



3 1761 11973922 5



Government  
Publications









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739225>











HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Wednesday, April 27, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mercredi 27 avril 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 5 and 10—  
Research under AGRICULTURE

CONCERNANT:

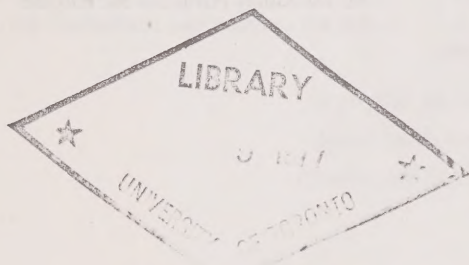
Budget principal 1977-1978: Crédits 5 et 10—  
Recherches sous la rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift Current-  
Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Korchinski  
Lambert (*Bellechasse*)  
McCain  
McIsaac  
McKinley  
Murta  
Neil

Nystrom  
O'Connell  
Pelletier  
Peters  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, April 27, 1977:

Mr. Towers replaced Mr. Whittaker;  
Mr. McCain replaced Mr. Mitges;  
Mr. McKinley replaced Mr. Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 27 avril 1977:

M. Towers remplace M. Whittaker;  
M. McCain remplace M. Mitges;  
M. McKinley remplace M. Ritchie.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 27, 1977  
(20)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Caron, Corriveau, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McCain, McKinley, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

*Other Member present:* Mr. Elzinga.

*Witnesses: From the Agricultural Institute of Canada:* Dr. Ib Nonnecke, Executive Member of the Council; Dr. Garland Laliberté, President of the Association of Faculties of Agriculture in Canada; Dr. David Mettrick, President of the Biological Council of Canada; Dr. Harry Rowsell, representing the Canadian Veterinary Medical Association; Dr. Jack Newman, representing the AIC on the Canadian Agricultural Research Council and Mr. W. E. Henderson, General Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

Mr. Nonnecke made a statement.

The Chairman authorized that the charts and statistics attached to the brief of the Agricultural Institute of Canada, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-7"*).

The witnesses answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 AVRIL 1977  
(20)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Caron, Corriveau, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, McCain, McKinley, Peters, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

*Autre député présent:* M. Elzinga.

*Témoins: De l'Institut agricole du Canada:* MM. Ib Nonnecke, membre exécutif du Conseil, Garland Laliberté, président de l'Association des Facultés d'agriculture du Canada, David Mettrick, président du Conseil biologique du Canada, Harry Rowsell, représentant l'Association canadienne des vétérinaires, Jack Newman, représentant l'IAC au Conseil canadien de recherche agricole et W. E. Henderson, directeur général.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n° 9*).

M. Nonnecke fait une déclaration.

Le président autorise que les graphiques et statistiques annexés au mémoire de l'Institut agricole du Canada soient joints en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «AG-7»*).

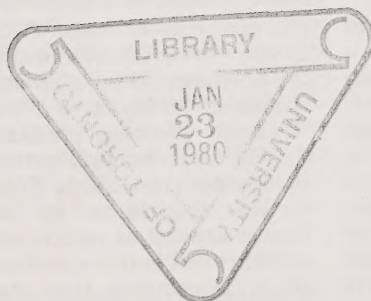
Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*





## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 27, 1977

• 1546

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, with your consent I am going to see a quorum and we will get ourselves started. We are resuming today consideration of our order of reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 1978, and resuming consideration of Votes 5 and 10, Research.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

## Budgetary

Vote 5—Research—Operating expenditures, including the costs—\$90,611,000.

Vote 10—Research—Capital expenditures—\$7,751,000.

**The Chairman:** We have with us today representatives from the Agricultural Institute of Canada. To my immediate right is Mr. Ib Nonnecke. You will find distributed on the table a copy of the brief that is to be presented by the institute. Perhaps I could now call on Mr. Nonnecke to introduce those members of the institute whom he has brought with him today and to proceed with his brief to the Committee.

**Mr. Ib Nonnecke (Executive Member of the Council, Agricultural Institute of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. Before I start I should apologize; because of the shortage of time we were not able to prepare this document in French. Aside from that, I would like to say how much we appreciate the opportunity of being able to witness before the Agriculture Committee of the House. We hope this will assist you in your responsibilities as members of the House and the Committee of Agriculture, particularly as they relate to agricultural research and development.

I would like to introduce the members of our delegation. They represent a wide spectrum of research and organizations throughout the country. All who are here today have a very important part in the research and development system in the food industry. We have brought these gentlemen together because collectively we represent the stakeholders in agricultural research and development in Canada.

On my immediate right is Dr. Garland Laliberté, President of the Association of Faculties of Agriculture in Canada. He is head of the Department of Agricultural Engineering, Faculty of Agriculture, University of Manitoba, Winnipeg. Next to him is Dr. David Mettrick, President of the Biological Council of Canada. He is head of the Department of Zoology at the University of Toronto, chairman of the Canadian Council on Animal Care, and chairman of the Animal Biology Committee, National Research Council. We then have Dr. Gordon Timbers, Secretary of the Canadian Institute of Food Science and Technology. He is a research scientist in the Engineering Research Service research branch, Agriculture Canada, Ottawa. Next to him is Dr. Jack Newman, representing the Agricultural Institute of Canada on the Canadian Agricultural Research Council. He is a research scientist in livestock

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi, 27 avril 1977.

[Translation]

**Le président:** Messieurs, si vous le voulez bien, la quorum est atteint et nous pouvons commencer. Nous poursuivons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le budget supplémentaire pour l'année financière se terminant en mars 1978 et des crédits 5 et 10 sous la rubrique Recherches.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

## Budgétaire

Crédit 5—Recherches—Dépenses de fonctionnement, y compris les frais—\$90,611,000

Crédit 10—Recherches—Dépenses en capital—\$7,751,000

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui les représentants de l'Institut agronomique du Canada. A ma droite se trouve M. Ib Nonnecke. Nous vous avons distribué un exemplaire du mémoire qui nous sera présenté par l'Institut. Je pourrais maintenant demander à M. Nonnecke de présenter les membres de l'Institut qui l'accompagnent et de lire son mémoire.

**M. Ib Nonnecke (Membre du conseil, Institut agronomique du Canada):** Merci monsieur le président. Je tiens tout d'abord à signaler que, faute de temps, nous n'avons pas pu faire traduire le document en français. En outre, je tiens à vous dire combien nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité parlementaire de l'agriculture. Nous espérons pouvoir ainsi vous aider à assumer vos responsabilités de députés et de membres du Comité de l'agriculture, surtout pour ce qui est de la recherche et du développement agronomiques.

J'aimerais tout d'abord vous présenter les membres de notre délégation. Ils représentent une grande variété de chercheurs et d'organisations du pays. Tous ceux qui sont ici aujourd'hui jouent un rôle très important dans la recherche et le développement de l'industrie alimentaire. Nous sommes ici rassemblés parce que nous représentons toutes les parties intéressées à la recherche et au développement agronomiques au Canada.

A ma droite est assis M. Garland Laliberté, président de l'Association des facultés d'agronomie du Canada. Il est chef du Département de génie agricole de la Faculté d'agronomie de l'Université du Manitoba à Winnipeg. A côté de lui se trouve M. David Mettrick, président du Conseil de biologie du Canada. Il est chef du Département de zoologie de l'Université de Toronto, président du Conseil canadien sur les soins aux animaux, et président du Comité de biologie animale du Conseil national de recherche. Ensuite, M. Gordon Timbers, secrétaire de l'Institut canadien des sciences et de la technologie de l'alimentation. Il est chercheur au Service de recherche technique de la Direction de la recherche d'Agriculture Canada à Ottawa. A côté de lui est assis M. Jack Newman qui représente l'Institut agronomique du Canada au sein du Conseil canadien de recherches agricoles. Il effectue des recher-



## [Texte]

research at the Agriculture Canada research station in Lacombe, Alberta. Lastly, Dr. Harry Rowsell, representing the Canadian Veterinary Medical Association. He is the executive director of the Canadian Council on Animal Care and a professor in the Department of Pathology at Ottawa University. He has been chairman of the CVMA committee on research for four years, and has served on the faculty of the Ontario Veterinary College as well as the Western College of Veterinary Medicine.

With that introduction, I think you will agree that we have knowledgeable people representing research in basic food production, animal disease and health, the faculties and colleges of agriculture, the biologists primarily from the faculties and schools of biology of Canadian universities, and finally the food, scientists and food technologists in Canada. All of the scientists and the organizations represented here today have two things in common: we are concerned with and involved in biological research and we are acutely aware of the critical shortage of funds to conduct research. We also believe there is an impending shortage of trained scientists, and the following facts support our observation.

In terms of the gross national products, Canada spends approximately 1.2 per cent on research and development. This is substantially less than comparable expenditures in France, Germany, Japan, Sweden, the U.K. and U.S.A., where expenditures range from 1.7 per cent in Sweden to 2.4 per cent in the U.S.A. If you will look at Figure 2 of the *attache* appendices, which were prepared by the Royal Society of Canada for a brief to the Prime Minister some time ago, the figures will bear out substantially the kinds of things that have been happening in the trends of R&D funding in various parts of the world. The Canada figures are based upon NRC granting. Canadian expenditures have been declining in relation to the gross national product. Current expenditures are not approaching the 2.5 recommended by the Special Senate Committee on science policies for 1980. In reality they are declining.

• 1550

Declining expenditures on research and development cannot be claimed as part of the government program of restraint initiated in late 1975. The deterioration in research funding really began in 1969 and has continued without pause since that time. It has been accomplished through erosion by inflation. An average National Research Council operating grant in biological sciences in 1974 was six per cent larger than in 1969 but its purchasing power was 41 per cent less than in 1969. Again, Tables 1 and 3 from the Royal Council Report bear testimony to some of the problems that we face relative to the declining grant support that has been going on in agricultural research and development.

In the 1977-78 budget year the Government of Canada has allocated approximately \$1.1 million for the operating grant program of Agriculture Canada in support of agricultural research at Canadian universities. In addition, there are a number of contracts in other research programs under the control of Agriculture Canada which contribute approximately

## [Traduction]

ches sur le bétail, au centre de recherches agricoles du Canada, situé à Lacombe, en Alberta. Finalement, M. Harry Rowsell, représentant de l'Association canadienne des vétérinaires. Il est directeur du Conseil canadien sur les soins aux animaux et professeur au Département de pathologie de l'Université d'Ottawa. Il a présidé le comité de recherche de l'ACV pendant quatre ans et il a fait partie du Collège vétérinaire de l'Ontario ainsi que du Western College of Veterinary Medicine.

Vous conviendrez que notre institut compte des experts de la recherche sur la production alimentaire, sur les maladies et la santé des animaux, des membres des facultés et des collèges d'agronomie, des biologistes des facultés et des écoles de biologie des universités du Canada, et finalement des scientifiques et des techniciens en alimentation. Tous les scientifiques et les organisations représentés ici aujourd'hui ont deux choses en commun: nous participons à la recherche biologique et nous sommes très conscients de la pénurie grave des fonds affectés à la recherche. Nous croyons aussi qu'il y aura bientôt une pénurie de scientifiques formés et les faits suivants viennent appuyer cette observation.

Le Canada dépense environ 1.2 p. 100 du produit national brut pour la recherche et le développement. Ce pourcentage est de beaucoup inférieur aux dépenses d'autres pays comme la France, l'Allemagne, le Japon, la Suède, le Royaume-Uni et les États-Unis, où les dépenses vont de 1.7 p. 100 pour la Suède à 2.4 p. 100 pour les États-Unis. Si vous regardez le deuxième tableau des annexes de notre mémoire, qui ont été préparés par la Société royale du Canada en vue de la présentation d'un mémoire au Premier ministre il y a quelque temps, les chiffres montrent clairement comment ont été financés la recherche et le développement dans différentes parties du monde. Les chiffres donnés pour le Canada sont fondés sur les subventions accordées par le CNR. Les dépenses du Canada à cet égard, exprimées en termes de pourcentage du PNB, ont progressivement baissé. Les dépenses actuelles sont loin d'atteindre le 2.5 p. 100 qu'avait recommandé le Comité spécial du Sénat sur la politique scientifique pour 1980. En fait, elles accusent une baisse.

On ne peut prétendre que cette baisse des dépenses visant la recherche et le développement provienne de la politique de restrictions adoptée par le gouvernement à la fin de 1975. Cette réduction des crédits affectés à la recherche s'est amorcée en 1969 et n'a pas cessé depuis. Elle résulte aussi de l'inflation. En 1974, les subventions accordées pour la biologie par le Conseil national de recherche étaient en moyenne de 6 p. 100 supérieures à celles de 1969, mais leur valeur réelle était de 41 p. 100 inférieure à celles de 1969. Encore une fois, les tableaux 1 et 3 du rapport de la Société royale illustrent bien certains des problèmes auxquels nous nous heurtons par suite de la baisse des subventions visant la recherche et le développement agronomiques.

Dans son budget pour l'année 1977-1978, le gouvernement du Canada a affecté environ 1.1 million de dollars au programme de subventions d'Agriculture Canada pour venir en aide à la recherche agronomique dans les universités canadiennes. En outre, un certain nombre de contrats faisant partie d'autres programmes de recherche relevant d'Agriculture Canada ver-



## [Text]

\$3 million for research in selected fields, both to universities and in the private sector. As far as these latter programs have gone, they have expanded the effectiveness of university professors for carrying out agricultural research. The problem is that there is still a vast unexploited potential at universities which is paid for by provincial governments and, through cost-sharing programs, by the federal government but which is currently underutilized or otherwise directed because of limited operating funds. We should underscore the operating funds.

In veterinary medicine, for example, less than \$60,000 was allocated through the Agriculture Canada operating grants program, with the result that veterinary researchers are being forced to turn away from agriculturally-related research on domestic animals to work in biomedical fields where funding is more readily available.

Considering that there are about 220 veterinary faculty members in Canada, it is clear that funding of veterinary research from Agriculture Canada is pitifully small. We are aware that in 1976 Agriculture Canada operating grants were increased by approximately \$500,000 and that contract research grants were also increased. We emphasize, however, that increases of this magnitude constitute an infinitesimal part of the solutions to the problem. We are not recommending or suggesting that funding for Agriculture Canada research should be cut back. What is required is additional funding for university-based research. We are recommending increased research funding from the Government of Canada for agricultural research. This would correct the serious funding problem in the university sector and thereby mobilize the university research resources.

In the 1977-78 grant year research support from the National Research Council for university-based investigators in agriculture exceeded \$2.6 million. It is ironical, to say the least, that the ministry whose prime responsibility is the welfare of Canadian agriculture can spend less than half as much money as NRC on research grants in agriculture. An average grant awarded by Agriculture Canada is about half the value of an NRC grant.

The Agricultural Canada awards must be doubled in value to serve the proposed intent, that is to support a full-time graduate student on a project.

The NRC awards are the result of a nationwide annual competition covering all sciences. The success of agricultural scientists in this competition attests to their recognized calibre as researchers and that they are deserving of greatly increased support from Agriculture Canada.

It is presently virtually impossible for Canadian colleges of veterinary medicine and some colleges of agriculture to hire adequately trained Canadians to fill staff vacancies. For example, at the Western College of Veterinary Medicine over 60 per cent of faculty are non-Canadian in origin. This adds to instability of the total research effort. And if you will look at the Agricultural Faculty Association publication, which is the table following the figures, you will see the funding referred to

## [Translation]

sent environ 3 millions de dollars pour la recherche dans certains domaines précis, dans les universités et dans le secteur privé. Grâce à ces programmes, les professeurs d'université ont pu augmenter l'efficacité de leurs recherches agronomiques. Mais il reste encore un énorme potentiel universitaire non exploité dont les coûts sont assumés par les gouvernements provinciaux et aussi par le gouvernement fédéral par l'entremise de programmes à frais partagés, qu'on ne peut toutefois mettre à profit, faute de crédits. Je souligne qu'il s'agit d'un manque de fonds.

Par exemple, Agriculture Canada a affecté moins de \$60,000 à la médecine vétérinaire dans le cadre de son programme de subventions ce qui signifie que les chercheurs doivent abandonner les recherches sur les animaux domestiques pour entrer dans les domaines biomédicaux pour lesquels le financement est plus facile à trouver.

Étant donné que 220 membres des facultés de médecine vétérinaire du Canada comptent 220 professeurs, il est évident que les subventions accordées à la recherche vétérinaire par Agriculture Canada sont dérisoires. Nous savons qu'en 1976 les subventions d'Agriculture Canada ont été majorées d'environ \$500,000, ainsi que les subventions pour la recherche par contrat. Nous soulignons cependant que ces augmentations sont loin de suffire à résoudre le problème. Nous ne recommandons pas la réduction du budget de recherche d'Agriculture Canada. Il faut plutôt augmenter les subventions des universités. Nous recommandons une augmentation des fonds affectés par le gouvernement du Canada à la recherche agronomique. On mettrait ainsi un terme aux graves difficultés que pose le financement des universités et on mobiliserait toutes les ressources encore inexploitées de ce secteur.

Pour l'année 1977-1978, les subventions accordées par le Conseil national de recherche aux agronomes des universités dépassaient \$2.6 millions. C'est un comble de voir que le ministère responsable avant tout de l'agriculture canadienne dépense la moitié moins d'argent que le Conseil national de recherche pour la recherche agronomique. Les subventions accordées par Agriculture Canada représentent en moyenne la moitié de celles accordées par le CNR.

Il faudrait doubler le montant des subventions accordées par Agriculture Canada pour atteindre l'objectif visé, à savoir subvenir aux besoins d'un étudiant diplômé qui s'occupe d'un projet à plein temps.

Les subventions du CNR sont attribuées d'après les résultats d'un concours annuel tenu à l'échelle nationale et englobant toutes les disciplines. Le succès des agronomes à ce concours démontre qu'on reconnaît leurs aptitudes en tant que chercheurs et qu'ils méritent un appui plus grand de la part d'Agriculture Canada.

A l'heure actuelle, il est presque impossible pour les collèges de médecine vétérinaire du Canada et pour certains collèges d'agronomie d'embaucher des Canadiens compétents pour combler les vacances. Par exemple, 60 p. 100 des membres de la faculté du Western College of Veterinary Medicine ne sont pas Canadiens d'origine. Ce fait aggrave l'éparpillement des efforts dans le domaine de la recherche. Si vous regardez la publication de l'Association des facultés d'agronomie, le

## [Texte]

and it will indicate to some measure the problems that we are facing here that have been discussed. Also, if you will look at the very last table, which is referred to as Table 3, you will see the problems that are faced, for instance, at the University of Saskatchewan, whereby the preponderance of students of non-Canadian origin is considerably out of gear relative to native Canadians taking these programs. A similar situation is rapidly developing in some areas of biology. A recent study by the Agricultural Institute of Canada points out that there will be a shortage of highly qualified manpower to work in the research and development field. It also shows up that 50 per cent of the graduate students are non-Canadian. It would appear most likely that in the next 10 to 15 years, substantial numbers of immigrant professional workers will be required.

## • 1555

The number of doctoral students in 1977 is 163 in all biological sciences. About one third of these are on student and immigration visas and may be leaving the country. Thus, the actual size of the pool is about 100. Assuming a turnover time of two years, there are 50 new adequately trained biologists becoming available each year. The attrition rate in just one agency, Agriculture Canada, is about 7.5 per cent, which means an annual replacement rate of 50 to 60 personnel.

Our future requirements for intellectual manpower can only be met by strong post-graduate training programs, and these in turn can be maintained only through adequate funding of the research with which they are involved. Fully competitive salaries must be paid to research scientists to encourage students to enter post-graduate study leading to professional careers. This is not the case at the present time with the major employer of research scientists in agriculture in Canada. The official starting salary for new Ph.D.'s in the Government of Canada is \$12,980 at this particular point in time. Of interest to members of the House of Commons Committee on Agriculture is that the average B.Sc. graduate in agriculture this year is starting at a salary around \$13,500 in industry. This is not necessarily implying a scientific connotation about their work but it is implying that the supply and demand is such that they can achieve salaries of that magnitude.

The AIC supports the proposal recently presented to the House of Commons for a reorganization of the granting councils. The proposed Natural Sciences and Engineering Research Council is a step in the right direction. We strongly recommend that biologists, both basic and applied, and agrologists have adequate representation on the council. We believe that appointments to the council should recognize the best researchers. The Inter-Council Committee could play an important role in the integrating of funds from various ministries for greater research effort.

Canada possesses the essential elements for strong research and development programs in agriculture, basic biology and veterinary medicine. These include the facilities and profes-

## [Traduction]

tableau suivant, vous verrez à combien se chiffrent les subventions et vous pourrez évaluer les problèmes auxquels nous faisons face. En outre, si vous regardez le tout dernier tableau, le tableau 3, vous constaterez les problèmes auxquels se heurte, par exemple, l'Université de la Saskatchewan où le nombre d'étudiants non-Canadiens prenant part à ces programmes est hors de toute proportion par comparaison au nombre de Canadiens. Il en ira bientôt de même dans certaines branches de la biologie. Une étude menée récemment par l'Institut agricole du Canada révèle que l'on connaîtra bientôt une pénurie de spécialistes de la recherche et du développement. Elle démontre aussi que 50 p. 100 des diplômés ne sont pas Canadiens. Il semble donc que dans les 10 ou 15 prochaines années, il faudra avoir recours à un nombre considérable d'immigrants.

Pour l'ensemble des spécialisations de la biologie, 163 doctorats ont été décernés en 1977. Un tiers de ces doctorats ont été décernés à des étudiants ayant des visas d'immigration et pouvant repartir n'importe quand. Par conséquent, il ne s'agit en fait que d'environ 100 doctorats. Si l'on suppose un roulement de deux ans, environ 50 nouveaux biologistes entreront chaque année sur le marché du travail. Cependant, dans un seul organisme, Agriculture Canada, le taux de départ s'élève à environ 7.5 p. 100, ce qui veut dire qu'il faut trouver 50 à 60 remplaçants annuellement.

Pour faire face à nos besoins futurs de spécialistes, il est essentiel de mettre sur pied des programmes de formation post-universitaire bien pensés. Ces programmes ne pourront subsister que grâce à des subventions suffisantes. Il faut verser des traitements concurrentiels aux chercheurs pour encourager les étudiants à poursuivre les études universitaires pouvant les mener à une telle carrière. Tel n'est pas le cas actuellement pour ce qui est des salaires offerts par l'employeur le plus important, Agriculture Canada. Le gouvernement du Canada offre \$12,980 aux docteurs qu'il embauche à l'heure actuelle. Je ferai remarquer aux membres du comité, que le bachelier en agronomie reçoit dès le départ environ \$13,500 dans l'industrie privée. Cela ne signifie pas nécessairement qu'il accomplit un travail de nature scientifique, mais que la demande justifie des traitements de cette importance.

L'Institut agronomique du Canada appuie la proposition présentée récemment à la Chambre en vue de la réorganisation des conseils chargés d'accorder les subventions. La création du conseil de recherche en génie et en sciences naturelles proposé est un pas dans la bonne direction. Nous recommandons fortement que les biologistes, que ce soit de la biologie fondamentale ou appliquée, et que les agronomes soient représentés comme il se doit au sein de ce conseil. Nous estimons qu'il faudrait nommer au sein de ce conseil les chercheurs les plus compétents. Le comité pourrait grandement contribuer à coordonner les subventions des différents ministères pour concentrer les efforts.

Le Canada possède les éléments essentiels à la mise sur pied de programmes valables de recherche et de développement en agriculture, en biologie pure et en médecine vétérinaire. Ces



## [Text]

sional manpower resources of Agriculture Canada research branch, a number of government laboratories concerned with more fundamental biological problems, eight faculties of agriculture and three faculties of veterinary medicine, and biology departments in many universities across the country.

We appeal to you to do everything possible to prevent the further loss of effectiveness of these invaluable assets, which will surely be the result of a failure to reverse present funding policies. There is a critical need to correct the deficiencies in total funding by all federal agencies.

Members of this delegation are prepared to give examples to illustrate the main points made, or indeed to answer specific questions. I shall be asking various members of the delegation to give answers to specific questions that relate specifically to their special area of information and expertise.

And so in summary we state that Canada does not spend enough money on research and development; Canada does not spend sufficient money on agricultural research and development; Canada does not spend enough on university based research in agriculture; Canada faces an imminent shortage of highly trained manpower to serve biology in the agriculture and food industry.

The over-all effects of the above threatens Canada's position as a major world producer and supplier of food. To correct this the Government of Canada must reverse the present trend of funding in agriculture and food research and development.

I thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Nonnecke. I have Mr. Herbert, followed by Mr. Wise.

**Mr. Herbert:** Thank you, Mr. Chairman.

I will start by congratulating Dr. Nonnecke on the brief which he has submitted to us and may I also ask you, Mr. Chairman, right at the start, if you will make sure, since the brief has been read and therefore will appear in both languages, that the charts that have been attached to the brief be appended to the minutes today so that we can follow them when we are reading the minutes.

**The Chairman:** Is it agreed by the Committee that we append the charts to today's minutes?

• 1600

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Herbert:** I noted—and if I may repeat Dr. Nonnecke—three sentences from your brief where you say:

We believe there is an impending shortage of trained scientists . . .

We are recommending increased research funding from the Government of Canada for agricultural research. This would correct the serious funding problem in the university sector and thereby mobilize the university research resources . . . It is presently virtually impossible for

## [Translation]

éléments comprennent les installations et les ressources en main-d'œuvre de la direction de recherche d'Agriculture Canada, un certain nombre de laboratoires gouvernementaux où l'on étudie des problèmes fondamentaux de la biologie, 8 facultés d'agronomie et 3 facultés de médecine vétérinaire, des départements de biologie dans bien des universités du pays.

Nous vous prions de faire tout en votre pouvoir pour empêcher une plus grande stagnation de ces actifs inestimables, ce qui se produira certainement si l'on ne réussit pas à renverser les politiques actuelles à l'égard du financement. Il est urgent de remédier aux lacunes du financement accordé par tous les organismes fédéraux.

Les membres de notre délégation sont disposés à vous donner des exemples de ce que je viens de vous dire ou de répondre à des questions plus précises. Je demanderai à chaque membre de la délégation de répondre aux questions portant sur le domaine de sa spécialisation.

Donc, en résumé, nous déclarons que le Canada ne dépense pas assez d'argent pour la recherche et le développement. Le Canada ne dépense pas assez d'argent pour la recherche et le développement agronomiques, en général et dans les universités. Le Canada connaîtra bientôt une pénurie de spécialistes des aspects biologiques de l'agronomie et de l'industrie alimentaire.

Les effets combinés de ces lacunes menacent la position du Canada en tant qu'important producteur et fournisseur de denrées alimentaires. Pour remédier à cette situation, le gouvernement du Canada doit renverser la façon dont s'effectue à l'heure actuelle le financement de la recherche et du développement dans le domaine de l'agriculture et de l'alimentation.

Merci monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Nonnecke. J'ai sur la liste M. Herbert suivi de M. Wise.

**M. Herbert:** Merci monsieur le président.

Je tiens tout d'abord à féliciter M. Nonnecke du mémoire qu'il nous a présenté et à vous demander dès le départ, monsieur le président, de veiller, étant donné que le mémoire a été lu et qu'il figurera au compte rendu dans les deux langues, à ce que les tableaux annexés au mémoire soient aussi annexés au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui afin que nous puissions les consulter.

**Le président:** Plaît-il au comité d'annexer les tableaux au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**M. Herbert:** J'ai noté trois phrases dans votre mémoire, si vous me permettez de les répéter, monsieur Nonnecke:

Nous estimons que le Canada connaîtra bientôt une pénurie de scientifiques formés . . .

Nous recommandons que le gouvernement augmente les subventions pour la recherche agronomique. On mettra ainsi un terme aux graves difficultés que pose le financement des universités et on mobilisera les ressources non exploitées de ce secteur . . . Il est à l'heure actuelle pres-



## [Texte]

Canadian colleges of... agriculture to hire adequately trained Canadians to fill staff vacancies.

And then if I may quote from a letter from the Minister of Agriculture, in which he talks of the concerns for financial support for graduate students in agriculture, he states:

My department... is concerned about the adequacy of the supply of well-qualified graduates...

We must assure ourselves that our faculties of agriculture are strong and effective.

To meet these concerns, we assist the faculties directly through our program of Grants-in—Aid of Research at Universities...

And also from the Minister of Agriculture:

Finally, this whole subject is of continuing concern to the Canadian Agricultural Services Coordinating Committee, of which the Deans are members, and to CASC's Canadian Agricultural Research Council...

That is the Minister of Agriculture. Our Minister of Science and Technology, when speaking regarding the representation of biologists on the New Natural Sciences and Engineering Research Council, he writes:

I appreciate your concern that biology has been under represented on the membership of the present National Research Council. I am certainly aware of the importance of biology as a discipline... I can assure you that it is my intention to recommend a membership slate which will fully represent the range of disciplines...

So it appears we all agree, and yet we have before us today Votes 5 and 10, a total of \$107 million, and under Grants in aid of agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada, \$1.3 million.

From what you have said in your opening remarks, the NRC, which may be just a little better, is contributing probably about double that amount. So we are looking at a total of about \$4 million. If we accept for a moment that in a period of restraint there is a reluctance to increase total spending substantially, you have made no suggestion that there can be a reallocation of funds. Now, we are looking at a total of \$107 million in the estimates that we have before us this afternoon, of which \$1.3 million, a little more than one per cent, is for the kind of research that you have been talking about in your brief.

Have you made any suggestions on re-allocating funds? The point that I have been pushing for a long time—and I would like your comment on it—is that unless we start with the graduates, unless we start at the university level, we are wasting our time spending money further up the ladder, because, with an inadequate number of persons moving in to the chain, no matter how much we spend, we will just be wasting our moneys because of the lack of expertise in the manpower that is coming into the field.

## [Traduction]

que impossible pour les collèges canadiens d'agronomie d'embaucher des Canadiens compétents pour combler les vacances.

Si vous me permettez maintenant de citer un extrait d'une lettre du ministre de l'Agriculture, où il parle de ses préoccupations à l'égard de l'aide financière accordée aux étudiants diplômés en agronomie:

Mon ministère... se préoccupe beaucoup de la formation des diplômés spécialisés...

Nous devons veiller à ce que nos facultés d'agronomie soient fortes et efficaces.

À cet égard, nous aidons directement les facultés par l'entremise de notre programme de subventions... d'aide à la recherche dans les universités...

Le ministre de l'Agriculture a aussi dit ceci en substance:

Finalement, toute cette question préoccupe grandement le comité de coordination des services agricoles canadiens dont font partie les doyens des facultés, et le Conseil canadien de recherches agricoles...

Il s'agit d'une déclaration du ministre de l'Agriculture. Maintenant, voici ce qu'a déclaré en substance notre ministre d'État aux Sciences et à la Technologie au sujet de la représentation des biologistes au sein du nouveau Conseil de recherches en génie et en sciences naturelles:

Je conviens que le domaine de la biologie n'a jamais été représenté de façon appropriée au sein du Conseil national des recherches. Je suis certainement conscient de l'importance de cette discipline... Je puis vous assurer que j'ai l'intention de recommander la nomination de membres qui représenteront toutes les disciplines...

Il semble donc que nous soyons tous d'accord, mais les crédits 5 et 10 représentent un total de 107 millions, alors que les subventions aux recherches agricoles dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques du Canada s'élèvent seulement à 1.3 million.

D'après ce que vous avez dit dans votre déclaration d'ouverture, il semble que la contribution du CNR soit un peu plus importante, à savoir le double de ce montant. Nous arrivons donc à un total d'environ 4 millions. Si nous admettons qu'en période de restrictions on hésite beaucoup à augmenter les dépenses totales, vous n'avez proposé aucune répartition nouvelle des fonds. Le budget s'élève donc au total à 107 millions dont un montant de 1.3 million, un peu plus de 1 p. 100, sera affecté au genre de recherches dont vous avez parlé dans votre mémoire.

Avez-vous présenté des propositions sur la façon de réaffecter les crédits? Je prétends depuis longtemps, et j'aimerais connaître votre opinion à ce sujet, qu'il faut commencer tout d'abord par former des diplômés, dans les universités. En effet, il ne sert à rien de dépenser de l'argent à l'échelon supérieur car quel que soit le montant investi, nous manquerons à un moment donné de personnel ayant les qualités requises.

[Text]

Would you like to comment, please?

**The Acting Chairman (Mr. Smith, Saint-Jean):** Dr. Nonnecke.

**Dr. Nonnecke:** It is a complex problem because we have the situation in Canada wherein we have various breakdowns but not necessarily the kind of administration in which it is possible to move funding easily across the board. I guess part of what we face, as compared with, say, the land grant system in the United States, is that the flexibility in our particular system of managing funding is of such a nature that it is not easy to divert or change onstream projects or programs.

• 1605

**Mr. Herbert:** Look at our problem, Mr. Nonnecke, the problem of a member of Parliament sitting before this Committee, and particularly a government member of Parliament. We cannot increase budgets, we cannot even switch funds from one department to another. We can only cut, and that we do not wish to do.

Could not groups like yours persuade the government that even if it is going to increase its funding by a relatively small amount this year—the total increase on these estimates is of the order of \$7.6 million for this current year—the increase could be reapportioned, to give greater emphasis in the field you are stressing in your brief to us today?

**Dr. Nonnecke:** Mr. Chairman, could I bow to Dr. Laliberté? He could comment on this question.

**The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)):** Yes.

**Dr. Laliberté (Président, Association of Faculties of Agriculture in Canada):** We are saying that there was a decline in research funding in this country beginning in 1969. To ask us how we would reapportion what is now the present balance is really not the question we are putting before the House today. We are saying that because of this decline, which has lasted for eight years now, we are faced in Canada with a vast potential in the universities that is being untapped.

What we are saying is not that there should be any funds taken from Agriculture Canada's research program, but that we have to start looking seriously, this year and in ensuing years, to correcting what is a serious problem of underutilization of resources. We are paying a large part of the cost of maintaining those resources, both through provincial government Department of Education programs and through federal cost-sharing programs. We are paying for the bricks, we are paying for the mortar, we are paying for the professional staff. But they do not have technicians, they do not have operating money to mount the programs as they should. We think it is a bad investment for the people of Canada to support a human and physical resource, and then underutilize it for lack of sufficient operating funds. We are saying that we have to take a look at not decreasing Agriculture Canada's research program but, in fact, increasing the amount that is available to the universities.

[Translation]

Voudriez-vous faire des observations?

**Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)):** Monsieur Nonnecke.

**M. Nonnecke:** C'est un problème très complexe, car au Canada les fonds sont affectés de façon variée, mais notre administration ne nous permet pas de déplacer facilement les crédits d'un domaine à un autre. Si l'on compare notre situation avec le système de subventions des États-Unis, nous voyons que notre système de gestion ne nous permet pas facilement d'affecter les fonds à d'autres projets ou programmes que ceux déjà approuvés.

**M. Herbert:** Voyez notre problème, monsieur Nonnecke, le problème des parlementaires de ce Comité et particulièrement des députés du gouvernement: nous ne pouvons proposer une augmentation du budget, nous ne pouvons même pas affecter les crédits d'un ministère à un autre. Nous pouvons seulement proposer des restrictions budgétaires, ce qui est la dernière chose que nous voudrions faire.

Des groupes comme le vôtre ne pourraient-ils pas persuader le gouvernement, même si celui-ci veut augmenter relativement peu sa contribution pour cette année—et l'augmentation totale est de l'ordre de 7.6 millions de dollars—ne pourraient-ils persuader le gouvernement de repenser la répartition, afin d'attacher une plus grande importance au domaine dont vous nous parlez dans votre mémoire aujourd'hui?

**M. Nonnecke:** Monsieur le président, M. Laliberté pourra mieux vous parler de cette question.

**Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)):** Très bien.

**M. Laliberté (Président de l'Association des facultés d'agriculture canadiennes):** Ce que nous disons, c'est qu'il y a eu une diminution du montant des fonds consacrés à la recherche à partir de 1969. Nous demander comment nous répartirions les fonds dont nous disposons à l'heure actuelle est à côté de la question. Ce n'est pas de cela que nous parlons. Nous disons qu'à cause de cette diminution qui dure depuis 8 ans, nous avons à l'heure actuelle au Canada dans les universités un vaste potentiel qui n'est pas exploité.

Nous ne disons pas que des fonds devraient être retirés au programme de recherche d'Agriculture Canada, mais bien que nous devrions commencer à nous préoccuper au cours de cette année et des années à venir de corriger le grave problème dû à la sous-utilisation de nos ressources. Nous payons une partie importante des coûts nécessaires à maintenir ces ressources et cela à même les programmes du ministère de l'Éducation des provinces et les programmes fédéraux-provinciaux. Nous payons les locaux ainsi que le personnel attiré. Cependant, nous manquons de techniciens et de fonds qui nous permettraient de réaliser les programmes comme ils devraient l'être. Ce n'est pas un bon placement que de payer pour les installations et le personnel alors qu'on ne peut les utiliser, faute de fonds d'exploitation. Notre position est la suivante: il ne faudrait pas restreindre le programme de subventions à la recherche d'Agriculture Canada, mais bien majorer les montants destinés aux universités.



[Texte]

**Mr. Herbert:** Mr. Chairman, I feel always somewhat frustrated by this line, because often, in other committees as well, everyone speaks of more funding, more funding, and on the other hand, of course, we face the public at large, who want less tax, less tax.

What I am suggesting is that when we are talking of a sum of \$107 million this year, our problem stems from the way we allocate those funds. In this particular instance, \$1.3 million only is allocated for grants in aid of agricultural research in universities and other scientific organizations.

I suggest that you have a responsibility also, as taxpayers, to suggest that, rather than just say we have to spend more money in total—and there will be no more money contributed, that we know—maybe it would be better to have a reallocation of funds. The argument I have been using, with little success so far, is that we should have more moneys pumped in at the bottom, that all the monies are being pumped in at the top. And unless we feed the graduates from our universities and look after the postgraduate work, we are not going to get the expertise we need to do all the work at the top, no matter how many millions we pump in.

You have talked, yourself, in your brief, about the foreign graduates who are coming in to help us out. Now surely, our first effort should be to make sure that we have qualified Canadian graduates being fed in at the bottom. Given that I do not want to argue the point as to whether we should have more total funding for agricultural research, are you not prepared to indicate that maybe there should be—even privately, if you do not want to do it publicly—a reallocation of the funding that is provided?

**The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)):** Dr. Laliberté.

**Dr. Laliberté:** Could I respond to that? The point we want to make is that it is unfair to allow research expenditures to deteriorate for eight years and then to say that the problem ought to be corrected by a shift in the allocation between in-house research and university research. We understand that the research branch in the Department of Agriculture suffers to a lesser extent the same problem that we have stated as so severe in the universities. So it will not solve the problem to look at simply shifting resources.

• 1610

The question really is, why have we allowed research and development funding, particularly agricultural research and development funding, to slip as a portion of government expenditure in this country over the last seven or eight years? Do we not give it as high a priority? Do we not attach an importance to the production of food for domestic consumption and export? That really is a question that I think is fundamental.

**The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)):** Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** I have a very short question to conclude this.

[Traduction]

**M. Herbert:** Monsieur le président, ce genre de raisonnement me vexe toujours un peu, car bien souvent dans d'autres comités tout comme dans celui-ci, on parle de majorer les crédits, alors que le contribuable canadien voudrait payer moins d'impôts.

A mon avis, puisque le budget pour cette année est de 107 millions de dollars, le problème serait simplement un problème de répartition. Dans ce cas particulier, seuls 1.3 million de dollars vont aux subventions d'aide à la recherche agronomique dans les universités et dans d'autres organisations scientifiques.

Puisqu'il est impossible d'augmenter le budget, ce que nous savons tous, je crois par conséquent qu'il faudrait mieux répartir les fonds. Ce que j'ai essayé de dire, sans beaucoup de succès jusqu'à présent, c'est que l'argent devrait plutôt aller au niveau inférieur plutôt qu'au niveau supérieur. A moins que l'on ne consacre de l'argent aux programmes de formation dans les universités et aux programmes post-universitaires, on ne développera pas la compétence voulue aux échelons supérieurs.

Dans votre mémoire vous avez parlé des diplômés étrangers qui viennent nous aider. Notre premier effort devrait consister à nous assurer que les diplômés canadiens qualifiés obtiennent les fonds nécessaires. Si tel est le cas, je ne m'attaquerais même pas à la question de savoir si des fonds supplémentaires seraient prévus pour la recherche agronomique; je crois qu'il faudrait simplement une nouvelle répartition des fonds—ne seriez-vous pas disposés, en petit comité sinon en public, à dire qu'en fait c'est comme cela qu'on devrait procéder?

**Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)):** Monsieur Laliberté.

**M. Laliberté:** J'aimerais répondre à cette question. Ce que nous voulons dire c'est qu'il n'est pas juste de permettre de restreindre les crédits pour recherche pendant huit ans et puis venir dire que le problème devrait être corrigé en répartissant différemment la recherche qui est faite au gouvernement et dans les universités. Nous savons que la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture souffre à un degré moindre du même problème que les universités. Ainsi donc, il ne servira à rien de déplacer simplement les ressources.

En fait, la question est celle de savoir pourquoi nous avons permis aux fonds destinés à la recherche et au développement, et particulièrement à la recherche agricole, de diminuer par rapport aux autres dépenses gouvernementales au cours des sept ou huit dernières années. Est-ce que nous n'y attachons peut-être pas assez d'importance? N'attachons-nous pas de l'importance à la production alimentaire pour la consommation intérieure et l'exportation? Je crois qu'il s'agit là bel et bien d'une question fondamentale.

**Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)):** Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** J'aimerais terminer par une petite question.



*[Text]*

You have made no comment on the way we provide funds from two different directions, in this particular case from Agriculture Canada and from the NRC. Do you think this is the most efficient way of spending our research funds at the university level?

**Dr. Laliberté:** Is the balance correct? Is it being channelled through ...

**Mr. Herbert:** Should these funds come from two directions?

**Dr. Laliberté:** I think we are open on that one. The critical thing is that the research gets done. If it is coming from the federal government, it is channelled through NRC or Agriculture Canada as a university supporting program, we would not have a strong point of view one way or the other.

**The Acting Chairman (Mr. Smith (Saint-Jean)):** The next questioner is Mr. Wise.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I too want to express our appreciation and pleasure at having the representatives of the Agricultural Institute of Canada before us today.

I think, Dr. Nonnecke, when you introduced your people you omitted one of more important members of your delegation, Mr. Wes Henderson, the Secretary Treasurer of your association.

I hope this would not be the last, but perhaps I should say I hope it is the beginning, of a number of visits you make, not only to the Standing Committee on Agriculture but to other standing committees here. I think your membership is made up of an excellent cross-section of members from various segments of our society. Therefore I think you would speak with some experience and some knowledge and some expertise on a wide range of topics that would be important to us.

I think your brief is very impressive. I think we would agree wholeheartedly with the four points you have included in your summary. I can think of no investment that could be made today that would pay greater dividends for tomorrow than those moneys spent in research and development.

It is fine to make observations that the Minister of Agriculture pays lip service to the funding of research and development. It is fine, as well, to see the Minister of Science of Technology echo those sentiments, whether it be in the House of Commons or across the country. But the real problem is that nothing ever gets done. No further funds are ever forthcoming for research and development.

We have all kinds of talk. We have all kinds of writing. But unfortunately research and development have not received the funds that they should have been receiving over the past number of years. In fact if we look at what has really happened in the area of research and development, the actual dollars transferred into those areas have not, by a very wide margin, even kept pace with inflationary trends in the country.

I think Mr. Herbert's suggestion of reallocation of funds or changing your priorities is a good one. But there is a flaw in

*[Translation]*

Vous n'avez pas parlé des deux sources de fonds, Agriculture Canada et le CNR. Croyez-vous que ce soit là la meilleure façon de fournir des fonds aux universités?

**M. Laliberté:** Vous voulez parler d'un certain équilibre?

**M. Herbert:** Est-ce que ces fonds devraient provenir de deux sources?

**M. Laliberté:** Peu importe, pourvu que la recherche soit faite. Si les fonds proviennent du gouvernement fédéral par le truchement du CNR ou d'Agriculture Canada, cela nous est égal.

**Le président suppléant (M. Smith (Saint-Jean)):** Je donne maintenant la parole à M. Wise.

**M. Wise:** Monsieur le président, j'aimerais exprimer notre plaisir d'avoir aujourd'hui les représentants de l'Institut agronomique du Canada comme témoins.

Je crois, monsieur Nonnecke, lorsque vous avez présenté les autres témoins, que vous avez oublié de présenter un des membres importants de votre délégation, M. Wes Henderson, le secrétaire-trésorier de votre association.

J'espère que votre visite aujourd'hui sera la première d'une série de visites non seulement au Comité permanent de l'agriculture, mais à d'autres comités permanents également. Votre Association est composée de membres de tous les secteurs de la société, et c'est la raison pour laquelle je crois que vous parlez d'expérience, en connaissance de cause et avec compétence, sur toute une série de sujets d'importance.

Votre exposé est vraiment impressionnant. Nous sommes tout à fait d'accord quant aux quatre arguments que vous y développez. Aucun investissement que l'on pourrait faire à l'heure actuelle ne rapporterait de plus gros dividendes que celui que l'on ferait en matière de recherche et de développement.

Il est facile de dire que le ministre de l'Agriculture n'est pas très sincère lorsqu'il discute de fonds consacrés à la recherche et au développement. On peut dire également que le ministre d'État aux Sciences et à la Technologie a les mêmes sentiments et qu'il en fait part à la Chambre des communes ou à la nation. En fait, le véritable problème est que rien n'est jamais fait. On n'affecte pas de crédits supplémentaires à la recherche ni au développement.

On dit beaucoup de choses, on écrit beaucoup de choses également mais, malheureusement, la recherche et le développement n'ont pas reçu les fonds nécessaires depuis bon nombre d'années. Les fonds n'ont certainement pas tenu compte de l'inflation que nous connaissons tous.

La suggestion de M. Herbert de répartir les fonds différemment ou de changer les priorités est bonne. Cependant, il y a

[Texte]

that argument, in that it is very difficult to reapportion next to nothing.

• 1615

Next to nothing would not be an over-exaggeration to describe the funds that research and development have received. But I wonder if the amount suggested in the Senate committee, of 2.5 per cent of the Gross National Product is a percentage that would meet with the approval of the Institute?

**Dr. Nonnecke:** I think so, Mr. Wise. The 2.5 per cent would be—and it does not show in the tables we have here—but it would be comparable to the kind of input they are generating in the United States, where currently, it is at 2.4 per cent. Were we able to generate a global figure of that magnitude in Canada, relating to our Gross National Product, there is no question that we would see a tremendous uplift in the capabilities that are at our disposal, and, as Dr. Laliberte has so ably pointed out, the resources of the universities plus the other capabilities that we already have in place in Canada would work much better under these conditions than under the present restraints.

**Mr. Wise:** I think it is important for us to recognize, as well, and perhaps you could comment on this as far as the severity of the resulting situation is concerned that although salaries and wages have gone up tremendously since 1969, your funding has, although remaining constant, not kept pace with inflation; so the end result is really more serious than it appears on the surface.

**Dr. Nonnecke:** That is correct.

**Mr. Wise:** So the actual amount of dollars that are really left over for research and development obviously must be very, very small.

**Dr. Nonnecke:** Judging from the figures that were tabled before this Committee in March some time it would seem to us that Agriculture Canada's own research branch is in a somewhat stronger position, vis-a-vis personnel, wages and salary costs, than those of universities. The university departmental budgets are under such constraint that virtually all operating dollars has been withdrawn in order to maintain the salary costs and personnel costs that are attuned to the institution involved.

In my own department, for instance, we are finding ourselves in the position of operating on little more than a 4.5 percentage of our total budget as operating money: the rest is tied up in personnel; and part of our desperate need is because of the pattern since 1969, that most of the money has gone to pay salaries and has not gone to add to the research capabilities in terms of graduate students or technical support or whatever else is needed, let alone the materials and supplies and equipment that these programs have to maintain and keep up.

So there is an awareness at the university level of an acute short-fall which is now becoming so real that, at the Ontario Agricultural College, for instance, we are facing the dilemma of having to lay people off and cut out programs for the Ministry of Agriculture and Food, and yet they are giving us

[Traduction]

quelque chose qui cloche dans son argumentation; il est en effet très difficile de répartir si peu de chose.

Et en fait, il serait même exagéré de dire que les fonds destinés à la recherche et au développement représentent quoi que ce soit. J'aimerais savoir si le montant de 2.5 p. 100 du produit national brut suggéré dans le rapport du comité sénatorial serait approuvé par votre Institut?

**M. Nonnecke:** Certainement, monsieur Wise. Bien que cela ne figure pas dans les tableaux que nous avons ici, ces 2.5 p. 100 seraient comparables à la somme affectée à la recherche et au développement aux États-Unis; dans ce pays, il s'agit en fait à l'heure actuelle de 2.4 p. 100. Si nous pouvions travailler avec ce chiffre, il est certain que nous verrions une amélioration considérable de notre potentiel; de plus, comme M. Laliberté l'a dit également, les ressources qui se trouvent déjà dans les universités ainsi que celles qui sont en place partout ailleurs au Canada donneraient leur plein rendement.

**M. Wise:** Je crois qu'il est important de reconnaître que si les salaires et les traitements ont augmenté considérablement depuis 1969, vos fonds, même s'ils sont restés constants, n'ont pas tenu compte de l'inflation; ainsi donc les résultats sont beaucoup plus sérieux qu'il n'apparaît à première vue.

**M. Nonnecke:** C'est exact.

**M. Wise:** Ainsi, le montant de dollars réservé à la recherche et au développement doit être très restreint.

**M. Nonnecke:** D'après les chiffres qui ont été déposés au Comité au mois de mars, il semblerait que la recherche d'Agriculture Canada se trouve dans une situation un peu plus forte pour ce qui est du personnel et des traitements que les universités. Les budgets des départements des universités sont tellement restreints que les crédits pour le fonctionnement sont pour ainsi dire réduits à zéro puisqu'on doit continuer à verser traitements et salaires.

Dans mon propre département, par exemple, 4.5 p. 100 de notre budget total va au fonctionnement. Tout le reste va en salaires; en fait, cela a été le cas depuis 1969, et nous n'avons pas pu engager des étudiants diplômés ni du personnel de soutien technique, sans parler de l'équipement et des matériaux absolument nécessaires à la réalisation de nos programmes.

Nous sommes de plus en plus conscients dans les universités de ce manque qui est devenu tellement réel qu'à l'Ontario Agricultural College par exemple, nous devons mettre à pied du personnel et éliminer certains programmes du ministère de l'Agriculture et de l'alimentation malgré l'augmentation de 8.7



*[Text]*

an 8.7 increase in our budget; but that is the reality that we face. We have to live within the budget, but that budget tells us loudly and clearly that we are spending beyond our means and we are not even paying for the things that would be considered normal in-house operational money.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, did I understand the doctor correctly when he indicated that the actual amount of money that would be left over for research purposes would be as little as 4 per cent?

**Dr. Nonnecke:** Well, this has to be explained a little bit. We do have people in place and so research is part people and part facility for them to work with. What I am saying is that our capability of replacing worn-out equipment, our capability of hiring graduate students who are part of the training and teaching program, have been drastically cut simply because the money has gone over into paying the salaries of permanent staff.

And this is a fact: we are running that close in some departments. In other departments it may be somewhat more, and Dr. Mettrick may wish to comment on this. It varies, but we are all facing a very, very narrow flexibility relative to dollars left over after personnel are paid for.

• 1620

**Mr. Wise:** Would Dr. Mettrick care to make a comment on that aspect, Mr. Chairman?

**Dr. D. Mettrick (President, Biological Council of Canada):** Well, I would entirely concur with what Dr. Nonnecke said. In my own Departmental budget, of several million dollars, there is not one single dollar that has got research written on it. All the money is going, in fact, to the salaries and so on, of the technical staff, the faculty and the teaching assistants, who are also graduate students. But the point, here, is that those students—in fact every single one of them by virtue of being a graduate student—have to contribute 10 hours a week to actual teaching duties. I mean this is how we run the teaching side of the operation. If we did not have them, we would have to have the faculty to cover that type of work. So the amount of money, discretionary money, left in my hands is a smaller fraction than the 4 per cent.

We rely, absolutely, on the research moneys that the faculty generates in national competitions, through National Research Council, Agriculture Canada or the MRC.

**Mr. Wise:** You must experience some real difficulties. I know that, when Dr. Migicovsky was here before the Committee, it was natural to expect that he would not admit that that aspect of his responsibility was not adequately funded, but he indicated . . . Perhaps I should put it this way. That, in view of that situation, you must have some real difficulty attracting trained scientific researchers simply because of salary ranges. And I do not want anyone to misinterpret my remarks because I recognize that we have been very fortunate, in the past number of years, to have attracted some very excellent people in that area. But the situation continues to worsen day by day and, if something drastic is not done in the line of providing additional funding for research and development, then, the

*[Translation]*

p. 100 de notre budget. Nous vivons au-dessus de nos moyens, alors que nous n'avons même pas le minimum voulu de fonds de fonctionnement.

**M. Wise:** Ai-je bien compris? Avez-vous bien dit que le montant du budget qui peut être consacré à la recherche ne dépasse pas 4 p. 100?

**M. Nonnecke:** Voici. Évidemment, nous avons déjà du personnel occupé à des programmes de recherche. Ce que je dis, c'est que parce que nous avons dû payer les salaires du personnel permanent, nous n'avons pu remplacer le matériel désuet ni engager des étudiants diplômés pour participer aux programmes de formation et d'enseignement.

Dans certains départements, et c'est un fait, nous ne disposons de presque aucun fonds pour la recherche. La situation est peut-être un peu meilleure dans d'autres départements et le Dr. Mettrick pourrait faire certains commentaires à cet égard. De toute façon, une fois que le personnel est payé, nos fonds sont extrêmement restreints.

**M. Wise:** M. Mettrick pourrait-il nous entretenir de cet aspect?

**M. D. Mettrick (président, Biological Council of Canada):** Je suis tout à fait d'accord avec M. Nonnecke. Le budget de mon département qui s'élève à plusieurs millions de dollars n'a aucun crédit pour la recherche. Tout l'argent est affecté aux salaires et traitements du personnel technique, des membres de la faculté et des assistants, qui sont des étudiants diplômés. Évidemment ces étudiants enseignent dix heures de cours par semaine et s'ils n'étaient pas là ce serait les membres de la faculté qui devraient faire ce travail. Ainsi donc, l'argent qui reste et que je pourrais affecter à divers projets est inférieur à 4 p. 100 du budget total.

Tous nos fonds de recherche qui sont attribués suite à des concours proviennent du Conseil national de recherche, d'Agriculture Canada ou du MRC.

**M. Wise:** Vous devez connaître de véritables difficultés. Lorsque M. Migicovsky a témoigné devant le Comité, nous nous attendions à ce qu'il n'admette pas que cette partie de son budget est suffisante. En fait, vous devez avoir beaucoup de mal à attirer des hommes de science et des chercheurs simplement à cause du niveau de salaires. Je ne voudrais pas que l'on comprenne mal mes propos; en fait, je reconnais que nous avons eu beaucoup de chance au cours des années passées et que nous avons attiré certaines personnes très compétentes. Cependant, la situation se détériore de jour en jour et si des fonds supplémentaires pour la recherche et le développement ne sont pas prévus, il sera de plus en plus difficile de recruter du personnel compétent.

## [Texte]

situation of hiring qualified people obviously will be very acute in the very, very near future, if it is not already so.

**Dr. Nonnecke:** It is. That is a fact that it is becoming increasingly difficult. It is also magnified by the fact it is increasingly difficult to find Canadians qualified at the level at which we can hire. That is part of the problem.

One of the other facts of life that we face in the universities systems is that, in order to cope with this constant increase of costs, when a position becomes vacant in a stable department that position is not replaced. The money is simply used up to make up the deficits and, then, the faculty who remain carry on with the functions that we are expected of an additional member of that faculty. And so that workload in teaching, for example, in the Ontario Agriculture College, has increased almost threefold in the last six years. We have not even mentioned this problem which, also, has made it difficult for us to function without the capabilities of graduate students who would become our arms and legs in research as well as potential candidates for future jobs in Canada. So it is a very complex problem.

**Mr. Wise:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wise. Mr. Peters.

**Mr. Peters:** I would like to ask a very simple question. If we are putting all our money into maintaining the situation, when I looked over the statistics that you provided, it looks to me like we are really not even going to be able to replace the people that we have, if this situation continues. Are we putting any money into them doing anything, for example, in your own Department? Do we put any money into any kind of research beyond just maintaining the salaries?

**Dr. Nonnecke:** If it is grant money it is totally usable by a faculty member. If it happens to be contract money then, the overhead or the cost of running the institution, is withheld off the top. And so you are only left with a portion of what was contracted for, originally, to do research. I guess the best way to put it is that unless we get outside granting of one sort or another, such as from Agriculture Canada, NRC or wherever, or from local industry or national industry, we would have to close down much of our graduate student activity because there is no place for them in the budget. We are very much dependent on these outside dollars coming into the university system.

• 1625

**Mr. Peters:** I am in total agreement, we have to maintain both the graduate and the post-graduate people. But as far as departments are concerned, looking at the graphs, it would seem to me that the people we have are not doing any research. They do not have any money to do any research. I am asking what the purpose is of having post-graduate people who are capable of doing research in a field where there is no money to do that research? Therefore, all they are doing is sitting there waiting for retirement. If we are cutting back as much on the actual application of research as we appear to be,

## [Traduction]

**M. Nonnecke:** C'est déjà le cas à l'heure actuelle. Il devient de plus en plus difficile de recruter des chercheurs compétents et en plus, il est de plus en plus difficile de trouver des Canadiens ayant les qualifications voulues au niveau que nous cherchons. C'est une partie du problème.

De plus, dans les universités, afin de tenir compte de cette augmentation croissante des coûts, lorsqu'un poste devient vacant, nous ne le comblons pas. Nous utilisons l'argent du traitement pour combler les déficits et les autres membres de la faculté se partagent le travail du poste en question. Ainsi donc, la somme de travail à l'Ontario Agricultural College a triplé au cours des six dernières années. Nous n'avons même pas mentionné ce problème, mais il est difficile de travailler sans étudiants diplômés qui, à toutes fins pratiques, sont les bras et les jambes de la recherche en étant également des candidats possibles pour des travaux futurs au Canada. Ainsi donc, le problème est très complexe.

**M. Wise:** Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Wise. Monsieur Peters.

**M. Peters:** J'aimerais poser une question très simple. Si la situation continue, d'après vos chiffres, nous ne pourrions même pas remplacer le personnel que nous avons à l'heure actuelle. Consacrons-nous de l'argent à la recherche ou simplement à payer le personnel?

**M. Nonnecke:** Les membres de la faculté peuvent disposer entièrement des subventions. Pour l'argent d'un travail à contrat, on doit en déduire les frais généraux et les frais exploitation. Ainsi donc, il ne reste que très peu de cet argent prévu pour le contrat. En l'absence de ces subventions venant de l'extérieur, que ce soit d'Agriculture Canada, du CNR, de l'industrie locale ou nationale ou d'ailleurs, nous serions obligés de mettre un terme à la plupart des activités de nos diplômés faute d'argent. Nous dépendons beaucoup de ces fonds versés dans le système universitaire.

**M. Peters:** Je suis entièrement d'accord, il faut aider les étudiants et les diplômés. Cependant, d'après les tableaux, il me semble que les employés des ministères ne font aucune recherche. Le budget ne le leur permet pas. Pourquoi donc embauche-t-on des diplômés capables d'effectuer des recherches dans un endroit où aucun crédit n'est affecté à la recherche? Ces gens ne font donc qu'attendre tranquillement l'heure de la retraite. Si les travaux de recherche subissent une telle réduction, pourquoi gardons-nous des docteurs à ne rien faire en attendant d'obtenir l'argent nécessaire?



[Text]

then what are we keeping the Ph.D.s. there for—just to wait until we get money maybe?

**Dr. Laliberté:** The situation is critical. It is not so critical that we are doing no research in the faculties; we are doing some research. There is some funding from Agriculture Canada, from the National Research Council and from other sources. What we are saying is that there is not enough, that we are not fully utilizing the potential and that we are not producing enough graduates to meet the demand that exists now in this country. In that respect agriculture is different from the general picture of demand for Ph.D. and Master of Science graduates. You have probably heard statements that there is over-production of Ph.D. graduates in certain areas. That statement, I believe, is correct but it does not apply to agriculture.

Part of the problem is that our B.Sc. graduates can now earn on an average of about \$13,500 when they graduate, and all we are able to offer a graduate student, a student who elects to stay on, is about \$4,500 to \$5,000 per year. So there is a great financial disincentive for a student to spend a couple of years on a Master's degree, and perhaps another three or four years on a Ph.D. degree, at what amounts to less than minimum wage standards for this period of time when with a Bachelor's degree he can go out and earn almost as much, in fact in some cases more, than a Ph.D. degree holder.

What is happening is that instead we are taking in students from foreign countries. In many cases they return to make a contribution to their country; in some cases they stay. But their adaptability to Canadian research sometimes takes a period of time. In fact, sometimes it does not materialize and they eventually return to their own countries. So the problem is simply not enough dollars to produce the number of graduates we need.

**Mr. Peters:** Well, we are faced with the problem . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Peters. I think Dr. Mettrick wanted to add some comments to that.

**Dr. Mettrick:** May I just amplify on this? There is research and research; it is not all of the same quality. When there is a constraint upon the money to conduct research, one is forced to in fact indulge in those aspects of a research program which require the least expenditure. You have to forsake the innovation; you cannot afford to chance moneys on a project or an experiment which may or may not come off. You have to direct graduate students into programs that you know are just going to be perfectly straightforward, step by step, lacking imagination and intellectual development. The result is that the graduate students produced under these conditions have not had the opportunity to develop to the full intellectual capacities deserving of experimentation which, when they go out as professionals themselves, they could then utilize to the full to the benefit of this country. So when you have little research moneys you tend to direct those moneys into aspects of research programs which are not necessarily the range of subjects which should be tackled if you are really taking the broad approach to the whole thing.

[Translation]

**M. Laliberté:** La situation est critique en effet, mais non au point où aucune recherche n'a lieu dans les facultés. Nous recevons des fonds d'Agriculture Canada, du Conseil national de recherches et d'autres sources. Nous disons qu'ils ne sont pas suffisants, que nous n'utilisons pas à fond le potentiel existant et que nous ne formons pas assez de diplômés pour faire face à la demande intérieure. A cet égard, la demande de spécialistes en agronomie n'est pas la même que la demande de détenteurs de doctorat ou de maîtrise en sciences. Vous avez probablement déjà entendu dire qu'il y avait trop de docteurs dans certains domaines. C'est exact, mais ce n'est pas le cas pour l'agronomie.

Une partie du problème provient du fait que les bacheliers en sciences peuvent gagner en moyenne \$13,500 dès leur sortie et nous ne pouvons qu'offrir environ \$4,500 à \$5,000 par année aux diplômés qui décident de poursuivre leurs études. Donc, du point de vue financier, les étudiants ne sont pas du tout encouragés à étudier pendant deux ans pour obtenir une maîtrise et peut-être encore trois ou quatre ans pour obtenir un doctorat, car pendant ce temps ils reçoivent un salaire inférieur au salaire minimum, alors qu'avec un baccalauréat il peuvent quitter l'université et gagner autant si ce n'est dans certains cas beaucoup plus qu'un détenteur de doctorat.

Donc, faute de mieux, nous acceptons des étudiants de l'étranger. Souvent, ils retournent ensuite dans leur pays, parfois ils restent ici, mais il leur faut un certain temps pour s'adapter à la recherche effectuée au Canada. En fait, parfois ils n'y parviennent pas du tout et retournent chez eux. Donc, nous n'avons pas assez d'argent pour former le nombre de diplômés dont nous avons besoin.

**M. Peters:** Eh bien, nous nous heurtons au problème . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Peters. Je crois que M. Mettrick veut ajouter quelque chose.

**M. Mettrick:** Pourrais-je intervenir? Toutes les recherches ne sont pas de la même qualité. Lorsqu'on impose certaines restrictions monétaires, le chercheur doit approfondir les aspects du programme de recherche qui demandent le moins de dépense. Il faut renoncer à toute innovation, on ne peut investir dans un projet ou une expérience qui risque de ne donner aucun résultat. Les diplômés sont orientés vers les programmes où il leur suffira d'appliquer des techniques de recherche très simples, de procéder pas à pas, des programmes qui ne nécessitent aucune imagination et ne développent pas les facultés intellectuelles. C'est pourquoi les diplômés formés de cette façon n'ont pas l'occasion d'acquérir les capacités intellectuelles nécessaires à la recherche expérimentale dont ils pourraient se servir dans le meilleur intérêt du pays à leur sortie. Donc, lorsqu'on dispose d'un montant minime, on a tendance à l'investir dans certains aspects qui ne seraient pas nécessairement abordés lors d'une recherche plus approfondie.

[Texte]

• 1630

Now you can go on doing this for only so long; eventually there comes a stage when the whole thing grinds to a stop because you cannot go on forever doing trivial research. You have got to ask some fundamental and basic questions if you are going to add to scientific knowledge, and this may very well require considerable expenditure of funds.

With regard to the manpower situation, there was a reference just made to the fact that in some areas there is an oversupply of graduate students. This is perfectly true, but biology and agriculture are certainly not areas affected in this way. I might just give one specific example of these differences in potential manpower already available even within biology in my own university in the current year. In a tenure-stream appointment this year at the University of Toronto there were over 350 applicants for that position. In the Biology Department, there have been four vacancies this year. In none of those were there over 50 applicants, and the average number of applicants for those four positions was 27. Now that tells a story right there: you are just looking at the difference between biochemistry with a vast overproduction of Ph.D.s, and another area of biology where there are very few. Even more disturbing is that the majority of those applicants in biology and in biochemistry were not Canadians, and it is often extremely difficult to get Canadians ending up on the short list, let alone at the top of the short list.

What we are beginning to see is the result of insufficient research funding so that, although our Canadian graduates have got their Ph.D.s, intellectually they cannot really compare in the full with graduate students from other countries where their resources have been better and they have had an opportunity to really show what they can do.

**Mr. Peters:** Is there another problem that would develop under those circumstances? If there was outside grant money available, particularly from agrobusiness, they would in effect be affecting the direction in which your research goes, rather than in the field that might be considered to be more innovative from a research point of view rather than a practical point of view. Again, a case of the fiddler calling the tune.

**The Chairman:** I guess you are talking about supply versus pure research.

**Mr. Peters:** The research would tend to be of a practical nature where the grants were made by agrobusiness, rather than pure research.

**Mr. Mettrick:** They obviously want to see a return on their dollar. I would just point out that Agriculture Canada is now doing that because they are having so much difficulty in finding replacements for their staff that they are now going into the universities and identifying graduate students already in a program and saying that they will hire him and they want him to work on problem X. He can carry on working under Professor whoever it is and they will pay half salary, and as soon as he finishes there is a job for him in the Ministry.

That is a pretty eloquent demonstration of the fact that the Ministry itself, the research branch, is not getting the calibre

[Traduction]

Cela ne peut continuer indéfiniment; à un moment donné, il faut y mettre un terme car on ne peut continuer éternellement à effectuer des recherches sur des banalités. Pour accroître les connaissances scientifiques, il faut se poser des questions fondamentales et une telle interrogation peut facilement nécessiter des dépenses considérables.

Pour ce qui est de la main-d'œuvre, on vient de mentionner qu'il y a un surplus de diplômés dans certaines disciplines. C'est bien vrai, mais il ne s'agit certainement pas de la biologie et de l'agronomie. Je pourrais vous donner un exemple précis des différences dans la main-d'œuvre disponible dans ma propre université pendant l'année en cours dans le cadre même de la biologie. Cette année, à l'université de Toronto, 350 diplômés se sont portés candidats à un poste permanent. Dans le département de biologie, 4 postes se sont libérés cette année. Pour chacun de ces postes, jamais plus de 50 candidats ne se sont présentés, et pour les 4 postes, 27 candidats se sont présentés en moyenne. C'est donc très significatif: il y a un surplus de doctorats en biochimie, mais un nombre très minime dans une autre branche de la biologie. Il est encore plus inquiétant de noter que la majorité de ces candidats en biologie et en biochimie n'étaient pas Canadiens, et les Canadiens ont énormément de difficulté à se faire inscrire sur la liste abrégée, encore moins en tête de liste.

Ce sont donc là les résultats d'une politique de financement de la recherche inadéquate, car même si des Canadiens obtiennent des doctorats, ils ne peuvent vraiment pas se comparer du point de vue intellectuel avec les diplômés d'autres pays où ils disposaient de plus de ressources et où ils ont vraiment eu l'occasion de faire leurs preuves.

**M. Peters:** Cette situation pourrait-elle susciter un autre problème? Si vous pouviez obtenir des fonds de l'extérieur, surtout du secteur agricole, vous seriez portés à effectuer des recherches d'une nature plus concrète plutôt que d'aborder un domaine plus innovateur. Encore une fois, c'est celui qui offre le financement qui impose sa volonté.

**Le président:** Je crois que vous parlez de l'approvisionnement par comparaison à la recherche pure.

**M. Peters:** Si les subventions venaient du secteur agricole, on se lancerait dans la recherche appliquée plutôt que dans la recherche pure.

**M. Mettrick:** Évidemment, pour eux il s'agit d'un investissement qui doit produire des résultats. Je pourrais signaler qu'Agriculture Canada a tellement de difficulté à trouver des remplaçants dans son ministère, qu'elle se rend maintenant dans les universités et qu'elle propose aux diplômés faisant déjà partie d'un programme de les embaucher pour qu'ils étudient un tel problème. Ce diplômé peut continuer à travailler sous la direction d'un professeur, le ministère lui verse la moitié de son traitement, et dès qu'il a terminé ses études, on lui offre un poste au sein du ministère.

C'est là une belle preuve du fait que le ministère lui-même, la direction de recherche, ne parvient pas à trouver de rempla-



## [Text]

and the quantity of researchers they need coming out the other end. But even there, you see, they are now going into the universities and directing, to some small degree, the programs which those students are going to do towards their final degree. In the current year, I believe Dr. Larue is looking for six such students as part of the replacement staff in agriculture this year.

**Dr. Harry Rowsell (Representative, Canadian Veterinary Medical Association):** In reply to Mr. Peters' question, I certainly would not like him to think that in veterinary colleges there are professors who are just sitting around waiting for agriculture money to appear, because historically this has not been the case, and I am a perfect example of that.

While at the Ontario Veterinary College we could not get agriculture money but we could get Medical Research Council money, we could get money from the U.S. Public Health Service through the National Institutes of Health, and we did work in blood coagulation, haemostasis, now very important topic to infectious diseases in cattle—the mass coagulation problems that develop in some of the infectious diseases. It has been historical that clinicians in veterinary colleges have not been able to obtain research money from the Medical Research Council and from some of these other sources, and this is an applied area of veterinary medicine which has been badly nourished, poorly done by. So much so that many of the investigators, in order to get their graduate programs in tow, have gone to the United States to do their graduate work where there is some clinical money available.

• 1635

In Saskatchewan, they have started an organization called the Veterinary Infectious Diseases Organization to look at problems of calf scours. What are the economics of it? What are the ethological aspects, the ecological aspects in this? They are being very poorly funded. The Devonian Foundation has put up most of the money for this organization, but this is where veterinary research is suffering so very badly in getting funds for the directly applied aspects that are going to help the animals and help the livestock industry.

And the clinician, we hope, would be the same as the other teachers in the veterinary school—a scientist. He has much difficulty in finding these particular funds. The CMA Research Committee has drawn attention to this. CMA have now a research trust fund developed to try to help the clinicians over some of these difficult periods. But I do feel that this is where, in veterinary medicine, we need to put the money, in the Animal Disease Research Institute.

The animal pathology labs of Agriculture Canada are doing good work. They have good facilities, but they are in reportable diseases; they are not in the common calf scour problem, the common problem of some of the abnormalities that relate to some of the purebred new exotic breeds, the Charolais, the Simmental, and these other ones. This is where we need to put our emphasis.

## [Translation]

gants en assez grand nombre et du calibre voulu. Mais encore une fois, vous pouvez le constater, le ministère se rend dans les universités et influence dans une certaine mesure la nature des projets entrepris par ces étudiants pour obtenir leur diplôme. Pour cette année, je crois que M. Larue doit trouver 6 étudiants pour combler les postes vacants en agronomie.

**M. Harry Rowsell (représentant de l'Association canadienne des vétérinaires):** En réponse à la question de M. Peters, je ne veux certainement pas lui laisser croire que des professeurs des collèges vétérinaires restent oisifs en attendant le déblocage des fonds, car cela n'a jamais été le cas et je peux vous en donner un bel exemple.

Lorsque je faisais partie du Collège vétérinaire de l'Ontario, celui-ci ne pouvait pas obtenir de subventions pour la recherche agronomique, mais il pouvait obtenir des fonds du Conseil de recherches médicales et du Service de la santé publique des États-Unis, par l'entremise des instituts nationaux de la santé, et nous avons effectué des recherches sur la coagulation sanguine, l'hémostase. C'est maintenant un élément très important de l'étude des maladies infectieuses du bétail, des complications causées par la coagulation sanguine dans certaines maladies infectieuses. C'est un fait notoire que les cliniciens des écoles vétérinaires n'ont jamais pu obtenir du Conseil des recherches médicales et des diverses sources, des subventions pour leurs recherches. C'est là un domaine pratique de la médecine vétérinaire qui a toujours été négligé. La situation est tellement lamentable que les chercheurs ont dû aller poursuivre aux États-Unis leurs études supérieures, car là-bas, on accorde des fonds pour les recherches cliniques.

En Saskatchewan, on a créé un organisme qui s'appelle le Veterinary Infectious Diseases Organization afin d'étudier les causes et les effets de la diarrhée chez les veaux. Quel est le mode de financement de l'Association? Quels sont ses intérêts écologiques et éthologiques? L'Association reçoit très peu de fonds. La Fondation Devonian a fourni une grande part de l'argent nécessaire. C'est là une autre preuve que les recherches vétérinaires dont l'application directe pourrait aider les animaux et toute l'industrie de l'élevage du bétail à énormément de difficultés à obtenir les fonds nécessaires.

Nous aimerions que les cliniciens soient traités comme tous les autres professeurs des écoles vétérinaires, soit comme des scientifiques. Trouver les fonds qui leur sont nécessaires est un véritable casse-tête. Le comité des recherches de l'AMC a souligné ce fait. L'Association a donc créé un fonds fiduciaire de recherches afin d'aider les cliniciens à passer au travers de ces temps difficiles. Il faut absolument que l'argent investi en médecine vétérinaire aille à l'Institut de recherches vétérinaires.

Les laboratoires de la Division de la pathologie vétérinaire à Agriculture Canada ont de très bons projets et sont bien installés mais ils s'occupent seulement des maladies dont il faut donner avis. Ils n'ont absolument rien à voir avec les problèmes de diarrhée chez les veaux, ni avec les anomalies qu'on retrouve couramment chez les races bovines exotiques.

## [Texte]

I would like to say to the Committee that one thing we have not even looked at, which I think we should, is the degree of suffering that goes on in our livestock community because of animal diseases. This is in a society that is conscious of suffering in animals and the welfare of animals. We just have to listen to the current talk and comments that we had about the seal hunt—which is another subject.

But people are concerned about animal welfare, and I think that we as human beings who are responsible for those animals should be trying to direct funds so that we get applied veterinary research to help these animals. So I would make an appeal to the Committee to see that research is directed to the veterinary clinical field, the applied field.

**Mr. Peters:** I was very pleased to find that in the veterinary field you have developed to the point that you have isolated a cancer virus, and that you are able to do blood tests to pick up that virus, perhaps on some other tests. I would think it would be totally essential that you get the money that would be necessary to carry on that kind of research because it has a huge application to people.

One time years ago we had a case that involved us in the parentage of a bull, and we found that they had 85 or 86 types of blood. And people are still existing with about six or seven. With the RH factor thrown in, maybe it is a few more.

**Mr. Chairman,** it appears we are talking about an expenditure of \$1.3 million out of this \$107 million that is available. Why has the breakdown changed to the extent that it has in terms of pure research against the other expenditures you make? As the member has said, it would be nice to say that we could increase that amount to do everything that we would like to do. If we cannot do it, why are we not getting a better breakdown in the total amount of grants that we will be passing for research in this field to the people who have been doing the pure research and the training of the people who will be doing pure research? Where are we putting the money that is not leaving any available? And 1.3 out of 107 does not seem to be a very large percentage.

• 1640

**Dr. Nonnecke:** In trying to assess this question, I guess it really boils down to what can be put into out-of-house type of research vis-à-vis what has to be done to maintain an in-house research program. If we are up against limited dollars, and we have been told that this is the case, then I guess the decision-making priorities within Agriculture Canada are such that this is what they can spare. Maybe someone above them is making the decision that out of your total allotment you can use only so much for grants to whoever. We have not any particular knowledge in this regard.

**Mr. Peters:** Obviously if we lose all our PhDs, all our master's degrees—the cost of producing them over a very short period of time if money becomes available, if need develops, if

## [Traduction]

comme les Charolais, les Simmental et certaines autres. C'est à ces projets qu'il faut donner de l'importance.

Une chose que nous n'avons pas étudiée et à laquelle nous devrions songer, ce sont les souffrances des animaux atteints de certaines maladies. Et pourtant, notre société est censée être consciente de la souffrance et du bien-être des animaux. Nous n'avons qu'à nous rappeler toutes les discussions qu'on a tenues sur la chasse aux phoques, mais c'est là une autre question.

On s'intéresse au bien-être des animaux et, en tant qu'êtres humains responsables d'eux, nous devrions essayer de consacrer plus d'argent aux recherches vétérinaires appliquées pour leur venir en aide. Je demande donc au Comité de veiller à ce que les recherches se fassent dans le domaine de la médecine clinique vétérinaire, les recherches appliquées.

**M. Peters:** J'ai été heureux d'apprendre que les vétérinaires ont réussi à isoler un virus du cancer qu'on découvre en faisant des analyses sanguines ou d'autres tests. Il faut absolument que vous obteniez des fonds pour poursuivre ces recherches car elles s'appliquent même aux êtres humains.

Il y a déjà longtemps, il nous a fallu connaître l'ascendance d'un taureau et nous avons appris que les bovidés ont 85 ou 86 types sanguins différents. Les êtres humains n'en ont toujours que 6 ou 7, et quelques-uns de plus si on compte le facteur rhésus.

Monsieur le président, il est question de dépenser \$1.3 million des \$107 millions disponibles. Comment la part consacrée aux recherches pures a-t-elle pu changer à ce point par rapport aux autres dépenses? Comme l'a dit le député, il serait bon de pouvoir augmenter cette somme pour accomplir tous nos projets. Si c'est impossible, pourquoi ne pouvons-nous pas obtenir une meilleure répartition du total des subventions qui seront affectées à la recherche fondamentale et à la formation des futurs chercheurs? On ne peut pas dire que 1.3 sur 107 constitue un très fort pourcentage.

**M. Nonnecke:** Tout revient à déterminer ce que l'on peut consacrer à la recherche effectuée à l'extérieur par opposition à la recherche interne. Si, comme on nous l'a dit, nos crédits sont limités, je suppose qu'une fois les priorités fixées par Agriculture Canada, c'est tout ce qu'il reste. Ou alors, il y a peut-être quelqu'un qui, à un échelon supérieur, décide que telle proportion des crédits servira aux subventions. Nous n'en savons rien.

**M. Peters:** Si nous perdions tous les gens qui ont un doctorat ou une maîtrise et si tout à coup nous en avions besoin, à supposer que des crédits soient disponibles, il faudrait en former d'autres et cela nous coûterait beaucoup plus cher.



[Text]

an emergency develops—the cost is going to be much higher than if we do it in an organized fashion, it would seem to me.

**Dr. Nonnecke:** We think so, and it would be delightful if it could be a steadier type of financial support than it is. But the realities of today are such that it is not working out that way.

Our word of caution or our word of warning, if you will, today is simply to sound the bell that it is not going to be possible to keep up with the replacement capabilities of universities under our present restraints. Unless we are prepared to meet the short-fall some five or ten years down the road, we will have to accept what we are doing. I guess the question really before parliamentarians is, how much of this are we willing to sacrifice vis-à-vis holding a stable budget.

**The Chairman:** Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** Mr. Chairman, there is one thing I would like to know. The money that is being spent on agriculture research at the present time—what body is it that directs where the money goes? You get money from several different places, as you have stated today. Agriculture Canada does not say entirely what project the money goes to. What kind of co-ordination is there between money that would come from the National Research Council, Agriculture Canada, and other places? Is it that if somebody wants to do a project they try to get money to proceed with that project? Or is there an over-all co-ordination?

**Dr. Nonnecke:** Possibly I could get Dr. Jack Newman to comment on this. He is very much involved in the co-ordinating aspects of agriculture research funding in Canada today. He is probably more qualified in the intimate details than the rest of us.

**The Chairman:** Dr. Newman.

**Dr. Jack Newman (Agriculture Canada, Research Station, Lacombe, Alberta):** I represent the Agricultural Institute of Canada on the Canadian Agricultural Research Council, and for this reason I have some exposure to the distributing of funds. In point of fact I think from the standpoint of the federal budget this \$107 million we are looking at is spent primarily but not exclusively by the research branch. It simply represents the departmental estimates of that branch after they have been amended as seen fit by Treasury Board and others.

The \$1.3 million that we have been talking about is an operating grant program that is requested by Agriculture Canada in order to do what it can to alleviate the problems we have been discussing in the universities. The amount, of course, is governed by Treasury Board. When it has been granted, a committee which involves some Agriculture Canada representatives, and users of the money and members of the research community, form a committee, evaluate submissions from researchers, and allocate funds as they think is most appropriate. These funds, I believe, are allocated primarily in amounts of between \$5,000 and \$6,000 which is considered a minimum amount. You will understand from Dr. Laliberté's comments that it is really the minimal amount that is required to maintain a graduate students for a year on a project. So this looks after the \$1.3 million which is strictly for operating grants. There are some other moneys. There is contract

[Translation]

**M. Nonnecke:** Nous sommes d'accord, et ce serait merveilleux d'obtenir un appui financier plus stable. Mais, les réalités du moment sont différentes.

Nous disons: attention! Étant donné les restrictions actuelles, il sera impossible d'engager les diplômés qui sortent des universités. A moins d'être prêt à faire face à une pénurie dans 5 ou 10 ans, il faudra accepter la conséquence de nos actes. La question qui se pose aux parlementaires est de savoir ce que l'on est prêt à sacrifier plutôt que de maintenir un budget stable.

**Le président:** Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Quel est l'organisme chargé de l'affectation des crédits consacrés à la recherche dans le domaine de l'agriculture? Comme vous l'avez dit, l'argent provient de différentes sources. Ce n'est pas Agriculture Canada qui décide entièrement des projets auxquels les crédits sont destinés. Existe-t-il une coordination entre le Conseil national des recherches, Agriculture Canada et les autres sources de financement? Quiconque veut faire de la recherche essaie-t-il simplement d'obtenir de l'argent? Ou bien existe-t-il une coordination?

**M. Nonnecke:** M. Jack Newman pourra vous répondre. C'est surtout lui qui s'occupe de la coordination du financement de la recherche dans le domaine de l'agriculture. Il est certainement plus au fait des détails que nous tous.

**Le président:** Monsieur Newman.

**M. Jack Newman (Agriculture Canada, Centre de recherche, Lacombe, Alberta):** Je représente l'Institut agronomique du Canada au sein du Conseil canadien des recherches agronomiques; c'est pourquoi je connais la manière dont les fonds sont répartis. En fait, le budget fédéral qui est de 107 millions de dollars, est dépensé principalement, mais non exclusivement, par la direction des recherches. Cette somme représente tout simplement le budget du ministère après les modifications jugées nécessaires, entre autres par le Conseil du Trésor.

Ces 1.3 millions de dollars dont nous avons parlé constituent une subvention de fonctionnement demandée par Agriculture Canada dans le but de remédier aux problèmes des universités. Bien entendu, ce montant est fixé par le Conseil du Trésor. Un comité formé des représentants d'Agriculture Canada, des personnes qui utiliseront ces fonds et de chercheurs évalue les présentations que font les chercheurs et répartit les fonds. Les sommes varient entre \$5,000 et \$6,000. Il s'agit là du montant minimum, comme l'a dit M. Laliberté, nécessaire pour permettre à un étudiant diplômé de travailler à un projet particulier au cours d'une année. Ainsi donc, c'est à cela que sont consacrés les 1.3 millions de dollars des subventions de fonctionnement. Il y a également d'autres fonds. Il y a en plus la recherche à contrat, à l'égard de laquelle 3 millions de dollars sont prévus dans le budget actuel.

[Texte]

research, which amounts to something over \$3 million in the current budget.

• 1645

**Mr. Peters:** Is that to universities?

**Dr. Newman:** A portion of this money does go to universities. It is available, of course, to industry or to any contractor who has the competence to carry out the job of research that is requested, and a portion of it does go to universities based strictly on acceptance of a contract that is offered by the universities.

I think different programs of contracting are handled in slightly different fashions, but usually committees of users and research people assess the needs and assess the contract itself and, on the basis of their assessment, they issue contracts, which, of course, are handled through DSS. Universities have represented to us that while most of them are happy to have the contract option, and are making use of it, it by no means replaces grants. Contract money is available to do what someone else wants you to do. In other words, they are selling their services to a degree, and this can be helpful in graduate training, but I do not think any university wants to have a very high proportion of its research activity or its total activities governed by contracts because contracting agencies determine your program. As an alternative, the grant approach gives the university the option to explore the fields that it considers most appropriate and gives it the academic freedom that is really basic to an academic institution.

NRC funding is another one we have not touched on in terms of amounts, and of course the National Research Council distributes operating grants. They have a grants committee, which assess submissions that are made to them, and they allocate the money on the basis of the merit of the proposal.

I think that covers most of the areas of funding of the type that we are talking about.

**Mr. McKinley:** Basically there is no over-all co-ordinating group then? Am I correct in assuming that the group that wants to carry out the research, and the group that are doing the funding usually form a committee to suggest what should be done and how much funding and so on? Is that true?

**The Chairman:** Excuse me, Mr. McKinley, Dr. Nonnecke has an answer for that.

**Dr. Nonnecke:** I interpreted your original question in a little different light. Within Canada we have the Canadian Agricultural Co-ordinating Service Committee which is essentially a ministerial committee and dean's committee that has the oversight of the total programs of agricultural research in Canada. Each province has its own functioning unit identified as a co-ordinating service committee under the provincial deputy minister or his director of research, or education or whatever else within the ministries of agriculture. These committees in the provincial structure then cover the various commodity areas, grains, livestock, horticulture, and I can speak primarily to horticulture as that is my field of endeavour. Within that area we have the Horticultural Crops Research Committee, which are the managing group at feder-

[Traduction]

**M. Peters:** Est-ce que cet argent va aux universités?

**M. Newman:** Une partie de cet argent va aux universités ainsi qu'aux industries et aux soumissionnaires qui ont la compétence voulue pour effectuer le travail de recherche demandé. Une partie de cet argent est consacrée aux contrats faits par les universités.

Il y a différentes façons d'établir ces contrats, mais généralement les utilisateurs et les chercheurs évaluent les besoins, évaluent ensuite le contrat lui-même, puis c'est au ministère de l'Approvisionnement et des Services de s'occuper de la question. La plupart des universités nous ont dit que même si elles sont heureuses d'avoir la possibilité de travailler à contrat, cela ne remplace pas les subventions. En effet, un travail à contrat exige du chercheur qu'il satisfasse aux exigences de l'utilisateur, ce qui peut être utile lors de la formation des diplômés, mais je ne crois pas que les universités aiment effectuer une grande partie de leurs travaux de recherche à contrat parce qu'elles ne peuvent dans ce cas déterminer elles-mêmes leurs programmes. Quant aux subventions, cela permet aux universités de choisir les domaines qui leur semblent les plus appropriés; de plus, cela laisse une certaine liberté d'action qui est tout à fait essentielle dans une institution de ce genre.

Nous n'avons pas parlé non plus des fonds du CNR qui sont en fait des subventions de fonctionnement. Ce conseil a un comité des subventions qui étudie les soumissions et les subventionne selon leur mérite.

Je crois que ce sont là les différentes sortes de fonds disponibles.

**M. McKinley:** Ainsi donc, il n'y a aucun groupe qui coordonne tout cela? Ai-je raison de penser qu'il y a collaboration au sein d'un comité entre le groupe qui désire faire la recherche et le groupe qui fournit les fonds, comité où l'on étudie la façon de procéder, le montant d'argent nécessaire, etc?

**Le président:** Monsieur McKinley, M. Nonnecke pourrait vous répondre.

**M. Nonnecke:** J'avais interprété votre première question un peu différemment. Au Canada, il existe un comité de coordination en matière d'agriculture où siègent des représentants du comité ministériel et du comité des doyens et qui étudie tous les programmes de recherche agronomique au Canada. Chaque province a un comité de coordination qui relève du sous-ministre provincial ou du directeur de la recherche ou de l'éducation ou de toute autre direction du ministère de l'Agriculture. Ces comités provinciaux couvrent les différents domaines de l'agriculture comme, par exemple, les produits, les grains, le bétail, l'horticulture. Personnellement, je puis parler de ce domaine, puisque c'est le mien. Il existe un comité de recherche sur les cultures horticoles qui est un groupe de gestion aux niveaux fédéral, provincial et universitaire et qui



## [Text]

al, provincial and university levels, who in turn receive from the bench scientists their requirements. The bench scientists are organized into specific areas. In the case of the Ontario Vegetable Research Committee, which I chair, there are six commodity committees, occasionally ad hoc additional committees for problem areas that have surfaced and must be dealt with, and this provides a co-ordination effort across provincial, federal and university levels relative to day-to-day or, you might say, a current ongoing type of research that needs to be taken care of vis-à-vis the production of crops, the management of livestock or whatever else that occurs. And the decision is made and put through the system whereby priorities are rated as to what must be done in a certain area now, and there is no way you can get around it.

• 1650

So the resources at all levels must be marshalled to zero in on that, and one of our problems in vegetables in Ontario is that we have decided that mechanical harvesting of tomatoes and all that goes with it—breeding, production problems, insecticide, herbicide problems—must be covered or we are going to lose a very important industry particularly to south-western Ontario.

I have been in on that from the inception and I believe we have succeeded in thoroughly harnessing the energies at all levels to zero in on that problem. And so that type of co-ordinating structure exists, and the managers at their level in turn pass on their recommendations and priorities to the senior caste levels, and if people or additional funding is required, they make their issue up through the system and approval or nonapproval is granted.

What we are facing currently is that we can maintain in-house—and I use that broadly in this case—whatever we have in place we can maintain but if we want new people or we want \$20,000 or \$60,000 for a tomato combine, then it becomes an issue to be dealt with at some higher level and in most cases we cannot get it simply because the money is not there. Then we must go back to industry and say, "What can you do about it to help out in that case?"

In a nutshell, I think that may give you some idea of how the various individuals' efforts are channelled and utilized to most benefit to agriculture.

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McKinley, as a result of what Dr. Nonnecke has said and as an adjunct to your question, particularly as a result of the comments made on mechanical harvesting, in particular of tomatoes, which is dear to my heart inasmuch as that takes place probably more in my riding than any other...

**Mr. Peters:** That is why we have got square tomatoes.

**The Chairman:** That is why we have the square tomatoes. That is why we have tomatoes, Mr. Peters, that we can throw back and forth and not bust skins on.

## [Translation]

est mis au courant des besoins par les hommes de science. Ceux-ci sont organisés selon différents domaines. Dans le cas du comité ontarien de recherche sur les légumes dont je suis le président, il y a six comités de denrées et parfois des comités spéciaux qui traitent de problèmes spécifiques qui ont surgi et dont on doit s'occuper. En fait, ce comité coordonne les efforts provinciaux, fédéraux et universitaires en matière de recherche quotidienne et s'occupe de la production des récoltes, de la gestion de l'élevage bovin, etc. Le comité prend des décisions, on établit les priorités, puis on agit.

Ainsi donc toutes les ressources se concentrent sur un aspect particulier. En Ontario, il faut s'attaquer par exemple à la cueillette mécanique des tomates et tout ce qui touche à cette question comme, par exemple, la culture, la production, l'utilisation des insecticides et des herbicides; il faut s'attaquer à ce problème sans quoi l'Ontario et particulièrement le sud-ouest de cette province perdra une industrie très importante.

J'ai été membre du comité depuis son origine et je crois que nous avons réussi à capter toutes les énergies à tous les niveaux afin de nous attaquer au problème. Ainsi donc il existe une structure qui permet de coordonner les efforts. Les directeurs peuvent faire des recommandations et signaler les priorités à leurs supérieurs et c'est de la même façon qu'ils obtiennent du personnel et des fonds supplémentaires.

A l'heure actuelle, nous pouvons maintenir la recherche interne—et j'utilise ce terme dans son acception la plus large—cependant, si nous voulons du personnel supplémentaire, si nous réclamons \$20,000 ou \$60,000 pour des machines permettant de faire la cueillette automatique de tomates, cette question est alors étudiée à un niveau supérieur et la seule raison pour laquelle nous n'obtenons pas gain de cause, c'est tout bonnement parce que l'argent manque. En pareil cas, nous nous adressons alors à l'industrie et lui demandons ce qu'elle peut faire pour nous.

Ainsi donc en résumé, je viens de vous donner une idée de la façon dont les efforts individuels sont canalisés et utilisés au bénéfice maximum de l'agriculture.

**M. McKinley:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McKinley, suite aux commentaires de M. Nonnecke et pour faire suite à votre question—particulièrement dans le cas de la cueillette mécanique des tomates, qui intéresse au plus haut point ma circonscription...

**M. Peters:** C'est la raison pour laquelle nous avons des tomates carrées.

**Le président:** Exactement. Des tomates, monsieur Peters, avec lesquelles on peut jouer à la balle sans endommager leur peau.

## [Texte]

I am just wondering what kind of research is being done. It occurs to me that given the number of people in my area that are doing that kind of work on their own, farmers that are doing that work on their own, bringing in their own machines from California, bringing in strains of tomatoes from California, with complaints that there is very little being done in terms of research in Canada, it surprises me to hear from you that in fact this has been a concern of yours and that in fact there has been some research done on this. I would be interested in knowing exactly what research you have done with respect to strains of tomatoes and different types of tomato harvesters in Canada. It was my understanding that the farmers themselves had gone out and pretty well on their own bought harvesters and converted them to the particular use and the particular types of soils and what have you that we have in our own area, without the benefit of applied of pure research on the Canadian scene whatsoever.

**Dr. Nonnecke:** Well, I guess, Mr. Chairman, this is a classical case of undercommunication. We have had in place, and I think reasonably effective, a co-ordinated tomato research committee which is made up of representatives of the growers from both the whole and the strained product side of it as well as processors who are involved in both whole and strained products. And as well, we have had whatever research we can get out of the industry as well as government research, and the efforts that have been going on and have been right from the onset a very closely dovetailed program with growers, particularly growers in the Leamington-Ruthven area and also in the Chatham area. These people have had the benefit of this work and at least four, of the eight or nine commercial harvesters, currently in place in Southern Ontario, have been a direct result of the activity of close communication with this Committee. And I would do not want to depreciate the problem you are referring to. We are facing an industry where the innovative grower has taken things in his own hands but, in the final analysis, in order to bring the whole industry into place, it takes a concerted effort by many people to bring about a major shift and retain an industry such as the tomato industry.

• 1655

**The Chairman:** Thank you, Mr. Herbert, you had indicated you wanted a second opportunity?

**Mr. Herbert:** Yes, I really . . .

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Herbert. Before I get to you, I do have Mr. Hamilton and he has not questioned yet.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Thanks, Mr. Chairman. This is a very thought-provoking brief and maybe I have been reading too many American publications but my understanding was that biology was the science where all the excitement was going to be in the next 25 years or so. I wonder what our American friends are doing down there. Are they facing the same problem generally that we are?

**Dr. Nonnecke:** I will speak to it and, possibly, other members of our group will speak to it as well. But, when I left working in California, in 1968, the crunch was really on

## [Traduction]

Je me demande quelle sorte de recherche est effectuée. En effet, dans ma région, de nombreux agriculteurs font ce travail eux-mêmes, ils achètent leurs machines en Californie, ils importent des variétés nouvelles de tomates de cet État en particulier, ils se plaignent du peu de recherche qui est faite à cet égard au Canada et, c'est la raison pour laquelle cela m'étonne de vous entendre dire que la recherche a été faite à cet égard et que c'est une de vos préoccupations. J'aimerais savoir exactement quelle sorte de recherche vous avez faite en ce qui concerne les variétés de tomates et les machines permettant de faire la cueillette des tomates au Canada. Il me semble que les agriculteurs se sont débrouillés tout seuls, qu'ils ont transformé ces machines pour les adapter à leur usage particulier et aux conditions spéciales de leur terrain sans jamais pouvoir bénéficier de la recherche qui est faite à cet égard au Canada.

**M. Nonnecke:** Je crois qu'il s'agit à cet égard d'un cas typique de manque de communication. Le comité de coordination de la recherche dans le domaine des tomates fonctionne raisonnablement bien. Il se compose de représentants des cultivateurs de tomates de différentes variétés ainsi que des conditionneurs. De plus, nous avons eu toute la collaboration voulue en matière de recherche de la part de l'industrie et du gouvernement, et cela depuis le début. Il s'agit d'un programme extrêmement bien coordonné avec les agriculteurs, particulièrement ceux de la région de Leamington-Ruthven et de la région de Chatham. Ils ont pu profiter de ce travail et au moins quatre des huit ou neuf producteurs actuellement en activité dans le sud de l'Ontario ont bénéficié directement de communications étroites avec le Comité. Je ne veux pas minimiser le problème dont vous parlez. Il s'agit d'un secteur où le cultivateur débrouillard a pris les choses lui-même en main mais il faut finalement un effort concerté pour mettre sur pied une telle exploitation. Il faut que beaucoup acceptent de grands changements si l'on veut conserver cette industrie de la tomate.

**Le président:** Merci, Monsieur Herbert, vous aviez dit que vous vouliez un deuxième tour?

**M. Herbert:** Oui, en effet . . .

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Herbert. Je dois d'abord passer la parole à M. Hamilton qui n'a pas encore posé de question.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Merci, monsieur le président. Ce mémoire porte à réflexion, j'ai peut-être lu trop de revues américaines mais je pensais que la biologie retiendrait toute l'attention dans les 25 prochaines années. Que font nos amis américains? Connaissent-ils en général le même problème que nous?

**M. Nonnecke:** J'en dirai quelques mots et peut-être que certains autres membres de notre groupe voudront ajouter quelque chose. Quand j'ai cessé de travailler en Californie, en



## [Text]

relative to research- and development-dollars from government sources, state sources and federal sources. Really they were in the pinch that basically we are just moving into, so there is approximately a 5- to 8-year lag in terms of our situation and the American situation. They have gone through a process of shrinking dollars and, now, they are back in a much stronger position and research funding in agriculture has received a tremendous input in the last estimate or two that have gone before the federal government and state governments in the United States.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** My interest is primarily in grain. Dr. Laliberté, I assume you are aware of the Canadian Wheat Board Program. I believe they are finally assisting in some small way and I hope that is a satisfactory step they have taken. There is a Vote coming up later on this year, on the grain producers for a check-off into research and I suppose, if the government is not going to put the dollars in, industry will have to. But it seems to me there is no question but that that check-off is going to carry, and the producers themselves realize that there has to be more money put into this whole area . . .

**Dr. Laliberté:** Mr. Chairman, may I respond?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Maybe there is not enough publicity being given to this sort of thing. It is alarming to me.

**Dr. Laliberté:** I am pleased that you mentioned the Grain Research Check-Off Fund because I prepared a draft statement on behalf of the Association that I represent, the Association of Faculties of Agriculture. I am checking, now, with the Board of Directors and I am urging farmers in Western Canada to vote in favour of the check-off. It represents a small investment in the future and there very definitely is a need for Canada to maintain her position in grain production and that is one way I can see that public funds can be augmented by private funds. And I am hopeful, too, that it will carry and I am hopeful not just as a professor of a university but also as a farmer.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** I have just one final point. I made this before when the Minister was here, but there is a little fund out there, the old PFAA—Prairie Farm Assistance Act—which has been wound up. All farmers contributed a 1 per cent levy on their wheat, oats, barley, et cetera. It has got about \$10 million or \$11 million sitting in it. It has been sitting there for years now and with no interest, I might add. Do not forget that thing is available. It is sort of headed towards the Western Grain Stabilization Fund, which would be a complete waste or loss from my point of view. All farmers contributed to this PFAA Fund. Not all farmers belong to the Western Grain Stabilization fund but all producers would benefit from research, and it seems logical to me that that \$10 million or \$11 million—whatever it is—should move into the research end of it.

## [Translation]

1968, le financement officiel du gouvernement des états et du gouvernement fédéral visait surtout la recherche et le développement. Ils connaissaient en fait alors la situation que nous abordons aujourd'hui; il y a donc probablement cinq à huit ans d'écart entre nos deux pays. Les ressources avaient véritablement diminué et leur situation est maintenant considérablement redressée si bien que le financement de la recherche agricole a été sensiblement majoré dans les deux derniers budgets présentés aux États-Unis, au gouvernement fédéral et aux gouvernements des états.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je m'intéresse principalement aux céréales. Vous connaissez probablement, monsieur Laliberté, le programme de la Commission canadienne du blé. Je pense que cette Commission a finalement manifesté quelque intérêt et j'espère qu'elle a pris une mesure satisfaisante. On devra, au cours de l'année, se prononcer sur le bien-fondé d'une déduction effectuée sur les sommes versées aux céréaliculteurs pour la recherche. Je suppose que si le gouvernement ne fait rien, le secteur agricole devra agir. Toutefois, j'ai l'impression que cette redevance va être approuvée et que les producteurs eux-mêmes comprennent bien qu'il faut consacrer plus d'argent à tout ce domaine . . .

**M. Laliberté:** Monsieur le président, puis-je répondre?

**Le président:** Oui.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Peut-être ne fait-on pas assez de publicité autour de cela. C'est bien dommage.

**M. Laliberté:** Je suis content que vous ayez parlé de ces déductions qui doivent être consacrées à la recherche sur les grains car j'ai préparé un projet de déclaration au nom de l'Association des facultés d'agronomie. Je suis actuellement en consultation avec le conseil d'administration et je demande aux cultivateurs de l'Ouest de voter en faveur de cette déduction. C'est un petit investissement sur l'avenir et il est certain qu'il est nécessaire au Canada si l'on veut maintenir notre position dans le secteur céréalier. C'est à mon avis une façon de compléter le financement public par des fonds privés. J'espère également que ce sera adopté et cela non seulement à titre de professeur d'université mais aussi à titre d'agriculteur.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Encore une observation. J'en ai déjà parlé lorsque le ministre était ici, mais un petit fonds constitué en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies a été supprimé. Tous les agriculteurs y versaient 1 p. 100 de leurs recettes en blé, orge, avoine, etc. Cela représente de \$10 à \$11 millions. Somme inutilisée depuis des années et qui ne produit pas d'intérêt. N'oubliez pas qu'elle existe. Elle semble devoir en quelque sorte être dirigée vers le Fonds de stabilisation du prix des grains de l'Ouest. Pure perte, à mon avis. Tous les agriculteurs y ont contribué. Or il n'appartient pas tous au Fonds de stabilisation. Mais tous pourraient bénéficier de travaux de recherche et il me semblerait logique que ces \$10 ou \$11 millions soient consacrés à la recherche.

[Texte]

• 1700

**An hon. Member:** An interesting possibility.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Towers, do you have a question?

**Mr. Towers:** Yes. Mr. Chairman. Did I understand Dr. Mettrick to say that Canadian students did not measure up to foreign students?

**Dr. Mettrick:** I thought it was difficult for Canadian students to compete with foreign students, yes.

**Mr. Towers:** I was wondering why this has happened. Has it been lack of concentration, has it had something to do with our primary system of education, or just what is the reason for that?

**Dr. Mettrick:** It is a direct result of the freeze which was put on university funding we started in 1969 and you are now seeing the end products of that with the graduates that are coming through the system and, as I have said, they have not had the full opportunity which graduate students should have to use their wits and develop their approaches to research. They have to work in a very defined, almost a simplistic research program, A plus B plus C and so on. They cannot take a challenge and their supervisors just cannot afford to allow them the free rein to try this or that route.

**The Chairman:** I am sorry, Dr. Mettrick. You will find, Mr. Towers, that Dr. Mettrick gave a rather complete explanation of this particular thesis earlier this afternoon in response to almost the same question. I think he made the point quite well, that, starting from a lack of funding, there was an inability on the part of students to progress to their complete potential because of a limitation on individual experimentation and what have you. I think he went into it quite deeply and perhaps you might want to pursue another area.

**Mr. Towers:** Well, is there a schedule of the costing per agricultural student compared to other faculties, because it is my understanding that it costs more per student in the faculty of agriculture than any of the others, even dentistry or medicine or something like that?

**Dr. Mettrick:** That is quite true. If you look at the very detailed estimates, for example in the United Kingdom, on costing you will find that the cost of agricultural research is the most expensive. It exceeds that of medicine. And it would be reasonable to suppose that those are pretty general figures, and they certainly apply in this country.

For example, the moneys which Canada Agriculture puts out in their grants in large measure are supposed to be for graduate support so that in fact there are new graduate students coming through the system. But when that program first started in Canada Agriculture they designed it to match the NRC one and the initial levels of grants were somewhat comparable. Well, they have now got to the stage, of course,

[Traduction]

**Une voix:** Voilà une intéressante possibilité.

**Le président:** Merci, monsieur Hamilton. Monsieur Towers, avez-vous des questions?

M. Towers, avez-vous des questions?

**M. Towers:** Oui. Monsieur le président, si j'ai bien compris, M. Mettrick a dit que les étudiants canadiens ne se comparaient pas aux étudiants étrangers?

**M. Mettrick:** Oui, je suis d'avis que les étudiants canadiens aurent de la difficulté à concurrencer les étudiants étrangers.

**M. Towers:** Je voudrais savoir pourquoi il en est ainsi. Cela dépend-il d'un manque de concentration, y a-t-il quelque chose qui ne va pas dans notre système d'éducation? Quelle en est donc la raison?

**M. Mettrick:** Cela découle directement du blocage des subventions aux universités, imposé depuis 1969; nous en récoltons maintenant les fruits chez les diplômés qui ont dû se plier au système et, comme je l'ai dit, ils n'ont pas eu toutes les possibilités que des étudiants diplômés devraient avoir d'utiliser leur intelligence et de mettre au point leurs méthodes de recherche. Ils ont dû travailler dans un programme de recherches très limité, presque simpliste, du type A plus B plus C, etc. Ils sont incapables de relever un défi et leurs surveillants ne peuvent se permettre de leur laisser toute liberté dans leurs tentatives.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Mettrick. Rappelez-vous, monsieur Towers, que M. Mettrick a donné une explication assez complète de cette thèse particulière plus tôt dans l'après-midi en réponse à une question très semblable. Je crois qu'il a bien établi que, par suite du manque de financement, les étudiants étaient incapables de progresser et de développer toutes leurs facultés à cause de limites imposées à leurs expériences personnelles et encore bien d'autres choses. A mon avis, son explication était assez complète et je vous prie de bien vouloir aborder d'autres questions.

**M. Towers:** Eh bien, a-t-on établi une liste comparative du coût par étudiant en agronomie par rapport aux étudiants d'autres facultés; car je crois qu'il en coûte plus par étudiant dans une faculté d'agronomie que dans toute autre faculté, même pour les arts dentaires ou la médecine ou encore d'autres du même genre?

**M. Mettrick:** C'est très vrai. Si vous étudiez bien les budgets très détaillés établis pour les coûts de l'éducation au Royaume-Uni, vous verrez par exemple que le coût de la recherche en agronomie est le plus élevé. Il dépasse même celui de la médecine. Et on pourrait raisonnablement prétendre que ces chiffres, qui sont de portée générale, s'appliquent également à notre pays.

Par exemple, les sommes qu'Agriculture Canada verse aux fins de subventions doivent censément être consacrées en bonne partie à l'appui aux diplômés afin que, en fait, il y ait de nouveaux diplômés qui obtiennent une formation plus poussée. Mais quand ce programme a d'abord été lancé par Agriculture Canada, il avait été conçu pour se marier au programme du CNR et les subventions étaient d'une importance comparable.



[Text]

where the current NRC grant averages \$12,500 and yet the Canada Agriculture ones are only half as much.

So, although in fact it does cost as much or more to do research in agriculture, the amount of money available for graduate training in agriculture supported by Canada Agriculture has nowhere near kept pace with the increases which the NRC have recognized in similar work and are making available in other areas of science.

So in that sense you can say that agricultural sciences are being penalized and compare unfavourably with moneys available in other areas of science for production of trained manpower.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Towers, but Dr. Nonnecke wanted to add a comment with respect to the students.

**Dr. Nonnecke:** I do not think we fully concur on the subject that agricultural graduates are necessarily not on par with their counterparts anywhere else. Our problem in agriculture is with the reduction in granting to support graduate students. We have simply had to reduce the numbers. And we do not feel particularly that they are not up to the standards that would make them acceptable employees or scientists, wherever they were to seek employment. We may differ somewhat in our impressions or our experiences than Dr. Mettrick in this case, in the biology field particularly.

• 1705

**Mr. Towers:** Well, is the extra costing partly because of lack of numbers or applicants or is it because of the amount of extra facility that is required?

**Dr. Mettrick:** I think it is the extra facility. If you have a student that is working with livestock, the cost of the experimental work, of keeping pigs, sheep, cattle, of course is exponentially greater than mice, rats and things. It is the same in forestry: research there is expensive. The larger your experimental model, the more it costs to maintain its usage.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

I wonder if I might ask a supplementary, gentlemen?

In the research data that you have produced, do you include, with respect, the funding that you are describing by the reducing line: moneys available from NRC, Agri-business perhaps, Agriculture Canada, contract moneys, and that sort of thing?

**Dr. Nonnecke:** In this table here . . .

**The Chairman:** In Table 5?

**Dr. Nonnecke:** . . . the first table. It is actually after the last of the figures.

**The Chairman:** I was wondering, though, particularly in Figure 1 and in Figure 2, where you have extremely sharp

[Translation]

Toutefois, nous en sommes maintenant au point où les subventions du CNR s'élèvent à environ \$12,500 en moyenne et pourtant les subventions d'Agriculture Canada ne représentent que la moitié de cette somme.

Alors, même si, en fait, il en coûte tout autant sinon plus pour faire de la recherche en agronomie, les sommes offertes par Agriculture Canada pour la formation des diplômés en agriculture n'ont certainement pas connu les augmentations que le CNR a accordées pour des travaux du même genre et qui sont mises à la disposition d'autres domaines de la science.

Donc en ce sens, on pourrait dire que les sciences agronomiques sont pénalisées et ne se comparent pas favorablement aux sommes disponibles dans d'autres domaines scientifiques pour la formation de la main-d'œuvre.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Towers, mais M. Nonnecke voulait ajouter quelque chose au sujet des étudiants.

**M. Nonnecke:** Je ne crois pas que nous soyons tout à fait d'accord au sujet des diplômés en agronomie qui ne seraient pas nécessairement au même niveau que leurs collègues dans d'autres pays. Le problème dans le domaine de l'agronomie c'est qu'il y a eu réduction des bourses d'appui aux étudiants diplômés. Nous avons tout simplement dû réduire le nombre d'étudiants. Et nous ne croyons pas particulièrement qu'ils ne respectent pas les normes qui feraient d'eux des employés ou des scientifiques acceptables, où qu'ils trouvent un emploi. Nos impressions ou notre expérience sont peut-être quelque peu différentes de celles de M. Mettrick dans ce cas, particulièrement dans le domaine de la biologie.

**M. Towers:** Les coûts sont-ils plus élevés parce que le nombre de candidats est moindre ou en raison de la quantité supplémentaire d'installations nécessaires?

**M. Mettrick:** Je pense que c'est en raison des installations nécessaires. Si un étudiant s'occupe d'examiner du bétail, le coût des expériences sur l'élevage porcin, ovin ou bovin, est bien sûr bien plus élevé que celui de l'entretien de souris et de rats. En science forestière, c'est la même chose: la recherche est coûteuse, car plus le modèle expérimental est grand, plus il en coûte pour l'entretenir.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Towers.

Permettez-moi, messieurs de poser une question supplémentaire.

Les données de recherche que vous avez produites comprennent-elles le financement, en voie de diminution, du CNR, de l'agricommerce, d'Agriculture Canada, les sommes qui vous sont remises sous contrat, et ainsi de suite?

**M. Nonnecke:** Dans ce tableau . . .

**Le président:** Au tableau 5?

**M. Nonnecke:** Dans le premier tableau. Il se trouve après le dernier graphique.

**Le président:** Toutefois, dans les graphiques 1 et 2, vous indiquez une très forte baisse des montants d'argent mis à la

**[Texte]**

declines in the amount of moneys available to universities as relative shares of the Gross National Product, whether, in determining those particular charts, you include in those totals the amounts available from sources other than direct funding for research from Agriculture Canada, or whether indeed there are absent from that compilation of figures money from Agri-business, moneys on contract, moneys available from NRC, and that sort of thing?

**Dr. Nonnecke:** Mr. Henderson, would you care to comment on that?

**Mr. W. E. Henderson (General Manager, Agricultural Institute of Canada):** Mr. Chairman, Figures 1, 2 and 3 show just the federal support of R and D. Table No. 5 also just shows the federal support of R and D in agriculture. I am not sure but I believe that the figures we quote in our presentation, on page 3, section 3, do not include any money that comes from industry. It is my understanding that the money that comes from industry to the total research effort in agriculture, whether it be in veterinary medicine or biology or agriculture or food science, is very low.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Henderson.

Mr. McCain, you had indicated that you have a question.

**Mr. McCain:** Yes, Mr. Chairman, I would like to ask a question. This committee very obviously represents the whole broad scope of research, from publicly-supported to privately-supported to privately-employed—you go across the whole structure, as I understand your organization.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McCain:** Now, perhaps you can tell me where you would draw the line as to what should be private, what should be university, what should be publicly-supported research? Is there any class of project which particularly fits into the university structure? Is there, for instance, any long-term class—let us say forestry research projects or varietal development projects in agriculture—which would fit particularly into the public field, the private field, the university field? Do you have a class distinction at all? I mean, everybody is looking for money. How should it be allocated?

**Dr. Nonnecke:** I suppose if we were to make a judgment on this, that those projects that are fundamental in nature, that are long-term, that require a commitment over many years, logically fit in a place where they can receive the kind of support that will maintain them. This, of course, takes us into—depending on which area you were looking at, it takes us into the kind of research which we would refer to as basic research or fundamental research. From my understanding of the kinds of things that industry does, the requirements are more of the short-term type. I would think if it were possible to induce industry not to stampede itself out of the research field whenever there is a crunch on dollarwise and destroy their research capabilities on the short term, then possibly a lot of

**[Traduction]**

disposition des universités par rapport au PND. Je me demande si, en établissant les graphiques, vous avez inclus dans vos totaux les montants provenant de sources autres que des sources de financement direct de la recherche, c'est-à-dire Agriculture Canada, ou si ces calculs ne tiennent pas compte des fonds qui vous sont avancés par le secteur agrico-commercial, le CNR, l'argent qui vous est accordé sous contrat, et ainsi de suite?

**M. Nonnecke:** Monsieur Henderson, voulez-vous répondre?

**M. W. E. Henderson (directeur général, Institut agricole du Canada):** Monsieur le président, les graphiques 1, 2 et 3 montrent simplement l'appui accordé par le gouvernement fédéral à la recherche et au développement. Le tableau n° 5 montre également quel est l'appui fédéral accordé en matière de recherche et de développement en agronomie. Je n'en suis pas certain, mais je pense que les chiffres que nous fournissons dans notre document, dans la section 3, à la page 3, ne comprennent pas l'argent qui nous parvient de l'industrie. Si je comprends bien, les sommes fournies par l'industrie en vue de toute la recherche agronomique, que ce soit pour la médecine vétérinaire, pour la biologie, l'agriculture ou les sciences alimentaires, sont très faibles.

**Le président:** Merci, monsieur Henderson.

Monsieur McCain, vous aviez manifesté le désir de poser une question.

**M. McCain:** Oui, monsieur le président, j'aimerais poser une question. Ce groupe représente évidemment l'éventail complet des recherches en agronomie, tant celles qui sont soutenues par les fonds publics que celles soutenues par les fonds privés.

**Le président:** Oui.

**M. McCain:** Peut-être pourriez-vous nous fournir une délimitation des domaines de la recherche privée, universitaire et publique? Y a-t-il un type de programme particulièrement bien adapté aux structures universitaires? Y a-t-il, par exemple, des projets de recherche à long terme, telles que les recherches en science forestière, ou les recherches en vue du développement des variétés agricoles, par exemple, qui seraient mieux adaptées au secteur public, au secteur privé, au secteur universitaire? Établissez-vous des catégories? Je veux dire que tout le monde cherche de l'argent. Comment cet argent devrait-il être réparti?

**M. Nonnecke:** Je suppose, s'il nous faut porter un jugement à ce sujet, que les études fondamentales et à long terme, celles qui nécessitent un engagement de longue durée, doivent logiquement relever des sources de financement qui vont pouvoir assurer leur survie. Comme je le comprends, cela nous amène au domaine de ce que nous appelons la recherche de base ou recherche fondamentale. Pour ce qui est de l'industrie, d'après mon examen de la situation, les besoins sont plutôt des besoins à court terme. J'imagine que s'il était possible d'amener l'industrie à ne pas fuir la recherche comme la peste chaque fois qu'elle doit se serrer la ceinture et à ne pas détruire ses capacités de recherche à court terme, il y aurait peut-être beaucoup de recherches, relevant de la recherche appliquée,



## [Text]

research that we now consider applied could be carried out. But because of environmental protection and the human health hazard in all of the agriculture field today, we find ourselves having to be the arbitrators in research on various things that industry by itself could not be considered as having the total answer to. And so it gets very complex. I am not sure if this completely answers your question. Possibly Dr. Roussel might want to say something about this in his particular light.

• 1710

**Dr. Roussel:** Thank you, Mr. Chairman.

Certainly so far as veterinary science is concerned, anything that relates to the regulatory diseases does fit into the over-all agriculture department responsibility. All that refers to clinical veterinary medicine, applied veterinary medicine, diseases that occur on the farm as an everyday occurrence that are a problem but do not make it necessary to slaughter the herd, are areas of responsibility to the livestock industry. Various organizations approach various livestock organizations for money for supportive research for each animal slaughtered or each animal maintained. This has been developed in other countries. It has worked with success. But that is going to be a relatively small proportion of the over-all funds that are going to be submitted.

We believe that the producer has a part to support in this kind of research. We still feel that we need a great deal of federal government support in this area as well. I would not like to say what proportion should be put into it but certainly far more than presently is because there is next to nothing being placed in this kind of research today. We have the public health aspect and if we can prove in veterinary medicine that there is a public health aspect then it is not very difficult to find a source of funds to do our research. That is where we are pushing ourselves constantly: is there a human counterpart; is there something human in this that we can relate to? I think basically that is wrong. We should not be always forced to turn to that particular agency, to twist our research around and not allow the investigative aspect to relate to the welfare of the animal. This is sort of a side thing. The reason you are doing it is to help the animal but basically you get the research funds because you are doing it to answer some public health problem.

**Mr. McCain:** You said perhaps you did not answer and I do not want to be critical but for instance, a university has a change-over of professors and the graduation of students and therefore does it lend itself to certain long-term research, for instance development of new varieties of grain for different areas of Canada? Does the university lend itself to that part of research? This is what I was trying to find out. The universities are demanding research money, I do not quarrel with that, but in what fields should it be allocated or can it be delineated?

## [Translation]

qui pourraient être effectuées. Toutefois, pour des raisons écologiques et hygiéniques liées actuellement à tout le domaine de l'agronomie, nous nous trouvons à jouer le rôle d'arbitre pour ce qui est de la recherche portant sur des problèmes divers que l'industrie ne saurait résoudre à elle seule. C'est pour cela que la situation se complique énormément. Je ne suis pas certain d'avoir entièrement répondu à votre question. Peut-être M. Roussel aimerait-il ajouter quelque chose à ce sujet.

**M. Roussel:** Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne les sciences vétérinaires, tout problème lié aux maladies désignées relève bel et bien du ministère de l'Agriculture. Tout ce qui a trait à la médecine vétérinaire clinique, à la médecine vétérinaire appliquée, aux maladies courantes qui se déclarent dans les exploitations agricoles sans pour autant constituer un problème entraînant nécessairement l'abattage du troupeau, la responsabilité revient à l'industrie de l'élevage des bestiaux. Il existe divers organismes qui demandent aux entreprises d'élevage de l'argent en vue d'effectuer des recherches pour chaque animal abattu ou chaque animal entretenu. Cette méthode a été mise au point dans d'autres pays, et elle y a connu un bon succès. Toutefois, cela constitue une partie relativement faible de l'ensemble des fonds nécessaires.

Nous estimons que les éleveurs doivent appuyer une partie de ces recherches. Nous trouvons également avoir encore besoin de beaucoup d'appui fédéral à cet égard. Je n'aimerais pas préciser le pourcentage d'argent qu'il faudrait consacrer à cette fin, mais je sais que la somme devrait être bien supérieure à ce qu'elle est actuellement, car elle est pratiquement nulle. Il y a l'aspect de la santé du public qui est en jeu, et si la médecine vétérinaire réussit à prouver que la santé du public est en jeu, il ne lui sera pas difficile de trouver des sources de financement en vue de la recherche. C'est dans ce sens que nous déployons tous nos efforts: y a-t-il un corollaire humain? Y a-t-il un aspect humain auquel nous devrions nous intéresser dans un domaine donné? Essentiellement, je pense que c'est un tort. Nous ne devrions pas être toujours obligés de nous adresser à cet organisme en particulier, de fléchir notre recherche et de ne pas permettre à notre examen de porter sur la santé des animaux. Il s'agit là d'une question secondaire. Vous effectuez votre recherche pour aider l'animal, mais vous recevez essentiellement les fonds de recherche parce que vos études permettront de résoudre un problème d'hygiène publique.

**M. McCain:** Vous avez dit n'avoir peut-être pas entièrement répondu à ma question et, sans vouloir vous faire de reproche, je me demande si une université, compte tenu du roulement des enseignants et des étudiants, est un milieu qui se prête à la recherche à long terme tel que l'examen, par exemple, de nouvelles variétés de céréales que l'on pourrait cultiver dans diverses régions du Canada? L'université est-elle un milieu qui se prête à ce genre de recherche? Voilà ce que je veux savoir. Bien sûr, les universités demandent de l'argent en vue de la recherche; toutefois, quels sont les domaines de recherche pour lesquels cet argent devrait lui être accordé? Cela peut-il être établi?

## [Texte]

One further question: are the publicly-owned research stations capable of producing as much work as they were capable of producing 10 years ago? Have the dollar increments in budgets and the change in working conditions not been too little and one has countered the effect of the other? Are they actually accomplishing as much work in the public research stations as they were 10 years ago?

• 1715

**Dr. Nonnecke:** Possibly I can answer your last question first in saying that I do not think we are as able as we were at one time to do as much as we seem to have done in the past.

Regarding your first question, the kind of thing that a university faculty can do, I do not think a university faculty, particularly in agriculture, is a very fluid faculty to a large measure. I think the people basically stay in place, as they do in the research branch to a large measure. Some, of course, will go to other jobs. But our student requirements change, and this is as it should be.

But getting back to work in the grain fields, for instance, Drs. Caccia and Reinberg at the University of Guelph have had a major breakthrough in haploid studies in genetics of grain, whereby they can shorten in-body breeding or wheat breeding, but particularly body breeding, where they have clearly shown the advantages of going to the haploid technique of shortening in the time from when a new variety is starting to be put together and it can become a reality. That is a clear example of the sorts of capabilities that exist in the university.

In our own field, in horticulture, we are now putting together a tissue or a meristematic tissue culture lab that is going to give us the kind of capability whereby we can short-circuit the propagation of plants; we can short-circuit the genetic aspects of plant breeding in the horticultural field. And we feel that this tool is going to add in great measure to the long-term improvement of crops. It is a sort of adjunct to what Drs. Caccia and Reinberg have put together in the grain side.

There are numerous other examples, too many to use here. But possibly others on the committee would like to comment on this.

**The Chairman:** Dr. Laliberté.

**Dr. Laliberté:** May I? In direct answer to your question and in addition to what Dr. Nonnecke has said, I think there are many excellent examples of contributions by universities in the plant breeding area, I would say equally as impressive as has come from the agricultural research branch.

Take rapeseed, a major commercial crop in Western Canada right now. Most of the work has been done at Saskatoon and at the University of Manitoba. We have a new variety of Regent just released by the University of Manitoba, Dr. Stefanson's work. This crop has the potential this year for the highest return per acre amongst the cereals and oil seeds in Western Canada, and we are expecting quite an increase in the acreage.

## [Traduction]

J'ai une autre question à poser: le rendement des laboratoires de recherche publics peut-il actuellement être égal à celui d'il y a 10 ans? L'augmentation des crédits n'a-t-elle pas été trop faible vu le changement dans les conditions de travail? Réussit-on à faire autant de travail dans les stations de recherches publiques qu'il y a dix ans?

**M. Nonnecke:** Je vais répondre à votre dernière question en premier. Je ne pense pas que nous soyons en mesure de réaliser autant que par le passé.

En ce qui concerne votre première question, le genre de travail qu'une faculté peut réaliser, je ne pense pas que les facultés, surtout dans le domaine de l'agriculture, soient tellement changeantes. Les gens qui y sont y restent, comme dans le domaine de la recherche. Il y en a certainement qui se dirigent ailleurs. Les besoins des étudiants changent aussi, et c'est normal.

Pour en revenir aux recherches dans le domaine des céréales, par exemple, MM. Caccia et Reinberg de l'Université de Guelph ont fait une découverte importante au niveau des cellules haploïdes dans la génétique des céréales qui leur permet d'écourter le processus de reproduction des céréales, du blé, mais surtout des céréales en général; ils ont pu démontrer clairement les avantages de la technique des haploïdes pour raccourcir le temps que met une nouvelle variété à se manifester. C'est un excellent exemple du travail qui est possible dans les universités.

Dans notre domaine, l'horticulture, nous avons pu reproduire en laboratoire un tissu, une culture de méristèmes, qui nous permet d'abrégier le processus de reproduction des plantes; nous pouvons sauter des étapes du processus génétique dans la sélection des plantes en horticulture. Nous pensons avoir là un outil qui nous permettra d'améliorer de beaucoup les récoltes à long terme. C'est un peu le pendant de ce qu'ont fait MM. Caccia et Reinberg pour les céréales.

Je pourrais vous donner beaucoup d'exemples, mais peut-être que quelqu'un d'autre désire prendre la parole à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Laliberté.

**M. Laliberté:** Pour ajouter à ce que M. Nonnecke vient de dire, je voudrais citer quelques exemples probant de la façon dont les universités font avancer la sélection des plantes. Ce travail se compare certainement à ce que fait la direction des recherches en agronomie.

Pour ce qui est du colza, l'une des principales récoltes commerciales de l'Ouest actuellement, le gros du travail a été fait à Saskatoon et à l'Université du Manitoba. La nouvelle variété *Regent* vient d'être mise au point par l'Université du Manitoba grâce au travail de M. Stefanson. Cette culture peut se révéler la plus rémunératrice à l'acre cette année parmi tous les grains et surtout les oléagineux de l'Ouest du Canada. Nous prévoyons une augmentation du nombre d'acres ensemencés.



**[Text]**

I am not a plant scientist so I am away out of my field here, but take the utility wheats. A lot of work has been done on utility wheat in the plant science department at the University of Manitoba. The initial work on triticales has not come into its own yet but give it a few years; give it 10 or 15 years and we will see a major pay-off on that.

If you take the cost benefit on the return on the investment of the research dollar in rapeseed, I cannot quote the exact figure but if my recollection is correct it is something like 80 to 1. So there is a capability, and the reason is that professors have a tendency to stay in place; they initiate programs and they stay in them. In the past, they have been able to amplify their effectiveness, both through graduate students and through technical support. The problem now is there is erosion of the technical support and we cannot get Canadian graduate students and we have no money for equipment and supplies.

**Mr. McCain:** Thank you.

**The Chairman:** Dr. Rowsell.

**Dr. Rowsell:** If I may answer your question, I feel that the agricultural faculties and the veterinary faculties are not fluid. As long as they have sufficient research funds to do the job that they start out to do they will stay. Why the moves are made is because the funds dry up and away they go. There is a tendency amongst all faculties today to develop a centre of excellence in one specific area, and not to duplicate these in other areas. But when the funds dry up, they have to leave, and that is why the dissipation. The man I am replacing on this committee now, Dr. Frank Lowe, an American who came to Canada, spent 10 years in Saskatoon, developed an excellent program and could not get research support. He is now going to John Hopkins. We have lost a very, very superior scientist. The reason he is going is not because he is dissatisfied with Saskatoon but he just could not develop the research dollars in toxicology.

• 1720

**Mr. McCain:** Thank you very much.

**The Chairman:** Gentlemen . . .

**Mr. Peters:** That raises one question. We were told before that a lot of the time is spent on raising additional funds for a person of that calibre, that they have to donate considerable other time and effort to raising money. Is this a fact in all the faculties, that is, about raising their own money?

**Dr. Nonnecke:** I think a fair amount of time by nearly all faculties seeking additional support constitute putting together presentations to various granting agencies. In my own experience I would say you lose a month of solid effort because you are zeroing in on trying to put these things together to win some money to carry on with your program. It is a very time-consuming and in many cases a gut-eating process because you put your everything into it and you are never sure you are going to get anything out of it.

**The Chairman:** Mr. Wise, you had a question?

**Mr. Wise:** Yes.

**[Translation]**

Je ne suis pas un spécialiste en horticulture, je m'éloigne de mon domaine, mais il y a aussi les variétés de blé utilitaire. Il y a eu beaucoup de travail de fait à ce sujet au département d'horticulture de l'Université du Manitoba. La recherche sur la triticales n'a pas encore donné de résultats, mais qu'on attende encore quelques années. Dans dix ou 15 ans les résultats pourraient bien être impressionnants.

Le rapport coûts-bénéfices, le rendement de l'investissement dans la recherche sur le colza, je ne me souviens plus des chiffres exacts, donne quelque chose comme 80 contre 1. Il y a donc une capacité de recherche et la raison en est que les professeurs restent là où ils sont; ils lancent des programmes et en voient la fin. Dans le passé, ils ont pu améliorer leur efficacité par l'entremise des diplômés, des techniciens qu'ils ont formés. Le problème maintenant est que l'aide des techniciens est plus difficile à obtenir et qu'il n'y a pas de diplômés canadiens. Il n'y a pas de fonds non plus pour le matériel.

**M. McCain:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Rowsell.

**M. Rowsell:** Si vous le permettez, je voudrais indiquer que les facultés d'agronomie et de médecine vétérinaire ne sont pas changeantes. Tant qu'il y aura des fonds suffisants pour la recherche, pour leur permettre de faire leur travail, elles se maintiendront. Ce qui explique les changements, c'est le manque de fonds. Les facultés essaient de se spécialiser dans un domaine précis. Elles veulent éviter le double emploi, mais lorsque les fonds manquent, elles n'ont plus qu'à mettre fin à leurs activités. La personne que je remplace au sein de ce comité est M. Frank Lowe, un Américain qui est venu au Canada, qui a passé dix ans à Saskatoon, qui a mis au point un excellent programme, mais qui n'a pu obtenir de fonds pour la recherche. Il travaillera maintenant avec John Hopkins. Nous avons perdu un homme de science d'une valeur exceptionnelle. La raison pour laquelle il quitte n'est pas qu'il est mécontent de Saskatoon mais bien qu'il ne peut obtenir de fonds pour sa recherche dans le domaine de la toxicologie.

**M. McCain:** Je vous remercie.

**Le président:** Messieurs . . .

**M. Peters:** On nous a dit que les facultés peuvent passer beaucoup de temps à essayer de trouver des fonds pour permettre que se poursuive le travail d'hommes de science de cette valeur. Il est vrai que toutes les facultés consacrent beaucoup de temps à essayer d'assurer leur financement.

**M. Nonnecke:** Je pense que les facultés doivent consacrer une bonne partie de leur temps à préparer des exposés à l'intention des organismes qui accordent des subventions. De par ma propre expérience, je puis dire qu'un mois entier peut être consacré à essayer de préparer un exposé pouvant amener des fonds pour un programme. C'est un processus qui est long et pénible dans bien des cas puisqu'il faut faire cet effort sans jamais savoir s'il portera des fruits.

**Le président:** Vous avez une question, monsieur Wise?

**M. Wise:** Oui.

[Texte]

**The Chairman:** I am sorry, Dr. Newman, you wanted to add something to that?

**Dr. Newman:** Yes, if I may, Mr. Chairman. On the question of co-ordination I feel that maybe a couple of more words would be in order.

A question was asked with respect to how decisions are made and I answered in terms of how it is decided who spends the money, how it is decided which areas will be emphasized, and it is covered very much in the way that Dr. Monnecke described.

There are actually two mechanisms for drawing together research recommendations and needs from across the provinces and across discipline areas. We now have the Canadian Agricultural Research Council which is fulfilling the function of CASC in assessing these proposals and trying to put priorities on them and to recommend action.

We have another important thing I would like to mention and that is a very serious attempt at drawing up a complete inventory of agricultural research so that we will actually know what we are dealing with, which in itself is quite a problem. But the Canadian Agricultural Research Council is starting to make progress in these areas.

The point I would like to make is I think the mechanisms exist to do a good job of co-ordination here. The one thing that does not exist is the adequate funding: 1.4 per cent of the gross national product. I think a lot of us feel agriculture is an important industry in this country. Is there any real reason that we should be spending that much less than the United States to maintain our position in agriculture? If we get the dollars we have the mechanism to use them quite effectively.

**Mr. Peters:** In setting up the Department of Science and Research, or Science and whatever . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Peters. Could I go to Mr. Wise for a moment and then I will come back to you?

**Mr. Wise:** Thank you, Mr. Chairman. I have three further questions that I would like to have some response from. One I think was raised by Dr. Rowsell when he indicated that there was in fact U.S. funds coming into Canada for the purposes of research and development. Could he give me some indication through you, Mr. Chairman, of when this trend started and the size of the financial . . .

**Dr. Rowsell:** Mr. Chairman, in response to that question, Mr. Wise, I misled the Committee if I indicated that. This was an historical thing. In 1958 to 1965 at the University of Guelph we did have research money from the U.S. Public Health Service, but the U.S. Public Health Service decided to remove their foreign grants and they reduced grants in Canada significantly. There is a very, very small portion of money, if any, coming from the U.S. today. That was historically something that got us going because at that time we would not have received the money in Canada. The Medical Research Council did not have it, the National Research Council did not have it. And we were fortunate enough to have a project of sufficient

[Traduction]

**Le président:** Je regrette, vous vouliez ajouter quelque chose, monsieur Newman?

**M. Newman:** Je voudrais revenir sur la question de la coordination, monsieur le président.

Quelqu'un a voulu savoir tout à l'heure comment on prenait les décisions. J'ai répondu en précisant qui dépensait les fonds, de quelle façon les décisions étaient prises pour les divers domaines. M. Nonnecke également a décrit le processus.

Il y a en réalité deux mécanismes par lesquels les besoins des provinces et des facultés ainsi que les recommandations à leur égard sont réunis. Le Conseil canadien de recherche agronomique joue maintenant le rôle du CASE en ce qu'il examine les diverses propositions, les classes par ordre de priorité et présente ses recommandations.

Il y a aussi un effort très sérieux qui est fait pour dresser un inventaire complet de tous les programmes de recherche en agronomie de façon qu'on sache vraiment ce qu'est le problème. Ce n'est pas un travail facile. Le Conseil canadien de recherche agronomique fait cependant des progrès à ce niveau.

Ce que je veux souligner surtout, c'est que les mécanismes sont là pour assurer une bonne coordination. Tout ce qui manque, ce sont les fonds, 1.4 p. 100 du produit national brut. Nous pensons tous que l'agriculture est une industrie importante au pays. Y a-t-il une raison pour laquelle nous ne pouvons pas dépenser autant qu'aux États-Unis pour maintenir notre position dans le domaine agricole? Nous avons les mécanismes. Si nous avions les fonds, nous pourrions faire un travail vraiment efficace.

**M. Peters:** Avec la création du ministère de la Science et de la Recherche, ou plutôt de la Science et de je ne sais plus trop quoi . . .

**Le président:** Je vous demande pardon, monsieur Peters. Vous pourrez prendre de nouveau la parole après M. Wise.

**M. Wise:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser trois autres questions. Il y a un de mes points qui rejoint ce que disait M. Rowsell tout à l'heure lorsqu'il indiquait que des fonds servant à la recherche et au développement au Canada provenaient des États-Unis. Peut-il indiquer quand cette tendance a commencé à se manifester et quelle est l'ampleur . . .

**M. Rowsell:** Je crains d'avoir induit le Comité en erreur à ce sujet, monsieur le président. C'est quelque chose qui est passé à l'histoire maintenant. De 1958 à 1965, à l'Université de Guelph, on a bénéficié pour la recherche de fonds qui provenaient du Service américain de l'hygiène, mais ce service a décidé par la suite de retirer les subventions accordées aux pays étrangers et ces subventions au Canada ont été réduites considérablement. Il n'y a que très peu de fonds qui proviennent des États-Unis maintenant à cette fin. À l'époque, nous avons pu lancer des programmes grâce à ces fonds parce qu'il n'y avait rien au Canada. Le Conseil de recherche médicale, le Conseil national de recherche, n'avaient rien à offrir. Nous



[Text]

merit for them to support. So I was wrong. But today the situation is changed.

• 1725

**Mr. Wise:** I thank Dr. Rowsell for that clarification.

I am a bit concerned by the fact that we are not able to attract and to hire Canadian students, for many of the good reasons pointed out earlier. Is the institute in a position to give any figures or percentages on Canadian students versus foreign students presently employed in the research areas?

**The Chairman:** Dr. Laliberté.

**Mr. Laliberté:** I am sorry, I do not think we can give you precise figures today. There are some figures available.

**Mr. Wise:** Perhaps you could give us some indication of what is happening in that.

**Mr. Laliberté:** Our association has a study under way that should identify a great deal about students currently on stream, students who have graduated in the past year, and projections of needs over the next four or five years. We hope to have something by about August. Mr. Henderson, may have some additional information that we can make available right now.

**The Chairman:** Mr. Henderson, is there something you can add to that?

**Mr. Henderson:** Mr. Chairman, at the very last page of that yellow sheet you will find the enrolment of post-graduate students in one of the universities. You will note that about 50 per cent of the enrollees are non-Canadians, and that situation is comparable in most, if indeed not all, of the agricultural colleges.

I think you have some information, Dr. Nonnecke, that may give some further information in relation to this matter. It is the unpublished figures from APAC.

**Mr. Nonnecke:** Yes, right.

**Mr. Henderson:** Perhaps Dr. Laliberté knows about those figures. Was part of your presentation the APAC studies for the reprinting of the dean's statement?

**Mr. Laliberté:** I do not have those figures with me.

**Mr. Henderson:** All right.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Henderson.

**Mr. Wise:** My final question then. I think you very clearly pointed out and established the fact that government funding for research and development is certainly inadequate. Could I have your comment with regard to the funds that are received from anti-business in general? What is their participation, their willingness, their attitude, and what kinds of amounts are they contributing towards research and development?

**Mr. Nonnecke:** I can only speak for an area that I am reasonably familiar with. In herbicide work and various other areas, the funding is very poor. It is not of a magnitude that really can even compete, relative to the figures we have already shown you from the government sources. In the various segments of the agricultural industry there seems to be a

[Translation]

avons à ce moment-là un projet qui méritait d'être appuyé selon ce service. Aujourd'hui, la situation a changé.

**M. Wise:** Je remercie M. Rowsell de cette mise au point.

Je m'inquiète de notre incapacité à attirer et à engager des étudiants canadiens pour les raisons qui ont déjà été mentionnées. L'institut a-t-il des chiffres sur le nombre d'étudiants canadiens employés dans le domaine de la recherche en comparaison des étudiants étrangers?

**Le président:** Monsieur Laliberté.

**M. Laliberté:** Malheureusement nous n'avons pas de chiffres précis sous la main. Nous pourrions vous les transmettre.

**M. Wise:** Vous pourriez peut-être nous dire quelques mots sur l'évolution de cette situation.

**M. Laliberté:** Notre association finance une étude actuellement en cours qui devrait nous donner des informations sur les étudiants inscrits dans nos facultés, sur les étudiants qui viennent de recevoir leur diplôme et sur nos besoins pour les quatre ou cinq années à venir. Nous espérons avoir le rapport d'ici le mois d'août. M. Henderson a peut-être des renseignements supplémentaires à vous donner à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Henderson:** Monsieur le président, vous trouverez à la dernière page les statistiques sur l'inscription des étudiants diplômés dans une de nos universités. Vous constaterez qu'environ 50 p. 100 de ces étudiants ne sont pas Canadiens et la situation est la même dans presque tous les instituts d'agronomie.

Je crois que M. Nonnecke a des renseignements supplémentaires à vous communiquer. Il s'agit des chiffres fournis par l'APAC et qui n'ont pas encore été publiés.

**M. Nonnecke:** Oui, c'est cela.

**M. Henderson:** Peut-être M. Laliberté est-il au courant de ces chiffres?

**M. Laliberté:** Je ne les ai pas avec moi.

**M. Henderson:** Très bien.

**Le président:** Merci, monsieur Henderson.

**M. Wise:** Voici ma dernière question. Je crois que vous avez très bien démontré que les crédits alloués par le gouvernement à la recherche et au développement sont carrément insuffisants. Qu'en est-il de l'argent accordé par l'industrie alimentaire? Est-elle prête à collaborer et quelle somme contribue-t-elle à la recherche et au développement?

**M. Nonnecke:** Je peux répondre uniquement en ce qui concerne le domaine que je connais. Les contributions financières dans le domaine des herbicides sont très faibles. En fait, elles ne peuvent pas du tout se comparer aux crédits offerts par les sources gouvernementales. Dans les différents secteurs du secteur agrico-commercial, on semble hésiter beaucoup à

## [Texte]

reluctance to go beyond whatever they feel is their contribution through the normal tax source, and they distribute it through that means. In Ontario, the provincial government through the Ministry of Agriculture and Food does put its largest research dollars into agricultural research, of all of its research funding, to support the faculty of the University of Guelph. Most agricultural enterprises feel this is the contribution that should represent the industry's input, particularly from a grower's point of view. You can hardly argue against that from their point of view, but it is hard to defend the argument of commercial companies that they really do not need to support this type of research, whatever their reason; that they cannot afford it or whatever they claim is their problem. So they do not really shoulder the burden the way they should.

**The Chairman:** Mr. Peters, I think you have one minute or so.

• 1730

**Mr. Peters:** Do you feel because of the establishment of a department of Science and Technology you are losing the amount of money it takes to run that department, where the moneys were available from the federal government through the other departments without this department? We really hear this from National Research and some of the others.

**Dr. Nonnecke:** You might very well be putting words in our mouths.

**Dr. Newman:** We are not losing money to them if the function they carry out turns out to be of benefit to agricultural research. I think it is a little early to say how that is going to shake out. We are very interested and are following very closely what activities they do carry out, and what they do.

**Dr. Nonnecke:** We are aware of the thing you talked about. I suppose if we could conclude our statement today with a thought, it would be that whatever happens relative to Rand D in Canada, the agricultural component not be allowed to suffer.

**The Chairman:** Gentlemen, thank you for having come before us. On behalf of the committee I thank you for having been here.

I assure you it has been most interesting, and I suspect that Dr. Migicovsky, and indeed the Minister himself, will look with interest on the comments you have had and have brought before us. Indeed, I suspect it may require a couple of more sessions here with those gentlemen as a result of your having been here.

We will adjourn to the call of the Chair.

## [Traduction]

dépasser la contribution prévue par les lois fiscales. En Ontario, le ministère provincial de l'Agriculture et de l'Alimentation consacre la plus grande partie de ces fonds de recherches agronomiques à l'Institut d'agronomie de l'université de Guelph. La plupart des entreprises agricoles estiment que cet apport devrait suffire pour la participation de l'industrie, surtout du point de vue du cultivateur. En ce qui concerne ces derniers, cette logique est sans doute valable mais il est difficile d'appuyer cette thèse dans le cas de sociétés commerciales qui refusent d'appuyer davantage la recherche, quelle que soit le motif invoqué. On ne peut pas dire que ces compagnies prennent leur part des responsabilités.

**Le président:** Monsieur Peters, vous avez quelques minutes.

**M. Peters:** Croyez-vous que l'établissement du ministère de la Science et de la Technologie représente pour vous une perte des sommes nécessaires pour les dépenses de fonctionnement de ce ministère, sommes qui seraient autrement distribuées par d'autres ministères du gouvernement fédéral? C'est un argument invoqué par le Conseil national de recherches et par d'autres organismes.

**M. Nonnecke:** Vous nous attribuez un raisonnement qui n'est pas forcément le nôtre.

**M. Newman:** Nous ne perdons pas de l'argent à leur avantage si leur travail s'avère bénéficiaire à la recherche agronomique. Je crois qu'il est trop tôt pour se prononcer là-dessus. Nous nous y intéressons beaucoup et nous suivons de près leurs activités.

**M. Nonnecke:** Nous sommes conscients de l'opinion que vous avez exprimée. Pour bien résumer notre pensée, nous dirions que quel que soit le sort réservé à la recherche et au développement au Canada, la recherche agronomique ne doit pas souffrir.

**Le président:** Messieurs, nous vous remercions d'avoir comparu.

Cette séance a été des plus intéressantes et je crois bien que M. Migicovsky et le ministre lui-même étudieront attentivement vos observations. Il se peut même qu'ils doivent comparaître à des séances supplémentaires en raison de votre présentation.

La séance est levée.





## APPENDIX "AG-7"

FIGURE 1

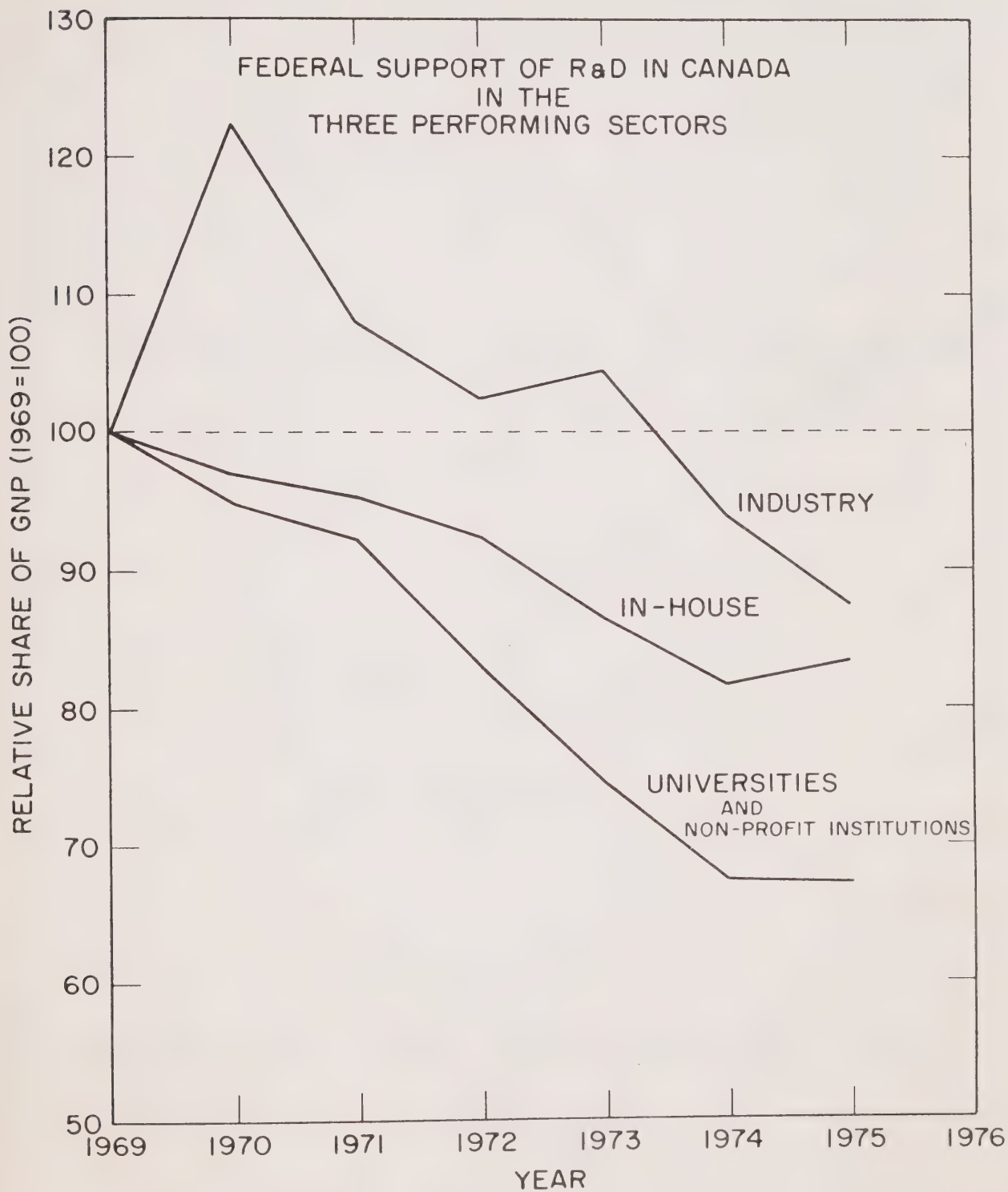




FIGURE 2

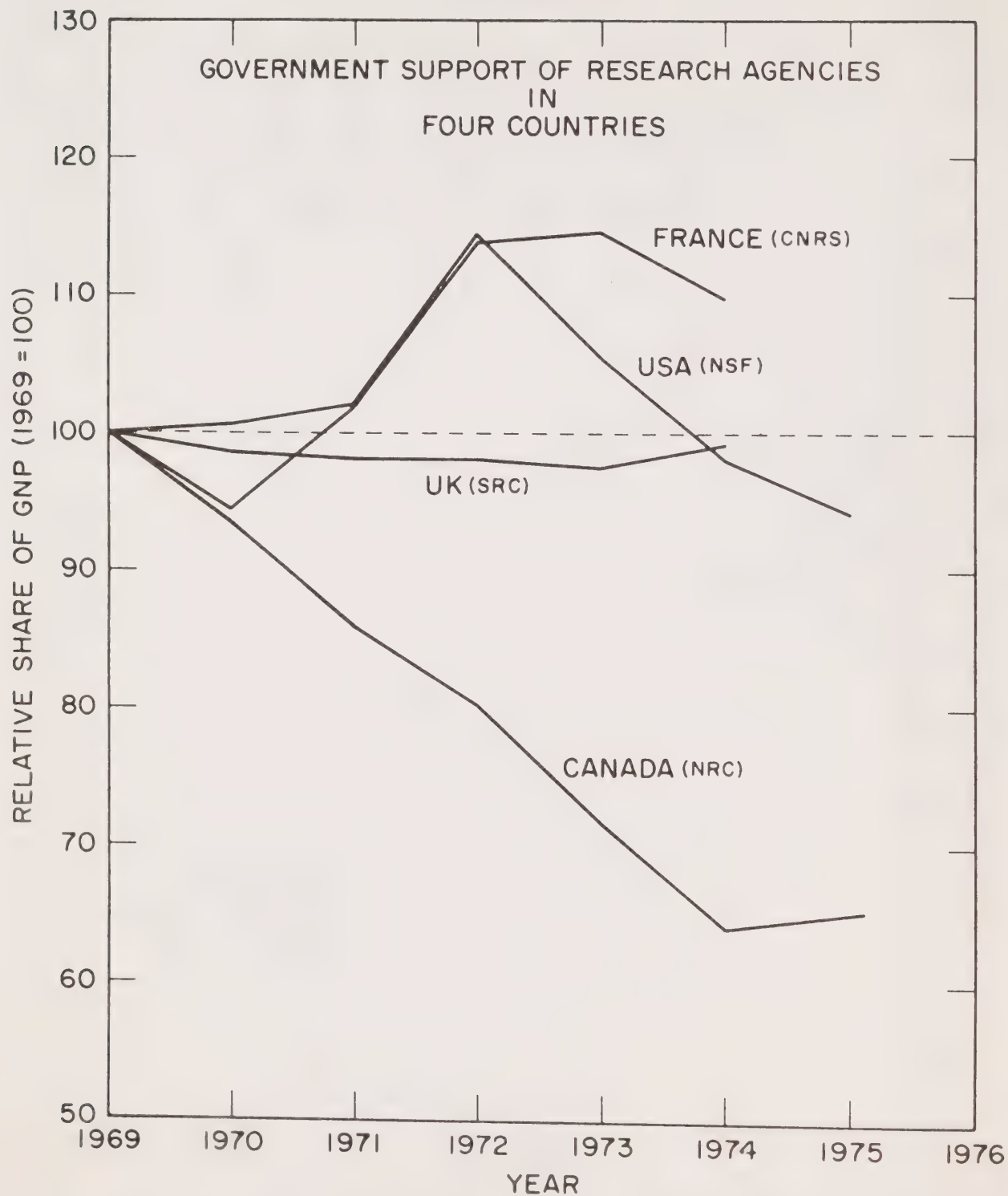


FIGURE 3

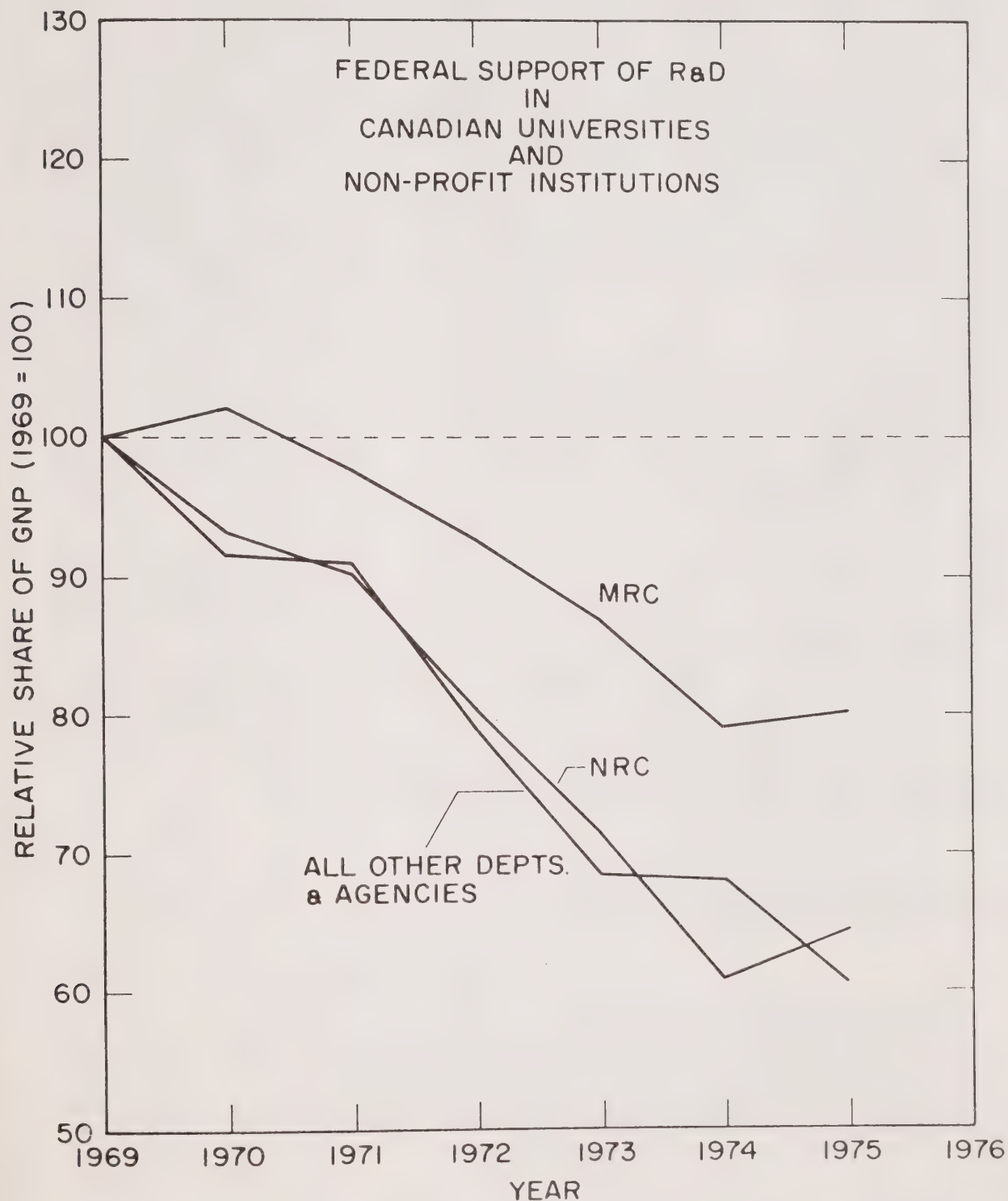




Table 5 - Federal Government Support of Research in 1975-76

Research and Contract Grants thousands of dollars	Agric. Can.	NRC	MRC/ H&W	Env. Can.	Other	Total
Agricultural Faculties						
Nova Scotia						
Agric. College	67.4	0	0	0	0	67.4
Laval						
Macdonald College	55.2	262.7	0	15	300.1	629.9
Ontario						
Agric. College	513.9	814.8	13	286.1	85	1712.8
Manitoba	330	475	0	37.5	289	1131.5
Saskatchewan*						787.7
Alberta	25.2	378.1	0	24.9	107.5	535.7
University of						
British Columbia	93.4	419.7	0	22.7	53.5	589.3
Veterinary Medicine						
University of						
Montreal	25.3	8.2	0	34.7	0	68.2
Ontario Veterinary						
College	64.9	192.6	181.2	51.4	19.6	509.7
Western College of						
Veterinary Medicine	33.5	50.7	140.8	0	108.1	333.1
Total	1208.8	2601.8	335.0	472.3	962.8	6565.3
Percentages of total	18.4	39.63	5.1	7.19	14.66	

\* Specific breakdown not available

POST-GRADUATE MANPOWER  
IN  
AGRICULTURE IN CANADA

Traditionally around 20 percent of graduating classes has continued on to post-graduate study. Students in these post-graduate courses have been available to supply the Canadian manpower needs in the areas of research and teaching, and to some extent extension. The AIC views with alarm the fact that in the last three to four years there has been an alarming decrease in agriculture graduates electing to go on for post-graduate study. In a recent study by the Ontario Agricultural College at the University of Guelph, (see Table 1) there has been a drop of almost one-half in the percentage of Canadian agriculture graduates electing to take post-graduate study in 1974 and 1975 as compared to the average for the previous period of 1967-1973.

Table I  
Ontario Agricultural College  
B.Sc. (Agr.) Graduates - Post-Graduation Activities

	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
Farming	4%	3%	9%	10%	11%	11%	19%	17%	19%
Industry	27	12	11	17	19	20	21	14	24
Gov't Agencies	16	19	19	7	17	10	10	24	16
Graduate Study	23	31	26	20	21	16	15	10	10
*Further Educ.	2	4	3	2	3	4	5	4	6
Teaching	9	12	4	5	5	5	4	1	1
Foreign Service	1	2	2	5	2	5	5	2	1
Other/Misc.	4	4	5	7	4	4	5	9	12
**Unknown	14	13	21	27	18	25	16	19	11
	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Total Number of Students	142	164	132	169	169	218	198	172	213
Avg. Starting Salary (B.Sc.)	\$6500	\$6750	\$7000	\$7500	\$7650	\$8200	\$9000	\$9950	\$10800

\* law, medicine, accounting, etc.

\*\* when data obtained prior to graduation

It should be pointed out that enrolments in undergraduate courses leading toward a bachelors degree in agriculture are currently about 20 percent higher than in the previous ten year period. Indeed, quotas have been set and are being administered by some of the agricultural colleges. In any case, as is shown, in Table 11, there are plenty of undergraduates in a position to elect to take post-graduate study.



Table II  
Agriculture Degree Student Enrolment 1974-75

<u>Agricultural Faculties</u>	<u>Undergraduate</u>	<u>Post-Graduate</u>		<u>Total</u>
		<u>M.Sc.</u>	<u>Ph.D.</u>	
Nova Scotia	190	-	-	190
Laval	689	85	13	787
Macdonald	425	95	55	575
Ontario Agricultural College	1745	211	59	2015
The University of Manitoba	568	168	86	822
University of Saskatchewan	333	59	32	424
The University of Alberta	796	89	48	933
The University of British Columbia	350	62	37	449
	5096	769	330	6195

The reasons for not electing to take post-graduate programs are related to the keen demand for bachelor graduates. The relatively high salaries for bachelor graduates coupled with inadequate assistantship support, and the perceived lack of immediate job opportunities for post-graduates, is turning students away from undertaking post-graduate studies.

The Agricultural Institute of Canada believes that the lack of adequate support for Canadians in graduate schools is resulting in our graduate schools being filled with non-Canadians. The situation at the University of Saskatchewan is typical of the other colleges and faculties of agriculture. (See table III attached.) It is hoped that most of these students will return to their home country.

It will be seen that of the 1100 post-graduate students identified in Table II, almost 50 percent are non-Canadians. There were 770 in the M.Sc. program and 330 in the Ph.D. program. It requires on the average about five years to complete the Ph.D. program. The number of Canadians graduating through Canadian Ph.D. programs may be calculated by taking 50 percent of the 330, divided by five, resulting in a total of around 35-40 per year.

It is not known how many Canadians are studying for post-graduate degrees in other countries or indeed how many of these will return to Canada upon completion of their post-graduate work.

On the demand side various calculations, in the absence of a detailed manpower projection, may be made.

Agriculture Canada's research branch has a normal staff complement of between 800-825 M.Sc. and Ph.D's. A recent departmental study shows the following losses due to retirement.

18 percent next year or two	- 75 per year
18 percent during next five years	- 30 per year
16 percent during the next five years	- 26 per year

Table III  
College of Agriculture  
University of Saskatchewan  
Origin of Graduate Students Registered  
as of September 20, 1976

Country of Origin	Degree Sought			Total
	Diploma	M.Sc.	Ph.D.	
Canada	3	48	14	65
India	1	5	3	9
Brazil	-	5	3	8
Uganda	-	1	4	5
U.S.A.	-	3	1	4
U.K.	-	2	2	4
Mauritius	-	2	1	3
Iraq	-	3	-	3
Ethiopia	-	2	1	3
Egypt	1	1	-	2
Guyana	-	-	2	2
Greece	-	1	1	2
Sudan	1	-	1	2
Tanzania	-	-	1	1
Nigeria	-	1	-	1
Eritica	-	-	1	1
Thailand	1	-	-	1
Hong Kong	-	1	-	1
Iran	-	1	-	1
Chile	-	1	-	1
Netherlands	-	-	1	1
Vietnam	-	1	-	1
Taiwan	-	1	-	1
China, Peoples Repub. of	-	1	-	1
Italy	-	1	-	1
Malaysia	-	-	1	1
Mexico	-	-	1	1
Totals	7	81	38	126



There are around 500 M.Sc. and Ph.D's. at the faculties and colleges of agriculture. If we apply the same age and retirement criteria to this group the following figures emerge:

18 percent first year or two	- 45 per year
18 percent for next five years	- 18 per year
16 percent during next five years	- 16 per year

When one puts these figures together the results as shown in Table IV, show a critical shortage of M.Sc. and Ph.D's. and this covers only retirements.

Table IV  
Estimated Retirements

	<u>1976</u>	<u>1977</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>	<u>1985</u>
Agriculture Canada	75	75	30	30	30	30	30	26	26	26
Faculties of Agriculture	45	45	18	18	18	18	18	16	16	16
	120	120	48	48	48	48	48	42	42	42

Approaching the situation from a review of the membership of the Agricultural Institute of Canada and its affiliated scientific societies, it was found that, of the 4200 agrologist members, 120 holding M.Sc. and Ph.D. degrees will reach 65 years of age in the next 0-5 years or 24 per year; 139 in 6-10 years or 28 per year; and 156 in 11-15 years or 31 per year. There are more than 1500 scientists in agricultural research who are not agrologists. It is estimated that 75 percent of them hold M.Sc. and Ph.D. degrees, i.e. 1125. If we use the same ratio as was applied to the agrologist members, we find that retirements during the first five years would be over 30. Totalling the two, the demand, due to retirements in the first five years would be in the neighbourhood of about 55 per year. This conservative estimate is also below the current number of Canadians who will be graduating from our graduate schools.

## APPENDICE « AG-7 »

FIGURE 1

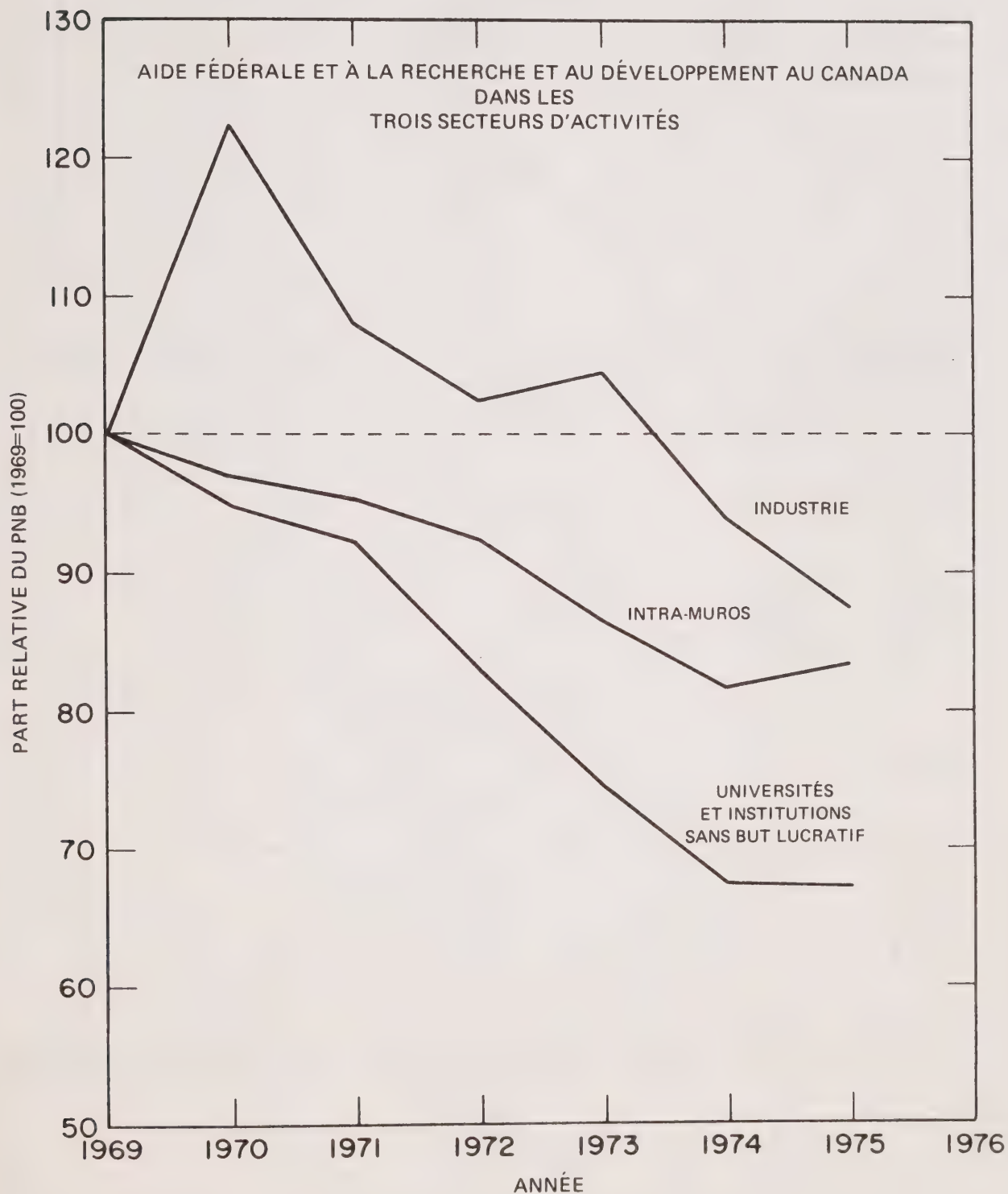
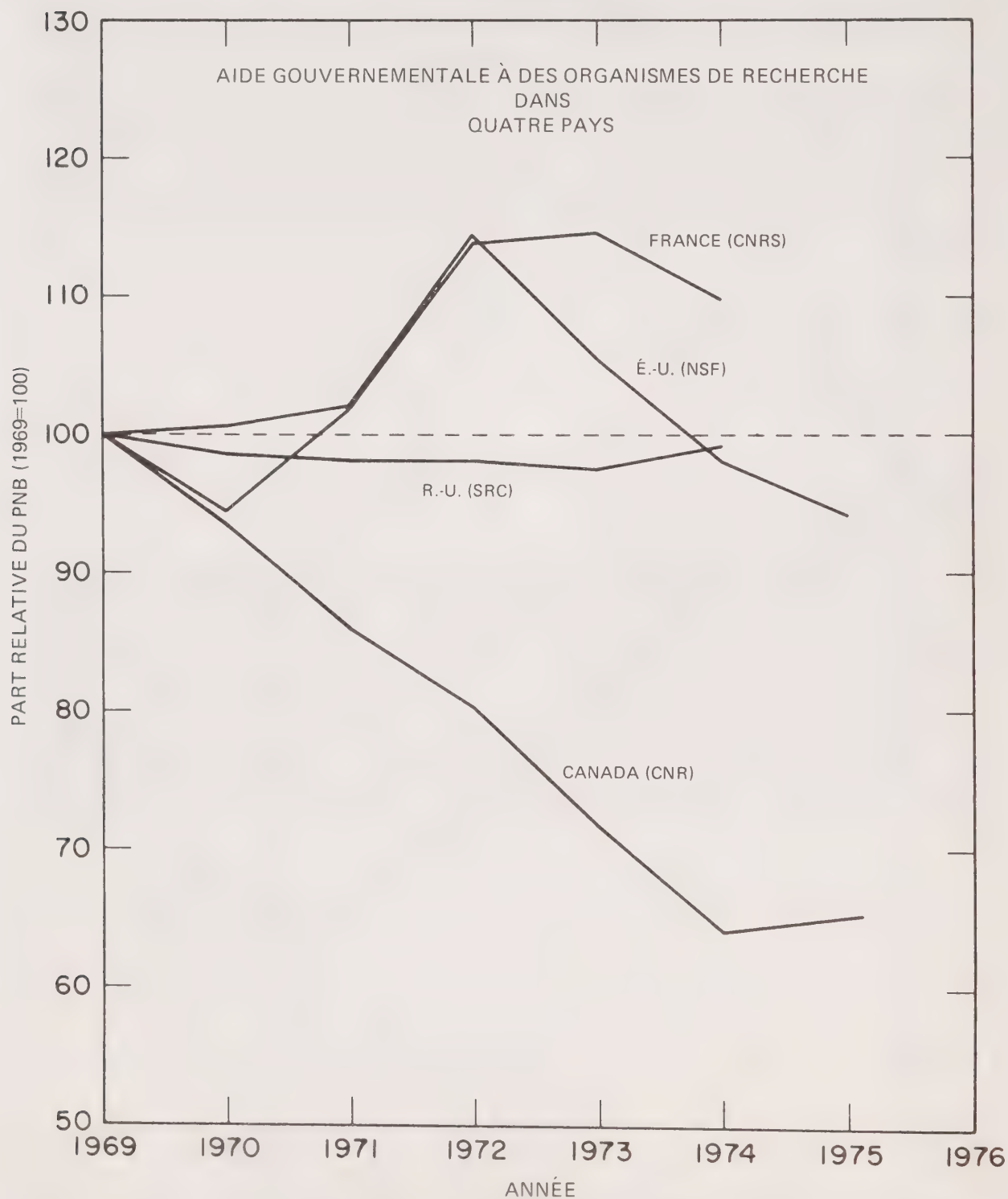




FIGURE 2



AIDE FÉDÉRALE À LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT  
DANS LES  
UNIVERSITÉS CANADIENNES  
ET LES  
INSTITUTIONS SANS BUT LUCRATIF

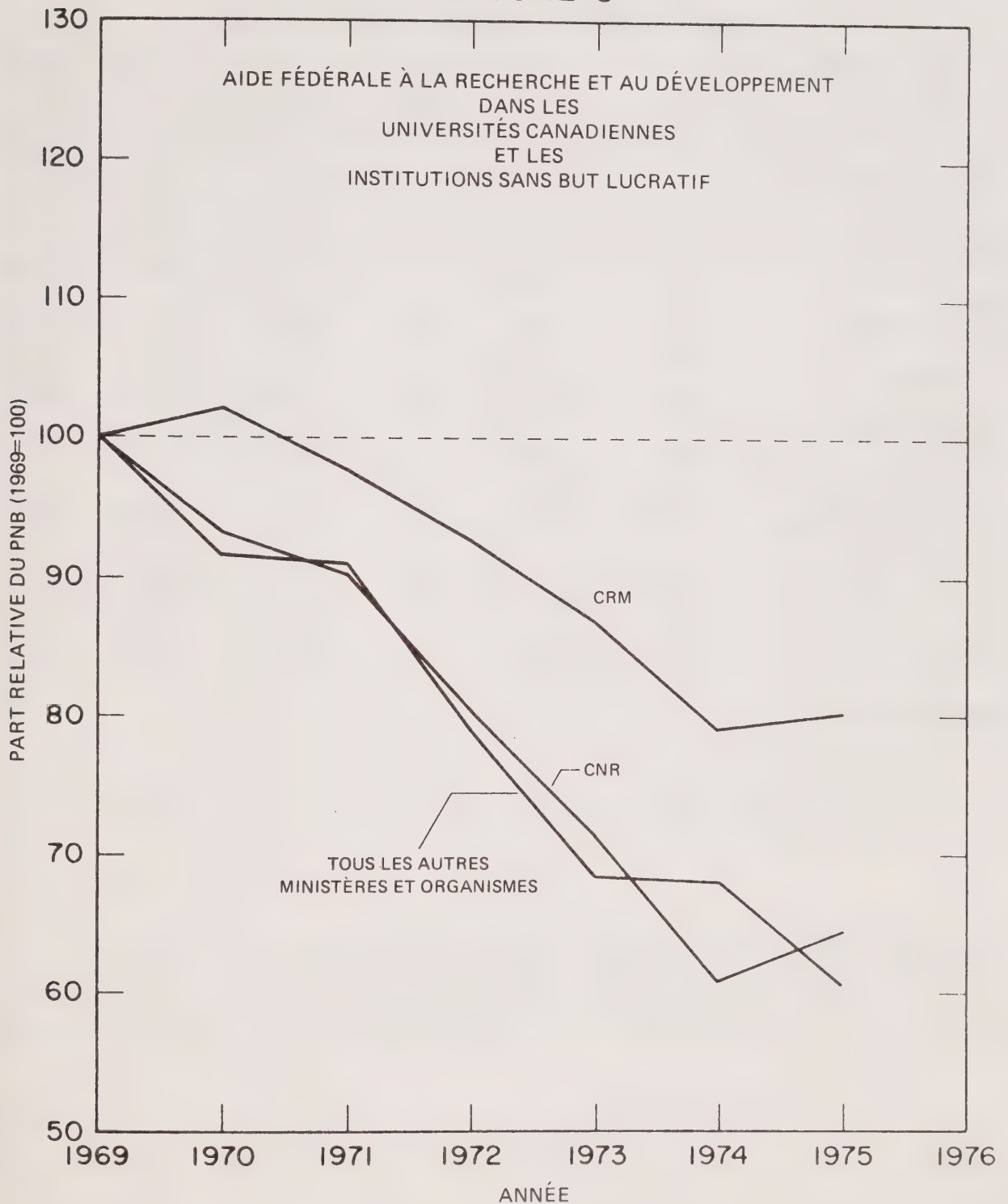




Tableau 5  
Aide du gouvernement fédéral à la recherche en 1975-1976

Subventions de recherche et contrat en milliers de dollars	Agric. Can.	CRN	CRM S et B.-E.	Env. Can.	Autre	Total
Facultés d'agriculture						
Nouvelle-Écosse						
Collège d'agriculture Laval	67.4	0	0	0	0	67.4
Collège Macdonald Ontario	55.2	262.7	0	15	300.1	629.9
Collège d'agriculture Manitoba	513.9	814.8	13	286.1	85	1712.8
Saskatchewan*	330	475	0	37.5	289	1131.5
Alberta						787.7
Université de Colombie- Britannique	25.2	378.1	0	24.9	107.5	535.7
Médecine vétérinaire						
Université de Montréal	93.4	419.7	0	22.7	53.5	589.3
Collège vétérinaire de l'Ontario	25.3	8.2	0	34.7	0	68.2
Western College of Veterinary Medicine	64.9	192.6	181.2	51.4	19.6	509.7
Total	33.5	50.7	140.8	0	108.1	333.1
	1208.8	2601.8	335.0	472.3	962.8	6565.3
Pourcentages du total	18.4	39.63	5.1	7.19	14.66	

\*Données non disponibles.

## LES DIPLÔMÉS DE SECOND CYCLE ET LA MAIN-D'ŒUVRE AGRICOLE AU CANADA

Traditionnellement, près de 20% des diplômés universitaires de premier cycle poursuivaient des études de second cycle. Ces étudiants de maîtrise comblaient les besoins de main-d'œuvre du Canada dans les domaines de la recherche et de l'enseignement et contribuaient dans une certaine mesure à l'éducation permanente. L'IAC s'inquiète du fait qu'au cours des trois ou quatre dernières années, le nombre des diplômés d'agriculture qui ont choisi d'entreprendre des études de second cycle est allé en diminuant. Dans une étude récente faite par le Collège d'agriculture de l'Ontario de l'Université de Guelph (voir le tableau I), on a constaté une baisse de près de la moitié dans le pourcentage des diplômés des facultés d'agriculture du Canada qui ont choisi d'entreprendre des études de second cycle en 1974 et 1975, par rapport à la moyenne enregistrée au cours de la période de 1967 à 1973.

Tableau I  
Collège d'agriculture de l'Ontario  
Baccalauréat en sciences (agriculture) — Études de second cycle

	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
Exploitation agricole	4%	3%	9%	10%	11%	11%	19%	17%	19%
Industrie	27	12	11	17	19	20	21	14	24
Organismes gouvernementaux	16	19	19	7	17	10	10	24	16
Études de premier cycle	23	31	26	20	21	16	15	10	10
*Autres études	2	4	3	2	3	4	5	4	6
Enseignement	9	12	4	5	5	5	4	1	1
Mission à l'étranger	1	2	2	5	2	5	5	2	1
Autres/divers	4	4	5	7	4	4	5	9	12
*Inconnu	14	13	21	27	18	25	16	19	11
	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Nombre total d'étudiants	142	164	132	169	169	218	198	172	213
Salaire moyen de départ (B.sc)	\$6500	\$6750	\$7000	\$7500	\$7650	\$8200	\$9000	\$9950	\$10800

\*droit, médecine, comptabilité, etc.

\*\*les données ont été recueillies avant l'obtention du diplôme

Il est à noter que le nombre d'inscriptions aux cours de niveau pré-universitaire, menant à l'obtention d'un baccalauréat en agriculture, est généralement d'environ 20% plus élevé qu'au cours de la dernière décennie. En réalité, les élèves sont maintenant contingentés et doivent s'inscrire dans les collèges d'agriculture. De toute façon, comme le montre le tableau II, il y a un nombre considérable de diplômés collégiaux qui désirent entreprendre des études post-universitaires.



Tableau II  
Inscription des étudiants aux écoles d'agriculture en 1974-1975

Facultés d'agriculture	Diplômé collégial	Diplôme de second cycle		Total
		M.Sc.	Ph.D.	
Nouvelle-Écosse	190	—	—	190
Laval	689	85	13	787
Macdonald	425	95	55	575
Collège d'agriculture de l'Ontario	1745	211	59	2015
Université du Manitoba	568	168	86	822
Université de la Saskatchewan	333	59	32	424
Université de l'Alberta	796	89	48	933
Université de la Colombie-Britannique	350	62	37	449
	5096	769	330	6195

Les étudiants ne s'inscrivent pas aux programmes de second cycle, en raison du grand nombre de postes offerts aux bacheliers. Les salaires relativement élevés de même que le faible encouragement accordé aux postes d'adjoints, et l'absence apparente d'emplois intéressants offerts aux diplômés de second cycle, empêche les étudiants de premier cycle de s'inscrire aux études post-universitaires.

L'Institut agricole du Canada croit que le peu d'encouragement accordé aux Canadiens pour les inciter à poursuivre des études universitaires explique que les universités sont remplies d'étudiants étrangers. La situation de l'Université de la Saskatchewan reflète bien celle des autres collèges et facultés d'agriculture. (Voir le tableau III ci-joint). On espère que la plupart des étudiants étrangers retourneront dans leur pays d'origine, à la fin de leurs études au Canada.

On notera que parmi les 1,100 étudiants de second cycle qui apparaissent au tableau II, presque 50% sont des non-Canadiens. Il y en avait 770 dans le programme de maîtrise en sciences et 330 dans le programme doctorat en physique. Pour obtenir ce dernier diplôme, les étudiants doivent poursuivre leurs études pendant cinq environ ans. Le nombre de Canadiens qui obtiennent leur diplôme de doctorat en physique peut être évalué à environ 50% de ces 330 étudiants, divisé par 5, ce qui signifie environ 35 à 40 étudiants par année.

Nous ne disposons pas de statistiques concernant le nombre de Canadiens qui terminent des études de second cycle dans les autres pays, de même que les statistiques concernant le nombre d'étudiants qui reviennent au Canada après avoir terminé leurs études à l'étranger.

Sur le plan de la demande, les calculs varient, compte tenu de l'absence de prévisions détaillées en matière de main-d'œuvre.

La Division de la recherche d'Agriculture Canada possède un effectif normal d'environ 800 à 825 étudiants qui ont terminé des études de maîtrise en sciences et de doctorat en physique. Une étude récente faite dans le ministère a permis de constater les pertes d'effectif suivantes en raison de la retraite:

18% au cours des deux prochaines années	— 75 par année
18% au cours des cinq années subséquentes	— 30 par année
16% au cours des cinq années qui suivront celles-ci	— 26 par année

Tableau III  
 Collège d'agriculture  
 Université de la Saskatchewan  
 Origine des futurs diplômés inscrits  
 le 20 septembre 1976

Pays d'origine	Diplôme convoité			Total
	Diplôme	M.Sc.	Ph.D.	
Canada	3	48	14	65
Inde	1	5	3	9
Brésil	—	5	3	8
Ouganda	—	1	4	5
É.-U.	—	3	1	4
Royaume-Uni	—	2	2	4
Île Maurice	—	2	1	3
Irak	—	3	—	3
Éthiopie	—	2	1	3
Égypte	1	1	—	2
Guyane	—	—	2	2
Grèce	—	1	1	2
Soudan	1	—	1	2
Tanzanie	—	—	1	1
Nigéria	—	1	—	1
Érythrée	—	—	1	1
Thaïlande	1	—	—	1
Hong Kong	—	1	—	1
Iran	—	1	—	1
Chili	—	1	—	1
Hollande	—	—	1	1
Viêt-nam	—	1	—	1
Taïwan	—	1	—	1
Rép. pop. de Chine	—	1	—	1
Italie	—	1	—	1
Malaisie	—	—	1	1
Mexique	—	—	1	1
Total	7	81	38	126



Les facultés et les collèges d'agriculture comptent environ 500 élèves inscrits à la maîtrise en sciences et au doctorat en physique. Si nous appliquons ces mêmes critères d'âge et de retraite à ce groupe, nous obtenons les chiffres suivants:

18% au cours des deux premières années	— 45 par année
18% au cours des cinq années subséquentes	— 18 par année
16% au cours des cinq années qui suivront ces dernières	— 16 par année.

Si l'on combine ces chiffres, les résultats qui apparaissent au tableau IV, montrent une carence grave de futurs diplômés inscrits à la maîtrise en sciences ou au doctorat en physique et ces chiffres ne tiennent compte que des départs entraînés par la retraite.

Tableau IV  
Nombre approximatif de retraités

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Agriculture										
Canada	75	75	30	30	30	30	30	26	26	26
Facultés d'agriculture	45	45	18	18	18	18	18	16	16	16
	120	120	48	48	48	48	48	42	42	42

Si l'on examine la situation en se fondant sur le nombre des membres que comptent l'Institut agricole du Canada et ses sociétés scientifiques affiliées, l'on découvre que parmi les 4,200 agronomes membres, 120 de ceux qui détiennent une maîtrise en sciences ou en doctorat en physique atteindront l'âge de 65 ans, au cours des cinq prochaines années, ce qui signifie que 24 d'entre eux prendront leur retraite chaque année; il y en aura 139 qui prendront leur retraite entre la sixième et la dixième année, soit 28 par année, et 156 qui prendront leur retraite entre la onzième et la quinzième année, soit 31 par année. Il y a plus de 1,500 scientifiques agronomes qui s'intéressent à la recherche en agriculture. On estime que 75% d'entre eux détiennent une maîtrise en sciences et un doctorat en physique, soit 1,125. Si nous utilisons les mêmes critères que dans le cas des agronomes membres, nous découvrons que le nombre de retraites, au cours des cinq premières années, sera d'environ 30. Si l'on additionne les statistiques de retraites de ces deux groupes, le nombre de nouveaux postes créés par les retraites au cours des cinq premières années serait d'environ 55 par année. Cette évaluation conservatrice est également inférieure au nombre actuel de Canadiens qui sont diplômés de nos écoles d'agriculture.

















## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Agricultural Institute of Canada:*

Dr. Ib Nonnecke, Executive Member of the Council;  
Dr. Garland Laliberté, President of the Association of  
Faculties of Agriculture in Canada;  
Dr. David Mettrick, President of the Biological Council of  
Canada;  
Dr. Harry Rowsell, representing the Canadian Veterinary  
Medical Association;  
Dr. Jack Newman, representing the AIC on the Canadian  
Agricultural Research Council;  
Mr. W. E. Henderson, General Manager.

### *De l'Institut agricole du Canada:*

M. Ib Nonnecke, Membre exécutif du Conseil;  
M. Garland Laliberté, président de l'Association des facul-  
tés d'agriculture du Canada;  
M. David Mettrick, président du Conseil biologique du  
Canada;  
M. Harry Rowsell, représentant l'Association canadienne  
des vétérinaires;  
M. Jack Newman, représentant l'IAC au Conseil canadien  
de recherche agricole;  
M. W. E. Henderson, directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, April 28, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 28 avril 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78:  
Vote 50—Canadian Dairy  
Commission under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978:  
Crédit 50—Commission canadienne  
du lait sous la rubrique AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of  
Agriculture.

COMPARAÎT:

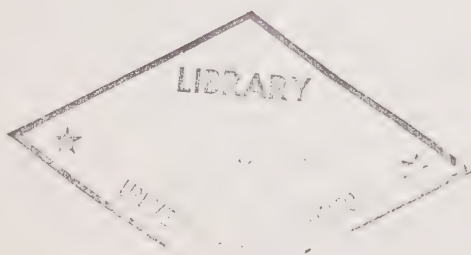
L'honorable Eugene Whelan, Ministre de  
l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres ( <i>Lincoln</i> )	Douglas ( <i>Bruce-Grey</i> )
Cadi��u	Goodale
Caron	Hamilton ( <i>Swift Current-</i> <i>Maple Creek</i> )
Condon	Hargrave
Corbin	Herbert
Corriveau	Hurlburt
Côté	

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Korchinski	O'Connell
Lambert	Pelletier
( <i>Bellechasse</i> )	Peters
McCain	Smith
McIsaac	( <i>Saint-Jean</i> )
McKinley	Tessier
Neil	Towers
Nystrom	Whittaker
	Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 28, 1977:

Mr. Whittaker replaced Mr. Murta.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 28 avril 1977:

M. Whittaker remplace M. Murta.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 28, 1977  
(21)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Wise.

*Appearing:* The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Canadian Dairy Commission:* Mr. Gilles Choquette, Chairman and Mr. H. M. Johnson, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

By unanimous consent, the Chairman called vote 50—Canadian Dairy Commission, under Agriculture.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 AVRIL 1977  
(21)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Peters, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Wise.

*Comparaît:* L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: De la Commission canadienne du lait:* M. Gilles Choquette, président et M. H. M. Johnson, commissaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n° 9*).

Du consentement unanime, le président met en délibération le crédit 50—Commission canadienne du lait sous la rubrique AGRICULTURE.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, April 28, 1977

• 2015

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, I think we shall commence.

We have for consideration tonight our reference of Monday, February 21, 1977 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. With your agreement I will call Vote 50, Canadian Dairy Commission under Agriculture, and open a discussion relating to that vote.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Canadian Dairy Commission

Vote 50—Canadian Dairy Commission—Program Expenditures—\$1,700,000

**The Chairman:** We have with us again this evening the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, and Mr. Choquette, Chairman of the Canadian Dairy Commission.

Perhaps Mr. Choquette or Mr. Whelan will introduce the members of the Commission who are with Mr. Choquette this evening.

**Mr. Gilles Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission):** Mr. Chairman may I introduce Mr. H. M. Johnson, Commissioner, and Mr. Howard Armstrong, Director of Finance.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Wise, we will commence with you.

**Hon. E. F. Whelan (Minister of Agriculture):** Mr. Chambers, Mr. Chairman, is here from our department of finance.

**The Chairman:** Mr. Chambers is here from the Department of Finance.

**Mr. Whelan:** Agriculture.

**The Chairman:** The finance department of the Department of Agriculture.

Mr. Wise.

**Mr. Wise:** My friend, Mr. Peters, has been inquiring as to whether or not there is an opening statement.

**The Chairman:** I do not believe so, Mr. Peters. We have already had the Dairy Commission before us once this week, and I assume that we are just proceeding with those particular statements.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, we welcome the Minister and the officials of the Canadian Dairy Commission before us tonight. My area of questioning will centre around one aspect of the Minister's statement and that particular aspect would deal with the 25 cent a hundred levy on fluid milk. I think that is the only real controversial part of that policy, and I make no hesitation in admitting that. I see no major problems with the other aspects of it.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 28 avril 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte.

Nous étudions ce soir notre ordre de renvoi du 21 février 1977 concernant le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Si le Comité est d'accord je mettrai en délibération le crédit 50, Commission canadienne du lait sous la rubrique Agriculture, et ouvrirai la discussion sur ce crédit.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Commission canadienne du lait

Crédit 50—Commission canadienne du lait—Programme des dépenses—\$1,700,000

**Le président:** Comparaisent encore une fois ce soir l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, et M. Choquette, président de la Commission canadienne du lait.

Peut-être que M. Choquette ou M. Whelan voudra nous présenter les membres de la Commission qui accompagnent M. Choquette.

**M. Gilles Choquette (président, Commission canadienne du lait):** Monsieur le président, j'aimerais vous présenter M. H. M. Johnson, commissaire et M. Howard Armstrong, directeur des finances.

**Le président:** Je vous remercie.

Monsieur Wise, vous avez la parole.

**L'honorable E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture):** Monsieur le président, M. Chambers de notre direction des finances est également ici.

**Le président:** M. Chambers de la direction des finances est ici ce soir.

**M. Whelan:** Du ministère de l'Agriculture.

**Le président:** De la direction des finances du ministère de l'Agriculture.

Monsieur Wise.

**M. Wise:** Mon collègue, M. Peters, veut savoir s'il y a une déclaration préliminaire ou non.

**Le président:** Je ne le crois pas, monsieur Peters. La Commission canadienne du lait est déjà comparue devant nous cette semaine et j'imagine que nous continuerons tout simplement les mêmes discussions.

**M. Wise:** Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre ainsi qu'aux hauts fonctionnaires de la Commission canadienne du lait. Mes questions porteront sur un aspect particulier de la déclaration du ministre à savoir le prélèvement de 25c. les 100 livres pour le lait nature. Je pense qu'il s'agit là de la seule partie réellement controversée de cette politique, et je n'hésite pas à l'admettre. Les autres aspects de la politique ne semblent poser aucun problème majeur.

**[Texte]**

Has the supply-management committee met with the Canadian Dairy Commission? I realize that the Canadian Dairy Commission is really part of the committee, but has that meeting been held to discuss that aspect of the policy?

**Mr. Whelan:** I think the first time that they met—I am going by memory now—the Chairman of the Dairy Commission or any members of it can correct me—was about the middle part of January when they first discussed this kind of program that was presented to them. There has been very little change made to it since that time. I attended a meeting of the supply-management committee along with the Dairy Commission towards the end of March. They wanted another year to consider it after they had had it from the middle of January. There seemed to be some concern about whether that kind of levy should be made, or if it was made, whether it should be for them to use within their own provincial boundaries. So we are suggesting that they do it that way or we only have one other alternative, and that is to recoup some of that money that we think we are entitled to because we do believe and we can prove that fluid milk producers contribute more to the industrial surplus than some of them realize. So we would have to recoup the \$13.5 million by curtailing that amount of subsidy that we pay to them.

**Mr. Wise:** You speak of a meeting that was held in January, Mr. Minister, but the dairy policy was announced on April 4, with the thought that the supply and management committee would be meeting in the very near future. Now, I gather, the answer to that question is that they have not met.

• 2020

**Mr. Whelan:** I never suggested, I do not believe, that the supply and management committee would be meeting again. We suggested that they discuss it with their provincial marketing boards, etc. But they had had it at that time, as I said, for over two months and that is why the delay was as long as it was, hoping that by that Monday they would make some announcement—but it was not necessarily so. But we gave them an option; we are not forcing it on them.

We have made a suggestion now that we meet with the provincial Ministers of Agriculture, and this has come from one or two provincial ministers but I cannot remember, at the present time, who suggested that. Some of them have already said that they were willing to go ahead with that kind of program and did not think such a meeting is necessary, but whether or not they are going to come, I do not know. But they have been asked to come next Wednesday.

**Mr. Wise:** I would question the accuracy of your statement, Mr. Minister, with all due respect, because I do not think that there is one provincial jurisdiction in this country that has given any indication of the acceptance of that 25 cents/100 levy, including the Province of Quebec.

**Mr. Whelan:** The Province of Manitoba—I can remember their telegram of just last week saying that they did not think they needed to go because they were in favour of it, and Prince

**[Traduction]**

Le comité de gestion des approvisionnements a-t-il rencontré la Commission canadienne du lait? Je sais qu'en réalité la Commission canadienne du lait fait partie du Comité, mais pouvez-vous me dire si une réunion a eu lieu afin de discuter de cet aspect de la politique?

**M. Whelan:** A priori, et le président de la Commission canadienne du lait ou les membres me reprendront si j'ai tort, je dirai que la première réunion a eu lieu à la mi-janvier et c'est à ce moment-là que le Comité a discuté pour la première fois du genre de programme qu'on lui présentait. On l'a peu modifié depuis lors. J'ai assisté à une réunion du comité de Gestion des approvisionnements et de la Commission canadienne du lait vers la fin du mois de mars. Le Comité voulait disposer d'une autre année pour examiner le programme après l'avoir eu à sa disposition depuis la mi-janvier. Il semble qu'on ne sache pas exactement quel genre de prélèvement devrait être effectué, et s'il y en a un, si les provinces devraient l'utiliser dans leurs propres juridictions. Nous leur proposons donc de procéder de cette façon ou alors il ne nous reste qu'une autre solution, c'est-à-dire de recouvrer une partie de la somme à laquelle nous estimons avoir droit car nous croyons, et nous sommes en mesure de prouver, que les producteurs de lait nature contribuent davantage au surplus de lait industriel que certains semblent croire. Il nous faudrait donc recouvrer les 13.5 millions de dollars en diminuant les subventions que nous leur versons.

**M. Wise:** Vous avez parlé d'une réunion qui a eu lieu au mois de janvier, monsieur le ministre, mais cependant la politique laitière a été annoncée le 4 avril alors qu'une réunion du comité de gestion des approvisionnements était prévue dans un avenir rapproché. Je dois donc conclure que le Comité ne s'est pas réuni.

**M. Whelan:** Je ne crois pas avoir laissé entendre que le Comité se réunirait à nouveau. Nous lui avons proposé d'en discuter avec les offices de commercialisation provinciaux, et ainsi de suite. Mais comme je l'ai déjà dit, il connaissait la politique depuis déjà plus de deux mois, ce qui explique ce retard, et nous espérons qu'il ferait une annonce quelconque avant ce lundi-là, mais ce n'est pas ce qui est arrivé. Cependant, nous lui avons donné le choix; nous ne lui imposons pas cette politique.

Un ou deux ministres provinciaux de l'Agriculture, je ne me souviens lesquels, ont proposé que nous rencontrions tous les ministres provinciaux de l'Agriculture. Certains d'entre eux ont déjà indiqué qu'ils étaient prêts à adopter ce genre de programme et ils ne voyaient pas l'utilité d'une telle réunion. Je ne puis donc vous dire s'ils y assisteront ou non, mais ils sont invités à nous rencontrer mercredi prochain.

**M. Wise:** Sauf votre respect, monsieur le ministre, je doute de l'exactitude de votre déclaration car je ne pense pas qu'une seule des provinces ait indiqué qu'elle acceptait cette contribution de 25c. les 100 livres, y compris la province de Québec.

**M. Whelan:** Le Manitoba nous a fait parvenir un télégramme la semaine dernière nous disant qu'elle ne voyait pas l'utilité de la réunion car elle était en faveur de la politique;



[Text]

Edward Island, too. And British Columbia sent a telegram saying that they thought they were in favour but that they did not know yet and wanted to discuss it further. So those are the ones that I am sure of, as far as that goes. Saskatchewan—maybe yes, maybe no: that kind of thing.

**Mr. Wise:** Are these telegrams coming from the provincial milk marketing boards or from the provincial governments?

**Mr. Whelan:** The one from Manitoba was from the provincial Minister of Agriculture in Manitoba because we had sent them a telegram asking them to come to a meeting. I am going by those responses that we have received and I believe the one from Prince Edward Island is from the Minister of Agriculture also—and from the marketing board, too, Mr. Choquette says. And I remember that the one from British Columbia was from the marketing board.

**Mr. Wise:** Okay, I will withdraw my . . .

**Mr. Whelan:** I talked with the Minister of Agriculture in Ontario and he could not see that great a problem with it at that time, but he wanted to discuss it further with the milk marketing board.

**Mr. Wise:** But you have had no correspondence from the two major industrial milk-producing provinces, Ontario and Quebec, of the acceptance of that 25 cents/100 levy?

**Mr. Whelan:** The latest response I had, and I could not go today because it was Cabinet day but my Parliamentary Secretary spoke to the Quebec milk producers in Montreal. I asked how he was received and he said he got a very warm reception. I do not know if Mr. Choquette was in Montreal today but if he has a report from the meeting, maybe he could tell us more of what the latest is from that province, or any of the provinces.

**Mr. Gilles Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission):** I think the position they are taking in Quebec is that the 352 million is written off, the 140 million is down to 125 million, say 5 for the 25 cents—you have nothing to lose. They say this is why they are not ready to pay because they say when we have a good policy, if there is one place we can argue it is the 25 cents.

**Mr. Wise:** Okay. Then can you tell me the mechanics of what would happen if one or more of the provinces refuses to accept that levy?

**Mr. Whelan:** We would have to retain some of the subsidy for the fluid milk producers in that province.

If you remember, when the policy started, the fluid milk producers did not share in the subsidy, and that was done before I was Minister of Agriculture. I think some of them do not want to recognize the fact that they do contribute more, in many ways, than the industrial milk producer does in the overproduction of surplus milk that goes into industrial markets. It has been of tremendous benefit to them for their

[Translation]

c'est le cas également de l'Île-du-Prince-Édouard. La Colombie-Britannique nous a également fait parvenir un télégramme disant qu'elle croyait être en faveur mais qu'elle n'était pas certaine et voulait en discuter davantage. Ce sont donc là les provinces dont je suis certain; la Saskatchewan, peut-être que oui, peut-être que non.

**M. Wise:** Ce sont les offices de commercialisation provinciaux ou les gouvernements provinciaux qui vous ont fait parvenir ces télégrammes?

**M. Whelan:** C'est le ministre de l'Agriculture du Manitoba qui nous a fait parvenir cette réponse car nous l'avions invité à une réunion. Je vous parle uniquement des provinces qui nous ont répondu. Quant à l'Île-du-Prince-Édouard, le ministre de l'Agriculture nous a répondu, et l'Office de commercialisation également, selon M. Choquette. Je me souviens aussi que le télégramme de la Colombie-Britannique provenait de l'Office de commercialisation.

**M. Wise:** Très bien, je retire ma . . .

**M. Whelan:** Je me suis entretenu avec le ministre de l'Agriculture de l'Ontario qui ne semblait y avoir aucun inconvénient, mais il tenait à en discuter davantage avec l'Office de commercialisation du lait.

**M. Wise:** Mais les deux plus importantes productrices de lait industriel, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec, ne vous ont-elles pas fait savoir qu'elles acceptaient la contribution de 25c. les 100 livres?

**M. Whelan:** Mon secrétaire parlementaire a rencontré les producteurs de lait du Québec à Montréal aujourd'hui, mais je n'ai pu m'y rendre car je devais assister à la réunion du Cabinet. Il m'a indiqué qu'il a reçu un accueil très chaleureux. Je ne sais pas si M. Choquette s'est rendu à Montréal aujourd'hui, mais dans l'affirmative il pourra sans doute nous donner les dernières nouvelles de cette province, ou de toute autre province.

**M. Gilles Choquette (président, Commission canadienne du lait):** Je pense que la position prise par les producteurs du Québec est la suivante: ils veulent que la dette de \$352 millions soit amortie, que les 140 millions soient rabaissés à 125 millions, et ils ne veulent payer que 5c. au lieu de 25c.—ils n'ont rien à perdre. Ils ne veulent pas payer, sous prétexte que lorsque nous avons une bonne politique tout ce qu'il y a à contester c'est le prélèvement de 25c.

**M. Wise:** Très bien. Pouvez-vous me dire donc ce qui arriverait si une ou plusieurs provinces refusaient d'accepter le prélèvement?

**M. Whelan:** Il faudrait alors diminuer certaines des subventions accordées aux producteurs de lait nature de cette province.

Vous vous souviendrez que lors de la mise en application de la politique les producteurs de lait nature n'avaient pas droit à la subvention, et cela remonte à l'époque où je n'étais pas encore ministre de l'Agriculture. Certains d'entre eux ne veulent pas reconnaître qu'ils sont davantage responsables, à bien des niveaux, que les producteurs de lait industriel de l'excédent de production qui entre sur le marché du lait industriel. Cela

## [Texte]

production in the flush type of year when they have had tremendous surplus production. Normally, they never got any more than what the dairy felt like paying them and there was no subsidy on it either.

The subsidy, or the Canadian Dairy Commission's programs for support prices, etc., means to the fluid milk producers of this nation, I would think as a minimum \$200 million. After skim-off which, in some cases means a complete skim-off of the fat for the whole skim milk, and 2 per cent milk, the skim-off that goes into the industrial milk market, they sell it at the same price as does the industrial milk producer sell his product, so they take no loss on that. Sometimes they do contribute substantially to that because some fluid-milk producers have quite a high surplus at certain times of the year, as I said. I can remember one of them telling me that he must have a 25 per cent sleeve because he does not buy any replacement cattle. Through his own breeding program he supplies his own replacement cattle. He does not buy any out so he maintained that that was the kind of sleeve he should have. He was one of the better dairy farmers in Oxford County, and he explained that in detail. I said: "Well, you are definitely getting a benefit from the program." He said: "Yes, and I think the program you have announced is a very good one for all of us." So, as I said, the subsidy to fluid-milk producers this year, even after the penalty was paid, amounts to . . . Can you get the exact figures on that?

• 2025

**Mr. Choquette:** I have not got the exact figure, but I would say about \$40 million.

**Mr. Whelan:** All right. I am going again by memory, but after the levy was paid, it would have been about \$47 million to the fluid-milk producers.

Fluid-milk producers increased their production and contributed a higher percentage to the surplus problem that was created by excessive skim-milk powder and butter than most people think. Their increase in production amounted to about 40 per cent, for the industrial milk producer it was about 9 per cent.

The straight industrial producer suffered economically much more than the fluid-milk producer who had the fluid milk market plus his earnings of the industrial milk market. So I think there are many facts about this over-all program that are not being stated to the fluid-milk producer at the present time. It does not make that much difference to me because we think we are suggesting a fairer program to them than just to recoup that amount of money from the subsidy payment—pay out that much less subsidy. The mechanics of it would be more difficult for us to work, no doubt about it.

**Mr. Wise:** No, and I have the picture on what you are going to do if a province does not go along. As of today, then, you have received approval of the levy on fluid milk from the Province of Manitoba and the Province of Prince Edward Island, and from what others?

## [Traduction]

les a extrêmement avantagés pendant les années où leurs surplus étaient très élevés. Habituellement, ils ne touchaient que ce que les laitreries voulaient bien leur payer, et ils n'avaient pas droit à la subvention non plus.

Je pense que la subvention ou les prix de soutien dans le cadre des programmes de la Commission canadienne du lait représentent un minimum de 200 millions pour les producteurs de lait nature du Canada. La matière grasse prélevée du lait écrémé et du lait à 2 p. 100 est vendue sur le marché du lait industriel au même prix que le producteur de lait industriel touche pour son produit. Les producteurs de lait nature ne subissent donc aucune perte à ce niveau. Leur production excédentaire est parfois très élevée et ils sont donc responsables de la situation dans une large mesure à certaines époques de l'année. Je me souviens que l'un d'entre eux m'avait déclaré qu'il se réserve une marge de 25 p. 100 car il n'achète jamais de bétail de remplacement. Grâce à son propre programme de reproduction, il élève lui-même ses bêtes de remplacement. Puisqu'il n'achète pas de bétail, il maintient qu'il a besoin d'une telle marge. Il s'agit d'un des meilleurs producteurs laitiers du comté d'Oxford et il m'a très bien expliqué sa position. Je lui ai donc dit que le programme était nettement avantageux pour lui et il m'a répondu qu'il l'était en effet pour tous les producteurs. Ainsi, comme je vous l'ai déjà dit, la subvention accordée aux producteurs de lait nature cette année, même après le prélèvement de la cotisation, se chiffre à . . . Pouvez-vous me donner les chiffres exacts?

**M. Choquette:** Je ne les ai pas avec moi, mais je dirais qu'elle se chiffre à une quarantaine de millions.

**M. Whelan:** Très bien. Je dois encore une fois me fier à ma mémoire mais je dirais qu'après le prélèvement la subvention accordée aux producteurs de lait nature allait chercher dans les \$47 millions.

Les producteurs de lait nature ont augmenté leur production et ont contribué davantage au problème des surplus de poudre de lait écrémé et de beurre, que la plupart des gens imaginent. Ils ont augmenté leur production d'environ 40 p. 100 alors que les producteurs de lait industriel ne l'ont augmentée que d'environ 9 p. 100.

Le producteur qui ne produit que du lait industriel a souffert davantage sur le plan économique que le producteur de lait nature qui a accès au marché de lait nature ainsi qu'au marché de lait industriel. Ainsi, selon moi, bien des faits concernant ce programme n'ont pas encore été exposés aux producteurs de lait nature. Cela ne m'inquiète pas tellement car nous estimons que ce programme est beaucoup plus juste envers eux que si nous décidions tout simplement de recouvrer cet argent en diminuant les subventions. Cependant il ne fait aucun doute que cette deuxième solution serait beaucoup plus difficile à appliquer.

**M. Wise:** En effet, et je comprends maintenant ce que vous feriez si une province refuse le programme. Jusqu'à présent, donc, le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard ont approuvé le prélèvement de 25c. pour le lait nature; quelles sont les autres provinces?



## [Text]

**Mr. Choquette:** As the commission, we received P.E.I. and we received a letter from Manitoba, but this is not really an approval. They speak about their integration and what their system is, and it is a different situation.

**Mr. Wise:** It is a different situation there, I appreciate that yes.

**Mr. Whelan:** But I received a telegram from the Minister of Agriculture of Manitoba saying that they approved it.

**Mr. Wise:** So, there are really two provinces out of the nine?

**Mr. Whelan:** Two provinces out of the nine, I think that would be right. But the other seven have not said they would not, either. I do not think we have had an official response from them.

**Mr. Wise:** Well, there is a pretty strong indication that some of the other provinces have taken the position that they would not accept it.

**Mr. Whelan:** Well, I would think that is true, that they would not. But we have not had that kind of discussion with them, and we are in no hurry about that because we do not have to be. It is up to them, you know. We can save quite a few million on that program.

They say that they are not part of the industrial problem, yet they accept the same subsidy that the industrial milk producer has to have to survive on.

**Mr. Wise:** To the same extent that you are levying a 25 cent per hundred weight levy on fluid milk? Can you really justify the 25 cent per hundredweight levy?

**Mr. Whelan:** Yes, I think we can very easily, if we want to be fair about the over-all picture of who shares in the program and who benefits from the program. To say that they do not benefit from the program of industrial products being exported, the fund for the . . .

**Mr. Wise:** I do not think they are saying that.

**Mr. Whelan:** Some of them are.

**Mr. Wise:** I would not accept that either because I recognize that there is a portion of their production that goes into the industrial field.

**Mr. Whelan:** I think that was reported as late as last night in one of the noteworthy papers here in Ottawa.

**Mr. Wise:** Well, I do not know.

**Mr. Whelan:** Not *The Citizen*, the *Ottawa Journal*, I believe.

• 2030

**Mr. Wise:** I am not aware of that article.

**Mr. Whelan:** Well, it was stated by a dairy farmer, not by one of the milk marketing boards. He did not think he was contributing any problem to the export market and he did not see why he should make a contribution to it.

## [Translation]

**M. Choquette:** La Commission a reçu une lettre de l'Île-du-Prince-Édouard et du Manitoba, mais il ne s'agit pas réellement d'une approbation. Elles nous expliquent leur intégration et leur système mais c'est une tout autre situation.

**M. Wise:** Oui, je comprends en effet que la situation n'est pas la même.

**M. Whelan:** J'ai cependant reçu un télégramme du ministre de l'Agriculture du Manitoba me disant qu'il est d'accord.

**M. Wise:** Deux provinces sur neuf ont donc répondu favorablement?

**M. Whelan:** Deux provinces sur neuf, en effet. Mais les sept autres provinces n'ont pas refusé non plus. Je ne pense pas qu'elles nous aient donné de réponse officielle jusqu'à présent.

**M. Wise:** Eh bien, cela semble indiquer que certaines des autres provinces ont décidé de ne pas accepter.

**M. Whelan:** Pas nécessairement. Mais nous n'en avons pas encore discuté avec elles et nous ne sommes pas pressés de le faire car rien ne nous y oblige. C'est à elles de prendre la décision. Si elles refusent, nous économiserons quelques millions de dollars.

Les producteurs de lait nature n'ont pas l'impression d'être responsables du problème et cependant ils touchent les mêmes subventions que les producteurs de lait industriel qui en ont besoin pour survivre.

**M. Wise:** Dans la même mesure où vous prélèverez 25c. les 100 livres pour le lait nature? Pouvez-vous réellement justifier cette redevance de 25c. les 100 livres?

**M. Whelan:** En effet, cela n'est pas difficile, surtout si l'on veut être juste envers ceux qui participent au programme et ceux qui en bénéficient. Ceux qui prétendent qu'ils ne bénéficient pas du programme d'exportation des produits de transformation, du fonds . . .

**M. Wise:** Je ne pense pas qu'ils aient prétendu cela.

**M. Whelan:** Certains d'entre eux l'ont fait.

**M. Wise:** Je ne suis pas d'accord avec eux car je reconnais qu'une partie de leur production va sur le marché de transformation.

**M. Whelan:** C'est du moins ce qu'a publié hier soir l'un de nos journaux dignes de foi ici à Ottawa.

**M. Wise:** Je ne suis pas au courant.

**M. Whelan:** Il ne s'agit pas du *Citizen* mais plutôt du *Ottawa Journal*.

**M. Wise:** Je n'ai pas lu cet article.

**M. Whelan:** Il s'agit d'une déclaration qu'a faite un producteur laitier et non pas un office de commercialisation du lait. Selon lui, il n'était aucunement responsable du problème du marché d'exportation et ne voyait pas pourquoi il devrait payer une redevance.



[Texte]

**Mr. Peters:** That is the kind of bad news you get from reading scab papers.

**The Chairman:** Thanks, Mr. Wise.

Mr. Minister, as a supplementary to Mr. Wise's question, I think most members of this Committee will have received correspondence from the New Brunswick Milk Marketing Board. If I can recall and in essence summarize the position that was being taken by the author of that particular letter, it was that first, they were substantially concerned with regard to the 25-cent levy; however, more concern was expressed in terms of the degree of consultation that they thought was going to take place with regard to the 25-cent levy. They felt that in lieu of consultation, they had been told there was going to be a levy and they were now expected to advise on how the levy was to be collected in New Brunswick. I am wondering if perhaps you would like to make a statement, either yourself or Mr. Choquette, in terms of what consultation did indeed go on in that province, and whether or not there is some basis for their complaint.

**Mr. Whelan:** I have some reservations about what people call consultation. They tell you what they are going to do and you go along with it. Some of them believe that is consultation. I was at the meeting when the representatives from New Brunswick were there. If there was some misunderstanding about how much further consultation should go, I am not that aware of it. We did say there could be some between our departmental officials; there certainly has been discussion between our departmental officials and there certainly has been discussion, as far as I know, between the Canadian Dairy Commission and all the provinces that have some milk marketing system. Practically every province has one; Quebec has two milk marketing systems, one for fluid and one for industrial.

**Mr. Choquette:** We had three meetings with the provinces. We met at the annual meeting of Dairy Farmers of Canada; we flew to Winnipeg to talk about that subject. As for New Brunswick, Scotty Johnson and myself went to New Brunswick. We met the Minister, the D. M. and Bill Sherwood, who is chairman of the board.

**Mr. Whelan:** Since the meeting they had in Ottawa with the supply management committee, have you had further discussions with them?

**Mr. Choquette:** No, we sent a telegram to them. The policy asked that we discuss with the provinces how they will collect that. But this is a decision for every province, and we do not see how the Canadian Milk Supply Management Committee may decide for the provinces what each province will take as a decision. I think we sent telexes to provinces asking how they want to collect their levy, but it is a provincial decision.

**Mr. Whelan:** They have the right to go to their treasury and just get a donation, if they want to, and make it to the Canadian Dairy Commission. We are not saying it must come from the 25 cents a hundred. We are just suggesting that.

[Traduction]

**M. Peters:** Lorsqu'on lit des journaux publiés par des bri-seurs de grèves, on ne peut s'attendre à autre chose qu'à de mauvaises nouvelles.

**Le président:** Merci, monsieur Wise.

Monsieur le ministre, j'aimerais poser une question supplémentaire à celles de M. Wise. Je pense que la plupart des membres de ce comité ont reçu des lettres de l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick. Si ma mémoire m'est fidèle, l'auteur d'une de ces lettres nous faisait part de son inquiétude devant la contribution de 25c.; cependant, il s'inquiétait davantage du niveau des consultations qui allaient avoir lieu au sujet du prélèvement de 25c. Les producteurs de cette province prétendent qu'ils n'ont pas été consultés mais que plutôt on leur avait imposé une redevance et que maintenant on s'attend à ce qu'ils décident eux-mêmes des modalités de prélèvement. Je me demande si vous ou M. Choquette pourrait me dire quel genre de consultations a eu lieu dans cette province et si les plaintes des producteurs sont justifiées?

**M. Whelan:** J'ai des réserves au sujet de ce que certains appellent la consultation. On nous dit ce qu'il faut faire et il faut s'y conformer. Pour certains, c'est cela la consultation. J'étais présent à la réunion où assistaient les représentants du Nouveau-Brunswick. S'il y a eu malentendu quant à la mesure dans laquelle les consultations devraient se poursuivre, je n'en suis pas au courant. Nous avons effectivement déclaré qu'il y aurait des discussions entre nos hauts fonctionnaires ministériels; ces discussions ont bel et bien eu lieu et pour autant que je sache, des consultations ont également eu lieu entre la Commission canadienne du lait et toutes les provinces ayant un système de commercialisation du lait. Presque chaque province en a un; le Québec en a deux, un pour le lait nature et l'autre pour le lait industriel.

**M. Choquette:** Nous avons rencontré les provinces à trois reprises. Nous avons assisté à la réunion annuelle des producteurs laitiers du Canada; nous nous sommes rendus à Winnipeg pour en discuter; et Scotty Johnson et moi-même sommes allés au Nouveau-Brunswick rencontrer le ministre, le sous-ministre et Bill Sherwood, le président de l'Office.

**M. Whelan:** Depuis la réunion qui a eu lieu à Ottawa avec le comité de gestion des approvisionnements, avez-vous eu d'autres discussions avec...

**M. Choquette:** Non, nous leur avons fait parvenir un télégramme. Selon la politique, il nous faut discuter avec les provinces au sujet du mode de prélèvement, mais il incombe à chaque province de prendre sa décision et nous ne voyons pas comment le comité de gestion des approvisionnements du lait pourrait décider quelles dispositions chaque province devrait prendre. Nous avons envoyé des télex aux provinces leur demandant comment elles veulent effectuer le prélèvement, mais c'est à la province de décider.

**M. Whelan:** Si elles le veulent, elles peuvent également demander au Trésor de leur province de faire un don à la Commission canadienne du lait. La contribution ne doit pas

[Text]

**Mr. Wise:** You are just passing your problems and responsibilities on to the provincial jurisdictions.

**Mr. Whelan:** Not at all, not at all.

**Mr. Wise:** You bet you are.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, we can get into a long detailed discussion here, I can see that. John and I do not like to argue but we like to discuss these things in a rational manner.

**Mr. Wise:** We may discuss it in a rational manner but I do not accept it.

**Mr. Whelan:** They certainly are responsible because these boys administer that quota system. We can go right back to 1975-76, when they did not do what they were told. We know the production record of every person who has received subsidy ever since they have received subsidy, if they have been in the milk business from that day until now. We know how much they increased their production too, and I say again, the fluid milk producer has done quite well when you compare it to what has happened to an industrial milk producer. And it was quoted wrongly in a paper again the other day; the CP reports. I said that most of the industrial milk producers would have black figures for the year 1976-77. It came out in the paper that I said 1977-78. I said they could have a very good year for 1977-78, but they will also have black figures, or most of them, for the dairy year of 1976-77. And they will, too.

• 2035

**Mr. Wise:** It would have been a lot blacker, if you had not made some mistakes.

**Mr. Whelan:** No. Look, John, you know as well as I do, that we have all made mistakes and we will readily admit it, but I do not want to accept all the blame for the program because that is just not factual. And you know it is not, too.

**Mr. Wise:** Do you remember words like "produce like the band" and "are you doing your damndest to produce"? You said those words.

**Mr. Whelan:** I said those words but you . . .

**Mr. Wise:** Are you talking to the wall or are you talking to the dairy farmers?

**Mr. Whelan:** I was not talking to dairy farmers when I said "produce to beat the band", and you darn well know that. I said . . .

**Mr. Wise:** Those words were accepted by the dairy farmers and you know it.

**Mr. Whelan:** I said to the dairy farmers: produce 100 million hundredweight of milk and that is all the money that I got for you. And I warned them, too. We were talking about grain and everything else the world was needing for food, not dairy products you could pump down a well.

[Translation]

obligatoirement provenir du prélèvement de 25c. les 100 livres. Ce n'est qu'une suggestion.

**M. Wise:** En somme, vous ne faites que transférer vos problèmes et vos responsabilités aux provinces?

**M. Whelan:** Pas du tout.

**M. Wise:** C'est pourtant ce que vous faites.

**M. Whelan:** Monsieur le président, je me rends compte que l'on pourrait entrer dans de longues et oiseuses discussions à ce sujet. John et moi préférons ne pas nous disputer mais plutôt discuter ces questions de façon intelligente.

**M. Wise:** On peut toujours en discuter de façon intelligente, mais je ne suis pas d'accord.

**Whelan:** Les provinces sont certes responsables car ce sont elles qui administrent les contingentements. Nous pouvons revenir à 1975-1976 alors qu'elles n'avaient pas fait ce qu'on leur avait dit de faire. Nous sommes au courant de la production de chaque fermier à partir du moment où ils ont commencé à recevoir des subventions, jusqu'à présent. Nous savons également dans quelle mesure ils ont augmenté leur production et je répète que le producteur de lait nature s'est très bien tiré d'affaires si on le compare au producteur de lait industriel. Dans un article publié récemment, la presse canadienne a encore une fois fait une erreur. J'ai dit que la plupart des producteurs de lait industriel feraient des bénéfices en 1976-1977. Les journaux ont rapporté que vous avez dit qu'il s'agissait de l'année 1977-1978. Or, j'ai dit qu'ils pourraient avoir une très bonne année en 1977-1978, mais que la plupart d'entre eux réaliseront aussi les bénéfices pour l'année 1976-1977.

**M. Wise:** Ces bénéfices auraient été encore plus importants si vous n'aviez pas fait certaines erreurs.

**M. Whelan:** John, vous savez aussi bien que nous que l'erreur est humaine; nous en avons fait et nous le reconnaissons. Je ne suis pas prêt à en accuser toute la responsabilité car ce serait injuste. Vous le savez aussi bien que moi.

**M. Wise:** Pourtant, vous leur disiez souvent de produire au maximum, de produire coûte que coûte. Vous vous en souvenez, vous l'avez bien dit.

**M. Whelan:** Oui, mais . . .

**M. Wise:** Vous parliez au mur ou aux producteurs laitiers?

**M. Whelan:** Je ne m'adressais pas du tout aux producteurs laitiers lorsque je disais de produire au maximum, et vous le savez très bien. Je disais . . .

**M. Wise:** Les producteurs laitiers ont cru que ces paroles s'adressaient à eux, et vous le savez bien.

**M. Whelan:** J'ai dit aux producteurs laitiers, de produire 100 millions de quintaux de lait car c'était tout l'argent dont je disposais. Je les ai avertis. Nous allons également parler des céréales et de tous les autres produits alimentaires dont le monde entier a besoin, mais nous ne parlions pas de produits laitiers.



[Texte]

**Mr. Wise:** Those speeches were made to dairy farmers.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wise. Mr. Peters.

**Mr. Whelan:** You will not find any time that I told dairy farmers to "produce like the band". You are misinterpreting me. You are getting as bad as some press people, John. I am surprised. You are a good, honest decent member of Parliament and a farmer. When you go that you are losing your credibility.

**The Chairman:** Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I take it that on that part of the industrial production that is under quota—not the surplus to it but under quota—that you pay \$2.60 for . . .

**Mr. Whelan:** Two sixty-six.

**Mr. Peters:** All right, \$2.66. That sets who they are and how much in each area. When the fluid milk producer produces above quota, then he has an industrial quota that he can ship. That has \$2.66 on it also. Is that the only thing that the \$.25 is coming off?

**Mr. Whelan:** No, no; it comes off his total production. Off Class 1 milk.

**Mr. Peters:** So it comes off his fluid quota and his industrial quota and . . .

**Mr. Whelan:** I want to make it clear, it is through his straight fluid quota that he is contributing to the industrial surplus problem. That is a separate entity completely, so he is contributing to the surplus problem . . .

**Mr. Peters:** Well on his fluid quota, he has not got any surplus.

**Mr. Whelan:** Well, he certainly does. In the fat, he does. He has the skim-off and he has the other . . .

**Mr. Peters:** Well, he does not have that. The dairy has that.

**Mr. Whelan:** Yes, but he benefits from it because he gets a straight price and they are putting it out on the market, I believe, at the CDC prices. If he was putting it on at the world market price and not participating in the CDC program, butter would have been somewhere between 30¢ and 37¢, instead of the price set by the Dairy Commission.

**Mr. Peters:** Let us not get it too complicated because I do not understand it if we get too complicated. I am interested in knowing where the 25¢ is going to be paid. Now the fluid milk producer has a quota under fluid milk. Then he has another quota for industrial milk. Above that quota, he still has a surplus problem that he has not got a quota for at all, and that goes into industrial milk and that is a real problem. That is really where he has a big problem. But the milk that he is sending to industrial does not go into the fluid at all and never did. At least it does not go into the fluid chain at all.

**Mr. Whelan:** Oh yes, it does; lots of times. Lots of times they are neighbours. One is fluid and one is industrial. Sometimes they are 50 and 40, and it all goes in the same tank truck. Some days it goes into Carnation Milk; some days it goes into some other plant. It may be used inside of a month

[Traduction]

**M. Wise:** Pourtant, ces discours ont été prononcés devant des producteurs laitiers.

**Le président:** Merci, monsieur Wise. Monsieur Peters.

**M. Whelan:** Je n'ai jamais dit aux producteurs laitiers de produire au maximum. Vous avez mal interprété mes paroles. Décidément vous suivez l'exemple de certains journalistes, John. Vous m'étonnez. Je croyais que vous étiez un député et un agriculteur honnête et cela va nuire considérablement à votre réputation.

**Le président:** Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, vous payez donc \$2.60 pour cette partie de la production de lait industriel qui est soumise à un quota . . .

**M. Whelan:** Ce n'est pas \$2.60 mais \$2.66.

**M. Peters:** D'accord. Lorsque les producteurs de lait nature dépassent leur quota, ils peuvent alors se servir d'un quota de lait industriel, pour lequel vous payez également \$2.66. Est-ce que la redevance de 25c. sera imposée uniquement là-dessus?

**M. Whelan:** Non, elle sera imposée sur l'ensemble de la production de lait de première catégorie.

**M. Peters:** Donc, elle est imposée sur son quota de lait nature et sur son quota de lait de transformation . . .

**M. Whelan:** Il faut bien préciser les choses; c'est par son quota de lait nature que le producteur contribue au surplus de la production de lait de transformation. C'est une entité tout à fait distincte et le producteur contribue à ces problèmes de surplus.

**M. Peters:** Le producteur de lait nature ne dépasse pas son quota.

**M. Whelan:** Si, il le dépasse avec la matière grasse. Il produit du lait écrémé et . . .

**M. Peters:** Non.

**M. Whelan:** Si; de plus, il en bénéficie, puisqu'il obtient le prix fixé sur le marché par la Commission canadienne du lait. Si ce prix était celui du marché international et que ce producteur ne participait pas au programme de la CCL, le beurre coûterait entre 30 et 35 cents la livre au lieu du prix fixé par la Commission canadienne du lait.

**M. Peters:** Ne compliquons pas trop les choses car sinon, je ne pourrai rien y comprendre. Je voudrais savoir comment cette redevance de 25 cents va être perçue. Le producteur de lait nature est soumis à un quota pour le lait nature. Par contre, il peut également bénéficier d'un autre quota pour le lait de transformation. S'il dépasse son quota de lait nature il a alors un surplus qu'il peut faire passer dans sa production de lait de transformation. C'est là le problème. Par contre, le lait de transformation qu'il produit ne peut pas revenir dans le cycle de production de lait nature. C'est là le problème.

**M. Whelan:** Oh, mais si, cela se fait souvent entre voisins. L'un produit du lait nature et l'autre produit du lait de transformation. Leur production est généralement transportée par le même camion et est livrée, soit à l'usine de Carnation Milk soit à une autre usine. En l'espace d'un mois, cette



**[Text]**

for two or three different production entities, but they are getting paid. The two farmers putting that milk into the same tank are getting paid at different rates as long as it Class 1 milk. Now, for instance, the President of the Ontario Milk Marketing Board is not a straight fluid producer. About 50-50, Mr. choquette says; 50 industrial and 50 fluid. And his production is geared to that type of program. Now, what they are supposed to be doing is moving more of the Class 1 industrial people into the fluid market gradually. Ontario, for instance, says they will have them all in the same category by 1980, I believe. But now they sound like completely different entities if you have read some of the things they are supposed to have been saying. I have not seen any transcript of what they have said or anything.

• 2040

I got misquoted the other day, Mr. Chairman. It was written in a Canadian magazine that I had said it was more outdated than Christ. I said it was older than Christ. That means it is older; the marketing systems is 1,977 years-plus old. But when you put in an article like that and say it is outdated, it is the same thing as I am saying here. I do not know for sure what the Ontario Milk Marketing Board is saying because I have not seen any of the transcripts of what he is saying.

**Mr. Peters:** The Milk Marketing Board has got this guy's 50 per cent that he has a quota in fluid for, and he has the 50 per cent he got in industrial quota.

**Mr. Whelan:** That is all right, yes.

**Mr. Peters:** Still he may have 120 per cent milk, I mean he may still have another 20 per cent over that, which is surplus. I cannot see you doing anything. I mean, that is the part we should do something about. As long as you have a quota you should supply that quota, and you do not have any surplus if you are supplying your quota. It is when you go over the quota that you have a surplus. What I am trying to get straight in my mind is where do you take off the 25 cents? Do you take it off his fluid quota which he has only going into fluid milk, or is it off the integrated quota that he has going into the industrial milk that is still on quota?

**Mr. Whelan:** You do not take it off the industrial milk if that is 50-50. So 50 per cent of Ken McKinnon's milk would have just the same levy it has now, the other 25 per cent would be on the other 50 per cent of his quota.

**Mr. Peters:** Only on 50 per cent that . . .

**Mr. Whelan:** . . . goes into fluid.

**Mr. Peters:** That is the fluid?

**Mr. Whelan:** Yes.

**Mr. Peters:** I honestly do not understand the rationale. I do not see where that ever became surplus—that is a dairy requirement.

**[Translation]**

production de lait peut être acheminée vers deux autres secteurs de production différents mais les producteurs sont toujours payés. Les deux producteurs qui font transporter leur lait par le même camion sont payés à des taux différents pour du lait de première catégorie. Prenons l'exemple du président de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario; il produit environ 50 p. 100 de lait nature et 50 p. 100 de lait de transformation. Sa production est donc tout à fait axée sur ce genre de programme. A l'heure actuelle, ils essaient d'orienter davantage de producteurs de lait de transformation de première catégorie vers la production de lait nature. L'Ontario, par exemple, estime que d'ici 1980, tous les producteurs se retrouveront dans la même catégorie. Cependant, à l'heure actuelle, ces deux secteurs de production semblent deux entités tout à fait distinctes, si l'on en croit certaines de leurs déclarations.

L'autre jour, monsieur le président, un magazine canadien a mal rapporté mes paroles puisque, selon lui, j'avais déclaré que ce système était encore plus démodé qu'Hérode; or, j'avais dit que ce système était plus vieux qu'Hérode; il n'y a donc aucune nuance péjorative dans ce que j'ai dit; les systèmes de commercialisation existent depuis plus de 1,977 ans. Mes paroles ont donc été mal rapportées et c'est la même chose qui se produit ici. Je ne suis pas sûr de la position exacte de l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario car je n'ai pas vu la transcription exacte des déclarations de ses responsables.

**M. Peters:** L'office de commercialisation accepte que ce producteur ait 50 p. 100 de son quota en lait nature et 50 p. 100 en lait de transformation.

**M. Whelan:** Il n'y a rien d'anormal à cela.

**M. Peters:** Mais il se peut que ce producteur dépasse son quota de 20 p. 100. Je ne vois pas alors ce que vous pouvez faire. A mon avis, c'est ce problème de surplus que nous devrions essayer de régler. Le producteur devrait respecter son quota et ne pas le dépasser car c'est à ce moment-là que vous avez des problèmes de surplus. Je voudrais savoir exactement sur quoi vous allez imposer ces 25c.? Sur le quota de lait nature ou bien sur le quota intégré, c'est-à-dire sur le lait nature qu'il va faire passer dans son quota de lait de transformation?

**M. Whelan:** On ne peut pas imposer ces 25c. sur le lait de transformation si le quota est moitié moitié. En conséquence, la moitié de la production de lait de cette catégorie serait soumise à la même contribution que maintenant, et ces 25c. seraient imposés sur l'autre moitié de son quota.

**M. Peters:** Seulement sur l'autre moitié . . .

**M. Whelan:** . . . qu'il a fait passer dans son quota le lait nature.

**M. Peters:** De lait nature?

**M. Whelan:** Oui.

**M. Peters:** Je ne comprends absolument pas votre raisonnement. Je ne comprends pas pourquoi il y a un surplus étant donné qu'il s'agit d'un critère de production.

[Texte]

**Mr. Whelan:** You say that will never become surplus, but I am telling you that it becomes part of the industrial surplus production that everybody else has to fund, because they are skimming off the milk that they are paid for fluid and putting it into the industrial market, the butterfat, and those are some of the problems. Also, other industrial products compete with the straight industrial producer; they get the straight industrial producer's prices but they do not contribute anything to that program off that straight fluid milk. But they certainly benefit from it and there is no denying it.

You do not find very many of them saying that they do not benefit. As I said earlier, some of them are saying that they cannot see where they contribute to any problem for the exports, but they contributed more problems for the product because if it does not go into straight fluid milk when the skim-off and these other things take place, and it compounds the industrial milk position.

What they are stating—and they told me this at a dairy meeting the other day—is that I want them all under a national program, and that I want to have full control. We hardly have control over them at all, only by the subsidy program we have, and that is the only thing I could do. If they do not voluntarily participate in this program, all we can do is cut back some of the subsidy on their fluid milk.

**Mr. Peters:** Well, for instance, you take McKinnon. He has a good month and he has 50 per cent of his normal milk, say, 200,000 pounds, and he has 200,000 in industrial, but he is producing 500,000. That gives him 100,000 pounds as surplus. What do you do with that?

**Mr. Whelan:** That is surplus, as long as he does not go over his whole year's quota in the program. You see, he is keeping his fluid market quota pretty near right on the button. He is able to do that because he just pushes it off in the other. But if you are a straight industrial milk producer, you cannot do that because you are on a quota and that is where it goes: you have your year's quota so you arrange your cattle for a year's production.

**Mr. Peters:** The fluid milk producer, I agree, has a problem. But to me, the problem does not seem to be on his fluid milk quota base.

**Mr. Whelan:** As a straight fluid-milk producer he may have a slight problem, but it is nothing like the problem that the straight industrial producer has because he is paid one way, and one way alone. The fluid-milk producer has the advantage of getting paid from two systems, and the benefit of two systems because he can maintain that fluid market straight, like that, and if his industrial falls down, it does not bother him that much either.

**Mr. Peters:** Well, I agree. Let us go back to another question.

**Mr. Whelan:** It is like a Cadillac and a Ford.

[Traduction]

**M. Whelan:** Vous prétendez que cela ne constitue pas un surplus mais moi je vous dis que ce surplus de lait nature aggrave le problème de surplus de lait de transformation auquel tout le monde doit contribuer; en effet, les producteurs de lait nature écrèment leur lait et le font ensuite passer dans le secteur de production de lait de transformation... la matière grasse, etc., voilà ce qui crée des problèmes non seulement pour nous mais pour les producteurs de lait de transformation. Pour leurs produits de transformation, les producteurs de lait nature touchent le même prix que ceux qui produisent uniquement du lait de transformation; cependant, ces producteurs de lait nature ne contribuent absolument pas à ce programme; par contre, il est indéniable qu'ils en bénéficient.

Peu d'entre eux prétendent qu'ils n'en bénéficient pas. Comme je l'ai dit tout à l'heure, certains ne voient pas comment ils contribuent aux problèmes des exportations mais, en fait, ils contribuent aux problèmes de la production puisque tout surplus de lait nature aggrave le surplus de production de lait de transformation.

L'autre jour, au cours d'une réunion, des producteurs m'ont accusé de vouloir les asservir dans le cadre d'un programme national. Or, c'est à peine si nous pouvons régulariser leur production, si ce n'est par le biais du programme de subventions. En effet, c'est la seule chose que nous pouvons faire. S'ils ne participent pas volontairement à ce programme, la seule chose que nous pouvons faire est de réduire leurs subventions pour le lait nature.

**M. Peters:** Prenons le cas de McKinnon. Son mois de production a été assez bon puisqu'il a produit 500,000 livres de lait, alors que son quota est de 200,000 livres pour le lait nature et de 200,000 livres pour le lait de transformation. Cela lui donne donc un surplus de 100,000 livres. Qu'en faites-vous?

**M. Whelan:** C'est un surplus, en effet, mais l'essentiel c'est qu'il ne dépasse pas son quota pour toute l'année. Dans votre exemple, ce producteur peut respecter son quota de lait nature parce que tout surplus peut être absorbé dans le quota de lait de transformation. Par contre, s'il ne produisait que du lait de transformation, il ne pourrait pas le faire; il serait obligé de respecter son quota annuel et donc de calculer sa production en conséquence.

**M. Peters:** Le producteur de lait nature a des problèmes mais, à mon avis, ce n'est pas tellement à cause du quota qui est imposé à sa production.

**M. Whelan:** S'il ne produit que du lait nature il peut avoir quelques problèmes, mais ce n'est rien à côté des problèmes de celui qui ne produit que du lait de transformation, car ce dernier ne peut bénéficier que d'un seul système. Le producteur de lait nature peut bénéficier de deux systèmes, à savoir le quota pour son lait nature et le quota pour son lait de transformation; si l'un ou l'autre est excédentaire, il peut équilibrer les deux.

**M. Peters:** D'accord. Passons à une autre question.

**M. Whelan:** C'est comme une Cadillac et une Ford.



[Text]

**Mr. Peters:** I think you have trouble with that. I think we have got trouble if we do not control that surplus milk that goes over even the industrial quota.

But let us go back to British Columbia. It is integrated. How do you get the 25 cents in British Columbia? British Columbia has always been integrated. There never was a separate market in British Columbia.

• 2045

**Mr. Whelan:** There is one Board in British Columbia, but it is not totally integrated. Manitoba would be the closest one to what we would call, for class one milk, total integration.

**Mr. Peters:** They never had any separation of milk. Milk was milk in British Columbia.

**Mr. Whelan:** British Columbia does not have very much milk—it goes into the industrial market—but their subsidy amounts to about—is it \$8 million?

**Mr. Peters:** What do you intend to do to get the subsidy out of there? Out of that declared by the Board to be fluid?

**Mr. Whelan:** It would come off the subsidy that we pay them. We pay them, as I said, on their milk that goes into industrial production, and we would just reduce it the equivalent of the 25 cents that we would get off their fluid production.

I think, Mr. Choquette, Mr. Chairman, could maybe help with some of the technical aspects of this questioning that Mr. Peters is going on with about why the fluid milk producer contributes and then benefits from the plan, and probably should contribute more to it than he does.

**Mr. Peters:** Only in the surpluses.

**The Chairman:** Mr. Choquette.

**Mr. Choquette:** I think if we look at the whole question of why fluid milk must share in the cost, it is that, first, with the skim off, for the last five or six years now the output with the skim off represents 10 million hundredweight of milk, and they are cutting the industrial sector by 3/4 of 1 per cent per year. Every year the skim milk is increasing. You tell the industrial producer, "We cut your market," and they have nothing to say. In 1975-76, when the two sectors had increased by 9 per cent, the fluid sector was producing around 50 million hundredweight of fluid and 25 million hundredweight of industrial, and the industrial sector was producing 75 million hundredweight of milk.

It means that we have two sectors producing two goals of 75 million hundredweight of milk. These two sectors have increased by 9 per cent, but the way the increase was calculated it ended up that the increase of fluid milk rather than 9 per cent was 41 per cent. When you made the cut of 15 per cent, of 20 per cent, rather than cutting the 9 per cent, they cut the 41 per cent by 15 per cent, if you want. That way the fluid producer was really getting quota from the industrial sector.

[Translation]

**M. Peters:** J'ai l'impression que nous allons avoir des problèmes si nous ne surveillons pas davantage ce surplus de lait de transformation.

Revenons-en à la Colombie-Britannique où le système est intégré. Comment allez-vous toucher ces 25c. en Colombie-Britannique? La Colombie-Britannique a toujours eu un système intégré, il n'y a jamais eu deux marchés distincts pour le lait.

**M. Whelan:** Il y a un Office de commercialisation en Colombie-Britannique mais il n'est pas totalement intégré. A mon avis, le système instauré au Manitoba serait le plus proche d'un système totalement intégré pour le lait de première catégorie.

**M. Peters:** Il n'y a jamais eu deux marchés pour le lait; en Colombie-Britannique, le lait était toujours du lait.

**M. Whelan:** La Colombie-Britannique ne produit pas beaucoup de lait; elle produit un peu de lait de transformation mais ses subventions s'élèvent à environ 8 millions de dollars, je crois.

**M. Peters:** Sur quoi allez-vous imposer ces 25c? Sur la production de lait nature déclarée par l'Office?

**M. Whelan:** Cela sera calculé en fonction de la subvention que nous leur versons. Comme je l'ai déjà dit, nous subventionnons leur production de lait de transformation et nous réduisons tout simplement cette subvention de l'équivalent des 25c. que nous imposerions autrement sur leur production de lait nature.

M. Choquette pourra sans doute vous donner certains détails techniques en ce qui concerne les contributions et les avantages du producteur de lait nature dans le cadre de ce programme. Il pourra également vous démontrer que ce producteur pourrait sans doute contribuer davantage qu'il ne le fait.

**M. Peters:** Seulement en cas de surplus.

**Le président:** Monsieur Choquette.

**M. Choquette:** Les producteurs de lait nature doivent participer davantage au coût parce que, depuis cinq ou six ans, la production de lait écrémé représente 10 millions de quintaux de lait, et que cela réduit la production industrielle de 3/4 à 1 p. 100 par an. Chaque année, la production de lait écrémé augmente et chaque fois on est obligé de dire au producteur de lait de transformation de réduire sa production. En 1975-1976, lorsque ces deux secteurs de production ont augmenté de 9 p. 100, la production de lait nature représentait environ 50 millions de quintaux et celle de lait de transformation 25 millions; le secteur de la transformation produisait environ 75 millions de quintaux de lait.

Cela signifie donc que nous avons deux secteurs produisant chacun 75 millions de quintaux de lait. La production de ces deux secteurs a augmenté de 9 p. 100 mais il semble que celle du lait nature a plutôt augmenté de 41 p. 100. Lorsqu'on a opéré cette réduction de 15 p. 100 ou de 20 p. 100, au lieu de l'appliquer aux 9 p. 100, on l'a appliquée aux 41 p. 100, ce qui fait que ces 41 p. 100 ont été réduits de 15 p. 100. De cette façon, le producteur de lait nature pouvait avoir un quota de



## [Texte]

But when they cut the industrial producer, which had increased by 9 per cent, they cut the 9 per cent by 15 per cent, and it really hurt.

It means that at the end of 1975-76, the way that it worked, the fluid producer was cut by 5 per cent to 6 per cent on the industrial quota, and the industrial producer was really cut by 15 per cent to 20 per cent. And the fluid producer really gets quota from the industrial sector. They cannot deny that they are a part of that system. Over that, when we dealt with the subsidy, the subsidy was \$2.66 then. When it was placed on all the quota, the same one, they were getting a subsidy from the industrial sector. When the fluid producers argue that the fluid milk is not producing any skim milk, well we say that the cheese is not producing any skim milk, but it is paying a levy. I think these two sectors are really connected together, and . . .

**Mr. Peters:** Not in Ontario, they are not. You are wrong about the skim. The skim does not take place on the fluid milk. That is a dairy requirement that you have. He skims the milk. He charges the consumer the same price for it. The Board pays the same price whether you skim it or you do not. The consumer pays full dairy prices and it does not go anywhere else; maybe the butter does.

**Mr. Choquette:** What I am saying is that, mainly in Ontario, this is one province where the skim milk is probably the last, where they skim the most, and every time you sell fluid milk, 2 per cent of just skim milk, you put that butterfat in the industrial market. And you have the industrial market by the same amount. We buy that butter; we store that butter.

• 2050

You have two neighbours. I am a fluid producer and he is an industrial producer. Because I skim my milk, I sell to the industrial producer and I am decreasing your quota. The industrial producer may argue with me and say, I did nothing to you so why do you cut my quota? And these two producers are really connected.

**Mr. Peters:** Have you any figures on what that skim-out of the strictly fluid milk would be?

**Mr. Choquette:** The skim off the fluid milk means around 10 million pounds, and it is increasing by 0.75 per cent a year. We would tell the industrial producer, "You can produce 10 million pounds". And if we look at the whole system, we would say a fluid producer has a right to get two quotas; one quota of 900,000 pounds of fluid milk and one quota of 900,000 pounds of industrial milk. And if we look at the neighbour, we say, "This is an industrial producer; I am a special type of producer. You are an industrial producer and you have the right to produce only 900,000 pounds. But because I am a fluid producer, I have a right to produce 1.8 million". There are many things like that in that system.

## [Traduction]

lait de transformation. Cependant, lorsqu'on a imposé une réduction de la production de lait de transformation, qui avait augmenté de 9 p. 100, on a réduit ces 9 p. 100 de 15 p. 100 et cela a fait mal.

A la fin de 1975-1976, le producteur de lait nature s'est vu imposer une réduction de 5 à 6 p. 100 sur son quota de lait de transformation; or, le producteur de lait de transformation était soumis à une réduction de 15 à 20 p. 100. Le producteur de lait nature bénéficie donc d'un quota de lait de transformation, et il ne peut pas le nier. Quant à cette subvention de \$2.66, lorsqu'elle a été calculée en fonction de tout le quota, les producteurs de lait nature touchaient une subvention du secteur de production de lait de transformation. Lorsque les producteurs de lait nature prétendent qu'ils ne produisent pas de lait écrémé, nous répondons que les fabricants de fromage ne produisent pas non plus de lait écrémé mais qu'ils doivent quand même payer une contribution. Je pense que ces deux secteurs sont interdépendants . . .

**M. Peters:** Pas en Ontario. Vous vous trompez en ce qui concerne le lait écrémé. Le producteur écrème partiellement son lait et impose au consommateur le même prix que pour du lait entier. L'Office de commercialisation lui paie d'ailleurs le même prix, que le lait ait été écrémé ou non. Le consommateur paie le même prix que s'il s'agissait de lait entier, et cette production ne va nulle part ailleurs, sauf peut-être le beurre.

**M. Choquette:** Je voulais dire que, surtout en Ontario, une grande partie du lait est écrémé et est vendu ayant une teneur de 2 p. 100; la matière grasse enlevée est alors orientée vers le marché de transformation, ce qui accroît d'autant la production de lait de transformation. Nous achetons ce beurre et nous l'entreposons.

Prenons le cas de deux voisins. L'un est producteur de lait nature et l'autre producteur de lait de transformation. Le producteur de lait nature écrème partiellement son lait, en vend au secteur du lait de transformation et diminue ainsi le quota de son voisin. Le producteur de lait de transformation peut alors se plaindre et lui demander pourquoi il lui réduit son quota? Ces deux producteurs sont réellement interdépendants.

**M. Peters:** Quelle quantité de crème est prélevée du lait nature qui est censé être entier.

**M. Choquette:** Environ 10 millions de livres, et cela augmente de 0.75 p. 100 par an. Dans notre système actuel, un producteur de lait nature a le droit d'avoir deux quotas, un de 900,000 livres pour le lait nature et un de 900,000 livres pour le lait de transformation. Par contre, son voisin, qui est producteur de lait de transformation, n'a droit qu'à un seul quota de 900,000 livres. Ce système comporte maintes injustices de ce genre.

[Text]

**Mr. Peters:** You are also forgetting that the industrial producer can be integrated into the fluid area too, if he meets the health and quality standards.

**Mr. Choquette:** Yes, but, see . . .

**Mr. Peters:** It is a two-way street. I agree it is a very complicated thing. No wonder you are having difficulty in convincing people.

**An hon. Member:** It has been an educative process, Mr. Peters. I think it has helped us all.

**Mr. Whelan:** I can tell you when we raised the levy—there are no industrial milk producers in my county; there are not very many milk producers left in southwestern Ontario—but they came to see me because the industrial subsidy was cut and it meant so many less dollars that they were going to get on their cheques. So they were what you call straight fluid-milk producers. They would benefit from that program with their surplus milk, that part of their surplus that goes into the industrial program.

**Mr. Peters:** No argument.

**Mr. Whelan:** And you know, they did not do that before. What year was it started, in 1970-71? Some of them came in at different times.

**Mr. Peters:** Oh, they appreciate it and there is nothing wrong with this system.

**Mr. Choquette:** One more thing. Some provinces like Nova Scotia, British Columbia, and New Brunswick want to be protected. They say, Well, to supply our fluid market we want to be guaranteed that we have an industrial sector as big as 20 per cent. Now they say, Well, we want an industrial sector in our province as big as 35 per cent. If they get that 35 per cent industrial sector, how do you proceed? We take some of the industrial quota in these provinces and we give protection to fluid producers to make sure that they supply the consumer with fluid milk. We take it off this industrial quota and we give that to these fluid milk people. The fluid milk producer really needs an industrial quota to make sure that he is able to supply that. But in that bargain there is no advantage at all for the industrial producer; all the advantage is to the fluid producer. The industrial producer sees his quota cut and he says, I did nothing.

**Mr. Peters:** That is particularly true in Quebec where they were totally separate. It was not quite the same in Ontario.

**Mr. Whelan:** No. But in Quebec they are integrating their producers much slower. The Class 1 producers are being offered integration in the Province of Quebec too.

I just wanted to say that it would be an advantage to a province to have no industrial producers at all, you know; it would be better for them to buy it from some other province, because their mass producers would all be better off if they just pushed and sold straight fluid milk. If they bought their cheese products and other industrial dairy products from some other province, it would be much better for them. But it would

[Translation]

**M. Peters:** Vous oubliez que le producteur de lait de transformation peut également s'intégrer au secteur de production de lait nature s'il répond aux normes de qualité et d'hygiène.

**M. Choquette:** Oui, mais . . .

**M. Peters:** Cela va donc dans les deux sens; je suis d'accord avec vous, c'est très compliqué, mais je ne suis pas surpris que vous ayez beaucoup de mal à le faire accepter par les producteurs.

**Une voix:** C'est un problème d'éducation, monsieur Peters.

**M. Whelan:** Lorsque nous avons augmenté la contribution, les quelques producteurs de lait de transformation qui opèrent encore dans le sud-ouest de l'Ontario sont venus me voir parce que la subvention au lait de transformation avait été diminuée et que cela signifiait donc une réduction sensible des chèques qu'ils recevaient. Il s'agissait donc de producteurs de lait nature uniquement. Ils bénéficieraient de ce programme puisque leurs surplus de lait pourraient être orientés vers le secteur du lait de transformation.

**M. Peters:** Je suis d'accord.

**M. Whelan:** Avant, cela était impossible. En quelle année cela a-t-il commencé, en 1970-1971? Il sont arrivés à des époques différentes.

**M. Peters:** Je sais qu'ils apprécient ce système et qu'ils ne trouvent rien à y redire.

**M. Choquette:** Certaines provinces comme la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick veulent être protégées. Afin de garantir l'approvisionnement de leurs marchés de lait nature, elles veulent avoir un secteur de production de lait de transformation qui représente à peu près 20 p. 100. Maintenant, elles veulent que ce secteur représente à peu près 35 p. 100. Mais comment s'y prendre? Nous diminuons le quota de lait de transformation dans ces provinces et nous accordons une certaine protection aux producteurs de lait nature afin d'assurer un approvisionnement régulier de lait nature. Nous prenons donc une partie du quota du lait de transformation pour le donner aux producteurs de lait nature. Ces derniers en ont besoin pour assurer un approvisionnement régulier des marchés. Cependant, ce système est tout à l'avantage du producteur de lait nature et ne donne rien en échange aux producteurs de lait de transformation.

**M. Peters:** Cela est particulièrement le cas au Québec où ces deux secteurs de production sont totalement séparés. Par contre, ce n'est pas tellement le cas en Ontario.

**M. Whelan:** Non. Cependant, le Québec commence lentement à intégrer ces deux systèmes de production. Les producteurs de lait de première catégorie ont toujours eu le choix de s'intégrer, dans cette province.

J'aimerais également ajouter que pour certaines provinces, il serait avantageux de ne pas avoir de producteurs de lait de transformation et d'acheter ce lait aux autres provinces, car leurs producteurs s'en sortiraient certainement mieux s'ils ne produisaient que du lait nature. Certaines provinces auraient certainement avantage à acheter leurs fromages et d'autres produits laitiers de transformation à d'autres provinces. Or, ce



## [Texte]

be a very selfish thing, too, because they would be benefitting from the fact that they could have the highest, nutritious protein food from the dairy products produced by industrial producers and then their own producers would have the straight income from fluid milk sales. And they do not have to compete with fluid milk sales from any part of the rest of the world either, as far as that goes.

• 2055

You could say it would be ideal, for instance, if Ontario had all the fluid, Quebec had all theirs and Prince Edward Island had all theirs industrial. Those producers would not be quite as well off and they would be more dependent on government decisions. Fluid milk producers then would not have to be dependent on federal government decisions at all if their milk was going straight fluid.

We are saying that this production, fluid and industrial, is closer together than most people realize. It is very close together because some of the provinces are saying: all class one producers of milk in our province are going to be together by such-and-such a deadline. And I think every province is hoping to attain that position for their producers. If 30 per cent of the milk producers in that province goes into industrial products, you would be paid at that rate for the 30 per cent and if the other 70 per cent went into fluid milk and consumed in that fashion, you would be paid 70 per cent of your milk at that rate. So it is not all that difficult.

New York State runs a system something like that. Their dairy farmers run it themselves with the co-operation of New York State. Manitoba is somewhat like that. I am not saying that Manitoba is 100 per cent satisfactory either because I get letters every now and again about complaints from producers there, et cetera. But there is much less controversy there than I thought there would be because the province just did that, you know. They went ahead and said that.

Now, the premier of Quebec said to them, I think it was at the Coopérative fédérée de Québec annual meeting: you must get together and if you do not I will put you together. You know, we have seen this happen in governments before and it was not René Levesque or anybody doing it. We have seen what R. B. Bennett did to the wheat producers, et cetera, this type of thing. We can go back in history. They did that for the total good of the production and for the nation's good. That was why they did that in 1935, I think it was.

We have seen it in Ontario with the white bean board when the Provincial Minister of Agriculture said to take it out of the hands of the producers completely and that type of thing for a time until they got it reorganized, and then he turned it back over to the producers. So it is not always that rosy in these things.

One of the things I think one must recognize is that when people talk about these systems, the producers are running themselves. They are free and they make some of these decisions themselves. We have a certain number of things we

## [Traduction]

serait sans doute une solution très égoïste puisque ces provinces pourraient bénéficier de produits laitiers très nutritifs, fabriqués par d'autres provinces, alors que leurs propres producteurs se convertiraient à la production exclusive de lait nature parce que cela est plus avantageux.

La solution idéale serait peut-être que l'Ontario ne produise que du lait nature et que le Québec et l'Île-du-Prince-Édouard ne produisent que du lait de transformation. Les producteurs de ces deux dernières provinces ne seraient certainement pas aussi avantage et dépendraient ainsi davantage des décisions du gouvernement. Par contre, les producteurs de lait nature ne dépendraient pas des décisions du gouvernement fédéral puisque le système leur apporterait déjà suffisamment d'avantages.

A notre avis, la production de lait nature et de lait de transformation est un tout et peu de gens s'en rendent compte. Certaines provinces ont déclaré que tous leurs producteurs de lait de première catégorie devraient intégrer leur production d'ici telle date. Je suppose que toutes les provinces ont hâte d'offrir un système équitable à leurs producteurs. Si 30 p. 100 du lait produit dans une province est orienté vers le secteur de la transformation, elle sera payée à ce taux pour ces 30 p. 100 et, si les 70 p. 100 restant représentent la production de lait nature, le taux du lait nature sera calculé en fonction de ces 70 p. 100. Ce n'est donc pas tellement difficile.

L'État de New-York a instauré un système de ce genre. Les producteurs laitiers s'organisent entre eux avec la coopération de l'État de New-York. Le Manitoba fait un peu la même chose. Je ne dis pas que son système est à 100 p. 100 satisfaisant puisque je reçois de temps en temps des lettres de plaintes de la part des producteurs de cette province. Cependant, je m'attendais à ce qu'il y ait beaucoup plus d'opposition dans cette province.

Le premier ministre du Québec a déclaré, lors de la réunion annuelle de la Coopérative fédérée de Québec, que les producteurs devaient se liguer et intégrer leur production. Ce n'est pas le premier gouvernement à déclarer ce genre de chose. En effet, R. B. Bennett en avait fait autant avec les producteurs de blé etc.. Il suffit de remonter un peu dans l'histoire pour trouver d'autres exemples de ce genre. Ceux qui ont pris ces mesures, en 1935 je crois, l'ont fait parce qu'ils étaient persuadés qu'elles servaient l'intérêt des producteurs et l'intérêt de la nation dans son ensemble.

Cela s'est également produit en Ontario avec l'Office de commercialisation des haricots blancs; le ministre provincial de l'Agriculture a déclaré qu'il fallait réorganiser un tel système pour le confier entièrement aux producteurs. Ce n'est donc pas toujours facile.

Ce qu'il ne faut pas perdre de vue c'est que ces systèmes sont dirigés par les producteurs eux-mêmes. Ce sont eux qui prennent des décisions et ils sont libres de le faire. Certes, nous pouvons prendre un certain nombre de mesures pour les encourager.



[Text]

can do that we hope would entice them to stay with the program, this type of thing.

But there are not very many forms of governments in the world that allow our producers to do what we allow them to do, as far as that goes. Some people are suggesting there should be more government say in these programs. I am not suggesting that at all. John Wise put it very well earlier. He said the program was very good, except for that controversial part. We knew that it was going to be controversial but no matter what comes out of this, the realization that they are part and parcel of the program, whether they be fluid or industrial, the realization will be there anyhow next year or whenever they want to discuss it at further length.

We are going to meet with the provincial ministers. I do not know what is going to come out of that but if nothing comes out of it, we only have the other alternative because I have a Cabinet directive that took a lot of talking to get the program that we have this year, which I think is even better than most dairy farmers thought it was going to be this year.

Maybe I should not go over past history, but the inequity, the injustices that were done there, we should have been hard potatoes maybe then and just said: you are only going to get the \$2.66 on your quota production. Then, if you remember, we divided that over the whole production and the percentage increase was away high. The records will show that many fluid producers enjoyed that subsidy. On their total production some of them had substantial increases, much more than 15 per cent. In the odd instance, it was 100 per cent increase that they were paid at ...

**Mr. Choquette:** \$2.38.

**Mr. Whelan:** \$2.38 on their total production. And I had said to the Milk Supply Management Committee at that time: I think we are doing it wrong; I think we are doing it wrong. Here was the industrial milk producer who had not wavered hardly 2 per cent. We asked for a 5 per cent increase and some of them were even scared to go to the 5; they only increased 2 or 3 and some did not increase any. But they suffered a 15 per cent cutback.

• 2100

**M. Tessier:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais tout d'abord vous féliciter de la dernière politique laitière qui s'avère avantageuse en particulier pour nous du Québec et surtout pour les producteurs de lait industriel. Cette politique est la consécration du principe d'équité. Maintenant, je ne voudrais certainement pas dire que la proposition contenue dans la dernière politique laitière était un maximum. Elle représente pour les producteurs eux-mêmes un minimum.

Personnellement, je suis convaincu qu'en dépit des difficultés auxquelles nous avons à faire face à l'heure actuelle, c'est la seule façon que nous pouvions trouver pour permettre à l'industrie laitière canadienne de mieux s'entourer et ce, à moyen et à long terme. Il reste, bien entendu, des problèmes au niveau de l'intégration des esprits, en particulier au Québec. L'intégration, c'est un mot qui est devenu à la mode. Mainte-

[Translation]

rager à continuer de participer au programme, mais c'est tout ce que nous pouvons faire.

Il n'y a pas beaucoup de gouvernements au monde qui permettent à leurs producteurs de faire ce que nous permettons aux nôtres. D'aucuns prétendent que le gouvernement devrait intervenir davantage dans ces programmes. Je ne suis pas d'accord. John Wise a été très clair tout à l'heure lorsqu'il a dit que le programme était excellent, à l'exception de cet aspect assez controversé. Nous savions qu'il allait être controversé, mais qu'importe, l'essentiel est que les producteurs de lait nature et de lait de transformation se rendent compte qu'ils font partie du système et que c'est eux qui le dirigent.

Nous allons bientôt rencontrer les ministres provinciaux; si rien ne ressort de notre réunion, nous n'aurons plus qu'une solution; après de longues discussions, le Cabinet a décidé de lancer ce programme qui, à mon avis, va bien au-delà des espérances des producteurs laitiers.

Je ferais peut-être mieux de ne pas revenir en arrière mais il ne faut pas oublier qu'il y a eu des injustices; peut-être aurions-nous dû nous montrer plus stricts et dire aux producteurs: vous n'aurez que \$2.66 sur votre quota. Cependant, si vous vous souvenez bien, nous avons réparti cela sur toute la production et l'augmentation était bien supérieure en pourcentage. Beaucoup de producteurs de lait nature ont bénéficié de cette subvention et ont même touché des augmentations importantes de plus de 15 p. 100. A une époque, sur une augmentation de 100 p. 100, ils étaient payés ...

**M. Choquette:** Deux dollars trente-huit.

**M. Whelan:** Deux dollars trente-huit sur leur production totale. A cette époque, j'avais dit au comité de gestion des approvisionnements du lait que ce n'était pas la bonne méthode car le producteur de lait de transformation avait à peine touché une augmentation de 2 p. 100. Nous avons demandé une augmentation de 5 p. 100 et quelques-uns d'entre eux avaient peur d'aller jusqu'à 5; ils ne l'ont augmenté que de deux ou trois p. 100 et quelques-uns ne l'ont pas augmenté du tout. Mais ils ont subi une réduction de 15 p. 100.

**Mr. Tessier:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, Mr. Minister, I would first of all like to congratulate you on the recent dairy policy which will prove advantageous, particularly for us in Quebec and for the industrial milk producers. This policy is the sanction of an equitable principle. Now, I would certainly not like to give you the impression that the proposal contained in the latest dairy policy represents the maximum efforts. For the producers themselves, it is only a start.

Personally, I am satisfied that despite the difficulties we are now facing, it is the only way we have to allow the Canadian dairy industry to protect itself on a medium and long-term basis. Of course, there are still problems with integration, particularly in Quebec. Integration is a word that is "in" now. I am afraid that we are trying to go through with integration

## [Texte]

ant, ce que je crains c'est que, précisément, on tente d'effectuer une intégration au niveau des structures et qu'on oublie de s'assurer qu'il y a intégration au niveau des esprits.

Disons qu'à ce moment-là, nous créerions un malaise qui serait encore plus grand. A mon avis, le principe d'équité étant consacré, nous pouvons même remettre à plus tard nos soifs d'intégration parce qu'alors nous n'avons pas besoin de courir, nous, du fédéral, et surtout d'aller nous mêler des problèmes d'intégration qui relèvent strictement des provinces.

Il y a évidemment, dans ce contexte, une certaine intégration et aussi certains offices de commercialisation avaient d'excellentes positions par rapport à certains producteurs. Il y avait ce que l'on peut appeler des droits acquis. Maintenant, nous sommes obligés de constater qu'il y avait des droits qui avaient été mal acquis et, dans certains cas, mal acquis cela trop dire trop habilement acquis. Ainsi, on se trouvait à «organiser» certains groupes de producteurs; on ne le faisait pas de façon malhonnête mais on le faisait en pensant strictement à soi.

Alors, nous avons effectivement besoin d'un nouveau contrôle au niveau de la politique laitière en tant que telle et il va falloir aussi nous assurer que les instruments de contrôle dont disposent les régies ou les offices de commercialisation ou encore les fédérations de producteurs, sont efficaces. Le gouvernement a payé très cher la politique laitière 1976-1977 sous prétexte qu'il avait fait une erreur flagrante, et c'est pourquoi il a été obligé d'imposer aux producteurs des coupures radicales. Quand on regarde ce qui s'est réellement passé, on s'aperçoit que ce n'est pas le gouvernement qui s'est trompé; mais c'est le gouvernement qui a été obligé de payer la plus grande partie de la note. Évidemment, tenir de tels propos en 1976-1977, c'était s'exposer au danger car, quand on a enlevé le pain de la bouche des gens, et Dieu sait si les producteurs en avaient besoin comme les autres, quand on leur a enlevé le pain de la bouche, il ne faut pas s'attendre à ce que les gars soient de bonne humeur; ils étaient même devenus dangereux.

Maintenant, un an plus tard après avoir corrigé les problèmes, je pense qu'effectivement, il est grand temps de rétablir certains faits pour voir qui a mal fait et tirer des leçons du passé.

Monsieur le ministre, vous savez qu'il y a eu une question au *Feuilleton* qui voulait qu'on publie les quotas des producteurs de lait de tout le Canada et ce, de 1974 jusqu'à maintenant. Cette question au *Feuilleton*, elle a été reprise par une résolution unanime à la dernière assemblée générale de la Fédération des producteurs de lait industriel du Québec. J'aimerais savoir si cette résolution vous est parvenue. J'aimerais aussi savoir si vous entendez donner suite à cette demande, que je fais mienne, de publier tous les quotas de lait du Canada et ce à partir de 1974?

• 2105

Un autre aspect... et ici je vais vous poser immédiatement toutes mes questions auxquelles vous répondrez ou non, mais je préférerais que vous puissiez répondre à toutes. Au niveau des quotas, il y a une nécessité d'établir les causes des problèmes des surplus de 1975-1976. Monsieur le ministre, si on regarde

## [Traduction]

at the organizational level and that we are forgetting to ensure a mental integration.

So, we will be creating even greater uneasiness. In my opinion, given the just formula that has been put forth, we can postpone our hunger for integration because the federal government does not need to run and involve itself in integration problems which are of strictly provincial jurisdiction.

In this situation, there is obviously some integration and certain marketing boards do have excellent positions in relation to some producers. There was something that maybe called acquired rights. Now, it should be noted that there were rights that were wrongly acquired and, in some cases, wrongly acquired means too easily acquired. So, we found ourselves "organizing" certain groups of producers; it was not done in a dishonest way, but rather in a selfish way.

So, there is, in fact, a need for a new control of dairy policy as such and for the assurance that the control mechanisms used by the marketing boards or offices or producers' federations are efficient. The government paid dearly for the dairy policy in 1976-77 under the pretext that it had made a serious error and that is why it was forced to impose radical cut-backs on producers. If you take a look at what really happened, you will realize that the fault did not lie with the government; but the government was forced to pay the largest share of the bill. Obviously, taking this stand in 1976-77 was to expose yourselves to danger because you were taking people's livelihoods away and God knows if the producers needed it as much as anyone else. You could not expect them to be happy about it; they even became violent.

Now, one year later, after the problems have been corrected, I think it is high time that some facts be established so that we can see who was in the wrong and learn from past mistakes.

Mr. Minister, you are aware that there is a question on the Order Paper requesting that milk producers' quotas throughout Canada from 1974 to date be published. This question was taken up by a unanimous resolution at the last general meeting of the Industrial Milk Producers Federation of Quebec. I would like to know whether you are aware of this resolution. I would also like to know whether you intend to follow up this request, which is also mine, to publish all the milk quotas in Canada from 1974 on?

One other point... I will ask all my questions immediately, and you may answer them if you wish, but I would prefer that you answer all of them. Concerning quotas, there is a need to establish the causes of the surplus problem of 1975-1976. Mr. Minister, in your policy presentation at the begin-



## [Text]

l'exposé de votre politique au début de 1975, vous avez clairement établi que le quota national devait s'établir à 100 millions de cent livres. Pour un montant total de subventions de 266 millions de dollars à raison de \$2.66 du cent, cela donnait bien un contingentement de 100 millions de cent livres. On sait que la production a été de 112 millions de cent livres. A ce moment-là, la Commission canadienne du lait de l'époque a même, je pense, joué le jeu de la surproduction; on les a accusés l'an passé, mais ils ne voulaient rien admettre. Alors, il reste qu'il faut absolument savoir et déterminer les causes de la surproduction, et je vous demande d'aller aussi loin que de présenter, par le biais du Ministère, un document écrit établissant très clairement quelles sont les causes de la surproduction. Parce que ce soir, je pense bien qu'ici on est tous fort bien intentionnés, mais chaque fois qu'on parle du problème de la politique laitière, on la trouve trop complexe, et elle est effectivement complexe. Je pense cependant que le Ministère devrait disposer d'instruments d'information et d'éducation suffisamment adéquats de façon à nous permettre un jour de pouvoir parler de la même chose et d'avoir l'impression qu'on parle de la même chose quand on parle de la politique laitière.

Il y a une autre chose que j'aimerais bien savoir, parce que l'an passé on a joué à ce jeu-là pendant un an et personne n'a été gagnant. Quand on parle du contrôle au niveau de la politique laitière: Qui mène, qui doit mener, et qui doit mener quoi? Cela aussi il serait grand temps qu'on puisse l'écrire. Est-ce que c'est la Commission canadienne du lait qui contrôle les quotas? Et si on ne les contrôle pas comme en 1975-1976, ce qui nous a donné des surplus, comment se fait-il que c'est le gouvernement qui doit porter tout l'odieux pour une situation de non-contrôle?

Autre question, au niveau du contrôle des quotas comme tels. Qui est responsable du contrôle des quotas? Et quand je parle du contrôle des quotas, je parle au niveau du respect de ces quotas-là, comme je parle aussi des règlements au niveau des transferts des quotas, parce que tous les producteurs de lait se plaisent à espérer en ce moment-ci et disent: Eh bien le gouvernement a payé ou enfin a réparé son erreur. Maintenant, avec les «tripoteux de quotas» et avec certains producteurs qui parfois en volent, appelons cela comme on voudra, il y a un «taponnage» éhonté au niveau des quotas qui risque de nous faire revenir à une situation de non-contrôle et à une situation de surplus dans moins de deux ans si on ne réussit pas dès maintenant à prendre le taureau par les cornes.

J'aimerais bien aussi avoir par écrit, les règles du contrôle des quotas. Qui est responsable de l'application de ces règles-là? Qui également est responsable des règles de transfert des quotas? Il faudrait aussi un jour voir comment les quotas sont transférés d'un producteur à un autre ou d'une province à une autre.

**The Chairman:** I think, Mr. Tessier, we had better stop there so that all of us know what questions have been asked and perhaps we can keep track of what is being answered.

**Mr. Whelan:** I want to talk, first of all, about the quotas being published for each producer. We would have to get legal advice before we could do that. I would doubt very much if we could do that, but we would seek legal advice because that

## [Translation]

ning of 1975, you clearly outlined that the national quota should be 100 million hundredweight. The total subsidization of \$266 million at a rate of \$2.66 per hundredweight equalled a total quota of 100 million hundredweight. We know that the production was 112 million hundredweight. At the time, the Canadian Dairy Commission played the surplus game; last year, they were accused of this, but they would admit nothing. So, the causes of the surplus remain to be determined; I would ask you to go as far as publishing, through your department, a written document outlining very clearly the causes for the surplus. I think that we all have good intentions here; but every time we speak of the dairy policy problem, we find it too complex, and it is, in fact, complex. However, I believe that the department should use the highly satisfactory information and education services at its disposal to allow us to understand each other and to have the feeling that we are speaking about the same thing when we talk about dairy policy.

There was something else I would like to know, because last year we played this game for a year and nobody won. When you speak of dairy policy control, who leads, who should lead, and who should lead what? It is high time that we write that down as well. Does the Canadian Dairy Commission control quotas? And if they are not controlled, as was the case in 1975-76, which resulted in a surplus, how it is that the government must bear the brunt of a situation that has gone out of control.

Another question concerning quotas as such: Who is responsible for quota control? And when I say "quota control", I am speaking of respecting these quotas as I also speak of regulations on quota transfers because all milk producers console themselves in the hope that the government has paid for and repaired its error. Now, with the "quota cheaters" and with some producers who steal quotas sometimes... call it what you will, but there is a shameless manipulation of quotas which risks setting us back to an uncontrolled situation and to a surplus situation within two years if we do not succeed in taking the bull by the horns.

I would also like to have a written account of the quota control regulations. Who is responsible for the application of those regulations? Also, who is responsible for the quota transfer regulations? One day, we will have to see how quotas are transferred from one producer to another or from one province to another.

**Le président:** Je crois, monsieur Tessier, que nous ferions mieux de nous en tenir là pour que nous sachions tous quelles questions ont été posées et peut-être noter les réponses.

**M. Whelan:** J'aimerais parler premièrement de la publication des contingents pour chaque producteur. il faudrait avoir des conseils juridiques avant que nous puissions le faire. Je doute fort que nous puissions le faire, mais nous consulterions



## [Texte]

may be considered confidential information between the producer, the Milk Marketing Board and the Canadian Dairy Commission. We know the over-all production of the provinces. As I said earlier, we do know; the records are there of the production of everyone who receives any federal subsidy. But we have to be fair, the same as when someone writes a minister a letter; I would think it would be treated in somewhat the same fashion. Even if it does not say confidential, we still have to get the permission of the person who wrote that letter before we make it public.

• 2110

**M. Tessier:** Monsieur le Ministre, sur ce point êtes-vous d'accord pour dire que si on publiait ces quotas-là, on verrait des transferts à caractère de magicien dans certains cas? Si ces quotas-là étaient effectivement publiés, presque tous nos problèmes seraient résolus; les plus «taponneux» du système sont dans la majeure partie des cas les plus «chialeux». Cela nous permettrait de faire effectivement connaître exactement le système. S'il y en a qui veulent connaître les dépenses des partis politiques, quand on a 600 millions en jeu, il nous faudrait peut-être apprendre où va l'argent des contribuables dans ce système de contingentement.

**Mr. Whelan:** I think one of the things we have to recognize, Mr. Chairman, is that we agreed with the provinces to transfer quota to it from those people who had quota and were not using it; to transfer it to those people who needed it. Lending quota, transferring quota; we did not think it was a bad thing as long as you made sure you did not get overproduction on that province's total share of the national quota.

The other question concerned reasons for overproduction in 1975-1976. I think that was because they knew April 1, 1976, was the date when a definite quota was to be established, and some of them thought they could go on their own merry way. It was clearly stated about the 100 million hundredweight. I had stated, when we announced the dairy program for the year 1975-1976, that this was all the money I had for that much milk and no more. And I think we made a mistake when we divided the subsidy, as I said earlier, on the total production. We should have paid it just for those producers who were staying within their quota. The others, if they were producing 50 per cent more than they should, or 30 per cent more or 80 per cent, and in some instances 100 per cent, should not have shared in that quota because it was unfair to the other people.

When I went to the Cabinet in the spring of 1975 for the program that year, I told the Canadian Milk Supply Management Committee, "When I go to the Cabinet I am going to tell them that we are going to produce 100 million hundredweight of milk; I do not want any more." They said, "Mr. Whelan, there is no way you can get any more than 102 million hundredweight. At the very most, that is what you would have to worry about; 2 million hundredweight of milk surplus." Well, you know what happened. But this is the advice I got from that group, and this is what I told my colleagues in Cabinet. You can imagine my position when I ended up with some of the most unforeseen productivity you could imagine. The dream, for instance, of the Postmaster General or some of

## [Traduction]

un avocat parce qu'il pourrait s'agir de renseignements confidentiels partagés entre le producteur, l'Office de commercialisation du lait et la Commission canadienne du lait. Nous connaissons la production globale des provinces. Je l'ai déjà dit, nous savons qu'il existe des dossiers sur la production de tous ceux qui reçoivent une subvention du gouvernement fédéral, mais il nous faut être juste, et nous procéderions comme lorsque quelqu'un écrit une lettre au ministre. Même si l'auteur de la lettre ne demande pas expressément le secret, il faut quand même lui demander la permission de la publier.

**Mr. Tessier:** Mr. Minister, do you agree that if we were to publish those quotas, we would see some transfers of a very mysterious nature in some cases? If these quotas were published, this would resolve all our problems because the fussiest about the system are usually the grumblers. This would enable us to explain exactly the nature of the system. If some people want to know about political parties' expenditures, we should maybe try to learn where the taxpayer's money goes in that quota system because we are talking about \$600 million.

**M. Whelan:** Il faut tout d'abord noter, monsieur le président, que nous avons convenu avec les provinces de transférer les contingents non utilisés par ceux auxquels ils étaient destinés à ceux qui en avaient le plus besoin. Nous avons jugé que c'était souhaitable pourvu que le contingent provincial ne soit pas dépassé.

L'autre question portait sur les raisons de la surproduction subie en 1975-1976. Celle-ci s'est produite parce que les producteurs savaient que les contingents allaient être fixés le premier avril 1976, et certains d'entre eux en ont profité avant. On avait clairement annoncé un contingent global de 100 millions de quintaux. Lorsque nous avons annoncé le programme laitier pour l'année 1975-1976, j'avais clairement déclaré que c'était tout ce que je pouvais accorder. Je crois que nous avons fait une erreur lorsque nous avons divisé la subvention par rapport à la production totale. Nous aurions dû la verser uniquement aux producteurs qui respectaient leur contingent. Les autres, ceux qui produisaient 50 p. 100, 30 p. 100 et même jusqu'à 100 p. 100 de plus, n'auraient pas dû partager le contingent parce que c'était injuste.

Lorsque je me suis adressé au Cabinet au printemps de 1975 au sujet du programme de cette année, j'ai bien averti le Comité de gestion de l'approvisionnement laitier du Canada que j'allais dire aux membres du Cabinet que nous allions produire 100 millions de quintaux de lait, pas plus. Les membres de ce Comité m'ont dit: «Monsieur Whelan, il est impossible que les producteurs dépassent 102 millions de quintaux. Au pire, il peut se produire un surplus de 2 millions de quintaux de lait». Eh bien, vous savez ce qui s'est produit. Mais c'est l'avis que m'a donné ce groupe, et c'est ce que j'ai dit à mes collègues du Cabinet. Vous pouvez imaginer la position où je me suis trouvé lorsque la production a atteint un niveau tout à fait imprévu. C'est le rêve, par exemple, du ministre des

## [Text]

the other departments to get that kind of production from the people they represent; the dream of people in the AIB that production is going to solve all the inflation problems. I do not know if they mean that in some instances the people are going to go broke or something like that. I do not think that is what they mean. I think what they mean is that you get a certain return; you maintain a certain productivity and a certain kind of income. But the dairy farmers showed their worth and went much further.

I think you also asked who must make the decisions for the quota. All the Canadian Dairy Commission has is the authority to make the quota for the national production figure they are aiming at, and for the dairy production year 1976-1977 they are practically right on target in terms of what they said they were going to produce and what we asked them to produce in April of 1976. This is something that a lot of people said could not be done. Now we are not that disappointed; we are quite happy about it. We produced 97.82 for the dairy year. That was excellent as far as we are concerned, and that is one of the reasons the program was accepted this year in the way that we have accepted it.

• 2115

You say, who must make the decision? I think the Dairy Commission is morally bound, if it is not written into the act, when they see production getting out of whack, to inform the provincial boards and to inform the Minister of Agriculture, and he in turn has to inform the provincial ministers. The Canadian Dairy Commission sent out several notices—maybe they should have been stronger than they were because not many people seemed to pay attention to them—warning them that they were getting into overproduction et cetera. We changed the levy system once and we changed it a second time, and they still did not cease production; they still increased production. We were increasing production in a phenomenal way during the winter of 1975-76, which normally did not happen. But it did happen, and they used one third more protein at that time. It was an excellent year and their grain and forages, all of them, were loaded with protein. So I think the Canadian Dairy Commission has the right to approve the rules for allocation of quota for each province. Mr. Choquette can explain it better than I can. What in essence happens is that they send the program to the Canadian Dairy Commission and they either approve it or disapprove it.

**M. Tessier:** Est-ce que je peux terminer mes questions, monsieur le président?

**The Chairman:** Perhaps I can allow you one more question, Mr. Tessier. We have two more people who wish to pose questions.

**M. Tessier:** Je peux vous dire, monsieur le président, que mes préopinants ont pris chacun une demi-heure; je croyais recevoir la mienne. Si vous le permettez, j'ai quatre petites questions; cela m'en fera une.

## [Translation]

Postes ou d'un autre ministre d'obtenir ce genre de productivité de ses employés, c'est le rêve des gens de la Commission de lutte contre l'inflation qui croient que la production va résoudre tous les problèmes causés par l'inflation. Je ne sais pas s'ils croient que les gens vont faire faillite ou que sais-je. A mon avis, ce n'est pas ce qu'ils pensent. Je crois qu'ils veulent dire qu'en maintenant une certaine productivité, on peut maintenir les revenus à un certain niveau. Mais les producteurs de lait ont montré ce qu'ils valaient et sont allés beaucoup plus loin.

Je crois que vous m'avez aussi demandé qui doit prendre les décisions à l'égard des contingents. La Commission canadienne du lait a uniquement le pouvoir d'établir un contingent pour la production nationale qu'elle veut atteindre, et pour ce qui est de la production pour l'année 1976-1977, elle a atteint presque exactement l'objectif qu'elle s'était fixée et que nous lui avions demandé d'atteindre en avril 1976. Bien des gens ont prétendu que cela ne pouvait pas se faire. Nous ne sommes pas tellement déçus, en fait nous sommes assez satisfaits. Nous avons produit 97.82 pour la campagne laitière. D'après nous c'est excellent, et c'est pourquoi nous avons accepté ce programme pour cette année.

Vous me demandez qui doit prendre la décision? Même si cela n'est pas stipulé dans la loi, la Commission canadienne du lait à mon avis est tenue moralement lorsqu'elle s'aperçoit qu'on dépasse les contingents, d'en avertir les offices provinciaux et le ministre fédéral de l'Agriculture qui doit ensuite en informer les ministres provinciaux. La Commission canadienne du lait a fait parvenir plusieurs avis les informant qu'ils dépassaient les contingents, mais ces avis n'étaient peut-être pas dans des termes assez forts étant donné que peu de gens y ont prêté attention. Nous avons modifié deux fois le système de redevance, mais les producteurs n'ont pas pour autant relâché la production, en fait ils l'ont augmentée. Pendant l'hiver 1975-1976, la production a progressé d'une façon phénoménale, ce qui ne se produit pas d'habitude. Mais cela s'est produit car les producteurs ont acheté un tiers de plus de substances protéiques que d'habitude. C'était une année excellente, car les grains et les fourrages, avaient une teneur protéique très élevée. Je pense donc que la Commission canadienne du lait a le droit d'approuver les règlements visant les contingents dans chaque province. M. Choquette pourra vous expliquer le fonctionnement mieux que moi. En substance, la Commission canadienne du lait approuve ou rejette le programme qui lui est soumis.

**Mr. Tessier:** May I finish my questions, Mr. Chairman?

**Le président:** Je puis peut-être vous permettre une dernière question, monsieur Tessier. Deux autres membres veulent poser des questions aussi, vous savez.

**Mr. Tessier:** Let me tell you, Mr. Chairman, that each of my colleagues had half an hour. I thought I could do the same. If I may, I have four short questions.



## [Texte]

Monsieur le ministre, est-ce que vous êtes prêt à ce moment-ci, par les services de votre ministère, à nous renseigner sur ce qu'on pourrait appeler l'interdépendance des deux laits, ou je dirais peut-être une version statistique par les vaches canadiennes. Je m'explique comme ceci: si on compare les vaches laitières des troupeaux de lait nature à celles du secteur de lait industriel, l'an passé les vaches nous ont donné une leçon de statistiques, c'est-à-dire qu'un million de vaches dans un secteur a fourni le même surplus que dans l'autre. Quand on faisait les calculs cependant, on s'apercevait que le secteur de lait industriel était pénalisé pour une somme qui approchait les 58 millions de dollars et cela au profit du secteur de lait nature.

Il existe définitivement une interdépendance au niveau de toute la production laitière parce que la vache ne sait pas si elle produit du lait nature ou du lait industriel; là où on s'est peut-être trompé, c'est qu'on a décidé d'établir une différence. Conséquemment à ce principe d'interdépendance, je m'interroge parce que je trouve que le principe d'équité consacré à la politique laitière est évidemment très bon et acceptable. Il y a une exception à ce principe et je ne vois pas la raison pourquoi elle existe. Pourquoi les producteurs de crème ont-ils été exclus au niveau d'une participation de 25c. ou l'équivalent, comme le secteur de lait nature d'ailleurs?

Théoriquement on dit que 10 p. 100 de la production laitière est abandonnée chaque année. Donc il y a une possibilité de récupération de 10 p. 100 des quotas pour l'année 1975-1976 et pour l'année 1976-1977; ce qui veut dire qu'on devrait pouvoir récupérer 20 p. 100 des quotas dans le système.

Comment expliquer qu'à ce moment-ci deux producteurs se sont fait couper leurs quotas et n'ont pu les récupérer? Et dans les mois à venir il n'est pas prévu que ces producteurs-là pourront récupérer ces quotas. Alors, à mon sens, c'est une question de justice qui reste en suspens et là, nous touchons particulièrement les vieux producteurs qui s'étaient habitués à respecter leurs contingentements, qui s'étaient habitués à dire: «Je vis selon mes moyens». Et, effectivement, en 1976-1977, en leur coupant leur quota, nous leur avons enlevé leur minimum vital.

• 2120

Une dernière question, monsieur le président; c'est la quatrième.

**The Chairman:** The question and not the preamble, Mr. Tessier.

**M. Tessier:** Quel mécanisme permettra à la CCL de s'assurer qu'avant d'acheter du beurre et de la poudre, les usines aient d'abord approvisionné les marchés locaux en produits frais ou encore en produits à être transformés, mais pourvu qu'ils puissent être transformés en fromage plutôt qu'en poudre et en beurre?

Merci, monsieur le président.

**Mr. Whelan:** You mean, are we ready to make a publication of what we feel about the interdependence of the milk sectors like the fluid and the industrial producers? You want us to publish a paper on that? I do not think we are against that at

## [Traduction]

Mr. Minister, are your Department's services ready to inform us on what we could call the interdependence of the two kinds of milk, or I could say maybe statistics on Canadian cows. In other words, if we compare the cow herds giving fluid milk to the ones we use for industrial milk, if we look at last year's statistics, we see that one million cows in one sector have produced the same surplus as in the other. But with the arithmetic, we could see that the industrial milk sector was penalized for almost \$58 million to the benefit of the fluid milk sector.

All sectors of milk production are in fact interdependent, because the cow does not know if it produces fluid or industrial milk, and maybe we should not have decided to make a distinction between the two. I wonder whether this interdependence is valid because I think the principle of justice behind milk policy is obviously a very good one. But I wonder why we make an exception to that principle. Why do we exclude the cream producers from the 25 cents participation, as the fluid milk sector?

In theory, it is said that 10 per cent of the milk production is abandoned each year. Therefore, we could recover 10 per cent of the quotas for 1975-1976 and for 1976-1977; that means that we could recover 20 per cent in the system.

Can you explain to me why two producers' quotas were cut and why they could not recover them? It is not expected that these producers will be able to recover their quotas in the months to come. I think then that it is a pending question of justice and it affects particularly the old producers who are used to following their quotas, and who used to say: "I live within my means." And indeed, in 1976-1977, by cutting their quotas, we deprived them of the vital minimum.

My last question, Mr. Chairman, No. 4.

**Le président:** La question sans préambule, monsieur Tessier.

**Mr. Tessier:** How will the CDC make sure before they buy any butter or powder that the plants did supply the local markets with fresh products or products to be processed provided that they be processed into cheese rather than into powder and butter?

Thank you, Mr. Chairman.

**M. Whelan:** Vous vous demandez si nous sommes prêts à publier dans un document ce que nous pensons de l'interdépendance de secteurs laitiers tels que ceux de la production de lait nature et de lait industriel? Vous voulez que nous publiions un



## [Text]

all. I think we can do that. We have most of it put together. It should not take too much time to give you that in writing. That would show you why we feel that way; why we think they are interdependent. It would show why the cream producers do not pay the levy.

**The Chairman:** Mr. Choquette.

**M. Caron:** En français.

**M. Choquette:** Très bien. Une des raisons, c'est que dans les provinces de l'Ouest il y a une foule de producteurs de bovins de boucherie qui tiraient un peu leurs vaches, qui écrèment le lait et qui apportent cela à la beurrierie. Dans bien des cas, cela rapporte de l'argent de poche pour le petit gars ou pour la madame. Il existe un certain nombre de producteurs de crème qui ont «de l'allure». Mais toutes les provinces ont accepté de ne pas exiger de revenus des producteurs de crème, tout d'abord parce qu'il y en a beaucoup et qu'on ne pourrait jamais percevoir ces retenues. D'autre part, les provinces ont dit qu'étant les revenus que les producteurs de crème tiraient de leur crème, elles consentaient à ne pas percevoir de retenues. Cela a été approuvé à l'unanimité par les provinces.

Puis-je continuer?

**Le président:** Oui, s'il vous plaît.

**M. Choquette:** Il est vrai qu'à peu près 10 p. 100 des quotas sont transférés chaque année. La question que vous posez se situe probablement au niveau des critères du 19 octobre. Nous aurions placé tous les producteurs de lait au niveau de production de 1974-1975 ou de 1975-1976. Je pense que ce que vous voulez dire, c'est que la marge dans ces cas-là est restée à l'intérieur de la production et non pas à l'extérieur de la production. Mais tous les quotas ont été distribués à ce moment-là. Je pense que peut-être nous pourrions regarder cela. Si nous pouvions redonner à ces producteurs une marge en dehors... Je ne pense pas que ce soit tellement facile; ce n'est pas facile. Quand les quotas du 29 octobre ont été distribués, nous avons eu des télégrammes de producteurs de lait nature, de fédérations qui ont dit: «Pourquoi ne donnez-vous pas les 4 millions de cent livres de lait à tout le monde?» Les critères étaient justes. Enfin, nous avons demandé aux provinces: «Si vous avez d'autres critères afin d'obtenir plus de justice ou plus d'équité, donnez-les nous,» et on ne nous a fait part d'aucun critère additionnel pour redistribuer les 4 millions de cent livres de lait. Mais je pense que nous pouvons demander aux provinces de redonner cela. Je pense, moi aussi, que ce serait plus juste mais je ne sais pas si cela va être facile.

Parlons maintenant de la dernière recommandation au sujet du mécanisme que la Commission canadienne du lait pourrait appliquer pour être sûre qu'on fait plus de fromage et qu'on s'occupe plus du marché intérieur et qu'on fait moins de beurre et de fromage. Nous n'avons pas de prix de soutien pour le fromage et ce qui arrive, c'est que quand le marché intérieur a assez de fromage, le prix du fromage baisse un peu et les gens font du beurre et du lait en poudre. De fait, le fromage est laissé sur un marché libre qui répond à l'offre et la demande,

## [Translation]

document à ce sujet? Je n'y vois pas du tout d'objection. Je pense que nous pouvons le faire. Nous avons pratiquement tous les renseignements. Vous les communiquer par écrit ne devrait pas prendre trop de temps. Nous vous y expliquerions pourquoi nous pensons que ces secteurs sont interdépendants. Cela vous montrerait pourquoi les producteurs de crème ne paient pas la redevance.

**Le président:** Monsieur Choquette.

**Mr. Caron:** In French.

**Mr. Choquette:** All right. One of the reasons is that in the Western provinces there is a lot of beef cattle producers who milk their cows a bit, skim the milk and bring the cream to the butter factory. Very often it is just pocket money for the son or for the Mrs. You know, some cream producers are sensible. But it has been agreed upon by all provinces that no levies would be charged on cream producers, because first of all there are a lot of them and it would be impossible to collect the levies. Besides, in view of the revenues generated, the provinces have agreed not to charge any levies. The provinces reached a consensus on this.

May I go on?

**The Chairman:** Yes, please.

**Mr. Choquette:** It is true that about 10 per cent of the quotas are transferred each year. You are probably talking of the 19th of October criteria. We would have put all the dairy producers at the 1974-75 or 1975-76 production level. I think you mean you would have stayed within production and not gone beyond. But all the quotas had already been allocated. I think we might look into that. If we could give back to these producers a higher level—I do not think it is that easy, because it is not easy. When the 19th October quotas were allocated, we received wires from fluid milk producers, from federations, saying: "Why do you not give the 4 million hundredweights of milk to everybody?" The criteria were fair. Indeed, we asked the provinces: "If you can think of other criteria that would bring more justice and more equity, tell us." But no other additional criteria was given for the reallocation of those 4 million hundredweights of milk. But we could still ask the provinces. I do think, too, that it would be fairer but I do not know if it would be feasible.

Now your last question. What could the Canadian Dairy Commission do to ensure a larger cheese production rather than butter and powder and that local markets get the priority? The thing is that there is no support price for cheese and what happens is that when there is enough cheese on the domestic market, the price drops and the manufacturers produce butter and powdered milk instead. In fact, the cheese market is a free one governed by supply and demand, and on the whole the processors produce butter and powder when the cheese market becomes less attractive.

[Texte]

et les entreprises, en général, font du beurre et de la poudre quand le marché du fromage devient moins attrayant.

• 2125

Ce n'est pas un mauvais système. Voici ce qu'il serait bon de faire, selon moi. L'ennui, c'est qu'on achète le lait en poudre et le beurre et qu'on les paie rapidement. On les entropose rapidement. Je pense qu'il faudrait que les fabricants de beurre et de fromage s'occupent plus de leur mise en marché. De la façon dont nous procédons, nous n'encourageons peut-être pas assez les fabricants à s'occuper de leur mise en marché. Alors, il y aurait peut-être lieu de rendre les achats de beurre et de lait en poudre de la Commission canadienne du lait un peu moins attrayants afin que les manufacturiers pensent plus à faire de la mise en marché.

**Mr. Whelan:** I am sure the honourable member, Mr. Chairman, is aware of the new \$4 million fund to develop new products and to develop new markets. I think the advertising program we had last year was beneficial. Some people were under the impression that the increase in cheese consumption in Canada last year was from imported cheese. It was not. It was all from domestically produced cheese. There was a big increase in consumption of cheese, and an increase in production of cheese last year in Canada. It was 15.5 per cent, to be exact.

**The Chairman:** Mr. Hamilton, followed by Mr. Smith.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Mr. Chairman, at the end of the dairy year is there an adjustment payment made for someone, say in Saskatchewan, who would be just shipping cream? The reason I ask is because this chap stopped milking cows a year ago at least, and he tells me he still gets a cheque from Mr. Whelan, or he got a cheque.

**Mr. Whelan:** Maybe it is some of the ones I cancelled.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** I am just wondering if there is an adjustment payment that comes out, a sort of final payment.

**Mr. H. M. Johnson, (Commissioner, Canadian Dairy Commission):** There was an adjustment at the year-end last year. That would have come probably in the month of June. The adjustment was based on the amount of money that was left over to pay them. We based the payments on a percentage.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** I see. This chap had not been shipping milk for a year and he suddenly received—I do not know whether it was an on-going series of cheques, but I know a month ago he got one.

**Mr. Choquette:** We pay 90 per cent of the subsidy, and in December we decided—we always keep five per cent of the subsidy. The provinces have asked that we keep five per cent of the subsidy, and we kept ten per cent of the subsidy at the beginning. That was what the province asked for, and in

[Traduction]

It is not a bad system. The problem is that powdered milk and butter are both paid rapidly. They are rapidly stored. I think that butter and cheese manufacturers should give more attention to marketing. Unfortunately, there is not enough marketing incentives for the manufacturers. So maybe it would be advisable to make the purchase of butter and milk powder by the Canadian Dairy Commission less attractive so that the manufacturers pay more attention to marketing.

**M. Whelan:** Je suis certain que le député, monsieur le président, n'ignore pas la nouvelle caisse de 4 millions de dollars destinée à la création de nouveaux produits et au développement de nouveaux marchés. Je crois que notre campagne publicitaire de l'année dernière a donné de bons résultats. Certains ont pensé que l'année dernière l'accroissement de la consommation de fromage avait surtout touché les fromages étrangers. Pas du tout. Il s'agissait exclusivement de produits locaux. Il y a eu une forte augmentation dans la consommation de fromage et une augmentation de la production l'année dernière au Canada. Pour être exact, elle a été de 15.5 p. 100.

**Le président:** Monsieur Hamilton, puis M. Smith.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Monsieur le président, à la fin de la campagne laitière un agriculteur, disons de Saskatchewan, qui ne livre que de la crème, touche-t-il un paiement d'ajustement? Si je vous pose cette question, c'est parce que cet agriculteur a cessé de produire du lait il y a au moins un an, et il me dit qu'il reçoit toujours un chèque de M. Whelan ou qu'il a reçu un chèque.

**M. Whelan:** C'est peut-être un de ceux que j'ai annulés.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je me demande s'il y a un paiement d'ajustement, une sorte de dernier paiement.

**M. H. M. Johnson (Commissaire, Commission canadienne du lait):** Il y a eu un ajustement à la fin de la campagne de l'année dernière, probablement au mois de juin. Cet ajustement a été calculé d'après le montant qui restait dans la caisse. Ces paiements étaient calculés à partir d'un certain pourcentage.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je vois. Cet agriculteur n'avait plus livré de lait depuis un an, et tout d'un coup, il a reçu... je ne sais pas s'il s'agissait d'une série de chèques établis automatiquement, mais je sais qu'il y a un mois, il en a encore reçu un.

**M. Choquette:** Nous versions 90 p. 100 de la subvention, et en décembre, nous avons décidé... nous gardons toujours 5 p. 100 de la subvention. Les provinces nous ont demandé de garder 5 p. 100 de la subvention alors que nous en gardions 10 p. 100 au début. Sur la demande des provinces en décembre,



*[Text]*

December we sent back five per cent of the subsidy. That farmer probably produced cream from April to November and suddenly in December and January he received a cheque for an additional subsidy, and he will probably receive one in May too for the balance of the subsidy, even if he is no longer producing.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** He was mystified about the cheque, and so was I.

**Mr. Choquette:** Was he happy?

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Yes. Is there any move being made to make the Canadian Dairy Commission the first receiver of off-shore imported cheese?

**Mr. Whelan:** We have made that proposal, but I do not think we are very close to it, to be honest with you, at the present time. I would like to see that very much, but there are other people who have different thoughts on that.

We are looking at other measures and we will be taking action . . .

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** But that was an objective.

**Mr. Whelan:** . . . through tariffs or something on the highly subsidized cheese that is coming into Canada. I would much rather have seen its receivership and putting the cheese on the market at its actual value, the same way as we do butter. We have some very good cheeses coming in here with hardly any subsidy on them at all. There are some very good cheeses coming in that have a substantial subsidy on them. We have some cheeses coming in here that are so many and so varied and in such minute amounts that no one would ever set up a processing facility for them, unless they themselves could develop an export market for them.

I have visited a couple of cheese plants just recently, one down near Trenton, a really excellent plant, as far as I am concerned. The man was a cheese-maker in Europe. He has three sons, all professional people, who have come back to help him run the cheese plant and a dairy in Belleville. They have three operations; I forget where the other one is. They are quite happy with what they are doing and I never saw as modern a cheese plant—of course, he got a DREE grant, I believe, and maybe some aid from the Province of the Ontario also—with all stainless steel, a completely modern type of air control, the plant is easy to wash, this type of thing. So he is very optimistic about his cheese sales.

Contrary to what a lot of people think, the milk that comes to his cheese plant is tested just the same as if it were going for fluid milk. There is a test taken out of each former's tank, and kept. They check it for antibiotics, they check it for everything, because I am sure you are aware that in a cheese factory the worst thing you can have is an antibiotic getting in there. Those samples are sent to Guelph. Each producer's sample of milk is sent to the university at Guelph and tested. They can tell right away from which producer it comes and if he has a problem in his herd it is checked very quickly, too.

*[Translation]*

nous avons renvoyé 5 p. 100. Cet agriculteur a certainement produit de la crème d'avril à novembre, et tout d'un coup, en décembre et en janvier, il a reçu un chèque correspondant à une subvention supplémentaire, et il en recevra probablement un autre en mai pour le solde de la subvention, même s'il ne produit plus.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Il ne comprenait pas pourquoi on lui avait envoyé ce chèque et moi non plus.

**M. Choquette:** Est-ce qu'il était content?

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Oui. Fait-on quelque chose pour que la Commission canadienne du lait prenne directement livraison du fromage importé?

**M. Whelan:** C'est la proposition que nous avons faite, mais en toute honnêteté, je dois dire qu'à l'heure actuelle cette perspective semble encore éloignée. J'aimerais beaucoup que cela se concrétise mais d'aucuns pensent différemment.

Nous étudions d'autres méthodes et nous prendrons des mesures . . .

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Mais c'était un objectif.

**M. Whelan:** . . . par le biais de droits de douane ou autres, pour ce qui est du fromage fortement subventionné arrivant au Canada. Je préférerais que la Commission soit chargée de sa commercialisation à sa valeur réelle, de la même manière que pour le beurre. De très bons fromages arrivent sur notre marché pratiquement sans aucune subvention. D'autres excellents fromages sont fortement subventionnés. Le nombre et la variété de fromages sont tels et les quantités parfois si infimes que leur fabrication sur place serait pratiquement impossible à moins de ne pouvoir trouver des débouchés à l'étranger.

J'ai visité tout dernièrement quelques fromageries dont une près de Trenton dont la qualité m'a frappé. Le propriétaire était déjà fromager en Europe. Il a trois fils, tous trois des intellectuels, qui sont venus l'aider à exploiter la fromagerie ainsi qu'une laiterie à Belleville. Ils ont trois entreprises, je ne me souviens plus où est l'autre. Ils sont tout à fait heureux de ce qu'ils font et je n'ai jamais vu de fromagerie aussi moderne—bien entendu, ils ont bénéficié d'une subvention du MEER, et peut-être d'une forme d'assistance de la province de l'Ontario—: acier inoxydable, température contrôlée, facile à nettoyer, etc. etc. Il est donc tout à fait optimiste quant à son succès commercial.

Contrairement à ce que beaucoup pensent, le lait arrivant à cette fromagerie est soumis exactement aux mêmes tests que celui destiné à la consommation. Un échantillon est prélevé dans le réservoir de chaque agriculteur et conservé. Ce qu'ils vérifient c'est la présence d'antibiotiques, ils vérifient tout, car je suis sûr que vous n'ignorez pas que le pire qui puisse arriver à une fromagerie c'est d'y faire entrer des antibiotiques. C'est à l'université de Guelph que ces échantillons sont analysés. Les chercheurs savent d'où viennent les échantillons et s'il y a un problème il est tout de suite signalé au producteur.

**[Texte]**

So the standard for cheesemaking is very high. Maybe in some instances it is not as high as it should be, but they are working towards the end that all that milk will be in the same class, which is very encouraging to me for that industry.

One of his sons is a chemical engineer and the other is a lawyer and I forget what the other son is doing. But they left those professional enterprises to come back into the cheese business, and I am sure you know what some of those people are making if they stay in that vocation.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** We have a very successful new cheese operation in my home town, Swift Current. My understanding is that they get their milk from one or two of the Hutterite colonies. Would they be on some sort of quota there or would that be an operation outside the Dairy Commission?

**Mr. Johnson:** That would be outside the Dairy Commission.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** It would be outside the Dairy Commission.

**Mr. Johnson:** If they are on a quota, it would be a provincial one.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** I see. In the research, is there any dramatic breakthrough coming to increase the shelf life of fluid milk that you see? It seems to me I have read about . . .

**Mr. Whelan:** They have a system that they use in Quebec. This is where they bring it up to a high temperature very quickly. It is put in a container that has a dark liner; it cannot be exposed to light. It will keep pretty nearly indefinitely. It does not have to be refrigerated, either. Then you have the sterile milk that they use in Europe and some places like that.

The \$4 million fund that we have will be used for research to develop new dairy products, mainly for the industrial market, but if we come upon anything that we can use to improve the whole dairy industry, we will use it there.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** The only contact I have with dairy producers, or have had over the last two years, is the unfortunate case of brucellosis. I have not heard anything recently so I am assuming that Saskatchewan, or the southern part, is in pretty good shape, although I suppose, once again, that is outside your concern, really.

**Mr. Whelan:** Mr. Johnson, the Commissioner from the West, from Saskatchewan, says there is no problem there. I do not know whether he would care to comment on what I have seen that the provincial Minister of Agriculture said in Saskatchewan, that he is going to increase the dairy herds by, if I remember correctly, in time, 500 more herds in Saskatchewan. Does that sound right? There was a lot of . . .

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Do we produce enough milk in Saskatchewan . . .

**[Traduction]**

Les normes de fabrication du fromage sont donc très élevées. Il se peut que parfois qu'elles ne soient pas aussi élevées qu'elles devraient l'être, mais leur objectif final est que tout ce lait soit de la même catégorie, ce qui me semble fort encourageant pour cette industrie.

Un de ses fils est chimiste, l'autre juriste, et je ne me souviens pas de ce que fait le troisième. Mais ils ont abandonné leur profession pour revenir au fromage, et vous n'ignorez pourtant pas combien ces professions peuvent rapporter.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Dans ma ville, à Swift Current, nous avons une nouvelle fromagerie qui connaît un très grand succès. Je crois que le lait provient d'une ou deux des colonies hutterites. Lui imposerait-on un quota ou ce genre d'activité échapperait-il à la Commission du lait?

**M. Johnson:** Cela n'est pas du ressort de la Commission du lait.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Cela n'est pas du ressort de la Commission du lait.

**M. Johnson:** Si quota il y a, il ne peut s'agir que d'un quota provincial.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je vois. Dans le domaine de la recherche, a-t-on fait des découvertes primordiales permettant d'accroître le temps de conservation du lait nature? Il me semble avoir lu . . .

**M. Whelan:** Il y a une méthode utilisée au Québec. Le lait est porté à une haute température très rapidement. Il est mis dans un récipient opaque car il ne faut pas être exposé à la lumière. De cette manière on peut le conserver presque indéfiniment. Il ne faut même pas le réfrigérer. Il y a aussi la méthode de la stérilisation utilisée en Europe et ailleurs.

Nos 4 millions de dollars seront consacrés à la recherche de nouveaux produits laitiers, surtout destinés au marché industriel, mais si nous découvrons quoi que ce soit pouvant être utilisé pour améliorer l'ensemble de l'industrie laitière, nous l'utiliserons.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Mes seuls moments de contact avec les producteurs laitiers, tout du moins pendant les deux dernières années, sont malheureusement lorsque des cas de brucellose se déclarent. Je n'ai pas été contacté dernièrement et je suppose donc qu'en Saskatchewan, ou, dans la partie Sud, la situation est bonne, bien qu'une fois de plus je suppose que cela ne relève pas véritablement de votre ministère.

**M. Whelan:** Monsieur Johnson, le commissaire responsable de l'Ouest, de la Saskatchewan, dit qu'il n'y a pas de problème là-bas. Je ne sais s'il voudrait commenter les propos du ministre provincial de l'agriculture de la Saskatchewan qui a dit qu'il allait accroître le cheptel laitier, si je me souviens bien, de 500 troupeaux. Je me trompe? Il y a eu beaucoup . . .

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Est-ce que nous produisons suffisamment de lait en Saskatchewan . . .



[Text]

**Mr. Whelan:** He has not consulted with me. I read in the press what he was going to do.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Do we produce enough milk in Saskatchewan to meet our needs?

**Mr. Whelan:** Not for cheese production, and I do not know whether you do for all your fluid production. You import a lot of industrial products.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** But we produce enough fluid milk, at least. That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hamilton. Mr. Smith.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. Most of my questions have already been answered, but would you know, Mr. Minister, whether all the fluid-milk producers have an industrial quota?

• 2135

**Mr. Whelan:** I do not know of any fluid milk producer who does not get an industrial subsidy. Mr. Choquette can answer that in a technical fashion. Would you say all fluid milk producers have an industrial quota? I think the answer is yes.

**Mr. Choquette:** Yes, except possibly in some areas of Ontario where they do not produce enough milk. Some farmers may produce 100 per cent of their milk but, as a general rule, every fluid producer has an industrial quota.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** That is pretty hard to calculate, I would imagine, because even with, say, 100 per cent fluid milk quota, they only take what they need. So sometimes they are taking 78 or 80 per cent, and that means that the balance of that goes to industrial, whether or not they have a quota.

**Mr. Choquette:** Yes, but as a general rule they have a quota. When I spoke about these people in Ontario, sometimes they do not have enough milk and they have to import it, and the OMB told them that if they produced industrial milk some time during the year they would cover that production by quota. So the individual producer sometimes has not an individual quota but his production is covered by quota, anyway.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Is the fluid milk quota on a monthly basis or only on a yearly basis?

**Mr. Choquette:** On a monthly basis, and this is why in May, June and July, when they put their cows outside, production increases and the industrial sector is getting that surplus production, from which they make butter and skim milk.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** That could vary quite a bit from one month to another. I know that some of the fluid milk producers that I have in the area complain the most when they

[Translation]

**M. Whelan:** Il ne m'a pas consulté. C'est dans la presse que j'ai lu ce qu'il se proposait de faire.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Est-ce que nous produisons suffisamment de lait en Saskatchewan pour répondre à nos besoins?

**M. Whelan:** Pas pour la production de fromage, et je ne sais pas si la production de lait nature est suffisante. Vous importez beaucoup de produits industriels.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Mais au moins nous produisons suffisamment de lait nature. C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Hamilton. Monsieur Smith.

**M. Smith (Saint-Jean):** Je vous remercie, monsieur le président. La plupart de mes questions ont déjà été posées, mais sauriez-vous, monsieur le ministre, si tous les producteurs de lait nature ont un quota industriel?

**M. Whelan:** Je ne connais aucun producteur de lait nature qui ne touche pas la subvention du lait industriel. M. Choquette pourra vous répondre de façon plus détaillée. Croyez-vous que tous les producteurs de lait nature ont un contingent de lait industriel? Je pense que la réponse est affirmative.

**M. Choquette:** En effet, à l'exception peut-être de certaines régions de l'Ontario où la production laitière n'est pas suffisamment élevée. Certains agriculteurs produisent peut-être 100 p. 100 de leur contingent, mais en général chaque producteur de lait nature a un contingent industriel.

**M. Smith (Saint-Jean):** C'est assez difficile à calculer, car même s'ils ont un contingent à 100 p. 100 de lait nature, ils ne se servent que de ce dont ils ont besoin. Ainsi, ils n'en utilisent parfois que 70 ou 80 p. 100, ce qui signifie que le reste entre sur le marché du lait industriel, qu'ils aient un contingent ou non.

**M. Choquette:** Oui, mais en général, ils ont un contingent. Les producteurs de l'Ontario dont j'ai parlé tout à l'heure ne produisent parfois pas suffisamment de lait et doivent en importer. L'Office de commercialisation de l'Ontario leur a dit que s'ils produisaient du lait industriel à certaines époques de l'année ils auraient droit à un contingent. Ainsi le producteur n'a parfois pas de contingent particulier, mais sa production entre dans le cadre d'un contingent de toute façon.

**M. Smith (Saint-Jean):** Le contingent de lait nature se calcule-t-il sur une base mensuelle ou annuelle seulement?

**M. Choquette:** Il se calcule sur une base mensuelle ou c'est pourquoi en mai, juin et juillet, lorsque les vaches sont au pâturage, la production augmente. C'est alors le secteur industriel qui reçoit la production excédentaire dont proviennent le beurre et le lait écrémé.

**M. Smith (Saint-Jean):** Cela peut varier passablement d'un mois à l'autre. Je sais que certains producteurs de lait nature de ma région se plaignent tant et plus lorsqu'ils ne produisent

[Texte]

are only taking about 78 or 80 per cent of their production, and there is nothing much they can do about it.

**Mr. Choquette:** But this is why the Minister said that a fluid producer needs generally at least a 20 per cent market share quota to make sure that he has enough industrial quota to produce 80 per cent of his milk as fluid.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Did I understand you to say, Mr. Choquette, that the small cream shippers do not receive a subsidy? Do you have some small cream shippers that are shipping cream only?

**Mr. Choquette:** Yes. If a producer wants to receive a subsidy, he has to produce, if I am correct, at least 420 pounds of butterfat. If he is producing less than 420 pounds of butterfat, he is not receiving a subsidy.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** That is to say then that a gentleman farmer, if he has one cow or two and has a surplus of cream, he can ship it to the factory and they buy it. But does not receive any subsidy.

**Mr. Choquette:** That is right.

**Mr. Whelan:** It all depends on how good his cows are. It is not like the one that was mentioned in the Canadian magazine. That man's herd only averaged 6,000 pounds per cow, whereas for the average herd producers in Canada today it is pretty near 12,000 pounds per cow. So there is a difference in cows, there is a difference in farmers, and there is a difference in the production which you get from the feeding programs and so on.

Somebody should tell Mr. Wilson, who writes a column for the Southam news, something. He writes about the terrible things the Ontario Milk Marketing Board is going to do to get everybody to go on bulk tanks. Mr. Wilson has bought a farm out in the country and so now, besides being a syndicated columnist and making good money, he is learning about agriculture. But he should learn a little bit more about it. He should learn that the standard of milk is not going to be as good in cans and that they are not going to maintain it as good as if they had put it in coolers. There are only a few people in all of Ontario, I believe, that do not use bulk coolers at the present time. The milk in coolers is kept at a much higher quality standard. It is automatically circulated and so on.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** You still have some left in Ontario, because I see cans on my way up here.

**Mr. Whelan:** I know, but they are giving them a deadline if they want to stay in milk production. In October of this year they all have to be on bulk coolers. There are not very many still in the can system, because it is just not proven that they can keep the high standard and maintain the high standard that they want for milk.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** That is all I have, Mr. Chairman. Thank you.

[Traduction]

que 70 ou 80 p. 100 de leur contingent, mais il n'y a pas grand chose qu'ils puissent faire pour remédier à cette situation.

**M. Choquette:** C'est exactement pourquoi le ministre a dit qu'un producteur de lait nature a en général besoin d'une part du marché de 20 p. 100 afin d'être certain d'avoir un contingent industriel afin que 80 p. 100 de sa production puisse être vendue sur le marché du lait nature.

**M. Smith (Saint-Jean):** Monsieur Choquette, avez-vous dit que les petits expéditeurs de crème ne touchent pas de subventions? Y en a-t-il qui livrent seulement de la crème?

**M. Choquette:** Oui. Si un producteur veut avoir droit à une subvention, il doit produire, sauf erreur, au moins 420 livres de matière grasse. Sinon, il n'a pas droit à la subvention.

**M. Smith (Saint-Jean):** Cela signifie qu'un gentleman farmer qui n'a qu'une vache ou deux et qui a un surplus de crème peut l'expédier à une beurrerie. Seulement, il ne touche aucune subvention.

**M. Choquette:** C'est exact.

**M. Whelan:** Tout dépend également si ces vaches sont de bonnes productrices ou non. Je pense entre autres au cas dont il était question dans le Canadian Magazine. Le troupeau du producteur en question ne produisait en moyenne que 6,000 livres par tête alors que la moyenne au Canada à l'heure actuelle se chiffre à environ 12,000 livres par vache. Il y a donc une différence quant aux vaches, aux producteurs et à la production, dépendant du programme d'alimentation et ainsi de suite.

Quelqu'un devrait peut-être aller renseigner M. Wilson qui tient une rubrique dans le Southam news. Il écrit au sujet des mesures terribles que compte prendre l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario afin d'obliger tous les producteurs à conserver leur lait dans des réservoirs réfrigérés. M. Wilson vient d'acheter une ferme à la campagne et maintenant, en plus d'être collaborateur attitré d'un journal, où il gagne très bien sa vie, il fait son apprentissage en agriculture. Mais il en a beaucoup à apprendre. Il faudrait lui montrer par exemple, que la qualité du lait ne sera pas aussi bonne s'il est conservé dans des bidons ou dans des récipients réfrigérés. Seulement quelques producteurs de l'Ontario entreposent leur lait dans des réservoirs réfrigérés à l'heure actuelle. Cette méthode permet de conserver au lait une qualité supérieure. Ce système est automatisé et ainsi de suite.

**M. Smith (Saint-Jean):** Il en reste encore en Ontario, car on peut voir les bidons ici et là le long de la route.

**M. Whelan:** Je sais, mais on leur a maintenant fixé une date limite s'ils tiennent à continuer de produire. En octobre de cette année, ils devront tous entreposer leur lait dans des réservoirs réfrigérés. Très peu se servent encore des bidons car on a démontré qu'ainsi entreposé, le lait perd sa qualité.

**M. Smith (Saint-Jean):** J'ai terminé monsieur le président. Je vous remercie.



## [Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Smith. Mr. Wise, followed by Mr. Tessier and Mr. Peters.

• 2140

**Mr. Wise:** I would just like to go back to this major area that is a concern to me and obviously must be concerning the producers and the milk marketing boards of seven other provinces. I have not seen in any of your documentation any justification that you could apply 25 cent a hundredweight on fluid production. I think I would accept the fact that you could probably apply 10 cent a hundredweight on fluid milk.

**Mr. Choquette:** Okay. I will answer you. You do not mind, Mr. Minister?

**Mr. Whelan:** Yes, *s'il vous plait*.

**Mr. Choquette:** The Canadian Dairy Commission is responsible for dairy products and we apply a levy on industrial milk for making butter and cheese. If we just speak about skim-off, skim-off would mean the equivalent of 10 million hundredweight of milk. If we just talk on that basis . . .

**Mr. Wise:** That is 10 out of a 100 million hundredweight.

**Mr. Choquette:** No way, that is 10 over. It means that if we just take that base you would collect at least 12 million. If we go on that basis, then some provinces they will pay 12 cents, Ontario would pay 40 cents, some other provinces would be 4 cents, but I think the main thing is that the fluid producers are really interdependent in the dairy industry, and I think there is a good justification for that 25 cents. The levy based on skim-off would be 23 cents.

**Mr. Wise:** So you think you can really justify 23 cents beyond any reasonable doubt.

**Mr. Choquette:** Oh, no problem at all.

**Mr. Wise:** With no problem at all.

**Mr. Choquette:** Listen, I think there is something much more interesting than that. At the meeting of the Canadian Milk Supply Management Committee practically all provinces said: "Well we could agree to apply a levy on fluid milk inside of our province." Our reasoning is that if there is a basis for applying a levy on fluid milk it should be on every hundredweight of milk. If there is no ground to apply a levy I do not think a province should be allowed apply a levy on fluid milk. But the provinces in discussions always said: "We could decide to apply a levy on our fluid milk, but that is our own decision." If there is a basis, there is a basis for all fluid milk; if there is no basis, there is no basis for any hundredweight of fluid milk. I think there is a logic behind that. I think if the fluid milk must pay a levy of 25 cents, every hundredweight of fluid milk should pay a levy of 25 cents.

**Mr. Wise:** It is my understanding though that even if the provincial boards decided to accept it and I am convinced that they are not . . .

## [Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Smith. Monsieur Wise, suivi de M. Tessier et de M. Peters.

**M. Wise:** Je voudrais revenir à la question qui me préoccupe beaucoup et qui préoccupe sans doute également les producteurs et les offices de commercialisation du lait des 7 autres provinces. Les documents que vous nous avez remis ne justifient nulle part le prélèvement de 25c. les 100 livres sur la production de lait nature. Je pourrais probablement accepter un prélèvement de 10c. les 100 livres.

**M. Choquette:** Très bien. Si le ministre le permet, je vais répondre à votre question.

**M. Whelan:** Oui, *s'il vous plaît*.

**M. Choquette:** La Commission canadienne du lait est responsable des produits laitiers et nous prélevons un certain montant pour le lait industriel servant à la fabrication du beurre et du fromage. Quant à la matière grasse prélevée sur le lait, elle équivaut à 10 millions de 100 livres de lait. Donc, à ce niveau . . .

**M. Wise:** C'est-à-dire 10 millions sur 100 millions de 100 livres.

**M. Choquette:** Non, c'est bien supérieur à 10 millions. Si l'on calcule ainsi, on prélève au moins 12 millions. En fonction de ce calcul, alors, certaines provinces paieraient 12c., l'Ontario paierait probablement 40c. et d'autres provinces 4c., mais ce qui importe ici c'est que les producteurs de lait nature sont interdépendants au sein de l'industrie laitière et j'estime donc que le prélèvement de 25c. est justifié. La contribution basée sur le prélèvement de matière grasse se chifferrait à 23c.

**M. Wise:** Donc, vous croyez pouvoir justifier la contribution de 23c. au-delà de tout doute.

**M. Choquette:** Sans la moindre difficulté.

**M. Wise:** Sans la moindre difficulté.

**M. Choquette:** Écoutez, il y a autre chose d'encore plus intéressant. Lors de la réunion du Comité de gestion de l'approvisionnement du lait presque toutes les provinces ont dit: «Nous serions d'accord pour prélever une contribution pour le lait nature à l'intérieur de notre province.» Donc, selon notre raisonnement, s'il est possible de prélever une contribution pour le lait nature, on devrait pouvoir l'appliquer à chaque 100 livres de lait. Si l'on ne peut justifier une telle contribution je ne pense pas alors qu'une province devrait pouvoir appliquer ce prélèvement dans le cas du lait nature. Mais lors des discussions, les provinces ont toujours déclaré: «Nous pourrions décider de prélever une redevance en ce qui concerne le lait nature, mais c'est à nous qu'il incombe de prendre une telle décision». Si ce prélèvement est justifié, il l'est pour tout le lait nature; sinon, il n'est justifié nulle part. Je pense que c'est assez logique. Si le producteur de lait nature doit payer une contribution de 25c., cette contribution devrait s'appliquer à chaque 100 livres de lait nature.

**M. Wise:** Je crois comprendre cependant que si les offices provinciaux décident de l'accepter—et je suis convaincu qu'ils ne l'accepteront pas . . .

[Texte]

**Mr. Choquette:** No, no, I am not saying that . . .

**Mr. Whelan:** Have you tried to convince them, John?

**Mr. Wise:** I have discussed it with them, and I am still listening, and the message that I get is that you better get your office staff ready to withhold some levy, because I do not think that you are going to see them collecting it. Before I can sell them I have to be sold myself, and I would have a hard time justifying, with the information that I have received so far from the Commission, any levy beyond 10 or 12 cents a hundredweight.

**Mr. Choquette:** On what do you base your 12 cents?

**Mr. Wise:** It appears to me that about the only product the fluid producer contributes is butter which is a supported product. He does not contribute to the skim milk powder surplus. He contributes to butter, which is a supported product.

**Mr. Choquette:** Okay, if we deal with skim milk powder.

**Mr. Wise:** We should not be dealing with skim milk powder.

**Mr. Choquette:** If you do not deal with skim milk, the skim-off is the equivalent of 10 million hundredweight of milk, and if we apply a levy on that part it will be at least 23 cents. If you say they are not making any skim milk powder surplus, I would ask why you apply it only on cheese. The milk used for cheese is not creating skim milk powder.

When the fluid producer argues that we make butter and we do not make skim milk powder, I say fine, but you are cutting the quota of that guy and you do not mind about that.

• 2145

**Mr. Wise:** Yes, but it seems to me, and I have heard you remark on two or three occasions tonight, that the fluid people benefit and the fluid people because of over-production take some of the industrial market.

**Mr. Choquette:** When we speak about the skim market.

**Mr. Wise:** Okay, but let us look at it on the other hand.

**Mr. Choquette:** In 1976 they took quota and subsidy and . . .

**Mr. Wise:** Let us look on the other hand, that the fluid people are supplying the fluid market, and certainly the industrial people have not been in a position to supply the fluid market.

**Mr. Whelan:** Some of them are because milk is interchanged.

**Mr. Wise:** Some of them are. I appreciate that. Some of them are not.

Would you comment on another subject? Would you comment on the importation of synthetic cheese? What is it made from? Where is its source? How much is coming in? What are you going to do to stop it?

[Traduction]

**M. Choquette:** Non, je n'ai pas dit que . . .

**M. Whelan:** Avez-vous essayé de les convaincre, John?

**M. Wise:** Nous en avons discuté, et nous en discutons encore, et à mon sens, vous auriez intérêt à préparer votre personnel à rabaisser les subventions car je doute que les offices prélèvent les contributions. Avant de les convaincre, je dois moi-même être convaincu, et d'après les renseignements que la Commission m'a fournis jusqu'à présent, j'aurai du mal à justifier une contribution au-delà de 10 ou 12c. les 100 livres.

**M. Choquette:** Comment justifiez-vous ces 12c.?

**M. Wise:** Le seul produit fabriqué avec du lait nature est le beurre et ce produit est soutenu. Le producteur de lait nature n'est pas responsable des surplus de poudre de lait écrémé, mais seulement des surplus de beurre, et ce produit est soutenu.

**M. Choquette:** Très bien, parlons de la poudre de lait écrémé.

**M. Wise:** Nous ne devrions pas nous occuper de ce produit.

**M. Choquette:** Si on ne s'occupe pas du lait écrémé, la matière grasse prélevée équivaut à 10 millions de 100 livres de lait, et si nous prélevons une contribution sur ce produit, elle se chiffrera au moins à 23c. Si vous dites que ces producteurs ne sont pas responsables des surplus de poudre de lait écrémé, je vous demande alors pourquoi vous prélèveriez la contribution uniquement en ce qui concerne le fromage. Le lait qui sert à la fabrication du fromage n'est pas transformé en poudre de lait écrémé.

Lorsque le producteur de lait nature se défend en disant qu'il fabrique du beurre et non pas de la poudre de lait écrémé, je suis d'accord mais il faut comprendre qu'il rabaisse le contingent d'un autre producteur, mais cela lui importe peu.

**M. Wise:** Oui, mais vous avez dit à deux ou trois reprises ce soir que les producteurs de lait nature sont avantagés parce que leur surproduction entre sur le marché de transformation.

**M. Choquette:** Il s'agit là du marché de lait écrémé.

**M. Wise:** Oui, mais il faut voir l'autre côté de la médaille.

**M. Choquette:** En 1976, ils ont eu droit à des contingents et à des subventions et . . .

**M. Wise:** D'autre part, les producteurs de lait nature approvisionnent le marché de lait nature alors que les producteurs de lait industriel n'ont jamais été en mesure d'approvisionner le marché de lait nature.

**M. Whelan:** Certains le peuvent car le lait est interchangé.

**M. Wise:** Bon, certains le peuvent, mais d'autres ne le peuvent pas.

J'aimerais maintenant vous parler d'un autre sujet, c'est-à-dire de l'importation du fromage synthétique. De quoi est-il fabriqué? D'où provient-il? Quelle quantité entre au pays? Et



[Text]

**Mr. Whelan:** It is mostly made out of vegetable oil products. We have no intention of letting it come in at the present time. We are checking with the different authorities in Health and Welfare. The present information I have is that it cannot come into Canada legally. It will not be allowed to come into Canada in its present form, and I hope in no form.

**The Chairman:** Mr. Tessier.

**Mr. Tessier:** Je serai bref cette fois-ci. S'il y a un contrôle efficace, la politique laitière 1977-1978 devrait servir très bien l'industrie laitière canadienne à court, à moyen et à long terme. Il reste cependant que certains producteurs sont encore traités injustement particulièrement au niveau du partage des quotas.

Est-ce que la CCL se préoccupe de ce fait?

**Mr. Whelan:** I did not get what you said. What producers are treated unjustly?

**Mr. Tessier:** Il y a des producteurs qui ont perdu une partie de leur quota et qui n'ont pu la récupérer. Parmi ceux-là, évidemment ce sont ceux du système qui sont sans défense; je veux dire par là des petits producteurs, c'est-à-dire des producteurs qui peuvent avoir un quota de 120,000 livres de lait ou même 200,000 livres et qui se sont habitués à vivre avec d'autres sortes de productions et lorsqu'on leur a enlevé une partie de leur quota définitivement on a compromis leur budget.

Alors, je dis qu'un des grands mérites de la politique laitière c'est de remettre sur un bon pied l'industrie laitière comme telle. Mais quand on regarde à la base, au niveau de certains producteurs en particulier, je ne crois pas qu'on ait le droit de laisser certains producteurs en deça du seuil de la pauvreté auquel ils s'étaient même résignés.

Alors je demande si la Commission canadienne du lait se préoccupe de cette minorité de producteurs qui ont des besoins vraiment vitaux? Voici une autre façon de poser ma question: est-ce qu'il y aura en 1977-1978 un autre "19 octobre" pour pourvoir à ce type de besoin que l'industrie égoïste, par définition, évidemment n'entend pas assurer parce qu'elle travaille, dans l'industrie laitière comme dans le reste, pour les gros et néglige les petits.

Politiquement parlant, je considère que je me dois de prendre la part des petits et je veux m'assurer que la Commission canadienne du lait se réserve une part des quotas pour la distribuer à ces petits producteurs qui ont perdu du quota, qui en ont absolument besoin et qui auraient dû ne pas en perdre.

**Mr. Whelan:** I want to challenge some of what you have said. You have intimated that the little producer is not protected. I would hate to see it if there were no dairy board in this province, if it were just the same old system they had years before. I hope you are not saying that they should dissolve the whole system, because they were treated in a horrible fashion

[Translation]

quelles mesures allez-vous prendre pour mettre fin à cette situation?

**Mr. Whelan:** Ce produit est fabriqué en majeure partie à partir d'huile végétale. Nous n'avons aucunement l'intention de le laisser entrer sur notre marché à l'heure actuelle. Nous consultons présentement divers responsables du ministère de la Santé et du Bien-être à ce sujet. Mais il semble qu'à l'heure actuelle on ne puisse le laisser entrer légalement au Canada. Il ne pourra donc être importé au Canada sous sa forme actuelle, et j'espère qu'il ne le sera sous aucune forme.

**Le président:** Monsieur Tessier.

**Mr. Tessier:** I will be very brief this time. There is an efficient control, the 1977-78 dairy policy should be able to serve the Canadian dairy industry very well on a short, a medium and a long-term basis. However, some producers are still treated unfairly, particularly at the quota-sharing level.

Is the CDC worried about that?

**Mr. Whelan:** Je n'ai pas bien compris votre question. Quels producteurs exactement sont traités injustement?

**Mr. Tessier:** Some producers have lost part of their quota and were not able to recover it. Among those, obviously, are the defenceless; I am talking about the small producers who may have a 120,000 pounds or even 200,000 pounds quota and usually get by with some other types of production and when part of their quota was taken away from them, their income was compromised.

I am therefore saying that one of the merits of the dairy policy is that it will put the dairy industry as such back on its feet. But as far as some particular producers are concerned, I do not believe that we have the right to leave them under the poverty level if they have resigned themselves to that situation.

I am therefore asking if the Canadian Dairy Commission is worried about this minority of producers whose needs are truly vital? Let me put it this way; will there be another "19th of October" in 1977-78 to meet that type of need that the industry, selfish in its definition, does not intend to meet because it worked, as in every other sector, in the interest of big producers while neglecting the small ones?

Politically speaking, I feel that I must speak on behalf of the small producers and I wish to make sure that the Canadian Dairy Commission will reserve a share of these quotas to distribute them to the small producers who have lost some quotas, who absolutely need them and who should never have lost them in the first place.

**Mr. Whelan:** Je ne suis pas tout à fait d'accord avec ce que vous dites. Vous laissez entendre que les petits producteurs ne sont pas protégés. Je ne voudrais surtout pas que nous en revenions à l'ancien système où il n'y avait pas de commission provinciale du lait. J'espère que vous ne préconisez pas la dissolution complète de notre système actuel, car auparavant,

[Texte]

in past history: when there were surplus problems, the friends stayed on the milk route, etc., this type of thing. Every province recognized this a long time before we had a national program. The small producer enjoys more protection now than he ever did, and if he is an efficient producer no one can take away from him his quota unless he decides that he is going to get rid of it himself, he is going to discontinue production. There is no way, that I know of, that any province can take away their quotas from them unless, as I say, they are doing a very poor job and they are just cut off, they are supplying a poor-quality product.

[Traduction]

les producteurs étaient très mal lotis; chaque province s'est rendu compte de ses problèmes et c'est pour cela que nous avons instauré un programme national. Le petit producteur est protégé beaucoup plus qu'il ne l'a jamais été, et s'il a un bon rendement personne ne peut lui enlever son quota à moins qu'il ne décide lui-même de s'en débarrasser et de cesser toute production. Pour autant que je sache, il est absolument impossible pour une province d'enlever son quota à un petit producteur à moins que son rendement soit négligeable et que la qualité de son produit soit très faible.

• 2150

I would challenge you on what you said, because there are a couple of press people here who might misinterpret what you are saying, and I would not want that to happen no matter what the score is. I think what you are saying is that that producer who was cut back 15 per cent last year—but he might have been a big producer, he might have been medium sized, he might have been small. What you call small, I do not know, it can be 30 cows or . . .

Je vous lance un défi là-dessus, d'autant plus que certains journalistes d'ici pourraient mal interpréter vos paroles. Vous voulez sans doute parler du producteur qui s'est vu imposer une réduction de 15 p. 100 l'année dernière; or, il s'agissait peut-être d'un gros producteur, ou d'un moyen ou d'un petit . . . Je ne sais pas ce que vous entendez par petit producteur . . . Voulez-vous dire qu'il trait 30 vaches ou . . .

**M. Tessier:** Monsieur le ministre, vous dites souvent que la presse ne vous comprend pas, mais cette fois-ci je vais être obligé de vous dire que c'est vous qui ne m'avez pas compris. Parce qu'au fond je m'en remets totalement à la Commission canadienne du lait pour rassurer ces petits producteurs-là. Car ils sont négligés par les fédérations, et en particulier je pense aux fédérations du Québec, comme la fédération des producteurs de lait industriel du Québec. Il y a des écarts; il y a des producteurs qu'on peut qualifier de marginaux. Je viens d'une région qui vit en-deça du seuil de la pauvreté; si je ne peux pas améliorer leur sort, je ne veux quand même pas l'envenimer. Et je sais que dans certains cas, certains producteurs qui ont perdu une partie de leurs quotas sont jusqu'à présent tout à fait incapables de la récupérer à l'intérieur des règles qui leur sont imposées par la Fédération des producteurs de lait industriel. Alors, c'est là que je dis à la Commission canadienne du lait: Est-ce qu'il vous est possible de constituer une certaine banque de quotas pour vous assurer que ces petits producteurs . . . ? Quand je vous parle d'un petit producteur, je vous parle d'un producteur qui a peut-être 120,000 livres de lait, mais qui s'est habitué à vivre avec ces 120,000 livres de lait parce qu'il vit aussi avec autre chose, alors que je sais fort bien que la ferme rentable ne doit pas avoir moins de 300,000 livres. Alors, à ce niveau-là, je dis: Est-ce que la CCL peut récupérer dans le système un certain nombre de 100 livres de quotas pour pouvoir répondre aux besoins de ces petits producteurs qui vont mourir sous le rouleau compresseur de l'administration? Pas nécessairement celui de l'administration du gouvernement, mais celui de l'administration des fédérations. Parce que là, aussi, et il faut le reconnaître, un des problèmes majeurs qu'on a à l'heure actuelle, c'est que le système laitier aide nos gros producteurs ou ceux qui sont habiles dans le système; je les appelle parfois ceux qui manipulent le système; il y en a dans le système: et je dirais que ce sont les plus habiles qui actuellement tirent le plus de profits. Alors, pour mes petits producteurs sans défense, pourrait-on avoir une

**Mr. Tessier:** Mr. Minister, you often say that you are misunderstood by the press; yet this time, I have to tell you that you misunderstood me. In fact, I rely completely on the Canadian Dairy Commission to reassure those small producers. I think those producers are neglected by the federations, and, in particular, by the Quebec federations, like the "Fédération des producteurs de lait industriel de Québec." There are some discrepancies; some producers can be identified as marginal. I come from an area which is extremely poor, and, if I cannot improve their situation, I certainly do not want to worsen it. I know that, in some cases, some producers have lost part of their quotas and have been unable, up to now, to recoup it within the rules which are imposed by the Federation of Industrial Milk Producers. Therefore, I ask the Canadian Dairy Commission: would you be able to set up a quota bank to make sure that these small producers, and I mean producers of 120,000 pounds of milk, will be able to recoup a part of their quota since a viable farm must at least produce 300,000 pounds of milk? In other words, would it be possible for these small producers to recoup some hundredweights of quota in order to be able to withstand the crushing weight of the administration, not only government administration but federation administration? We have to recognize that, presently, our dairy system helps our big producers and those who are very clever; sometimes, I call them the system manipulators; so, I think that the most clever of those would derive most profit from this system. Therefore, would it be possible to set up a quota bank to help these defenceless small producers to allow them to survive, at least until their death.



[Text]

banque de quotas pour leur permettre de vivre, au moins jusqu'à la mort?

**Mr. Whelan:** I repeat, if you have small producers who have lost their quotas, I do not recollect ever seeing any letters you wrote to me about them and nobody has brought to my attention any producer, in any place in Canada, who has lost the legitimate quota he had, or that anyone took it away from him.

If you have producers like that, you should report it to us. It has never been reported to me, that I know of; I can never remember a letter—and I read all letters from members of Parliament, from farmers, sometimes I stay until 2 a.m. until I cannot see any longer reading letters from farmers about everything you can think of—and I have yet to read a letter where he said his quotas was taken away from him. He said that his quota was reduced, but not taken away from him. If he increased his production, some farmers started production of milk without quotas at all and then said that they had lost their quotas. They never had them. Some of them did not in the first place, they just started in the last couple of years, etc. I hope you are not talking about those people who thought they could just enter a production entity and hope to God that somebody was going to continue to buy and give them a quota or something. The systems that they have adopted in the province, most of the provinces is what they went through. The province has pretty rigid control, maybe not as good as we would like to see in the industrial sector in Quebec, but they have improved it a lot. So if you have any evidence of this, I think you should give it either to the Dairy Commission or to the Minister of Agriculture.

• 2155

Also, I would like to see how they are administering their quota. If they are not administering it right, there is not very much we can do except say: You will no longer participate in our subsidy program until you administer your quota in a fair way. That is about the only hammer that we have with them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, Mr. Tessier.

Before I go to Mr. Peters, perhaps I should on behalf of the Committee welcome three members of the Farm Credit Advisory Board who are with us tonight. Mr. Hicks from Ontario, Mr. Reynolds from Quebec and Mr. Kinsey from Alberta. Gentlemen, you have been sitting through something that perhaps is little away from your ordinary bailiwick and we welcome you with us.

Mr. Peters.

**Mr. Peters:** I would like to ask one question on a related subject.

**Mr. Whelan:** Related to what?

**Mr. Peters:** Related to dairy production. I congratulate the Minister for whatever efforts he has made which have been productive in terms of supplementary use of industrial milk, particularly in the cheese business, but we are still involved with the common market fight for some of our dairy requirements and I understand that that really is supposed to be 10 per cent under the common market. Are there current negotia-

[Translation]

**M. Whelan:** Je n'ai jamais entendu parler de producteurs à qui on avait enlevé une partie de leur quota légitime.

Si vous avez des cas de ce genre, vous devriez me les signaler. Pour ma part, je n'ai jamais eu connaissance de ce genre de problème, je ne me souviens pas avoir reçu de lettre et je puis vous assurer que je lis toutes les lettres qui me sont adressées par des députés, des agriculteurs, etc. Parfois, je veille jusqu'à 2 heures du matin pour pouvoir toutes les lire. Cependant, je n'ai jamais rencontré des cas de ce genre où on avait enlevé à un producteur une partie de son quota. Certes, certains producteurs ont vu leur quota réduit, mais on ne leur a absolument pas enlevé. Certains agriculteurs se sont lancés dans la production de lait alors qu'ils n'avaient pas de quota et ensuite ils ont prétendu qu'on leur avait enlevé leur quota. Or, on ne leur en avait jamais donné. J'espère que vous ne voulez pas parler de ces producteurs qui s'imaginaient tout simplement qu'ils pouvaient se lancer dans cette production-là et que tous les avantages allaient leur tomber du ciel. La province a instauré un système de contrôle assez strict; il n'est peut-être pas encore parfait en ce qui concerne le secteur de la transformation au Québec, mais il a été considérablement amélioré. Donc, si vous avez des preuves que certains producteurs ont été privés de leur quota, vous devriez les soumettre à la Commission canadienne du lait ou au ministre de l'Agriculture.

Il se peut aussi que ces producteurs ne géraient pas bien leur quota. Dans ce cas, on leur disait qu'ils ne pourraient plus participer à notre programme de subventions tant qu'ils ne géraient pas bien leur quota. C'est le seul moyen que nous ayons.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Avant de laisser la parole à M. Peters, j'aimerais, au nom du Comité, souhaiter la bienvenue à trois membres du Conseil consultatif du crédit agricole qui sont ici ce soir. M. Hicks, de l'Ontario, M. Reynolds, du Québec, et M. Kinsey, de l'Alberta. Messieurs, la séance de ce soir vous a sans doute changé de vos activités ordinaires et nous vous souhaitons la bienvenue.

Monsieur Peters.

**M. Peters:** J'aimerais poser une question sur un sujet connexe.

**M. Whelan:** Connexe à quoi?

**M. Peters:** Connexe à la production laitière. Je félicite le ministre des efforts qu'il a déployés et qui ont été fructueux en ce qui concerne de nouvelles utilisations du lait de transformation, notamment le fromage; cependant, nous nous disputons toujours avec le Marché Commun au sujet du pourcentage de fromages importés exempts des droits de douane. J'aimerais savoir si des négociations se poursuivent au sujet des quantités

[Texte]

tions, or annual negotiations as to what percentage comes in without tariff from the common market countries in dairy requirements?

**Mr. Whelan:** We have no such obligation to the community to say 10 per cent to them. There may be some trade people who would like to see that they could be in a better bargaining position to agree to such a thing, but we have never agreed to such a program at all. The directive that I had from the government is that we should become as self-sufficient as possible.

**Mr. Peters:** What about the 50 million? What was that?

**Mr. Whelan:** That was because at that time we were not producing all the cheese and if you remember production was down when the influx of imported specialty cheeses took place in Canada.

**Mr. Peters:** But they were limited, were they not?

**Mr. Whelan:** Yes, we limited them—what, two years ago, three years ago. We had no quota on them, but it was increasing all the time, so we met with the dairy farmers; we met with the dairy processors and we said, we will set a quota. They made different suggestions and we came back with the figure 50 million pounds. At that time all looked at it as something that was acceptable, because at least they would know what they had to produce; what they had to contend with. We have not changed that. This year they suggested that we lower it some million pounds.

**Mr. Peters:** And are you going to?

**Mr. Whelan:** No, because under GAP really the increase in consumption has been 15 per cent, pretty nearly all domestic. They have not shared in that increase in consumption, but under GAP they are saying they have the right to. They may come on us for compensation under that because historically we have adopted them as supplying part of our market for these specialty cheeses.

**Mr. Peters:** Yes, but how do we arrive at that, because GAP can only interfere if we have made an agreement.

**Mr. Whelan:** No, no we do not have to make an agreement at all, as long as you have supplied that market historically for a number of years. You just do not cancel it out like that on them, if you are going to adhere to all the rules of GAPP but I have some strong reservations about GAPP and that is why I have some strong reservations about increasing that quota for them. That is why we did not increase it and why we have no intention of increasing it, and why we intend to do something about the highly subsidized cheese that comes into Canada.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peters, the Minister, Mr. Choquette, Mr. Johnson and Mr. Armstrong for having attended. It was an interesting evening.

We will adjourn now to the call of the Chair.

[Traduction]

de fromage qui peuvent être importées sans droits de douane des pays du Marché Commun?

**M. Whelan:** Nous ne pouvons pas imposer 10 p. 100 à la communauté européenne. Certains estiment peut-être qu'ils seraient mieux placés pour négocier cette affaire, mais nous n'avons jamais accepté de programme de ce genre. La directive qui m'a été envoyée par le gouvernement stipule que nous devons devenir autonomes le plus vite possible.

**M. Peters:** Qu'en est-il de ces 50 millions?

**M. Whelan:** A cette époque, nous ne produisions pas tout le fromage dont nous avons besoin et c'est la raison pour laquelle nous avons dû importer plus de fromages.

**M. Peters:** Mais ces importations étaient limitées?

**M. Whelan:** Oui, nous les avons limitées il y a deux ou trois ans. Nous n'avions imposé aucun contingent mais, comme les importations augmentaient constamment, nous avons rencontré les producteurs laitiers pour leur annoncer que nous imposerions désormais un contingent. Ils ont fait différentes suggestions et nous avons proposé ce chiffre de 50 millions de livres. A cette époque, nous considérions qu'il était acceptable car, au moins, les producteurs savaient ce qu'ils devaient produire. Nous n'avons pas changé le système. Cette année, ils ont suggéré de rabaisser ce contingent à quelques millions de livres.

**M. Peters:** Et vous allez le faire?

**M. Whelan:** Non, étant donné que la consommation des fromages a augmenté d'environ 15 p. 100, et il s'agissait presque uniquement de fromages fabriqués au Canada. Le pays exportateurs de fromage n'ont donc pas bénéficié de cette augmentation de la consommation mais, selon le GAPP, ils prétendent avoir le droit d'en bénéficier. Il se peut qu'ils nous demandent des indemnités étant donné que, jusqu'à présent, ils étaient de gros fournisseurs.

**M. Peters:** Mais comment se fait-il que nous en soyons arrivés à cette situation étant donné que GAPP ne peut intervenir que si nous avons déjà conclu un accord?

**M. Whelan:** Nous n'avons pas du tout besoin de conclure un accord étant donné que ces pays ont approvisionné notre marché pendant un certain nombre d'années. Nous ne pouvons tout simplement pas leur fermer ce marché du jour au lendemain; je dois observer les règlements du GAPP, même si j'ai de sérieuses réserves à leur égard; c'est d'ailleurs pour cela que j'hésite beaucoup à augmenter le contingent des fromages importés. Nous n'avons pas l'intention de le faire mais par contre nous avons l'intention de prendre des mesures en ce qui concerne les fromages fortement subventionnés qui sont importés au Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Peters, monsieur le ministre, monsieur Choquette, monsieur Johnson et monsieur Armstrong d'avoir comparu ce soir. C'était une séance très intéressante.

La séance est levée.















WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Dairy Commission:*

Mr. Gilles Choquette, Chairman;  
Mr. H. M. Johnson, Commissioner.

*De la Commission canadienne du lait:*

M. Gilles Choquette, président;  
M. H. M. Johnson, commissaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, May 5, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le jeudi 5 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 45—Canadian  
Grain Commission under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédit 45—  
Commission canadienne des grains sous la  
rubrique AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift Current-  
Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Korchinski

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)  
McCain  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell

Pelletier  
Peters  
Ritchie  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, May 2, 1977:

Mr. Schellenberger replaced Mr. McKinley.

On Wednesday, May 4, 1977:

Mr. Benjamin replaced Mr. Peters.

On Thursday, May 5, 1977:

Mr. Ritchie replaced Mr. Whittaker;

Mr. Murta replaced Mr. Hurlburt.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 2 mai 1977:

M. Schellenberger remplace M. McKinley.

Le mercredi 4 mai 1977:

M. Benjamin remplace M. Peters.

Le jeudi 5 mai 1977:

M. Ritchie remplace M. Whittaker;

M. Murta remplace M. Hurlburt.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 5, 1977  
(22)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:48 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Condon, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Nystrom, O'Connell, Ritchie, Schellenberger and Tessier.

*Witnesses: From the Canadian Grain Commission:* Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner; Dr. G. N. Irvine, Director, Grain Research Laboratory and Mr. G. G. Leith, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9.*)

By unanimous consent, the Chairman called Vote 45—Canadian Grain Commission under Agriculture.

The witnesses answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 MAI 1977  
(22)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 48 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Condon, Daudlin, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Nystrom, O'Connell, Ritchie, Schellenberger et Tessier.

*Témoins: De la Commission canadienne des grains:* M. H. D. Pound, commissaire en chef; Dr G. N. Irvine, directeur, Laboratoire de recherche des grains, et M. G. G. Leith, commissaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n° 9.*)

Du consentement unanime, le président met en délibération le crédit 45—Commission canadienne des grains sous la rubrique AGRICULTURE.

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 5, 1977.

• 0951

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, with my usual acute eyesight, I see a quorum.

We are resuming consideration, today, from our Order of Reference, dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the Fiscal Year, ending March 1978. Subject to your agreement I will call Vote 45:

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

Vote 45—Canadian Grain Commission—Program expenditures, contributions and authority to purchase and sell screenings.—\$29,161,000

**The Chairman:** I now open discussion relating to that Vote.

And I will call upon Mr. Pound to introduce the gentlemen that he has brought with him.

Mr. Pound.

**Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission):**

Thank you, Mr. Chairman. Mr. Ray Kullman, our Financial Officer, George Leith, the newest member on our Commission, who, I do not think, has been before the Committee before, and Dr. Irvine, the Director of our Research Laboratories, are with me, this morning.

I have no statement to make because, as in the past, I could talk for three-quarters of an hour and never tell you fellows anything you want to hear. So I prefer that you ask the questions, and we will attempt to answer them. However, I would like to make one comment. I was glad to see that your debate about agriculture the other day brought some rain to Western Canada, in the last 24 hours anyway.

**Mr. Neil:** A point of order, Mr. Chairman. The last Annual Report we have had from the Commission was dated 1975. Is your 1976 Report available? If not, when could we expect to have it? I thought perhaps I had displaced mine, but I checked one or two offices and no one had received it.

**Mr. Pound:** It is out of our hands now. It is in the process of being translated as far as I know. We have completed it anyway. It has been completed for some time.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Neil. I suppose for the record, I should indicate that Mr. Pound is the Chief Commissioner of the Canadian Grain Commission.

I have Mr. Hamilton on my list.

Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Thank you, Mr. Chairman.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, mon œil de lynx me révèle encore une fois que nous avons le quorum.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Si vous êtes d'accord je mettrai en délibérations le crédit 45:

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

Crédit 45—Commission canadienne des grains—dépenses du programme, contributions et autorisations d'acheter et de vendre des criblures—\$29,161,000

**Le président:** J'ouvre maintenant la discussion sur ce crédit.

J'invite d'abord M. Pound à nous présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent.

Monsieur Pound.

**M. H. D. Pound (Commissaire en chef, Commission canadienne des grains):**

Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais donc vous présenter M. Ray Kullman, notre agent des finances, M. George Leith, le membre le plus récent de notre Commission, qui, je pense, n'est jamais comparu devant le Comité auparavant, et le Dr Irvine, directeur de nos laboratoires de recherches.

Je n'ai pas de déclaration à faire car, comme par le passé, je pourrais vous parler pendant trois quarts d'heure sans toutefois vous dire ce que vous tenez à entendre. Je préférerais donc que vous nous posiez des questions auxquelles nous tenterons de répondre. Toutefois, j'aimerais faire une observation. J'ai été heureux de voir que votre débat sur l'agriculture de l'autre jour a amené un peu de pluie à l'Ouest canadien, du moins au cours des dernières 24 heures.

**M. Neil:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Le dernier rapport annuel que la commission nous a remis remonte à 1975. Votre rapport pour l'année 1976 est-il disponible? Dans la négative, quand pouvons-nous compter l'avoir? Je croyais avoir égaré le mien mais après m'être renseigné je me suis rendu compte que personne ne l'avait reçu.

**M. Pound:** Il n'est plus entre nos mains à l'heure actuelle. À ma connaissance, on est présentement en train de le traduire. De toute façon il est déjà terminé depuis un certain temps.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Neil. Aux fins du procès-verbal je crois devoir indiquer que M. Pound est le commissaire en chef de la Commission canadienne des grains.

J'ai sur ma liste le nom de M. Hamilton.

Monsieur Hamilton.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je vous remercie, monsieur le président.



**[Texte]**

I would like to ask Mr. Pound, just from the Commission's point of view: are there any snags in the system, now, or is everything going, as smoothly as reports tend to indicate, in the movement of the grain?

**Mr. Pound:** We have no indications, at this point in time, that there are any problems, either in existence or on the horizon, that may be causing us problems for the balance of the year.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Is the Commission considering changing the bonding requirements of the country elevator system, and, if so, what is the philosophy behind any proposed change?

**Mr. Pound:** I think the change that we are proposing is to make the bonding, in the country elevator system, come up to the same standard that exists throughout the rest of the grain industry, and that is where we provide adequate bonding to take care of any outstanding liability. For example, processing plants have been covered 100 per cent for outstanding liabilities for many, many years, and in the country elevator system, the bonding procedures have not been kept up with the times. We have spent about four years, since we started, of fairly intensive investigation, to develop some type of a method to adequately cover producers in relation to outstanding liabilities. It is now coming to culmination.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** The only reason I am asking is because it seems to me that the people, who would be hit the hardest, moneywise, would be the bigger companies, who are pretty good operators, and it would be an additional cost reflected down to the producers eventually, I suppose.

**Mr. Pound:** I think that is right. And I guess our position is that, if anybody can guarantee to us that none of the companies are going to go bankrupt, there is no problem, and we feel that it is a responsibility of the bonding companies to accept that risk. If you look at it in total cost, in relation to producer deliveries, it is about between one-tenth and one-twentieth of a cent, which seems fairly reasonable for insurance protection to make sure that there is no possibility of the bankruptcy causing a great number of problems as far as producers are concerned. We relate that particular amount of money, for example, to the Canadian Wheat Board that would spend something in the neighbourhood of \$750,000 to ensure that the elevator companies operate in an efficient manner. So you have to keep things in perspective, I think.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Even at a tenth or so that would be an additional \$1 million or maybe more, \$2 million maybe, on the producers and it is this high fixed cost that seems to be of great concern.

• 0955

**Mr. Pound:** I do not think we know what the exact cost is yet. We can tell you that there is roughly \$150,000 expended by the industry to give us the coverage which we have in existence today. There would probably be something in the neighbourhood of \$300,000 in additional cost to provide us with 100 per cent protection for all of the industry, which seems fairly reasonable when you think you have an outstand-

**[Traduction]**

M. Pound nous dirait-il si, du point de vue de la Commission, le système présente certaines difficultés à l'heure actuelle ou si tout fonctionne aussi bien que le rapport semble l'indiquer, en ce qui concerne le transport des grains?

**M. Pound:** Jusqu'à présent, rien n'indique qu'il existe des difficultés présentement ou que des difficultés sont prévues d'ici la fin de l'année.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** La Commission songe-t-elle à modifier les exigences relatives aux cautionnements dans le système des silos de campagne, et, dans l'affirmative, quelle est le motif des changements proposés?

**M. Pound:** Nous nous proposons d'uniformiser les normes du système de cautionnement des éleveurs de campagne avec ceux qui existent présentement dans le reste de l'industrie céréalière, afin de nous permettre de fournir un cautionnement suffisant dans le cas de créances arriérées. Par exemple, les usines de traitement sont couvertes depuis de nombreuses années à 100 p. cent dans le cas des créances arriérées, et dans le cas des silos de campagne, les modalités de cautionnement ne sont pas restées de paire au cours des années. Depuis quatre ans, nous menons des enquêtes très approfondies afin de mettre au point un système capable d'assurer convenablement les producteurs aux prises avec des créances arriérées. Nous touchons présentement au but.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Je vous pose cette question car il me semble que ceux qui sont le plus touchés sur le plan financier sont sans doute les plus grandes sociétés dont les exploitations fonctionnent bien, et qu'à la longue ce sont les producteurs, j'imagine, qui devront acquitter les frais supplémentaires.

**M. Pound:** Vous avez raison. Notre proposition est la suivante: Si quelqu'un peut nous garantir qu'aucune de ces sociétés ne fera faillite, il n'y a alors aucune difficulté, car selon nous, c'est aux sociétés de cautionnement qu'il incombe d'assumer ce risque. Le coût global du programme, par rapport aux expéditions des producteurs, se chiffre à un dixième ou un douzième d'un cent, ce qui semble assez raisonnable, afin d'éliminer tout risque de faillite susceptible de créer beaucoup de difficultés pour les producteurs. Par exemple, nous faisons un lien entre cette somme d'argent et les quelque \$750,000 déboursés par la Commission canadienne du blé afin d'assurer le bon fonctionnement des silos. J'estime donc qu'il nous faut conserver cet équilibre.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Même si l'on ne demande qu'un dixième de cent, cela représentera une somme supplémentaire d'un million et peut-être même de 2 millions, imputés aux producteurs et c'est justement ce coût fixe élevé qui semble les préoccuper.

**M. Pound:** Je ne pense pas que nous sachions encore exactement quel en sera le coût. Je puis vous dire cependant que l'industrie dépense environ \$150,000 afin de prévoir l'assurance qui existe présentement. Afin d'assurer une protection à 100 p. 100 pour toute l'industrie, ce qui semble assez raisonnable compte tenu des créances arriérées, le coût supplémentaire



[Text]

ing liability. In 1975 there was an outstanding liability of about \$750 million.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Okay. There seems to be a sort of difference of opinion between the amount of stress that should be put on the higher yielding varieties versus the high quality and you have been reported as standing behind the high quality wheats pretty well all the way down, Mr. Pound.

**Mr. Pound:** When you say a difference of opinion, I am not sure who the difference of opinion is with. It may be with individuals who are not familiar with the total grain system in Canada. I do not think there is much difference of opinion between the policy people at the Canadian Wheat Board and the policy people at the Canadian Grain Commission because that is what I am reflecting in any statements I make. Our position is this: at any time a wheat can be produced that will give producers an equal or better return consistently than hard red spring wheat, then by all means we should be looking at it. But I have said very emphatically that I do not think we should be chasing fantasies unless we know that we are going to have consistent higher yielding varieties and we are going to be fairly certain that there is a consistent market available. As you people well know, although we may be facing drought conditions in Western Canada today there is a surplus of wheat on the world market; it is much easier to sell a Cadillac than a Volkswagen when you have a situation like that.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** The opinion created is, of course, that the Canadian Wheat Board is putting out under contract some of the new varieties . . .

**Mr. Pound:** That is right.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** . . . and I am glad to hear that the Commission is not opposed to this point of view.

**Mr. Pound:** No. We are working very closely with them. For example, we are changing some grade standards to accommodate the programs to make sure that they are acceptable in the world markets. Dr. Irvine and other people from the research division have spent a fair amount of time in the international market discussing grain quality with their counterparts so that we have a pretty fair indication of what people are looking for. We know what kind of market penetration we are going to get with the type of grains that are in testing areas today.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Through you, Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Irvine if he could just fill us in on any new developments in the milling and baking industry in those countries in which we are big exporters, anything that might be on the horizon two, three or four years away.

**Dr. G. N. Irvine (Director, Grain Research Laboratory, Canadian Grain Commission):** Mr. Chairman, one of the principal things on the horizon is a movement which has begun, as usual in the affluent countries such as the United States, towards the use of higher amounts of fibre in the diet

[Translation]

serait probablement de l'ordre de \$300,000. En 1975, la dette active se chiffrait à environ \$750 millions.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Très bien. Il semble y avoir une divergence d'opinions quant à l'importance que l'on devrait accorder aux variétés hautement productives par opposition aux variétés à qualité supérieure, et selon les rapports, monsieur Pound, il semble que vous préconisez l'utilisation des blés de qualité supérieure.

**M. Pound:** Lorsque vous parlez d'une divergence d'opinions, je ne suis pas certain de qui vous voulez parler. Il s'agit peut-être de ceux qui ne sont pas au courant de l'ensemble du système des grains au Canada. Je ne pense pas qu'il y ait de divergences d'opinions entre les responsables de la politique de la Commission canadienne du blé et ceux de la Commission canadienne des grains, car dans toutes mes déclarations ce sont leurs vues que j'expose. Notre proposition est la suivante: Toutes les variétés de blé capables d'assurer aux producteurs une récolte analogue ou supérieure au blé rouge de printemps, méritent d'être examinées; mais j'ai dit clairement qu'il ne faut pas se repaître de chimères à moins d'être sûr d'avoir des variétés dont la productivité est constamment supérieure, ainsi qu'un marché stable. Vous savez fort bien qu'en dépit de la sécheresse actuelle dans l'Ouest canadien il existe présentement un surplus de blé sur le marché mondial; il est beaucoup plus facile de vendre une Cadillac qu'une Volkswagen dans une telle situation.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** On semble évidemment à l'heure actuelle être d'avis que la Commission canadienne du blé met présentement à contrat sur le marché certaines des nouvelles variétés . . .

**M. Pound:** C'est exact.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** . . . et je suis bien aise d'entendre que la Commission ne s'oppose pas à cette mesure.

**M. Pound:** Non. En fait nous travaillons de concert avec la Commission. Par exemple, nous sommes présentement en train de modifier certaines normes de placement afin d'accommoder les programmes pour être sûrs qu'ils seront acceptés sur les marchés mondiaux. Le Dr Irvine et d'autres de ses collègues de la division des recherches ont consacré beaucoup de temps à discuter avec leurs homologues la qualité des grains sur le marché international afin que nous puissions avoir une bonne idée de ce que sera la demande. Nous savons présentement quelle sera notre position sur le marché quant aux types de céréales qui sont présentement à l'essai.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Monsieur le président, j'aimerais demander au Dr Irvine de nous faire un exposé des récents progrès de l'industrie meunière et boulangerie dans les pays où nous exportons beaucoup nos produits. Quelles sont donc les prévisions d'ici, deux, trois ou quatre ans?

**M. G. N. Irvine (Directeur, laboratoire des recherches sur les grains, Commission canadienne des grains):** Monsieur le président, l'un des changements majeurs qui se dessine à l'horizon a commencé comme d'habitude dans les pays affluents tels que les États-Unis, ils se dirigent vers l'utilisation

## [Texte]

particularly through bread. In the Middle east now you have the construction of large mills and modern-plant bakeries in areas where you formerly had stone mills and small bakeries. They are presently looking for the high quality hybrid spring wheat type of thing, whereas formerly they were more interested in white wheats, soft wheats for use in the stone mills. So we have a bit of a reversal appearing here that in the affluent societies they are beginning to look more at the possibility of higher extraction flours to improve the fibre content of the diet and in the areas where they formerly had very high extraction flours they are now looking for nice white flours and white bread. We are keeping a close eye on this with the new mill that we have built, the new pilot mill. We will be able to begin some work on high extraction milling which we want to do.

**Mr. Hamilton:** So the future, from your point of view, Dr. Irvine, looks rather bright for our hybrid spring varieties in the ...

• 1000

**Dr. Irvine:** Particularly in the middle eastern area. I remember years ago, the first time I went out to that area, Canadian wheat was not very highly thought of because it gave a dark flour in the stone mills. Now, we are selling wheat very readily into that market because of the newer mill.

**Mr. Hamilton:** My final question, Mr. Chairman, will be about the general cost of operation of the Commission. I just do not have the figures in front of me, but I notice it appears to be climbing at \$4 million dollars a year or so and the income seems to be pretty well stabilized. What do you see ahead? Will the charges to the producer, weighing, inspection, et cetera, suddenly take a dramatic jump one of these times or do you see any means of holding down the over-all cost of the operation?

**Mr. Pound:** As in any operation, it is the continuing demand for increased services. Our problem is continuing to try to provide the services that are requested and at the same time try to maintain some kind of a reasonable level in relation to budget. I think in relation to inflation, we have been within the ballpark as far as the increases are concerned.

**Mr. Hamilton:** It seems to me that they are about 20 per cent a year. This seems to be the rate at which the total cost of the operation is increasing.

**Mr. Pound:** I do not have a ...

**Mr. Hamilton:** It seems like a pretty high figure. Once again, producers are really beginning to question, not only your operation, but the Canadian Wheat Board and the total operation.

**Mr. Pound:** Basically, our expenditures are in two areas. One, in salaries over which we do not have any control as the settlements are negotiated outside of our area, and the other is in capital expenditure as far as government elevators are

## [Traduction]

de quantités plus élevées de matières ligneuses dans l'alimentation, tout particulièrement dans le pain. Au Moyen-Orient, on construit présentement de grandes minoteries et des boulangeries modernes dans des régions où n'existaient autrefois que des meules en pierre et de petites boulangeries. Les pays recherchent présentement une variété de blé du printemps de qualité supérieure alors qu'autrefois ils recherchaient davantage les blés blancs et plus mous que concassent les meules de pierre. Il semble donc y avoir un bouleversement en ce sens que les sociétés industrialisées examinent davantage la possibilité d'utiliser des farines à extraction plus élevée afin d'améliorer la teneur en fibre du régime alimentaire alors que les régions qui se servaient autrefois de farine à extraction très élevée recherchent davantage les farines blanches et le pain blanc. Nous examinons la situation de très près grâce à la nouvelle meunerie pilote que nous avons construite. Nous pourrions ainsi entreprendre nos travaux sur le traitement du blé à extraction élevée.

**M. Hamilton:** Donc, d'après vous, docteur Irvine, nos variétés hybrides de printemps semblent avoir un avenir très prometteur dans les ...

**M. Irvine:** Notamment au Moyen-Orient. Je me souviens qu'il y a quelques années, lors de mon premier voyage dans cette région, le blé canadien n'était pas tellement prisé car les meules de pierre en extraient une farine foncée. A l'heure actuelle notre blé se vend très bien sur le marché grâce aux nouvelles minoteries.

**M. Hamilton:** Ma dernière question, monsieur le président, portera sur le coût global du fonctionnement de la Commission. Je n'ai pas les chiffres avec moi mais je remarque que les frais semblent augmenter de 4 millions de dollars par année environ alors que son revenu semble rester assez stable. Quelle mesure comptez-vous prendre? Les frais imputés aux producteurs pour la pesée, l'inspection, etc. risquent-ils d'augmenter subitement à un moment donné ou prévoyez-vous être capable de freiner la hausse des coûts de l'exploitation?

**M. Pound:** Comme dans toute exploitation, il y a une demande continue en vue d'augmenter les services. Nous devons donc nous efforcer d'offrir les services requis tout en conservant notre budget à un niveau raisonnable. Compte tenu de l'inflation, je pense que nous avons très bien réussi à freiner les augmentations.

**M. Hamilton:** Il me semble qu'elles sont de l'ordre de 20 p. 100 par année. J'ai l'impression que c'est à ce rythme que le coût de vos opérations augmente.

**M. Pound:** Je n'ai pas de ...

**M. Hamilton:** Ce chiffre est assez élevé. Encore une fois, les producteurs commencent à douter, non pas de vos travaux mais de la Commission canadienne du blé et de l'ensemble des opérations.

**M. Pound:** En principe, nos dépenses se situent à deux niveaux. Il y a premièrement la question des salaires sur lesquels nous n'exerçons aucun contrôle puisque les négociations ne relèvent pas de notre compétence, et il y a également



[Text]

concerned. One of our major expenditures has been in capital expenditures in government elevators, trying to get them into an up-dated position where they are at least up to a standard which is acceptable, and of course, they are still not up to a standard which is acceptable.

**Mr. Hamilton:** I would hope that you could make the point to any authorities in the department who pressure you to increase the return of the Commission that of all the departments and branches in the government, the Commission brings in as much revenue as the rest of them put together, I would think. I just do not think it is fair to ask the producers of this particular Commission to pick up the total tab.

**The Chairman:** I take it that was your last question, Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Pound, do you have any response to that?

**Mr. Pound:** I will take the message.

**The Chairman:** Thank you. Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** Thank you, Mr. Chairman. I have three questions. Each one is in a different area and perhaps I ought to give them at the very beginning and it will provide some flexibility for you to answer.

First, I would appreciate knowing whether your Commission has any jurisdiction over the working conditions in the grain elevators. I am thinking, particularly, of the dust and the fact that in Saskatchewan, I think, at least 35 and perhaps more workers in those elevators have permanent partial disability payments now because of emphysema and such matters. Have you any control over those circumstances, over the inspection service? Have you made representations in respect of those things, if you do not have a direct jurisdiction?

• 1005

Second, the definition of grains—what is a grain under the act? It has come to my attention that it is difficult for producers of certain crops, which are not defined, I think, in your act, to defer income into another income year. They can do that if they are five or six grains as defined. But if one is producing, say, sunflower seeds or something—mustard perhaps, and is getting into the specialty crops and has a large cash flow in any given year, I believe it is impossible to defer some of that cash into the next year in order to level out income, but it is possible in the grains which you define as grains.

I think I am right in saying that the Income Tax Act goes back to your definition. Have you had representations on that or would you consider redefining grains to facilitate that activity on the part of farmers?

And finally, on the grains agreement that is being discussed, could you give us an idea of the progress achieved—the basic objectives—and whether any consideration is being given, when price considerations arise, to the possibility that the costs of transportation of grain in the future may be higher than

[Translation]

les dépenses de premier établissement des silos du gouvernement. Les dépenses de premier établissement des silos du gouvernement ont constitué une de nos dépenses majeures, car nous avons dû les rendre conformes à des normes acceptables, et évidemment, ils n'ont toujours pas encore atteint cette norme.

**M. Hamilton:** J'aimerais que vous puissiez indiquer aux autorités du ministère qui exercent des pressions sur vous afin que vous augmentiez le revenu de la Commission, que la Commission rapporte autant que l'ensemble de tous les ministères et des directions du gouvernement. Je ne crois donc pas qu'il soit juste de demander aux producteurs de cette Commission d'assumer tous les frais.

**Le président:** C'était là votre dernière question, j'imagine, monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Pound, voulez-vous répondre à cette question?

**M. Pound:** Je transmettrai votre message.

**Le président:** Merci. Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Je vous remercie, monsieur le président. J'ai trois questions tout à fait différentes à poser et je devrais peut-être les poser d'emblée pour vous permettre d'y répondre ensuite.

J'aimerais tout d'abord savoir si votre Commission a un certain droit de regard sur les conditions de travail dans les silos. Je pense particulièrement à la poussière et au fait qu'en Saskatchewan au moins 35 travailleurs, sinon d'avantage, touchent présentement des indemnités d'invalidité permanente parce qu'ils souffrent d'emphysème et d'autres maladies de ce genre. Avez-vous un droit de regard quelconque sur ces conditions et les services d'inspection par exemple? Dans la négative, avez-vous fait des démarches à cet égard?

Deuxièmement, quelle est la définition du terme «grains» selon la loi? J'ai appris qu'il était difficile pour les producteurs de certaines récoltes, qui ne sont pas définies par la loi, de reporter une partie de leur revenu à une autre année fiscale. Par contre, ils peuvent le faire s'ils produisent les 5 ou 6 céréales qui sont définies dans la loi. Ainsi, si un producteur récolte des graines de tournesol ou des graines de moutarde, par exemple, et qu'il réalise des bénéfices importants au cours d'une année, il ne peut pas en reporter une partie à l'année suivante car sa production ne répond pas à la définition des grains telle que contenue dans la loi.

Je crois même que la Loi de l'impôt sur le revenu est appliquée dans ces cas-là en fonction de votre définition. Avez-vous l'intention de modifier cette définition afin de stimuler l'activité de ces producteurs?

Pour terminer, en ce qui concerne l'accord sur les grains dont il est question, pourriez-vous me donner une idée des progrès réalisés et de ses objectifs essentiels? Avez-vous déjà songé que l'augmentation des prix se répercutera sans doute un jour ou l'autre sur le coût du transport des grains? J'aimerais



*[Texte]*

they have been in the past; that their rehabilitation of the grain handling system by rail and by elevator is certainly going to add costs, and are these costs being anticipated in the discussions that you are carrying on?

**Mr. Pound:** All right. With your permission I will answer your first question last, because that is the easiest. We are not involved in the agreement or the discussions so I have no knowledge of what is being discussed in that area.

In relation to the first question, we have the responsibility for working conditions in the elevators that are controlled by the Canadian Grain Commission, namely, six terminal elevators situated in Western Canada. We have a responsibility to our employees who are working in other licensed elevators across Canada to review working conditions under which they work. And though we do not have any direct ability to control working conditions per se, we do submit our findings to the Department of Labour and the Department of Health to keep them aware of working conditions as far as our own employees are concerned.

I think it is safe to say that there is a continual upgrading program going on to control dust in the working areas associated with grain. I might add that dust in the working conditions in agriculture in Western Canada for the last few weeks have not been that good either, because there have been pretty dusty conditions across the West. So I would say it is an ongoing program as far as the elevators are concerned.

There are fairly substantial expenditures being made in most of the grain-handling facilities for dust control. They are very expensive. There is a direct cost once, the dust-control systems are put into operation, of roughly 10 per cent increase in power requirements, because dust and pollution control equipment is power intensive.

On your question No. 2, the definition of grain under the Canada Grain Act is fairly broad. I am not familiar with the section in the Income Tax Act that you are talking about, but those two grains you mentioned—sunflower and mustard seed—are both covered under grains in the Canada Grain Act, and I think most grains that are produced today are covered under the Canada Grain Act. I am not saying all agricultural products are covered; for example, we do not cover tobacco. But certainly, anything that is classified as grain—I do not know of any that are covered under the Canada Grain Act that are not named. So, maybe some changes should be made in the Income Tax under that.

**Mr. O'Connell:** It may be the grains handled by the Wheat Board that . . .

• 1010

**Mr. Pound:** Then you are only dealing with three grains, basically, wheat, oats and barley.

**Mr. O'Connell:** The Grains Agreement, they are not in it at all?

**Mr. Pound:** No.

*[Traduction]*

savoir si, au cours des discussions que vous poursuivez actuellement, vous envisagez de remanier complètement le système de manutention des grains par voie ferrée et par silo étant donné que ces coûts vont augmenter considérablement?

**M. Pound:** Bien. Si vous me le permettez, je commencerai par répondre à votre dernière question car c'est la plus facile. Nous ne participons absolument pas à ces discussions et j'ignore donc ce qui s'y passe.

En ce qui concerne votre première question, nous sommes responsables des conditions de travail existant dans les silos régis par la Commission canadienne des grains, à savoir les 6 silos situés dans l'Ouest du Canada. Nous sommes également responsables de nos employés qui travaillent dans d'autres silos et nous devons veiller aux conditions de travail qui leur sont imposées. Cependant, nous ne sommes pas directement responsables des conditions de travail proprement dites, et nous soumettons nos rapports au ministère du Travail et au ministère de la Santé afin de les tenir informés des conditions de travail qui sont imposées à nos employés.

Nous avons par ailleurs instauré un programme de lutte contre la poussière dans les locaux de manutention des grains. Ce problème s'est d'ailleurs aggravé dans l'Ouest au cours des dernières semaines étant donné que toute la région est actuellement balayée par la poussière. Ce programme se poursuit en ce qui concerne les silos à élévateurs.

Nous consacrons des fonds importants aux programmes de lutte contre la poussière dans la plupart des installations de manutention des grains. Ces programmes sont très coûteux, non seulement en ce qui concerne l'installation de ces systèmes mais aussi en raison de leur forte consommation de force motrice.

En ce qui concerne votre deuxième question, je dois vous dire que la définition des grains donnée par la Loi sur les grains du Canada est assez générale. Je ne vois pas à quel article exactement de la Loi de l'impôt sur le revenu vous faites allusion mais les deux graines que vous avez mentionnées, les graines de tournesol et les graines de moutarde, sont toutes deux couvertes par la définition de la loi; je pense d'ailleurs que la plupart des grains produits aujourd'hui sont couverts par la Loi sur les grains du Canada. Certes, je ne dis pas que cette définition englobe tous les produits agricoles puisque, par exemple, le tabac en est exclu. Cependant, tout ce qui peut être considéré comme grain est couvert par la Loi sur les grains du Canada. Il faudrait peut-être apporter certains changements à la Loi de l'impôt sur le revenu.

**M. O'Connell:** Il se peut que les grains manutentionnés par la Commission canadienne du blé . . .

**M. Pound:** Il ne s'agit alors que de trois céréales: le blé, l'avoine et l'orge.

**M. O'Connell:** L'accord sur les grains n'englobe pas toutes les céréales?

**M. Pound:** Non.

## [Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. O'Connell.

Mr. Neil.

**Mr. Neil:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Pound, with respect to the Moose Jaw elevator—it is a sort of perennial question with me—I believe you are doing some operating work on that elevator. Is this correct?

**Mr. Pound:** A limited amount.

**Mr. Neil:** There was a grant of some kind, given to the elevator under the federal Incentives Act, to increase the trackage, do some painting and roofing and so on?

**Mr. Pound:** Yes, I would say minor repairs.

**Mr. Neil:** What other plans have you for the elevator?

**Mr. Pound:** There is provision for mechanical and electrical rehabilitation, which at this time is being held in abeyance because of the low activity of the elevator. I guess it is in the initial stages, and that is all, at this time.

**Mr. Neil:** How do you account for the low activity of the elevator?

**Mr. Pound:** Nobody is delivering grain to it.

**Mr. Neil:** Am I correct in assuming that the authority that decides on the utilization of these elevators is the Wheat Board?

**Mr. Pound:** Actually, two decide: the Canadian Wheat Board and the producers. We will accept producers' delivery at those elevators.

**Mr. Neil:** Is this fact advertised amongst the producers in the area?

**Mr. Pound:** Yes, I would say so.

**Mr. Neil:** Have you had consultations with the Wheat Board with respect to the utilization not only of the Moose Jaw elevator but of the other terminal elevators?

**Mr. Pound:** There are continual consultations.

**Mr. Neil:** What is the reason for the reluctance of the Wheat Board to utilize these elevators? You have, I think, in Saskatchewan some 11-million bushels of capacity in Moose Jaw and Saskatoon, and in Alberta some 6.1-million bushels of capacity. Of course, all these have a turnover capacity of several times that, four or five times that. What is the excuse given by the Wheat Board for not utilizing these facilities?

**Mr. Pound:** You have a fairly high cost where you are moving grain on transit—move it in by rail, clean it, and move it out again. You have stop-off charges, plus the additional handling charges, as against shipping it direct to an export port.

**Mr. Neil:** Has the Grain Commission done a study to determine what the additional cost of this handling is in relation to shipping it out to the Coast for handling, when each year it seems we pay a considerable amount of money out in demurrage charges? It seems to me that the demurrage charges the producer pays out at the West Coast would

## [Translation]

**Le président:** Merci, monsieur O'Connell.

Monsieur Neil.

**M. Neil:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Pound, j'aimerais vous parler du silo de Moose Jaw, et je reconnais que c'est mon dada; apparemment, vous y faites certains travaux?

**M. Pound:** Des travaux assez limités.

**M. Neil:** Je crois qu'une subvention avait été accordée à ce silo à élévateurs dans la cadre de la Loi fédérale sur les subventions au développement régional, dans le but de faire certains travaux de peinture et de charpente.

**M. Pound:** Oui, mais il s'agit de réparations mineures.

**M. Neil:** Avez-vous d'autres plans pour ce silo?

**M. Pound:** Nous avons l'intention d'y faire des travaux mécaniques et électriques qui sont actuellement suspendus étant donné le peu d'activités de ce silo puisqu'il commence seulement à fonctionner.

**M. Neil:** Comment expliquez-vous ce peu d'activité?

**M. Pound:** Personne ne vient y entreposer des grains.

**M. Neil:** Est-il exact que c'est la Commission canadienne du blé qui décide de l'utilisation de ces silos?

**M. Pound:** En fait, c'est cette Commission et les producteurs qui décident. Nous, nous acceptons les quantités que les producteurs viennent entreposer dans ces silos.

**M. Neil:** Est-ce que vous le faites savoir aux producteurs de la région?

**M. Pound:** Oui.

**M. Neil:** Avez-vous discuté avec la Commission canadienne du blé de la possibilité d'utiliser non seulement le silo de Moose Jaw mais également les autres terminaux?

**M. Pound:** Des discussions se poursuivent en permanence.

**M. Neil:** Pourquoi la Commission canadienne du blé ne veut-elle pas utiliser ces élévateurs? En Saskatchewan, vous avez à peu près une capacité de 11 millions de boisseaux à Moose Jaw et à Saskatoon, et en Alberta, une capacité de 6.1 millions de boisseaux. Bien sûr, il faut multiplier cette capacité par quatre ou cinq étant donné le taux de roulement des quantités entreposées. Donc, pourquoi la Commission canadienne du blé ne veut-elle pas utiliser ces installations?

**M. Pound:** Les frais de transit, dans le transport des grains, sont assez élevés car il faut acheminer ces grains par train, ensuite les nettoyer et ensuite les expédier à nouveau. Des frais de transit sont imposés en plus des frais de manutention normaux, alors qu'il revient beaucoup moins cher d'expédier directement ces grains vers un port d'exportation.

**M. Neil:** La Commission canadienne des grains a-t-elle fait une étude pour déterminer les coûts de manutention supplémentaires qu'entraînerait l'expédition de ces céréales vers la côte étant donné que, chaque année, nous payons des sommes considérables en droits de surestaries? A mon avis, le montant de ces droits de surestaries payés par le producteur sur la côte



[Texte]

certainly more than cover the additional costs of handling the grain in the elevators.

**Mr. Pound:** I think that is an economic decision that is made by the Wheat Board: the additional cost of moving of two government elevators *versus* demurrage charges that may be anticipated through the West Coast. Of course, we do not have any decision-making authority in that area at all. All we can do is advise them that facilities are available and that we can handle so many bushels of grain through each of the different elevators. Then it is their decision whether they put the grain through those elevators or not.

**Mr. Neil:** Have you discussed with the Wheat Board the possibility of at least storing in these elevators grain cleaned to export standards that would be available, on very short notice, to be shipped to the West Coast to fill ships that are sitting in the harbour and on which the producer is paying demurrage?

**Mr. Pound:** Yes.

**Mr. Neil:** What is their reaction to that?

**Mr. Pound:** I think the activity of the elevator indicates the reaction.

**Mr. Neil:** It seems a shame. We have money tied up in these elevators, they are very, very good facilities, they have a very keen bunch of people working in the elevators. It is my experience, in talking to the employees, that even the fellows that sweep the floor have a certain amount of pride in their job, and some of them say to me, "Why cannot we handle more grain?" They are being paid their salary and most of these people prefer to be busy rather than to be standing around.

When I see the amount of money that is being paid on demurrage, it bothers me a little bit; because I understand that, for example, from one of these elevators, whether at Moose Jaw or Saskatoon, unit trains could be shipped out in three days carrying sufficient grain to fill the average ship.

• 1015

**Mr. Pound:** A year or two ago, I reported to the Committee that we had a unit train operating out of Lethbridge on a five or six-day turnaround. We were moving 80 cars, I think it was, on a continuous program, a 17-week program, so we are fairly certain that we can run a pretty tight schedule on that type of an operation.

**Mr. Neil:** Well, there is no question but that when they are in operation, the government elevators are very, very efficient.

I put a question on the Order Paper back in January of this year, because I was concerned about the period 1960 to 1975, about the profit and loss to the elevators and the utilization of unit trains; and what surprised me was the fact that in response to the question, you listed the six elevators and there were only 7 unit trains shipped out of Moose Jaw, 20 out of Saskatoon, 8 out of Calgary, 14 out of Edmonton and 40 out

[Traduction]

Ouest dépasse certainement les coûts supplémentaires qu'entraînerait la manutention des grains dans les éleveurs.

**M. Pound:** C'est une décision d'ordre économique qui est prise par la Commission canadienne du blé: il s'agit de trancher entre les coûts supplémentaires qu'entraînerait le transport des grains vers deux éleveurs du gouvernement, d'une part, et le montant des droits d'entreposage qui peut-être exigé sur la côte Ouest, d'autre part. Nous n'avons absolument pas notre mot à dire dans cette décision. Nous pouvons simplement conseiller la Commission, l'informer que les installations existent et que nous pouvons manutentionner tant de boisseaux de grains dans chacun des éleveurs. C'est ensuite à elle de décider si elle va les entreposer dans ces éleveurs ou non.

**M. Neil:** Avez-vous envisagé, avec la Commission canadienne du blé, la possibilité d'entreposer dans ces éleveurs les céréales déjà nettoyées et prêtes à l'exportation; on pourrait donc les expédier vers la côte Ouest très rapidement lorsque des bateaux attendent dans le port, au lieu de faire payer des droits de surestrie aux producteurs?

**M. Pound:** Oui.

**M. Neil:** Quelle a été la réaction de la Commission?

**M. Pound:** Je pense que l'activité des éleveurs traduit bien sa réaction.

**M. Neil:** C'est une honte. Nous avons de l'argent qui dort dans ces silos à éleveurs alors que les installations sont très perfectionnées et que le personnel de ces éleveurs est très consciencieux. J'ai pu constater, en discutant avec eux, que les employés sont prêts, animés d'une belle conscience professionnelle, même ceux qui ne sont que de simples balayeurs. Étant donné qu'ils touchent leur salaire, la plupart d'entre eux préféreraient travailler que de rester inactifs.

Lorsque je pense à toutes ces sommes d'argent qui sont payées en droits de surestrie, cela m'inquiète; en effet, il suffirait de trois jours, par train, pour expédier des grains de Moose Jaw ou de Saskatoon jusque sur la côte ouest où des bateaux attendent.

**M. Pound:** Il y a un an ou deux j'avais déclaré devant ce Comité qu'un train desservait Lethbridge et qu'il fallait cinq ou six jours pour faire l'aller et retour. Ce train comprenait 80 wagons et ce programme s'est poursuivi pendant 17 semaines; nous savons donc que nous pouvons observer un horaire très chargé.

**M. Neil:** Cela me renforce dans mon opinion à savoir que, lorsqu'ils fonctionnent, les éleveurs du gouvernement sont très efficaces.

J'avais mis une question au *Feuilleton*, en janvier dernier, au sujet des profits et pertes enregistrés par les éleveurs et au sujet de l'utilisation de ces trains pendant la période allant de 1960 à 1975. Or, j'ai été surpris de constater que la réponse énumérait les six éleveurs et qu'il n'y avait que sept trains pour Moose Jaw, 20 pour Saskatoon, 8 pour Calgary, 14 pour Edmonton et 40 pour Lethbridge. Or, j'ai l'impression que la



[Text]

of Lethbridge. It seems to me that in the Moose Jaw area, there is probably more grain produced than there is in the other areas surrounding those other terminals, and when I see only 7 unit trains shipped out, it upsets me a little bit.

I am not blaming you because I understand that, basically, it is the Wheat Board, and perhaps our—I was going to say “attack” but I should not use that word—our recommendation should be to the Wheat Board asking if they would work more in conjunction with the Grain Commission.

**Mr. Pound:** I think that also. You know, there is a new elevator being built at Moose Jaw.

**Mr. Neil:** Well this surprises me, quite frankly.

**Mr. Pound:** So, we have 5-million-bushel storage there but we are going to have another 300,000-bushel storage in the very near future. That gives you an indication of what the local farmers think of our elevator.

**Mr. Neil:** I would not necessarily say the local farmers.

Did you have any consultation, for example, with the wheat pool before they decided to build that terminal?

**Mr. Pound:** No.

**Mr. Neil:** Because what I cannot understand is why . . .

**The Chairman:** Your final question, Mr. Neil.

**Mr. Neil:** . . . why some of these grain companies, knowing of the facilities—and the good facilities—that exist in the terminal positions, would not make arrangements to utilize your facilities; and they could then clean the grain to export standards. My understanding is that you are quite prepared to allow a producer to deliver to the government elevator and specify which company he wants it to be filled under—and I could not understand the construction of that terminal elevator: it seemed to me that it was just an increased cost to the producer.

**Mr. Pound:** No comment.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to pursue the point Mr. Hamilton raised.

I was at the Palliser group and heard a lecture by the chief—I do not know what you call him—and he detailed the various wheats used around the world, and the qualities, and so on. I think it was expressed there that while we have a cadillac of wheat, it is a cadillac in a relatively small area. I suppose it has always been thus, but as we expand into different markets around the world, it would appear that many more sales are going to take place to so-called developing countries with different needs.

He listed, I noticed, Algeria with special needs, and India, and various other countries. In other words, instead of looking at our wheat as the supreme wheat around the world, we should perhaps look on it more as a very good wheat in a fairly limited market, a market for this high type of wheat. What really arises is, should we limit ourselves to this high type

[Translation]

région de Moose Jaw produit beaucoup plus de grains que les autres régions desservies par ces gares et les autres éleveurs; d'où mon étonnement devant ce nombre très limité de trains.

Je ne vous blâme pas car je sais que c'est la Commission canadienne du blé qui est la principale responsable, et nous devrions donc recommander à cette dernière de coopérer davantage avec la Commission canadienne des grains.

**M. Pound:** Je le pense aussi. Vous savez, un nouvel éleveur a été construit à Moose Jaw.

**M. Neil:** Je le sais, et cela m'a beaucoup surpris.

**M. Pound:** Nous avons donc maintenant une capacité d'entreposage de 5 millions de boisseaux, à laquelle va s'ajouter une capacité de 300,000 boisseaux supplémentaires dans un avenir rapproché. Cela vous donne une idée de ce que les producteurs locaux pensent de notre éleveur.

**M. Neil:** Je ne parle pas seulement des agriculteurs locaux.

Par exemple, avez-vous eu des consultations avec la Commission canadienne du blé avant que celle-ci ne décide de construire ce silo à éleveur?

**M. Pound:** Non.

**M. Neil:** Car je n'arrive pas à comprendre pourquoi . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Neil.

**M. Neil:** . . . pourquoi certaines entreprises céréalières connaissant la qualité de ces installations ne les utiliseraient pas. Elles pourraient aussi y nettoyer leurs grains afin de répondre aux normes des exportations. Il me semble que vous êtes tout à fait prêts à permettre à un agriculteur d'entreposer ses récoltes dans un silo du gouvernement en spécifiant à quelle société il veut les vendre; or je n'arrive pas à comprendre pourquoi on a construit cet éleveur. A mon avis, c'est simplement une autre augmentation des coûts pour les producteurs.

**M. Pound:** Je n'ai rien à dire.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je voudrais reprendre la question soulevée par M. Hamilton.

J'ai assisté à une conférence du groupe Palliser au cours de laquelle le conférencier avait énuméré les principales variétés et qualités du blé utilisées dans le monde. Il avait dit que nous avions du blé de la meilleure qualité, mais que sa production se limitait à une région peu étendue. Je suppose qu'il en a toujours été ainsi mais, étant donné que nous devons approvisionner des marchés différents dans le monde entier, il va falloir s'adapter aux besoins différents des pays en voie de développement.

Le conférencier avait dit à ce propos que l'Algérie avait des besoins spéciaux, tout comme l'Inde et d'autres pays. En d'autres termes, au lieu de considérer notre blé comme étant le meilleur au monde, il faudrait peut-être le voir comme un blé de qualité supérieure pour lequel le marché est plutôt limité. Il reste donc à déterminer si nous devrions nous limiter à ce

## [Texte]

market or should we consider trying to take some of these other markets.

When it is considered that, I believe, 50 per cent or most of the increase in the American sales in the last few years has come about with, I think you would call them, Glenlea type wheats or something similar, I believe there is a legitimate debate going on as to where we are going and whether or not this is the right direction. Also I think we have to consider that probably the weather is going to be more unseasonable with more difficult growing years, and that the higher yielding wheats, even if they might be of somewhat co-called low quality, might bring us more dollars.

I was wondering how you are assessing the situation. Do you have any thoughts on the matter?

**Mr. Pound:** We are certainly not against growing another type of wheat that will give producers equal or better returns. We think it should be at least equal to what we are at present growing.

We are growing a fairly diversified crop because all our crops now are competing on the same land base. When we talk about growing another class of wheat, we have to think about our barley production, our rapeseed production, our flax production, and in the case of your friend sitting next to you, your potato production. So that when you say we should be more diversified, I think we have to look at it in the text of diversification of our agricultural land base. In western Canada last year farmers who grew malting barley made considerably more money than those farmers who grew wheat, for example.

I think we should be looking at the development of markets of malting barley. I do not think we should confine ourselves to looking at wheat by itself, because when you look at wheat production in Canada we are growing hard red spring wheat of which within that class we have No. 1, No. 2, No. 3, and 3 CU if it is very low in quality. We have durum wheat, of which we have fairly large acreage and this year a fairly large surplus. Maybe we should be doing more market promotion work in durum because we know we can produce them.

We grow Alberta red winters. I think that acreage can be increased and maybe we can get into some of the other markets, of which we are at present on the edges. We are now an exporter of white winters from southern Ontario. We produce white springs in western Canada that are used in the baking industry.

I think we have to look at the total picture. We cannot confine ourselves to what individual plant breeders are making their living on, breeding has got a little out of context.

I want to reiterate that we are not against development of other types of wheat, but we are against going into production of other types of wheat that are not going to be advantageous to the producers. I think that is the only position we are taking.

**Mr. Ritchie:** What input do you have on the licencing of a new variety? Can you veto this?

**Mr. Pound:** No. What we do—Dr. Irvine can explain if he wishes in further detail—we are only one part in the chain. We

## [Traduction]

genre de marché exclusif ou s'il vaudrait mieux envahir les autres marchés.

Compte tenu du fait que la moitié, sinon la plupart, des ventes faites par les Américains au cours des quelques dernières années puissent s'attribuer au succès des blés du genre Glenlea, on a raison à se demander si nous avons adopté la bonne politique. Il ne faut pas oublier non plus que le mauvais temps va compliquer davantage nos récoltes, et les blés ayant une forte teneur en protéines pourraient devenir une source de revenu aussi, même si certains pensent que ces genres de blés sont de qualité inférieure.

Comment voyez-vous la situation actuelle? Avez-vous des observations à faire?

**M. Pound:** Nous ne nous opposons certainement pas à la culture d'une nouvelle variété de blé qui rapporterait davantage aux producteurs. Mais il faudrait que la qualité de ces blés soit au moins aussi élevée que celle des blés cultivés actuellement.

Nous cultivons toutes sortes de céréales, grains et oléagineux, mais les terres agricoles sont limitées. Ainsi, lorsqu'on parle de la culture d'une nouvelle espèce de blé, il ne faut pas oublier l'orge, le colza et le lin que nous cultivons, en même temps que les pommes de terre, ce que votre collègue à côté ne manquerait pas de vous rappeler. Il ne faudrait donc pas qu'une production agricole plus diversifiée soit considérée sans tenir compte des terres dont nous disposons. Par exemple, les agriculteurs dans l'Ouest qui ont cultivé l'orge de brasserie ont gagné beaucoup plus d'argent l'an dernier que les agriculteurs qui cultivaient le blé.

Il faudrait songer à exploiter les marchés d'orge de brasserie. Il ne faut pas se limiter à la culture du blé seulement, parce que nous cultivons au Canada du blé dur rouge de printemps, dont il existe trois catégories, les n<sup>os</sup> 1, 2, et 3, et une quatrième, le 3 CU, si le blé est de qualité inférieure. Nous cultivons beaucoup de blé durum, et il y a un surplus assez élevé cette année. Nous devrions peut-être exploiter davantage les débouchés pour les blés durum, puisque nous les cultivons avec succès.

Nous cultivons également des blés rouges d'hiver en Alberta, mais la production pourrait toujours être augmentée et nous pourrions exploiter les marchés mieux que nous ne le faisons actuellement. Nous exportons des blés blancs d'hiver du sud Ontario, et nous cultivons dans l'Ouest des blés blancs de printemps dont on se sert dans la pâtisserie.

Il faut avoir une vue d'ensemble. On ne saurait se limiter au blé cultivé par nos agriculteurs à l'heure actuelle. On ne voit plus les choses en contexte.

Je tiens à répéter que nous ne sommes pas contre la culture d'autres espèces de blés, mais nous ne voulons pas nous y lancer sans penser au bien-être des cultivateurs. Voilà notre position.

**M. Ritchie:** Avez-vous le droit de refuser d'accorder un permis pour autoriser la culture d'une nouvelle variété de blé?

**M. Pound:** Non. M. Irvine pourrait vous donner une explication plus détaillée, s'il le veut, mais il faut comprendre que



## [Text]

are one of the people that advise on bred quality of wheats in the research stage. We also do co-operate work with research facilities around the world.

We get a feedback when a new variety is developed as to what acceptance that particular type of wheat may have in the market in Germany, for example. They may come back to us and say, "There is no market here." If we get a majority of the people coming back reporting that they do not think there is a market, that is the type of information we pass on to the committee that makes the final decision. We are only one person.

The interesting thing in plant breeding is in this exercise for the last couple of years where we have heard a lot of things about the Canadian Grain Commission and how obstructive they are in our wheat breeding programs. I have not heard too much about the wheats that have been thrown out because their agronomic characteristics have been unfavourable, and things like that. It is only one step in the whole breeding program which I think is being blown out of proportion.

Norm, you may wish to comment on that.

• 1025

**Mr. Irvine:** On the question of whether or not we have veto power, which I think is the way you put it, we are one of the principal agencies evaluating wheat quality. This is not unusual because we have the main centre for the evaluation of wheat quality in Canada, and as such we evaluate new wheats produced by plant breeders; we advise CASC, the Canadian Agricultural Services Coordinating Committee, on the result, and we advise the Canadian Grain Commission on the results. These are particularly important where a varietal standard is named in the grades, because we report then to the Canadian Grain Commission on whether variety x produced by the plant breeders is equal in quality to the standards. So there is no power of veto there at all, there is merely the advice to the Grain Commission. In the event that a variety not equal in quality to the standards might be licensed by the Department of Agriculture, it would be up to the Canadian Grain Commission to ensure in their gradings, so far as it was possible, that the variety did not grade in the top grades, in accordance with the provisions of the Canada Grain Act.

**The Chairman:** Your last question, Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** In the Dakotas, I believe nearly 50 per cent of the grain that is grown is now the so-called Glenlea variety. The term Glenlea is a poor one.

**Mr. Pound:** It is very poor.

**Mr. Ritchie:** The varieties are not as good as ours, by our standards they are not Cadillacs, yet they give 20 or 25 or 30 per cent more yield and have been credited with much of their increase in exports, which sell at 10 or 15 cents a bushel less. If that is true, why has the same thing not happened in Canada, and are you people as well as the Board of Grain Commissioners involved in this? Or if it would not have happened for some reason, maybe we can hear it.

## [Translation]

nous ne sommes qu'un maillon dans une chaîne. Nous participons aux travaux de recherche partout dans le monde et donnons des conseils au sujet de la qualité des blés.

Lorsqu'une nouvelle variété est sélectionnée, nous essayons de déterminer comment elle sera reçue sur le marché en Allemagne, par exemple. On pourrait fort bien nous dire qu'il n'y a pas de marché pour le produit. Si la majorité des intéressés nous disent qu'ils sont d'avis qu'il n'y a pas de débouchés pour ce produit, nous en avisons le comité qui prend la décision définitive. Nous ne sommes pas les seuls responsables.

Depuis deux ans environ, nous avons souvent entendu dire que la Commission canadienne des grains crée des obstacles aux programmes de développement de nouvelles espèces de blé. Je n'ai pas beaucoup entendu parler des blés qu'on a rejetés parce qu'il manquait les traits agronomiques nécessaires. On a beaucoup exagéré l'importance d'une seule étape de tout ce programme de sélection de nouvelles espèces de blés.

Voulez-vous y ajouter quelque chose, Norm?

**M. Irvine:** Vous nous demandez si nous pouvons imposer un veto. Nous sommes une des agences principales à qui on fait appel pour déterminer la qualité du blé, ce qui se comprend, puisque nous avons les installations les plus importantes du pays pour faire ce travail. Nous communiquons les résultats de nos évaluations à la Commission canadienne des grains ainsi qu'au comité de coordination des services agricoles canadiens. Les résultats de nos évaluations sont d'une importance primordiale, surtout si des normes variables font partie des catégories. Nous avisons la Commission canadienne des grains si une variété donnée répond aux normes des qualités. Ce n'est pas un pouvoir de veto que nous cherchons à exercer; nous voulons seulement conseiller la Commission des grains. Si une variété qui ne répond pas aux normes de qualité devient l'objet d'un octroi de permis par le ministère de l'Agriculture, la Commission, aux termes des dispositions de la Loi sur les grains du Canada, aura pour tâche d'assurer que cette variété ne soit pas classée parmi les catégories supérieures.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Environ 50 p. 100 du blé cultivé dans les Dakotas aux États-Unis est de la variété Glenlea. Remarquez, le terme est mal choisi.

**M. Pound:** Vous avez raison.

**M. Ritchie:** Ces variétés sont moins bonnes que les nôtres, selon nos normes, et on ne saurait les appeler les Cadillacs du monde du blé. Cependant, les récoltes de ces variétés sont 20, 25 ou 30 p. 100 plus élevées, et on y attribue une grande partie de l'augmentation des exportations, qui se vendent pour 10c. ou 15c. de moins le boisseau. Si cela est exact, pourquoi le même phénomène ne s'est-il pas produit au Canada? Êtes-vous au courant de la situation, vous et les commissaires? Si la



[Texte]

**Mr. Pound:** The Japanese market is one of our more stable markets, and we are back into the U.K. market fairly substantially this year. The first-hand information we get from both of those customers is that they prefer Canadian wheat because it is consistently better quality than the grain they are able to get from the hard red spring producing areas in the United States. For example, our 13.5 per cent protein wheat will compete with 14 per cent U.S. wheat anyplace because of the better inherent quality.

The major increase in United States' exports has not been their hard red spring wheats, it has been the wheats of their other classes, they have four distinct production areas in the United States: their hard winters, their white winters, whatever they call those that are grown in the central part, their red, their soft wheat anyway, soft reds. That is really where the major increase has been as far as United States' exports are concerned.

Now there has been a switch in some of the hard red spring producing areas directly south of us. We also are aware of the concern of the quality people in the United States because of this changing trend, and if they continue on that trend as it exists today they are going to have some real problems, if we get into a surplus situation at all, in marketing their crop—not only outside the United States, but also within the United States.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pound. Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. I want to say briefly to Mr. Pound, welcome back to the Committee, and your staff.

I have three items I want to pursue, Mr. Chairman. The first one is with regard to the Lethbridge government elevators. I want to find out if they are still for sale and if there has been any interest in purchase of that elevator. Are they still losing money rather consistently, as they have been for quite a while? I want to find out particularly from you, Mr. Pound, whether there is any increase in the use of that government elevator in Lethbridge by individual grain producers and/or the feed industry in southern Alberta. I am thinking especially of the storage of feed grains. Would you comment on that first?

**Mr. Pound:** There is much interest in the purchase of the elevator, but the elevator is not for sale at this time. There has been an increase in the use of the elevator by the local feed market. The elevator at this time is being used fairly consistently. If anything, we have a problem supplying all the storage requirements.

**Mr. Hargrave:** It is mostly for feed grains, barley and oats?

[Traduction]

chose ne s'est pas faite au Canada, peut-être pourriez-vous nous dire pourquoi.

**M. Pound:** Le marché Japonais est un de nos marchés les plus stables, et nous avons fait encore cette année pas mal de ventes en Grande-Bretagne. Selon ce que ces deux clients nous disent, ils préfèrent le blé canadien parce qu'il est d'une qualité supérieure au produit qu'ils peuvent acheter des États-Unis, des régions où on cultive le blé rouge dur de printemps. Par exemple, le blé canadien ayant une teneur en protéine de 13.5 p. 100 peut se comparer n'importe quand avec le blé américain ayant une teneur en protéine de 14 p. 100, à cause de la qualité supérieure du produit canadien.

La plus grande partie des exportations accrues aux États-Unis ne s'attribuent pas au blé rouge dur de printemps. D'autres catégories de blé expliquent ce phénomène. Aux États-Unis, il y a quatre régions de culture bien définie: là où ils cultivent les blés durs d'hiver, les régions où ils cultivent les blés blonds d'hiver, le centre du pays (j'ignore comment ils ont désigné les blés cultivés dans cette région) et la région où ils cultivent du blé rouge tendre. Les exportations américaines de ces différentes espèces de blé ont augmenté.

Mais ils ont fait des changements dans les régions juste au sud où on cultive du blé rouge dur de printemps. Ceux qui s'intéressent à la qualité du produit s'inquiètent, et si la tendance actuelle se poursuit, ils auront des problèmes, surtout s'ils ont jamais un surplus. Ils auront de la difficulté à trouver des débouchés pour ce blé, à l'extérieur du pays et sur le marché intérieur aussi.

**Le président:** Merci, monsieur Pound. M. Hargrave a la parole.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. Je tiens tout d'abord à souhaiter à M. Pound et à ses fonctionnaires la bienvenue parmi nous.

J'ai trois questions à poser, monsieur le président. Ma première question concerne les silos gouvernementaux à Lethbridge. Je voudrais savoir s'ils sont toujours à vendre et si des acheteurs se sont présentés. L'exploitation se fait-elle encore tellement à perte, comme c'est le cas depuis pas mal de temps? J'aimerais savoir, monsieur Pound, si les producteurs de grains à leur propre compte ou si les fabricants d'aliments pour bestiaux du sud de l'Alberta utilisent plus qu'avant cet élévateur du gouvernement à Lethbridge? Je pense particulièrement à l'entreposage des grains fourragers.

**M. Pound:** Beaucoup seraient amateurs de ce silo à élévateur, mais celui-ci n'est pas à vendre à l'heure actuelle. Le marché local des grains fourragers l'utilise plus qu'auparavant; en fait, l'élévateur est utilisé presque constamment et si nous avons un problème c'est celui de fournir suffisamment d'espace pour l'entreposage.

**M. Hargrave:** S'en sert-on surtout pour l'orge et l'avoine fourragères?

[Text]

• 1030

**Mr. Pound:** And oil feeds as well, because the Canbra plant is right across the road from us.

**Mr. Hargrave:** Do they make a substantial use of the storage facilities?

**Mr. Pound:** Yes, they do. It is not very profitable because if you put grain in store and leave it there for a year, you do not make much money on grain. So the volume going through is not that great, but the utilization of the capacity has been fairly high.

**Mr. Hargrave:** How about feed lots, and using them for storage of barley that they are bringing in from longer distances when they have to?

**Mr. Pound:** They are using it.

**Mr. Hargrave:** Is there an increase in that use?

**Mr. Pound:** Yes.

**Mr. Hargrave:** I have mixed feelings about you telling me it is no longer for sale. Probably that is good news in the sense that it is being used more. When was the decision made to take it off the market, so to speak?

**Mr. Pound:** As you know we had an offer on it, which was refused, and we have never been in a position to offer it again.

**Mr. Hargrave:** At one time there was a suggestion you were going to pay somebody to take it off your hands.

**Mr. Pound:** Yes. In the interests of the federal treasury it may still be a good idea.

**Mr. Hargrave:** I want to move now to what might be described as the after-development following the removal of the feed freight assistance. I am thinking particularly of western Ontario and the complementing policy of building feed storage facilities in Ontario. I think it is only just a short while ago that there was an announcement made about a rather substantial storage facility being built. Will that elevator be part of the government elevator system?

**Mr. Pound:** No. It will be operated by UCO. The lease will be administered by the Canadian Grain Commission but the elevator will be operated by United Co-operatives of Ontario.

**Mr. Hargrave:** But it will still be your responsibility.

**Mr. Pound:** Indirectly, but the actual operation, no. Mr. Leith is more familiar with the terms than I am.

**Mr. Hargrave:** I would like to hear a little more about the terms of that agreement, if I might.

**Mr. G. G. Leith (Commissioner, Canadian Grain Commission):** There was a grant of money made by the federal government to the construction of this. One of the conditions of that grant was that the Canadian Grain Commission would act as the government agent in management of the elevator.

[Translation]

**M. Pound:** Et les graines oléagineuses fourragères parce que l'usine Canbra se trouve juste de l'autre côté de la rue.

**M. Hargrave:** Cette usine se sert-elle beaucoup des installations d'entreposage?

**M. Pound:** Oui. Cela n'est pas très profitable parce que si l'on entrepose du grain pendant un an, ce n'est pas très rentable. Ainsi, ce n'est pas tellement le volume manutentionné qui est impressionnant, mais bien la grande utilisation qui est faite de l'installation.

**M. Hargrave:** Ne pourrait-on se servir des silos des parcs d'engraissement pour entreposer l'orge qui vient de loin, au besoin?

**M. Pound:** C'est ce qu'on fait.

**M. Hargrave:** Est-ce que cela se fait maintenant plus qu'auparavant?

**M. Pound:** Oui.

**M. Hargrave:** Je me pose des questions quand vous me dites que cet élévateur n'est plus à vendre. Sans doute est-ce là une bonne nouvelle puisque ces installations sont plus utilisées qu'auparavant. Quand a-t-on décidé de retirer du marché cet élévateur?

**M. Pound:** Vous le savez sans doute, notre prix a été refusé et nous n'avons jamais pu faire une offre semblable.

**M. Hargrave:** A un moment donné on avait dit que vous alliez payer quelqu'un pour vous débarrasser de cet élévateur.

**M. Pound:** Oui. Ce serait peut-être une bonne idée dans l'intérêt du trésor fédéral.

**M. Hargrave:** J'aimerais maintenant passer à ce que l'on pourrait appeler les nouveaux développements suite au retrait de l'aide au transport des grains fourragers. Je pense particulièrement à l'ouest de l'Ontario et à la politique complémentaire de construction d'entrepôts à grains fourragers dans cette province. On a annoncé tout récemment la construction d'installations d'entreposage très importantes. Cet élévateur fera-t-il partie du système fédéral d'élevateurs?

**M. Pound:** Non, il relèvera de la *United Co-operatives of Ontario*. L'administration du bail se fera par la Commission canadienne des grains mais l'élévateur sera exploité par la *United Co-operatives of Ontario*.

**M. Hargrave:** Est-ce qu'il relèvera quand même de votre organisme?

**M. Pound:** Indirectement, mais pas en ce qui concerne l'exploitation. M. Leith est mieux au courant de la question que moi.

**M. Hargrave:** J'aimerais que l'on me parle un peu des conditions de l'entente.

**M. G. G. Leith (commissaire, Commission canadienne des grains):** Le gouvernement fédéral a subventionné la construction du silo à élévateur. Une des conditions de la subvention était que la Commission canadienne des grains interviendrait en tant que représentant du gouvernement dans la gestion de l'élévateur.



[Texte]

That does not mean day-to-day management. It really means the policy under which producer deliveries would be accepted at the elevator. It is not a storage structure. It is not intended to be used for storage as such. The ambition is to get as much throughput as possible. In fact, unless substantial turnover is achieved, the facility will not be financially successful. So it should not, I think, be described as a storage facility.

**Mr. Hargrave:** Presumably it is being built to store western feed grains, especially barley. Is it?

**Mr. Leith:** I would not say that is the main purpose of it.

**Mr. Hargrave:** Is that a purpose it could be used for?

**Mr. Leith:** Yes, it could be used for that.

**Mr. Hargrave:** What is the other purpose? To store Ontario-produced corn?

**Mr. Leith:** Yes. Really it is to provide a facility for transshipment of corn, beans and wheat. Also it will be a facility to service a process elevator which will be adjacent, to use some western oil seeds and some local beans and perhaps to some extent some imported beans.

**Mr. Hargrave:** Is the wheat Ontario-produced wheat?

**Mr. Leith:** Yes, it will be, in major part.

**Mr. Hargrave:** There is less emphasis on western wheat.

**Mr. Leith:** I would think it is extremely unlikely that any western wheat would be handled in that facility.

• 1035

**Mr. Hargrave:** How do you envisage its use with respect to say, the percentage of Western feed grains available for feeding somewhere in Central or Eastern Canada?

**Mr. Leith:** I would think it would be minimal. There would be very little, if any, Western feed grains in that elevator.

**Mr. Hargrave:** Is this the only elevator of this type that has been planned so far?

**Mr. Leith:** I am not sure about planning of our other elevators. But it is the only one that we know about. Its peculiar feature, Mr. Hargrave, is that it is going to be connected to a process elevator, and as such, will be given a transfer licence.

**Mr. Hargrave:** In the same vicinity?

**Mr. Leith:** It will receive a transfer elevator licence.

**Mr. Hargrave:** Yes.

**Mr. Leith:** It will be licensed by the provincial . . .

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Leith. I want to come to my third topic, now, and that is with respect to what, I think, Mr. Pound, is a new and, I think, rather growing interest, rather substantial interest, in the use of new varieties especially adapted to the irrigation areas of Southern Alberta that you and I are both very familiar with.

[Traduction]

Il ne s'agit évidemment pas de la gestion au jour le jour; le gouvernement aura droit de regard sur les différentes livraisons qui sont acceptées à l'élévateur. En fait, il ne s'agit pas d'installations d'entreposage. Le but est de faire passer autant de grain que possible par cet élévateur sans quoi il ne serait pas rentable. Ainsi donc il ne faudrait pas désigner ces installations comme installations d'entreposage.

**M. Hargrave:** Je suppose que l'élévateur est construit afin de permettre l'entreposage des grains fourragers de l'Ouest et spécialement de l'orge, n'est-ce pas?

**M. Leith:** Ce n'est pas là le but principal de la construction.

**M. Hargrave:** Est-ce que cela pourra être utilisé à cette fin?

**M. Leith:** Oui.

**M. Hargrave:** Pourquoi l'élévateur sera-t-il également utilisé? Pour le maïs ontarien?

**M. Leith:** Oui. En fait, cette installation servira à entreposer le maïs, les haricots et le blé avant que ceux-ci ne soient réexpédiés sur le marché. De plus, l'élévateur fournira les ingrédients nécessaires à une usine de transformation qui sera construite à côté de lui et qui transformera certaines graines oléagineuses de l'Ouest, certains haricots locaux et peut-être même importés.

**M. Hargrave:** Le blé sera-t-il du blé ontarien?

**M. Leith:** Oui, pour la plupart.

**M. Hargrave:** Il n'y aura pas tellement de blé de l'Ouest?

**M. Leith:** Il est très peu probable que du blé de l'Ouest passe par ce silo à élévateur.

**M. Hargrave:** Pensez-vous que cet élévateur servira à entreposer des grains fourragers de l'Ouest à destination de certains endroits dans le centre ou l'Est du Canada?

**M. Leith:** Très peu ou pas du tout de grains fourragers de l'Ouest.

**M. Hargrave:** Est-ce là le seul silo à élévateur de ce genre qui a été prévu jusqu'à présent?

**M. Leith:** Je ne suis pas sûr de la planification dans ce domaine. C'est le seul que nous connaissions en tout cas. Sa principale caractéristique est qu'il s'agira d'un silo à élévateur relié à une usine de transformation ce qui lui permettra de détenir un permis de transfert.

**M. Hargrave:** Dans les environs?

**M. Leith:** Cet élévateur détiendra un permis de transfert.

**M. Hargrave:** Oui.

**M. Leith:** Il détiendra ce permis des autorités provinciales . . .

**M. Hargrave:** Merci, monsieur Leith. J'aimerais maintenant aborder mon troisième sujet qui suscite de plus en plus d'intérêt; je veux parler de la culture des nouvelles espèces adaptées tout particulièrement aux sols irrigués du sud de l'Alberta que vous connaissez tout aussi bien que moi.



**[Text]**

It seems to me, first of all, there has been a decision made to develop the high-line portion of that still relatively new irrigation development and bring in—the figure that I am aware of is—another 250,000 acres eventually through the development of that high-line ditch down in that foremost country down in there.

Now, in addition, and it would seem to me that the farmers, who have newly-irrigated land, might tend, logically, to grain varieties that are especially adapted to concentrated irrigation, because they have their normal dry-land grain-farming equipment that would adapt very easily.

Also there is another factor that is becoming, I think, apparent, and that is that the sugar-beet industry is fighting a pretty tough battle to remain competitive with the sugar interests, the processing interests in the United States, especially in and around Los Angeles. And I would have to say that there is some concern about whether or not those beet growers might be better off to switch to highly-productive varieties of irrigated-grain crops. Now, is your Commission involved in encouraging and recommending some new varieties? I am thinking especially of the soft white spring wheats that yield very tremendous yields under irrigation, and new varieties of barley, like one in particular that I have been made aware of, called Steptoe. But I would like your comments on that, if I could have them.

**Mr. Pound:** Well, I think the simple answer is, “no”, we are not involved directly in the development of grains specifically for irrigation. We . . .

**Mr. Hargrave:** Do you not feel there is going to be an increase in demand for this and by the same token should you not be becoming more involved in it?

**Mr. Pound:** Well, I am not sure that there would be an increase in demand for grains grown on irrigation. I am not convinced, in my own mind, that irrigation should be used for grain production per se, because of, in many cases, our lack of feed requirements. This year may be a good example, where, if the total irrigated areas in Western Canada were into A production, it might be pretty beneficial to our cattle industry.

**Mr. Hargrave:** I would agree, provided we could afford to buy their production.

**Mr. Pound:** Under normal conditions, grain production, as you well know, on irrigation, is a pretty expensive proposition. So that there may be other types of crops that may be more-advantageously produced on irrigation. I think . . .

**Mr. Hargrave:** But do you not think, on this new 250,000 acres, that is going to come under the ditch, reasonably soon, as soon as it can be developed, the first crop that likely will be grown will be varieties of grain, because it will be the easiest one to adapt to first of all and so on?

**Mr. Pound:** Well, first of all, any of the varieties we are growing, today, will do very well on irrigation with proper fertilization. White springs is an example. We know barleys will do very well; we know oats will do very well. So that I

**[Translation]**

Je crois qu'on a décidé d'utiliser la partie élevée des terres nouvellement irriguées, ce qui permettra, si je ne me trompe, de cultiver 250,000 acres de plus qu'auparavant.

Il semblerait logique que les agriculteurs qui disposent de ces nouvelles terres fraîchement irriguées veuillent essayer la culture de variétés de grains spécialement adaptés à l'irrigation concentrée en adaptant leurs machines agricoles à ce nouveau terrain.

De plus, l'industrie de la betterave sucrière s'efforce par tous les moyens de rester concurrentielle avec celle des États-Unis, spécialement l'industrie située à Los Angeles et aux alentours. On se demande s'il ne vaudrait pas mieux pour celle-ci de passer à la culture plus abondante de nouvelles variétés de grains cultivés en terre irriguée. Votre commission encourage-t-elle ce genre de choses? Je pense particulièrement au blé blanc de printemps dont la récolte est extrêmement bonne en terrain irrigué et certaines des nouvelles variétés d'orge et particulièrement la Steptoe dont on a parlé. Quels sont vos commentaires?

**M. Pound:** La réponse est non, notre commission ne s'occupe pas directement de la sélection de grains pour les terrains irrigués.

**M. Hargrave:** Ne croyez-vous pas qu'il y aura une augmentation de la demande de ce genre de produits? Si tel est le cas, ne devriez-vous pas attacher plus d'importance à cette question?

**M. Pound:** Je ne suis pas sûr qu'il y aura un accroissement de la demande de grain cultivé en terrain irrigué. Personnellement, je ne suis pas sûr non plus que la production de grains devra se faire en terrain irrigué, et ce tout simplement parce que nous n'avons pas suffisamment de grains fourragers. Si l'on veut prendre cette année comme exemple, si toutes les terres irriguées de l'ouest de l'Ontario avaient donné une récolte de catégorie A cela serait très avantageux pour l'élevage bovin.

**M. Hargrave:** Évidemment, pourvu que l'on puisse acheter la production.

**M. Pound:** Dans des conditions normales, la production de grains, comme vous le savez, en terrain irrigué, revient assez cher. Ainsi donc il conviendrait peut-être mieux de cultiver d'autres récoltes sur ces terrains.

**M. Hargrave:** Mais ne croyez-vous pas que ce que l'on sèmera d'abord sur ces 250,000 acres qui grâce à l'irrigation deviendront propres à la culture, sera du grain de différentes variétés, tout simplement parce que cela sera le plus facile à acclimater et adapter?

**M. Pound:** Avec les engrais qui conviennent, toutes les variétés actuelles pousseront très bien en terrain irrigué. Le blé blanc de printemps est un exemple. Les différentes variétés d'orge ainsi que certaines variétés d'avoine pousseront très bien

[Texte]

think there are grains that are available that can be used. I am not saying that there may not be additional work that should be done but there is a fair amount of work done at Lethbridge on this type of production.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pound, Mr. Hargrave.

• 1040

**Mr. Hargrave:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Murta.

**Mr. Murta:** Mr. Pound, the information I got this morning indicates that Southern Manitoba has had two inches of rain, so maybe we will get some of those potatoes in after all. Anyway it is looking much better.

There are three inland terminals at the present time at Rosetown, Elm Creek and Weyburn; I suppose they would be classified as inland terminals. The Elm Creek terminal has run into a bit of a problem because of some discrepancies. I wonder if you could comment on those and give us at least a brief background as to what happened; why the three or four companies, including Cargill and the pools, et cetera, are being charged and also why 25 or 30 farmers are involved in the court action.

**Mr. Pound:** I cannot comment on the charges that are being made because . . .

**Mr. Murta:** No, I understand that.

**Mr. Pound:** . . . they are being made by the Canadian Wheat Board and, as I have said in the past, I get into enough trouble just answering questions in relations to the Commission's operation. The Commission had a thorough investigation and there were no violations under the Canada Grain Act.

**Mr. Murta:** I see, so it was under the Wheat Board act itself where the violations occurred and it was in flax, I believe, was it not?

**Mr. Pound:** Yes.

**Mr. Murta:** And it is in the courts at the present time?

**Mr. Pound:** That is right.

**Mr. Murta:** So I suppose neither one of us can talk about it to any great extent. As far as your department is concerned there was nothing wrong with what the elevator companies did.

**Mr. Pound:** We did not lay any charges.

**Mr. Murta:** Could you have laid charges?

**Mr. Pound:** It is debatable.

**Mr. Murta:** In what areas could you have laid charges?

**Mr. Pound:** There was the question of a form which was used, there was some consideration that the form had not been properly authorized and in our opinion the form had been properly authorized.

[Traduction]

également. Je ne dis pas qu'il ne faudra pas travailler davantage, mais on fait pas mal de travail à cet égard à Lethbridge à l'heure actuelle.

**Le président:** Merci, monsieur Pound. Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci.

**Le président:** Monsieur Murta.

**M. Murta:** Monsieur Pound, d'après les renseignements que j'ai reçus ce matin, deux pouces de pluie sont tombés sur le sud de l'Alberta, et la récolte des pommes de terre ne sera peut-être pas compromise malgré tout. La situation a l'air beaucoup meilleure à l'heure actuelle.

Il y a trois élévateurs de têtes de ligne à l'intérieur des terres à Rosetown, Elm Creek et Weyburn. Je suppose que l'on pourrait les décrire comme élévateurs de têtes de ligne situés à l'intérieur des terres. Le silo à élévateur d'Elm Creek a eu des problèmes à cause de certains différents. Pourriez-vous nous en parler et nous dire en bref ce qui s'est passé? Pourquoi les trois ou quatre compagnies, y compris Cargill et les syndicats, sont poursuivies en justice et pourquoi 25 ou 30 agriculteurs sont impliqués dans le procès.

**M. Pound:** Je ne pourrais faire de commentaires sur les accusations, étant donné que des . . .

**M. Murta:** Non, je comprends bien.

**M. Pound:** . . . des poursuites ont été intentées par la Commission canadienne du blé, et comme je l'ai déjà dit, j'ai déjà assez d'ennuis lorsque je réponds aux questions qui concernent l'exploitation de la commission. La Commission a fait une enquête complète et peut dire que la Loi sur les grains du Canada n'a pas été violée.

**M. Murta:** Ainsi donc, les poursuites auraient été intentées pour une contravention à la Loi sur la Commission canadienne du blé, et plus précisément dans le cas du lin, si je ne m'abuse.

**M. Pound:** C'est bien cela.

**M. Murta:** Et l'affaire est pendante devant les tribunaux à l'heure actuelle?

**M. Pound:** Oui.

**M. Murta:** Ainsi donc, je crois que l'on ne pourra discuter de cette question en détail. En ce qui vous concerne, vous n'avez rien trouvé à redire de la conduite des compagnies d'élévateurs?

**M. Pound:** Nous n'avons porté aucune plainte.

**M. Murta:** Est-ce que vous auriez pu le faire?

**M. Pound:** C'est discutable.

**M. Murta:** A quel égard auriez-vous pu porter plainte?

**M. Pound:** On a soulevé la question d'une formule qui a été utilisée, formule qui aurait pu ne pas être autorisée; or, à notre avis, la formule avait été dûment autorisée.



[Text]

**Mr. Murta:** Are any changes being made in your procedures, or the Wheat Board's procedures or the forms or what have you so that this type of incident will not occur again?

**Mr. Pound:** We have tried to update our forms system to accommodate the modern concept in the operations of elevators. As you know, in those elevators the weighing station is in one location, the grading station is in another location and the physical grain is stored in yet another location. In the original elevators that have been in operation for some 50 years everything was altogether. There had to be a streamlining of the paper flow and we have tried to accommodate that streamlining.

**Mr. Murta:** That leads me into another area related to this. With the advent of inland terminals, I believe Cargill are looking at possibility of two more: one at Brandon, Manitoba, the other at Calgary. They have purchased the land, I believe, in Calgary. What problems does this pose for your organization? Do you see many changes that will be necessary within your organization to work with the advent of large inland terminals such as the one we see at Elm Creek?

**Mr. Pound:** No, there is no problem as far as we are concerned. We have made the necessary changes to accommodate the types of facilities that we think will be constructed in the next few years. For example, I do not think you are going to see terminals built with a capacity of 500,000 or 1 million bushels. I think they are probably going to confine their capacity closer to 300,000. I do not think we will see quite as elaborate facilities built as some that have been built in the past.

**Mr. Murta:** I see.

**Mr. Pound:** I may be wrong because it is not my money that is being spent, that is just an observation.

**Mr. Murta:** Right. You have also the Grain Institute, I believe that is what it is called in Winnipeg. You work in conjunction with the Grain Institute, do you?

**Mr. Pound:** There is a five-member board which establishes policy for the Grain Institute. We provide two of those directors; the Wheat Board provides two; and Industry, Trade and Commerce and Agriculture, through the Grains Group, provide one.

• 1045

**Mr. Murta:** I see. That is the make-up of the Board, itself.

**Mr. Pound:** That is right.

**Mr. Murta:** So you lend your expertise to the institute from time to time as things warrant.

The only other question I have is in relation to the Hall Commission and I understand the report will be out by the end of May or the first part of June, I think. You will be studying it, obviously. Will it have any effect so far as your operations are concerned or will it just be sort of something of interest,

[Translation]

**M. Murta:** Votre commission ou la Commission canadienne du blé, avez-vous décidé de changer votre façon de procéder pour qu'un incident de ce genre ne se reproduise plus?

**M. Pound:** Nous avons essayé de mettre à jour notre système de formule afin de tenir compte des progrès dans l'exploitation des silos à élévateurs. Comme vous le savez, dans ceux-ci, la station de pesage se trouve à un endroit, la station où les produits sont classés se trouve dans un autre endroit; quant au grain, lui-même, il est entreposé encore autre part. Dans les premiers silos à élévateurs, qui fonctionnent depuis 50 ans, toutes ces opérations se faisaient sous le même toit. Nous avons dû faciliter les opérations de bureau.

**M. Murta:** Cela me pousse à vous poser une autre question reliée à celle-là. Je crois que Cargill étudie la possibilité de construire deux autres élévateurs de tête de ligne à l'intérieur des terres, l'un à Brandon au Manitoba et l'autre à Calgary. Cette compagnie a acheté du terrain à Calgary, je crois. Quels problèmes cela pose-t-il pour votre organisme? Prévoyez-vous devoir changer vos opérations afin de tenir compte de ces silos importants situés à l'intérieur des terres comme celui d'Elm Creek?

**M. Pound:** Non, nous n'entrevoions pas de problèmes. Nous avons prévu les changements nécessaires qui vont de pair avec les genres d'installations qui seront construites au cours des quelques prochaines années. Mais je ne crois pas que l'on construira des silos de têtes de ligne d'une capacité de 500,000 ou un million de boisseaux, mais plutôt de 300,000 boisseaux. Je ne crois pas que les nouveaux élévateurs seront aussi compliqués que ceux qu'on a construits il y a quelques années.

**M. Murta:** Je vois.

**M. Pound:** Je me trompe peut-être, et en fait ce n'est pas notre argent qui est dépensé, et il s'agit là simplement d'une observation de ma part.

**M. Murta:** Bien. Il existe également l'Institut des grains à Winnipeg. Vous travaillez en collaboration avec cet institut, n'est-ce pas?

**M. Pound:** Un Comité de 5 membres établit la politique de cet institut. Deux de ses membres proviennent de notre commission; la Commission canadienne du blé y nomme deux membres et le ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Agriculture en nomme un par le truchement du groupe d'étude des grains.

**M. Murta:** Je vois. Vous venez de parler de la composition de ce conseil.

**M. Pound:** Oui.

**M. Murta:** Ainsi donc, vous prêtez main-forte à l'Institut de temps en temps.

J'aimerais poser une autre question au sujet du rapport de la Commission Hall, qui je crois sera rendu public à la fin du mois de mai ou au début de juin. Je suppose que vous étudierez ce rapport. Est-ce qu'il aura une certaine incidence sur vos

[Texte]

but nothing that is going to really have any meaning so far as you are concerned?

**Mr. Pound:** Of course, I have not had a chance to review the report yet so I do not know. We did have some meetings with the Judge during his various hearings across Canada. I think we met with him twice to answer specific questions that he had and impart with the limited knowledge we have about the grain handling facilities across Western Canada. Whether he has written some of those comments into his report, I have no idea.

**Mr. Murta:** I see. As far as the Hall Commission's Report when it comes out, will you be doing a summary of it, for example, or will it have any direct impact on your own operations?

**Mr. Pound:** At this point in time I do not know.

**Mr. Murta:** I see.

**Mr. Pound:** As soon as we get a copy of the report we are going to be going through it pretty thoroughly to find out.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, earlier in the questions asked there was a variety of barley mentioned which you suggested would grow well in irrigation. Does that mean it might grow well in eastern climates where irrigation is not so necessary?

**Mr. Pound:** I will ask our expert here, Dr. Irvine.

**Dr. Irvine:** In connection with the particular variety of barley that was mentioned, I do not think there is any necessary connection. In general, your eastern climate responds more to barleys which have been developed in Europe which has a similar climate and for irrigation conditions in Western Canada these varieties are not necessarily the best ones. The Mexican program, which is not concentrated on barley nearly so much as wheat, has been aimed at specifically the development of high-yielding varieties of cereal grains for the conditions that you are talking about there, irrigation and a high degree of fertilization.

**Mr. McCain:** You are not at all familiar then with any varieties, other than European varieties, which might work in Eastern Canada, because the present varieties are not particularly viable in our areas.

**Dr. Irvine:** Certainly the variety testing program includes stations in Eastern Canada and in Western Canada so that varieties, either developed for Eastern Canada or Western Canada, are switched in the variety testing program so we see how they work in each area. There is nothing coming out of the western program which would suggest that we found anything that will really yield well in Eastern Canada.

**Mr. McCain:** Are you aware of any effort being made to determine what varieties might grow well in the East, might be viable?

[Traduction]

opérations, ou s'agira-t-il seulement d'un document d'intérêt limité?

**M. Pound:** Je n'ai pas eu la possibilité d'étudier le rapport, et je ne pourrais par conséquent vous répondre. Nous avons eu certaines réunions avec le juge, au cours des différentes audiences qui ont eu lieu d'un bout à l'autre du Canada. Je crois que nous l'avons rencontré deux fois pour répondre précisément à des questions qu'il voulait nous poser et pour lui faire part de notre connaissance limitée dans le domaine des installations de manutention de grain dans l'Ouest du Canada. Je ne pourrais vraiment pas vous dire s'il a tenu compte de nos commentaires dans la rédaction de son rapport.

**M. Murta:** Je vois. Quand le rapport sera rendu public, en ferez-vous un résumé, ou est-ce qu'il aura un impact direct sur votre exploitation?

**M. Pound:** Je ne pourrais vous répondre à l'heure actuelle.

**M. Murta:** Je vois.

**M. Pound:** Dès que nous aurons un exemplaire de ce rapport, nous l'étudierons en détail, afin de voir ce qu'il en est.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Monsieur le président, au cours de cette séance, on a parlé d'une variété d'orge qui, à votre avis, pousserait très bien en terrains irrigués. Est-ce que cela signifie que cette variété pousserait bien dans le climat de l'est du pays où l'irrigation n'est pas tellement nécessaire?

**M. Pound:** Je vais donner la parole à notre spécialiste, le Dr Irvine.

**M. Irvine:** En ce qui concerne la variété d'orge dont on a parlé, je ne crois pas qu'il y ait nécessairement un rapport. De façon générale, l'orge de type européen pousse mieux dans le climat de l'est du pays, climat qui ressemble assez bien au climat européen; ces variétés par contre ne sont pas les meilleures à utiliser dans du terrain irrigué de l'ouest du Canada. Le programme mexicain qui ne vise pas autant l'orge que le blé, a pour but de mettre au point des variétés très bonnes de céréales qui pousseraient dans les conditions dont vous parlez, c'est-à-dire un terrain irrigué et une fertilisation intensive.

**M. McCain:** Alors, vous ne connaissez pas d'autres variétés que les variétés européennes qui pousseraient bien dans l'est du Canada; en effet, les variétés actuelles ne nous donnent pas de bonnes récoltes.

**M. Irvine:** Il existe le programme d'essai de différentes variétés, programme développé à la fois dans l'est et dans l'ouest du Canada et dans le cadre duquel on essaie d'acclimater des variétés de l'est à l'ouest et vice versa. Rien dans le programme de l'ouest ne laisse penser que des grains de cette région se développeraient bien dans l'ouest du Canada.

**M. McCain:** Savez-vous si l'on essaie de déterminer quelles variétés nous donneraient une bonne récolte dans l'est?



## [Text]

**Dr. Irvine:** The Canada Department of Agriculture through the Canada committees conducts co-operative tests each year. They have made a number of introductions of European varieties into these tests, so that information is gradually being made available as they put new varieties into the test each year. The pay-off has not been too great, that is, they have not identified too many European varieties which respond well to conditions in Eastern Canada. There are several varieties which have been grown in some parts of the United States. The west-central area of the United States has responded reasonably well to a couple of European varieties and there, there may be irrigation involved, in Idaho, places of that sort. But, generally speaking, we have not found anything that looks like a breakthrough in terms of yield for barleys in Eastern Canada. Now, I am not sure whether you are thinking of feed barleys or malting barleys.

**Mr. McCain:** Well, either, but I suppose feed barley is the dominant requirement at the moment, particularly east of Montreal. It is certainly feed barleys for which the demand is more important. But which kind you want does not make much difference from the sound of your remark, does it? If you could grow malting barley profitably I suppose that is something you would undertake.

• 1050

**Dr. Irvine:** Well, in malting type barleys you are not going to get high yielding characteristics, if you are looking to Europe as a source of varieties. There is a great deal of plant breeding work done in Europe as you are probably aware, almost all by private companies and they are producing large numbers of varieties and are managing to make some pretty significant increases in yield in the area of the feed barleys and the feed wheats. This is the direction that they are principally going in that you do not find these same increases in yield in connection with either bread wheats, proper bread wheats, or malting barleys.

**Mr. McCain:** Is our effort in Canada directed towards developing new Canadian varieties or is it equally conscientious in its effort to determine if there are any foreign varieties which might be productive and profitable in Canada?

**Dr. Irvine:** I think the major thrust has been breeding varieties in Canada for Canadian conditions. I think particularly in terms of Eastern Canada and Quebec especially, where you have pretty high moisture conditions and drainage problems and things of that sort, conditions are much closer to conditions you find in Europe. The Maritimes is the same way. We found, for instance, not in barley but in wheat, that when we bought the variety, opals, over from Europe, it was for some time the most prolific wheat variety in that area.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Irvine.

**Mr. McCain:** Could I just ask one more question.

**The Chairman:** One final question, Mr. McCain.

**Mr. McCain:** That was a very significant remark you made, "for some time." Now, have we maintained the strain at our

## [Translation]

**M. Irvine:** Agriculture Canada, par le truchement de ses comités, fait des tests coopératifs chaque année. Différentes variétés européennes ont été utilisées, ce qui permet d'avoir une idée de celles-ci. Les résultats n'ont pas été trop fameux; en ce sens que l'on a pas identifié beaucoup de variétés européennes qui puissent s'acclimater convenablement dans l'est du Canada. Il y a différentes variétés qui ont été cultivées dans certaines parties des États-Unis. Dans le centre et dans l'ouest de ce pays, certaines variétés européennes se sont bien acclimatées et certaines ont été semées en terrains irrigués, notamment dans l'Idaho, par exemple. Toutefois, en général, nous n'avons eu aucun succès important pour ce qui est du rendement de ces orges dans l'est du Canada. Évidemment, je ne sais pas si vous songez à l'orge fourragère ou à l'orge de brasserie.

**M. McCain:** De n'importe laquelle des deux, mais je suppose qu'actuellement c'est l'orge fourragère qui est surtout demandée, notamment à l'est de Montréal. Toutefois, à vous entendre parler, il ne semble pas que le type d'orge demandée soit très important. J'imagine que si vous pouviez cultiver de l'orge de brasserie de manière rentable, vous le feriez.

**M. Irvine:** Pour ce qui est de l'orge de brasserie, vous n'allez pas obtenir un très grand rendement si vous songez à l'Europe comme source de variétés. Comme vous le savez sans doute, un grand nombre d'entreprises privées européennes s'occupent de la sélection des plantes; elles produisent un vaste nombre de variétés et sont en train d'obtenir de nettes améliorations du rendement de l'orge fourragère et du blé fourrager. Elles s'occupent principalement de ces espèces; ces augmentations de rendement ne se produisent pas pour le blé panifiable ou pour l'orge de brasserie.

**M. McCain:** Au Canada, nous occupons-nous surtout d'élaborer de nouvelles variétés canadiennes ou tâchons-nous également de voir s'il existe des variétés étrangères qui pourraient avoir un bon rendement et être rentables au Canada?

**M. Irvine:** Je pense qu'au Canada on s'est surtout occupé d'adapter les plantes aux conditions canadiennes. Je songe notamment à l'est du Canada et surtout au Québec où l'humidité est assez élevée, les problèmes de drainage sont assez considérables et les conditions sont donc assez proches de celles de l'Europe. La même chose s'applique aux Maritimes. Pour le blé, par exemple, nous nous sommes aperçus lorsque nous avons acheté la variété Opal qui provenait de l'Europe, elle a été, pendant un certain temps, la variété de blé la plus fertile de la région.

**Le président:** Merci, monsieur Irvine.

**M. McCain:** Puis-je poser une seule autre question?

**Le président:** Cela sera votre dernière question, monsieur McCain.

**M. McCain:** Vous avez dit, chose très importante, «pendant un certain temps». Avons-nous réussi à entretenir la lignée de

[Texte]

breeding stations or has that strain deteriorated as it has been reproduced in Canada without adequate effort to retain its initial characteristics at research levels?

**Dr. Irvine:** No, so far as I know, the strain is perfectly okay. It has not gone down as people have said but, on the other hand, Glenlea has outyielded it. Now, that is a variety which was developed in Canada for Western Canadian conditions particularly.

**Mr. McCain:** Yes, but opal has declined in yield. Why?

**Dr. Irvine:** Relative to other varieties. And as I say, glenlea is outyielding opal in Quebec now. So opal is not grown to any great extent and glenlea has pretty well replaced it.

**Mr. McCain:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCain. Mr. Schellenberger.

**Mr. Schellenberger:** Are you aware of the new strain of wheat developed in Israel that sends its roots down a foot and a half. I was suggesting it to Bert here, so that he could grow some on those dry grasslands.

**Mr. Hargrave:** They will have to go down five feet.

**Mr. Schellenberger:** It seems like a significant discovery and I imagine it could be adapted to some areas in Canada.

Anyway I have two main questions: one is on the Prince Rupert elevator. I understand we are expanding the elevator. Could you give us a report as to just what is happening with the Prince Rupert facilities?

**Mr. Pound:** Well, it is not being expanded.

**Mr. Schellenberger:** The Minister definitely stated that he was going to expand it.

**Mr. Pound:** Well, let me put it this way then: at this point in time the Canadian Grain Commission does not have any funds for additional expansion at Prince Rupert. That is the simplest way to answer it, I guess.

**Mr. Schellenberger:** We have been talking a great deal about metric conversion over the past few weeks and I am just wondering . . .

**Mr. Pound:** Yes, it seems to me I have heard that.

**Mr. Schellenberger:** My colleague here said that the slogan was at one time "A hundredweight in '58"; now we are wondering if it is going to be 1988 or 1978. Just what is the Canadian Grain Commission doing in the field of metric conversion?

• 1055

**Mr. Pound:** Well, I had an opportunity to be in the House on Tuesday afternoon, and listen to the debate. I think we are waiting for the people in Ottawa to tell us what we can do.

[Traduction]

cette variété ou s'est-elle détériorée et a-t-elle été reproduite au Canada sans que l'on déploie suffisamment d'efforts afin de retirer ses caractéristiques initiales grâce à de la recherche?

**M. Irvine:** Pour autant que je sache, la lignée est en très bon état. Elle ne s'est pas détériorée comme l'ont dit certaines personnes; toutefois, d'autre part, le blé Glenlea a maintenant un rendement encore supérieur. Il s'agit là d'une variété qui a été améliorée au Canada spécialement pour les conditions de l'Ouest canadien.

**M. McCain:** Oui mais le blé Opal a connu une baisse de rendement. Pourquoi?

**M. Irvine:** Perte par rapport aux autres variétés. Comme je l'ai dit, actuellement, au Québec, le blé Glenlea a une production supérieure au blé Opal. C'est pourquoi on ne cultive plus le blé Opal et qu'on l'a remplacé par le blé Glenlea.

**M. McCain:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur McCain. M. Schellenberger.

**M. Schellenberger:** Savez-vous qu'ils rêvent à élaborer une nouvelle variété de blé dont les racines s'enfoncent à une profondeur d'un pied et demi? J'en parlais à Bert ici, pensant qu'il pourrait en cultiver sur certaines de ses terres sèches.

**M. Hargrave:** Les racines vont devoir s'enfoncer de cinq pieds.

**M. Schellenberger:** Il semble qu'il s'agisse d'une découverte importante et j'imagine qu'on pourrait l'adapter à certaines régions du Canada.

De toute façon, j'ai deux questions principales à poser; la première porte sur le silo de Prince-Rupert. Si je comprends bien, nous l'agrandissons. Pourriez-vous nous dire ce qui se passe quant aux installations de Prince-Rupert?

**M. Pound:** Ma foi, on ne les agrandit pas.

**M. Schellenberger:** Le ministre a bel et bien affirmé qu'il allait les agrandir.

**M. Pound:** Eh bien, mettons les choses ainsi: Pour l'instant, la Commission canadienne du blé ne dispose d'aucun crédit pour agrandir les installations de Prince-Rupert. Voilà, je suppose, la meilleure manière de répondre.

**M. Schellenberger:** Au cours des dernières semaines, nous avons beaucoup parlé de la conversion au système métrique, et je me demande . . .

**M. Pound:** Oui, il me semble que j'en ai entendu parler.

**M. Schellenberger:** Mon collègue a dit qu'à un certain moment on brandissait le slogan: «Un quintal pour 1958»; nous nous demandons maintenant s'il va nous falloir attendre jusqu'à 1988 ou jusqu'à 1978. Que fait au juste la Commission canadienne du blé pour ce qui est de la conversion au système métrique?

**M. Pound:** Mardi après-midi, j'ai eu l'occasion d'aller à la Chambre et d'écouter les délibérations. Je pense que nous attendons des responsables d'Ottawa qu'ils nous disent quoi faire.



[Text]

**Mr. Schellenberger:** Is that what you are doing? Are you waiting or are you actually going about conversion without the bill's being carried?

**Mr. Pound:** Well, we are ready for conversion. We had to be because, as you well know, the original target date was February 1, 1977, and that was a date which was agreed upon by the industry. That date has now been deferred to some future date.

**Mr. Schellenberger:** Tell me, what problems would there be in the elevator, if the farmer sold his grain, coming off acres, in bushels and you had conversion charts, like you have moisture charts and, from the elevator on, in metric? Would there be any problem with that?

**Mr. Pound:** I do not see any problem. There is no physical problem; there is a psychological problem.

**Mr. Schellenberger:** Whose psychological problem?

**Mr. Pound:** I really do not think I should answer that question.

**Mr. Schellenberger:** The fellows running the elevators, the bureaucrats or the farmers? Pardon?

**Mr. Pound:** I say I really do not think I should answer that question.

**Mr. Schellenberger:** Well, we all know the answer to the question. It is too bad that someone does not admit it.

**Mr. Pound:** I had an opportunity to sit with Mr. Hamilton, at a meeting in Lethbridge, where that question was asked. And he was quite jubilant, I think, at the response that day. I am not just too sure if that is correct or not but maybe you should direct the question . . .

**Mr. Schellenberger:** I should direct my question to them. Well, it is very clear to me that the psychological problem comes from the grain trade; it does not come from the farmers. They are totally upset with it but, as far as the psychological problem . . .

**An hon. Member:** It is across the other areas.

**Mr. Pound:** Sorry, I missed the point.

**Mr. Schellenberger:** Well, I am saying that the psychological problem is in the grain trade; it is not in the farmer's hands. He has no psychological problem with it.

**An hon. Member:** He knows what he wants.

**Mr. Schellenberger:** He knows what he wants. And I am saying that, as far as I am concerned, there is no problem in letting that farmer sell his grain, coming off acres by the bushel, like he has been doing for the last hundred years, and having the conversion charts in the elevators and carrying on from there. I was just wondering whether or not you had a comment on it. Apparently, you do not. And that is my question.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schellenberger.

Mr. Neil.

**Mr. Murta:** They just do not care, though.

[Translation]

**M. Schellenberger:** Est-ce vraiment ce que vous faites? Attendez-vous ou êtes-vous, en réalité, en train de procéder à la conversion sans que le projet de loi ait été adopté?

**M. Pound:** Ma foi, nous sommes prêts pour la conversion. Nous devons l'être parce que, comme vous le savez bien, l'échéance originale était fixée au 1<sup>er</sup> février 1977, date à laquelle il était convenu par l'industrie de procéder à la conversion. Maintenant, cette date a été remise indéfiniment.

**M. Schellenberger:** Veuillez me dire quels problèmes se poseraient dans les silos si les agriculteurs y vendaient leurs céréales récoltées par acre et au boisseau et que vous aviez des tableaux de conversion, comme vous avez des tableaux d'humidité; à partir du silo, les travaux s'effectueraient en mesures métriques. Cela poserait-il des problèmes?

**M. Pound:** Je n'en vois pas. Il n'y a pas de problème concret; il y a un problème psychologique.

**M. Schellenberger:** Le problème psychologique de qui?

**M. Pound:** Je ne pense vraiment pas devoir répondre à cette question.

**M. Schellenberger:** Celui des travailleurs des silos, des bureaucrates ou des agriculteurs? Pardon?

**M. Pound:** J'ai dit que je ne pensais pas devoir répondre à cette question.

**M. Schellenberger:** Nous connaissons tous la réponse à cette question. Il est regrettable que personne ne veuille l'admettre.

**M. Pound:** Lors d'une réunion à Lethbridge, j'ai eu l'occasion d'être à côté de M. Hamilton lorsque cette question a été posée. Si je ne m'abuse, il a jubilé lorsqu'il a entendu la réponse donnée. Je ne suis pas certain d'avoir tort ou raison, mais peut-être devriez-vous poser cette question . . .

**M. Schellenberger:** C'est à eux que je devrais poser ma question. A mon sens, il est clair que ce sont les commerçants qui souffrent d'un problème psychologique et non les agriculteurs. Ces derniers enragent peut-être, mais pour ce qui est d'un problème psychologique . . .

**Une voix:** Ce n'est pas là qu'il sévit.

**M. Pound:** Pardon, je ne vous ai pas compris.

**M. Schellenberger:** Eh bien, je dis que ce sont les marchands de grains qui souffrent d'un problème psychologique et non les agriculteurs. Ils n'ont aucun problème psychologique.

**Une voix:** Ils savent ce qu'ils veulent.

**M. Schellenberger:** Ils savent ce qu'ils veulent. Wuant à moi, il n'y aurait aucune difficulté à laisser l'agriculteur vendre les grains cultivés sur des acres, par boisseaux, comme ils le font depuis plus de 100 ans; il y aurait des tableaux de conversion dans les silos, et l'on observerait le système métrique à partir de là. Je me demandais simplement si vous aviez quelque chose à dire à ce sujet. Selon toute évidence, vous n'avez rien à dire. C'était là la question que je voulais poser.

**Le président:** Merci, monsieur Schellenberger.

Monsieur Neil.

**M. Murta:** Ils s'en fichent, voilà.

[Texte]

**An hon. Member:** Yes, I . . .

**The Chairman:** I might just make you aware, Mr. Neil, and Mr. Hamilton, also, that apparently, we have a second round. We have very little time left . . .

**Mr. Neil:** He was ahead of me, then?

**The Chairman:** No, no, he followed.

**Mr. Neil:** Oh.

**The Chairman:** He followed you and it may be that you might wish to share your time with him.

**Mr. Neil:** A question for Dr. Irvine. Was there a disappointment in the protein content of the Prairie grain last year, because I have got a question on the Order Paper as to the number of carload lots of high-protein-content grain that had been delivered and they were nominal? I think there were only about 384 farmers who applied to sell carload lots of high-protein-content grain to get that additional premium. Was there a disappointment, as far as you were concerned, in the protein content?

**Dr. Irvine:** Well, I think, first, there were disappointment. When we have a low-protein crop and mother nature provides us with conditions that yield a low-protein crop, some of us are disappointed because we have less high-protein wheat to sell. So from that point of view, it was disappointingly-low in protein.

This would suggest that a program, such as we attempted last year, to identify high-protein car-lots of grain would not find a very big response. And that is what happened. We had even fewer people applying than we expected and, of those applying, the range of protein was very similar to what it was in the crop as a whole. So that it was a very small percentage, of those samples sent in, then, that actually qualified for the car-lot.

**Mr. Neil:** Well then, I was just going to follow up on what Mr. Hargrave said about the elevator in Windsor. I understand that the federal government will put in some \$9 million to assist them in construction of that elevator. And I was just simply going to make the comment that my further understanding was that that particular elevator would not be a viable operation without it being associated with an oilseed plant in the immediate vicinity. And this, of course, is very disappointing to us in the West who produce rapeseed and who are faced with freight rates that do not allow us to compete.

And the result is going to be that we will see our rapeseed moving from Western Canada down to Eastern Canada. And I will just make the comment—I do not want you to comment yourself—that we are very disappointed with the way it has been operated.

**Mr. Leith:** Mr. Chairman, I want to say it is important . . .

**The Chairman:** Mr. Leith.

**Mr. Leith:** Just a very short word to correct what I said earlier about the money that is being paid by the government of Canada. I think I used the word "grant" and in a way it is a

[Traduction]

**Une voix:** Oui, je . . .

**Le président:** Monsieur Neil, monsieur Hamilton, je dois vous rappeler que nous devons encore avoir un deuxième tour. Il nous reste très peu de temps . . .

**M. Neil:** Il me précède?

**Le président:** Non, il vous suit.

**M. Neil:** Ah!

**Le président:** Il vous suit et, si vous le voulez, vous pouvez partager votre temps avec lui.

**M. Neil:** J'ai une question à poser à M. Irvine. A-t-on été déçu par la teneur en protéines des céréales des Prairies de l'année dernière? En fait, j'ai porté une question au feuilleton quant au nombre de wagoonnées de céréales à haute teneur en protéines qui ont été livrées, et il s'est s'agi d'un nombre nominal. Je pense qu'il n'y avait que 384 agriculteurs qui ont demandé de vendre des wagoonnées de céréales à haute teneur en protéines afin d'obtenir la prime supplémentaire. Avotre avis, y a-t-il eu une déception quant à la teneur en protéines?

**M. Irvine:** Je pense qu'au début nous avons épourvé une certaine déception. Lorsque nous avons une récolte à faible teneur en protéines, nous sommes quelques-uns à être déçus parce que nous avons moins de blé à haute teneur en protéines à vendre. Donc, à ce point de vue, il y a eu déception.

Ceci montre qu'un programme comme celui que nous avons essayé de mettre en vigueur l'an dernier, programme visant à identifier les wagoonnées de céréales à haute teneur en protéines, n'aurait pas eaucoup de succès. C'est ce qui s'est produit. Nous avons reçu encore moins de demandes que nous l'avions prévu et, pour ces demandes, la teneur en protéines des céréales concernées était très semblable à celle de l'ensemble de la récolte. Il se trouve donc que c'est un très petit pourcentage des échantillons envoyés qui ont été jugés admissibles.

**M. Neil:** Eh bien, j'allais justement parler de ce qu'a dit M. Hargrave au sujet du silo de Windsor. Si je comprends bien, le gouvernement fédéral fournira près de 9 millions de dollars afin de les aider à construire ce silo. J'allais simplement dire que j'avais cru comprendre que ce silo ne serait pas viable s'il n'était lié à une usine de traitement des graines oléagineuses. Bien sûr, dans L'Est, nous éprouvons beaucoup de déception, parce que nous cultivons du colza et nous devons faire face à des traifs-marchandises qui ne nous permettent pas de lutter contre nos concurrents.

Il s'ensuit que nous allons devoir envoyer notre colza de l'Ouest à l'Est du Canada et j'aimerais simplement dire, pour vous épargner de le faire que nous sommes terriblement déçus de la manière dont cela fonctionne.

**M. Leith:** Monsieur le président, j'aimerais dire qu'il importe de . . .

**Le président:** Monsieur Leith.

**M. Leith:** J'aimerais très rapidement corriger ce que j'ai dit au sujet de l'argent versé par le gouvernement du Canada. Je pense avoir dit «subvention», et il s'agit en quelque sorte d'une



**[Text]**

grant, but one of the provisions which are interesting to me is that the grant is a repayable grant over a period of time. I think it should be noted by the Committee that . . .

**Mr. Neil:** That is interesting because the Minister, when we questioned him earlier, did not indicate that it was repayable. He indicated that it was a direct grant to the company.

**The Chairman:** By way of information I might indicate, Mr. Neil, that I was present at the announcement and it was made abundantly clear that indeed it was a repayable grant and that there had been substantial time spent in the last few months in terms of trying to hammer out the provisions that would require repayment over the next number of years, depending upon the economic viability.

**Mr. Neil:** That will make it more palatable, then.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Neil.

Our time has expired.

**Mr. Hamilton (Swift current-Maple Creek):** One short question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It will have to be very short, Mr. Hamilton. We have another committee waiting for the room.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Last year one of the basic rights of producers was suspended, and that is the right of a producer to deliver off-board grain on a storage ticket. It seemed to me that this basic right was protected under the Canada Grain Act, and the Canadian Wheat Board were the people who suspended it. Has this been resolved, or has that right been taken away?

**Mr. Pound:** The Canadian Wheat Board have said that they will not allow grain on quota unless it is sold, so that is the way it sits. The right is still there, but it is outside of the quota requirements.

**The Chairman:** Gentlemen, may I on your behalf thank the Grain Commissioner, Mr. Pound, and his commissioners for having come forth. Thank you particularly for coming a second time and accommodating the Committee. It has been a pleasure to have you. Thank you.

**[Translation]**

subvention, mais je trouve intéressant une des dispositions selon laquelle la subvention est remboursable à tempérament. Je pense que le comité devrait noter . . .

**M. Neil:** Cela est intéressant parce que lorsque nous avons posé la question au ministre, il n'a pas dit qu'elle était remboursable. Il a dit qu'il s'agissait d'une subvention directe à l'entreprise.

**Le président:** Pour notre gouverne, monsieur Neil, sachez que j'étais présent lorsque la déclaration a été faite et que l'on a clairement dit qu'il s'agissait en fait d'une subvention remboursable. On a aussi précisé qu'on avait consacré beaucoup de temps ces derniers mois à l'élaboration des dispositions selon lesquelles le remboursement devrait s'effectuer en un certain nombre d'années, selon les possibilités économiques.

**M. Neil:** C'est donc plus facile à avaler.

**Le président:** Merci, monsieur Neil.

Il ne nous reste plus de temps.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Une brève question, monsieur le président.

**Le président:** Elle devra être très brève, monsieur Hamilton. Il y a un autre comité qui attend pour occuper la salle.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** L'an dernier, un des droits fondamentaux des céréaliculteurs a été supprimé, celui de livrer des grains ne relevant pas de la Commission sur présentation d'un billet d'entreposage. Il m'a semblé que ce droit fondamental était protégé par la Loi sur les grains du Canada; pourtant la Commission canadienne du blé a annulé ce droit. Cette question a-t-elle été résolue ou ce droit a-t-il été supprimé?

**M. Pound:** La Commission canadienne du blé a déclaré qu'elle n'accepterait pas les grains dépassant le quota à moins qu'ils soient vendus, et les choses en restent là. Le droit existe toujours, mais cela ne répond pas aux exigences quant au quota.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais en votre nom remercier le commissaire de la Commission canadienne des grains, M. Pound, ainsi que ses adjoints pour avoir comparu devant notre comité. Merci tout particulièrement d'être revenus nous voir et de vous être pliés à nos demandes. Nous sommes ravis de vous avoir eu parmi nous. Merci.















WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Grain Commission:*

Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner;  
Dr. G. N. Irvine, Director, Grain Research Laboratory;  
Mr. G. G. Leith, Commissioner.

*De la Commission canadienne des grains:*

M. H. D. Pound, commissaire en chef;  
D<sup>r</sup> G. N. Irvine, directeur, Laboratoire de recherche des  
grains;  
M. G. G. Leith, commissaire.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, May 10, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mardi 10 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,  
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

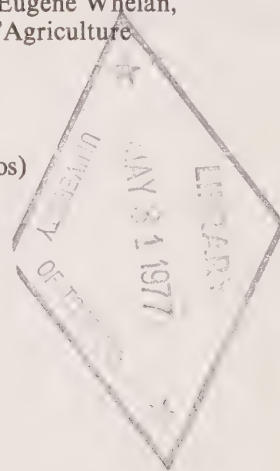
L'honorable Eugene Whelan,  
Ministre de l'Agriculture

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadieu

Caron

Condon

Corbin

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-  
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Ritchie

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, May 9, 1977:

Mr. Peters replaced Mr. Benjamin.

On Tuesday, May 10, 1977:

Mr. Whittaker replaced Mr. Korchinski;

Mr. Hurlburt replaced Mr. McCain.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 9 mai 1977:

M. Peters remplace M. Benjamin.

Le mardi 10 mai 1977:

M. Whittaker remplace M. Korchinski;

M. Hurlburt remplace M. McCain.

## ORDER OF REFERENCE

Thursday, March 3, 1977

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Agriculture inquire into the marketing of beef and veal and for that purpose that it review the report of the “Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976”.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 3 mars 1977

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent de l’agriculture enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau et qu’à cette fin il étudie le rapport de la Commission d’enquête de 1976 sur la mise en marché du bœuf et du veau.

*ATTESTÉ*

*Le greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 10, 1977  
(23)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bussièrès, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Herbert, Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Neil, Nystrom, Pelletier, Peters, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whittaker and Wise.

*Appearing:* The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

*Witness: From The Department of Agriculture:* Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch.

The Order of Reference dated Thursday, March 3, 1977, being read as follows:

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Agriculture inquire into the marketing of beef and veal and for that purpose that it review the report of the "Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976".

The Committee proceeded to consider the report.

The Minister made a statement and with the witness answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MAI 1977  
(23)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 15 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bussièrès, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Herbert, Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Neil, Nystrom, Pelletier, Peters, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers, Whittaker et Wise.

*Comparaît:* L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du jeudi 3 mars 1977:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent de l'agriculture enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau et qu'à cette fin il étudie le rapport de la Commission d'enquête de 1976 sur la mise en marché du bœuf et du veau.

Le Comité entreprend l'étude du rapport.

Le ministre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 10, 1977

• 1116

[Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. We will proceed to consider our order of reference dated Thursday, March 3, 1977, which is as follows:

That the Standing Committee on Agriculture inquire into the marketing of beef and veal and for that purpose that it review the report of the Commission of inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976.

We have with us the Honourable the Minister of Agriculture, Eugene Whelan, and he has with him Mr. Payne and other staff members that perhaps he would introduce for us.

Before I call on the Minister to do that, might I inquire as to whether all Committee members have a copy of the report? If there is anyone who does not have a copy, I am advised that the copies are extremely limited but that there should be sufficient copies available so that each member is entitled to one free, and if there are a limited number of copies available beyond that, at some cost. I will endeavour through the Clerk to obtain perhaps a few copies for the use of the Committee, and if you will contact me in terms of inability to get a report, I will try to assist you on that.

Yes, Mr. Goodale?

**Mr. Goodale:** Mr. Chairman, I was out of the room for a moment. I presume you were talking about the document of the report. I understand there are a number of supporting papers that go into some aspects of the report in greater detail.

**The Chairman:** It is my understanding, Mr. Goodale, that there are some eight volumes that precede the recommendations and the reports included in this particular document.

**Mr. Goodale:** I wonder if those, as well as the others, when they are published and are available, could be made available to us, probably in the same quantities that you have described for the major report. I think that all would be helpful.

**The Chairman:** We will take that on notice and perhaps the Clerk can make arrangements to see that we do get copies.

In addition, I wonder, either briefly today or at some time tomorrow, at the convenience of the steering committee, whether we might not be able to meet in terms of the Thursday meeting this week and in terms as well of establishing whether or not the Committee should have with it someone to assist us in terms of the report that we are going to write and in terms of any witnesses that the Committee might want to have appear before them. Perhaps, Mr. Wise, if yourself and I can meet shortly after the Committee and arrange some suitable time, we can look after those administrative details.

**Mr. Wise:** We would be anxious, Mr. Chairman, to participate in a meeting of the striking committee directly following this meeting today.

**The Chairman:** Thank you.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 mai 1977

[Traduction]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum. Nous entreprenons l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 3 mars 1977 qui se lit comme suit:

Que le Comité permanent de l'agriculture enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau et à cette fin qu'il examine le rapport de la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau, 1976.

Nous avons avec nous l'honorable ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, accompagné de M. Payne et d'autres membres de son personnel qu'il voudra bien nous présenter.

Avant d'inviter le ministre à nous présenter ses collègues, puis-je savoir si tous les membres du Comité ont une copie du rapport? On m'a informé qu'il y a un nombre extrêmement limité d'exemplaires mais qu'il y en a néanmoins suffisamment pour en distribuer un gratuitement à chaque membre du comité, et vu le nombre limité des exemplaires, ceux qui voudront acheter des copies supplémentaires devront les payer. Je demanderai au greffier de tenter d'obtenir quelques copies supplémentaires à l'intention des membres du comité, et si vous ne pouvez en obtenir un exemplaire, vous n'avez qu'à m'en faire part et j'essayerai de vous accommoder.

Monsieur Goodale?

**M. Goodale:** Monsieur le président, je me suis absenté pendant un instant. J'imagine que vous parlez du rapport. Je crois comprendre qu'il y a également un bon nombre de documents à l'appui qui expliquent de façon plus détaillée certains aspects du rapport.

**Le président:** Sauf erreur de ma part, monsieur Goodale, quelque huit tomes précèdent les recommandations et les rapports contenus dans ce document-ci.

**M. Goodale:** Je me demande si on ne pourrait pas nous remettre un exemplaire de tous ces documents lorsqu'ils seront publiés, probablement au même nombre d'exemplaires que le rapport principal. Ce serait sans doute très utile.

**Le président:** Nous en prenons note, et le greffier pourra peut-être prendre des dispositions afin que nous obtenions des exemplaires.

En outre, je me demande si aujourd'hui ou demain, le comité directeur pourrait se réunir au sujet de la réunion de jeudi et afin de déterminer si le comité devra avoir recours à l'aide d'un expert dans le cadre de la rédaction de son rapport, et de décider quels témoins le comité voudra citer à comparaître. Peut-être que M. Wise et moi-même pourrions nous réunir brièvement après la réunion et décider d'une date à laquelle nous pourrions nous occuper de ce détail d'ordre administratif.

**M. Wise:** Monsieur le président, nous aimerions beaucoup prendre part à une réunion du comité directeur immédiatement après la séance d'aujourd'hui.

**Le président:** Je vous remercie.



## [Text]

Mr. Minister, then, can we call on you to introduce your officials and perhaps to make a brief statement.

**Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture):** Mr. Chairman, the Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing, on my immediate right, Frank Payne. With Mr. Payne is Bruce Huff from the Economics Branch, Canadian department of Agriculture, and Terry Hayward, Livestock Division.

• 1120

I have no prepared paper for this morning but we have done some work on the report by the Inquiry into the marketing of beef and veal. It has been a very lengthy matter, took longer than we thought, and the reaction to it has taken longer than we thought. There is some action being taken independently by different groups. In Ontario they are starting a program, working with our department, on the sale of carcasses by auction. A special tag system to identify the auction is going to be used. There is nothing stopping any group from wanting to take any action that they see fit, according to what the Commission has recommended. So that appears to be one of the first on that.

However, our department has undertaken a major study to evaluate and improve the market information program for beef, and of course that includes other agriculture commodities too under its CAMIS project. For instance, a detailed survey of 202 individuals and an in-depth interview with 71 organized involved in the livestock industry has enabled Agriculture Canada staff to develop a series of recommendations which, if implemented, would greatly improve coordination among agencies, quality and consistency of data collected, scope and coverage of markets and products and timeliness of dissemination of data.

For example, a permanent working commander between Agriculture Canada and Statistics Canada is proposed. More emphasis would be placed on the statistic of reliability of the data collected. Several new series would be added, such as rail grade price, sex of cattle traded, world meat production, reflecting changes in the market structure and consistency of information through the marketing system, faster and more extensive dissemination techniques, using new communication technology or collection and reporting, and computers for data analysis and storage are proposed. Work is now proceeding so that several of the 29 recommendations for livestock can be implemented shortly.

In addition, Mr. Chairman, Agriculture Canada is initiating a program to provide more frequently, namely quarterly, the livestock outlook publication, which would include additional analysis and a longer term forecast. We are operating with the Meat Packers Council on this rail grading program and the National Livestock Exchange.

## [Translation]

Monsieur le ministre, ayez donc l'obligeance de nous présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent et de faire une brève déclaration.

**L'hon. Eugene Whelan (ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, je vous présente à ma droite immédiate le sous-ministre adjoint intérimaire de la production et de la commercialisation, M. Frank Payne. MM. Bruce Huff, direction de l'économie, ministère de l'Agriculture, et Terry Hayward, division du bétail, accompagnent M. Payne.

Je n'ai pas préparé de déclaration pour ce matin mais je dois dire que nous avons fait certains travaux relativement au rapport de la Commission d'enquête sur le commercialisation du bœuf et du veau. Cette étude a été beaucoup plus longue que nous l'avions prévu, et la réaction a pris beaucoup plus de temps que prévu à venir. Divers groupes prennent présentement des mesures indépendantes. En Ontario, on a mis sur pied, en collaboration avec notre ministère, un programme en vue de vendre les carcasses à la criée. On se servira d'un système d'étiquetage spécial afin d'identifier les encans. Rien n'empêche quelque groupe que ce soit de prendre les mesures qu'il désire, conformément aux recommandations de la Commission. Il s'agit là d'une des premières recommandations.

Toutefois, notre ministère a entrepris une étude majeure afin d'évaluer et d'améliorer le programme d'information du marché du bétail bovin de boucherie; évidemment, cela comprend d'autres denrées agricoles dans le cadre du projet CAMIS. Par exemple, une étude détaillée de 202 particuliers ainsi qu'une entrevue approfondie de 71 organisations reliées à l'élevage et au commerce du bétail a permis au personnel d'Agriculture Canada d'élaborer une série de recommandations qui, si elles sont appliquées, amélioreront considérablement la coordination parmi les agences, rehausseraient la qualité et la constance des données recueillies, la portée et la couverture des marchés et des produits ainsi que l'opportunité de la dissémination des renseignements.

Par exemple, on propose d'installer un système permanent de coordination des données entre Agriculture Canada et Statistique Canada. On soulignerait davantage l'importance de l'exactitude des données recueillies. On ajouterait plusieurs nouvelles séries telles que le prix du bétail abattu, le sexe du bétail échangé, la production sur le marché mondial, traduisant les changements dans la structure du marché. On propose d'utiliser des techniques de dissémination plus rapides et plus complètes, de se servir de la nouvelle technologie de communication à l'étape du recueillement des données et du rapport, et des ordinateurs afin d'analyser et d'entreposer les données. Nos travaux sont rendus au point où plusieurs des 29 recommandations concernant le bétail pourront être appliquées d'ici peu.

En outre, monsieur le président, Agriculture Canada est en train de mettre sur pied un programme en vue de prévoir plus souvent, c'est-à-dire tous les trimestres, une publication portant sur la conjoncture du marché du bétail qui comprendrait une analyse supplémentaire et des prévisions à long terme. C'est en collaboration avec le Conseil des grossistes en viandes du Canada et le National Livestock Exchange (Bourse natio-



[Texte]

It may surprise some that the Canadian Cattlemen's Association has initiated a pilot program itself, as I just said, on the rail grade basis through the Ontario public stockyards. That is an experimental thing; they want to see how it is going to work, and we are working with them on it. This pilot program achieves, as I said, most of the benefits advocated by the beef inquiry for the recommendation of sales on a compulsory teletype auction, rail-grade basis, the benefits being improved buyer and seller information, actual grade, the dressing percentage and other carcass characteristics on a product, and competitive bidding.

The pilot program does not include any compulsory aspect for buyer-seller, as the beef inquiry proposed, to which many producers violently objected. It is a voluntary type of program. They can sell that way. So Graham Hedley, in Ontario, made a statement, I believe, towards the end of last week about this program, which I believe starts on May 16 in Ontario.

It is recognized that the major limitations of rail-grade selling are largely mechanical. For example, the means of identifying carcasses from time to time of purchase to the point of grading is imperfect. This is the problem, Mr. Chairman, to develop something that would be satisfactory to guarantee their identification. The development of a satisfactory price differential between A-1 steers and all other grades is more complex than the indexing system now used for hogs. This system for veal breeding et cetera would be somewhat similar to the one we use for hogs only it is much more complex. This pilot program will provide much of the required information on selling the veal grade and is a requirement before a compulsory scheme is ever contemplated.

• 1125

In addition to the above two major areas, the department is actually working in a number of areas relating to beef inquiry recommendations. Work is continuing to solve the problem of carcass identification which would greatly facilitate veal grading in selling. In an operations aspect, the department is continuing to improve the conditions for producers of veal grade selling through the standardization of terms of sale and the supervision of the weighing and grading. The department issues veal grade certificates directly to the producers in many provinces where legislation exists.

The Livestock and Livestock Products Act which provides legislation governing the operation of public stockyards is now under review with consideration being given to possible extensions to more public stockyards.

**Mr. Murta:** On a point of order, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Murta.

[Traduction]

nale du bétail) que nous mettons au point ce programme de classement du bétail abattu.

Certains seront peut-être surpris d'apprendre que la *Canadian Cattlemen's Association* a mis au point son propre programme pilote de classement du bétail abattu, par l'intermédiaire du marché aux bestiaux publics de l'Ontario. Il s'agit d'expérimentation. L'Association veut voir comment fonctionnera le programme et nous travaillons en collaboration avec elle. Ce programme pilote offre, comme je l'ai dit, la plupart des avantages préconisés dans les recommandations de la Commission d'enquête sur les ventes à la criée obligatoire, basées sur les catégories de bétail abattu. Grâce à ce programme, l'acheteur et le vendeur sont mieux informés et il y a une amélioration de la catégorie, du pourcentage de rendement ainsi qu'une enchère concurrentielle.

Le projet pilote ne comprend pas les aspects obligatoires s'appliquant au vendeur et à l'acheteur, tels que le proposait l'enquête sur le bœuf, et auxquels se sont opposés violemment de nombreux éleveurs. Ce programme est tout à fait volontaire et il est possible de vendre son produit de cette façon. Ainsi, Graham Hedley de l'Ontario a fait une déclaration vers la fin de la semaine dernière au sujet de ce programme qui doit commencer le 16 mai en Ontario.

On reconnaît en général que les limites principales de la vente du bétail abattu classé sont en grande partie mécaniques. Par exemple, les moyens permettant d'identifier les carcasses depuis le moment de l'achat jusqu'au moment du classement, n'est pas au point. Il faut justement mettre au point une étude pour garantir leur identification. Or, la fixation d'un écart de prix satisfaisant entre les bouillons de qualité A-1 et toutes les autres est plus difficile que le système d'indexation utilisé pour les porcs. Le système utilisé pour l'élevage de veaux est analogue à celui utilisé pour les porcs, à cela près qu'il serait plus complexe. Le programme pilote fournira des renseignements relatifs à la vente des différentes qualités de viande de veau, ce programme précédant nécessairement la mise en place éventuelle d'un programme.

Outre ces deux problèmes, le ministère étudie actuellement différentes questions se rapportant aux recommandations sur la commercialisation du bœuf et du veau. Nous continuons notamment à travailler sur l'identification des carcasses qui faciliterait l'établissement de différentes qualités de veau. Du point de vue opérationnel, le ministère continue à améliorer les conditions de vente des engraisseurs de veaux par la standardisation des conditions de vente et la surveillance du pesage et du classement selon la qualité. Dans de nombreuses provinces où la loi existe déjà, le ministère délivre des certificats de qualité directement aux producteurs.

La loi sur les animaux de ferme et leurs produits, qui prévoit des dispositions régissant l'exploitation des marchés aux bestiaux publics fait actuellement l'objet d'une révision en vue d'en étendre éventuellement l'application à d'autres marchés aux bestiaux.

**M. Murta:** J'invoque le Règlement monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Murta.

[Text]

**Mr. Murta:** I am just wondering, Mr. Chairman, if the Minister would be willing to distribute his statement.

**Mr. Whelan:** It is not a statement. I am just picking sections of . . .

**Mr. Murta:** He is taking up the time of the Committee. I was wondering whether or not we could . . .

**Mr. Whelan:** I think I have the right to make any kind of a statement. I said I had no prepared statement. I am just giving you some information on some of the things that we are doing.

**Mr. Murta:** We possibly though have read the report, Mr. Whelan. That is all I am saying. You are just going over old ground and taking up time.

**Mr. Whelan:** No, It is not an old report. It is a thing for my own information.

**An hon. Member:** It is over a year old.

**Mr. Whelan:** I am just picking out parts of it.

**Mr. Murta:** You could go on all afternoon though.

**Mr. Whelan:** I think it is my right to go on for quite a lengthy time because I do not think there are any restrictions on the Minister making an opening statement. I do not intend to. That is all I have to say.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, first of all I want to welcome the Minister here today and his supporting staff here. I want to get right into this. It certainly is interesting to me I must say.

I want to begin, Mr. Chairman, by pointing out that this report now is over a year old. Open up the front page of your book and you will read April 13, 1976. In view of what the Minister just said, I think it is fair to point out that there has been no action taken on any of the recommendations in that whole year. There has been none. Let us not kid ourselves.

You referred, Mr. Whelan, to some various aspects one of which is significant. You pointed out a very new development that was just in the press over the last week about a trial experiment to test out bidding on cattle, hanging on the rail, after they have been hung up on the rail but bidding them on a live weight basis based on what they will dress out at.

**Mr. Whelan:** On the carcass.

**Mr. Hargrave:** Finally you corrected yourself—you mentioned it twice—and mentioned that this was a cooperative deal promoted by the Canadian Cattlemen's Association. It was really not an outgrowth of this report or anything. I just want to point out that that report has been gathering dust somewhere for over a year. That is pretty obvious to me.

**Mr. Whelan:** That is not obvious.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I want to ask one very pointed question to start with. What was the total cost to the taxpayers of Canada of this beef inquiry?

**Mr. Whelan:** I have no idea. I have no information with me but I am sure the information will be made available to you

[Translation]

**M. Murta:** J'aimerais savoir si le ministre compte distribuer le texte de sa déclaration.

**M. Whelan:** Ce n'est pas une déclaration; je prends simplement des extraits . . .

**M. Murta:** Il nous fait perdre du temps. J'aimerais savoir si oui ou non . . .

**M. Whelan:** J'ai le droit de parler. Je n'ai pas de déclaration écrite, je vous donne simplement des renseignements sur ce que nous faisons.

**M. Murta:** Vous ne faites que redire ce que nous savons déjà et vous nous faites perdre ainsi du temps.

**M. Whelan:** Non, le rapport n'est pas vieux.

**Une voix:** Il remonte à plus d'un an.

**M. Whelan:** Je ne faisais que vous en citer des extraits.

**M. Murta:** A ce train-là vous pouvez continuer toute l'après-midi.

**M. Whelan:** J'ai le droit de parler tant que je veux car je ne pense pas que les déclarations d'ouverture des ministres soient assujetties à des restrictions. C'est ce que j'avais à dire.

**Le président:** Je vous remercie monsieur Whelan.

Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Je tiens tout d'abord à remercier le ministre ainsi que ses adjoints de leur présence parmi nous. Le sujet abordé est très intéressant.

Tout d'abord je vous signale, monsieur le président, que le rapport remonte à plus d'un an déjà. En effet, vous trouverez à la première page du livre la date du 13 avril 1976. Or aucune suite n'a été donnée aux recommandations figurant dans ce rapport.

Vous avez en autres, monsieur Whelan, soulevé la question fort importante qui a justement fait l'objet d'un article dans la presse paru la semaine dernière concernant une expérience sur la possibilité de faire des offres pour le bœuf abattu sur la base de son poids sur pied compte tenu du rendement éventuel.

**M. Whelan:** Sur la carcasse.

**M. Hargrave:** Vous avez fini par dire qu'il s'agit d'une expérience parrainée par l'Association des éleveurs du Canada et sans attache aucune donc avec le rapport. Je tiens donc à souligner que cela fait déjà plus d'un an que le rapport traîne dans les tiroirs. Cela saute aux yeux.

**M. Whelan:** Ce n'est pas si sûr.

**M. Hargrave:** Je voudrais savoir tout d'abord ce que cette enquête sur la viande bovine a coûté aux contribuables.

**M. Whelan:** Je n'en ai aucune idée, mais vous pourrez certainement obtenir ces renseignements demain lorsque comparaitra devant vous le président de la Commission.



*[Texte]*

because you are having the Chairman of the Commission and one of his assistants before the Committee tomorrow.

**Mr. Hargrave:** You are not aware, as the Minister responsible, shall we say . . .

**Mr. Whelan:** Oh, now, let us be careful there! The Prime Minister is the one who . . .

**Mr. Hargrave:** But you are still the Minister of Agriculture for Canada?

**Mr. Whelan:** I know I have the figures in my own office. I should not say I have no idea because I have seen the figures on it but I do not want to give them here without having the accurate figures on the cost of the Commission.

**Mr. Hargrave:** Mr. Minister, through you Mr. Chairman, can we have that figure at the next meeting?

**Mr. Whelan:** I just want to say, Mr. Chairman, that we will have the figures ready for you. But I think it is unfair of you to make the comment, and especially knowing your attitude of what the government should be doing with the beef industry.

• 1130

**An hon. Member:** Wait until you hear mine.

**Mr. Whelan:** Mister, would you just go and do a . . .

**The Chairman:** Let us try to have one person speak at a time, gentlemen.

**Mr. Whelan:** . . . little something besides making noise. You do not want the government to do anything to the beef industry, but yet you are criticizing us for not implementing . . .

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, on a point of order. On a point of order, Mr. Chairman.

**Mr. Whelan:** . . . not implementing these regulations . . . Just a minute, I am not . . .

**Mr. Hargrave:** On a point of order.

**Mr. Whelan:** I did not interrupt you on a point of order and I should have probably.

**The Chairman:** On a point or order, perhaps I should accept it.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I asked one question only, so far. I made a comment . . .

**Mr. Whelan:** You made a fast statement, that is what you did.

**Mr. Hargrave:** I asked one question as to the cost, but it was not a question that prompted the Minister's comment just now.

**Mr. Whelan:** Oh, no. You just made a little assassination by innuendo and you do not expect me to respond.

**Mr. Hargrave:** I made a statement.

**Mr. Whelan:** You made a statement. I just want to correct that statement.

**Mr. Hargrave:** You can respond after my 10 minutes.

*[Traduction]*

**M. Hargrave:** Mais en tant que ministre vous ne savez pas?

**M. Whelan:** Attention, là! C'est le premier ministre qui . . .

**M. Hargrave:** Vous êtes toujours ministre de l'Agriculture du Canada n'est-ce pas?

**M. Whelan:** Les chiffres sont dans mon bureau et je les ai vus mais je ne voudrais pas vous citer des chiffres approximatifs.

**M. Hargrave:** Est-ce que nous pourrions obtenir ces chiffres pour la prochaine séance?

**M. Whelan:** Nous allons certainement vous les faire parvenir, mais votre remarque est non fondée, compte tenu surtout des mesures que vous exigez du gouvernement dans le domaine de l'élevage bovin.

**Une voix:** Attendez d'avoir entendu mon avis.

**M. Whelan:** Monsieur est-ce que cela ne vous ferait rien . . .

**Le président:** Ne parlons pas tous ensemble, messieurs.

**M. Whelan:** Cela ne vous ferait rien de ne pas faire tellement de bruit. Vous ne voulez pas que le gouvernement intervienne dans l'élevage bovin, mais d'autre part vous nous accusez de ne pas mettre en œuvre . . .

**M. Hargrave:** J'invoque le Règlement monsieur le président.

**M. Whelan:** . . . de ne pas mettre en œuvre ce règlement . . . un instant, je n'ai pas . . .

**M. Hargrave:** J'invoque le Règlement.

**M. Whelan:** Moi je ne vous ai pas interrompu, alors que j'aurais dû le faire.

**Le président:** Allez-y pour votre rappel au Règlement.

**M. Hargrave:** Jusqu'à présent j'ai posé une seule question monsieur le président. J'ai ajouté un commentaire . . .

**M. Whelan:** Vous avez fait une fausse déclaration, c'est ça que vous avez fait.

**M. Hargrave:** J'ai posé une question concernant le coût, mais ce n'est pas à cette question que le ministre vient de répondre.

**M. Whelan:** Vous ne vous attendez quand même pas à ce que je réponde à vos insinuations sournaises.

**M. Hargrave:** J'ai fait une affirmation.

**M. Whelan:** Exactement, et moi je tiens à faire une mise au point.

**M. Hargrave:** Vous aurez l'occasion de répondre lorsque j'aurai terminé mes dix minutes.



[Text]

**Mr. Whelan:** Oh, no, I do not respond afterwards.

**The Chairman:** Excuse me, gentlemen.

**Mr. Whelan:** You had no business making the statement if you did not want a comment.

**Mr. Hargrave:** You bet I did.

**The Chairman:** Mr. Whelan.

**Mr. Hargrave:** May I continue, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, you may, Mr. Hargrave.

**Mr. Whelan:** On a point of order, Mr. Chairman, on a point of order. I have the right to make a comment to any comment any member makes in this Committee. I have never been in a committee when a Minister did not have that right. He made a comment that this document had been gathering dust for a year. Not true. Also, not true that any of the cattlemen's associations or anybody else had a right to take action on any of the recommendations in that brief since it was made public a year ago as you said. They have been working on this one issue, several of the other issues that I outlined to you on which we have been doing work, our Department has been doing . . .

**Mr. Hargrave:** The government has taken no action.

**Mr. Whelan:** Just a minute. The government has taken some action. The very fact that we are working this program with the cattlemen's association and the stockyards, et cetera in Toronto, in Ontario, in that part of Canada. It is a voluntary type of pilot project. You just do not work those out overnight, you know. They take some time. There are other things here on which the cattlemen who are very active in the interests of the cattle industry could have made strong recommendations. One of the representatives of the Canadian Cattlemen's Association wrote to the Prime Minister's office saying that the Minister of Agriculture in Prince George, B.C., said he has no intention of implementing any terms of the Beef Commission report. A complete falsehood because in the line of questioning, I said the government will probably be . . .

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, this is out of order.

**Mr. Whelan:** Just a minute. They will probably be implementing some of the recommendations of the Beef Commission report, but I said the Agriculture Committee has asked to make a study, the Senate Committee is making a study of the beef marketing system, and they are going to be making recommendations also. You are going to study this and if we had gone ahead . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** . . . with all the . . .

**An hon. Member:** We have already studied it.

**Some hon. Members:** Order, Order.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Whelan. I just want to interject at this point. If you do not mind, Mr. Hurlburt, order

[Translation]

**M. Whelan:** Pas le moins du monde, je ne vais pas attendre si longtemps.

**Le président:** Je m'excuse messieurs.

**M. Whelan:** Vous n'aviez qu'à ne pas dire ce que vous avez dit.

**M. Hargrave:** Bien sûr que je l'ai dit.

**Le président:** Monsieur Whelan.

**M. Hargrave:** Puis-je poursuivre monsieur le président?

**Le président:** Oui allez-y monsieur Hargrave.

**M. Whelan:** J'invoque le Règlement monsieur le président. J'ai le droit de répondre à toute affirmation faite par un membre du Comité. On n'a jamais refusé ce droit à un ministre lors d'une réunion de comité. Or, le député affirme que ce document traîne dans les tiroirs depuis un an; ce n'est pas vrai. De plus, il n'est pas vrai non plus que les associations d'éleveurs aient le droit de donner suite aux recommandations contenues dans ce rapport depuis qu'il a été rendu public il y a un an. Le ministère, ainsi que je vous l'ai expliqué, s'est consacré essentiellement à ce problème ainsi qu'à plusieurs autres . . .

**M. Hargrave:** Le gouvernement n'a rien fait du tout.

**M. Whelan:** Je vous demande bien pardon; le gouvernement a pris certaines mesures. A preuve, le programme mis en œuvre conjointement avec l'Association des éleveurs et la direction du marché aux bestiaux de Toronto, et d'autres organismes de l'Ontario. C'est un projet pilote facultatif mais il faudra attendre avant d'avoir des résultats. Cela ne se fait pas du jour au lendemain, vous savez. Les éleveurs qui ont les intérêts de leur secteur à cœur pouvaient nous présenter d'autres recommandations. Ainsi un des représentants de l'Association canadienne des éleveurs a adressé une lettre au premier ministre affirmant que le ministre de l'Agriculture aurait déclaré à Prince George en Colombie-Britannique qu'il n'avait pas l'intention de mettre en œuvre les dispositions du rapport de l'enquête sur la viande bovine, ce qui est faux, car j'ai dit en réponse à une question que le gouvernement va probablement . . .

**M. Hargrave:** Monsieur le président, cette intervention est irrecevable.

**M. Whelan:** Un petit instant. Certaines des recommandations du rapport sur la viande bovine seront sans doute mises en œuvre, mais j'ai ajouté qu'à la demande du Comité de l'agriculture, le Comité du Sénat allait effectuer une enquête sur le commerce du bétail de boucherie, enquête qui sera suivie de recommandations. Vous pourrez étudier ce rapport, et si nous avons continué . . .

**Le président:** Je m'excuse monsieur Whelan.

**M. Whelan:** . . . avec tous les . . .

**Une voix:** Nous l'avons déjà étudié.

**Des voix:** Règlement!

**Le président:** Je m'excuse monsieur Whelan. Je veux intervenir. Et vous aussi, monsieur Hurlburt, veuillez respecter le

## [Texte]

for yourself. I just want to indicate that I've allowed you to go on at some length, but I recall to you that we are on a point of order. I have not made a ruling in terms of your right to respond to statements made and if I am required to, I guess I will, but I would ask you to restrict your statement now to the point of order and once we have disposed of that, if necessary we will go on to the statement at that point. I would think the point of order is now established and, indeed, we may have had something beyond that point. I would like to return now to the question of Mr. Hargrave's.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. I want to make another brief comment to the effect that surely in the interval...

**Mr. Whelan:** On a point of order, if he makes another comment it is going to infuriate me, and I am going to answer it, too.

**Mr. Hargrave:** I am going to make a statement of fact, Mr. Chairman. After this inquiry was announced by the Prime Minister and after the three commissioners were appointed, and even after the date of April 13, when this was published, the Canadian cattle industry, the beef cattle industry went through the worst period in its history. I am sure when we get down the road another year or two and look back and the upturn is here and now, I am sure of that, we will recognize that 1976 was the worst one in our history in relative terms. That is, relating it to cost of production. Surely some of the better recommendations that came out of that report could have been implemented or could have been debated publicly and implemented by now. That is the point that I want to make.

I want to say that I think it is most regrettable that it has taken ever since we returned in the beginning of the Second Session of this Thirtieth Parliament, that was last October 13, when the request went in from this Committee that this matter be brought before the Standing Committee, until today for it to get on the agenda and come before the Standing Committee. I think it is most regrettable that it has taken that long to get a House order, a referral order, 7 months to bring a matter of this importance to us. I want to make this suggestion too, that to me it seems rather obvious that, at the same time, during this seven months' period, the Senate was holding its hearings, and as far as I am concerned it was a very deliberate move to allow the Senate in their hearings to become front and centre and ignore this one, and also, of course, to allow the Minister of Agriculture, in that same interval, to go across the country and promote supply management for the Canadian cattle industry.

• 1135

**Mr. Nystrom:** It is a good idea.

**Mr. Hargrave:** And that, I think, has to be put on the record and there is no question involved there, Mr. Minister.

**The Chairman:** But by way of clarification Mr. Hargrave, I think it only fair to indicate and to remind you, sir, that the Committee has had the Reference, since at least March 3, and

## [Traduction]

Règlement. Je vous ai laissé parler mais il ne faut quand même pas oublier qu'il s'agit d'un rappel au Règlement. Je n'ai pas statué quant à votre droit de réponse, mais je vous prie de vous en tenir strictement au rappel au Règlement, et ensuite nous pourrions passer à la déclaration s'il le faut. J'estime que le rappel au Règlement est maintenant réglé. Revenons donc maintenant à la question posée par M. Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. J'ajouterai simplement que depuis le temps...

**M. Whelan:** J'invoque le Règlement. S'il va faire d'autres observations, la moutarde va me monter au nez; je ne manquerai pas d'y répondre.

**M. Hargrave:** Je vais simplement exposer certains faits, monsieur le président. Après que l'enquête eut été annoncée par le premier ministre et les trois commissaires nommés et même après le 13 avril, date de la publication de son rapport, l'élevage bovin, c'est-à-dire l'élevage du bétail de boucherie, a connu la pire crise de son histoire. Je suis sûr que d'ici un an ou deux, ce sera clair pour tous que l'année 1976 aura été la pire de notre histoire, en ce qui concerne les coûts de production. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que certaines des meilleures recommandations du rapport auraient pu être mises en œuvre après un débat public. Voilà ce que je tenais à dire.

Il est fort regrettable que ce n'est qu'aujourd'hui que cette question est inscrite à notre ordre du jour alors que nous en avons fait la demande le 13 octobre dernier lors de la reprise de la seconde session de la trentième législature. Il est inadmissible que nous ayons dû attendre sept mois pour un ordre de renvoi concernant une question aussi importante que celle-ci. Je tiens également à signaler que, pendant cette période de sept mois, le Sénat tenait des audiences et, à mon avis, il voulait ainsi délibérément laisser ce problème de côté et permettre pendant ce temps au ministre de l'Agriculture de voyager dans tout le pays pour faire accepter aux éleveurs de bétail de boucherie le principe de la gestion de l'offre.

**M. Nystrom:** Que voilà une bonne idée!

**M. Hargrave:** Monsieur le ministre, à mon avis, il faut consigner cela au compte rendu et je pense qu'il n'y a pas de problème à ce propos, monsieur le ministre.

**Le président:** Monsieur Hargrave, permettez-moi de faire une précision. Il est bon je pense de vous rappeler que le Comité est saisi de l'ordre de renvoi depuis au moins le 3 mars;



[Text]

that it was the Steering Committee's decision along with the approval of this Committee that indeed we would not sit, until today, with respect to this . . .

**Mr. Hargrave:** But we never did get the Referral Order for months and months, and, Mr. Chairman, with all due respect, you are aware of that.

**Mr. Whelan:** No. On a point of order. Yes, sir. You are not going to get away with what you said there because first of all the Senate Committee decided, themselves, that they were going to hold these hearings and there was nothing anybody could do to stop them. I had certain reservations about going and it has been said, across the cattle industry area of production, that it was a pact between the Chairman of that Committee and me. Mr. Chairman, that is just an utter falsehood; that is all it is. Anyone who would try to implement that idea and implant that idea into people's minds is wrong. And furthermore, if I change my mind on supply management for any product in this country, it would be completely different because I took that stand before this Beef Inquiry Commission came out and I took it a long time before that. I took it before I was Minister of Agriculture and I did not change that stand and what I said and stressed about the beef industry was that it needed a better marketing system. It needs a more-updated marketing system than it has at the present time. So to suggest that this was a planned thing, that it would be detailed this long and kept in abeyance this long, is not so.

Also, Mr. Chairman, I am going by memory, but I do not remember receiving any letters from the Cattlemen's Association suggesting certain implementations of this Commission Report and it has been a public report. Furthermore, I do not remember receiving any letters, from the outstanding supporter of the cattle industry, a former Director of the Canadian Cattlemen's Association, and who is now the member from Medicine Hat, suggesting the implementation of any of the recommendations of that Committee Report.

**An Hon. Member:** Shame! Shame!

**Mr. Whelan:** Shame on you!

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, on that point of order.

**Mr. Peters:** I have a point of order.

**Mr. Hargrave:** I am on that same point of order.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I think you should rule on that point of order.

**Mr. Hargrave:** Am I entitled to respond to that same point of order, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I have to recognize your point of order afterwards, Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I think you should rule on this point of order.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I want to respond to the Minister's point of order and I want to point out again . . .

[Translation]

il s'agissait d'une décision du Comité directeur et le Comité avait convenu que nous ne siégerions pas avant aujourd'hui au moins à ce propos . . .

**M. Hargrave:** Monsieur le président, en toute déférence, vous savez que nous avons attendu des mois et des mois avant de recevoir l'ordre de renvoi.

**M. Whelan:** J'invoque le Règlement. Vous ne vous en tirez pas comme cela, parce que le Comité du Sénat avait décidé de tenir ces audiences et personne ne pouvait l'en empêcher. J'avais exprimé certaines réserves à propos de ces voyages et les éleveurs de bétail de boucherie avaient dit qu'il s'agissait là d'un pacte entre le président de ce Comité et moi-même. Monsieur le président, cela est absolument faux, et on aurait tort de vouloir faire accepter cette idée. En outre, les choses seraient totalement différentes si je changeais d'avis à propos de la gestion de l'offre d'un produit quelconque dans notre pays. En effet, j'avais adopté cette position bien avant la création de la Commission d'enquête sur la mise en marché de la viande bovine. J'avais pris cette position bien avant de devenir ministre de l'Agriculture et j'ai toujours insisté sur le fait qu'il était nécessaire de créer un meilleur système de commercialisation du bétail de boucherie. Il est nécessaire de remplacer le système actuel par un système plus moderne. Il est absolument faux de dire que l'on a créé ces retards à dessein.

Monsieur le président, je ne me souviens pas avoir reçu de lettres de la part de l'Association des éleveurs de bétail proposant de donner suite à certaines recommandations formulées dans le rapport de la Commission, et je veux dire que ce rapport a été rendu public. En outre, je ne me souviens pas avoir reçu de lettre de celui qui défend publiquement les éleveurs de bétail, ancien directeur de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, le député de Medicine Hat, proposant de donner suite à certaines recommandations formulées dans le rapport de cette Commission.

**Une voix:** C'est une honte!

**M. Whelan:** C'est une honte pour vous!

**M. Hargrave:** Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir à propos de ce même rappel au règlement.

**M. Peters:** J'invoque le règlement.

**M. Hargrave:** J'ai pris la parole à propos du même rappel au règlement.

**M. Peters:** Monsieur le président, je pense que vous devriez prendre une décision à propos de ce rappel au règlement.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, n'ai-je pas le droit d'intervenir à propos de ce même rappel au règlement?

**Le président:** Monsieur Peters, je vous permettrai de faire un rappel au règlement ensuite.

**M. Peters:** Monsieur le président, j'estime que vous devriez prendre une décision à propos de ce rappel au règlement.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, j'aimerais intervenir à propos du rappel au règlement qu'a fait le ministre et je voudrais signaler à nouveau . . .



[Texte]

**Mr. Peters:** This is the third Committee meeting.

**Mr. Hargrave:** ... that at the very first meeting of the Standing Committee, that was held after we returned, here, last October 12, or 13, or whenever it was, that it was suggested, in no uncertain terms, and, as I recall it, there was unanimous support ...

**Mr. Peters:** Oh, bull ...

**Mr. Hargrave:** ... from this Committee that it get a referral from the government House leader to bring this subject matter officially before the Standing Committee and that was the route that I chose to take, and it was a proper one. To say that I have made no representations is totally ...

**An hon. Member:** Totally wrong.

**Mr. Hargrave:** Totally wrong. You bet.

**Mr. Whelan:** You have not made any representations.

**Mr. Hargrave:** I did through this Committee.

**Mr. Whelan:** I can tell you that, as a backbencher, I used to write the Minister of Agriculture lots of letters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, this point of order is really a substitution for the committee meeting. If you allow this kind of discussion on a point of order, we do not really need a Committee meeting. We will just have a point of order.

**Mr. Hargrave:** You will have a dog fight.

**The Chairman:** Mr. Peters, your point is very well taken, indeed, and I perhaps have allowed a little too much bootlegging in terms of statements under the points of order. Perhaps all members will take to heart the statement that I am making, now, and that is that I would ask you to restrict yourselves to points of order that are indeed legitimate points of order, failing which, I guess I will have to exercise the discretion of the Chair.

I would like to indicate, as well, that in the event that statements are made by any Committee member obviously, they are going to elicit responses and, as a consequence, time is going to be used up. So perhaps you should try to restrict yourselves, at least in part, to questions, although I know you all have preambles to your questions and I try to be reasonable at all times in terms of accepting them. With your assistance we will be able to progress and get through some kind of questioning period with, hopefully, some order.

• 1140

**Mr. Hargrave:** I regret to advise you that your time has now expired. I would be glad to put you down for a second round.

**Mr. Hargrave:** Please do.

**The Chairman:** Mr. McIsaac, followed by Mr. Lambert.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I want to direct some attention to the very first page of the report, to a statement made there in the Commissioner's letter to the Prime Minister, where they say

[Traduction]

**M. Peters:** Nous en sommes à la troisième réunion du Comité.

**M. Hargrave:** ... que lors de la première réunion du Comité permanent qui s'est tenue après le congé d'été, c'était le 12 ou le 13 octobre, on avait proposé très clairement, et, si je me souviens bien, il y avait eu consentement unanime ...

**M. Peters:** Foutaise ...

**M. Hargrave:** ... pour que le leader du gouvernement à la Chambre saisisse officiellement le Comité permanent de cette question. C'est la voie que j'avais choisi de prendre, et je pense qu'il convenait de le faire. On dit que je n'ai pas protesté, c'est totalement ...

**Une voix:** Totalement faux.

**M. Hargrave:** Totalement faux. Tu parles!

**M. Whelan:** Vous n'avez pas fait de protestation.

**M. Hargrave:** Si, à ce même Comité.

**M. Whelan:** Je puis vous dire que quand j'étais député de l'arrière-ban, j'écrivais beaucoup au ministre de l'Agriculture.

**M. Peters:** Monsieur le président, la séance du Comité va être entièrement consacrée au débat sur un rappel au règlement. Si vous permettez ce genre de débat, à quoi servent les séances du Comité? Elles ne seront qu'une suite de rappels au règlement.

**M. Hargrave:** On va se chamailler comme des chiffonniers.

**Le président:** Monsieur Peters, je pense que l'on a consacré suffisamment de temps à votre rappel au règlement et peut-être ai-je été trop indulgent à propos des déclarations relatives aux rappels au règlement. J'espère que les membres vont faire bien attention à la déclaration que je vais faire maintenant. Je vous prie donc de ne faire des rappels au règlement que dans la mesure où ils sont justifiés et, sinon, je me verrai obligé d'exercer les pouvoirs conférés à la présidence.

Je tiens également à signaler que toute déclaration d'un membre du Comité provoquera bien sûr une réponse de la part de celui à qui elle s'adresse, ce qui sera pris du temps de parole imparti à chacun. Par conséquent, je pense que vous feriez mieux de vous limiter à poser des questions. Je sais que vous voulez tous introduire vos questions par quelques remarques et je m'efforcerai de vous permettre de les faire. Avec votre aide, nous pourrions poursuivre nos travaux, poser quelques questions et, souhaitons-le, faire régner l'ordre.

Monsieur Hargrave, j'ai le regret de vous faire savoir que le temps qui vous était imparti est maintenant expiré. Je vous inscrirai volontiers pour le deuxième tour.

**M. Hargrave:** Je vous en prie.

**Le président:** M. McIsaac, suivi de M. Lambert.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, j'aimerais attirer votre attention à la lettre signée par les commissaires et adressée au Premier ministre qui figure dans les premières pages du rapport. Les commissaires précisent:

**[Text]**

We found a good many shortcomings from what we would regard as a satisfactory system"

And I then wish to deal with the third recommendation.

In that letter they go on on the second page and say:

We wish to bring three of our major recommendations to your attention.

And the third one is:

The central processing of beef cuts should take place at the point of slaughter, and early action should be taken by government to reverse the current trend to growth in central processing by retailers.

That is spelled out again in their second recommendation on page 13 of the report and it is dealt with later on in the report in some further detail, pointing out the degree of processing and the trend in Canada to doing this processing at various retail outlets or by retail outlets combining to have this kind of work done and have the job in a totally different part of the country from that area or areas where the cattle are produced.

I am not going to blame the Minister for the fact that we have been a year or more getting around to looking at this very important report. It is a report that covers the whole picture of beef marketing in a more comprehensive way than anything we have yet seen in this country, even though not everybody here, I am sure will agree with the various recommendations, but it is the first time there has been an effort made to put all of it together and give us something to work with.

As I say, I do not blame the Minister, but it is a fact that the beef industry in this particular report has not had the kind of priority from the government that it deserves in the past year, and I will certainly agree with my friend from Medicine Hat on that particular point.

I would like to know if the Minister agrees with that general recommendation with respect to the processing of beef at the point of slaughter and, if he does, what steps if any have been taken, or has any consideration been given by his department or by other officials of government to try and implement the thrust of that particular recommendation?

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, I think the only thing we can say about that is that we support and we recognize this trend whereby more beef processing should be done in this fashion, but you just do not force that on anybody. You encourage it, you do things that you hope will make it become a reality as far as that goes.

The trends, for instance in the location and ownership of central processing, I would say we are monitoring that type of thing to make sure we understand what is taking place, but this is something that the industry, the trade can do on its own. They can implement these things. This is what I was trying to say earlier, that this report is a public report and they can do that. They have the initiative and they have the intelligence to do this on their own.

**[Translation]**

Nous avons découvert bien trop de déficiences dans ce système pour que nous puissions le qualifier de satisfaisant.

Je passe maintenant à la troisième recommandation.

Les commissaires précisent, à la page 2:

Permettez-nous de vous souligner trois de nos principales recommandations.

Et la troisième de ces recommandations est la suivante:

La découpe centralisée du bœuf devrait se faire au point d'abattage, et le gouvernement devrait rapidement prendre des mesures afin de détourner la croissance de la découpe centralisée, réalisée par les détaillants à l'heure actuelle.

Cette recommandation est reprise en détail à divers points du rapport, notamment à la page 13. On signale que la transformation est effectuée par les détaillants et que ce travail n'est absolument pas fait là où le bétail est produit.

Je n'accuserai pas le ministre pour le fait qu'il a fallu attendre plus d'un an avant de s'intéresser à ce rapport très important. Ce rapport traite de la question de la mise en marché du bœuf de façon approfondie, mieux que n'importe quel autre rapport qui n'ait jamais été réalisé dans notre pays. Certes, je suis certain que tous les membres ici présents ne seront pas d'accord à propos de toutes les recommandations qui y sont formulées mais je dois dire qu'il s'agit là du premier effort du genre.

Je le répète, je n'accuse pas le ministre mais ce rapport nous permet de constater que, dans le passé, le gouvernement n'a pas accordé à l'élevage et au commerce du bétail bovin l'importance qu'ils méritaient et je pense être tout à fait d'accord avec mon ami de Medicine Hat sur ce point.

J'aimerais savoir si le ministre est d'accord pour que la découpe des carcasses de bœuf se fasse à l'abattoir et, si oui, j'aimerais savoir quelles mesures son ministère ou d'autres responsables du gouvernement envisagent de prendre afin de donner suite à cette recommandation?

**M. Whelan:** Monsieur le président, nous reconnaissons que la découpe du bœuf devrait se faire dans les abattoirs, mais on ne peut contraindre personne de le faire. On ne peut qu'encourager à ce qu'il en soit ainsi.

En ce qui concerne la découpe centralisée, nous essayons de savoir exactement ce qui se passe mais il s'agit là d'un domaine où il nous est particulièrement difficile d'intervenir. Les grossistes en viandes peuvent, s'ils le veulent, donner suite à ces recommandations. C'est ce que j'essayais d'expliquer précédemment en disant que ce rapport avait été rendu public. C'est aux responsables qu'il appartient de donner suite à ces recommandations.



## [Texte]

It has even been pointed out by the Secretary-Manager of the Canadian Cattlemen's Association, for instance, in the boxed beef; the amount that you can ship in a refrigerated car and the savings by shipping it in that fashion, trimming the unnecessary product that is going to be used say in some process other than the beef industry. That has not been passed on to the producers. They have shared hardly at all in that, but that is the way the trade works. He points that out himself. He asks what they have done to overcome it. They have made representations; that appears to be the only way that you could do it. He is making it public, making known to the public that this is not being passed on to the people who should be sharing in the extra benefits from the saving involved in this kind of process. But the trade has not seen fit to pass it on. They have divided it up amongst the transportation system and the trade itself and very little, if any at all, is going back to the producers.

• 1145

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, that is exactly my point. I realize that, perhaps, we do not force it as such, as the Minister says. I think it is obvious that monitoring it does not do us very much good, it has not over the past number of years because the trend seems to be increasing. I believe at Steinberg's—if I am correct—they are considering, if they have not already begun, a great, giant processing establishment of their own to handle their outlets. Naturally, it will be built, I suppose, in Montreal or Toronto, not in Lethbridge, North Battleford, Edmonton or Western Canada, where most of this beef is coming from and where the jobs should be that go with this whole industry. For the Minister to say, we can, perhaps, encourage it... I guess that is my point. Have we given any thought to ways and means, legislative or otherwise, taxwise or whatever, indeed to encourage that? Monitoring it is not working, and if we leave it to the packing companies and the major chains, it sure as hell is not going to happen and it has not been happening.

**Mr. Whelan:** It is happening, this is something that has increased, but it is happening not to the total industry, the producer is not sharing in this. There is nothing wrong with it, because it should be happening, as you have said, in the areas where the production is. But I can go into my own area, where there is not a big packing firm: when the Department of Health and Welfare put controls on imported beef—the United States were using DES, and they had banned the use of DES at that time, if you remember—that pretty nearly closed the border on beef products. A packing firm in Windsor decided that they should get into the breaking business, because there were not very many beef operators in the breaking business in Canada—we were not supplying the restaurant trade, et cetera, the hotel trade, with broken beef in the fashion they wanted. That has been a very successful operation. He is still in it; he is supplying the local *restaurants*, et cetera, in that and another wider area with the product they had to get either from Detroit or Boston or someplace else, in the past, because the firms in Canada were just not doing it to that extent. There are still firms that do it

## [Traduction]

Le Secrétaire directeur de la *Canadian Cattlemen's Association* (Association canadienne des éleveurs de bétail) a donné des précisions à propos des quantités de bœuf en morceaux que l'on peut expédier par wagon réfrigéré et des économies que l'on peut réaliser de cette façon étant donné qu'il ne sera pas nécessaire d'expédier les produits qui, disons, seront utilisés dans un autre secteur. Les producteurs ont à peine profité de cette mesure, mais c'est ainsi que sont les choses. Il l'a lui-même signalé. Il a demandé quelle mesure avait été prise pour résoudre ce problème. Les producteurs ont fait des démarches; il semble que ce soit là la seule mesure possible. Il a signalé que les économies ainsi réalisées ne seraient pas répercutées sur le public. On n'a pas jugé bon de répercuter ces économies. Le secteur des transports et le secteur des viandes en gros se sont répartis ces économies dont une très faible partie a profité aux producteurs.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, c'est exactement là où je veux en venir. Certes, on ne peut pas forcer les gens, comme l'a dit le ministre. Cependant, il est évident qu'un simple contrôle ne suffit pas étant donné qu'au cours des dernières années cette tendance n'a fait que se renforcer. Par exemple, la société Steinberg envisage de créer, si elle ne l'a déjà fait, un immense abattoir-usine destiné à approvisionner ses différents magasins; naturellement, ce sera certainement à Montréal ou à Toronto, et pas à Lethbridge, à North Battleford, à Edmonton ou dans l'Ouest du Canada alors que c'est de cette région que provient la majorité de la viande bovine et qu'il vaudrait mieux y réunir les emplois créés par un tel abattoir. Le ministre a dit qu'on pourrait encourager cela... cependant, j'aimerais savoir si l'on a envisagé des moyens, législatifs ou autres, fiscaux ou autres, pour encourager cela? Une simple surveillance n'est pas suffisante et si on laisse carte blanche aux grands abattoirs et aux supermarchés, on ne réussira jamais à renverser cette tendance.

**M. Whelan:** Cette tendance s'est déjà renversée mais elle n'affecte pas l'industrie toute entière puisque le producteur n'y participe pas. Comme vous l'avez dit, cela devrait se faire dans les centres mêmes de production. Cependant, dans ma propre région, il n'y a pas un seul grand abattoir; lorsque le ministère de la Santé a interdit l'importation de viande bovine contenant du DES, en provenance des États-Unis, cette décision a pratiquement fermé notre frontière aux importations et aux exportations de viande bovine. Un grand abattoir de Windsor avait décidé de se lancer dans la découpe des quartiers de bœuf car cette activité était assez réduite au Canada et qu'elle était nécessaire à l'approvisionnement des restaurants et des hôtels qui voulaient que leur viande de bœuf soit découpée comme ils le voulaient. Cette entreprise fut très prospère, et elle l'est d'ailleurs toujours; elle approvisionne les restaurateurs locaux qui auparavant devaient s'adresser à Détroit, Boston ou ailleurs car les grossistes canadiens ne faisaient pas la découpe. Certes, il y a encore quelques sociétés américaines qui approvisionnent une partie du marché canadien étant donné que la découpe des pièces de gros est assez limitée au Canada.



[Text]

in the United States and supply a portion of the market in Canada, because the packing industry in Canada has not really developed that trend.

If they are doing it in the United States, sure, their volume is bigger. It has been beneficial, but to the extent that it should be? I do not think so. It should be, for instance, arranged with farmers to feed a certain class of cattle. It was pointed out to me the other day that in Calgary, not the A-1's but the lower-grade steers, the A-3's and A-4's, were selling nearly as high as the A-1's. They were being bought by American buyers for the restaurant trade in the United States, because they wanted to have a marble of fat in the beef. They were paying more than they should have for the quality of beef that they were getting. They were there, they were buying, and it was maintaining that price. But they were buying fat, which, according to all nutritional experts, is bad for you. It is a waste of energy to put that much on an animal; there is no reason for it, there is no need for it, it gives it a better flavour, et cetera. Most of it is cut off and thrown away. But it takes millions of dollars of energy to produce that kind of product.

DREE has money available for building these kinds of enterprises, especially in Western Canada—and other parts of Canada. In Western Canada, I am told, it is happening at some of the packing plants where they are using this. Maybe Mr. Payne could elaborate on that, if he so desires.

**The Chairman:** Mr. Payne.

**Mr. F. E. Payne (Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture):** Thank you. In the process of monitoring how this is developing, we have been watching very carefully in the last year. More plants are taking advantage of the building funds available, are moving into this area and starting to do more of the breaking at the plants. More of them are starting to do this, and a higher and higher proportion of it is starting to evolve from the plant itself. We encourage this, we feel this is the right direction.

**The Chairman:** Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** When I was in Lethbridge, Mr. Chairman, I said to a very good operator of a huge restaurant in that area, "Where do you get all your steaks and roasts? Do you get them from the packing plant?" What he told me may amaze some. It amazed me at the time. He said, "No, I get what I want from Safeway"—that is a big supermarket chain—"because they supply me with exactly what I want." And that is in the great City of Lethbridge.

• 1150

**Mr. McIsaac:** That is my whole point, Mr. Chairman.

**Mr. Whelan:** And I am sure the member from Lethbridge knows what I am talking about.

**Mr. McIsaac:** Our Canadian packing industry and the processing industry are losing out on this. The American

[Translation]

Cette découpe se fait donc beaucoup aux États-Unis mais quant à savoir si elle est aussi avantageuse qu'on pourrait l'espérer, je n'en sais rien. On devrait pouvoir par exemple s'arranger avec les agriculteurs pour engraisser une certaine catégorie de bétail de boucherie. On me faisait justement remarquer l'autre jour à Calgary que les bouvillons de catégorie A-3 et A-4 se vendaient à peu près au même prix que ceux de la catégorie A-1. Les deux catégories inférieures étaient achetées par des acheteurs américains dont les clients-restaurateurs voulaient de la viande grasse. Donc, ils payaient plus qu'ils ne l'auraient dû pour du bœuf de cette catégorie. Cependant, les acheteurs étaient là et ils contribuaient à maintenir ce prix. Ils achetaient des bêtes grasses dont la viande, selon tous les diététiciens, n'est pas bonne pour la santé. C'est même une perte que d'engraisser un animal à ce point là puisque cela est inutile. Certes d'aucuns prétendent que cela donne meilleur goût, mais de toute façon, la plupart de ce gras est enlevé. Cependant, il ne faut pas oublier qu'on dépense des millions de dollars pour engraisser ces bêtes-là.

Le ministère de l'Expansion régionale peut participer financièrement à la construction de ce genre d'entreprises, surtout dans l'Ouest du Canada et dans d'autres régions. On me dit que, dans l'Ouest, certains grands abattoirs l'ont fait et je vais demander à M. Payne de vous donner des détails.

**Le président:** Monsieur Payne.

**M. F. E. Payne (sous-ministre adjoint par interim, direction de la production et de la commercialisation, Ministère de l'Agriculture):** Merci. Afin de mieux connaître cette tendance, nous l'avons étudiée de très près au cours de l'année dernière. Un grand nombre d'abattoirs bénéficient des fonds à la construction mis à leur disposition et s'occupent donc de la découpe dans leurs locaux. Nous encourageons cette tendance car nous estimons que c'est la bonne.

**Le président:** Monsieur Whelan.

**M. Whelan:** Lorsque je me trouvais à Lethbridge, monsieur le président, j'ai demandé à un excellent restaurateur de la région où il achetait ses biftecks et ses rosbifs? Les recevez-vous de l'abattoir? Ce qu'il m'a dit va étonner certaines personnes, car cela m'a étonné. Il a dit, non, je trouve ce dont j'ai besoin chez Safeway—c'est une grande chaîne de supermarchés—car là on m'offre ce que je veux. Voilà comment cela se passe dans la ville de Lethbridge.

**M. McIsaac:** C'est bien là toute la question, monsieur le président.

**M. Whelan:** Et je suis certain que le député de Lethbridge sait de quoi je parle.

**M. McIsaac:** Les grands abattoirs et l'industrie de la boucherie y perdent beaucoup. L'industrie américaine a des

[Texte]

industry is years ahead of us and it just seems that the packers and processors—I do not know what kind of encouragement they need from government in terms of policy changes. I know some changes are taking place, but it seems to me it is too gradual and we will have lost jobs. We will have lost the whole direction of the industry.

**Mr. Whelan:** But the American system was developed without that much government interference. The packing industry has made contracts with producers to produce the certain kind of cattle they want—so many a week, or so many every two weeks. They can then supply the chain hotels and the chain restaurants with the certain kind of meat they want. They have not seen fit to do that to any great extent in Canada. I am told it is done to a much lesser extent here.

I know of one or two feeders in Ontario that feed for a certain restaurant trade in Toronto and who have never got below 50 cents a pound per hundredweight for their animals that they sell to that trade. That is on a contract basis. They feed the cattle the kind of feed the customer wants them to. Now, there is nothing wrong with that as far as I am concerned. They are going to a little bit of extra cost.

I can think of one instance in which the cattle must be fed, not on wheat or corn, but in the last six weeks of production they must be fed a straight rye diet—I mean the grain.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Mr. McIsaac, your time has expired. Monsieur Lambert, followed by Mr. Peters.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci bien, monsieur le président.

Je voudrais d'abord rappeler que lors de la création de la Commission chargée d'étudier la mise en marché du bœuf et du veau, j'avais exprimé la satisfaction de voir ce problème être sérieusement étudié et de voir également les suites logiques de ces études avec des recommandations très valables.

Je trouve réellement que l'on fonctionne d'une façon trop lente. Les solutions arrivent en retard. Au moment où les recommandations sont faites, les problèmes sont déjà déplacés et on est obligé de tout recommencer.

Je remarque par exemple que dans la recommandation numéro 4, pour le système de mise en marché, les commissaires disent ceci:

La Commission conclut que le système de mise en marché a réussi d'une manière raisonnable à garantir une offre suffisante de bœuf à la population croissante du Canada et elle note avec satisfaction que les producteurs canadiens ont répondu à la demande croissante des consommateurs.

Cela est dans le rapport du 16 avril 1965.

Pour ma part, j'ai fait faire une étude pour connaître la situation des approvisionnements en viande produite au Canada pour répondre aux besoins de la population canadienne. Et dans le rapport, qui date également du 16 avril, lequel m'a été remis, on dit que l'on est déficitaire en ce qui concerne la

[Traduction]

années d'avance sur nous et il me semble que les abattoirs et les grossistes... je ne sais quel changement de la politique le gouvernement pourrait faire pour les encourager. Je sais que certains changements sont en application, mais il me semble que le processus est trop lent, et que nous perdrons des emplois. Toute l'industrie pourra être désorientée.

**M. Whelan:** Mais le système américain a été établi sans grande ingérence du gouvernement. Les grands abattoirs ont signé des contrats avec des producteurs qui fourniraient exactement la catégorie de bêtes qu'ils désiraient—tant par semaine, ou tant par quinzaine. Ainsi, ils peuvent approvisionner les chaînes d'hôtels, et de restaurants avec le genre de viande qu'elles recherchent. Au Canada, on n'a pas cru que c'était nécessaire d'aller aussi loin. Il paraît qu'ici cela se fait beaucoup moins.

Je connais un ou deux engraisseurs en Ontario qui élèvent des bêtes pour une clientèle de restaurants à Toronto, et qui n'ont jamais touché moins de 50c. la livre pour les animaux qu'ils vendent à cette clientèle. Cela se fait évidemment sous contrat. Ils engraisent les bêtes avec la nourriture que prescrit le client. Quant à moi, je ne vois rien à redire à cela. Ça leur coûte un peu plus cher.

Dans un cas, les bêtes sont nourries non de blé ou de maïs, mais durant les six dernières semaines de l'engraissement, ils sont nourris exclusivement de seigle.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Monsieur McIsaac, votre temps de parole est écoulé. C'est au tour de M. Lambert, suivi de M. Peters.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you very much, Mr. Chairman.

First, I wish to recall that at the time of the creation of the commission to study the marketing of beef and veal, I had expressed satisfaction that this problem was going to be studied seriously, and that there would be eventually some logical follow-up to the studies, and its valid recommendations.

I believe that we really work too slowly. The solutions are coming too late. At the time the recommendations are made, the situation is already overtaken, and it is necessary to start all over again.

I note, for instance, that in recommendation number four, concerning the marketing system, the commissioners have recommended as follows:

The marketing system has been reasonably effective in ensuring adequate supplies of beef for Canada's growing population and the Commission is satisfied producers in Canada have responded to the growth in consumer demand.

This was included in the report of April 16, 1965.

I also had a study made in order to know the supply situation in meat produced in Canada which would answer the needs of the Canadian population. And in that report, also dated April 16, and which was submitted to me, it is stated that we are deficient in beef and veal but that, on the other hand, Canada has large surpluses of pork.



## [Text]

viande de veau et de bœuf et que, par contre, le Canada connaît des surplus importants pour la viande de porc.

Si on est déficitaire, je ne vois pas pourquoi dans l'article 4 on dit que les producteurs ont répondu à la demande croissante des consommateurs. Si nous sommes déficitaires, nous sommes justifiés à mon sens d'alimenter nos importations. Je voudrais que le Comité soit saisi des chiffres que je veux bien donner et qui ont été portés à ma connaissance afin que le ministre puisse à son tour aller au fond des choses pour voir où est la vérité ou la demi-vérité. Elle ne peut pas être des deux côtés la vérité, seulement qu'à un endroit donné.

• 1155

En ce qui concerne la viande de bœuf, nos producteurs de bœufs et de veaux depuis deux ans connaissent des situations excessivement difficiles. Dans ma région nous avons des producteurs de bœufs mais nous avons surtout des fermes laitières. Dans ce même rapport, à la page 151, il y a une belle photo, d'une belle ferme, d'un silo, d'un étang, des belles vaches. Et au bas de cette photo, on dit ceci :

Les fermes laitières de l'est du Canada représentent la majeure partie de la production de veau. Elles pratiquent une exploitation intensive des terres et la taille moyenne des troupeaux est inférieure à la moyenne canadienne.

Et si nous retournons à la page 150, on lit :

Depuis 1935, le nombre de vaches laitières a nettement diminué alors que celui des vaches de boucherie a nettement augmenté. La diminution du nombre de vaches laitières (et par conséquent, de la production de veaux de lait) explique en grande partie la diminution des troupeaux laitiers au Québec et en Ontario. De 1961 à 1974...

Ce sont des chiffres qui sont nettement révélateurs.

... ces deux provinces ont vu leurs troupeaux diminuer respectivement de 76,700 têtes et de 372,400 têtes, ce qui représente 49.5% de la baisse totale du nombre de vaches laitières du Canada. L'illustration 3 de l'annexe détaille ces tendances qui ont connu des variations cycliques. C'est surtout à cause de la tendance décroissante du nombre des vaches laitières que la production totale de veaux d'abattage à la ferme a diminué si radicalement jusqu'à 706,000 têtes en 1974 (soit une baisse de plus de 42% depuis 1961).

C'est la question que je voudrais poser au ministre. Comment se fait-il que nous avons toujours appris de nos savants économistes que c'est l'offre et la demande qui déterminent les prix? Ils nous ont toujours dit cela. C'est l'offre et la demande, qui déterminent les prix. L'offre a diminué, d'après les chiffres qu'on nous donne, les prix auraient dû être meilleurs. Nos producteurs, nos éleveurs lorsqu'ils vendent leurs veaux à des encans publics, et il s'agit des bons veaux de lait, des veaux bien engraisés, reçoivent des prix ridicules. En même temps, nous en avons importé en 1976, je ne sais d'où. Nous avons augmenté nos importations de viande de veau. Cela me renverse. Pour la viande de bœuf, frais désossé, ou congelé, nous avons augmenté de 1975 à 1976 nos importations de 15

## [Translation]

If we are deficient, I would like to know why, because in recommendation number four, it is said that the producers have responded to the growth in consumer demand. If we are deficient, I think our imports are justified. I would like the Committee to take note of the figures which I shall give, and which were brought to my attention, so that the Minister might in turn study the situation in order to establish what is true or half-true in these figures. There can be truth only on one side.

As to beef, our beef and veal producers over the last two years have known extremely difficult times. In my region, we have some feedlot operators, but we have mainly dairy farms. In the same report, on page 151, there is a beautiful photograph of a farm with a silo, a pond, and some good looking cows. And below the photo, there is the following caption:

Dairy farms in Eastern Canada account for most of the veal production. They use land intensively and the average size of herd is smaller than the Canadian average.

We then turn to page 150 where it states as follows:

Since 1935 there has been a marked decline in dairy cow numbers while, during the same period, beef cow numbers have increased considerably. The decline in milk cow numbers (therefore dairy calf production) is largely accounted for by the reduction in dairy herds in Quebec and Ontario. From 1961-74

These figures are ample evidence.

these two provinces have had reductions of 76,700 and 372,400 head respectively, accounting for 49.5 per cent of the total decline in Canadian dairy cow numbers. Figure 3 in the appendix details these trends, around which there have been cyclical variations. It is largely because of the downward trend in dairy cow numbers that total farm output of calves for slaughter fell drastically to about 706,000 head in 1974 (a decline of over 42 per cent since 1961).

Here is the question I will put to the Minister. How is it that we have always been advised by our learned economists that it is supply and demand establishes prices? They have always told us this. It is supply and demand which establishes the price. The supply has decreased, according to the numbers quoted, and prices should be much better. Our producers, our cattlemen, when they sell their calves at public auction—and these are good calves, well-fed—receive ridiculous price. At the same time, we have had to import calves in 1976 from I do not know where. We have increased our importations of veal. I am amazed. From 1975 to 1976, we have increased our imports of fresh boneless beef and frozen beef by some 15 million pounds. Frozen boneless beef is also produced here.



## [Texte]

millions de livres. Le bœuf congelé et désossé est compris dans ce que nous produisons chez nous. Nos vaches laitières qui deviennent improductives et qui vivent sur la production du lait, nous les engraissons et nous les envoyons sur le marché, à l'abattoir. Nos producteurs reçoivent des prix ridicules pour ce bœuf. Et nous avons importé en 1974, 95 millions de livres, en 1975, 112 millions de livres et en 1976, 179 millions de livres. Pendant ce temps-là, nos producteurs se débattent dans une situation excessivement difficile. Je voudrais donc demander au ministre, devant les recommandations contenues dans le rapport, s'il est prêt à prendre les mesures nécessaires afin d'y donner suite, pour surveiller de très près les besoins de la consommation? Et si on est obligé d'importer de la viande de bœuf ou de veau, ces viandes seront-elles mises en marché de la même façon que la production canadienne?

• 1200

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Lambert, votre temps de parole est presque écoulé, il ne vous reste seulement que deux minutes pour permettre au ministre de répondre. Peut-être pourrait-on arrêter de poser des questions pour que le ministre...

**M. Lambert (Bellechasse):** Est-ce qu'il y aura une autre séance sur le sujet?

**Le président:** Oui.

**M. Lambert (Bellechasse):** D'accord. Merci.

**Mr. Whelan:** I just wanted to make a couple of comments about what Mr. Lambert has said. When he talks about the reduction in dairy cattle, I hope he is remembering that there was not that reduction in dairy production, at the same time, because the dairy farmers became more proficient or efficient in their productivity. You had less cows giving just as much milk as you did with more cows so you may get across the impression that they were getting out of the way of producing less in dairy products which was not the case. The dairy calves, you know, for veal, for instance, this last year, have been, when one checks the prices, a good thing to have.

But, you know, the dairy calves are mostly on the sideline to the dairy industry. But, in the year of 1974, for instance, you had a heavy production of beef calves. These are bought and put in feed lots so there was a surplus of them at that time that discouraged people from putting the dairy veal calves into feed lots which is normally done by a lot of people. They just did not do it. And they did not pay for them so they have become a depressed article. They did not pay a high price for them because they could get all the beef calves that they wanted so that caused a depressed factor in the market price received for dairy veal calves at that stage of the game.

So it is very much of, how do you say, an ongoing thing that is happening, if you check the history of that kind of production. And I am sure the Honourable Member remembers, many times in the past, Mr. Chairman, when people had a bull calf on a dairy farm, that it did not live very long. If they could not give it away, they generally killed it and buried it. If the market was good they sold it but I can remember many dairy farms where they had certain people who would come and pick

## [Traduction]

When our dairy cows stop producing, they are then fattened and put on the market, sent to the meat parker. Our producers are receiving ridiculous prices for this beef. And in 1974, we imported 95 million pounds, in 1975, 112 million pounds and in 1976, 179 million pounds. Meanwhile, our producers are struggling through an extremely tight situation. I would therefore like to ask the Minister, in view of the recommendations contained in the report, if he is ready to take the necessary steps in order to provide the necessary follow-up and to monitor closely consumer needs? And should we have to import beef or veal, would these meats be marketed in the same way as the Canadian products?

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Lambert, your time is almost over, you only have two minutes left in order to allow the Minister to respond. Perhaps it would be a good time to stop asking questions, so that the Minister...

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Will there be another meeting on this particular subject?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Very well, then. Thank you.

**M. Whelan:** Je voudrais faire quelques commentaires sur ce qu'a dit M. Lambert. Lorsqu'il parle de la réduction du cheptel laitier, il doit se rappeler qu'il n'y a pas eu de réduction de la production laitière, en même temps, car les producteurs laitiers sont beaucoup plus efficaces et produisent beaucoup plus. Maintenant il y a moins de vaches qui donnent plus de lait, et je ne voudrais pas laisser l'impression qu'on produit moins de laitages, ce qui n'est pas le cas. Les veaux de races laitières gras, par exemple, vendus pour la boucherie, ont été très avantageux l'année dernière.

Mais, ces veaux de boucherie ne sont qu'un aspect secondaire de l'industrie laitière. Toutefois, en 1974, par exemple, il y a eu une forte production de veaux de races de boucherie. Ces veaux sont achetés par des engraisseurs, et puisqu'il y a eu un excédent à ce temps-là les gens ont eu tendance à ne pas envoyer leurs veaux de races laitières aux engraisseurs comme c'est leur coutume. Et puisqu'ils n'ont pas eu à les payer, il y a eu un effondrement du marché. Ils ne les achetaient pas à un bon prix, car ils pouvaient avoir tous les veaux de races de boucherie qu'ils voulaient, ce qui a causé une diminution du prix du marché pour les veaux de races laitières.

Alors ce qui se produit présentement est tout à fait normal. Si vous vérifiez l'histoire dans ce secteur de production et je suis certain que le député se rappellera, que dans le passé, souvent, monsieur le président, lorsqu'une vache laitière donnait un veau mâle, il ne vivait pas très longtemps. S'ils ne pouvaient pas le donner, ils le tuaient et l'enterraient. Si le marché était bon, ils le vendaient, mais je me souviens qu'il y avait certaines gens qui ramassaient les veaux des fermes

## [Text]

up the veal calves and they fed them as a veal-calf feeding operation, not big operators generally, but operators who had some cows etc., and used skim milk etc., for raising them and some of them were doing a very good job on it. But we never became experts in that. And I do not think we supply the veal market, yet, today, in Canada, in any fashion or form that we should. They should be at all the different age and weight levels that supply the market, for the market that is here, in Canada, because many people from other lands, the ethnic population of Canada, are big veal eaters. For the people who make up a big portion of our population, from Italy and some of the other European countries, veal is one of the main things that they have in their diet. And when you visit those countries you can see veal-feeding operations where you can get a top veal at 200 lbs., 300 lbs., 400 lbs. They still call on a class of veal at 600 lbs. and 700 lbs. They still have that class of veal. We have nothing like that of any consequence, here, in Canada, feeding it for the market, and supplying the market in the same fashion as they do there.

I visited veal-feeding operations, financed by the United States of America, where they had 10,000 calves, from the day-old dairy calves, taking them and feeding them and they are ready for market at any stage of the game. But they had to get rid of them as beef, baby beef, at 1,000 lbs. and they had to weigh that by the time they were one-year old. So they were force feeding them with the high type of energizing food with mostly a grain base, but a very scientific way of doing it. We are not doing that here.

## • 1205

The imports that we suffered from mainly in Canada were for processing meat, that in such things as a hamburger, lunch meat, sausage trade, the vast bulk of it. Some of it did go into the restaurant trade and into the meat counters, there is no denying that, but a very small amount when one compares where all the imports of meats went to.

So I just say that our beef production system is a helter-skelter thing. We produce by whim and fancy and hope that somebody is going to buy that product from us for the market; and we hope we are going to be able to sell when the market needs the product. But in too many instances this has not been fact, it has not been the real thing that has happened.

Too many people, for instance, are feeding, whether it be beef or veal, for the market at the same time, and there happens to be a flood on the market. There is no organization whatsoever in the feeding program for the product. They just think the market is going to absorb so many. For instance, early in this year we had, I think, 20 per cent more slaughter cattle being offered for slaughter than the market normally needed. So all that the packing firms do then is cut the price down and hope the farmers discontinue shipping. That is their way of controlling it.

We met with the Meat Packers Council not too many weeks ago to discuss marketing, discuss things that are in this report, and I can tell you this. For the Meat Packers Council there is not a very high level of agreement on what should be done for the beef industry. They all have different ideas.

## [Translation]

laitières et les vendaient à un engraisseur, qui avait une petite exploitation, et qui gardait ou engraisait aussi des vaches, avec du lait écrémé, pour fins d'élevage, et qui éventuellement s'en tirait assez bien. Mais nous n'avons jamais vraiment exploité ce genre d'élevage. Je ne crois pas que nous répondons aux demandes du marché pour le veau aujourd'hui au Canada, comme nous devrions le faire. Il faudrait pouvoir les élever à des âges et des poids différents pour les mettre sur le marché, qui est assez important ici, car la plupart des immigrants sont grands consommateurs de veau. Certains éléments importants de notre population, venant de l'Italie et d'autres pays européens, font du veau un des éléments principaux de leur régime. Et dans ces pays, les engraisseurs vendent une qualité supérieure de veau de 200, 300 ou 400 livres. Ils ont même une catégorie de veaux pesant de 600 à 700 livres. Nous n'avons encore rien de semblable au Canada, personne n'engraisse de veaux de cette qualité pour la boucherie comme c'est le cas en Europe.

J'ai visité des exploitations d'engraisers, subventionnées par le gouvernement des États-Unis, où on pouvait compter jusqu'à 10,000 veaux, depuis les veaux de un jour, qui étaient engraisés, en préparation pour le marché à tout moment. Mais ils devaient s'en défaire, comme bouillons gras, lorsqu'ils atteignaient le poids de 1,000 livres, à l'âge d'environ un an. Ils les gavaient de grains à haute teneur protéique, mais d'une façon très scientifique. Nous n'avons pas de telles exploitations ici.

Au Canada, nous avons surtout pâti des importations de viande pour la fabrication de haché, de saucisses et autres charcuteries. Il est indéniable qu'une partie de cette viande a pris le chemin des restaurants et des boucheries, mais par rapport à toutes les importations de viande, cela ne représente qu'une toute petite partie.

La confusion règne dans le secteur de la viande bovine. Nous produisons selon nos caprices en espérant qu'il se trouvera bien un acheteur; et nous espérons être en mesure de vendre lorsque le marché reflétera une demande. Malheureusement, cela ne s'est pas passé ainsi dans bien des cas.

Par exemple, il y a trop de gens qui font en même temps de l'engraissement, qu'il s'agisse du veau ou de bœuf, et le marché se trouve submergé. En ce qui concerne l'engraissement des bestiaux, il n'existe aucune organisation. On pense que le marché absorbera tout. Au début de l'année, par exemple, l'offre de bétail de boucherie était de 20 p. 100 supérieure aux besoins du marché en temps ordinaire. Les abattoirs coupent les prix en espérant que les fermiers cessent d'envoyer du bétail. C'est leur façon de freiner la production.

Il y a quelques semaines, nous avons rencontré les représentants du conseil des fabricants de salaisons, pour discuter de la commercialisation ainsi que des éléments contenus dans ce rapport. Au sein du conseil des grossistes, on n'est pas d'accord



[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Peters.

**Mr. Peters:** I agree with what the Minister said when he started to answer Mr. Lambert, that it is a helter-skelter industry. It is one that I think we should look at. It seems to me that we should not look at it in terms of the free-enterprise structure that is so common in meat production. We should be looking at it as an industry.

It would seem to me that the questions that have been raised so far indicate that there is a resentment towards looking at it as an industry as such. If you look at it as an industry then you are going to have to put in some kinds of regulations, and most of the regulations that are put in haphazardly have caused considerable difficulty. The provincial governments give subsidies, and this causes difficulties. The federal government gives subsidies, but we have never really controlled the over-all industry. And it is an industry. It is an industry very important to the country, very important to the consumer and certainly should be important to the producer.

It seems to me that we should be making an effort in looking at this report to come up with, not particularly the conclusions they come to, but how you arrive at those conclusions. I would like to ask the Minister why there has been so much reluctance on the part of the federal government to look at beef and look at this report in terms of what we did with the dairy industry. It is true that part of the dairy industry was organized before the federal government got in it, but we have certainly organized the industrial side of it and this has had a great effect on what the provinces could do on the fluid side of it. We have now got it to a position, whether you agree with it or you do not, where it is organized and it operates in a predictable fashion.

One of the things that still throws the dairy industry out is the import structure, and certainly this has been one hell of a problem for the beef producer. But if we only look at it from the point of view of those who believe they are big enough to protect themselves, then we are really looking at the beef industry in terms of the fluid milk producer in Ontario being able to look after himself and to hell with everybody else. It is true they got into the white meat in veal production in a very limited way but the fluid milk producer was throwing all his calves on the market. It is a disruptive fact, and it is a fact that has always to be taken into consideration, but it should be done in an orderly way so we get rid of the ups and downs.

With some of the things that have happened, and I do not think they always can happen—I am not sure that you can cut all the meat in the area and I am not sure that you can set the cut—the consumer has always been a victim, no matter what the situation is, because if the industry is not making enough money they just change the kind of cuts he is getting. You would be surprised how many steaks you can get out of an animal now. If you asked somebody that cut beef 20 years ago, they would tell you a lot of that would have been hamburger, not steaks. We are going further and further down the animal today.

[Traduction]

sur ce qu'il convient de faire pour la boucherie. Les points de vue sont différents.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Peters.

**M. Peters:** Dans sa réponse à M. Lambert le ministre a déclaré que la confusion régnait dans ce secteur. Je suis d'accord avec lui. C'est un secteur sur lequel on doit se pencher mais on doit l'étudier autrement que dans le cadre de la libre entreprise, structure si fréquente dans la production de la viande. Nous devons l'étudier comme un secteur qui constitue un tout.

D'après les questions posées jusqu'à présent, on hésite à l'envisager sous cette forme. En effet, si on l'envisage comme un tout, il faudra y introduire une réglementation et l'on sait que toute réglementation introduite au hasard entraîne toujours de sérieuses difficultés. Les gouvernements provinciaux accordent des subventions, et cela entraîne des difficultés. Le gouvernement fédéral accorde des subventions, mais nous n'avons jamais réglementé ce secteur dans son ensemble. Or, il s'agit bien d'un secteur à part entière, et d'un secteur très important pour le pays, pour le producteur.

En étudiant ce rapport, nous devrions nous attacher non pas aux conclusions proprement dites, mais à la manière dont on y a abouti. J'aimerais que le ministre me dise pourquoi le gouvernement fédéral a-t-il tellement évité à appliquer au secteur de la boucherie ce qui s'est fait dans le secteur laitier. Il est vrai que le secteur laitier était organisé avant que le gouvernement fédéral ne s'y engage, mais nous en avons organisé l'aspect industriel, ce qui a eu une profonde incidence sur ce que les provinces ont pu réaliser dans le domaine du lait nature. Qu'on le veuille ou non, c'est un secteur organisé dont les fluctuations sont prévisibles.

Néanmoins, le secteur laitier reste menacé par les importations, ce qui représente également un énorme problème pour le secteur de la boucherie. Si ce dernier estime qu'il est suffisamment grand pour se défendre, sa réaction est identique à celle du producteur ontarien de lait nature qui se fiche pas mal des autres. On s'est mis à élever des veaux à viande blanche de manière très limitée, c'est vrai. Mais le producteur de lait nature vendait tous ses veaux. C'est un facteur de désordre dont on doit toujours tenir compte; or, il faudrait se débarrasser de tous ces aléas.

Avec tout ce qui s'est produit, je ne sais pas si l'on peut découper toute la viande et si l'on peut donner aux consommateurs les coupes qu'ils désirent, car, quelle que soit la situation, il en a toujours fait les frais. Lorsqu'il y a une baisse de rentabilité dans ce secteur, on offre d'autres coupes aux consommateurs. Si vous saviez le nombre de biftecks qu'on peut désormais tirer d'une bête, vous en seriez surpris. Si vous posiez la question à quelqu'un qui a été boucher il y a 20 ans, il vous dirait qu'à l'époque une grande partie de cette viande aurait été présentée comme des bas morceaux et non pas de bifteck. Aujourd'hui on découpe la bête de plus en plus bas.



[Text]

• 1210

I am wondering why the government is so reluctant to face the issue. You know, somebody will mention the vote in Manitoba. I think that vote was very badly conducted. And I am not sure that it should have been conducted on a provincial basis, in any case. It is almost conducted on the basis of beef voting rather than producers voting.

It just seems to me, Mr. Chairman, that the government has really been reluctant to face this problem of beef and an effort to organize the market, the whole beef industry, to meet two major considerations, a stable price for the producer and, secondly, and probably just as important, provide the consumer with a uniform type of produce that carries with it a reflection of what the producer got for his goods.

I will give an example. What in hell is the justification any more in retaining that large margin between a steer and a heifer? You know, when you get a carcass into a shop you have to get the full carcass. If you are going to get this cut-up meat that we are talking about today, there is not a butcher in this country can tell you, when that meat is cut into roasts and steaks, whether it is a heifer steak or a steer steak. Yet the price differential to the producer is probably 10 per cent. It just seems to me that unless the Minister is willing to give some leadership on a national basis we are going to continue to be plagued by the very large producers fighting the small producers and each province trying to get its fair share of the market. And it is going to be detrimental. This inquiry is not going to do a damn thing unless we are willing to look at an organized industry, organizing it for the benefit of the producers and organizing it for the benefit of the consumers, and anything less than that is not going to be worth the effort we are going to put into this inquiry.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, it is going to be very difficult to be short in respect of what Mr. Peters has said because he said so many things. I just want to say that 97 per cent of the beef industry is owned by the farmers and 3 per cent of the total beef industry, processing et cetera, is owned by somebody else. They make up 3 per cent of the investment but 97 per cent of it is owned by the producers themselves. Under our system you do not just force anything on people, as far as I am concerned, and I never said that I would.

**Mr. Peters:** You sure as hell did in the industrial milk field.

**Mr. Whelan:** The industrial milk field was something that I inherited and we used that program that they agreed to. We just followed the program and the policy we agreed to. And the supply-management committee was very much involved in that at that time too.

Twenty-five per cent of the beef that we consume in Canada comes from the dairy producers of Canada, there is no doubt about that, but I do not think you can make that kind of comparison that easy.

I have stressed the opinion that there must be a better marketing system, and I think many beef producers, even though they disagree with me when I talk about a supply-management system, agree there must be a better system that they

[Translation]

Je me demande pourquoi le gouvernement évite tellement à affronter le problème. Quelqu'un parlera du vote qui a eu lieu au Manitoba. Je crois que ce vote a été très mal organisé. De toute façon, je ne suis pas sûr que ce vote aurait dû être organisé à l'échelon provincial. Il s'en est fallu de peu que ce soit les bœufs et non pas les producteurs qui votent.

Monsieur le président, il me semble que le gouvernement a hésité à s'attaquer au problème du bœuf et tout effort visant à organiser le marché et le secteur de la boucherie doit répondre à deux considérations majeures: premièrement, la stabilité des prix à la production et, deuxièmement, ce qui importe tout autant, donner aux consommateurs un produit uniforme qui reflète ce que le producteur a obtenu pour ce produit.

Voici un exemple. Qu'est-ce qui justifie l'écart et les normes entre un bouvillon et une génisse? Quand la carcasse arrive à la boucherie, elle arrive tout entière. Mais lorsque cette viande arrivera découpée en pièces pour rôtis ou pour biftecks, il n'y aura pas un boucher dans le pays qui saura faire la différence entre un steak de bœuf et un steak de génisse. Or, pour l'éleveur, il y a probablement un écart de 10 p. 100 entre les prix. Tant que le ministre ne prendra aucune initiative à l'échelon national, on continuera à voir les gros producteurs lutter contre les petits et chaque province tirer le maximum du marché. Et ce sera néfaste. Cette enquête n'aboutira à rien tant que nous ne serons pas disposés à réglementer cette industrie dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs.

**M. Whelan:** Monsieur le président, il sera très difficile de répondre brièvement à M. Peters car il a soulevé beaucoup de problèmes à la fois. Je précise que les fermiers possèdent 97 p. 100 du secteur du bœuf et les 3 p. 100 qui restent étant représentés par les abattoirs, etc. Dans ces conditions et en ce qui me concerne, on ne peut pas forcer les gens; d'ailleurs, je n'ai jamais dit que je le ferais.

**M. Peters:** Vous l'avez pourtant fait dans le secteur du lait industriel.

**M. Whelan:** Le secteur du lait industriel est une chose dont j'ai hérité et nous avons mis en place un programme qui avait fait l'objet d'une entente préalable. Le Comité de gestion des approvisionnements s'en est également beaucoup occupé à l'époque.

Vingt-cinq p. 100 de la viande bovine que nous consommons au Canada provient des producteurs laitiers, cela ne fait aucun doute; mais je ne crois pas qu'on puisse aussi facilement établir une comparaison de ce genre.

Je ne cesse de répéter qu'il doit exister un meilleur système de commercialisation et les producteurs de bœuf en conviennent, même lorsqu'ils ne sont pas d'accord avec moi, lorsque je parle de gestion des approvisionnements. Je suis totalement

## [Texte]

can develop. I could not agree more with you when you say the provinces are involved in this. For instance, when the Secretary of Agriculture of the United States of America makes a decision—and we compare that marketing system against ours—he does not discuss it with 52 directors of agriculture for the 52 states; he informs them of the decision that he made, because he has total authority for agriculture. But we have a great many leaders in agriculture in Canada, and some politicians who like to make the comparison with the United States. Well the comparison that is made with the United States is very unfair because their system is so different from ours in governing the country. From time to time he may have discussions with the governors of the states, the President, et cetera, but they do not have to go through the system that we do here to make decisions. And the Secretary of Agriculture in the United States of America has total authority over agriculture. He does not have 10 provincial ministers, like the Minister of Agriculture in Canada does. He has 52 directors of agriculture in the States, most of whom are extension people doing agriculture extension work, because practically all the funding, et cetera, all the major programs and agriculture decisions, are all from Washington under the Secretary of Agriculture.

• 1215

So his decision is for the good of the whole nation and they have less disparity between their people than we do because of that very fact. There are agriculture producers in one state or another, there may be some programs, but there are not the same differences that you would find, say, from New Brunswick to Alberta. For example, the farmers can take advantage of taxation benefits that farmers have an advantage but, if you are a beef producer in New Brunswick, which is deficient in beef production, you hardly have any of those advantages that they have in the Province of Alberta. Saskatchewan, for instance, does not have the same programs that Alberta does. But why I am stressing this, Mr. Chairman, is that they are competing for the same market. If you are a producer in Saskatchewan you are competing, for markets some place in eastern Canada generally, or the market that is available in Western Canada, with that Alberta producer, or that British Columbia producer, because the main packing industry is in the Province of Alberta where a lot of the cattle from Saskatchewan and British Columbia are slaughtered.

So this is a thing that a lot of people do not look at: the producers are not treated the same. We can go to British Columbia, for example, where the income insurance plan that they have for beef is probably the most lucrative one that any province has. I know it is the most lucrative one—I should not say “probably”—it is the most lucrative one. And there are a lot of other producers that are saying: “Why can we not have that?” It would be a very costly one say for the Province of Alberta to put in one because their beef production is so high. I think approximately 38.4 per cent of the nation's beef is produced in the Province of Alberta, so their costs would be tremendous under the same kind of plan. But, if I were a producer in British Columbia, I would not want to be without

## [Traduction]

d'accord avec vous lorsque vous posez le problème des provinces. Ainsi, lorsque le secrétaire américain chargé de l'agriculture prend une décision, il en informe les 52 états sans en discuter avec eux, car il a tout pouvoir en matière d'agriculture. Comparons maintenant ce système de commercialisation avec le nôtre. Beaucoup de responsables agricoles et de politiciens canadiens aiment faire des comparaisons avec les États-Unis. Or, cette comparaison est assez injuste étant donné que le système appliqué dans ce pays est tout à fait différent du nôtre. Ils peuvent parfois avoir des discussions avec les gouverneurs des états et le président mais ils n'ont pas à passer par le même système que nous pour prendre des décisions. Le secrétaire américain à l'Agriculture a tous les pouvoirs dans ce domaine et il n'a pas à composer avec dix ministres provinciaux comme le ministre de l'Agriculture au Canada. Le secrétaire américain a un directeur de l'Agriculture dans chaque état qui ne s'occupe que d'affaires agricoles secondaires étant donné que tout le financement, les décisions, les principaux programmes agricoles relèvent de Washington, c'est-à-dire du secrétaire à l'Agriculture.

En conséquence, il doit prendre sa décision dans l'intérêt de tout le pays et cela crée beaucoup moins de disparités entre les états. Certes, il peut y avoir quelque différence d'un état à l'autre en ce qui concerne certains programmes, mais ces différences ne sont pas aussi importantes que celles existantes entre le Nouveau-Brunswick et l'Alberta. Par exemple, les agriculteurs peuvent profiter d'avantages fiscaux mais l'éleveur de bétail de boucherie au Nouveau-Brunswick, où la production de viande bovine est insuffisante, ne peut pas jouir des mêmes avantages que l'éleveur de la province de l'Alberta. La Saskatchewan, par exemple, n'a pas les mêmes programmes que l'Alberta. Je vous dis tout cela, monsieur le président, pour vous montrer que ce sont tous des concurrents pour le même marché. Si vous êtes éleveur de bétail en Saskatchewan, vous essayez de vous tailler une part du marché de l'Est du Canada ou une part du marché disponible dans l'Ouest; vous faites concurrence au producteur de l'Alberta ou à celui de la Colombie-Britannique car les grands abattoirs se trouvent dans l'Alberta où sont abattus un grand nombre d'animaux élevés en Saskatchewan et en Colombie-Britannique.

C'est donc une chose qu'on oublie souvent, à savoir que les producteurs ne sont pas tous traités de la même façon. En Colombie-Britannique, par exemple, les éleveurs de bétail de boucherie ont un régime de garantie du revenu qui est sans doute le plus lucratif au Canada. Je n'ai d'ailleurs même pas besoin de dire «sans doute», car c'est un fait certain. D'autres producteurs se demandent alors: «pourquoi ne pouvons-nous pas en avoir autant?» L'instauration d'un tel programme serait très coûteuse pour la province de l'Alberta étant donné que sa production de viande bovine est très importante. En effet, environ 38.4 p. 100 de la viande bovine du pays est produite dans la province de l'Alberta. Cependant, si j'étais éleveur en



## [Text]

that plan, because it guarantees an income assurance there that no other province provides in the same way.

The Province of Quebec, again, which is deficient in beef production, has a program—not as good—but probably one of the better ones in all of Canada. So when you say that we should be doing these things for them, it is difficult under our system to put together some kind of over-all plan. Many members of Parliament, from all parts, have said we should become involved in it more for the stabilization and have had suggestions of how we do it.

Last year our Beef Stabilization Program was announced along the lines that members have been suggesting before this Agriculture Committee for several years. Instead of a one final payment for the total year of production we work it on a quarterly basis. Some had suggested that we do it on a monthly basis. Well, we did it that way and we treated all beef farmers, from one side of Canada to the other side, the same, because I would say it is a national production entity, it is a national problem. It is a national problem on how to devise such a program, so, if you have the great differences of opinion that seem to exist between producers in one part of a country or another I do not know how you are going to put that together in a satisfactory manner.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister and Mr. Peters. Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman. I have not too many questions, today, but one question I would like to ask, Mr. Chairman, of the Minister is: Are you consulted, at all time, when the Prime Minister has to select a group of people to put on a board or a commission? Did you recommend the people to come up with this inquiry to the Cabinet?

• 1220

**Mr. Whelan:** Yes, I was consulted about the people who should be the members of the commission.

**Mr. Hurlburt:** And you were very pleased that we picked Mr. Mackenzie, Mr. Hu Harries and Lydia Patry-Cullen?

**Mr. Whelan:** Many names were suggested, many people were approached, and there were not all that many people who would leave their occupation to head the commission and be members of the commission. But I do think we had three very good people, very capable, strong-minded people, with different opinions. They certainly were not three robots, you can tell that by the way the commission report was drafted and the length of time it took them. They had different minds and I am told that they expressed them at different times. Even at the public meetings that were held they expressed opinions that showed their independence.

**Mr. Hurlburt:** Did it ever bother you at all that the people whom you selected to do an inquiry into the marketing of beef have never been involved in the marketing of beef or know anything about it?

## [Translation]

Colombie-Britannique, je n'aimerais pas qu'on me prive de ce plan car il me garantit un certain revenu.

La province de Québec, dont la production de viande bovine est insuffisante, a instauré un programme qui, sans être aussi bon que celui de la Colombie-Britannique, est sans doute l'un des meilleurs du Canada. Donc, lorsque vous dites que nous devrions faire quelque chose pour eux, je vous réponds qu'il est difficile, dans le cadre de notre système, d'instaurer un programme global. Beaucoup de députés seraient partisans d'une plus grande intervention de notre part dans un programme de stabilisation.

L'année dernière, nous avons annoncé un programme de stabilisation des prix du bétail de boucherie qui correspondait à peu près aux suggestions qui avaient été faites par les députés dans ce Comité, il y a quelques années. Au lieu de verser un paiement final pour toute l'année de production, nous le faisons chaque trimestre. Certains avaient même suggéré que nous le fassions chaque mois. Donc, nous avons essayé dans le cadre de ce programme, d'accorder le même traitement à tous les éleveurs de bétail de boucherie du Canada. Cependant, il est très difficile de mettre au point un tel programme car il y a beaucoup de divergences de vues entre les producteurs d'une région et ceux d'une autre, et il est extrêmement difficile de les concilier.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre et M. Peters. Monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser. Je voudrais que le ministre nous dise s'il est consulté lorsque le premier ministre nomme certaines personnes à un conseil ou à une commission? Plus précisément, avez-vous recommandé les personnes qui ont été nommées pour effectuer cette enquête pour le compte du Cabinet?

**M. Whelan:** Oui, on m'a consulté au sujet de personnes qui devraient être membres de la Commission.

**M. Hurlburt:** Et vous étiez ravi que nous ayons choisi M. Mackenzie, M. Hu Harries et Lydia Patry-Cullen?

**M. Whelan:** On a suggéré bien des noms, on a approché bien des personnes, et il n'y avait pas tellement de gens qui étaient disposés à laisser leurs occupations pour diriger la Commission ou en être membres. Je crois vraiment que nous avons trois très bonnes personnes, des personnes très compétentes et décidées, qui avaient des opinions différentes. Ce n'était certainement pas trois robots; vous pouvez en juger par la façon dont le rapport de la Commission est rédigé et par le temps qu'il a fallu pour le faire. Ces personnes avaient des opinions différentes et l'on me dit qu'elles les ont exprimées à tour de rôle. Même lors de réunions publiques, ces personnes ont exprimé des opinions qui montraient bien leur indépendance.

**M. Hurlburt:** N'étiez-vous pas inquiets du fait que les personnes que vous aviez choisies pour enquêter sur la mise en marché de la viande bovine n'aient jamais fait ce genre de commerce ou n'y connaissent rien?



[Texte]

**Mr. Whelan:** I would not accept your terminology because, as far as I know, every one of them had some knowledge of marketing beef.

**Mr. Hurlburt:** You say that in all honesty?

**Mr. Whelan:** Yes. Mr. Mackenzie, the chairman, had been a long-time employee, I believe of one of the packing firms. Also, Mr. Hu Harries is a beef man in his own entity. He is a very brilliant, highly educated man who is in purebred production of beef cattle in your own province, and I am sure that you are not going to tell me that he is completely ignorant of the marketing of beef.

Patty Cullen works with one of the largest chain store operations in Canada and was a buyer for them. I knew Mr. Hu Harries probably the best of all of them because he was a member here and I met him when he came to Ottawa.

**Mr. Hurlburt:** So, Mr. Chairman, what the Minister is telling me then is that he recommended the names to the Prime Minister, although he really does not know the background of Mr. Mackenzie or the background of Mr. Harries, who were selected to make this inquiry.

**Mr. Whelan:** I knew the background of every one of the people who were suggested. You said that they had no experience in beef marketing and I am surprised at you for saying that. I believe you said they had no knowledge.

**Mr. Hurlburt:** That is exactly what I am saying, Mr. Chairman.

**Mr. Whelan:** It is not right, and I am surprised at you for saying that.

**Mr. Hurlburt:** That is what is wrong with the industry today.

**Mr. Whelan:** But what you said is not right, because they do have knowledge.

**Mr. Hurlburt:** And my understanding is that after the inquiry a man by the name of Bruce Huff did a good job in a presentation made to the Outlook Conference. I am sorry that I was not there, but he is one man who did do a good job.

**Mr. Whelan:** He is sitting right here today.

**Mr. Hurlburt:** I never met the man.

**Mr. Whelan:** Too bad you had not; your questions would probably be better.

**Mr. Hurlburt:** You made a statement in your opening remarks that we need more public stockyards and then the inquiry says that we should close down all the stockyards and have one central market in Regina. I do not understand the type of people whom you are selecting for these jobs. On page 114:

The Commission recommends that the terminal stockyards except the one in Regina be closed.

And you make a statement that we should have more of them open.

[Traduction]

**M. Whelan:** Je n'accepte pas votre façon de dire les choses, car à ma connaissance, chacune de ces personnes en savait un peu sur la mise en marché du bétail de boucherie.

**M. Hurlburt:** C'est en toute honnêteté que vous pouvez dire cela?

**M. Whelan:** Oui. Le président, M. Mackenzie, avait été longtemps à l'emploi de l'un des grands abattoirs, je crois. En outre, M. Hu Harries est lui-même un éleveur de bétail de boucherie. C'est un homme très brillant et très instruit qui fait l'élevage de bétail de race dans votre propre province, et je suis certain que vous n'allez pas me dire qu'il est tout à fait ignorant en matière de mise en marché du bétail de boucherie.

M<sup>me</sup> Patty Cullen était acheteuse pour l'un des plus grands magasins à succursales au Canada. C'est M. Hu Harries que je connais probablement le mieux car il était membre ici et je l'ai rencontré lorsqu'il est venu à Ottawa.

**M. Hurlburt:** Ainsi donc, monsieur le président, le ministre me dit que c'est lui qui a recommandé les noms au premier ministre, bien qu'il n'en sache pas tellement sur l'expérience de M. Mackenzie ou de M. Harries, qui ont été choisis pour faire cette enquête.

**M. Whelan:** Je connaissais les antécédents de toutes les personnes dont les noms ont été proposés. Vous avez dit que ces personnes n'avaient aucune expérience en matière de mise en marché du bétail de boucherie et j'en ai été surpris. Vous avez dit, je crois, que ces personnes n'y connaissaient rien.

**M. Hurlburt:** C'est exactement ce que je dis, monsieur le président.

**M. Whelan:** Ce n'est pas vrai, et je suis surpris que vous le disiez.

**M. Hurlburt:** C'est ce qui cloche dans l'industrie de nos jours.

**M. Whelan:** Mais ce que vous avez dit n'est pas vrai, car ces personnes s'y connaissent.

**M. Hurlburt:** Et je crois qu'après l'enquête, un homme du nom de Bruce Huff a présenté un très bon exposé à la Conférence Perspective. Je regrette bien de n'avoir pu être présent, mais c'est un homme qui a fait du très bon travail.

**M. Whelan:** Il est ici aujourd'hui.

**M. Hurlburt:** Je ne l'ai jamais rencontré.

**M. Whelan:** C'est dommage, car vos questions en seraient probablement meilleures.

**M. Hurlburt:** Dans vos remarques du début, vous avez dit qu'il nous fallait davantage de marchés aux bestiaux, alors que le rapport de la Commission d'enquête dit que nous devrions tous les fermer, en gardant un marché central à Regina. Je ne comprends pas le genre de personne que vous choisissez pour faire cette sorte de travail. A la page 114, il est dit:

La Commission recommande de fermer tous les marchés aux bestiaux terminaux, sauf celui de Regina.

Et vous venez nous dire que nous devrions en ouvrir davantage.

[Text]

**Mr. Whelan:** I did not say that we should have more yards. If you check the record of what I said, because I had no prepared text here when I started

**Mr. Hurlburt:** Another thing that bothers me, Mr. Chairman, is that the Minister also said that Americans came up to Calgary and paid more money than they should have paid for our Grade A-2, 3 and 4 steers. How do you know they paid more money?

**Mr. Whelan:** They paid plenty.

**Mr. Hurlburt:** Our job is to get every dollar we can out of our cattle. Our job is selling cattle. And you made the statement right here today that these Americans came up and paid too much for our cattle.

**Mr. Whelan:** They paid more than the Canadian people for that grade of beef. They needed them in the United States for that market at that time. It was a packer from Alberta who sat right at the table and told me that he was happy that they were there. My phraseology might not have been that privy but what I was saying was that they were buying fat that would be thrown away, that would be wasted energy for putting that into meat. And it was a good thing they were on the market, there is nothing wrong with that. So what you are doing is just turned around a little bit, I thought it was a good thing that they were there. It is about time that they came in and bought some of the product and paid a fair price, if they could not find their product in the United States. Generally, they come up and buy for what they think they can get away with on the market.

**Mr. Hurlburt:** No, I just wanted to clarify a statement you made. You mean, you admit that they paid . . .

**Mr. Whelan:** That is right. Well, you have got it, sir.

**Mr. Hurlburt:** You mean, you admit that they paid the producers too much money?

**Mr. Whelan:** They paid too much for the quality of beef, according to the packer; because he would not pay that much for that kind of beef in Canada, because it was too fat.

**Mr. Hurlburt:** Well, is it true then that the people are rightfully concerned about the upturn? As my colleague from Medicine Hat pointed out, we have come through, really, two-and-a-half to three years of the worst conditions ever in the livestock industry in Canada—and I hate to say that it is during your tenure of office, sir—but the member from Medicine Hat also said that we could expect an upturn. But as long as the Cabinet has embarked and is going to stay on a cheap food policy, we can never expect to recover because the doors would be open to oceanic beef or anything else.

**The Chairman:** That will be your last question, Mr. Hurlburt.

[Translation]

**M. Whelan:** Je n'ai pas dit que nous devrions avoir un plus grand nombre de marchés à bestiaux. Je n'avais pas préparé d'exposé écrit, aussi vous devrez vérifier dans le compte rendu du Comité . . .

**M. Hurlburt:** Le ministre a également dit, monsieur le président, que les Américains sont venus à Calgary payer plus cher qu'ils n'auraient dû pour nos bêtes de catégories A-2, -3 et -4. Comment savez-vous qu'ils ont payé davantage?

**M. Whelan:** Ils ont payé cher.

**M. Hurlburt:** Mais c'est notre travail, d'obtenir autant que nous pouvons pour nos bestiaux. Notre travail est de vendre ces bestiaux. Et vous venez de déclarer ici que les Américains qui sont venus ont payé trop pour nos bestiaux.

**M. Whelan:** Ils ont payé plus que les Canadiens pour la même catégorie de bœuf. Les États-Unis en avaient besoin à ce moment-là. C'est un grossiste en viandes d'Alberta qui est venu me dire qu'il était bien content de leur présence. Je n'ai peut-être pas bien choisi mes mots, mais je disais qu'ils achetaient du gras qui serait jeté, car ce serait gaspiller de l'énergie de le mettre dans la viande. C'est une bonne chose qu'ils soient venus sur le marché, et il n'y a pas de mal à cela. J'étais heureux qu'ils soient là, car il est grand temps qu'ils viennent acheter une partie de nos produits et en payent un juste prix, s'ils ne peuvent pas trouver ce produit aux États-Unis. En général ils viennent acheter aussi bon marché qu'ils le peuvent.

**M. Hurlburt:** Non, je voulais simplement clarifier une affirmation que vous avez faite. En fait, vous admettez qu'ils ont payé . . .

**M. Whelan:** C'est exact. Vous avez compris, monsieur.

**M. Hurlburt:** En fait, vous admettez qu'ils ont trop payé les producteurs?

**M. Whelan:** Ils ont trop payé pour la qualité de bœuf en question, d'après le grossiste, car lui-même n'aurait pas payé autant pour le même genre de bœuf au Canada, car il était trop gras.

**M. Hurlburt:** Il est donc vrai que les gens sont préoccupés par le renversement, et avec raison? Comme mon collègue de Medicine Hat l'a fait remarqué, nous avons réussi à nous sortir d'une période de deux ans et demi à trois ans pendant laquelle les conditions étaient des plus déplorables dans l'industrie du bétail au Canada . . . et j'hésite à dire que c'était pendant votre mandat, monsieur . . . mais le député de Medicine Hat a également dit que nous pouvions nous attendre à un renversement de la situation. Or, tant que le Cabinet maintiendra sa politique d'alimentation à bon marché, qu'il vient d'adopter, nous ne pouvons pas nous attendre à nous refaire une situation, car les portes resteraient ouvertes à la viande bovine d'outre-mer ou d'ailleurs.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Hurlburt.



[*Texte*]

**Mr. Whelan:** I would just dispute what he has said, Mr. Chairman, about the worst years. There have been worse years in the beef industry than that—and if it was bad in Canada, just imagine how bad it was in the United States; because they did less for their beef producers over there than we did, and I can prove that, too.

But we have talked about the livestock yards and we have said that we have been extending our services to more large stockyards, this type of thing. So when I said “increasing the stockyards”, we know that, today, only 25 or 30 per cent of the cattle go through community stockyards; that is all. And when you look at the amount of yards that there are in Canada, that is not a high figure.

Is it “community” stockyards or . . .

**Mr. Payne:** Public stockyards—under federal jurisdiction.

**Mr. Hurlburt:** Well, if they are doing such a great job, why are they closing up? Why can they not compete?

**Mr. Whelan:** Well, I do not know. But I would just point out that when the honourable member says that we are hell-bent for leather—I had better use a Western saying—on a cheap food policy, that is just not a fact—just not a fact. He has no evidence of that at all.

As I said, he knows that the things we did—or he should know, at least—that the things we did were done at the request of the Cattlemen’s Association and the provincial ministers of agriculture. Practically 75 per cent of the requests during that 1974-76 that we did was what they wanted for the cattle industry.

And when you are talking about imports, etc., I would refer you to a noted cattleman in Alberta, who is a very successful rancher and a very successful academic person, too, who said at a great thinkers, conference that took place in the great metropolitan area of Toronto . . .

**Mr. Hurlburt:** Were you there?

**Mr. Whelan:** Yes, I was there, and I was listening to him, sir; and I wish you would do the same.

I heard him say that “when you are asking the Minister of Agriculture to control imports, do not forget that you are asking for a form of supply-management”; and that is from a former vice-chairman of the Food Prices Review Board, Dr. Gordon Burton, from Alberta.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, and Mr. Hurlburt.

**Mr. Hargrave:** You did not hear what he said, Mr. Minister.

**Mr. Whelan:** Yes, I did.

**Mr. Hargrave:** Well, he gave you some good advice.

[*Traduction*]

**M. Whelan:** Je ne suis pas du tout d'accord, monsieur le président, quant à ce qu'il a dit au sujet des pires années. Il y a eu des années encore pires dans l'industrie du bœuf . . . et si la situation était mauvaise au Canada, vous pouvez vous imaginer à quel point elle l'était aux États-Unis; car ils ont fait encore moins que nous pour leurs éleveurs de bétail de boucherie, et je peux également le prouver.

Mais nous avons parlé des marchés aux bestiaux et nous avons dit que nous avions étendu nos services à de plus grands marchés, et ainsi de suite. Aussi, quand j'ai parlé «d'un plus grand nombre de marchés aux bestiaux», je voulais dire que de nos jours, seulement 25 à 30 p. 100 des bestiaux passent par les marchés locaux; c'est tout. Et quand on compte le nombre de marchés aux bestiaux qui existent au Canada, on constate qu'il n'y en a pas beaucoup.

S'agit-il de marchés locaux ou . . .

**M. Payne:** Des marchés aux bestiaux publics, sous juridiction fédérale.

**M. Hurlburt:** Mais s'ils fonctionnent si bien, pourquoi les ferme-t-on? Pourquoi la concurrence ne peut-elle pas fonctionner?

**M. Whelan:** Je l'ignore. Mais j'aimerais faire remarquer que lorsque l'honorable député dit que nous tenons à la politique du . . . Je devrais peut-être utiliser l'expression qui a cours dans l'Ouest, en parlant d'une politique d'alimentation à bon marché, ce n'est tout simplement pas vrai. Il n'en a absolument aucune preuve.

Je le répète, il sait que ce que nous avons fait . . . ou du moins il devrait le savoir . . . que nous avons agi à la demande de l'Association des éleveurs de bétail et des ministres provinciaux de l'Agriculture. En pratique, les trois quarts des mesures que nous avons prises de 1974 à 1976 faisaient suite à des demandes de l'industrie de l'élevage.

Mais quand vous parlez des importations et ainsi de suite, je peux vous citer les paroles d'un éleveur bien connu d'Alberta, qui est à la fois un éleveur et un universitaire accompli, car il a dit à une conférence de grands penseurs qui a eu lieu dans la région métropolitaine de Toronto . . .

**M. Hurlburt:** Y étiez-vous?

**M. Whelan:** Oui, j'y étais et je l'ai écouté, monsieur; je souhaiterais que vous fassiez de même.

Je l'ai entendu dire que: «Lorsque vous demandez au ministre de l'Agriculture de continger les importations, n'oubliez pas que vous demandez une sorte de gestion de la distribution»; et ces paroles ont été prononcées par un ancien vice-président de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, M. Gordon Burton, d'Alberta.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre, ainsi que M. Hurlburt.

**M. Hargrave:** Vous n'avez pas entendu ce qu'il a dit, monsieur le ministre.

**M. Whelan:** Si, j'ai entendu.

**M. Hargrave:** Il vous donnait de bons conseils.

## [Text]

**The Chairman:** Excuse me. We have only two minutes left and I have a number of names left on my list. So what I propose to do . . .

**Mr. Whelan:** Did you read his speech?

**Mr. Hargrave:** I know what he said.

**The Chairman:** . . . is to keep the list and start with that list the day . . .

**Mr. Whelan:** I bet you did not even read that report.

**The Chairman:** . . . start with that list the day that we have the Minister back.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I am permitted to answer that . . .

**The Chairman:** Your time has expired, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** You mean that I took longer than my honorable colleague from Timiskaming and the honourable member from Bellechasse?

**The Chairman:** No, not all, Mr. Hurlburt. If you would attend the Committee meetings, you would realize—perhaps I should rephrase that.

**Mr. Hurlburt:** What do you mean? I guess you should rephrase that.

**The Chairman:** If you would be a little more careful in terms of the numbers that we have had already this morning, you would realize fully that, in accordance with the provisions which this Committee agreed to many, many moons ago the first round of persons gets 10 minutes . . .

**Mr. Hurlburt:** I realize that.

**The Chairman:** . . . and that those after that get 5 minutes. I have allowed you to go 8 minutes.

**Mr. Herbert:** Who was the first one in the five-minute allocation?

**The Chairman:** In the five-minute allocation? You were, unfortunately.

**Mr. Herbert:** And how many went over 12 and 13 minutes?

**The Chairman:** Well, Mr. Hurlburt, you were treated very fairly.

**Mr. Whelan:** Actually, he was quite "liberal" with you!

**Mr. Hargrave:** Have I time for a brief point of order?

**The Chairman:** A brief point of order? Yes.

**Mr. Hargrave:** I was hoping, Mr. Chairman, that the next witnesses are going to be the three commissioners—no exceptions: the three commissioners.

**The Chairman:** The witnesses called for tomorrow, Mr. Hargrave, as I understand it, are the chairman and the secretary of the commission.

## [Translation]

**Le président:** Je suis désolé, mais il ne nous reste que deux minutes et j'ai encore plusieurs noms sur ma liste. Je proposerais donc de . . .

**M. Whelan:** Avez-vous lu son discours?

**M. Hargrave:** Je sais ce qu'il a dit.

**Le président:** . . . de recommencer avec la même liste la prochaine fois . . .

**M. Whelan:** Je parie que vous n'avez même pas lu ce rapport.

**Le président:** . . . de commencer avec cette même liste la prochaine fois que le ministre reviendra.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'ai le droit de . . .

**Le président:** Votre temps est écoulé, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Vous voulez dire que j'ai eu plus de temps que mon honorable collègue de Témiscamingue et l'honorable député de Bellechasse?

**Le président:** Non, pas du tout, monsieur Hurlburt. Si vous assistiez aux réunions du Comité . . . vous comprendriez . . . je devrais peut-être m'exprimer autrement.

**M. Hurlburt:** Que voulez-vous dire? Je suppose en effet que vous devriez vous exprimer autrement.

**Le président:** Si vous aviez suivi d'un peu plus près ce que nous avons fait ce matin, vous comprendriez qu'aux termes des dispositions convenues par les membres du Comité il y a belle lurette, les personnes qui ont la parole au premier tour de questions ont droit à dix minutes . . .

**M. Hurlburt:** Je comprends cela.

**Le président:** . . . tandis que les autres ont cinq minutes. Je vous ai laissé la parole pendant huit minutes.

**M. Herbert:** Quel est le premier qui a eu droit à cinq minutes?

**Le président:** Cinq minutes? C'est vous, malheureusement.

**M. Herbert:** Et combien ont eu jusqu'à douze ou treize minutes?

**Le président:** Monsieur Hurlburt, nous avons été très justes envers vous.

**M. Whelan:** En fait, il a été très «libéral» envers vous!

**M. Hargrave:** Ai-je le temps d'invoquer brièvement le Règlement?

**Le président:** D'invoquer brièvement le Règlement? Oui.

**M. Hargrave:** J'espérais, monsieur le président, que les prochains témoins seraient les trois commissaires . . . , tous les trois sans exception.

**Le président:** Les témoins convoqués pour demain, monsieur Hargrave, si j'ai bien compris, sont le président et le secrétaire de la Commission.



*[Texte]*

• 1230

**Mr. Hargrave:** What about the other two commissioners? Are they going to come eventually, then?

**The Chairman:** Well, subject to the steering committee, I would assume that there would be . . .

**Mr. Hargrave:** The Chairman as well has got to come, surely?

**Mr. Whelan:** Speaking to that point of order, I am sure they can outline to you in complete detail their marketing experience, in everything including beef.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, and gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Traduction]*

**M. Hargrave:** Et les deux autres commissaires? Vont-ils venir un jour?

**Le président:** C'est au comité directeur d'en décider, mais je suppose qu'ils . . .

**M. Hargrave:** Le président doit certainement venir aussi?

**M. Whelan:** A propos de ce rappel au Règlement, je suis persuadé qu'ils peuvent vous décrire en détails précis leur expérience en matière de mise en marché, y compris celle du bétail de boucherie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre et messieurs. La séance est levée.







WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Agriculture:*

Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch.

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. F. E. Payne, sous-ministre intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Wednesday, May 11, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mercredi 11 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

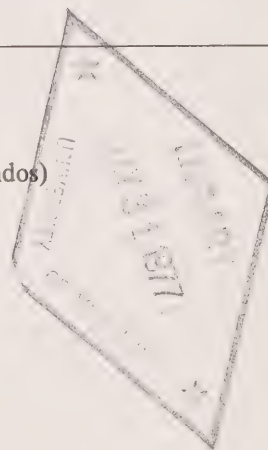
Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et veau

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift Current-  
Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert  
(*Bellechasse*)  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell  
Pelletier

Peters  
Ritchie  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Whittaker  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 11, 1977  
(24)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Corriveau, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Towers.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witness: From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:* Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22.*)

The witness answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 MAI 1977  
(24)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui   15 h 47, sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Corriveau, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Towers.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoin: De la Commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et veau:* M. Maxwell W. Mackenzie, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et veau. (*Procès-verbal du 10 mai 1977, fascicule n  22.*)

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 11, 1977

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum. We will resume, today, the consideration of our Order of Reference, dated March 3, 1977, inquiry into the marketing of beef and veal.

We have, today, with us Mr. Maxwell W. Mackenzie, the Chairman of the Commission whose Report we have under consideration, as well as Mr. Gérard Doucet, the Executive Secretary. And I wonder if I could invite them to come to the table with us. I think, gentlemen, that, with your permission, what I can do is to retain the list of questioners that I had left at the end of last day's session until the return of the Minister who was before us at that time and start a new list of questioners effective today.

**An hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** I have already seen Mr. Hurlburt wishes to commence questioning and I see Mr. McIsaac. I will be glad to add other names as we go.

I do not know whether Mr. Mackenzie has any particular comments, that he would like to make in order to get started today.

**Mr. Maxwell W. Mackenzie (Chairman, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** I have none.

**The Chairman:** All right, sir. As I indicated to you, before we opened the session today, Mr. Mackenzie, we are in the process, I think, of attempting to establish, in the first instance, the direction that the Committee proposes to take with respect to the study of this particular Report and I do not think we have established, as yet, the guidelines or the confines within which we propose to bind ourselves by way of this inquiry. I thank you for having come today to assist us in commencing the inquiry by way of providing us with whatever information the Committee members may wish to request of you today. I trust that the members themselves will use the opportunity to assist themselves in acquiring some direction on behalf of the Committee as a whole so that it might give the steering committee some indication as well as what might be appropriate in terms of our own terms of reference or frame of investigation.

Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** No, he is to lead off.

**The Chairman:** Mr. Hargrave then is leading off.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Hurlburt:** Thank me.

**Mr. Hargrave:** Thank you, my colleague. Mr. Chairman, I want to begin by saying to the Standing Committee on Agriculture that I attended and made a presentation to Mr. Mackenzie and his commissioners when they held their hearing in Medicine Hat. That is some time ago now. I just wanted

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 11 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum. Nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du 3 mars 1977, enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau.

Sont présents, aujourd'hui, M. Maxwell W. Mackenzie, président de la Commission dont nous étudions le rapport, ainsi que M. Gérard Doucet, secrétaire administratif. Je leur demanderais de s'approcher de la table. Messieurs, avec votre permission, je conserverai la liste des députés de la dernière séance en attendant le retour du ministre et j'en dresserai aujourd'hui une nouvelle.

**Une voix:** D'accord.

**Le président:** M. Hurlburt m'a déjà signalé qu'il souhaitait poser des questions ainsi que M. McIsaac. J'ajouterai avec plaisir d'autres noms au fur et à mesure.

Je ne sais pas si M. Mackenzie veut dire quelque chose avant que nous ne commençons.

**M. Maxwell W. Mackenzie (président, Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau):** Non.

**Le président:** Bien, monsieur. Comme je vous le disais tout à l'heure, monsieur Mackenzie, nous essayons d'établir tout d'abord l'orientation que doit donner le Comité à ses travaux concernant ce rapport et je ne pense pas que nous ayons encore véritablement défini nos grandes lignes d'action ni les limites que nous devons nous imposer. Je vous remercie d'être venu aujourd'hui nous aider à entamer cette étude en acceptant de répondre aux questions que pourraient avoir les membres du Comité aujourd'hui. Je crois que les députés saisiront l'occasion de préciser l'orientation qu'ils voudraient donner à nos travaux pour aider le comité directeur à définir plus précisément notre mandat ou le cadre de notre enquête.

Monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Non, c'est lui qui doit commencer.

**Le président:** Monsieur Hargrave, alors.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président.

**M. Hurlburt:** C'est moi qu'il faut remercier.

**M. Hargrave:** Merci, cher collègue. Monsieur le président, je signalerai tout d'abord au Comité permanent de l'agriculture que j'ai assisté à une audience de M. Mackenzie et des autres commissaires, à Medicine Hat, et que j'en ai profité pour leur soumettre un mémoire. Il y a quelques temps de cela

• 1550



[Texte]

to tell the Committee for the record that he chaired a very good meeting. He and his two commissioners conducted an excellent meeting and I think it is to the credit of Mr. Mackenzie that it was a good one. I had a good occasion at that time to meet with Mr. Mackenzie and his commissioners, and I would just like to remind the Committee of that at this time before I start.

So, welcome back to Ottawa, Mr. Mackenzie.

**Mr. Mackenzie:** Thank you.

**Mr. Hargrave:** Now, Mr. Chairman, I would like to begin by telling Mr. Mackenzie that yesterday in the first of these meetings to examine the report of your commission, and the Minister was the witness, I asked the Minister what the total cost of the beef inquiry to the taxpayers of Canada was. The Minister responded that he did not know, and then he added later on that it might be appropriate to address that question to you, sir. So, I would like to ask at this time, what was the total cost to the taxpayers of Canada of this inquiry and the report and everything attached to it?

**Mr. Mackenzie:** I do not have the exact figure but I would think a very good guess would be \$750,000 to \$800,000—in that order, I would think.

**Mr. Hargrave:** That is an estimate only, is it not?

**Mr. Mackenzie:** It is an estimate only. I am afraid I have not got the figures.

**Mr. Hargrave:** Are there still some ongoing costs that might have to be added to that?

**Mr. Mackenzie:** Not that I know of. The figures of course are all available. They are all deposited in the public archives, so it would be a comparatively simple thing to find out what the exact figure is.

**The Chairman:** Mr. Hargrave, the Minister also undertook yesterday to provide us with those figures.

**Mr. Hargrave:** He did give us that undertaking. Thank you, Mr. Chairman.

Now, Mr. Chairman, again to the witness, I want to ask him, in view of the fact that it is now over a year since the date of the report—maybe not quite a year since it was actually in our hands, but it is pretty close—as the Chairman of the Commission, and your two colleagues on that, have you been approached by senior officials of the Department of Agriculture and/or by the Minister of Agriculture with respect to the various recommendations and comments that were made in your report? I am thinking about the matter of the possible implementation of at least some of those recommendations. Have you been approached and has this been discussed in that interval?

**Mr. Mackenzie:** No, sir, I have had no communication at all with anybody in the government as a matter of fact since the report was tabled.

**Mr. Hargrave:** As far as you are concerned was there any communication with the other two commissioners?

**Mr. Mackenzie:** I would not know. Not to my knowledge.

[Traduction]

et je voulais simplement informer le Comité que M. Mackenzie avait présidé une excellente réunion. Lui et ses deux collègues ont organisé une audience très intéressante et je crois que l'on peut en féliciter M. Mackenzie. J'ai donc eu, à cette occasion, la possibilité de faire connaissance avec M. Mackenzie et ses commissaires et je voulais simplement le rappeler au reste du Comité.

C'est donc avec plaisir que je retrouve, à Ottawa, M. Mackenzie.

**M. Mackenzie:** Merci.

**M. Hargrave:** Maintenant, monsieur le président, j'indiquerais à M. Mackenzie qu'hier, lors de notre première séance consacrée à l'étude de ce rapport, nous avions le ministre comme témoin. Je lui ai demandé quel avait été le coût total de l'enquête sur le bœuf pour les contribuables canadiens. Le ministre m'a répondu qu'il ne savait pas et il a ajouté qu'il serait peut-être mieux de vous poser cette question à vous. Aussi, vous demanderais-je quel a été le coût total de cette enquête, du rapport et de tous autres éléments pertinents?

**M. Mackenzie:** Je n'ai pas de chiffres exacts ici, mais je pense ne pas me tromper en disant que c'était de l'ordre de \$750,000 à \$800,000.

**M. Hargrave:** C'est ce que vous estimez qu'il en a coûté, n'est-ce pas?

**M. Mackenzie:** Oui, je n'ai pas ici les chiffres exacts.

**M. Hargrave:** Y a-t-il encore des coûts qu'il faudrait ajouter?

**M. Mackenzie:** Non, pas à ma connaissance. Les chiffres évidemment existent, ils ont tous été déposés aux Archives publiques; il serait donc relativement simple de les obtenir.

**Le président:** Monsieur Hargrave, le ministre s'est également engagé hier à nous fournir ces chiffres.

**M. Hargrave:** Il nous l'a promis. Merci, monsieur le président.

Maintenant, monsieur le président, le témoin pourrait-il nous dire si, lui, à titre de président de la Commission, et ses deux collègues, ont été contactés par les hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture par le ministre lui-même à propos des diverses recommandations et observations contenues dans le rapport qui remonte maintenant à presque un an? Je songe, en effet, à l'application éventuelle d'au moins quelques-unes de ces recommandations. Vous a-t-on contacté et en a-t-on discuté depuis le dépôt du rapport?

**M. Mackenzie:** Non, monsieur, je n'ai eu aucun contact avec le gouvernement depuis le dépôt du rapport.

**M. Hargrave:** A votre avis, les deux autres commissaires ont-ils été contactés?

**M. Mackenzie:** Je ne le saurais. Mais je ne pense pas.

[Text]

**Mr. Hargrave:** Well, Mr. Chairman, I want to ask the witness if he does not feel that after an expenditure of three-quarters of a million dollars or likely more, and over a matter that dealt with very serious problems in our cattle industry—in fact industry since the date of that report experienced its worst year, I think, in its history in terms of market prices in relevant terms, and I have said this on a number of occasions—but does he not think it perhaps a little odd that some of the recommendations, at least, in your report, and there are some that would have widespread approval. The government and their appropriate people might have at least consulted with you with a view to implementing them at a much sooner date than this. Of course right now there is no indication at all of any implementation of any of them. Do you not think this would have been appropriate?

• 1555

**Mr. Mackenzie:** This is the third commission I have been on. I chaired the Royal Commission on Security, which was a two-year job. We put in a report. I believe that was in 1969 and I know they adopted one of the recommendations in 1976. How many others have been adopted I do not know, but I have had no discussion with the government on that report. So it did not surprise me at all.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I am inclined to make a comment here that the cattle industry was, and still is, in such dire straits that perhaps we are a little impatient as cattlemen ourselves that we did expect some kind of action on it. Maybe it is not unusual to you but I think it was perhaps to many of the people who made representations to you and had such high hopes that there would be some action by now.

**Mr. Mackenzie:** I have no knowledge of what action has been taken, but I think you asked me if I was surprised that they have not discussed it with me.

**Mr. Hargrave:** Yes. That is right.

**Mr. Mackenzie:** I can only assume the report was so well written they did not have any questions.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I want to switch to what I thought was perhaps the one topic in the report that was raised more than any other during all of your hearings. They were rather extensive, of course, all across Canada. That was the issue of the Montreal wholesale beef pricing. I am sure you will recall that this was raised at many of your meetings and I am sure you, as commissioners, must have spent many hours in discussions on it.

After your report came out, I put together a few of my own comments on it. I picked out these parts of your report. For the benefit of the Committee, these are quotes respecting that. They can be located quite accurately in the report. On this subject the commission's report had this to say:

The Montreal market is clearly the most important factor in the beef carcass market in Canada.

And then a little later on:

[Translation]

**M. Hargrave:** Ne pensez-vous pas qu'après une dépense de trois quarts de millions de dollars, voire plus, et à propos de problèmes aussi sérieux pour notre industrie du bétail et, en fait, c'est la pire qu'elle ait connu si je ne m'abuse au niveau des prix, et ce n'est pas la première fois que je le dis, ne croyez-vous donc pas qu'il est un peu étrange que certaines des recommandations au moins du rapport aient été adoptées car, sans doute, il en ait qui auraient été largement approuvées? Le gouvernement et les fonctionnaires concernés auraient au moins pu vous consulter en vue d'appliquer ces recommandations beaucoup plus vite. Bien sûr, aujourd'hui, rien n'indique que l'une ou l'autre ait été appliquée. Ne pensez-vous pas que cela aurait été normal?

**M. Mackenzie:** C'est la troisième commission à laquelle je participe. J'ai présidé la Commission royale sur la sécurité, qui a duré deux ans. Nous avons déposé un rapport. Je crois que c'était en 1969, et je sais que l'on a adopté une des recommandations en 1976. Combien d'autres ont été adoptées, je ne le sais, mais je n'ai jamais eu d'entretien avec le gouvernement au sujet de ce rapport. Cela ne m'a donc pas du tout surpris.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je ne puis m'empêcher de dire que l'industrie du bétail était, et reste, dans une situation tellement grave qu'il est compréhensible que nous soyons un peu impatients, nous qui sommes éleveurs, de voir quelques résultats. Peut-être cela ne vous semble-t-il pas étrange, mais je pense que pour beaucoup de ceux qui vous ont présenté des instances et qui ont espéré que des mesures soient prises, c'est quelque peu décevant.

**M. Mackenzie:** Je ne sais pas quelles mesures ont été prises, mais je crois que vous m'avez demandé si j'étais surpris que l'on n'en ait pas discuté avec moi.

**M. Hargrave:** Oui. C'est exact.

**M. Mackenzie:** J'en conclus simplement que le rapport a été tellement bien rédigé qu'ils n'avaient pas de questions à poser.

**M. Hargrave:** J'aimerais maintenant, monsieur le président, passer à un sujet du rapport qui m'a semblé être l'un des plus importants au cours de ces audiences. Il est évident qu'il y en a eu dans tout le Canada. Il s'agit du problème du prix du bœuf en gros, à Montréal. Vous vous souviendrez certainement qu'il a été soulevé à nombre de vos réunions et je suis convaincu que vous, les commissaires, en avez discuté de longues heures.

Lorsque votre rapport a paru, j'ai noté certaines réflexions personnelles. Je commencerai par vous citer certains passages du rapport à ce sujet:

Le marché de Montréal est de toute évidence le plus gros marché de carcasses de bœuf au Canada.

Et un peu plus loin:



## [Texte]

Moreover, the wholesale carcass market mechanism, especially in Montreal, is largely an enigma to producers, consumers, and many others. Prices are not reported by independent observers. It (Montreal) is the largest beef market in Canada, accounting for nearly 30 per cent of the total weekly consumption of beef in the country. The weekly Montreal receipts of 8 million pounds of beef, mostly from Western Canada, are equivalent to 60 per cent of the weekly kill in the prairies and over 80 per cent of Alberta's weekly kill.

And the concluding part of the comment of the quote is:

The availability of uncommitted carcasses is a major determinant in the Montreal price negotiations.

I must say I agree with the general thought behind all that. This has been of tremendous interest and concern to cattlemen for a number of years and you are aware of that, I am sure.

**Mr. Mackenzie:** Yes.

**Mr. Hargrave:** It seemed to me that after digging into it and after addressing yourselves to it, eventually you backed away from any recommendations or any specific conclusions. I am not trying to suggest it was an easy one to resolve. It is a very difficult one and in many respects it defies immediate resolution. But it seems to me you kind of gave up on it.

Commenting on it, you had this to say:

There are a number of serious inequities and inefficiencies in the Montreal market which must be remedied.

And then you go on to say that they, meaning these inequities:

—they do not see any way to achieve this modification.

Really you let it hang in the air there. You had nothing further to say about that. I want to say this problem is still with us. Every week when the price negotiations take place between shippers of carcass beef from the Prairies, especially Alberta, and the Montreal brokers, of course, we go through this routine. I ask you: if that situation was so important to us, surely there must have been a better answer than that comment or that approach in your report.

• 1600

**Mr. Mackenzie:** Mr. Hargrave, I think we did make a very definite recommendation in that regard. It was one that could not be accomplished overnight but we suggested, and I think very strongly, that the market should not be in carcasses as such and that if you could get the market into final cuts, sub-finals and boxed beef, a lot of the problems in the Montreal market would disappear. We came to the conclusion that a carcass or a half-carcass should not be the unit of basic transactions because of the changing nature of the demand for meat.

I think we have said in our report that one-third of all the meals eaten in Canada are now eaten away from home, and all the indications show that will be closer to one-half very shortly. Of the meals eaten away from home I would assume that most of them are lunches and dinners rather than breakfasts so if you were to put those same figures into the beef

## [Traduction]

En outre, le marché de carcasses en gros, surtout à Montréal, représente généralement une énigme pour les producteurs, les consommateurs et bien d'autres. Les prix ne sont pas rapportés par des observateurs indépendants. C'est le plus gros marché de bœuf au Canada et il représente près de 30 p. 100 de la consommation hebdomadaire totale de bœuf au pays. Les importations hebdomadaires montréalaises de bœuf, qui atteignent 8 millions de livres, équivalent à 60 p. 100 de l'abattage hebdomadaire des Prairies et au plus de 80 p. 100 de celui de l'Alberta.

Et vous concluez en disant:

La disponibilité des carcasses non promises constitue un facteur important dans la négociation du prix à Montréal.

Je dois dire que je suis en général d'accord avec tout cela. Voilà bien des années que cela intéresse et préoccupe énormément les éleveurs et vous le savez certainement.

**M. Mackenzie:** Oui.

**M. Hargrave:** J'aurais pensé qu'après avoir si bien étudié la question, vous auriez formulé certaines recommandations ou conclusions précises. Je ne veux pas dire que cela aurait été facile, le problème est extrêmement complexe et exclut peut-être toute solution à court terme. Mais il me semble que vous ayez un peu laissé tomber.

Voilà ce que vous dites:

Il faut remédier à certaines injustices et à un certain degré d'inefficacité sur le marché de Montréal.

Puis vous dites que ces injustices:

Ne semblent pas près d'être aplanies.

Vraiment, c'est, à mon avis, laisser le problème sans espoir de solution. C'est tout ce que vous aviez à dire sur un problème qui n'a pas disparu? Chaque semaine, quand les expéditeurs de carcasse des Prairies et, surtout de l'Alberta et courtiers de Montréal, en temps de négociations, le problème se pose. Si c'est tellement sérieux, n'auriez-vous pas pu trouver meilleure réponse que cette observation ou cette attitude que vous avez prise dans le rapport?

**M. Mackenzie:** M. Hargrave, je crois que nous avons, au contraire, fait une recommandation très précise à cet égard. Évidemment, elle ne pouvait être appliquée du jour au lendemain mais nous avons suggéré et, d'ailleurs instamment, que le marché ne se limite pas aux carcasses et qu'il englobe les coupes finales ou intermédiaires et le bœuf en boîte. Cela résoudrait beaucoup de problèmes du marché de Montréal. Nous avons conclu que la carcasse ou la demi-carcasse ne devrait plus représenter l'unité de transaction car la demande en viande évolue considérablement.

Nous avons dit qu'un tiers des repas pris au Canada sont pris hors du foyer et tout semble indiquer que ce sera bientôt le cas pour la moitié des repas. Pour les repas pris à l'extérieur, je suppose qu'il s'agit en général des diners, de soupers plutôt que des déjeuners, si bien que si vous vouliez utiliser ces mêmes chiffres dans le commerce du bœuf, je suppose que le pourcen-



*[Text]*

business I imagine there would be an even higher percentage of beef. That meant to us that the idea of distributing beef basically through the retail store, sending a carcass to a retail store, having it cut up in the retail store and sold through the retail store, was no longer appropriate and would not be appropriate in the future. We came to the conclusion that a fundamental change in the marketing system, getting away from the marketing of carcasses having the processing to the sub-prime-owner-primal cut stage at the slaughter houses rather than the way it is now being done, at the retail end—would bring about a great many changes in the Montreal wholesale market. We also made a very specific recommendation that the freight rebate was a complete distortion and ought to be stopped.

**Mr. Hargrave:** On carcass beef shipped from the West.

**Mr. Mackenzie:** That is right. It is nothing but a price distortion. I think there is a basic recommendation there; I do not think we quite left it hanging in the air.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, through you to the witness: you are now saying that you feel there was a direct connection between your comments on boxed beef and this whole issue of the Montreal carcass beef. You have some comments in there, of course, on page 121 of your report. You are saying that that was your response now. Right?

**Mr. Mackenzie:** If you look at the letter of transmittal on the first page of the report, which was a letter to the Prime Minister, we picked out three recommendations that we felt were of fundamental importance. The first one was a recommendation against regulated production. One was on the processing of beef, and the third one was on processing at the slaughterhouse stage. We regarded those as the three fundamental recommendations to be made. There are a lot of other recommendations throughout the report, but we regarded those as the basic three.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I first want to welcome Mr. Mackenzie to the committee hearings and congratulate him, the other members of the commission and their staff for a fine report on a very timely and very important industry at a very opportune time.

As I understand the mandate of the commission, in response to one of the points made by the hon. Member for Medicine Hat with regard to the very inadequate returns producers have been receiving for beef over the last two or three years. It was not your mandate really to look into the net returns as far as producers were concerned other than as that may be improved through improvements in the marketing system. Am I correct in that?

• 1605

**Mr. Mackenzie:** That was my understanding and my reading of the terms of reference. You will notice that in Commissioner Harry's memorandum at the end, he recommended that we should have been in this stabilization policy.

*[Translation]*

tage de bœuf en serait majoré. A notre avis, cela signifie que la distribution du bœuf, essentiellement par l'intermédiaire des détaillants qui reçoivent les carcasses, les découpent et les vendent, n'était plus appropriée. Nous en avons conclu qu'il fallait procéder à un changement fondamental du système de mise en marché et arrêter de vendre les carcasses pour que la transformation jusqu'aux morceaux de détail ou jusqu'à l'étape précédente se fasse à l'abattoir plutôt que chez le détaillant. Je répète que cela modifierait considérablement le marché de gros à Montréal. Nous avons également déclaré sans équivoque que les rabais consentis sur le prix de transport étaient une erreur flagrante et devaient être supprimés.

**M. Hargrave:** Sur le bœuf en carcasse qui arrive de l'Ouest?

**M. Mackenzie:** C'est cela. C'est fausser tout simplement les prix. Je pense que notre recommandation est fondamentale et que nous n'avons vraiment pas laisser le problème en suspens.

**M. Hargrave:** Vous dites maintenant qu'à votre avis, il y ait une relation directe entre vos observations sur le bœuf livré en carton et tout ce problème du bœuf livré en carcasse, à Montréal. Il est évident que vous avez là-dessus fait certaines observations à la page 121 de votre rapport. C'est là votre réponse?

**M. Mackenzie:** A la première page du rapport, dans la lettre accompagnatrice que nous adressons au premier ministre, nous avons fait trois recommandations qui, à notre avis, sont fondamentales. La première est que nous sommes contre la réglementation de la production. Une autre porte sur la transformation du bœuf, et la troisième sur la transformation à l'abattoir même. Nous avons considéré ces recommandations comme fondamentales. Il y en a bien d'autres dans tout le rapport mais ces trois là nous ont semblé essentielles.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à M. Mackenzie et le féliciter ainsi que les autres membres de la Commission du rapport qu'ils ont rédigé avec l'aide d'un personnel très compétent sur les problèmes très actuels d'une industrie aussi importante pour le Canada.

Suite à l'intervention du député de Medicine Hat, je crois comprendre que le mandat de la Commission était d'étudier pourquoi les éleveurs de bovins font, depuis deux ou trois ans, des bénéfices tout à fait insuffisants. Il ne vous revenait pas vraiment d'examiner les recettes nettes des producteurs, sinon pour voir comment les améliorer en apportant des correctifs de mise en marché. Ai-je raison?

**M. Mackenzie:** C'est ce que j'ai cru pouvoir interpréter à la lecture de notre mandat. Remarquez que le commissaire Harry, à la fin du volume, précise que, d'après lui, nous aurions dû pouvoir nous occuper de cette politique de stabilisation.

## [Texte]

It was my reading of the terms of reference that we were to address ourselves to the marketing system which really started at the farm gate and went to the retail counter. It started from the first transaction, change of ownership of an animal, if you will, but not the stabilization policy before that.

**Mr. McIsaac:** Following along those lines, Mr. Chairman, and this is probably over-simplifying to a great degree, but it could be said, as I read the report, that really you did not find that much wrong, perhaps, with the way cattle arrived at market as far as the markets themselves were concerned. It seemed to me from the farmer to the packing plant, if I may make the break at that point in time, I am sure you had some reservations about some of the things, but from there on, from there on, it seems to me in reading the report—this is where I find some unanswered questions along the lines raised by the member for Medicine Hat—is the area that I am not very happy with and your report seems to bear that out.

In that general field, you have already answered Mr. Hargrave on that point, you feel that more processing should be taking place at the point of slaughter to get away from the concerns or problems whatever they may be in the so-called Montreal market, but I asked the Minister yesterday what the government was prepared to do to bring about more processing, packaging and so on at the packing plant level, and other than some comments about encouraging it and so on, I was not too happy with the answer. Perhaps I am not too happy with your recommendation in a sense, to say that should happen. I agree completely, but do you have any more specific suggestions as to how this Committee or how the government can help bring that about?

**Mr. Mackenzie:** I think we recommended, if I remember correctly, that the first step would be a decision presumably by the government that they wanted to bring this about and that they would bring it about in a period of years, some future number of years down the road, giving a distinct warning that legislation would be introduced to bring this about.

I am not a lawyer, I am an accountant by trade, but I think there are provisions that could be used, at least, to control the interprovincial movement of carcasses. You could prohibit the interprovincial movement of naked carcasses, for instance, which would have this effect. Obviously, you could not do this overnight. It has to be a long process, but we felt that the government should announce its intention to do this at some future date and give the industry a time to restructure themselves. There is nothing to prevent a retailer who already has a processing plant for reducing the carcass to the final cut stage, if he wants to integrate back into the slaughterhouse business as long as he does it at the same place it does not matter who does it, but what we wanted to get away from was the processing of carcasses in Montreal that were slaughtered in Alberta or Saskatchewan or wherever.

**Mr. McIsaac:** As I said, a very commendable objective and I think one that certainly many of us will have no difficulty in supporting, but my concern is how to implement it, how to

## [Traduction]

Si j'ai bien compris notre mandat, nous devons nous occuper du système de mise en marché de l'exploitation agricole aux détaillants. Nous commençons donc par la première transaction, le changement de propriétaire d'un animal, si vous voulez, mais non par la politique de stabilisation qui précède cette étape.

**M. McIsaac:** A ce même égard, monsieur le président, et je simplifie sans doute un peu trop les choses, mais l'on pourrait dire que, dans le rapport, vous n'avez pas trouvé grand-chose à reprocher à la manière dont les bovins parvenaient au marché. Il m'a semblé que de l'éleveur à la salaison, si vous me permettez de fragmenter les choses ainsi, vous avez eu certaines réserves au sujet de certaines choses, mais qu'à partir de là, si j'ai bien compris votre rapport—et c'est là que je trouve des questions sans réponse, similaires à celles qu'a soulevées le député de Medicine Hat—se trouve le domaine dont vous et moi ne sommes pas très satisfaits.

Vous avez déjà dit à M. Hargrave, à ce même sujet, que vous estimez que plus de transformation devrait s'effectuer au point d'abattage afin de pallier les préoccupations et problèmes divers du marché de Montréal. Toutefois, j'ai demandé, hier, au ministre ce que le gouvernement était prêt à faire afin de permettre une augmentation de la transformation, de l'emballage et ainsi de suite à la salaison. Or, abstraction faite de certaines observations au sujet de l'encouragement accordé à cette idée, je n'ai pas été très heureux de la réponse qui m'a été fournie. Peut-être d'ailleurs ne suis-je pas très heureux de votre recommandation. Bien sûr, je suis d'accord, il faudrait y parvenir. Avez-vous, toutefois, des suggestions plus précises quant à la manière dont ce comité ou le gouvernement pourrait aider à y parvenir?

**M. Mackenzie:** Si j'ai bonne mémoire, nous recommandons que le gouvernement décide d'abord d'en arriver à cette situation, et ce, pendant un certain nombre d'années. Il pourrait signaler clairement son intention de présenter une loi qui permettrait la prise des mesures nécessaires.

Je ne suis pas avocat, je suis comptable. Je pense, toutefois, que l'on pourrait se servir de certaines dispositions pour contrôler au moins le mouvement interprovincial des carcasses. Vous pourriez interdire le mouvement interprovincial des carcasses nues, par exemple, ce qui aurait l'effet escompté. Évidemment, vous ne pourriez pas faire cela du jour au lendemain. C'est un long processus, mais nous avons estimé que le gouvernement devrait énoncer sa position de la faire à une date donnée, accordant ainsi à l'industrie le temps nécessaire pour se restructurer. Rien n'empêche un détaillant qui a déjà une salaison de réduire la carcasse à l'état de la coupe finale, s'il veut se réintégrer à l'industrie de l'abattage, à condition qu'il le fasse au même endroit. Peu importe qui s'en occupe, mais nous avons voulu éviter le traitement, à Montréal, de carcasses abattues en Alberta, en Saskatchewan ou ailleurs.

**M. McIsaac:** Je l'ai déjà dit, il s'agit d'un objectif fort louable et que beaucoup d'entre nous n'hésiteront pas du tout à appuyer; je me demande toutefois comment le mettre en



[Text]

bring that about and you have given us some direction in that respect.

• 1610

The other question that was raised earlier, also one that I was going to ask, is the question of the freight rebate. Would you care to elaborate a bit on that?

**Mr. Mackenzie:** I do not really understand myself how the thing has survived as long as it has. As these are private trades between the packers and the purchasers, I do not really understand how it is there, but I think there must be a way in which that could be discouraged—at least there could be a requirement that it be publicized, if nothing else, which would go part way to clearing up the confusion. You could make it a requirement that this thing be stated publicly on the sales invoices and so on. At the moment it is nothing but a hidden rebate, and this is bad.

**Mr. McIsaac:** Yes. It is sort of a domestic Polysar.

One other question, Mr. Chairman: Mr. Mackenzie, would you care to elaborate any further than you did in the report on your own general impressions with respect to this handling of meat in the Montreal market? Did you have any feelings about it before you went there and were they alleviated after your meetings there? Or just what was your own reaction from the investigation in that area?

**Mr. Mackenzie:** I think I would say that the situation today is very different from what it was quite a few years ago. You now have the large packing houses in business with the large chains and you have a pretty equal sort of bargaining power on both sides of the market. The introduction of all the big chains, I think, has changed the situation very materially and contributed to an equalizing of the bargaining power of this open market.

The situation is complicated in Montreal by all the scandals that were rampant at that time of the bad meat business and of the illegal acts of some people. We did not think that we were required to investigate that: we were not set up for that purpose. We looked at a number of other markets to try and see if there were some way in which more information on the Montreal market could be made public but we did not end up with anything that we thought was really very satisfactory.

I think, frankly, that it is a sort of oriental bazaar in many ways, but I do not know that oriental bazaars are all that bad if you have equal bargaining power on both sides. But I think there is more of a mystification about the whole thing that is not good.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, just one final question, as I know my time is running short.

I think you raised a pretty interesting point, one that is of prime concern from the point of view of the producer, when you speak of the fact that the bargaining power is perhaps now better balanced between the chains and the packing companies. But where along the line is the producer interest being safeguarded in this balance-of-power argument and do you see the growth of the supermarket bargaining power as being

[Translation]

application, comment en arriver là et vous nous avez fourni certaines directives à cet égard.

On a soulevé une autre question tantôt, question que j'allais moi-même soulever, celle de la ristourne sur le tarif marchandise. Pourriez-vous nous fournir plus de détails à ce sujet?

**M. Mackenzie:** Je ne comprends moi-même pas vraiment comment cela a survécu si longtemps. Comme il s'agit d'un commerce privé entre les salaisons et les acheteurs, je ne comprends pas vraiment comment cela existe, mais j'estime qu'il doit y avoir moyen de décourager cela, quand ce ne serait qu'en exigeant la divulgation de ces ententes, chose qui réduirait en partie la confusion qui règne. Vous pourriez exiger que cette ristourne soit clairement indiquée sur les factures et ainsi de suite. Mais pour l'instant, il ne s'agit de rien d'autre que d'une ristourne secrète, chose condamnable.

**M. McIsaac:** Oui. C'est une sorte de Polysar interne.

J'ai une autre question, monsieur le président. Monsieur Mackenzie, voulez-vous nous fournir de plus amples détails que ceux de votre rapport au sujet de votre impression générale en ce qui a trait au traitement de la viande sur le marché de Montréal? Avant de vous y rendre, aviez-vous certains sentiments à cet égard? Ont-ils été modifiés après les réunions que vous y avez tenues? Quelle a été simplement votre réaction après l'enquête effectuée dans cette région?

**M. Mackenzie:** Je pense pouvoir dire que la situation actuelle est très différente de celle d'il y a quelques années. Maintenant, les grandes salaisons négocient avec les grandes chaînes de magasins à succursale, et les deux ont un pouvoir de négociation relativement égal. A mon sens, l'arrivée des grandes chaînes a tangiblement modifié la situation et contribué à la stabilisation des pouvoirs de négociation au sein de ce libre marché.

A Montréal, la situation se complique du fait de tous les scandales qui ont éclaté au sujet de la viande avariée et des infractions de certaines personnes. Nous avons jugé n'avoir pas été nommés pour enquêter sur cela; nous avons examiné un certain nombre d'autres marchés pour voir s'il existait des moyens de diffuser les renseignements sur le marché de Montréal auprès du grand public, mais nous n'avons rien trouvé que nous ayons estimé vraiment satisfaisant.

Franchement, je pense que c'est de bien des manières une sorte de bazar oriental, mais il n'y a pas grand-chose à reprocher aux bazars orientaux s'il existait un pouvoir égal de négociation des deux côtés. Cependant, trop de mystères entourent cette situation, et cela n'est pas un bon point.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, je n'ai plus beaucoup de temps, mais j'aimerais poser une dernière question.

Je pense que vous avez soulevé une question très intéressante qui préoccupe essentiellement les éleveurs, lorsque vous avez dit que le pouvoir de négociation est peut-être mieux équilibré maintenant entre les chaînes et les salaisons. Comment, toutefois, les intérêts des éleveurs sont-ils protégés dans cet équilibre du pouvoir? Pensez-vous que la croissance du pouvoir de négociation des supermarchés sera vraiment bénéfique à l'éle-



## [Texte]

something that is indeed beneficial from the point of view of the Canadian beef producer in this whole thing? It was bad enough to be dealing with the packers alone in the dominant position that they held in setting prices over the years, but if you now say that that is counterbalanced to a degree by the supermarkets, is this change a plus or a minus, in total, this change for the producer?

• 1615

**Mr. Mackenzie:** I would think one of the greatest safeguards for the producer is the maintaining of an open border with the United States, because so long as that border is open, there is an automatic safety valve that keeps our prices more or less in line with the United States' level of prices. If there is that alternative way of disposing of cattle, I think this gives the producer some bargaining power. This was one of our objections to the production quotas. One does not see how you could have production quotas with an open border. I personally believe that is one of the major safeguards for the producer.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mackenzie, Mr. McIsaac, Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Mackenzie, one of your main recommendations was that we not go into an orderly marketing structure for beef. What was the reason for that? You have mentioned that you believe the American import arrangement does provide some, not competition, but some safety control on prices' getting out of line. You did not say whether they were getting out of line to the customer or to the producer, I suppose there is a difference. It would seem to me that it does not let them get too far out of line, either one of them, it keeps them both low. Why was the major recommendation that we do not go into marketing legislation?

**Mr. Mackenzie:** I think we specifically said marketing legislation that involves production quotas, production control. There are marketing boards in this country that are really more co-operative selling organizations, they sell the product and tend to distribute the proceeds equally amongst all the producers but do not attempt to regulate production. I could not myself see how, in practice, with the complications there are in the beef business, a system of production quotas would benefit anybody. There are tremendous differences in the economics of beef production in different parts of the country, and if you freeze it by a sort of system of production quotas at a given time you lose all the benefits of the economics. There are just a dozen reasons.

**Mr. Peters:** But you did not come down very hard positively on any type of change that would make it more realistic. Did you have a look, during the inquiry, at the Dutch auction operation of the hog producers in Ontario, for instance?

**Mr. Mackenzie:** Yes, but as I understand it, the teletype auction of the hogs is not a production quota proposition, and

## [Traduction]

veur de bœuf canadien? Il était déjà assez difficile de traiter avec les salaisons, en raison de la position dominante qu'elles ont occupée et qui leur a permis de fixer les prix pendant bien des années. Toutefois, si les supermarchés viennent maintenant équilibrer la situation, tout ceci constitue-t-il pour les éleveurs une modification favorable ou défavorable?

**M. Mackenzie:** Je pense qu'une des meilleures garanties dont jouissent les éleveurs, est celle du maintien d'une frontière ouverte avec les États-Unis, parce que, tant que cette frontière est ouverte, il y a une soupape de sécurité qui permet automatiquement d'aligner nos prix sur ceux des États-Unis. S'il existe un autre moyen de disposer du bétail, cela donne à l'éleveur un certain pouvoir de négociation. C'est là une des objections que nous avons soulevées à l'endroit du contingentement de la production. Nous ne voyons pas comment il pourrait y avoir des contingents de production avec une frontière ouverte. Quant à moi, j'estime que c'est une des meilleures garanties pour les éleveurs.

**Le président:** Merci, monsieur Mackenzie et monsieur McIsaac. Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur Mackenzie, d'après une de vos recommandations principales, nous ne devrions pas adopter une structure ordonnée de mise en marché du bœuf. Pourquoi? Vous avez dit estimer que les dispositions d'importation américaines constituent une certaine soupape de sécurité quant au dérèglement des prix. Vous n'avez pas dit si ce dérèglement des prix s'appliquait au consommateur ou à l'éleveur; j'imagine qu'il y a une différence. Il me semble que ces dispositions ne permettent à aucun de ces deux prix de s'éloigner de la norme et les gardent à un niveau assez bas. Pourquoi avez-vous principalement recommandé que nous n'adoptions pas une loi sur la mise en marché?

**M. Mackenzie:** Je pense que nous avons plus précisément parlé d'une loi sur la mise en marché qui entraînerait un contingentement de la production, un contrôle de la production. Nous avons, dans ce pays, des offices de commercialisation qui sont, en réalité, des organismes de vente coopératifs qui vendent le produit et ont tendance à distribuer également les bénéfices parmi les producteurs, sans pour autant essayer de réglementer la production. Je ne vois pas comment, dans la pratique, avec les complications du commerce de la viande, un système de contingentement de la production serait bénéfique à qui que ce soit. Il y a d'énormes différences économiques liées à l'élevage du bœuf entre les diverses parties du pays et, si vous gelez la situation en imposant des contingents d'élevage à un moment donné, vous risquez de perdre tous les bénéfices économiques. Les raisons sont innombrables.

**M. Peters:** Mais vous n'avez précisé avec certitude aucune modification qui améliorerait la situation. Au cours de votre enquête, avez-vous examiné les encans hollandais des éleveurs de porcs de l'Ontario, par exemple?

**M. Mackenzie:** Oui, mais si je comprends bien, l'encan par télétype des porcs n'entraîne pas un contingentement de l'éle-

## [Text]

we came out in favour of a suggested eventual teletype auction pretty much based on that same system. That was one of our recommendations. That, again, is not something that could be done overnight but looking ahead, five or ten years down the road, we came out with what we hoped would be rail grading of all carcasses. We can see that if rail grading were really accepted by the farmer, if he had confidence in it—which he does not have at the moment—if that confidence could be engendered, one could visualize a teletype operation very much along the lines of the hog-marketing thing in Ontario.

**Mr. Peters:** When you went into the Montreal marketing, I gather from reading the report that you are really indicating that there was a cartel involved: they set the daily prices; they had some relationship to the availability but not much to any other phase of it, and they set the price daily without competition. Was there any attempt to involve anybody in a deeper study in that aspect of what appears to me to be a cartel or Quebec mafia, or whatever you want to call the operation at the time? It obviously did not operate. I would like to ask the question why that system was so much different from the one in Toronto, or Winnipeg, or anyplace else. But it set the price, as I understand this from your report, on carcasses themselves rather than on anything that had to do with the original sale price at farm gate. It was not related to that. It was related more to supply they had available for that day.

• 1620

**Mr. Mackenzie:** When you talk about a cartel, all I can say is any sort of agreement between the Montreal group—there is absolutely no evidence I have seen that there is anything but very strong competition between the big major chains fighting with each other. I believe there is equal competition between the big packing houses fighting one against the other. I do not know where this cartel idea could exist.

**Mr. Peters:** Did you not say they set the price daily and they based it mainly on the availability—many of the shipments from the West were almost on the basis of how we used to ship lumber from western Canada to the East. You shipped it and every day you hoped somebody would buy it the closer you got to the market, and the price kept going down according to the demurrage on the day in question. The price had no relationship to what the production cost was. I gathered that was really what you were saying, that it was on availability in the Montreal market rather than on the price the farmer had got for it.

**Mr. Mackenzie:** Yes, I think that is right. I do not think the buyers in Montreal established their price necessarily on what it cost the farmer to produce it. They are trying to make the best buy they can from the packers.

There has been a system developed whereby once one of the major buyers and one of the major sellers agree on a price, that gets known in the trade and that is accepted for that

## [Translation]

vage et nous avons favorisé un encan par télétype qui se fonderait sur le même système. Nous l'avons d'ailleurs recommandé. Il s'agit également là d'une chose qui ne peut pas s'effectuer du jour au lendemain, mais nous avons espéré que, d'ici cinq ou dix ans, on pourrait passer au classement sur rail de toutes les carcasses. Si les producteurs acceptaient vraiment le classement sur rail, s'ils faisaient confiance à cette méthode, chose qu'ils ne font pas pour l'instant, on pourrait envisager des encans par télétype fort semblables à ceux de la mise en marché du porc en Ontario.

**M. Peters:** Lorsque vous vous êtes occupés de la mise en marché à Montréal, si j'ai bien compris votre rapport, vous avez constaté qu'il y avait, en réalité, une sorte de cartel qui fixait les prix quotidiens et qui a une certaine influence sur la disponibilité de la viande mais non sur toute autre étape de la mise en marché; bref, ce cartel fixe quotidiennement les prix, sans concurrence. N'avez-vous jamais essayé d'amener quelqu'un à étudier plus profondément cette question d'un cartel ou d'une mafia québécoise, appelez cela comme vous voudrez. Selon toute évidence, cela n'a pas fonctionné. J'aimerais demander pourquoi ce système est si différent de celui de Toronto, de Winnipeg ou d'ailleurs. Si je comprends bien votre rapport, ces personnes fixent les prix des carcasses mêmes, plutôt que de fixer le prix de vente initial au point d'élevage. Le prix qu'elles établissent n'est pas lié au prix d'achat mais plutôt à la réserve disponible pour un jour donné.

**M. Mackenzie:** Lorsque vous parlez d'un cartel, tout ce que je peux dire, c'est que n'importe quelle sorte d'entente entre le groupe montréalais... absolument rien ne prouve qu'il existe autre chose qu'une très forte concurrence entre les grandes chaînes de magasins à succursales. Je pense que la concurrence entre les grandes salaisons est tout aussi intense. J'ignore d'où vient cette idée d'un cartel.

**M. Peters:** N'avez-vous pas dit que ces gens fixaient les prix quotidiennement et les fondent principalement sur la disponibilité de viande? Un grand nombre des chargements en provenance de l'Ouest s'effectuent pratiquement de la manière dont nous envoyions du bois de l'Ouest à l'Est du Canada. Nous l'expéditions et, chaque jour, nous espérons que quelqu'un l'achèterait à mesure que nous nous rapprochions du marché. Les prix continuaient à diminuer en fonction des frais de stationnement en vigueur ce jour-là. Le prix n'avait aucun rapport avec le coût de production. J'ai cru comprendre que c'était vraiment ce que vous vouliez dire, que les prix au marché de Montréal se fondaient sur la disponibilité plutôt que sur les prix consentis aux éleveurs.

**M. Mackenzie:** Oui, je pense que cela est exact. Je ne pense pas qu'à Montréal, les acheteurs établissaient nécessairement leurs prix en fonction des coûts engagés par les éleveurs. Ces acheteurs essaient de faire la meilleure affaire possible auprès des salaisons.

En vertu d'un système établi, une fois qu'un des principaux acheteurs et un des principaux vendeurs conviennent d'un prix, ce prix est connu des commerçants et est accepté pour la



[Texte]

week. I think we described that process and the way it seems to work. But it is an open market.

**Mr. Peters:** But did you not say that when that price was set, that was the price, period? There is no competition from then on.

**Mr. Mackenzie:** But it is all mixed up with the practices of the trade of shipping on open order, where they make shipments on the basis of whatever the price will be determined on a certain date. The sale is made before the price is known. There is some of that.

**Mr. Peters:** During this whole period you were studying this, I gather we were in that position of farm-gate price for beef dropping radically, and the price to the consumer staying very high, and stayed through a long period, not just a month or two, but stayed for eight or ten months at a high price to the consumer. In fact it ended by the price going up to the producer and coming down to the consumer at the same time, which was another anomaly.

How much of that was the result of storage, the ability of the trade to store over a considerable period of time and bolster it with American imports? In your opinion did they manipulate it on the basis of what they had and the mark-up they had to get rather than on what appeared to be the price to the farmer?

**Mr. Mackenzie:** When you say "they", who do you mean?

**Mr. Peters:** The brokers.

**Mr. Mackenzie:** Yes. My position is that the big chains are really in competition one with the other. I have no evidence at all that they get together to gang up on the western producers. I think they are fighting this thing out in their own local markets. I am talking now about the East. We are talking about the Montreal market. It is a different situation out West. But when you say "they" manipulate it, I do not know who they are.

• 1625

**Mr. Peters:** Okay, let me ask the last question. In the "they" we are including the packers and the storage. On the other side, I suppose, as the purchaser, would be the small stores, the supermarkets, the others that are not under vertical integration and long-term contract. There is an element, is there not, between those two, that act as brokers: they purchase and they sell.

**Mr. Mackenzie:** Yes. Well they act as brokers between them.

**Mr. Peters:** Yes, well, at that level did you not find that there was a co-operation in establishing a price? Because they did not have to buy from the farmer their price was set, I suppose, by the packer and their selling price was set by the willingness of the purchaser. As I understand it from your report, that was a steady price, that was a price they set. In the Toronto market, for instance, they have so many head of cattle and the top beef is sold and that is a public figure so you know

[Traduction]

semaine en cours. Je pense que nous avons décrit ce processus et la manière dont il fonctionne. Mais il s'agit d'un libre marché.

**M. Peters:** Toutefois, n'avez-vous pas dit qu'une fois le prix fixé, il était bel et bien établi? A partir de là, il n'y a plus concurrence.

**M. Mackenzie:** Mais tout cela est lié aux pratiques commerciales d'expédition sur commande ouverte; la marchandise est expédiée en fonction du prix éventuel qui sera établi à une certaine date. La vente s'effectue avant que le prix ne soit connu. Il y va de cela.

**M. Peters:** Au cours de toute la période où vous avez étudié cette question, le prix du bœuf au point d'élevage a continué de diminuer de façon draconienne, alors que le prix à la consommation a continué d'être très élevé, et ce, non seulement pour un mois ou deux, mais pour huit ou dix mois. En définitive, cela s'est terminé par une augmentation des prix à la production et une diminution des prix à la consommation au même moment, ce qui constituait une autre anomalie.

Dans quelle mesure cela a-t-il été causé par l'entreposage, par l'aptitude des commerçants à entreposer la viande pendant une très longue période et à soutenir la situation grâce aux importations américaines? D'après vous, ont-ils manipulé la situation en se fondant sur leurs réserves et sur les majorations qu'ils voulaient obtenir plutôt que sur ce qui semblait être le prix versé aux éleveurs?

**M. Mackenzie:** Lorsque vous dites «ils», de qui parlez-vous?

**M. Peters:** Des courtiers.

**M. Mackenzie:** Oui, d'après moi, les grandes chaînes se livrent vraiment une forte concurrence. Rien ne me prouve qu'ils s'unissent contre les éleveurs de l'Ouest. Je pense qu'ils mènent la lutte dans leurs propres marchés locaux. Je parle maintenant de l'Est. Nous parlons là du marché de Montréal. Dans l'Ouest, la situation est différente. Toutefois, lorsque vous dites qu'«ils» manipulent la situation, j'ignore de qui vous parlez.

**M. Peters:** Très bien, laissez-moi poser une dernière question. Dans ce «ils», on inclut les salaisons et les entrepôts. D'autre part, les acheteurs sont les petits magasins, les supermarchés, et les autres qui ne font pas partie de l'intégration verticale et des contrats à long terme. Mais n'y a-t-il pas un élément entre les deux, à savoir les courtiers: ils achètent et ils vendent.

**M. Mackenzie:** Oui. Ils sont courtiers pour les deux.

**M. Peters:** Et bien, à ce niveau, n'y avait-il pas une collaboration qui existait pour établir les prix? Parce qu'ils n'avaient pas à acheter du producteur, leurs prix étaient déjà réglés par, je suppose, la salaison, et leurs prix de vente dépendaient entièrement de la bonne volonté de l'acheteur. Selon votre rapport, le prix était stable, le prix qu'ils avaient arrêté. Sur le marché de Toronto, par exemple, ils ont tant de têtes de bétail et le bœuf de première qualité est vendu; donc, c'est un prix



[Text]

what that is. We do not know and the farmer does not seem to be particularly concerned about what happens after it gets to that level. But because of the way they ship, westerners do not know, until that price in the middle is set, what they are going to get for their beef, as I understand it. Did you not find that that was totally detrimental to their getting any relationship to the market?

**Mr. Mackenzie:** We made a number of recommendations and we found that the whole system of market information had a lot of shortcomings and much could be done to improve it. This thing is basically on information back to the producer; it should be.

**Mr. Peters:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peters, Mr. Mackenzie. Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, Mr. Chairman. I too would like to welcome you to the Committee meeting, Mr. Mackenzie, and it is a pleasure meeting you, especially when I consider the fact that you have held the cost down from \$750,000 to \$800,000 and could have probably made a lot more money selling CANDU reactors or something else.

I asked the Minister of Agriculture a question yesterday, Mr. Chairman, regarding the appointment of Mr. Mackenzie, Lydia Patry-Cullen and Hu Harries and I was quite upset because I was sure that when it involved Agriculture Canada the Prime Minister would go along with the recommendations of the Minister of Agriculture. But I find out the Minister of Agriculture could not tell us anything about Maxwell Mackenzie, Lydia Patry-Cullen or anything about Hu Harries. This really upset me because agriculture is so important in Canada and I was wondering if he was just playing games or whether he really did have a choice in the selection of people to conduct this survey and inquiry.

**The Chairman:** If I may, Mr. Mackenzie. Mr. Hurlburt, my recollection is that the Minister did give an answer to those questions indicating that Mr. Mackenzie and the other commissioners appointed indeed had some background in agriculture. I thought he had not left it open completely that he could not make answer to your question and that he had indeed as well answered to you directly that he was involved in the appointment process. I would not want you to leave the impression with this witness that those questions had gone unanswered.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, as far as I am concerned, the questions were unanswered and with your interjection that takes up my time.

**An hon. Member:** That is perfectly all right.

**Mr. Hurlburt:** No, and I do not think this is fair. Well, all right, I will . . .

**The Chairman:** In fairness, Mr. Hurlburt, I really think you put this witness in the unfortunate position of trying to respond to a question at which he was not even present, and I . . .

[Translation]

qui est rendu public, qu'on peut connaître. Mais nous ne connaissons pas, et le producteur ne semble pas tellement préoccupé des prix qui sont établis en-dessous de ce niveau. Mais à cause de la façon qu'on l'expédie, les producteurs de l'Ouest ne peuvent pas savoir, tant que ce prix au palier moyen est arrêté, ce qu'on leur paiera pour leur bœuf. Ne trouvez-vous pas que cela est à leur détriment, quant au rapport qu'ils puissent avoir avec le marché?

**M. Mackenzie:** Nous avons fait un certain nombre de recommandations, et nous avons découvert beaucoup de lacunes dans tout le système de renseignements sur le marché, et qu'il y a lieu de l'améliorer beaucoup. Évidemment, cela porte surtout sur les renseignements qu'on peut donner aux producteurs; du moins, cela devrait être le cas.

**M. Peters:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Peters et monsieur Mackenzie. M. Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président. Monsieur Mackenzie, je veux aussi vous souhaiter la bienvenue au Comité et vous dire qu'il me fait plaisir de vous rencontrer, surtout parce que vous avez réussi à limiter le coût de votre enquête de \$750,000 à \$800,000, et que vous auriez pu faire certainement plus d'argent à vendre de réacteurs Candu ou autre chose.

Hier, monsieur le président, j'ai posé une question au ministre de l'Agriculture au sujet de la nomination de M. Mackenzie, de M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen, et de M. Hu Harries et j'ai été plutôt déçu car j'ai toujours pensé que si Agriculture Canada était impliqué, le premier ministre accepterait les recommandations du ministre de l'Agriculture. Mais le ministre de l'Agriculture n'a pu rien nous dire au sujet de Maxwell Mackenzie, Lydia Patry-Cullen ou au sujet de Hu Harries. Cela m'a beaucoup troublé, car l'agriculture est très importante au Canada et je me suis demandé s'il ne se moquait pas de nous, ou s'il a vraiment eu un choix dans la sélection des gens qui devaient faire cette enquête.

**Le président:** Si vous permettez, monsieur Mackenzie. Monsieur Hurlburt, je me souviens que le ministre a répondu à vos questions, en nous disant que M. Mackenzie et les autres commissaires avaient en fait de l'expérience dans le domaine de l'agriculture. Je ne crois pas qu'il ait dit catégoriquement ne pouvoir répondre à votre question et qu'il vous ait aussi répondu qu'il avait participé dans le processus de nomination. Je ne voudrais pas que vous laissiez croire à ce témoin qu'on n'a pas répondu à ces questions.

**M. Hurlburt:** Quant à moi, monsieur le président, on n'a pas répondu à mes questions, et votre intervention présente coupe mon temps de parole.

**Une voix:** Exactement.

**M. Hurlburt:** Non, je ne crois pas que ce soit juste. Bon, très bien, je passe.

**Le président:** En toute justice, monsieur Hurlburt, j'estime que vous mettiez ce témoin dans de mauvais draps en essayant de le forcer à une question posée au moment où il était absent.

[Texte]

**Mr. Mackenzie:** I had nothing to do with the selection, Mr. Hurlburt, I assure you.

**Mr. Hurlburt:** All right. I will refer to page 85 of the report, Mr. Mackenzie, through you, Mr. Chairman. You state in here:

It was found that terminals and country auctions were by far the most costly method of sale in 1974, being about \$14.93 per head for terminals and \$13.20 per head for country auctions.

How did you arrive at these figures? And then you went on to say:

Direct-to-packer sales were estimated at about \$2.77 per head.

• 1630

**Mr. Mackenzie:** If you want more detail on how those estimates are arrived at, I would have to look back at our working papers, which I am sure can be done.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I have been in the merchandising business, the marketing business, all my life. We have 2,100 head of cattle at sale at Fort MacLeod auction today. Our commission, including yardage, everything, is \$6 a head. If they come up with a price of \$13.93 a head and they come up with a price at the Calgary terminal market which is \$13.20 a head, I know the total cost there is \$6.60 a head.

Now, Mr. Chairman, my reason for asking about the people commissioned to do this report I thought was very justified, and in no way did I want to embarrass the Minister of Agriculture or Mr. Mackenzie or anyone else. But I have been in the business all my life and I wonder if any of these people have paid \$96,000 a year interest to the bank, which is a service to the producer. I wonder if any of these people who conducted this inquiry have carried outstanding accounts for the producer at the rate of \$1 million to \$2½ million a week, which is a service that has to be deducted from this amount and which we carry week in and week out, \$32 million worth a year.

We pay \$1,000 to \$1,500 a month for telephone calls to every nook and cranny in this country to obtain orders for cattle, whether it be to the slaughterhouse, to the feed lot, or to grass in Quebec or Ontario. I think it is very misleading. Then we turn around and say that direct sales, Mr. Mackenzie, are only \$2.77 to the packing house. But they have not gone on to say what the packing house pays the bird dog out in the country for finding cattle, the trucker who is hauling the cattle to the plant. None of these is even mentioned.

I know you would expect me to stick up for the auction method of selling, but sir, I am sticking up for all methods of selling. I think our options have to be left open. As a producer, I think, we should be able to ship directly to the packing house; we should be able to sell on the rail or alive; we should be able to take them to the local auction barn or terminal market. I think these options always have to be left open. I see there was

[Traduction]

**M. Mackenzie:** Je n'ai eu rien à faire avec la sélection et je vous en assure, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Très bien. Je passe à la page 85 de votre rapport, monsieur Mackenzie, si vous permettez monsieur le président. Vous dites:

Les recherches ont permis de constater que les marchés terminaux en gros et les encans locaux représentant de loin la méthode de vente la plus coûteuse, en 1974, environ \$14.93 par tête pour les marchés terminaux en gros, et \$13.20 par tête pour les encans locaux.

Comment avez-vous trouvé ces chiffres? Et ensuite vous dites:

Les ventes directes aux salaisons ont coûté environ \$2.77 par tête.

**M. Mackenzie:** Si vous voulez plus de détails sur la façon utilisée pour en arriver à ces prévisions, je devrai regarder dans nos documents de travail, ce qui peut certainement être fait.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'ai œuvré dans le domaine de la commercialisation toute ma vie. A Fort MacLeod, aujourd'hui, nous vendons 2,100 têtes de bovins à l'encan. Notre commission, y inclus les frais de parc, le tout, s'élève à \$6 par tête. Si l'on en arrive à un coût de \$13.96 par tête et que le prix au marché terminal de Calgary est de \$13.20 par tête, je peux donc établir un coût total de \$6.60 par tête.

Monsieur le président, je crois que mes raisons d'enquêter au sujet des commissaires responsables de ce rapport sont valables, et je n'ai pas voulu embarrasser le ministre de l'Agriculture, M. Mackenzie ou quiconque. Mais j'œuvre dans ce domaine depuis toujours, et je me demande si ces personnes ont déjà payé \$96,000 d'intérêt à la banque, chaque année, un service qui est offert au producteur. Je me demande si les gens qui ont fait une enquête ont eu à soutenir les comptes non payés des producteurs en raison de 1 million de dollars ou 2.5 millions de dollars par semaine, service qui doit être déduit de la somme et que nous maintenons pendant toute l'année, donc jusqu'à 32 millions de dollars par année.

Nous payons de \$1,000 à \$1,500 par mois pour des appels téléphoniques que nous faisons dans toutes les parties du pays afin d'obtenir des commandes de bovins, que ce soit pour l'abattoir, l'engraisseur ou simplement pour les mettre au pâturage au Québec ou en Ontario. Je crois que c'est très trompeur. Mais ensuite, on nous dit, monsieur Mackenzie, que les ventes directes ne coûtent que \$2.77 à l'abattoir. Mais on ne nous dit pas combien l'abattoir a payé l'éclaireur, qui est chargé de trouver le bétail, ou le camionneur qui doit le transporter à l'abattoir. On n'en fait aucune mention.

Sans doute je devrais appuyer les ventes à l'encan mais, monsieur, je suis en faveur de toute méthode de vente. Il nous faut avoir toutes les options. Le producteur devrait pouvoir expédier son bétail directement à la salaison; il devrait pouvoir le vendre vivant ou en carcasses; il devrait pouvoir l'amener à l'encan local ou au parc terminal. Il lui faut toutes ces options.



## [Text]

a statement made by the Minister of Agriculture at yesterday's meeting that we need more terminal markets.

The Commission recommends that the terminal stockyards except the one in Regina be closed.

**Mr. Mackenzie:** That was talking about physical facilities.

**Mr. Hurlburt:** Yes, correct. Then we go over here and we find out who was providing the best service, the local auction or the terminal yards. The announcement was made by CPR and Marathon Realty that the Lethbridge yard would close. We know that the yards in Winnipeg, Edmonton, and Calgary were built in the old days when railway cars had to be unloaded and the stock fed and watered and put back again. They are antiquated.

I read your own figures, sir: Alberta, 819,500 through the privately-owned markets, and 437,000 through the Calgary market. And then we go right down the line; even Ontario had over 1,441,000 at terminal market. I, sir, feel that they are really providing a service and these figures here are very misleading to the general public. I would really like your comment on that.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt, thank you for that comment. Mr. Mackenzie, would you like to answer that? That will be the end of your round, Mr. Hurlburt, and I assume you want to be put down for a second round.

**Mr. Hurlburt:** Could I get my answers?

**The Chairman:** I am asking Mr. Mackenzie to make a comment, if he wishes. Mr. Mackenzie.

**Mr. Mackenzie:** Mr. Chairman, I am not up to remembering a year after the event all the details of how these things were calculated, but there is a research report by Clark and Bruce Huff which I think goes into it in considerably more detail. I do not know if you have that or not.

**Mr. Hurlburt:** Yes, I do, sir.

**Mr. Mackenzie:** I really would not try to answer that question of how those figures were made up without refreshing my memory. Simply, I would not want to try to answer that question.

• 1635

On the other question as to my experience, if you want to know, I will be glad to tell you what my experience has been. There has been a lot of confusion because I have been described variously as the president of a meat packing company and various other things which I am not. But as to my own qualifications, let me just tell you what my experience has been.

I am a chartered accountant by profession. I was a partner in MacDonald, Currie and Company in Montreal, which is now Coopers & Lybrand. At the beginning of the war, I came up here to help in the introduction of foreign exchange control. I then went on to Wartime Prices and Trade Board, where I was Deputy Chairman in charge, amongst other things, of food

## [Translation]

A la réunion d'hier, le ministre de l'Agriculture nous déclarait que nous avons besoin de plus de parcs terminaux.

Il faudrait fermer tous les parcs à bestiaux sauf celui de Regina.

**M. Mackenzie:** Oui, mais c'était en rapport avec la fermeture des installations.

**M. Hurlburt:** Oui, c'est très juste. Ensuite, on passe à une autre page pour découvrir qui fournissait les meilleurs services, l'encan local ou les parcs terminaux. La compagnie de chemins de fer CP et Marathon Realty ont annoncé que le parc de Lethbridge serait fermé. Nous savons que les parcs de Winnipeg, d'Edmonton et de Calgary ont été construits il y a déjà longtemps, lorsque les wagons de chemin de fer devaient être déchargés, le bétail nourri et, ensuite, remonté à bord. Ces parcs sont certainement désuets.

Je lis maintenant vos propres chiffres, monsieur: Alberta, 819,500 têtes de bétail vendues sur les marchés privés, et 437,000 vendues sur le marché public de Calgary. On peut ainsi faire toute la liste des parcs; même en Ontario, on a vendu plus de 1,441,000 têtes au marché terminal. Monsieur, je crois que nous rendons un service important et que ces chiffres sont très trompeurs pour le grand public. Je voudrais bien que vous fassiez quelques remarques à cet égard.

**Le président:** Monsieur Hurlburt, merci de vos remarques. Monsieur Mackenzie, voulez-vous y répondre? Ce sera la fin de votre temps de parole, monsieur Hurlburt, et je suppose que vous voulez un second tour.

**M. Hurlburt:** Aurai-je mes réponses?

**Le président:** J'ai demandé à M. Mackenzie de bien vouloir répondre, s'il le désire. Monsieur Mackenzie.

**M. Mackenzie:** Monsieur le président, je ne peux certainement pas me souvenir un an plus tard, de tous les détails des calculs qui ont été faits, mais Clark et Bruce Huff ont fait un rapport à cet égard qui est très détaillé. Je ne sais pas si vous l'avez ou non.

**M. Hurlburt:** Oui, je l'ai, monsieur.

**M. Mackenzie:** Je ne voudrais certainement pas répondre à ces questions quant au calcul de ces chiffres sans pouvoir me rafraîchir la mémoire. Je ne crois pas donc vouloir répondre à cette question.

Quant à l'autre question, je serais très heureux de vous faire part de mon expérience. Une certaine confusion s'est introduite ici, car on m'a quelque fois attribué le titre de président d'une société de salaison et toutes sortes d'autres titres que je n'ai pas. Quant à mon expérience, je vais vous en parler.

Je suis comptable agréé et j'étais partenaire dans la maison MacDonald Currie and Company, à Montréal, qui est devenue actuellement Coopers & Lybrand. Au début de la guerre, je suis venu ici pour aider à lancer le contrôle d'échange étranger et puis je suis devenu vice-président de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre m'occupant, entre autres,



## [Texte]

rationing, including meat. At the end of the war I sat on a royal commission on taxation. I was then asked to be Deputy Minister of Trade and Commerce, which I was for seven years. After that I got into the pulp and lumber business and the chemical and synthetic fibre business, which had nothing to do with meat.

I happened to be a director of a company called at the time International Milling, which has a Canadian operation called Robin Hood. It was basically flour milling. In the diversification program with that American company, they got into the fast food business and they acquired a portion-controlled meat business called King Foods, which was selling portion cuts to restaurants and hotels and what not. The Canadian company also made an acquisition. They bought Corsh Meats in Montreal. That is a subsidiary of a Canadian company which in turn is a subsidiary of an American company of which I happened to be a director. And that is as close as I got to the meat business.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much. I am quite happy that you have had quite a bit of experience in merchandising.

**Mr. McIssac:** On a point of order, I think that is a very tremendous record that we have just heard and I am sure Mr. Hurlburt will wish to withdraw the allegations he was casting here yesterday on Mr. Mackenzie.

**Mr. Hurlburt:** What do you mean by allegations? I will not withdraw any allegations, Mr. Chairman. If he is going to play partisan politics, let him go ahead. I congratulated Mr. Maxwell on the hard work that he had done and all I will say, and I will say it again, is that I think the whole agricultural industry would be better in the hands of Mr. Maxwell than it is in the Department of Agriculture and Eugene Whelan. If you want me to retract, that is the only retraction I will make.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hurlburt. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman, I understand that this was not a unanimous report. Is that correct?

**Mr. Mackenzie:** No, sir. That is correct. The initial letter setting out our basic recommendations was unqualified. There were 18 conclusions, of which one was not carried by—well, it says “see memorandum of Commissioner Harries and memorandum of Commissioner Patry-Cullen”. That had to do with the price differentials at the retail level between western Canada and eastern Canada. They wanted to elaborate what we said in the report on that.

Of the recommendations, there were 19 and there were two recommendations that were not unanimous, plus the major question. And the major difference, I think, between the three commissioners had to do with the question that we were asked as to the reasonableness of the costs and margins, and there I suspect that the differences arose from our different backgrounds. Harries is an economist. He has been in the cattle business. He raises his own cattle and knows something about it and he is a Westener. Madam Patry-Cullen has been in journalism, she has been in the retail food business and she has

## [Traduction]

du rationnement alimentaire, y compris celui de la viande. A la fin de la guerre, j'ai fait partie de la Commission royale d'enquête sur la fiscalité, puis on m'a demandé de devenir sous-ministre du Commerce, poste que j'ai occupé pendant sept années. Ensuite, je me suis lancé dans les affaires du bois de construction et de pâte à papier ainsi que dans celles des fibres chimiques et synthétiques qui n'avaient rien à voir avec la viande.

J'ai aussi été directeur d'une société qui, à l'époque, s'appelait International Milling, dont la filiale canadienne s'appelle Robin Hood. Il s'agissait surtout de meuneries. Cette société américaine, pour diversifier ses programmes, s'est lancée dans les entreprises d'aliments à préparation rapide et elle a acquis une entreprise dénommée King Foods vendant des portions de viande toutes prêtes aux restaurants et aux hôtels, etc. La société canadienne a aussi acheté la Coorsh Meats, à Montréal, qui est une filiale d'une société canadienne qui, elle-même, est une filiale d'une société américaine dont j'étais administrateur. Voilà tout mon travail dans ce domaine.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup. Je suis très heureux de savoir que vous avez pas mal d'expérience en commercialisation.

**M. McIsaac:** J'invoque le Règlement. Il me semble que nous avons eu ici l'énumération d'antécédents fantastiques et je suis sûr que M. Hurlburt voudra retirer ce qu'il a avancé hier au sujet de M. Mackenzie.

**M. Hurlburt:** Que voulez-vous dire par là? Je ne retire rien, monsieur le président. S'il veut faire de la politique partisane, qu'il la fasse. Je félicite M. Maxwell pour tout son travail et je répéterai ici que l'industrie agricole serait certainement entre de meilleures mains si elle était entre les mains de M. Maxwell plutôt qu'entre celles du ministère de l'Agriculture et de M. Eugene Whelan. C'est la seule rétraction que je suis prêt à faire.

**Le président:** Merci, monsieur Hurlburt. Monsieur Towers vous avez la parole.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je crois comprendre que le rapport n'avait pas été adopté à l'unanimité?

**M. Mackenzie:** Non. C'est exact. La première lettre qui indiquait nos recommandations fondamentales n'apportait aucune réserve. Il y avait 18 conclusions dont l'une n'a pas été adoptée... il est indiqué: «voir le mémoire du commissaire Harries et celui du commissaire Patry-Cullen». Il s'agissait de différences de prix au niveau du détail entre l'Est et l'Ouest du Canada. On voulait connaître plus de détails que ce que nous avions indiqué dans le rapport à ce sujet.

Sur les 19 recommandations faites, deux n'étaient pas à l'unanimité ainsi que la question principale. Je crois que les divergences d'opinions qui existaient entre les trois commissaires se rapportaient à la question de savoir si les coûts et les marges étaient raisonnables. Je crois que les différences d'opinions résultaient du fait de différences d'antécédents. Harries est un économiste qui s'est occupé d'affaires de bétail, qui était éleveur de bétail et il est originaire de l'Ouest. Madame Patry-Cullen a été journaliste et a travaillé dans le commerce du détail et, par conséquent, a de l'expérience dans toutes

[Text]

had a variety of experiences. I am basically an accountant by trade. I think it is quite natural to get difference of opinion, and this is all set out in our Report.

• 1640

**Mr. Towers:** Yes. Could you enlarge on the price differentials, between the East and the West, that you mentioned just a moment ago, that created the problem for you?

**Mr. Mackenzie:** Well, I think we imply, in the Report, that there is a very different competitive situation in the East, from, particularly Alberta, in the West, and there is not the same degree of competition at the retail level in the West as there is in the East. And we said that this, in our view, was a question really of market strength, if you will, of the individual companies rather than of the merchandising system itself.

**Mr. Towers:** Well, the reason there would not be the competition in the West, that there is in the East, would be as a result of what?

**Mr. Mackenzie:** Well, it would be a result of the way the industry has grown. There is one dominating chain; there is one dominating chain out West.

**Mr Towers:** That is Safeway.

**Mr. Mackenzie:** Yes

**Mr. Towers:** And you are saying, then, that Safeway sets the price. Is that it? Is that what you are saying?

**Mr. Mackenzie:** I am saying that Safeway is not exposed to the same degree of competition as the major chains in the East.

**Mr. Towers:** And if there was another chain that would be in competition with Safeway in the West, then, would it mean that the price to the consumer would be less or would it mean that the price to the producer would be more?

**Mr. Mackenzie:** Well, in any of these things the bargaining process determines how much goes one way and how much goes the other way. I am trying to remember what we said. On page 102, in Chapter 7 we said:

... it was found that the wholesale to retail price spreads in some regions of Canada deviated significantly from the average for the country as a whole. During its Public Hearings across the country the Commission was left with the impression that, notwithstanding the danger of comparing prices of products with different names and possibly different grades, consumers in Western Canada in particular suffer from serious retail price inequities.

Now, we recognize the difficulty in trying to compare the price of steaks which are not properly labelled to start with, because there is not sufficient labelling. And having regard to all that, we came to this conclusion, and then we ended up by saying, I think, that we thought this was as a result of the competitive angle rather than of the merchandising system.

[Translation]

sortes de domaines. Et, moi-même, je suis comptable, aussi il est fort naturel que nous ayons des opinions différentes et cela se retrouve dans notre rapport.

**M. Towers:** Oui. Pourriez-vous nous donner plus d'explications sur cet écart de prix qui existe entre l'Est et l'Ouest et qui, vous l'avez indiqué il y a un instant, vous a créé un problème?

**M. Mackenzie:** Je crois que notre rapport laisse entendre que la situation concurrentielle est différente dans l'Est, de ce qu'elle est dans l'Ouest, particulièrement en Alberta. Dans l'Ouest, la concurrence n'est pas aussi forte au niveau du détail et nous avons indiqué aussi que nous pensions que cette situation provenait effectivement de la force du marché, soit des sociétés en particulier plutôt que du système de commercialisation.

**M. Towers:** Ainsi, c'est la raison que vous donnez pour cette différence de la situation concurrentielle entre l'Est et l'Ouest?

**M. Mackenzie:** Cela proviendrait de la façon dont l'industrie a effectué sa croissance. Dans l'Ouest, il y a une société à succursales qui domine.

**M. Towers:** C'est la Safeway.

**M. Mackenzie:** Oui.

**M. Towers:** Et vous voulez nous dire que Safeway établit les prix?

**M. Mackenzie:** Je dois dire que Safeway ne subit pas la même concurrence que les principales sociétés à succursales de l'Est.

**M. Towers:** Et s'il y avait une autre société à succursales qui entrerait en concurrence avec Safeway, dans l'Ouest, vous pensez alors que les prix seraient moins élevés ou est-ce que cela voudrait dire que le producteur aurait des prix plus élevés?

**M. Mackenzie:** Dans tous ces cas, c'est le processus de marchandage qui établit la limite dans un sens ou un autre. J'essaie de me souvenir ce que nous avons dit. A la page 102, au chapitre 7 nous avons indiqué:

... nous avons constaté que les écarts de prix du gros au détail dans certaines régions du Canada s'éloignaient fortement de la moyenne globale du pays. Au cours de ses audiences publiques à travers le pays, la Commission a eu l'impression qu'en plus du danger que représentent les comparaisons de prix de produits de catégories différentes et portant même des noms différents les consommateurs, particulièrement ceux de l'Ouest du Canada, sont les victimes de graves injustices dans les prix au détail.

Nous reconnaissons qu'il est difficile de comparer les prix du steak lorsque les étiquettes ne sont pas elles-mêmes claires. Nous en sommes arrivés à la conclusion que cette situation résultait plutôt de la concurrence que du système de vente lui-même.



[Texte]

**Mr. Towers:** Well, did you see any areas of excess-profit margin in some of these transactions, then, shall we say, with Safeway?

**Mr. Mackenzie:** Well, this is where the real difference came between the three Commissioners. I put in a Report in which I described, or tried to describe, what we had done, and I ended up with the conclusion that these things had to be estimated. You cannot determine them accurately because, you know, starting at the retail level, the retail stores do not keep track of beef sales as such. They record the sales of their meat department. So you have to make an estimate of how much it would be. It has to be an estimate. And this was my conclusion, not the conclusion of the other two Commissioners.

I conclude that the margins on beef operations at each level and over the entire marketing system, as they have been estimated, are not unreasonable when compared with the levels prevailing in other industries, the general level of interest rates and other like criteria. A significant variation in net profits before income tax, as a per cent of sales, which was shown to exist between regions, seemed to be the result of the competitive situation, in some cases, rather than of the merchandising system itself.

• 1645

But I came to the conclusion that there were no, what might be called, excessive profits under the existing system. Harries takes a different view. He is entitled to it. He says so long as you have excess costs in the system how can you say that profits are normal? I felt what we were being asked was, under existing circumstances, is anybody making a killing? I do not think they are. If they could improve their facilities, and I think if some of the recommendations that were put forward were implemented and you had a lower cost system, then that lower cost would be shared in the bargaining process between the consumer and the producer and the intermediaries. In that sense, you can argue that the present returns are too high. But that is a different approach, is it not?

**The Chairman:** Mr. Towers, your time has expired.

**Mr. Towers:** Could I just have one more on this round?

**The Chairman:** Your time has substantially expired. I really think I should put you down for a second round.

**Mr. Towers:** One more supplementary, then. Did you . . .

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Towers, I really do not think I can. We have gone now substantially beyond your time. Mr. Andres.

**Mr. Andres (Lincoln):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Mackenzie, I appreciated your enunciating your background and so on, which I compliment you on, I am sure that you are well qualified for this position, regardless of what some members may be thinking.

**Mr. Mackenzie:** Thank you, sir.

[Traduction]

**M. Towers:** Est-ce que vous avez trouvé qu'il avait des marges de profit trop élevées pour certaines transactions, mettons, dans le cas de la Safeway?

**M. Mackenzie:** C'est là où il y a eu vraiment différences d'opinions entre les trois commissaires. J'ai essayé, dans le rapport, d'indiquer ce que nous avions fait, mais je termine le rapport en indiquant qu'il faut évaluer la situation. Vous ne pouvez pas établir exactement ce qui se passe car les magasins de détail ne tiennent de registres que sur les ventes de leurs sections des viandes. Aussi vous devez évaluer ce qu'il peut en être pour les ventes de bœuf. Voilà quelle a été ma conclusion mais non pas celle des deux autres commissaires.

Je conclus que les marges de profit pour l'exploitation du bœuf à chaque niveau et dans tout le système, telles qu'elles ont été calculées, ne sont pas déraisonnables lorsque comparées avec les niveaux de marges prévalant dans d'autres industries, le niveau général des taux d'intérêt et autres critères du genre. Les importantes variations dans les bénéfices nets en pourcentage des ventes avant impôt qui ont été illustrées entre les régions semblent résulter d'une concurrence inadéquate dans certains cas plutôt que du système de vente lui-même.

Mais j'en suis arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas de profits excessifs dans le cadre du système actuel. Harries, lui, n'a pas la même opinion; il prétend qu'il y a eu des frais excessifs impliqués dans le système lorsqu'on ne peut dire que les profits sont normaux. Il me semble que la question qui se posait, c'est de savoir si quelqu'un faisait un bénéfice exagéré; or, je ne crois pas que ce soit le cas. Si l'on pouvait améliorer les installations, et je crois que certaines des recommandations que nous avançons pourraient permettre d'avoir un système de frais moins élevés, alors ces prix de revient moins élevés bénéficieraient à la fois aux consommateurs et aux producteurs et aux intermédiaires. En ce sens, vous pouvez prétendre que les profits sont trop élevés et n'est-ce pas là une façon différente d'aborder le sujet?

**Le président:** Monsieur Towers, votre temps est terminé.

**M. Towers:** Puis-je poser une dernière question?

**Le président:** Vous avez de beaucoup dépassé votre temps et je crois qu'il vaut mieux que je vous mette sur ma liste pour une deuxième série de questions.

**M. Towers:** Puis-je poser une question supplémentaire alors? Avez-vous . . .

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Towers, je ne crois pas pouvoir vous le permettre. Monsieur Andres vous avez la parole.

**M. Andres (Lincoln):** Merci, monsieur le président. Monsieur Mackenzie, j'apprécie que vous nous ayez donné la description de votre expérience et je vous en félicite. Je suis sûr que vous êtes extrêmement compétent pour remplir vos fonctions, quelle que soit ce que les députés pensent.

**M. Mackenzie:** Merci, monsieur.



[Text]

**Mr. Andres (Lincoln):** I recognize that it is a very complex situation we are in, not only in the beef industry—you have looked at other industries, you mentioned the horticultural industry and so on, that have faced similar things. You indicate that Canada is just a very small portion, in fact 10 per cent of the production on the North American continent. Consequently the American impact is considerable. You indicate also that producers and processors will continue to face uncertainty from time to time, and even sudden hardships or income changes beyond their control. This is what we have been facing in the industry.

I guess maybe I was looking for some dramatic recommendations, and I have not been able to find any recommendations that would make a dramatic impact on the industry. You do have various recommendations, a little here and a little there, but they all seem to have an air of uncertainty in them. Undoubtedly, you have looked—and you have—at a national marketing scheme, orderly marketing and so on. I am wondering whether you could enunciate some of the weaknesses you see in that, or why this would not be an area where we could control the imports into this country—possibly by quotas, embargoes even, if I can go that far. You may want to say something about the weaknesses you see in embargoes, as they existed some time ago when we did have them.

**Mr. Mackenzie:** On the general trade-policy angle of it, we came out against a proposal that has been advocated in quite a few quarters, that the tariff be graduated at a certain level or at so many head and then it goes up as the quantities come in. We felt that that was not the best way to do it, and we felt that there was sufficient protection under the existing Export and Import Permits Act where, when a sudden dramatic change took place, such as the price ceiling in the United States with its consequent upsetting effects, something had to be done, something had to be done quickly. We advocated that the export permits' approach was the appropriate one. We did not recommend that that be used for every minor alteration in supply and demand, but when there was something major we felt there was adequate protection there for the industry, and we came out against this graduated tariff business.

I do not know whether I got quite all your question. Does that answer you?

**Mr. Andres (Lincoln):** In fact, a total embargo such as we experienced—when was it?—a year and a half ago or so. What are the weaknesses in using these types of methods to keep imports down?

• 1650

**Mr. Mackenzie:** I think sometimes something of that order has to be done to meet an immediate situation, but as a continuing trade policy I just think it is the wrong policy for Canada in almost anything.

**Mr. Andres (Lincoln):** I have not been able to find in the report, and to me as a producer,—not of beef but in the horticultural industry—I am trying to relate that—but as a

[Translation]

**M. Andres (Lincoln):** Je reconnais que la situation est extrêmement compliquée et, non seulement dans le domaine de l'industrie du bœuf, mais aussi dans d'autres industries telles que l'industrie horticole, etc., où les mêmes problèmes se posent. Vous avez indiqué que le Canada ne fournissait que 10 p. 100 de la production du continent nord-américain et que, par conséquent, le marché américain était très important. Vous avez aussi indiqué que les producteurs, ceux qui s'occupent de la transformation des produits, peuvent s'attendre à ce que la situation soit incertaine de temps à autre et, même, qu'il y ait des modifications dans le revenu auxquelles ils ne puissent rien faire.

Je suppose que peut-être je cherchais à trouver, dans ce rapport, des recommandations qui auraient eu des répercussions immenses dans l'industrie, mais je n'ai pu en trouver. Vos recommandations semblent un peu entourées d'incertitude. Très certainement, vous avez examiné notre système national de commercialisation et je me demande si vous pourriez nous indiquer quelles en sont les faiblesses ou pourquoi dans tel domaine nous ne pourrions contrôler nos importations par un contingentement, des embargos, etc. Peut-être pourriez-vous nous indiquer quelles sont les faiblesses que vous avez constatées dans le système d'embargos lorsque nous les appliquions dans le temps.

**M. Mackenzie:** Au point de vue politique commercial, nous nous sommes élevés contre une proposition de gradation de tarifs qui avait été préconisée à un certain niveau, pour tant de têtes de bétail, le taux montant au rythme de l'importation. Nous avons pensé que ce n'était pas le meilleur moyen de contrôler et qu'il existait une protection suffisante en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation qui permettait des modifications subites et importantes de la situation, telle que cet établissement de plafond des prix, aux États-Unis, et de ces répercussions fâcheuses, d'agir très rapidement. Cependant, pour aider, une petite modification de la situation de l'offre et de la demande: nous ne préconisons pas le recours à cette loi mais pour des modifications importantes. Nous avons conclu que l'industrie était suffisamment protégée par cette loi et, par conséquent, nous nous sommes opposés à cette histoire de tarifs progressifs, par tranche.

Je ne sais pas si j'ai bien répondu à toutes vos questions.

**M. Andres (Lincoln):** En fait, l'embargo total tel que nous l'avons vu... quand était-ce... il y a un an et demi ou quelque chose comme cela. Quels sont les points faibles de ces méthodes qui permettraient de réduire les importations?

**M. Mackenzie:** Une telle situation est parfois nécessaire en cas d'urgence mais je ne crois pas qu'il s'agirait là d'une bonne politique commerciale permanente.

**M. Andres (Lincoln):** A cause du climat que nous connaissons au Canada, nous sommes handicapés par rapport à nos voisins du Sud; cela est bien connu et si nous ne sommes pas

[Texte]

producer in Canada, with the adverse climatic conditions that we have as opposed to the conditions of our neighbour to the South as we always indicate, we are at a distinct disadvantage and if we do not have some form of protection from at least this much, and you have indicated the numbers here as well, that we can find ourselves in this kind of a position that the beef industry finds itself in today: we just cannot be competitive. On top of that, with higher input costs, labour, etc., it just becomes impossible. So this is what I was wondering: possibly you might have made some recommendations, probably a little more in that direction as opposed to marketing. I see you have looked more at the marketing aspect in Canada as opposed to the effect of imports into this country.

**Mr. Mackenzie:** That, I think, arises from certainly my interpretation of our terms of reference. I do not think we were asked to look at the . . .

**Mr. Andres (Lincoln):** Effects.

**Mr. Mackenzie:** . . . stabilization part of it. We heard plenty of it from the public.

**Mr. Andres (Lincoln):** Undoubtedly.

**Mr. Mackenzie:** We heard lots of it.

**Mr. Andres (Lincoln):** Undoubtedly. Do you see this then as a weakness in your terms of reference, that maybe they just were not broad enough?

**Mr. Mackenzie:** I do not know whether I would call it a weakness, we are asked to look at a specific problem. There are lots of other problems.

**Mr. Andres (Lincoln):** Well, to me, the purpose would be to see what the problems were in the beef industry as such and where the producer fits into this as opposed to the consumer because they need each other, and we are looking after the welfare of both groups.

**Mr. Mackenzie:** All I can say, sir, is that if you look at the Order-in-Council appointing us and read it, I think you will come to the same conclusion that I did as to what we were asked to do.

**Mr. Andres (Lincoln):** I have one further question, Mr. Chairman, if I may.

On the domestic scene, since you did not advocate a national marketing board as such, and there does not appear to be any kind of a marketing board in the beef industry, have you looked at the impact that the Cattlemen's Association has as opposed to the independent cattle producer on the over-all marketing and production?

**Mr. Mackenzie:** All I can say, sir, is that I think in our public hearings we chose enough locations and spread our hearings around enough, and I hope we gave it enough advertising and so on, that I think we got representations from all elements in the society. As you know, there is a very big difference of opinion between the large producers in the southern part of the country and the more independent further north. You get the same thing in the Province of Quebec,

[Traduction]

protégés d'une façon ou d'une autre, il nous est tout simplement impossible de maintenir la concurrence. Vous avez d'ailleurs indiqué ceci et donné des chiffres; et il faut également tenir compte des frais de production et de main-d'œuvre plus élevés. Je me demande si vous auriez pu faire des recommandations qui vont dans cette direction et non seulement dans le domaine de la mise en marché. Je ne vois cela nulle part dans votre rapport. Je sais que vous vous êtes plus occupés de l'aspect commercialisation que de l'effet des importations sur notre commerce.

**M. Mackenzie:** La façon dont nous nous y sommes pris reflète le mandat que nous détenions. Je ne crois pas que l'on nous ait demandé d'étudier . . .

**M. Andres (Lincoln):** Les effets.

**M. Mackenzie:** . . . l'aspect stabilisation. Le public en a parlé beaucoup.

**M. Andres (Lincoln):** Sûrement.

**M. Mackenzie:** Nous en avons beaucoup entendu parler.

**M. Andres (Lincoln):** Évidemment. Croyez-vous peut-être qu'il s'agisse là d'une faiblesse de votre mandat? Croyez-vous qu'il n'était peut-être pas suffisamment étendu?

**M. Mackenzie:** Je ne crois pas qu'il faudrait appeler cela une faiblesse; on nous a demandé d'étudier un problème particulier. Il est évident qu'il y en a des tas d'autres.

**M. Andres (Lincoln):** Il me semblerait que votre mandat consistait à étudier les problèmes de l'industrie du bœuf, les problèmes que connaissent les producteurs ainsi que les consommateurs. En effet, nous devons veiller au bien-être de ces deux groupes.

**M. Mackenzie:** Tout ce que je puis vous dire, c'est que si vous étudiez soigneusement le décret du conseil en vertu duquel notre commission a été nommée, vous en arriverez à la même conclusion que celle à laquelle j'en suis arrivé quant à notre mandat.

**M. Andres (Lincoln):** Pourrais-je poser une autre question?

Sur le marché intérieur, vous ne recommandez pas la création d'un conseil national de mise en marché du bœuf, en tant que tel, et il ne semble pas qu'un tel conseil existe pour cette industrie. Avez-vous étudié l'impact exercé par l'Association des éleveurs de bétail par rapport à celui des producteurs de bestiaux indépendants sur la commercialisation et la production?

**M. Mackenzie:** Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'au cours de nos audiences publiques, nous nous sommes rendus dans suffisamment d'endroits du pays, nous avons fait suffisamment de publicité pour obtenir l'avis des différents secteurs de notre société. Comme vous le savez, l'opinion des grands producteurs du sud de notre pays est tellement différente de celle des indépendants qui se trouvent plus au nord. La même chose se passe dans la province de Québec, à Chicoutimi, etc.



[Text]

Chicoutimi and so on. So all I can say is that I think we got all these points of view put before us.

**Mr. Andres (Lincoln):** I appreciate the points of view but what bothers me sometimes is the correspondence that we get from cattle producers and the Cattlemen's Association saying: we do not want any government interference, we will look after our own things. Yet we see the dilemma the industry is in and we take a look at some of the small, independent producers. I just wonder what happens when these small, independent producers are out of the way and what happens to the market at that point.

**Mr. Mackenzie:** The major dilemma we were faced with were these two, completely extreme views. There was one that wanted a completely regulated government-run body and the other that does not want any part of it.

**Mr. Andres (Lincoln):** So you come out somewhere in between. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. Andres. Mr. Schellenberger.

• 1655

**Mr. Schellenberger:** When it comes to government interference we have so darned much government interference. That was part of the problem that put us in the situation we are in today. We have the Senate committee going around in Western Canada on the stabilization proposal and one of the senators is spouting at every meeting that we cannot compete with the United States. I think the Canadian cattle industry would not be where it is today if it could not compete with the United States and it has proven very aptly that it can compete with the United States as far as raising cows and calves and fat cattle are concerned. Where they cannot compete is with the cheap off-shore beef and that has been a factor that western cattlemen have been advocating for many, many years, some type of tariff or import law or something—you know something adequate—to help them. You had some recommendations along those levels and I wondered whether you could explain a little more fully recommendations 11 and 12 regarding the tariff quotas, the statutory ones which were rejected, and that we should press for reciprocity. I am not sure just what you mean by those two recommendations . . .

**Mr. Mackenzie:** Number 11.

**Mr. Schellenberger:** . . . recommendations 11 and 12, whether you, in 11, are talking about in fact an import law of some sort, and whether in number 12 you mean free trade between the United States and Canada?

**Mr. Mackenzie:** Have you read pages 137, 138, 139 and 140?

**Mr. Schellenberger:** I am at the beginning of your . . .

**Mr. Mackenzie:** That is just the recommendation. The argument for it is given on page 137. There are three pages of arguments here.

[Translation]

Tout ce que je peux dire, c'est que nous avons écouté les différents points de vue sur la question.

**M. Andres (Lincoln):** Oui, mais ce qui me préoccupe, c'est la correspondance que nous avons parfois des producteurs de bétail et de l'Association des éleveurs de bétail qui s'opposent catégoriquement à toute intervention du gouvernement en la matière. Pourtant, nous voyons le dilemme dans lequel se trouve cette industrie et les petits producteurs indépendants. Je me demande ce qui se passera lorsque ceux-ci auront été éliminés, ce qui se passera alors.

**M. Mackenzie:** Notre grand dilemme est précisément ce clivage entre deux groupes, ceux qui veulent à tout prix voir l'avènement d'un organisme de réglementation contrôlé par le gouvernement et l'autre groupe qui ne veut pas en entendre parler.

**M. Andres (Lincoln):** Et vous avez donc opté pour le moyen terme. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Andres. Monsieur Schellenberger.

**M. Schellenberger:** Quand le gouvernement intervient, il intervient tellement. C'est la raison pour laquelle nous nous trouvons dans la situation difficile que nous connaissons à l'heure actuelle. Le comité sénatorial tient des audiences dans l'Ouest du Canada sur les propositions en matière de stabilisation et un des sénateurs répète sans cesse que nous ne pouvons faire concurrence aux États-Unis. Je crois que l'industrie du bétail canadien ne serait pas où elle en est aujourd'hui si elle n'était pas concurrentielle. Elle a prouvé de façon très satisfaisante qu'elle peut faire concurrence aux États-Unis; cependant, le problème se pose pour cette industrie devant l'importation de bœuf étranger bon marché. Cette situation est critiquée par les éleveurs de bétail de l'Ouest du Canada depuis de très nombreuses années, et c'est également la raison pour laquelle ces éleveurs voudraient voir instaurer un tarif spécial, voudraient voir adopter une loi sur l'importation de ce genre de bœuf. Vous avez fait des recommandations en ce sens. Pourriez-vous peut-être développer un peu les recommandations 11 et 12 concernant les contingents et le tarif, les dispositions statutaires qui ont été rejetées. Également cette question de la réciprocité que nous devrions défendre. Je ne sais pas exactement ce que vous recommandez au juste.

**M. Mackenzie:** La recommandation numéro 11.

**M. Schellenberger:** Je veux parler des recommandations 11 et 12. Dans la recommandation 11, vous parlez en fait d'une loi visant l'importation. Recommandez-vous, dans la recommandation numéro 12, le libre-échange entre les États-Unis et le Canada?

**M. Mackenzie:** Avez-vous lu les pages 137, 138, 139 et 140?

**M. Schellenberger:** Je veux parler du début de votre rapport.

**M. Mackenzie:** Le début contient seulement les recommandations, qui sont développées à la page 137 ainsi qu'aux pages 138 et 139.



[Texte]

**Mr. Schellenberger:** In the argument, did you look at all at the U.S. import law and make any recommendations about a similar law in Canada to help us with off-shore beef?

**Mr. Mackenzie:** I do not know if I have anything to add to what is written here. There is a pretty full description of our reasoning.

**Mr. Schellenberger:** All right. Thank you.

I will go on to another question then regarding the grading system. I find that the farmers or ranchers do have a great deal of distrust in the grading system. I think part of it results from the fact that they do not see that grade through into the retail level. Your recommendation was that labelling should be more precise. Do you mean by that then—we have the grades A1, 2 and 3 and B1, 2 and 3—that those go through the system?

**Mr. Mackenzie:** My own view would be, it should not be A1, 2, 3, 4 that go through the system, but I think it should be A, B, C, D, because 1, 2, 3, 4 simply refers to the level of fat on the animal, it does not really affect the quality of the beef.

**Mr. Schellenberger:** It affects the price, though.

**Mr. Mackenzie:** It affects the price on the out-turn, but I do not think it is meaningful to the consumer.

**Mr. Schellenberger:** No.

**Mr. Mackenzie:** It tends to confuse the consumer because the consumer would think A1 is better than A2.

**Mr. Schellenberger:** Yes. It confuses the seller as well because he feels that he has a price for A for some animals, a price for B for some other animals and he has the opinion that perhaps they are going through the system at the same price to the retail outlet.

**Mr. Mackenzie:** This is what our basic recommendation is, one of our basic ones, that the grading should be carried through to the consumer level in packaged beef sold in the ordinary retail chain. You cannot do it, of course, in a small company butcher shop, but the big chains could do it perfectly well.

**Mr. Schellenberger:** Those are all the questions I have.

• 1700

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schellenberger. We are down into the second round. Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. I want to begin by saying to Mr. Mackenzie that I welcomed your very brief comment today about the access and availability of the American market to the Canadian cattle industry. I thoroughly agree with that comment of yours. I just wanted you to know that I was glad to see it on the record.

[Traduction]

**M. Schellenberger:** Avez-vous étudié la loi américaine sur l'importation et avez-vous recommandé que l'on adopte une loi semblable, au Canada, dans le cas du bœuf étranger?

**M. Mackenzie:** Je ne crois pas pouvoir ajouter quoi que ce soit au document qui vous donne une description très détaillée de notre raisonnement.

**M. Schellenberger:** Très bien. Je vous remercie.

J'aimerais passer à une autre question au sujet de la classification. Les éleveurs ont beaucoup de réticence envers ce système. Cela provient sans doute du fait que la classification ne va pas jusqu'au niveau des détaillants. Vous recommandez un étiquetage plus précis. Voulez-vous dire par là que l'on devrait avoir les classes A1, 2 et 3 et B1, 2 et 3?

**M. Mackenzie:** Personnellement je ne crois pas qu'il faudrait avoir A1, 2, 3, 4, mais simplement A, B, C, D, car les chiffres 1, 2, 3, et 4 indiquent simplement le contenu de graisse de l'animal, ce qui n'affecte pas véritablement la qualité du bœuf.

**M. Schellenberger:** Mais bien le prix.

**M. Mackenzie:** Oui, lors de la production, mais je ne crois pas que cela veuille dire grand-chose pour le consommateur.

**M. Schellenberger:** Non.

**M. Mackenzie:** En fait, cela provoquerait une certaine confusion pour le consommateur qui penserait que la catégorie A1 est supérieure à la catégorie A2.

**M. Schellenberger:** Oui. Cela amènerait une certaine confusion pour le vendeur également qui aurait un prix différent pour la catégorie A, de certains animaux, un autre prix pour la catégorie B, de certains autres animaux, et qui ne serait pas sûr que les deux viandes ne se vendraient pas au même prix au détail.

**M. Mackenzie:** C'est précisément là une de nos recommandations fondamentales; à notre avis, l'indication de la catégorie devrait se poursuivre jusqu'au niveau du consommateur dans le cas du bœuf emballé vendu dans les magasins à chaîne. Évidemment, c'est un système impraticable dans les petites boucheries. Les grandes chaînes pourraient très facilement s'accommoder de ce système.

**M. Schellenberger:** J'ai terminé mes questions.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Schellenberger. Nous passons maintenant au deuxième tour. Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais commencer en disant à M. Mackenzie que j'ai bien aimé son bref commentaire aujourd'hui au sujet de l'accès et de la disponibilité du marché américain pour l'industrie canadienne du bétail. Je suis tout à fait d'accord avec vos commentaires et je suis très heureux de vous les avoir entendu prononcer officiellement.

## [Text]

I want to come back to the business of the Montreal beef trade and I want to ask you about the reference made at the bottom of page 120 on box beef. Incidentally, Mr. Chairman, through you to Mr. Mackenzie, I want to say that I am thoroughly in agreement in the use of box beef. It is a concept that is coming, and the packing branches are moving to it. I imagine there is quite a capital expense in moving to it but I agree with their concept of it.

In the script at the bottom of page 120 you make a reference to packing houses in Canada centrally processed at least to the subprimal stage and box at the point of slaughter. Then on to the top of page 121 you refer to the appropriate section under the British North American Act, Section 91 (2) and Article 5 of the Meat Inspection Act and Humane Slaughter of Food Animals Act with respect to a means of enforcement. It seems to me that that is a threat or some such technique to make sure that this idea is carried forth. It seems to me that that is a pretty weighty club to hold over the head of the industry if they are going to enforce sections of the British North America Act. While I agree with the box beef concept, I am asking you, is it necessary to suggest that we need to go to that length to carry out that idea?

**Mr. Mackenzie:** It seemed to us, sir, that if you made a recommendation that this processing, which is now being done more and more by the retailers and only to a modest extent by the packers, should be changed, nothing very much is likely to happen. On the other hand, if the government came out and said, we want this to happen, we think it can happen and we think we have got the power to bring it about then the odds for change are better. We are not constitutional experts, we are not lawyers, we are merely suggesting that here are two bits of legislation that in our view would give the government the authority to say, this is something we want to bring about and this gives us the authority to do it.

**Mr. Hargrave:** I appreciate that point but I must say that I am disturbed about this little phrase:

... including the use of Section 91(2) of the British North America Act to restrict interprovincial trade in naked beef carcasses.

I think that is a pretty powerful club and I think the packing people are going to have some problems in financing this changeover. If it is as good as most of us think it is, they will change anyway but they will have to feel their way on it. I question the severity of that technique that you are proposing and that is a personal opinion, of course.

**Mr. Mackenzie:** We suggested the course we thought ought to be followed and we merely made this suggestion to indicate that we thought this was the way by which the government could bring it about.

**Mr. Hargrave:** I want to come back to one suggestion on this business of the pricing of beef on the Montreal wholesale beef issue that was made by the Cattlemen's Organization. Why could it not be possible to price that beef on a FOB, point of loading basis which would mean in Calgary or Edmonton or at the plants in the West? You must have discussed this. Did

## [Translation]

J'aimerais revenir à la question du commerce du bœuf à Montréal, et j'aimerais vous poser des questions au sujet du bœuf emballé en carton, dont vous parlez à la page 120. J'aimerais dire en passant que je suis tout à fait d'accord avec ces coupes emballées en carton; c'est là l'avenir de l'industrie, ce que les abattoirs ont bien compris. Je suppose que cela implique pas mal de frais d'immobilisation mais je suis tout à fait d'accord avec ce concept.

A la page 121, vous parlez des coupes emballées en carton et des coupes secondaires dans les abattoirs. Vous citez ensuite, toujours à la même page, l'article pertinent de la Loi sur l'Amérique du Nord britannique, article 91 (2); vous parlez également de l'article 5 de la Loi sur l'inspection des viandes et la Loi sur l'abattage sans cruauté des animaux destinés à l'alimentation. Vous dites que l'on pourrait invoquer ces lois afin de prévoir leur application. Il me semble qu'il s'agit là de faire adopter une idée sous la menace, bien que je sois d'accord avec ce concept des coupes emballées en carton, je me demande s'il est nécessaire d'aller si loin pour faire adopter une telle idée.

**M. Mackenzie:** Il me semble que si l'on recommandait que ce procédé, qui est utilisé à l'heure actuelle de plus en plus par les détaillants et, sur une très petite échelle, par les abattoirs, soit généralisé, très peu serait fait. D'autre part, si le gouvernement, muni de toute son autorité, exigeait que l'on généralise un tel procédé, je crois que les possibilités de changement seraient bien meilleures. Nous ne sommes pas des experts en question constitutionnelle, nous ne sommes pas des avocats, nous ne faisons que suggérer de recourir à ces deux lois qui permettraient au gouvernement d'imposer sa volonté en matière.

**M. Hargrave:** Je comprends, mais je m'inquiète lorsque vous dites:

... dont l'application de l'article 91 (2) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour limiter le commerce interprovincial des carcasses de bœuf nues.

Je crois qu'il s'agit là d'un argument massu et je crois que les abattoirs rencontreront des problèmes financiers lorsqu'ils voudront appliquer cette nouvelle méthode. Si ce procédé est aussi bon que ce que nous pensons, les abattoirs l'adopteront de toute façon, mais à leurs propres risques. Personnellement, je ne suis pas d'accord avec la sévérité des mesures que vous prévoyez. Il s'agit là d'une opinion personnelle évidemment.

**M. Mackenzie:** Nous avons simplement fait une suggestion afin d'indiquer au gouvernement la façon possible de procéder.

**M. Hargrave:** J'aimerais revenir sur une suggestion concernant l'établissement du prix du bœuf en gros, sur le marché de Montréal, suggestion qui a été faite par l'organisation des éleveurs de bétail. Pourquoi ne serait-il pas possible de fixer le prix de ce bœuf au point de chargement, prix FAB, c'est-à-dire à Calgary, Edmonton ou dans les abattoirs de l'Ouest? Vous



[Texte]

you come to the conclusion that it was not a practical recommendation? After all, that is the basis of most other business, is it not?

**Mr. Mackenzie:** A good many, but not necessarily all. If you have a free market, then the buyer and the seller should be able to agree. We came to the conclusion that there was relatively equal bargaining power on both sides of the market, because you are talking here about the deal between the big packers and the big chains. Now, I think it might be better if it were all done on an FOB basis but how do you bring it about? I do not know.

• 1705

**Mr. Hargrave:** Would you agree, Mr. Mackenzie, that we have got into this, the whole industry has got into this. Because it must have got started in a very, very small way and then it has got, now, to where it is a tremendous volume of business and we are still following perhaps a questionable custom or practice.

**Mr. Mackenzie:** There are other commodities sold on this basis where the product is a perishable product. Once again, rather than bringing in a number of suggestions of what we did not like, we tried, in each case, to see, if we were going to make a suggestion, whether it was a practical thing that could be brought in and that there a way to actually make it work rather than just . . .

**Mr. Hargrave:** One very short item to conclude on. You have made already, a reference in our earlier exchange, Mr. Mackenzie, about the freight kickbacks going into the Montreal market of carcass beef. That was a very short and succinct recommendation that surely merited, I think, immediate implementation. All kinds of cattlemen were glad to see it in there and we were disappointed that it had not been recognized and put into place already. There are a number of others, of course, but I wanted to make that comment.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I will just start out by saying that I was very alarmed, during the opening remarks of Mr. Mackenzie, that there has been absolutely no communications from anyone in government since the Report has been tabled and I note, from the remarks of the member from Battleford-Kindersley, that more processing at place of slaughter is highly recommended. But would not you feel, sir, that instead of more processing at the place of slaughter, it should be more slaughtering and processing in the area of production?

**Mr. Mackenzie:** I think we have made the point that there had been a quite substantial move of slaughtering to where the cattle are raised, over the last few years. There has been quite a movement of new slaughtering-capacity on the Prairies, for example. Our concern was not that so much. It was because of the boxed-beef business that we felt that the further processing should be done at the point of slaughtering.

[Traduction]

avez certainement discuté de question. En êtes-vous arrivés à la conclusion qu'il ne s'agissait pas là d'une recommandation pratique? Car, en fait, c'est comme cela que fonctionne la plupart de toutes les entreprises, n'est-ce pas?

**M. Mackenzie:** Beaucoup d'entre elles, mais pas nécessairement toutes. Sur un marché libre, l'acheteur et le vendeur devraient pouvoir se mettre d'accord. Nous en sommes arrivés à la conclusion qu'il existait en fait un pouvoir de négociation égal des deux côtés du marché, tant du côté des grands abattoirs que du côté des grandes chaînes. Peut-être la situation serait-elle meilleure si le prix était FAB, mais il faudrait alors se demander comment on peut en arriver là. Personnellement je ne sais pas.

**M. Hargrave:** Diriez-vous, monsieur Mackenzie, que toute l'industrie est engagée? Même si tout a commencé très, très lentement, nous en sommes arrivés au point où les chiffres d'affaires sont énormes et nous employons toujours des méthodes qui sont peut-être douteuses.

**M. Mackenzie:** D'autres produits périssables se vendent de la même façon. Encore une fois, au lieu de présenter de nombreuses suggestions inacceptables, nous avons essayé de juger de la praticabilité de chaque composition, plutôt que de . . .

**M. Hargrave:** Une brève question en guise de conclusion. Vous avez parlé plus tôt, monsieur Mackenzie, des ristournes sur les tarifs-marchandises s'appliquant aux carcasses vendues à Montréal. Vous avez fait une recommandation brève et concise qui mérite, je crois, d'être immédiatement mise en vigueur. Elle a été très bien reçue par les éleveurs de bétail et nous avons été déçus de voir qu'elle n'a pas encore été mise en vigueur. Il y eu, bien sûr, de nombreuses autres recommandations, mais je voulais insister là-dessus.

**Le président:** Merci, monsieur Hargrave. Monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup, monsieur le président.

D'abord, j'étais très inquiet d'entendre M. Mackenzie dire, dans sa déclaration préliminaire, qu'il n'y a eu aucune réaction de la part du gouvernement depuis que le rapport a été déposé. D'après les commentaires du député de Battleford-Kindersley, on y recommande que plus de transformations se fassent à l'abattoir. Ne croyez-vous pas, monsieur, qu'au lieu de faire plus de transformations à l'abattoir, il faudrait mettre l'accent sur l'abattage et la transformation à la ferme d'élevage?

**M. Mackenzie:** Comme nous l'avons signalé, on tend depuis quelques années, vers l'abattage à la ferme. Dans les Prairies, par exemple, il y a un grand nombre de nouveaux abattoirs. Mais ce n'était pas notre préoccupation principale. C'était à cause de l'industrie du bœuf en carton que nous croyions que la transformation devait se faire à l'abattoir.

[Text]

**Mr. Hurlburt:** The reason I asked this question, Mr. Chairman, is that there was absolutely no mention of the antiquated plants that we have, even in my own province. We go into Lethbridge, for example, and we are fortunate enough to have all new, beautiful, livestock-processing facilities. We go up the line and the old ones that were built back in the late twenties and early thirties and they just become uneconomical. We go to Red Deer and we have some that are new, within the last 10, 12, 15 years, and where we are dealing with a non-depleting resource, such as cattle and grain, I just felt there could have been more said about processing and slaughtering right there.

We all know it is uneconomical for our feeder cattle and our grain to come down to central Canada and, as my hon. colleague from Medicine Hat pointed out, he was happy with your remarks about free trade with the United States and I, too, believe our natural trade patterns just happen to be north and south. I believe it is more economical for us to ship our fat cattle to the State of California, with almost the same population as there is in Canada, and the feeder cattle to come up from Florida, Kentucky and Eastern Texas into Quebec and Ontario. I just wonder if this is not one of the areas that maybe we might have missed as far as doing a better job not only for the producer but also for the consumer.

**Mr. Mackenzie:** I thought we had put in quite a bit about the facts that a lot of the packing plants were antiquated and a lot of stockyards certainly were built 75 years ago, and have not been changed since. A lot of the packing plants, in Toronto, for example, are on high-priced land, right in the middle of the City, or they are close to the railway terminals—they were called railway terminals originally because of the railway. And we said that we felt that they ought to be all phased out and changed . . .

**Mr. Hurlburt:** Yes.

**Mr. Mackenzie:** And that ways and means of doing that should be found.

• 1710

**Mr. Hurlburt:** How much time do I have left, Mr. Chairman? Do I still have a minute?

**Mr. Mackenzie:** My time?

**Mr. Hurlburt:** Well, I am not going to take up any more of the Committee's time. Mr. Chairman, as far as my first go around. But I really would appreciate some correspondence from your office, sir, regarding just how you came up with the breakdown on the costs at the privately-owned yards, the terminal yards and the packing houses as far as the cost to the industry and how we could have saved the industry \$19.6 million.

**The Chairman:** I wonder, Mr. Hurlburt, I unfortunately did not have sufficient members here to request an adoption of the subcommittee report and perhaps I was lax and should have introduced to the Committee members, Mr. Christie, from the research department of the Library of Parliament, who is now here to assist us with our deliberations. Perhaps it might be appropriate at this time to request either Mr. Christie or

[Translation]

**M. Hurlburt:** La raison pour laquelle j'ai posé cette question, monsieur le président, c'est qu'on n'a fait aucune mention des vieilles usines existantes, même dans ma propre province. A Lethbridge, par exemple, nous avons la chance d'avoir une nouvelle usine de transformation. Mais les usines construites pendant les années 20 et 30 ne sont simplement plus rentables. A vrai dire, les usines sont relativement neuves et datent de 10, 12, ou 15 ans. Puisqu'il s'agit d'une ressource renouvelable, tel le bétail et le grain, je crois qu'il y a lieu de s'occuper davantage de la transformation et de l'abattage.

Nous savons tous qu'il n'est pas rentable de faire transporter notre bétail de provende et notre blé par le centre du Canada et, comme l'a signalé mon honorable collègue de Medicine Hat, à qui votre commentaire assure la libéralisation du commerce avec les États-Unis a beaucoup plu, le commerce dans notre pays se fait du nord au sud. Il serait plus rentable, je crois, de vendre notre bétail en Californie, dont la population est égale à la nôtre, et d'importer les bovins adultes de la Floride, du Kentucky et de l'est du Texas en Ontario et au Québec. Je me demande si nous n'avons pas manqué l'occasion de mieux servir non seulement le producteur, mais aussi le consommateur.

**M. Mackenzie:** Je me suis beaucoup préoccupé du fait qu'un grand nombre d'usines d'emballage sont très anciennes et que de nombreux abattoirs, construits il y a 75 ans, n'ont pas subi de changements depuis. A Toronto, par exemple, un grand nombre d'usines d'emballage se situent en plein centre de la ville, sur des terrains qui se vendent très chers, ou bien très près de ce qu'on appelait anciennement les terminus ferroviaires. Nous avons proposé qu'elles soient modifiées ou progressivement terminées.

**M. Hurlburt:** Oui.

**M. Mackenzie:** Et que des dispositions devraient être prises à cette fin.

**M. Hurlburt:** Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président? Ai-je encore une minute?

**M. Mackenzie:** De mon temps?

**M. Hurlburt:** Eh bien, monsieur le président, je n'ai plus de questions à poser au premier tour. Mais je saurais gré à votre bureau, monsieur, de me faire la ventilation des coûts aux abattoirs privés, aux abattoirs des terminus de salaison et de me dire comment l'industrie aurait pu économiser 19.6 millions de dollars.

**Le président:** Malheureusement, monsieur Hurlburt, nous n'avons pas le quorum nécessaire pour adopter le rapport du sous-comité et j'aurais peut-être dû présenter aux membres du Comité M. Christie, de la Division de la recherche de la Bibliothèque du Parlement, qui va nous aider dans nos délibérations. Il faudrait peut-être demander à M. Christie ou à un représentant de la Bibliothèque d'être présent au moment



*[Texte]*

whoever might from time to time be from the Library with us, perhaps in the initial instance, to examine the report itself to determine whether or not there is the background material that would answer the question you posed, failing which we could then, through the Chair, make a request of Mr. Mackenzie or whoever would be appropriate in terms of trying to locate the material that supports that particular act.

**Mr. Mackenzie:** Fine. I would just like to say, I do not have an office.

**Mr. Hurlburt:** Oh.

**Mr. Mackenzie:** And I do not have a secretary. I do not have anything. I am a tired, old, retired civil servant.

**Mr. Hargrave:** You are a pretty lucky person.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I am quite impressed and I think...

**Mr. Mackenzie:** I am sure that information is available and I am sure that if you get in touch particularly with Dr. Huff of the Department of Agriculture, who is the Director of Research, I am sure he can put his fingers right on it and supply you with what you want.

**Mr. Hurlburt:** Yes. This particular paragraph is one that really concerns the people in my area and some people I talked to in my colleague's area from Moose Jaw on the week-end and they were really concerned about the prices and how they arrived at them. Do I have any time left, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Perhaps another question or two, Mr. Hurlburt.

I was just wondering whether I could have some direction from you as to whether you would be content that I request that our researcher indeed attempt through the sources mentioned to see whether the answer to your question could be obtained.

**Mr. Hurlburt:** Yes. And it is paragraph 7.3 on page 85 of the inquiry.

The Commission concludes there are unnecessary costs in the system.

And following in there.

Mr. Chairman, I just want to thank you and I want to thank Mr. Mackenzie. The only thing I could add to this is I do not know whether you think it is in order or not, Mr. Chairman, but I was jumped on by you in my opening remarks and all I did was mention the Minister of Agriculture. I think you really upset the Progressive Conservative members here today because a highly educated man that we really respect and who was a minister in the provincial Cabinet in Saskatchewan, and he is a Doctor of Veterinary Medicine from Battleford-Kindersley, viciously attacked me. I think I deserve some kind of apology from him because it was a real poor exhibition in front of Mr. Mackenzie this afternoon. Other than that I have nothing more to say. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hurlburt. I regret that you would think the Chair had jumped on you but I am certain you would not have wanted to have left the impression in Mr.

*[Traduction]*

d'étudier le rapport afin de déterminer si la réponse à votre question s'y trouve, faute de quoi, nous pourrions demander à M. Mackenzie, par l'intermédiaire du président, d'obtenir les renseignements sur la loi en question.

**M. Mackenzie:** D'accord. Je voudrais simplement ajouter que ce n'est pas de mon ressort.

**M. Hurlburt:** Tient.

**M. Mackenzie:** Je n'ai pas de secrétaire. Je n'ai rien, moi. Je ne suis qu'un vieux fonctionnaire à la retraite.

**M. Hargrave:** Vous avez de la chance.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, tout cela m'impressionne et je crois...

**M. Mackenzie:** Je suis certain que les renseignements sont disponibles et si vous entrez en contact avec M. Huff, directeur de la Recherche, au ministère de l'Agriculture, je suis convaincu qu'il pourra vous les fournir.

**M. Hurlburt:** Oui. Le paragraphe en question touche tout particulièrement les gens de ma région et certaines personnes de la circonscription de mon collègue de Moose Jaw m'ont dit, en fin de semaine, qu'elles se préoccupent réellement des prix et de la façon dont ils sont calculés. Mon temps est-il écoulé, monsieur le président?

**Le président:** Peut-être une question ou deux, monsieur Hurlburt.

Je me demande si vous accepteriez que j'adresse une demande à notre recherchiste afin d'obtenir la réponse à votre question.

**M. Hurlburt:** Oui. Au paragraphe 7.3, à la page 85 du rapport, je lis:

La Commission conclut qu'il y a des coûts inutiles dans le système.

Ensuite, on donne des exemples.

Monsieur le président, je voudrais vous remercier, vous et M. Mackenzie. Au risque de me faire rappeler au Règlement, monsieur le président, je voudrais ajouter que vous avez répliqué vivement à ma déclaration préliminaire, alors que je n'ai fait que mentionner le ministère de l'Agriculture. Vous avez dû irriter les membres du parti progressiste-conservateur, car un homme instruit et que nous respectons tous, un ancien membre du cabinet de la Saskatchewan et vétérinaire de Battleford-Kindersley s'en est pris à moi. Je crois qu'il doit s'excuser de s'être comporté de cette façon-là devant M. Mackenzie. Je n'ai rien à ajouter. Merci beaucoup.

**Le président:** Je regrette que vous vous soyez senti attaqué, mais je suis certain que vous n'auriez pas voulu donner à M. Mackenzie l'impression que certaines questions sont restées

*[Text]*

Mackenzie's mind that certain questions had gone unanswered which in my recollection had. Of course, I am prepared to go over the record with you to indicate that indeed my recollection was not as accurate as yours, if that is the case.

Mr. Mackenzie, on behalf of the Committee I wish to thank you for having been with us today. The steering committee has recommended that we request your re-attendance two weeks hence if that can be fitted into your schedule and I appreciate it must be a busy one. I certainly appreciate your being able to work something out with our Clerk for your re-attendance and hopefully at that time we will have further questions to put to you and other members of the Commission so that you might assist us.

**Mr. Mackenzie:** I would be very glad to.

**The Chairman:** Thank you. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Translation]*

sans réponse, ce qui, à mon avis, n'est pas le cas. Mais, si vous le désirez, je suis prêt à aller vérifier dans le procès-verbal.

Monsieur Mackenzie, je voudrais vous remercier, au nom du Comité, de vous être présenté aujourd'hui. Le comité de direction voudrait que vous reveniez dans deux semaines, si votre horaire chargé vous le permet. Je suis heureux de voir que vous allez pouvoir vous arranger avec le greffier, et j'espère que nous aurons alors des questions supplémentaires à poser à vous et aux membres de votre commission.

**M. Mackenzie:** D'accord.

**Le président:** Merci. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.











WITNESS—TÉMOIN

*From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef  
and Veal:*

Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman.

*De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et  
veau:*

M. Maxwell W. Mackenzie, Président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, May 12, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES *Government  
Publications*

Fascicule n° 24

Le jeudi 12 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique  
AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,  
Minister of Agriculture.

COMPARAÎT:

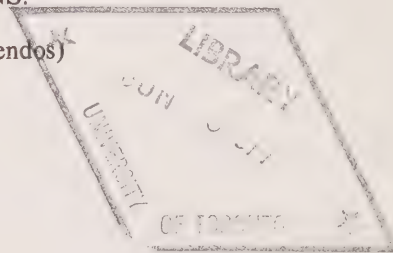
L'honorable Eugene Whelan,  
Ministre de l'Agriculture.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift*  
          *Current-Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert  
          (*Bellechasse*)  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell  
Pelletier

Peters  
Ritchie  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Whittaker  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 12, 1977  
(25)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Condon, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Nystrom, Pelletier, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

*Appearing:* The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister; Dr. E. LeRoux, Director General, Research Branch and Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Program Review.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MAI 1977  
(25)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Condon, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Nystrom, Pelletier, Ritchie, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

*Comparaît:* L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* M. W. E. Jarvis, sous-ministre associé; Dr E. LeRoux, directeur général, Division de la recherche et M. A. Chambers, Chef, Planification financière et analyse des programmes.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, fascicule n° 9*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 12, 1977

• 2016

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. We resume, tonight, consideration of our order of reference dated Monday, February 21, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 1978.

We have with us this evening the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, and I will invite him to introduce the officials that he has brought with him this evening. Mr. Minister.

**Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture):** On my immediate right is Mr. G. Lussier, the Deputy Minister; next to him is the Associate Deputy Minister, Mr. W. E. Jarvis; Dr. E. J. Leroux, the Director General, Research Branch; Mr. L. G. Bonnell, Director General, Financial and Administration Branch; Mr. D. H. Costley, Director, Financial Administration Division; Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Program Review. Mr. Chairman, those are the officials here and they should be able to answer most of the questions that are put tonight, I would hope. If we cannot, we can provide them later.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

I think I would be remiss if I did not, on behalf of the Committee, recognize and welcome Mr. Gaetan Lussier, the Deputy Minister.

Welcome, sir, we look forward to being with you on number of occasions in the future.

**Mr. G. Lussier (Deputy Minister, Department of Agriculture):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Whittaker, followed by Mr. Pelletier.

**Mr. Whittaker:** Thank you, Mr. Chairman. The first thing of interest that I would like to ask the Minister about is this report of the Tariff Board that was tabled in the House. The first question I would like to ask is, are we going to have an opportunity to discuss this? Is there going to be a bill on it? It was presented to the House, but just how as Opposition members, can we have any input? Are we going to be able to get any input into a report such as this, or is it just going to be dealt with in the Cabinet?

**The Chairman:** If I may, Mr. Minister, before we get into that, I want to allow the initial general question, Mr. Whittaker, but I find some difficulty in allowing pursuit of that type or line of question, or indeed any questions with respect to content of that report inasmuch as we are supposed to be discussing the estimates. I will allow the Minister though to make answer to that general question, in deference to you.

**Mr. Whelan:** I think there are several ways, Mr. Chairman, that members could discuss it. They could use it for one of the official opposition days in the House of Commons. It would be an excellent time to debate what is in the Tariff Board report. The Tariff Board report was ordered by the Minister of

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieur, nous avons le quorum. Nous reprenons ce soir l'examen de notre mandat daté du lundi 21 février, portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant en mars 1978.

Nous avons avec nous ce soir l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture; je vais l'inviter à présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent. Monsieur le ministre.

**Hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture):** Immédiatement à ma droite se trouve M. G. Lussier, sous-ministre; à côté de lui, le sous-ministre adjoint, M. W. E. Jarvis; M. E. J. Leroux, directeur général de la Direction de la recherche; M. L. G. Bonnell, directeur général de la Direction des finances et de l'administration; M. D. H. Costley, directeur, Division de l'administration financière; M. A. Chambers, chef, Examen de la planification financière et des programmes. Monsieur le président, ce sont là les hauts fonctionnaires qui m'accompagnent et ils devraient pouvoir répondre à la plupart des questions posées ce soir. Sinon, nous fournirons les réponses en temps et lieu.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Je pense qu'il serait impoli de ma part de ne pas noter la présence de M. Gaetan Lussier, le sous-ministre, et lui souhaiter la bienvenue au nom du Comité.

Monsieur, nous vous souhaitons donc la bienvenue et envisageons avec plaisir la possibilité de vous revoir souvent.

**M. G. Lussier (sous-ministre, ministère de l'Agriculture):** Merci.

**Le président:** Monsieur Whittaker, suivi de M. Pelletier.

**M. Whittaker:** Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord poser au ministre une question au sujet du rapport que la Commission du tarif a déposé à la Chambre. Allons-nous avoir l'occasion de discuter de ce rapport? Va-t-il être suivi d'un bill? Il a été présenté à la Chambre, mais comment, en notre qualité de députés de l'opposition, allons-nous pouvoir y contribuer? Allons-nous pouvoir être d'un apport quelconque quant à ce rapport, ou sera-ce seulement au sein du Cabinet que l'on traitera de cette question?

**Le président:** Pardon, monsieur le ministre, mais avant que nous nous lancions dans ce sujet, j'aimerais préciser à M. Whittaker que je vais lui permettre de poser sa première question générale, mais que je trouve difficile de permettre de traiter du contenu du rapport ce soir, étant donné que nous sommes censés discuter des prévisions budgétaires. Je vais toutefois permettre au ministre de répondre à cette question générale.

**M. Whelan:** Je pense, monsieur le président, qu'il y a plusieurs moyens permettant aux députés de discuter de la question. Cela pourrait se faire lors d'une des journées officielles de l'opposition à la Chambre des communes. Ce serait le moment où jamais de discuter du rapport de la Commission du



[Texte]

Finance, and has some representations from the Minister of Agriculture, and many representations from different farm groups, especially the Canadian Horticultural Council and other people associated with the Canadian Horticultural Council.

I would be perfectly willing to have discussions with my colleague the Minister of Finance and with the House Leader to see which committee would be most appropriate to have it before. I should not question that, rather which committee would have time to deal with it. I do not think it should be held in abeyance that long, if they can find time for committees. But my understanding is, today, it is not so much House business but committee business. All the committees are loaded down with work, until the foreseeable future. I am not suggesting you spend August, here, on Committee work, but if the Chairman and the Committee members wanted to, most of our officials are here all summer. Probably you could hold Committee meetings in August, at that time of the year. But I could not agree more, Mr. Chairman, with the honourable member that it is a very important Report and there are a lot of questions people want answered. Our people are doing a fair study of the Tariff Board Report and how it affects agriculture and, if somehow you could set a time to have one or two meetings before any decisions are made, I think it would be most appropriate. Whether or not that is going to be possible, I do not know, but the Minister of Finance has the authority, after a Report like that is brought down, to make recommendations to the government and have them put into force.

• 2020

**Mr. Whittaker:** Thank you very much, Mr. Chairman, for letting me ask this question. You talk about: how are you going to get it under Estimates? It is a very important subject as far as agriculture is concerned. We have a lot of money being spent by the Department of Agriculture. I think most of it is being spent very well. We are talking about marketing, under Estimates, and, certainly, a Tariff Board Report is important as far as marketing is concerned under the Estimates. I know that we have a five-ring circus going here when this sort of thing comes in and is discussed, maybe, only a four-ring circus, because the Food and Drug do not get too involved in this one. But I really do not know who we could go to, other than to the Minister of Agriculture, as far as the agricultural community is concerned, to get a discussion on this kind of Report going. I have been a little bit frustrated, since coming to Ottawa, as far as tariffs are concerned. The only time we have any real input, or any discussion of it, is when the Minister of Finance decides to take tariffs off and he does that at the Budget time. But any increase in tariffs, any negotiations under the GATT, it appears, is only discussed at Cabinet and is not discussed by the members of Parliament in any way. I go back home to my constituency and the people ask me about tariffs. They are very concerned about them. They keep asking me and I have had, after trying to learn and understand what really goes on in this government, to tell them that I just do not have any input into it, really. And now we get a Report which is lengthy, quick, well done and well put together. I do not see any real way that it is going to be discussed on the floor of the House and I am relying on you, Mr. Chairman, through the Minister of Agriculture, to do

[Traduction]

tarif. Ce rapport a été commandé par le ministre des Finances, et tient compte des instances du ministre de l'Agriculture ainsi que de celles de beaucoup de groupes agricoles, notamment le Conseil canadien d'horticulture et d'autres personnes associées à ce Conseil.

Je suis entièrement prêt à voir, avec mon collègue le ministre des Finances et avec le Leader de la Chambre, quel serait le comité le mieux placé pour traiter de cette question. En fait, ce n'est pas tellement de cela que nous discuterions que du comité qui aurait le temps de traiter de la question. J'imagine que l'affaire ne devrait pas être tenue en suspens très longtemps, si l'on réussit à trouver du temps au sein des comités. Si je comprends bien, actuellement, cela ne relève pas tant de la Chambre que des comités. Tous les comités sont surchargés de travail pour le proche avenir. Je ne propose pas que vous passiez le mois d'août ici, pour les travaux du comité, mais si le président et les membres du comité le veulent, la plupart de nos hauts fonctionnaires seront ici tout l'été. Vous pourriez sans doute tenir des réunions du comité pendant le mois d'août. Toutefois, j'en conviens parfaitement, monsieur le président, il s'agit d'un rapport très important et il y a là beaucoup de questions auxquelles il faut trouver des réponses. Nos fonctionnaires examinent le rapport de la Commission du tarif et son incidence sur l'agriculture et, si vous réussissiez à consacrer une ou deux réunions à la question avant que toute décision soit prise, cela serait très utile. J'ignore si ce sera possible, mais le ministre des Finances a le pouvoir, une fois qu'un rapport de ce genre est déposé, de faire des recommandations au gouvernement et de les faire appliquer.

**M. Whittaker:** Merci beaucoup, monsieur le président, pour m'avoir permis de poser cette question. Vous vous demandez comment cela est lié au budget. Il s'agit d'une question agricole très importante. Le ministère de l'Agriculture dépense beaucoup d'argent et à bon escient, d'ailleurs. Les prévisions budgétaires portent sur la commercialisation et il est évident que le rapport de la Commission du tarif est important en ce qui a trait à la commercialisation. Je sais que chaque fois que nous discutons de ces choses ici, c'est un véritable cirque, bien qu'il ne soit quand même qu'à quatre pistes, le Service des aliments et des drogues n'intervenant pas dans cette question. J'ignore toutefois à qui nous pourrions nous adresser sinon au ministre de l'Agriculture pour demander qu'ait lieu une discussion sur ce rapport. Depuis mon arrivée à Ottawa, j'éprouve certaines frustrations à l'endroit des tarifs. Notre apport ne se fait vraiment sentir que lorsque le ministre des Finances décide de supprimer des tarifs, chose qu'il fait au moment du Budget. Il semble toutefois que toutes les majorations de tarifs, toutes les négociations du GATT font uniquement l'objet de discussions au sein du cabinet et non de discussions entre les députés. Quand je rentre dans ma circonscription, mes commettants me posent des questions au sujet des tarifs. C'est une chose qui les préoccupe beaucoup. Ils continuent de me poser des questions et j'ai dû, après avoir essayé de savoir et de comprendre ce qui se passe vraiment au sein du gouvernement, leur dire que je n'avais aucune influence en la matière. Or, voilà que nous obtenons un rapport volumineux, bien pensé et bien rédigé. Je ne vois pas comment nous réussirons à discuter de cela à la Chambre et je compte sur le ministre de l'Agriculture, monsieur le président, pour qu'il nous permette de discuter de ce



## [Text]

something in some way to get us some input into this kind of a Report. For instance, I would like to know the reaction of the Minister of Agriculture on the fact that they are taking the tariffs off grapes. There is not very much there anyway, but they are going to take it off completely. They are taking it off carrots, which I think is something that those farmers, in Southern Ontario, would be quite concerned about and there is not very much, if any, mention of tomatoes. We have got, before the House, a Bill on tariffs, from the Minister of Finance's Budget, which is allowing tomato juice, into Canada, free. We have had some pretty good input from the Minister of Agriculture stopping Taiwan tomatoes coming in, not stopping them, but doing something about it anyway, but there is really no mention, in here, about tomatoes, one of those great products that are grown in Southern Ontario and about which the growers are very concerned. So really this is my concern in bringing it before you. I thank you very much again because I think if there is no other area except marketing under which we can talk about this, it is something that has to be and needs to be talked about in this House. I would hope the Minister would not say he is going to try to get it discussed, he is going to try to find out what committee is going to discuss it. He should say that this is important, he is going to get out and see to it that there is some input from commodity groups at the committee level and input in the House of Commons on a report such as this.

• 2025

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whittaker, for bringing those matters to our attention. Perhaps the steering committee can take as notice the fact that you brought this up and assist the Minister in speaking to his colleagues with respect where all this report could be referred.

**Mr. Whelan:** Just one short comment, Mr. Chairman. I will check out the proper procedure for us to follow and make those kinds of recommendations that I see fit so probably a discussion can take place through the Tariff Board report.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whelan.

**Mr. Whittaker:** I have not used all my time, have I?

**The Chairman:** Mr. Whittaker, you have about three minutes left if you would like to . . .

**Mr. Whittaker:** Thank you very much. I would just like to ask the Minister through you, sir, how you are coming with the payments for the bluetongue in my area, the payments to those people who had . . .

**Mr. Whelan:** I think the bluetongue payments are all well underway. Mr. Jarvis could probably elaborate more on that. We have had meetings with our officials, et cetera, and I think most of the cheques have been mailed to the people within the bluetongue area. We have some problem with several producers outside the bluetongue area that I said would be looked after. We are trying to make a proper settlement with them, treating them in an approximate same manner as we did for compensation, any loss of compensation for cattle the same as the people that were within the quarantine area. Those were

## [Translation]

rapport. Par exemple, j'aimerais savoir quelle est la réaction du ministre de l'Agriculture au sujet de la suppression des droits sur les raisins. De toute façon, ce ne sont pas des droits très élevés, mais ils vont les supprimer complètement. On supprime les tarifs s'appliquant aux carottes, chose qui préoccupe sans doute les agriculteurs du sud de l'Ontario, et l'on ne parle pas beaucoup des tomates. Nous avons, à la Chambre, un projet de la loi sur les tarifs douaniers dérivé du budget du ministre des Finances et permettant l'entrée en franchise au Canada du jus de tomate. Le ministre de l'Agriculture a su bien agir pour empêcher les tomates de Taiwan d'entrer au Canada ou plutôt pour s'occuper de la question. Toutefois, il n'existe vraiment aucune mention des tomates dans ce rapport, bien que ce soit une des grandes cultures du sud de l'Ontario, culture d'un grand intérêt pour les agriculteurs. Je tenais donc à en parler. Je vous remercie infiniment, encore une fois, de m'avoir écouté, parce que si nous ne pouvons parler de cette question que dans le cadre de la commercialisation, nous n'en parlerons pas à la Chambre, chose qui est nécessaire. J'espère que le ministre ne se contentera pas de dire qu'il va essayer d'obtenir une discussion sur le sujet, qu'il va essayer de voir quel comité discutera de la question. Il devrait dire qu'il s'agit d'un sujet important et qu'il va prendre toutes les mesures qui s'imposent pour que les groupes concernés puissent exprimer leurs points de vue auprès d'un comité et auprès de la Chambre au sujet de ce rapport.

**Le président:** Merci, monsieur Whittaker, pour avoir soulevé ces questions. Peut-être le comité directeur peut-il prendre cela en note et aider le ministre lorsqu'il s'adressera à ses collègues pour savoir à qui renvoyer ce rapport.

**M. Whelan:** Monsieur le président, permettez-moi une brève observation. Je vais voir quelle est la procédure à suivre et ferai les recommandations que je jugerai bonnes de sorte qu'il puisse y avoir une discussion sur le rapport de la Commission du tarif.

**Le président:** Merci, monsieur Whelan.

**M. Whittaker:** Mon temps est-il entièrement écoulé?

**Le président:** Monsieur Whittaker, il vous reste près de 3 minutes si vous voulez . . .

**M. Whittaker:** Merci beaucoup. J'aimerais simplement demander au ministre, monsieur le président, ce qu'il en est des indemnités relatives à la fièvre catarrhale dans ma région, versées à ceux . . .

**M. Whelan:** Je pense que tous les paiements relatifs à la fièvre catarrhale sont en train d'être acheminés. M. Jarvis pourra sans doute fournir de plus amples détails à ce sujet. Nous avons eu des réunions avec nos hauts fonctionnaires, et je pense que la plupart des chèques ont été envoyés aux personnes situées dans la région touchée par la fièvre catarrhale. Nous avons eu des problèmes avec plusieurs éleveurs de l'extérieur de la région touchée, et j'ai dit que nous réglerions cela. Nous tâchons de régler leur cas, en les traitant de la même manière que les éleveurs que nous avons indemnisés dans la région mise

**[Texte]**

herds that we asked to be quarantined so we could check, et cetera. I do not know if those discussions have been finalized with those people yet, but the decision has been finalized for the payment on bluetongue and if I remember correctly most of the cheques should be mailed.

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. W. E. Jarvis (Associate Deputy Minister, Department of Agriculture):** Mr. Whelan and gentlemen, in the case of those eight or nine herds which lie outside the quarantine area, in order to get the information that is required to make the settlement we had to have someone visit the farms or ranches and get the information. That has been going on. I doubt that the money is out yet. We are just in the process of getting the information on the herds and . . .

**Mr. Whelan:** No, but the other ones within the quarantine area.

**Mr. Jarvis:** Oh, they are, yes.

**Mr. Whelan:** They are all paid.

**Mr. Jarvis:** I believe that money is all out. Certainly the main of the cheques were issued some time ago.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, I have one concern with a purebred Charolais breeder within the quarantine area who wrote to me on May 5. As time is short I will not take the time of the Committee, but today we sent a letter to you, a copy of his letter and all the details about his case. He feels that he has been discriminated against. Looking at it I would strongly support his arguments and I would hope that you would be good enough to take a look at it and see what you can do for this particular purebred breeder.

**Mr. Whelan:** I certainly will, Mr. Chairman, because, as I said from the beginning of this problem when we quarantined the area, that we wanted to be as fair as possible. I personally visited the area and met many of the people concerned. I do not think I have had one letter of complaint because we practically did nearly everything they wanted. I will certainly take a close look at your letter.

**Mr. Whittaker:** Thank you.

**Mr. Whelan:** The payments to date are about \$1,050,000 to the people within the quarantined area.

• 2030

**The Chairman:** Mr. Pelletier.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, j'aurais trois courtes questions à poser dans trois domaines différents. Mais j'aimerais d'abord saluer, comme vous l'avez fait tout à l'heure, monsieur le président, la présence . . .

**Mr. Whelan:** I want to make a correction before we go any further. That figure I quoted is for the testing and deficiency payments, the complete program practically, not just what we paid to the farmers.

**[Traduction]**

en quarantaine. Il s'agit là de troupeaux que nous avons demandé de mettre en quarantaine afin qu'ils puissent être examinés. J'ignore si les discussions avec les éleveurs ont abouti ou pas encore, mais la décision visant les paiements relatifs à la fièvre catarrhale a bel et bien été prise et, si j'ai bonne mémoire, la plupart des chèques sont déjà postés.

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture):** Monsieur Whelan, messieurs, dans le cas des 8 ou 9 troupeaux qui se trouvent à l'extérieur de la région en quarantaine, afin d'obtenir les renseignements nécessaires pour en parvenir à une entente, il nous faut envoyer quelqu'un pour visiter l'exploitation agricole ou le ranch en question. Cela se poursuit. Je doute toutefois que l'argent ait déjà été envoyé. Nous en sommes à peine à l'étape de l'obtention des renseignements sur les troupeaux et . . .

**M. Whelan:** Mais qu'en est-il des éleveurs dans la région mise en quarantaine?

**M. Jarvis:** Ah, oui, ça c'est réglé.

**M. Whelan:** Tous les paiements ont été effectués.

**M. Jarvis:** Si je ne m'abuse, tout cet argent a été envoyé. En tout cas, la plupart des chèques ont été expédiés.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, j'aimerais communiquer les préoccupations d'un sélectionneur de bétail Charolais de race qui est situé dans la région mise en quarantaine et qui m'a écrit le 5 mai. Je ne veux pas faire perdre du temps aux membres du Comité, aussi vous ai-je envoyé aujourd'hui une copie de sa lettre et tous les détails relatifs à son cas. Il estime avoir fait l'objet d'une certaine discrimination. Ayant examiné la question, j'approuve son point de vue, et j'espère que vous aurez la bonté d'étudier le cas et de voir ce que vous pouvez faire pour cet éleveur de bétail de race.

**M. Whelan:** Je le ferai certainement, monsieur le président, parce que, comme je l'ai dit dès le début du problème de mise en quarantaine de la région, nous voulons être aussi justes que possible. Je me suis moi-même rendu dans la région et j'ai rencontré un grand nombre des personnes touchées. Je ne pense pas avoir reçu une seule lettre de plainte, parce que nous avons pratiquement fait tout ce que l'on nous avait demandé de faire. J'examinerai certainement votre lettre de près.

**M. Whittaker:** Merci.

**M. Whelan:** A ce jour, les paiements versés aux éleveurs se trouvant dans la région mise en quarantaine totalisent 1,050,000 dollars.

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, I have three short questions to ask you relating to different areas, but first of all I would like to add my words of welcome to those of the Chairman . . .

**M. Whelan:** J'aimerais faire une rectification. Le chiffre que je vous ai cité s'applique aux paiements ayant trait aux épreuves et aux indemnités, c'est presque le programme



[Text]

**The Chairman:** Mr. Pelletier.

**M. Pelletier:** Oui, comme je le disais, monsieur le président, j'ai trois courtes questions à poser dans trois domaines différents, mais j'aimerais d'abord souligner la présence pour la première fois devant le Comité de . . .

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, on a point of order. I think we have thrashed this out before. I do not want to be belligerent but I do not think the Parliamentary Secretary should be entitled to take up the time of the Committee to ask questions. He is receiving a salary in excess of what he receives as a member of Parliament, and it would seem to me that it is very obvious that he should be conversant enough with the administration of the Department of Agriculture. If he is not, then he is not entitled to be Parliamentary Secretary to the Minister. It is just as simple as that.

I would register, sir, strong exception to the situation with you, if you allow the Parliamentary Secretary to ask questions of the Minister at this particular time because he does have and he should have access to the Minister at all times as his Parliamentary Secretary.

**The Chairman:** Mr. Pelletier, on the point of order.

**M. Pelletier:** Je suis surpris d'entendre quelqu'un que j'estime beaucoup . . . J'ai toujours pensé qu'il avait un peu de plomb dans la tête, mais là, je m'aperçois qu'il en a beaucoup moins que je le pensais!

On est tous au Parlement, depuis le député de Mont-Royal jusqu'au plus simple député de l'Alberta; on est tous sur le même pied d'égalité, et j'ai le droit, autant que l'honorable député, de poser des questions.

**Mr. Towers:** We are not. We should have equal pay then. Take your salary off and I will grant it.

It is as simple as that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Towers, you have had . . .

**M. Pelletier:** La seule façon de changer de paie, ce serait d'être du côté où je suis! Mais du côté où je suis on a travaillé peut-être plus fort que de l'autre côté! Et c'est la raison pour laquelle vous êtes de ce côté-là!

Monsieur le président, il y a une chose qui m'apparaît évidente dans tout cela, c'est que ce n'est pas la première fois qu'ils essaient de s'opposer à ce que les secrétaires parlementaires posent des questions. On ne peut plus en poser en Chambre et on ne peut plus en poser en comité. Et Dieu sait, s'il y a mille et une questions qui peuvent être posées au ministre! J'ai sans doute accès au ministre, mais il y a toute la population canadienne, et il y a tous les députés également qui ont accès au ministre de l'Agriculture. Et je ne peux pas être constamment au bureau du ministre pour lui demander telle ou telle ou telle question. Et la place pour le faire, c'est ici!

Je regrette, messieurs, mais je vais poser toutes les questions que j'ai l'intention de poser, ne vous en déplaît!

La première, monsieur le président, c'est sur le prêt agricole.

[Translation]

dans sa totalité et non seulement ce que nous avons versé aux cultivateurs.

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** Yes, as I was saying, Mr. Chairman, I have three short questions in three different areas, but I would like, first of all, to note the presence for the first time before this Committee . . .

**M. Towers:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je crois que nous avons déjà discuté de cette question. Je ne veux pas chercher noise mais j'estime que le secrétaire parlementaire ne devrait pas avoir le droit de prendre le temps du Comité pour poser des questions. Il reçoit un traitement plus élevé que ce qu'il recevrait comme simple député et j'estime qu'il devrait connaître assez bien les rouages de l'administration du ministère de l'Agriculture. Si ce n'est pas le cas, il ne devrait pas être secrétaire parlementaire du ministre. C'est aussi simple que cela.

Je m'oppose fortement à ce que l'on permette au secrétaire parlementaire de poser des questions au ministre lors de nos réunions puisqu'il peut communiquer en tout temps avec le ministre en tant que secrétaire parlementaire.

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** I am surprised to hear such remarks from someone for whom I have great esteem . . . I always thought that he had some brains in his head but I am beginning to see that he has much less than I thought!

All of us in Parliament from the member for Mount Royal to the last backbencher from Alberta, are on the same footing and I am just as entitled as the honourable member to ask questions.

**M. Towers:** Si nous sommes tous sur le même pied d'égalité, nous devrions avoir les mêmes traitements. Refusez votre supplément, et alors je vous concéderai ce droit.

C'est aussi simple que cela, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Towers, vous avez eu . . .

**Mr. Pelletier:** The only way of changing the salary would be to be on the side where I am! But on the side where I am, we have worked much harder than on the other side! And it is for this reason that you happen to be on the side where you are!

Mr. Chairman, this game is quite obvious. This is not the first time that they have attempted to prevent parliamentary secretaries from asking questions. We cannot ask questions in the House and now we are not supposed to ask them in Committees. God knows there are 1,001 questions which can be asked of the Minister! Of course, I have access to the Minister but the entire population of Canada as well as all members of Parliament have access to the Minister of Agriculture, and I cannot constantly be in the Minister's office to ask him such and such a question. The place for questions to be raised is here!

I am sorry, gentlemen, but I am going to ask all the questions which I intend to ask, whether you like it or not!

My first question, Mr. Chairman, relates to farm loans.



[Texte]

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Pelletier.

On the point of order, if the matter is to be pursued and if in fact Mr. Towers, you are taking the position that I should make a ruling in terms of whether or not a Parliamentary Secretary has the right to questions before Committee, I would have at this time to indicate to you that I think probably what I should do is invite any other members who wish to participate in this point of order before I proceed further. Are there others who wish to add to this discussion?

**M. Pelletier:** Monsieur le président, je n'ai pas fini sur ce point-là. Si c'est un point qu'il veut soulever, on peut en discuter. Je croyais que j'avais le droit de poser les questions que vous m'avez...

Une chose est certaine: si moi je n'ai pas le droit, en tant que secrétaire parlementaire, et en tant que député, d'abord, parce que j'ai été élu d'abord député... Les autres fonctions cela nous est donné... En tant que député j'ai le droit de poser des questions. Et si je n'ai pas le droit au Comité de l'agriculture ou à n'importe quel autre comité, de poser des questions, eh bien, monsieur le président, c'est bien de valeur, mais je ne tiens pas à faire partie du Comité de l'agriculture..., si je n'ai pas le droit de poser des questions..., au même titre que n'importe quel autre député. Et si vous avez à trancher, je pense que c'est le temps!

**The Chairman:** Mr. Whittaker, on the same point of order.

**Mr. Whittaker:** On the same point of order, I am surprised that the Parliamentary Secretary would say he is not interested in the Committee. He has been appointed...

**Mr. Pelletier:** If I cannot ask questions, I am not interested. You would not come if you could not ask questions either.

**The Chairman:** Mr. Pelletier, I will afford you further opportunity if you feel you have some further comments.

**Mr. Whittaker:** I interrupted him, so I do not mind his interrupting. I could not care less really. But he has been appointed as Parliamentary Secretary at an increase in salary, which means to me that he acts on behalf of the Minister. He has access to the Minister's office that the rest of us do not have. He has access to the Department of Agriculture that the rest of us do not have. He should, when the Minister is not here, take his place and sit at the head of the table and be prepared...

• 2035

**Mr. Pelletier:** Which I have done when you were not here.

**Mr. Whittaker:** And be prepared to answer questions intelligently, which he has done when I have been here. He has not said very much or answered very many questions but, you know, really... If he does not want to participate in the Committee unless he can sit down here and ask questions and sit up there and answer questions and that sort of thing, I agree with the member from Red Deer, Mr. Towers, that he should not take that extra salary. And he just should not do it. We have, on quite a few occasions—I have sat, I think, for over four years on this Committee with other Parliamentary

[Traduction]

**Le président:** Un instant, je vous prie, monsieur Pelletier.

En fait, M. Towers voulait que je me prononce sur la question de savoir si oui ou non un secrétaire parlementaire a le droit de poser des questions lors de la séance d'un comité. Avant de ce faire, j'invite les autres députés à exprimer leur point de vue.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, I did not finish on this point. If the matter is being raised seriously then we can discuss it. I thought I was going to be able to ask my questions now.

One thing is certain: if I am not entitled to ask questions as Parliamentary Secretary and, first and foremost, as member of Parliament, since I was elected first as member of Parliament, the other functions being added later on... as a member of Parliament, I have the right to ask questions. If I am not entitled to ask questions in the Committee on Agriculture or any other committee, then I see no interest in belonging to the Committee on Agriculture—if I am not allowed to ask questions, in the same way as any other member of Parliament. And if you are to make a ruling, I think this is as good a time as any!

**Le président:** Monsieur Whittaker, sur le même point.

**M. Whittaker:** Je m'étonne d'entendre le secrétaire parlementaire dire qu'il ne s'intéresse pas au Comité. Il a été nommé...

**M. Pelletier:** Si je ne peux pas poser des questions, je ne m'y intéresse pas. Vous ne viendriez pas non plus, si vous ne pouviez pas poser des questions.

**Le président:** Monsieur Pelletier, vous aurez l'occasion d'ajouter à vos observations, si vous le voulez.

**M. Whittaker:** Je l'ai interrompu alors il peut en faire autant. Je m'en fiche. Mais il a été nommé secrétaire parlementaire avec une allocation supplémentaire, ce que veut dire qu'il agit pour le compte du ministre. Il a ses entrées au bureau du ministre, nous pas. Il a ses entrées au ministère de l'Agriculture, nous pas. En l'absence du ministre, il est censé le remplacer à la table et être prêt...

**M. Pelletier:** Ce que j'ai fait lorsque vous n'étiez pas là.

**M. Whittaker:** Et être prêt à répondre intelligemment aux questions, ce qu'il a fait en ma présence. Il n'a pas dit grand-chose ni répondu à beaucoup de questions, mais vous savez, vraiment... S'il ne veut pas participer au comité à moins de pouvoir s'asseoir ici et de poser des questions et s'asseoir là-bas et répondre aux questions, je suis d'accord avec le député de Red Deer, M. Towers: il ne devrait pas toucher ce traitement supplémentaire. Il ne devrait simplement pas le faire. Il nous est arrivé à plusieurs reprises—je pense que cela fait 4 ans que je siège à ce Comité et je n'ai vu que des

*[Text]*

Secretaries, never seeing one trying to dominate what is going on before as is happening and has happened in the last year or so, but knowing and being prepared to assist the Minister; not to come before the Committee and trying to get his political points answered on the record.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, . . .

**Le président:** Un moment, monsieur Pelletier.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I realize the position of Parliamentary Secretaries. There has been considerable debate in the eight years I have been here. I think it is one that you may well consider and build up some precedence. It is my opinion that the Parliamentary Secretary of any Minister, supposedly—and I have talked to a few of them on the government side—has much more knowledge available to him of a department than we as either Opposition or I presume government members normally have. As it is the parliamentary and adversary system and as the Minister is protecting his viewpoints, particularly against the Opposition, to have a member sit down and have prior or presumably considerably more knowledge of a department than the ordinary member seems to me to give an unfair advantage. I personally would like to see the role of Parliamentary Secretary, I think, maybe elevated. I do not think it will be elevated if he has the privilege of asking questions on time reserved for ordinary members of the Committee and therefore, on this basis I feel you should look at this carefully and maybe establish some precedence as to the role of the Parliamentary Secretary. But I see him greater than what I think is an ordinary member of Parliament in his own department. If as the Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture he was in the Energy Committee, I could see him being treated entirely as any other member.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Ritchie.

Mr. Andres.

**Mr. Andres (Lincoln):** Mr. Chairman, I am just a little surprised, being a farmer, and I am assuming that many of the members here are farmers and usually very practical. If we had let the Parliamentary Secretary have his 5 or even his 10 minutes, we would have been farther ahead now than by getting involved in technicalities, which we have done so often in this Committee. I am really surprised that we pick on this.

As far as the Parliamentary Secretary is concerned, I am darn glad that he is interested enough to come and attend with us at the Committee and even to ask questions. We have not only the Minister here tonight; we also have some of his officials and I think we have a wealth of information available if we just ask the questions. I am very pleased that he takes part in it and I do not think that we need to get involved in these technical things and suggest that he should not just because he gets a higher salary. What in the world has a salary to do with asking a five-minute question? That is what I would like to know. Does that mean more restrictions? He is restricted from speaking in this Committee? He is restricted from asking questions in the House? What more restrictions are

*[Translation]*

secrétaires parlementaires s'efforçant d'aider leur ministre pendant les réunions alors que celui-ci n'a essayé au cours de cette année que de les dominer, il s'est servi du Comité pour faire consigner ses arguments politiques.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, . . .

**The Chairman:** One moment, Mr. Pelletier.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je connais la situation des secrétaires parlementaires. Au cours de mes 8 années de présence ici, les débats à ce sujet n'ont pas manqué. Je crois que vous feriez bien de trancher la question une fois pour toutes et de créer ainsi un précédent. A mon avis, le secrétaire parlementaire est censé—et j'ai discuté avec plusieurs d'entre eux—avoir plus facilement accès aux dossiers d'un ministère que ne l'ont les députés de l'opposition ou même, je suppose, les simples députés du parti au pouvoir. Étant donné que notre système est parlementaire et par conséquent celui de la confrontation d'opinions et que le ministre défend son point de vue, en particulier, face à l'opposition, qu'un député ait en sa possession considérablement plus de renseignements sur un ministère que les autres me semble lui conférer un avantage injuste. Personnellement, j'aimerais que la fonction du secrétaire parlementaire soit relevée. Ce n'est pas en ayant le droit de poser des questions pendant le temps réservé aux simples députés en séance de comité qu'elle le sera et par conséquent, vous devriez prêter toute votre attention à cette question et peut-être établir un précédent quant au rôle du secrétaire parlementaire. Lorsqu'il s'agit de son propre ministère, je considère sa position avantageuse par rapport à celle des simples députés. Si par contre, étant secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture il siège au Comité de l'énergie, il reprend d'après moi, son rôle de simple député.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Ritchie.

Monsieur Andres.

**M. Andres (Lincoln):** Monsieur le président, je suis un peu surpris. Je suis agriculteur et je suppose que nombre des députés ici présents sont également agriculteurs et généralement nous faisons montre d'un esprit très pratique. Si nous avions laissé le secrétaire parlementaire utiliser ses 5 ou 10 minutes il aurait déjà terminé, alors que nous nous fourvoyons dans des détails techniques, ce que nous avons si souvent fait dans ce Comité. Je suis vraiment surpris que nous nous arrêtions à ce détail.

Pour ce qui est du secrétaire parlementaire, je suis bien aise que ces problèmes l'intéressent suffisamment pour qu'il vienne et participe avec nous à ce Comité et même qu'il y pose des questions. Il n'y a pas que le ministre de présent ici ce soir, il y a également quelques-uns de ses collaborateurs et nous avons à notre portée toute une gamme de renseignements. Il nous suffit de poser des questions. Je suis très heureux qu'il participe aux débats et il est vain de se lancer dans ces arguments et de suggérer qu'il ne devrait pas participer simplement parce que son traitement est plus élevé. Qu'est-ce que le salaire a à voir avec le droit de poser 5 minutes de questions? C'est ce que j'aimerais savoir. Est-ce que cela signifie des restrictions supplémentaires? Est-ce que cela lui interdit de parler en Comité?



[Texte]

there? He has additional duties as a Parliamentary Secretary, and that is the purpose of the salary. The purpose of the salary is not to impose restrictions.

**Mr. Towers:** Either he is worth it or he is not. If he cannot answer questions he should not be getting it. It is just as simple as that. It is the simple fact of the matter.

**Mr. Pelletier:** You should look on your own side.

**The Chairman:** Order please, order please. I would invite you all to participate in your turn, but please wait your turn. Mr. Andres.

**Mr. Andres (Lincoln):** Mr. Chairman, if others have more wisdom to offer than I have, that is perfectly all right with me. Again, I am practical in that respect. But I was pointing out that there are additional duties the parliamentary secretary has, and that was the purpose of his salary. If he wants to contribute and is interested enough, I reiterate, I would certainly think we should welcome him here. The few minutes extra it would take in some of the questions he would ask—they are certainly very worth while. I would be very inclined to offer him the extra five minutes to ask questions on this Committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Andres.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, on the same point of order, just two brief points. Surely, Mr. Chairman, I would suggest to you, personally, as the Chairman that on this date, May 12, 1977, there must be ample precedent in the context of such meetings to handle this situation.

The second point I want to make is that in the House, of course, it is a well established tradition that the parliamentary secretary to any minister does not have the same privilege to question his minister in the House. That is all, thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave. Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I have no real right to be in the debate, since I was not here when the discussion started. But if the point of order is about whether a parliamentary secretary has any right to ask a question in committee, if you intend to make a ruling I certainly want to urge you to rule that he has. It is true, as the member from Medicine Hat pointed out, that a parliamentary secretary is not allowed to ask a question in the House of Commons. The reasoning there, as I recall from a year or two ago, is that he may well be called upon to act on behalf of his minister in that question period. But surely when we come to a committee, such as this one tonight, to study the estimates of the department—the department he is associated with, yes, and has other duties for—it surely should not prevent him or her from asking questions of special interest to him, as a member of Parliament, in any area of activity that is under review, in terms of expenditures, in this Committee. This is a different forum, in that sense, from the House of Commons. Surely it does not follow that because he cannot ask questions of the Cabinet in the House of Commons he cannot inquire for elaboration and answers and

[Traduction]

Est-ce que cela lui interdit de poser des questions à la Chambre? Qu'est-ce qu'il y a encore comme restrictions? Comme secrétaire parlementaire, il a des responsabilités supplémentaires et c'est la raison de ce traitement. Le but de cette augmentation n'est pas d'imposer des restrictions.

**M. Towers:** Ou bien il la vaut, ou bien il ne la vaut pas. S'il ne peut répondre aux questions, il ne devrait pas l'avoir. C'est aussi simple que cela.

**M. Pelletier:** Vous devriez vous poser la question.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je vous invite tous à participer, mais attendez votre tour, je vous prie. Monsieur Andres.

**M. Andres (Lincoln):** Monsieur le président, si d'autres ont des avis plus sages à offrir que moi, cela me convient parfaitement. Je veux simplement être pratique. Je voulais simplement signaler que le secrétaire parlementaire a des responsabilités supplémentaires, et c'est ce qui justifie cette majoration de traitement. Si nos problèmes l'intéressent et s'il veut participer, je répète qu'à mon avis nous devrions lui en laisser la possibilité. Les quelques minutes supplémentaires que cela prend ne sont certainement pas perdues. Je serais tout à fait disposé à lui offrir cinq minutes supplémentaires pour poser ses questions.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Andres.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, j'aimerais faire deux petites remarques. Monsieur le président, en ce 12 mai 1977, les précédents ne doivent pas manquer vous permettant de régler ce problème.

Deuxièmement, à la Chambre, bien entendu, la tradition établie veut que les secrétaires parlementaires ne posent pas de questions à leurs propres ministres. C'est tout, je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Hargrave. Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, je ne devrais pas vraiment participer au débat puisque je suis arrivé après le début de la discussion. Mais s'il s'agit de savoir si un secrétaire parlementaire a ou non le droit de poser des questions en comité, si vous avez l'intention de prendre une décision je vous presserais certes de trancher favorablement. Il est vrai, comme l'a signalé le député de Medicine Hat, qu'un secrétaire parlementaire ne peut poser de questions à la Chambre des communes. Le motif invoqué, il y a un ou deux ans, si je me souviens bien, était qu'il pouvait fort bien être appelé à répondre au nom de son ministre pendant la période de questions. Mais lorsqu'il s'agit d'un comité, comme celui de ce soir, où nous étudions le budget du ministère—le ministère auquel sont associées ses responsabilités supplémentaires—on ne devrait pas l'empêcher de pouvoir poser des questions l'intéressant spécialement, en tant que député. D'une certaine manière il s'agit d'une tribune différente de la Chambre des communes. Ce n'est certes pas parce qu'il ne peut poser de questions aux membres du Cabinet à la Chambre, qu'il ne peut demander des explications et des réponses au sujet du budget. Qu'un



[Text]

responses in studying the estimates. Whether or not there is a precedent, Mr. Chairman, I would certainly urge you to leave him with his rights as a member of Parliament.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac. Mr. Smith.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Mr. Chairman, I have, perhaps, sat in more agriculture committees than anybody around this table right now in the last nine years except, perhaps, Mr. Whelan. But I remember three parliamentary secretaries during that nine-year period, and I do not recall that at any time they were prevented from asking questions along with any other member of the Committee.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, pour répondre aux accusations de l'honorable député d'Okanagan Boundary en ce qui a trait aux questions politiques, j'aimerais lui faire remarquer que mon comté est un comté urbain et que les questions que je peux poser au Comité de l'agriculture n'ont aucune influence sur les élections futures dans mon comté. Je peux vous l'assurer.

Il y a un autre monsieur qui a posé une question sur mon salaire. Ce n'est pas moi qui ai dit: «Je vais être secrétaire parlementaire.» C'est le premier ministre qui m'a demandé de l'être et j'ai accepté. Si un jour cette occasion vous est donnée, ce sera la même chose. Et si vous comparez devant le Comité de l'agriculture, on aura à répondre à la même question. Je trouve qu'il est absolument inconcevable que des gens intelligents posent des questions aussi idiotes, aussi stupides et nous fassent perdre ainsi notre temps.

La chose existe depuis huit ans, M. Smith vient de le rappeler. Nous avons eu dix-sept réunions en Comité. Monsieur le président, je vous prends en témoin, vous regarderez dans les comptes rendus des dix-sept dernières réunions du Comité, je n'ai pas posé une seule question. Je n'ai pas posé une seule question sur le lait industriel ou le lait nature, qui est une question importante au niveau du Québec, même si Sherbrooke est un comté essentiellement urbain, et que cette question n'y a pas une importance aussi grande que pour les comtés environnants de Sherbrooke. Je n'ai pas posé une seule question depuis dix-sept réunions et ces messieurs viennent nous faire perdre notre temps en disant que je n'ai pas le droit de poser des questions! Je trouve qu'ils sont pas mal arriérés. De toute façon, le fait que les objections proviennent de ce côté de la Chambre, révèle jusqu'à quel point ils ne peuvent pas s'adapter aux situations.

• 2045

Tranchez-vous maintenant ou dois-je poser mes trois questions immédiatement?

**The Chairman:** Are there any other interventions on the point of order? None.

Gentlemen, I guess I must state at the outset that I have wondered how long it would take before this particular question would come before me. I understand that it has come up on other occasions. Like other members, I recall that it has indeed come up before the House and I recall, as Mr. Hargrave has pointed out to us, the decision that was reached by

[Translation]

précédent existe ou non, monsieur le président, je vous presserais de lui laisser ses droits de député.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur McIsaac. Monsieur Smith.

**M. Smith (Saint-Jean):** Monsieur le président, je crois avoir siégé plus souvent au comité de l'agriculture que tous ceux ici présents ce soir sauf peut-être M. Whelan, au cours des neuf dernières années. J'ai connu trois secrétaires parlementaires au cours de cette période de neuf ans, et je ne me souviens pas qu'on en ait jamais empêché un de poser des questions en même temps que les autres membres du comité.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, in answer to the accusations of the hon. member for Okanagan Boundary as far as political questions are concerned, for his information my riding is urban and any question I can ask in the Agriculture Committee will have no impact on the next elections in my riding, I can assure you.

Another gentleman asked a question relating to my salary. I did not say: "I want to be Parliamentary Secretary". It is the Prime Minister who asked me to become one and I accepted. If one day you are offered that position, it will be the same thing. If you appear before the Agriculture Committee, the same question will be raised again. I just cannot understand how clever people can ask such stupid questions and waste so much of our time this way.

It has been the practice for the last eight years, as Mr. Smith just mentioned it. That Committee held 17 meetings. Mr. Chairman, be my witness, you can check the transcripts of those 17 meetings, I never asked one question. I did not ask one question on industrial milk or on fluid milk although it is of importance to Quebec, even if Sherbrooke is mainly an urban riding and that it is not as important as in the other ridings around Sherbrooke. I did not ask one single question during those 17 meetings and these gentlemen are wasting our time arguing that I have no right to ask questions! I find them very backward in their attitude. Anyway, the fact that these objections come from that side of the House shows their very incapacity to adapt to the situation.

Are you going to give your ruling right now or do I proceed with my three questions?

**Le président:** Y a-t-il d'autres interventions? Non.

Messieurs, tout d'abord, je dois vous avouer que je m'étais demandé combien de temps s'écoulerait avant que je ne sois saisi de cette question. Elle a déjà été soulevée plusieurs fois. Comme vous, je me souviens qu'elle a été soulevée à la Chambre et je me souviens, comme nous l'a rappelé M. Hargrave, de la décision qui avait été prise par l'Orateur à

## [Texte]

the Speaker at that time. However, I have some substantial difficulties in adopting the position of the Speaker as it applies to the Committee. The only assistance I have before me tonight I find in Standing Order 65.(9) and I quote:

(9) Any Member of the House who is not a member of a standing or special committee, may, unless the House or the committee concerned otherwise orders, take part in the public proceedings of the committee, but he may not vote or move any motion, nor shall he be part of any quorum.

And the further precedents and interpretations of that particular Standing Order, which are taken to apply to committees, have in the past, I understand, been interpreted in favour of allowing Parliamentary Secretaries to indeed ask questions, even of their Ministers.

The interpretations that have been placed and the precedent I have before me seem to indicate that Parliamentary Secretaries who are duly authorized members of a committee may vote, may move motions and may ask questions. Even if Parliamentary Secretaries, in the absence of their Ministers, are called upon to act on behalf of their Ministers before committees, it has been established in the past that this should not prevent them in due course, while being regular members of the committees, from moving motions or participating in deliberations, or voting as any other regular members of the committee. There are no exclusions or provisions in Standing Orders to prevent Parliamentary Secretaries acting as any other member of committees when they are themselves actual and regular members of the committees.

It is my recollection, and I believe that the record will so show, that Mr. Pelletier is indeed a regular member of this Standing Committee. I make no comment in respect of the position taken by those who argue that by virtue of the monetary allowances due to Parliamentary Secretaries they should therefore be deprived of certain rights that we all enjoy as members, and I feel myself bound by the precedents that I just reported for you.

It appearing that those are the precedents by which I should be bound, and being required to make a ruling, I would rule that indeed Mr. Pelletier does have the right as an ordinary member of this Committee to pose the question he wishes to. Mr. Pelletier.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, je vous remercie.

Voici les trois petites questions que je voulais poser. La première est à la suite de plusieurs plaintes que j'ai reçues de fermiers alléguant que les décisions au sujet des prêts agricoles prennent du temps, et dans certains cas plusieurs mois. Dans certaines décisions prises récemment, j'ai en mémoire deux ou trois cas, l'âge du fermier va déterminer s'il a droit, disons, à \$30,000 ou \$40,000. J'aimerais savoir d'une part dans quelle mesure l'âge détermine le montant auquel vous avez droit?

• 2050

**Mr. Whelan:** Age is a criterion for loans, in a fashion, I think you would say because the person who has to make that judgment has to make it on the strength of a capability for

## [Traduction]

l'époque. Cependant, j'ai quelques difficultés à adopter la position de l'Orateur, s'agissant ici d'un comité. Le seul article du Règlement sur lequel je pense pouvoir m'appuyer ce soir est le 65(9) et je le cite:

(9) Tout député qui n'est pas membre d'un comité permanent ou spécial peut, sauf si la Chambre ou le Comité en ordonne autrement, prendre part aux délibérations du Comité, mais ne peut ni y voter ni y proposer une motion et il ne doit non plus faire partie d'aucun quorum.

Selon les précédents et les interprétations passées de cet article, les secrétaires parlementaires sont autorisés à poser des questions, même à leur propre ministre.

Ces interprétations et ces précédents me semblent indiquer que les secrétaires parlementaires qui sont membres dûment autorisés du comité, peuvent voter, proposer des motions et poser des questions. Même si les secrétaires parlementaires en l'absence de leur ministre, sont appelés à agir en leur nom devant les comités, il a été établi que cela ne devrait pas les empêcher en temps opportun lorsqu'ils sont membres réguliers des comités, de proposer des motions, de participer aux délibérations ou de voter comme tout autre membre régulier du comité. Il n'y a aucune exclusion aux dispositions dans les règlements visant les droits des secrétaires parlementaires lorsqu'ils sont membres réguliers d'un comité.

Si je ne m'abuse, et il est facile de vérifier, M. Pelletier est membre régulier de ce comité permanent. Je m'abstiens de tout commentaire au sujet de cette indemnité financière versée aux secrétaires parlementaires qui selon d'aucuns devraient les priver de certains droits dont jouissent tous les députés, et je me sens lié par les précédents que je viens de vous citer.

Il apparaît donc que je doive me plier à ces précédents, et étant requis de prendre une décision, je déclare que M. Pelletier a tout à fait le droit en tant que simple député de ce comité de poser les questions qu'il souhaite. Monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, thank you.

Here are the three small questions I wanted to ask. The first deals with several complaints I received from farmers charging that farm loan decisions take a long time and in some cases several months. I can remember of two or three cases where the farmer's age determined whether he was entitled to \$30,000 or \$40,000. I would like to know whether the age is a criterion to determine the amount loaned.

**M. Whelan:** On peut dire que d'une certaine manière l'âge est un critère pour les prêts car celui qui prend la décision doit tenir compte de la capacité de remboursement. Si l'emprun-



[Text]

paying that loan back during his productive lifetime. So, if he is 55 years of age and his farm is such-and-such kind of a farm, the economic return of it has to be proved to the Farm Credit people that he is going to be able to pay that back in his workable, productive lifetime. So if he cannot, he is not going to get the loan. I think you would call that an age restriction.

**M. Pelletier:** Monsieur le ministre, je voudrais vous parler de deux cas en particulier. Je ne me rappelle pas l'âge exact, des personnes mais je crois qu'elles avaient 40 ou 41 ans. Une des personnes a souffert d'une maladie quelconque et il n'y a pas droit, alors que l'autre y a droit. Je ne sais pas si les maladies dont vous avez souffert constituent l'un des critères, mais cela m'a surpris. Je pourrais vous montrer la lettre. Ce sont deux personnes en excellente santé mais l'une d'entre elles a déjà souffert d'une maladie et l'autre ne l'a pas eue. Il y a une différence entre les deux montants possibles.

**Mr. Whelan:** I would only think the one difference is that if he had some kind of disease he probably would not be able to get the insurance that goes with the loan or the mortgage. At nearly any age if they take a mortgage out and, if their health allows them to pass a medical exam, they can get insurance. If something should happen to them between the time they take the mortgage out and before it is finished being paid off, they can then have the complete mortgage paid and their heirs could be completely free of debt of that mortgage at that time. Most farmers take that insurance if they can get it.

We have other restrictions in Farm Credit Corporation for the maximum loans under \$250,000. If they are over 35 years of age they cannot get that under that program which allows for very little down payment.

I would think, Mr. Chairman, further details on this could be obtained from the Farm Credit Corporation. They answer to the Minister of Agriculture and, again, the Parliamentary Secretary in all cases with the Crown corporations do not have the same authority as the Minister of Agriculture.

**M. Pelletier:** Mon autre question, monsieur le président, s'adresse à M. LeRoux, je crois, car elle a trait à la recherche.

J'aimerais savoir si le ministère de l'Agriculture fait une répartition des crédits accordés dans le domaine de la recherche. Par exemple, est-ce qu'on alloue un montant pour la recherche dans le domaine des grains, un autre pour la recherche dans le domaine de la production laitière, et ainsi de suite? Est-ce qu'il y a répartition des sommes totales qui sont accordées annuellement pour la recherche?

**M. E. LeRoux ( directeur général, Direction de la recherche):** Monsieur Pelletier, nous répartissons effectivement les sommes accordées. Je vais vous donner ici par exemple. En ce qui concerne les plantes fourragères, il y a un total d'environ \$7,800,000. Nous avons de 14 à 20 catégories. Actuellement, nous répartissons l'argent entre 20 catégories: nous avons les plantes fourragères, les plantes oléagineuses, les plantes horticoles, les céréales et ainsi de suite.

**M. Pelletier:** Alors, vous pouvez nous donner des pourcentages?

[Translation]

teur a 55 ans et que son exploitation est de tel ou tel genre, il faut que les responsables du crédit agricole soient assurés que ses revenus pendant sa vie productive seront suffisants pour rembourser le prêt. Si cela s'avère impossible, il n'obtient pas le prêt. Je suppose qu'on peut considérer que c'est une restriction fondée sur l'âge.

**Mr. Pelletier:** Mr. Minister, I would like to tell you of two particular cases. I do not recall exactly the age of the people concerned but I believe they were 40 or 41 years old. One of the two people had had a disease and was denied the loan whereas the other was entitled to it. I do not know whether the diseases you formerly had are one of the criteria, but I was somewhat surprised. I could show you the letter. These two people are in perfect health but one of them formerly had a disease whereas the other did not have it. There is a difference between the two possible amounts.

**M. Whelan:** Je ne vois qu'une explication à cette différence. Si l'un d'entre eux a eu une maladie il est possible qu'il ne puisse obtenir l'assurance qui va avec le prêt ou l'hypothèque. Lorsqu'on prend une hypothèque, à n'importe quel âge, et que l'examen médical est positif, il n'y a pas de problème pour l'assurance. Si quelque chose devait arriver avant que l'hypothèque ne soit remboursée, l'assurance joue et les héritiers n'ont absolument aucune dette à rembourser. La plupart des agriculteurs prennent cette assurance si on la leur accorde.

La Société de crédit agricole impose d'autres restrictions pour les prêts maximums allant jusqu'à \$250,000. Si les agriculteurs ont plus de 35 ans, ils ne peuvent bénéficier de ce programme qui autorise un paiement initial fort peu élevé.

Monsieur le président, des détails supplémentaires pourraient être facilement obtenus auprès de la Société du crédit agricole. Je suis le ministre de tutelle de cette société et le secrétaire parlementaire comme c'est le cas pour toutes les sociétés de la Couronne n'a pas la même autorité que le ministre de l'Agriculture.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, I will direct my next question to Mr. LeRoux because it deals with research.

I would like to know if there is a distribution of the moneys within the Department of Agriculture in the area of research. For instance, is there an amount set aside for grain research, another for dairy production research, and so on? Is there a distribution of all the moneys that are yearly appropriated to research?

**Mr. E. LeRoux (Director General, Research Division):** Mr. Pelletier, indeed, we distribute the moneys. I will give you an example. About \$7.8 million are earmarked for forage. We have between 14 and 20 classes. As a matter of fact, we distribute the moneys between 20 classes: they include, forage, oilseeds, grains and so on and so forth.

**Mr. Pelletier:** Then, could you give us the percentage?



[Texte]

**M. LeRoux:** Je puis même vous donner le nombre d'années-hommes. Par exemple, pour les plantes fourragères, nous avons 95 années-hommes. Actuellement, nous avons \$10,000 pour des contrats et \$7,800,000 qui sont à la fois pour salaires, le fonctionnement et l'aide à la recherche poursuivie dans ce domaine. Alors, j'ai les détails ici et je peux vous les donner.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, pourrions-nous annexer ces statistiques et ces données à notre compte rendu?

• 2055

**M. LeRoux:** Monsieur le président, si vous me permettez.

Vous vous rappelez que nous nous sommes trouvés avec M. Whelan il y a quelque temps, au Comité parlementaire. A ce moment-là, j'avais présenté quelques données, pour résumer, si vous voulez, l'activité de la recherche. Mon document n'était pas prêt, à ce moment-là, à être distribué aux membres; mais il est maintenant prêt et vous avez toutes ces données à l'intérieur de ce document. Quand M. Whelan sera prêt... pour la distribution, y inclus la distribution par province en plus des sommes d'argent qui sont octroyées par station et par projet de recherche... alors, cela me fera plaisir, monsieur Whelan, de...

**M. Pelletier:** J'avais une autre question, monsieur le président, qui concernait la recherche mais puisqu'on peut avoir le document, je...

**Le président:** Merci, monsieur Pelletier.

Mr. Whelan, will this document be available for distribution to all members of the Committee?

**Mr. Whelan:** Yes, Mr. Chairman. It is a public document.

**The Chairman:** I take it then, Mr. Pelletier, it is not necessary that we append any of the documents contained in that document as appendages to today's hearing.

**Mr. Pelletier:** Okay, providing every member gets a copy as soon as possible.

**The Chairman:** I understand from the minister that distribution will be made.

**Mr. Pelletier:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I wonder if the minister would tell the Committee exactly what communication he had with the Prime Minister prior to the establishment of the Mackenzie beef inquiry?

**Mr. Whelan:** Do you mean every word that was spoken?

**Mr. Towers:** As close as you can recollect.

**The Chairman:** Excuse me. Mr. Towers, we have reverted to estimates.

**Mr. Towers:** I am coming up to that.

**The Chairman:** We will be returning to the beef inquiry.

[Traduction]

**Mr. LeRoux:** I can even give you the number of man years. For instance, for forage, we have 95 man-years. \$10,000 are for the contracts and \$7.8 million are both for salaries, operating costs and assistance to the research in that area. I have all the details and I can give them to you.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, could we attach these statistics and these data to our minutes of proceedings?

**Mr. LeRoux:** Mr. Chairman, allow me to say a few words.

As you probably remember, we were here a short while ago with Mr. Whelan, appearing before the Committee. At that time, I had presented a few data, to summarize, if you will, our research activity. At that time, my document was not ready for distribution to the members; however, it is ready now and all these data can be found in that document, including the provincial distribution and the amounts of money granted by station and by research project. So, when Mr. Whelan wants to have these distributed, I shall be glad to...

**Mr. Pelletier:** I had another question to ask on research, Mr. Chairman, but since we can now have this document, I...

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pelletier.

Monsieur Whelan, ferez-vous distribuer ce document à tous les membres du Comité?

**M. Whelan:** Oui, monsieur le président. C'est un document public.

**Le président:** Je suppose donc, monsieur Pelletier, qu'il n'est pas nécessaire que nous annexions aux procès-verbaux d'aujourd'hui, les textes contenus dans ce document.

**M. Pelletier:** D'accord, à condition que chaque député en obtienne un exemplaire aussitôt que possible.

**Le président:** Si j'ai bien compris le ministre, cette distribution aura lieu.

**M. Pelletier:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, je me demande si le ministre pourrait dire aux membres du Comité quelles sont exactement les discussions qu'il a eues avec le premier ministre, avant que ne soit établie l'enquête Mackenzie sur le bœuf?

**M. Whelan:** Voulez-vous que je vous rapporte tout ce qu'on a dit?

**M. Towers:** Dans la mesure où vous pouvez vous en souvenir.

**Le président:** Pardon, monsieur Towers, mais nous discutons des prévisions budgétaires.

**M. Towers:** J'y arrive.

**Le président:** Nous reviendrons plus tard à l'enquête sur le bœuf.

[Text]

**Mr. Towers:** I am coming to that with my next question, sir. It has to do with the \$800,000 that Mr. Mackenzie said the beef inquiry cost yesterday. I am just wondering where this \$800,000 came from?

**The Chairman:** Very well.

**Mr. Whelan:** As I said the other day, I was very much in favour of some kind of inquiry or commission report. We had tried to get several different people to act on that committee, but some of them would not leave their vacations. It was suggested to me that we have one of the Justices from the High Court of Canada. I discussed those things with the Prime Minister.

I depended quite a bit on my departmental people giving me advice on what names to recommend to the Prime Minister. The government made the final decision on who this should be. They are paid for out of the Privy Council, the commission report, not out of my Department.

**Mr. Towers:** The total expense is coming out of the Privy Council expense.

**Mr. Whelan:** As far as I know.

**Mr. Towers:** Did you, sir, have any discussion with the recent beef inquiry that took place out in western Canada that was headed by Senator Hazen Argue?

**Mr. Whelan:** With who, the Commissioners?

**Mr. Towers:** No, I am talking about the recent one that took place that Senator Hazen Argue was on, and also . . .

**Mr. Whelan:** I had informal discussions with Senator Argue about his Senate Committee and what they intended to do, and all it amounted to, more or less, was he told me what they were going to do. They are a pretty free group in the Senate to do what they want. In no way can we instruct them to do something or to instruct them not to do something.

As far as I was concerned I probably could have gone to the Senate Leader, if I had felt that strongly that they should not do it, and told him, get hold of your chairman of your committee and tell him to look at some other problem and leave the beef thing alone. But I did not do that.

When he told me what they were going to do, I just could not see anything wrong with it. There were going to be public hearings. They were going to make a report, a study on the beef marketing system. That is under the Senate's obligations again.

**Mr. Towers:** Did you have any discussion with Senator Hazen Argue on that?

**Mr. Whelan:** Yes, the Chairman. As I said, the discussion amounted to—he told me what he was going to do and I believe I told him I had no objection to what he was going to do. I had some reservations about what he was doing but I said that he was the Chairman of the committee and they were masters of their own rules.

[Translation]

**M. Towers:** J'y arrive à ma prochaine question, monsieur. M. Mackenzie a dit hier que l'enquête sur le bœuf a coûté \$800,000. Je me demande simplement d'où sortent ces \$800,000?

**Le président:** Très bien.

**M. Whelan:** Comme je l'ai dit l'autre jour, j'étais fortement en faveur d'une enquête ou de la production d'un rapport par une commission. Nous avons essayé d'obtenir de diverses personnes qu'elles siègent à ce comité, mais certaines d'entre elles ont refusé d'abandonner leurs vacances. On m'avait proposé de choisir un des juges de la Cour suprême du Canada. J'ai discuté de ces choses avec le premier ministre.

Je me suis beaucoup fié aux fonctionnaires de mon ministère qui m'ont conseillé quant au choix des personnes à recommander au premier ministre. Le gouvernement a pris une décision finale quant aux membres de la commission. Leurs honoraires sont payés par le Conseil privé et non par mon ministère.

**M. Towers:** Toutes les dépenses sont tirées des fonds du Conseil privé.

**M. Whelan:** Pour autant que je sache.

**M. Towers:** Avez-vous eu la moindre discussion avec les responsables de l'enquête récente sur le bœuf, qui a été tenu dans l'Ouest du Canada et qui était présidée par le sénateur Hazen Argue?

**M. Whelan:** Vous voulez dire avec les commissaires?

**M. Towers:** Non, je parle de l'enquête récente qui a eu lieu, qui a été présidée par le sénateur Hazen Argue, et . . .

**M. Whelan:** J'ai discuté en privé avec le sénateur Argue au sujet du Comité du Sénat et des intentions de ce Comité. Essentiellement, il m'a dit ce que son Comité comptait faire. Après tout, ils sont bien libres au Sénat de faire ce qu'ils veulent. Nous ne pouvons pas leur donner des instructions, leur permettant ou leur refusant de faire quoi que ce soit.

En ce qui me concerne, j'aurais probablement pu m'adresser au leader du Sénat, si j'avais vraiment estimé que cette enquête n'aurait pas dû être effectuée; j'aurais pu lui demander de rejoindre le président du Comité en cause et de lui dire d'examiner un autre problème que celui du bœuf. Toutefois, je ne l'ai pas fait.

Lorsque le sénateur m'a dit ce que son Comité comptait faire, je n'y ai vu aucun mal. Les sénateurs allaient tenir des audiences publiques. Ils allaient rédiger un rapport, une étude sur le système de commercialisation du bœuf. Encore une fois, cela relève du mandat du Sénat.

**M. Towers:** Avez-vous eu des discussions avec le sénateur Hazen Argue à ce sujet?

**M. Whelan:** Oui, comme je l'ai dit, les discussions se sont limitées à . . . il m'a dit ce qu'il comptait faire et je pense lui avoir dit que je ne m'y opposais pas. J'avais certaines réserves au sujet des travaux de son comité, mais je lui ai dit qu'il était président de ce comité et qu'ils étaient les maîtres de leurs propres règlements.



[Texte]

• 2100

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, perhaps I am showing my ignorance here but does the Senate Agriculture Committee have its own budget in their estimates. Do they fund that?

**Mr. Whelan:** They operate out of the Senate funds. It has nothing to do with our funds at all.

**Mr. Towers:** I see. Well, sir, do you receive any benefit from those discussions that are held?

**Mr. Whelan:** If you remember, the Senate held hearings, I believe, on Kent County, New Brunswick. That was studied by my officials and they asked me to appear before the Senate Committee to say what I thought about their report. Many things in the report we were doing, and some of the things that they suggested in their report we hope to be putting into force. Some of them are on their way now.

Some of the suggestions by that Senate Agriculture Committee report were not all that bad. I am sure you are aware of my feelings towards the Senate and my actions as a backbencher towards the Senate. You know, I said they were a useless group, but if they can make some worth-while contribution I will be the first to recognize it.

**Mr. Towers:** When do you anticipate, sir, that there might be some benefit coming from that hearing, from the Senate inquiry?

**Mr. Whelan:** Let it not be said that I should tell the Senate Committee or the Senate in any form when they shall finish their report or what they should say in their report because they are pretty independent people.

**Mr. Towers:** Yes, but as Minister of Agriculture, do you, sir, anticipate that you will be receiving any particular benefit for the agriculture industry in Canada as a result of the inquiry?

**Mr. Whelan:** I would hope so.

**Mr. Towers:** When would we know that, sir?

**Mr. Whelan:** As soon as they finalize the report. I would imagine that they would make recommendations, but I have no idea when they will do that and I have no idea what recommendations they would make.

**Mr. Towers:** Could we have a breakdown of the \$266 million that is in the estimates for the Agriculture Stabilization Board as of March 31, 1978?

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, you have one of the most capable men that I know who is Chairman of the Stabilization Board and the Associate Deputy Minister of Agriculture, Mr. W. E. Jarvis.

**Mr. Towers:** I do not argue with that at all, sir. We agree about that.

**Mr. Whelan:** I am glad that we agree on one thing.

[Traduction]

**M. Towers:** Monsieur le président, peut-être fais-je montre de mon ignorance, mais le Comité de l'agriculture du Sénat a-t-il son propre budget dans les prévisions budgétaires du Sénat finance-t-il cela?

**M. Whelan:** Le comité fonctionne grâce aux fonds que le Sénat lui alloue. Cela n'a rien à voir avec nos fonds.

**M. Towers:** Je vois. Eh bien, monsieur, les discussions qui ont lieu vous sont-elles d'une utilité quelconque?

**M. Whelan:** Vous vous souvenez sans doute que le Sénat a tenu des audiences, si je ne m'abuse, au sujet de Kent County, au Nouveau-Brunswick. Mes hauts fonctionnaires ont examiné la question et m'ont demandé de comparaître devant le Comité du Sénat afin de dire ce que je pensais du rapport. Il y avait beaucoup de choses dans ce rapport que nous faisons déjà et il y a certaines choses proposées dans le rapport que nous espérons mettre sur pied. Certaines de ces choses sont en cours de préparation maintenant.

Certaines des propositions contenues dans le rapport du Comité de l'agriculture du Sénat étaient assez bien fondées. Je suis certain que vous connaissez mes sentiments à l'endroit du Sénat et que vous savez ce que j'ai dit du Sénat lorsque j'étais simple député. J'ai dit que c'était un groupe parfaitement inutile. Toutefois, s'il peut être d'une utilité quelconque, je serai le premier à le reconnaître.

**M. Towers:** Quand prévoyez-vous, monsieur, que nous puissions profiter de ces audiences, de l'enquête du Sénat?

**M. Whelan:** Qu'on n'aille surtout pas s'imaginer que je pourrais dire au Comité du Sénat quand finir son rapport ou quoi y mettre. Les sénateurs sont bien indépendants.

**M. Towers:** Toutefois, à titre de ministre de l'Agriculture, espérez-vous tirer de l'enquête un bénéfice quelconque quand à l'agri-commerce au Canada?

**M. Whelan:** Je l'espère.

**M. Towers:** Quand le saurons-nous, monsieur?

**M. Whelan:** Aussitôt qu'ils auront terminé de rédiger leur rapport. J'imagine qu'ils feront des recommandations, mais je ne sais pas du tout quand cela se fera et je n'ai aucune idée des recommandations en question.

**M. Towers:** Pourriez-vous nous fournir une ventilation des 266 millions de dollars prévus dans le budget de l'année financière se terminant le 31 mars 1978 pour l'Office de stabilisation des prix agricoles?

**M. Whelan:** Le président de l'Office de stabilisation des prix est un des hommes les plus compétents que je connaisse et c'est en outre le sous-ministre adjoint de l'Agriculture, M. W. E. Jarvis.

**M. Towers:** Je n'en doute pas du tout, monsieur. Nous sommes d'accord à cet égard.

**M. Whelan:** Je suis heureux que nous soyons d'accord pour quelque chose.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Jarvis, can you reply to the question?

**Mr. W. E. Jarvis (Associate Deputy Minister, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, I am just lost for words.

The \$266 million, which appears in the vote for the Agricultural Stabilization Act, is actually broken down as \$262 million for the dairy program and \$4 million for other programs. I should explain that, since you perhaps know, the money which is voted for agricultural stabilization is voted as pretty much a total figure for dairy, although the dairy program is not known in detail at the time these moneys are determined, and just a token amount for stabilization of other commodities.

The Agricultural Stabilization Act is a vote in itself, as you know, authority to spend money subject to recouping by supplementary estimates at the next opportunity. So the practice is to vote \$4 million. It is a lot of money, but in terms of the size of the stabilization programs that are being carried out in a year such as this, it is only a relatively small amount of that which is required, and the balance is voted at the end of the year.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, could the Minister tell us where the \$152 million is coming from this year to pay off the debt actually related to the subsidy?

**Mr. Whelan:** I think I answered that one time before, Mr. Chairman, in committee, if I remember rightly. I am going by memory. I think someone asked me that here or in the House.

**Mr. Towers:** But I am asking you, sir, where do we find that in the estimates?

**Mr. Whelan:** No, you will not find that in there. It will be done by a special vote but it will come out of the general revenue of the treasury of Canada. But a special vote will have to be placed there to take care of that.

**Mr. Towers:** Well, Mr. Chairman, when are we going to see this special vote and how does the Auditor General of Canada follow this through?

• 2105

**Mr. Whelan:** The decision has to be made by Cabinet, the same as with any other expenditure outside the general estimates. The one we are using, Mr. Chairman, would be quite similar to what we propose if we had to, say, spend a lot of money on drought for western Canada. It is nearly the same kind of an expenditure as that would be and it would be treated in the same fashion by a special vote.

**Mr. Towers:** Could we have a date, sir, as to when we will expect to see that?

**Mr. Whelan:** It has to be done by the end of December.

**Mr. Towers:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Andres.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Jarvis, pouvez-vous répondre à la question?

**M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, je ne sais plus quoi dire.

Les 266 millions de dollars qui figurent au crédit affecté à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles se répartissent ainsi: 262 millions de dollars pour le programme laitier et 4 millions de dollars pour d'autres programmes. Je dois expliquer, chose que vous savez peut-être, que les sommes allouées à la stabilisation des prix agricoles constituent un chiffre total pour le programme laitier, bien que ce programme ne soit pas connu dans les détails au moment où ces sommes sont établies. On ajoute, en outre, un petit montant pour la stabilisation des prix d'autres marchandises.

Vous savez sans doute que le crédit de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles nous donne le pouvoir de dépenser de l'argent sous réserve de corrections apportées par l'entremise des budgets supplémentaires dès que nous en avons l'occasion. D'habitude, on alloue donc 4 millions de dollars. C'est beaucoup d'argent, mais compte tenu de l'importance des programmes de stabilisation des prix qui sont mis en œuvre au cours d'une année, ce n'est relativement qu'une petite partie de la somme nécessaire; le solde est alloué à la fin de l'année.

**M. Towers:** Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous dire d'où viennent, cette année, les 152 millions de dollars servant à rembourser la dette liée à la subvention?

**M. Whelan:** Je pense avoir déjà répondu à cela auparavant, monsieur le président, au sein de ce Comité. Je me fie à ma mémoire. Je pense que cette question m'a été posée, soit ici soit à la Chambre.

**M. Towers:** Mais je vous demande, monsieur, où nous allons trouver cela dans le budget?

**M. Whelan:** Vous ne trouverez pas cela dans le budget. Cela se fera par un crédit spécial qui sera tiré des recettes générales du Trésor du Canada. Mais il faudra introduire un crédit spécial pour régler cette question.

**M. Towers:** Eh bien, monsieur le président, quand allons-nous voir ce crédit spécial et comment l'Auditeur général du Canada pourra-t-il examiner la question?

**M. Whelan:** Le Cabinet doit prendre cette décision, comme c'est le cas pour toutes les dépenses qui ne sont pas prévues au budget principal. Monsieur le président, nous nous servirons de crédits semblables à ceux que nous proposerions si nous avions à dépenser beaucoup d'argent pour pallier à une sécheresse dans l'Ouest canadien. Il s'agit du même genre de dépense, accordée de la même façon, c'est-à-dire sous un crédit spécial.

**M. Towers:** Pouvez-vous nous dire, monsieur, quand on peut compter l'avoir?

**M. Whelan:** Il faut que tout soit réglé avant la fin de décembre.

**M. Towers:** Merci.

**Le président:** Monsieur Andres.



[Texte]

**Mr. Andres (Lincoln):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, as you are well aware, last year we had a fairly substantial crop of grapes in the Niagara Peninsula and the federal department purchased some 7,000 tons of surplus grapes, some 3,000 tons were purchased by the marketing board and about 3,000 or 4,000 tons went unharvested. At the same time about as many fresh grapes came in from California as both the processed and fresh that were produced in the Peninsula in the months of October and November. In fact some of them found their way right into the restaurant of the House of Commons here at that particular time.

As was mentioned, the Tariff Board report was tabled recently and grapes were totally omitted. What little tariff protection we had was taken off rather than some additional tariff protection that was requested, with absolutely no explanation and no reason. So there seems to be very little interest by some people, especially those on the Tariff Review Board. In the grape industry.

In a recent letter from the Minister of Consumer and Corporate Affairs to the Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Grower's Association he indicated that if we could not be competitive in any of our commodities or any of our crops he would very seriously consider some assistance and conversion programs, that is, converting to another crop.

Have you, Mr. Minister, considered this kind of assistance for the grape vineyards in the Peninsula or such crops as that, possibly a conversion program to something else, or are you seriously considering some other things that we may do to assist the grape growers because most of the commodity that was purchased last year, the 7,000 tons, to the best of my knowledge, is still in storage tanks and we are facing another crop coming up very shortly? With ideal weather conditions, we could face a very normal crop. Facing the lack of any protection now and no consideration for future protection, what kind of a contingency program have you for the grape growers in the Peninsula, Mr. Minister?

**Mr. Whelan:** First of all, I want to say that is a Tariff Board report. They can recommend anything. I am sure you know my feelings about what they said about grapes. I think it is ridiculous . . .

**Mr. Andres (Lincoln):** I want to bring them out a little more.

**Mr. Whelan:** I think it is ridiculous and I am sure the Minister of Finance and I will have discussions about what ones we should recommend to government to be put into force, and that certainly will not be one of them because it is unrealistic. We have no contingency plans. I do not think we have had any discussions with the Province of Ontario, which would be very much involved in this, about conversion to any other crop. Anyone who would make that suggestion would know very little about the investment in the grape industry and what you could convert to in that area. This is a greatly misunderstood thing, I think. We have many people, for instance, that say the Niagara area must be saved, the Okana-

[Traduction]

**M. Andres (Lincoln):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, vous n'êtes pas sans savoir que l'année dernière nous avons eu une récolte assez abondante de raisins dans la péninsule du Niagara, et que le gouvernement fédéral a acheté quelque 7,000 tonnes de l'excédent, que la Commission de commercialisation en a acheté quelque 3,000 tonnes, et qu'on a laissé pourrir aux champs quelque 3,000 à 4,000 tonnes. Par contre, durant les mois d'octobre et de novembre, autant de raisins frais arrivaient de la Californie que la quantité totale de raisins transformés ou frais produite dans la péninsule. On a même retrouvé certains de ces raisins de Californie dans le restaurant de la Chambre des communes à ce moment-là.

Comme on l'a noté plus tôt, le rapport de la Commission du tarif a été déposé récemment, et l'on n'y mentionne aucunement les raisins. Le peu de protection tarifaire qui existait a été supprimée, plutôt que de donner une protection supplémentaire telle que demandée, sans explication. Il semble donc que les gens, surtout ceux de la Commission du tarif, s'intéressent très peu à l'industrie du raisin.

Le ministre de la Consommation et des Corporations, dans une lettre récente à la Niagara Peninsula Food and Vegetable Grower's Association, disait que si le Canada ne pouvait pas faire concurrence dans quelque produit ou récolte, il songerait sérieusement à offrir un programme d'aide ou de conversion à une autre récolte.

Monsieur le ministre, avez-vous songé à offrir ce genre d'aide aux vignobles de la péninsule, soit un programme de conversion à une autre récolte, ou songez-vous à offrir quelque autre programme d'aide aux vignobles, car la plus grande partie des 7,000 tonnes achetées l'année dernière, au mieux de ma connaissance, est toujours dans les réservoirs d'entreposage, et nous devons envisager une autre récolte très bientôt? Si les conditions atmosphériques restent idéales, on peut s'attendre à une récolte normale. Étant donné le manque de protection pour le moment, et le fait qu'on ne prévoit aucune protection à l'avenir, quel programme d'urgence proposez-vous pour les vignobles de la péninsule, monsieur le ministre?

**M. Whelan:** D'abord, c'est un rapport de la Commission du tarif. Elle peut recommander ce qu'elle veut. Vous êtes sans doute au courant de ce que je pense de leurs recommandations à l'égard du raisin. Je crois que c'est ridicule . . .

**M. Andres (Lincoln):** Je voudrais quand même les faire ressortir un peu plus.

**M. Whelan:** Les recommandations sont ridicules, et je peux vous assurer que le ministre des Finances et moi-même discuterons sérieusement des recommandations à retenir et que le gouvernement pourra mettre en vigueur, et que les moins réalistes ne seront pas acceptées. Nous n'avons aucun plan d'urgence. Nous n'avons pas eu de discussion avec la province d'Ontario, qui est directement impliquée, au sujet de la conversion à une autre récolte. Quiconque ferait une telle proposition connaît très mal l'investissement de l'industrie du raisin et les autres récoltes qu'on pourrait planter dans la région. Toute la question est très méconnue. Beaucoup de gens, par exemple, veulent sauver la région du Niagara, de l'Okanagan, de la

## [Text]

gan must be saved, the Annapolis Valley must be saved, and many other areas of Canada must be saved. Some of the very ones saying this do not understand what the productivity is there, or what the investment is in production in that area that you are talking about. At the same time they look at a soil map or something and say that is class 1, 2 soil, we must save that, and at the same time they are making decisions that make it impossible for those people in that kind of production to make a living. I think there is some room probably for improvement of varieties of grapes and I am sure we are working on that, and we are working very closely with the province in our research stations developing new varieties of grapes.

• 2110

I am optimistic when I look at even the weather charts. I think today in my office it showed all the weather charts for all of North America and where the rainfall is taking place, etc. Where they grow all the grapes in California they have some very bad water conditions. There is a terrible shortage of water. They are limiting the amount of water they can use for irrigating grapes. Then I move over to Europe and I see 80 per cent of the grape crop is damaged by frost. It may be a very good thing if we have these products in storage and it may be a very good thing if we have a normal crop of grapes again this year, regardless of what kind of letters anybody writes or any kind of tariff board reports that anybody writes.

There are some other omissions in the Tariff Board Report, I think, concerning tomatoes and grapes. Those are the two that come to my mind at the present time. And the Vegetable Marketing Board—I should use those words so loosely—I have already made representation from Ontario about the tomatoes but I am told that there will be another Tariff Board Report and any of those products that are processed will be considered further in that report. That could possibly involve grapes, too. I know it will involve tomatoes. They are very concerned about this. The tomatoes are affected by tomato paste, etc.—this type of thing. So if there are going to be further suggestions—I do not have this confirmed in the second report that we hope is going to be out—when, this summer? September 1, Mr. Jarvis says. That is supposed to look very closely at all those products. I would hope that if they have omitted them in this one, they will have them in the next one.

**Mr. Andres (Lincoln):** Mr. Minister, I would just like to remind you that they did not omit them. They did consider them and took off what little tariff there was.

**Mr. Whelan:** How did they describe . . .

**Mr. Andres (Lincoln):** They just described it as a tariff. It was taken right off. They were free.

**Mr. Whelan:** I do not want to sound too technical because you were talking about technical people earlier in this Committee meeting, but technically speaking, they could certainly have a ruling in the next one for grapes for processing.

## [Translation]

vallée d'Annapolis et plusieurs autres régions du pays. Certaines de ces mêmes personnes ne connaissent pas la productivité courante de ces régions ou ne tiennent pas compte de l'investissement dans cette région. Ils se contentent d'examiner une carte du sol ou un rapport pour déterminer que c'est un sol de classe 1 ou de classe 2, qui mérite d'être conservé, mais, en même temps, prennent des décisions qui rendent impossible aux producteurs actuels d'en tirer un revenu convenable. Il y a sans doute moyen d'améliorer les variétés de raisins, ce que nous faisons sans doute, et nous travaillons aussi de concert avec la province sur nos fermes expérimentales pour développer de nouvelles variétés de raisins.

Je reste optimiste même à l'étude des cartes météorologiques. J'avais dans mon bureau des cartes qui indiquaient les conditions atmosphériques pour toute l'Amérique du Nord, aussi bien que les régimes nivo-pluviaux, etc. Dans les régions des vignobles de la Californie, les conditions atmosphériques sont très mauvaises. Il y a une grande pénurie d'eau. On limite même la quantité d'eau utilisée pour arroser les vignes. En Europe, 80 p. 100 de la récolte de raisin a été endommagée par le gel. Il est donc bon d'avoir de ces produits en réserve, et il sera sans doute bon d'avoir une récolte normale de raisin, encore cette année, quelles que soient les opinions des gens qui vous écrivent, ou les rapports de la Commission du tarif.

Il y a certaines lacunes dans le rapport de la Commission du tarif concernant les tomates et les raisins. Ces deux me viennent justement à l'esprit. La Commission de commercialisation des légumes de l'Ontario—j'hésite à employer l'expression—a déjà fait certaines démarches au sujet des tomates, et on me dit qu'il y aura un autre rapport de la Commission du tarif et que tous ces produits de transformation feront l'objet d'une étude particulière dans le nouveau rapport. Ce sera peut-être aussi le cas des raisins. On étudiera certainement le cas de la tomate. C'est un sujet qui préoccupe beaucoup la Commission. L'industrie de la tomate canadienne est affectée par la pâte de tomate, etc., ce genre de choses. Donc, s'il y a de nouvelles propositions, elles seront confirmées dans ce second rapport que nous attendons . . . quand, cet été . . . M. Jarvis dit au mois de septembre, car la Commission doit étudier attentivement tous ces produits. Et si on les a omis dans ce dernier rapport, elle le sera dans le prochain.

**M. Andres (Lincoln):** Monsieur le ministre, je vous rappelle qu'on ne les a pas oubliées. On ne les a pas étudiées simplement et on a supprimé des tarifs déjà insignifiants.

**M. Whelan:** Comment ont-ils décrit . . .

**M. Andres (Lincoln):** On l'a appelé un prétendu tarif, mais on l'a supprimé. Les raisins de Californie sont donc entrés en franchise.

**M. Whelan:** Je ne veux pas être trop technique, quoique vous avez parlé de techniciens plutôt dans la réunion; mais techniquement ils peuvent certainement prendre une décision dans le prochain rapport au sujet des raisins de transformation.



[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister and Mr. Andres.

**Mr. Andres (Lincoln):** Do I get that short one yet, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I thought that was it.

**Mr. Andres (Lincoln):** All right.

**The Chairman:** Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Jarvis, through the Minister, on Vote 15, Production and Marketing, Operating expenditures and to authorize the payment of commissions for revenue collection in accordance with the Western Grain Stabilization Act, \$48 million—what portion of that is revenue collection payment of commission? That is on page 2-18.

**Mr. Jarvis:** You are referring, sir, to the levy paid to the grain companies, the fee for service and the collection of the...

**Mr. Ritchie:** I presume that is what it means, from this.

**Mr. Jarvis:** I have the actual figure here. I think I can get it for you. It is around \$150,000 that the companies will be paid for the service of...

**Mr. Ritchie:** What is the \$48 million for then?

**Mr. Jarvis:** Mr. Ritchie, it is a very confusing wording here in a sense. I should not say that because the people who structured this book might look aghast at me when I say that the vote wording seems to be very confusing. But that \$48 million is the whole of the operating expenditure of the budget for the Production Marketing Branch, Vote 15. That includes the administration costs for the Grain Stabilization Plan, which happens to be mentioned there specifically, but it also includes the operating costs for the whole of the area.

**Mr. Ritchie:** And you say it is approximately \$150,000.

**Mr. Jarvis:** It is \$150,000 as I recall, in that area, for a fee for service which is paid the grain companies for collecting the producers' levy into the fund. We have a total of 15 man-years devoted to administration of the grain stabilization plant, and the total cost, sir, is somewhere in the area of \$800,000 but that may not be exact.

• 2115

**Mr. Ritchie:** Is that charged back to the fund or does that come out of Treasury?

**Mr. Jarvis:** No, the government pays the administration costs. It is not charged back to the fund.

**Mr. Ritchie:** I do not know whether you can answer this. Have you made any estimates of the payout under the Western grain stabilization given certain conditions?

**Mr. Whelan:** You mean have they projected any...

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur le ministre et monsieur Andres.

**M. Andres (Lincoln):** N'ai-je pas le temps pour encore une petite question, monsieur le président?

**Le président:** Je croyais que c'était celle-là.

**M. Andres (Lincoln):** Très bien.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, par l'entremise du ministre, je voudrais demander à M. Jarvis une question au sujet du crédit 15, Production et Marchés, Dépenses de fonctionnement et autorisation de verser des commissions à l'égard de la perception des recettes conformément à la Loi de la stabilisation concernant le grain de l'Ouest—\$48 millions. Quelle partie de ces dépenses constitue des commissions à l'égard de la perception des recettes? C'est à la page 2-19.

**M. Jarvis:** Vous faites allusion, monsieur, aux impôts payés aux compagnies de grain pour les frais de service, et la perception de...

**M. Ritchie:** C'est bien ce que j'ai lu.

**M. Jarvis:** J'ai le chiffre exact ici. Je vous le trouverai. Il s'agit de quelques \$150,000 que l'on payera aux compagnies pour le service de...

**M. Ritchie:** Alors qu'est-ce que ce 48 millions de dollars?

**M. Jarvis:** Monsieur Ritchie, la façon de définir le crédit prête à confusion. Je ne devrais pas m'exprimer ainsi, car j'étonnerai sans doute les gens qui ont conçu le livre des budgets, mais la description du crédit prête vraiment à confusion. Ce crédit de 48 millions de dollars constitue les dépenses totales de fonctionnement de la Direction de la production et des marchés, le crédit 15. La somme comprend certes les frais d'administration du programme de stabilisation concernant les grains, qui est mentionné particulièrement ici, mais aussi toutes les dépenses de fonctionnement, pour tout le domaine de la production et des marchés.

**M. Ritchie:** Et vous dites que les commissions payées ne s'élèvent qu'à environ \$150,000?

**M. Jarvis:** Oui, il s'agit de \$150,000 pour payer les frais de service aux compagnies de grain qui perçoivent la cotisation des producteurs. On a autorisé 15 années-hommes pour l'administration de la division sur la stabilisation des prix du grain, et cela coûte, monsieur, aux alentours de 800 millions de dollars.

**M. Ritchie:** Recouvre-t-on cet argent du fonds, ou cela vient-il directement du Trésor?

**M. Jarvis:** Non, monsieur, le gouvernement paie les frais d'administration. On ne le recouvre pas du fonds.

**M. Ritchie:** Je ne sais pas si vous pouvez répondre à la prochaine question. Avez-vous fait une estimation des déboursments pour la stabilisation du prix du grain dans l'Ouest dans les conditions données?

**M. Whelan:** C'est-à-dire a-t-on fait certaines prévisions...

[Text]

**Mr. Ritchie:** Yes, the projection of \$.5 billion has been kicked about in the news items, and so on. Say you hit into a 1961 situation or something like that. Can you give any information on this \$.5 billion that the newspapers are talking about?

**Mr. Whelan:** I am just going by memory, but I think I have seen examples that they have worked out for an individual farmer on what his operation would be but you mean what it would be for the whole area that was covered by the Western grain stabilization plan.

**Mr. Ritchie:** Yes.

**Mr. Whelan:** I do not remember seeing that. I do not know if Mr. Jarvis has seen it.

**Mr. Jarvis:** We have done some projections, Mr. Whelan, in terms of possibilities. I would not want to put myself to any figures as to what those might be. I think one wants to take into account, Mr. Ritchie, that the triggering of the fund is the difference between the net revenue year against year. Even though, hopefully we are not, we may be heading for a light crop this year due to dry weather, by the same token we are forecasting much higher carryover of wheat, for example, into the new crop year than we had into this crop year, and that wheat will be on the market in the new crop year.

**Mr. Ritchie:** It depends upon where the wheat is. If it is still in the farmer's bin it is revenue for next year, but if it is gone into the system he has refused at least the initial payment.

**Mr. Jarvis:** That is quite correct. Until it is sold it is not recorded as a revenue, but one would assume that the marketing will be strong right through the period. Certainly if there is a very greatly reduced crop it will show up probably more in 1978, I suppose, than in 1977. The stabilization plan is on a calendar year as you know, so it would be very hard to forecast at this point.

**Mr. Ritchie:** Can you tell us how much money is in the pot as of now? Have you an approximate figure contributed by the producers?

**Mr. Jarvis:** We can certainly get it for you. I have seen the specific figure up to date. I do not know whether we have it here tonight or not but I think we would perhaps have it.

**Mr. Ritchie:** In another area, I would like to ask about the export of pigs or pork to Japan. I would like to know what provinces are involved. I believe Manitoba and Alberta are. What is the volume and is it significant in relationship to . . .

**Mr. Whelan:** You mean how are we involved in it?

**Mr. Ritchie:** How big is the export of these? What is the significant part of our . . .

**Mr. Whelan:** I have seen the figures. I do not know whether we have them here tonight. It is a substantial amount when

[Translation]

**M. Ritchie:** Oui, on prévoit selon les journaux une somme de un demi milliard de dollars. Disons que nous étions dans une situation semblable à celle de 1961. Pouvez-vous nous donner des détails sur ce demi milliard de dollars dont parlent les journaux?

**M. Whelan:** Pour autant que je me souviens, il y a certains calculs qui ont été faits sur le coût de fonctionnement d'un agriculteur mais vous voulez une idée de ce que cela coûterait pour toute la région couverte par la Loi sur la stabilisation des prix du grain de l'Ouest?

**M. Ritchie:** Oui.

**M. Whelan:** Je ne me souviens pas d'avoir vu de tels chiffres. Peut-être M. Jarvis peut nous en dire quelque chose.

**M. Jarvis:** Monsieur Whelan, nous avons fait certaines projections selon certaines possibilités, mais je ne voudrais pas m'engager à citer des chiffres précis. Monsieur Ritchie, il faut tenir compte que c'est la différence du revenu net d'une année à l'autre qui permet de déterminer l'emploi du fonds. Quoique nous puissions nous attendre cette année à une récolte moindre, j'espère que ce ne sera pas le cas, à cause d'un climat très sec, nous prévoyons quand même pour cette nouvelle année-récolte, une réserve beaucoup plus importante que ce n'était le cas pour l'année courante, et qu'il y aura suffisamment de blé sur le marché dans la nouvelle année-récolte.

**M. Ritchie:** Cela dépendra de l'endroit de l'entreposage du blé. S'il est toujours dans les silos de l'agriculteur, cela constitue un revenu pour l'année prochaine, mais s'il est déjà passé dans le système de commercialisation on lui refusera au moins le paiement initial.

**M. Jarvis:** C'est tout à fait juste. Tant qu'il n'est pas vendu, il n'est pas enregistré comme revenu, mais il faut supposer que la mise au marché continuera durant toute cette période. Évidemment, si la récolte est beaucoup plus petite, on en verra les résultats en 1978 plutôt qu'en 1977. Le plan pour la stabilisation se fonde sur l'année du calendrier, ce qui rend les prévisions beaucoup plus difficiles présentement.

**M. Ritchie:** Combien y a-t-il d'argent dans le fonds en ce moment? Savez-vous à peu près combien ont contribué les producteurs?

**M. Jarvis:** Nous pouvons certainement trouver ces chiffres pour vous. En fait, j'ai vu récemment la somme courante. Je ne sais pas si on l'a parmi nos documents, ce soir, mais nous pouvons certainement vous la faire connaître.

**M. Ritchie:** Dans un autre domaine, je voudrais vous poser des questions au sujet de l'exportation de porcs sur pied ou abattus au Japon. Quelles sont les provinces impliquées? Le Manitoba et l'Alberta? Quel est le volume de l'exportation et est-ce un chiffre important par rapport . . .

**M. Whelan:** Vous voulez savoir quel rôle nous jouons dans cela?

**M. Ritchie:** Quel est le volume de l'exportation? Quelle est la partie significative de notre . . .

**M. Whelan:** J'ai vu les chiffres. Je ne sais pas si nous les avons ici ce soir. C'est une somme assez importante comparée



**[Texte]**

you compare it to the present production. I may say, it would have been insignificant to the over-all production a couple of years ago, but the hog producers who have those contracts have been honouring them. Japan has always honoured those contracts. You have Alberta, and there may even be some in Saskatchewan. Manitoba is still higher percentagewise in hog production than Saskatchewan or Alberta. You even have some of those contracts in Ontario and, I believe, maybe some contracts in Quebec with Japan.

I read an article the other day that was kind of infuriating. It was given by somebody at some beef meeting in Western Canada, pointing out what has happened to hog production in Quebec. There is no marketing board in Quebec, and there is no marketing board that I know of any place in Canada that stops anybody from pork production.

**An hon. Member:** How did you get onto that?

**Mr. Whelan:** It just made me mad how he got on to hogs when he was talking at a beef meeting. It was one of those beef symposiums that they were holding in Western Canada. Somebody sent it to me in the mail the other day, saying, "You are not alone in getting off the subject".

• 2120

**The Chairman:** Could we draw back to the subject?

**Mr. Whelan:** I am talking about hog production and he is pointing out the tremendous increase in hog production. In the Province of Quebec you have probably fewer producers, but bigger producers, than nearly any other province. Moreover, they are not all vertical integrators. They are independent operators, in many instances. Some are contractors who work with other producers, so they have increased hog production, substantially, over the last two years, in Quebec, but there was certainly nothing stopping them from doing it.

I met the hog producers organization or association from Quebec the other day, two or three weeks ago, when the price of pork went down slightly and they were concerned about whether they would be able to comply with the Stabilization Board Rules about one producer being paid say on a maximum of 3,000 or 5,000 hogs. With cattle, we put a maximum for a single producer of 2,500 head of cattle and they were concerned about that under the system that they operate. They contract. I think he said the smallest contract he had with a farmer was to produce 800 hogs for him. Some of the farmers produce several thousand hogs for him but under a contract. The farmer is actually the producer, the raiser, the feeder but he signs a contract to supply so many hogs a year for this man and the man, in turn, buys them from him and then sells them. So they are concerned about that kind of a program fitting into the Stabilization Program because, if hogs become depressed very quickly, he would go broke very quickly if he only receives one payment. So they were there to talk about that. Have you found the figures? We can get those figures. I do not know how accurate they will be but they are fairly accurate, showing the amount of volume. We have had it even suggested to me that I should stop the export of hogs to Japan

**[Traduction]**

à la production actuelle. Mais cette même production aurait été insignifiante en vue de la production générale il y a quelques années, mais les éleveurs de porcs qui ont ces contrats, s'en acquittent très bien. Le Japon a toujours honoré ses contrats. Il s'agit de l'Alberta, et même peut-être de la Saskatchewan. Mais le Manitoba produit un plus gros pourcentage de la production porcine que la Saskatchewan ou l'Alberta. Il y a même de ces contrats avec les éleveurs de l'Ontario, et je crois aussi pour le Japon avec les éleveurs du Québec.

L'autre jour, je lisais un article qui m'a rendu furieux. Il s'agissait de quelqu'un à une réunion portant sur le bœuf dans l'Ouest du Canada qui faisait remarquer ce qui arrivait dans la production porcine au Québec. Il n'y a pas de commission de commercialisation au Québec, pas plus que n'importe où ailleurs au Canada qui puisse arrêter l'éleveur de porcs.

**Une voix:** Comment avez-vous appris cela?

**M. Whelan:** Cela m'a fâché d'entendre dire qu'on parlait de la production porcine à un colloque sur la viande bovine. C'était un de ces symposiums sur le bœuf qu'on tient un peu partout dans l'Ouest du Canada. Quelqu'un me l'avait envoyé par courrier l'autre jour en notant, «Vous n'êtes pas le seul à vous écarter du sujet».

**Le président:** Pourrions-nous revenir à notre sujet?

**M. Whelan:** Je parle de production porcine et il me signale l'augmentation énorme de cette production. Il y a certainement moins de producteurs dans la province de Québec, mais ils sont plus gros que dans presque toutes les autres provinces. De plus, il ne s'agit pas dans la majorité d'entreprises verticales. Très souvent il s'agit d'indépendants. Certains travaillent pour d'autres producteurs, et ils ont donc augmenté la production porcine, d'une manière considérable au cours des deux dernières années au Québec, mais rien ne leur interdisait.

J'ai rencontré l'Organisation ou l'Association des éleveurs de porcs du Québec l'autre jour, il y a deux ou trois semaines, alors que le prix du porc avait un peu baissé et ils avaient peur de ne pouvoir se conformer aux règlements de l'Office de stabilisation fixant le paiement pour un maximum de 3,000 ou de 5,000 porcs par producteur. Pour le gros bétail nous avons fixé le maximum par producteur à 2,500 têtes et cela les inquiétait vu leur manière de travailler. Ils travaillent sous contrat. Il m'a dit que l'agriculteur avec lequel il avait le plus petit contrat engraisait pour lui 800 porcs. Certains agriculteurs élèvent pour lui plusieurs milliers de porcs sous contrat. C'est en réalité l'agriculteur qui est l'éleveur mais il signe un contrat d'approvisionnement annuel et cet homme lui achète ses porcs et les revend. Ils ont donc un peu peur d'être rattachés au programme de stabilisation car en cas de dépression ils risquent la faillite s'ils ne reçoivent qu'un paiement. C'est donc de cela qu'ils sont venus parler. Est-ce que vous avez trouvé les chiffres? Nous pouvons trouver ces chiffres pour vous. Je ne sais s'ils seront très précis mais pour ce qui est des quantités ils le sont relativement. On m'a même suggéré de stopper l'exportation de porcs vers le Japon pour être sûr d'avoir plus de bacon canadien à manger ici. Mais vous savez, ce serait très injuste.

[Text]

to make sure that we have more Canadian bacon to eat here. But you know, that would be a very unfair thing to do.

**Mr. Ritchie:** We are importing lots from the U.S.A.

**Mr. Whelan:** Pardon?

**Mr. Ritchie:** We are importing lots from the U.S.A.

**Mr. Whelan:** That is right. We are importing, the last figures I saw, about 5 million pounds a week from the United States, but we are still exporting about between 2 million and 2½ million pounds a week, but that is the best cuts of our Canadian side bacon, that type of thing.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, Mr. Ritchie.

**Mr. Whelan:** You are exporting quite a bit out of Manitoba, actually, especially to California.

**The Chairman:** In anticipation of a point of order, or point of information, might I advise the Committee members, and the witnesses who might have interest, that effective, five minutes ago, there was a 3-0 scope in favour of Montreal.

**An hon. Member:** For Montreal?

**The Chairman:** For Montreal. Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Thank you, Mr. Chairman. I received from the minister a copy of an interesting letter which he sent to the Minister of Agriculture in the Province of Quebec. We have always had some difficulty with our constitution sorting out responsibilities and the division of responsibility provincially and federally, in Quebec, seems to have been at least as difficult as elsewhere in the country. I would like to ask the minister, first, whether there has been, to date, any attempt made to identify any change in approach that might be taken in Quebec by the Ministry of Agriculture and, specifically, the Minister of Agriculture and whether that is likely to change the approach of the federal Ministry of Agriculture, and yourself, towards the somewhat difficult situation in the Province of Quebec as far as farming is concerned?

**Mr. Whelan:** I have only met the Minister of Agriculture in Quebec once. We have exchanged correspondence several times.

**Mr. Herbert:** I was thinking specifically, Mr. Minister, of that rather interesting letter that you sent to him in response to an article which he wrote.

**Mr. Whelan:** I was just correcting an impression, that I thought that he had, which was very wrong about agriculture. He is a new Minister of Agriculture and I thought he should be informed on some of the facts concerning agriculture in Canada and how it is run but he has . . .

**Mr. Herbert:** If I may interrupt the minister, Mr. Chairman, I forgot to compliment him on his excellent French.

• 2125

**Mr. Whelan:** I should say that my efficient staff also had an English copy for me. So I said what I wanted in the letter, and to make sure that I was completely sure, it was first in English and then translated into French—we have some very capable

[Translation]

**M. Ritchie:** Nous en importons beaucoup des États-Unis.

**M. Whelan:** Pardon?

**M. Ritchie:** Nous en importons beaucoup des États-Unis.

**M. Whelan:** C'est exact. Nous importons, d'après les derniers chiffres que j'ai vu, environ 5 millions de livres par semaine des États-Unis, mais nous continuons d'exporter entre 2 millions et 2 millions et demi de livres par semaine, mais c'est le meilleur lard de poitrine fumé.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre, monsieur Ritchie.

**M. Whelan:** Vous en exportez pas mal du Manitoba, surtout en Californie.

**Le président:** Avant qu'on en fasse un rappel au Règlement, ou qu'on ne pose la question, je me permets d'informer les députés et les témoins que cela intéresse qu'il y a 5 minutes, le score était de 3 à 0 en faveur de Montréal.

**Une voix:** En faveur de Montréal?

**Le président:** En faveur de Montréal. Monsieur Herbert.

**M. Herbert:** Monsieur le président. J'ai reçu du ministre la copie d'une lettre intéressante qu'il a envoyée au ministre de l'Agriculture de la province du Québec. Notre constitution nous a toujours posé quelques difficultés quant au partage des responsabilités entre le provincial et le fédéral et avec le Québec cela ne semble pas plus facile qu'avec toute autre province. Monsieur le ministre, vous êtes-vous dernièrement aperçu d'un changement d'attitude de la part du ministère de l'Agriculture du Québec et surtout de la part du ministre et est-ce susceptible de modifier l'attitude du ministère fédéral de l'Agriculture ainsi que la vôtre envers la situation quelque peu difficile dans le domaine agricole de cette province?

**M. Whelan:** Je n'ai rencontré qu'une fois le ministre de l'Agriculture du Québec. Nous avons à plusieurs reprises échangé de la correspondance.

**M. Herbert:** Je pensais tout particulièrement, monsieur le ministre, à cette lettre plutôt intéressante que vous lui avez envoyée en réponse à un article qu'il a écrit.

**M. Whelan:** J'ai pensé qu'il se faisait une fausse idée de certains problèmes agricoles et je n'ai fait qu'apporter un rectificatif. Il est nouveau dans le métier et j'ai pensé qu'il serait bon de l'informer de certains faits concernant l'agriculture au Canada et comment cela marche mais il a . . .

**M. Herbert:** Je m'excuse d'interrompre le ministre, monsieur le président, mais j'ai oublié de le complimenter de l'excellence de son français.

**M. Whelan:** Mon personnel, qui est très qualifié, m'en avait également préparé un exemplaire en anglais; j'ai donc dit ce que je voulais dans cette lettre, et pour m'assurer que j'étais absolument sûr, nous avons commencé par une version



## [Texte]

people in the translation branch of the Department of Agriculture.

He has stated that while they are still not independent of Canada, they intend to take part in all the provincial-federal programs that we have in the other provinces. He has intimated nothing different to me, as far as that is concerned.

**Mr. Herbert:** So, as of right now, there has been no indication of a change in attitude toward agriculture from the Quebec government.

**Mr. Whelan:** No, not that I am really aware of. You know, there are other Ministers of Agriculture in other provinces with whom I have had some problems at different times, too. And that is the difference between the Minister of Agriculture in Canada and the Secretary of Agriculture in the United States—when he makes a decision, 52 directors of agriculture for the States do what he tells them to do. We have a different system here; we believe in consultation, and sometimes believe in a little confrontation, but we generally come to some decision that is for the benefit of agriculture.

I think as late as Tuesday, the Minister of Agriculture for Quebec said that an independent Quebec would be able to control imports and avoid dumping in a better fashion than we would. Now, I do not know how he would do it any differently if he belonged to GATT, if he was going to belong. If he had no trading partners, how would he do that, or would he do it in any different fashion than the federal government does here? Because if he did it in the fashion that he makes sound so simple, he would not have very many trading partners, and in very short order I think he would be brought to his economic senses.

It is said that this is a trading world, and we trade together: we are going to buy your product, and you are going to buy some of our products; we are going to sell you some of our products, and vice versa. It is going to be a two-way street on here: historically we have sold you this product, and we want to still maintain that market. Until we come to some better trading agreement, that is what it is going to be.

I think, though, that he showed real signs of co-operation in Quebec. We will have soon signed an agreement with the Minister of Agriculture in Quebec for an animal research institute, and this was at the initiative of the Minister from Quebec. So he may sound certain in things he says about being independent but... I know I have another agreement on which we are having discussions back and forth, the same as we are having with the Province of Ontario on a similar proposal, and at the present time I do not find the discussions there any different than I do in Ontario.

**Mr. Herbert:** Well, that is encouraging.

**Mr. Whelan:** Mind you, I did not say how good they are, but they are very good.

**Mr. Herbert:** My next question deals with a program that really belongs to the responsibility of the Minister of Finance. I am talking about loans. Have you expressed any attitude in respect of the fact that in the Province of Quebec the farmers

## [Traduction]

anglaise et cela a été ensuite traduit en français; le ministère de l'Agriculture peut compter sur des traducteurs particulièrement qualifiés.

Il a déclaré que tant qu'ils ne seraient pas indépendants, ils avaient l'intention de participer à tous les programmes fédéral-provinciaux des autres provinces. Dans ce domaine, ce qu'il m'a dit à moi était tout à fait conforme à cette opinion.

**M. Herbert:** Donc, jusqu'à présent, rien ne semble démontrer un changement d'attitude du Gouvernement du Québec face à l'agriculture.

**M. Whelan:** Non, pas que je sache. Vous savez, il y a d'autres ministres de l'Agriculture dans d'autres provinces et il m'est arrivé d'avoir des problèmes avec eux également. Et c'est la différence entre le ministre de l'Agriculture du Canada et le secrétaire à l'Agriculture des États-Unis: lorsqu'il prend une décision, les 52 directeurs de l'Agriculture des 52 États font ce qu'il leur dit de faire. Ici, le système est différent. Nous croyons en la consultation et parfois nous allons même jusqu'à croire en la confrontation mais, en règle générale, nous prenons des décisions pour le bien de l'agriculture.

Mardi dernier encore, le ministre de l'Agriculture du Québec a déclaré qu'un Québec indépendant pourrait mieux régir ses importations, évitant ainsi, mieux que nous, le dumping. Maintenant, je ne sais pas comment il ferait s'il appartenait au GATT, si toutefois il a l'intention d'y adhérer. S'il n'avait pas de partenaires commerciaux, comment ferait-il? Je me demande comment il pourrait avoir de meilleurs résultats que le Gouvernement fédéral. En effet, lorsqu'il explique sa position cela a l'air très simple, mais il n'aurait pas tellement de partenaires commerciaux et il finirait très vite par devoir se rendre à la raison, économiquement parlant.

On a dit que nous vivions dans un monde commercial, nous commerçons les uns avec les autres: nous voulons bien acheter vos produits, mais vous allez nous en acheter aussi, nous allons vous vendre certains de nos produits et vice versa. Cela ne saurait aller à sens unique: de tout temps nous vous avons vendu tel produit, nous voulons continuer. Tant que nous n'aurons pas conclu de meilleures ententes commerciales, nous avons l'intention de continuer.

Pourtant, le ministre québécois de l'Agriculture a tout de même fait preuve d'un certain esprit de collaboration; nous allons bientôt signer avec lui un accord portant sur la création d'un Institut de recherche animale et ce, à la suite d'une initiative québécoise. Donc, il est peut-être certain de ce qu'il dit à propos d'indépendance mais... d'ailleurs, nous discutons actuellement d'un autre accord, exactement comme nous en discutons avec la province de l'Ontario et, pour l'instant, je ne vois pas en quoi les discussions avec le Québec sont différentes de ce qu'elles sont avec l'Ontario.

**M. Herbert:** Eh bien, cela est encourageant.

**M. Whelan:** Remarquez, je ne vous ai pas dit qu'elles étaient satisfaisantes, mais en fait elles le sont.

**M. Herbert:** Je voudrais maintenant parler d'un programme qui en fait relève du ministre des Finances. Je veux parler de prêts. Vous savez que dans la province de Québec les agriculteurs s'adressent au gouvernement provincial pour obtenir de

[Text]

naturally go to the provincial government for money because of the lower interest rates, and therefore there is much less utilization of federal programs in Quebec as a result. Now, agreed that this is not a program of your department, but it certainly affects the farming industry for which you are responsible, so would you express an opinion on this?

**Mr. Whelan:** They have that program, and they have had it for a long time. It was before this government and before the previous government that they started the program—I think it was under the Lesage government. It is a program with a very-low-interest-rate forgivable loan. If you paid it off on due time, if it was a \$15,000 loan—I am going by memory—I think you had a \$3,000 forgiveness clause in that. But in Ontario, you can get grants to do things on your farm. I remember even the former minister of agriculture in Ontario getting criticized in the Legislative Assembly for getting a grant to do something to his farm.

• 2130

**Mr. Herbert:** You mean provincial.

**Mr. Whelan:** Provincial. Well, I do not know what it was for. This is a program that you can use for building machine sheds or new buildings on your farm, and there is a maximum that you can get for each farm unit.

**Mr. Herbert:** Nevertheless there is relatively . . .

**Mr. Whelan:** No, I am just saying it may not be in the same form that Quebec has for loans but they both use the Canadian Farm Credit Corporation to quite an extent. They do have other programs that are just as beneficial in many ways such as, low interest rates as some of the other provinces do, and with outright grants that they give to farmers.

**The Chairman:** Final question, Mr. Herbert.

**Mr. Whelan:** I heard a federal member the other day who is here—he is not from that area but he is north of Toronto—he has a farm and as long as that farm has a certain productivity he can get a grant for fencing, etc. and I think he said he will use his grant for that.

**The Chairman:** Final question, Mr. Herbert.

**Mr. Herbert:** Really I think the Minister has taken the steam out of my question, but nevertheless there is no doubt that the utilization of the program in Quebec is almost nil. In fact it is at such a low point that I posed the question to the Minister of Finance why it was still being used at all in Quebec since there were much more advantageous terms available from the provincial government.

**Mr. Whelan:** Which one do you mean? Which loan program?

**Mr. Herbert:** The farm loan program.

[Translation]

l'argent car les taux d'intérêt sont plus bas si bien que les programmes fédéraux sont beaucoup moins utilisés au Québec que dans les autres provinces; avez-vous abordé cette question? Je reconnais qu'il ne s'agit pas d'un programme de votre ministère, mais il touche de près à l'industrie agricole dont vous êtes responsable; qu'en pensez-vous?

**M. Whelan:** Effectivement, ce programme existe, et même depuis longtemps. Il existait déjà avant ce gouvernement et avant le gouvernement précédent; je pense que c'est le gouvernement Lesage qui l'a mis en place. Il s'agit d'un programme de prêts à taux d'intérêt très faibles et éventuellement non remboursables. Si vous remboursiez dans les délais,—je vous donne de mémoire l'exemple d'un prêt de \$15,000—une somme de \$3,000 devenait non remboursable. Mais en Ontario, vous pouvez obtenir des subventions pour certains travaux. Je me souviens que l'ancien ministre de l'Agriculture de l'Ontario avait été critiqué à l'Assemblée législative parce qu'il avait obtenu une subvention pour faire certains travaux dans sa ferme.

**M. Herbert:** Vous parlez du ministre provincial.

**M. Whelan:** Oui. Je ne sais plus de quoi il s'agissait. Il s'agit d'un programme dont vous pouvez profiter pour construire des hangars à machines agricoles, ou de nouveaux édifices; il y a bien sûr un maximum pour chaque ferme.

**M. Herbert:** Pourtant, c'est relativement . . .

**M. Whelan:** Non, ce que je vous dis c'est que si la forme n'est pas la même qu'au Québec, dans les deux provinces, on fait appel à la société canadienne des prêts agricoles. Il existe d'autres programmes qui sont tout aussi avantageux que dans les autres provinces, des taux d'intérêt très bas, par exemple, ou bien des subventions pures et simples, accordées aux agriculteurs.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Herbert.

**M. Whelan:** J'ai entendu un député fédéral l'autre jour—pas de cette région, mais du nord de Toronto—il disait qu'il avait une ferme et tant qu'il pouvait avoir une certaine production, il lui était possible d'obtenir une subvention pour aménager des clôtures, etc . . . Je crois l'avoir entendu dire qu'il s'en servirait pour cela.

**Le président:** Monsieur Herbert, c'est votre dernière question.

**M. Herbert:** En fait, le ministre a anticipé ma question, mais tout de même il ne fait pas de doute qu'au Québec, on ne fait pratiquement pas appel à ce programme. En fait, il est à ce point ignoré que j'ai même demandé au ministre des Finances si on l'utilisait jamais au Québec puisque les termes offerts par le gouvernement provincial étaient tellement avantageux.

**M. Whelan:** De quel programme parlez-vous? De quel programme de prêt?

**M. Herbert:** Du programme de prêts agricoles.



[Texte]

**Mr. Whelan:** The Farm Improvement Loan. Oh, that is very difficult to be used even in some places in the rest of Canada because the banks are the ones who make those loans and they are just not making them under the system at the present time. Well, maybe they would now at the lower interest rate. Before, they could lend you the money direct and make more money. It was a basic thing. Very few farmers were getting farm improvement loans in Ontario according to what I have been told. In some other areas of Ontario if one bank seemed to take the lead in that area and give loans, the others followed in suit because they thought maybe they would lose customers and other business besides that money that he was applying for to buy that new combine or grape harvester, or whatever it happened to be. So you find different pockets and different ways that the banks reacted to that farm improvement loan system. True enough in Quebec they did not use it as much. This other loan program was probably more enticing, but if any loan program is available for them in any part of Canada, it is available for them in Quebec as Canadians.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, Mr. Herbert. Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, first of all, I want to extend a personal welcome to the new deputy minister to his new position and also to the Standing Committee.

**Mr. Chairman,** I want to carry on very briefly I can assure you, on the subject of the Tariff Board report that my colleague, the member from Okanagan Boundary, raised in the opening discussion. It seems to me that it would be appropriate to ask this, Mr. Minister. I notice there is to be a Volume II report still on processed fruits and vegetables. But surely there will be reports on other agricultural commodities. Can you inform us?

**Mr. Whelan:** Someone said something to me today that they were doing something on cereal grains or something. I know of no instructions that the Minister of Finance has given for any work other than this at the present time that concerns agricultural commodities. But I did say, when a member of the House asked me that today, that I would do some checking on it. I have no knowledge of any other. Mr. Jarvis?

**Mr. Jarvis:** I do not have any either.

**Mr. Hargrave:** There are no reports that might cover such things as these trade-offs that concern us so much with agricultural import commodities on which I think some of us, with justification, feel we are getting the short end of the trading stick. And they are a trade-off. I am thinking of commodities like offshore import beef. Is there no report on anything like that in the offing?

**Mr. Whelan:** Not that I am aware of. Those are negotiable items as you have stated. What goes on at GATT through negotiations there—through discussions I have had with my officials I have not been informed of that kind of thing that

[Traduction]

**M. Whelan:** Du programme de rénovation. Oh, mais c'est là un programme dont il est très difficile de bénéficier, même dans le reste du Canada, car ce sont les banques qui font ces prêts et à l'heure actuelle, elles ont cessé de les accorder. Enfin, peut-être ont-elles recommencé puisque les taux d'intérêt ont baissé. Mais avant, elles pouvaient vous faire des prêts directement et réaliser des bénéfices importants. C'est une mesure destinée à la base. D'après ce qu'on m'a dit, très peu d'agriculteurs obtenaient des prêts de rénovation en Ontario. Dans certaines autres régions de l'Ontario, si une banque prenait l'initiative d'accorder des prêts dans le cadre de ce programme, les autres suivaient car elles avaient peur de perdre des clients, ces mêmes clients qui avaient besoin d'argent pour acheter une nouvelle moissonneuse-batteuse, une machine à cueillir le raisin ou n'importe quoi d'autre. Donc, toutes les banques n'avaient pas la même attitude face à ce système destiné à l'amélioration des fermes. Évidemment, au Québec, il était encore moins utilisé. L'autre programme de prêts était probablement plus séduisant, mais tous les programmes de prêts qui sont à la disposition des Canadiens sont également à la disposition des Québécois qui sont aussi des Canadiens.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre, monsieur Herbert. Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, pour commencer, je désire également souhaiter la bienvenue parmi nous au nouveau sous-ministre.

Monsieur le président, je voudrais revenir—très rapidement, je vous assure,—sur le rapport de la Commission des tarifs dont mon collègue, le député d'Okanagan Boundary, a parlé au début de nos discussions. A ce sujet, monsieur le ministre, j'ai une question à vous poser. Je constate qu'un volume du rapport doit être publié, document consacré aux fruits et aux légumes traités, mais sans doute aurons-nous également des rapports sur d'autres produits agricoles; pouvez-vous nous en parler?

**M. Whelan:** On m'a dit aujourd'hui qu'un document sur les céréales, je pense, était en préparation. Que je sache, le ministre des Finances n'a pas ordonné la préparation d'autres rapports sur les produits agricoles, du moins pour l'instant. Par contre, lorsqu'un député m'a posé la question aujourd'hui, j'ai dit que je vérifierais la chose. Pour ma part, je n'en connais pas d'autre. Monsieur Jarvis?

**M. Jarvis:** Moi non plus.

**M. Hargrave:** Nous n'avons rien, par exemple, à propos de ces déséquilibres commerciaux provoqués par nos importations de produits agricoles, situation qui nous donne à penser—à juste titre d'ailleurs—que nous sommes défavorisés. Et ce déséquilibre existe, je pense en particulier à des produits tels que la viande bovine importée. Il n'y a rien en préparation dans ce domaine?

**M. Whelan:** Pas que je sache. Ces questions peuvent en effet faire l'objet de négociations. Mais je ne pense pas que les négociations du GATT soient susceptibles d'aggraver nos difficultés actuelles.

[Text]

would create any greater disadvantage than we have at the present time.

• 2135

Mr. Bergland, you know, is coming here next Wednesday and we will be discussing those things and how they effect our two countries, those products we use in agriculture and those products we produce in agriculture. We will be discussing some of the problems on tariffs with him and how they effect our two countries because when you mention offshore beef, it effects both of us.

**Mr. Hargrave:** I am well aware of that. Mr. Chairman, I want to impress upon the Minister, surely that you as our Minister of Agriculture—I think it is one of your foremost responsibilities that you get in there and battle with your colleagues in Industry, Trade and Commerce who I think are ten jumps ahead of us on this one, when it comes to international trading agreements. I think the terms of reference should be known, especially as related to agriculture. I hope you will be in there fighting for us.

**Mr. Whelan:** I think I can give that assurance, Mr. Chairman. There is nothing better I like than a good fight as far as that goes, and no matter what it is about. I certainly have made my thoughts known on agriculture to Industry, Trade and Commerce, and again we have a different system here than some of the other countries where I do not have that total authority. Industry, Trade and Commerce have much more authority to do agriculture trading than the Minister of Agriculture.

**Mr. Hargrave:** We are aware of that.

**Mr. Whelan:** The Secretary of Agriculture in the United States to whom we make a comparison many times has much more over-all authority concerning agricultural products than I do. He does not have total authority on trade, but he has much more than I do in any decision that generally he or his people make. It generally becomes fact, that is for sure.

I wish you would recommend that I had that authority and we would have no more problems.

**Mr. Hargrave:** We do now, but I just want to encourage the Minister to get in there and represent agricultural commodities with Industry, Trade and Commerce and tell them the facts of farm life.

**Mr. Whelan:** I did. Mr. Jarvis and some of the other officials who are here tonight were witness to that very thing yesterday afternoon.

**Mr. Hargrave:** Well, I am glad to hear that. One other thing, Mr. Chairman, I hope that he was being just a little facetious maybe when he suggested there would not be any other chance to discuss this about tariffs until next August.

**Mr. Whelan:** No, I did not want to intimate that at all.

**Mr. Hargrave:** Well, you used the word August.

**Mr. Whelan:** I thought you meant special reports coming up.

**Mr. Hargrave:** Well, I did too. You also suggested . . .

[Translation]

Vous savez sans doute que M. Bergland sera ici mercredi prochain, ce qui me donnera l'occasion de discuter avec lui de la façon dont ce problème touche nos deux pays, et j'aborderai notamment avec lui la question des tarifs sur la viande bovine.

**M. Hargrave:** Oui, je sais. J'estime qu'en tant que ministre de l'Agriculture, une de vos tâches essentielles est de vous joindre à vos collègues du ministère de l'Industrie et du Commerce qui vous ont bien devancés en ce qui concerne les accords commerciaux internationaux. Il est essentiel que nous connaissions les conditions régissant les échanges des produits agricoles et c'est pourquoi j'espère que vous n'hésitez pas à entrer en lice.

**M. Whelan:** Je puis vous assurer, monsieur le président, qu'une bonne bataille n'est pas pour me déplaire. J'ai fait connaître mes positions au ministère de l'Industrie et du Commerce, car contrairement à d'autres pays où le système est différent, le ministère de l'Industrie et du Commerce est mieux placé que moi pour engager des négociations commerciales portant sur des produits agricoles.

**M. Hargrave:** Nous le savons.

**M. Whelan:** Ainsi le ministre de l'Agriculture des États-Unis a des pouvoirs bien plus étendus que les miens en matière de produits agricoles. Il n'a pas toute latitude en ce qui concerne le commerce de ces produits, mais quand même beaucoup plus que moi.

Si j'avais les mêmes pouvoirs, ces problèmes seraient vite réglés.

**M. Hargrave:** Je le sais mais je voudrais simplement engager le ministre à se joindre à ses collègues de l'Industrie et du Commerce pour promouvoir la vente de nos produits agricoles et leur expliquer comment cela marche dans l'agriculture.

**M. Whelan:** C'est chose faite depuis hier après-midi comme M. Jarvis et d'autres de mes adjoints présents ici ce soir vous le diront.

**M. Hargrave:** Que voilà une bonne nouvelle. Par ailleurs, j'espère que le ministre plaisantait lorsqu'il a dit que le problème des tarifs ne reviendrait plus sur le tapis avant le mois d'août.

**M. Whelan:** Ce n'est pas ce que je voulais dire.

**M. Hargrave:** Vous avez dit au mois d'août.

**M. Whelan:** Je croyais que vous parliez de rapports spéciaux.

**M. Hargrave:** Bien sûr, mais vous avez dit également . . .



## [Texte]

**Mr. Whelan:** I do not call them special reports. I call them ongoing discussions.

**Mr. Hargrave:** Okay. Let us hope they will all develop and come to a head successfully before August.

**Mr. Whelan:** They have not reached the stage that you have described as fighting yet. I would say very serious discussions.

**Mr. Hargrave:** Do not let us down.

**The Chairman:** Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Earlier in the questioning one of the members opposite inquired about the Western grain stabilization plan. I am glad to see that my friends opposite are finally becoming aware of the plan at least, and the great potential that plan has in the kind of market situation the grains industry is in this year. Having fought it for so long, it is going to be interesting to see them watch this plan pay off in the next year for the grain producers.

**Mr. Hargrave:** At the expense of the government.

**Mr. McIsaac:** At the expense of the international market, Mr. Hargrave. That is the thing, the most interesting thing, about the plan. It is the international market places which are now down that will trigger the plan more so than drought or anything else.

What are the figures for each of the provinces, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta in terms of participation of the eligible producers? I understand that the average or the general figure used was some 70 per cent, but what is the provincial variation?

**Mr. Whelan:** Do you mean broken down by province?

**Mr. McIsaac:** Yes, if that is available.

**Mr. Whelan:** I do not think we have that. Maybe Mr. Jarvis can elaborate on it, but I thought the percentage of farmers who had joined was over 80 per cent.

**Mr. Jarvis:** It is about 75 per cent now, or slightly higher.

**Mr. Whelan:** Mr. Jarvis corrects me and says it is slightly over 75 per cent.

• 2140

**Mr. McIsaac:** And we have no indication, do we, as to...

**Mr. Whelan:** What each province is?

**Mr. McIsaac:** Whether it is 60 in one and 80 in another or...

**Mr. Jarvis:** I do not know that that is available. I have not seen those figures. We will check to see if they are available.

**Mr. McIsaac:** Okay.

**Mr. Whelan:** That is one thing, you know, in the grain stabilization, you see it as a Canadian Western entity. If you remember, not too many years ago they even wiped out that thing called the invisible provincial boundary as far as grain trading went.

## [Traduction]

**M. Whelan:** Il s'agit non pas de rapports spéciaux mais de discussions permanentes.

**M. Hargrave:** Très bien. Espérons qu'elles puissent aboutir avant le mois d'août.

**M. Whelan:** Pour le moment nous ne sommes pas encore entrés en lice, mais nous en sommes à l'étape des discussions sérieuses.

**M. Hargrave:** Ne nous décevez surtout pas.

**Le président:** Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Un député d'en face avait posé une question concernant le programme de stabilisation des grains de l'Ouest. Je suis heureux de constater que mes collègues d'en face savent au moins que le programme existe et qu'il risque d'être d'une grande utilité, vu la situation actuelle du négoce des grains. Après leur lutte acharnée contre la mise en œuvre de ce plan, il serait curieux de voir leurs réactions, maintenant que ce programme va commencer à donner ses fruits.

**M. Hargrave:** Aux frais du gouvernement.

**M. McIsaac:** Aux frais du marché international, monsieur Hargrave, car le plan consiste justement en ceci qu'il est déclenché par le tassement des marchés internationaux plutôt que par un phénomène naturel, la sécheresse, par exemple.

Combien y a-t-il de producteurs admissibles dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta? Dans l'ensemble, je crois que la participation était de 70 p. 100 n'est-ce pas?

**M. Whelan:** Vous voulez savoir les chiffres par province?

**M. McIsaac:** Oui, si vous les avez.

**M. Whelan:** Je ne crois pas que nous les ayons. M. Jarvis pourra sans doute vous donner plus de détails, mais je pense que plus de 80 p. 100 des agriculteurs y ont participé.

**M. Jarvis:** Un peu plus de 75 p. 100.

**M. Whelan:** M. Jarvis me signale que c'est un peu plus de 75 p. 100.

**M. McIsaac:** Nous n'avons pas de détails par province, quant à...

**M. Whelan:** Pour chaque province?

**M. McIsaac:** S'il s'agit de 60 p. 100 dans l'une et 80...

**M. Jarvis:** Je n'ai pas vu de chiffres de ce genre mais nous allons vérifier.

**M. McIsaac:** Très bien.

**M. Whelan:** Le plan de stabilisation des grains concerne l'ensemble de l'Ouest canadien. Vous vous souvenez d'ailleurs sans doute qu'il y a quelques années, les frontières provinciales étaient considérées comme non existantes aux fins du négoce des grains.

## [Text]

**Mr. McIsaac:** It is not segregated; it is the Wheat Board area as such, yes.

**Mr. Whelan:** You have become unified.

**Mr. McIsaac:** We are making progress, that is right, in light of some of the difficulties such as Mr. Whittaker was just talking about to try to impress upon, not yourself but other members here.

**Mr. Whelan:** Yes, I noticed in that communiqué they issued out of their meeting in Manitoba the other day, all four Western provincial premiers endorsed marketing boards.

**Mr. Towers:** Oh, come on.

**An hon. Member:** He had fun with that one.

**An hon. Member:** Did you get a standing ovation?

**Mr. Whelan:** It was the news media. I gave them a copy of it this morning.

**Mr. McIsaac:** Are there any figures available to indicate if there are any producers that did not join last year applying to join this year?

**Mr. Jarvis:** I apologize for not having those figures. We do not have figures on the WGSA with us here tonight. There were substantial numbers of people who took advantage of the extended deadline for consideration of entries. And, as you know, people who opted out early last year were given a chance to come back in by the end of the calendar year, and then that was extended. I do not think we are probably to the point yet where we have a good reading as to that next stage when people are coming back in at penalty, which they have to do now as I understand it.

**Mr. McIsaac:** I see.

**Mr. Whelan:** I think, Mr. Chairman, to Mr. McIsaac, the big increase in crop insurance is very significant this year. I believe we have that broken down province by province and we could provide those figures, Mr. Chairman.

**Mr. Towers:** I did try to cut it back this year.

**Mr. Whelan:** No, but the farmers are buying it. Maybe the weather has had something to do with it but they are buying it in greater numbers than they ever did before.

**The Chairman:** Your final question, Dr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** My final question has to do with the support contained in the budget and how it is going with respect to federal funds provided for the expansion of the three existing veterinary colleges. Could the Minister indicate to us which of these schools is going forward with expansion plans? And at the same time, what about the fourth school that has been studied and talked about with respect to Eastern Canada, in the Maritimes? There was a study done, I believe, in conjunction with the department on that question. Where does that stand?

**Mr. Whelan:** We had one representative on that. They called it an independent committee, and I believe the head of

## [Translation]

**M. McIsaac:** Cette mesure concerne l'ensemble de la région relevant de la compétence de la Commission canadienne du blé.

**M. Whelan:** Ils se sont unifiés.

**M. McIsaac:** C'est vrai que nous avons réalisé des progrès, si l'on tient compte des difficultés évoquées par M. Whittaker pour la gouverne de nous tous ici.

**M. Whelan:** J'ai lu dans le communiqué publié l'autre jour à l'issue de la réunion qui a eu lieu au Manitoba, que les quatre premiers ministres des provinces de l'Ouest ont tous approuvé le principe des offices de commercialisation.

**M. Towers:** Vous plaisantez.

**Une voix:** Il s'est bien amusé là-bas.

**Une voix:** Est-ce qu'on vous a fait une ovation au moins?

**M. Whelan:** J'ai remis un exemplaire du communiqué aux représentants des media ce matin.

**M. McIsaac:** Parmi les producteurs qui ont refusé d'adhérer l'an dernier, y en a-t-il qui y ont adhéré cette année-ci?

**M. Jarvis:** Je m'excuse, mais nous n'avons pas ces chiffres ici. Je sais toutefois que de nombreux producteurs ont profité de la prolongation des délais d'inscription. Par ailleurs, ceux qui se sont désistés au début de l'an dernier ont eu la possibilité de s'inscrire à nouveau à la fin de l'année civile, et par la suite ce délai a lui aussi été prolongé. On n'a pas encore établi les statistiques quant au nombre d'agriculteurs qui adhèrent au programme après paiement d'une amende de retard.

**M. McIsaac:** Je vois.

**M. Whelan:** Nous avons enregistré cette année une augmentation très sensible du nombre de polices d'assurance-récolte. Nous pouvons si vous le désirez vous fournir des chiffres à ce sujet par province.

**M. Towers:** J'ai essayé de le réduire cette année.

**M. Whelan:** L'assurance-récolte marche mieux que jamais cette année, sans doute en raison du temps.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Le ministre pourrait-il nous dire lequel des trois collèges vétérinaires procédera à des travaux d'expansion pour lesquels les crédits figurent au budget? Où en est la question de la création d'une quatrième école vétérinaire dans les Maritimes? Le ministère est censé avoir effectué une étude à ce sujet. Où en est-on?

**M. Whelan:** Un comité indépendant a été chargé de cette question, comité composé de représentants des différentes



[Texte]

the veterinary school from Guelph, Dr. Howell, was chairman of that committee made up of people from different schools, mostly from Eastern Canada I believe. And they studied the situation of where the veterinary school should be located.

They have made a recommendation that it should be in Charlottetown. The province of Nova Scotia practically said, if it will not be where we want, we are not going to participate in it. So they sort of stymied it. The other provinces, Newfoundland, Prince Edward Island and New Brunswick said, Well, you go ahead with it with the three of us—without Nova Scotia participating in the funding of it. We do not think that should be, we think they should still get together. Because the people in this independent committee recommended Charlottetown, we did not recommend Charlottetown. We are ready to participate in it if they can come to some kind of agreement.

They did that, I think, mainly because Prince Edward Island has a heavier concentration of livestock production in that area.

The University of Guelph is, I believe, all finished. The one is Saskatoon—I do not know what stage it is at present, but it is under construction. And the one at St. Hyacinthe is too. I believe that is right. We paid out over \$1,160,000 last year and it is estimated we will pay out over two million dollars this year.

• 2145

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac.

**Mr. Whelan:** Mr. Chambers may be able to get a better breakdown for you.

**Mr. McIsaac:** I would appreciate a little more detail if I could, Mr. Chairman, either now or later is fine.

**Mr. A. Chambers (Chief, Financial Planning and Program Review, Department of Agriculture):** I am not sure of the final figures but the original agreement with Guelph was fully paid I think to the extent of about \$2.7 million. There are negotiations going on for additional amounts in Brome. About half of the Saint Hyacinthe payment was made, just over \$1 million. There are negotiations going on with Saint Hyacinthe for the completion of the building there. We have paid for the portion that has been completed. Saskatchewan has not yet started on their building program but there are some funds in place for both this year and in the program forecast for next year.

**Mr. McIsaac:** For Saskatchewan.

**Mr. Chambers:** For Saskatchewan.

**Mr. Whelan:** Can you give us some idea why Saskatchewan is not progressing as rapidly as it should be?

**Mr. Chambers:** I think, Mr. Minister, it was mainly a decision of the college itself, the university. It saw the costs of construction escalating and our agreement with Saskatchewan was only for about \$2 million odd and with the costs escalating, it was not going to fill the bill by the time they got ready to commence construction. Because of the delays in their

[Traduction]

écoles vétérinaires, surtout de l'Est du pays et présidé par le Dr. Howell de l'école vétérinaire de Guelph.

Le comité recommande que la nouvelle école soit implantée à Charlottetown mais le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a fait savoir que si son choix n'était pas accepté, il se lavait les mains de toute l'affaire. Les trois autres provinces, Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, ont décidé de participer au financement du projet même en l'absence de la Nouvelle-Écosse. Mais nous sommes d'avis que les quatre provinces doivent y participer, Charlottetown ayant été choisie par ce comité indépendant et non pas par nous. Nous sommes donc disposés à contribuer notre part si les provinces tombent d'accord.

Le choix s'est porté sur Charlottetown parce que c'est la principale région d'élevage de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les travaux de construction de l'Université de Guelph sont terminés je crois. Ceux de Saskatoon se poursuivent, de même qu'à St-Hyacinthe. Nous avons versé plus de \$1,160,000 l'an dernier et nous prévoyons verser plus de 2 millions de dollars cette année.

**Le président:** Merci, monsieur McIsaac.

**M. Whelan:** M. Chambers pourrait peut-être vous donner une ventilation plus complète.

**M. McIsaac:** Je serais heureux d'obtenir plus de détails si possible, monsieur le président, soit maintenant soit plus tard.

**M. A. Chambers (chef, planification financière et révision des programmes, ministère de l'Agriculture):** Je ne sais au juste combien nous avons versé en tout, mais l'entente originale avec Guelph a été respectée et je crois que nous avons versé environ 2.7 millions de dollars. Des négociations sont en cours avec Brome pour des sommes supplémentaires. Nous avons versé environ la moitié du paiement à la ville de St-Hyacinthe, un peu plus de 1 million de dollars, et des négociations se tiennent actuellement en vue de terminer la construction de l'édifice à St-Hyacinthe, mais nous avons déjà payé la partie qui a été terminée. La Saskatchewan n'a pas encore mis en œuvre son programme de construction, mais certains crédits sont déjà en place et pour cette année et pour l'an prochain.

**M. McIsaac:** En Saskatchewan.

**M. Chambers:** En Saskatchewan.

**M. Whelan:** Pouvez-vous nous dire pourquoi le programme n'avance pas aussi rapidement qui prévu en Saskatchewan?

**M. Chambers:** Je crois, monsieur le ministre que c'est une décision du collège, de l'université. En effet on aurait constaté qu'il y avait escalation des coûts de construction et comme notre entente avec la Saskatchewan ne prévoyait qu'un montant de quelque 2 millions de dollars, cette somme n'aurait plus été suffisante lors de la mise en chantier des bâtiments.

[Text]

original construction plans the costs escalated and now they need some renegotiation to get them started.

**The Chairman:** One supplementary to Mr. Hargrave.

**Mr. Pelletier:** It is a very small supplementary. On the suggestion that Prince Edward Island should be the site, was there not in that particular report other sites in the Maritimes for that particular . . .

**Mr. Whelan:** Other sites were considered but the one that they put number one was Prince Edward Island because it was near the university and could work very well as a school of veterinary medicine on a campus grounds plus it had the advantage of the concentrated livestock industry on Prince Edward Island.

**The Chairman:** Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** A very short supplementary. I would hope, Mr. Chairman, that perhaps the Minister or his staff could bring me up to date with respect to the Western Veterinarian College at Saskatoon. I want to ask him briefly about VIDO, that is the Veterinary Intestinal Development Organization. I would like to think there is federal money going into that. I bring it up because there is considerable cattlemen's money from all over Western Canada, especially from Alberta, that has been put into this very excellent research side of the veterinary college in Saskatoon to look into intestinal diseases in cattle.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, on a point of order, if I may, that is not really a part of the Western College of . . .

**Mr. Hargrave:** No but it is built right beside it, is it not?

**Mr. McIsaac:** It is on the university, but it is a different kind of research . . .

**Mr. Whelan:** Is this the group who bought the farm out in the country, had it given to them by a family or something like that.

**Mr. Hargrave:** No, that is another one.

**Mr. Whelan:** I am going back on memory again and Mr. Jarvis is reminding me. If I remember correctly we told them we had no money for capital expenditures but we were going to try to find some funds for them for operations.

**Mr. Hargrave:** There is a lot of Alberta money in that.

**Mr. Whelan:** But the veterinarian school includes British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba. They are involved in that school. So it takes them longer to come to an agreement because they have the different provinces arguing about what their fair share of the costs of building would be.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Whittaker:** Thank you, Mr. Chairman. I have a further question on research. We had a fellow in the Summerland

[Translation]

En outre, il y avait eu des retards dans la préparation des plans de construction et maintenant avec l'escalaton des coûts, l'université va devoir renégocier pour être en mesure d'entreprendre la construction.

**Le président:** Une question supplémentaire, M. Hargrave.

**M. Pelletier:** C'est une toute petite question. Un site à l'Île-du-Prince-Édouard a été proposé, mais n'y avait-il pas dans ce rapport d'autres sites dans les Maritimes . . .

**M. Whelan:** On a pensé à d'autres endroits, mais on a choisi l'Île-du-Prince-Édouard parce que le site choisi se trouvait près de l'université, que l'école de sciences vétérinaires s'insérerait bien dans un campus et qu'en plus on pouvait tirer avantage de l'industrie de l'élevage qui se trouve concentrée dans l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le président:** Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Une toute petite question supplémentaire. J'ose espérer, monsieur le président que le ministre ou un des ses collaborateurs pourra me mettre à jour sur ce qui se passe au Western Veterinarian College à Saskatoon. J'aimerais savoir ce qui se passe avec le programme VIDO, c'est-à-dire l'Organisme pour l'étude des maladies intestinales des animaux. J'ose espérer que le gouvernement fédéral subventionne cet organisme. Je soulève la question parce que les éleveurs de tout l'Ouest canadien, et plus particulièrement de l'Alberta, ont investi beaucoup d'argent dans cet aspect du collège des sciences vétérinaires de Saskatoon, la recherche sur les maladies intestinales des bovidés.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, avec votre permission, pour faire remarquer que ce programme ne fait pas vraiment partie du collège . . .

**M. Hargrave:** Non, mais c'est juste à côté n'est-ce pas?

**M. McIsaac:** C'est sur le campus universitaire, mais il s'agit d'un type différent de recherches . . .

**M. Whelan:** S'agit-il du groupe qui a acheté une ferme à la campagne ou qui l'a reçue en cadeau d'une famille, ou quelque chose du genre?

**M. Hargrave:** Non, vous pensez à autre chose.

**M. Whelan:** Grâce à M. Jarvis, je semble me rappeler de l'organisme dont vous parlez. Si j'ai bonne mémoire, nous avons dit aux responsables que nous n'avions pas d'argent pour les dépenses en immobilisation, mais que nous allions essayer de leur trouver du capital d'exploitation.

**M. Hargrave:** Beaucoup d'argent albertain s'y trouve investi.

**M. Whelan:** Oui, mais l'école de sciences vétérinaires englobe la Colombie-Britannique, l'Alberta la Saskatchewan et le Manitoba. Toutes ces provinces participent à l'école. Il faut donc plus de temps pour qu'il y ait entente, car les différentes provinces se disputent pour savoir quelle sera leur part équitable des frais de construction.

**Le président:** Merci.

**M. Whittaker:** Merci, monsieur le président. J'ai encore une question sur la recherche. Il y avait un employé au poste de



## [Texte]

Research Station working with the grape people and he moved away. Now I think there was some sort of a promise to the grape industry in British Columbia that he would be replaced. I understand he has not been replaced. I was just wondering whether he is going to be and when that replacement will be.

• 2150

**Mr. Whelan:** If my memory is correct, I have just written somebody a letter about that in the last two or three weeks and he is supposed to be replaced. I do not know if he has been. I would have to double-check that to make sure, but I have had discussions with some of the people there, too. The man that was there, did he go to another station?

**Mr. Whittaker:** I think he came to Eastern Canada with a promotion or something.

**Mr. Whelan:** I cannot remember the complete details, Mr. Chairman, but I do know we made a commitment and if they can find a person, he will be there. I will do some double-checking on that and let the ...

**Mr. Whittaker:** Do you have somebody here that might know?

**Mr. Whelan:** Dr. LeRoux, are we in the process of replacement now?

**Dr. LeRoux:** Right. Mr. Chairman, you are correct, Mr. Whelan. We are in the process of replacing the man. Discussion is ongoing between Dr. Anstey, the candidate and the Commission. I do not recall the name of the gentleman, but that is ongoing right now. We had originally proposed an alternative that the industry might pick this up through our contracting, but that was not bought. We went back to the arrangements that the Minister referred to and I think it was just at our last meeting the matter of the name of the man and the offer proposal went through, but I could certainly confirm this when I come back. I think that is correct.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, my memory is better than I thought it was. I did remember being told that we were in the throes of obtaining someone to do that work. What Dr. LeRoux says confirms it.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, I guess the Minister is probably aware that the fruit processing industry, Sun-Rype Products Limited, out there has come up with a real good product for the bath grape. They had been told to take out the grapes, the grape growers could not sell and they have come up with a real good product. They are going to take on the number one grape processor in North America with this product and probably will start paying as much or more for bath grapes than any other grapes in the Okanagan.

**Mr. Whelan:** Yes, we are aware of that and Mr. Jarvis gently reminds me that we financed it.

**Mr. Whittaker:** Sure, that is great and I think we need some initiative down in the Niagara Peninsula to do the same type

## [Traduction]

recherches de Summerland qui s'occupait de la vigne, mais il est parti. Or, je crois qu'on s'était engagé auprès de l'industrie de la vigne de la Colombie-Britannique à le remplacer. A ma connaissance, rien n'a été fait en ce sens. Je me demandais simplement si on allait le remplacer et quand.

**M. Whelan:** Si j'ai bonne mémoire, je viens tout juste d'écrire à quelqu'un au cours des deux ou trois dernières semaines; on doit le remplacer, mais je ne sais pas si c'est chose faite. Il faudrait que je vérifie pour en être certain, mais j'en ai parlé aux intéressés. Celui qui était là, a-t-il été muté à un autre poste?

**M. Whittaker:** Il est venu dans l'Est à la suite d'une promotion ou quelque chose du genre.

**M. Whelan:** J'oublie les détails exacts, monsieur le président, mais je sais que nous avons promis et si nous pouvons trouver quelqu'un, on l'enverra. Mais je vais devoir revérifier et je peux laisser ...

**M. Whittaker:** Y a-t-il quelqu'un avec vous qui le saurait?

**M. Whelan:** Docteur Leroux, sommes-nous en train de chercher un remplaçant?

**M. LeRoux:** En effet. Vous avez raison, monsieur Whelan. Nous sommes en train de chercher un remplaçant. Des pourparlers sont en cours entre le Dr Anstey, la commission et le candidat. J'oublie le nom du candidat. A l'origine, nous avions proposé à l'industrie de trouver quelqu'un à contrat, mais cela n'a pas marché. Nous en sommes donc revenus aux arrangements dont vient de parler le ministre et je crois que c'est au cours de notre dernière réunion que le nom de l'intéressé et l'offre d'emploi ont été discutés, mais je peux certainement me renseigner et vous confirmer la chose lorsque je reviendrai.

**M. Whelan:** Monsieur le président, ma mémoire est meilleure que je ne le pensais. Je croyais me souvenir que nous étions en train de retenir les services de quelqu'un pour ce poste. Ce que dit le Dr LeRoux confirme mes dires.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, je suppose que le ministre sait probablement que la Sun-Rype Products Limited, une industrie de transformation des fruits a mis au point un très bon procédé pour le traitement du raisin de cuve. On avait demandé à cette entreprise de s'intéresser aux raisins que les producteurs n'arrivaient pas à vendre, et ils ont mis au point un très bon procédé. La Sun-Rype va faire concurrence à la plus grosse industrie de transformation du raisin de l'Amérique du Nord grâce à ce procédé et commencera probablement bientôt à payer le raisin de cuve aussi cher sinon plus cher que tous les autres raisins produits dans l'Okanagan.

**M. Whelan:** Oui, nous sommes au courant de cela, M. Jarvis vient gentiment de me rappeler que c'est nous qui l'avons financé.

**M. Whittaker:** Oui, c'est parfait et je crois que nous devrions prendre la même initiative dans la Péninsule du

[Text]

of thing. I would be only too happy to see you people help them to finance it.

**Mr. Whelan:** We have certainly done our share in your area. I do not think you should have any complaints. When I look at the records I sometimes wonder how political I am.

**Mr. Whittaker:** How which? Mr. Chairman, I do not know what he said. I think he said political, but it is not because of me, it is because of the industry out there, because they did their homework, because they are ready to go, because they know what they are doing. The only reason they are getting any help at all from you people here in Ottawa and it is doing a lot of help for agriculture in Canada in that area is because they are aggressive and get their work done.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, I am sure Mr. Whittaker has from time to time given this people information, but also to be fair to our officials in the Department of Agriculture, we have always just been a little bit ahead of them with programs and then when they were ready to take advantage of them, they were there, and with the tremendous co-operation they have received from my Ministry they have forged ahead. There is no denying that. They have some aggressive people in there and they are doing a tremendous job. It is a perfect example, as far as I am concerned, of the private farm system working with the government for the advantage of society.

**Mr. Whittaker:** That is right, but when it comes down to marketing boards they are not supply-management . . .

**Mr. Whelan:** Oh, oh.

**Mr. Whittaker:** . . . nor, that is right, nor are they price setters. Does the marketing board set the price? They are competitive on the market. Then the market . . .

**Mr. Whelan:** You and I can fully . . .

**Mr. Whittaker:** . . . and there is no supply. If there is any supply-management out there it is because they are using all the available land.

**Mr. Hargrave:** You had both better quit right now.

• 2155

**Mr. Whelan:** I just wanted to say that in that kind of a crop that I think anybody recognizes that there is everything that exists—horticultural practices, et cetera can, you know—for our best production. And then there are other things that become involved in that—whether the other person who aids him is going to have a tremendous crop or not. Sometimes they finally do have some waste but not through their own doing, because they have used the facilities, they have taken advantage of our cold-storage programs, build facilities so that they do not spoil, so they continue to process them. But to say that they do not have good management and a good supply system would not be fair.

[Translation]

Niagara. Je serais on ne peut plus heureux de vous voir les financer.

**M. Whelan:** Nous avons certainement fait notre part dans votre région. Je ne crois pas que vous trouviez à redire. Lorsque je regarde mes états de service, je me demande à quel point je suis politisé.

**M. Whittaker:** A quel point? Monsieur le président, je n'ai pas compris. Je crois qu'il a dit politisé, mais ce n'est pas à cause de moi, c'est à cause de l'Industrie de la région, parce que les propriétaires ont fait leur devoir, parce qu'ils sont prêts à agir, parce qu'ils savent ce qu'ils font. La seule raison pour laquelle ils obtiennent de l'aide des fonctionnaires à Ottawa, c'est qu'ils sont dynamiques et qu'ils travaillent bien.

**M. Whelan:** Monsieur le président, je suis convaincu que M. Whittaker a de temps à autre donné des renseignements à ces gens, mais pour être juste envers les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, je dois dire que nous avons toujours été un tout petit peu en avance sur eux, grâce à nos programmes, mais bien sûr les gens de l'Okanagan étaient prêts à en tirer profit, ils étaient sur place, et grâce à la collaboration extraordinaire qu'ils ont reçue de mon ministère, ils ont pu foncer. Cela ne fait aucun doute. Certains d'entre eux sont dynamiques et ils accomplissent un travail formidable. C'est l'exemple parfait, du moins à mon avis, de l'entreprise agricole privée qui travaille avec le gouvernement, pour le bien-être de tous.

**M. Whittaker:** C'est exact, mais lorsqu'on regarde les commissions de mise en marché, on ne trouve pas de vrais bons gestionnaires . . .

**M. Whelan:** Ah, ah!

**M. Whittaker:** . . . pas plus qu'on ne trouve des personnes capables de fixer les prix. La commission de mise en marché fixe-t-elle les prix? Est-elle concurrentielle sur le marché. Ensuite lorsqu'il y a un marché . . .

**M. Whelan:** Vous et moi pouvons tout à fait . . .

**M. Whittaker:** . . . il n'y a plus de produit. En fait, s'il y a des quantités assez grandes de produits, là-bas, c'est parce qu'on utilise tout le terrain disponible.

**M. Hargrave:** Vous feriez bien de vous arrêter tous les deux maintenant.

**M. Whelan:** Dans ce genre de culture il faut tenir compte de nouvelles méthodes horticoles qui donnent un meilleur rendement. Il y a également l'aide que peuvent recevoir les agriculteurs; il faut en tenir compte. S'il y a parfois du gaspillage, ce n'est pas la faute des agriculteurs. En effet, ceux-ci utilisent les installations, les entrepôts frigorifiques qui permettent de conserver les fruits. Dire que la gestion est mauvaise, dire que le système d'approvisionnement l'est également, ce n'est pas juste.



[Texte]

**Mr. Whittaker:** That is supply management. They have got terrific management but not supply management. They do not say to anyone: you cannot grow this or you cannot grow that. And they do not set the price in the board rooms. That is the price set in the world market . . .

**Mr. Whelan:** They do tell some that we will take so many tons and after that you may have to be a little risky there, because we do not know what the market is going to be.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen.

**Mr. Towers:**

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Whelan:** There is a pretty tough marketing board in British Columbia and you know it, too.

**Mr. Towers:** I wonder, Mr. Chairman, if the Minister could tell us where in the estimates we would find this funding that Mr. McIsaac was mentioning would be paid out under the Grain Stabilization this year because of the fact that there is a lower world price.

**Mr. Jarvis:** The Western Grain Stabilization Fund, which is established under the Western Grain Stabilization Act, does not appear in the estimates as such. It is a statutory fund into which the producers' levy goes and the government's contribution goes and it does not appear in the accounts here before you.

**Mr. Towers:** I wonder, Mr. Chairman, if we could find out where we are going to be able to see that Fund.

**Mr. Jarvis:** In the public accounts. We will give you the details of where that will appear. It presumably shows up in the public accounts each year.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, could Mr. Jarvis tell us what the amount is as of December 31, 1976?

**Mr. Jarvis:** As I indicated earlier, I am sorry we do not have that figure here. I know it is available. We will get it for you for the next meeting or two.

**Mr. Towers:** And could we also find out, Mr. Chairman, what the interest rate is that is being paid on that Fund?

**Mr. Jarvis:** If this rate is determined, we can find out what that figure is.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, also, where does this money go to? Does it go into the Consolidated Revenue Fund or is it in a separate fund?

**Mr. Jarvis:** Perhaps Mr. Bonnell . . . It is a special account in the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Towers:** Is it building up, Mr. Chairman? I realize that the account on paper is building up, but is the government spending this money out of the Consolidated Revenue Fund, or is it set aside in a special fund and is it being built up?

**Mr. Whelan:** Just like any other.

**Mr. Jarvis:** I am sorry, I do not think we are qualified to answer just how. I presume the money is not just sitting there

[Traduction]

**M. Whittaker:** La gestion est formidable, ce qui n'est pas le cas de la gestion de l'approvisionnement. On ne réglemente pas la culture, on n'établit pas les prix. Je veux parler du prix sur le marché international . . .

**M. Whelan:** On dit à certains agriculteurs qu'on les assurera de vendre autant de tonnes, que toute production supplémentaire est risquée étant donné que l'on n'est pas au courant du marché futur.

**Le président:** Je vous remercie, messieurs.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

**M. Whelan:** Il existe un office de commercialisation assez strict en Colombie-Britannique, ce que vous devez certainement savoir.

**M. Towers:** Le ministre pourrait-il nous dire où l'on peut trouver dans le budget les crédits dont parlait M. McIsaac du fonds de stabilisation des grains de l'Ouest, fonds qui sera versé aux agriculteurs cette année suite à la baisse du prix international?

**M. Jarvis:** Ce fonds, établi aux termes de la Loi sur la stabilisation des grains de l'Ouest ne figure pas dans le budget. Il est constitué par la contribution des producteurs et celle du gouvernement.

**M. Towers:** Où alors est-il fait mention de ce fonds?

**M. Jarvis:** Dans les comptes publics de chaque année. Nous vous donnerons les détails à cet égard.

**M. Towers:** Monsieur le président, à combien s'élevait le fonds au 31 décembre 1976?

**M. Jarvis:** Je l'ai déjà dit, nous n'avons pas les chiffres ici. Je sais que ceux-ci sont disponibles et je vais essayer de vous les communiquer à la prochaine séance ou à la suivante.

**M. Towers:** Et quel est le taux d'intérêt du fonds?

**M. Jarvis:** S'il est fisqué, nous pourrions vous donner ces chiffres également.

**M. Towers:** Monsieur le président, s'agit-il d'un fonds séparé ou fait-il partie du revenu du fonds consolidé?

**M. Jarvis:** M. Bonnell pourra peut-être . . . Il s'agit d'un compte spécial du fonds de revenu consolidé.

**M. Towers:** Ce fonds augmente sans cesse. Le gouvernement peut-il dépenser cet argent qui relève du fonds du revenu consolidé? Fait-il partie d'un fonds spécial où l'argent s'accumule?

**M. Whelan:** Tout fonctionne comme dans le cas des autres fonds.

**M. Jarvis:** Nous ne savons pas ce qui se passe exactement. Je suppose que l'argent ne reste pas à moisir dans ce fonds; il

[Text]

dry; it is part of the public accounts being used but I do not know how one would adequately describe that.

**The Chairman:** All right, Mr. Towers. Perhaps . . .

**Mr. Towers:** Could we just get this clarified? Did the Minister say that it was being used by the government, then—this contribution?

**Mr. Whelan:** No, I did not say that. I said it was probably used the same as any other fund in the Consolidated Revenue Fund; that it could be used by the government in the same fashion. But we can double-check that and let you know.

**Mr. Towers:** In other words, it is being used for the ordinary operation of government?

**Mr. Whelan:** If it is in that Fund, unless it has some special terms of guidance for its use; otherwise, it would be used any other way. But, do not forget the government contributes tremendously to this Fund, to this program. What is it? We contribute \$2 to every \$1 that the producers put in.

**Mr. Towers:** But to the present time, you have not contributed at all, though.

**Mr. Whelan:** We may have to contribute much more than they ever thought they were going to. It all depends on what happens this year.

**Mr. Towers:** Yes, but up to the present time, you have not contributed at all. Correct?

**Mr. Whelan:** There has been no pay-out to this time.

**Mr. Towers:** No, but pay-in by the government? There has been no contribution whatsoever by the government.

**Mr. Whelan:** We advanced . . .

**Mr. Jarvis:** I am not saying, Mr. Minister. I do not know how to describe exactly the figures. The government has a commitment to that fund of \$2 for every dollar that the producer puts in. We will determine the exact status of the fund for you to . . .

• 2200

**Mr. Whelan:** And all the staff people who are running that program out of my department.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. That seems an appropriate time to . . .

**Mr. Whelan:** That is a sizeable contribution.

**Mr. Towers:** . . . the Minister in charge of the Wheat Board that they were supposed to be contributing to that.

**Mr. Whelan:** Maybe they are, too. I do not know.

**The Chairman:** The meeting is now adjourned.

[Translation]

fait partie des comptes publics. je ne vois pas très bien comment je pourrais vous le décrire convenablement.

**Le président:** Très bien, monsieur Towers. Peut-être . . .

**M. Towers:** Le ministre a-t-il dit que ce fonds était utilisé par le gouvernement?

**M. Whelan:** Non. J'ai dit qu'il était probablement utilisé de la même façon que tous les autres fonds du Revenu consolidé. Le gouvernement peut sans doute s'en servir de la même façon. Nous pourrions cependant vérifier et vous faire savoir ce qu'il en est.

**M. Towers:** En d'autres termes, on s'en sert pour les opérations courantes du gouvernement.

**M. Whelan:** Ce fonds fait partie du Fonds du revenu consolidé et est utilisé de la même façon que les autres fonds, à moins que son utilisation ne soit précisée. Il ne faut pas oublier non plus que la contribution du gouvernement est très importante. Le gouvernement contribue \$2 pour chaque dollar de contribution des producteurs.

**M. Towers:** Mais jusqu'à présent, vous n'avez pas contribué du tout, n'est-ce pas?

**M. Whelan:** Il est possible que nous devions contribuer des sommes beaucoup plus importantes que ce que l'on n'a jamais imaginé. Tout dépend de ce qui va se passer au cours de cette année.

**M. Towers:** Oui, mais jusqu'à présent vous n'avez fait aucune contribution, n'est-ce pas?

**M. Whelan:** Nous n'avons fait aucun versement.

**M. Towers:** Le gouvernement n'a rien contribué jusqu'à présent.

**M. Whelan:** Nous avons avancé . . .

**M. Jarvis:** Je ne sais pas comment décrire les chiffres de façon précise. Le gouvernement s'est engagé à verser au fonds \$2 pour chaque dollar que le producteur verse. Nous allons essayer de déterminer exactement l'état du fonds et en faire part . . .

**M. Whelan:** Il ne faut pas oublier mon personnel qui s'occupe de ce programme.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre. Il semble que le moment est venu . . .

**M. Whelan:** Il s'agit d'une contribution de taille.

**M. Towers:** Au ministre responsable de la Commission canadienne du blé, car ils devaient contribuer également.

**M. Whelan:** C'est peut-être ce qui se passe. Je ne sais pas.

**Le président:** La séance est levée.











WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Agriculture:*

Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister;  
Dr. E. LeRoux, Director General, Research Branch;  
Mr. A. Chambers, Chief, Financial Planning and Program  
Review.

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. W. E. Jarvis, sous-ministre associé;  
D<sup>r</sup>. E. LeRoux, directeur général, Division de la recherche;  
M. A. Chambers, chef, Planification financière et analyse  
des programmes.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, May 17, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 17 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique  
AGRICULTURE

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan,  
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan,  
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

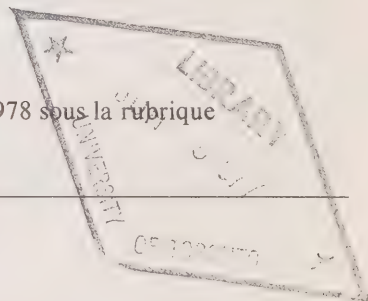
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Benjamin  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau

Côté  
Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift*  
*Current-Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Hurlburt  
Lambert (*Bellechasse*)  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell

Pelletier  
Ritchie  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Whittaker  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 17, 1977:

Mr. Benjamin replaced Mr. Peters.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 17 mai 1977:

M. Benjamin remplace M. Peters.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 17, 1977  
(26)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, McIsaac, O'Connell, Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Appearing:* The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister; Dr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister and Mrs. D. M. Forsyth, Western Grain Stabilization Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 31, 1977, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 MAI 1977  
(26)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Herbert, Hurlburt, McIsaac, O'Connell, Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Comparaît:* L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* M. W. E. Jarvis, sous-ministre associé; M. B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint, et M<sup>me</sup> D. M. Forsyth, Opération de la stabilisation du grain de l'Ouest.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 31 mars 1977, fascicule n° 9*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 17, 1977

• 1542

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, with my impeccable eyesight I once again see a quorum.

We have with us the Honourable Eugene Whelan, Minister of agriculture, and several members of his ministry. Perhaps we can invite the Minister to introduce the members that he has with him and then we can get on with our questioning.

**Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman. We have Mr. Lussier, the Deputy Minister; Mr. Jarvis, Associate Deputy Minister; Mr. Bonnell, director General, Financial and Administration Branch; Dr. Migicovsky, Assistant Deputy Minister of Research Branch; Mr. Costley, Director, Financial and Administration Division; Mr. A. Chambers, Chief of Financial Planning and Program Review; and Mrs. D. M. Forsyth, Western Grains Stabilization Operations.

Mr. Chairman, I forget which member had asked for some information on the Western Grains Stabilization program. Mr. Jarvis has that information and it is already announced, D. M. Fosyth from the Western Grains Stabilization Operations. So if you want to go over that quickly for the Committee . . .

**The Chairman:** Perhaps that might be an appropriate spot to start.

**Mr. Whelan:** Mr. Jarvis will answer that.

**Mr. W. E. Jarvis (Associate Deputy Minister, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, this is a brief response to some of the questions that were asked on the Western Grain Stabilization Act and funds the other evening to give the precise information. In answer to the question relative to the balance in the fund, at March 31, 1977 the balance was \$95,239,907.82. Of that the producer levies represented \$30,900,595.97.

There was a question about whether or not the government was paying interest on the fund. Yes, and the interest paid to March 31, 1977 was \$2,538,119.91. The government is paying interest into the accounts quarterly and it is calculated on the monthly average balance in the funds at a rate associated with the three-month treasury bill rate which the government is experiencing during that period.

there were a few other questions particularly relating to opting out and opting in. Producers were given until December 31, 1976 to opt back into the scheme if they had opted out earlier in the year. As you know, any Wheat Board permit-book holders are automatically in the scheme unless they opt out. Some opted out early in the year and 4,000 of those opted in by end of December 31, 1976. The actual participation rate is 77 per cent; that is 77 per cent of the Canadian Wheat Board permit-book holders are participating in the plan.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, mon œil de lynx me révèle encore une fois que nous avons le quorum.

Comparaissent aujourd'hui l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, ainsi que plusieurs membres de son ministère. J'invite maintenant le ministre à nous présenter ses collègues avant de passer aux questions.

**L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture):** Merci, monsieur le président. Je vous présente M. Lussier, le sous-ministre; M. Jarvis, sous-ministre associé; M. Bonnell, directeur général, direction des Finances et de l'Administration; le Dr Migicovsky, sous-ministre adjoint, direction de la recherche; M. Costley, directeur, division des Finances et de l'Administration; M. A. Chambers, chef de la planification financière et de la révision des programmes; et Mme D. M. Forsyth, Opérations de stabilisation des grains de l'Ouest.

Monsieur le président, je ne me souviens plus quel membre avait demandé des renseignements sur le programme de stabilisation des grains de l'Ouest. M. Jarvis a ces renseignements qui ont été annoncés par Mme Forsyth des Opérations de stabilisation des grains de l'Ouest. Si vous voulez donc lire ces renseignements rapidement pour la gouverne du Comité . . .

**Le président:** C'est peut-être là un sujet tout indiqué pour entamer la discussion.

**M. Whelan:** M. Jarvis vous répondra.

**M. W. E. Jarvis (sous-ministre associé, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, j'ai ici une brève réponse à certaines questions qui ont été posées au sujet de la loi et du fonds de stabilisation des grains de l'Ouest l'autre soir. Pour ce qui est de la question concernant le solde du fonds, au 31 mars 1977, il se chiffrait à \$95,239,907.82. De ce solde, les contributions des producteurs représentaient \$30,900,595.97.

On a également demandé si le gouvernement versait des intérêts au fonds. La réponse est affirmative, et les intérêts versés au 31 mars 1977 s'élevaient à \$2,538,119.91. Les intérêts sont versés au compte semestriellement et sont calculés en fonction du solde mensuel moyen du fonds. Le taux d'intérêt est déterminé selon le taux trimestriel du trésor que touche le gouvernement pendant cette période.

On a également posé quelques autres questions notamment au sujet du retrait et de l'adhésion au programme. Les producteurs avaient jusqu'au 31 décembre 1976 pour rentrer dans le programme s'ils s'en étaient retirés plus tôt pendant l'année. Comme vous le savez, tous les détenteurs de livrets de permis de la Commission canadienne du blé font automatiquement partie du système à moins qu'ils s'en retirent. Certains se sont retirés au début de l'année et 4,000 d'entre eux avaient adhéré au système à nouveau au 31 décembre 1976. Le taux actuel de participation est de 77 p. 100; c'est-à-dire que 77 p. 100 des détenteurs de livrets de permis de la Commission canadienne du blé adhèrent au programme.



[Texte]

**Mr. Herbert:** How many?

**Mr. Jarvis:** That is 129,740 producers. And we were asked if we could give a distribution by province. We can do so. In Manitoba the participation rate is 76 per cent; in Saskatchewan it is 78 per cent; in Alberta it is 75 per cent; and in British Columbia, where there is only a relatively small number of producers, 81 per cent of those producers are participating; for a total, as we have indicated, of 129,740 producers.

I think those were the questions that were asked, Mr. Chairman.

• 1545

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jarvis. I have Mr. Herbert on my list.

**Mr. Herbert:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to something I was discussing at a previous meeting with the Minister of Agriculture, and that is the money being put into agricultural research.

My continuing questioning today is in some measure because of the answer to a question I read on the Order Paper. This is not relevant to agriculture, but will be a lead into what I am going to discuss. Canadair, which is wholly owned by the government, has had to hire some 110 persons on contract, of whom 85 were brought in from other countries because, despite our one million unemployed in Canada, they were unable to find the persons needed to work for Canadair.

You will recall that when I questioned last time on research for agriculture we were discussing the brief from the Agricultural Institute of Canada where they said:

It is presently virtually impossible for Canadian colleges of veterinary and medicine, and some colleges of agriculture, to hire adequately trained Canadians to fill staff vacancies.

Then in one or two other places they mention the problem.

Mr. Whelan, you received from me a copy of a letter which was addressed to me from Dr. Blackwood, Dean of the Faculty of Agriculture at Mount Macdonald Campus, McGill University. I would like to read a couple of the paragraphs, of which you are aware, in which he says:

A significant number of our students are now being supported on their own funds or with the assistance of very small grants for providing service to the department in the form of demonstrating and research laboratories.

Then he goes on:

With the increasing starting salaries for degree students, it is becoming more and more difficult for potential graduate students to justify going on to graduate work. The problem, of course, is that in many fields we are just not producing the kind of trained experts that are needed by both government and universities unless both of these parts of the community are forced to go abroad.

and I repeat those three words:

[Traduction]

**M. Herbert:** Combien?

**M. Jarvis:** 129,740 producteurs. On nous avait également demandé de fournir la répartition des participants par province. Au Manitoba, le taux de participation est de 76 p. 100; en Saskatchewan, 78 p. 100; en Alberta, 75 p. 100; et en Colombie-Britannique, qui ne compte qu'un nombre assez faible de producteurs, 81 p. 100 participent au programme, pour un grand total, comme nous l'avons déjà dit, de 129,740 producteurs.

Je pense que ce sont là les seules questions qu'on nous avait posées, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Jarvis. Le nom de M. Herbert est le premier sur ma liste.

**M. Herbert:** Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir à une question dont on a discuté lors d'une réunion précédente avec le ministre de l'Agriculture, notamment les sommes affectées à la recherche agricole.

Mes questions d'aujourd'hui font suite dans une certaine mesure à la réponse à une question figurant au *Feuilleton* de la Chambre. Cela n'a pas trait directement à l'agriculture, mais m'amènera au sujet dont je veux parler. La Société Canadair, qui appartient entièrement au gouvernement, a dû embaucher quelque 110 employés contractuels dont 85 provenaient de l'étranger, car en dépit du fait que le nombre de chômeurs s'élève à un million au Canada, cette Société n'a pu trouver au pays les employés compétents dont elle avait besoin.

Vous vous souviendrez que la dernière fois que j'ai posé des questions au sujet de la recherche agricole, nous discutons le mémoire de l'Institut agricole du Canada suivant lequel:

A l'heure actuelle, les collèges de médecine et de médecine vétérinaire canadiens et certains collèges d'agriculture ne parviennent pour ainsi dire pas à embaucher du personnel canadien compétent pour combler leurs postes vacants.

Plus loin, on parle encore du problème à une ou deux reprises.

Monsieur Whelan, je vous ai fait parvenir une copie d'une lettre que m'a adressé le Dr Blackwood, doyen de la faculté d'agriculture du Campus Macdonald de l'Université McGill. J'aimerais vous lire quelques extraits, que vous connaissez déjà, où le Dr Blackwood déclare:

Bon nombre de nos étudiants doivent présentement s'auto-financer ou touchent de très petites subventions pour les services rendus au ministère dans les laboratoires d'essai et de recherche.

Il ajoute plus loin:

Étant donné la hausse des salaires de base des étudiants diplômés, les candidats possibles au grade supérieur ont de plus en plus de difficultés à justifier la poursuite de leurs études universitaires. Le problème, évidemment, est que dans de nombreux domaines nous ne parvenons plus à former les experts compétents dont ont besoin le gouvernement et les universités, et ces deux secteurs de la société sont obligés de s'adresser à l'étranger...

Et je le répète:

## [Text]

to go abroad to look for the kinds of experts that they need, a not very satisfactory situation.

In your reply, a very good reply, Mr. Minister, you talked of your concerns for the financial support for graduate students in agriculture, and you state:

My department is concerned about the adequacy of the supply of well qualified graduates. We must assure ourselves that our faculties of agriculture are strong and effective. To meet these concerns we assist the faculties directly through our program of grants in aid of research at universities. This whole subject is of continuing concern to the Canadian agricultural services coordinating committee, of which, the Deans are members, and to CASCSC' Canadian Agricultural Research Council.

The point of all this is that you state funding at \$1 million annually. At this point, Mr. Whelan, I want to suggest to you that if because of restraint your department is having difficulty in providing the funds to train Canadians for Canadian jobs when there is obviously an indicated need maybe, because of the large sums that are being spent by the Department of Manpower and Immigration, you should approach that department and suggest that they, with their large funds which in many cases they are spending to provide employment without training, should divert some of these large sums for the further training of Canadians for Canadian jobs. I would like your comments on that suggestion.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, to Mr. Herbert, one of the things I think we have to take into consideration is the role the Department of Agriculture and research plays. They have played and are continuing to play a very important role in agriculture research in Canada. Many people say that in universities and in the private sector we play too big of a role, we do not contract enough out, we do not opt enough out but we give a tremendous amount of money to the schools of higher learning. When I first came here it was less than \$50 million, actually about \$25 million, if I remember correctly, that we paid to universities, colleges, etc. Now, if I remember correctly for the fiscal year 1976-77 it was over \$1.7 billion that we have paid towards higher education. Now, that includes a lot of funds that are for the universities to provide for the extensive training of people to become the top-notch type of advanced researcher in whatever branch of research that we are endeavouring to accomplish and do great things, and we have accomplished many great things in the past. We fund the total cost of administration in the universities in all of Canada by 50 per cent, but we are continuing to build research stations, etc. I do not think it is totally our responsibility to make sure that we have enough people with Ph.Ds. It is probably not our department, let us put it that way. I think the whole system is partly responsible for that but Dr. Migicovsky is here, Mr. Chairman and at this stage maybe he could give a more direct answer on what the department is doing about research and about finding these people that we need in our own research.

## [Translation]

... de s'adresser à l'étranger pour trouver les experts dont ils ont besoin. Cette situation n'est guère satisfaisante.

Dans votre réponse, excellente réponse d'ailleurs, monsieur le ministre, vous exprimez vos inquiétudes au sujet de l'aide financière des étudiants aux grades supérieurs en agriculture, en déclarant:

Mon ministère s'inquiète devant l'insuffisance d'étudiants diplômés compétents. Nous devons nous assurer que nos facultés d'agriculture sont solides et efficaces. Pour répondre à ces besoins, nous aidons les facultés directement dans le cadre de notre programme de subventions afin de promouvoir la recherche universitaire. Cette question continue d'inquiéter le Comité canadien de coordination des services agricoles, dont les doyens des facultés sont membres, ainsi que le Conseil canadien des recherches agricoles.

Le point est que vous déclarez que cette aide financière se chiffre à 1 million de dollars annuellement. Je vous suggère donc, monsieur Whelan, que si votre ministère éprouve des difficultés à financer la formation de Canadiens pour combler des postes canadiens à cause des restrictions, c'est peut-être à cause des sommes considérables que dépense le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Vous feriez peut-être bien de vous entendre avec ce ministère pour que les montants élevés qu'il dépense souvent afin de fournir des emplois que ne demandent aucune formation soient affectés en partie à la formation de Canadiens pour combler des postes au Canada. J'aimerais connaître votre point de vue à ce sujet.

**M. Whelan:** Monsieur le président, je pense qu'il faut tenir compte entre autres du rôle du ministère de l'Agriculture et de la recherche. Ils ont joué et continuent de jouer un rôle très important au niveau de la recherche agricole au Canada. Certains nous accusent de jouer un trop grand rôle dans les universités et dans le secteur privé, de ne pas accorder suffisamment de contrats et de ne pas confier suffisamment de responsabilités à ces secteurs; nous accordons cependant des sommes considérables aux facultés d'études supérieures. Lorsque je suis arrivé ici, on accordait moins de 50 millions, en fait si ma mémoire m'est fidèle on donnait environ 25 millions aux universités, aux collègues, etc. Sauf erreur, pour l'année financière 1976-1977, on a accordé plus le 1.7 milliard aux études supérieures. Une bonne partie de ces fonds ont permis aux universités de former des chercheurs compétents dans tous les domaines de la recherche afin de réaliser toutes sortes de grands projets: par le passé nous avons accompli beaucoup. Nous finançons moins de 50 p. 100 du coût global de l'administration des universités canadiennes, mais nous continuons cependant de construire des centres de recherche, et ainsi de suite. Je ne crois pas que nous soyons entièrement responsables de la formation d'un nombre suffisant de docteurs. Cela ne relève pas de notre compétence. L'ensemble du système est partiellement responsable, mais le docteur Migicovsky pourra sans doute vous expliquer davantage le rôle du ministère en matière de recherche et ce qu'il fait pour trouver les chercheurs compétents dont nous avons besoin.



## [Texte]

We are talking about building, I forget which station it is, a new building in Quebec and they immediately came to us and said well why do you not contract that out, why are you going to do that research there? Well, I believe very strongly that the federal presence is most necessary in many parts of our country and . . .

• 1550

**Mr. Herbert:** Are you suggesting, Mr. Minister, that possibly the large sums of money which we acknowledge the federal government is putting into higher education are not being properly directed in that they are not producing the graduates and the post-graduate students in sufficient numbers to fill the positions that are available in this country? You surely must agree that it is not a desirable situation that we have to go abroad to find persons to fill these positions.

**The Chairman:** That will be your last question, Mr. Herbert.

**Mr. Whelan:** Let it not be said that I would be guilty of suggesting to those people who run the universities that they are not educating people in a proper fashion. But, if we lack them, I would ask them where are they? Have they really done what they should be doing in those areas? There is nothing stopping them from having agriculture courses. As I said, when we go from \$24 million I believe it was in 1963, to over \$1.7 billion for higher levels of education and we have to go searching for people to teach some of those subjects in the universities, not just to do the research that we want, then this is a problem. I feel that a lot of them with their masters degrees can do just as good at research as the person who wrote a Ph.D. We have it implanted in our minds that he must have a Ph.D. to be the best. Well, Dr. Migicovsky may have some reservations about that, I do not know, but a Ph.D. means you can read well, remember well, and generally write well but it does not mean you know a darn thing about practicality. So it does not mean to me that you are going to be a better researcher and I am sure Dr. Migicovsky can elaborate on this.

**The Chairman:** Well, Doctor, may I ask you to make your comments brief so that we can get on to the next question.

• 1555

**Dr. B. B. Migicovsky (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Department of Agriculture):** The subject, Mr. Chairman, is really lack of highly qualified personnel, without putting a degree on it. Whatever the degree, the Minister will agree that the man we hire to do a certain job has to be qualified to do it, and he has to receive the requisite amount of training in order to be able to do that job.

I think it is true that there have been fewer people leaving the bachelor degree level to go into the graduate schools. In part, the problem is the amount of money that we provide to the graduate student; the stipend has been not quite enough to give him sufficient incentive to go into graduate school. If he

## [Traduction]

Nous songeons présentement à construire un nouveau centre de recherche au Québec. On nous a demandé pourquoi nous nous chargerons nous-mêmes des recherches dans ce centre plutôt que d'accorder des contrats. Eh bien, je crois fermement que la présence fédérale est fort nécessaire dans de nombreuses parties de notre pays et . . .

**M. Herbert:** Voulez-vous dire par là, monsieur le ministre, que les sommes importantes accordées aux universités par le gouvernement fédéral ne sont peut-être pas dépensées convenablement et que ces institutions ne forment pas d'étudiants diplômés en nombre suffisant pour combler les postes disponibles au pays? Vous serez sûrement d'accord avec moi pour dire qu'il est regrettable de devoir s'adresser à l'étranger pour trouver des candidats à ces postes.

**Le président:** C'était votre dernière question, monsieur Herbert.

**M. Whelan:** Qu'il ne soit pas dit que j'ai laissé entendre que les responsables de l'administration universitaire ne forment pas les étudiants comme il se doit. Mais s'il y a une pénurie de diplômés compétents, je voudrais bien savoir pourquoi. Les universités se sont-elles bien acquittées de leur tâche? Rien ne les empêche de donner des cours d'agriculture. Comme je l'ai dit, les subventions sont passées de 24 millions de dollars en 1963 à plus de 1.7 milliard cette année et si nous avons du mal à trouver des professeurs compétents pour enseigner certains sujets dans les universités, et non pas seulement pour effectuer les recherches nécessaires, alors j'estime qu'il y a un problème. Selon moi, les détenteurs de maîtrises peuvent effectuer les recherches tout aussi bien que les docteurs. Nous nous imaginons qu'un chercheur doit avoir obtenu son doctorat pour être compétent. Le docteur Migicovsky aura peut-être certaines réserves à ce sujet, je l'ignore, mais selon moi le doctorat signifie que son titulaire sait lire, a une bonne mémoire et qu'il écrit bien; cela ne veut toutefois pas dire qu'il a le sens pratique et qu'il fera nécessairement un meilleur chercheur. Le docteur Migicovsky pourra vous en dire davantage à ce sujet.

**Le président:** Eh bien, docteur, puis-je vous demander d'être assez bref afin que nous puissions passer aux prochaines questions.

**Dr B. B. Migicovsky (sous-ministre adjoint, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture):** Le fait est, monsieur le président, qu'il y a présentement une pénurie de personnel hautement qualifié, quels que soient les diplômes. Le ministre conviendra avec moi que quel que soit le diplôme de l'employé que nous embauchons pour faire un certain travail, il doit être compétent et avoir reçu la formation nécessaire pour s'acquitter de sa tâche.

Il est vrai, je pense, que de moins en moins d'étudiants s'inscrivent aux études supérieures après avoir obtenu leur baccalauréat. Le problème provient en partie des subventions que nous accordons aux étudiants diplômés; elles ne sont pas suffisantes pour les encourager à poursuivre leurs études post-

## [Text]

can get any kind of job after his bachelor's degree, he finds it more worth while to do so, and does it. That is one of the problems. The question is whether we could solve it by providing a higher stipend to the graduate student, while he is getting his degree, whether it be a master's or a doctor's degree, to become one of the highly qualified personnel. I agree that down the line, five or six years down the line, if the curve goes as is now, with the number of people we are losing and the number of people being turned out in the various areas, the many areas of specialization that we require, we are probably going to be short of highly qualified personnel in the sciences.

Now, whose responsibility is it? I agree with the Minister, not just because he is my Minister, but because he is right, that it is questionable whether a department of government, with a particular mission, also has the mission of ensuring the production of highly qualified personnel within the country. The granting organizations are the National Research Council, the Medical Research Council and the Canada Council. The Department of Agriculture is a mission organization, not a granting organization. We have, over the years, obtained approximately \$1 million for grants and aid, and approximately \$3 million for contracting out, 60 per cent of which goes to universities. All the money that goes to universities, or a good part of it, is used to train graduate students.

Perhaps, the Department of Agriculture should receive more money for grants and aid to universities. But it is up to the government to decide, in terms of its budget, whether it wants the department to be responsible for producing highly qualified personnel, or, does it say the granting councils, the NRC and the MRC, are the places where these moneys have to be placed.

We got \$1 million in order to supplement the National Research Council grants, years ago, for the simple reason that agriculturally trained graduates were not, in our opinion, receiving sufficient attention from the National Research Council at that time. So we requested from Treasury Board, and received, an initial \$400,000 to supplement the NRC grants, and we directed it towards the agricultural faculties, in order to produce the highly qualified personnel we needed in agriculture.

I must agree that we are going to be in difficulty a few years down the road, unless we produce more highly qualified personnel than we are producing now. If we do not want to go outside of the country, if we want Canadians, we need more funds. Also, the stipends we give are relatively low, although, if we increase the stipends, it means with \$1 million, we are going to have fewer people. That is obvious. Perhaps the government is going to have to look at the money it gives for grants and aid to the councils, and, possibly, to the Department of Agriculture, and consider an increase, in order to get around this problem. I do not think a great deal of money is involved here, relative to what I hear are the kind of billions

## [Translation]

universitaires. Lorsque l'étudiant peut se trouver un travail après avoir obtenu son baccalauréat, il préfère quitter ses études. C'est là l'une des causes du problème. La question est maintenant de savoir si nous parviendrons à le régler en accordant des subventions plus élevées aux étudiants diplômés qui poursuivent leurs études de maîtrise ou de doctorat afin de se spécialiser. Selon moi, d'ici cinq ou six ans, si la courbe actuelle demeure inchangée et si le nombre de personnes que nous perdons et le nombre de ceux dont les demandes sont refusées dans divers domaines de spécialisation dont nous avons besoin reste au même niveau, il y aura probablement une pénurie de personnel scientifique spécialisé.

Qui est responsable de cette situation? Je suis d'accord avec le ministre, non pas seulement parce qu'il est mon ministre, mais parce qu'il a raison, à savoir qu'il est douteux qu'un ministère du gouvernement, ayant un rôle défini à jouer, soit également responsable d'assurer la formation de personnel hautement spécialisé au pays. Ce sont le Conseil national de recherches, le Conseil de recherche médicale et le Conseil du Canada qui sont les organismes de subvention. Le ministère de l'Agriculture a une mission à remplir et elle ne consiste pas à subventionner les universités. Au cours des années, nous avons obtenu environ 1 million, et cette somme a été versée sous forme de subventions et d'aide, et environ 3 millions ont servi à accorder des contrats; les universités ont touché 60 p. 100 de ces sommes. Toutes les sommes remises aux universités, ou du moins une bonne partie de ces sommes, servent à la formation d'étudiants diplômés.

Peut-être que le ministère de l'Agriculture devrait toucher plus d'argent afin de pouvoir subventionner et aider les universités. Mais c'est au gouvernement qu'il incombe de décider, en fonction de son budget, si le ministère doit être responsable de la formation de personnel hautement spécialisé, ou alors si cette responsabilité relève des conseils de subventions, c'est-à-dire le Conseil national de recherches, et le Conseil de recherche médicale.

Il y a plusieurs années, nous avons obtenu 1 million afin de compléter les subventions du Conseil national de recherches parce que selon nous, à cette époque-là, le Conseil négligeait les diplômés spécialisés en agriculture. Nous avons donc demandé au Conseil du Trésor la somme initiale de \$400,000 afin de compléter les subventions du Conseil national de recherches, et nous avons affecté cette somme aux facultés d'agronomie afin de former le personnel hautement spécialisé dont nous avons besoin.

Je conviens que d'ici quelques années nous éprouverons des difficultés, à moins de former plus de personnel spécialisé qu'à l'heure actuelle. Si nous ne voulons pas devoir nous adresser à l'étranger et si nous voulons embaucher des Canadiens, il nous faut plus d'argent. En outre, les subventions que nous accordons sont plutôt faibles, mais avec 1 million, si nous augmentons les subventions, il y aura moins de candidats, cela ne fait pas de doute. Le gouvernement pourrait peut-être examiner les sommes qu'il accorde au Conseil et peut-être au ministère de l'Agriculture afin que ceux-ci puissent procurer des subventions et de l'aide, et il pourrait également songer à augmenter ces sommes pour pourvoir régler le problème. Si l'on songe aux



[Texte]

being spent. Perhaps another \$1 million in agriculture would be the correct thing to do. Or, if you put it into the National Research Council, we will make certain, because we sit on their board, that a sufficient amount of that money is directed towards highly qualified personnel for agriculture.

**The Chairman:** Thank you, doctor. Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased to say hello to Mr. Lussier, and wish him well in Agriculture Canada, and with his redoubtable Minister.

I would like to ask the Minister if he issues directives, say, to the Canadian Grain Commission—just using them as an example—to try to increase their revenue? Is there an instruction or an order to people such as that to sort of pay their way now in the government?

• 1600

**Mr. Whelan:** It is the government's intention and has been for many, many years, that they should be at least as self sufficient as possible. Before the Commission changes any rates, naturally they discuss it with the Minister of Agriculture and with my officials, and there has to be an Order in Council passed.

**Mr. Hamilton:** The Grain Commission was before the Committee a little while ago and we ran out of time or I did not think of the question, but I understand they are proposing to increase the tariff for handling grain in the coming crop year.

**Mr. Whelan:** I believe that is right.

**Mr. Hamilton:** They have just sent out a notice of intent . . .

**Mr. Whelan:** That was discussed here. Mr. Jarvis, I believe, was the main person probably who was involved in that with the Grain Commission and reported to me about what they were proposing.

Mr. Chairman, I think Mr. Jarvis could better answer that to Mr. Hamilton.

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** It is my understanding, Mr. Hamilton, that the Canadian Grain Commission has proposed increasing the maximum tariff that the grain companies may charge for the services they render, the various kinds of services. I do not have the sheet with me, but they have proposed increases in several areas and I think they have basically invited responses to that suggestion.

**Mr. Hamilton:** Just as an observation, it seems to me that when they did rise the maximum allowable tariff quite dramatically some years ago, it maybe did not work as they had expected. They thought the people would compete below the maximum tariff, but as I look at it it seems to me everyone sort of automatically moved up to the top limit. Of course, you are aware of the great concern now about the cost inputs of everything out there and I would suspect if they do go up you

[Traduction]

milliards qui sont dépensés ailleurs, je ne pense pas que notre demande soit exagérée. Il serait peut-être souhaitable d'affecter un autre million à l'agriculture. Si cette somme est accordée au Conseil national de recherches, nous nous assurerons, puisque nous siégeons au Conseil d'administration, qu'une partie suffisante de cette somme servira à former du personnel spécialisé.

**Le président:** Merci, docteur. Monsieur Hamilton.

**M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek):** Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'accueillir M. Lussier et de lui souhaiter bonne chance à Agriculture Canada avec son redoutable ministre.

J'aimerais demander au ministre s'il conseille à la Commission canadienne des grains, par exemple, d'augmenter des revenus? Existe-t-il une directive recommandant à de tels organismes d'essayer en quelque sorte de s'auto-financer?

**M. Whelan:** Le gouvernement en a en effet l'intention, depuis plusieurs années d'ailleurs, et ces organismes devraient au moins pouvoir se suffire à eux-mêmes. Avant que la Commission modifie ses tarifs, elle en discute bien entendu avec le ministre de l'Agriculture et les hauts fonctionnaires puisqu'un décret du conseil doit être adopté.

**M. Hamilton:** La Commission des grains a comparu devant le Comité il y a quelque temps et soit que nous n'avons pas eu suffisamment de temps, soit que je n'ai pas pensé à poser la question, mais il semble que celle-ci sorge à augmenter les frais de manutention des grains lors de la prochaine récolte.

**M. Whelan:** Je crois que vous avez raison.

**M. Hamilton:** Elle vient justement d'envoyer des avis d'intention . . .

**M. Whelan:** On en a discuté ici. Je crois que M. Jarvis est probablement le seul qui ait quelque chose à voir avec la Commission des grains et c'est lui qui me fait rapport de ces propositions.

Monsieur le président, M. Jarvis pourra très bien répondre à M. Hamilton.

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Il semble que la Commission canadienne des grains se propose d'augmenter les plafonds autorisés pour les services offerts par les sociétés de grains. Je n'ai pas la feuille avec moi mais, si ma mémoire est bonne, on propose l'augmentation des tarifs de plusieurs services et on a même demandé aux gens de faire connaître leur opinion sur cette suggestion.

**M. Hamilton:** Lorsqu'on a augmenté de façon aussi spectaculaire les plafonds autorisés, il y a quelques années, cela n'a pas été aussi efficace que prévu. On a cru qu'il y aurait concurrence en-dessous du plafond; malheureusement, toutes les sociétés ont automatiquement imposé le tarif maximal. Bien entendu, vous savez qu'on se soucie énormément des frais des producteurs et s'ils augmentent, ceux-ci manifesteront certainement leur mécontentement.

[Text]

should be prepared for a little bit of static from the grain producers.

**Mr. Jarvis:** We are referring to the rates which the Canadian Grain Commission, as the regulating authority, allows the companies under their jurisdiction to charge as they render the service.

They have presumably assessed the companies' financial positions and have felt that an increase was warranted, at least to permit an increase, and as you have indicated, the companies do not need to charge to the maximum, they can charge below it. When they did make their move about two years ago, I think that was when they moved up the maximums the last time, as I recall, there were some differences in rates filed by the individual companies, but as you say, they might all have climbed to the maximum, I do not remember that detail.

**Mr. Hamilton:** Can you give me an assurance that the initiative did not come from the Grain Commission? I am assuring some approaches were made by the companies to sort of inspire the Commission.

**Mr. Jarvis:** I would assume that as well. I do not know.

**Mr. Whelan:** Yes, the last time the rates were raised, I met most of the grain companies because they were concerned about the different rates, the rate structure. They were concerned about inflation, their operating costs, et cetera, that type of thing. So it was a new experience for me to understand how the trades operated, but I had the same concern that you expressed, you set a maximum rate, you hope that competition...

**Mr. Hamilton:** That is right.

**Mr. Whelan:** ... in the free market system will take care of the fact that some of them will use a different rate than others.

I think to some extent it does take place. They do not set rates for the grain elevators, for instance, in Ontario but for some commodities in Ontario there is an agreed rate between the producer groups and the elevators. They do not have to take that rate and in some instances they do not. They handle it for three or four cents a bushel less and, of course, generally the rate they agree to is higher than in western Canada anyhow. However, by running their elevator 24 hours a day at 2 or 3 cents less than the rate, they are in a position where they can make volume and make money, in turn, by running their elevator that high, with tremendous turnover they can get in an elevator. Needless to say, I do not have to tell you that.

Mr. Jarvis has just informed me the Commission has indicated that they will hold hearings, if requested, before they increase rates. If anybody has any objections to it, they have to hold hearings.

• 1605

**Mr. Hamilton:** All right, that is fine.

Just a comment to Dr. Migicovsky. I would like to say how happy we are with the well-qualified people we seem to have at the research station at Swift Current. I do not know whether this generally applies across the country, but certainly the

[Translation]

**M. Jarvis:** Nous discutons des tarifs que la Commission canadienne des grains, détenant le pouvoir de réglementation, peut autoriser les sociétés relevant d'elle à exiger pour leurs services.

Elle a probablement évalué la situation financière des diverses compagnies et a cru qu'une augmentation serait justifiée, du moins l'autorisation de le faire. Comme vous l'avez si bien dit, les sociétés ne sont pas obligées d'exiger le tarif maximal. Lors de l'augmentation précédente, il y a environ deux ans, les diverses sociétés avaient présenté des tarifs différents mais peut-être ont-elles toutes exigé par la suite le maximum, mais je ne m'en souviens pas.

**M. Hamilton:** Pouvez-vous me prouver que ce n'est pas là l'initiative de la Commission des grains? Je suppose que certaines sociétés ont influencé la Commission.

**M. Jarvis:** Probablement, mais je l'ignore.

**M. Whelan:** Lors de la dernière augmentation, j'avais rencontré la plupart des sociétés de grains parce que celles-ci n'étaient pas tellement heureuses de la structure tarifaire. On se préoccupait de l'inflation, des frais d'administration, etc. Pour la première fois, on m'a expliqué comment le commerce fonctionnait mais, comme vous, j'ai cru qu'en établissant un tarif maximal, la concurrence...

**M. Hamilton:** En effet.

**M. Whelan:** ... qui a cours dans tous les marchés de libre entreprise, ferait en sorte que tous n'adopteraient pas les mêmes tarifs.

C'est ce qui s'est d'ailleurs produit dans une certaine mesure. En Ontario, par exemple, on n'impose aucun tarif pour les silos à grains mais, pour certaines denrées, le tarif est établi avec l'accord des associations de producteurs et de gérants de silos. On n'est d'ailleurs pas obligé d'adopter ce tarif et certains le dédaignent. En général, ils acceptent les boisseaux à trois ou quatre cents de moins; de toute façon, le tarif agréé est habituellement plus élevé que dans l'Ouest. En faisant fonctionner leurs silos 24 heures par jour, à deux ou trois cents de moins le boisseau, ils peuvent quand même gagner plus d'argent grâce au volume puisque les silos fonctionnent à plein rendement. Vous savez comment cela se passe.

M. Jarvis vient tout juste de me dire que la Commission a décidé de tenir des audiences avant l'entrée en vigueur de l'augmentation des tarifs au cas où quelqu'un s'y opposerait.

**M. Hamilton:** Très bien.

J'aimerais maintenant adresser un commentaire à M. Migicovsky. Je suis bien content de voir que des personnes très compétentes et qualifiées se trouvent au bureau de recherche de Swift Current. Je ne sais pas si c'est la même chose partout



[Texte]

station seems well staffed with excellent people. It is much appreciated by the local residents, I can tell you that.

**Dr. Migicovsky:** Thank you very much. I would like to add one thing to that. One of the most important things, of course, is the quality of the people we hire at the time we hire them. But both the AIC and the deans of agriculture have stated—the AIC that appeared before you a week or two ago—that they were against any recommendation that would reduce research operations within Agriculture Canada. They did not want increased activity at the universities, or elsewhere, at the expense of what was being done in house.

This has been repeated over and over again, but sometimes, when people are asking for more funds or more resources, that last condition is not mentioned. It is inferred that they want to increase at the expense of the operations within the department. They stated very, very clearly in their representation to you here, and in the statements made by the deans of agriculture, that they would like more resources to produce more highly-qualified personnel, but not at the expense of the operations within the department.

**Mr. Hamilton:** Could you give me any indication, Dr. Migicovsky, of how much a station like Swift Current would contract out in a year, in dollars?

**Dr. Migicovsky:** Swift Current, as a station, does not contract out. We contract out at headquarters, although for some of the contracts we have, the scientific liaison officer may come from Swift Current, Saskatoon, Lethbridge, Ottawa, wherever. I cannot give you a figure like that, because we do not operate for a station contracting out. We contract out at headquarters but then take that project, hand it to Swift Current and you look after it scientifically. Offhand, I cannot say how much, but probably not a very large sum.

**Mr. Hamilton:** Thank you.

To get back to the western grain stabilization plan, I was interested in the percentage figures of sign-up, of course. I am wondering, Mr. Jarvis, whether you would have an indication of how many of the people who are in are in at the maximum?

**Mr. Jarvis:** I do not have that information; I do not know whether Mrs. Forsyth has it or not.

**Mr. Hamilton:** The last time, I believe, we were given a sort of ball-park figure of about 10,000, if I remember correctly, that may still apply.

**Mr. Jarvis:** People were sent an indication in March of what their contribution to the fund had been, and were given the opportunity to increase that contribution if they had had sales during the year they had not paid on. Perhaps Mrs. Forsyth can take it further.

**Mrs. D. M. Forsyth (Western Grain Stabilization Operations, Department of Agriculture):** One of the problems in this case is that we have extended the deadline for paying on a voluntary basis to the end of May, consequently, they have not finalized the statistics for the calendar year. I do not have any better figure than 10,000 to 12,000.

[Traduction]

mais je sais que le personnel là-bas est excellent. Les gens de la région en sont ravis.

**M. Migicovsky:** Merci beaucoup. J'aimerais ajouter quelque chose. Ce qui importe c'est bien entendu la compétence des spécialistes au moment où nous les engageons. Le CIA, qui a probablement comparu devant vous il y a une ou deux semaines, et les doyens des facultés d'agronomie ont dit s'opposer à toute recommandation visant à ralentir les recherches à Agriculture Canada. Ils ne veulent pas que les universités intensifient leurs recherches aux dépens des recherches gouvernementales.

On le dit souvent mais lorsqu'on vient demander des fonds ou des ressources supplémentaires, on oublie d'en parler. On a toujours l'impression qu'ils aimeraient augmenter leurs activités aux dépens de celles du ministère. Pourtant, ils ont dit bien clairement dans l'exposé qu'ils vous ont présenté qu'ils aimeraient obtenir plus de ressources pour arriver à former plus de spécialistes compétents et pourtant, pas aux dépens du ministère.

**M. Hamilton:** Monsieur Migicovsky, pourriez-vous me donner une idée de la valeur en dollars des contrats qu'un service comme celui de Swift Current accorde à l'extérieur?

**M. Migicovsky:** Le service de Swift Current n'accorde pas de contrats à l'extérieur. Cela se fait à partir de l'administration centrale, même si nous y faisons parfois venir les agents de liaison scientifique de Swift Current, de Saskatoon, de Lethbridge, d'Ottawa ou d'ailleurs. Je ne peux donc pas vous donner un chiffre parce que les services régionaux n'ont pas le droit d'accorder des contrats à l'extérieur. C'est l'administration centrale qui s'en charge puis on confie les contrats à l'établissement de Swift Current ou à un autre service. Je ne peux pas citer de chiffres au pied levé, mais je peux vous dire que le montant n'est pas très important.

**M. Hamilton:** Merci.

Pour en revenir au programme de stabilisation des grains de l'Ouest, j'aimerais connaître le pourcentage des participants. Monsieur Jarvis, auriez-vous une idée du nombre de producteurs qui versent la contribution maximale?

**M. Jarvis:** Je n'ai malheureusement pas ces renseignements, mais peut-être M<sup>me</sup> Forsyth les a-t-elle.

**M. Hamilton:** La dernière fois, on m'avait parlé de 10,000 personnes environ mais on ne pouvait pas me l'assurer.

**M. Jarvis:** En mars, les producteurs ont reçu un état de leurs contributions au fonds et ont eu l'occasion d'y suppléer s'ils avaient fait des ventes pour lesquelles ils n'avaient rien versé. M<sup>me</sup> Forsyth pourrait peut-être ajouter quelque chose.

**Mme D.M. Forsyth (Programme de stabilisation du grain de l'Ouest, ministère de l'Agriculture):** L'un des problèmes, c'est que nous avons prolongé jusqu'à la fin de mai le délai pour les contributions volontaires. Par conséquent, les statistiques pour l'année civile ne sont pas définitives. Je ne peux vous parler que de 10,000 ou 12,000 producteurs.

[Text]

**Mr. Hamilton:** All right, thank you.

I really do not have many questions. One other—back to that Swift Current station again. The work they are doing with the City of Swift Current and, I believe, with other cities, on methods of treating city sewage seems to be quite dramatic—to us, locally, it does, anyway. Could you say a few words on that?

**Dr. Migicovsky:** We have some in-house operations on what we call the waste-utilization program. The work done in Swift Current, I think, is really helping the area, the community there, largely in terms of their waste program, just turning it into soil for soil amendments—which is part of the waste program. But that is just a case really where our stations, although they are national and part of a national chain contributing to what I will refer to as national unity, they also are very concerned with getting along with the local inhabitants and solving the regional problems that they face. And, if they can do something for the local inhabitants, they do so, even when it is not even part of our program perhaps. In fact, we probably do not even hear of it. They do it over and above their regular duties, and I think this is a good thing.

• 1610

**Mr. Hamilton:** Very good. I agree.

**Mr. Whelan:** I think one of the things that I am sure, Mr. Chairman, Mr. Hamilton is aware of is that our representative on that Committee with the International Joint Commission on Pollution, etc. was from Swift Current.

**Mr. Hamilton:** The Director at Swift Current was on that, yes.

**Mr. Whelan:** He did an excellent job. I had suggested that we show these slides, etc. on that sometime, Mr. Chairman, to the Agriculture Committee members to show just what that is all about. Maybe we could have him come here some evening and show it for the members, because it is very educational. And he did a better job of it than all the documents I had read, etc. in about a half hour presentation, with slides, on just what the Garrison diversion was all about.

**Mr. Hamilton:** In my observation, it seemed to me that Dr. Guidard must have spent about a quarter of his time, maybe more, on that international boundary one.

**Mr. Whelan:** But you have another person, from Swift Current, I believe, who is in one of the African countries on a two-year contract.

**Dr. Migicovsky:** That is right. This is on our international work where we have a large dry land program in India, which includes people from Lethbridge and Swift Current to the largest extent. Then we have the program in Tanzania, and now we have somebody from Lethbridge out in Egypt helping the IDRC set up their operations in the Middle East.

**Mr. Hamilton:** I have one final question to the minister. More and more I am getting complaints that it is impossible to get help on the farm, particularly at harvest time. I just about exhausted the possibilities of Manpower and I am going to be coming to you, Mr. Minister, in desperation. As an example,

[Translation]

**M. Hamilton:** Très bien, merci.

Je n'ai pas vraiment d'autres questions. Une dernière, pour en revenir au bureau de recherche de Swift Current. On y étudie, de concert avec la ville de Swift Current et probablement d'autres municipalités, les diverses méthodes de traiter les eaux vannes. Leurs recherches semblent très intéressantes du moins pour la région. Pourriez-vous nous en parler?

**M. Migicovsky:** Le ministère a un programme qui s'appelle le programme d'utilisation des eaux vannes. Les recherches faites à Swift Current ont pour but d'aider la région à se servir des eaux d'égout pour amender le sol. En fait, même si nos bureaux de recherche font partie d'un ensemble national et contribuent en quelque sorte à l'unité nationale, ils s'intéressent également aux habitants de la région où ils se trouvent et essaient de régler leurs problèmes. Si jamais ils peuvent les aider, ils le font même si cela n'est pas prévu au programme. Il est probable que nous n'en entendions même pas parler. Ils s'en chargent en plus de leurs tâches normales et c'est très bien.

**M. Hamilton:** Bon. Je suis d'accord.

**M. Whelan:** M. Hamilton sait certainement que notre représentant au comité sur la pollution de la Commission mixte internationale était de Swift Current.

**M. Hamilton:** Oui, le directeur de Swift Current en faisait partie.

**M. Whelan:** Il a fait du très bon travail. J'ai déjà suggéré qu'on montre aux membres du comité de l'Agriculture les diapositives préparées là-dessus. Peut-être pourrions-nous l'inviter à venir un soir pour les présenter aux députés, car cela serait très instructif. Dans un diaporama d'une demi-heure, il a réussi à en dire beaucoup plus et à le faire beaucoup mieux que tous les documents que j'ai pu lire sur le barrage Garrison.

**M. Hamilton:** Il me semble que M. Guidard a dû passer plus du quart de son temps à la Commission sur les limites internationales.

**M. Whelan:** Il y a un autre employé de Swift Current qui se trouve présentement dans un pays d'Afrique pour deux ans.

**M. Migicovsky:** En effet. Cela fait partie de notre programme international; il y a également un programme d'aridoculture en Inde où travaillent plusieurs personnes de Lethbridge et de Swift Current. Il y a également un programme en Tanzanie et il y a maintenant quelqu'un de Lethbridge en Egypte pour aider le C.R.D.I. à s'installer au Moyen-Orient.

**M. Hamilton:** J'aurais une dernière question à poser au ministre. Je reçois de plus en plus de plaintes des agriculteurs qui ont beaucoup de mal à trouver la main-d'œuvre agricole, surtout au moment des récoltes. J'ai épuisé toutes les ressources de la Main-d'œuvre et, en désespoir de cause, je vais



## [Texte]

we have several bible schools in that district, with real healthy young guys who are great baseball and hockey players—I know that—and they are anxious to work. But we just cannot get work permits for those fellows. It seems to me they would not be putting anyone else out of a job. We had great difficulty in trying to get work permits for those students. And they are all adults.

**Mr. Whelan:** I think the main concern is that we make sure that the Canadians fill those jobs, but both the Chairman of the Committee and the Minister of Agriculture have some difficulty in making sure that their heirs of agriculture production remain productive and that you have qualified people or people who are willing to do that farm work.

**Mr. Hamilton:** The snag is of course that a lot of these boys are from the United States; they are from California.

**Mr. Whelan:** I am only too willing, if you want to make a representation to me or to my departmental officials, to do what I can to make sure that we have help for harvest.

**Mr. Hamilton:** Okay, thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Andres.

**Mr. Andres:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to get back to the topic of research, especially as it affects the horticultural industry. Several months ago I asked what research was going on in respect of a virus which affects the horticultural industry. And I believe it goes beyond that, to the vegetable industry, cereal grain crops and so on. Also, some of the figures that I received recently indicate that this particular nematode is costing us something like 10 to 50 per cent in production in many cases. Specifically, while we were in on this conversion program of Labruska grapes to this hybrid variety, Vinifera and so on, the one particular variety specifically that was hit was a Chaunac. Production just dropped right off and actually killed plants, in that it was a carrier of a virus; a particular nematode was a carrier of a virus.

What kind of progress is being made in this particular program, how successful is it, and what can we look to in the future for the production of the Chaunac variety in regard to being able to control this nematode and the virus, or both, so that we can get adequate production?

## [Traduction]

m'adresser à vous, monsieur le ministre. Par exemple, il y a plusieurs écoles d'études bibliques dans la région où l'on trouve de jeunes hommes vigoureux qui font d'excellents joueurs de base-ball et de hockey et qui sont tout à fait disposés à travailler. Malheureusement, on ne peut obtenir de permis de travail pour ces étudiants. Pourtant, ils ne prendraient certainement pas la place de quelqu'un d'autre. Je ne comprends pas pourquoi c'est si difficile puisque ce sont tous des adultes.

**M. Whelan:** Notre souci premier est de veiller à ce qu'il y ait des Canadiens pour faire ce travail et le président du Comité et le ministre de l'Agriculture ont tous deux énormément de difficultés à s'assurer que les héritiers des entreprises agricoles continuent à produire et qu'il y ait suffisamment de personnes compétentes ou disposées à travailler dans une ferme.

**M. Hamilton:** Le problème c'est que la plupart de ces garçons viennent des États-Unis, plus précisément de la Californie.

**M. Whelan:** Écoutez, si vous voulez me présenter des instances par écrit, à moi ou à mes hauts fonctionnaires, je verrai ce que je peux faire.

**M. Hamilton:** Très bien, merci.

**Le président:** Merci, monsieur Hamilton.

Monsieur Andres.

**M. Andres:** Merci, monsieur le président, Monsieur le ministre, j'aimais parler à nouveau de la recherche, surtout de la recherche horticole. Il y a quelques mois, je vous ai demandé où en étaient les recherches sur un virus qui affectait l'industrie horticole. Je crois même que cela va plus loin et que le virus affecte également l'industrie maraîchère, céréalière, etc. Certains chiffres que j'ai reçus récemment semblent vouloir dire que ce nématode nous fait perdre bien souvent de 10 p. 100 à 50 p. 100 de la production. Tandis qu'on remplaçait les raisins Labruska par une variété hybride, les raisins Vinifera, la variété qui a été le plus touchée a été celle des raisins Chaunac. La production a baissé radicalement et des ceps sont même morts puisqu'ils étaient porteurs d'un virus. En fait, c'est un nématode qui était porteur d'un virus.

Où en sont les recherches dans ce domaine, ont-elles du succès et arriverons-nous à circonscrire suffisamment ce nématode et le virus, ou les deux, de façon à permettre la reprise de la culture de raisins Chaunac?

• 1615

**Dr. Migicovsky:** I wish I could be more optimistic. When you were talking about a system of the type you are referring to we have two biological agents, a nematode and aa virus, and the third one being a variety of a crop that is particularly sensitive. You have a problem that is even more complicated than cancer and I do not know how many people we have and how many dollars we are spending on cancer and have made comparatively little advance. We are doing everything we can with the resources at our disposal to look for controls of both

**M. Migicovsky:** J'aimerais pouvoir être plus optimiste. Dans le cas qui nous occupe nous sommes en présence de deux agents biologiques, un nématode et un virus; le troisième est une variété de plante particulièrement sensible. Le problème qui se pose est encore plus complexe que le cancer et je ne sais même plus combien de personnes ni combien de dollars sont consacrés aux recherches sur le cancer sans pour autant faire proportionnellement beaucoup de progrès. Nous faisons tout en notre pouvoir dans la mesure de nos ressources, pour arriver

[Text]

the nematode, or what seems to be the more likely direction, looking for varieties that are resistant to either the nematode or the virus in question.

We have virus diseases and insect-borne, nematode-borne viruses in other crops throughout the country and these are very, very difficult problems. I must admit in your case we cannot at this time, despite progress. The only thing I can say to you is that we are putting as many resources on it as we possibly can and hopefully the scientists will come up with some kind of solution so that the industry does not suffer unduly.

**Mr. Andres:** I appreciate the answer, Mr. Chairman, but I am afraid that it does not give me as much hope as I had hoped for. When Dr. Migicovsky talks about putting all the resources on that we can, are you suggesting that you are giving priority to this particular program and putting additional resources on? I am well aware of some of the curtailments or is that a possibility. Might we look at putting some additional resources into this particular problem which, as you indicated is even more complex than cancer, and I do not know how complex that is but I recognize that we have made very little headway in that field.

**Dr. Migicovsky:** I must admit that we do not have additional resources for that program or for most of the programs that are equally important or even more important. We are putting whatever resources we can that are available to us on it. In addition, what we have to do in the future is ask for contract money from the government to give it to universities or to other agencies, industry or whatever that have the capability to put the additional effort on those particular programs. I think we are going to have to live some time with the idea that some of these problems we have are not soluble. It is difficult for scientists to say that, at least within the foreseeable future.

We are up against very difficult natural hazards in the production of food. We have many of them and we are going to have to live with some of them; hopefully we will solve them. I agree with you that if we put three times as much effort there is a better chance of solving the problem but we have only so many resources and we have to divide them throughout the country and with all the different crops and all the different problems that we have. I cannot say any more.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Migicovsky.

**Mr. Andres:** I have one further . . .

**The Chairman:** One final question, Mr. Andres.

**Mr. Andres:** It is along the same vein, on research. At Vineland in particular you have an operation, which I feel is probably unique, where the federal department is working on plant protection and the provincial people on the same property are working in production and marketing.

**Dr. Migicovsky:** Right.

**Mr. Andres:** Is this kind of arrangement happening in other places in Canada? How successful is it? Is there enough

[Translation]

à combattre le nématode ou le virus, ou alors pour créer des variétés plus résistantes aux deux.

Un peu partout au pays, les récoltes sont attaquées soit par des maladies virales, soit par des maladies apportées par des insectes ou encore par des maladies apportées par des nématodes porteurs de virus. Tout cela nous cause bien des problèmes. Je dois malheureusement avouer que nous n'avons pas fait de progrès dans le domaine qui vous intéresse. Pourtant, nous y affectons le plus de ressources possibles et espérons que les scientifiques trouveront une solution avant que l'industrie n'ait eu trop à souffrir.

**M. Andres:** Je suis content de votre réponse mais elle ne me laisse malheureusement pas autant d'espoir que je l'aurais aimé. M. Migicovsky dit qu'on y consacre toutes les ressources possibles; cela signifie-t-il qu'on accorde la priorité à ce programme et qu'on y affecte des ressources supplémentaires? Je suis au courant de certaines restrictions. Songe-t-on à allouer plus de ressources pour ce programme puisque le problème est encore plus complexe que le cancer? Votre comparaison ne me dit rien mais je sais que les progrès sont insignifiants.

**M. Migicovsky:** Nous n'avons malheureusement pas de ressources supplémentaires disponibles pour ce programme ni pour la plupart des programmes tout aussi importants, sinon encore plus. Toutes les ressources disponibles y sont pourtant consacrées. De plus, nous devons à l'avenir demander plus d'argent au gouvernement afin de pouvoir accorder des contrats aux universités, à l'industrie ou à tout autre organisme capable de travailler dans ces domaines. Pour l'instant, il faut nous habituer à l'idée que certains problèmes sont malheureusement insolubles. C'est une chose difficile à admettre pour un scientifique mais c'est la vérité, du moins dans l'avenir immédiat.

La production alimentaire est malheureusement victime de dangers tout à fait naturels. Il faudra les accepter en attendant de pouvoir les combattre. Il est bien possible qu'en triplant les efforts, on aurait de plus grandes chances de régler les problèmes mais nos ressources sont limitées et en plus il nous faut les répartir entre les diverses régions, les diverses récoltes, etc. Je ne peux vous dire plus.

**Le président:** Merci, monsieur Migicovsky.

**M. Andres:** J'aurais une autre . . .

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Andres.

**M. Andres:** Toujours dans la même veine, la recherche. A Vineland, il y a un programme unique puisque le gouvernement fédéral y fait des recherches sur la protection des plantes et le gouvernement provincial y a, au même endroit, des spécialistes de la production et de la commercialisation.

**M. Migicovsky:** En effet.

**M. Andres:** Est-ce que ce genre de collaboration se retrouve ailleurs au Canada? Est-ce que ces ententes ont du succès? Les



[Texte]

relationship between the two that they complement each other?

• 1620

**Dr. Migicovsky:** We do not have the exact thing happening in other provinces. This came about a number of years ago and it worked out beautifully. The relationship between the two establishments is excellent; they co-operate. But in all other places they are not necessarily next door to each other; for instance, many of our establishments are on university campuses and the relationship and the co-operation there is very, very good.

Within the provinces all our establishments are represented on the scientific agricultural co-ordination committees of each province. Our people on the establishments have representatives on these committees and have worked very closely with the provinces on the problem that they have to the extent that we get provincial people working at our establishments and vice versa. And the same thing goes on at universities. Although I would like to see this happening to a greater extent, very often administrative problems interfere.

**The Chairman:** Thank you, Doctor.

• 1620

**Mr. Whelan:** I just would like to make a short comment on this to all the members who have talked about research. I am sure that I would have no objections and I am sure Dr. Migicovsky would have no objections if you all wrote to the President of the Treasury Board and told him you wanted more money spent on research.

**An hon. Member:** Will do.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. Whelan:** He will not appreciate what I have just said ...

**Mr. Hurlburt:** I do, Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** ... but I place high emphasis on research. I think it is most important in our total agricultural production, and not just for the good of agriculture, but for the total good of society.

**Mr. Hurlburt:** Yes, sir.

**The Chairman:** May I remind members we have 10 minutes left before the Minister has to leave to meet with Mr. Berglund from the United States and perhaps Mr. Hurlburt and Mr. Cadieu could share that 10 minutes.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman. I, too, would like to join my colleague from Swift Current in welcoming you, Dr. Lussier, and wishing you well in your appointment, sir.

I am in a little bit of a dilemma, Mr. Chairman, as to how I am going to ask this question, because in no way do I want to upset our Minister of Agriculture. I learned in 1973, Mr. Chairman, that if you want to get something done make sure that a member of the government side gets credit for it if it is a

[Traduction]

relations entre les deux groupes sont-elles suffisamment étroites pour que les travaux se complètent?

**M. Migicovsky:** La situation n'est pas exactement la même dans les autres provinces. Nous en sommes arrivés à cet arrangement il y a plusieurs années et ça fonctionne très bien. Il y a étroite collaboration entre les deux établissements. Ailleurs, les deux groupes ne sont pas nécessairement voisins. Par exemple, la plupart de nos centres de recherche se trouvent sur les campus universitaires où l'esprit de collaboration est remarquable.

Dans les provinces, tous nos établissements sont représentés au Comité de coordination scientifique et agricole de chaque province. Ces représentants ont des liens très serrés avec les provinces si bien qu'il arrive que des employés du gouvernement provincial travaillent dans nos établissements et vice versa. C'est la même chose dans les universités. Ces cas devraient se multiplier, mais on se heurte souvent à des difficultés administratives.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Whelan:** Je voudrais dire quelques mots aux députés qui ont soulevé le problème de la recherche. M. Migicovsky et moi-même n'aurions certainement rien à redire si vous adressiez tous une lettre au président du Conseil du trésor lui demandant de dégager plus de fonds pour la recherche.

**Une voix:** C'est ce qu'on fera.

**Le président:** Monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Je vous remercie monsieur le président.

**M. Whelan:** Il n'appréciera certainement pas ce que je viens de dire.

**M. Hurlburt:** Mais moi bien, monsieur Whelan.

**M. Whelan:** La recherche est importante non seulement pour notre agriculture mais pour l'ensemble de notre économie.

**M. Hurlburt:** En effet.

**Le président:** Je vous rappelle que le ministre devra nous quitter dans 10 minutes pour rencontrer M. Berglund, des États-Unis; si vous êtes d'accord, MM. Hurlburt et Cadieu partageront les 10 minutes qui nous restent.

**M. Hurlburt:** Merci monsieur le président. Je me joins également à mon collègue de Swift Current pour féliciter M. Lussier à l'occasion de sa nomination.

Je ne sais pas comment poser ma question car je ne voudrais surtout pas inquiéter notre ministre de l'Agriculture. Or j'ai appris en 1973 que lorsqu'on veut réaliser quelque chose, il faut nécessairement que la réussite soit portée au crédit d'un député gouvernemental. Vous vous souvenez sans doute que

[Text]

good idea. You will recall when we had the inhumane shipment of horses to Europe, I had 43's and questions and everything. Then pretty soon one of your colleagues came in and you and he received the credit for stopping the inhumane shipment of horses to Europe and, of course, I fell by the wayside and did not get any credit.

**Mr. Whelan:** That was not our intention at all.

**Mr. Hurlburt:** Oh. Mr. Chairman, I want it known before this Committee that I would like to congratulate my colleague, Martin O'Connell—I was not here—on your proposal, sir, in the naming of the experimental farm. I would like to ask the Minister, through you, Mr. Chairman, if he along with everybody in the Department of Agriculture would take Mr. Martin O'Connell's suggestion that instead of naming it the Assaly-Palmer Building at the experimental farm, they would call it the Palmer-Fairfield Building, because we had two great men in the early days of Lethbridge by the names of Dr. Palmer and Dr. Fairfield. They, too, were Liberals, sir, and this suggestion was made by a Liberal member. If we do not name it the Palmer-Fairfield Building, we think so much of your man out there, Ed Andrews, maybe we could call it the Ed Andrews Building. I would like to go on record as supporting Martin O'Connell in his suggestion, but just adding the name of Fairfield.

Mr. Chairman, my one real concern is that at a previous Committee meeting I brought up the point of the \$500 paid for commercial animals that go down on a brucellosis test and the \$900 on purebreds. I was assured that this was the amount and if you could prove beyond a shadow of a doubt that these were bona fide ranchers that have been in the ranching business for a number of years, their total livelihood was derived from ranching, there would be absolutely no problem whatsoever of their obtaining this \$500 for commercial cattle or \$900 for purebreds. I have had a problem in the Pincher Creek area. It was in 1975 that they went out and bought three heifers and they were tested and proved to be positive to the brucellosis test. From that time on it has been just a continual round of retest and retest and now all of a sudden the Department has moved in and are going to dispose of the entire herd.

Mr. Whelan, the last time they settled they only received \$425 for two cows. The recommendation of Dr. Chapman in Lethbridge was that they should receive \$200 for a calf at foot, but they received \$35 for the calf which would not even pay the interest on the cow for the year, and they only received \$425 for their two cows. I would like to ask you what we can expect as far as the remuneration is concerned on the balance of their herd of 80 or 85 cows? They have been tied up for the last three years. Can I expect them to receive the maximum? I have to go home. I want to meet with your Dr. Young and your Dr. Lancaster and Dr. Chapman. I want to recommend, but if anyone was ever eligible for the maximum remuneration for these brucellosis reactors, I think Mr. and Mrs. Bill Maine of Twin Butte out by Pincher Creek are. Mainly what I am asking, Mr. Chairman, is help from the Minister, the Deputy Minister, Dr. Migicovsky, Mr. Jarvis and everybody else, because I have to be there on Friday of this week.

[Translation]

j'avais posé une série de questions concernant le transport de chevaux à destination de l'Europe dans des conditions inhumaines. Peu de temps après, vous-même ainsi qu'un de vos collègues, étiez félicités d'avoir mis fin à ce mode de transport inhumain, tandis mon nom n'était même pas mentionné.

**M. Whelan:** Telle n'était pas notre intention.

**M. Hurlburt:** Je voudrais donc féliciter mon collègue M. Martin O'Connell d'avoir proposé les noms pour l'appellation de la ferme expérimentale. J'aimerais savoir si le ministre envisage la possibilité ainsi que l'a suggéré M. O'Connell de nommer un des bâtiments de la ferme expérimentale du nom de Palmer-Fairfield plutôt que Assaly-Palmer; en effet Palmer et Fairfield étaient deux pionniers de la station expérimentale de Lethbridge de plus ils étaient tous les deux libéraux et la proposition a été faite par un député libéral. Si vous ne voulez pas du nom Palmer-Fairfield, que pensez-vous de Ed Andrews dont nous faisons grand cas? J'appuie donc la proposition de Martin O'Connell.

Lors d'une précédente réunion du comité, j'avais soulevé le problème des compensations versées pour le bétail présentant une réaction positive aux tests de la brucellose, \$500 étant attribués pour du bétail commercial et \$900 pour des bêtes de race. On m'avait assuré que les personnes s'occupant d'élevage depuis des années et vivant du produit de celui-ci pourraient sans difficulté toucher \$500 pour le bétail commercial et \$900 pour les bêtes de race. On m'a signalé un cas qui s'est produit dans la région de Pincher Creek. En 1975, ces éleveurs avaient acheté trois génisses qui par la suite ont eu une réaction positive aux tests de la brucellose. On leur a encore fait subir une série de tests et le ministère a maintenant décidé de liquider le troupeau tout entier.

Or ils n'ont touché que \$425 pour deux vaches. M. Chapman de Lethbridge avait recommandé qu'ils touchent \$200 pour un veau mais ils n'ont reçu que \$35, ce qui ne couvre même pas les intérêts sur le paiement dû pour la vache au cours d'une année; de plus ils n'ont touché que \$425 pour leurs deux vaches. Combien ces gens peuvent-ils espérer toucher pour les 80 ou 85 vaches restantes de leur troupeau? Cela fait trois ans qu'ils attendent. Est-ce qu'ils pourraient toucher le maximum prévu? Je dois rentrer chez moi et je compte rencontrer MM. Lancaster et Chapman. J'estime que M. et M<sup>me</sup> Bill Maine de Twin Butte dans la région de Pincher Creek ont plus que quiconque droit à toucher la compensation maximale prévue pour les réagissants à la brucellose. Je vous demande donc à tous de m'aider à résoudre cette affaire car je dois rentrer chez moi vendredi.



[Texte]

• 1625

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, first of all I think I would be remiss if I did not say something about the member from the Lethbridge area complimenting the member from Scarborough for his suggestion. I would not even dare suggest that Mr. Hurlburt or anyone had lobbied Mr. O'Connell from Scarborough to even suggest that to the Minister or anything.

We have considered the names Palmer, Fairchild . . .

**Mr. Hurlburt:** Fairfield.

**Mr. Whelan:** Fairfield, I mean. We have considered them separately and together. We have considered such names as Whelan-Olson, Hayes-Whelan, Greene-Whelan.

We are looking very seriously at naming the building with some appropriate name that means something to southern Alberta. We are trying to come up with some name that will fit the whole community and the area. I do not want to say that this would be in any way lessening the prestige of the gentlemen you have named and their contribution to the area.

Agriculture Canada has not in the past named very many buildings after any body. I think the only one—we have the Motherwell Building in Regina, the Sir John Carling Building here in Ottawa, and this type of thing. Most of our research stations are just called the Lethbridge Station, the Harrow Station, the Vineland Station, the Fredericton Station, and this type of thing. We are going to be changing the system if we do this.

This Minister does not mind change as far as that goes, but I think we have already decided that we should seriously look at a proper name for the station. What we are going to come up with, I do not know yet, but we have to have Cabinet approval when we name buildings after individuals and that type of thing. We do not have that many days or weeks to finalize that, but we intend to finalize some proper title for that building in the weeks ahead before the official opening takes place. I believe it is on June 29, the end of the month.

Talking about what the honourable member has already said, Mr. Chairman, about the proper payment for the cattle that are infected with brucellosis, all I can say again is that we try to be as fair as we possibly can. We have changed the legislation so it would be fair. We have changed, I believe, the payments for brucellosis compensation since I have been Minister twice and possibly three times, upgrading it and making it what we think is better.

I will certainly review that case and hope to have some kind of message for you on Thursday so that when you go home on Friday when you are talking to these people—I have a great deal of confidence in the people who deal directly in the field with the producers. Very rarely when I investigate a claim or my officials investigate a claim that a member has brought to my attention—lots of time the farmer has written directly to us—have we found much unfairness that really exists.

The biggest problem I have is with people who have invested a sizable amount of money for instance in registered purebred cattle and then feel it is not any of their own responsibility to take out any insurance on that cow or heifer, or even in the

[Traduction]

**M. Whelan:** Tout d'abord le fait que le député de Lethbridge ait tenu à féliciter le député de Scarborough mérite d'être souligné. Il est évidemment impensable que M. Hurlburt ait demandé à M. O'Connell de me faire cette suggestion.

Nous avons considéré les noms de Palmer-Fairchild.

**M. Hurlburt:** Fairfield.

**M. Whelan:** Oui, je voulais dire Fairfield. Nous les avons considéré séparément et ensemble. Nous avons également considéré des noms tels que Whelan-Olson, Hayes-Whelan, Green-Whelan.

Nous voudrions trouver un nom pour ce bâtiment qui ait un sens dans le sud de l'Alberta, un nom qui soit acceptable pour tous les habitants de la région, mais je ne minimise pas pour autant le prestige ni la contribution des personnes que vous avez nommées.

Le ministère de l'Agriculture n'a pas eu l'occasion de nommer beaucoup de bâtiments. Les seuls qui me viennent à l'esprit sont l'édifice Motherwell à Regina et l'édifice Sir John Carling à Ottawa. La plupart de nos stations de recherche portent simplement le nom de l'agglomération où elles sont situées, telle la station de Lethbridge, de Harrow, de Vineland, de Fredericton, etc. Il s'agirait donc d'une innovation.

Je ne m'oppose d'ailleurs pas au changement et il a été décidé de trouver un nom propre pour nommer la station. Le choix n'a pas encore été arrêté et celui-ci devra d'ailleurs être approuvé par le Conseil des ministres. Il ne nous reste plus beaucoup de temps pour trouver un nom avant l'inauguration officielle du bâtiment, prévue pour le 29 juin prochain.

En ce qui concerne les montants versés à titre de dédommagement pour le bétail atteint de brucellose, tout ce que je puis vous dire c'est que nous cherchons à être aussi justes que possible, et c'est d'ailleurs pourquoi la loi elle-même a été modifiée. D'ailleurs ces compensations ont été majorées deux ou trois fois depuis que je détiens mon portefeuille.

Je vais étudier le dossier et j'espère pouvoir vous donner une réponse jeudi de façon à ce que vous soyez fixé avant votre départ vendredi. Je fais d'ailleurs pleinement confiance aux gens sur le terrain qui traitent directement avec les éleveurs. Parmi les réclamations qui m'ont été adressées directement ou par l'intermédiaire d'un député, j'ai trouvé très peu de cas d'injustice flagrante.

J'ai beaucoup de difficulté avec les gens qui après avoir investi de gros montants pour l'achat de bétail de race, estiment qu'il ne leur appartient pas d'assurer ces bêtes et que c'est au gouvernement de le faire. Or j'estime anormal que des

[Text]

swine field or sheep field. They think it is the government's responsibility to do that. I do not look on it as our total responsibility that if a person is investing a tremendous amount of money in a herd is necessary that they would insure an old barn, or their car or truck, but they do not take any insurance on their cattle for that kind of loss. Now, some say it is perhaps too high, but we do know this insurance is available in most provinces in Canada for that kind.

• 1630

**Mr. Hurlburt:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cadieu, perhaps one short question before the Minister has to leave.

**Mr. Cadieu:** I had some questions on the stabilizing . . . I will drop them. I have another very important situation that has cropped up through this Hall Report. In the town of Spiritwood, my home town, a week ago Wednesday night, we lost three big grain elevators, plus all the annexes and everything, over 300,000 bushels of grain. But here is the problem. The Hall Report came out yesterday, and this line is left on it to be transferred to the Prairie Rail Authority which, reading in the back here, gives it two years. Now, we are confident that we have a purpose for this line, to hold it back, but, what are these companies going to do? They are not going to build back, if they know they are only going to have a rail line in there for two years. This area has proven that it is a good productive area, the fact that these three terminals were full of grain and the fact that there has been a lot of new breaking and developing in the area in the last few years. But, here is the problem. Are these companies going to build back these terminals, if there is a chance of this rail line being abandoned? Now, people in the Spiritwood area are certainly very much concerned, and they are going to be more concerned when they see this report. So, I would like the Minister to take note of that. There are, undoubtedly, going to be other places that will come up with the same problem, but people there are certainly very much concerned about it.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, I am well aware of what is taking place at Spiritwood. That was reported to me by my Regina office not too many hours after the fire had started—I think it was still burning when the report was given to me.

**Mr. Cadieu:** It is still burning yet, too.

**Mr. Whelan:** I think they thought it started by lightning, if I remember.

**Mr. Cadieu:** No . . .

**Mr. Whelan:** They are not sure, but a storm took place. They gave me the rain report, and they said three elevators are burning at Spiritwood at the same time.

**Mr. Cadieu:** Yes, that is right.

**Mr. Whelan:** We are concerned about that in our department, because there has already been some discussion taking place. We are concerned about replacement of those elevators and service to the farmers in that area. That is of real concern to the Minister of Agriculture.

[Translation]

gens qui assurent une vieille grange, leur voiture ou leur camion, refusent d'assurer le bétail pour lequel ils ont dépensé beaucoup d'argent. L'assurance est peut-être coûteuse, mais il y a moyen de s'assurer dans la plupart des provinces.

**M. Hurlburt:** Je vous remercie.

**Le président:** Vous pouvez poser une brève question monsieur Cadieu avant le départ du ministre.

**M. Cadieu:** Je voulais poser quelques questions concernant la stabilisation, mais j'attendrai pour une autre fois. La publication du rapport Hall est en train de créer bien des difficultés. Un incendie qui a éclaté mercredi dernier à Spiritwood a détruit trois gros silos à grain et toutes les annexes contenant plus de 300,000 boisseaux de blé. Or, d'après le rapport Hall qui vient de paraître hier, cette ligne de chemin de fer relèverait désormais de la Prairie Rail Authority et serait abandonnée d'ici deux ans. Nous sommes convaincus qu'il faut à tout prix garder cette ligne de chemin de fer, mais la question se pose de savoir ce que les exploitants des silos comptent faire dans ces circonstances. Ils ne vont certainement pas reconstruire les silos s'ils savent que la voie de chemin de fer sera désaffectée d'ici deux ans. Il s'agit d'une région à forte productivité comme le prouve d'ailleurs le seul fait que ces trois silos étaient pleins et que la région était en pleine expansion au cours des dernières années. Comment voulez-vous que les sociétés reconstruisent les gares s'il existe la moindre possibilité que cette voie de chemin de fer soit abandonnée? C'est une question très préoccupante pour les habitants de Spiritwood et la publication du rapport ne va pas arranger les choses. Des problèmes du même genre ne manqueront certainement pas de se poser ailleurs.

**M. Whelan:** Je suis au courant du sinistre de Spiritwood, mon bureau de Regina m'ayant fait parvenir la nouvelle quelques heures après le début de l'incendie qui n'était pas encore maîtrisé au moment où je l'apprenais.

**M. Cadieu:** Il ne l'est toujours pas.

**M. Whelan:** On m'a dit que l'incendie aurait été provoqué par la foudre.

**M. Cadieu:** Non.

**M. Whelan:** On n'est pas certain mais il y avait un orage. On m'a donc signalé que trois silos à grain étaient en train de brûler à Spiritwood.

**M. Cadieu:** C'est exact.

**M. Whelan:** Nous sommes en train de nous occuper de cette affaire au Ministère et je vous assure que le problème du remplacement de ces silos me préoccupe vivement.



[Texte]

**Mr. Cadieu:** That is right. One company announced immediately that they would build back, but now, when they see this report, they will think they are aimed out. So this is the problem.

**Mr. Whelan:** It is too early for me to say, because you have probably read that report more than I have. I would have to wait for a report, Mr. Chairman . . .

**Mr. Cadieu:** I wanted to draw it to your attention, Mr. Whelan, because there are certainly going to be more places in the same difficulty, and they are very much concerned at Spiritwood as to whether or not these companies . . . and, when they see this report, they are going to be more concerned than ever. I just wanted to draw it to your attention.

**Mr. Whelan:** Fine.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cadieu. Members will, I am sure, allow Mr. Whelan and the Deputy Minister now to leave to meet Mr. Berglund. I am advised that Mr. Jarvis and the other officials can stay and respond to any questions you may have for them, or, alternatively, you may wish at this point to adjourn to re-attend on Thursday, at which time, I understand, there is some disposition to take a look at the votes with a view to voting the Estimates. I am in your hands, gentlemen, in terms of whether you wish to continue.

**Mr. Cadieu:** Just one short question I would like to ask Mr. Jarvis, possibly. I missed the number of people that are taking part in the stabilization. Was it 129,700 . . .

**Mr. Whelan:** Yes.

**Mr. Cadieu:** . . . that stayed in? Out of the large group that withdrew, they have mostly volunteered to come back into the stabilization plan? What percentage?

**Mr. Jarvis:** Your figure is correct, 129,740 producers participating. That represents 77 per cent of the Canadian Wheat Board permit-book holders.

**Mr. Cadieu:** But a large percentage of the ones that had opted out have come back into the plan. Is that it?

**Mr. Jarvis:** I understand that 4,000 people, who had opted out earlier last year, opted back in by the December 31, 1976 deadline.

**Mr. Cadieu:** Thank you very much, Mr. Jarvis.

**Mr. Hamilton:** Just one further question, Mr. Chairman, if I may.

**The Chairman:** Yes, Mr. Hamilton. I have Mr. Towers and I will be glad to have you.

**Mr. Hamilton:** Is any thought being given to allowing suffix holders, suffix "A" and suffix "B" in the permit book into the Western Grains Stabilization Plan?

• 1635

**Mr. Jarvis:** I would like Mrs. Forsyth to comment on that.

**Mr. Hamilton:** I would like to know the reason why they are not, if there is a reason.

**The Chairman:** Mrs. Forsyth.

[Traduction]

**M. Cadieu:** Une société a fait savoir aussitôt que les silos seraient reconstruits, mais je crains que le rapport Hall ne les force à revenir sur leur décision.

**M. Whelan:** Je ne peux encore rien vous dire à ce sujet, n'ayant pas lu le rapport moi-même.

**M. Cadieu:** Je voulais simplement vous signaler la chose monsieur Whelan car des cas de ce genre ne manqueront pas de se présenter ailleurs; les habitants de Spiritwood se demandent si les sociétés reconstruiront ou non les silos et la publication de ce rapport n'est pas faite pour apaiser leurs inquiétudes.

**M. Whelan:** Très bien.

**Le président:** Je vous remercie monsieur Cadieu. Le ministre et le sous-ministre doivent maintenant nous quitter pour rencontrer M. Berglund. On me signale que M. Jarvis et les autres officiels vont rester pour répondre aux questions que vous voudrez bien leur poser par contre, si vous le désirez nous pouvons ajourner jusqu'à jeudi lorsque nous examinerons les crédits prévus au budget. Je ferai comme vous l'entendez.

**M. Cadieu:** Je voudrais poser une brève question à M. Jarvis. Est-ce bien 129,700 personnes qui ont participé au programme de stabilisation?

**M. Whelan:** Oui.

**M. Cadieu:** Quel pourcentage des producteurs qui se sont retirés du programme ont par la suite décidé d'y adhérer à nouveau?

**M. Jarvis:** 129,740 producteurs ont participé au programme, ce qui représente 77 p. 100 des détenteurs de permis délivrés par l'Office canadien du blé.

**M. Cadieu:** Un gros pourcentage des personnes qui s'étaient désistées ont ensuite décidé d'adhérer au programme n'est-ce pas?

**M. Jarvis:** 4,000 personnes qui s'étaient désistées dans le courant de l'année ont adhéré à nouveau à la date limite du 31 décembre 1976.

**M. Cadieu:** Je vous remercie monsieur Jarvis.

**M. Hamilton:** Je voudrais poser une question monsieur le président.

**Le président:** Très bien monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** Avez-vous envisagé la possibilité d'admettre dans le plan de stabilisation les personnes détentrices de livrets des catégories suffixes A et B?

**M. Jarvis:** Je demanderais à M<sup>me</sup> Forsyth de vous répondre.

**M. Hamilton:** Pour quelle raison ne seraient-elles pas admissibles?

**Le président:** Madame Forsyth.

[Text]

**Mrs. Forsyth:** Mr. Chairman, Suffix A are in: Suffix A are the actual producers. You are presumably talking about the B's and C's, the interested parties—the landowners.

**Mr. Hamilton:** Yes, the landowners.

**Mrs. Forsyth:** It is under consideration but not active consideration. The economics people are thinking of doing a study to find out what effect it would have on the program, but we really have not had very many requests or very much discussion about it since the bill came into effect.

**Mr. Hamilton:** It just seems to me that if it is a good thing for the actual producer, and as most of the landlords are elderly widows who live in the small country towns, certainly in my area, at least, if there is any advantage to those people being in the plan, I would hope that it would be considered.

**Mrs. Forsyth:** Frankly, they can make an arrangement between themselves as to how they do have their set-up with the producer, in which case they can participate through the producer now.

**Mr. Hamilton:** Okay. I appreciate that.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I was wondering, Mr. Chairman, if Mr. Jarvis could give us the state of the beef stabilization payouts at the present time—the number of claims that have been sent in and the amount of dollars that have been paid out.

**Mr. Jarvis:** Yes, I can, Mr. Chairman.

As of May 13, there has been a total of \$11,375,554 paid out under the 1976 beef cattle stabilization program, and that represented 4,185 producers.

**Mr. Towers:** Do you have many claims in now that will have to be paid out in the future, or does this take in all the claims that are in?

**Mr. Jarvis:** We have some backlog of claims. In some cases, they are claims in which we require further information, further documentation, than was provided with the completion of the form; and we have a steady flow of applications coming in which we are in the process of checking for payment. So there certainly are—though I cannot give you the number—a substantial number of other applications in the mill. We expect a total of about 28,000 applications and a substantial number are being processed.

**Mr. Towers:** At that rate, then, you would anticipate that the payouts would probably be in the vicinity of \$80 million or \$90 million. Would that be correct?

**Mr. Jarvis:** Our estimate was about \$24 million and I think that is still a reasonable estimate.

**Mr. Towers:** You say you have 4,185 and you anticipate 28,000. Do you think that the big ones are in, then, and that it will be the smaller ones that will be forthcoming?

**Mr. Jarvis:** Our experience is that the larger producers tend to get them in more quickly. Perhaps they have more at stake,

[Translation]

**Mme Forsyth:** Les personnes faisant partie du suffixe A, c'est-à-dire les producteurs ont adhéré au programme. Vous pensez sans doute aux catégories B et C, c'est-à-dire les propriétaires terriens.

**M. Hamilton:** C'est exact.

**Mme Forsyth:** Cette question est à l'étude. La Direction de l'économie envisage la possibilité d'étudier les répercussions de l'adhésion de cette catégorie-là au programme; mais depuis la mise en vigueur de la loi, nous n'avons pas reçu beaucoup de demandes de ce genre.

**M. Hamilton:** Comme la plupart des terres appartiennent à des veuves âgées vivant dans des petites agglomérations rurales, du moins dans ma région, j'espère que cette possibilité pourrait être envisagée pour autant que ces personnes puissent profiter de l'adhésion au plan.

**Mme Forsyth:** Elles sont libres de s'arranger avec les producteurs, ce qui leur permettrait par l'intermédiaire de ces derniers de profiter du plan.

**M. Hamilton:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie monsieur Hamilton.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** M. Jarvis pourrait-il nous dire combien a été dépensé au titre du programme de stabilisation des prix de la viande bovine jusqu'à présent et quel a été le nombre des bénéficiaires.

**M. Jarvis:** Certainement monsieur le président.

Au 13 mai dernier, \$11,375,554 ont été versés au titre du programme de stabilisation de la viande de bœuf de 1976, ce montant ayant été réparti entre 4,185 producteurs.

**M. Towers:** Est-ce que cela représente toutes les demandes ou est-ce qu'il en reste encore?

**M. Jarvis:** Nous avons encore certains arriérés de demandes. Dans certains cas les renseignements fournis étaient insuffisants et d'autre part de nouvelles demandes nous parviennent sans cesse et nous effectuons les vérifications d'usage. Il reste donc pas mal de demandes à étudier mais je n'ai pas le chiffre exact sur moi. Nous devrions recevoir 28,000 demandes en tout dont un nombre important sont maintenant à l'étude.

**M. Towers:** Ce qui portera les paiements à quelque 80 ou 90 millions de dollars n'est-ce pas?

**M. Jarvis:** Nous avons prévu 24 millions de dollars et je ne pense pas que ce montant soit dépassé.

**M. Towers:** Et vous dites que 4,185 demandes ont déjà été honorées alors que 28,000 en tout sont prévus. Sont-ce les grosses demandes qui ont déjà été réglées et les petites qui doivent encore l'être?

**M. Jarvis:** C'est en effet les gros producteurs qui généralement soumettent leurs demandes plus tôt que les autres,



**[Texte]**

perhaps they are better organized, I do not know; but whatever the reason, the larger producers tend to apply more quickly.

**Mr. Towers:** Is there a cut-off date, Mr. Jarvis, for the applications to come in?

**Mr. Jarvis:** No, we have not set a cut-off date. We may later on, but we have not to this time.

**Mr. Towers:** It would be advertised if there is?

**Mr. Jarvis:** Yes, certainly.

**Mr. Towers:** Whereabouts in the Estimates would we find the allocation for that?

**Mr. Jarvis:** It is in the stabilization vote which shows \$266 million, most of which goes to dairy. The procedure we follow on the other items, such as the beef program, is that we use the authority which is in the Act, which is the authority to spend the money subject to our recovering through the supplementary estimates in December or at the end of the year.

**Mr. Towers:** It would be a fair assumption to assume that that fund is going to fall short: that that \$266 million will not cover the subsidy for the dairy as well as the beef subsidy?

**Mr. Jarvis:** There is no such thing as falling short, in the sense that the Agricultural Stabilization Act itself is a vote by Parliament.

**Mr. Towers:** I understand that, but we would be correct in assuming that the ultimate amount will be over the \$266 million?

**Mr. Jarvis:** Oh, yes indeed.

**Mr. Towers:** Okay. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

**Mr. O'Connell**

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman, my question is of a fairly general nature, and it is this. Is there any recorded evidence that the new plants or the improved varieties, that the further breeding of animals for greater productivity and so forth, leads to more vulnerability to disease, and if so, is there any understanding of that process? Furthermore, is there any evidence that there is any evidence that there is any physical deterioration of the soil resulting from the application of fertilizers or the planting of these improved varieties?

• 1640

**Mr. Jarvis:** I will comment on that question, Mr. O'Connell, but I will ask Dr. Migicovsky to round it out. Certainly part of the process of selecting new varieties of plants and indeed in the development of new breeds of animals to the extent that that happens, part of the process is resistance to disease in testing. Indeed in many cases one of the main objectives is to overcome a disease problem through the development of the new variety.

But perhaps Dr. Migicovsky could comment more fully on your question.

Is that all right, Mr. Chairman?

**[Traduction]**

peut-être parce qu'ils sont mieux organisés ou qu'il s'agit pour eux d'obtenir des montants plus importants.

**M. Towers:** Y a-t-il une date limite pour l'envoi des demandes?

**M. Jarvis:** Non, aucune date limite n'a été prévue jusqu'à présent.

**M. Towers:** Si une date limite est imposée, est-ce que vous le ferez connaître?

**M. Jarvis:** Certainement.

**M. Towers:** Où peut-on trouver ce crédit dans le budget des dépenses?

**M. Jarvis:** Il figure sous la rubrique du crédit de stabilisation au montant de 266 millions de dollars dont la majeure partie est prévue pour le secteur laitier. Pour les autres postes tel le programme de la viande bovine, nous nous prévalons de l'autorisation prévue par la loi de dépenser l'argent sous réserve de le recouvrer en décembre dans le budget supplémentaire.

**M. Towers:** Ne pensez-vous pas que ces 266 millions de dollars ne seront pas suffisants pour les deux formes de subventions?

**M. Jarvis:** Il ne saurait être question de déficit, la Loi sur la stabilisation agricole ayant été votée par le Parlement.

**M. Towers:** Je le sais mais ne croyez-vous pas que le montant définitif excèdera les 266 millions de dollars prévus?

**M. Jarvis:** Certainement.

**M. Towers:** Je vous remercie.

**Le président:** Merci monsieur Towers.

Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si la culture de nouvelles variétés de plantes améliorées et l'élevage de bétail à meilleur rendement rendent plus susceptibles aux maladies et dans l'affirmative si l'on connaît ce processus. J'aimerais savoir en outre si l'utilisation d'engrais et la culture de ces variétés appauvrissent la terre.

**M. Jarvis:** Je vais répondre M. O'Connell, mais M. Migicovsky y mettra son grain de sel. La sélection de nouvelles variétés de plantes et de nouvelles races de bétail comportent également la résistance aux maladies. La mise au point d'une nouvelle variété vise d'ailleurs très souvent à surmonter telle ou telle maladie.

Je prie maintenant M. Migicovsky de vous répondre plus en détail.

Vous êtes d'accord monsieur le président?

[Text]

**The Chairman:** Yes, please go ahead.

**Mr. Migicovsky:** Mr. Jarvis answered it I think quite adequately. A good part of our breeding program is strictly breeding for resistance and not necessarily for increased yield, although we do both at the same time.

The answer to your second question is this: Mr. Borlag, the recipient of the Nobel prize, who is allegedly responsible for the "green revolution", found that the green revolution failed unless you were able to provide these new varieties with sufficient fertilizer, pesticides and other ancillary activities, in order to enable that plant to produce its potential.

Now the use of fertilizer and the use of these amendments to soil does not destroy the soil in any way. It does not affect the soil. Although obviously if that plant is growing and taking more nutrients out of the soil, in order to grow faster and produce more food, you are going to have to use amendments to the soil in order to maintain the productivity.

**Mr. O'Connell:** So the soil becomes dependent on the plant.

**Mr. Migicovsky:** The soil becomes dependent then upon fertilizer amendments. Now one of the single largest nutrients that concerns us in nitrogen which you are aware is a product of energy and attempts now are being made to utilize the capability of nitrogen fixing bacteria that appear both in the soil and on humus plants to provide more of the nitrogen than has been provided in the past.

At present we are very much dependent upon nitrogen produced by energy.

**Mr. O'Connell:** In the case of the grapes, the hybrid brand that Mr. Andres mentioned earlier, I believe it was an imported variety—the Chaunac—was brought in and probably crossed with Canadian varieties. Is there a period of time in which that kind of hybrid plant is kept in, let us say, a quarantine, as a hybrid before it is released into the commercial market?

**Mr. Migicovsky:** It is kept under experimental conditions for a fairly long time before it is released. Very frequently . . .

**Mr. O'Connell:** No, but as a hybrid?

**Mr. Migicovsky:** Whatever the case.

**Mr. O'Connell:** I am sorry. If a domestic plant is to be crossbred with a foreign plant is the hybrid plant itself quarantined? I would like to know for how long or if at all.

• 1645

**Mr. Migicovsky:** It is not necessarily quarantined, but it is not let out until it is proven to be productive and disease resistant. Very frequently what happens is that after you have let it out you find that a disease has occurred. In other words, you have a host. You cannot get a disease unless you have a causal factor in the host. Often the final test is after you let it out, you find that it is going to be affected by a virus that you did know was there in the first place. So very frequently the last part of the experiment is being carried out by the farmer.

[Translation]

**Le président:** Certainement.

**M. Migicovsky:** M. Jarvis a tout à fait raison. Nos travaux de sélection et de croisement visent en effet très souvent à améliorer la résistance à la maladie et non pas nécessairement à améliorer la productivité, même si on cherche à réaliser les deux à la fois.

M. Borlag, lauréat du prix Nobel et auteur de la révolution verte a constaté que celle-ci échouait si l'on n'utilisait pas suffisamment d'engrais, de pesticides et autres produits connexes pour permettre à ces nouvelles variétés de réaliser leur potentiel.

Or, l'utilisation d'engrais et les différentes opérations d'amendement ne nuisent nullement au sol. Il est toutefois évident que si ces variétés retirent plus d'éléments du sol pour pousser, il va falloir amender le sol pour assurer leur productivité.

**M. O'Connell:** Si bien que la terre vient à dépendre de ces plantes.

**M. Migicovsky:** La qualité du sol dépend des engrais utilisés. Les autres constituent un des éléments essentiels pour assurer la croissance des plantes; vous savez peut-être qu'on cherche actuellement à exploiter des bactéries capables de fixer l'azote qui vivent dans le sol et sur certaines légumineuses de façon à produire des quantités plus importantes d'azote.

Mais jusqu'à présent nous dépendons essentiellement de l'azote obtenu à partir d'un processus chimique.

**M. O'Connell:** Les raisins hybrides mentionnés par M. Andres, la variété Chaunac, ont été importés et greffés sur des variétés canadiennes. Est-ce que ces nouvelles variétés sont soumises à la quarantaine avant d'être commercialisées?

**M. Migicovsky:** On les garde à titre expérimental pendant assez longtemps avant de les commercialiser.

**M. O'Connell:** Pour les hybrides aussi?

**M. Migicovsky:** Pour toutes les variétés.

**M. O'Connell:** Lorsqu'on effectue un croisement entre une plante indigène et une plante étrangère, est-ce que l'hybride est également soumise à la quarantaine et pendant combien de temps?

**M. Migicovsky:** Pas nécessairement mais elle n'est pas homologuée jusqu'à ce que la productivité et sa résistance aux maladies aient été prouvées. Il arrive en effet très souvent qu'après homologation, on trouve une maladie provoquée par tel ou tel facteur. On constate en effet parfois qu'une plante après avoir été commercialisée, est susceptible à un virus que l'on n'avait pas détecté. C'est pourquoi la dernière étape de l'expérimentation s'effectue très souvent par l'agriculteur lui-même. C'est là aussi pourquoi on est souvent obligé de retirer



[Texte]

Then very frequently you have to withdraw that hybrid, take it out of production, and provide the grower with a different variety that is resistant.

**Mr. O'Connell:** It seems to me that there is quite a public cost to the whole process if indeed these plants seem to be increasingly vulnerable because of their perhaps super development, their accelerated development, or whatever is happening. This is I am really asking: is the time under which it is tested before being put into production adequate in relation to what seems to be an increasing vulnerability?

**Mr. Migicovsky:** In terms of the experimentalists it is considered to be adequate, but if you have a very specific virus on a specific plant it does not become visible. In other words, if the virus is not yet there, you are not going to pick up a disease, and it is the specific host-parasite relationship that you do not uncover until the exposure takes place or until the thing is growing.

**Mr. O'Connell:** But you are quite sure it does not bring it with it.

**Mr. Migicovsky:** We do not think so. If we realized that it did, we would not bring in the plant in the first place.

**Mr. O'Connell:** I suppose so.

**Mr. Migicovsky:** The original host goes through a quarantine before it comes in.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, my question arises out of a remark by one of my hon. colleagues sitting opposite, relative to beef stabilization and that particular program. Through you, Mr. Chairman, could I ask Mr. Jarvis to give us some information on the level or degree of consultation that has taken place with regard to the actual implementation of the cow-calf stabilization program that has been announced and is to be in operation this coming fall? Specifically, operation this coming fall? Specifically, what time will be covered by that plan? Will you begin monitoring the price of calves from let us say, September 1 to the end of the year, or from October 1 on? Will you be looking at the prices received by producers for calves that are sold privately from the west to the Ottawa Valley and from the west to Omaha, et cetera, and in the many smaller markets that handle a great many of these calves, as compared to the larger markets? Could I have some indication of how that price will be arrived at and what degree of work has gone on with the provinces in developing plans for implementing this program?

**Mr. Jarvis:** Mr. McIsaac, there has been very extensive consultation with the provinces about the design of the program, going through the latter part of the last calendar year, 1976, and leading to this year in which the program is actually operative. One of the key areas of consultation was with the provinces that had continuing programs and where we would be having interfacing federal-provincial programs this year.

With regard to the basis of determination of whether or not there would be a payment, whether or not the market price triggers a payment, the period which we are measuring is September 1 to mid December. I say mid December because we are looking at the actual days, relative to co-operating with

[Traduction]

ces hybrides du marché et de les remplacer par des variétés résistantes.

**M. O'Connell:** Ce serait un processus fort coûteux si ces nouvelles variétés se montraient de plus en plus susceptibles en raison de leur qualité même. Est-ce que vous les mettez à l'épreuve pendant suffisamment de temps avant de les commercialiser étant donné leur plus forte vulnérabilité?

**M. Migicovsky:** Les expériences sont suffisantes, mais il n'y a pas moyen de découvrir une maladie induite par un virus tant que le rapport virus-parasite ne s'est pas établi.

**M. O'Connell:** Vous êtes certain que ces variétés ne les portent pas déjà?

**M. Migicovsky:** Non car si nous le pensions, alors nous ne les importerions pas.

**M. O'Connell:** Juste.

**M. Migicovsky:** L'hôte original est soumis à la quarantaine avant d'entrer au pays.

**M. McIsaac:** Je voudrais maintenant poser une question concernant le programme de stabilisation des prix de la viande bovine. M. Jarvis pourrait-il nous dire notamment où en sont les consultations concernant la mise en œuvre du programme de stabilisation des revenus des éleveurs-vachers qui est censé commencer à fonctionner dès l'automne prochain? J'aimerais savoir notamment à quelle partie de l'année ce programme sera applicable. Est-ce que vous allez surveiller le prix des veaux à partir du 1<sup>er</sup> septembre ou du 1<sup>er</sup> octobre jusqu'à la fin de l'année? Est-ce que vous allez vérifier les prix touchés par les éleveurs qui écoulent leurs veaux en privé dans les régions allant de l'Ouest jusqu'à la vallée de l'Outaouais et au sud jusqu'à Omaha ainsi que sur les marchés de moindre importance pour comparer ces prix à ceux obtenus sur les grands marchés? J'aimerais donc savoir quand vous allez fixer ces prix et où en sont vos consultations avec les autorités provinciales pour mettre ce programme en œuvre.

**M. Jarvis:** Nous avons consulté les provinces concernant l'élaboration du programme; ces discussions se sont poursuivies dans les derniers mois de 1976 et jusqu'à sa mise en œuvre. Les consultations ont porté essentiellement sur les rapports entre les programmes provinciaux permanents et notre programme fédéral qui débute cette année.

La période allant du 1<sup>er</sup> septembre à la mi-décembre a servi de base de calcul pour les paiements. Nous avons fixé la date de la mi-décembre pour permettre aux autorités provinciales de terminer leur programme à la fin de l'année civile. Notre programme prendra donc fin, à quelques jours près, vers la

[Text]

the provinces in helping them wind up their period by the end of the calendar year. So we have been looking at shifting out final period a few days one way or the other, but it will be straightened up after the end of December and it will be probably about the middle of December, the week ending. Of course, that is measured against the same period for the previous five years—to determined the relationship in market prices this year as against the previous five years.

In terms of the markets we will be reading for that information, we have to limit ourselves to those markets from which we can obtain reasonable information, not only this year but also those from which we have reasonable information over the last five years because we have to compare the prices. So it will be information from the principal markets, and we will be comparing the price of calves in the 450 to 550 lb. weight. I believe it is actually 400 to 500 on heifers and 450 to 550 on steer calves. It is right in that specific range and I believe those are the actual figures.

• 1650

**Mr. McIsaac:** I see. Thank you very much.

With regard to the integration of the upcoming plan with the various provincial schemes, I believe Alberta and Saskatchewan indicated last year in their particular plans that they did not intend to follow up with their own plan again. Where does that leave us? We have B.C. and Ontario left, and who else?

**Mr. Jarvis:** It is our understanding, as you have indicated, that Saskatchewan, and Alberta do not plan to have the cow-calf program this year. British Columbia Manitoba, Ontario and Quebec all have programs operative in 1977.

**Mr. McIsaac:** Thank you very much.

One other question with regard to this plan and the mechanisms involved in triggering payments. It seems to me that another very vital part is the input cost question. It is a relatively easy comparison, it seems to me, to check the price for calves at the various major markets over the last number of years. However, I would hope the department is doing some thorough, extensive work into actual input costs, not only in the current year but in past years, because that is a vital part of the plan's operating as intended.

**Mr. Jarvis:** There is no question of that, Mr. Chairman. The support level is being calculated in line with the Agricultural Stabilization Act, which provides that in addition to taking the average market price for the last five years and determining 90 per cent of that for the support level, it is also indexed for the extent to which the cash costs of production in 1977 are above the average of the cash costs of producing a calf in the previous five years. So it is indexed to the full amount of that difference and added on to the 90 per cent of the five-year average market price. You are quite correct; that is a very important feature of the program.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jarvis,  
Mr. Smith, followed by Mr. Hamilton on the second round.

[Translation]

mi-décembre. Nous comparons ces chiffres à ceux des périodes correspondantes des cinq dernières années pour déterminer la fluctuation intervenue dans les prix du marché.

Ces renseignements proviendront uniquement des marchés dont les résultats ont été plus ou moins fiables ou au cours des cinq années écoulées. Nous allons donc recueillir des renseignements des principaux marchés portant sur les prix des veaux pesant de 450 à 550 livres. En fait, c'est entre 400 et 500 livres et pour les génisses entre 450 et 550 livres pour les bouvillons. Je pense que ce sont là les chiffres exacts.

**M. McIsaac:** Je vois. Merci beaucoup.

En ce qui concerne l'intégration du programme avec les divers programmes provinciaux, je pense que l'Alberta et la Saskatchewan ont indiqué l'an dernier qu'elles n'avaient pas l'intention de donner suite à leur propre programme. Que nous reste-t-il? La Colombie-Britannique et l'Ontario, et quelle autre province encore?

**M. Jarvis:** Comme vous l'avez indiqué, la Saskatchewan et l'Alberta n'ont pas l'intention d'appliquer le programme en faveur des éleveurs-vachers cette année. Les programmes de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec se poursuivront tous en 1977.

**M. McIsaac:** Merci beaucoup.

J'aimerais poser une autre question à l'égard de ces programmes et des dispositifs prévus afin de déclencher les paiements. Il me semble que la question des mise de fonds est très importante. Je pense qu'il est assez facile de comparer le prix des veaux dans les divers marchés importants au cours des dernières années. Toutefois, j'espère que le ministère examinera soigneusement les mises de fonds, non pas seulement pendant l'année courante mais les années passées, car il s'agit là d'une partie très importante de l'application du programme.

**M. Jarvis:** Cela ne fait aucun doute, monsieur le président. Le niveau de l'aide est calculé en fonction de la Loi sur la stabilisation du prix des produits agricoles suivant laquelle en plus de prendre le prix moyen du marché des cinq dernières années et de fixer le niveau d'aide à 90 p. 100 de ce montant, on l'indexera également pour la période pendant laquelle le coût de production en 1977 est supérieur au coût moyen de production d'un veau pendant les cinq années précédentes. Le montant est donc indexé au plein montant de cette différence et ajouté à 90 p.100 du prix moyen du marché pendant les cinq années. Vous tout à fait raison; il s'agit là d'un aspect très important du programme.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Jarvis.  
M. Smith, suivi de M. Hamilton au second tour.



[Texte]

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. I am seeking some information on the potato stabilization subsidies. I have been informed by some of the producers in my area who do produce early potatoes that are sent to the processing plant, that they are not eligible for this subsidy. I wonder why the department has taken that decision.

**Mr. Jarvis:** Mr. Smith, the program that was announced was for table potatoes only. The problem originated, principally in the first instance in Western Canada, with the low price of imported potatoes, particularly in the Far West from Washington State. These potatoes were depressing the table market. In that area, most of the potatoes sold for processing are sold at a price that has been contracted earlier on; so that price had been predetermined and the low-price imports were not affecting the producers' return. We felt it was rational to limit the program table potatoes, and indeed we did not receive any requests from producers that the payments should be made on potatoes sold for processing.

In the process of consultation on the design of the program, we did also talk to producers in Ontario and in Quebec through the Canadian Horticultural Council. They were all part of this discussion and design of the program, and again there was no reference to potatoes being sold for processing. We are, however, looking at the matter at the present time, because it has been shown that in Eastern Canada, particularly in Quebec and to a lesser extent in the Maritimes, there were quite a few early potatoes sold for processing, which were not under contract and took the market price of the day. So we have agreed to review this matter. I do not know what the outcome will be but we are reviewing it at the present time.

**Mr. Smith:** At least half a dozen producers at the present time have brought this to my attention. I have written the Minister and asked for an explanation and suggest at the same time that, because I am told it takes a special variety of potato for the processing, it is costly. The seed is perhaps more costly than the normal potato for table use. They are very particular about the spraying of their crops and, all in all, their expenses are superior to growing the ordinary table potato and they feel discriminated against because they are not getting this subsidy.

• 1655

**Mr. Jarvis:** Certainly my understanding would be that their costs of production would be at least as high as they are for the table potatoes and in some cases, particularly in the holding of potatoes for conditioning and that kind of thing, there are added costs. Without repeating myself, I would just say that we are looking at it. It is all quite a recent development that producers have brought this to our attention and so, we are reviewing it. In most cases, and this is part of what we are examining, people who undertake to grow special varieties for

[Traduction]

**M. Smith:** Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais avoir des renseignements sur les subventions dans le cadre de la stabilisation du prix de la pomme de terre. Certains producteurs de ma région qui produisent des pommes de terre hâtives qu'ils envoient ensuite aux usines de transformation m'informent qu'ils n'ont pas droit à la subvention. Je me demande pourquoi le ministère a pris cette décision.

**M. Jarvis:** Monsieur Smith, le programme qui a été annoncé s'applique aux pommes de terre de table seulement. Le problème a commencé tout d'abord dans l'Ouest canadien à cause du prix peu élevé des pommes de terre importées, notamment de l'ouest de l'État de Washington. Ces pommes de terre ont fait baisser le prix sur le marché canadien des pommes de terre de table. Dans cette région, la plupart des pommes de terre vendues aux usines de transformation le sont au prix convenu plutôt lors de la signature du contrat; ce prix avait donc été prédéterminé et les importations bon marché n'ont pas nui au revenu du producteur. Nous avons cru bon de limiter le programme aux pommes de terre de consommation et en fait aucun producteur ne nous a demandé d'appliquer le programme aux pommes de terre de transformation.

Dans le cadre des consultations sur la conception du programme, nous avons également eu des entretiens avec les producteurs de l'Ontario et du Québec, par l'entremise du Conseil canadien de l'horticulture. Tous ces producteurs ont pris part aux discussions et ont aidé à élaborer le programme, et encore une fois il n'a pas été question des pommes de terre de transformation. Toutefois, nous examinons présentement la question car on a démontré que dans l'Est canadien, plus particulièrement au Québec, et dans une moindre mesure dans les Maritimes, une quantité assez considérable de pommes de terre hâtives étaient vendues aux usines de transformation sans contrat, et les producteurs sont payés au prix courant du marché. Nous avons donc convenu d'examiner cette question. Je ne sais pas quels seront les résultats mais pour l'instant nous poursuivons notre examen.

**M. Smith:** Jusqu'à présent, au moins une demi-douzaine de producteurs m'ont signalé la chose. J'ai écrit au ministre pour lui demander une explication et lui faire savoir en même temps que cela coutera cher puisqu'il faudra une variété spéciale de pommes de terre. Les plants de cette variété coûtent sans doute plus cher que les pommes de terre de consommation. On fait bien attention à vaporiser des insecticides sur les champs si bien que les dépenses sont supérieures à celles des producteurs de pommes de terre ordinaires et ils se sentent défavorisés parce qu'on ne leur accorde pas cette subvention.

**M. Jarvis:** Il me semble que leurs coûts de production devraient être au moins aussi élevés que ceux des producteurs de pommes de terre de consommation et parfois, le fait de traiter les pommes de terre augmente encore les coûts. Au risque de me répéter, je dois dire que nous étudions la question. C'est tout récemment que les producteurs nous ont fait part de ce problème et c'est pourquoi nous en sommes à l'étudier. Dans la plupart des cas, les producteurs décident de planter des variétés spéciales après avoir passé un contrat dont

## [Text]

processing are doing it on a contractual basis with a price determined but, as I have indicated earlier, we are finding that in some areas there are quite a few producers who do not grow under contract, did not have that assurance and in that circumstance they have suffered the same market decline as the producers of table potatoes did.

**Mr. Smith:** Another short question, Mr. Chairman, regarding those that market their potatoes on the stands in Montreal. They sell most of their crop to small grocery stores and therefore do not produce a bill. There is no way of tracing their production at all and I have suggested to them that perhaps the people that they are selling to, the stores that they are selling to, could issue those receipts which in turn they could forward with their application.

**Mr. Jarvis:** Yes. I am not sure of whether you are talking about perhaps two different situations or one situation. If you are talking principally about vegetables, potatoes in this case, which are sold through a roadside stand, we have as general rule across our programs found that we could not accept claims from that market because generally there is no, or very little, documentation of the transaction.

**Mr. Smith:** I did not mean that, Mr. Jarvis. I meant those in a farm market in Montreal for instance where there are several producers. A lot of the small grocery stores in the city also go and procure their stock directly from the farmers.

**Mr. Jarvis:** Well, we try to accommodate direct farm sales to whatever outlet so long as there is good documentation of the transaction having taken place and this will be difficult if it is through the Montreal market. It may not be much different than the roadside stand but we would be quite prepared to look at individual cases.

**Mr. Smith:** Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I was just wondering, Dr. Migicovsky, if you could tell us how the wheat, the nitrogen producing wheat, is progressing?

**Mr. Migicovsky:** You are referring to the work done at Lethbridge?

**Mr. Towers:** Yes, that is right.

**Mr. Migicovsky:** It is progressing and this is dependent, not on what they call a symbiotic nitrogen fixation, but on a variety of wheat that in the soil surrounding the roots brings about a condition that increases the activity of the free-living nitrogen fixation bacteria in the rhizosphere, or the soil immediately surrounding the root. This then makes available more nitrogen than would otherwise be the case. It is another kind of angle that the researchers in Lethbridge have found through their research which could be of considerable significance.

**Mr. Towers:** Well, do you anticipate that this is going to be of benefit to the industry in the very near future or do you think it is going to be of minimal use?

## [Translation]

le prix est déjà déterminé. On s'est ensuite rendu compte que certains producteurs en cultivent sans contrat et ne sont donc pas certains de vendre leur récolte. Dans certaines circonstances, ils ont donc dû souffrir du déclin du marché, tout comme les producteurs de pommes de terre ordinaires.

**M. Smith:** Une dernière brève question, monsieur le président, au sujet des producteurs qui vendent leurs pommes de terre dans les marchés de Montréal. La plupart vendent leur récolte à de petites épiceries et ne présentent donc pas de factures. Il est impossible de retracer leur récolte et je leur ai suggéré de demander aux magasins qui achètent leur production des reçus qu'ils pourraient présenter en même temps que leur demande.

**M. Jarvis:** Oui. Je me demande si vous ne mêlez pas deux situations tout à fait différentes. Faites-vous allusion surtout aux légumes, en particulier les pommes de terre qui sont vendues le long des routes? Je dois dire que nous avons décidé de rejeter ces réclamations car il est beaucoup trop difficile d'obtenir des preuves des transactions.

**M. Smith:** Ce n'est pas ce que je voulais dire, monsieur Jarvis. Je parlais des producteurs qui vendent aux marchés agricoles de Montréal. Il y a également bien des petites épiceries qui vont s'approvisionner directement chez les producteurs.

**M. Jarvis:** Nous essayons d'accepter les ventes directes du producteur, tant que nous avons une preuve de la transaction, ce qui est très difficile aux marchés de Montréal. La situation n'est pas tellement différente de celle des ventes qui sont faites le long des routes mais nous serions disposés à étudier les cas individuellement.

**M. Smith:** Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur Migicovsky, je me demande si vous ne pourriez pas nous dire où en sont les recherches sur le blé producteur d'azote?

**M. Migicovsky:** Vous voulez dire les recherches faites à Lethbridge?

**M. Towers:** C'est bien ça.

**M. Migicovsky:** Les recherches vont bon train et ne dépendent pas d'une fixation symbiotique d'azote mais d'une variété de blé dont les racines dans le sol activent les bactéries qui fixent l'azote et qui vivent dans la rhizosphère, soit dans le sol qui entoure les racines. Dans ce cas, il y a plus d'azote que d'ordinaire. Voilà une découverte faite par les chercheurs de Lethbridge et qui pourrait bien avoir des répercussions importantes.

**M. Towers:** Croyez-vous que cette découverte va profiter très bientôt à l'industrie ou alors son utilisation sera-t-elle minime?



[Texte]

**Mr. Migicovsky:** I think it will be of considerable benefit. It is not going to be world skating but it is certainly going to help. It is like everything else in science, it takes a lot of bricks to build a house but you have to get them all in there, and that is what we are building.

**Mr. Towers:** Do you find that it is as productive as the other kinds of wheat? Or will it be less?

• 1700

**Mr. Migicovsky:** The wheat is equally as productive as other varieties. What it does is that it enables you to grow it with less nitrogen fertilizer than you otherwise would. That is where your saving comes in, and of course nitrogen fertilizer is a very crucial product.

**Mr. Towers:** Are you in a position to gamble when you might say that it might be on the market?

**Mr. Migicovsky:** Well, I never like to gamble on markets. I do not. I would say that we could see some success two or three years down the line if we get the kind of progress in the future that we have had in the past. That is the condition.

**The Chairman:** That completes the round of questioning. I thank the officials who have been with us for having been here.

We will adjourn to the call of the Chair.

[Traduction]

**M. Migicovsky:** Je crois que l'industrie pourra en tirer un avantage énorme. La découverte ne réveillera pas les morts, mais elle va certainement aider les vivants. C'est comme dans n'importe quel domaine scientifique. Il faut plus d'une brique pour construire une maison et il faut toutes les avoir avant de pouvoir en faire quelque chose. Nous sommes donc en pleine construction.

**M. Towers:** Est-ce que ce blé est aussi productif que les autres variétés?

**M. Migicovsky:** Le blé est aussi productif que les autres variétés. Il permet simplement aux producteurs d'employer moins d'engrais azotés que d'habitude. C'est pour cela qu'il permettra aux producteurs de faire des économies puisque ces engrais azotés sont d'importance vitale.

**M. Towers:** Êtes-vous en mesure d'annoncer sa venue sur le marché?

**M. Migicovsky:** Je n'aime pas tellement parier. Disons que d'ici deux ou trois ans, si le rythme des progrès se maintient, ce blé-là pourrait se vendre.

**Le président:** Voilà, c'est tout pour les questions. Je remercie les hauts fonctionnaires d'être restés avec nous.

La séance est levée.













WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Agriculture:*

Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister;

Dr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister, Research Branch;

Mrs. D. M. Forsyth, Western Grain Stabilization Operations.

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. W. E. Jarvis, sous-ministre associé;

D<sup>r</sup> B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint, Direction de recherche;

M<sup>me</sup> D. M. Forsyth, Opération de la Stabilisation du grain de l'ouest.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, May 19, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 19 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under AGRICULTURE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique  
AGRICULTURE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres ( <i>Lincoln</i> )	Côté
Benjamin	Douglas ( <i>Bruce-Grey</i> )
Cadieu	Goodale
Caron	Hamilton ( <i>Swift Current-</i>
Condon	<i>Maple Creek</i> )
Corbin	Hargrave
Corriveau	Herbert

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert ( <i>Bellechasse</i> )	Pelletier
McCain	Ritchie
McIsaac	Schellenberger
Murta	Smith ( <i>Sain-Jean</i> )
Neil	Tessier
Nystrom	Towers
O'Connell	Whittaker
	Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 19, 1977:

Mr. McCain replaced Mr. Hurlburt.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 19 mai 1977:

M. McCain remplace M. Hurlburt.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 19, 1977  
(27)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:47 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Mr. G. Lussier, Deputy Minister; Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister; Dr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister, Research Branch and Mrs. D. M. Forsyth, Western Grain Stabilization Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 3, 1977, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The witnesses answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 MAI 1977  
(27)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 47 sous la présidence de M. Daudlin, (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Herbert, Lambert (*Bellechasse*), McCain, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* M. G. Lussier, sous-ministre; M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint; Dr B. B. Migicovsky, sous-ministre adjoint, Direction de la recherche et M<sup>me</sup> D. M. Forsyth, Opération de la stabilisation du grain de l'ouest.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du jeudi 3 mars 1977, Fascicule n° 9*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1.

Les témoins répondent aux questions.

A 10 h 56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 19, 1977

• 0949

[Text]

**The Chairman:** I see a quorum. We have with us the Deputy Minister, Mr. Lussier Mr. Jarvis, Dr. Migicovsky, Mrs. Forsyth and other gentlemen whose faces I recognize, but whose names I cannot put with them. Mr. Bonnell, Mr. Costley and Mr. Chambers, I am told.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, on a point of order before we start the meeting.

**The Chairman:** Mr. Hargrave, on a point of order.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, in respect of the two hearings involving the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, I have had requests for significant increases in the numbers of copies of the Minutes. I wonder whether there might be some extra printing made of the Minutes covering the whole series of those meetings that deal with the beef inquiry.

**The Chairman:** I think, Mr. Hargrave, that is something we can bring to the Steering Committee and perhaps through that, make recommendations to the Committee of the Whole that we vote—my recollection is that we had voted initially that 1,000 copies of the minutes be printed.

**Mr. Hargrave:** I have already tried to get what I call a reasonable number, although it was well above what I might have predicted, and I have been informed that I can get nowhere near that number.

• 0950

**The Chairman:** Well that is certainly something which I think we can look into and probably resolve before next Tuesday's continuation of the meeting.

**Mr. Hargrave:** I wanted to get it on the record, and I would hope that would be given serious consideration.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave. Now, Mr. McCain, followed by Mr. Whittaker.

**Mr. McCain:** There is a new bill with regard to the allocation of funds for research. I would like to ask the witness, the Deputy Minister, Dr. Migicovsky, if there is any feeling that there may be interference with the agricultural budget by this establishment in respect of research within the Department of Agriculture.

**Dr. B. B. Migicovsky (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Department of Agriculture):** We do not expect any effect on the operating and capital budgets of the department. There is an outside chance, although nothing has been said about this, that it might influence that portion of the budget related to granting to universities, grants in aid to universities. Hopefully it will increase it, but this remains to be seen. This bill, of course, deals largely with the granting by the granting councils, the National Research Council, the Medical Research Council, the Canada Council and so on. As yet, there is no indication that they are going to touch our budget.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 19 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Je vois que nous avons quorum. Nous avons avec nous, ce matin, le sous-ministre, M. Lussier, MM. Jarvis et Migicovsky, Msme Forsyth et d'autres personnes dont je reconnais les traits mais dont je ne me souviens plus des noms. On me dit qu'il s'agit de MM. Bonnell, Costley et Chambers.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement avant de commencer la réunion.

**Le président:** M. Hargrave invoque le Règlement.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, au sujet des deux audiences concernant la Commission d'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau, j'ai reçu des demandes pour qu'on augmente substantiellement le nombre d'exemplaires des comptes rendus. Je me demande si l'on ne pourrait pas en faire imprimer des copies additionnelles pour ceux qui se rapportent à la série des séances relatives à cette enquête.

**Le président:** Je crois, monsieur Hargrave, que cette question peut être soulevée au comité directeur et, de cette façon, qu'on peut proposer cette recommandation au comité plénier, afin que nous puissions voter—si je me souviens bien, nous avons voté au départ que 1,000 exemplaires des comptes rendus soient imprimés.

**M. Hargrave:** J'ai déjà tenté d'en obtenir un nombre raisonnable de copies; cela dépasse de beaucoup ce que j'avais prévu, et l'on m'a dit que ce ne serait pas du tout possible de les avoir.

**Le président:** C'est une question que nous pouvons certainement examiner et résoudre avant de poursuivre la réunion, mardi prochain.

**M. Hargrave:** Je voulais que ce soit consigné au procès-verbal et j'espère qu'on va y songer sérieusement.

**Le président:** Merci, monsieur Hargrave. M. McCain a maintenant la parole et il sera suivi de M. Whittaker.

**M. McCain:** Il y a un nouveau bill concernant l'allocation de fonds pour la recherche. J'aimerais demander au témoin, au sous-ministre, ou à M. Migicovsky si le fonds de recherche ne va pas gêner le budget de l'agriculture au sein du Ministère.

**M. Migicovsky (sous-ministre adjoint, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture):** Nous ne pensons pas que cela va affecter le budget d'exploitation et d'immobilisation du Ministère. Il y a une petite possibilité, même si rien n'a été dit à ce sujet, que ça pourrait influencer cette partie du budget qui a trait aux subventions aux universités. Nous espérons qu'elles seront augmentées, et cela reste à voir. Ce bill évidemment traite en grande partie des subventions aux conseils qui accordent des bourses, comme le Conseil national des recherches, le Conseil de la recherche médicale, le Conseil



[Texte]

**Mr. McCain:** That is the internal part of your budget, but for the grants part you are . . .

**Dr. Migicovsky:** There is no indication that they are going to touch any part of it. Hopefully, when they talk about money involved in grants in aid to universities which could say that our own grants in aid should be increased rather than put into the National Research Council. We do not know which way this will go.

**Mr. McCain:** If you do not wish to answer this question . . . perhaps I should not ask it, but I would like to ask it anyway. Do you feel that the various agencies which have had influence on government policy, in respect of the broad spectrum of research, as government enters into it, may have had any influence on the amount of research or the amount of money that you were able to use as grants for universities for special projects? Has there been an influence to date in that sphere, or have you had a free hand with only Treasury Board at your elbow?

**Dr. Migicovsky:** I think your last statement is a correct one. We have had a fairly free hand, with only Treasury Board at our elbow, although naturally statements are made by people in those central agencies, unbeknown to me, which might influence Treasury Board.

**Mr. McCain:** It could have been influenced in the past with regard to how much research you get in view of how much money we are spending for research, in the total picture.

**Dr. Migicovsky:** Yes, but the idea was, and it so prevails and has prevailed, that the department is not a granting agency per se; it is only ancillary to the granting activities of the other granting councils. Whether or not there is increased money flowing into the faculties of agriculture via the National Research Council or via our own department, as far as the university is concerned it does not really make a great deal of difference except that the faculty, the actual agricultural research, will probably get a better break from us than they otherwise would. They do not have to compete with all the other areas involved in science.

There has to be some sort of a cutoff. I would like to see ourselves go up by a certain amount every year or every two years. We got it up from \$400,000 to approximately \$1 million. I think it should go up every two years by a certain amount. Certainly, it should go up in terms of increases in costs in terms of inflation, and the universities obviously would like to see this happen. It strengthens our relationship with the university sector in terms of the research they do.

**Mr. McCain:** Could you tell me what progress has been made and what plans are on the drawing board for grain research for eastern Canada, particularly east of the Ottawa Valley?

**Dr. Migicovsky:** We have our own plans within house, of course. I would have to look that up. There is some increased

[Traduction]

des arts du Canada, etc. Jusqu'à maintenant, rien d'indique qu'on pourrait changer notre budget.

**M. McCain:** Il s'agit de la partie interne de votre budget, mais au sujet des subventions que vous avez . . .

**M. Migicovsky:** Rien ne prouve qu'on puisse changer quelque partie que ce soit de notre budget. Lorsqu'ils discuteront de l'argent alloué aux subventions pour aider les universités, nous espérons qu'ils diront que nos propres subventions pour aider sont également augmentées plutôt que de les verser au Conseil national de recherches. Nous ne savons pas comment cela tournera.

**M. McCain:** Si vous ne voulez pas répondre à la question . . . Je ne devrais peut-être pas la poser, mais de toute façon, je vais le faire. Croyez-vous que les divers organismes qui ont influencé la politique du gouvernement, dans le domaine très vaste de la recherche auquel participe le gouvernement, pourraient avoir une influence sur la somme de recherche ou les montants d'argent dont vous avez pu vous servir comme subventions pour les universités à des fins spéciales? Jusqu'à maintenant, avez-vous subi une influence ou, alors, avez-vous toute liberté, n'ayant que le Conseil du trésor à vos côtés?

**M. Migicovsky:** Votre dernière déclaration me semble bonne. Nous avons été assez libres, en tenant compte du fait que le Conseil du trésor était à nos côtés, même si naturellement les déclarations qui sont faites par des personnes appartenant à ces agences centrales, qui nous sont inconnues, pourraient influencer le Conseil du trésor.

**M. McCain:** Cette influence aurait pu se faire sentir par le passé quant à la somme de recherche que vous obtenez, étant donné les montants d'argent que nous dépensons pour la recherche dans l'ensemble.

**M. Migicovsky:** Oui, mais on pense toujours que le Ministère n'est pas un organisme de subventions, en tant que tel, qu'il n'est qu'accessoire aux activités des autres conseils de subventions. Qu'il y ait ou non des sommes additionnelles injectées dans les facultés d'agriculture par l'intermédiaire du Conseil national de recherches ou notre propre ministère, pour l'université, cela ne fait pas beaucoup de différence sauf que la faculté, la recherche agricole réelle obtiendra probablement plus de nous qu'autrement. Elles n'ont pas à concurrencer tous les autres secteurs participant à la recherche.

Il faut qu'il y ait un arrêt quelque part. J'aimerais que nous puissions augmenter, chaque année, ou chaque deux ans. Nous sommes passés de \$400,000 à environ un million de dollars. Je pense que la somme devrait augmenter tous les deux ans. Elle devrait certainement être augmentée à cause de l'inflation et les universités seraient évidemment d'accord. Ce système renforce nos rapports avec les universités dans le domaine de la recherche.

**M. McCain:** Pourriez-vous me dire si des progrès ont été réalisés et quels sont vos projets en matière de recherche céréalière pour l'Est du Canada, surtout à l'est de la vallée de l'Outaouais?

**M. Migicovsky:** Nous avons évidemment nos projets internes. Il faudrait que je les consulte. Il y a une activité accrue

## [Text]

activity in grain research east of the Ontario-Manitoba border, particularly in Ontario, some in Quebec, and a little in the Maritimes in terms of grain research, producing varieties for their particular needs. There is not a great deal, but some increase.

We are not going to look for any great increases in anything because we are pretty well close to the bone right now and I do not think we are going to get a great deal more money in the ensuing years.

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, it is imperative, in view of the proposals of the Hall Commission and in view of the policies of government in respect to the grain subsidy program, that we do get more money for grain research, whether we bring in varieties from abroad and prove them to be successful or otherwise, or whether we actually go into grain breeding. If there is to be a livestock and a dairy and a poultry industry east of the Ottawa Valley, or east of Montreal perhaps I should say when I refer to grain subsidies, we must have higher yields in grain varieties that we can produce.

I would urge on this Committee that it should recommend to government that there be a special thrust and a special vote for the promotion of this idea. We cannot afford to buy the grain and remain competitive with other areas of production. We cannot afford to lose the industry. Certainly the costs of production in the dairy, poultry and meat industry in general make it mandatory that we do see better varieties of grain somewhere, either at our own breeding stations or elsewhere.

I hope the Committee will take note of this and give the Research Branch of Agriculture money enough that they can expand in at least that field almost immediately. Quebec is in dire need. The Atlantic provinces do not have yields that make grain production practical. Do not rob any other part. It is cut to the bone now. Add a little on.

Thank you, Mr. Chairman, for putting me first. I appreciate it.

**The Chairman:** Mr. Whittaker, followed by Mr. Douglas.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, I got a rather strange letter yesterday from one of my constituents telling me that the federal government had allowed an organization in Preston to send 3,000 tons of undersized commercial potatoes to Alberta to be used as seed potatoes.

**Mr. Towers:** We always get the poorest out there.

**An hon. Member:** You cannot afford the best.

**Mr. Towers:** We just get the poorest, the undersized.

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

## [Translation]

dans la recherche céréalière à l'est de la frontière de l'Ontario et du Manitoba, particulièrement en Ontario, un peu au Québec, un peu également dans les Maritimes, où l'on produit des variétés qui répondent à des besoins particuliers. Il n'y a pas beaucoup de recherche mais il y en a un peu plus qu'avant.

Nous n'allons pas chercher à augmenter quelle que recherche que ce soit car nous sommes maintenant bien près de toucher le fond, et je ne crois pas que nous obtenions beaucoup d'argent dans les années à venir.

**M. McCain:** Monsieur le président, il est impératif, étant donné les propositions de la Commission Hall et les opinions politiques du gouvernement en matière de programme de subventions pour les céréales, que nous obtenions plus d'argent pour la recherche sur les productions céréalières, que nous fassions venir des variétés d'outre-mer qui seront un succès ou un échec, ou que nous nous lancions dans la production céréalière. Nous voulons avoir du bétail, des produits laitiers et de la volaille à l'est de la vallée de l'Outaouais, ou à l'est de Montréal peut-être; lorsque je parle de subventions céréalières, cela veut dire que nous devons obtenir de plus grandes récoltes dans les diverses variétés de céréales que nous produisons.

J'exhorte les membres du Comité à recommander au gouvernement de s'occuper de cela plus spécialement et qu'il y ait un crédit spécial pour la promotion de cette idée. Nous ne pouvons nous permettre d'acheter des céréales et de demeurer concurrentiels dans d'autres secteurs de la production. Nous ne pouvons pas nous permettre de perdre l'industrie. Il est certain que les coûts de la production dans les produits laitiers, la volaille et la viande exigent en général que nous ayons de meilleures variétés de céréales soit à nos propres stations de production ou ailleurs.

J'espère que le Comité en prendra note et qu'il donnera à la Direction de la recherche de l'agriculture suffisamment d'argent pour qu'on puisse donner plus d'expansion à ce domaine presque immédiatement. Québec en a un besoin vraiment critique. Les provinces de l'Atlantique n'ont pas suffisamment de récoltes pour que leur production de céréales soit pratique. Il ne faut pas aller chercher ailleurs; si nous avons presque atteint le fond, il faut ajouter un peu plus d'argent.

Merci, monsieur le président, de m'avoir donné la parole le premier. Je l'appécie beaucoup.

**Le président:** Monsieur Whittaker, vous avez la parole et vous serez suivi de M. Douglas.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, j'ai reçu hier une lettre assez étrange d'un de mes électeurs qui me dit que le gouvernement fédéral a permis à une organisation de Preston d'envoyer 3,000 tonnes de pommes de terres commerciales de petite taille à l'Alberta qui veut s'en servir comme pommes de terre d'ensemencement.

**M. Towers:** Nous avons toujours ce qu'il y a de plus pauvre.

**Une voix:** Vous ne pouvez pas vous permettre mieux.

**M. Towers:** Nous obtenons ce qu'il y a de plus pauvre, les petites tailles.

**Le président:** Monsieur Jarvis.



[Texte]

**Mr. W. E. Jarvis (Associate Deputy Minister, Department of Agriculture):** I am not sure I can give you all the details on it, but we did have a situation where we had an application for interprovincial movement of some seed potatoes that were undersized and therefore not eligible in normal circumstances to be allowed to move. We indicated that we would not grant an exception, which we have the authority to do, for such movement at that time because there were indications that there were sufficient seed supplies in the area to which they were moving at that time. We did this, I must say, in consultation with the provinces as well. But we did indicate at that time that if both provinces involved indicated that they felt the need was there for the exception, we would consider it.

I think six weeks or two months or something of that order transpired during that period until I heard further about it. At the later time it was determined in the judgment of the Province of Alberta that the seed was required. There was a relatively tight supply of seed which had been largely picked up both in Alberta and in the neighbouring areas across the line, and they wanted to see the seed allowed to move. The British Columbia government had previously indicated their request for us to make this exception and the exception was made.

• 1000

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, my information is that these potatoes were not grown as seed and certified, they are just small potatoes, in this organization, which have been released. My information is also that there are at present 2,000 tons of unsold potatoes in British Columbia; this constituent of mine, from whom I received the letter yesterday, says that he has 500 of these 2,000 tons, and has not been able to sell them. I do not understand. Are you saying that these 3,000 tons were, in fact, certified potatoes?

**Mr. Jarvis:** I cannot indicate whether they were certified potatoes, I do not know that, personally. Our people who are in charge of that area of activity obviously know the standing.

**Mr. Whittaker:** You would not release them, you would not let them go for seed potatoes unless they were grown and certified, as all these growers of this type of potato have to do. When there are certified potatoes available, why would you allow this sort of thing to happen?

**Mr. Jarvis:** In a case like this we certainly are very reticent to make exceptions on the standard of the potatoes that are allowed to move. But we do, at the same time, respect to a considerable degree the judgment of the provinces, who are very close to the situation.

**Mr. Whittaker:** Okay. Was it because this company, Swan Valley Foods Limited, happened to be owned by the provincial government in B.C.? If not owned, they had a lot of money in

[Traduction]

**M. W. E. Jarvis (sous-ministre associé, ministère de l'Agriculture):** Je ne pense pas pouvoir vous donner tous les détails, mais nous avons reçu une demande pour un mouvement interprovincial de certaines pommes de terre d'ensemencement qui étaient de petite taille et, par conséquent, non admissibles normalement au transport. Nous avons souligné que nous ne pouvions faire d'exception, même si nous avons l'autorité pour le faire, ni permettre un tel transport à ce moment-là, car tout indiquait qu'il y avait suffisamment d'approvisionnement en pommes de terre d'ensemencement dans la région où les pommes de terre devaient être envoyées. Nous l'avons fait, je dois dire, après avoir consulté les provinces également. Mais nous avons dit aux deux provinces en cause que si elles croyaient qu'il fallait vraiment faire exception, nous étions prêts à examiner la situation.

Je n'en ai plus entendu parler pendant six ou huit semaines. On a déterminé plus tard que, de l'avis de la province d'Alberta, ces pommes de terre d'ensemencement étaient nécessaires. Ces approvisionnements étaient relativement peu élevés et les pommes de terre d'ensemencement avaient été prises en grande partie de la province d'Alberta et les régions avoisinantes de l'autre côté de la frontière. La province était d'avis qu'il fallait permettre ce transport d'ensemencement. Le gouvernement de la Colombie-Britannique avait, un peu plus tôt, demandé que l'on fasse exception, et c'est pourquoi ce fut fait.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, d'après mes renseignements ces pommes de terre n'ont pas été cultivées pour l'ensemencement et n'ont pas été approuvées, ce ne sont que de petites pommes de terre, dans cette organisation, qu'on a autorisées à laisser partir. D'après mes renseignements encore, il y a actuellement 2,000 tonnes de pommes de terre invendues en Colombie-Britannique et cet électeur qui m'a écrit hier déclare qu'il a lui-même 500 de ces 2,000 tonnes et qu'il n'a pas pu les vendre. Je ne comprends pas. Voulez-vous dire que ces 3,000 tonnes étaient vraiment des pommes de terre approuvées?

**M. Jarvis:** Je ne peux pas vous dire si elles étaient approuvées, je ne le sais pas. Les gens qui étaient chargés de ce secteur sont certainement au courant.

**M. Whittaker:** Vous ne pouvez pas en autoriser le transport, vous ne pouvez pas les faire passer pour des plants sélectionnés à moins qu'elles aient été sélectionnées et approuvées, ce que doivent faire tous ceux qui vendent des plants de pommes de terre. Lorsqu'il y a des pommes de terre approuvées disponibles, pourquoi permettez-vous qu'une chose pareille se produise?

**M. Jarvis:** Dans un cas comme celui-ci, nous hésitons à faire des exceptions sur les catégories de pommes de terre autorisées au transport, mais d'un autre côté, nous respectons les décisions bien fondées des provinces qui sont plus près que nous de ce genre de situation.

**M. Whittaker:** Très bien. Est-ce que par cette société, Swan Valley Food Limited, appartenait au gouvernement provincial de la Colombie-Britannique? Si elle ne lui appartient pas, il y

[Text]

it. They have since sold it, in some kind of deal, to someone in Ontario. They do not know whether they have sold it or not, somebody in Ontario has bought it, and if they cannot make it go the province has to take it back. They have been involved in this thing ever since the NDP got them stuck with it some years ago. Is this the reason why you are doing it, because they happen to belong, or nearly belong, to the provincial government?

**Mr. Jarvis:** No, certainly not, in fact, I understood that there was a relationship between the province and that particular company. We were assured that the province was making its representations on facts and considerations more broadly based than just its interest in the company.

**Mr. Whittaker:** This constituent of mine says the sale price of these potatoes was one half the going rate, that those people who have been growing certified seed have had to come under all the federal regulations to get qualification for certified seed, which it has been priced at. Also, he says they are not certified, never were certified, never were grown as certified seed—and here are these people who are doing a proper job. Actually, he said, this type of action makes a mockery of the seed growers' association. I think probably he is quite right, that that sort of action makes a mockery of the seed growers' association and their efforts to provide top-quality seed potatoes, and also a mockery of the federal government and their Department of Agriculture divisions. There are 2,000 tons of certified seed potatoes. The federal government has released in Alberta 3,000 tons of potatoes for seed that have never been certified, from a company—Swan Valley Foods Limited—in Preston, which belonged, for all intents and purposes, to the provincial government.

**The Chairman:** Mr. Jarvis, do you wish to make a response to that last statement? I guess it is that, rather than a question.

**Mr. Jarvis:** I would reiterate that this decision was not taken lightly, and it was only taken after very serious representations from the two provinces involved. We would not have been involved, presumably, in making that decision if it had not been an interprovincial movement, the transaction could have taken place outside our knowledge and sanction.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jarvis. Mr. Douglas.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, excuse me. I would like to ask whether certified seed potato tags were actually put on these as they were moved into Alberta?

• 1005

**Mr. Jarvis:** I cannot answer that in detail. We will give you an answer. I understand that there was some improper tagging associated with these potatoes, on which action was taken. But if you like, we will check into that and give you the detail directly to the member. If you like, Mr. Whittaker, we can get in touch with you on that.

[Translation]

avait investi pas mal d'argent. Ils ont depuis fait le même genre d'affaires avec quelqu'un de la province de l'Ontario. Ils ne savent pas s'ils ont vendu ou non, quelqu'un de l'Ontario a acheté et si la société ne peut pas fournir la commande, la province doit la reprendre. C'est ce que la société fait depuis que le NDP s'en est mêlé il y a quelques années. Est-ce la raison pour laquelle vous agissez ainsi, cette société se trouve à appartenir, ou presque au gouvernement provincial?

**M. Jarvis:** Non, certainement pas. Je sais qu'il y avait un certain rapport entre la province et cette société. On nous a assuré que la province prenait ses décisions sur des faits et des considérations beaucoup plus générales que l'intérêt seulement que représente pour elle la société.

**M. Whittaker:** Cet électeur de mon comté déclare que le prix de vente de ses pommes de terre était la moitié du prix courant, que les producteurs de plants de pommes de terre approuvés sont soumis à toutes sortes de règlements fédéraux pour être admissibles et pour les prix. Il déclare aussi que les pommes de terre en question n'étaient pas approuvées, qu'elles ne l'avaient jamais été, et qu'elles n'avaient pas non plus été cultivées comme telles alors que vous avez tous les autres producteurs qui font le travail comme il doit être fait. Ce commettant me dit que ce genre d'activités est en quelque sorte une moquerie à l'adresse de l'association des producteurs de plants de pommes de terre. Je pense qu'il a probablement raison, que c'est vraiment se moquer de ces producteurs, et leurs efforts pour fournir des plants de pommes de terre de la plus haute qualité de se moquer également du gouvernement fédéral et du ministère de l'Agriculture. Il y a 2,000 tonnes de plants de pommes de terre certifiés. Le gouvernement fédéral a autorisé en Alberta 3,000 tonnes de plants de pommes de terre qui n'ont jamais été autorisées, d'une société—Swan Valley Foods Limited—à Preston, qui appartenait à toutes fins pratiques au gouvernement provincial.

**Le président:** Monsieur Jarvis, voulez-vous répondre à cette dernière intervention? Je pense qu'il s'agit plutôt d'une déclaration que d'une question.

**M. Jarvis:** Je répète que cette décision n'a pas été prise à la légère et qu'elle repose sur des instances sérieuses de deux provinces en cause. Nous n'aurions pas participé probablement à la prise de décisions s'il ne s'était pas agi d'un mouvement interprovincial, la transaction aurait pu avoir lieu sans que nous le sachions et sans notre autorisation.

**Le président:** Merci monsieur Jarvis. Monsieur Douglas.

**M. Whittaker:** Monsieur le président excusez-moi. J'aimerais demander si les étiquettes de plants de pommes de terre certifiés ont été apposées sur ces produits avant qu'on les transporte en Alberta?

**M. Jarvis:** Je ne puis vous donner la réponse détaillée. Je sais qu'il y a eu un étiquetage inapproprié concernant ces pommes de terre. Si vous voulez, nous allons vérifier et adresser notre réponse directement aux membres du comité. M. Whittaker, nous pourrions nous mettre en rapport avec vous à ce sujet.



[Texte]

**Mr. McCain:** Mr. Chairman, on a point of order. Could that information be attached to this report? That is a very significant piece of information. If perchance, potatoes, as charged, have been moved without attachment of certified tags, and if perchance they have moved table stock as seed, this is a very, very important subject. I hope the answer could be obtained in detail and attached as an addendum to this report, please.

**The Chairman:** It will not be attached to this report, Mr. McCain, but it can, with the agreement of the Committee, be attached to a subsequent Committee hearing.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to get some information on the Production and Marketing Program. First of all—whether my eyes deceive me—it appears that, lo and behold! Somewhere in this volume called the estimates we have a government department that is making some money—which is liable to shock everybody right out of their minds. That has to do with the race tracks. I realize that race tracks and betting are big business in many parts of this country. The Blue Book lists \$7.258 million as the money required this year. Last year it was \$6.125 million—that is on page 2-28. We see that revenues—and I realize that this is a revolving fund, which is not supposed to cost the taxpayer any money, it all comes back in receipts, somehow, from the race tracks—we see an estimated forecast return for 1977-78 of \$7.517 million, which is a little better than \$500,000 of profit; the 1976-77 forecast requirement was \$6.125 million and forecast revenues was \$6.612 million—a difference of approximately \$500,000. Do my eyes deceive me, or are we making some money on this? And could someone explain just what is going on if we are? Maybe somebody else should pick it up.

**Mr. G. Lussier (Deputy Minister, Department of Agriculture):** I will try to answer your question, Mr. Douglas. As you mention yourself, Agriculture Canada is responsible for the race track supervision program under the responsibility given to it under the Criminal Code—Section 187, I think. To bring this service to the various race tracks, the way I have seen it is that the principle involved with the department has been at least to be paid back for all the services it is rendering to this sector of the industry. The intent is not to make money, per se, it is really to get back the money we have to spend in the services we supply to the race-track industry.

I will try to give you some details. We collect a levy on all money wagered the rate is actually 0.6 of 1 per cent. The estimates indicate that it might be over-returned this year, but we never know. I think it is a very much related to the intent of race track amateurs all over the country, whether they intend to spend money at the race track. But just to make it short, the intent of the department is to get back, at least, the money it is spending for this purpose.

[Traduction]

**M. McCain:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Cette information ne pourrait-elle pas être annexée au rapport? Voilà un renseignement très important. Si par hasard les pommes de terre ont été transportées sans avoir l'étiquetage nécessaire, sans approbation, et si on a transporté des pommes de terre de table plutôt que des plants de pommes de terre, c'est très grave. J'espère qu'on pourra obtenir une réponse détaillée et l'annexer à ce rapport.

**Le président:** Ça ne sera pas annexé à ce rapport, monsieur McCain, mais si vous êtes d'accord, on pourrait l'annexer à un compte rendu ultérieur.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Douglas.

**M. Douglas:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais obtenir des renseignements concernant le programme de la production et des marchés. Je ne sais pas si mes yeux me déçoivent... mais il me semble... voyez, dans ce volume que nous appelons le budget, que le ministère aurait fait des profits ce qui est tout à fait inconcevable. Je vois aussi dans le domaine des hippodromes... je sais que les champs de courses et que les paris représentent de grosses affaires dans certaines régions du pays. Le Livre bleu prévoit une somme de \$7,258,000 cette année. L'an passé elle était de \$6,125,000. Vous trouverez ces chiffres à la page 10-29. Nous pouvons voir que les recettes... et je comprends bien qu'il s'agit là d'un fonds renouvelable qui n'est pas sensé coûter quoi que ce soit aux contribuables, tout revient sous forme de recettes des courses hippiques... une somme prévue pour les recettes de 1977-1978 qui s'élève à \$7,517,000, c'est-à-dire un profit d'un peu plus de \$500,000. Les prévisions de 1976-1977 étaient de \$6,125,000 et les recettes prévues de \$6,612,000, soit un écart d'environ \$500,000. Est-ce que mes yeux me déçoivent ou s'agit-il vraiment d'un profit? Peut-être que quelqu'un d'autre pourrait en profiter.

**M. G. Lussier (sous-ministre, ministère de l'Agriculture):** Je vais essayer de répondre à votre question, monsieur Douglas. Comme vous l'avez dit, Agriculture Canada est chargée du programme de surveillance des hippodromes, responsabilité qui lui est conférée par le Code criminel, l'article 187, je crois. Pour rendre ce service, il est prévu que le ministère doit être remboursé de tous les services qu'il rend dans ce secteur. L'intention n'est pas vraiment de gagner de l'argent, mais vraiment d'être remboursé des services rendus au secteur des courses hippiques.

Je vais essayer de vous expliquer cela en détail. Nous percevons un droit sur toutes les sommes d'argent pariées, le taux est présentement de 6 dixièmes de 1 p. 100. D'après le budget, ce sera peut-être dépassé cette année, mais nous ne le savons pas. Je pense que c'est relié en grande partie aux objectifs des amateurs de courses hippiques partout au pays, qui ont l'intention de dépenser de l'argent aux champs de courses. Pour résumer, le ministère a l'intention d'être remboursé au moins pour l'argent qu'il dépense à cet effet.

[Text]

**Mr. Douglas:** This, of course, brings the question to mind that if we do make half a million dollars on something like this, where does it go?

**M. Lussier:** En français, je dirais qu'il va au fonds consolidé du revenu.

**Mr. Douglas:** Consolidated revenue—that seems to be a catch-all.

**Mr. Towers:** Where good money goes.

• 1010

**Mr. Douglas:** On the marketing program, I have always been a firm believer that marketing means salesmanship and so far as our farm and agricultural products we can always stand to do a better job in salesmanship. Can you give me some information on the number of people involved in direct marketing, either in-country or out-of-country? Do we have people that are involved in selling our products full-time to other countries, or making the products that agricultural industry produces in this country more saleable to Canadians?

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** Mr. Douglas, we would be very happy to comment on that question because we do put a great deal of emphasis on the marketing side. In the production and marketing vote you will notice that in 1977-78 we have 2,257 man-years. It is hard to define marketing perhaps in the sense we have raised it but most of these people are involved in matters related to marketing. Grading and inspection is the largest activity in that branch, on the one side, of products which come from the farm: meat including cattle, hogs and sheep, and the various agricultural commodities, and so on. In addition, of course, there is the marketing input into the farm.

I think you are really interested in the promotion and expansion of markets for agricultural products.

**Mr. Douglas:** Both in-country and perhaps more specifically out-of-country.

**Mr. Jarvis:** Outside of the country we only have, in terms of people resident abroad, about two or three people who are seconded to the Department of Industry, Trade and Commerce. The Department of Industry, Trade and Commerce does the marketing, if you like, or export promotion abroad for us. We do not double staff for that purpose, however, we do have people in Ottawa who are feeding that information to the Department of Industry, Trade and Commerce and those other contacts abroad, but we do not have people other than those seconded to the foreign service, if you like, who are resident outside of Canada.

We have an emphasis placed on market development through the new AGMAP program and there is the GOMI program, a market development program. Those two new programs, which are operated jointly by ourselves and the

[Translation]

**M. Douglas:** Ce qui me porte à vous poser cette question, si nous réalisons un demi-million de dollars, où va l'argent?

**Mr. Lussier:** I will say to you in French that it goes to the consolidated revenue fund.

**M. Douglas:** Au fonds du revenu consolidé—c'est là où toutes les choses aboutissent.

**M. Towers:** C'est là où va le bon argent.

**M. Douglas:** Au sujet du programme des marchés, j'ai toujours cru fermement que la commercialisation signifiait l'art de vendre et jusqu'à maintenant nous devrions certainement faire du meilleur travail pour vendre nos produits agricoles. Pouvez-vous me dire combien de personnes s'occupent directement de la commercialisation, soit au pays soit à l'étranger? En avons-nous qui s'occupent de vendre nos produits à plein temps ailleurs qu'au Canada, ou qui rendent les produits que nous produisons ici plus attrayants aux canadiens?

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Monsieur Douglas, nous sommes heureux de répondre à cette question car nous accordons beaucoup d'attention au côté commercialisation. Au crédit concernant la production et les marchés, vous remarquerez pour l'année 1977-1978 que nous avons 2,257 années-hommes. Il est sans doute difficile de définir la commercialisation dans ce sens, mais la plupart de ces personnes s'occupent de questions relatives à la commercialisation. Il s'agit de fixer les catégories, de faire les inspections, et cela constitue une activité importante dans cette direction. D'une part vous avez des produits qui arrivent de la ferme: les viandes, donc le bétail, bovin, porc et ovin, ainsi que les divers produits agricoles. De plus évidemment il faut tenir compte de l'apport commercial à la ferme.

Je pense que vous êtes intéressé surtout à la promotion et à l'expansion des marchés pour les produits agricoles.

**M. Douglas:** A la fois au pays et surtout à l'extérieur du pays, sans doute.

**M. Jarvis:** Pour l'extérieur, nous avons des personnes qui résident à l'étranger, deux ou trois personnes qui sont prêtées au ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce dernier ministère fait la commercialisation, si vous le voulez, ou s'occupe de promouvoir l'exportation à l'étranger pour nous. Nous ne doublons pas notre personnel à cette fin, toutefois, nous avons des personnes ici à Ottawa qui transmettent ces renseignements au ministère de l'Industrie et du Commerce, et ce sont ces personnes qui nous servent de contacts avec l'étranger. Nous n'avons pas toutefois d'autres personnes au service extérieur qui résident à l'extérieur du Canada.

Nous avons porté beaucoup d'attention à l'élaboration du marché dans le cas des nouveaux programmes AGMA et GOMI. Ces deux nouveaux programmes sont appliqués conjointement par notre ministère et le ministère de l'Industrie et



**[Texte]**

Department of Industry, Trade and Commerce, are putting considerable money into market promotion and market development which are not represented in man-years. They are grants or assistance to quite a range of institutions, bodies and companies across the country.

In terms of the subactivity on marketing, I might run over some specifics for you that have just been brought to my attention here. In market information and promotion, we have 112 man-years. Associated with the National Farms Products Marketing Council, we have 21 in the 1977-78 year. Now that, of course, is marketing as related to the marketing agencies and the National Farm Products Marketing Council. Relative to the consumer side, we have 22 man-years. We have a food advisory service and related activities totalling 22 man-years which are certainly related to the marketing side.

Our showcase herds involve 12 man-years; that is for the promotion of our purebred cattle. The inspection side and the grading side add to 561 man-years and 188 man-years respectively. As I mentioned earlier, that is our largest activity in the marketing area. That is some breakdown of our marketing man-years.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jarvis.

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

I realize that it would be very unfair for me to become too explicit in questioning Mr. Jarvis this morning and trying to hold him responsible for statements made by the Minister of Agriculture, but there is a statement made by the Minister with regard to a metric calendar . . .

**The Chairman:** Mr. Towers, it may be that the responsibility flows in the other direction. That the Minister is responsible for the statements of his officials but not the other way.

**Mr. Towers:** Anyway, we have a statement made by the Minister of Agriculture, and it is signed, with regard to the 1977 metric calendar. It states that Canada and the United States are converting to the metric measuring system used by the rest of the world. It also says that the change to metric will mean that grain will be measured by weight instead of in bushels; grain delivered to the elevator after February 1 will be weighed and paid for in tonnes. Mr. Chairman, on the basis of what information was that statement made? It is erroneous; it did not happen, it was not law.

• 1015

I realize it is very unfair to put Mr. Jarvis or the Deputy Minister in a spot like this, because after all it was signed by Eugene Whelan. He is the guy we have to hold responsible for this. Perhaps one of our witnesses could enlighten us as to where they think the Minister got this information.

**[Traduction]**

du Commerce. Ce dernier injecte de grosses sommes d'argent à la promotion et à l'expansion du marché et cela n'est pas présenté sous forme d'années-hommes. Il y a également les subventions ou de l'aide à un grand nombre d'institutions, organismes et sociétés au pays.

Pour ce qui est des activités secondaires concernant la commercialisation, je pourrais vous donner des détails qui viennent d'être portés à mon attention. Au sujet de l'information et de la promotion en matière de commercialisation, nous avons 112 années-hommes. Nous sommes associés avec le conseil de commercialisation des produits agricoles et de ce fait nous avons 21 années-hommes pour l'année 1977-1978. Il s'agit évidemment de commercialisation qui a trait aux organismes de commercialisation et aux conseils nationaux de commercialisation des produits de ferme. Du côté du consommateur, nous avons 22 années-hommes. Nous avons un service de consultations en alimentation et diverses activités connexes qui forment un total de 22 années-hommes et qui ont jusqu'à un certain point un rapport avec le côté commercialisation.

Pour notre bétail d'exposition, nous avons 12 années-hommes; c'est-à-dire pour la promotion de notre bétail de race. Du côté inspection et aménagement des terrains il faut ajouter 561 et 188 années-hommes respectivement. Comme je l'ai dit plus tôt, c'est là notre plus grande activité dans le secteur de la commercialisation. Voilà une répartition de nos années-hommes pour la commercialisation.

**Le président:** Merci monsieur Jarvis.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci monsieur le président.

Je me rends compte qu'il ne serait pas juste de poser des questions trop détaillées à M. Jarvis ce matin pour tenter de le tenir responsable des déclarations qu'a faites le ministre de l'Agriculture, mais il y a ces déclarations concernant le calendrier métrique . . .

**Le président:** Monsieur Towers, il se peut que la responsabilité se trouve de l'autre côté. C'est le ministre qui est responsable des déclarations de ses hauts fonctionnaires et non pas le contraire.

**M. Towers:** De toute façon, le ministre de l'Agriculture a fait une déclaration signée concernant le calendrier métrique de 1977. La déclaration indique que le Canada et les États-Unis adoptent le système métrique utilisé par le reste du monde. Elle ajoute que l'adoption du système métrique signifiera que les grains seront maintenant pesés, non plus comptés par boisseau; les grains livrés aux éleveurs après le 1<sup>er</sup> février seront pesés et payés à la tonne, toujours selon la déclaration. Monsieur le président, sur quoi se fonde cette déclaration? De toute évidence, elle est fausse, il n'en est rien, car aucune loi ne le stipule.

Je ne veux pas mettre M. Jarvis ou le sous-ministre dans l'embarras; je sais que la déclaration est signée par M. Eugene Whelan. C'est lui qui doit être tenu responsable. Un des témoins serait peut-être en mesure d'indiquer où le ministre a pris son information.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Lussier.

**M. Lussier:** Je pense, monsieur Towers, qu'il va m'être plus facile de répondre puisque vous vous réferez probablement de la documentation sur la conversion au système métrique pour laquelle, en tant qu'individu, je n'ai pas été assisté. Vous savez qu'il y a certains délais normaux qui sont imputables à l'impression de cette documentation à laquelle vous vous réferez et, je pense qu'au moment de l'impression de cette documentation, on croyait que le projet de loi qui avait été déposé à la Chambre des communes suivrait le cours normal des choses. Je crois que c'est là l'explication que nous pouvons donner puisque vous comprendrez qu'il y a évidemment certains délais à partir du moment où la documentation est rendue publique, car il faut un certain temps pour faire l'impression et la distribution.

**Mr. Towers:** Does this mean then, Mr. Chairman, that probably the 1977 will be changed to 1978? What is the anticipation of it?

**An hon. Member:** Better not submit the 1978 one yet.

**The Chairman:** I suspect, Mr. Towers, that we could solve all problems by printing the 1977 calendar in 1979.

**Mr. Towers:** I wonder, Mr. Chairman, if one of our witnesses could tell us what this calendar cost. I understand that 350,000 went out to Canadian farmers and I just wonder what the cost was.

**Mr. Lussier:** Unfortunately, I do not think we have on hand the information that you require on the cost of printing this calendar, but certainly this is something we can sort out and give you an answer on, if you wish.

**Mr. Towers:** I would like to know, Mr. Chairman, who authorized it in the first place. Where actually did the authorization come from to print this? Did it come from the Minister of Agriculture? Did it come from some other minister of some other department? Where did it come from?

**Mr. Lussier:** I will ask Mr. Jarvis, Mr. Chairman, to give some more details on it.

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** In terms of authority, I think it should be seen in the context that the government Metric Commission, in consultation with the various sectors of the Canadian economy in the case of agriculture, on sectors of industry, have set out some pattern of events which they foresaw taking place relevant to metric conversion. In the case of the grain industry, the grain industry on their own initiative, in response to the Metric Commission, put a lot of work into it and agreed that they would convert on February 1, 1977. Now that has not happened, for reasons of which you are very much aware. This calendar is part of a contribution that our department felt was an appropriate one to make to provide a whole range of information which should be helpful to the farmer through the conversion process, and of course it is much beyond the weights and measures as they relate to grain. So it was part of an information strategy that we felt would be helpful to the

[Translation]

**Le président:** Monsieur Lussier.

**Mr. Lussier:** I think I can answer easily, Mr. Towers, since you probably refer to the documentation on the conversion to the metric system with which I was not involved personally. You must know that there are normal delays for printing documentation, such as the one you are referring to. What probably happened was that when this documentation was printed it was believed the bill which had been tabled in the House would follow the normal course. This is probably the explanation. There are delays in publishing any documentation since you have to allow for printing and distributing.

**M. Towers:** Au lieu de 1977, ce serait donc 1978? Quelles sont les prévisions?

**Une voix:** Il vaut mieux ne pas encore compter sur 1978.

**Le président:** Je suppose qu'on pourrait régler le problème, monsieur Towers, en préparant les calendriers de 1977 en 1979.

**M. Towers:** Un des témoins sait peut-être combien ce calendrier coûte. Je crois savoir qu'il y en a eu 350,000 exemplaires d'envoyés aux producteurs canadiens. Je me demande combien cela a coûté.

**M. Lussier:** Malheureusement, nous n'avons pas les chiffres concernant les coûts d'impression de ce calendrier, mais nous pourrions les trouver et vous donner réponse plus tard.

**M. Towers:** Je voudrais bien savoir qui en a autorisé l'impression en premier lieu. D'où est venue cette autorisation de procéder à l'impression du calendrier? Est-ce le ministre de l'Agriculture qui a donné son accord? Est-ce un autre ministère?

**M. Lussier:** Je prie M. Jarvis de donner quelques détails là-dessus.

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** En ce qui concerne cette autorisation, il faut voir comment la Commission du système métrique, en consultation avec les divers secteurs de l'économie canadienne, dans ce cas-ci l'agriculture, a prévu les diverses étapes que doit suivre la conversion. Dans le cas de l'industrie des grains, celle-ci, de sa propre initiative, en réponse à la Commission du système métrique, a fait un travail considérable en vue de la conversion et a convenu de fixer comme objectif le 1<sup>er</sup> février 1977. Cette date n'a pas été respectée pour les raisons que vous connaissez. Le calendrier est un exemple de l'effort qu'a fait le ministère pour informer les producteurs au sujet de la conversion. Il n'y est pas question que des poids et mesures pour les grains. Le ministère voulait informer les producteurs de ce qui se passait et les familiariser au système métrique. Il estimait que c'était une mesure utile.



[Texte]

farming community through the process of becoming familiar with the metric system.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, another part of the calendar refers to four by eight panels, which will be replaced by panels that are 1,200 millimetres by 2,400 millimetres. These are about one and a half inches shorter and three-quarter inch less in width so check the panel size before installing the studs. I can see moving the studs, Mr. Chairman, but I am wondering what the advice of the Department of Agriculture is for that three-quarter inch and inch and a half space on either side of that 4x8 panel. What are you supposed to do with that?

• 1020

**Mr. Jarvis:** Without having examined the words directly, I think the intention of that message was not to get caught . . .

**Mr. Towers:** With your pants down.

**Mr. Jarvis:** . . . making assumptions based on traditional thinking and your customary experience in the past as to what size the panel was before you place anything in place so you will not have any gaps, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** This is one of the questions that we, as members of Parliament, are being asked, Mr. Chairman. I would have hoped possibly that those, who are imposing the metric system upon the Canadian public, would have an answer for it. What are you going to do when you have to replace a panel of  $4 \times 8$  with one of this size? What are you going to do with the space that is on either side of the panel? This is why that we are in so many problems, today, and I would hope that, if we are going to continue with this exercise, there would be some answers given as to what we are going to do, and what provisions are going to be made for this type of situation and circumstance.

My last question, Mr. Chairman, would be what . . .

**The Chairman:** You have used your last question, Mr. Towers, already. If you have a short supplementary, perhaps I can extend myself that far.

**Mr. Towers:** What dialogue has taken place between the officials of the Canadian Department of Agriculture and the officials of the Department of Agriculture in the United States with regard to the metric system?

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** I would say that there has not been a large dialogue for the purpose of pursuing the metric system per se. We are generally familiar with what is going on on the United States side. The Secretary of Agriculture was, here, yesterday, as you know, and I was chatting with my counterpart over dinner the night before. I really concluded that they are probably much further advanced in the metric system than we are, but they do not have legislation that is required to do it, and it is taking place very quietly. It was my conclusion from the conversation that, in fact, they are probably further ahead than we are. In any case, I do not know that there has been

[Traduction]

**M. Towers:** Dans une autre partie du calendrier, il est question de panneaux de quatre sur huit qui seront remplacés par des panneaux de 1,200 millimètres sur 2,400 millimètres. Ils seront plus courts d'environ un pouce et demi et moins larges d'environ trois quarts de pouce; il faudra donc faire attention avant d'installer les crampons. Il est toujours possible de déplacer des crampons, mais je me demande ce que le ministère de l'Agriculture proposera de faire avec cet espace supplémentaire de trois quarts de pouce et d'un pouce et demi de chaque côté des panneaux de quatre sur huit. Que doit-on faire de cet espace?

**M. Jarvis:** Je n'ai pas vu cette description moi-même, mais je pense que l'on veut mettre les producteurs en garde . . .

**M. Towers:** Pour éviter des surprises.

**M. Jarvis:** . . . contre le danger de continuer à penser selon les anciennes mesures et selon les pratiques qui ont existé jusqu'à maintenant; on veut leur signaler qu'il faut penser aux nouvelles dimensions des panneaux pour éviter tout écart, monsieur Towers.

**M. Towers:** C'est une des questions que l'on nous pose à nous en tant que députés du Parlement. Je voudrais bien que ceux qui ont décidé d'imposer le système métrique au public canadien aient à y répondre. Que se passe-t-il lorsque quelqu'un remplace un panneau de  $4 \times 8$  par un panneau de cette nouvelle dimension? Que faut-il faire de l'espace qui reste de chaque côté? Voilà un exemple qui illustre bien le genre de difficultés dans lesquelles nous nous trouvons aujourd'hui. Si nous devons continuer dans ce que nous avons entrepris, nous devons pouvoir fournir des réponses à ce genre de problème et prévoir ce genre de situation.

Ma dernière question est celle-ci, monsieur le président . . .

**Le président:** Vous avez déjà posé votre dernière question, monsieur Towers. Je pourrais sans doute vous permettre une question supplémentaire très brève.

**M. Towers:** Y a-t-il eu des entretiens entre les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture du Canada et les fonctionnaires du département de l'Agriculture des États-Unis concernant le système métrique?

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Il n'y a pas eu tellement d'entretiens sur le système métrique comme tel. Nous savons cependant ce qui se passe aux États-Unis à ce niveau. Vous devez savoir que le secrétaire à l'Agriculture était ici hier et qu'il a eu l'occasion de s'entretenir avec mon ministre avant hier. J'en suis venu à la conclusion que les États-Unis sont beaucoup plus avancés que nous le sommes pour ce qui est de l'adoption du système métrique. Cependant ils n'ont pas adopté de loi; tout se fait en douce. D'après la conversation entre le secrétaire et le ministre, j'ai pu constater que les États-Unis sont en avance. Pour ce qui est de la consultation, de communication vraiment offi-

*[Text]*

any formal consultations, or in-depth communication, with the United States with respect to metric.

**Mr. Towers:** They are going to keep their acre though?

**Mr. Jarvis:** I do not know just where that stands as a matter of fact. As far as I know they probably are going to do so but I do not know for sure.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**M. Lambert:** Merci bien monsieur le président.

Je voudrais d'abord demander à M. Lussier, ou à M. Jarvis, si un télégramme de l'Association des meuniers du Québec a été adressé, ces jours derniers, au Ministère, en rapport avec les diminutions de subventions au transport des grains de provende?

**M. Lussier:** Monsieur le président, à ma connaissance, monsieur le député Lambert, un tel télégramme n'a pas été acheminé à mon bureau. Maintenant il est possible qu'il ait été dirigé au bureau du ministre, et qu'il soit, s'il a été acheminé, en voie d'être partagé avec l'administration du Ministère. Mais au moment où vous me posez cette question-là, nous n'avons pas été informés d'une telle demande de la part des meuniers du Québec.

**M. Lambert:** Le télégramme en question, je l'ai reçu hier seulement, alors il est possible que le ministre l'ait reçu également comme je viens de le dire.

On se plaint, dans ce télégramme, de la diminution des subventions accordées au transport, ce qui a pour conséquence une augmentation du prix des moulées par des producteurs, soit dans le domaine de l'industrie laitière ou dans le domaine de l'élevage. Or, d'après le télégramme, cela va avoir des conséquences désavantageuses pour les producteurs du Québec en comparaison de ceux qui produisent la même chose en Colombie-Britannique.

Je vois que dans le budget de l'année 1977-1978, au chapitre de la péréquation des frais de transport des céréales fourragères, qu'il y a eu une diminution de \$4 millions comparativement à l'année 1976-1977. On retrouve cela à la page 257, de la version française.

• 1025

**M. Lussier:** Monsieur Lambert, vous êtes sans doute au courant que, dans le cadre des diminutions progressives d'aide au transport des grains de provende, dans certaines parties du Canada, y incluant certaines régions du Québec, des propositions ont été faites visant à utiliser les fonds normalement dévolus au paiement des frais de transport pour favoriser à l'intérieur des provinces concernées, et notamment au Québec, le développement d'une production céréalière et fourragère un peu plus agressive. Des discussions ont été entreprises avec les autorités du ministère de l'Agriculture du Québec à ce sujet. Nous avons, quant à nous à Ottawa, été très réceptifs aux propositions qui nous avaient été faites par le Québec afin d'utiliser ces fonds pour aider sur une base de cinq ans cette province à améliorer ses productions céréalières et fourragères. Je dois vous dire qu'en ce moment, nous sommes des plus

*[Translation]*

cielle, relativement au système métrique, je ne sais pas s'il y en a eu avec les États-Unis.

**M. Towers:** Ils conserveront l'acre cependant?

**M. Jarvis:** Je ne sais vraiment pas ce qu'il en est à ce sujet. C'est probablement le cas, mais je n'en suis pas sûr.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to ask Mr. Lussier or Mr. Jarvis if a telegram was received recently by the department from the Quebec Association of Millworkers concerning the lowering of grants for the transportation of feed grain?

**Mr. Lussier:** To my knowledge, Mr. Lambert, through you, Mr. Chairman, such a telegram has not been received in my office. It could have gone to the Minister's office and it could be at some stage of processing within the department. But up to now we have not been informed of such a request by the Quebec millworkers.

**Mr. Lambert:** I received this telegram only yesterday myself, so the Minister probably got it at the same time.

The telegram complains about a lowering of grants for transportation which caused a rise in prices for feed grains to producers either in the dairy industry or the cattle industry. It is stated that this will have disastrous effects for Quebec producers in comparison with British Columbia producers, for example.

I note in the Estimates for the year 1977-78, under the equalization of transportation costs for feed grain, that there is a cut of \$4 million compared to 1976-77. This is at page 257 of the French version.

**Mr. Lussier:** Mr. Lambert, you are probably aware that in the process of lowering progressively the help towards feed freight in certain parts of Canada, among with Quebec, proposals have been made to use these funds normally given to transportation to favour within the provinces affected such as Quebec, the development of a more aggressive cereal grain and feed grain production. Discussions are underway with officials of the Quebec Department of Agriculture on this matter. For our part, we, in Ottawa, have been very receptive towards proposals coming from Quebec to the effect that these funds will be used in the province to improve cereal grain and feed grain production on a five-year plan. We are most anxious to finalize an agreement with Quebec on this. In fact, we are awaiting the reaction of the Province of Quebec. We are



## [Texte]

anxieux de pouvoir compléter et terminer cette entente avec le Québec. Nous attendons en fait, certaines réactions de la part du Québec. Nous sommes en principe prêts et même drès désireux utiliser ces fonds pour améliorer la production céréalière et fourragère au Québec.

Par contre vous soulignez ce matin, monsieur Lambert que, les augmentations du coût de transport pourraient, à ce moment-là, désavantager certains producteurs par rapport à d'autres. Je n'ai pas en main les chiffres appropriés pour discuter en détail le point que vous soulevez. Mais j'imagine que ces augmentations s'il y en a, de coût de transport par rapport au changement des taux de fret doivent normalement s'appliquer, d'une façon générale à travers le Canada. Par conséquent, cela ne devrait pas, à première vue, engendrer des distorsions quant aux prix et provoquer des désavantages très considérables entre certaines régions du Canada. Le principe d'un certain équilibre entre les coûts d'achat de diverses régions du Canada était sous-jacent dans les modalités d'application d'une nouvelle mesure d'aide au transport des grains de provende. Nous allons certainement prendre connaissance des observations faites par l'Association professionnelle des meuniers du Québec et tâcher de voir, si vraiment il y a des distorsions préjudiciables à certaines régions ou à certains agriculteurs. A première vue, en tous les cas et suivant les principes mêmes de la politique annoncée l'an dernier, une telle situation ne devrait pas exister.

**M. Lambert:** Je vous remercie bien. J'ai une autre question à caractère beaucoup plus régional, puisqu'il s'agit de la région que je représente. Dans les zones déterminées, on tient compte du recensement de 1971. On établit les subventions au niveau des comtés provinciaux. Dans mon comté de Bellechasse, il y a Dorchester, Bellechasse et Montmagny. Et avec la sagesse des commissaires de la Commission, qui a fait la révision de la carte électorale, on a trouvé que je n'en avais pas assez grand, on a ajouté l'Islet. Je vais donc avoir un problème de subventions, en plus. Il y a une différence de prix, dans les subventions au transport. Cela crée un malaise chez les meuniers, et puis avec les clients. D'une paroisse, disons de Sainte-Claire à une autre paroisse; il y a une différence assez marquée dans l'évaluation par l'Office des grains de provende des subventions au transport. Alors, serait-il possible de vous demander de reconsidérer cette question avec les membres de l'Office canadien des provendes afin de découvrir s'il n'y aurait pas possibilité de donner une plus grande mesure de justice. On sait que la compétition dans des régions éloignées a moins d'impact que dans le milieu même. Alors, je reçois souvent des représentations à ce sujet et je m'étais engagé envers ces personnes à soulever la question au Comité de l'agriculture. Je pense que c'est l'endroit pour aller au fond des choses. Alors, si vous voulez bien prendre note de cela, je vous en serais très reconnaissant.

## [Traduction]

prepared to use these funds to improve the production of cereal grains and feed grains in Quebec.

On the other hand, you say, Mr. Lambert, that the increase in transportation costs could adversely affect some producers in comparison to others. Unfortunately, I do not have with me the data which would allow me to discuss this in detail with you. However, I would think that the increases if any, in the transportation costs due to changes in the freight rates would normally apply across the board in Canada. So on the face of it it should not create distortions in prices or put certain regions of Canada at a disadvantage as compared to others. What guided the installation of this new help program towards feed freight was the principle that there should be a certain balance in the prices across Canada. We certainly will take into consideration the comments made by the Millworkers Association of Quebec and try to determine if there are distortions that can be a disadvantage for some regions or certain producers. At first glance, according to the basic principles of the policy as stated last year, it should not be the case.

**Mr. Lambert:** Thank you. I have another question concerning the region which I represent. In designated zones, the basis for calculation is the census of 1971. Grants are established, taking into account the provincial countries, in my riding of Bellechasse, there are Dorchester, Bellechasse and Montmagny. And in the wisdom of the commissioners who review the electoral map they have decided that I did not have a large enough territory and they added l'Islet. So I have this grants program on top of the others. There is a differential in the grants towards transportation. It causes ill-feeling amongst millworkers and customers. From one locality to another, let us say, Sainte-Claire, there can be a noticeable difference in the way the feed board establishes the grants for freight. Could you possibly go over this issue once more with the members of the Canadian Livestock Feed Board in order to see if there would not be a more equitable way to proceed? It is a well known fact that competition in outlying areas is felt less than in central regions. I received a large number of representations on the subject and I had undertaken to raise it at the Committee on Agriculture. I think this is really where we can get at the root of the problem. So I would be most grateful if you were to take my comments into consideration.

• 1030

**Le président:** Merci, monsieur Lambert.

**M. Lussier:** Je pense, monsieur le président, que tout d'abord, je vais essayer d'illustrer comment j'entends le principe selon lequel on a établi ces coûts progressifs d'aide au

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert.

**Mr. Lussier:** Mr. Chairman, I will try to explain how the principle on which this new progressive scale of freight assistance was arrived at. I think the Canadian Livestock Feed

[Text]

transport. Je pense que l'Office canadien des provenances voulait ainsi éviter des mouvements inverses de grains dans les diverses régions, étant donné que plus on s'éloignait de la région de Montréal, plus l'aide au transport restait au même niveau. De toute façon, je vais demander aux responsables de l'Office canadien des provenances d'examiner la question que vous soulevez, monsieur Lambert, avec le plus d'attention et d'intérêt possible et d'étudier les problèmes concrets que cela pose pour votre comté.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert.

**Mr. Lambert:** Est-ce que mon temps est écoulé, monsieur le président?

**Le président:** Oui. Je vous remercie beaucoup.

Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow on. My colleague across the table mentioned the woeful lack of salesmanship ability abroad; it always appals me when abroad, we seem to have military attachés all over the world, pretty well, and there is a woeful lack of agricultural people. It seems to me, as we are moving into the nineteen-eighties, that there is going to be much more trade between centrally governed countries and Canada. Is the department, in the long range, proposing to boost up this area, working towards the eventual establishment of an agricultural-export corporation idea? I know we could not move into that immediately, you would have to train people, it is a sort of long-term thing, but is any consideration being given to this sort of move?

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** I think this is an important area and a very important question. Certainly, we are conscious of the need to have a very strong presence in the export promotion of our agricultural products. The judgment to this date—and I do not see its changing—within the government totally is that the actual placement of manpower overseas on behalf of the government to promote agricultural exports should be carried out by the foreign service. We have worked closely with them, we do each year. We are in fact, I think, adding more precision to it with the identification of key posts where we want to be sure we have agriculturally trained officers in place. This is part of the reason why we have undertaken, as a department, to provide some people to the Department of Industry, Trade and Commerce through secondment arrangements, so that we can help them see to it that there are agriculturally trained people in key points.

There has been some talk about an agricultural-export corporation, if you like, over recent time. We looked in some detail at a proposal—which I believe originated in the Province of Alberta, but indeed, in any case, was discussed by ministers, federally and provincially—a proposal for a substantially funded corporation that could actually take title to product and get into the business of exporting product. I think there were some reservations about just what the role of government might be in this regard.

Not being able to achieve unanimity among the provinces and ourselves in a direction of that kind, we decided to become

[Translation]

Board has moved to avoid counter movements of grains in the different regions since the further you went from Montreal the more freight assistance tended to stay the same. However, I will ask the officials of the Canadian Livestock Feed Board to examine this question with all the attention it deserves and to see what concrete problems it creates in your riding, Mr. Lambert.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Has my time expired, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It has. Thank you very much.

Monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** Merci, monsieur le président. Mon collègue d'en face a fait état du pauvre effort de vente à l'étranger; je suis toujours surpris de voir que nous avons beaucoup d'attachés militaires, par exemple, un peu partout dans le monde, mais très peu de spécialistes de l'agriculture. Au fur et à mesure que nous approchons des années 1980, nous ferons certainement beaucoup d'échanges commerciaux avec les pays qui ont un gouvernement central fort. Le ministère envisage-t-il à longue échéance de faire un plus grand effort dans ce domaine et même de créer un jour une société pour l'exportation des produits agricoles? Je sais que ce serait impossible à réaliser maintenant. Il faudrait d'abord former des gens à ce genre de travail. Envisage-t-on cependant de faire quelque chose à longue échéance?

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Je pense que c'est un sujet très important. Nous sommes certainement conscients du fait que nous devons tout faire pour favoriser l'exportation de nos produits agricoles. Jusqu'à présent, et il n'y a rien qui permette de croire que le gouvernement ait changé sa façon de penser, on estimait qu'il revenait au service extérieur d'envoyer du personnel pour promouvoir au nom du gouvernement l'exportation des produits agricoles. Nous avons toujours collaboré avec ce service. Nous précisons maintenant certains postes clés pour lesquels nous voulons avoir des spécialistes du secteur agricole. C'est ainsi que nous avons dépêché certains membres de notre personnel auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous avons voulu que certains postes clés soient occupés par des gens qui s'y connaissent en agriculture.

Comme vous l'avez fait remarquer, il est question depuis quelque temps d'une société pour l'exportation des produits agricoles. Nous avons examiné de près cette proposition, je pense qu'elle émane de la province de l'Alberta, de toute façon elle a été discutée par les ministres provinciaux et le ministre fédéral, proposition voulant qu'une société subventionnée se porte acquéreur des produits et s'occupe de les exporter. Je pense qu'il y a eu certaines réserves d'apportées sur ce que pourrait être le rôle du gouvernement dans une telle entreprise.

Comme il a été impossible d'en venir à une entente unanime entre les provinces et nous-mêmes, sur la façon de procéder,



## [Texte]

more specific and look at specific items—such as the export promotion of pork. An extensive effort was undertaken by the federal-provincial officials, in consultation with the producer organization and the meat packers to a lesser extent, about how we might better co-ordinate our efforts in the export of pork. That exercise is at the point now where the committee has reported. We have said to the producers and the industry: please give us your reactions to it, and if we can do more we would wish to do so. That is where that stands. I might just add that the national Farm Products Marketing Agencies Act does give authority for setting up agencies which could co-ordinate the Canadian efforts whether it be simply promotion, in the first instance, or, indeed, right through to taking title to product and actually merchandising the product.

• 1035

**Mr. Hamilton:** I have no quarrel with the young Trade Commissioners; they are sharp young people. But glamour seems to be on the industrial side much more than on the agricultural side with those people. It seems it is a very grave great weakness to me and, as I said, there seems to be down the road, much more government-to-government dealing around the world and I would like to think that Canada was prepared to move into that area.

**Mr. Jarvis:** Mr. Chairman, if I might comment further, perhaps on the hopeful side from our point of view, certainly, I felt the same as you, Mr. Hamilton, namely that, from time to time, to people in these posts food and agriculture is a kind of a mundane item and they would rather deal with jets and so on. But perhaps, on the hopeful side, many people are much happier to talk about food and agricultural products, today, than they were five years ago because it is now a much more current subject and I think it is a more popular thing to deal with. So that may be a good thing for us. I am sorry you made a further comment that I was going to comment on but I have lost . . .

**Mr. Hamilton:** It seems to me we are moving into an area where there is more government-to-government dealing and I hope Canada is in a position to take advantage of this situation.

**Mr. Jarvis:** I think we will have to see to it that we are and, if the government of the state trading nation insists on dealing with the government agency, I think we will have to see to it that they have that opportunity. Of course, in the case of wheat, barley, oats and dairy products, we are organized to do that, now, and I suppose one could say, with any of our meat and poultry agencies that we have and that kind of thing. But in the case of pork, of course, we do not have that kind of situation at the present time. So, it is a very good point and we will have to keep a close watch on it.

**Mr. Hamilton:** I have one question, Mr. Chairman. What is the objection to having the Canadian Dairy Commission as the first receiver of imported cheese and dairy products?

**Mr. Jarvis:** They have been the first receiver of butter on the occasions when it has been imported. They have not been

## [Traduction]

nous avons décidé de procéder par secteur, par exemple, l'exportation de la viande porcine. Il y a eu un effort considérable de la part des responsables fédéraux et provinciaux, en consultations avec les associations de producteurs et à un degré moindre, les abattoirs, en vue de coordonner l'exportation du porc. Le comité qui a été chargé d'examiner la question a soumis son rapport. Nous avons demandé la réaction aux producteurs et aux représentants de l'industrie. Nous sommes disposés à faire davantage s'ils nous le demandent. Voilà où nous en sommes. Je dois ajouter que la Loi sur les offices nationaux de commercialisation des produits agricoles nous autorise à créer des organismes qui coordonneraient les efforts canadiens, que ce soit simplement pour la promotion d'abord ou même dans l'élaboration du titre et même dans la mise en marché du produit.

**M. Hamilton:** Je n'ai rien à redire des jeunes délégués commerciaux. Ce sont des jeunes gens intelligents. Nous, on semble se préoccuper plus du côté prestige que de l'aspect agricole. Cela me semble une grande faiblesse. Je le répète, comme il semble y avoir de plus en plus d'affaires traitées d'un gouvernement à un autre dans le monde, j'aimerais que le Canada s'engage dans cette voie.

**M. Jarvis:** Monsieur le président, si vous me le permettez, je suis optimiste et du même avis que M. Hamilton, de temps à autre pour ces personnes en poste, des produits alimentaires et agricoles me semblent un peu terre à terre et ils aiment mieux s'occuper de jets ou autre chose. Par ailleurs, il y a des personnes qui aiment mieux parler des produits agricoles et des produits alimentaires aujourd'hui que ce n'était le cas il y a cinq ans, c'est devenu un sujet beaucoup plus courant et également plus populaire. C'est peut-être une bonne chose pour nous. J'avais fait une autre remarque, j'allais faire une observation mais je ne me souviens pas . . .

**M. Hamilton:** Il me semble que nous nous engageons maintenant vers plus de transactions d'un gouvernement à un autre et j'espère que le Canada tirera profit de cette situation.

**M. Jarvis:** il faudra certainement s'en occuper et, si le gouvernement de la nation commerçante insiste pour traiter avec les organismes gouvernementaux, il faudra veiller à ce qu'ils en aient l'occasion. Dans le cas du blé, de l'orge et de l'avoine, des produits laitiers aussi, nous sommes organisés pour le faire actuellement, on pourrait dire la même chose pour la viande, la volaille, nous avons les organismes dans le cas du porc, ce n'est pas tout à fait la même chose. C'est donc un très bon point et nous allons surveiller cela de près.

**M. Hamilton:** J'ai encore une question, monsieur le président. Quelle objection y a-t-il à ce que la Commission canadienne du lait soit le premier réceptionnaire de fromages importés et de produits laitiers?

**M. Jarvis:** Elle a été le premier réceptionnaire du beurre lorsque celui-ci était importé. Elle ne l'a pas été jusqu'à

[Text]

made, to this date, first receiver of cheese. We are regularly in the business of importing cheese whereas we are not regularly in the business of importing butter, of course. I do not know. There are arguments on both sides of the issue and one of the considerations, of course, is that the cheese world is an extremely complex one. There are many, many varieties being imported into this country for different uses and it would be a very complex business to run, if you like. But on the other side of the coin, it certainly could be done.

**Mr. Hamilton:** There is a lot of money to be made in it. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Jarvis. Mr. Andres, please.

**Mr. Andres:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to get to a different part of the agricultural scene. In the last few meetings, I have questioned what is being done regarding our grape industry and some of the research into some of the diseases, viruses and so on. Previous to that, on marketing, I questioned what is happening in regard to the surplus of grape products that we have at the present time. It appears that some of the signs do not look exactly that cheerful for the future. We may have to cut back on some of these areas and, yet, our consumption is increasing. It appears to be in the area of imports into this country. On top of that, our provincial governments are telling us that, in our particular area, we must remain in agriculture. We are zoned in agriculture and I use the term, we are "frozen" into agriculture. My interests have turned to something that may, on the other side of the fence, seem a little lucrative, and that is the race-track operator and the breeding of horses for race tracks. I notice here that the objectives, in your program, under production and marketing are to protect the wagering public by supervision of race tracks. What type of work does the Department get involved in to protect the wagering public?

**The Chairman:** Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** Mr. Andres, the Racetrack Supervision Program has two major elements to it which are designed to protect the wagering public. The first one is to check for doping of horses—there are urine tests taken in every race and that area of supervision; and the other is the supervision of the pari-mutuel itself, in terms of seeing that it is properly run.

• 1040

**Mr. Andres:** Is that an operation that was taken over from the RCMP? How long has the department been involved in that?

**Mr. Jarvis:** This department has been involved . . . I cannot tell you when it started but it has been involved for a good many years. It has until very recently been more of a joint operation with the RCMP than it is of this moment. In the past, the men on the spot to do this work were actually RCMP employees who were seconded to us and under our supervision for the purpose of carrying out this work. The Solicitor General's Department has preferred that we staff these positions directly. Obviously, we will be using many people who have policing experience. But in any case, we will be staffing

[Translation]

maintenant par le fromage. Nous importons régulièrement des fromages alors que ce n'est pas le cas pour le beurre, évidemment. Je ne sais pas. Il y a des arguments pour et contre et il faut évidemment tenir compte du fait que, dans le cas du fromage, c'est une situation très complexe. Il y a énormément de variétés de fromages qui sont importées au pays pour différents usages, c'est une entreprise complexe à gérer. D'un autre côté, ce serait certainement possible.

**M. Hamilton:** Il y a beaucoup d'argent à y gagner. Merci beaucoup monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Jarvis. Monsieur Andres, s'il vous plaît.

**M. Andres:** Merci monsieur le président. Je voudrais parler d'un autre sujet agricole. Au cours des dernières séances, j'ai posé des questions sur ce qui se passe actuellement dans l'industrie du raisin et sur la recherche concernant les maladies, les virus, etc. J'avais également interrogé les témoins au sujet de la commercialisation, au sujet des surplus des produits de la vigne que nous avons actuellement. Il semble que l'avenir ne soit pas très rose. Il faudrait peut-être qu'il y ait des diminutions dans certaines de ces régions et pourtant notre consommation est à la hausse. Je crois que le problème se pose à cause des importations au pays. En plus de cela, nos gouvernements provinciaux nous disent à ce sujet, que nous devons demeurer actifs en agriculture. On nous a placés dans ce domaine de l'agriculture et nous y sommes en quelque sorte bloqués. Mes intérêts se portent à quelque chose, de l'autre côté de la clôture, qui semble un peu plus lucratif, c'est-à-dire les hippodromes et le naissance de chevaux de course. Je remarque aussi que les objectifs dans votre programme de la production et des marchés, visent à protéger les parieurs par la surveillance des champs de courses. Quel genre de travail fait le ministère pour protéger ce public parieur?

**Le président:** Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Monsieur Andres, le programme de surveillance des hippodromes comprend deux éléments majeurs qui sont censés protéger les parieurs. Premièrement, il s'agit de vérifier si les chevaux ont été drogués,—il y a des tests d'urine qui sont pris à chaque course, cela fait partie de notre surveillance; par ailleurs, nous surveillons également les paris mutuels pour que cela soit bien géré.

**M. Andres:** Avez-vous repris cette activité de la Gendarmerie royale? Depuis combien de temps votre ministère s'occupe-t-il de cela?

**M. Jarvis:** Le ministère s'en occupe . . . je ne saurais vous dire exactement quand il a commencé à le faire, mais depuis plusieurs années. Ce n'est que très récemment que c'est devenu une opération conjointe davantage avec la Gendarmerie royale que cela ne l'était. Par le passé, les hommes qui étaient sur place et qui faisaient ce travail étaient des agents de la Gendarmerie qui étaient aidés par nos hommes, sous notre surveillance. Le ministère du Solliciteur général a préféré que nous nous occupions de la dotation en personnel de ces postes. Évidemment, nous utiliserons plus de personnel qui a une



[Texte]

these positions directly. And that is why the increase in positions is noted in the Blue Book this year.

**Mr. Andres:** Is this for the various different levels of racing? Just what types of races is the Department involved in?

**Mr. Jarvis:** I think I am correct in saying that no pari-mutuel can be run without supervision, and so we are supervising any track in which a pari-mutuel is run.

**Mr. Andres:** I notice that there is a levy—what is it? —0.5 per cent on moneys wagered. How does this meet the cost of administration of the type of program we are involved in?

**Mr. Jarvis:** As the Deputy Minister indicated a little earlier, our levy is 0.6 or sixth-tenths of 1 per cent; a little more than you have indicated, Mr. Andres, but almost the same figure. This has proved to be sufficient to cover our costs and, in fact, in our experience, we try to keep it as a cost-recovery operation, but we have been making some money on it which goes into the Consolidated Revenue Fund.

You will notice on page 2-28 in 1975-76 the final accounting is reflected there with a profit of about half a million dollars.

**Mr. Andres:** I notice that in various areas there are grants to improve the commodity or to improve breed, and so on. Does the department get involved in improving the breed of horses and are there some assistance programs?

**Mr. Jarvis:** There are no assistance programs, at present. There has been some consideration given to associate special stakes and that kind of thing. In fact, some of the provinces do, to encourage breeding and improvement of horses for racing—either the purebred or standard bred. But we do not get directly involved.

**Mr. Andres:** No direct involvement.

**Mr. Jarvis:** That is right.

**Mr. Andres:** But does the federal department support this indirectly or is it just a provincial matter?

**Mr. Jarvis:** We have not provided any direct support to the improvement of horses recently.

**Mr. Andres:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Andres.

Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman.

I want to bring up a matter that, at first glance, you may feel is not within our terms of reference, but I would hope that it would be considered. I want to ask the Deputy Minister and Mr. Jarvis about what we might expect in terms of the aftermath of the Hall Report. It is my understanding that there is at least one more volume and there may be two. How soon might they be expected?

Also, the Snavelly report; I am sure there is one more volume of the Snavelly Report. Could we have an indication of the timing of these other volumes?

[Traduction]

expérience de la surveillance. De toute façon nous ferons la dotation en personnel de ces postes directement. C'est pour-quoi nous avons augmenté les postes comme vous le remarquerez dans le Livre bleu cette année.

**M. Andres:** Est-ce que cela vaut pour les différents genres de courses? De quelles courses le ministère s'occupe-t-il?

**M. Jarvis:** Je pense avoir raison de dire qu'aucune course de pari mutuel ne peut être courue sans surveillance et nous exerçons cette surveillance pour chaque champ de courses où il y a des paris mutuels.

**M. Andres:** Je remarque qu'il y a un droit de, ½ p. 100 sur les sommes pariées. Comment récupérez-vous vos frais administratifs pour ce genre de programme?

**M. Jarvis:** Comme l'a dit M. le ministre plus tôt, nos droits sont de 0.6 ou six dixièmes de 1 p. 100; un peu plus que vous l'aviez indiqué, monsieur Andres, mais c'est presque la même chose. On s'est rendu compte que c'était suffisant pour faire nos frais et nous essayons de les récupérer. Toutefois, nous avons fait un peu de profit, qui est versé au Fonds du revenu consolidé.

Vous remarquerez à la page 2-29 que pour la comptabilité finale de 1976-1976, il y a un profit d'environ un demi-million de dollars.

**M. Andres:** Je vois qu'il y a aussi diverses subventions pour améliorer les produits, les catégories etc. Est-ce que le ministère s'occupe de l'élevage sélectif des chevaux et participe au programme d'aide?

**M. Jarvis:** Il n'y a pas de programme d'aide actuellement. Nous avons songé à certaines mises spéciales, par exemple. En fait, certaines provinces le font pour encourager l'élevage et l'amélioration des chevaux de course,—soit les pur-sang ou les demi-sang. Mais nous ne nous sommes pas impliqués directement.

**M. Andres:** Vous n'y participez directement.

**M. Jarvis:** Non.

**M. Andres:** Est-ce que le ministère finance indirectement ou s'agit-il simplement d'une question provinciale?

**M. Jarvis:** Nous n'avons pas apporté d'aide directe à l'élevage sélectif des chevaux récemment.

**M. Andres:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Andres.

Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais soulever une question qui, à première vue, ne semble pas relever de notre mandat, mais j'espère qu'elle sera acceptée. J'aimerais demander au sous-ministre et à M. Jarvis quels seront, à leur avis, les résultats du rapport Hall. Si j'ai bien compris, il y a encore au moins un autre volume et peut-être deux qui seront publiés. Quand le seront-ils?

Il y a également le rapport Snavelly. Je suis certain qu'il y a un volume de plus au rapport Snavelly. Ne pourriez-vous pas

[Text]

**The Chairman:** If it is in the purview of these gentlemen, perhaps we can have an answer.

**Mr. Lussier:** Unfortunately, Mr. Hargrave, I cannot answer your question directly. I have no indication at this time whether any other reports will be available, whether from Snavelly or from the Hall Commission.

**Mr. Hargrave:** Is it correct that there is at least one more volume from each of the two?

**Mr. Lussier:** From the Hall Commission?

**Mr. Hargrave:** Yes.

**The Chairman:** I am sorry. Mrs. Forsyth, if you want to make an answer would you come to a microphone, please?

• 1045

**Mrs. D. M. Forsyth (Western Grain Stabilization Operations, Department of Agriculture):** I understand they are expecting them before the end of June.

**Mr. Hargrave:** Now, that is two further volumes of Hall and...

**Mrs. Forsyth:** One is just on the research work done and the other is statistics from the Hall Report.

**Mr. Hargrave:** And is there at least one more completed?

**Mrs. Forsyth:** I think there is one more completed.

**Mr. Hargrave:** Two more?

**Mrs. Forsyth:** One more, I said.

**Mr. Hargrave:** One more. And is that expected shortly?

**Mrs. Forsyth:** I am not sure when it is expected.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave.

We return now then to Mr. Douglas on the second round.

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman.

I was glad to see Mr. Hamilton continue on the problem of our marketing because, as he has said, I firmly believe a few years down the road that Canada will be in a position, as far as food products and agricultural products are concerned, much as the OPEC nations are now with regard to oil because the need for food and the need for agricultural products will be of such a magnitude that we will find ourselves in a position where we are able to provide the food and the agricultural needs of many of the nations.

Before I go on to another subject can you just briefly give me some indication of the different ways in which other countries approach this selling job? It appears that we have two or three people seconded full time to overseas selling really from the agricultural branch. We have a lot of other man-years that go into it and provide information but the actual

[Translation]

nous donner une indication de la publication de ces autres volumes?

**Le président:** Si ces messieurs peuvent nous répondre, nous le saurons.

**M. Lussier:** Malheureusement, monsieur Hargrave, je ne peux répondre directement à votre question. Je n'ai aucune idée de la date à laquelle ces autres rapports seront publiés, que ce soit le rapport Snavelly ou le rapport de la Commission Hall.

**M. Hargrave:** Est-il exact qu'il y ait au moins un autre volume pour chacun des deux rapports?

**M. Lussier:** De la Commission Hall?

**M. Hargrave:** Oui.

**Le président:** Excusez-moi. Madame Forsyth, si vous voulez répondre, veuillez venir au microphone, je vous prie.

**Mme D. M. Forsyth (Programme de stabilisation des céréales de l'Ouest, ministère de l'Agriculture):** Sauf erreur, on compte les avoir avant la fin du mois de juin.

**M. Hargrave:** Vous parlez ici de deux autres volumes du rapport Hall et...

**Mme Forsyth:** L'un d'entre eux est un rapport de recherches alors que l'autre est un recueil des statistiques tirées du rapport Hall.

**M. Hargrave:** Il y en a encore un?

**Mme Forsyth:** Oui, il y en a encore un qui est terminé.

**M. Hargrave:** Deux alors?

**Mme Forsyth:** Non, un seul.

**M. Hargrave:** Un seul. Et on attend ce rapport sous peu, n'est-ce pas?

**Mme Forsyth:** Je ne sais pas exactement quand on l'aura.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Hargrave.

Nous revenons à M. Douglas pour le deuxième tour de questions.

**M. Douglas:** Merci, monsieur le président.

Je suis content de voir que M. Hamilton poursuit cette question de commercialisation car comme il l'a dit lui-même, bientôt le Canada sera dans la même posture pour ce qui est des denrées alimentaires et des produits agricoles que les pays de l'OPEC pour ce qui est du pétrole. Les besoins en denrées alimentaires et en produits agricoles seront tels que nous en serons les pourvoyeurs pour beaucoup de pays.

Avant de passer à un autre sujet, pouvez-vous me dire comment les autres pays procèdent pour leurs ventes? Il semble qu'on ait détaché deux ou trois personnes de la direction agricole, à plein temps, pour s'occuper des ventes à l'étranger. Beaucoup d'autres employés s'en occupent et donnent des renseignements mais il demeure que seuls deux ou



## [Texte]

number of people that are out of the Department of Agriculture and actually doing the selling, I think you indicated, were two or three in overseas posts. How has this met, say, with the United States, with EEC countries, Australia perhaps, South America? How are they approaching this issue? These are the countries that will, in the future, be able to provide the agricultural commodities that I think will be so important.

**Mr. Jarvis:** Well, Mr. Chairman, in terms of how other countries deal with this matter: before I comment, I would like to make sure I have not been misunderstood. The two or three people that we second for the Department of Industry, Trade and Commerce are not the full force that is available overseas. They are just the contribution to that large number of people who are in posts abroad and we are just assisting, in our small way, to try to make sure that there is agricultural expertise in the posts. They have a number of people of course on staff who have agricultural expertise and who are on many of these key posts as well.

Relative to how other countries do it, offhand I think the United States is the only country that has agriculture attached who are directly associated with the Secretary of Agriculture. Certainly Australia and New Zealand have commercial counsellors, as we do, who work on agriculture in greater or lesser degree depending on the markets they are working in. And the European countries, I cannot think of any European country that has an agriculture attaché system associated with the ministry of agriculture either. There may be one or two, but I cannot think of any at the present time.

**Mr. Douglas:** Thank you. Could either of you give us an update on the talks that I understand are going on with the United States regarding the future marketing of grain and if there are any talks going on with our neighbours to the South on the tariff differentials, say, on pork or potatoes? Perhaps I am getting almost into an outlook and I may be transgressing the bounds of our budget discussions, but could you give us some indication of the department's stance with regard to the situation on offshore beef for the coming year, and just what you people, as deputy ministers, feel the situation will be in the coming months?

**The Chairman:** Can you accomplish all that in 30 seconds, sir?

**Mr. Douglas:** I realize it is a pretty big mouthful.

**The Chairman:** Mr. Lussier.

**Mr. Lussier:** I think, Mr. Douglas, most of the questions you have raised were looked at yesterday, but not in very great depth between Mr. Bergland and Mr. Whelan who, in fact, covered various items of common interest between the two countries. The ones you are referring to have been looked at by the Secretary and Mr. Whelan. As you probably have already been informed, with regard to grains it seems that there are many discussions; we are only at the preliminary steps. That is mainly because the United States do not actually have on hand the adequate authority. You are probably aware that the discussion of a new farm bill is still going on within the House and within the Senate. In fact, they do not expect, if it comes

## [Traduction]

trois fonctionnaires du ministère de l'Agriculture ont été envoyés à l'étranger pour s'occuper des ventes. Que se passe-t-il par exemple aux États-Unis, dans les pays de la C.E.E., en Australie et en Amérique du Sud, comment s'occupe-t-on de cette question? Voilà des pays qui, à l'avenir, pourront fournir des denrées agricoles essentielles.

**M. Jarvis:** Avant de répondre à la question, je voudrais m'assurer que l'on a bien compris ce que j'ai dit. Les deux ou trois fonctionnaires que nous avons détachés auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce ne sont pas les seuls à s'occuper de cette question à l'étranger. Ils font partie du corps de fonctionnaires en mission à l'étranger et ils ne font que leur venir en aide; c'est notre modeste contribution pour nous assurer que les gens qui connaissent les questions agricoles sont sur place. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a bien sûr d'autres fonctionnaires qui connaissent ces questions et qui occupent des postes clés.

Quant aux autres pays, je pense que les États-Unis sont le seul pays à avoir envoyé des délégués agricoles qui font de son ministère de l'Agriculture. L'Australie et la Nouvelle-Zélande ont, tout comme nous, des délégués commerciaux qui s'occupent de questions agricoles au besoin. Quant aux pays européens, aucun pays, à ma connaissance, n'a un système de délégués agricoles détachés du ministère de l'Agriculture. Il y en a peut-être un ou deux mais je ne saurais pas vous dire lesquels pour l'instant.

**M. Douglas:** Merci. Pouvez-vous nous donner des renseignements sur vos pourparlers avec les Américains au sujet de la commercialisation future des céréales? Éventuellement, ces pourparlers tiennent-ils compte des différences de tarifs sur le porc et les pommes de terre par exemple? Peut-être que je m'écarte un peu de notre discussion sur les prévisions budgétaires mais j'aimerais savoir quelle est la position du ministère en ce qui a trait au bœuf étranger pour l'année qui vient? J'aimerais savoir quelle est votre opinion, à vous, en votre qualité de sous-ministres sur la situation des mois à venir?

**Le président:** Pouvez-vous répondre à cela en 30 secondes, monsieur?

**M. Douglas:** Je me rends compte que ma question est plutôt chargée.

**Le président:** Monsieur Lussier.

**M. Lussier:** Monsieur Douglas, la plupart des questions que vous avez posées ont été abordées hier, sans avoir été épuisées, lors des entretiens entre M. Bergland et M. Whelan qui ont touché divers sujets d'intérêt commun aux deux pays. Le secrétaire de M. Whelan a parcouru les questions auxquelles vous faites allusion. Comme on vous l'a probablement déjà fait savoir, il semble que les grains suscitent beaucoup de discussions. Nous n'en sommes qu'à l'étape préliminaire. Cela est dû principalement au fait que les États-Unis n'ont pas encore l'autorisation nécessaire. Vous savez sans doute que le nouveau projet de loi relatif à l'agriculture est encore en train d'être discuté au Congrès. En fait, même s'il était adopté, on ne

[Text]

through, that they will have this authority until some time in July.

• 1050

So they are not, the way I see it, in a position at this time to go in any depth into a discussion about grains. But certainly there will be a great deal of exchange all the way through until the Americans are able to set their own position.

With regard to the other point on trades and tariffs, this question was also, as I mentioned, raised yesterday and we have agreed that it certainly will be of great interest to the two countries to look into it in much more detail.

The way I understand it, the United States have been very receptive to discussion on those various subjects, and it will be when they complete their reorganization of the department; they are in the process of reorganizing their department at this time. Certainly there will be ongoing discussions between officials.

With regard to your other questions on beef outlook, there has certainly been concern on the question of beef, for example, exports from Canada to the U.S. What I can say on this is that probably within a very short time we will be meeting with officials of USDA to revise the actual situation, because there are some points of concern from our side, specifically with regard to the beef trade actually taking place between the two countries. We will, in fact, be in very close contact with the U.S., probably some time next week or two weeks from now.

**Mr. Hargrave:** One short supplementary?

**The Chairman:** Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** On that last closing point, Mr. Chairman, to the Deputy Minister, I would like to inquire whether there was any specific comment about what I call the unfair and one-way trade item between Canada and the United States, the 10 per cent *ad valorem* duty that Americans apply on certain processed cuts from Canada going down to the United States. We have nothing like it on theirs coming up here. Hopefully, that specific item was discussed. Can you tell me?

**Mr. Lussier:** I do not think, Mr. Hargrave, as I mentioned earlier, we had time in one day and in the first contacts of those two people—by the way, it was the first time Mr. Bergland got out of the United States—to go into the full details of a very specific subject. I can assure you that Mr. Whelan has been presenting his concern on many occasions on what has been expressed by provincial and producers' groups about the disparities on various commodities with regard to tariffs in the U.S. We were very pleased to see the attitude of the U.S. representatives. They are willing, as soon as they are fully organized, for us to have a chance to go into some specifics of the various commodities that are of great concern to this country.

**Mr. Hargrave:** Thank you.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, could I have a point of order, please?

**The Chairman:** A point of order.

[Translation]

s'attend pas à recevoir l'autorisation nécessaire avant le mois de juillet.

A mon sens, donc, les Américains ne sont pas encore prêts à entreprendre une discussion exhaustive du problème des grains, mais il y aura certainement beaucoup d'échanges d'ici à ce que les Américains puissent préciser leur position.

Quant aux tarifs commerciaux, on a également parlé de cette question hier et nous sommes convenus qu'il y va de l'intérêt des deux pays de l'approfondir.

A mon avis les Américains font preuve d'une très grande ouverture d'esprit dans la discussion de ces divers sujets, laquelle ne pourra pas avoir lieu avant que leur ministère ne soit réorganisé. C'est ce qu'ils sont en train de faire pour l'instant. Il est entendu qu'il y aura des discussions entre fonctionnaires.

Pour ce qui est du bœuf, on s'est certainement préoccupé des exportations de bétail canadien vers les États-Unis. Je vous signale que très prochainement nous rencontrerons les fonctionnaires du ministère américain de l'Agriculture afin de revoir la situation actuelle car nous nous préoccupons à certains égards surtout pour ce qui est du commerce du bœuf entre nos deux pays. En fait, nous aurons des discussions à ce sujet dans les quelques semaines à venir.

**M. Hargrave:** Une petite question supplémentaire?

**Le président:** Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** J'aimerais savoir si le sous-ministre a des observations à faire sur ce que je qualifie d'une pratique de commerce déloyale entre le Canada et les États-Unis car les Américains imposent un droit de douane de 10 p. 100 sur la valeur de certaines pièces de découpe qui sont exportées du Canada aux États-Unis. Ce n'est pas notre cas. J'espère que vous avez soulevé cette question-là. Pouvez-vous me dire ce que vous en pensez?

**M. Lussier:** Monsieur Hargrave, je l'ai déjà dit, nous n'avions pas le temps en une seule journée et lors d'un premier contact... Je vous signale en passant que c'est la première fois que M. Bergland sortait des États-Unis. Nous n'avons donc pas eu le temps de fouiller en détail un sujet précis. Je puis cependant vous assurer que M. Whelan a exprimé son inquiétude à plusieurs reprises et il a signalé les préoccupations des associations provinciales et des associations de producteurs au sujet de la disparité des tarifs dont sont frappées diverses denrées exportées aux États-Unis. L'attitude des représentants américains est très positive. Dès que la réorganisation sera terminée ils seront disposés à se pencher sur diverses denrées précises dont nous nous préoccupons ici.

**M. Hargrave:** Merci.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Un rappel au Règlement.



[Texte]

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, Mr. Jarvis has promised a report on the questions that I asked about the certified seed potatoes. I know you said that we could not have it attached to this meeting today. I was wondering whether I could have a commitment on when we could get that report and whether or not we are going to have it attached to the minutes of the Agriculture Committee.

• 1055

Bearing in mind that we are winding down the meetings for estimates of the Agriculture Committee. There may not be very many more, if any, and just how and in what form am I going to get this report?

**The Chairman:** First of all, I am sure we all recognize that the departmental officials have been most helpful and, indeed, most quick to respond to any request that Committee members have made in terms of further materials to be produced. I would not want them to be anything but complimented with regard to what they have done in the past.

With regard to the administration of appending to the Committee reports, it has been the practice of this Committee to append, immediately upon their receipt, the materials provided by the department to the Committee hearings of that day, and unless you see any specific objection to that, I think it would probably be the course of action. Immediately upon receipt of the information I would advise the Committee that I had received it, and ask the approval of the Committee at that time to append it to the report.

**Mr. Whittaker:** Provided you have a meeting.

**The Chairman:** Do you see some difficulty with that?

**Mr. Whittaker:** We have no meetings scheduled until next fall, which is far too late.

**The Chairman:** I see no difficulty with that inasmuch as we are continuing with Agriculture Committee meetings. We may be off the estimates per se but the Committee will be continuing to meet with regard to other subject matter, and we certainly can append this material to any of those meetings.

Mr. Jarvis.

**Mr. Jarvis:** We are completely under the guidance of the Committee in terms of format. In terms of timing, we will get the material to you just as fast as possible. If we could have until Monday it would be helpful, because a couple of us are out of town tomorrow. If Monday were soon enough we would certainly have it here Monday.

**The Chairman:** We have another meeting next Tuesday, gentlemen, and if you are concerned, Mr. Whittaker, perhaps what we might do for a very short time is to revert to estimates for the first five minutes of that Committee, solely for the purpose of agreeing that indeed that material could be appended to the meeting. I see no difficulty with that.

We will adjourn then to the call of the Chair, the meeting on Tuesday, May 24 at 11:00 a.m.

[Traduction]

**M. Whittaker:** M. Jarvis a promis de nous faire rapport sur les questions que j'ai posées au sujet des plants de pommes de terre certifiés. Vous avez dit que nous ne pouvions pas annexer ses réponses au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Je me demande si on pourrait nous dire exactement quand nous pourrions compter sur ce rapport et si les réponses seront consignées aux procès-verbaux des séances du Comité de l'agriculture?

N'oubliez pas que nous terminons les séances réservées à l'étude des prévisions budgétaires. Il n'y en a pas beaucoup à venir et je me demandais sous quelle forme nous allions recevoir ce rapport?

**Le président:** Tout d'abord je suis sûr que vous reconnaîtrez que les fonctionnaires du ministère nous ont été d'une aide précieuse et qu'en fait ils ont toujours répondu avec diligence aux demandes des membres du Comité. Je tiens à les féliciter du travail qu'ils ont accompli dans le passé.

D'habitude, nous annexons toujours au compte rendu du Comité les rapports demandés dès que nous les recevons et, si vous n'y voyez aucun inconvénient, je pense que nous procéderons ainsi cette fois-ci. Dès que j'aurai reçu les renseignements demandés, je vous le signalerai et je vous demanderai votre accord pour qu'ils soient annexés au compte rendu.

**M. Whittaker:** Mais il faut pour cela que nous nous réunissions...

**Le président:** Croyez-vous que cela sera difficile?

**M. Whittaker:** Nous n'avons pas d'autres séances prévues d'ici l'automne et ce sera alors trop tard.

**Le président:** Je n'y vois pas d'inconvénient, puisque nous aurons encore plusieurs séances du Comité de l'agriculture. Nous ne discuterons pas des prévisions budgétaires mais le Comité va siéger et étudier d'autres questions et nous pourrions certainement annexer ce rapport à un de nos futurs comptes rendus.

Monsieur Jarvis.

**M. Jarvis:** Les membres du Comité nous diront comment ils veulent que nous procédions. J'essaierai de vous obtenir ces renseignements dans le plus bref délai. Si vous nous laissez jusqu'à lundi pour le faire, ce serait utile parce que demain, quelques-uns d'entre nous doivent s'absenter. Si cela vous convient, je puis vous assurer que vous les aurez lundi sans faute.

**Le président:** Notre prochaine réunion aura lieu mardi prochain, messieurs. Pour apaiser vos appréhensions, monsieur Whittaker, peut-être pourrions-nous nous reporter aux prévisions budgétaires pendant les cinq premières minutes de séance tout simplement afin de convenir d'annexer ces renseignements à notre compte rendu. Cela se fera sans la moindre difficulté.

Le comité s'ajourne jusqu'au mardi 24 mai, à 11 heures.

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Department of Agriculture:*

Mr. G. Lussier, Deputy Minister;

Mr. W. E. Jarvis, Associate Deputy Minister;

Dr. B. B. Migicovsky, Assistant Deputy Minister, Research Branch;

Mrs. D. M. Forsyth, Western Grain Stabilization Operations.

### *Du ministère de l'Agriculture:*

M. G. Lussier, sous-ministre;

M. W. E. Jarvis, sous-ministre associé;

D<sup>r</sup> B. B. Migicovsky, Sous-ministre adjoint, Direction de recherche;

M<sup>me</sup> D. M. Forsyth, Opération de la stabilisation du grain de l'ouest.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Wednesday, May 25, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mercredi 25 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

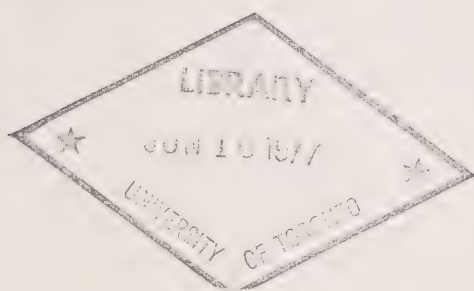
Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Benjamin

Caron

Condon

Corbin

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Elzinga

Goodale

Hamilton (*Swift*

*Current-Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Ritchie

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 25, 1977:

Mr. Hurlburt replaced Mr. Schellenberger;

Mr. Elzinga replaced Mr. Cadieu.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 25 mai 1977:

M. Hurlburt remplace M. Schellenberger;

M. Elzinga remplace M. Cadieu.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 25, 1977

(28)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 4:17 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Daudlin, Elzinga, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

*In Attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. L. Christie.

*Witnesses: From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:* Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman; Mr. Hu Harries, Commissioner and Mrs. Lydia Patry-Cullen, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Chairman authorized that the document entitled—Memorandum of Information re B.C. Potatoes to Alberta for Planting—submitted by the Department of Agriculture be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-8"*).

The witnesses answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 25 MAI 1977

(28)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui   16 h 17, sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Daudlin, Elzinga, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

*Aussi présent:* Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. L. Christie.

*Témoins: De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau:* M. Maxwell W. Mackenzie, président; M. Hu Harries, commissaire et M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen, commissaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n  22*).

Le président autorise que le document intitulé *Mémoire concernant le transport de pommes de terre de la Colombie-Britannique en Alberta pour plantation* et présenté par le ministère de l'Agriculture soit joint en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice "AG-8"*).

Les témoins répondent aux questions.

  17 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 25, 1977

• 1619

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. I have a few items of housekeeping I would like to take care of before we get started.

On the first item, honourable members will recall that Mr. Whittaker raised before the Committee at the last session the question of the movement of seed potatoes in Alberta. The department and the Minister undertook to provide an answer with respect to that movement, and they have now provided me with a letter, a copy of which I have made available to some honourable members, which was undertaken to be attached to this day's proceedings as an addendum. If I have your agreement we will have that letter attached as an appendix to today's minutes.

**Some hon. Members:** Agreed.

• 1620

**The Chairman:** Gentlemen, today we resume consideration of our order of reference, dated Thursday, March 3, relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. May I ask Mr. Maxwell Mackenzie, the chairman of the commission, to join me at the table, along with his commissioners Mrs. Lydia Patry-Cullen and Mr. Hu Harries, all of whom we welcome and recognize.

**Mr. Hurlburt:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I have a point of order, and I think a pretty important one, because I would like to go on record as pointing out the fact that here we have an inquiry that cost between \$750,000 and \$800,000, it is estimated, and we have Mr. Mackenzie, Mr. Harries and Lydia Patry-Cullen here. I think it is pretty embarrassing, not only to the Committee but also to everyone in Canada when the cattlemen across this country have lost fortunes in the last three years yet the government side, the people who implemented this inquiry—in fact it was implemented by the Prime Minister, and these people were selected to do the work—have not even enough interest, after all this work has been done and the losses to the cattlemen in the last three years, to be here and to be here on time. Here it is 4.20 p.m. These people have been put to a lot of expense to come down here, then we do not have an opportunity to question them or anything else because the government is not even interested to say nothing of the money they have spent on a report which they backed to begin with.

I would like to go on record as pointing this out because it seems to me that there are times when partisan politics enters into it from the government side, when they point it out when we do not have enough people at a Committee meeting—they run out to the media and raise heck about the Conservatives who are not there. Today I want to point out just how much interest the government side showed in the time, the effort and

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 25 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous sommes suffisamment nombreux. J'ai quelques questions de régie interne que j'aimerais expédier avant que nous ne commencions.

D'abord, les honorables députés se rappelleront que M. Whittaker avait soulevé lors de la dernière réunion du Comité la question du transport des plants de pommes de terre en Alberta. Le ministère par l'entremise du ministre s'était engagé à nous fournir une réponse à ce sujet. J'ai maintenant cette lettre en main dont j'ai donné copie à certains députés. J'ai en outre l'intention de l'annexer au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui. Si vous êtes d'accord, nous annexerons la lettre en question au procès-verbal d'aujourd'hui.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 3 mars portant sur l'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau. Puis-je demander à M. Maxwell Mackenzie, le président de la Commission, de prendre place à côté de moi à la table en compagnie de ses commissaires, M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen et M. Hu Harries auxquels je désire également souhaiter la bienvenue.

**M. Hurlburt:** J'invoque le règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'aimerais qu'il soit noté que nous étudions ici une enquête qui a coûté entre \$750,000 et \$800,000 et nos témoins sont M. Mackenzie, M. Harries et M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen. Je crois qu'il est assez embarrassant, non seulement aux membres du Comité mais à tous les citoyens du Canada quand on pense que les éleveurs de bétail dans tout le pays ont perdu des fortunes au cours des trois dernières années et pourtant le parti gouvernemental, les responsables de la présente enquête... en fait c'est le premier ministre qui a institué l'enquête et les témoins sont des personnes choisies pour effectuer le travail... et pourtant après tout le travail fait, et les pertes encourues au cours des trois dernières années par les éleveurs, les députés gouvernementaux ne s'intéressent pas suffisamment à la question pour être ici à l'heure. Il est 16 h 20. Nos témoins ont encouru des frais de déplacement pour venir ici et pourtant nous n'avons pas eu l'occasion de leur poser des questions parce que le gouvernement n'était pas suffisamment intéressé. Et je ne parle même pas de l'argent gaspillé pour produire un rapport qu'ils appuyaient au départ.

Je veux faire consigner que c'est moi qui ai porté cette question à votre attention, parce qu'il me semble qu'à l'occasion, le parti gouvernemental fait preuve de partisanerie. Les députés libéraux soulignent le fait quand nous ne sommes pas suffisamment nombreux à une réunion du comité, ils courent voir les journalistes et mènent le diable parce que les Conservateurs ne sont pas assez nombreux. Aujourd'hui, je veux faire



[Texte]

the expense that was put into the report. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Pelletier:** On the same point of order, Mr. Chairman, I would like to point out to the hon. member who just spoke that there are only four members of his party actually in the House, and we have to be sure that in the House we have quorum at all times. Of course, you will say it is not our responsibility. That we know because you never take your responsibilities. You should be, as the Liberals are, present everywhere.

Mr. Chairman, secondly I would like to say that it was the Conservatives who about a month or two ago asked to study that report. That was a request from your party so, you should not blame us for not being here. I mean, you should be here in full fledge, and there are many members on your side that are not here today. You should not blame us for things that you should do yourself.

Monsieur le président, il y a 6 ou 7 autres séances de comité en cours à l'heure actuelle et là aussi, il faut qu'il y ait quorum. Et s'il y en a ici qui nous disent qu'il manque des députés un peu partout, je leur dirai que c'est compréhensible, d'autant plus qu'ils n'ont que 4 députés en Chambre à l'heure actuelle et que nous, nous en avons 27. Je pense donc qu'ils ne devraient pas faire la morale car ce sont eux qui ont demandé d'étudier ce rapport. On ne devrait pas faire perdre de temps au Comité avec de telles niaiseries. Nous avons déjà perdu une heure par leur faute.

**Mr. Elzinga:** On the same point of order, Mr. Chairman, now that we have heard from the Parliamentary Secretary to the Minister, if we are to take an example from him, we would not be having a Committee meeting today, if we were to follow the liberal's example, because you people have the majority in the House yet you have fewer members in this Committee than we presently have. Three of us from the Conservative Party were sitting here for a while, over half an hour before a quorum could be called. We were sitting here in excess of 10 minutes before any of your members showed up. I am saddened. You would think that after winning six by-elections you people would be somewhat more enthused with the parliamentary process, but this is just a fine example that complacency is setting in.

• 1625

**An hon. Member:** It has set in already.

**Mr. Elzinga:** . . . after the small victory that you experienced last night.

I just speak in support of what my honourable friend, Mr. Hurlburt, has said. I think it is a disgrace that you people cannot show more of an example. If you are not willing to govern, we of the other side are. And we will be.

**Mr. Smith:** You are living in dreamland.

**The Chairman:** Gentlemen, I am having difficulty trying to keep a point of order. We are straying, I think, substantially far afield.

[Traduction]

remarquer quel intérêt le parti gouvernemental manifeste, face au temps, à l'effort et aux frais nécessaires pour la production de ce rapport. Merci, monsieur le président.

**M. Pelletier:** Toujours à ce même sujet, monsieur le président, j'aimerais faire remarquer à l'honorable député qui vient de prendre la parole qu'il n'y a que quatre députés de son parti à la Chambre actuellement; or, nous devons nous assurer qu'il y a un quorum à la Chambre en tout temps. Bien sûr, vous pouvez prétendre que ce n'est pas là notre responsabilité. Nous savons bien faire puisque vous n'assumez jamais vos responsabilités. Tout comme les Libéraux, vous devriez être présents partout.

Monsieur le président, j'aimerais également faire remarquer qu'il y a un mois ou deux, ce sont les députés conservateurs qui ont demandé que nous étudions ce rapport. C'est votre parti qui l'a demandé et donc vous n'avez pas de reproches à nous faire parce que nous ne sommes pas ici. J'entends par là que vous devriez être ici en force; or, de nombreux membres de votre parti ne sont pas ici aujourd'hui. Vous ne devriez pas nous tenir rigueur de choses que vous devriez faire vous-mêmes.

Mr. Chairman, there are six or seven other committees sitting at the moment and there also, there must be a quorum. If some would say that there are M.P.'s missing here and there, I would answer that it is quite understandable considering the fact that the Conservatives only have four M.P.'s in the House at the present time while we have 27. Therefore, I do not think they should moralize since they are the ones who ask that we study this report. We should not have to waste the Committee's time with such trifles. We have already lost an hour by their fault.

**M. Elzinga:** Toujours à ce même sujet, monsieur le président, maintenant que nous avons entendu ce qu'avait à dire le secrétaire parlementaire, j'aimerais faire remarquer que si nous suivons son exemple, nous n'aurions pas de séance du Comité aujourd'hui, c'est-à-dire que si nous suivions l'exemple des Libéraux, puisque ceux-ci ont la majorité en Chambre et pourtant ils sont encore moins nombreux que nous ici à cette séance du Comité. Nous étions trois Conservateurs assis ici pendant assez longtemps, plus d'une demi-heure avant que nous ne puissions commencer. En outre, nous étions ici dix minutes avant que le premier membre de votre parti ne se montre. J'en suis attristé. On croirait qu'après avoir gagné six élections partielles, vous seriez plus enthousiastes face au processus parlementaire, mais on voit déjà que vous commencez à faire preuve de suffisance.

**Une voix:** Cela commence déjà.

**M. Elzinga:** . . . après votre petite victoire d'hier soir.

Je tiens à appuyer ce que mon honorable ami, M. Hurlburt, a dit. Je trouve honteux que vous ne puissiez donner un meilleur exemple. Si vous ne voulez pas gouverner, nous, l'opposition, nous sommes prêts. Et nous le ferons.

**M. Smith:** Vous rêvez.

**Le président:** Messieurs, j'ai du mal à trouver qu'il s'agit du règlement. Nous nous éloignons du sujet, je crois.

## [Text]

**Mr. Pelletier:** They do not realize that the Minister . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Pelletier, but . . .

**Mr. Pelletier:** . . . is apt to travel . . .

**The Chairman:** . . . you really had your time.

**Mr. Pelletier:** All right.

**The Chairman:** I would like to indicate, however, and I am sure all members will agree, that I have sat with them as long as they have sat and, that being the case, the last gentleman's comments, that in fact no members were here from the opposite side of the House . . .

**An hon. Member:** . . . is false.

**The Chairman:** . . . would be a little difficult to accept.

**Mr. Elzinga:** My apologies, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That having been said, might I return once more then to a little bit of House business and then get on with building the list for today's questioning.

We have some difficulty in that Mr. Harries, who was here at some considerable distance from his home, is required to be back at his home, I understand, certainly no later than Friday, where he is required, through some judicial process, to be a witness. I have taken the opportunity to determine whether or not our Committee could sit at a time other than the prescribed time in the block system. It appears that we could use 9.30 tomorrow morning in room 112-N and, unless there is serious objection, I would suggest that perhaps we should do that so as to accommodate Mr. Harries and afford the opportunity for the three Commissioners to be examined at full length, without the necessity of requiring that Mr. Harries come back on a second trip.

**Mr. Hargrave:** Will that replace the meeting tomorrow night?

**The Chairman:** Yes. Does that seem to be reasonable?

**An hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** All right. That being the case, gentlemen, inasmuch as we have called these witnesses and I, on your behalf, thank them all for showing up today and being with us, perhaps I could call on Mr. Hargrave to commence the questioning. And I will build the list from there.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. Last week when Mr. Mackenzie was the witness I welcomed him to the Committee on behalf of our side, and as a producer who had appeared before him when they were holding their hearings. And this afternoon I would like to do the same in respect of Madam Patry-Cullen and Mr. Harries and welcome then before the Standing Committee. I would like to carry on, Mr. Chairman, if I may, with the same theme that I was discussing with Mr. Mackenzie at the last meeting. At that time I had addressed several questions to the Chairman of the Commission about this matter of wholesale beef pricing in Montreal. I had indicated that I had felt that the recommendations had backed away from that very central issue that I felt was probably the one aspect of the whole cattle and beef industry that was probably raised more times than any other issue. I

## [Translation]

**M. Pelletier:** Ils ne se rendent pas compte que le ministre . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Pelletier, mais . . .

**M. Pelletier:** . . . doit voyager . . .

**Le président:** . . . vous avez vraiment eu assez de temps.

**M. Pelletier:** Très bien.

**Le président:** J'aimerais faire remarquer cependant, et je crois que tous les députés en conviendront, que j'ai attendu avec eux aussi longtemps qu'ils l'ont fait eux-mêmes et dans ce cas, les propos voulant qu'il n'y avait aucun membre de l'autre côté de la Chambre . . .

**Une voix:** . . . sont faux.

**Le président:** . . . sont assez difficiles à accepter.

**M. Elzinga:** Mes excuses, monsieur le président.

**Le président:** Cela dit, j'aimerais aborder encore une autre question de régie interne et ensuite, nous pourrions constituer la liste pour les questions d'aujourd'hui.

Nous avons un petit problème en ce sens que M. Harries qui est bien loin de sa maison doit se retrouver chez lui, si j'ai bien compris, au plus tard vendredi car il doit témoigner devant un tribunal. J'ai pris la liberté de voir si notre Comité pouvait ou non siéger à un autre moment que celui prévu à l'horaire. Il semblerait que nous puissions nous réunir à 9 h 30 demain matin dans la salle 112-N et à moins qu'il n'y ait d'objection bien fondée, je proposerais que nous nous réunissions demain matin afin d'accommoder M. Harries et afin également d'avoir l'occasion de poser des questions aux trois commissaires; ainsi M. Harries n'aura pas à revenir.

**M. Hargrave:** A la place de la réunion de demain soir?

**Le président:** Oui. Cela vous semble-t-il raisonnable?

**Une voix:** D'accord.

**Le président:** Parfait. Dans ce cas, messieurs, j'aimerais en votre nom, remercier les témoins d'être venus ici aujourd'hui. Je vais demander à M. Hargrave de commencer à poser les questions. Je suis prêt à constituer la liste des noms.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. La semaine dernière lorsque M. Mackenzie est venu témoigner, je lui ai souhaité la bienvenue au nom des membres de notre parti et j'aimerais aujourd'hui en faire de même à l'égard de M<sup>me</sup> Patry-Cullen et de M. Harries. J'aimerais reprendre le même sujet, monsieur le président, que celui que j'avais abordé avec M. Mackenzie à la dernière réunion. A ce moment-là, j'avais posé plusieurs questions au président de la Commission au sujet du prix de gros du bœuf à Montréal. J'avais précisé qu'à mon avis les recommandations de la Commission ne faisaient pas face à cette question primordiale qui, je crois, est probablement l'aspect de toute l'industrie du détail sur pied et abattu qui a été soulevé le plus souvent. J'avais l'impression que les recommandations du rapport ne s'attaquaient pas au problème et M. Mackenzie m'a répondu en me faisant remarquer que la



## [Texte]

felt that the recommendations in the report had appeared to back away from that and Mr. Mackenzie responded by pointing out the third of the major recommendations, that the central processing of beef cuts should take place at the point of slaughter and early action should be taken by government to reverse the current trend to growth in central processing by retailers. And I pointed out, too, that I certainly have no quarrel with boxed beef. That is what it is referring to mainly, I think. It is partially here now, and the processing industry, the plants and so on are obviously changing over to it reasonably quickly. I would certainly agree that there are some obvious advantages. But it would appear that the boxed beef up until now has been moving by refrigerator trucks and very little, if any, by the railroad refrigerator cars. It suggests there must be some physical reasons why at least up until now box beef is not moving by rail refrigerator cars. I do not know whether this is the reason why it is not being picked up quicker, that is, changing to box beef or not.

• 1630

I raise this question to you, Mr. Mackenzie again. I was questioning you about the alternative to the manner in which wholesale carcass beef is priced now, that is, after it leaves the point of loading in the West and hopefully before it reaches Montreal, that a price is arrived at maybe Wednesday or Thursday. You know the routine. I asked you about the possibility of reverting to an f.o.b. basis point of loading in the West. You indicated that you did not think there would be any particular advantage in that there were two major sides to the pricing already between the wholesalers or the brokers and the packers on the other side, and that perhaps was not the case.

I want to ask you now, sir—it seems to me if we did convert, as you suggest in your third major recommendation, do you not feel that the same pricing technique would still be followed? They would ship the box beef to the Montreal market in whatever means they would use and the price would end up being determined after it has been shipped. It seems to me that would not correct a situation that is causing a great amount of concern to the cattlemen in western Canada certainly.

**Mr. Maxwell W. Mackenzie (Chairman, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** I certainly did not intend to say that I did not think it would make any difference. I said I did not know how you would bring this about. These are terms of trade that are arranged between two parties, presumably of about equal bargaining position, the large packers and the large chain stores. It is possible, I suppose, that even if you went to box beef, that same system could exist. Just why it came into being, I do not really know. I would not know how, from a practical point of view, you would bring about that sort of change in the marketing system.

**Mr. Hargrave:** Do you think a system of pricing or establishing the price of carcass beef on an f.o.b. basis point of loading, assuming that it could be done and I think surely

## [Traduction]

troisième recommandation principale voulait que le gros de la découpe du bœuf se fasse au lieu d'abattage et que le gouvernement devrait prendre des mesures le plus rapidement possible pour renverser la tendance actuelle qui veut que les détaillants fassent de plus en plus souvent eux-mêmes la découpe de gros. Comme je l'ai fait remarquer, je n'ai absolument rien contre la viande bovine emballée dans des boîtes en carton. C'est surtout de quoi il s'agit je crois. C'est de plus en plus la mode et les abattoirs et les grossistes adoptent assez rapidement ce nouveau procédé. J'avoue qu'il y a des avantages évidents. Mais il semblerait que, jusqu'à présent, on transporte le bœuf en boîtes de carton dans des camions réfrigérés et très peu dans des wagons de chemin de fer réfrigérés. J'en déduis qu'il doit y avoir des raisons pratiques pour lesquelles du moins jusqu'à présent, on n'a pas transporté le bœuf en boîtes de carton par wagon réfrigéré. Je me demande donc si ce n'est pas là la raison pour laquelle l'industrie n'adopte pas plus rapidement ce mode d'emballage et de transport.

J'aimerais donc reprendre la question avec vous, monsieur Mackenzie. Je vous ai demandé la dernière fois s'il y avait une alternative à la manière actuelle de fixer des prix de gros pour le bœuf abattu, c'est-à-dire qu'on en arrive à un prix après l'expédition du bœuf de l'Ouest, avec un peu de chance, avant son arrivée à Montréal, donc le mercredi ou le jeudi. Vous connaissez la façon de procéder. Je vous avais demandé s'il y avait des chances que l'on reprenne l'habitude de fixer le prix F.A.B. dans l'Ouest. Vous m'aviez répondu que vous ne croyiez pas qu'il y ait d'avantages particuliers à procéder de cette façon parce qu'il y avait deux parties aux négociations de fixation des prix, les grossistes ou courtiers d'une part et les abattoirs de l'autre.

Je veux donc vous demander, monsieur, . . . il me semble que si nous adoptions cette méthode telle que vous le proposez dans votre troisième recommandation principale, on continuerait à suivre la même technique pour fixer les prix que celle utilisée maintenant? On expédierait à Montréal les pièces de bœuf en boîtes de carton par un moyen de transport quelconque et le prix ne serait arrêté qu'une fois le bœuf expédié. Il me semble qu'on ne remédierait pas ainsi à une situation qui inquiète un grand nombre d'éleveurs dans l'Ouest.

**M. Maxwell W. Mackenzie (président, Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau):** Je n'avais certainement pas l'intention de dire que je ne croyais pas que cela ait de l'importance. J'ai dit que je ne savais pas comment il faudrait procéder. Les conditions du commerce sont établies entre deux parties qui occupent en général une position de négociation semblable, les grands abattoirs et les grands supermarchés. Il est possible je suppose que même si l'industrie adoptait l'emballage en boîtes de carton, le même régime continuerait. Comment cela a commencé, je n'en sais vraiment rien. En pratique, cependant, je ne sais vraiment pas comment modifier de la sorte la mise en marché.

**M. Hargrave:** Croyez-vous que si l'industrie fixait les prix ou établissait les prix du bœuf abattu en se fondant sur le prix F.O.B., à supposer que cela soit possible et je le crois certaine-

## [Text]

there could be ways of getting it done—do you think it would have advantages over the present situation?

**Mr. Mackenzie:** I have heard this complaint a lot. Some people have found other ways of doing it, and they tell me they do not ever ship until the price is settled. There are some packers...

**Mr. Hargrave:** Are you talking about beef?

**Mr. Mackenzie:** Beef, yes, and carcass. I honestly do not know what the answer to that question is. I think our whole thrust that we try to make is that the modern way to handle beef is in the boxed form, that this is coming. Your reference is to the fact that most of the beef is still movement of carcasses and not so much boxed beef. I think as part of this that the box thing is done quite extensively by the retailer. The carcass moves to the retailer and there is not as big a movement of boxed beef for that reason. But it seemed to us that there were a great many advantages that would come from our recommendation of having further processing done at the point of slaughter.

The market would then be determined not on a carcass as such, but market price would be established for the various parts of the carcass and price lists would be issued, I think you would get a much more orderly market and a much more efficient balancing of the different parts of the carcass.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, there are some obvious advantages, of course, in boxing the beef at the point of slaughter. Of course, that is very obvious.

• 1635

Mr. Chairman, I would like to address a somewhat similar question to Dr. Harries if I may. Dr. Harries, do you think there is a specific advantage to an fob pricing-system under two circumstances: one, the way it is, now, when it is shipped by carcass in the reaper cars and so on, with the point of loading, in Calgary, or wherever the plant is, and two, if a box-beef situation develops with respect to the Montreal market?

**Mr. Hu Harries (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** Mr. Chairman, Mr. Hargrave, first of all, I think you have to look at the pricing system that is now employed and it is a system essentially of private negotiations. Changing from carcass shipment to box-beef, is not going to change that system of price setting. I do not see how there would be any advantage in requiring fob pricing because, if you do not change the system, if you do not have any alternate markets, it does not matter whether you price it when it is in Calgary or when it is halfway to Montreal or when it is in Montreal because that meat is going to Montreal. You know it and I know it. The only point of an fob system is where you have different destinations and I think, under today's supply circumstance, for the producer and for the Montreal producer it really would not make any difference. What you have to change is that privately negotiated type of settlement. If you do not like the system, then that is what you change.

## [Translation]

ment... croyez-vous que cela serait plus avantageux que ce qui se fait actuellement?

**M. Mackenzie:** J'ai souvent entendu cette plainte. Certains ont trouvé d'autres façons de procéder et me disent qu'ils n'expédient jamais leurs bêtes avant que le prix ne soit fixé. Certains abattoirs...

**M. Hargrave:** Vous parlez du bœuf?

**M. Mackenzie:** Oui, du bœuf, sur pied et abattu. A vrai dire, je ne sais pas quelle est la réponse. Je crois que nous tentons de faire valoir que la façon moderne de manier le bœuf est en boîtes de carton, c'est ce qui s'en vient. Vous avez fait remarquer que dans la plupart des cas le bœuf était expédié en quartiers et non pas en boîtes de carton. Je crois que les détaillants utilisent beaucoup les boîtes en carton. Le bœuf en quartiers est envoyé aux détaillants et c'est la raison pour laquelle il n'y a pas encore beaucoup de bœuf expédié en boîtes. Mais il nous a semblé que notre recommandation d'effectuer une découpe plus poussée au point d'abattage engendrerait de nombreux avantages.

Les prix ne seraient plus fixés pour une carcasse comme telle, mais plutôt pour les différentes découpes de bœuf et on pourrait ainsi compiler et distribuer des listes de prix. Je crois qu'ainsi le marché serait beaucoup mieux organisé et il serait également possible de mieux équilibrer le prix des différents produits de la découpe.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, il y a bien sûr des avantages évidents à mettre le bœuf en boîtes de carton à l'abattoir même. Bien sûr, cela saute aux yeux.

Monsieur le président, je voudrais poser une question semblable à M. Harries. Croyez-vous, monsieur Harries qu'il soit vraiment avantageux d'avoir un système de prix F.O.B. dans deux circonstances: premièrement, comme cela existe actuellement, lorsque les carcasses sont expédiées dans des wagons et que le point d'expédition se trouve à Calgary ou ailleurs, deuxièmement dans le cas où l'emballage du bœuf en carton serait bien accepté sur le marché de Montréal?

**M. Hu Harries (Commissaire à la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau):** Monsieur le président, monsieur Hargrave, il faut tout d'abord examiner le système de la fixation des prix dont on se sert actuellement, c'est un système qui se fait essentiellement par négociations privées. Si on passe des envois en quartiers aux envois des pièces de bœuf de carton; cela ne va pas changer le système de fixation des prix. Je ne vois pas d'avantages à exiger le système de prix F.O.B., car si vous ne changez pas le système, si vous n'avez pas de marché de rechange, cela n'a pas d'importance que vous fixiez les prix à Calgary ou à mi-chemin vers Montréal, ou même à Montréal, car la viande est en route vers Montréal. Vous le savez, et moi aussi. Le seul avantage à un système de prix F.O.B. c'est lorsque vous avez des points de destination différents. Étant donné les circonstances d'approvisionnement actuelles, cela ne ferait pas beaucoup de différence pour le producteur de Montréal ou d'ailleurs. Ce qu'il faut



[Texte]

I think the producer, Mr. Hargrave, with respect, is looking at the façade as it were. He sees his meat going out and it is not priced and he says: "My God, my product is being sent to market and I do not even know what I am getting for it." That in itself is a matter of concern but the solution is not to fob price, the solution is to change the system. I think the Commission's Report maybe does not spell this out as clearly as it should have, but what we are saying is that you must bring back that processing to the point of origin of the fat cattle.

We say this for several reasons. One is because it is more economical. When we ship a side of beef to Montreal, we are shipping 23 per cent of bone and fat that nobody wants and that costs us five bucks a hundred to ship and, on a carcass of 600 pounds, you are shipping about \$7 or \$8 worth of garbage. I am not against shipping a certain amount of garbage to Montreal, but I do not want to have to pay for it as a producer.

**Mrs. Lydia Patry-Cullen (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** We stop buying.

**Mr. Harries:** I do not think you should buy garbage, but that is the first point. So I say, Mr. Chairman, Mr. Hargrave, that the pricing-system is what we should inquire into and it seems to me that this is where the Commission stops short. The Commission did not recommend a way of changing the pricing-system. I believe the way to change the pricing-system is to go through auction of the carcass. That is what we are selling and I believe the auction system, openly conducted, is the best guarantee of full value. I have a great faith in a public process of price setting and I do not care if it is the Montreal market or whether it is the Edmonton market. I do not think there should be any backroom dealing. I would like it to be right out in front and that is the essence of the system, the logic of the system, that, I think, the Commission should propose.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I have just one last comment, if I may, about that. In essence, Dr. Harries, that would be a form of fob pricing, at point of boarding, would it not?

**Mr. Harries:** Certainly.

**Mr. Hargrave:** And it would be out in the open.

• 1640

**Mr. Harries:** That is right. But if the western producer can develop alternate markets, which I think he must if that industry is to thrive, then he has to do it by holding the processing and the pricing at the point of origin. That does not mean that it is to the detriment of our friends in Montreal—not by any matter of means. It may indeed free the Montreal market, if one looked at it in these terms, from the oppression of being required to eat Alberta beef. In other words, there may be other alternate sources for them.

[Traduction]

changer, ce sont de négociations privées. Si vous n'aimez pas le système, il faut le changer.

Sauf votre respect, monsieur Hargrave, je crois que le producteur ne voit que la façade. Il voit sa viande qui est expédiée, dont le prix n'est pas fixé et il se dit: "Mon Dieu, mon produit est envoyé au marché et je ne sais même pas combien je vais recevoir". Cela peut causer des inquiétudes, mais la solution n'est pas dans le prix F.O.B., la solution est de changer le système. Le rapport de la commission ne le dit pas aussi clairement qu'il aurait dû le faire, mais nous soutenons qu'il faut que la transformation se fasse au point d'origine du bétail gras.

Nous l'affirmons pour plusieurs raisons. Tout d'abord à cause des économies qui en résulteraient. Lorsque nous expédions un demi-bœuf à Montréal, nous expédions 23 p. 100 d'os et de gras que personne ne veut, qui nous coûte \$5 les 100 livres à l'expédition. Sur une carcasse de 600 livres, vous expédiez \$7 ou \$8 de déchets. Je ne suis pas contre l'envoi d'un certain pourcentage de déchets, à Montréal, mais je ne veux pas le payer en tant que producteur.

**Mme Lydia Patry-Cullen (Commissaire à la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau):** Nous cessons d'acheter.

**M. Harries:** Je ne pense pas qu'il faille acheter des déchets, voilà notre premier point. Par conséquent, monsieur le président, monsieur Hargrave, je soutiens que le système de fixation des prix doit être étudié c'est là où la commission a fauté. Elle n'a pas recommandé la façon de changer le système. C'est-à-dire la vente du bœuf abattu à la criée. Le système d'encan, s'il est librement mené, présente la meilleure garantie pour la pleine valeur. J'ai une grande confiance dans le processus public de fixation de prix, et cela ne me fait rien que ce soit à Montréal ou à Edmonton. Je ne pense pas qu'il devrait y avoir de négociations dans les coulisses. Je voudrais que ce soit fait publiquement, c'est l'essence même et la logique du système, ce que la commission devrait proposer.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, j'ai une dernière observation, si vous me le permettez. Essentiellement monsieur Harries, ce serait un genre de fixation de prix F.O.B., au point de chargement, n'est-ce pas?

**M. Harries:** Certainement.

**M. Hargrave:** Et ce serait fait publiquement.

**M. Harries:** C'est cela. Mais si le producteur de l'Ouest peut trouver des marchés de rechange, et si cette industrie doit prospérer, il doit donc conserver l'abattage et la fixation des prix au point de départ. Cela ne signifie pas que ce soit au détriment de nos amis de Montréal, pas du tout. Cela pourrait même libérer les marchés de Montréal, si on peut voir les choses sous cet aspect, de l'obligation de manger du bœuf albertain. Autrement dit, il y a peut-être d'autres sources d'approvisionnement pour eux.

[Text]

**Mr. Hargrave:** That is hardly a hardship now, Dr. Harries.

**Mr. Harries:** Well, I was being a little cynical. But the problem is that we are locked into a supply-demand situation that is very dangerous for the beef industry, and I think the beef producer ought to be looking to a price and supply arrangement that is going to give him many more alternatives than one. That is the danger. If I were king, that is the way I would point this system. And I think this Commission went a long way towards it, they did not take that final critical step, and I am hoping this Committee would give some consideration to it.

**Mr. Hargrave:** I presume my time is up.

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Patry-Cullen:** May I make a comment on that?

**The Chairman:** Yes, Madam Patry-Cullen.

**Mrs. Patry-Cullen:** When the Commissioner Harries says he is cynical, in the use of certain words, I think maybe the full Commission was cynical about the whole situation, and about the possibility, any possibility, of changing the system itself. And I personally do not believe that if you have an open transaction it means necessarily that the strong ones, retailers, wholesalers and packers, will not have made their own deals privately, and then make a front. I am that cynical. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Madam Patry-Cullen. Both of you, with your comments, have put Mr. Hurlburt in a position where he will not know what question to ask first in his five minutes.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I, too, would like to welcome Mrs. Patry-Cullen and Dr. Harries to the Committee.

There was a question asked at the last meeting that I could not get answered. I was quite enthused when I heard Dr. Harries would be on the Commission, because I know he has seen a lot of cattle marketed, in every manner out, in Alberta.

I would like to direct my question to Dr. Harries. Would you not agree that forty years ago the industry was at the mercy of a drover in the country, when the producer was ill-informed, and that now the entire industry is at the mercy of one man in a packing house, which happens to be the grader. The grader can take a crash course and then grade cattle, and I think it is very very dangerous practice to put the industry in the hands of one man on the killing floor. You have just pointed out that the auction method, when it comes to pricing, puts the deal out in front of God and everybody, but when it comes to grading you still allow the under the table stuff to take place. Is there any indication of this taking place?

**Mr. Harries:** Mr. Chairman and Mr. Hurlburt, there were a number of instances where carcasses were specially marked to indicate that while they might conform to the grade pattern they would not be acceptable to the trade; and I am talking about the so-called off-type dairy carcass or the virgin bull carcasses. We found in the hearings, so I am subject to the agreement of my colleagues, generally a satisfaction with the

[Translation]

**M. Hargrave:** Ce n'est pas vraiment une obligation, monsieur Harries.

**M. Harries:** J'étais un petit peu cynique, mais le problème c'est que nous sommes aux prises avec une situation d'offre et de demande qui est très dangereuse pour l'industrie bovine. Je pense à l'éleveur de bétail de boucherie qui doit examiner les dispositions concernant les prix et l'approvisionnement qui lui offriront plus de solutions qu'une seule. C'est ça le danger. Si j'étais roi, c'est de cette façon que j'accorderais des points au système. La commission a fait beaucoup dans ce sens, mais elle n'a pas pris cette dernière décision critique; j'espère que le comité va pouvoir étudier la question.

**M. Hargrave:** Je suppose que mon temps est écoulé.

**Le président:** Oui.

**Mme Patry-Cullen:** Puis-je faire une observation?

**Le président:** Oui, madame Patry-Cullen.

**Mme Patry-Cullen:** Lorsque le commissaire Harries se dit cynique en utilisant certains termes, je dois dire que la commission entière était un peu cynique devant l'ensemble de la situation et la possibilité de changer le système même. Personnellement, je ne crois pas que les transactions publiques signifient nécessairement que les puissants, les détaillants, les grossistes et les abattoirs n'auront pas fait privément leurs petites transactions pour faire ensuite front commun. Moi aussi, je suis cynique. Je vous remercie.

**Le président:** Merci madame Patry-Cullen. Vos commentaires à tous les deux ont placé M. Hurlburt dans la situation où il ne saura pas quelle question poser pendant les cinq premières minutes.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, je voudrais moi aussi souhaiter la bienvenue à M<sup>me</sup> Patry-Cullen et à M. Harries.

Une question a été soulevée à la dernière réunion, à laquelle il n'y a pas eu de réponse. J'étais vraiment ravi lorsque j'ai entendu dire que M. Harries ferait partie de la commission. Je savais qu'il avait beaucoup d'expérience dans la commercialisation du bétail en Alberta.

J'aimerais poser mes questions à M. Harries. Ne croyez-vous pas qu'il y a 40 ans l'industrie était à la merci d'un marchand de bestiaux, que l'éleveur était mal informé, et que maintenant toute l'industrie est à la merci d'un seul homme, à l'abattoir de celui qui est responsable du classement. Celui-ci peut prendre un cours d'urgence pour classer le bétail. C'est une pratique dangereuse, on place l'industrie entre les mains d'un seul homme à l'abattoir. Vous venez de mentionner la vente à la criée, pour la fixation des prix, méthode par laquelle on déciderait devant Dieu et devant les hommes. Mais lorsqu'il s'agit du classement, vous permettez que les choses se fassent en sous-main. Croyez-vous que cela se passe ainsi?

**M. Harries:** Monsieur le président, monsieur Hurlburt, il y a eu plusieurs cas où les carcasses ont été spécialement marquées de façon à indiquer que, même si elles étaient conformes au classement, elles ne convenaient pas au détaillant. Je veux parler des carcasses de vaches laitières qui ne sont pas d'une catégorie précise ou des carcasses de tourillons. Au cours des audiences, mes collègues sont probablement d'accord, nous



[Texte]

grading system except for those two points. I would refer you, sir, to the work done in analysing carcass attributes and trying to reflect the desirable consumer requirement in a grading pattern. I think his work tended to support the necessity for maybe a more definitive grading system. I think your point though relates to the quality of the actual grading process in the cooler.

**Mr. Hurlburt:** Yes.

**Mr. Harries:** And we did not receive any indication that that was unsatisfactory. I think that is correct, sir.

• 1645

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I was absolutely appalled when on page 114 the commission recommended that the terminal stockyards, except the one in Regina, be closed. Then I looked at page 115, and I will pick out just three provinces: Quebec, 71,570 through terminal markets, 509,800 through country auctions; Ontario, 441,300 over 1 million cattle; and Alberta, 437,370, compared 819,500 through country markets.

Sir, I think you are a firm believer that the producer should have his options left open to him—whether he wants to see rail grade, to sell live to the packing house, or whether he wants to take them to a public auction, be it be a terminal yard or a privately owned auction. The only excuse you have that I can find is the fact that they are not getting the word out to the producer as to the number of head sold or the prices obtained at the country auction. But in the same token, it is unfair competition when the Department of Agriculture pays for the market reports of the terminal yards to go out to the general public. They are doing an absolutely lousy job as far as the cattlemen are concerned, but the private operator in the so-called country auction has to pay to get that market report out to the producer. Dr. Harries, through you Mr. Chairman, I go back to page 85:

It was found that terminals and country auctions were by far the most costly method of sale in 1974, being about \$14.93 per head for terminals and \$13.20 per head for country auctions. Direct-to-packer sales were estimated at about \$2.77 per head.

You did not bring out in the report how much the packing companies pay under the table to a trucker, to people who spot cattle out in the country.

I would say, and I think you will agree, that we sell as many or more cattle than any privately owned auction in western Canada today. Our commission is \$6 per head. The breakdown is \$1.50 for wages, \$1 for interest, 50 cents for advertising, 25 cents for travel, 25 cents for auction fees, 50 cents for managerial fees, plus the fact that we are always carrying, I know, a debt load of from \$700,000 to \$1.5 million to \$2 million which is servicing the industry and providing a service to the producer. But these were not taken into account. Mr. Chairman, there is one thing I want to point out: what other

[Traduction]

avons été satisfaits en général du système de classement, sauf sur deux points. Je vous réfère monsieur, au travail qui a été fait sur l'analyse des carcasses afin de traduire les exigences des consommateurs pour ce classement. Ce travail confirme la nécessité d'un système de classement plus définitif. La question que vous avez soulevée a trait à la qualité de la méthode actuelle de classement dans les frigos.

**M. Hurlburt:** Oui.

**M. Harries:** Nous n'avons aucune preuve que ce ne soit pas satisfaisant. Je crois que c'est bien la vérité, monsieur.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'ai été absolument estomaqué en lisant la page 114 que la Commission recommandait la fermeture de tous les marchés aux bestiaux terminaux, sauf celui de Regina. J'ai vu ensuite à la page 115, vu que je ne fais que mentionner que trois provinces: pour le Québec, 71,570 ventes par les marchés terminaux, 509,800 ventes par les encans locaux; pour l'Ontario, 441,300 pour plus d'un million de bestiaux et l'Alberta, 437,370 comparativement à 819,500 dans les encans locaux.

Je pense, monsieur, que vous croyez fermement que le producteur devrait conserver ses options et puis décider s'il veut vendre abattu et classé, aux abattoirs ou par la criée dans des encans publics, que ce soit dans un marché aux bestiaux ou dans un encan privé. La seule excuse que vous avez, à mon avis, c'est qu'ils ne savent pas le nombre de têtes vendues ou les prix obtenus lors d'un encan local. Mais en même temps, c'est une concurrence déloyale car le ministère de l'Agriculture paie pour que les rapports des transactions aux marchés soient rendus publics. Ils font un travail lamentable du point de vue des éleveurs de bestiaux, mais les exploitants des encans locaux doivent payer pour fournir ces rapports du marché aux producteurs. Monsieur Harries, je reviens à la page 85:

Les recherches ont permis de constater que les marchés aux bestiaux et les encans locaux peuvent représenter de loin la méthode de vente la plus coûteuse en 1974 (environ \$14.93 par tête pour les grands marchés et \$13.20 par tête pour les encans locaux). Suivi par la vente directe aux abattoirs (environ \$2.77 par tête).

Vous ne dites pas dans le rapport combien les abattoirs ont payé sous la table aux camionneurs, aux personnes qui repèrent le bétail à la campagne.

Je dirais, et je pense que vous serez d'accord, que nous vendons autant ou même plus de bétail que tout encan privé dans l'Ouest du Canada aujourd'hui. Notre commission est de \$6.00 par tête. La répartition est la suivante, \$1.50 pour les salaires, \$1.00 pour l'intérêt, \$0.50 pour la publicité, \$0.25 pour le transport et \$0.25 pour les droits de criée, \$0.50 pour les frais d'administration, en plus de fait que nous devons toujours porter une dette de \$700,000 à 1.5 million de dollars ou 2 millions de dollars pour les services à l'industrie et les services aux producteurs. Mais on n'a pas tenu compte de cela.

[Text]

industry would work on one-eighth of 1 per cent profit on volume handling?

I think it is very, very unfair that this statement would even appear because if anyone has done a job for the cattlemen in Canada, I think the individual operators have done a job. Maybe some should be weeded out; maybe they should be under a little stricter control. I am much happier with the auction yards in Alberta, which come under provincial jurisdiction, than I am with the terminal yards that come under federal jurisdiction. They are doing a much better job, plus the fact that the old yards, whether they be in Montreal, Toronto, Calgary or Lethbridge, were built for the old days of the railway cars where they came in by railway car, were taken off, fed and watered, then loaded back on and out again. Personally, I think this report should have said that we have to upgrade our facilities, not only our live-cattle facilities but also we have to upgrade some of our antiquated packing plants.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt, I think perhaps this is an adequate spot to ask you to stop. You have substantially gone beyond your time and I now want to give the commissioners the opportunity to respond to the statements you have made.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will be glad to put your name down a second time.

**Dr. Harries:** Mr. Chairman, Mr. Mackenzie and Mrs. Patry-Cullen, I am glad Mr. Hurlburt stated his views so forcefully on that matter because I do not think there is anything in our report which has been more misunderstood than our recommendations with regard to terminal markets.

• 1650

I certainly would accept full responsibility for the confusion.

I think I am correct and if I am not, I hope I will be corrected. What happened was that we felt that the terminal markets, which seemed to occupy such a central part in the price-setting mechanism for cattle, were antiquated, outmoded, as you have just said, were built for another day. We did not intend by our recommendation to abolish the public marketing process. What we were speaking of, specifically, was the abolition of these antiquated facilities.

The reason we mentioned the maintenance of the facility at Regina was that it is a brand new facility attuned to the producer needs of 1976. What we felt was that the facility in Calgary and the facility in Edmonton were old-fashioned. The cattle were not handled efficiently there. You could not keep those places clean. You had disease problems. We looked, indeed, at your facility at Fort MacLeod and asked why the Lethbridge market should be called a terminal market and the Fort MacLeod market not be recognized in the statistical and in the price-setting process.

[Translation]

Monsieur le président, je voulais souligner ce fait: quelle autre industrie accepterait un profit de 1/8 de 1 p. 100?

Je pense que c'est tout à fait injuste que cette déclaration ait été faite, car si quelqu'un a fait quelque chose pour les éleveurs au Canada, je pense que ce sont les exploitants individuels. Peut-être qu'il faudrait en éliminer certains, exercer peut-être un contrôle plus strict. Je suis beaucoup plus content des marchés à la criée de l'Alberta qui relèvent de la compétence provinciale, que je ne le suis des marchés aux bestiaux qui relèvent de la compétence fédérale. Ils font un bien meilleur travail, en plus du fait que les anciens marchés aux bestiaux, que ce soit à Montréal, à Toronto, Calgary ou Lethbridge, alors que c'était conçu pour les anciens wagons, lorsque les bestiaux étaient transportés par chemins de fer, qu'on pouvait les faire descendre, les nourrir et les abreuver, les recharger pour reprendre la route. Je pense personnellement que le rapport aurait dû mentionner qu'il nous faut moderniser nos installations, non seulement les installations pour le bétail sur pied mais également l'amélioration des vieux abattoirs.

**Le président:** Monsieur Hurlburt, je crois que c'est bon moment de vous demander de vous arrêter. Vous avez beaucoup dépassé votre temps et je vais donner au commissaire l'occasion de répondre aux déclarations que vous avez faites.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** J'inscris bien volontiers votre nom pour le second tour.

**M. Harries:** Monsieur le président, monsieur Mackenzie, madame Patry-Cullen, je suis content que M. Hurlburt nous ait fait connaître son opinion de façon aussi ferme sur cette question, car je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit dans notre rapport qui soit aussi mal compris qu nos recommandations concernant les marchés aux bestiaux.

Je suis certainement prêt à accepter la pleine responsabilité pour cette confusion.

Je pense avoir raison de dire, si je n'ai pas raison on pourra me reprendre, que ce qui s'est passé c'est que les marchés aux bestiaux qui semblaient occuper une place importante dans le mécanisme de la fixation des prix pour les bestiaux, que ces marchés étaient désuets, comme vous l'avez dit, ils étaient construits pour un autre âge. Nous n'avons pas voulu par notre recommandation abolir le processus de marché public. Nous voulions en fait parler de l'abolition de ces installations antiques.

La raison pour laquelle nous avons parlé de conserver les installations de Regina c'est qu'il s'agit d'installations tout à fait nouvelles qui répondent aux besoins du producteur de 1976. Nous avons cru que les installations de Calgary et celles d'Edmonton étaient vieux jeu. Le bétail n'y était pas traité comme il faut. Il n'est pas possible de garder ces endroits propres, en plus du problème des maladies. Nous avons examiné vos installations à Fort MacLeod et nous nous sommes demandés pourquoi le marché de Lethbridge devrait être considéré comme un marché officiel alors que le marché de Fort MacLeod n'était pas reconnu dans le processus statistique et de fixation des prix.



## [Texte]

And you will see in another section of our report we suggested that the job that the federal government was doing in collecting and disseminating livestock price statistics was very, very poor, because it was concentrating on a smaller and smaller part of the total market.

So our concept was the abolition of those outmoded terminal markets and their replacement by up-to-date facilities put throughout the livestock-producing area and tuning those physical facilities to the collection of appropriate statistics and the dissemination of information for the producer.

Some people have concluded that what we were trying to do was to do away with the auction price-setting method. That is not correct, just plain and simple. The figures that you mention on costs are, I agree with you, misleading, and we discussed this. It may cost \$14, and \$2 if you sell direct, but you are not comparing like with like because when a packer goes out and buys direct the charge may be only \$2 but you do not know the extent to which the price is higher or lower, nor do you know the extent to which the costs of assembly and so on are included in the general packer overhead, not as a specific sales cost. So that could be a misleading statistics.

I come back to the question of terminal markets. We have no intention of liquidating the marketing process that now centres on the terminals. What we wanted to do and what we were suggesting was that the definition of these terminal facilities should be broadened. Your market in Fort MacLeod should be an integral part of the reporting system and so on. That was the whole point. And what happened? God knows, in Edmonton somebody got awfully short-triggered there. They were running articles in the paper, "Beef Commission recommends Edmonton stockyards be liquidated," it would put 200 people out of work, and all this sort of crap. That just was not what the Commission intended.

Mr. Mackenzie, if I have not explained our position correctly I hope you will supplement it. But that is my understanding.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Harries.

**The Chairman:** Gentlemen, thank you. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Harries, I understand that the report was not an unanimous report. Would you be prepared to enlarge on that?

• 1655

**Mr. Harries:** I think there were certain components of the report where we felt all three of us did not agree. Mr. Mackenzie felt, for example, that certain information needed to be put on the record, and I think Mrs. Patry-Cullen and I felt it was not that necessary. Is that a fair way to put it?

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes.

**Mr. Harries:** Mrs. Patry-Cullen and the Chairman felt that there should be compulsory rail grading. I did not agree with that because I felt that the alternatives were not that broad for

## [Traduction]

Vous verrez dans une autre partie de notre rapport qu'à notre avis le travail du gouvernement fédéral n'était pas du tout satisfaisant dans la collecte et de la distribution des statistiques concernant le prix du bétail, puisqu'il se limite à une très petite partie du marché global.

Nous avons donc pensé qu'il fallait abolir ces marchés désuets et les remplacer par les installations modernes partout où se fait l'élevage du bétail, afin que ces installations puissent contribuer à la collecte de statistiques appropriées et à la diffusion de meilleurs renseignements aux producteurs.

Certaines personnes ont conclu que nous essayons d'éliminer la méthode de fixation des prix à la criée. Ce n'est pas vrai, tout simplement. Les chiffres que vous nous avez donné concernant les prix sont, je suis d'accord avec vous, trompeurs; nous en avons d'ailleurs discuté. Il peut en coûter \$14, et \$2 si vous rendez directement, mais vous ne comparez pas les mêmes choses, car lorsqu'un exploitant d'abattoir va acheter directement, les frais sont peut-être seulement de \$2, mais vous ne savez pas dans quelle mesure le prix est plus élevé ou moins élevé, vous ne savez pas non plus élevé ou moins élevé, vous ne savez pas non plus dans quelle mesure il lui en coûte sur la ligne d'assemblage ni quels sont ses frais généraux. Par conséquent ces statistiques sont trompeuses.

J'en reviens à la question des marchés officiels. Nous n'avons pas l'intention d'éliminer la mise en marché centralisée actuellement dans les terminaux. Ce que nous voulons faire et ce que nous avons suggéré c'est que la définition de ces installations de marchés aux bestiaux doit être élargie. Votre marché de Fort MacLeod devrait être partie intégrante du système de rapport par exemple. Voilà ce que nous voulons. Qu'arrive-t-il? Dieu sait si à Edmonton quelqu'un a réagi bien rapidement. Il y a eu des articles dans les journaux: «la Commission du bœuf recommande que les marchés à bestiaux d'Edmonton soient liquidés.» Deux cents personnes perdront leur travail, et bien d'autres bêtises du genre. Ce n'est pas du tout ce que la commission avait recommandé.

Monsieur Mackenzie, si je n'ai pas bien expliqué notre position, j'espère que vous allez apporter plus de détails. Voilà ce que j'en ai compris.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup monsieur Harries.

**Le président:** Messieurs, je vous remercie. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Harries, si j'ai bien compris, le rapport n'a pas reçu l'assentiment unanime. Voulez-vous préciser?

**M. Harries:** Je crois qu'il y avait certaines parties du rapport sur lesquelles tous les trois n'étaient pas d'accord. M. Mackenzie, par exemple, croyait que l'on aurait dû y inclure certains renseignements que moi-même et M<sup>me</sup> Patry-Cullen estimions inutiles. Est-ce que c'est une façon juste de le dire?

**Mme Patry-Cullen:** Oui.

**M. Harries:** M<sup>me</sup> Patry-Cullen et le président croyaient qu'il devrait y avoir classement abattu obligatoire. Je n'ai pas été d'accord avec eux car je croyais que les différentes solutions

[Text]

the producer and I did not want to get him into that chute because I figured he might end up getting two or three brands put on him before he got out the end. That was one basic difference, I think.

**Mr. Mackenzie:** I think the basic difference really had to do with the reasonableness of the margins.

**Mrs. Patry-Cullen:** Right.

**Mr. Mackenzie:** That was the basic thing.

**Mr. Towers:** Mrs. Patry-Cullen, why did you feel that rail grading was the logical way to assess the value of a carcass?

**Mrs. Patry-Cullen:** Puis-je répondre en français?

**Une voix:** Oui, certainement.

**Mme Patry-Cullen:** Merci. Quand j'ai commencé à la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau, j'ignorais à peu près complètement ce qui se passait dans l'autre partie de la chaîne de commercialisation, ce qui veut dire, en termes plus précis, que je n'ai été convaincue qu'il s'agissait de la meilleure recommandation à faire qu'après avoir pris connaissance des travaux de recherche, des études qui ont été faites à ce sujet et des recommandations particulières qui nous ont été remises par des spécialistes. Mais je ne prétends absolument pas être spécialiste du rail grading. J'aimerais beaucoup mieux que vous me posiez des questions sur ce que je pense des marges de profit raisonnable.

**Mr. Towers:** Back to Mr. Harries then. Mr. Harries, did you see discrepancy between the grades in different plants?

**Mr. Harries:** No. The thing that bothered me was that the system of selling by rail grade was not precise enough to enable the producer to understand what was going on. I can give you a good example. I do not raise fat cattle. I raise purebreds, but we always have some rejects. A year ago I sent about 15 of them down to Lethbridge and I said to the fellow who took them down, Let us rail these. Some of them were heifers and in fact some of them I thought would go with grade pretty good and some of them would not. I said to him, when you take those down there get the guy to tell you what they are going to be worth if they grade A-2 or D-1 or whatever it was. The fellow from the ranch phoned me when he got back and he said, the guy would not tell me anything. He said if he had to go through all that kind of nonsense he was not interested in slaughtering.

This was Canada Packers in Lethbridge. I phoned the fellow when I got my returns and I said, why do I have to sell to you on the basis that you are going to decide after my animal is dead and on the rails what I am going to get for it? It is like what John Cross told the Commission. He said, I do not like rail grading because it is awful tough to walk them out of the slaughterhouse after the hide is off them.

That was the position, and this fellow at Canada Packers said, Mr. Harries, if I had known they were your cattle I would certainly have given you a price. Well, that is not the way to treat the producer.

[Translation]

n'étaient pas si nombreuses pour l'éleveur et je ne voulais pas qu'on lui impose ce classement en ne lui laissant aucune porte de sortie. En voilà une des différences fondamentales, je crois.

**M. Mackenzie:** Je crois que la différence fondamentale avait vraiment trait à la raison des marges.

**Mme Patry-Cullen:** Exact.

**M. Mackenzie:** C'était la chose fondamentale.

**M. Towers:** Madame Patry-Cullen, pourquoi croyez-vous que le classement abattu était la façon la plus logique d'évaluer une bête?

**Mrs. Patry-Cullen:** May I answer in French?

**An hon. Member:** Yes, certainly.

**Mrs. Patry-Cullen:** Thank you. When I began at the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, I was almost completely ignorant as to what was happening in the other part of the marketing chain, more precisely, that I was only convinced that this was the best recommendation to make after learning of the research, and the studies that had been made on this subject and of the particular recommendations submitted by specialists. But I do not claim in any way to be an expert on rail grading. I would prefer that you ask me questions on my opinions on reasonable profit margins.

**M. Towers:** Alors, revenons à M. Harries. Monsieur Harries, avez-vous constaté une distinction entre les catégories dans les différents abattoirs?

**M. Harries:** Non. Ce qui m'a préoccupé c'était le fait que le système de vente d'après le classement abattu n'était pas assez précis pour permettre à l'éleveur de comprendre ce qui se passait. Je pourrais vous donner un bon exemple. Je n'élève pas du bétail gras. J'élève des bêtes de race, mais il y a toujours des rebuts. Il y a un an, j'en ai envoyé une quinzaine à Lethbridge et j'ai dit au gars qui les a transportés, «Classons-les abattus». Certains d'entre eux étaient des génisses et, en effet, je croyais qu'elles auraient été très bien classées. Je lui ai dit, «Lorsque vous les emmenez, demandez au gars de vous dire leur valeur, et leur catégorie, que cela soit A-2 ou D-1.» Le type de la ferme m'a téléphoné à son retour et il m'a dit que le type ne voulait rien dire. Il m'a dit que s'il fallait faire de telles bêtises, il ne serait plus intéressé à l'abattage.

Il s'agissait de la Compagnie Canada Packers à Lethbridge. J'ai appelé le type lorsque j'ai eu mes reçus et je lui ai dit, «pourquoi faut-il vendre mes bêtes selon les critères que vous allez établir après avoir abattu le bétail? C'est comme a dit John Cross à la Commission: «Je n'aime pas le classement abattu parce qu'il est très difficile de les enlever de l'abattoir après qu'on en a enlevé le cuir.»

Voilà sa position; ce type à Canada Packers a dit, «monsieur Harries, si j'avais su que c'étaient vos bêtes, j'aurais certainement fixé un prix.» Eh bien, ce n'est pas la bonne façon de traiter un éleveur.



**[Texte]**

This year we sent 11 of them there about a month and a half ago and again the guy did not know where they were from or anything. But he quoted us a price for A-2 and for D-1. So I conclude that when that system becomes general, we are going to be a lot better on rail grade. But until you do that you cannot put the guy in the position where he has no alternatives, even the alternative, Mr. Towers, of taking them home.

• 1700

**Mr. Towers:** Yes, this is the one thing that always bothered a lot of people; in fact, it has bothered us on many occasions. I think we have got skinned more times on rail grading than we have in any other. But did you ever follow up on any of these...

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Towers. Mr. Mackenzie would like to add a comment to that in response.

**Mr. Mackenzie:** I would just like to say that our recommendation that cattle should be rail graded was, I thought, very clearly set out, but there was a lot of preparatory work that would have to be done first. There would have to be the confidence of the producer in the rail grade system, and there would have to be a lot of work done there. We were not insisting that somebody start rail grading right away, but as an eventual system, it seemed to us that this would make a lot of sense.

**The Chairman:** Mr. Towers, your final question.

**Mr. Towers:** Yes. Well, getting back to the rail grading, did you ever follow any of these animals through, for instance, heifer beef, steer beef, and so on? I was just wondering if you found any discrepancy in that category.

**Mr. Harries:** Not within the grading system itself, although certainly within the pricing system. In other words, we felt that there were a number of instances in which the value of the carcass was not reflected in the price that was paid for it. Again, I do not want to speak for the commission if they do not agree, but it was my impression that we found a number of instances in which you were getting as high as 12 cents discount on heifers, which just was not justified by the real value of the carcass as it went on the display counter.

The same with this problem of virgin bulls. You know, we put some bulls through on that Aberdeen Angus test at Strathmore a year ago, and those bulls topped the market when they were bid competitively through Calgary. We had six of their sad brothers that we kept at home because we could only send so many on this test. And by God, when we sold those, on the brothers, under almost the same circumstances, we got docked 15 cents a pound on the damn things because they are bulls, you see. Well now, somebody is stealing from somebody under those circumstances.

**[Traduction]**

Cette année, nous en avons envoyé 11 il y a un mois et demi et, encore une fois, le type ne savait pas d'où les bêtes provenaient. Mais il nous a fait un prix pour A-2 et pour D-1. Alors j'en conclus que lorsque le système devient général, nous serons dans une meilleure posture pour ce qui est du classement abattu. Mais jusqu'à ce que cela arrive, on ne peut pas imposer une situation qui ne comporte pas de solutions de rechange à quelqu'un, même si, monsieur Towers, on peut choisir de les ramener chez soi.

**M. Towers:** En effet, cette question a toujours ennuyé beaucoup de gens; elle nous a certainement souvent créé des ennuis. D'ailleurs, je crois que nous nous sommes faits avoir plus souvent sur cette question des prix selon le classement abattu que toute autre manière. Mais, avez-vous jamais donné suite...

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Towers. M. Mackenzie aimerait ajouter encore quelque chose.

**M. Mackenzie:** Je voulais dire que je croyais que notre recommandation sur les prix du bétail classé abattu était assez bien définie, mais il faudrait d'abord bien s'y préparer. Il faudrait d'abord que le producteur ait confiance dans la fixation des prix selon le classement abattu, ce qui demandera beaucoup de travail. Nous n'insistons pas pour qu'on adopte le classement abattu immédiatement, mais à long terme, il nous a semblé que cette façon de procéder était très raisonnable.

**Le président:** Monsieur Towers, une dernière question.

**M. Towers:** Oui. Pour revenir au classement abattu, vous est-il déjà arrivé de suivre ces bêtes le long de la chaîne, par exemple, des génisses, des bouvillons, etc.? Je me demandais simplement si vous aviez constaté qu'il existait des différences pour cette catégorie.

**M. Harries:** Pas au niveau des catégories mais certainement au niveau des prix. En d'autres mots, nous croyons que dans bien des cas le prix payé pour une bête abattue n'avait rien à voir avec sa valeur réelle. Encore une fois, je ne veux pas parler au nom de la Commission si mes collègues ne sont pas d'accord, mais j'ai eu l'impression que nous avons trouvé des exemples qui montraient que l'escompte pour les génisses pouvait aller jusqu'à 12c., prix qui n'était pas justifié compte tenu de la valeur réelle de la bête, une fois les coupes mises en vente.

C'est la même chose avec le problème des taurillons. Comme vous le savez, nous avons envoyé des taurillons à Strathmore l'an dernier pour les tests des Aberdeen Angus et ceux-ci ont remporté la palme lorsqu'ils ont été vendus sur le marché de Calgary dans des circonstances concurrentielles. Mais nous avons gardé six de leurs congénères parce que nous ne pouvions en envoyer qu'un certain nombre à Strathmore. Et savez-vous, lorsque nous avons vendu ces derniers, les congénères, dans des circonstances presque identiques, nous avons perdu 15c. la livre parce qu'il s'agissait de taureaux! Alors, il est bien vrai qu'on peut se faire arranger.

**[Text]**

I know that is one instance in which it happens all the time because the first cut of the 1976 calves came out of Strathmore the other day, and they got \$39.85 a hundred on them; all bulls you see. But the individual brings the same animal in and they just steal them from you.

**Mr. Towers:** Did you establish who is doing the stealing, sir?

**Mr. Harries:** Well, it is in the packing process.

**Mr. Towers:** The packing plant or the chain store?

**Mr. Harries:** In this case it is the packers because they are buying them. The chain store may come along and subsequently get an average price that is lower as a consequence of this. Maybe the packer passes it on, I do not know, but he is the guy I am dealing with; he is the fellow that dishes out the money—what little there is.

**Mr. Towers:** You were not able to establish then whether the consumer got the benefit of that or not?

**Mr. Harries:** Well, I do not see in the market in an A-2 virgin will carcass where the steaks sell for 20 per cent less than they do off a steer.

**Mr. Towers:** That is right.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. Mr. Mackenzie, Madam, do you have comments with respect to that last line of questioning?

**Mr. Mackenzie:** I have one minor comment. There are a number of reasons that led us to this recommendation about further processing and boxed beef. But one of them is, it would get rid of these absolutely unfounded prejudices in the trade against heifers and so on, and the discounts. I think this would tend to get rid of all those if you could get the system onto a boxed-beef basis. Then Dominion Stores could not advertise, We sell only Grade A steer beef.

**Mrs. Patry-Cullen:** They do not do that anymore.

**Mr. Mackenzie:** No. They may have given it up but this was part of their advertising.

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes, not only Dominion; all retailers were advertising that.

**Mr. Harries:** The President of Dominion Stores told us that in the executive dining room they could tell the difference between steer beef and heifer beef, which I thought was a tribute to their imagination. Mr. Chairman, I am reminded by the Secretary that one piece of research that the Commission did, was where they analyzed 15,000 head of different grades of cattle and they found, in that research, that the offered price for the cattle, in terms of actual out-run of carcass from the cattle, resulted in a number of inequalities. That was a test. It showed that the producer was not being paid in terms of what appears out the other end of the chain.

**[Translation]**

Je sais par ailleurs que cela arrive constamment, prenez par exemple le premier groupe de veaux de 1976 a quitté Strathmore l'autre jour et ils ont remporté \$39.85 les cent livres; tous des taurillons voyez-vous. Mais si un producteur individuel tente de vendre le même genre d'animal, il se fait voler.

**M. Towers:** Savez-vous qui commet ce vol, monsieur?

**M. Harries:** C'est dans les abattoirs.

**M. Towers:** Les abattoirs ou les super-marchés?

**M. Harries:** Dans ce cas-ci, ce sont les abattoirs puisque c'est là qu'on achète les bêtes. Il se peut que le super-marché en profite par la suite et obtienne un prix moyen moins élevé. L'abattoir fait peut-être suivre l'économie, je n'en sais rien, mais c'est son représentant avec qui j'ai fait affaire. C'est lui qui me donne l'argent . . . le peu qu'on me donne.

**M. Towers:** Ainsi, vous n'avez pas pu voir si le consommateur profitait ou non des prix moins élevés?

**M. Harries:** Eh bien, je n'ai pas vu au super-marché où le bifteck d'un taurillon A-2 se vendait 20c. de moins la livre que celui d'un bouvillon.

**M. Towers:** C'est vrai.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Monsieur Mackenzie, madame, avez-vous des remarques à faire sur les dernières questions posées?

**M. Mackenzie:** J'ai une petite remarque. Plusieurs raisons nous ont porté à formuler cette recommandation préconisant une découpe plus poussée et la mise en carton du bœuf. Entre autres, on se débarrasserait des préjugés sans le moindre fondement qui existent dans le milieu à l'égard des génisses, etc., et des décomptes. Je crois que l'on pourrait éliminer tout cela si l'on décidait de vendre le bœuf en boîtes de carton. Ainsi, Dominion ne pourrait pas annoncer, nous ne vendons que du bouvillon de catégorie A.

**Mme Patry-Cullen:** Ils ne le font plus.

**M. Mackenzie:** Non. Ils ne le font peut-être plus, mais cela a déjà fait partie de leur réclame.

**Mme Patry-Cullen:** Oui, mais pas seulement chez Dominion; tous les détaillants annonçaient la même chose.

**M. Harries:** Le président de Dominion nous a dit que dans la salle à manger de la direction, les convives pouvaient distinguer entre de la viande du bouvillon et de la viande de génisse, à mon avis pure imagination. Monsieur le président, le secrétaire de la Commission me rappelle que nous avons effectué un test en analysant 15,000 têtes de bétail de différentes catégories; il a été constaté plusieurs inégalités entre le prix offert pour ces bêtes et la proportion utilisable des carcasses. C'était donc un test qui a montré que le producteur n'était pas payé pour le produit final.

• 1705

**The Chairman:** Thank you, sir. Mr. Elzinga.

**Le président:** Merci, monsieur. Monsieur Elzinga.



[Texte]

**Mr. Elzinga:** Thank you, Mr. Chairman. I am curious, and this is directed to the group, as to whether you had any response from, say, either the Department of Agriculture or the Minister himself, in regard to your Inquiry and Report. Has he given you any indication as to portions that he might be sympathetic to or have you had any response whatsoever?

**Mr. Mackenzie:** Speaking for myself, I have had no contact with him at all.

**Mr. Elzinga:** Have any of you had any contact whatsoever from our federal government, let me say?

**Mrs. Patry-Cullen:** Well, I do not know if I want to go on record on that but he told me that in spite of my strong defence of the consumer, which might have damaged the producer's income, nobody seemed very angry with me. That is whole response.

**Mr. Elzinga:** But they have not indicated to you folks that they are going to take any of your recommendations into account to attempt to implement them or whatsoever?

**Mrs. Patry-Cullen:** I personally have written long letters to the Department of Consumer and Corporate Affairs about the labels needed on beef cuts. I have made my own personal promotion campaign. In fact, I have been quite discouraged and depressed, at times, since it did last for six months. I thank God that some big retailer now, has, put a grade label on his retail cuts in some stores in Montreal. That is a big success but that is how far it extended.

**Mr. Elzinga:** I rather hesitate to ask this and I hope that you people do not see it as any reflection upon yourselves but I am curious. The Report has been estimated to have cost somewhere between \$750,000 to \$800,000. Do we have any exact figures as to what it has cost?

**The Chairman:** Mr. Elzinga, if I may, the Minister, when he was here some three sessions ago, now, indicated that he had no specific or precise figures but that he could obtain them for us and I believe he undertook, at that time, to see that it would be before Committee.

**Mr. Elzinga:** Well, the reason I bring this up, Mr. Chairman, is that, when an amount of money like this is spent, and you people have gone to the trouble of putting together a Report such as this and you have dedicated a great deal of time, I am somewhat surprised and discouraged that we have had no response whatsoever either from the Department of Agriculture or from the Minister himself. Here I put maybe a rather difficult question to you folks too. I am curious as to why he did not respond and if I might throw an assumption to you and seek your response, could it be because a good portion of your Report advocates a more open market system? From what I understand the Minister, is more sympathetic to a supply-management scheme and I would appreciate your response in regard to that comment.

**Mrs. Patry-Cullen:** I am sure you have lots of imagination and you could find several responses. Personally, I would not put one single answer to your question.

[Traduction]

**M. Elzinga:** Merci, monsieur le président. Je m'adresse à vous tous, je suis curieux de savoir si vous avez eu la réaction soit du ministère de l'Agriculture ou du ministre de l'Agriculture à la suite de votre enquête et de votre rapport. Le ministre vous a-t-il fait savoir avec quelle partie du rapport il sympathisait? Avez-vous eu une réaction quelconque?

**M. Mackenzie:** Pour ma part, je n'ai eu aucun contact avec lui.

**M. Elzinga:** L'un de vous a-t-il entendu parler du gouvernement fédéral?

**Mme Patry-Cullen:** Eh bien, je ne sais pas s'il faudrait que cela soit consigné, mais le ministre m'a dit que malgré ma grande défense du consommateur, qui pourrait diminuer le revenu du producteur, personne ne semblait m'en vouloir. Ce fut sa seule réaction.

**M. Elzinga:** Mais le gouvernement ne vous a pas laissé entendre qu'il allait tenir compte de vos recommandations, et tenter de les appliquer?

**Mme Patry-Cullen:** J'ai pour ma part écrit de longues lettres au ministère des Corporations et de la Consommation au sujet des étiquettes qu'il faudrait sur les coupes de bœuf. J'ai mené ma propre campagne de promotion. En fait, pendant les six mois que je me suis consacrée à la tâche, il m'est arrivé d'être découragée et déprimée. Je remercie le ciel qu'un détaillant important a maintenant décidé d'indiquer la catégorie sur les étiquettes qu'il appose sur ses coupes de viande dans certains magasins de Montréal. C'est un grand succès, mais assez limité.

**M. Elzinga:** J'hésite un peu à poser ma question suivante et j'espère que vous ne vous sentirez pas visée, mais je suis curieux. Il a été dit que le rapport avait coûté entre \$750,000 et \$800,000. Savez-vous exactement combien il a coûté?

**Le président:** Monsieur Elzinga, si vous me le permettez, j'aimerais vous faire remarquer que lorsque le ministre était avec nous il y a peut-être trois réunions, il nous a dit qu'il n'avait aucun chiffre précis à cet égard, mais qu'il allait les obtenir et je crois qu'il s'est engagé à nous les faire parvenir.

**M. Elzinga:** La raison pour laquelle je soulevais la question, monsieur le président, c'est que je crois que lorsque l'on consacre une telle somme d'argent à quelque chose et que nos témoins se sont donné la peine de rédiger un rapport de cette envergure, j'avoue être assez surpris et découragé quand je constate que ni le ministère de l'Agriculture ni le ministre n'ont fait connaître leurs réactions. Je suppose que la question est assez délicate pour vous aussi, mais je voudrais bien savoir pourquoi le ministre n'a pas réagi. Serait-ce parce que, vous me direz ce que vous en pensez, serait-ce parce qu'une bonne partie de votre rapport préconise un marché plus ouvert? A ma connaissance, le ministre a plus de sympathie pour la bonne gestion de l'offre, qu'en pensez-vous?

**Mme Patry-Cullen:** Je suis sûre que vous avez beaucoup d'imagination et que vous pourriez trouver plusieurs raisons.

[Text]

**Mr. Mackenzie:** I have a comment on that. This is the third commission that I have sat on and in neither of the other two was there any contact from the government to me as a Commissioner after we put the Report in and I was not expecting any occasion for the Minister to talk to me about what they were doing. I have no idea what action or what amount of study the government may be giving this within their own organization. It did not strike me as strange that they did not get in touch with me.

• 1710

**Mr. Harries:** Mr. Chairman, in view of the fact that I used to know Mr. Whelan when he and I were both sitting on the back bench, I want to answer your question, Peter. There is only one Minister of Agriculture that I have talked to about that report at all and that is Mr. Moore in Alberta. I literally have not spoken a word to anybody down here. I do not mind telling you that I have been active in Alberta in trying to have them understand what I think is the central point of this thing, and that is that the processing and preparation of this beef ought to take place at the source of supply. I have talked to the Saskatchewan Cattlemen, I have talked to the B.C. Cattlemen, but nobody in Ottawa . . .

**Mrs. Patry-Cullen:** I would like to add one comment. You are a member of Parliament. What happens to a Commission of Inquiry? Mr. Mackenzie spoke about his other experience on one commission on which he was the chairman, a security commission, so I can understand why there would not be too many questions about that report. But when we present our report to the government we present it to the minister in charge, and in that case it was Mr. Trudeau. So it went to Mr. Trudeau's Office. And then the only news we got, after bugging our Secretary, was that some deputy ministers or some of their help, with the departments concerned, including Agriculture and Consumer Affairs, were having some problems in understanding such a complicated report. Well, let me tell you today that I am very happy to see that some people could read it, in French or in English, and understand parts of it. That is very rewarding.

**Mr. Elzinga:** I thank you very much for your comment. I thought at first you were going to ask a question. The reason I brought this up was because the Parliamentary Secretary said that the reason we were having this inquiry at the present time was at the instigation of the members of the opposition, and I think that is very important.

**Mr. McIsaac:** Could I make a point of order on this particular point? I was not here when that earlier statement or charge was made. As a matter of fact, I was attending a seminar in company with the honourable member for Kingston and the Islands, which we just finished in the Conference Centre. But I want to certainly disagree completely—I do not care who made the statement, whether it is this member or the Parliamentary Secretary or anybody else—because there are

[Translation]

Personnellement, je n'oserais trouver une seule réponse à votre question.

**M. Mackenzie:** J'ai mon avis là-dessus. C'est la troisième commission dont je fais partie et dans le cas des deux premières, le gouvernement n'a jamais communiqué avec moi à titre de commissaire après que la Commission eut déposé son rapport et donc je ne m'attends pas à ce que le ministre me tienne au courant de ce que le ministère fera. Je ne sais pas du tout quelles mesures envisage le gouvernement ou si le ministère étudie le rapport. Mais je n'ai pas trouvé bizarre qu'on ne communique pas avec moi.

**M. Harries:** Monsieur le président, vu que je connaissais déjà M. Whelan lorsque lui et moi étions sur les bancs de l'école, j'aimerais répondre à votre question, Peter. Je n'ai parlé qu'à un seul ministre de l'Agriculture au sujet de notre rapport, soit à M. Moore de l'Alberta. Je n'ai absolument pas soufflé mot de la chose à qui que ce soit ici. Croyez-moi, je me suis donné beaucoup de mal en Alberta pour que mes concitoyens comprennent ce que j'estime être le nœud du débat, c'est-à-dire que la découpe et la préparation du bœuf devrait se faire sur place, à l'abattoir. J'en ai parlé aux éleveurs de la Saskatchewan, aux éleveurs de la Colombie-Britannique, mais personne à Ottawa . . .

**Mme Patry-Cullen:** J'aimerais ajouter une chose. Vous êtes un député. Qu'arrive-t-il à une commission d'enquête? M. Mackenzie vous a parlé de sa propre expérience, mais il est à noter que dans un cas il était président de la Commission de sécurité; je n'ai donc pas trop de mal à comprendre pourquoi on n'a pas posé trop de questions au sujet de ce rapport. Mais lorsque nous avons présenté notre rapport au gouvernement, nous l'avons présenté au ministre responsable, en l'occurrence M. Trudeau. Nous l'avons donc envoyé au bureau de M. Trudeau. Or tout ce que nous avons appris depuis ce temps et ce après avoir poussé notre secrétaire à se renseigner, c'est que certains sous-ministres ou leurs aides en collaboration avec les ministères en cause, y compris l'Agriculture et la Consommation, avaient de la difficulté à comprendre un rapport aussi compliqué. Je vous dirai donc que je suis ravie aujourd'hui de constater que certains ont pu le lire en français ou en anglais et le comprendre. C'est très encourageant.

**M. Elzinga:** Merci beaucoup. J'ai d'abord pensé que vous alliez poser une question. J'ai abordé le sujet parce que le secrétaire parlementaire a prétendu que c'était à l'instigation des membres de l'opposition que nous avions la présente enquête.

**M. McIsaac:** Puis-je invoquer le Règlement à ce sujet? J'étais absent lorsque cette déclaration ou accusation a été faite. A vrai dire, j'assistais à un colloque en compagnie de l'honorable député de Kingston et les Îles qui vient tout juste de se terminer au Centre des conférences. Mais j'aimerais dire que je suis en désaccord complet . . . Peu importe qui a fait la déclaration, que ce soit un député ou le secrétaire parlementaire ou quelqu'un d'autre . . . Or, il y a des députés gouverne-



[Texte]

government members that I have been anxious to get these good people in front of this Committee; we have been more than anxious in that the government seems to have been dragging its feet in looking at some of these recommendations that were contained in this report. I just want to put that on the record at this point in time, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** I hope that will make you happy.

**The Chairman:** Mr. McIsaac, if I may, so as to perhaps avoid the necessity of our going again into a question of procedure, I think the record will indicate that when the reference was sought of the House that indeed it was a reference of the Committee as a whole, as I think I understood Mr. Hargrave to say earlier, and not the reference or request of any particular side or of the table.

**Mr. Elzinga:** Thank you, very much, Mr. Chairman.

I have one last question. Do you have any ideas on how many copies of this report were distributed?

**Mrs. Patry-Cullen:** I would like to know.

**Mr. Harries:** There were 5,000 printed.

**Mr. Elzinga:** In closing on a personal note, it is rather a shame, Dr. Harries, that a couple of neighbours have to be so far from home to get together.

**Mr. Harries:** You are right. I have met your wife several times: I have not had the pleasure of meeting you, Peter.

**The Chairman:** Dr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I have two questions, one being of some responses from Dr. Harries to my colleague, my friend from Medicine Hat. I think, Dr. Harries, you made mention, of the fact that western producers should be holding the processing of that beef in western Canada and the pricing should be done at the point of origin in western Canada. And I would support that thesis. But how would that be that much different than the present system? And how would you propose to go about bringing that about?

• 1715

My other observation is that if I have one criticism, in a general way, of the report—and I think it has been an excellent review of the entire system; you have pointed up a lot of the problems, a lot of the concerns, and raised a lot of questions—it would be this, specifically, my dissatisfaction with the fact that you have not really given us any concrete solutions to this present price-setting mechanism, this Montreal broker-wholesaler bargaining thing—which, by god, is abhorrent to me—other than saying that meat should be processed further at the point of slaughter, which again I concur in. But how are we going to get at reversing that trend, and how are we going to get that happening back in Lethbridge and Edmonton and Calgary and Saskatoon, etc.?

**Mr. Harries:** May I?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Harries:** Mr. Chairman, Mr. McIsaac, I think the answer is to be found in two parts of the report—the answer

[Traduction]

mentaux qui voulaient que les témoins ici aujourd'hui comparaissent; en fait, nous avons manifesté beaucoup d'inquiétude parce que le gouvernement semblait traîner les pieds dans l'étude des recommandations qui se trouvent dans le présent rapport. Je veux donc que cela soit consigné, monsieur le président.

**Une voix:** J'espère que vous êtes satisfait.

**Le président:** Monsieur McIsaac, si vous me le permettez, j'aimerais afin d'éviter que nous nous lancions dans une question de procédure, faire remarquer que si nous consultons le procès-verbal nous constaterons que le Comité plénier a demandé ce mandat à la Chambre comme je crois que M. Hargrave l'a mentionné précédemment; le mandat ou la demande ne venait pas d'un côté ou de l'autre de la table.

**M. Elzinga:** Merci beaucoup, monsieur le président.

J'ai une dernière question. Savez-vous au juste combien d'exemplaires du présent rapport ont été distribués?

**Mme Patry-Cullen:** J'aimerais bien le savoir aussi.

**M. Harries:** On en a imprimé 5,000.

**M. Elzinga:** Pour être un peu plus personnel, j'aimerais dire, monsieur Harries, que c'est bien dommage que deux voisins comme nous doivent aller si loin pour se rencontrer.

**M. Harries:** Vous avez raison. J'ai rencontré votre femme plusieurs fois; mais je n'avais pas eu le plaisir de vous rencontrer, Peter.

**Le président:** Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, j'ai deux questions, dont la première fait suite aux réponses de M. Harries à mon collègue, mon ami de Medicine Hat. Je crois, monsieur Harries, que vous avez mentionné que les éleveurs de l'Ouest devraient faire transformer le bœuf dans l'Ouest du pays et que la fixation des prix devrait se faire au point d'origine, dans l'Ouest du Canada. J'appuie cette thèse. Mais comment cela nous changerait-il du régime actuel? Et comment proposez-vous que nous procédions pour instaurer ces changements?

J'ai une autre observation, c'est une critique générale concernant le rapport... et je dois dire que ce fut une excellente revue du système global, vous avez souligné un grand nombre de problèmes, d'inquiétudes, soulevé beaucoup de questions, mais voilà où je veux en venir: je ne suis pas satisfait que vous ne nous avez pas vraiment offert des solutions concrètes pour le mécanisme qui existe quant à la fixation des prix, pour la négociation par exemple de ce grossiste-courtier de Montréal, cette chose qui m'a fait horreur, sauf pour dire que la viande doit être transformée davantage au point d'abattage, ce avec quoi je suis d'accord. Mais comment allons-nous renverser cette tendance, et comment allons-nous pouvoir changer les choses à Lethbridge, Edmonton, Calgary et Saskatoon?

**M. Harries:** Vous permettez?

**Le président:** Certainement.

**M. Harries:** Monsieur le président, monsieur McIsaac, je pense que vous pouvez trouver cette réponse dans deux parties

*[Text]*

specifically to your question. The first part of the answer is to be found in the prohibition of the shipment of carcasses, of half-carasses, hanging carcasses, within a reasonable length of time—and I forget whether we said three or five years.

**Mr. Mackenzie:** We just said: limited to a certain number of years; having in mind three to five years, or something like that.

**Mr. Harries:** You see, you can do that through the health mechanism and that idea appealed to all members of the Commission as being a reasonable way. That is step number one.

With respect to the pricing, it is my belief that there should be auction of primals, and that was in my little minority observation. I feel that that makes a proper package, and I think the auction system would work beautifully, and it would take it back into the area.

So you have those two components, sir, and it seems to me that together, they make a marketable package.

**Mr. McIsaac:** I see. So you would need to move on step one to begin with and get it happening back at the point of slaughter, and then move to your second step.

**Mr. Harries:** I think the Commission viewed this situation that we are in today as being very, very appropriate for a change. In other words, we are looking at a number of plants that are old—and the industry did not know which way to go. You know that from your own experience, sir, that the industry was not sure how to proceed.

We felt that vigorous action by the government could lead the industry, because it takes a lot of investment: we recognize that, and we felt that if the government did not take that leadership, then we were going to get, as we have in Western Canada, the leadership of Canada Safeway who have their own plant in Calgary and, then we get a plant in Montreal and another one in Toronto. We felt that that would be a bad thing because once those new investments were made, then it would be too late to change the system.

But with the hesitancy that was there, the general environment was just right; and that is why, frankly, sir, I have been a little disappointed that it has been a year since our report was tabled before we have had a chance to discuss it with the people who really can provide the leadership, which is, I think, yourselves.

**Mr. McIsaac:** Did you come to any conclusions as to why the Canadian packing system generally has not brought this thing about? Any quick examination of the American situation will show that they moved out of Chicago years ago, and are slaughtering out where the cattle are fed; and that in their packaging, cutting, nitrogen, and so on, there have been a number of innovations. They are years ahead of us down there. Have you come up with any reasons as to why we have not seen the same kind of movement in the Canadian packing house industry.

*[Translation]*

du rapport—une réponse directe à votre question. La première partie de la réponse se trouve dans l'interdiction d'envoi de bêtes entières, de demi-bêtes, ou de carcasses suspendues, pendant une période raisonnable—j'oublie si nous avons mentionné trois ou cinq ans.

**M. Mackenzie:** Nous avons simplement dit: limité à un certain nombre d'années, en ayant dans l'idée trois ou cinq ans, quelque chose du genre.

**M. Harries:** Vous pouvez le faire en vous servant de ces mécanismes d'inspection et cette idée a plu à tous les membres de la Commission comme étant une façon raisonnable d'agir. Voilà la première mesure.

Pour ce qui est de la fixation des prix, je pense qu'il devrait y avoir créée pour les coupes primaires, c'était ma petite observation minoritaire. Cela me semblerait un ensemble convenable à offrir et le système de vente à la criée fonctionnerait merveilleusement de cette façon.

Vous avez donc deux composantes, monsieur, ensemble elles présentent une offre raisonnable.

**M. McIsaac:** Je vois. Il faudrait donc faire un autre pas pour que les choses démarrent, à partir de l'abattage, pour ensuite passer à la seconde étape.

**M. Harries:** La Commission a considéré la situation dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui comme très très appropriée pour effectuer des changements. Autrement dit, nous voyons un certain nombre d'abattoirs désuets... et l'industrie ne savait pas dans quelle direction s'engager. Vous savez d'après votre propre expérience, monsieur, que le secteur n'était pas certain de ce qu'il fallait faire.

Nous avons pensé qu'une action vigoureuse du gouvernement pouvait aider l'industrie, car ça prend beaucoup d'investissements: nous savons cela, nous croyons également que si le gouvernement n'est pas le chef de file, nous aurons comme dans l'ouest du Canada l'exemple de Canada Safeway qui a son propre abattoir à Calgary, nous avons un autre à Montréal et un autre encore à Toronto. A notre avis, ce n'était pas une bonne chose, car une fois que ces nouveaux investissements sont faits, il est trop tard pour changer le système.

Mais il y a eu des hésitations, même si l'ambiance en général était à point, et très franchement monsieur j'ai été un peu déçu car un an s'est écoulé depuis que nous avons déposé le rapport et nous avons eu très peu l'occasion de discuter des gens qui pouvaient vraiment être les chefs de file, c'est-à-dire vous-mêmes.

**M. McIsaac:** En êtes-vous venu à des conclusions quant à savoir pourquoi le système d'abattoirs en général n'a pas amené ce changement? Un examen rapide de la situation américaine montre qu'on est sorti de Chicago il y a plusieurs années et que l'abattage se fait là même où le bétail est élevé et qu'il y a eu un certain nombre d'innovations dans l'emballage, dans la découpe, les méthodes etc. Ils ont des années d'avance sur nous. Savez-vous pourquoi nous n'avons pas connu ce genre d'améliorations au Canada dans les abattoirs?



[Texte]

• 1720

**Mr. Harries:** I would venture the opinion that it is because the retail section in the Canadian meat industry is very powerful and those people move together with the packers so there has been a kind of stand-off, you see, and there has not been the drive for innovation because we are not dealing with large numbers.

That is characteristic, sir, of many parts of the Canadian market. We do not have that technological innovation that characterizes the American market we are narrower and I think that is the case.

Madam Patry-Cullen knows much more about the retail side of it than I do and maybe she would like to . . .

**Madam Patry-Cullen:** No, I agree with you. There is also another problem and it is that the producers unfortunately, as it came out in all the public hearings, are not really, especially the ones who are complaining, acting as business people. I think the producers will have to correct some of their own comportement—behaviour—if they want to become better negotiators with the big ones.

That is part of the problem in the whole system.

**Mr. McIsaac:** Yes. I think the producer, at least in Western Canada and across the country, is pretty well aware of what is happening in terms of his local market or his terminal market or whatever . . .

**Madam Patry-Cullen:** He is aware but he does not know how to negotiate that is why he is willing to give away his product without knowing the price he will get for it. Some are smart. I am sure that Dr. Harries does not let himself get cheated anymore . . .

**Mr. Harries:** I talk to Charlie Gradey, that is where I get my . . .

**Mr. McIsaac:** Just one final question, Mr. Chairman, if I may. There are one or two recommendations dealing with the teletype auction and the auction of primal cuts and so on. How would you propose to develop or operate such an auction system for dressed beef or primal cuts or whatever? Would you have it going through some kind of single desk selling agency or have you gotten to the operation of that auction system?

**Mr. Mackenzie:** I think this was in Dr. Harries comments. The recommendation for an auction system of primal cuts is not in the report as such but my own view was that I did not see how that would be brought about. Perhaps Dr. Harries would like to speak to it.

**Mr. Harries:** I think it would operate on the basis of grade because a lot of the beef that is bought now is bought on grade. That has been a very remarkable change. The Safeway buyer in Edmonton used to go through the cooler and he would say that one, and that one, and that one. He does not do that any more. The Safeway buyer told us that if he wants 100 AQ carcasses of certain specifications he puts out a tender on Monday morning to the floor packers in Calgary and maybe to that one in Brooks and says he wants 100 of a certain kind of

[Traduction]

**M. Harries:** Je pense que c'est parce que le secteur détail dans la boucherie canadienne est très puissant et que ces gens-là travaillent la main dans la main avec les abattoirs, par conséquent, il y a eu statu quo. Si nous n'avons pas connu ce genre d'innovation, c'est parce que nous sommes peu nombreux.

C'est une caractéristique, monsieur, de bien des secteurs du marché canadien. Nous ignorons les innovations technologiques qui caractérisent le marché américain, car nous sommes moins évolués.

Madame Patry-Cullen connaît beaucoup mieux le côté détail que moi et elle voudra peut-être ajouter . . .

**Mme Patry-Cullen:** Non, je suis d'accord avec vous. Il y a également un autre problème c'est que les producteurs malheureusement, et nous nous en sommes rendus compte pendant les audiences publiques, qu'ils n'agissent pas vraiment en hommes d'affaires, surtout ceux qui se plaignent. Il faudrait aussi que les producteurs améliorent leur propre comportement, s'ils veulent mieux négocier avec les grandes entreprises.

C'est en partie le problème que nous avons dans l'ensemble du système.

**M. McIsaac:** Oui. Je crois que le producteur, du moins dans l'ouest du Canada et un peu partout au pays, sait très bien ce qui se passe dans son marché local ou dans son marché officiel ou . . .

**Mme Patry-Cullen:** Il le sait, mais il ne sait pas comment négocier. C'est pourquoi il est prêt à donner son produit sans savoir quel prix il obtiendra. Certains sont habiles. Je suis certain que M. Harries ne se laisse plus rouler . . .

**M. Harries:** Je parle à Charlie Gradey, c'est là que j'obtiens . . .

**M. McIsaac:** J'ai encore une dernière question si vous me le permettez, monsieur le président. Il y a eu deux recommandations concernant les encans par téléscripteurs et les encans de coupes primaires, etc. Comment pensez-vous mettre au point ou appliquer un tel système d'encan pour le bœuf abattu ou pour les coupes primaires par exemple? Les ferez-vous passer par l'intermédiaire d'un bureau de vente où il n'y a qu'une personne, ou avez-vous songé à appliquer le système de criée?

**M. Mackenzie:** Je crois que ça fait partie des commentaires de M. Harries. La recommandation du système d'encan de coupes primaires ne fait pas partie du rapport vraiment, mais je crois personnellement ne pas savoir comment cela pourrait se faire. Peut-être M. Harries peut-il vous l'expliquer.

**M. Harries:** Je crois que ça pourrait se faire à partir du classement, car une grande partie du bœuf qui est acheté est acheté actuellement par catégorie. C'est un changement remarquable. L'acheteur Safeway d'Edmonton se rendait habituellement dans les frigos et il marquait telle ou telle carcasse qu'il voulait. Ce n'est plus cela qu'il fait maintenant. L'acheteur Safeway nous dit qu'il désire 100 carcasses AQ comportant certaines spécifications. Il fait un appel d'offres le lundi matin aux grands abattoirs de Calgary et peut-être aussi

[Text]

carcass and they bid. And when the carcasses arrive, they must meet the grading specifications.

It seemed to me that you could do the same thing with primals. It would not be, as you said, the one desk. You could have market centres and they would be linked in the way that livestock markets are linked. You are dealing with a definable commodity. In fact primals would be probably more readily defined in my view than would a live animal. These people get to know the product and I do not really see the difficulty. Sure there would be some problems and God knows that in the livestock industry the cattlemen are tremendously advanced compared to the horsemen, but even the cattlemen are a little reluctant to move forward into the unknown. So you would have to take a good solid considered effort, but I think it could be done and I think it should be done.

**Mr. McIsaac:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Harries.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. I want to make a very brief comment that was prompted by the exchange between Dr. Harries and my colleague from Red Deer about the matter of rail grading. I think there is a tremendous misunderstanding over the fact that official government grade does not guarantee price and never has.

• 1725

**Mrs. Patry-Cullen:** Absolutely.

**Mr. Hargrave:** And it was never intended to. Dr. Harries, I am sure you and I, if we have an odd one we want to sell rail grade, we do the same thing: we phone up that client and say what will you offer for a D-1, D-2, D-3 or D-4, or an A-1 and so on.

**Mr. Harries:** That is right.

**Mr. Hargrave:** And we get it down over the phone. If we know the guy, all right. So we bargain, and you can bargain while the animal is still alive . . .

**Mr. Harries:** That is right.

**Mr. Hargrave:** . . . but there is a tremendous misunderstanding about this and it is not the fault of the grading system at all but you would never be caught dead doing this with a live animal, would you? You would know darn well what you are going to get or you would take it home.

So there is that point I wanted to make. But I presume we are almost ready to adjourn, Mr. Chairman.

I wanted to come back to one other aspect as I think there was unanimous agreement in the report on the question of the freight-related incentive payments, with respect to carcass beef shipped from the West, and this used to be on the "Q.T." and there was very little known about it but, now, it seems to be discussed openly and we know it is going on—everybody does—but nothing has been done about it to my knowledge. I find it exceedingly strange that a recommendation that is so

[Translation]

à celui de Brooks et il demande 100 carcasses d'un certain type et les abattoirs font leurs soumissions. Lorsque les carcasses arrivent, elles répondent exactement aux spécifications.

Il me semble qu'on pourrait faire la même chose pour les coupes primaires. Ça ne serait pas comme vous l'avez mentionné, fait à partir d'un seul bureau. Il pourrait y avoir des centres de marchés qui seraient reliés de quelque façon avec les marchés aux bestiaux. Il s'agit d'un produit qui peut être défini. En réalité, les coupes primaires seront probablement plus facilement définissables à mon avis que ne serait l'animal sur pied. Ces personnes apprennent à connaître le produit et je ne prévois pas vraiment de difficultés. C'est évident qu'il y aura certains problèmes et Dieu sait si dans l'industrie du bétail, les éleveurs sont bien avancés comparativement aux éleveurs de chevaux, mais même les éleveurs de bestiaux sont un peu réticents à s'engager en terrain inconnu. Il faudrait donc qu'il y ait un effort concerté, mais c'est peut-être fait et je crois que ça devrait l'être.

**M. McIsaac:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Harries.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. Je voulais faire une brève remarque à la suite de l'échange entre M. Harries et mon collègue de Red Deer au sujet de la classification du bétail abattu. Je pense qu'on a très mal compris le fait que le classement officiel du gouvernement ne garantit pas le prix, car il ne l'a jamais fait.

**Mme Patry-Cullen:** Absolument.

**M. Hargrave:** Telle n'a jamais été l'intention. Monsieur Harries, je suis certain que si nous voulions vous et moi vendre abattu, nous ferions la même chose, nous appellerions le client pour lui demander ce qu'il offrirait pour la catégorie D-1, D-2, D-3 ou D-4 ou A-1, etc.

**M. Harries:** C'est exact.

**M. Hargrave:** Et nous pouvons le faire par téléphone. Si nous connaissons le bonhomme, tant mieux. Par conséquent, nous pouvons marchander alors que l'animal est toujours vivant . . .

**M. Harries:** C'est cela.

**M. Hargrave:** . . . on comprend toujours très mal ce système mais ce n'est pas la faute du classement, mais vous ne vous feriez jamais prendre avec un animal sur pied, n'est-ce pas? Vous sauriez très bien ce que vous obtiendriez ou alors vous le ramèneriez chez vous.

Voilà le point que je voulais expliquer. Je suppose que nous sommes prêts d'ajourner, monsieur le président?

Je voulais quand même revenir à un autre aspect, l'accord unanime dans le rapport sur la question des paiements d'encouragement relativement au fret pour le bœuf abattu expédié de l'Ouest. Ça se faisait habituellement par le «Q.T.», qui était très peu connu; il semble que ce soit maintenant discuté plus librement, nous savons que cela se fait, tout le monde le sait, mais rien n'a encore été fait à ma connaissance. Je trouve assez étrange qu'on n'ait pas donné suite à une recommanda-



## [Texte]

practical and so obvious has not been acted on. Dr. Harries, do you not feel that that one at least and your recommendation on it might have been implemented long before now?

**Mr. Mackenzie:** The recommendation is clear.

**Dr. Harries:** I was going to say, our recommendation was clear, yes. It could not have been more explicit.

**Mrs. Patry-Cullen:** I would like to say one thing, Mr. Chairman, if you will allow me. When Commissioner Harries spoke about Safeway not sending any more the buyers into the cooler, this is not the case though for other big retailers. Most of the main retailers still have their own buyers going to the cooler and selecting their own carcasses and applying their own personal grade system on top of the federal grade system, which is one of the major problems. They all say they have their own specifications and they explain the discount they get from certain animals because of their own specifications.

**Mr. Hargrave:** Madam Patry-Cullen, you are referring to a different discount though...

**Mrs. Patry-Cullen:** I know, but I mean in size with the grading system of the A, B, C, D, not referring to price also.

**Mr. Hargrave:** All right. Mr. Chairman, I think that very specific recommendation was one of the most specific that your Commission came out with. Unfortunately there was no action addressed to that one especially long before now.

Mr. Chairman, on one other matter: on recommendation numbers 6 and 7, I address Dr. Harries in particular because he dissented from them and, Dr. Harries I am not addressing you because you dissented. I am sure that I would agree with your reasons for it. With respect to the suggested 700-pound live weight and that they be sold on the basis of rail.

**Mrs. Patry-Cullen:** Absolutely.

**Mr. Hargrave:** The seventh one is a related one but it talks about teletype auctions.

I presume, Dr. Harries, that you chose to dissent because it would take away from cattle that in the trade we call "two way" cattle—at least, to me, that would be a very valid reason in itself for not proceeding with that recommendation. Sometimes on certain weights of cattle it could mean going back on feed or going onto feed for a while or to slaughter. But the availability for either source sometimes adds considerably to its ultimate price. Was this your reason in dissenting?

**Mr. Harries:** No. My specific reason was that I felt that the compulsory selling by rail grade put the producer in a position where I thought he could be worse off. I am trying to remember, Mr. Mackenzie, our discussion on two-way cattle at that point.

**Mr. Mackenzie:** Yes.

**Mr. Harries:** How did we reconcile that?

• 1730

**Mr. Mackenzie:** I think we say in the report that we recognize this problem of two-way cattle, but we felt the

## [Traduction]

tion qui est si pratique et si évidente. Monsieur Harries, ne croyez-vous pas que cette recommandation que vous avez faite aurait dû être appliquée depuis longtemps?

**M. Mackenzie:** La recommandation est claire.

**M. Harries:** J'allais justement le dire. Ça ne pouvait pas être plus explicite.

**Mme Patry-Cullen:** Je voudrais ajouter quelque chose, monsieur le président, si vous me le permettez. Lorsque le commissaire Harries a dit que Safeway n'envoyait plus les acheteurs au frigo, ce n'est pas le cas pour les autres grands détaillants. La plupart des détaillants importants envoient toujours leurs propres acheteurs au frigo pour choisir leurs propres carcasses et pour appliquer leur propre système de classement, en plus du système de classement fédéral, ce qui cause un des problèmes majeurs. Ils disent tous qu'ils ont leurs propres spécifications et ils expliquent l'escompte qu'ils obtiennent pour certaines bêtes en raison de leurs propres spécifications.

**M. Hargrave:** Madame Patry-Cullen, vous parlez du système de décompte différent...

**Mme Patry-Cullen:** Je sais, mais je voulais parler du système de classement A, B, C, D, pas seulement du prix.

**M. Hargrave:** Très bien. Monsieur le président, je pense que cette recommandation précise était justement une des plus explicites que votre commission ait fournies. Malheureusement, on n'y a pas encore donné suite.

Monsieur le président, sur un autre sujet, aux recommandations 6 et 7—je ne m'adresse particulièrement à vous, monsieur Harries, car vous n'étiez pas d'accord avec les autres. Je suis certain que j'accepterais les raisons que vous avez invoquées concernant le poids minimal fixé de 700 livres sur pied, et la vente se ferait d'après le classement, poids abattu.

**Mme Patry-Cullen:** Absolument.

**M. Hargrave:** La septième recommandation est une recommandation connexe concernant les encans au téléscripneur.

Je suppose monsieur Harries que vous n'étiez pas d'accord car cela éliminait ce que nous appelons dans le métier le bétail «entre les deux»; à mon avis ce serait une raison valable pour ne pas donner suite à cette recommandation. Cela pourrait signifier parfois qu'il faudrait retourner le bétail à l'engraissement pendant un certain temps ou bien l'envoyer à l'abattoir. Mais évidemment ce choix peut ajouter considérablement au prix ultime. Est-ce que c'est la raison pour laquelle vous n'étiez pas d'accord?

**M. Harries:** Non. C'était surtout parce que la vente obligatoire d'après le classement abattu plaçait le producteur dans une situation qui me semblait désavantageuse pour lui. J'essaie de me rappeler, monsieur Mackenzie, la discussion que nous avons eu concernant le bétail «entre les deux».

**M. Mackenzie:** Oui.

**M. Harries:** Comment avons-nous pu concilier cela?

**M. Mackenzie:** Nous reconnaissons, dans le rapport, le problème que pose le bétail entre les deux, mais nous pensons

## [Text]

benefits that would come to the whole system—this again I want to repeat is looking down the road a long way. There is nothing to be done . . .

**Mrs. Patry-Cullen:** It is a longer term.

**Mr. Mackenzie:** It is a long term. But if we could get confidence on the part of the producer in the grading system, if you could get public officials as weight masters, for instances, so that the cattle are not weighted by the buyer, if you could eventually get to a box beef system, we could see a compulsory rail-grading system not too dissimilar from the way hogs are sold in Ontario, for instance.

**Mr. Hargrave:** I take it that you did address yourself to what I think is a very real situation of two-way cattle.

**Mr. Mackenzie:** We came to the conclusion that the advantages outweighed the disadvantage, and the disadvantage again . . .

**Mr. Hargrave:** I do not see how you can eliminate that.

**Mr. Mackenzie:** No.

**Mr. Hargrave:** If you do, it is going to cost somebody money. I think Dr. Harries has something on that.

**Mr. Mackenzie:** Yes. The other point, though was that we coupled all this with the need for much better and more efficient information being made available to the producer.

**Mr. Hargrave:** I would go along with that.

**Mr. Mackenzie:** If he were in possession of that information, he would be able to make the decision whether to hold the cattle for feeding or whether to sell them.

**Mr. Hargrave:** If I have enough time that will be my next question.

**The Chairman:** Dr. Harries.

**Mr. Harries:** I was just going to say, Mr. Chairman, that on page 108—Mr. Doucet has pointed that out in the Commission's report—it says that the producer would be the fellow who said which way they would go, and the additional information we felt was necessary would be of assistance to the producer in making up his mind. So we really solve this question of two-way cattle by having the producer make the decision. There are some problems there, I know.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I have one comment on that. The producer does not always know, and I am sure he makes money by having two of those different kinds of buyers there bidding on his one animal. This would concern me.

**The Chairman:** Gentlemen, I think we will use this opportunity to adjourn until tomorrow morning at 9.30 o'clock. I remind you that the meeting will be in 112-N in the Centre Block. We will commence with Mr. Hurlburt.

## [Translation]

que les bénéfices qui seraient réalisés . . . Là encore, nous envisageons la situation à long terme. Il n'y a rien à faire . . .

**Mme Patry-Cullen:** A long terme.

**M. Mackenzie:** Oui. Cependant, si nous pouvions obtenir la confiance des éleveurs en ce qui concerne le classement, si des fonctionnaires pouvaient remplir les fonctions de peseurs officiels de sorte que ce ne serait pas l'acheteur qui pèserait le bétail, s'il était possible de mettre sur pied un système de vente du bœuf en boîtes de carton, le système obligatoire de classement abattu correspondrait par exemple à la façon dont les porcs sont vendus en Ontario.

**M. Hargrave:** Vous avez soulevé un point qui, à mon avis, est particulièrement important en ce qui concerne le bétail entre les deux.

**M. Mackenzie:** Nous avons conclu que les avantages étaient supérieurs aux inconvénients et que ces inconvénients . . .

**M. Hargrave:** Je ne vois pas comment vous pouvez ne pas en tenir compte.

**M. Mackenzie:** Non.

**M. Hargrave:** Sinon, quelqu'un devrait payer. Je pense que M. Harries a des précisions à ce sujet.

**M. Mackenzie:** Oui. D'autre part, nous avons relié cela au besoin qu'ont les éleveurs d'obtenir de meilleurs renseignements, des renseignements plus efficaces.

**M. Hargrave:** Je suis d'accord.

**M. Mackenzie:** Si l'éleveur disposait des renseignements nécessaires, il pourrait savoir s'il doit continuer à engraisser le bétail ou bien s'il doit le vendre.

**M. Hargrave:** S'il me reste assez de temps, j'aimerais poser une dernière question.

**Le président:** Monsieur Harries.

**M. Harries:** Monsieur le président, je voulais simplement préciser qu'à la page 108 du rapport de la Commission, ce sont là les précisions de M. Doucet, il est dit que l'éleveur est celui qui préciserait quelles sont les mesures à prendre et nous avons pensé qu'il serait nécessaire de lui fournir des renseignements supplémentaires afin qu'il puisse prendre les décisions qui s'imposent. Nous résolvons donc la question relative au bétail entre les deux en permettant à l'éleveur de prendre les décisions. Je sais que, cependant, certains problèmes se posent.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, permettez-moi de faire une remarque. L'éleveur ne sait pas toujours quelle est la situation et je suis certain qu'il s'arrange à élever son prix de vente en laissant ces deux genres d'acheteurs faire monter les enchères. C'est là un problème qui me préoccupe beaucoup.

**Le président:** Messieurs, je pense que nous pouvons maintenant lever la séance. Nous reprendrons demain matin à 9 h 30. Permettez-moi de vous rappeler que notre réunion aura lieu dans la pièce 112-N de l'édifice du centre. Nous commencerons par donner la parole à M. Hurlburt.



## APPENDIX "AG-8"

Fruit and Vegetable Division,  
469 Sir John Carling Bldg.,  
Ottawa, Ont.

May 20, 1977

Memorandum of Information re B.C. Potatoes to Alberta for Planting

On January 20, 1977 Agriculture Canada's Fruit and Vegetable Division declined approval of the request of a group of Alberta growers to move a quantity of ungraded potatoes from the Creston area of B.C. to southern Alberta for planting. The growers' representative was reminded of the Department's interest in a well-established seed potato certification program and also although there may have been a shortage of certified seed potatoes in Alberta, there appeared to be substantial supplies in B.C. and the north-western States.

The Department was later advised that in September, 1976, because of an anticipated shortage of seed potatoes, the Alberta Department of Agriculture had issued a planting permit with respect to the B.C. stock and that on the strength of that action the growers had entered into an agreement with the B.C. supplier. The Alberta growers maintained that adequate supplies were not available in B.C. and that their competing with traditional purchasers would simply drive prices to unrealistic levels. They were supported in these claims by the Alberta Potato Commission who added that there was a critical need for the potatoes in question and that they had been inspected by Alberta authorities and found free from disease and suitable for planting.

During the latter part of March the B.C. Department of Agriculture reported that B.C. seed growers had been successful in marketing a good quantity of seed in Alberta and suggested that the requested movement from the Creston area be approved. Subsequently the Alberta Department of Agriculture reminded the Department that planting time was rapidly approaching and that there remained a serious shortage of seed.

The requested movement was authorized on April 7 and the potatoes were moved in bulk shortly thereafter. Departmental officials have been advised that the stock has all been planted and are not aware of any of these potatoes having been bagged and tagged.

The firm supplying the potatoes is involved in the production of several hundred acres of potatoes and company officials have recently advised that because of difficulty in obtaining good quality seed, their own company has planted a substantial quantity of stock similar to that provided to Alberta growers.

## APPENDICE «AG-8»

Division des fruits et légumes  
469, immeuble Sir John Carling  
Ottawa (Ontario)

Le 20 mai 1977

*Mémoire concernant le transport de pommes de terre de la Colombie-Britannique en Alberta pour plantation*

Le 20 janvier 1977, la Division des fruits et légumes du ministère de l'Agriculture a refusé d'acquiescer à la demande d'un groupe de producteurs de l'Alberta qui désirait faire venir à des fins de plantation dans le sud de l'Alberta une quantité de pommes de terre non classées provenant de la région de Creston en Colombie-Britannique. On a rappelé aux représentants des producteurs que le ministère visait à mettre sur pied un programme bien établi de certification de pommes de terre de semence et que même s'il existait une pénurie de pommes de terre de semence certifiées en Alberta, les approvisionnements semblaient suffisants en Colombie-Britannique et dans le Nord-Ouest américain.

On a plus tard fait savoir au ministère qu'en septembre 1976, parce qu'on prévoyait une pénurie de pommes de terre de semence, le ministre de l'Agriculture de l'Alberta avait délivré un permis de plantation visant les pommes de terre de la Colombie-Britannique et que suite à cette mesure, les producteurs avaient conclu un accord avec le fournisseur de cette province. Les producteurs de l'Alberta soutenaient que la Colombie-Britannique ne pouvait fournir des quantités suffisantes et que la concurrence qui les opposait aux acheteurs réguliers ferait énormément monter les prix. Leurs revendications ont été appuyées par la Commission des pommes de terre de l'Alberta qui a déclaré que les producteurs avaient absolument besoin de ces pommes de terre; selon la Commission, les pommes de terre avaient été inspectées par les autorités de l'Alberta qui avaient jugé qu'elles étaient exemptes de maladie et qu'elles pouvaient être plantées sans crainte.

Vers la fin de mars, le ministère de l'Agriculture de la Colombie-Britannique a fait savoir que les producteurs de semences de cette province avaient réussi à mettre en marché en Alberta une bonne quantité de semences et a recommandé qu'on accepte la vente des semences provenant de la région de Creston. Par la suite, le ministre de l'Agriculture de l'Alberta a rappelé au ministère que la saison de plantation approchait rapidement et qu'il y avait toujours pénurie grave de semences.

Le 7 avril, on a acquiescé à la demande des producteurs et peu de temps après, les pommes de terre ont été transportées en vrac. On a fait savoir aux représentants du ministère que toutes les pommes de terre avaient été plantées et à leur connaissance, aucune quantité n'a été mise en sac et étiquetée.

L'entreprise qui a fourni les pommes de terre cultive plusieurs centaines d'acres et des représentants de l'entreprise ont fait savoir récemment que, compte tenu des difficultés d'approvisionnement en semences de bonne qualité, la société elle-même avait décidé de planter en quantités importantes, des pommes de semence semblables à celles qui ont été fournies aux producteurs de l'Alberta.



















WITNESSES—TÉMOINS

*From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:*

Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman;  
Mr. Hu Harries, Commissioner;  
Mrs. Lydia Patry-Cullen, Commissioner.

*De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau:*

M. Maxwell W. Mackenzie, président;  
M. Hu Harries, commissaire;  
M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen, commissaire.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Thursday, May 26, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le jeudi 26 mai 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Benjamin  
Caron  
Condon  
Corbin  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Elzinga  
Goodale  
Hamilton (*Swift*  
*Current-Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Hurlburt  
Lambert  
(*Bellechasse*)  
McCain  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom

O'Connell  
Pelletier  
Ritchie  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Whittaker  
Wise—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 26, 1977

(29)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:46 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Côté, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Pelletier, Towers and Wise.

*In Attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. L. Christie.

*Witnesses: From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:* Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman; Mr. Hu Harries, Commissioner and Mrs. Lydia Patry-Cullen, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The witnesses answered questions.

At 11:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 MAI 1977

(29)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    9 h 46 sous la présidence de M. Daudlin, (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Condon, Côté, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Pelletier, Towers et Wise.

*Aussi présent:* Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. L. Christie.

*Témoins: De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau:* M. Maxwell W. Mackenzie, président; M. Hu Harries, commissaire, et M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen, commissaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n   22*)

Les témoins répondent aux questions.

   11 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 26, 1977

• 0949

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum. I will invite the witnesses to return to the table and we will resume consideration of our order of reference, dated March 3, relating to the inquiry into the marketing of beef and veal.

I have the remainder of my list from yesterday to which I will be pleased to add names. Mr. Hurlburt, it appears that your name was on the list yesterday but we did not quite get to you.

• 0950

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman. We are off to a good start this morning, Mr. McIsaac.

Mr. Chairman, I will direct my first question to any one of the witnesses who can answer. After the amount of work that went into this report and the cost to the Canadian taxpayer, do you feel really let down? Here it is a year before you are called in as witnesses, before you can answer any questions or anything else. I just wondered what your reaction is. My colleagues are really upset. I think it is an absolute disgrace that you have not been brought before the Committee before this.

Do you feel that there has been a definite delay, or even a hold-up, in people attending committees so we could not ask our questions of you? Our time has been taken away, and it goes against the over-all marketing board supply-management concept that the Minister of Agriculture is trying to implement.

**The Chairman:** Who would like to try that one?

**Mr. Maxwell W. Mackenzie (Chairman, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** I do not actually feel let down because I do not know what the government has done with the report. We thought we had written a fairly good report, a useful report. We thought we had made a number of useful recommendations. These things all take a certain amount of time, and I do not know how much has been going on behind the scenes. So, speaking for myself, I do not feel let down. Obviously, I would have been happier if something had developed more quickly.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much.

Mr. Chairman, I will address my next question to Dr. Harries.

**Mr. Hu Harries (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** May I make a comment on your first question, Mr. Hurlburt?

**Mr. Hurlburt:** Yes.

**Mr. Harries:** We westerners are used to things taking a long time here in the East, but there is no question in my mind that to wait a year before we are questioned on that report is a distinct disappointment. We held our hearings as quickly as we

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 26 mai 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum. J'invite les témoins à revenir à la table et nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du 3 mars, portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau.

Il me reste des noms sur la liste d'hier et je serai heureux d'y ajouter d'autres noms. Monsieur Hurlburt, votre nom était sur la liste hier mais nous n'avons pas eu le temps de vous donner la parole.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous partons du bon pied ce matin, monsieur McIsaac.

Monsieur le président, j'adresse ma première question à celui des témoins qui pourra y répondre. Étant donné tout le travail et les deniers publics qui ont été consacrés à ce rapport, avez-vous l'impression qu'on vous laisse tomber? Il a fallu un an pour que vous soyez appelés à comparaître en tant que témoins, pour que vous puissiez répondre aux questions, etc. Je me demande quelle est votre réaction à tout cela. Mes collègues sont vraiment choqués. Je trouve que c'est une honte que vous n'ayez pas été convoqués à comparaître devant le Comité avant cette date.

Estimez-vous qu'il y a eu un délai précis ou qu'on a retardé les choses en comité de sorte que nous n'avons pas pu vous poser les questions? Nous n'avons pas encore pu parler de ce concept que le ministre de l'Agriculture tient à appliquer: une commission de commercialisation pour la gestion de l'offre.

**Le président:** Qui voudrait essayer de répondre?

**M. Maxwell W. Mackenzie (président de la Commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau):** Je n'ai pas vraiment l'impression qu'on m'ait laissé tomber parce que je ne sais pas ce que le gouvernement a fait du rapport. Nous pensions avoir rédigé un très bon rapport qui serait très utile. Nous pensions avoir fait un certain nombre de recommandations utiles. Tout cela prend un certain temps et je ne sais pas ce qui s'est passé dans les coulisses. Quant à moi, je n'ai pas l'impression qu'on m'a laissé tomber. Évidemment, j'aurais aimé qu'on fasse quelque chose plus tôt.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup.

Monsieur le président, je pose ma question suivante à M. Harries.

**M. Hu Harries (commissaire, Commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau):** Puis-je faire un commentaire au sujet de votre première question, monsieur Hurlburt?

**M. Hurlburt:** Oui.

**M. Harries:** Dans l'Ouest, nous avons l'habitude d'attendre longtemps qu'il se passe quelque chose ici dans l'Est, mais il est certain que cela me désappointe beaucoup d'avoir dû attendre un an avant d'être questionné au sujet du rapport.



[Texte]

could and we worked hard, and I think there are a few recommendations that could have been seized on right away. One is the freight situation in the Montreal market, and, at a time when the producer, particularly in the West, is entitled to get every nickel he can get, I personally am very disappointed that it took a year for this Committee to consider this. I do not make any bones about it at all from the standpoint of the western producers.

**Mrs. Lydia Patry-Cullen (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal):** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Madame?

**Mrs. Patry-Cullen:** May I repeat what I said yesterday? I was discouraged; I was distressed; I tried to move some people and it seemed that it finally worked, but I never had any contact with you Conservatives. I had some with the Liberals. However, I think bureaucrats are the same all over the world. They take their time.

**Mr. Hurlburt:** Okay, thank you very much.

I would like to capitalize on the experience all three of you obtained doing this work.

I would like some clarification on the grading of beef. We believe out in Alberta that the responsibility of government is health standards. I think we have as high a standard of cleanliness in the Department of Agriculture in our processing plants in Canada as any processing plants in the world. But we feel that, to ensure competition, the responsibility of grading beef should be left in the hands of the individual packing companies.

We talked about a standard grade of beef. That is fine. The only time we need standardization in the grading of beef is when cattle are going for export. We feel that you have eliminated competition. You can take three different graders and get them to grade a rail of beef, and every one of them will look at those half dozen carcasses differently. You can take a pen of Holstein steers and the results are the same. The results are similar with a set of good ranch cattle out west. Would we be better off with the plants grading their own beef? The responsibility of the government is to ensure that the animal has been processed under rigid health rules, but leave the competition in the business. Have them sell their own beef on their own grades. What I am really trying to say is that I think what has happened is we are not raising bona fide good beef men any more. They are just people that have gone in, taken a crash course, and they grade beef.

• 0955

It is salesmen we need in selling this beef. Every plant gets orders for different types of beef, depending on the trade. Where I think we run into a few problems is in this standardization across the board.

**Mr. Mackenzie:** Mr. Chairman, I would say we have had hearings in every province of this country. I have forgotten

[Traduction]

Nous avons tenu nos audiences aussi rapidement que nous avons pu le faire et nous avons travaillé très fort et j'estime qu'il y a quelques recommandations qui auraient dû être mises en application immédiatement. L'une d'elles concerne la situation du fret pour le marché de Montréal et, en cette période où le producteur, particulièrement celui de l'Ouest, devrait recevoir tout l'argent qui lui revient, je suis personnellement très déçu que cela ait pris un an pour que le Comité en vienne à étudier le rapport. Je ne mâche pas mes mots, me mettant dans la situation des producteurs de l'Ouest.

**Mme Lydia Patry-Cullen (commissaire, Commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau):** Monsieur le président.

**Le président:** Madame?

**Mme Patry-Cullen:** Puis-je répéter ce que j'ai dit hier? J'étais découragée; j'étais déçue; j'ai essayé de faire bouger certaines personnes et il semble que cela ait finalement marché, mais je n'ai jamais eu de contact avec les Conservateurs. J'en ai eu quelques-uns avec les Libéraux. Toutefois, j'estime que les bureaucrates sont les mêmes partout dans le monde. Ils prennent leur temps.

**M. Hurlburt:** Très bien, merci beaucoup.

J'aimerais tirer parti de l'expérience que vous avez tous trois tirée de cette enquête.

J'aimerais avoir des explications sur le classement de la viande de bœuf. En Alberta, nous croyons qu'il incombe au gouvernement de faire respecter les normes sanitaires. Je pense que nous avons un niveau très élevé de propreté au Canada dans nos usines de transformation, tout comme dans les usines de transformation de par le monde. Mais, nous estimons que, pour assurer une concurrence efficace, le classement du bœuf devrait être laissé aux abattoirs.

Nous avons parlé d'une catégorie de bœuf standard. C'est très bien. En fait, nous n'avons besoin d'une normalisation dans le classement du bœuf que lorsque le bétail est destiné à l'exportation. Nous estimons que vous avez supprimé toute concurrence. Si l'on choisit trois classeurs différents et qu'on leur fasse classer du bœuf sur rail, chacun d'eux rendra un verdict différent. Ce pourrait être des bœufs Holstein et les résultats seraient les mêmes. Les résultats sont les mêmes avec du bon bétail d'élevage dans l'Ouest. Vaudrait-il mieux que les usines de transformation classent leur propre bœuf? Le gouvernement doit se charger d'assurer que la bête est transformée conformément à des règles sanitaires très strictes, mais il doit laisser la concurrence à l'industrie. Qu'elle vende sa propre viande de bœuf en lui donnant ses propres catégories. Ce que je veux dire, c'est que je pense que nous n'avons plus de véritables experts en classement de nos jours. Ce sont tout simplement des personnes qui ont pris un cours intensif et qui sont affectées au classement immédiatement.

Nous avons besoin de vendeurs pour vendre ce bœuf. Toutes les usines de transformation obtiennent des commandes pour différents types de bœuf, selon le commerce. Là où je vois quelques problèmes, c'est dans le domaine de la normalisation de toute l'industrie.

**M. Mackenzie:** Monsieur le président, nous avons tenu des audiences dans toutes les provinces du pays. J'ai oublié com-

[Text]

how many there were now, 28 or 30 of them. We heard from many people, but I do not remember anybody in those public hearings really taking issue with the grading system. There were some suggestions that it might be modified a little this way or that way, but we did not receive any evidence that there was a general complaint or criticism about the grading system. Is that true?

**Mr. Harries:** Yes. I think the major problem with the grading system was that the consumer groups felt there was a lack of follow-through between the primary grading and the product they were able to buy in the supermarket. I think our colleague, Mrs. Patry-Cullen, followed that through very thoroughly.

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes.

**Mr. Hurlburt:** Is there any truth in the statement that we really have claim artists operating now, particularly in Montreal? Did we ever find out what the amount of the claims were that have been paid by both railways for one year?

**Mr. Harries:** In our cost analysis I believe, Mr. Chairman, there was evidence to indicate that the amount of claim paid by the packer was a very small proportion of the total. In the numbers that were done by our consulting firm, Clarkson Gordon, they were not, in total, of consequence.

**The Chairman:** Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I have questions in a couple of areas, in recommendations 3 and 4 primarily. First of all, I cannot help but comment, listening to my honourable friend from Lethbridge, on how concerned he is about implementation of some of the recommendations in this report. I have listened to him and some others of his colleagues over the last year or two and all I ever basically heard was that there is nothing wrong with the marketing system; leave it alone; everything is fine.

So it is a pleasant surprise to me to have some agreement from my honourable friend that there are things that can be done to improve the marketing system, particularly looking at some of the recommendations from this inquiry.

**Mr. Hurlburt:** On a point of order, Mr. Chairman, I thought we started off this morning without any cheap shots. I have hollered at the Minister of Agriculture ever since I came here in 1973 about our trade patterns, that they are North and South, not East and West. We need competition in the trade.

Because I have been involved in marketing for 30 years I will tell my honourable friend over here, a very highly educated man, that to make such a statement is absolutely ridiculous. I decided we should not have any partisan politics here this morning and I think we got off on the right foot. Then you had to spoil it.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I felt the same when I came in here and listened to my honourable friend start off this morning with that charge that the government has done

[Translation]

bien il y en a eu, 28 ou 30. Nous avons entendu les témoignages de nombreuses personnes, mais je ne me souviens pas que quelqu'un s'en soit pris au système de classement au cours de ces audiences publiques. On a bien suggéré qu'il soit légèrement modifié, d'une façon ou d'une autre, mais nous n'avons pas pu déceler de plainte ou de critique générale au sujet du système de classement. Est-ce exact?

**M. Harries:** Oui. Je pense que le problème principal dans le système de classement vient du fait que les groupes de consommateurs estimaient qu'il n'y avait pas de rapport entre le classement primaire et le produit qu'ils pouvaient acheter dans les supermarchés. Je pense que notre collègue, M<sup>me</sup> Patry-Cullen a étudié cela très à fond.

**Mme Patry-Cullen:** Oui.

**M. Hurlburt:** Est-il vrai que nous avons maintenant des spécialistes des réclamations, particulièrement dans la région de Montréal? Avons-nous pu trouver quel montant les deux sociétés de chemin de fer ont dû payer au titre des réclamations pendant une année?

**M. Harries:** Dans notre étude de rentabilité, monsieur le président, nous avons pu voir que le montant des réclamations payées par les abattoirs représenterait une très petite proportion du total. Sur le grand nombre qui a été étudié par notre société d'experts-conseils, Clarkson Gordon, cela ne représentait pas au total un montant important.

**Le président:** Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, j'ai des questions qui portent sur quelques domaines, et surtout sur les recommandations 3 et 4. D'abord, je ne peux m'empêcher de faire des commentaires, ayant entendu mon honorable ami de Lethbridge manifester son inquiétude quant à l'application de certaines des recommandations contenues dans le rapport. J'ai écouté ce que lui et d'autres de ses collègues ont dit depuis un an ou deux et tout ce que j'ai entendu était que tout allait bien dans le système de commercialisation, qu'il fallait le laisser tel quel, que tout va bien.

C'est donc une agréable surprise pour moi d'entendre mon honorable ami dire qu'on pourrait faire quelque chose pour améliorer le système de commercialisation, surtout si l'on tient compte de certaines des recommandations de cette enquête.

**M. Hurlburt:** Un rappel au Règlement, monsieur le président, je pensais que nous avions l'intention ce matin de jouer franc jeu. Je n'ai cessé d'haranguer le ministre de l'Agriculture depuis que je suis venu ici en 1973 au sujet de nos courants commerciaux, qui se font du nord au sud et non d'est en ouest. Nous avons besoin de concurrence dans l'industrie.

Étant donné que je me suis occupé de commercialisation pendant 30 ans, je puis dire à mon honorable ami là-bas, qui est en passant très instruit, qu'il est absolument ridicule de faire une telle déclaration. J'ai décidé que nous n'aurions pas de politique partisane ici ce matin et je pense que nous sommes partis du bon pied. Il a fallu que vous gâchiez tout.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, c'était également mon intention lorsque je suis venu ici et que j'ai entendu mon honorable ami commencer la discussion ce matin en accusant



## [Texte]

nothing, that there are some terrible things wrong. As I say, to me it was a pleasant surprise to have my honourable friend admit and recognize that there are things wrong in the system, and that, indeed, there are recommendations, here, that he would like to see implemented. That was a pleasant revelation to me, and I was just merely commending him for the broadening of his vision which has apparently taken place over the last two or three years as he has looked at the problems in the beef industry. And I am sorry if it offended him.

• 1000

Going to the meat inspection and grading standards, I do not know whether you mean grading standards in point number four or not, but you say:

There should be an integrated set of national meat inspection standards developed jointly be the Federal and Provincial governments.

Do you include grading in that sense or are you just talking of the health aspect of it?

**Mr. Mackenzie:** No. The health aspect.

**Mr. McIsaac:** The health aspect. I see, okay. Okay. Point number three:

Retailers should be required to clearly label the grade of beef on the packaged beef cuts sold . . . and clearly state that grade of beef in any form of advertising they use.

What is required, here, to bring this about? You must have looked into this and does it require legislation, provincial or federal, or what does it require? Does it require a change in the grading system as such?

**Mme Patry-Cullen:** Ce qui est arrivé, c'est que les détaillants se sont servis de la publicité en utilisant les catégories 1 et 2 comme étant les meilleures qualités de viande qui pouvaient être vendues. Everybody knows that Dominion has built its reputation through advertising "It is mainly because of the Meat" and everybody has understood, for the last 15 years—I worked on that slogan, 15 years ago, "Mainly because of the meat"—that it meant "Mainly because of the beef". The other chains had to follow; what they have done and what they are still doing, although they are doing it to a smaller level, is saying, through the TV advertising and papers, we sell Grade A-1 beef at the lowest possible price, insinuating to the consumer that they are selling only Grade A-1 beef. Well, in public hearings, we have had several large retailers admitting that they had Grade B beef in 90 per cent of their stores in Quebec, and if you studied carefully the testimony given and collected in Chapter 3, every retailer, every large retailer, agreed that the consumer, today, is buying beef according to the confidence he or she has in the store.

And the issue, we, the Commission, have put to the government, always is, that when we buy some eggs, we look at the grade; we want to know if we are buying medium; we want to

## [Traduction]

le gouvernement de n'avoir rien fait, et en disant qu'il y a des choses qui allaient vraiment mal. Comme je l'ai dit, cela m'a été une agréable surprise de voir mon honorable ami admettre et reconnaître que quelque chose va mal dans le système, et qu'en effet, il y a des recommandations que nous aimerions voir mettre en application. Cela m'a été une agréable révélation et je ne faisais que le féliciter pour l'ouverture d'esprit qu'il semble avoir acquise ces deux ou trois dernières années en étudiant les problèmes de l'industrie du bœuf. Je suis désolé que cela l'ait offensé.

En ce qui concerne les normes de classement et d'inspection de la viande, je ne sais pas si vous parliez des normes du classement figurant dans la recommandation n° 4 ou non, mais vous dites:

Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient élaborer conjointement un ensemble intégré des normes nationales d'inspection des viandes.

Parlez-vous du classement dans ce sens ou ne s'agit-il seulement que de l'aspect sanitaire?

**M. Mackenzie:** Non. L'aspect sanitaire.

**M. McIsaac:** L'aspect sanitaire. Je vois, très bien. La recommandation n° 3:

Les détaillants devraient être forcés d'indiquer la catégorie de bœuf sur toutes les coupes de bœuf emballées individuellement au comptoir du détaillant et de révéler clairement la catégorie du bœuf vendu dans toutes les réclames publicitaires, quelles qu'elles soient.

Que faut-il faire pour mettre cela en application? Vous avez dû étudier cet aspect, est-il nécessaire d'avoir une loi, provinciale ou fédérale, ou quoi? Est-il nécessaire de modifier le système de classement lui-même?

**Mrs. Patry-Cullen:** What has happened is that the retailers said in their publicity that grades 1 and 2 were the best quality of beef that could be sold. Tout le monde sait que Dominion a bâti sa réputation en disant «C'est surtout à cause des viandes» et tout le monde a compris, depuis quinze ans, et je me suis occupée de ce slogan il y a quinze ans, que «C'est surtout à cause des viandes» voulait dire «C'est surtout à cause du bœuf». Les autres chaînes d'alimentation devaient suivre; ce qu'elles ont fait et font toujours, bien qu'elles le fassent à une plus petite échelle. Elles disent dans leurs annonces à la télévision et dans les journaux qu'elles vendent du bœuf de catégorie A-1 au plus bas prix possible, laissant entendre aux consommateurs qu'elles ne vendent que du bœuf de catégorie A-1. Au cours des audiences publiques, plusieurs gros détaillants ont admis qu'ils avaient du bœuf de catégorie B dans 90 p. 100 de leurs magasins au Québec, et si vous étudiez soigneusement les témoignages recueillis au chapitre 3, tous les détaillants, tous les détaillants importants, ont admis que le consommateur aujourd'hui achète sa viande en fonction de la confiance qu'il ou elle a envers le magasin.

Ce que nous, la commission, avons toujours dit au gouvernement, c'est que lorsque nous achetons des œufs, nous les choisissons en fonction de la catégorie; nous voulons savoir si

*[Text]*

know if we are buying large, Grade A eggs, and when we are buying beef, we just have to rely to some advertising, in the papers at large, and you know, on radio and TV. We are being manipulated without ever committing the retailer to clearly stipulating or mentioning the grade of beef he is selling to us, and that is the only perishable product in the supermarket which is not really labelled. And I have been wondering why, and the only reason I, personally, can find, I hope I have influenced my two colleagues on that, I believe, is that there are a lot of games being played at the retail counter. And when Dominion changed its buying policy and stopped discriminating against buying heifer beef, which they did about a year ago, they started a big beef sale, and other retailers had to follow that price war, that beef sale, and then we got the price war. Because other retailers who have been sending culled beef under labels such as western beef or all the funny names, now, were making less profit selling the same type of beef. I still cannot understand why the government cannot legislate. To answer directly to your question, I think it is the responsibility of the federal Department of Agriculture because it is the federal Department of Agriculture which is legislating, unless I am very mistaken, in the grading system for other perishable food all across Canada.

• 1005

**Mr. McIsaac:** Yes, I think that is probably true in the sense that . . .

**The Chairman:** One last question, Mr. McIsaac.

**Mrs. Patry-Cullen:** And I would like to be more specific. They are advertising steer beef grade A-1, and that was the image of quality that needs to be eliminated in my mind, that being the only one that the consumers should get, because then we are depriving the producers of the right prices for their other beef.

**Mr. McIsaac:** In the meantime though we have the chain stores and others, I mean appealing to the idea that we are just selling A-1. I do not know what the hell the public would think happens to the other grades, and there are many of them, but they do not seem to want to change that pattern.

**Mrs. Patry-Cullen:** I can say that. You know, I had a funny experience in Montral last summer. I started seeing a special label on beef cuts at the retail counter. That was at Steinberg's and I addressed the store manager there, and I said: "How come in the same country, in the same display, you have only three packages with grade A? What about the rest?" He said: "It is not." But I said: "You are selling it at the same price." He said: "Yes, but you can make your own selection." I had the same experience repeated by other consumers, and they got the same answers.

In Ottawa, about a month and a half ago, I went to another supermarket, and I discovered that the western beef is no longer the western beef. Beryl Plumptre's picture is no longer

*[Translation]*

nous achetons des œufs de grosseur moyenne, nous voulons savoir si ce sont des œufs de catégorie A, grosseur gros, et lorsque nous achetons de la viande de bœuf, nous devons nous fier à de la publicité, dans les journaux en général ainsi qu'à la radio et à la télévision comme vous le savez. Nous sommes manipulés sans que le détaillant soit jamais tenu de mentionner clairement la catégorie du bœuf qu'il nous vend, et c'est le seul produit périssable qui se vende dans les supermarchés qui ne soit pas correctement étiqueté. Je me suis demandé pourquoi et la seule raison que je puis trouver, j'espère que j'ai pu en convaincre mes deux collègues, est que les détaillants ne jouent pas franc jeu. Lorsque Dominion a modifié sa politique d'achat et a cessé d'ignorer la viande de génisse, comme elle le faisait il y a environ un an, la compagnie a lancé une grosse vente de viande de bœuf et les autres détaillants ont dû suivre avec des ventes de bœuf et nous avons obtenu une guerre des prix. D'autres détaillants qui vendaient du bœuf inférieur sous l'étiquette bœuf de l'Ouest ou quel que soit le nom qu'on lui donne, faisaient moins de profits en vendant le même genre de bœuf. Je ne peux toujours pas comprendre pourquoi le gouvernement n'adopte pas de loi. Pour répondre directement à votre question, je pense que cela relève du ministère fédéral de l'Agriculture parce que c'est ce ministère qui légifère, si je ne m'abuse, en matière de classement pour d'autres produits périssables au Canada.

**M. McIsaac:** Oui, c'est probablement vrai en ce que . . .

**Le président:** Une dernière question, monsieur McIsaac.

**Mme Patry-Cullen:** J'aimerais être plus précise. Ils annoncent qu'ils vendent du bœuf de boucherie de catégorie A-1 et c'est cette impression que je voudrais voir supprimée, soit l'idée que c'est la seule catégorie que les consommateurs devraient acheter, parce que cela empêche les producteurs d'obtenir des prix justes pour leurs autres catégories de bœuf.

**M. McIsaac:** Entre-temps cependant, les chaînes d'alimentation et d'autres font leur publicité en disant qu'ils ne vendent que de la catégorie A-1. Qu'est-ce que le public pense qu'il advient des autres catégories et il y en a de nombreuses, je ne saurais le dire mais ils ne semblent pas vouloir changer cette habitude.

**Mme Patry-Cullen:** Il m'est arrivé quelque chose d'assez comique à Montréal l'été dernier. J'ai vu une étiquette spéciale sur des coupes de bœuf au comptoir du détaillant. C'était chez Steinberg, et j'ai demandé au gérant du magasin comment il se faisait qu'il n'ait dans tout son étalage que trois paquets de viande de catégorie A? Où étaient les autres catégories? Il m'a répondu: «le reste n'est pas de la catégorie A». Je lui ai alors dit: «Et vous le vendez toute au même prix.» Il m'a répondu: «Oui, mais vous pouvez choisir vous-même». D'autres consommateurs ont eu la même expérience et ont obtenu les mêmes réponses.

A Ottawa, il y a environ un mois et demi, je suis allée à un autre supermarché et j'ai découvert que le bœuf de l'Ouest n'est plus appelé le bœuf de l'Ouest. La photo de Beryl Plumptre ne



[Texte]

on top of the western-beef counter. It is now labelled grade "D" beef.

**An hon. Member:** Yes.

**Mrs. Patry-Cullen:** And everybody knows this grade "D" beef. There is no more big promotion about that western beef.

**Mr. McIsaac:** You are saying, in essence, that, if these stores are required to label according to grade, the consumer will buy at price levels that you say are comparable to the kind of thing that . . .

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes. There used to be a big line of customers at that counter, because it was labelled western beef and there was a huge picture of Mrs. Plumptre. Now, it is very clearly labelled, all the beef sold at this counter is grade "D" beef, and nobody is there. I was very surprised.

**Mr. McIsaac:** Just a "yes" or "no" answer to a question, Mr. Chairman.

Did you people speak with the Department of Consumer and Corporate Affairs, federally, and with provincial agencies or departments in the course of your inquiry?

**Mr. Mackenzie:** They did not appear as witnesses. You say: "Did we speak to them?"

**Mr. McIsaac:** Did you call them in? I am looking at labelling, and so on, which is partly federal, partly provincial, I suppose.

**Mr. Mackenzie:** I am sure there was a good deal of contact between our staff and the staff of these departments. Officially they were not called in, or called in as witnesses.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Hu Harries:** We talked to Mrs. Plumptre.

**The Chairman:** Fine. Mr. Wise.

**Mrs. Patry-Cullen:** It is now grade "D" beef. There is no picture. There is no more promotion. There is no more western-beef advertising. It is that clear, and I took a picture and I should have brought it here. It is like before and after. So that might be a result, unadvertised, of our Report.

**Mr. Wise:** Thank you, Mr. Chairman. I just want to begin by complimenting the Members of the Commission for their time and their efforts put forth in putting together a very comprehensive document. I want to make another comment, as well. We have seen a number of commission reports, and I want to compliment the Members of the Commission, on an individual basis, for the courage that they have had to express, from time to time, their differences of opinion on various items. I think this is most helpful for us particularly, when we examine the report. Although the Chairman, Mr. Mackenzie, indicates that he is not all that surprised that he has not been called either before the Department of Agriculture or the Minister of Agriculture and that no hearing has been held, I do not share Mr. Mackenzie's view on that, and I am not so certain whether the other two Commissioners share his view on that very same subject, because I think it is a very important

[Traduction]

figure plus en haut du comptoir du bœuf de l'Ouest. On l'a maintenant étiqueté bœuf de catégorie D.

**Une voix:** Oui.

**Mme Patry-Cullen:** Tout le monde connaît ce bœuf de catégorie D. On ne fait plus beaucoup de publicité au sujet de bœuf de l'Ouest.

**M. McIsaac:** Vous dites donc essentiellement que si ces magasins sont tenus d'apposer des étiquettes indiquant la catégorie, le consommateur paiera des prix qui, selon vous, sont comparables au genre de choses que . . .

**Mme Patry-Cullen:** Oui. Il y a déjà eu une longue queue de consommateurs à ce comptoir, parce qu'on avait étiqueté la viande «bœuf de l'Ouest» et qu'il y avait une photo géante de Mme Plumptre. Maintenant, ce bœuf est très clairement étiqueté, tout le bœuf vendu à ce comptoir est étiqueté bœuf de catégorie D et personne n'en achète. J'ai été très surprise.

**M. McIsaac:** Je voudrais qu'on réponde par oui ou par non à cette question, monsieur le président.

Avez-vous parlé au ministère de la Consommation et des Corporations, au niveau fédéral, et aux organismes aux ministères provinciaux au cours de votre enquête?

**M. Mackenzie:** Ils n'ont pas comparu en tant que témoins. Vous avez demandé si nous leur avions parlé?

**M. McIsaac:** Les avez-vous convoqués? J'étudie ici l'étiquetage etc, qui relève en partie du gouvernement fédéral et en partie du gouvernement provincial, je suppose.

**M. Mackenzie:** Je suis certain qu'il y a eu des contacts nombreux entre notre personnel et le personnel de ces ministères. Officiellement, ils n'ont pas été convoqués comme témoins.

**Le président:** Merci.

**M. Hu Harries:** Nous avons rencontré M<sup>me</sup> Plumptre.

**Le président:** Très bien. Monsieur Wise.

**Mme Patry-Cullen:** C'est maintenant du bœuf de catégorie D. Il n'y a pas de photo. Il n'y a plus de publicité. Il n'y a plus de publicité au sujet du bœuf de l'Ouest. C'est aussi clair que cela et j'ai même pris une photo, j'aurais dû l'amener. Cela ressemble à la publicité «avant et après». C'est peut-être un résultat inconnu de notre rapport.

**M. Wise:** Merci, monsieur le président. Je voudrais seulement féliciter les membres de la Commission pour le temps et les efforts qu'ils ont consacrés à rédiger un document aussi important. Je voudrais également faire un autre commentaire. Nous avons vu de nombreux rapports de commissions et je veux féliciter les membres de celle-ci, individuellement, pour avoir eu le courage d'exprimer, de temps en temps, leurs divergences d'opinion sur divers sujets. Je crois que cela est très utile, surtout pour nous qui étudions le rapport. Bien que le président, M. Mackenzie, ait indiqué qu'il n'est pas du tout surpris de ne pas avoir été convoqué par le ministère de l'Agriculture ou le ministre de l'Agriculture et qu'aucune audience n'ait eu lieu, je ne suis pas d'accord avec lui à ce sujet et je ne suis pas certain que les deux autres commissaires partagent son avis à ce sujet, parce que j'estime que ce sujet est très important. Il s'agit là d'une industrie qui est dans une

[Text]

subject. It is an industry that has been in a very depressed state over the last two or three years, there are many problems, and I would think it would be a very high priority, if not a number one priority, with the Minister of Agriculture and the Department of Agriculture to implement some of the very fine recommendations that you have here. You have opted against a recommendation of supply management for the beef industry, a recommendation that I endorse wholeheartedly.

• 1010

Could either one of the Commissioners indicate some of the main reasons for this? Was it the recognition of the complexity of the industry? Was it recognition of the North American market that must be looked at? Or were there other reasons that you opted for a recommendation against the supply management system in the beef industry?

**Mr. Mackenzie:** There are a number of reasons, which we stated in the report. We all probably would not put them in the same order of priority. One fundamental that appeals to me very much is the importance of the North American market which, having an open border, tends to keep the prices proper. I do not see how you can have the marketing board concept, including production quotas and all that sort of thing, and have an open border. This is one thing that appeals to me, but that is not the only reason by any stretch of the imagination. I do not see how you could work your production quota system in the beef industry. We argued because of the overlap with the dairy business. Also, it tends to freeze production into existing areas and disregards the economic benefit of production being more economical in one part of the country than another.

**Mr. Wise:** I would appreciate, Mr. Chairman, if both the other Commissioners would make a comment on it.

**The Chairman:** Dr. Harries.

**Mr. Hu Harries:** I think probably the basic reason for not recommending some kind of supply management is that it is unnecessary. The supplies of beef that are available to the consumer, and I think that is where we have to start, have always been adequate, they have been generous, and I think one of the basic arguments for supply management has to be that it is in the interest of the consumer to make a reasonably constant flow of the product available to her. I do not think you can go back to the other end and say you have supply management for the benefit of the producer, because at the producer end what you are concerned with is not a supply situation but basically with an income situation. I think there are better ways of handling that income problem for the beef producer. And that is why, in my minority suggestions, I felt there should be some form of income stabilization, if you wish, income assistance, for the producer. And I particularly felt that to be the case with the small producer.

[Translation]

situation très précaire depuis deux ou trois ans, elle doit faire face à de nombreux problèmes et il me semble que le ministre de l'Agriculture ou son ministère devrait considérer comme une très haute priorité sinon la première priorité, la mise en application de certaines des très bonnes recommandations que vous avez faites. Vous avez décidé de ne pas recommander la gestion de l'offre pour l'industrie du bœuf, une recommandation que j'appuie entièrement.

L'un des commissaires pourrait-il me dire quelles sont certaines des raisons principales de ce refus? Cela découlait-il du fait que vous avez reconnu la complexité de l'industrie? Est-ce parce qu'il faut tenir compte du marché nord-américain? Y avait-il d'autres raisons qui vous ont fait choisir de ne pas recommander le système de gestion de l'offre pour l'industrie de la viande de bœuf?

**M. Mackenzie:** Il y a de nombreuses raisons à cela qui sont énumérées dans le rapport. Nous ne les mettrions pas probablement toutes dans le même ordre de priorité. L'une des raisons fondamentales, qui me semble la plus importante, est le marché nord-américain qui, avec une frontière ouverte, a tendance à maintenir les prix. Je ne vois pas comment on pourrait avoir une commission de commercialisation, le contingentement de la production, etc., et avoir toujours une frontière ouverte. C'est une des raisons que j'ai retenue mais ce n'est pas la seule, loin de là. Je ne vois pas comment on pourrait appliquer le contingentement de la production à l'industrie du bœuf. C'est particulièrement difficile à cause du chevauchement de l'industrie laitière. De plus, cela a tendance à geler la production dans les régions où elle existe déjà et ne tient pas compte du fait que la production soit plus économique dans une partie du pays que dans une autre.

**M. Wise:** J'aimerais, monsieur le président, que les deux autres commissaires fassent des commentaires à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Harries.

**M. Harries:** Je pense que la raison fondamentale pour laquelle nous n'avons pas recommandé la gestion de l'offre est que cela n'est pas nécessaire. L'offre de viande de bœuf aux consommateurs, et je pense que c'est là qu'il faut commencer, a toujours été suffisante et même généreuse et l'un des principaux arguments qui milite en faveur de la gestion de l'offre est qu'elle doit être dans l'intérêt des consommateurs afin qu'ils obtiennent une offre assez constante de ce produit. Je ne pense pas que l'on puisse procéder à l'inverse et dire que la gestion de l'offre sera à l'avantage du producteur, parce que ce que veut le producteur ce n'est pas assurer l'offre mais surtout assurer son revenu. Je crois qu'il y a de meilleures façons de régler le problème du revenu des producteurs de bœuf. C'est pourquoi dans mes suggestions minoritaires, j'estime qu'il devrait y avoir une forme de stabilisation du revenu, si vous voulez, le soutien du revenu pour le producteur. Je pensais surtout dans ce cas-là, aux petits producteurs.



[Texte]

• 1015

In the last three or four years hundreds of small producers have been liquidated in the cattle business.

I do not think our society needs to pauperize a section of the agricultural industry in order to survive. I just do not believe that. I think there is a problem of income but it is not going to be met by the erection of some vast bureaucratic machinery that tries to control supply. Economically it is ineffective. In terms of cost benefits it is not the proper way to do it. That was why after listening to the evidence I was very sure that supply management was not the approach.

I can tell you from a personal standpoint I was not nearly as convinced of that when we started as I was when we finished. Certainly from my own standpoint, and I think I speak for the other Commissioners, we did not start with the proposition that there should be no supply management. I think initially we all thought that was one of the things that might be a possibility, but on the evidence we all came to the conclusion that it should be rejected. I think that was the substance of the report.

**Le président:** Madame.

**Mme Patry-Cullen:** Yes. J'aimerais ajouter une nuance. On ne sait pas à l'heure actuelle, avec les modifications qui se produisent dans la demande de boeuf, quel va être à plus long terme le comportement du consommateur vis-à-vis le boeuf. Parce qu'à partir du moment où on admet qu'aujourd'hui, le consommateur est de plus en plus informé sur les principes d'une nutrition saine et équilibrée, sur le besoin de restreindre sa surconsommation de boeuf, peut-être pas pour les raisons que M. Whelan a pu indiquer à un certain moment à savoir que la consommation de boeuf rendait l'homme peut-être un peu plus violent qu'il ne devrait l'être, mais pour des raisons de nutrition, et d'équilibre de nutrition. Et, sur ce sujet-là, je voudrais souligner les prédictions ou des projections faites par les économistes, qu'à partir du moment où les gens augmentaient leurs revenus, ils consommaient de plus en plus de boeuf *per capita*. Or, ce n'est pas exact; parce que l'augmentation de la consommation de boeuf cette année n'a pas suivi la même courbe de croissance que durant les années précédentes. Les gens savent de plus en plus qu'il y a d'autres sources de protéines et sur ce sujet-là, je dois dire que tous les journaux, toutes les chroniqueurs féminins des magazines et des journaux de l'Est du Canada en font des sujets très abondants de chroniques, à tout moment. Tous les jours, on peut voir dans un grand journal de Montréal, ou de Toronto, ou d'Ottawa que ce n'est pas bon de manger 8 onces de boeuf par jour, qu'il y a d'autres sources de protéines. Ce qui fait que la demande de boeuf, à mon avis, ne subira pas la même courbe de croissance qu'avant. Même si c'était seulement ce facteur-là, on devrait rejeter une régie de la mise en marché du boeuf pour le moment. On devrait attendre que cela se stabilise avant de reprendre peut-être une autre étude du même sujet.

Cela a été ma raison principale: les conditions avaient changé.

[Traduction]

Au cours des trois ou quatre dernières années, des centaines de petits producteurs ont été éliminés.

Je ne pense pas que notre société ait besoin de paupériser une partie de l'industrie agricole afin de survivre. Je ne le pense tout simplement pas. Je pense toutefois qu'il y a un problème de revenu mais qu'on ne le résoudra pas en mettant en place une énorme machine bureaucratique qui essaierait de contrôler l'offre. Du point de vue économique, ce n'est pas efficace. En ce qui concerne la rentabilité, ce n'est pas la bonne façon de s'y prendre. C'est pourquoi après avoir entendu les témoignages, j'étais convaincu que la gestion de l'offre n'était pas la solution.

Je peux vous dire personnellement que je n'en étais pas aussi convaincu lorsque nous avons commencé notre enquête. Pour ma part, et je pense parler aussi au nom des autres commissaires, nous n'avons pas entrepris l'enquête avec l'idée d'instaurer la gestion de l'offre. Je pense qu'au départ nous pensions tous que c'était là une possibilité, mais après avoir entendu les témoignages, nous avons tous conclu qu'il faudrait la rejeter. Je pense que c'est là essentiellement ce que dit le rapport.

**The Chairman:** Mrs. Patry-Cullen.

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes. I would like to make a distinction. We do not know now, with the changes going on in the demand for beef, what will be in the longer term the consumer behaviour as far as beef is concerned. Today, the consumer is increasingly informed on the principles of a balanced and sound diet, about the need to diminish his overconsumption of beef, maybe not for the reasons given by Mr. Whelan at a certain moment, that is that beef consumption made man a little bit more violent than he should be, but for nutritional reasons, to have a balanced diet. On this subject, I would like to stress the predictions made by economists, that when the incomes start increasing, people eat more beef per capita. However, that is not true. Because the increase in beef consumption this year has not followed the same pattern of increase as in the previous years. People are more and more aware that there are other sources of proteins and on this subject, I must say that all the newspapers, all female reporters of magazines and newspapers in Eastern Canada are writing a lot about that all the time. Every day, you can see in a big newspaper in Montreal or in Toronto or in Ottawa that it is not good to eat eight ounces of beef per day, that there are other sources of protein. Thus, the demand for beef, as I see it, will not increase at the same rate as before. If only for this factor, we should reject the idea of a beef marketing board for the moment. We should wait for the situation to stabilize before we undertake maybe another study on the same subject.

That was my main reason: conditions have changed.

[Text]

**Le président:** Merci, madame.

Mr. Wise.

**Mr. Wise:** Thank you, Mr. Chairman. One of the other recommendations you have made is that you have rejected a statutory tariff quota, and I expect you are probably referring to a meat import law. If I am reading your recommendations accurately, you have opted for the system that we now have in the Export and Import Permits Act.

In the course of your hearings, how did this come across so far as people appearing before you and submitting briefs is concerned? Were they primarily of the opinion that the export-import system we have now would be preferred over, shall we say, a Canadian meat import law? Is this your own opinion or is it based on the majority of submissions that have come in?

• 1020

**Mr. Mackenzie:** Well, in all the hearings we got a great variety of opinions . . .

**Mr. Wise:** I can appreciate that.

**Mr. Mackenzie:** . . . from one extreme to another.

**Mr. Wise:** I appreciate that.

**Mr. Mackenzie:** We got opinions that there should not be any beef imports at all, so they do not need a tariff. They went from one ridiculous extreme to the other.

We came to the conclusion, I think, that a fixed quota tariff, in other words a tariff at a certain level for a certain quantity and then increases if the quantity increases and so on, was not a very satisfactory arrangement, and we thought the present export-import provisions were adequate to deal with a particular crisis that might develop, such as did develop when there was a price freeze in the United States, when we had a complete distortion of the market. We did not recommend using the export-import act for every little variation in the market but when there is a real crisis we thought there was enough authority there to handle it. And we felt that was preferable than trying to set a variable tariff. This was our conclusion. Now, we had opinions from a lot of people who advocated the variable tariff approach.

**Mr. Harries:** Mr. Chairman, may I make a comment on that? Very early on in the existence of our Commission we became aware of the problems of import and we sent—and I am a little embarrassed, Mr. Chairman, because I do not remember whether it was a special report or what we sent the government after about six months of hearings.

**Mrs. Patry-Cullen:** An interim report.

**Mr. Harries:** We sent them an interim report where we cautioned them that the evidence we were receiving, particularly in our Montreal hearing, was that the supplies of New Zealand, particularly New Zealand beef, could be an embar-

[Translation]

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Patry-Cullen.

Monsieur Wise.

**M. Wise:** Merci, monsieur le président. Dans l'une des autres recommandations que vous avez faites, vous rejetez les tarifs statutaires de contingentement et je suppose que vous vous référez à une loi sur l'importation de la viande. Si je comprends bien votre recommandation, vous avez choisi de conserver le système que nous avons actuellement en vertu de la Loi sur les permis d'exportation et d'importation.

Au cours de vos audiences, qu'ont dit les témoins qui ont comparu devant vous et qui vous ont soumis des mémoires à ce sujet? Pensaient-ils surtout que le système actuel serait préférable à, disons, une loi sur l'importation de la viande au Canada? Est-ce là votre opinion ou est-elle fondée sur la majorité des opinions qui vous ont été exprimées?

**M. Mackenzie:** Au cours des audiences, nous avons pris connaissance d'opinions très variées . . .

**M. Wise:** Je m'en rends compte.

**M. Mackenzie:** . . . qui allaient d'un extrême à l'autre.

**M. Wise:** Je comprends cela.

**M. Mackenzie:** Au dire de certaines personnes, il faudrait qu'il n'y ait aucune importation de bœuf, ce qui signifie qu'on aurait pas besoin d'un tarif. Les opinions allaient d'une extrémité ridicule à l'autre.

Nous en sommes parvenus à la conclusion qu'un tarif de contingentement fixé, autrement dit un tarif établi à un certain niveau pour une certaine quantité et majoré si la quantité s'accroît, ne serait pas très satisfaisant. Nous avons estimé que les dispositions actuelles d'exportation et d'importation permettaient de pallier une crise particulière qui pourrait avoir lieu, crise qui a d'ailleurs eu lieu lors de l'annonce du gel des prix aux États-Unis, et qui a entraîné une distortion complète des cours du marché. Nous n'avons pas recommandé de recourir à la loi sur les exportations et les importations pour chaque petite variation du marché, mais nous estimons que lorsqu'il y a une crise véritable, cette loi octroie assez de pouvoir pour régler la situation. Nous avons trouvé que cela serait préférable à l'établissement d'un tarif variable. Telle a été notre conclusion. Il n'en reste pas moins que beaucoup de personnes consultées ont favorisé le tarif variable.

**Mr. Harries:** Monsieur le président, j'aimerais faire une observation. Peu après la mise sur pied de notre Commission, nous nous sommes rendus compte des problèmes d'importation et avons envoyé un document—je suis un peu gêné, monsieur le président, d'avouer que je ne me souviens plus s'il s'agissait d'un rapport spécial ou d'un autre type de document—au gouvernement; cela s'est produit après six mois d'audiences.

**Mme Patry-Cullen:** Il s'agissait d'un rapport intérimaire.

**M. Harries:** Nous lui avons envoyé un rapport intérimaire où nous l'avertissions que d'après les témoignages reçus, surtout à Montréal, les envois de Nouvelle-Zélande, et notamment de viande de bœuf de la Nouvelle-Zélande, pourraient



## [Texte]

rassment to the Canadian market. Now we were anticipating in the fall of 1975 that surge of imported beef, and it hit what many people would feel was a catastrophic level in the fall of 1976, a year later. But you could see that surge coming. So we felt that if somebody was interested in supply management that might be one place where they could start, in the existing legislation, to make sure that we were not being used as a passthrough for foreign supplies into the United States. In other words, that the concept of the North American beef market was maintained.

I would like to emphasize that we looked at the alternatives for managing the imports. But it does require a sensitivity on the part of the people who are administering it so that before you are up to your armpits in the imported beef you realize what the consequences are for the domestic industry. I know that the feeling out West last fall was that the thing just got absolutely out of control. And I was surprised quite frankly that there was no response from the government to this special report that we put in, as I recall, in June of 1975. I think that is the kind of thing, Mr. Chairman, that our Commission would emphasize. Our Commission would emphasize that there has to be a sort of intelligent response to this, or the alternative is some kind of statutory thing where it is automatic. And if it is automatic, then we do not think it works as well. But it is a better than nothing sort of thing.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harries. Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. Following along those lines, I am sure that I am speaking for all cattlemen and all people in the business when I express the concerns of the effect that this offshore beef does have on the Canadian market, especially in view of the fact that we understand the beef that comes into the Montreal port arrives at a price 6 cents a pound higher than it does in the New York market because, as I think the Minister of External Affairs said one day, or the Minister of Industry, Trade and Commerce, I am not sure which, in the House, it costs 6 cents to put a piece of meat from the Montreal market on the New York market. Well, this seems to be a sad way of doing arithmetic, and it is really bothersome. I am just wondering if the Commission did any study at all on what actually is happening to the offshore meat that is coming on the Canadian market because, definitely, while it is an inferior product, I am sure that, on this side, we are satisfied, getting back to Madam Patry-Cullen's statement, that the Canadian consumer would rather purchase, and use, domestically-produced beef . . .

• 1025

**An hon. Member:** Why not?

**Mr. Towers:** . . . and that there should be a label placed on offshore beef so that the consumers know what they are purchasing when they buy it. And, on top of that, somebody must be making an excess profit. And I am just wondering if this goes on to the consumer, which I doubt very much. It would seem to me that either the importing people are making the profit, or the packing plants or somebody that is handling

## [Traduction]

gèner le marché canadien. En automne 1975, nous prévoyions cet accroissement des importations de viande de bœuf, et cette montée a atteint un niveau que bien des personnes considèrent catastrophique, en automne 1976, soit un an plus tard. On pouvait toutefois prévoir cette montée. Nous avons donc estimé que si l'on s'intéressait à la gestion de l'offre, on pourrait commencer par cet aspect, par les lois actuelles, afin de s'assurer que l'on ne se servait pas de nous comme d'une voie de passage des marchandises provenant de l'étranger à destination des États-Unis. Autrement dit, il fallait que la notion de marché nord-américain du bœuf soit maintenue.

J'aimerais souligner que nous avons examiné les diverses options de gestion des importations. Il faut toutefois que les administrateurs soient sensibles au moindre détail de façon qu'avant de se retrouver dans la viande importée jusqu'au cou, on se rende compte des retombées sur l'industrie interne. Je sais qu'en automne dernier, les éleveurs de l'Ouest ont eu le sentiment que la situation était complètement dérégulée. Franchement, j'ai trouvé fort surprenante l'absence de réponse du gouvernement au rapport spécial que nous avons présenté en juin 1975. Je pense, monsieur le président, que c'est là un état de chose que notre Commission désire souligner. Il faut que l'on réponde de manière intelligente à des situations de ce genre, ou qu'il existe alors des mesures législatives rendant la réaction automatique. D'après nous, si c'est une réaction automatique, elle ne fonctionne pas assez bien. Mais cela vaut mieux que rien.

**Le président:** Merci, monsieur Harries. Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. En poursuivant sur cette même lancée, je suis certain de parler au nom de tous les éleveurs de bétail et de toutes les personnes concernées lorsque j'exprime les inquiétudes qui se manifestent à l'endroit de l'effet que ce bœuf importé a sur le marché canadien. Si j'ai bien compris, la viande de bœuf qui parvient au port de Montréal nous arrive à un prix majoré de 6c. par livre, par rapport au prix sur le marché de New York, parce que, comme l'a dit un jour le ministre des Affaires extérieures, ou le ministre de l'Industrie et du Commerce, à la Chambre, il en coûte 6c. pour envoyer un morceau de viande du marché de Montréal au marché de New York. J'estime que c'est là une triste et gênante manière de calculer! Je me demande simplement si la Commission a entrepris une étude quelconque sur ce qui arrive à la viande d'outre-mer qui parvient au Canada. Il s'agit d'un produit de qualité inférieure et, pour ce qui est de notre partie en tout cas, pour en revenir aux propos de M<sup>me</sup> Patry-Cullen, nous estimons que le consommateur canadien préférerait acheter et manger du bœuf élevé au Canada . . .

**Une voix:** Pourquoi pas?

**M. Towers:** . . . et trouvons que la viande de bœuf importée devrait être étiquetée de sorte que les consommateurs sachent ce qu'ils achètent lorsqu'ils achètent ces produits. En outre, il doit y avoir quelqu'un qui réalise de vastes bénéfices. Je me demande simplement si le consommateur est, à son tour, avantagé, ce dont je doute fort. Il me semble que ce sont les importateurs, les abattoirs ou les transporteurs qui empochent

[Text]

this meat, is making the profit. And I just wondered if we could have a statement from the Commissioner, Mr. Chairman, on this very important . . .

**Le président:** Madame.

**Mme Patry-Cullen:** Monsieur Towers, j'aimerais apporter une nuance. La consommatrice ou le consommateur d'aujourd'hui a été manipulé par la publicité; on l'a amené à croire que le bœuf des catégories A-1 et A-2 est de qualité très supérieure. Néanmoins, quand le consommateur ou la consommatrice se rend au supermarché, il achète le bœuf selon l'aspect visuel de la viande. Évidemment que, dans son esprit, il a l'impression que c'est du bœuf de première qualité ou de première catégorie. Mais il achète le bœuf d'après l'aspect de la viande. Cela, je tiens à le mentionner. Et quand les détaillants de Montréal ou de Toronto achètent du bœuf importé, je pense que c'est surtout parce que cela leur donne encore plus de *bargaining power* vis-à-vis de vous, les producteurs de l'Ouest. C'est ma conclusion à moi. Elle vaut ce qu'elle vaut.

**Le président:** Merci, madame.

Mr. Mackenzie.

**Mr. Mackenzie:** I assume that when you are speaking of offshore beef you are talking about Australia and New Zealand . . .

**Mr. Towers:** Exactly.

**Mr. Mackenzie:** . . . not United States.

**Mr. Towers:** No, that is continental beef. This is offshore beef.

**Mr. Mackenzie:** It is my understanding that the bulk of that beef goes into the manufacturing trade rather than into the fresh-meat trade.

**Mrs. Patry-Cullen:** But they do use it. A lot of chains are handling it as are some retail restaurants for hamburgers and so on.

**An hon. Member:** Air Canada.

**An hon. Member:** Oh yes. Sure.

**Mrs. Patry-Cullen:** So, believe me, they are using that beef.

**Mr. Towers:** Well, who is making the profit because, with beef selling in the United States at the suggested price of five cents a pound, it would seem to me that somebody is picking up a lot of bucks here? And I am just wondering if the Commission made a study on this and could follow it through the system to decide where it goes? Are the brokers that are importing this beef making the money? Or who is?

**Mr. Harries:** May I try to throw a little light in connection with that question? First of all, our analysis of the profit margins of the people engaged in the beef trade—and we looked at the Commission firms; we looked at the packers; we looked at the brokers; and we looked at the distributors—did not indicate that anyone was making an obviously unreasonable profit. But, in connection with the use of imported beef, there did seem to be an increasing amount of it that was going into meals, directly. The Canadian Restaurant Association

[Translation]

ces bénéfiques. Je me demande, monsieur le président, si le commissaire pourrait nous faire quelques observations sur cette importante question . . .

**The Chairman:** Madam.

**Mrs. Patry-Cullen:** Mr. Towers, I would like to make a small observation. Nowadays, consumers, both male and female, have been manipulated into believing that A-1 and A-2 beef is of highly superior quality. Nonetheless, when the consumer goes to the supermarket, he or she buys beef according to the visual aspect of the meat. Obviously, in the consumer's mind, this is first quality or first category beef. But the consumer buys beef according to the look of the meat. I would like to emphasize this. Therefore, when Montreal or Toronto retailers buy offshore beef, I think it is mainly because this gives them more bargaining power vis-à-vis the Western producers. That is my personal conclusion. You may take it for what it is worth.

**The Chairman:** Thank you, Madam.

Monsieur Mackenzie.

**M. Mackenzie:** Je suppose que lorsque vous parlez de bœuf d'outre-mer, vous parlez du bœuf importé d'Australie et de la Nouvelle-Zélande . . .

**M. Towers:** Exactement.

**M. Mackenzie:** . . . et non des États-Unis.

**M. Towers:** Non, ce serait là du bœuf du continent. Je parle du bœuf d'outre-mer.

**M. Mackenzie:** Si je comprends bien, la plus grande partie de cette viande est utilisée par les conserveries plutôt que par les vendeurs de viande fraîche.

**Mme Patry-Cullen:** Mais on s'en sert. Beaucoup de magasins à succursales en vendent, et certains restaurants y ont recours pour les hamburgers et ainsi de suite.

**Une voix:** Air Canada.

**Une voix:** Ah oui, bien sûr.

**Mme Patry-Cullen:** Vous pouvez m'en croire, on se sert de cette viande.

**M. Towers:** Mais, qui réalise les bénéfices? En effet, si le bœuf se vend aux États-Unis au prix suggéré de 5¢. par livre, il me semble qu'il y a quelqu'un ici qui se ramasse un joli petit pécule. Je me demande simplement si la Commission a étudié la question et pourrait suivre le cheminement de cette viande au sein du système afin que l'on sache à qui elle profite? Sont-ce les courtiers qui importent cette viande qui en profitent? Sinon, qui est-ce?

**M. Harries:** J'aimerais apporter certains éclaircissements. Premièrement, d'après notre analyse des marges bénéficiaires des divers commerces liés à la viande de bœuf, personne ne réalise de bénéfices excessifs. Notre examen a porté sur les abattoirs, les courtiers et les distributeurs. Toutefois, pour ce qui est de l'utilisation de viande de bœuf importée, il semble qu'il y en a une partie croissante qui est utilisée pour les repas. L'Association canadienne des restaurateurs a comparu devant nous, par exemple, et nous a fournir des chiffres étonnants sur



## [Texte]

appeared before us, for example, and gave us some numbers that were really quite astounding as to the number of meals that were eaten in public restaurants.

Now, there seemed to us to be no necessary relationship between the price of a hamburger, for example, and the cost of the beef that went into the hamburger, because we found, for example, that hamburger meat was sold, in the course of a year, all the way from about 85 cents down to 45 cents but there was no flexibility in the meal price.

• 1030

My recollection of the evidence, particularly that we got in Toronto, Mr. Towers, was that the Restaurant Association said, "In our prices, meat is the primary cost." Remember, we were in a declining meat-price situation largely because of these imports. They said, "Our meals have not declined. On the other hand, we have been able to keep the price fairly constant because declining meat prices have offset our increased costs for labour..." and they rhymed through a bunch of them. If you take Air Canada as a good example, you know that Air Canada has been drawing offshore supplies of meat for their domestic flights. I think Mr. Hargrave pointed that out. That filet that you got on Air Canada—I gather he travels first class—but on the filet...

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Harries:** But anyway, those are imported, they are not domestic. So that probably Air Canada would argue that they would have lost \$20 million instead of \$15 million last year if they had not been able to use that cheap imported beef. That is nature of the argument.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Could I have just one short one? With regard to labelling costs, did you look at all into what the extra cost would be to the product if it were labelled as to the type of beef or its origin?

**Mrs. Patry-Cullen:** Do you mean at the retail counter?

**Mr. Towers:** At the retail counter.

**Mrs. Patry-Cullen:** I would suggest to the retailers who would handle this job to cut some of their phoney programs to the consumers. That would be real information. Did they analyse the cost of grading eggs? Did they analyze the cost for saying that apples are that size and come from such a country and are of that quality? That is my answer.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt.

**Mr. Hargrave:** It cannot be Mr. Hurlburt, he has had all...

**Mr. Hurlburt:** I am ready if you say...

**The Chairman:** I do not go by the list here!

**Mrs. Patry-Cullen:** I am sorry, I forgot to say something, and what I forgot to say is quite important. They already had the label on the retail beef cut, but it was printed "guaranteed meats—viandes garanties". What I suggest is to have the grade instead of "viandes garanties" and "guaranteed meat," because whoever has to go back to the supermarket with a

## [Traduction]

le nombre de repas à base de cette viande consommés dans des restaurants.

Il ne nous a pas semblé qu'il y ait une relation nécessaire entre le prix d'un hamburger, par exemple, et le prix de la viande dont on se sert pour faire ce hamburger; nous avons trouvé, par exemple, qu'en une année, le prix de la viande hachée pouvait varier de 85¢. à 45¢., mais que le prix du repas restait inchangé.

Si je me rappelle bien les témoignages entendus à Toronto, monsieur Towers, l'Association des restaurateurs nous a dit que c'est la viande qui coûte le plus cher. A cause des importations, les prix de la viande étaient en train de baisser à l'époque. On nous a pourtant dit que le prix des plats n'avait pas baissé. En revanche, on a expliqué que la baisse des prix de la viande avait compensé l'augmentation des salaires ce qui avait permis aux restaurateurs de ne pas augmenter leurs prix. On a même donné toute une série d'exemples. Air Canada, par exemple, sert maintenant de la viande importée sur ses vols intérieurs. Je crois que c'est M. Hargrave qui a fait remarquer cela. Le filet qu'il a mangé à bord d'Air Canada, il doit voyager en première classe...

**Des voix:** Oh! oh!

**M. Harries:** De toute façon, c'était de la viande importée et non canadienne. Air Canada pourrait prétendre qu'elle aurait perdu 20 millions de dollars au lieu de 15 millions de dollars seulement l'an dernier si elle n'avait pas eu le droit de servir ce bœuf importé. C'est là l'argument invoqué.

**Le président:** Merci, monsieur Towers.

**M. Towers:** Pourrais-je poser une autre question rapidement? Au sujet des frais d'étiquetage, avez-vous cherché à savoir quels seraient les frais supplémentaires si on devait indiquer sur les produits le genre de bœuf et son origine?

**Mme Patry-Cullen:** A la vente au détail?

**M. Towers:** Oui.

**Mme Patry-Cullen:** Je suggérerais aux détaillants de laisser tomber certains de leurs faux programmes aux consommateurs. Ces renseignements seraient vraiment utiles. A-t-on analysé ce qu'il en coûte pour classer les œufs? A-t-on analysé ce qu'il en coûte pour les classer les pommes d'après leur grosseur, leur pays d'origine et leur qualité? Voilà ma réponse.

**Le président:** Monsieur Hurlburt.

**M. Hargrave:** C'est impossible que ce soit M. Hurlburt, il a eu...

**M. Hurlburt:** Je suis prêt si vous dites...

**Le président:** Je n'ai pas de liste!

**Mme Patry-Cullen:** Je suis désolée mais j'ai oublié d'ajouter quelque chose de primordial. On appose déjà une étiquette sur les coupes de viande au détail, sur laquelle il est écrit «guaranteed meat, viandes garanties». Au lieu d'indiquer simplement viandes garanties, qu'on indique la catégorie car tous ceux qui sont obligés de rapporter au supermarché une viande faisandée

## [Text]

rotten piece of meat knows exactly how long it takes to get a fresh piece of meat. That person has to go back the following week, or whatever.

**The Chairman:** Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I will restrain the temptation to make some comments about two or three items that were brought up this morning because I want to come to what I think is the second most important part of your whole report about all the problems relating to the Canadian cattle industry, and that is the whole question of market information. To me that is easily second only to this subject of the pricing of beef with respect to the wholesale market in Montreal. I want to make a few opening remarks on that and then address a question, too.

But first of all, I have gone through your Report No. 8. This is that research report done by H. Bruce Huff of the Canada Department of Agriculture, I am sure. It seems to me that it is a very accurate assessment of existing government market information material, especially what we commonly call the Blue Book, but that it falls way short of the needs and other sources of market information.

I am going to make some comparisons and some statements about what I think is the only nongovernment source, and the only reliable and now good source of market information. That is the Canadian Cattlemen's CanFax service, which entails a fee for service paid for entirely by the cattlemen themselves in their own checkoff. It relies heavily on this kind of information, so government information goes into it but it is market information and situation and outlook. It is a recommendation to the subscribers about current conditions and so on. It seems to me, for example in the objectives on page 1 of this, there are two statements to which I want to refer:

## • 1035

1. to examine the type and source of information provided by the federal government market reporting system ...

2. to assess the adequacy, accuracy and timeliness for decision makers of the public sources of information ...

Public, to me, would indicate more than just government sources, and I think this failed rather miserably in that respect.

I want to turn to page 4, where it says:

Beef market information is largely the responsibility of two federal departments, Statistics Canada and Agriculture Canada.

Then it goes on to build on that. I think the cattle industry has a responsibility, and they have proven that in the development of their market information service.

I want to come to page 24 and page 25 where at the bottom of the page the report points out:

The basic improvements required in market information for meat packers ...

## [Translation]

exactement combien de temps il faut pour l'échanger. Il faut y retourner la semaine suivante.

**Le président:** Monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je vais résister à la tentation de commenter deux ou trois questions soulevées ce matin car je veux m'attaquer tout de suite à la deuxième partie la plus importante de votre rapport sur les problèmes de l'industrie du bétail au Canada. Il s'agit des renseignements sur le marché. La seule question qui la surclasse c'est celle de la fixation des prix sur le marché de gros de Montréal. J'aimerais faire quelques observations puis poser une question.

J'ai lu votre huitième rapport, un rapport de recherche fait par H. Bruce Huff du ministère de l'Agriculture du Canada. Voilà une évaluation très précise des documents gouvernementaux contenant des renseignements sur le marché, surtout le Livre bleu. Pourtant, on affirme que ces documents sont loin de répondre aux besoins et de donner tous les renseignements utiles.

J'ai l'intention de comparer ces documents avec la seule source non gouvernementale, et d'ailleurs la seule force fiable de renseignements sur les marchés. Il s'agit du Service CANFAX des éleveurs de bétail du Canada; ce sont les éleveurs eux-mêmes qui financent ce service. On dépend beaucoup de ce genre de renseignements c'est pourquoi on se sert de ceux donnés par le gouvernement mais on donne également des renseignements sur les marchés, sur la situation en général et sur les perspectives. On présente des recommandations aux abonnés d'après les conditions, etc. Par exemple, voici un extrait des objectifs énumérés à la page 1 de ce document:

1. Étudier le type et les sources de renseignements des rapports de marchés préparés par le gouvernement fédéral ...

2. Évaluer les sources publiques de renseignements pour savoir si elles sont satisfaisantes, précises et à propos ...

D'après moi, public ne signifie pas seulement gouvernemental et je crois d'ailleurs que c'est là un échec.

J'aimerais maintenant passer à la page 4, où l'on peut lire:

Les renseignements sur le marché du bœuf sont la responsabilité de deux ministères fédéraux: Statistique Canada et Agriculture Canada.

Et le reste se fonde là-dessus. Je crois que l'industrie de l'élevage du bétail a également un rôle à jouer et elle l'a prouvé en organisant son propre service de renseignements sur les marchés.

J'aimerais maintenant passer aux pages 24 et 25; au bas de la page, on souligne ce qui suit:

Ce sont surtout les renseignements destinés aux abattoirs qui devraient être améliorés ...



## [Texte]

and it also points out that this is essentially the same for wholesalers. It makes three very good points there, but nowhere does it emphasize that this kind of information should be made public.

That is part of the problem, especially in the Montreal situation, that it has been far too secretive. That kind of information should be readily available. That is one of the advantages that has come out of the cattlemen's own market information arm.

I want to come to page 28 under Summary and Conclusions in Mr. Huff's background report. He makes this very succinct statement with which I totally agree:

If a free market for beef is to continue, one of the most basic requirements to improve its effectiveness is a major overhaul in the market information system.

I know that Dr. Harries has, shall we say, had some special interest in this subject. He has spoken on it publicly at different cattlemen's meetings. I think he had some special comments in the report about it, but really until this kind of service—I do not mean the stale statistics that most of these reports are made up of. I mean an accurate analysis of the trends, the projections, what is happening in the United States. Until that is readily available to a broad base the cattle industry will not be able to respond properly and adequately not only to our own national situation and the North American situation but even to world and global situations.

The CANFAX Service—I am referring to these weekly items and occasionally they come out with quarterly projections—there is a fee for service, but I know that the cattlemen's organization cannot possibly do this without a fee-for-service approach. It is paid for by subscription from interested cattlemen and it is also paid for out of the checkoff systems that now operate in British Columbia, Alberta, Ontario and Saskatchewan. It is still not a total Canadian deal because there is not a total checkoff. I know that the management of the Canadian Cattlemen's Association would welcome more government involvement in this because it has become a very expensive type of service. I think the time is right to sit down and see how this could be improved.

I am not suggesting that the CANFAX service grew as a result of something to compete with this Blue Book at all, but it emerged because of a genuine need and because of a lack of any other source of it, either from private sources or from government sources. I would like to ask Dr. Harries for his comments on this. I think it is a most important part of the whole cattle industry, and an improvement here could contribute to marked improvement in our whole industry.

• 1040

**Mr. Harries:** Mr. Chairman, I think the commission felt that one of the essential components of an effective marketing system was accurate, responsive, current information. Report number 8, to which you referred, was done by our research people, and as it says right at the beginning that this was done at our request and that it was helpful to us but it did not necessarily reflect our views. If you go to the recommendations

## [Traduction]

Et on fait remarquer la même chose pour les grossistes. Voilà trois excellentes suggestions mais jamais on insiste pour que ce genre de renseignements soient publiés.

Que ces renseignements aient été gardés beaucoup trop secrets, surtout à Montréal, est l'une des causes du problème. Ces renseignements devraient être accessibles à tous. C'est précisément l'une des caractéristiques du service de renseignements des éleveurs.

Passons maintenant à la page 28 du rapport de M. Huff, au chapitre intitulé résumé et conclusions. Il affirme succinctement une chose avec laquelle je suis parfaitement d'accord:

Si un marché libre du bœuf doit être maintenu, pour l'améliorer, il faut entièrement réorganiser le service de renseignements sur le marché.

Je sais que M. Harries s'intéresse particulièrement au sujet. Il en a parlé à plusieurs reprises devant des assemblées d'éleveurs. Il fait d'ailleurs quelques observations spéciales dans le rapport. Nous n'avons pas besoin de ces statistiques rances dont se composent la plupart de ces rapports mais plutôt d'une analyse précise des tendances, des pronostics, de ce qui se passe aux États-Unis, et ainsi de suite. Tant que ce genre de renseignements ne sera pas disponible à toute l'industrie, nous ne pourrons nous adapter au marché national, ni au marché nord-américain, ni encore moins aux marchés internationaux.

Le service CANFAX, c'est-à-dire les rapports hebdomadaires et même parfois les pronostics trimestriels, doit bien entendu être acheté mais l'Association des éleveurs ne peut pas faire autrement que d'exiger une contribution pour le service. Tous les éleveurs intéressés doivent s'y abonner; en Colombie-Britannique, en Alberta en Ontario et en Saskatchewan, il existe un système de prélèvement des cotisations. Ce n'est pas encore un service véritablement national puisque toutes les provinces n'y participent pas. Je sais que la direction de l'Association des éleveurs canadiens aimerait que le gouvernement y participe plus activement puisque le service coûte assez cher. Il est grand temps de réfléchir aux façons de l'améliorer.

Je ne veux pas dire que le service CANFAX a été créé afin de faire concurrence au Livre bleu, pas du tout; il est né d'un besoin réel de renseignements en l'absence de sources dignes de foi, qu'elles soient privées ou gouvernementales. J'aimerais demander à M. Harries ce qu'il en pense. Je trouve que c'est un secteur des plus importants ou de toute l'industrie du bétail et si on y apportait quelque amélioration, toute l'industrie s'en ressentirait sûrement.

**M. Harries:** Monsieur le président, la Commission est en effet d'avis que l'une des composantes essentielles d'un système de marché efficace est précisément une information précise, actuelle et nuancée. Le huitième rapport dont vous avez cité quelques extraits a été préparé par nos chercheurs et, dès le début, on précise qu'il a été fait à notre demande afin de nous aider sans toutefois refléter notre opinion. Quant aux recom-

## [Text]

I think it is borne out that we believe there should be a revamping of the whole program.

Now I do not want to appear to be too harsh on the bureaucracy, but I am absolutely astounded at how immobile it is. They go grinding out these statistics week after month after year, most of the time too late to be of any benefit, and you cannot seem to get them rerouted. As a commission we called for an essentially new program of statistical market information development. We saw it as being logical that government would provide the basic data because they are the people who have access to the trade, and that government should assist but not be solely responsible for the forecasting because I think in the evidence before us it was clear that that if government does forecasting it tends to get involved in a kind of self-justified-expectations routine where the policy is so and so and oddly enough, the forecast seems to support the policy, so you are rather leading the dog by the tail and we do not think that is the best way to do it. As a commission I think we are very, very sure that this market information, as you say, Mr. Hargrave, is essential. I just hope that it does not take five years to get the bureaucracy restructured to the point where they can change their numbers, but the last year does not give me any great amount of hope in that respect.

**Mr. Hargrave:** Dr. Harries, do you see a place for a private or industry market information service like the Canadian Cattlemen's Association CANFAX and government?

**Mr. Mackenzie:** Mr. Hargrave, may I suggest that you look at recommendation number 9 in the report. I would like to read it: it is very short—a summary. The argument, of course, is in the body of the report, but this is just a plain summary.

**Mr. Hargrave:** Is that in Mr. Huff's report or your own?

**Mr. Mackenzie:** No, it is in the report of the commission, and it reads:

The Federal Government should develop a comprehensive, consistent market information collection system employing modern techniques for the distribution of this information to the widest group of participants and users possible. The Federal government should leave the field of market forecasts to private agencies but be prepared to help finance those interest groups who prepare such market analysis for general information.

That is the summary of the argument.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Mackenzie and Dr. Harries if by that they feel that the present private market information service by the cattlemen is a typical example of what they mean, and that it might indeed in some way co-operate with the federal government background material. Do you see that possibility?

**Mr. Mackenzie:** Absolutely. That is what we mean. As I say, this was just short summary of our recommendation.

## [Translation]

mandations, on peut facilement en conclure que nous croyons à la nécessité de redonner une allure toute nouvelle au programme.

Je ne veux pas me montrer trop dur à l'endroit de la bureaucratie mais sa lourdeur m'étonne toujours. Elle sort péniblement toutes ces statistiques semaine après semaine, année après année, la plupart du temps beaucoup trop tard pour qu'elles soient d'une utilité quelconque. Pourtant, on ne peut la faire changer. La Commission a demandé la création d'un nouveau réseau de renseignements statistiques sur le marché. Elle a cru logique que le gouvernement fournisse les données fondamentales puisque c'est lui qui a accès au commerce et qu'il devrait donc participer à l'élaboration des prévisions sans pour autant que le tout repose sur lui uniquement. On a pu se rendre compte que lorsque le gouvernement se charge de faire des prévisions, il a tendance à vouloir justifier ses politiques et prouver qu'il a atteint ses objectifs. On ne peut certes pas dicter des statistiques. La Commission est convaincu que les renseignements sur le marché sont essentiels. J'espère qu'il ne faudra pas cinq ans pour restructurer la bureaucratie mais, malheureusement, ce qui s'est passé l'an dernier me laisse bien peu d'espoir.

**M. Hargrave:** Monsieur Harries, croyez-vous qu'il y a de la place et pour un service privé de renseignements, comme le CANFAX de l'Association des éleveurs de bétail du Canada, et pour un service gouvernemental?

**M. Mackenzie:** Monsieur Hargrave, permettez-moi de vous suggérer de jeter un coup d'œil sur la recommandation numéro 9, qui se trouve dans le rapport. J'aimerais d'ailleurs vous la lire, puisqu'elle est très courte. Sa justification se trouve dans le corps du rapport, ceci n'étant qu'un résumé.

**M. Hargrave:** C'est dans le rapport de M. Huff ou dans le vôtre?

**M. Mackenzie:** Non, c'est dans le rapport de la Commission et la recommandation se lit comme suit:

Le gouvernement fédéral devrait mettre sur pied un réseau de renseignements complets et pertinents sur le marché en utilisant les techniques modernes pour distribuer ces renseignements le plus largement possible. Le gouvernement fédéral devrait abandonner les prévisions aux organismes privés en étant toutefois prêt à financer ceux qui se chargent d'analyses de marché.

C'est un résumé de la discussion.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Mackenzie et à M. Harries s'ils croient que le service actuel de renseignements organisé par les éleveurs est un exemple de ce qu'ils aimeraient voir créer et si le service ne pourrait pas utiliser les données du gouvernement fédéral. Une telle collaboration serait-elle possible?

**M. Mackenzie:** Bien entendu. C'est ce que nous voulons dire. Ce n'était qu'un résumé de notre recommandation.



[Texte]

**Mr. Hargrave:** Nowhere in this special report is there an indication of this specific.

**Mrs. Patry-Cullen:** This is not a special report; this is the report of the study done.

**Mr. Hargrave:** All right.

**Mr. Harries:** I did not even think those things should be published, those reports by Huff and so on. It seems to me that is just a way for somebody to seek academic credit. Those were reports for the commission, and we used parts of them and we rejected parts. I think your confusion, Mr. Hargrave, is . . .

**Mr. Hargrave:** I am not confused.

**Mrs. Patry-Cullen:** Well, it is confusing, obviously.

**Mr. Harries:** It is confusing to me because what Huff says is not what we necessarily accept. We used his information to the extent that we found it convenient, but our report stands quite apart from any research that he may have done.

• 1045

**Mr. Hargrave:** But you do see the possibility of a CAN-FAX-type of a service becoming perhaps, a little more involved with government background material?

**Mr. Harries:** And a little more involved with government finance. I see no merit in spending \$2 million a year on collecting information by some bureaucracy, down here, if you can kick out a couple of hundred thousand dollars a year to CANFAX and have a better job done. You know, that seems to me to be fairly elementary.

**Mrs. Patry-Cullen:** And for the record, Mr. Chairman, I would like to add that I was against the publication of those studies because we did not endorse them. We were two Commissioners disagreeing. I do not remember what Mr. Mackenzie's position was. But you see, I have heard more about those Reports because it seems that people preparing those studies belong to some departments, already well organized, and they took care of their own promotion and I am against it. I think they should have used their energy in promoting our own official Commission's Report.

**Mr. Hargrave:** I suggest you only heard more about them because they have just now become available.

**Mrs. Patry-Cullen:** Well, we are hearing more. They are distributed more than was our own Report and I do not think it is fair and honest. The problem might lie in the fact that we did hire some government people to do some studies for us and I think it is a mistake.

**Mr. Harries:** Just for the record, Mr. Chairman, those studies are not published as a consequence of any suggestion of ours. They are published by the Privy Council. You know, we were not invited for an opinion on whether or not they should be published. I would like to make that quite clear. They do not constitute . . .

**Mrs. Patry-Cullen:** And I do not know if the Commission paid for it.

[Traduction]

**M. Hargrave:** Je n'ai rien vu là-dessus dans le rapport spécial.

**Mme Patry-Cullen:** Ce n'est pas un rapport spécial, c'est un rapport de l'étude qui a été menée.

**M. Hargrave:** Très bien.

**M. Harries:** Je crois même que ces rapports de Huff et d'autres ne devraient pas être publiés. Je trouve que c'est là une façon de se faire valoir. Ces rapports ont été préparés pour la Commission qui en a utilisé quelques bribes et en a rejeté d'autres. Ce qui prête à confusion, monsieur Hargrave, c'est . . .

**M. Hargrave:** J'ai très bien compris.

**Mme Patry-Cullen:** Eh bien, ce n'est pas très clair.

**M. Harries:** Ce que dit M. Huff n'est pas nécessairement ce que nous pensons. Nous nous servons des renseignements qu'il nous fournit, dans une certaine mesure, mais notre rapport se distingue pas mal des recherches qu'il a pu faire.

**M. Hargrave:** Mais vous voyez la possibilité qu'un service comme le Canfax s'intéresse davantage à la documentation gouvernementale?

**M. Harries:** Et s'intéresse davantage aux finances gouvernementales. Je ne vois pas pourquoi il fallait confier 2 millions de dollars par an à une bureaucratie qui recueille des données ici lorsque Canfax peut faire un meilleur travail avec un budget d'à peu près \$200,000 par an. Il me semble que c'est élémentaire.

**Mme Patry-Cullen:** Monsieur le président, je tiens à signaler que nous étions contre la publication de ces études et que nous n'y avons pas souscrit. Nous étions deux commissaires contre. Je ne me souviens plus de l'attitude de M. Mackenzie à ce moment-là. Il y a eu beaucoup de publicité autour de ces rapports parce que les gens qui les ont préparés appartenaient à quelques ministères bien organisés et soucieux de leur propre image. J'étais contre cette façon de procéder. Ces gens auraient dû accorder une plus grande importance au rapport de la Commission.

**M. Hargrave:** Vous avez entendu parler davantage de ces rapports parce qu'ils viennent d'être rendus publics.

**Mme Patry-Cullen:** Il y a une meilleure publicité, il y a une meilleure diffusion que pour notre rapport. Je ne crois pas que ce soit juste ou honnête. L'erreur que nous avons faite a été d'engager des gens du gouvernement pour mener ces études.

**M. Harries:** Il faut dire que ces études n'ont pas été publiées à notre demande. Elles ont été publiées par le Conseil privé. On ne nous a pas demandé s'il convenait de les rendre publiques. Je tiens à ce que ce soit bien clair dans l'esprit de tout le monde. Ces études ne constituaient pas . . .

**Mme Patry-Cullen:** Je ne sais même pas si la commission en a défrayé les coûts.

[Text]

**Mr. Harries:** They do not constitute any part of our Commission's documents.

**Mr. Hargrave:** They are a part of the whole subject.

**Mr. Harries:** A small part.

**Mr. Hargrave:** Put me down again.

**The Chairman:** Fine, Mr. Hargrave. I will.

I wonder if I might, on behalf of the Committee, make an inquiry by way of clarification. Mrs. Patry-Cullen indicates that the background documents, if I can call them that, Reports, one through eight, have received wider publication, in her view, than has the Report itself and I might advise Mrs. Patry-Cullen that we are having substantial difficulty getting all of the Reports for the Committee. As a matter of fact, Reports five, six and seven are not yet in possession of the Committee.

**Mrs. Patry-Cullen:** Yes, that is right but I heard more from a lot of people, here in Ottawa, about the first Reports that were published than about our own Report. People are still asking: is our Report out?

**The Chairman:** But you do not have any . . .

**Mrs. Patry-Cullen:** But this has been sent to all departments of government and offered for sale already. All of these, yes. I know some employees, in some Crown corporations, who have received, on a list of new publications, this and they never even heard about the official Commission Report.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Hurlburt, followed by Mr. McIsaac.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, Mr. Chairman.

Well, now that the Report is completed and everything, what do you see for the future of the western cattlemen because my argument before Committee has been repetitious as can be I guess. But due to the fact that when the point I have tried to make . . . I just heard a comment from the guy across the table here but they just do not understand that where we are at a disadvantage is the fact that, in the Province of Alberta, when our beef is ready, the beef in Ontario is ready. Consequently, Western Canadians have to pay the freight on their beef clear across Canada's biggest Province to hit the Montreal market and then be at their mercy.

And what do you see that is going to rectify this? Do you agree, then, that we have to look not only at things on a global basis but also on a North-American basis and our natural trade patterns are north and south? They are not east and west and if we are really going to do a job for the cattlemen in Quebec, Ontario and Western Canada, and all provinces, we are going to sit down and lobby and work things out with our biggest trading partner, the United States. Because we feel that it is cheaper to bring feeder cattle from Louisiana and Eastern Texas and Florida into Ontario and Quebec, and that it is cheaper for our fat cattle to go to the state of California, that almost has the same population as Canada has today. Would we not be doing the consumers and the industry a better service if we looked at it from a North American viewpoint?

[Translation]

**M. Harries:** Ces études ne constituent pas des documents de la Commission.

**M. Hargrave:** Elles font partie de la documentation sur le sujet.

**M. Harries:** Pour une très petite part.

**M. Hargrave:** Veuillez m'inscrire pour un autre tour.

**Le président:** Très bien, monsieur Hargrave.

Je me demande si je ne pourrais pas avoir une précision ici au nom du Comité. M<sup>me</sup> Patry-Cullen a indiqué que dans la documentation de base les parties de 1 à 8 ont eu une plus large diffusion à son avis que le rapport lui-même. Je lui signale que nous avons bien du mal à obtenir tous les rapports au Comité. En fait, les cinquième, sixième et septième rapport ne sont pas encore parvenus au Comité.

**Mme Patry-Cullen:** Mais d'après ce que j'ai entendu dire ici à Ottawa, on a accordé plus d'importance au premier rapport qu'au nôtre. Il y a des gens qui nous demandent encore si notre rapport à nous a été publié.

**Le président:** Vous ne savez pas si . . .

**Mme Patry-Cullen:** Les rapports ont été envoyés à tous les ministères et mis en vente. Du moins ceux-là. Il y a des employés de sociétés de la Couronne qui ont reçu des listes de nouvelles publications; ces rapports y figurent, mais pas celui de la commission.

**Le président:** Merci.

M. Hurlburt, puis M. McIsaac.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président.

Maintenant que le rapport est terminé, quel avenir envisagez-vous pour les éleveurs de l'Ouest? Je suis souvent revenu sur cette question en comité. Cependant, comme je n'ai pu faire accepter mes arguments . . . le député d'en face vient de faire un commentaire. Ce qu'on ne comprend pas c'est que lorsque les animaux sont prêts à abattre en Alberta il en est de même en Ontario. Et c'est un désavantage. Les Canadiens de l'Ouest doivent acquitter des frais de transport pour expédier leur bétail au-delà de la province la plus étendue du Canada sur le marché de Montréal pour se trouver là à la merci des acheteurs.

Que faut-il faire pour résoudre ce problème? Ne croyez-vous pas qu'il faille envisager la situation dans un contexte sinon mondial du moins nord-américain et tenir compte du mouvement naturel des échanges qui se sont toujours faits du Nord au Sud? Les échanges ne se sont jamais effectués d'Est en Ouest. Si nous voulons trouver une solution pour les éleveurs du Québec, de l'Ontario, d'Ouest du Canada et de toutes les provinces, nous devons faire des pressions auprès de notre partenaire économique le plus important, les États-Unis, et nous entendre avec lui. Parce que nous estimons qu'il revient moins cher de faire venir le bétail pour l'engraissement depuis la Louisiane, l'est du Texas et la Floride vers l'Ontario et le Québec, et qu'il est moins coûteux d'expédier notre bétail engraisé à l'État de la Californie qui compte à peu près la même population que l'ensemble du Canada. Ne serait-il pas



[Texte]

[Traduction]

dans l'intérêt des consommateurs et de l'industrie d'examiner la question du point de vue nord-américain?

• 1050

**Mrs. Patry-Cullen:** As a Quebecer, I do not make any projection or provision.

**The Chairman:** Would you care to comment, Dr. Harries?

**Mr. Harries:** My view, Mr. Hurlburt, is that the real thrust of our report is that you have got to get the processing, the complete processing, at the point of production; and once we do that, then we should pursue the development of alternate markets on a North American basis. But, you see, as long as we have these kill-and-chill plants out west that involve, necessarily involve, the shipment of hanging carcasses, we do not have any alternative, because who else can take those carcasses? And so you have this trade pattern develop.

The whole thrust of the Commission's report was, let us get even down to the portion-control cuts which we think eventually will come, with the quick freezing and so on. That is the pattern and we have got to push into the technological future to make that happen. Then we have a much wider opportunity for marketing, and, as I think we suggested in the report, this is a rationalization of this production process that will be to the benefit of everyone, not just the producer. It is not a selfish producer-oriented kind of thing; it will be to the benefit of the consumers in all parts of Canada.

So, we believe that it requires leadership and that the leadership has got to come from the government. I think that is the basic thrust of our report and once we get that, with the intelligent use of that border, then we can look forward to a much more effective industry.

Again, I think our whole concept was that the price of beef is set at the consumer level, and what is left, after everybody has taken a piece of it, is what the producer gets. Now, it is obvious, then, to the advantage of the producer, particularly, to have the most effective, efficient system, because if he gets what is left then the more efficient the system, the more there is left for him. It is just that simple.

The consumer on the other hand, is going to get a greater variety and have much better alternatives, and I think that is behind that whole system of grading that Madam Patry-Cullen has emphasized: that the consumer must have the choice on a quality-price basis. That is the kind of system we want, and the market information is an essential part of it, the processing is an essential part of it.

I think that is the point you are making, Mr. Hurlburt, and that is the point of our report.

**The Chairman:** This will be your last question, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I just have a short, two-part question, and one is on the teletype auction that you are advocating.

**Mme Patry-Cullen:** A titre de québécoise, je ne fais aucune prévision.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet, monsieur Harries?

**M. Harries:** Eh bien, monsieur Hurlburt, notre rapport préconise surtout la mise en place des installations de transformation au point même de la production; une fois cette étape complétée, nous pourrions ensuite mettre d'autres marchés sur pied sur une base nord-américaine. Mais tant que nous continuerons de nous servir de ces abattoirs-entrepôts dans l'Ouest il faudra nécessairement continuer d'expédier ces carcasses car personne d'autres n'est équipé par leur manutention. C'est ce qui a donné lieu à ce modèle commercial.

En un mot, le rapport de la Commission recommande l'adoption de découpes favorisant le contrôle des pièces, ce qui est inévitable selon nous, la congélation rapide et ainsi de suite. Tel est le modèle à suivre et pour y arriver nous devons avancer vers l'avenir technologique. A ce moment-là, nos chances de mise en marché seront beaucoup meilleures et comme nous l'avons indiqué dans le rapport, cette rationalisation du processus de production sera avantageuse pour tous et non pas seulement pour le producteur. Ce système n'est pas uniquement dans l'intérêt du producteur: tous les consommateurs canadiens pourront en bénéficier.

Il nous faut donc du leadership pour y arriver et c'est au gouvernement d'agir. Tel est le principe fondamental de notre rapport et dès que nous y serons parvenus, que nous saurons faire un usage intelligent de nos frontières, notre industrie sera beaucoup plus efficace.

Encore une fois, suivant le concept actuel le prix du bœuf est fixé au niveau du consommateur, et le producteur a ce qui reste après que chacun a eu sa part du gâteau. Il est donc évident que dans l'intérêt du producteur surtout il nous faut un système plus efficace puisque si ce dernier n'a droit qu'aux restants, plus le système sera efficace plus il lui en restera. C'est aussi simple que cela.

D'autre part, le consommateur aura à sa disposition une plus grande variété de produits et donc un meilleur choix. C'est là sur quoi se fonde l'ensemble du système de classement qu'a souligné M<sup>me</sup> Patry-Cullen tout à l'heure. Le consommateur doit pouvoir choisir d'après le prix et la qualité. Tel est le genre de système que nous voulons, et les renseignements sur le marché en sont une; partie intégrante, ainsi que la transformation.

Je pense que c'est le point que vous voulez faire ressortir, monsieur Hurlburt, et c'est également le sens de notre rapport.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'aurais une brève question en deux parties à poser. La première partie porte sur l'encan par téléscripateur dont vous avez vanté les mérites.

[Text]

We had the largest commercial feed lot operator in Canada here yesterday, and he said: "Do you realize that we have 250 or 300 brood sows, that now we take our hogs, we load them on a truck, we do not know where they are going to be slaughtered, we just deliver them to the assembly points and we have no idea what we are going to get for them before we go?" Do you foresee any difficulty, as far as the teletype auction on boxed beef is concerned?

Now making reference to Mrs. Patry-Cullen's remarks that there was no evidence of any unjustified profits as far as the retail stores were concerned—was that your statement? Or was it the chain stores?

**The Chairman:** Please keep it short, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Yes.

Would you not say that there were unjustified profits if they are selling Grade A1, A2 and A3 beef or Grade B1, B2 and B3, all at the same price? Where we have encountered problems at home is with plants marking theirs A1-X, with a plant grade; and then there was a different price structure all the way down between an A1 and an A1-X; and the "X", of course, was the plant grade, which I happen to go out and get a man something like \$60 a carcass . . .

• 1055

**The Chairman:** Excuse me Mr. Hurlburt, I really think I must stop you at this point. You have put two questions. You perhaps have the answers.

**Mrs. Patry-Cullen:** Mr. Chairman, according to some public testimony we have had one large retailer admitting that there were all sorts of games taking place at the retail counter and that the consumer did not know really, what she or he was buying. That is one thing.

The other thing is obvious: if they were selling what the consumer thought was steer beef, Grade A1, and it was western beef, Grade D, the price should have been different, and it was not in several cases. The consumer in the East had been manipulated enough to believe western beef was the top quality beef and, in fact, the western beef also had come from Ontario—providing that it was at the west part of Montreal, it was western beef.

So, I hope you are satisfied.

**The Chairman:** Thank you, madam. That answers the one question, sir. Is there some comment with respect to the concern expressed by Mr. Hurlburt with the boxed beef? I think that was the first part of the question.

**Mr. Hurlburt:** Whether they foresee any difficulty as far as the teletype auction on that is concerned, because it seems that some people are a little upset in delivering their hogs—not knowing what they are going to get or where they are going to be slaughtered.

[Translation]

Hier, le principal exploitant de parcs d'engraissement au Canada a comparu devant nous et a déclaré: «Vous rendez-vous compte que lorsque nous avons 250 ou 300 truies d'élevage nous les chargeons dans des camions et nous ignorons où ces bêtes seront abattues, nous ne faisons que les livrer au lieu de rassemblement, nous n'avons aucune idée quel prix nous toucherons avant de les livrer»? Prévoyez-vous des difficultés en ce qui concerne les encans par télétype en ce qui concerne le bœuf découpé?

J'aimerais maintenant vous reprendre les observations de M<sup>me</sup> Patry-Cullen selon qui il n'existe aucune preuve de bénéfice injustifié de la part des détaillants, est-ce bien ce que vous avez dit? Ou s'agissait-il plutôt des magasins à succursales multiples?

**Le président:** Soyez bref, je vous prie, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Oui.

D'après vous, est-ce que les bénéfices ne sont pas injustifiés lorsque l'on vend du bœuf de catégorie A1, A2 et A3, ou de catégorie B1, B2 et B3 au même prix? Dans ma circonscription, nous avons éprouvé des difficultés lorsque les abattoirs posaient leur marque, par exemple, catégorie A1-X; la structure des prix entre la catégorie A1 et A1-X n'est évidemment pas la même; le «X» évidemment représente la catégorie de l'abattoir où un producteur touche par exemple \$60 la carcasse . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Hurlburt. Je dois vous interrompre. Vous avez posé deux questions et vous pourriez peut-être laisser au témoin la chance de répondre.

**Mme Patry-Cullen:** Monsieur le président, d'après certains témoignages publics, un important détaillant a admis qu'on se livrait à toutes sortes de pratiques au niveau du détail et que le consommateur ignorait en réalité ce qu'il achetait.

Il y a également autre chose: si les détaillants vendaient aux consommateurs ce que ce dernier croyait être du bœuf de catégorie A-1 et qu'il s'agissait en réalité du bœuf de l'Ouest de catégorie D, le prix n'aurait pas dû être le même mais dans bien des cas il reste au même niveau. On a suffisamment manipulé le consommateur de l'Est pour qu'il croit que le bœuf de l'Ouest est du bœuf de première qualité alors qu'en fait ce bœuf provenait de l'Ontario . . . le bœuf vendu dans la partie Ouest de Montréal était du bœuf de l'Ouest!

J'espère que cette réponse vous a satisfait.

**Le président:** Je vous remercie madame. Cela répond donc à l'une de vos questions, monsieur Hurlburt. Avez-vous également des observations à faire au sujet des coupes de bœuf emballées? Je pense que c'est la première partie de la question que M. Hurlburt vous a posée.

**M. Hurlburt:** Je voulais savoir si le témoin prévoit des difficultés en ce qui concerne les ventes par télétype car il me semble que certains producteurs n'aiment guère livrer leurs porcs sans savoir combien ils en retireront ni où ils seront abattus.



[Texte]

**Mr. Mackenzie:** I do not think the teletype auction really affects the boxed beef. The boxed beef comes after the slaughter, and what we were talking about was that eventually, once you had a system, with a better acceptance of the rating, a better acceptance by the producer of the system, we could visualize a plan whereby the live animals were sold on a teletype type of auction, thereby making many more buyers aware of the animals. You walk through many of the auction rings and see them wheel in 15 cattle, and if there happens to be two or three buyers there they have to estimate what those cattle are worth. It is a guessing game, at best. We thought, ultimately, we could see the development of a satisfactory rail-rating system and, if that were done, we could see the possibility of a teletype auction, not dissimilar from the way hogs are marketed. That is way down the road, I am sure.

**Mr. Hurlburt:** Yes, Mr. Chairman, maybe it would be advisable for you to let the entire Committee know that they are doing this in Toronto now—having these live-cattle auctions and selling on a rail-grade basis. Maybe all of us, if we have a chance, should go in and have a look at this in operation at the Ontario Stock Yards in Toronto.

**The Chairman:** Thank you for that suggestion, Mr. Hurlburt. Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, two questions. One is partly relating to this point that was discussed earlier by my colleague, Mr. Hurlburt, and that is the question of more processing in Western Canada to give the producer there an option of going both ways—into the States or coming here—with the primal cuts and so on. We talked about this a bit yesterday and I think I asked Mr. Mackenzie about it at an earlier meeting of the Committee. It seemed to me that you are pinning most of your hopes, in terms of bringing that about—I am talking now about more processing in Western Canada—on the BNA Act, in essence, to bring that into play, to prevent shipment of a whole carcass across provincial boundaries.

To me, that is a kind of simplistic way to go about it, and it is almost—"distasteful" is too strong a word. I do not like that idea, in a sense, in that we just finally gave up that approach in terms of wheat and feed grain in Western Canada moving across provincial boundaries and so on, and really what we are saying here is to go to that route to bring this about in Western Canada.

Is it not going to take a good deal more than that to bring about and develop a processing industry in meat and beef in Western Canada? Dr. Harries, I would ask your views on this one. Surely that is what should be happening and it is in the interests of the packers, as I see it right now, to leave it just the way it is and to bring out the halves from west to east. That is the way they would like it. They are assured of that supply down here because they have a two-way possibility: they can bring it in from the States or from out west. To get that reversed though, I just do not think we can rely only on the BNA Act.

[Traduction]

**M. Mackenzie:** Je ne pense pas que ce genre d'encan touche aux coupes de bœuf emballées. Ce produit est évidemment vendu après l'abattage mais ce que nous proposons, c'est qu'après avoir mis sur pied un système que le producteur accepterait beaucoup mieux nous pourrions vendre les animaux sur pied par télétype permettant ainsi à un plus grand nombre d'acheteurs d'acheter les animaux. Dans les encans, on voit parfois des lots de 15 animaux dont le prix doit être déterminé par 2 ou 3 acheteurs seulement. Ce sont des devinettes, si vous voulez. Nous croyons qu'il serait possible de mettre au point un système nous permettant de coter le bétail abattu de façon satisfaisante, ce qui nous permettrait ensuite d'avoir des encans par télétype ce qui serait analogue à la mise en marché du porc. Mais ce n'est pas demain la veille, j'en suis certain.

**M. Hurlburt:** Il serait peut-être bon d'aviser le comité, monsieur le président, qu'il existe présentement à Toronto des ventes à la criée de bétail sur pied vendu en fonction du classement abattu. Si c'est possible, nous devrions peut-être nous rendre à Toronto, jeter un coup d'œil à ces encans-là.

**Le président:** Je vous remercie de votre suggestion, monsieur Hurlburt. Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Merci monsieur le président. J'ai deux questions à poser. La première a trait en partie au point qu'a soulevé plus tôt mon collègue M. Hurlburt à savoir l'expansion de l'industrie de transformation dans l'Ouest canadien afin de permettre au producteur de vendre son produit aux États-Unis ou au Canada, du moins ces coupes primaires, et ainsi de suite. Nous en avons discuté brièvement hier et j'avais déjà posé cette question à M. Mackenzie à une réunion précédente de ce comité. Il me semble que vous fondez tous vos espoirs à cet égard sur l'Acte de l'Amérique du Nord britannique afin d'empêcher l'expédition de carcasses entières entre les provinces.

J'estime que cette façon de procéder est assez simpliste... j'allais dire «de mauvais goût», mais c'est un peu fort. Cette idée ne me plaît guère car nous venons enfin d'abandonner cette pratique pour ce qui est du transport du blé et des grains fourragers entre les provinces de l'Ouest canadien et ainsi de suite. Croyez-vous que cela suffira à mettre sur pied une industrie de la boucherie de gros dans l'Ouest canadien? M. Harries, j'aimerais connaître vos vues à ce sujet.

C'est ce que nous devrions faire et d'après moi dans l'intérêt des abattoirs il est préférable de continuer d'expédier les demi-bêtes de l'Ouest à l'Est. C'est en tout cas ce qu'ils préfèrent. Ils sont ainsi assurés de l'approvisionnement soit des États-Unis ou de l'Ouest. Mais je n'ai pas l'impression que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pourrait modifier cette situation.

[Text]

• 1100

Other than that, did you give any thought to other initiatives or other directions that might be suggested or taken by the government? It is a good enough road, I guess. As I say, I just do not like the sound of it somehow.

**Mr. Harries:** Mr. Chairman, if I may try to answer that question, I think the commission considered this prohibition of carcass shipment as being not the means by which this processing relocation was accomplished, but rather a means of putting some sort of a deadline on its realization. In other words, I do not think the commission contemplated that this would do it. We examined, for example, the existence of an agreement between some of the western provinces and the federal government for the provision of financing for raw material food processing. We examined in particular the agreement that existed between the Alberta government and the federal government. Under that agreement, as I am sure you know, Dr. McIsaac, the lamb plant at Innisfail received a grant of \$850,000 from the federal government.

**Mr. McIsaac:** That is right.

**Mr. Harries:** I believe we felt that given the desire for this kind of a relocation, the federal government and the provincial governments would have to get together to make sure the means were available to do that. The thing we were concerned about was that in the absence of some initiative by the government, the retail chains would become in possession of these facilities. We felt that was not desirable, and the reason it is not desirable is probably illustrated by the Safeway plant in Calgary. You now have cattle moving from Edmonton down to Calgary, where they are processed; then the meat is moved back to Edmonton. While the truck rates in Alberta are ridiculously low, nevertheless you do not move between Calgary and Edmonton for less than about 50 cents a hundred—in other words, half a cent per pound. Somebody has to pay for that. If you have a facility owned by a particular company that deals only with its own retail chain, you increase the cost of distribution. While from the individual standpoint it may well be a very economical situation, from society's standpoint it is not.

I think the commission felt that what we wanted to do was to indicate that this was desirable from an economic standpoint, but the precise method of doing it is something that would require the attention and work of the government. Again, I think we might even draw up a blueprint for it, but we did not want to get to the point where we were trying to prescribe the detail. We felt the assertion of a principle was necessary.

**The Chairman:** Mr. Mackenzie.

**Mr. Mackenzie:** I just want to add there that in our recommendation for this, we point out the importance of an early announcement if this is what the government wants to achieve. Then we say:

There are a number of means at the disposal of the federal government to accomplish the transfer of processing exclusively to the point of slaughter, including the use

[Translation]

A part cela, avez-vous songé à d'autres mesures que le gouvernement pourrait prendre? Comme je l'ai déjà dit, cette proposition ne me plaît guère.

**M. Harries:** Monsieur le président, la Commission considère cette interdiction de l'expédition des carcasses non pas comme un moyen de resituer l'industrie de transformation mais plutôt comme un moyen de fixer une date limite en vue de la réalisation de ce projet. Autrement dit, je n'ai pas l'impression que la Commission estime que ce moyen suffira. Par exemple, nous avons cherché à savoir s'il existait un accord entre certaines des provinces de l'Ouest et le gouvernement fédéral en vue du financement des produits bruts de transformation. Nous avons notamment examiné un accord entre le gouvernement de l'Alberta et le gouvernement fédéral en vertu duquel, comme vous le savez sans doute, monsieur McIsaac, l'abattoir-moutonnerie d'Innisfail a reçu une subvention de \$850,000 du gouvernement fédéral.

**M. McIsaac:** En effet.

**M. Harries:** Selon nous, si l'on souhaite resituer ces industries, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux devront s'assurer qu'ils disposent des moyens leur permettant d'y arriver. Ce qui nous inquiète c'est qu'en l'absence d'une mesure gouvernementale, ce sont les magasins de détail à succursales multiples qui prendront possession de ces installations. Cette situation ne serait guère souhaitable si nous en jugeons l'exemple de l'abattoir-usine Safeway de Calgary. A l'heure actuelle, on expédie du bétail d'Edmonton vers l'abattoir de Calgary d'où la viande est ensuite réexpédiée à Edmonton. Bien que les tarifs de transport par camion en Alberta soient extrêmement bas, le transport entre Calgary et Edmonton quand même coûte au moins 50c. les 100 livres, c'est-à-dire un demi-cent la livre. Quelqu'un doit inévitablement payer la note quelque part. Lorsqu'une telle installation appartient à une société qui ne fait affaires qu'avec ces propres magasins de détail, le coût de la distribution augmente par le fait même. Si cette situation paraît favorable sur le plan économique du point de vue particulier, elle ne l'est pas du point de vue de la société.

La Commission s'est rendu compte qu'il fallait indiquer que ce système serait souhaitable du point de vue économique, mais c'est au gouvernement qu'il incombe de prendre les mesures nécessaires. Encore une fois, nous pourrions facilement élaborer un plan mais ce n'est pas à nous d'en fournir les détails. Il fallait cependant établir un principe.

**Le président:** Monsieur Mackenzie.

**M. Mackenzie:** Je voulais simplement ajouter que dans nos recommandations nous soulignons l'importance de faire une annonce le plus tôt possible si toutefois tel est l'objectif du gouvernement. En déclarant:

Le gouvernement fédéral a plusieurs moyens à sa disposition en vue du transfert de l'industrie de transformation au point d'abattage, y compris l'article 91(2) de l'Acte de



[Texte]

of Section 91.(2) of the British North America Act restricting provincial trade in naked carcasses or Article V of the Meat Inspection Act for the main slaughter of food animals to restrict the output of registered packing plants to centrally process subprimal cuts.

What we were trying to say was that here is a recommendation, and we think there are ways in which it can be imposed, not just express a hope.

**Mr. McIsaac:** Yes, I see. Those explanations help to quite a degree, as far as I am concerned. You are saying to set out the fact that this is what should be happening; if it does not happen in the next years it means steps that could be put forward to make sure it does happen.

**Mr. Mackenzie:** There are a lot of ways and means of dealing with it.

**Mr. McIsaac:** In the meantime, the processing agreement in Alberta, the DREE program in Saskatchewan and so on, are ways and means to indeed implement it.

One more question on that, Mr. Chairman?

• 1105

**The Chairman:** Excuse me. We have gone beyond our time now. I do not know whether or not we have another committee wishing to use the room. The committee sessions are supposed to end at 11 o'clock and I see that we have gone beyond that time.

**Mr. McIsaac:** I was just going to ask one on recommendation No. 11, where you say:

The Export and Import Permits Act, the existing one is adequate, in terms of controlling exports and imports of beef.

I am sure that in the course of your hearings you had recommendations from the Canadian Cattlemen's Association and other groups who believe that there should be new legislation in this regard. Are you in essence rejecting that argument and saying that we do not need that?

**Mr. Mackenzie:** We received that sort of submission, yes. Very definitely.

**Mr. McIsaac:** And you are saying in recommendation No. 11 in essence that further legislation is not required?

**Mr. Mackenzie:** Well, we came to the conclusion that the Export and Imports Permits Act could deal with the situation. That was our conclusion.

**The Chairman:** That question has been covered at some length with Mr. Wise.

**Mr. McIsaac:** Fine, Mr. Chairman. I am sorry.

**The Chairman:** I still have Mr. Hargrave on the list, and as I pointed out a little earlier, we have gone to some substantial length.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, are we going to meet tonight?

[Traduction]

l'Amérique du Nord britannique limitant le commerce provincial des carcasses ou l'article 5 de la Loi sur l'inspection des viandes portant sur l'abattage des animaux de consommation afin de limiter la production des usines d'emballage enregistrées pour pouvoir transformer en un même endroit les coupes secondaires.

Vous voulons dire par là qu'il y a des moyens d'imposer cette recommandation.

**M. McIsaac:** Je vois. Vos explications m'ont été fort utiles. Vous nous recommandez ce qui devrait être fait et si cela ne se concrétise pas d'ici 10 ans, il faudra prendre des mesures afin de s'en assurer.

**M. Mackenzie:** Il y a plusieurs moyens de procéder.

**M. McIsaac:** En attendant, il y a toujours le nouvel accord sur la transformation en Alberta, le programme du MEER en Saskatchewan et ainsi de suite, et ce sont là des moyens d'appliquer ce système.

Une dernière question à ce sujet, monsieur le président?

**Le président:** Excusez-moi, mais nous avons déjà dépassé notre temps. Je ne sais pas si un autre comité doit se réunir dans cette salle, mais nos séances sont censées se terminer à 11 heures et nous avons déjà dépassé cette heure-là.

**M. McIsaac:** Je voulais justement vous poser une question au sujet de la recommandation numéro 11 où vous dites:

La Loi actuelle sur les permis d'exportation et d'importation est tout à fait adéquate en ce qui concerne le contrôle des exportations et des importations de bœuf.

Au cours de vos audiences, vous avez certainement entendu des recommandations de l'Association canadienne des éleveurs ainsi que d'autres groupes qui estiment qu'une nouvelle loi devrait être présentée. Prétendez-vous alors que nous n'avons pas besoin d'une nouvelle loi?

**M. Mackenzie:** Nous avons en effet entendu ce genre de suggestions.

**M. McIsaac:** Votre recommandation numéro 11 signifie qu'il est inutile de présenter une autre loi.

**M. Mackenzie:** Nous avons estimé, à la suite de notre étude, que la Loi actuelle sur les permis d'exportation et d'importation était adéquate et permettait de faire face à la situation.

**Le président:** M. Wise en a déjà longuement parlé.

**M. McIsaac:** Très bien, monsieur le président. Excusez-moi.

**Le président:** J'ai encore le nom de M. Hargrave sur ma liste, mais comme je l'ai indiqué tout à l'heure, nous avons déjà dépassé notre temps.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, devons-nous nous retrouver ce soir?

[Text]

**The Chairman:** No.

**Mr. Hargrave:** This meeting is instead of the one tonight?

**Mr. Chairman:** Yes. I thought that was made clear yesterday, Mr. Hargrave, but if it was not, this certainly is the replacement for this evening's meeting in order to accommodate some of our witnesses who unfortunately would not have been able to be with us tonight.

I would think as well that the likelihood is that before, as a committee, we conclude our sessions on this report, it would be likely that we would want to have the Commissioners back perhaps once more before we conclude. I am saying this without having had the benefit of the thinking of the steering committee but I would think probably that it would be wise. It may be that if there are some concerns that all the questions have not been put to the Commissioners, perhaps they might be reserved for that time.

May I on behalf of the Committee thank the Commissioners for having been so kind as to come.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** May I invite you as well to discuss with my Clerk the administration of your travel expenses and what have you, and may I invite the Committee members to consider the possibility and with your consent to devote the Tuesday meeting to perhaps an in-camera meeting where we might, as a committee, decide the finalized frame of reference in terms of where the Committee would now like to proceed, the direction it would like to go, and the time frame within which we should be doing it. Having done that, we can then give notice to those prospective witnesses that we would want to hear beyond that time. Does that sound like a reasonable approach?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will adjourn then to the call of the Chair.

[Translation]

**Le président:** Non.

**M. Hargrave:** Cette réunion remplace donc celle de ce soir?

**Le président:** Oui. Je pensais que nous en avions tous convenu hier, monsieur Hargrave, mais puisque vous n'avez pas bien compris, cette séance remplace celle de ce soir, car certains de nos témoins avaient d'autres engagements.

Je pense qu'il est fort probable que, avant que nous ne terminions nos séances sur ce rapport, nous voudrions convoquer à nouveau les commissaires au moins une fois. Je n'ai pas encore consulté le Comité directeur à ce sujet, mais je pense que cela serait nécessaire. Ainsi, si vous avez encore des questions à poser aux commissaires, vous pourrez le faire à ce moment-là.

J'aimerais, au nom du comité, remercier les commissaires de leur amabilité.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** Je vous demanderais de régler avec mon greffier vos problèmes d'indemnité de déplacement et autres; quant aux membres du Comité, j'aimerais qu'ils étudient la possibilité de consacrer la séance de mardi prochain, qui se fera peut-être à huis clos, à la mise au point du cadre de travail dans lequel nous avons l'intention de poursuivre nos délibérations et à la définition de l'orientation que nous entendons prendre. Cela nous permettra en effet de convoquer à temps les témoins que nous désirons entendre devant ce comité. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée.











WITNESSES—TÉMOINS

*From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:*

Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman;

Mr. Hu Harries, Commissioner;

Mrs. Lydia Patry-Cullen, Commissioner.

*De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau:*

M. Maxwell W. Mackenzie, président;

M. Hu Harries, commissaire;

Mme Lydia Patry-Cullen, commissaire.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Tuesday, May 31, 1977  
Thursday, June 2, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le mardi 31 mai 1977  
Le jeudi 2 juin 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres ( <i>Lincoln</i> )	Goodale
Caron	Hamilton ( <i>Swift</i>
Condon	<i>Current-Maple Creek</i> )
Corriveau	Hargrave
Côté	Herbert
Douglas ( <i>Bruce-Grey</i> )	Hurlburt
Elzinga	Lambert ( <i>Bellechasse</i> )

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain	Peters
McIsaac	Ritchie
Murta	Schellenberger
Neil	Smith ( <i>Saint-Jean</i> )
Nystrom	Tessier
O'Connell	Towers
Pelletier	Wise
	Yanakis—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 26, 1977:

Mr. Yanakis replaced Mr. Corbin.

On Friday, May 27, 1977:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Whittaker.

On Wednesday, June 1, 1977:

Mr. Peters replaced Mr. Benjamin.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 26 mai 1977:

M. Yanakis remplace M. Corbin.

Le vendredi 27 mai 1977:

M. Schellenberger remplace M. Whittaker.

Le mercredi 1  r juin 1977:

M. Peters remplace M. Benjamin.



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 31, 1977  
(30)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 11:16 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bussières, Côté, Daudlin, Elzinga, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hurlburt, Murta, Nystrom, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Wise.

*Other Members present:* Messrs. Peters and Rodriguez.

*In attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. L. Christie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 11:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 2, 1977  
(31)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:55 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

*In Attendance:* From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. L. Christie.

*Witnesses:* From the Independent Meat Packers and Processors Association: Mr. Sam Alboim, Executive Director. From the Meat Packers Council of Canada: Mr. Keith Leckie, General Manager.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The witnesses answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 31 MAI 1977  
(30)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui    huis clos    11 h 16 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bussières, Côté, Daudlin, Elzinga, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hurlburt, Murta, Nystrom, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Wise.

*Autres députés présents:* MM. Peters et Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. L. Christie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n   22*).

Le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 11 h 56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 2 JUIN 1977  
(31)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 55 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Caron, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

*Aussi présent:* Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. L. Christie.

*Témoins:* De l'Independent Meat Packers and Processors Association: M. Sam Alboim, directeur administratif. Du Conseil des salaisons du Canada: M. Keith Leckie, gérant général.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n   22*).

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Jean-Claude Devost  
Clerk of the Committee

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 2, 1977.

[Text]

• 0955

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum.

We resume today our consideration of our Order of Reference dated Thursday, March 3, 1977 relating to the inquiry into the marketing of beef and veal.

Our witnesses this morning pursuant to our request are: Mr. Keith Leckie, General Manager for the Meat Packers Council of Canada and from the Independent Meat Packers and Processors Association Mr. Sam Alboim. I would like on behalf of the Committee to commence this morning by thanking both these gentlemen for having come on such short notice.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** I recognize gentlemen because of the calls made on persons such as ourselves on short notice, the difficulty that we put you to in coming this morning and we thank you for having adjusted your schedules accordingly.

I have asked both the gentlemen whether or not they had statements. Both have indicated that because of the shortness of time they have not had the opportunity to prepare any kind of written statement and perhaps the best course of action would be to open the meeting to members to commence questioning and then to afford them each equal opportunity on an equal time basis if you will in my discretion as Chairman, to see that in fact there is some balance in terms of the testimony presented. If that is satisfactory to all persons, we will start creating a list. I saw Mr. Hurlburt's hand.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, Mr. Chairman. At the outset I would like to ask if Mr. Leckie's and Mr. Alboim's expenses will be paid and if not, I would like to make sure that they are.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt, the practice of the Committee, and I have attempted to do this according to the wishes of the Committee, has been generally that those witnesses who are called upon by the Committee to attend have their expenses paid upon motion of the Committee. So long as we have a voting quorum at the appropriate time and the motion is made, we will see that that is done. Assuming that in fact the Committee has the wish to continue that practice, I will ask the gentlemen to submit their accounts in anticipation of that motion. Is that satisfactory?

**Mr. Hurlburt:** That explanation was not taken off my time was it?

**The Chairman:** I was contemplating it, Mr. Hurlburt, but probably will not.

**Mr. Pelletier:** On a point of order, Mr. Chairman. I would like to know if it is in the Standing Orders that when the Committee invites people that their expenses are paid or do we have to vote on it? I believe, and I stand to be corrected, that it is statutory that when the Committee invites people it is statutory that they are paid so we do not need to have a vote Am I correct?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 2 juin 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum.

Nous allons reprendre aujourd'hui l'étude du renvoi dont nous avons été saisis le jeudi 3 mars 1977 en ce qui concerne l'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau.

Nos témoins de ce matin sont M. Keith Leckie, directeur général du Conseil des salaisons du Canada et M. Sam Alboim de l'Independent Meat Packers and Processors Association. Au nom du Comité, j'aimerais commencer par remercier nos deux témoins d'avoir accepté notre invitation avec un préavis aussi court.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** Je reconnais, messieurs, que pour des personnes aussi occupées que vous, il est extrêmement difficile d'accepter des invitations avec un préavis aussi court; je vous remercie donc d'avoir modifié votre emploi du temps en conséquence.

J'ai demandé à nos deux témoins s'ils avaient des déclarations à faire et ils m'ont tous deux indiqué qu'ils n'avaient pas eu l'occasion d'en préparer, étant donné qu'ils avaient été avertis très peu de temps à l'avance. Je crois donc que la meilleure chose à faire est de commencer immédiatement les questions et de donner une chance égale à chaque témoin d'y répondre. Il faut en effet que les témoignages présentés ce matin soient quelque peu équilibrés. Si vous êtes tous d'accord, nous allons faire une liste. Je vois que M. Hurlburt lève la main.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord savoir si les frais de déplacement de MM. Leckie et Alboim seront remboursés.

**Le président:** Monsieur Hurlburt, l'usage veut que, avec votre accord bien entendu, les témoins qui sont invités par le Comité soient défrayés pour leur déplacement. Il faut cependant qu'une motion soit présentée à cet effet, et j'y veillerai dès que nous aurons le quorum pour voter. Je suppose que les membres du Comité ne veulent pas déroger à cette règle et, en conséquence, je demanderai aux témoins de nous soumettre un état de leurs frais de voyage en attendant la motion. Êtes-vous d'accord?

**M. Hurlburt:** J'espère que cette explication n'a pas été prise sur mon temps.

**Le président:** C'est justement ce que je pensais faire, monsieur Hurlburt!

**M. Pelletier:** J'aimerais invoquer le règlement, monsieur le président. Les règlements prévoient-ils que les frais de déplacement des témoins invités par un comité soient remboursés automatiquement ou bien devons-nous voter? Il me semble que lorsqu'un comité invite des témoins, leurs frais de déplacement sont automatiquement remboursés et que nous n'avons pas besoin de voter.



[Texte]

**The Chairman:** My understanding is that it requires the vote of the Committee in each instance, Mr. Pelletier.

**Mr. Pelletier:** All right.

**The Chairman:** I stand to be corrected and I would be most happy to find the statutory basis upon which we could do the other.

**Mr. Pelletier:** It is just for clarification.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pelletier. Mr. Hurlburt, we will start your time now.

**Mr. Hurlburt:** All right. Thank you very much, Mr. Chairman.

I would certainly like to welcome Mr. Leckie and Mr. Alboim to the meeting this morning. I think I will ask some fairly short questions and hopefully I can get quite a few through with short answers.

I will direct my first question to Mr. Alboim. My colleagues and I keep hearing of graft and corruption in the beef trade in Montreal and of course you have been connected with the beef industry for many, many years, Mr. Alboim—you are a well respected man in the industry—and I would like your comments so far as these rumours are concerned. Or are they rumours?

**Mr. Sam Alboim (Independent Meat Packers and Processors Association):** Obviously they are not true.

**Mr. Hurlburt:** They are not true. Thank you very much, Mr. Alboim. My next question . . .

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Hurlburt, I want to afford as much as possible the opportunity for the answers to the questions to be as complete as the questions themselves generally are. Mr. Alboim, did I detect that there was more to that answer?

**Mr. Alboim:** Gentlemen, I have been in the beef business since 1936 and during these 40 years I have yet to find one iota of reference to this very severe word of graft.

• 1000

**Mr. Hurlburt:** Graft and corruption.

Thank you very much, sir.

Mr. Chairman, is it true that Montreal wholesalers get a kickback on western beef?

**Mr. Alboim:** The term "kickback" is not appropriate. I think the commission has investigated this question of the great incentive rebate, which was a commercial agreement between the customers of the packers in Western Canada. I do not term it a "kickback". To elaborate: Up to the middle sixties, beef coming in in dressed form from Western Canada was shipped in CPR and CNR ice cars having a capacity of between 28,000 to 33,000 pounds, in quarters hanging alongside the walls of the car, creating a passage in the centre. So the recipient in Montreal could open the car, take in his customers for examination and stamp the beef he required. The cattle were even weighed before shipping and had weight tags so we could identify each animal separately by tags. And without the necessity of weighing it again, we would allow 1 per cent shrinkage in western weights because beef shrinks in

[Traduction]

**Le président:** Je crois qu'il est nécessaire que le Comité vote dans chaque cas, monsieur Pelletier.

**M. Pelletier:** Parfait.

**Le président:** Il se peut que je me trompe et, dans ce cas, j'aimerais prendre connaissance de ce Règlement qui rend automatique le remboursement des frais de déplacement.

**M. Pelletier:** Je voulais simplement que cela soit précisé.

**Le président:** Merci, monsieur Pelletier. Monsieur Hurlburt, vous pouvez maintenant commencer.

**M. Hurlburt:** Bien. Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue à MM. Leckie et Alboim parmi nous ce matin. Je vais essayer de poser des questions assez brèves en espérant que j'aurai des réponses assez courtes également.

Je vais tout d'abord m'adresser à M. Alboim. Mes collègues et moi-même entendons souvent parler de corruption dans le commerce de la viande bovine à Montréal et, comme vous avez une longue expérience dans ce domaine, monsieur Alboim, j'aimerais savoir ce que vous pensez de ces rumeurs? S'agit-il bien de rumeurs?

**M. Sam Alboim («Independent Meat Packers and Processors Association»):** Ces rumeurs ne sont évidemment pas fondées.

**M. Hurlburt:** Bien. Merci beaucoup, monsieur Alboim. Ma question suivante . . .

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Hurlburt, mais j'aimerais que les témoins aient la possibilité de donner une réponse aussi complète que les questions. Monsieur Alboim, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Alboim:** Messieurs, je travaille dans l'industrie de la viande bovine depuis 1936 et, au cours de ces 40 années, je n'ai jamais eu l'occasion de constater un seul cas de corruption.

**M. Hurlburt:** Corruption et tripotage.

Merci beaucoup monsieur.

Monsieur le président, est-il exact que les grossistes de Montréal touchent une ristourne sur le bœuf de l'Ouest?

**M. Alboim:** Le terme «ristourne» n'est pas celui qui convient. Je crois que la Commission a étudié cette question du rabais qui est consenti dans le cadre d'un accord commercial conclu entre les clients des abattoirs de l'Ouest du Canada. A mon avis, il ne s'agit pas d'une «ristourne». Je vais essayer de vous donner un peu plus de détails. Jusqu'à 1965, les bêtes abattues venant de l'Ouest étaient transportées dans des wagons frigorifiques du CP et CN d'une capacité variant entre 28,000 et 33,000 livres; les carcasses y étaient entreposées en quartiers, le long des parois du wagon, ce qui laissait un passage au centre. Le destinataire à Montréal pouvait alors ouvrir le wagon, y faire entrer ses clients pour l'inspection et marquer les quartiers dont il avait besoin. Les bœufs étaient même pesés avant d'être expédiés et des étiquettes indiquant leur poids permettaient d'identifier chaque animal. Même sans

## [Text]

transit. We would load it directly on customers' trucks. Some of it was taken into coolers at the end of the day if it was not sold.

In the sixties, CNR first—CPR followed—constructed mechanical refrigerated cars that would take as high as 60,000 pounds of meat, hanging in sides. Now, an animal is split lengthwise creating two sides, hind quarter and front quarter but not detached. Instead of ripping it into four quarters, it was only cut down into two sides in order to hang the 60,000 pounds.

As an incentive to load these cars to full capacity, a rate structure was created as a base of 33,000 pounds, which today is translated into 7 cents a pound freight, quoting any point in Alberta to Montreal. So, for 33,000 pounds at 7 cents, it would be roughly a \$2,300 freight bill for a car of beef of 33,000 pounds.

There are differentials in rates from 33,000 pounds to 39,000 pounds to 42,000 pounds and to 60,000 pounds, and so on, and at 60,000 pounds, the rate comes down to 5.05 cents. Now, assuming it is 5 cents; 60,000 pounds at 5 cents is a \$3,000 freight bill for the same car. The CNR and CPR then collect \$700 more for shipping 60,000 pounds in their car as against shipping 33,000 pounds at a higher rate.

This is good for the CNR and CPR because there is no extra expense in handling the extra 25,000 or 30,000 additional weight in that car. The use of that car is lengthened because it takes 60,000 pounds in one shot. If shipments were made less than 60,000 pounds, let us say at 40,000 or 33,000, it would require almost double the number of freight cars to transport the 10 to 12 million pounds that is moving in these cars weekly into eastern Canada. So it is good for CNR and CPR, but, at the same time, it is good also for the western packer because he sells merchandise much faster in 60,000 pounds. There is also less billing, less handling and it takes less time to load these cars.

The eastern receiver, the people that I represent, have this problem: To convert to be able to receive 60,000 pounds in sides instead of 33,000 pounds in quarters, requires construction of expensive refrigerated warehouses. It requires ripping these cattle in the cars to convert them into quarters, rehang-ing them on other hangers, which are low rails in the coolers. The high rails for sides need 11 feet 2 inches from the floor. In the coolers, it is only 7.2 inches from the floor—all this extra expense of building and labour and holding the merchandise for display in the coolers of the recipients because we could not go into that car and show the customer the beef inside because it was crowded from end to end to put in the full amount.

There was resistance on the part of the recipients to buy 60,000 pounds, unless they got some part of this lower freight rate. And, after negotiations between members of our associa-

## [Translation]

qu'il soit nécessaire de repeser la viande, nous acceptions une marge de 1 p. 100 dans les poids indiqués sur les étiquettes car la viande perd souvent du poids pendant le transport. Ensuite, cette viande était chargée immédiatement sur les camions des clients. Certaines quantités étaient entreposées dans des chambres frigorifiques si elles n'étaient pas vendues à la fin de la journée.

Au cours des années 1960, le CN, puis le CP, ont mis en service des wagons frigorifiques pouvant transporter jusqu'à 60,000 livres de viande. Aujourd'hui, un animal est fendu dans le sens de la longueur ce qui donne deux demi-bêtes, le quartier avant et le quartier arrière n'étant plus séparés. Donc, au lieu de découper l'animal en quatre quartiers, on ne le coupe plus qu'en 2 parties afin de les entreposer dans ces wagons d'une capacité de 60,000 livres.

Afin d'encourager les producteurs à utiliser ces wagons au maximum, une structure tarifaire a été calculée sur une base de 33,000 livres, ce qui donne aujourd'hui 7c. la livre à partir de l'Alberta jusqu'à Montréal. Donc, pour transporter 33,000 livres à raison de 7c. la livre, il en coûterait à peu près \$2,300 de frais de transport pour une wagonnée de bœuf.

Les tarifs varient à partir de 33,000 livres, de 39,000 livres, de 42,000 livres et de 60,000 livres; pour cette dernière quantité, le tarif n'est plus que de 5.05c. la livre. Supposons que ce tarif ne soit que de 5c., pour transporter 60,000 livres, il vous faudra donc payer \$3,000 de frais de transport. Le CN et le CP perçoivent \$700 de plus pour transporter 60,000 livres dans un wagon que 33,000 livres à un tarif supérieur.

C'est donc avantageux pour le CN, et pour le CP, puisqu'ils n'encourent pas de frais supplémentaires pour la manutention de ces 25,000 ou 30,000 livres supplémentaires dans le wagon. L'utilisation du wagon est donc accrue étant donné qu'il peut transporter 60,000 livres d'un seul coup. S'il transportait moins de 60,000 livres, par exemple, 40,000 ou 33,000, il faudrait presque deux fois plus de wagons pour transporter les 10 à 12 millions de livres qui sont acheminées chaque semaine vers l'Est du Canada. C'est donc avantageux pour le CN et pour le CP et, en même temps, pour les abattoirs de l'Ouest car ces établissements peuvent vendre plus rapidement 60,000 livres de viande. Ce système réduit également le nombre des factures et les opérations de manutention et il faut également moins de temps pour charger ces wagons.

Le destinataire de l'Est, c'est-à-dire celui que je représente, se heurte à un problème; en effet, pour pouvoir entreposer 60,000 livres en demi-bêtes, au lieu de 33,000 livres en quartiers, il est nécessaire de construire des chambres frigorifiques très coûteuses. Il faut également découper la viande en quartiers et l'accrocher sur des rails plus bas dans les frigos. Les rails les plus hauts, pour les animaux découpés en demi-bêtes, doivent être à 11 pieds et 2 pouces du plancher. Or, dans les chambres frigorifiques, la hauteur n'est que de 7.2 pouces et il a donc fallu construire d'autres frigos, engager de la main-d'œuvre, etc.

Les destinataires ont donc hésité quelque peu à acheter 60,000 livres de viande d'un coup, et ils ne l'ont accepté qu'en échange d'une diminution des frais de transport. Après des



[Texte]

tion who import beef and the group that ships us the merchandise, agreement was reached to divide the differential in that freight allowance to the extent of 75 per cent in favour of the recipient and 25 per cent to remain with the shipper in Western Canada.

• 1005

**The Chairman:** Perhaps that would be a good spot, Mr. Alboim, to break in.

**Mr. Alboim:** Have I answered your question?

**The Chairman:** I wonder whether Mr. Leckie would have comments on that same question, before I go back to Mr. Hurlburt?

**Mr. Keith Leckie (Meat Packers Council of Canada):** Yes, Mr. Chairman. There are two alternatives. Mr. Alboim has detailed what has happened; these bigger cars come in, which could be moved at a lower unit rate. With respect to what Mr. Alboim has just said, there was no discussion between the Meat Packers Council and his group, it was between individual packers selling beef and the Montreal buyers of beef that this arrangement of a split of 75 per cent to the recipient and 25 per cent to the packer on the reduced freight on the bigger cars was made.

It has occurred to us that maybe it is time the standard weight of cars sold should be reviewed. These 33,000-pound, or light cars, are kind of obsolete now, and maybe beef should be traded on a basis of a heavier car as a standard term of sale, which would, of course, make some difference to this. The freight would be on the heavier car, and if somebody wanted lighter cars he would have to pay a little premium for that type of shipment. The other alternative would be to sell beef f.o.b. the West, then the Eastern buyer could get all the freight saving on heavier cars if he wished to use those.

Those are two alternatives that are under some consideration. There is no immediate prospect of that, that I know of. I think, in all fairness, statements have been made that if this freight rebate, so called, were not in existence, immediately it would raise the Western cattle price by the equivalent of this. That maybe is not entirely true either, because the Eastern buyer thinks of the cost of his beef delivered in Montreal. So, if he has more freight to pay or has a bigger cost, he will either have to buy the beef more cheaply or he will have to get more from his customers—the retailers in the East—and have a bigger margin. So it is not a simple thing, but it is a thing that is concerning the industry, to some extent.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, sir.

**The Chairman:** A further question, Mr. Hurlburt?

**Mr. Hurlburt:** Yes. Mr. Chairman, I think we will get off that, because in 1974 that original rebate was 50.25 cents per hundredweight, according to the report of May 5, 1975, it

[Traduction]

négociations entre les membres de notre association qui importent de la viande bovine et le groupe qui nous expédie la marchandise, un accord a été conclu selon lequel la différence tarifaire est partagée entre le destinataire, qui recevait 75 p. 100, et l'expéditeur de l'Ouest du Canada, qui recevait lui 25 p. 100.

**Le président:** Il serait peut-être bon de vous arrêter, monsieur Alboim.

**M. Alboim:** Ai-je bien répondu à votre question?

**Le président:** Monsieur Leckie, avez-vous des commentaires à faire à ce sujet, avant que je ne rende la parole à M. Hurlburt?

**M. Keith Leckie (Conseil des abattoirs-conserveries du Canada):** Oui, monsieur le président. Il y avait en fait deux solutions. M. Alboim vous a décrit ce qui s'est produit; on a mis en service des wagons de plus grande capacité qui pouvaient donc transporter de la marchandise à un tarif inférieur. En ce qui concerne les commentaires de M. Alboim, j'aimerais ajouter qu'il n'y a eu aucune discussion entre le Conseil et son groupe, et que les négociations portant sur la répartition de la différence tarifaire à raison de 75 p. 100 pour le destinataire et 25 p. 100 pour l'expéditeur, se sont déroulées entre les abattoirs et les acheteurs de viande bovine de Montréal.

A notre avis, il serait peut-être nécessaire de modifier le poids standard des quantités de viande entreposée dans les wagons. Les wagons de capacité de 33,000 livres sont désormais un peu désuets et il faudrait peut-être que la viande bovine soit transportée dans des wagons de capacité supérieure. Dans ce cas, la structure tarifaire serait établie en fonction de ces wagons à capacité supérieure et ceux qui désirent utiliser des wagons de capacité inférieure devraient alors payer un petit supplément. L'autre solution serait de vendre le bœuf abattu f.o.b. à l'Ouest, de sorte que l'acheteur de l'Est pourrait bénéficier des tarifs inférieurs pour les wagons de plus grande capacité s'il désire les utiliser.

Ce sont les deux solutions que nous étudions actuellement. Aucune décision définitive n'a encore été prise mais il est évident que si ces rabais pour le transport n'étaient pas accordés, le prix de la viande bovine provenant de l'Ouest augmenterait en conséquence. Ce n'est peut-être pas tout à fait vrai parce que l'acheteur de l'Est pense toujours au coût du bœuf abattu qui lui est livré à Montréal. Ainsi, s'il doit payer des frais de transport plus élevés, il faudra soit qu'il achète de la viande meilleur marché, soit qu'il augmente ses prix de détail. Ce n'est donc pas simple mais c'est un problème qui préoccupe l'industrie.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup.

**Le président:** Voulez-vous poser une autre question, monsieur Hurlburt?

**M. Hurlburt:** Oui, monsieur le président. Je pense que nous allons devoir nous débarrasser de ce système car en 1974, ce rabais était de 50.25c. par 100 livres et, selon le rapport du 5

## [Text]

went to \$1.39 1/2, and right now, with the freight increase, it could be up to \$1.70.

My next question is this: if the beef broker has a standard fee of 3 cents to 3.5 cents a pound for handling meat, the guidelines you use are 7 cents a pound. To me, this is what we term as more or less a bona fide profit for the beef broker. Why, then, are the continual claims going in? And what would you estimate the claims have been into both railways in the last 12 months?

**Mr. Alboim:** Are you directing your question to me, Mr. Hurlburt?

**Mr. Hurlburt:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Alboim, perhaps you could start.

• 1010

**Mr. Alboim:** First of all, you misunderstood, or misquoted, me. The 7 cents I mentioned is the freight rate at 33,000 pounds to Montreal—it has nothing to do with the broker. The 7-cent a pound freight is based on a 33,000-pound car and the 5-cent freight is based on 60,000 pounds. It has nothing to do with the broker. We are not brokers, we are buying merchandise. The reason for the differential, which was 50 cents a pound in 1974 and now is \$1.39, is because the rates were increased by the CPR and CNR, and further to encourage a full loading of 60,000 pounds, they raised it percentage-wise—obviously, the differential comes up when they raise the lower rate and they do not use the same procedure to raise the 60,000-pound rate. That is why the difference.

To justify this on the part of the Montreal wholesalers, I want you gentlemen to realize this: beginning in the late sixties the markup was 3 cents a pound. In other words, if the price laid down in Montreal was 70 cents a pound for a carload of red beef, A1 and A2, the chain stores and our customers were paying us 3 cents a pound markup. Since those seven or eight years have gone by, our cost of operation has more than doubled. Mostly, my work is with union negotiations and wages, and to quote you a figure, the price today that we pay our employees comes to \$8.00 an hour, compared with less than \$4 in 1968, and a three-cent markup has existed right through. So the rebate, so-called, allows us to operate at a higher cost of production and still not pass on the extra cost of operation to the consumer. And that \$1.39 or \$1.50—whatever comes up—is actually not given by the rancher nor is it given by the packer, it is given by the CNR and CPR, not from their pockets because, in return, they get \$700 more per car as I explained to you before. So it does not cost anybody any money. It is good for the CP and CN because they get better return even with the low rate of \$700 per car. We can continue, then, a three-cent mark up and not pass on the extra cost to the consumer in Eastern Canada. If the \$1.50 will disappear, as Mr. Leckie said, there are three choices: to buy

## [Translation]

mai 1975, il était passé à \$1.39½. À l'heure actuelle, en raison de l'augmentation des frais de transport, il se peut que ce rabais soit de l'ordre de \$1.70.

J'aimerais maintenant vous poser cette question: si le courtier en viande bovine dispose généralement d'une marge de 3c. à 3½c. la livre pour la manutention de la viande, cela peut aller jusqu'à 7c. la livre selon vos directives. À mon avis, c'est ce qu'on peut appeler un profit plus ou moins honnête pour le courtier. Pourquoi y a-t-il donc sans cesse des réclamations? À votre avis, combien de réclamations ont-elles été faites aux deux sociétés de chemin de fer au cours des 12 derniers mois?

**M. Alboim:** Vous adressez-vous à moi, monsieur Hurlburt?

**M. Hurlburt:** Oui.

**Le président:** Monsieur Alboim, vous pouvez commencer.

**M. Alboim:** Tout d'abord, vous ne m'avez pas très bien compris. Les 7c. dont j'ai parlé représentent le tarif de transport pour 33,000 livres de viande bovine jusqu'à Montréal; cela n'a rien à voir avec le courtier. Ce tarif de 7c. la livre est donc applicable à une quantité de 33,000 livres et le tarif de 5c. s'applique à une quantité de 60,000 livres. Cela n'a donc rien à voir avec le courtier. En fait, nous ne sommes pas des courtiers, nous sommes des acheteurs. La différence tarifaire qui était de 50c. la livre en 1974 et qui est maintenant de \$1.39 a été établie en raison de l'augmentation des tarifs par le CP et le CN afin d'encourager l'utilisation maximum des wagons de 60,000 livres; il est évident que cette différence s'accroît avec l'augmentation du tarif inférieur et les sociétés de chemin de fer n'utilisent pas le même processus pour augmenter le tarif applicable à une quantité de 60,000 livres, d'où cette différence.

En ce qui concerne les grossistes de Montréal, j'aimerais vous expliquer ceci: au début des années 60, la marge de bénéfice était de 3c. la livre. En d'autres termes, si le prix fixé à Montréal était de 70c. la livre pour un wagon transportant du bœuf marqué en rouge de catégorie A-1 et A-2, les grands magasins et nos clients nous payaient une marge bénéficiaire de 3c. la livre. Depuis cette époque, nos coûts d'exploitation ont plus que doublé. À l'heure actuelle, je m'occupe principalement de négociations syndicales et de salaires et, à ce titre, j'aimerais vous indiquer que le salaire horaire de nos employés est de \$8, en comparaison de \$4 en 1968, et que cette marge bénéficiaire de 3c. est cependant restée la même. Donc, ce rabais, si on peut l'appeler ainsi, nous permet de fonctionner malgré l'augmentation de nos coûts de production, et cela nous évite de répercuter cette augmentation sur les prix à la consommation. En fait, ce rabais de \$1.39 ou de \$1.50, quel qu'il soit, n'est pas consenti par l'éleveur ou par le vendeur, mais plutôt par le CN et le CP; ces deux sociétés n'y perdent pas puisque, en échange, elles touchent \$700 de plus par wagon, comme je vous l'ai expliqué tout à l'heure. Donc, cela ne coûte rien à personne. C'est avantageux pour le CP et le CN puisqu'ils touchent \$700 de plus par wagon même si le tarif est inférieur. Nous pouvons donc maintenir cette marge bénéfici-



[Texte]

fob Montreal, which creates a lot of problems; to raise the mark-up to 4.5 cents. That \$1.50 would have to be paid by our customers. Translated into the retail trade, it might be five cents extra a pound on steak or hamburger.

**Mr. Hurlburt:** Who has made all the claims to the railways?

**Mr. Alboim:** Claims? If you refer to the Report submitted by the Commission, they have proved that the claims are reasonable. The packers have agreed they are reasonable. Nobody has made any problems because actual claims are paid by Canada Packers and CPR and CNR . . .

**The Chairman:** Excuse me Mr. Hurlburt and Mr. Alboim. I am now going to turn to Mr. Leckie and see whether or not he has any comments and I think that will conclude your round, Mr. Hurlburt. Mr. Leckie.

**Mr. Leckie:** I do not think I have any comments because the packers, our members, are not involved in this margin selling between wholesalers and their customers.

Mr. Hurlburt, you are referring to claims for off condition on delivery. There are two kinds of claims that might arise in Montreal. One would be if the buyer finds the product is unsatisfactory. The beef is not as represented or is not in top condition or the grades are faulty or something like that. The other is if the temperature was high in transit and they think it is not in top condition. Now, that has nothing to do, really, with the freight cost or the handling margin. It is simply a risk of transit and that is a matter of who is responsible for this condition. It has to be settled and there are negotiations that go on in settling these claims.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, may I ask just one quick one just to complete this if my colleagues will allow me. Do you not think, Mr. Leckie of course it goes through you Mr. Chairman, that \$100,000 a month in claims to the railway is a little ludicrous and when we put this amount of claims into the railways and right before me now the figures yesterday at . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Hurlburt, you have asked the question: do you not think the \$100,000 per month is ludicrous? Perhaps we can stop it there and find out whether there is a response to that. Mr. Leckie.

**Mr. Leckie:** Mr. Chairman, I must plead that I am not fully aware as to what the claims are. I am going to go back and check with our members and see what their claims' experience is. I have not heard of the big problem in claims but I would agree that the claims should be held to a reasonable figure related to experience. If they are not justified, certainly they should be stopped. I have not heard of this but I will check into it.

[Traduction]

ciaire de 3c. et ne pas la répercuter sur les prix à la consommation dans l'est. Si ce rabais de \$1.50 disparaît, comme l'a dit M. Leckie, nous aurons alors trois possibilités: acheter f.o.b. à Montréal, ce qui crée pas mal de problèmes, ou faire passer notre marge bénéficiaire à 4.5c. Dans ce cas, ce rabais de \$1.50 serait payé par nos clients. Au niveau du commerce de détail, cela pourrait représenter une augmentation de 5c. la livre pour le bifteck ou le haché.

**M. Hurlburt:** Qui a fait toutes ces réclamations aux sociétés de chemins de fer?

**M. Alboim:** Des réclamations? Selon le rapport de la commission, ces réclamations sont raisonnables. Les abattoirs l'ont reconnu. Personne n'a posé de difficultés car les montants réclamés sont payés par les abattoirs, dans le CP et par le CN . . .

**Le président:** Veuillez m'excuser, monsieur Hurlburt et monsieur Alboim, mais je vais maintenant laisser la parole à M. Leckie.

**M. Leckie:** Je n'ai pas grand chose à ajouter, étant donné que les exploitants d'abattoirs, c'est-à-dire nos membres, ne participent pas à cette marge bénéficiaire établie entre les grossistes et leurs clients.

Monsieur Hurlburt, vous parlez des réclamations faites à la suite de livraisons en mauvais état. Il y a deux sortes de réclamations dans la région de Montréal. Tout d'abord, l'acheteur constate que son produit n'est pas satisfaisant. Le bœuf ne correspond pas à la catégorie demandée ou bien n'est pas en bon état. Dans d'autres cas, il se peut que la température des wagons qui ont transporté la viande ait été trop élevée ce qui a plus ou moins nui à la qualité du produit. Cela n'a alors rien à voir avec les frais de transport ou avec la marge de maintenance. C'est simplement un risque de transport et il s'agit alors de déterminer qui est responsable. Des négociations sont alors engagées pour régler ces revendications.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, puis-je poser une dernière question afin d'en terminer avec ce sujet? J'espère que mes collègues me le permettront. Ne pensez-vous pas, monsieur Leckie, que \$100,000 de réclamations par mois aux sociétés de chemins de fer est un montant un peu exagéré, et justement j'ai ici devant moi les chiffres d'hier . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Hurlburt, mais vous avez déjà posé votre question et nous allons demander immédiatement à M. Leckie d'y répondre.

**M. Leckie:** Monsieur le président, je dois avouer que je ne suis pas bien au courant de la nature de ces réclamations. Je vais essayer de me renseigner auprès de nos membres afin d'en savoir un peu plus. Je n'ai jamais entendu dire que ces réclamations constituaient un problème important, mais je suis d'accord avec vous pour dire que leur montant devrait être maintenu à un niveau raisonnable. Si elles ne sont pas justifiées, on devrait certainement y mettre un terme. Donc je n'en ai pas entendu parler mais je vais me renseigner.

[Text]

**Mr. Alboim:** The procedure of adjusting claims is as follows: . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Alboim. I do not know that we asked what the procedure was and that could be followed up by someone else but perhaps you could make some comment with respect to the question of Mr. Hurlburt in terms of the amount. I apologize for restricting you like that but I must give some of the members a . . .

**Mr. Alboim:** I have no figures at hand as to whether it is \$100,000, or it is \$50,000, per month or per week or per day so I cannot tell you the answer to the question. All I can do is to assure the members, sitting here. Perhaps you will allow me two minutes to explain how a claim is adjusted so you will get a picture of how it is done.

**The Chairman:** I would prefer to wait for that question to be asked specifically, Mr. Alboim.

**Mr. Alboim:** All right.

**The Chairman:** Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman. I assure you we will get back to the claims question in just a moment.

Mr. Hurlburt started with a very interesting point that has been made out West. I have heard it in my riding and that is the connection with the packing industry or somewhere along the line with organized crime. Now, he said: do you know where these rumours came from? I would like an answer to that. We did not get one up to this point. Have you any idea where these rumours, falsifications or whatever they may be come from and could either of you perhaps comment on the fact, to your knowledge, has there ever been any connection with organized crime in the packing industry or in any other industry connected with the beef business?

• 1015

**The Chairman:** We will start with Mr. Leckie.

**Mr. Leckie:** I would be glad to make a comment on that, Mr. Douglas. I think one cause of these rumours or allegations is that four or five years ago there was a bad meat scare and scandal involving the getting of dead stock into the meat trade in Ontario and Quebec. Apparently a ring of criminal operators was doing this. As you will recall, there were crime commission hearings in Quebec involving various people suspected of crimes in the trading of various things, and it involved some people who had been connected with this bad meat trade. Some of the people investigated in the Montreal crime commission were involved in some way with the meat trade. They were not legitimate meat packers. At least, none of the well-known meat packers had any connection. There was nothing demonstrated with any of the household words in the meat industry; they were people connected with restaurants, the hotel-restaurant trade, and other parts of the meat supplied to that trade. I am not up on all the details, but that is how crime was associated.

[Translation]

**M. Alboim:** La procédure de règlement des revendications est la suivante . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Alboim, mais je ne pense pas que M. Hurlburt vous ait posé une question au sujet de la procédure; par contre, si vous avez des commentaires à faire au sujet du montant de ces réclamations, qui était l'objet de la question de M. Hurlburt, je vous permettrai d'y répondre. Je m'excuse de vous limiter comme cela mais il faut que chaque membre du Comité puisse . . .

**M. Alboim:** Je n'ai pas de chiffres sous la main et ne sais donc pas s'il s'agit de \$100,000 ou de \$50,000 par mois, par semaine ou par jour. Il m'est donc difficile de répondre à votre question. Cependant, vous m'accorderez peut-être deux minutes pour vous expliquer la procédure de règlement des revendications afin que vous en ayez une meilleure idée.

**Le président:** Je préférerais que vous attendiez que cette question spécifique soit posée, monsieur Alboim.

**M. Alboim:** Bon.

**Le président:** Monsieur Douglas.

**M. Douglas:** Merci, monsieur le président. Ne vous inquiétez pas, nous reviendrons tout l'heure à cette question des réclamations.

M. Hurlburt a soulevé une question très intéressante, dont on parle souvent dans l'Ouest. J'en ai entendu parler dans ma circonscription et il s'agit du lien éventuel existant entre les abattoirs et le crime organisé. M. Hurlburt vous a demandé d'où ces rumeurs venaient. J'aimerais le savoir. Vous n'avez pas donné de réponse précise à cet égard. Savez-vous par qui ont été lancées ces rumeurs et, selon vous, y a-t-il un lien entre le crime organisé et les abattoirs, ou quelque autre intermédiaire du commerce de la viande bovine?

**Le président:** Nous commencerons par M. Leckie.

**M. Leckie:** Monsieur Douglas, j'aimerais faire quelques commentaires à ce propos. Je pense que ces rumeurs proviennent de ce que, il y a 4 ou 5 ans, il y a eu un scandale; de la charogne a été vendue sur les marchés de l'Ontario et du Québec. Cela était semble-t-il dû au fait d'un réseau de charognards. Vous vous souviendrez certainement qu'une Commission d'enquête sur la criminalité avait entendu à Québec divers individus suspectés d'activités criminelles en matière de commercialisation de divers produits, notamment des personnes qui avaient trempé dans cette affaire de commercialisation de charogne. Certains des individus sur lesquels la Commission a enquêté à Montréal avaient également trempé dans cette affaire. Il ne s'agissait pas d'exploitants d'abattoirs ni de gens appartenant au secteur de la boucherie. Ces marchands de charogne faisaient affaire avec les restaurants et les hôtels. Je n'ai pas tous les détails à ce propos mais c'est là je pense ce qui s'est passé.



[Texte]

I have been with the Meat Packers Council for over a quarter of a century, and to my knowledge there have been no criminal elements. I think the meat industry, 99.9 per cent of it, is free of any such suspicion. There have been all kinds of rumours that U.S. criminal elements might have some connection with some part of it, but they do not own the meat industry; they have no basic connection that I know of. I think this is greatly exaggerated. I do not think the meat industry is criminal in any substantial respect at all.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leckie. Mr. Alboim, do you have a comment on that question?

**Mr. Alboim:** In order to process meat, the entire industry in Montreal has to be under federal government inspection. Practically everybody who imports beef from Western Canada is under federal inspection, and the criminal investigation did not show that any operator under federal government inspection was involved in carrion meat. It was noninspected plants. There was one plant that made sausage and baloney under provincial inspection, but in no case did it affect any person represented by me, nor any other company in Montreal under federal inspection. The only reason for that rumour was that one supplier to the restaurant trade, who is now in jail—and his name is quite obvious to everybody—was also involved in some connection with the Mafia. From this it spread out that the beef industry in Montreal is under the control of criminal people. But this gentleman was not importing beef; he was buying merchandise from Montreal, processing it, and selling it to restaurants in Ottawa.

**Mr. Douglas:** Just as a brief follow-up on that, do you people, as the Meat Packers Council and the Meat Packers Association, check yourselves from time to time to ascertain whether there has been any indication from organized crime that they may be attempting to infiltrate or to use laundered money, or any type of connection whatsoever among the people you are associated with?

**Mr. Alboim:** As I said before, I have no knowledge of any kind.

**Mr. Leckie:** The suspicion has never even arisen. I have never heard any of our members allege this, and I am perfectly confident that among our members, who are all federally inspected, there is no suspicion of infiltration like that.

**Mr. Douglas:** On the movement of beef from Western Canada to Eastern Canada, the 60,000 pounds and the 30,000 pounds, how would the improvisation or the implementation of rail grading and teletype selling tie in with that? I believe there is a project under way in Ontario to attempt to look into the rail-grading system a little bit more closely, and teletype selling and so on. Would that increase your ability to process meat through the packing system, or would it decrease it? What is your opinion on rail grading?

**The Chairman:** Mr. Leckie.

[Traduction]

Voilà plus d'un quart de siècle que je travaille pour le Conseil et, pour autant que je sache, nous n'avons jamais eu de problème de cet ordre dans notre organisation. Je pense que, à 99.9 p. 100 le secteur de la boucherie est vierge de ce genre de soupçon. Des bruits ont couru selon lesquels certains escrocs américains auraient pu être liés à cette affaire. Pour autant que je sache, ils n'ont rien à voir avec le secteur de la boucherie. A mon avis, on a exagéré les choses, je ne pense pas que l'on puisse dire qu'il y a des charognards dans le secteur de la boucherie.

**Le président:** Merci monsieur Leckie. Monsieur Alboim, avez-vous des remarques à faire à ce propos?

**M. Alboim:** Toutes les entreprises de Montréal sont soumises à l'inspection fédérale. C'est le cas de toutes celles qui importent de la viande bovine de l'Ouest du Canada et l'enquête a prouvé que les entreprises qui étaient soumises à l'inspection fédérale n'avaient pas trempé dans cette affaire de charogne. En fait, c'étaient des entreprises qui n'étaient pas soumises à ces inspections. Il y avait notamment une entreprise qui préparait divers genres de saucissons et qui était soumise à l'inspection provinciale mais aucun des membres de notre association, pas plus que les entreprises de Montréal qui étaient soumises à l'inspection fédérale, n'ont trempé dans cette affaire. Ces rumeurs sont dues uniquement au fait qu'un grossiste qui approvisionnait des restaurants et qui est maintenant en prison—tout le monde connaît son nom—était de connivence avec la mafia. A partir de cela, on a laissé entendre que le secteur de la boucherie à Montréal était dirigé par la pègre. Cependant, celui à qui je viens de faire allusion n'importait pas de la viande bovine, il l'achetait à Montréal, la préparait et la vendait à des restaurants d'Ottawa.

**M. Douglas:** J'aimerais savoir si vous procédez à des vérifications de temps en temps pour vous assurer que la pègre n'essaie pas de s'infiltrer dans vos organisations.

**M. Alboim:** Comme je l'ai dit auparavant, je n'ai pas eu connaissance de ce genre de chose.

**M. Leckie:** Nous n'avons jamais eu de doute à ce propos. Nos membres n'ont jamais insinué ce genre de chose et, comme ils sont tous soumis à l'inspection fédérale, je puis vous assurer qu'il n'y a pas lieu de nourrir des craintes à ce sujet.

**M. Douglas:** J'en reviens maintenant aux expéditions de viande bovine depuis l'Ouest du Canada vers l'Est. Ne pensez-vous pas qu'il serait possible d'utiliser les systèmes de classement abattu et de vente aux enchères par téléscripteurs dans ce domaine? Je pense que, en Ontario, on étudie actuellement la possibilité d'appliquer ce système. Est-ce que cela accroîtrait, ou décroîtrait, votre capacité de production? Que pensez-vous du classement abattu?

**Le président:** Monsieur Leckie.

## [Text]

**Mr. Leckie:** That is a very favourite topic of mine. I spoke at a seminar, in Calgary, in 1972, and I said personally that I thought we should be heading towards buying a higher-and-higher percentage of cattle on the basis of official grade and dressed weight. Now we have these experiments going on, right now, in Ontario where two of them have been held; there are four more to come. It is a test. We have not had any sold on a dressed-grade-and-weight basis, we have only had two weeks where they are sold on a flat-dressed basis. Now I do not think it would have any reference to the shipment of beef in 60,000-pound cars or anything else. All it does is enable packers to pay more accurately for the quality and quantity of beef that will hang on the rail, and I think that makes sense. We have not pressed, as meat packers or a Council, that excessively because there are plenty of producers that want to retain flexible options. They want to sell live; they want to sell on a basis of dress; they want to sell rail grade if they wish; they want to sell through country auctions; they want to sell direct or through the stockyards. So, until that is all sorted out . . . But now this new test would enable cattle to be sold on a bid basis on a dressed-grade-and-yield basis at the stockyards, so it would get the best of two worlds in some respects if it works out.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leckie. Mr. Alboim.

**Mr. Alboim:** No comment.

**The Chairman:** No comment.

Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Some packers, now, are working through agreement direct to the farmer for certain numbers of cattle. It is almost on a contract basis. Do you feel that contracting directly to the farmers from the packers is detrimental in any way to the orderly marketing of beef?

**The Chairman:** Mr. Alboim.

**Mr. Alboim:** Would you mind repeating that question.

**Mr. Douglas:** Do you feel that contract buying directly to the farms—I know there are farms in our area where they contract their cattle directly to a packer, whether it is Canada Packers, or Schneider's, or whatever it may be—I am not saying anything about the source of their contract—is detrimental to the orderly marketing of beef, or should they all go through a public stockyard?

**Mr. Alboim:** Do you mean that a price is established during the process of feeding, that a price will be paid at the end when the cattle is ready . . .

**Mr. Douglas:** Could be.

**Mr. Alboim:** . . . in the same way as with some contracting of hogs? Unfortunately I am not in that part of the beef industry to be able to give you a proper evaluation. I think Mr. Leckie perhaps may be more able to do that.

**Mr. Leckie:** That is a very good question, and it has quite a bit of current import. I do not think we would want to suddenly depart into whole contracting. Now this is of interest both in the hog industry and in the beef industry. I think a certain amount of judicious contracting by farmers, who want

## [Translation]

**M. Leckie:** Voilà un sujet qui me tient particulièrement à cœur. En 1972, à Calgary, j'avais déclaré dans le cadre d'un colloque qu'à mon avis, il faudrait de plus en plus recourir à l'achat du bétail de boucherie selon le classement abattu. En ce moment, on fait des essais à ce propos en Ontario. Il n'y a pas eu de vente de bétail classé à l'abattage. Pendant deux semaines seulement, on avait vendu le bœuf abattu. Je ne pense pas qu'il y ait là un rapport avec les expéditions de bêtes abattues dans des wagons pouvant transporter 60,000 livres de viande. En fait, ces mesures permettraient aux abattoirs de payer le prix correspondant exactement à la qualité et selon le poids abattu. Je pense qu'il s'agit là de mesures positives. Notre conseil n'a pas fait de pression à ce sujet parce que beaucoup de producteurs veulent garder toute une gamme de possibilités. Ils veulent vendre le bétail sur pied, ou bien ils veulent vendre le bétail abattu ou bien encore en fonction du classement abattu, dans les encans, directement ou encore par l'intermédiaire des marchés aux bestiaux. Ainsi, tant que la situation ne sera pas éclaircie . . . Avec cette nouvelle expérience, le bétail pourra être vendu sur les marchés à bestiaux en fonction du poids abattu et classé et si ce système fonctionne, on pourrait ainsi profiter de tous les avantages.

**Le président:** Merci monsieur Leckie. Monsieur Alboim.

**M. Alboim:** Je n'ai rien à ajouter.

**Le président:** Très bien.

Monsieur Douglas.

**M. Douglas:** Certains abattoirs achètent maintenant directement aux éleveurs, dans le cadre de certains arrangements. Il s'agit presque de contrats. Pensez-vous que cette façon d'agir porte atteinte aux méthodes normales de la mise en marché du bétail de boucherie?

**Le président:** Monsieur Alboim.

**M. Alboim:** Voudriez-vous répéter votre question?

**M. Douglas:** Je sais que, dans ma région, certains éleveurs ont conclu des contrats de vente avec des grands abattoirs, Canada Packers, Schneider ou autres—Je n'ai rien à dire contre pareils contrats—mais, pensez-vous que cette façon d'agir porte atteinte aux méthodes normales de commercialisation du bétail de boucherie? Pensez-vous que ces éleveurs devraient vendre leur bétail sur les marchés aux bestiaux publics?

**M. Alboim:** Vous voulez dire que l'on établit un prix pendant que le bétail est engrainé, prix qui sera versé lorsque le bétail sera prêt . . .

**M. Douglas:** C'est possible.

**M. Alboim:** Comme on le fait en ce qui concerne les contrats de vente de porcs? Malheureusement, je ne suis pas dans ce secteur pour pouvoir vous donner une évaluation précise. Peut-être M. Leckie serait-il mieux en mesure de vous répondre.

**M. Leckie:** C'est une excellente question, qui a son importance à l'heure actuelle. Je ne pense pas qu'il faille supprimer le système des contrats. Ce système donne des résultats positifs tant en ce qui concerne la vente de porcs de charcuterie qu'en ce qui concerne la vente de bétail de boucherie. A mon avis, il



## [Texte]

to do it, and know what they are doing, is a reasonable alternative. Now packers do not want to see this happen entirely, I mean as the entire method, but I think there is a lot of support for advanced contracting as it removes some of the risk and uncertainty. The biggest problem in it is: how are you going to establish the basis of price? You could contract that I will supply so many hogs, so many cattle, but are you going to determine, then, the price close up? It is pretty hard to do so, six months in advance. I do not know what contract period would be appropriate for feeder cattle. I suppose you could do it in the fall when you put the feeders in, and when you were going to deliver them in the spring. There would be quite an element of uncertainty and risk as to just what contract price you would agree on, but it could be done, I think, if you could get a solution of how you were going to agree on that price basis. Then I think farmers would have to have strong good organizations to see that their interests in contracting were protected. I would think that would be a part of this whole deal.

**The Chairman:** Final question, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Yes, thank you.

Do you have any indication, Mr. Leckie perhaps, about how much of this is being done now? How many packers are—should we say—contracting out? And could you give me some idea of whether you can see this becoming a type of monopolization, probably in years ahead, where it is all done through contract and small farmers really would not have a chance to bid on it? That is the danger that I see from this type of operation where a large farmer or a large family farm or company farm ends up contracting all the beef, and none of it ends up going through the public stockyards under a bid system.

• 1025

**Mr. Leckie:** Yes, that is the danger. I think that is one reason you would want to go slowly. You asked if I had any definite figures. No, I have not. My impression is that the amount of cattle that are contracted by some contract integration arrangement, between a packer and a producer, in the case of cattle, is very small. I would think it must be under 10 per cent. It is larger in hogs, say, in Quebec: it is not at all in hogs in other provinces where there is a marketing board because it is not really feasible with a marketing board.

I think we have got to look at the method of marketing hogs, too. We have been well satisfied with the operation of marketing boards, generally, but they are sitting there doing nothing to revive this hog industry; and if contracting will do it, and it satisfies both producer and packer, I think it is worth looking at. But meat packers do not want to get into the livestock production aspect if they can help it. They would rather run their business and let the farmers produce and sell the livestock.

**The Chairman:** Mr. Alboim.

**Mr. Alboim:** I remember that in the fifties, there was a way of buying feeding cattle and contracting them on a daily basis

## [Traduction]

est bon que les éleveurs passent des contrats avec les abattoirs. Bien sûr, ces entreprises ne souhaitent pas que ce soit là la seule méthode d'achat mais, à mon avis, il s'agit d'une méthode positive dans la mesure où elle élimine certains risques et certaines incertitudes. Bien sûr, le problème le plus important a trait à la fixation du prix. Il est très difficile de fixer un prix six mois à l'avance. Je ne sais pas quelle est la période qui convient en ce qui concerne le bétail d'engraissement. Je suppose qu'on pourrait fixer le prix en automne si le bétail devait être vendu au printemps. Bien sûr, il est difficile de fixer un prix mais je pense qu'il est possible de se mettre d'accord. À mon avis, les éleveurs devraient être solidement organisés pour que leurs intérêts soient protégés dans le cadre des contrats.

**Le président:** Monsieur Douglas, votre dernière question.

**M. Douglas:** Oui, merci.

Monsieur Leckie, savez-vous quelle est l'importance des achats par contrat? Pensez-vous que ce système va se généraliser au cours des années à venir de sorte que les petits éleveurs aient des difficultés à vendre leur bétail? Je crains que les grosses entreprises d'élevage en arrivent à vendre toute leur production par contrat, ce qui éliminera les marchés aux bestiaux.

**M. Leckie:** Oui, c'est là le risque. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous voudrions que l'évolution soit progressive. Je ne puis vous donner de chiffres précis. J'ai l'impression que les ventes de bétail par contrat entre un éleveur et un abattoir sont très limitées. Je pense que cela représente moins de 10 p. 100 des ventes totales. La proportion est plus importante en ce qui concerne les porcs au Québec par exemple, mais ce n'est pas le cas dans les provinces qui n'ont pas d'organisme de commercialisation.

Je pense qu'il faut également s'intéresser aux méthodes de commercialisation de la viande porcine. En général, nous sommes satisfaits des efforts des commissions de commercialisation mais elles ne font rien en ce qui concerne la viande porcine. Je pense que l'on pourrait envisager un système de contrat dans ce domaine si cela intéresse les éleveurs et les abattoirs. Cependant, dans toute la mesure du possible, les abattoirs ne veulent rien avoir à faire avec le domaine de la production. Elles préfèrent diriger leurs propres affaires et laisser les éleveurs engraisser et vendre leur bétail.

**Le président:** Monsieur Alboim.

**M. Alboim:** Je me souviens que, dans les années 50, on pouvait passer des contrats pour l'achat de bétail d'engrais-

[Text]

of so much a day for feed with a guarantee of so much gain per day. Perhaps that system could be evolved where farmers would contract that way, where the packers or anyone else interested would put cattle on their farms instead of putting them in a feed-lot operation; and make a contract that they would pay them so much a day rental, providing they gained so much weight per day; and automatically, it is a guaranteed price of some sort. But I do not see how anybody can guarantee the price for finished cattle, which would take anywhere from three to five months from the feeder stage—to estimate what it is going to be worth five or six months later.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alboim.

**Mr. Douglas:** I have one final question, and perhaps I could throw a little bit of a curve here. We are all here because something is rotten in Denmark as far as the marketing of our cattle and our beef production is concerned. The consumer says the price is going too high; the cattleman says he is not getting enough for his product. Where is our problem?

**Mr. Leckie:** Very simply, too much beef for the last few months—that is half the trouble. The meat packer has been in a difficult position this year: the cattleman admittedly had a difficult position last year and a continuing difficult position this year.

I took off some figures before I came down yesterday. I only looked at Ontario, as published in the blue book but the wholesale price of cattle is lower this year, so far, in the first 19 weeks, by a little over a cent-and-a-half a pound. The wholesale price of beef has come down nearly 10 cents a pound, almost on the nose. That shows that the packer is under a tighter squeeze because there has been pressure at the retail end to sell this beef at a great bargain price. It has been a consumer's bargain, and we just had too much beef to move at the price that the producer should have had if he were going to make a profit. And it has been tough on the packer lately, too. And it is not just Canada, of course: it is North America and the world.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Leckie.

Mr. Alboim, do you want to add something to that?

**Mr. Alboim:** When we had too much grain several years ago, when the farmers could not get cash for their grain, they converted into cattle; and that created an over-supply of beef produced in Canada. And the cattlemen are, in my opinion, still producing more than the market will bear.

As an example, although we are not in a very good economic situation, especially in Eastern Canada, the consumption of beef has increased from below 100 pounds to about 117 pounds, because it is cheap enough. Of course, it is good to eat meat, and people get cheap meat; but the reason for the higher consumption of meat is the low price. But the low price, and the grain is a little bit firmer as compared to a few years ago—there is the difference.

The answer is a smaller production to keep the price.

[Translation]

ment et il y avait des garanties en ce qui concerne le gain de poids journalier de ce bétail. Peut-être serait-il possible de revenir à ce système, les abattoirs confieraient du bétail à des éleveurs au lieu de les mettre dans des parcs d'engraissement. On passerait des contrats garantissant une certaine croissance journalière, ce qui permettrait de fixer un prix. Cependant, je ne vois pas comment il serait possible de fixer 5 ou 6 mois à l'avance le prix du bétail mûr pour l'abattage.

**Le président:** Merci, monsieur Alboim.

**M. Douglas:** Permettez-moi de poser une dernière question. Si nous sommes ici, c'est que quelque chose est pourri en notre royaume en ce qui concerne l'élevage bovin et la mise en marché du bétail de boucherie. Le consommateur dit que les prix sont trop élevés; l'éleveur dit qu'il ne peut pas vendre suffisamment cher. Quel est le problème?

**M. Leckie:** C'est très simple, il y a eu trop de viande bovine sur le marché au cours des derniers mois... c'est là la moitié des difficultés. Les abattoirs ont été en situation délicate cette année; c'était le cas des éleveurs l'année dernière et c'est la même chose pour eux cette année aussi.

Avant de venir, j'ai relevé quelques chiffres dans le Livre bleu concernant l'Ontario. Au cours des 19 premières semaines de cette année, le prix de gros du bétail de boucherie a été inférieur de 1½c. au prix de l'année dernière. Le prix du bœuf abattu, chez le grossiste, a baissé de 10c. la livre, presque d'un seul coup. Les abattoirs sont en difficulté parce que les détaillants veulent faire des offres spéciales pour ce qui est de la viande bovine. Les consommateurs ont fait des affaires et nous avons trop de viande bovine pour pouvoir la vendre en fonction du prix que l'éleveur aurait dû recevoir si nous voulions qu'il réalise des bénéfices. La situation a été difficile pour les abattoirs également. Bien sûr, cela n'est pas particulier au Canada, c'est le cas dans toute l'Amérique du Nord, dans le monde entier.

**Le président:** Merci, monsieur Leckie.

Monsieur Alboim, avez-vous des commentaires à faire à ce propos?

**M. Alboim:** Il y a plusieurs années, la production de grains était trop importante, les agriculteurs ne pouvaient pas vendre au prix qu'ils souhaitaient et, de ce fait, ils se sont mis à faire de l'élevage, ce qui a entraîné une surproduction de bétail de boucherie au Canada. A mon avis, les éleveurs produisent toujours plus que le marché ne peut absorber.

Bien que la situation économique ne soit pas bien favorable, notamment dans l'Est du Canada, la consommation de viande bovine est passée de 100 livres à 117 livres environ par habitant parce que cette viande est bon marché. Bien sûr, il est bon de manger de la viande et le consommateur peut trouver de la viande à bas prix. Cependant, si la consommation de viande a augmenté, c'est parce que les prix ont baissé. En ce qui concerne les grains, les prix sont un peu plus fermes qu'ils l'étaient il y a quelques années.

Pour stabiliser les prix, il faut limiter la production.



## [Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alboim.

**Mr. Douglas:** I am sure Mr. Wise will carry on, on that one.

**The Chairman:** I would like to go to Mr. Wise at this point, but I have Mr. Lambert next.

Mr. Lambert.

**M. Lambert:** Merci monsieur le président.

Je suis renversé d'entendre les dernières réponses faites par nos témoins, selon lesquelles il y aurait trop de bœuf et que c'est cela qui cause la chute des prix. Si j'ai bien compris, c'est ce qu'on nous a dit.

Par contre, les prix n'ont pas tellement baissé pour le consommateur dans la région de l'est du Canada; dans ma province du moins. Comment expliquer d'une part que les maisons de salaison se plaignent d'avoir un surplus de bœuf et affirmer en même temps d'autre part que les prix ont baissé aux consommateurs? Par ailleurs vous affirmez que c'est ce qui explique que les producteurs ne peuvent pas avoir de bon prix.

• 1030

Comment pouvez-vous concilier ces deux affirmations? Êtes-vous capable de nous donner une explication réellement valable afin qu'on puisse à notre tour donner transmettre ces explications. Dans ma région j'ai affaire à des producteurs, mais aussi à des consommateurs ces question sont soulevées très, très, très souvent, à toutes les semaines. La production de bœuf et de veau au Canada dépasse-t-elle vraiment les besoins du marché domestiques?

**Mr. Leckie:** I will take a crack at it first, Mr. Lambert.

If the consumers in your constituency complain and can support the fact that they have not been getting cheaper beef or reasonably-priced beef, then I think they have a legitimate complaint. In the area that I live in beef has been—and I have even heard consumers admit this—one of the better food buys, bargains almost, of the last year or two.

My impression is that the retail prices for most of the popular cuts of beef have been pretty low and reasonable though it varies from season to season. Now that we are getting into the barbecuing season, steaks are going up, but ground beef has been selling as low as 49 cents a pound; beef roasts, standing rib cuts, have been selling as low as about \$1.10, \$1.15 in our area; steaks are anywhere from \$1.49 to \$1.79, in that area—they were on specials, usually, and somebody always had a special.

But I cannot be the apologist for the retailer. We would have to look at the figures of what the retail beef prices are, but I think that statistics would show that retail beef prices have been approximately in proportion to the wholesale price and the cattle price.

You asked the question: are we producing more beef right now than the domestic requirement? Well, what is the domestic requirement for beef? Is it enough beef to provide us with

## [Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Alboim.

**M. Douglas:** Je suis certain que M. Wise va poursuivre dans la même veine.

**Le président:** Je ne demanderais pas mieux que de donner la parole à M. Wise, mais le suivant est M. Lambert.

Monsieur Lambert, à vous.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

The last comments of our witnesses really staggered me. They say that the prices went down because of overproduction. If I understood well, that is what they told us.

But the prices have not really gone down for the consumer of Eastern Canada, for the consumer of my province at least. How can you explain that, on the one hand, the packers are complaining about a surplus of beef and say, on the other hand, that retail prices have gone down? On the other hand, you say that this is what explains the fact that producers cannot get a good price.

How can you reconcile these two statements? Can you give us a convincing explanation which we can, in our turn, translate to those interested? In my area, I not only have producers to deal with but also consumers. Every week these questions are raised most frequently. Is beef and veal production in Canada really exceeding domestic market requirements?

**M. Leckie:** Je vais essayer de vous donner une réponse, monsieur Lambert.

Si les consommateurs de votre circonscription peuvent démontrer qu'ils n'obtiennent pas le bœuf à meilleur marché ou à des prix raisonnables, je crois qu'ils ont raison de se plaindre. Dans ma région, depuis un an ou deux, je crois que le bœuf est l'une des meilleures emplettes parmi les produits alimentaires. J'ai même entendu des consommateurs avouer que les prix étaient vraiment avantageux.

J'ai l'impression que les prix au détail de la plupart des coupes de bœuf les plus demandées ont été assez bas et raisonnables, bien que cela varie d'une saison à l'autre. Maintenant que commence la saison des grillades, le prix des steaks monte mais le bœuf haché se vend aussi peu cher que 49c. la livre; les rosbifs et les entrecôtes se vendent à partir de \$1.10, \$1.15 dans notre région; dans la même région, le prix des steaks va de \$1.49 à \$1.79—il s'agit, bien sûr, de spéciaux mais on en trouve toujours dans un magasin ou un autre.

Évidemment, je ne peux pas me faire le défenseur des détaillants. Nous devrions examiner les données sur les prix du bœuf au détail mais je crois que ces chiffres montreraient que ces prix se rapportent au prix des grossistes et au prix du bétail sur pied.

Vous me demandez si notre production de veau dépasse les besoins du marché domestique. En fait, quels sont les besoins en bœuf du marché canadien? Suffit-il de nous offrir 100

## [Text]

100 pounds per capita, 115 pounds per capita, 90 pounds per capita? We could get along quite nutritionally, on 85 pounds per capita or less of beef, but we have been eating lately 115 to 120 pounds per capita. That is because it is plentiful and cheap.

I think we are a bit over what would be a nice, neat, normal supply of beef in Canada; but if we did not produce it, then would come in from Australia or the United States. So what is the use of our cutting away back if we get this price to a decent level—and I hope we will in the next few months, but I do not know.

**M. Lambert:** Le témoin pourrait-il dire au Comité si, au cours de l'année 1976 et dans les premiers mois de l'année 1977, le Canada a importé de la viande de bœuf? Si oui, quelle catégorie de viande le Canada a-t-il importée? S'agit-il de la viande désossée dont vous venez de nous parler et qui se vend à 45c. la livre, ou bien s'agit-il de carcasse au complet avec les bonnes parties comme les moins bonnes? Les Canadiens sont capables de manger les deux.

**Mr. Leckie:** If you look at the blue book, the imports of meat are shown there. During the first 19 weeks of this year, we imported about 57 million pounds of beef of all types. Now, there are two main classes in that figure. The bigger part of it would be boneless meat from Australia and New Zealand, for producing either hamburger or restaurant cuts for the economical drive-in type of restaurant that sells steaks at a certain quoted figure of dollars and cents. Some of that is used for that. The other main type of import would be cuts from the United States, for the hotel and restaurant trade, that is brought in in Cryovac bags in some cases, and the retailers bring in some, too.

So there was about 57 million pounds brought in compared with 55 million pounds the year before: just a little heavier.

• 1035

However, we were exporting beef at the same time. This year to date we have exported 45 million pounds to the United States; it is 10 million pounds more than we exported last year. Most of that is boneless cow beef going to the U.S. market for manufacturing into sausage products or also processing meat. We do not export much good quality beef, just the manufacturing grade; so we bring in some, we export some and you can get arguments that that is not bad business.

**M. Lambert:** Oui, mais pouvez-vous expliquer au Comité pourquoi nous importons 57 millions de livres de viande de bœuf alors que tout à l'heure, vous avez affirmé que nous en avons un surplus. Nous exportons de la viande de bœuf et nous importons de la viande de bœuf. Est-ce que c'est dans l'intérêt des Canadiens ou si c'est du bœuf de qualité inférieure? Nous vendons du bœuf de meilleure qualité, nous l'exportons à l'étranger et nous importons du bœuf de qualité inférieure? Est-ce que c'est cela, le jeu de l'exportation et de l'importation?

## [Translation]

livres par habitant, 115 livres, 90 livres? Au point de vue de la nutrition, 85 livres ou moins de bœuf seraient suffisantes mais maintenant nous mangeons jusqu'à 115 ou 120 livres par habitant. Cela s'explique parce que le bœuf est abondant et bon marché.

Je crois que notre production dépasse un peu la quantité qui serait souhaitable pour le Canada; mais si ce n'était pas notre production, elle viendrait de l'Australie ou des États-Unis. A quoi servirait-il de réduire considérablement notre production si nous réussissons à faire établir le prix à un niveau raisonnable—j'espère que nous y arriverons d'ici quelques mois mais je ne le sais pas.

**Mr. Lambert:** Could the witness inform us whether, during 1976 and the first month of 1977, Canada imported beef? If this is the case, what grades of meat did we import? Was it boneless beef of the type you just referred to which sells at 45 cents a pound or were there full carcasses containing good quality cuts as well as the lesser quality ones? Canadians are capable of eating both.

**M. Leckie:** Si vous consultez le Livre bleu, vous trouverez les données sur les importations de viande. Pendant les dix-neuf premières semaines de cette année, nous avons importé 57,000,000 de livres de viande bovine de toutes les catégories. Ce chiffre comprend deux divisions principales: la plus grande partie serait composée de bœuf désossé en provenance d'Australie et de Nouvelle-Zélande qui sert à la préparation du haché ou bien utilisée par les restaurants bon marché qui vendent des steaks à des prix assez réduits. L'autre catégorie de viande importée serait composée de pièces provenant des États-Unis pour les hôtels et les restaurants et, dans certains cas, emballées à vide dans des sacs en plastique. Parfois les détaillants en importent aussi.

Le chiffre de 57,000,000 de livres pour cette année se compare à 55,000,000 de livres l'année dernière, ce qui représente une légère augmentation.

Cependant, nous exportons du bœuf en même temps. Jusqu'ici, nous avons exporté cette année 45 millions de livres aux États-Unis, c'est-à-dire 10 millions de livres de plus que nos exportations de l'année dernière. Il s'agit surtout de viande de vache désossée destinée au marché américain pour la fabrication de saucissons ou de charcuteries. Nous n'exportons pas beaucoup de bœuf de bonne qualité, surtout la catégorie dite de fabrication; nous en importons, nous en exportons et on peut soutenir que ce n'est pas une mauvaise façon de procéder.

**Mr. Lambert:** Yes, but can you explain to the Committee why we are importing 57 million pounds of beef while just a while ago you stated we had a surplus? We are exporting beef while we are importing some. Is this in the interest of Canadians or is it beef of different quality? We are selling better quality beef, we are exporting it abroad and we are importing beef of inferior quality? Is this the way the import-export business works?



[Texte]

**Mr. Leckie:** I think it is on the whole good business for Canada to be both importing beef and exporting beef. We supported ...

**Mr. Lambert:** Oui, je comprends tout cela. Mais il me semble qu'on fait tout cela seulement pour payer du transport, pour le plaisir de faire de l'importation et de l'exportation. Est-ce que cela est rentable pour les producteurs de bœuf?

**Mr. Leckie:** The reason we import beef, Mr. Lambert, is that we do not produce enough beef of this quality for making hamburger and for using for processing into wieners and other sausage products. A large part of our beef production is in the A grade for the block-beef trades, so we have to import manufacturing beef. We do not produce enough of it.

**Mr. Lambert:** C'est ma dernière question, monsieur le président.

**Le vice-président:** Elle doit être très brève.

**Mr. Lambert:** Elle est très importante, je pense. Étant donné que l'objet du rapport de la Commission est la mise en marché du bœuf et du veau, quelle est, à votre avis, la position du Conseil de salaisons du Canada et la vôtre, comme témoin, en rapport avec le Bill C-176 concernant les produits de ferme et les offices de commercialisation? Étant donné là que parfois nous en avons un surplus et que parfois, nous en manquons, est-ce que vous croyez que s'il y avait un plan conjoint d'établi au Canada, cela serait avantageux et pour les consommateurs et pour les producteurs puisqu'on s'assurera ainsi qu'il y a une quantité suffisante de viande de bœuf et de veau sur le marché canadien?

Voici ma deuxième question. Est-ce que vous croyez qu'il serait bon que la mise en marché des viandes importées se passe de la même façon que la mise en marché des viandes canadiennes? Est-ce que cela aiderait à solutionner le problème?

**Mr. Leckie:** Are you asking me, Mr. Lambert, if I am in favour of supply management for beef under a marketing board for beef?

**Mr. Wise:** I would interpret it that way.

**Mr. Leckie:** I think that is what you were inferring ...

**Mr. Lambert:** Je parle des approvisionnements et de la mise en marché.

**Mr. Leckie:** ... that we should decide how much beef we needed to produce in Canada and then should have quotas on production of beef and should set out to produce just the amount of beef we think is desirable and not permit producers to produce anything more than their quota permitted.

By and large I am not in favour of that approach too much. For products like fluid milk, I do not see how you can operate without a kind of marketing-quota type of arrangement for regular daily and weekly supply. But I think for livestock we have to decide if we are going to try to be competitive in the North American and world markets.

[Traduction]

**M. Leckie:** De façon générale, je crois que le Canada fait de bonnes affaires en faisant aussi bien l'importation que l'exportation de viande bovine. Nous avons appuyé ...

**Mr. Lambert:** Yes, I realize this. But we are not just doing this to be able to pay freight costs and for the pleasure of importing and exporting. Is this profitable for beef producers?

**M. Leckie:** La raison pour laquelle nous importons la viande de bœuf, monsieur Lambert, c'est que nous ne produisons pas suffisamment de bœuf de la qualité utilisée dans la préparation de haché et de saucisses viennoises et autres charcuteries. Puisqu'une partie considérable de notre production de viande bovine est de la catégorie A nous devons en importer pour le bœuf de fabrication. Nous n'en produisons pas suffisamment.

**Mr. Lambert:** This is my last question, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Please make it short.

**Mr. Lambert:** I think it is quite important. Since the subject of the commission's report is the marketing of beef and veal, what is the position of the Meatpackers Council of Canada and your position as witnesses relating to Bill C-176 which deals with farm products and marketing boards? Since we sometimes have a surplus and sometimes a shortage, do you think that the establishing of a joint plan in Canada would be advantageous for both consumers and producers since this would ensure a sufficient quantity of beef and veal on the Canadian market?

Now, for my second question, I would like to know whether you think it would be good for the marketing of imported meats to be carried out in the same way as that of Canadian meats? Do you think that this would help solve the problem?

**M. Leckie:** Est-ce que vous me demandez, monsieur Lambert, si je suis en faveur de la gestion de l'approvisionnement en ce qui concerne la viande bovine, gestion qui sera assurée par un office de commercialisation du bétail de boucherie?

**M. Wise:** C'est ainsi que j'interprétera la question.

**M. Leckie:** Je crois que c'est cela que vous laissez entendre ...

**Mr. Lambert:** I am talking about supply as well as marketing.

**M. Leckie:** Vous sembliez suggérer que nous devrions décider quelle quantité de viande bovine on devrait produire au Canada et fixer ensuite des quotas. Nous devrions produire seulement la quantité de bétail de boucherie qui nous semble souhaitable et ne pas permettre aux producteurs de dépasser leur contingent.

A tout prendre, je ne suis pas très favorable à cette approche. En ce qui concerne les produits comme le lait nature, je ne vois pas comment on peut procéder sans fixer un contingentement en vue d'un approvisionnement régulier tous les jours et toutes les semaines. Mais pour ce qui est du bétail, nous devons

[Text]

I said that I was not in favour of unreasonable floods of imports coming in and depressing our market but I have to speak in Calgary in a couple of weeks on the kind of trading policy we want in North America in livestock and meat and I am going to come out more or less in favour of a fair, reciprocal trading arrangement. We have to think of our size in Canada compared with that of the U.S. If we let them overwhelm our market, being ten times bigger, we are in trouble. But I am not in favour of a tight, closed shop where we shut out everything and just produce it here at a certain high cost.

• 1040

**Le vice-président:** Merci.

**M. Lambert:** Merci bien, monsieur le président, mais j'aurais bien aimé pouvoir poursuivre pour savoir combien est-ce qu'il y a de maisons de salaisons qui ont fait faillite au cours des cinq dernières années?

**Le vice-président:** Merci. Je vous inscris pour un deuxième tour. Le prochain, est M. Towers, pour cinq minutes.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Getting back to this business of transporting beef from Western Canada by cars, and the wholesalers' in Montreal getting 75 per cent of the benefit: certainly, this is not in the best interests of the moving facilities or of the people in Western Canada—the packers who are selling the beef.

Mr. Alboim, you said that you had to increase the height of your coolers, did you not, to 11 feet to handle the carcasses? Or did I misunderstand you on that?

**Mr. Alboim:** I will explain it to you after you finish your question.

**Mr. Towers:** I would like to clear this matter up first.

**Mr. Alboim:** The height inside the freight cars is 11 feet to accommodate sides; the height inside our coolers is seven feet, to accommodate quarters. So we have to cut the sides into quarters, and rehang them on other hangers, because the hangers in the cars are not the same as the hangers in our coolers. It involves the labour of cutting the beef, rehang it, and pushing it into our coolers—which are on a different system.

**Mr. Towers:** But it really would not cost you that much, would it, because it could be done quite quickly?

**Mr. Alboim:** No, I just gave this as an example of extra cost, and there is the extra cost of building the buildings to accommodate it. It is not only the cutting of the beef, which is important, it might cost a quarter of a cent a pound, but to build a building today of that nature costs millions of dollars.

[Translation]

nous décider si nous allons essayer de faire concurrence sur les marchés nord-américains et mondiaux.

Évidemment, je n'accepterais pas que notre marché soit inondé d'importations qui provoquent une baisse des prix. Je dois prononcer une allocution à Calgary dans quelques semaines sur le genre de politique commerciale qui est souhaitable en Amérique du Nord en matière de bétail et de viande et je vais me prononcer en faveur d'arrangements commerciaux réciproques. Il faut tenir compte de l'importance relative du Canada par rapport aux États-Unis. Si nous permettons aux États-Unis d'inonder notre marché, nous allons nous créer de graves problèmes. Mais je ne peux pas préconiser un protectionnisme exagéré afin d'empêcher toutes les importations pour permettre uniquement la production canadienne à des prix qui seraient certainement élevés.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Lambert:** Thank you very much, Mr. Chairman, but I would like to know how many meat packers have gone bankrupt in the last five years?

**The Vice-Chairman:** Thank you. I can put your name down for the second round. The next speaker is Mr. Towers, for five minutes.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais en revenir à cette question du transport par wagon du bœuf de l'Ouest du Canada et au fait que les grossistes de Montréal touchent 75 p. 100 de la différence tarifaire; cela n'est certainement pas dans l'intérêt des sociétés de transport ni des abattoirs de l'Ouest du Canada.

Monsieur Alboim, vous avez dit que vous aviez dû augmenter la hauteur de vos chambres frigorifiques et la faire porter à 11 pieds afin de pouvoir y rentrer les carcasses? Vous ai-je bien compris?

**M. Alboim:** Je vous expliquerai lorsque vous aurez terminé votre question.

**M. Towers:** Je préférerais avoir cette explication maintenant.

**M. Alboim:** La hauteur intérieure des wagons est de 11 pieds afin de pouvoir y rentrer des demi-bêtes. La hauteur intérieure de nos frigos est de 7 pieds car on y entreposait des quartiers. Nous devons donc couper les demi-bêtes en quartiers et les raccrocher sur d'autres tinets étant donné que ceux des wagons ne sont pas les mêmes que ceux de nos chambres frigorifiques. Il a donc fallu de la main-d'œuvre pour découper la viande, la suspendre à nouveau et l'entreposer dans nos frigos.

**M. Towers:** Mais cela ne vous a certainement pas coûté autant d'argent puisque c'était une opération assez rapide?

**M. Alboim:** Non, il ne s'agit que d'un facteur parmi d'autres des coûts supplémentaires que nous avons dû assumer. En effet, il a également fallu construire de nouveaux entrepôts; ce n'est pas tellement le découpage de la viande qui est important puisque cela représente environ 1/4c. par livre, mais c'est



[Texte]

**Mr. Towers:** You would not necessarily have to build a building, because you can cut the quarters.

**Mr. Alboim:** But as I explained to you before, with the advent of 33,000-pound cars we did not need any coolers, we used the cars as coolers. To get 60,000 pounds, we have to unload the whole car into collers or a showroom and hold it for the customer.

**Mr. Towers:** Yes. One of the important parts, I think, of the beef inquiry is in two paragraphs.

**Mr. Alboim:** What page are you quoting, sir?

**Mr. Towers:** It would be, I guess, I-6, near the back of the book. I could read it to you:

During an average week, Thursday is the day that the Montreal market price is established. Negotiations continue between the *wholesaler* and *broker*, who acts on behalf of the *packer*, until a transaction is firmed, thereby establishing the market. Such a transaction usually consists of one particular car order being purchased at a certain price. As each major packer offers all its beef at the same price, then the market tends to accept the price for one order as a common price for all that company's beef. In turn, other packers must meet the price.

For the market to be set, the transaction has to be between two participants in the weekly market, who are recognized by other participants as trend-setters. In almost every case, it involves a major packer regularly shipping large quantities of beef into Montreal each week, a large broker operating on his behalf, and a large independent wholesaler or retailer-wholesaler regularly purchasing significant quantities of beef in Western Canada. The price which is set covers a week's supply and other buyers and sellers in the Montreal market voluntarily follow this price.

**Mr. Chairman,** this is the crux of the problem in the pricing of beef, not only in all of Canada, but particularly in Western Canada, because the beef that is moved, killed and started to be moved on Monday, is not priced until later in the week, as this specifically states.

Special reference is made to the role brokers play. Apparently, they say, considerable manoeuvring is taking place while these prices are being set. I was just wondering whether both our witnesses would enlarge on what the inquiry has stated with regard to the operation of the brokers.

• 1045

**Mr. Alboim:** I am not involved directly in purchasing merchandise nor in selling merchandise, my position is more or less in direct association with labour relations and other

[Traduction]

plutôt la construction de frigos de cette nature qui coûte, elle, des millions de dollars.

**M. Towers:** Vous n'étiez pas obligé de construire un entrepôt puisque vous pouviez découper la viande en quartiers.

**M. Alboim:** Mais je vous ai déjà expliqué qu'avec la mise en service de wagons d'une capacité de 33,000 livres, nous n'avions pas besoin de frigos car les wagons étaient réfrigérés. Avec ces nouveaux wagons d'une capacité de 60,000 livres, nous devons décharger toute la viande et l'entreposer dans nos frigos en attendant de la vendre.

**M. Towers:** Le plus important de toute l'enquête sur le commerce de la viande de bœuf se résume à deux paragraphes.

**M. Alboim:** De quelle page parlez-vous, monsieur?

**M. Towers:** Cela se trouve à la page I-6, à la fin du livre. Je vais vous lire ces paragraphes:

Au cours d'une semaine normale, le jeudi est le jour de fixation du prix du marché à Montréal. Les négociations se poursuivent entre le *grossiste* et le *courtier* agissant pour le compte de l'*abattoir* jusqu'à ce qu'une transaction devienne ferme, établissant ainsi le marché. Une transaction du genre représente habituellement une commande particulière d'une wagonnée achetée à un certain prix. Étant donné que tous les grands abattoirs offrent tout leur bœuf au même prix, le marché a donc tendance à accepter le prix d'une commande comme prix commun pour tout le bœuf de cet abattoir. A leur tour, les concurrents doivent s'aligner sur le prix.

Pour que le marché soit fixé, il faut que la transaction ait lieu entre deux participants du marché hebdomadaire, reconnus par les autres participants comme les principaux responsables des tendances de prix établis. Dans la plupart des cas, cette transaction implique un grand abattoir qui expédie régulièrement de grandes quantités de bœuf à Montréal chaque semaine, un courtier important qui le représente, un grossiste indépendant ou détaillant-grossiste important qui achète régulièrement du bœuf dans l'Ouest du Canada en grande quantité. Le prix fixé couvre l'approvisionnement d'une semaine et ce prix est suivi volontairement par les autres acheteurs et vendeurs du marché de Montréal.

Monsieur le président, c'est là le nœud du problème en ce qui concerne la fixation du prix du bœuf, non seulement au Canada, mais surtout dans l'Ouest; en effet, le bétail sur pied est transporté et abattu pour être expédié le lundi et ce n'est que plus tard dans la semaine qu'on en fixe le prix.

Ces paragraphes parlent également du rôle joué par les courtiers. Apparemment, ils se prêtent à toutes sortes de manœuvres pour fixer le prix. Que pensent les témoins de ces affirmations sur le rôle des courtiers?

**M. Alboim:** Je ne m'occupe pas directement de l'achat ou de la vente de la marchandise puisque je m'intéresse essentiellement aux problèmes de relations ouvrières-patronales. Cepen-

## [Text]

mutual problems. I am not directly involved, but I have some knowledge of it. If you read the other paragraphs of explanation of this commission, you will see what causes the establishment of a price, what elements go into this discussion. You must have read it and I do not have to repeat it. It simply wins by seven or eight different conditions: import of American beef; Toronto market; the previous price; the inventory left in the coolers of the wholesalers; inventory left in the coolers of the retail/wholesalers, like Steinberg's and Merit Beef, who buy their own beef. All of these factors are taken into consideration. They can determine what the demand will be the following week. The whole thing can be finalized in supply and demand. Before Tuesday there is no price being bid at all by any packer. The actual bidding is Wednesday and it finalizes usually Thursday or sometimes Friday. If, during these two or three days, the knowledge available in Montreal or anywhere else, is whether too much beef is held over in Eastern Canada because of a bad week of sales at the retail level; whether cattle are left over in in dress form in Western Canada because they could not sell the whole kill for that week; finally, the price of live cattle being sold at auction sales or in feed lots in Toronto or in Western Canada. All these reports come in, then the buyer decides how far he can go to offer a price. By that time the price has been established in Toronto. I do not agree that Montreal is the price-maker for Canada because before the price is established in Montreal on Thursday or Friday, sales have been made to chain stores in Toronto for Monday, Tuesday and Wednesday. In Toronto they do not sell on a given price for the week. It is a daily marketing; they sell beef one day at a half a cent more, the next day half a cent less. The buyer in Montreal knows the Toronto market by Tuesday, so this is an important part.

Now, the broker has all this information and he represents and is paid his commission by the packer in Western Canada. He advises the packer on what he thinks is the highest price he can get. the packer sends this information to their own sources and branch plants in the East. Canada Packers has one; Swift has one; Burritts used to have one. All this information is available to the packer and to the broker and somehow, through negotiations and phone calls, a price is established, but not only on one car.

Gentlemen, the wholesalers in Montreal—there are only seven firms involved—import only about 30 to 35 per cent of the beef coming into Montreal from Western Canada. Another 30 to 35 per cent is imported by chain store wholesalers like Steinberg's, Merit Beef, Provigo. They buy direct. Some of them have their own brokers who do the buying for them. There is also some beef coming direct, shipped into Montreal from packers to retailers. So it is impossible for 65 per cent of the buyers in Montreal to be tied or bound to follow a price to pay for their meat based on one car of beef sold by any packer in Western Canada to any one of my members.

## [Translation]

dant, je m'y connais et, si vous lisez les autres paragraphes du rapport de cette Commission, vous comprendrez quels sont les éléments du processus de fixation des prix. Vous avez certainement lu ces paragraphes et je n'ai pas besoin de vous les répéter. Ils citent 7 ou 8 facteurs: l'importation de viande bovine américaine; le marché de Toronto; le prix précédent; les inventaires qui restent dans les frigos des grossistes; les inventaires qui restent dans les chambres frigorifiques des grossistes/détaillants, comme Steinberg's et Merit Beef, qui achètent eux-mêmes leurs bêtes entières abattues. Donc, il faut tenir compte de tous ces facteurs pour fixer un prix. Les courtiers peuvent également déterminer le niveau de la demande pour la semaine suivante. Avant le mardi de chaque semaine, les abattoirs ne négocient aucun prix. Les négociations commencent en fait le mercredi et se terminent généralement le jeudi ou parfois le vendredi. Pendant ces deux ou trois jours, on peut apprendre, à Montréal ou ailleurs, qu'il reste trop de bœuf invendu dans l'Est du Canada parce que les ventes au détail ont été très mauvaises; on peut apprendre aussi qu'il reste des bêtes abattues non vendues dans l'Ouest du Canada parce que l'on a abattu trop d'animaux; finalement, on tient compte du prix du bétail sur pied vendu dans les ventes aux encans ou dans les parcs d'engraissement des environs de Toronto ou de l'Ouest du Canada. Toutes ces informations entrent en ligne de compte et ce n'est qu'après que l'acheteur décide d'offrir un prix. A ce moment-à, le prix a déjà été établi à Toronto. Je ne suis pas d'accord avec vous, ce n'est pas Montréal qui fixe le prix pour le Canada puisque, avant qu'il ne soit fixé à Montréal le jeudi ou le vendredi, des ventes ont déjà été faites à des grands magasins de Toronto le lundi, le mardi et le mercredi précédents. A Toronto, le prix n'est pas fixé pour la semaine; les cours sont fixés au jour le jour; un jour, le bœuf se vendra 1/2 de plus que la veille. L'acheteur de Montréal est informé le mardi du cours fixé à Toronto, et cette information joue un rôle important.

Le courtier dispose donc de tous ces renseignements et il représente un abattoir de l'Ouest qui lui paye une commission. Il conseille la compagnie sur le prix maximum que celle-ci peut obtenir de son produit. L'abattoir industriel vend alors ces renseignements à ses propres sources et à ses succursales de l'Est. Canada Packers en a une, Swift en a une, et Burritts en avait une. Tous ces renseignements sont mis à la disposition de l'abattoir et du courtier et, par négociations et appels téléphoniques, un prix est établi qui ne porte pas que sur une seule wagonnée.

Messieurs, les grossistes de Montréal, et cela ne représente que 7 entreprises, n'importent que 35 p. 100 de la viande bovine acheminée à Montréal de l'Ouest du Canada. Trente à 35 p. 100 sont importés par des grands magasins comme Steinberg's, Merit Beef et Provigo qui achètent directement. Certains de ces grands magasins ont leurs propres courtiers qui s'occupent de l'achat. Des abattoirs envoient également directement de la viande bovine à des détaillants de Montréal. Il est donc impossible que 65 p. 100 des acheteurs de Montréal soient liés par le prix fixé pour une wagonnée de viande bovine vendue par un abattoir de l'Ouest à un de mes affiliés.



[Texte]

They also have an influence on establishing the price and it is not always a wholesaler in Montreal that establishes a price. In many cases Steinberg's establishes the price by buying three or four cars of beef at  $x$  price and that is used as a lead. On occasion Merit Beef, who is not a wholesaler but is a retailer, establishes a price. So it is a complicated market situation which has evolved for the last 25 years. I feel that it is a good system and it works well.

**The Vice-Chairman:** Mr. Leckie, any comments?

**Mr. Leckie:** Yes. Mr. Towers, as an agricultural economist, this way of determining a price or establishing a price for beef has always bothered me. I think it has probably bothered our members to some extent. Now, I have at time visualized: could we not have some kind of a constant trading situation where you are going to have beef put up for sale early in the week and some of it would sell and the market would gradually be established, like you sell stock on an exchange. I do not know much about stock trading, but anyway, they have a constant market. When I think about that I see that the problem that causes this in negotiating a price is that none of the Montreal buyers wants anymore to be caught out on a liquid price limb than anybody else. They want to have their beef at a cost approximately equal to anybody else. So nobody wants to make the first break and no packer wants to make the first sale either. He has a price that he should get because he has bought the cattle in many cases and he knows his costs.

• 1050

I would like to see a system personally where a price was established about the end of the week like it is now apparently. It used to be earlier at one time, most of the time, but if it is going to be established at the end of the week it really should control the price for the next week. Then the packer in western Canada would know what he was doing. He could go out in the market confidently knowing that he had sold his beef and pay a price for cattle.

I think there has to be something that will tighten up this price establishment and get it a little quicker. We have this problem that has been referred to of beef rolling without a firm price on it. But the trouble is, it is easy to say do not do that, but what are you going to do? Close your western plant down and not slaughter? Your cooler fills up and something has to happen.

A packer could build a big warehouse in Montreal and keep putting it in there if it was not priced, but then everybody would know he had a huge supply and that would not be so good either. So it is a difficult problem. I think something has to be done to make this more of an ongoing market.

**Le vice-président:** Merci. Je regrette, monsieur Towers, mais je dois donner la parole à M. Wise.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, I want to commend both witnesses for the very frank and open manner in which they have responded to questions. I am inclined to follow up on Mr.

[Traduction]

Ils ont également une influence sur la fixation du prix car ce n'est pas toujours le grossiste de Montréal qui le fixe. Souvent, Steinberg's fixe le prix en achetant 3 ou 4 wagoonnées de demi-bêtes à tel prix qui sert généralement de barème. Parfois, Merit Beef, qui n'est pas un grossiste mais un détaillant, fixe un prix. Il s'agit donc d'un commerce très compliqué. Cependant, j'estime que ce système fonctionne bien.

**Le vice-président:** Monsieur Leckie, avez-vous des commentaires?

**M. Leckie:** Oui. Monsieur Towers, je dois vous dire que, en tant qu'économiste agricole, je n'aime pas beaucoup cette façon de fixer le prix de la viande bovine. Je crois d'ailleurs que cela préoccupe un certain nombre de nos affiliés. Je me suis souvent demandé si nous ne pourrions pas avoir une situation de commerce constant où on vendrait de la viande bovine dès le début de la semaine et où le prix serait peu à peu fixé, comme c'est le cas des ventes d'actions à la bourse. Je ne m'y connais pas beaucoup en transactions boursières mais il s'agit d'un marché constant. J'ai constaté que ce qui entravait les négociations pour la fixation des prix était dû au fait que les acheteurs de Montréal ne veulent pas payer plus cher que les autres. Ainsi, personne ne veut faire le premier pas et il en va de même pour les abattoirs. Il y a un prix qu'il devrait obtenir parce qu'il a acheté le bétail et il sait combien il lui coûte.

J'aimerais qu'il soit possible de fixer un prix à la fin de la semaine, comme c'est apparemment le cas à l'heure actuelle. Auparavant, le prix était fixé dans le courant de la semaine mais, en l'établissant à la fin de la semaine, il serait possible de réglementer les prix de la semaine suivante. Ainsi, les grands abattoirs de l'Ouest du Canada sauraient à quoi s'en tenir.

Je pense qu'il faut prendre des mesures en matière de fixation des prix, de façon à ce que cela soit plus rapide. On a parlé de viande de bœuf sur le marché dont le prix n'avait pas été fixé. Que faut-il donc faire? Fermer les abattoirs de l'Ouest, ne plus abattre? Quand les frigos se remplissent, il faut bien faire quelque chose.

Un grand abattoir pourrait construire un entrepôt à Montréal où il accumulerait toute la viande dont le prix n'a pas été fixé. Cependant, cela ne serait pas une bonne mesure parce que tout le monde saurait l'ampleur des quantités en réserve. Le problème est particulièrement délicat. Je pense qu'il est nécessaire de prendre des mesures pour que l'écoulement soit plus régulier.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I am sorry. Mr. Towers, but it is Mr. Wise's turn.

**M. Wise:** Monsieur le président, j'aimerais féliciter les témoins pour la franchise avec laquelle ils ont répondu aux questions. Je serais enclin à poser des questions qui feraient

## [Text]

Douglas' questioning but I think I will restrict myself to attempting to secure some type of reaction or comment, briefly if possible, directly related to the recommendations of the inquiry. The first recommendation of the Commission is that they reject the supply management approach to the beef and veal industry. We have had your response to that to which I agree.

We move on to the second recommendation that the output of all packing houses in Canada should be processed at least to the subprimal stage and boxed at the point of slaughter. Could we have some comment from both witnesses with reference to that particular recommendation?

**Mr. Alboim:** I shall endeavour to explain a little on the box beef situation. It is subject completely to the acceptance of the retailer, whether it is a voluntary chain or a co-operative chain, or the independent small retailer, and whether the price differential is between buying carcass beef bone-in or buying prime cuts bone-in, as against the cost of buying boxed beef, either boxed in western Canada or boxed in the East from beef imported from western Canada. At the present time a small retailer who requires at least one butcher in a store cannot take in boxed beef because he has nothing for him to do. So he might as well take in two or three cattle and that butcher will cut them up in the store and sell it that way. He saves that difference.

As for the chain stores, the voluntary chains, they are composed completely of membership of small independents that might handle 3,000 pounds a week or 5,000 or 10,000 pounds a week. They are in the same position almost as the small independent storekeeper who owns his own store. They have a certain minimum staff required to service their store and they find that at least half of the time they have nothing to do, so they can easily cut up these cuts.

Now coming to the co-operative chains, Steinberg has instituted a block situation in Montreal. He imports at least 1.5 million pounds and maybe more a week from western Canada and transforms it into boxes, which is very expensive for him because he does not even utilize the element of aging the beef let us say for 20 days, because he will box it on Monday and Tuesday and it will be used perhaps the following week. He does that because he is conscious of quality control. Dominion Stores have stayed away from it completely. They provide in small ways.

The whole crux of the matter is that there has to be a system evolved of quality controlled trimmings because certain companies would leave a quarter of an inch surplus fat and others half an inch the way certain cuts are made. In order to make it acceptable to the trade a standardization of production has to be made, and the cost difference in price between carcass sale and boxed beef has to come down. The only way it will come down is by volume. Economics tie us to that. If you have a big volume you can cut your cost of production. So it is a problem from both sides, the high cost of converting into boxed beef and the acceptance by the retailer to use that product. It needs public relations. It needs studies.

## [Translation]

suite à celles de M. Douglas mais je pense que je me limiterai aux recommandations formulées par la Commission d'enquête. Dans le cadre de la première recommandation, la Commission propose de rejeter tout principe d'une réglementation de la production intérieure de bœuf et de veau. Vous nous avez donné votre réponse à ce propos et je suis d'accord avec vous.

Dans le cadre de la deuxième recommandation, on dit que le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer que le production de tous les grands abattoirs au Canada bénéficient de la mise en boîtes de carton des coupes secondaires aux abattoirs mêmes. Pourriez-vous faire quelques commentaires à ce propos?

**M. Alboim:** Je vais m'efforcer de vous donner des précisions à propos de l'expédition de la viande de boucherie en boîtes de carton. Il faut bien sûr que le détaillant soit prêt à acheter son bœuf de cette façon, qu'il s'agisse d'une chaîne de magasins de détail ou d'un petit détaillant. Il y a la question des différences de prix entre les bêtes entières ou les coupes nobles non désossées et la viande de bœuf en boîtes de carton, que cette viande soit emballée dans l'Ouest du Canada ou dans l'Est. A l'heure actuelle, quand un petit détaillant a un boucher parmi son personnel, il ne peut acheter de la viande en boîtes de carton, sinon le boucher n'aurait rien à faire. Mieux vaut pour lui acheter des bêtes entières que le boucher découpera au magasin.

Les chaînes de magasins indépendants traitent 3,000, 5,000 ou 10,000 livres de viande par semaine. Chacun de ces magasins se trouve dans la même position que le petit détaillant propriétaire de son magasin. On peut procéder à la découpe sur place puisque le personnel est là.

J'en viens maintenant aux chaînes comme Steinberg. Cette société importe au moins 1.5 million de livres de viande par semaine de l'Ouest du Canada, viande qui est mise ensuite en boîtes de carton; cela lui coûte cher parce que la viande qui est mise en boîtes de carton le lundi ou le mardi, par exemple, sera peut-être utilisée la semaine suivante alors que le bœuf rassis ainsi emballé pourrait se conserver frais pendant disons 20 jours. Cependant, on se soucie de la qualité. La chaîne Dominion n'utilise absolument pas ce système.

D'autre part, il importe de prendre des mesures en ce qui concerne le parage parce que certains laissent un quart de pouce de gras sur la viande alors que d'autres en laissent un demi-pouce. Il importe d'arriver à des normes uniformes dans ce domaine, ce qui contribuera à réduire la différence de prix entre les carcasses entières et la viande en boîtes de carton. Pour faire baisser les prix, il faut accroître les ventes. C'est une règle de l'économie. En vendant des quantités importantes on peut réduire le coût de la production. Le problème se pose donc des deux côtés, la mise en boîtes de carton de la viande de bœuf coûte cher, mais il faut que le détaillant soit disposé à utiliser la viande expédiée de cette façon. Il faut faire des



[Texte]

[Traduction]

efforts dans le domaine des relations publiques, il faut réaliser des études.

• 1055

**The Vice-Chairman:** Mr. Leckie.

**Mr. Leckie:** Well, central processing and so-called boxing of beef makes an awful lot of economic sense. You take out the fat and the bone at the point of slaughter and it makes sense to do it there in my estimation, although it can be done by a retailer too. But as Mr. Alboim has said, if you move it away down to Montreal and then it is boxed, you lose some of the advantages: you are not getting it aging in transit, you are moving that extra weight and so on.

With regard to standardization, our Council has developed standard specs for two types of boxed beef: one type would meet a certain Montreal market requirement and another type would meet another broad requirement. So there are two that would satisfy most of the specifications for boxed beef so that everybody is not putting up a different trim. It is developing nicely. I have been promoting this for years. Just like rail grade selling, I think it is a coming thing and, going even further, I think the ultimate, of course, is central preparation where you are making it right into trimmed cuts. But, of course, they either have to be frozen or there has to be some new dramatic breakthrough in films or some kind of cover over the meat that would keep it in good shape so that it would not lose its colour or freshness.

But boxed beef is developing. There have been holdups. It is not a gold mine for the packers. There are many costs in the boxes and one of the early holdups is that some of the retailers just did not recognize the economics of it and were not willing to pay the price for the service that boxed beef would give them. They wanted to buy boxed beef at the same price as carcass beef and they just cannot do that.

There are extra costs in boxing and there is a bit of a pollution problem there too, by the way, if you have a hundred boxes to worry about, they pretty nearly have to be destroyed because you do not want them used for bad meat or something and because of the federal legend on those boxes you have to destroy them.

**Mr. Wise:** Then, is it fair to say that, in view of the fact that additional costs will occur, both witnesses would have some serious reservation as to moving too quickly and generally in that direction.

**Mr. Leckie:** It has to be an evolutionary process. The report recommended the use of constitutional powers to forbid inter-provincial shipment of anything but boxed beef. Well, you might do that from a health standpoint. There is more and more concern about bacteriological conditions on the surface of meat and boxing meat keeps the air away from it and has an advantage that way; but there is no health hazard that I know of with naked beef either, not much.

**Mr. Wise:** Moving on to recommendation 3:

Retailers should be required to clearly label the grade of beef on the packaged beef cuts sold at their retail counter

**Le vice-président:** Monsieur Leckie.

**M. Leckie:** A mon avis, il est bon, du point de vue économique, de mettre la viande bovine en boîtes de carton aux abattoirs. Bien sûr, le détaillant peut aussi désosser la viande et la dégraisser mais je pense qu'il vaudrait-mieux le faire aux abattoirs. Bien sûr, comme M. Alboim l'a dit, on perd certains avantages en procédant à la mise en boîte de carton à Montréal: on doit transporter un excédent de poids le bœuf n'est pas rassis et ainsi de suite.

Notre Conseil a mis au point deux séries de normes en ce qui concerne la viande bovine mise en boîtes de carton: les unes répondent aux besoins du marché de Montréal et les autres aux autres besoins. On a ainsi pu prendre des mesures en ce qui concerne le parage. Les efforts réalisés portent leurs fruits et j'espère qu'on pourra finalement arriver à parer les coupes aux abattoirs. Bien sûr, la viande devra être congelée ou bien il faudra aussi trouver des moyens pour que la viande ne perde pas sa couleur ni sa fraîcheur.

On a donc fait des progrès en ce qui concerne la mise en boîtes de carton de la viande bovine. Il y a eu des problèmes. Ce système n'est pas parfait pour les abattoirs. Les détaillants ne reconnaissent pas encore les avantages de ce système du point de vue économique, ils ne sont pas prêts à payer les frais supplémentaires, ils veulent acheter la viande de boucherie en boîtes de carton au même prix que les demi-bêtes.

La mise en boîtes de carton entraîne des coûts supplémentaires, il y a aussi d'ailleurs des problèmes de pollution à ce propos. Il faut notamment détruire les boîtes utilisées compte tenu notamment des mesures que l'on avait prises au niveau fédéral pour empêcher le réemploi de ces boîtes.

**M. Wise:** Compte tenu des coûts supplémentaires que cela entraîne, je ne pense pas que vous voudriez qu'on se lance trop rapidement dans cette direction.

**M. Leckie:** Il faut que l'évolution soit progressive. Le rapport recommande que l'on interdise l'expédition de viande de boucherie d'une province à l'autre autrement qu'en boîtes de carton. En mettant la viande en boîtes de carton, elle n'entre pas en contact avec l'air, ce qui présente un avantage, mais je ne pense pas qu'il y ait de problème d'ordre sanitaire en ce qui concerne le bœuf non emballé.

**M. Wise:** Recommandation N° 3:

Les détaillants devraient être forcés d'indiquer la catégorie de bœuf sur toutes les coupes de bœuf emballées

## [Text]

and clearly state that grade of beef in any form of advertising that they use.

I think you probably would agree with that recommendation.

**Mr. Leckie:** I would not agree with the first part of it very fully. I do not think it would accomplish much to have the grade stated on all packaged beef cuts. It would be difficult. Most major chains basically handle A1, A2 qualities, maybe some A3, but if it is trimmed properly it does not make a mite of difference to a consumer whether it is A2 or A3 as long as it is trimmed to his satisfaction, the quality is the same.

I would agree though, that if he is advertising, "We handle only a certain quality", it should be absolutely right that he is only handling that. I think it would be more logical for a person to say, "Our meat is all of a certain grade and quality" and let it go at that rather than identify the grade on every package.

**Mr. Alboim:** I would like to add to this, gentlemen. Let us understand what grading is. In A quality A1, A2, A3 or A4 have the same value as far as quality is concerned; the only differential is fat content. The major chain stores use only A1 and A2, which is the leanest cattle. The A3 and A4 together make up less than 10 per cent of the kill in the total grading system. In other words, about 90 per cent of every A-category steer is A1 and A2; A3 and A4 make up only about 10 per cent. This is my figure.

If a chain store takes in an A3 cut, such as chuck, he has to trim down the surplus fat anyhow for acceptance by the customers. The net result is that the trimmed A3 is an A2 or an A1. Do you follow my reasoning here?

**Mr. Wise:** Yes.

**Mr. Alboim:** So, as long as the advertiser is using A-quality beef, he does not have to say it is A1, A2, A3 or A4; as long as it is A quality, it is the same quality exactly. The price differential accounts for the extra fat trimming involved as a loss to convert it to an A2.

• 11:00

**Le vice-président:** Messieurs, vous comprendrez la difficulté que nous...

**Mr. Hurlburt:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Oui.

**Mr. Hurlburt:** I think we have the most important witnesses, here, that we have ever had before the beef inquiry and I would like to move that we sit another 10 or 15 minutes because I have some important questions I would like to have answered.

**Le vice-président:** Alors, on me dit que le Comité de la santé siège ici à 11h.00. Je comprends d'abord l'intérêt de tous

## [Translation]

individuellement au comptoir du détaillant et de révéler clairement la catégorie du bœuf vendu dans toutes leurs réclames publicitaires, quelles qu'elles soient.

Vous êtes probablement d'accord quant à cette recommandation.

**M. Leckie:** Je ne suis pas tout à fait d'accord quant à la première partie. Je ne pense pas que cela serve à grand-chose d'indiquer la catégorie de bœuf sur toutes les coupes emballées. Ce serait difficile. La plupart des chaînes utilisent des viandes de la catégorie A1 et A2, peut-être de la catégorie A3, mais, si la viande est parée convenablement, le consommateur se préoccupe peu s'il s'agit de la catégorie A2 ou de la catégorie A3, dans la mesure où il est satisfait. La qualité est la même.

Cependant, je suis d'accord en ce qui concerne les réclames publicitaires. A mon avis, mieux vaut préciser la catégorie du bœuf vendu dans les réclames publicitaires plutôt que de le faire sur chaque paquet.

**M. Alboim:** Messieurs, permettez-moi de faire une remarque à propos des catégories. La différence entre les catégories A1, A2, A3 ou A4 n'a pas trait à la qualité, mais à l'épaisseur de la couche de gras. Les chaînes les plus importantes utilisent seulement les catégories A1 et A2, les viandes les plus maigres. Les catégories A3 et A4 représentent moins de 10 p. 100 de la viande vendue. Autrement dit, 90 p. 100 des bouillons de la catégorie A sont classés A1 et A2 et 10 p. 100 seulement A3 et A4.

Si une chaîne achète des coupes de la catégorie A3, des épaules par exemple, elle doit enlever l'excédent de gras avant de pouvoir vendre. De ce fait, la viande de la catégorie A3 parée revient à de la viande de la catégorie A2 ou A1. M'avez-vous suivi?

**M. Wise:** Oui.

**M. Alboim:** De ce fait, celui qui vend de la viande de la catégorie A n'a pas besoin de préciser qu'il s'agit de la catégorie A1, A2, A3 ou A4. La qualité est exactement la même. La différence de prix correspond au fait que l'on a dû dégraisser, c'est-à-dire qu'il y a eu une perte de poids pour arriver à la catégorie A2.

**The vice-chairman:** Gentlemen, you understand our difficulty...

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Oui.

**M. Hurlburt:** Je pense que nous recevons aujourd'hui les témoins les plus importants qui aient jamais déposé devant le comité à propos du rapport de la Commission et j'aimerais proposer que nous poursuivions la séance pendant 10 ou 15 minutes parce que j'aimerais que l'on réponde à quelques questions importantes.

**The vice-chairman:** I am told that the Health Committee is meeting here at 11.00 a.m. I understand that all the members



## [Texte]

les membres du Comité à interroger les témoins; d'autre part il faut reconnaître la difficulté que nous avons rencontrée, étant donné que les deux témoins . . .

**Mr. Towers:** On a point of order, Mr. Chairman. I wonder if we could not sit until the Health Committee at least comes, here, with a quorum because I know Mr. Hurlburt's questions. He was here at 9.30 a.m., and I would certainly like to . . .

**Mr. Douglas:** Mr. Chairman, on the same point of order, is it possible for the Steering Committee to get together and perhaps investigate the possibility of having these witnesses return because I think there are many more questions that the members, perhaps, would consider asking these witnesses who have done an excellent job for us up to this point?

**Le vice-président:** Je crois que la proposition qui est faite par M. Douglas est intéressante et que le Comité directeur pourrait examiner la possibilité de rappeler les témoins.

Cependant j'aimerais souligner que, lors de la réunion que nous avons tenue à huis clos lundi, nous nous étions entendus sur une période de temps donnée et aussi sur le nombre de témoins que nous allions entendre.

Maintenant, je crois qu'il serait bon de rappeler le Comité directeur du Comité de l'agriculture et d'examiner cette possibilité de rappeler les témoins. Je crois que ce serait la façon, la meilleure . . .

**Mr. Towers:** On a point of order, Mr. Chairman, why do we not sit another 10 minutes and give Mr. Hurlburt a chance. He wants to ask these questions.

**Mr. Hurlburt:** It has been a nonpartisan meeting and this is what I like about it. It has been a very informative meeting for all of us and I think we are very, very interested, Mr. Chairman.

**Le vice-président:** Nous allons empiéter sur le temps du Comité de la santé. Maintenant si le . . .

**M. Pelletier:** Monsieur le président, si les dix minutes supplémentaires peuvent aider à régler le problème, moi je ne vois pas de . . .

**Le vice-président:** J'ai trois noms sur ma liste: M. Hurlburt, M. Douglas, M. Lambert. Si chacun d'eux peut prendre la parole d'ici 11 h 10, et si le président du Comité de la santé ne demande pas de nous sortir *manu militari* . . .

**M. Pelletier:** Ils sont arrivés, ils sont arrivés, monsieur le président!

**Le vice-président:** . . . je n'ai aucune objection . . . Maintenant je crois que cela va nous poser des difficultés ainsi qu'au Comité de la santé. D'autre part j'aimerais faire remarquer aux membres du Comité que nous avons commencé à siéger avec presque une demi-heure de retard, et que si nous avions débuté à 9 h 30 nous aurions eu le temps de poser toutes nos questions.

**Une voix:** Oui.

## [Traduction]

of the Committee wish to ask questions but we must recognize that we have a bit of a difficulty because the two witnesses . . .

**M. Towers:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande si nous pourrions pas siéger jusqu'à ce que le comité de la Santé réunisse le quorum parce que je connais les questions que M. Hurlburt voudrait poser. Il était ici à 9 h. 30 et j'aimerais que . . .

**M. Douglas:** Monsieur le président, à propos du même rappel au Règlement, j'aimerais savoir si le comité directeur pourrait se réunir afin de voir si les témoins pourraient revenir parmi nous. Je pense que les membres veulent probablement poser beaucoup d'autres questions aux témoins qui ont déjà fait un excellent travail jusqu'à ce point.

**The vice-chairman:** I think that Mr. Douglas' suggestion is quite interesting. He said that the steering committee could decide that we hear these witnesses again.

However, I would like to add that, during our in camera meeting on Monday, we had decided upon a given period of time and also upon the witnesses that we were willing to hear.

Now, maybe the steering committee of the Agriculture Committee should meet in order to study that possibility. I think this would be the best way . . .

**M. Towers:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pourquoi ne siégeons-nous pas dix minutes de plus pour donner à M. Hurlburt l'occasion de poser ses questions puisqu'il y tient?

**M. Hurlburt:** J'ai apprécié le fait que nous n'ayons pas eu à subir d'altercations partisans au cours de cette réunion. Monsieur le président, j'estime que nos travaux de ce matin ont été particulièrement intéressants.

**The vice-chairman:** We are going to take the Health Committee's time. Now if the . . .

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, if ten extra minutes can help solve the problem, I do not see any . . .

**The vice-chairman:** I have three names on my list: Mr. Hurlburt, Mr. Douglas and Mr. Lambert. If each one of them can take the floor before 11.10 a.m., and if the Health Committee Chairman does not have us thrown out of here . . .

**Mr. Pelletier:** Here they are, Mr. Chairman!

**The vice-chairman:** . . . I do not object . . . Now, I think this will cause us problems and it will be the same as far as the Health Committee is concerned. Besides, I would like to point out to the members of the Committee that we started nearly half an hour late and, if we had started at 9.30 a.m., we would have had time to ask all our questions.

**An hon. member:** Yes.

*[Text]*

**Le vice-président:** Je crois que la décision la plus sage serait de nous en remettre au Comité directeur, comme le demandait M. Douglas, pour avoir la possibilité d'entendre à nouveau les témoins.

Je remercie les témoins et les membres du Comité d'accepter de reconnaître les difficultés que nous rencontrons. Merci messieurs.

La prochaine réunion, mardi prochain.

*[Translation]*

**The vice-chairman:** I think the best way would be to ask the steering committee as Mr. Douglas suggested, to take the necessary measures so that we can hear these witnesses again.

I thank the witnesses and the members of the Committee for understanding the problems we have to face. Thank you, gentlemen.

Next meeting, Tuesday next.

















WITNESSES—TÉMOINS

*From the Independent Meat Packers and Processors Association: De l'Independent Meat Packers and Processors Association:*

Mr. Sam Alboim, Executive Director.

M. Sam Alboim, directeur administratif.

*From the Meat Packers Council of Canada:*

*Du Conseil de salaisons du Canada:*

Mr. Keith Leckie, General Manager.

M. Keith Leckie, gérant général.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Tuesday, June 7, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le mardi 7 juin 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

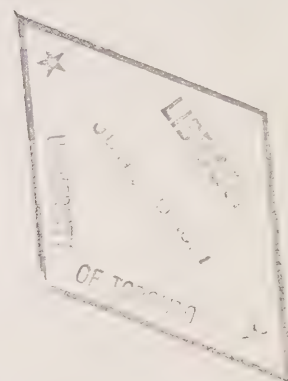
Enquête sur la commercialisation de la viande de  
boeuf et de veau

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Caron  
Condon  
Corriveau  
Côté  
Douglas  
(*Bruce-Grey*)  
Elzinga

Goodale  
Hamilton (*Swift*  
*Current-Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Hurlburt  
Lambert  
(*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell  
Pelletier  
Peters

Ritchie  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Wise  
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 7, 1977  
(32)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:19 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, O'Connell, Pelletier, Schellenberger and Smith (*Saint-Jean*).

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witnesses: From the Retail Council of Canada:* Mr. Alasdair J. McKichan, President; Mr. Chester Wilcox, Vice-Chairman, Meat Committee and Mr. Alastair Smith, Vice-President and General Manager, Food Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

Mr. McKichan made a statement.

The witnesses answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 JUIN 1977  
(32)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, O'Connell, Pelletier, Schellenberger et Smith (*Saint-Jean*).

*Aussi présents: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoins: Du Conseil canadien du commerce de détail:* M. Alasdair J. McKichan, président; M. Chester Wilcox, vice-président, Comité des viandes et M. Alastair Smith, vice-président et gérant général, Division des aliments.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

M. McKichan fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 7, 1977

• 1125

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum, we can get started with our meeting. I invite the Retail Council of Canada to come and join me at the front table, please.

Gentlemen, we have with us this morning Mr. Alasdair McKichan, President of the Retail Council of Canada; next to him Mr. Chester Wilcox, Vice-Chairman of the Meat Committee of that same association; and to his right, Mr. Alastair Smith, Vice-President and General Manager of the Food Division.

Perhaps I could have distributed to you a brief statement prepared over the signature of Mr. McKichan, and call on him to go over that.

**Mr. A. J. McKichan (President, Retail Council of Canada):** Thank you, Mr. Chairman, Mr. Chairman, honourable members, on behalf of the Food Division of the Retail Council of Canada, we welcome the opportunity to appear today before the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons dealing with the subject of the marketing of beef and veal in Canada. Council's food members consist of most of the major food retailers in Canada and many of the wholesalers who, in turn, supply independent stores. Our membership includes such companies as A & P, Canada Safeway, Dominion Stores, Loblaw Companies, the Oshawa Group, Sobeys, Steinbergs, Woodwards. As the Chairman indicated, appearing with me today is Mr. Chester Wilcox, the merchandising manager of Dominion Stores, and Alastair Smith, my colleague and Vice-President and General Manager of our Food Division.

The majority of our food members, listed above, appeared individually before the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal in 1975. When the report was published by the Commission in 1976, the Council responded by writing to the Minister of Agriculture. Council's letter to Mr. Whelan indicated that the Food Division of Council, although disagreeing in various degrees with many of the statements made in the report, would only comment on that portion of the report that made specific and direct reference to retailers and to their future conduct. This particular item related to the central processing of Beef. We stated that:

Our response to the above statements can best be summed up by saying that our member food retailers do not have any known discrimination against any beef quality or cut, but they do have a wish to be able to retain the right to decide how best they can serve their customers in their particular area of the country. They believe that they have the best information base to enable them to choose in what manner and in what form the beef they buy should reach their premises. i.e. To have the most efficient meat department, retailers must have the opportunity to choose where and how beef is cut.

We would, however, be prepared, if it is the Committee's wish, to comment upon the other points raised in the conclu-

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 7 juin 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum et j'invite tout de suite le Conseil canadien du commerce de détail à venir me rejoindre à cette table.

Messieurs, comparaissent ce matin M. Alastair McKichan, président du Conseil canadien du commerce de détail; à côté de lui, M. Chester Wilcox, vice-président du Comité des viandes de la même association et, à sa droite, M. Alastair Smith, vice-président et gérant général de la Division de l'alimentation.

Je devrais peut-être faire distribuer une brève déclaration signée de M. McKichan et lui demander de nous en donner un bref aperçu.

**M. A. J. McKichan (Président, Conseil canadien du commerce de détail):** Merci, monsieur le président. Au nom de la Division de l'alimentation du Conseil canadien du commerce de détail, nous remercions le Comité permanent de l'agriculture de nous avoir invités à parler de la mise en marché du bœuf et du veau au Canada. Nos membres sont les principaux détaillants d'alimentation du Canada et beaucoup des grossistes qui approvisionnent les magasins indépendants. Nous comptons en effet des sociétés comme A & P, Canada Safeway, Dominion, Loblaws, le groupe d'Oshawa, Sobeys, Steinbergs, Woodwards. Comme l'a dit le président, je suis accompagné de M. Chester Wilcox, gérant des marchandises des magasins Dominion, et de M. Alastair Smith, mon collègue et vice-président qui est aussi gérant général de notre Division de l'alimentation.

La majorité des membres que je viens d'énumérer ont déjà comparu individuellement devant la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et veau en 1975. Lors de la parution du rapport en 1976, le Conseil a répondu par écrit au ministre de l'Agriculture. Il lui a alors indiqué que la Division de l'alimentation du Conseil, bien qu'elle n'approuve pas complètement et quelque fois pas du tout nombre des éléments du rapport, se contenterait de faire des observations sur la partie qui porte spécifiquement sur les détaillants et leur avenir. Il s'agissait en fait de la centralisation du commerce de gros du bœuf. Nous déclarions:

Les détaillants membres de notre association ne font aucune discrimination contre une qualité de bœuf ou une autre mais souhaitent garder le droit de décider comment servir au mieux leurs clients dans leurs régions particulières. Toutefois, ils estiment être mieux informés que quiconque pour choisir de quelle façon et sous quelle forme la viande bovine qu'ils achètent doit leur parvenir. Ainsi, les détaillants jugent-ils qu'ils veulent un rayon-boucherie efficace, ils doivent pouvoir choisir où et comment découper le bœuf.

Toutefois, si le Comité le souhaite, nous serions disposés à revenir sur certains des autres points soulevés dans les conclu-



## [Texte]

sions and recommendations that specifically relate in the report to food retailing, namely: the retail meat-cut nomenclature and grade information; the supply of beef; alleged unjustified price discrimination against some classifications of beef; retail price inequities in Western Canada; variance in wholesale to retail price spreads across Canada; grade labelling of beef at retail; the need for more uniformity in refrigeration and sanitary standards for carriers; bacteria levels for ground beef; and the question of the demand for veal. If the Committee has an interest in any of these areas, Mr. Chairman, we will be happy to respond to them.

• 1130

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Mr. McKichan. I have first on my list Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, before I start, I would like to say that the handout that was on my desk this morning, I believe it was prepared by our researcher, Mr. Christie, is a very useful document and he is to be commended. This is the first time something like this has happened to my knowledge, although I was not here last week. I want to commend the Committee, Mr. Chairman, and whoever was responsible for this, and Mr. Christie, for this background material. I think it is a great help.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** I want to make a very brief statement. I want primarily to address the witnesses and question them about Recommendation 3 on the labelling of retail cuts of beef but I want to make a brief comment about the background of beef grading.

I want to point out that the cattle producers in Canada had a lot to do with what I still refer to as the new beef grade standards that were introduced in September 1972. As a matter of fact, the cattlemen, through their organization, principally the Canadian Cattlemen's Association, spent six years of background work in taking the clear leadership in bringing those new grade standards into operation at that time. Of course, they had substantial technical help from people like Dr. Howard Fredeen from the Lacombe Research Station and Roy Berg at the University of Alberta and the meat specialists at the Guelph University, I think it was Mr. Osborne although I am not sure of that name.

Certainly he had lots of help from them and from Canada Department of Agriculture, so it was a joint effort and I think it has proven very good over the years. As a matter of fact I have a statistic that is rather interesting. In 1972, 26 per cent of all A grades graded A3 and 4 and in 1976 that percentage dropped to 10 per cent; that to me is a clear indication of consumer preference for leaner carcasses. It bears out that the change in our grade standards came along at a very appropriate time, when the price of domestic feed grains in Canada shot up so dramatically and increased the cost of putting on what prior to 1972 in many cases was excessive fat, excessive finish.

I think it is a very useful change and I have always supported it. There have been some minor problems relating to some abuses but by and large it was a very good move by the

## [Traduction]

sions et recommandations du rapport qui portent précisément sur le commerce de détail des viandes, à savoir: les renseignements sur la qualité et la découpe du bœuf acheté au comptoir du détaillant; l'approvisionnement en viande bovine; une prétendue discrimination injuste des prix à l'égard de certaines catégories de bœuf; les graves injustices dans les prix de détail dans l'ouest; les écarts entre les prix de gros et de détail, entre les différentes régions; l'indication de la catégorie du bœuf vendu au détail; la nécessité de mieux uniformiser les normes de réfrigération et d'inspection pour les transporteurs; la présence de bactéries dans le bœuf haché; et enfin la question de la demande de veau.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur McKichan. Le premier sur ma liste est Mr. Hargrave.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je voudrais avant tout féliciter notre chercheur, M. Christie, d'avoir préparé la feuille que j'ai trouvée sur mon bureau ce matin car elle me fut très utile. C'est à ma connaissance la première fois qu'on procédait ainsi et je dois remercier le comité, et quiconque est responsable de cette bonne initiative.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Avant d'interroger les témoins, je voudrais leur dire quelques mots. J'aurais une question sur la troisième recommandation et l'étiquetage des pièces de bœuf au comptoir du détaillant mais j'aimerais revenir sur l'historique de la classification du bœuf.

En effet, au Canada, les éleveurs de bétail ont beaucoup contribué aux nouvelles normes de classification du bœuf adoptées en septembre 1972. D'ailleurs, l'Association des éleveurs du Canada a travaillé pendant 6 ans à l'élaboration de ces nouvelles normes. Il est évident qu'elle a reçu une aide technique considérable de gens comme M. Howard Fredeen du Centre de recherche Lacombe et Roy Berg de l'université de l'Alberta ainsi que des spécialistes de la viande à l'Université de Guelph, M. Osborne si je ne m'abuse.

Il est donc évident que toutes ces personnes ainsi que le ministère de l'Agriculture du Canada ont participé à cet effort conjoint qui s'est à mon avis révélé très utile. J'ai d'ailleurs des statistiques assez intéressantes. En 1972, 26 p 100 de toutes les catégories A étaient classifiées A3 et A4 et en 1976 ce pourcentage est tombé à 10 p 100, ce qui indique bien, me semble-t-il, que le consommateur préfère des bêtes moins grasses. La modification des normes est d'autre part intervenue juste au bon moment, lorsque le prix des grains fourragers au Canada a tellement monté qu'il a provoqué une hausse du coût d'élevage de ce qui, avant 1972, dans bien des cas semblait trop gras.

Je crois que l'évolution est très bénéfique et j'y ai toujours été favorable. Nous avons connu quelques petits problèmes d'abus mais en général c'est une excellente initiative de l'en-

## [Text]

industry in total and the cattlemen themselves had quite a lot to do with it. Dr. Fredeen has stated this publicly recently: this shift in consumer preference for leaner carcasses coincided with the introduction of the new grades. It will probably benefit the entire industry by about \$30 million a year. That is the figure he is using and we are now at the point where 90 per cent of all our A grades, that is the total of the four quality grades, are in the A1 and A2 category.

I want to come to Recommendation 3. On the face of it, it looks like an excellent suggestion but to me it has some problems; the labelling of retail cuts of beef presents I think some physical problems. How can the official government grade stamp be applied to individual packages and still preserve the security and legality of a government grade?

You, gentlemen, I am sure, are aware of the fact that on the carcass grade, when the official stamp is applied, there have been occasions and some of them quite recently when that stamp has been used illegally and improperly and there have been court cases over this and so I ask that question. The security and the legality of the use of a government grade is rather important. I also suggest it could only be done with large increases in government graders or by permitting plants to use government grade stamps which some people might say, I am sure, would be an invitation to abuse. I do not for a moment say that the idea is not a good one, but I am concerned about some of the physical problems.

Gentlemen, is your association favourably disposed to this concept of putting that grade stamp on your retail cuts?

• 1135

**Mr. McKichan:** the answer, Mr. Chairman, is no, but I am going to ask Mr. Wilcox to discuss the practicalities of that, because from a practical point of view it is really not, in our minds, feasible.

**Mr. C. Wilcox (Vice-Chairman, Meat Committee, Retail Council of Canada):** Mr. Hargrave, the physical problem is that when the government grade stamp is put on the outside of the carcass the grade itself is only put on the major wholesale cuts and the packer then rolls the carcass in red ink or brown ink, whatever the case may be—in the A grade class it is red ink—and he indicates the A-1, A-2, A-3 on the whole rolled portion of the carcass. However, when the carcass is cut up into retail cuts there are many cuts that do not have the grade on them at all, and in trimming the meat, in order to trim down to a standard, whatever your standard may be as a retailer, most of the grade is removed in many cases. So it would be literally impossible to have it on each individual cut.

**Mr. Hargrave:** All right. If this requirement were ever brought into actual operation, do you agree that perhaps the only way it could be done is either allowing in some manner an official government meat grader to actually transfer that

## [Translation]

semble de l'industrie et en particulier des éleveurs qui y sont certainement pour quelque chose. M. Fredeen a récemment déclaré publiquement: le fait que le consommateur préfère maintenant des bêtes moins grasses a coïncidé avec l'adoption des nouvelles catégories. L'ensemble de l'industrie y gagnera environ 30 millions de dollars par an. C'est le chiffre qu'il utilise et aujourd'hui 90 p 100 de toutes les catégories A, soit le total des 4 catégories de première qualité, sont de catégories A-1 et A-2.

Je passerai maintenant à la recommandation 3. A première vue, elle me semble excellente, mais n'y a-t-il pas quelques difficultés à envisager? L'étiquetage des pièces au comptoir du détaillant me semble poser un problème pratique, à savoir comment le cachet officiel du gouvernement peut-il être appliqué sur chaque paquet tout en préservant la sécurité et la légalité de la classification gouvernementale?

Vous savez certainement, monsieur, que lorsque l'estampille officielle est appliquée sur une carcasse, il est arrivé et même très récemment qu'on utilise cette estampille illégalement et qu'il y a même des poursuites en justice. J'estime que la sécurité et la légalité de l'utilisation de la classification gouvernementale sont plutôt importantes. Je ne pense pas qu'on puisse parvenir à cela sans augmenter considérablement le nombre de fonctionnaires responsables de cette classification ou sans permettre aux abattoirs d'utiliser eux-mêmes les estampilles officielles, ce qui, dira-t-on certainement, risquerait d'encourager les abus. Je ne dis absolument pas que l'idée n'est pas bonne mais cela me semble poser un problème d'ordre pratique.

Messieurs, que pense votre association de cette idée d'apposer un cachet de classification sur les coupes de bœuf au détail?

**M. McKichan:** Monsieur le président, nous ne sommes pas du tout d'accord mais je vais demander à M. Wilcox de vous expliquer cela dans les détails.

**M. C. Wilcox (vice-président, Comité de la viande, Conseil canadien du commerce de détail):** Monsieur Hargrave, lorsqu'on appose le cachet de classification du gouvernement sur la carcasse, cela n'apparaît que sur les grosses coupes pour la vente en gros après quoi l'abattoir marque les quartiers à l'encre rouge ou brune, selon le cas, pour la catégorie A, c'est rouge, et indique A-1, A-2, A-3 sur toute la portion de carcasse ainsi marquée. Toutefois, lorsque les quartiers sont découpés pour la vente au détail, bien des morceaux ne comportent pas du tout d'indication de la catégorie et lorsque l'on pare la viande, pour l'amener aux normes, quelle que soit celle que le détaillant a choisi, cette indication a très souvent disparu. Il serait donc littéralement impossible de l'exiger sur tous les morceaux.

**M. Hargrave:** Bien. Si toutefois on exigeait cela, diriez-vous que la seule façon de procéder serait soit d'autoriser d'une façon ou d'une autre le fonctionnaire responsable de la qualité de la viande à estamper chaque morceau individuel, soit de



[Texte]

stamp on to your retail cuts or entrust the actual plant itself to do it? Do you envisage that possibility?

**Mr. Wilcox:** The cost would be astronomical because you would have to have someone who was present during the processing of a carcass of beef at store level on a continuous basis, as a matter of fact from the time the store opened until it closed, to do nothing but put the label on that individual cut of meat.

**Mr. Hargrave:** I would agree.

**Mr. Wilcox:** Presently we identify in our advertising that we do handle A grade beef.

**Mr. Hargrave:** Most retail outlets use the phrase A grade beef...

**Mr. Wilcox:** That is correct.

**Mr. Hargrave:** ... in their advertising. I would have to assume that the consumer or the customer in your respective stores feels reasonably certain that that information is correct and that everything that you offer, at least under that specified ad, is indeed A grade. That would be a fair assumption, would it not?

**Mr. Wilcox:** That is correct.

**Mr. Hargrave:** That leads me to this comment, as well as a question, Mr. Wilcox. I think it is a fact of retail meat life, for example, that you never see cow beef advertised, you never see D grades advertised—at least I am not aware of it—and I would think from your point of view there is probably a valid reason, that you would much rather merchandise the better quality beef and so on.

But speaking about advertising, do you people ever advertise D grades for retail sales?

**Mr. Wilcox:** We do not cut D grades or C grades at all in our particular stores.

**Mr. Hargrave:** In your particular store you do not carry cow beef. Is that what you are saying?

**Mr. Wilcox:** That is correct.

**Mr. Hargrave:** Have I a minute or two yet?

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Two more minutes, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** I want to mention two abuses, shall we say, or two irregularities in the beef grades, as we now see them, one being the use of this unofficial A-1-X brand or grade. I emphasize that it is strictly unofficial, and of course you are familiar with it. It applies to, by and large, Holstein carcasses that come within the technical definition of an A1 carcass and yet I am sure it presents some merchandising problems. So the trade has coined the unofficial Grade A-1-X. And they do indeed sell, by and large, for less.

• 1140

The other one is the terminology of "virgin bulls". There was a time not too long ago when virgin bulls, primarily from western Canada and primarily from Alberta, sold at premium prices—that is, live or on a carcass base—until a rather

[Traduction]

confier cette responsabilité à l'abattoir? Cela vous semble-t-il possible?

**M. Wilcox:** Cela coûterait terriblement cher car il faudrait avoir toujours quelqu'un au magasin quand on découpe et pare les carcasses, donc de l'ouverture à la fermeture du magasin et cette personne n'aurait rien d'autre à faire que d'étiquetter les différents morceaux de viande.

**M. Hargrave:** Je suis d'accord.

**M. Wilcox:** Actuellement nous précisons dans notre publicité que nous vendons du bœuf de qualité A.

**M. Hargrave:** C'est ce que font la plupart des détaillants...

**M. Wilcox:** C'est exact.

**M. Hargrave:** ... dans leur réclame. Je suppose ainsi que le consommateur ou le client estime l'information exacte et que ce que vous offrez, du moins ce que vous annoncez, est bien de qualité A. N'est-ce pas?

**M. Wilcox:** Oui, c'est bien cela.

**M. Hargrave:** Je pense alors, monsieur Wilcox, que dans le commerce de détail de la viande, par exemple, on ne voit jamais annoncé de viande de vache, de catégorie D, du moins je n'en ai jamais vu, il doit y avoir une raison à cela, vous devez beaucoup préférer vendre du bœuf de qualité supérieure.

Mais, dites-moi, n'annoncez-vous jamais la vente au détail de viande des catégories D?

**M. Wilcox:** Dans nos magasins, nous ne découpons jamais de morceaux de catégorie D ni même C.

**M. Hargrave:** Donc, dans votre magasin, vous ne vendez pas de viande de vache, c'est bien cela?

**M. Wilcox:** Oui.

**M. Hargrave:** Me reste-t-il encore une minute ou deux?

**Le président suppléant (M. Smith):** Deux minutes, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Je voudrais signaler deux abus, ou peut-être simplement deux irrégularités dans la classification du bœuf. Tout d'abord l'utilisation de cette catégorie non officielle A-1-X. J'insiste, ce n'est absolument pas officiel mais, bien sûr, vous savez de quoi je parle. Il s'agit en général de bêtes de race Holstein qui entrent dans la définition technique de la catégorie A-1 et qui toutefois présentent certains problèmes de mise en marché. Aussi a-t-on eu recours à cette catégorie A-1-X. On la vend d'ailleurs en général moins cher.

Ensuite, il y a cette expression «taurillons vierges». Il n'y a pas si longtemps ces taureaux, qui venaient principalement de l'ouest du Canada et surtout de l'Alberta, se vendaient au prix fort, tant sur pied qu'abattus, mais un jour des grossistes, des

*[Text]*

dramatic change when a certain tour of eastern processors and packers and brokers went to western Canada and saw some virgin bulls. And after that there was a great furor that they could not possibly sell for a premium, let alone the same price. And virgin bulls from that time on were discounted. I want to ask you for your comments, as merchandisers of meat, about these two, either abuses or abnormalities, that are part of the great system right now.

**Mr. Wilcox:** The question is in two parts. The A1-X is a packers agreement, and something that really is not official.

**Mr. Hargrave:** I know.

**Mr. Wilcox:** As I understand it, it applies to an animal that has a little less fat covering than is desirable.

**Mr. Hargrave:** It is a reflection of conformation.

**Mr. Wilcox:** That is correct. And we as retailers do not cut them because we do not buy them; and we do not buy them because they just do not fit into our program of merchandising.

The virgin bulls, yes, there has always been a question about the eatability of a virgin bull.

**Mr. Hargrave:** Now, whose question is that?

**Mr. Wilcox:** Various people who have handled good cattle all their lives. The steers or heifers have a good deal of fat throughout the lean; good conformation and good fat covering, fat throughout the lean. We feel that it is just a little better eating meat and more consistent than what you will get with virgin bulls.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I want to make a short comment.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** One short one.

**Mr. Hargrave:** I am sure that though there may be problems with what the trade calls "dark cutters", which can be overcome if they are properly killed, not even you, Mr. Wilcox, could tell the difference between a properly slaughtered virgin bull and the equivalent finish of an A-1 steer. I think it is a gimmick.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, very much, Mr. Hargrave. Thank you, Mr. Wilcox.

The next questioner is Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, I want to pursue some of the points raised by my hon. friend from Medicine Hat, with respect to the grading, and this whole question of carrying through some indication of the grade to the label on the package or on the bin from which you are picking out the package or whatever. But I also want to take some exception to your statement on the top of page 2. I do not quarrel with you good people expressing your own views on this. As I understand it, you are objecting to the recommendation No. 2 on page XIII of the Report, and that recommendation was:

2. The output of all packinghouses in Canada should be processed at least to the sub-primal stage . . . at the point

*[Translation]*

exploitants d'abattoirs et des courtiers de l'Est sont venus voir ce qui se passait dans l'Ouest et ont déclaré à la vue de ces taurillons dits vierges qu'il était tout à fait anormal de vendre cette viande au prix fort et, même au prix normal. A partir de ce moment-là on a cessé d'abattre ces taurillons. Que pensez-vous de ces deux abus ou anomalies que nous connaissons actuellement?

**M. Wilcox:** Il y a deux parties à votre question. La classification A-1-X vient d'un accord entre les abattoirs et n'est en effet pas du tout officielle.

**M. Hargrave:** Je sais.

**M. Wilcox:** Si je comprends bien, cela s'applique à un animal ayant un peu moins de gras de couverture que la normale.

**M. Hargrave:** C'est un critère de conformation.

**M. Wilcox:** En effet. Nous, dans le commerce de détail, nous ne les découpons pas car nous ne les achetons pas; et si nous ne les achetons pas c'est tout simplement parce qu'ils n'entrent pas dans nos programmes de vente.

Il est vrai que l'on s'est toujours interrogé sur le goût de la viande de taurillon.

**M. Hargrave:** Qui s'est interrogé là-dessus!

**M. Wilcox:** Des gens qui ont toujours acheté et vendu du bon bétail. Les bouvillons et génisses ont du gras réparti dans le maigre, une bonne conformation et une bonne couverture de gras, ainsi que dans le maigre. nous estimons que cette viande a bien meilleur goût que celle de taurillon.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je voudrais encore faire une petite observation.

**Le président suppléant (M. Smith):** Très brève, alors.

**M. Hargrave:** Je suis bien convaincu que même s'il y a des problèmes pour ce qui est de ces bêtes à viande foncée, mais on peut y remédier en les abattant comme il faut, et même vous, M. Wilcox, ne pourriez distinguer un morceau de taurillon abattu convenablement du morceau équivalent de bouvillon A-1. Je crois que c'est seulement un truc.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci beaucoup, monsieur Hargrave. Merci, M. Wilcox.

Je donne maintenant la parole à M. McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, je reviendrai sur certains des points soulevés par mon honorable collègue de Medicine Hat et en particulier sur la classification et toute la question de l'étiquetage du produit fini qui pourrait comporter une indication de la catégorie de bœuf choisi. Avant cela je vous signale que je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites en haut de la page 2, non pas que vous ne soyez pas libre d'exprimer votre opinion mais je ne comprends pas votre objection à la recommandation n° 2, page 13, du rapport. Je la relis:

Le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer que la production de tous les abattoirs du Canada



## [Texte]

of slaughter and early action . . . taken . . . to reverse the current trend to growth in central processing by retailers.

Are you quarreling with that recommendation? Is that what you are trying to say in this paragraph that you say was contained in a letter to the Minister of Agriculture?

**Mr. McKichan:** What we are saying, Mr. Chairman, through you to Mr. McIsaac, is that some major retailers have established their own processing plants, their own breaking plants, and they have done so for a variety of reasons, including the desire to achieve consistency, quality, and the sanitary standards which they feel their operation demands. Persons who have done that believe they have achieved a quality which is highly satisfactory to them. They would be loath to see any legislation introduced that would require them to abandon that because they feel it would cause a deterioration of the quality of product and the quality of service they can offer their customers.

• 1145

**Mr. McIsaac:** What you are saying is that you do not think anybody else, or the same government inspection services, could ensure that same health standard if the meat was cut smaller, whether to primal cuts or even below that, in other parts of the country, or that somehow these standards are not going to apply.

**Mr. McKichan:** That is not the position. I think I will let Mr. Wilcox deal with the technicalities of that question.

**Mr. Wilcox:** May I have the question again, please?

**Mr. McIsaac:** I am just taking exception to your disagreement with recommendation No. 2. I gather from reading the excerpt of the letter sent to the Minister of Agriculture that you people object to the idea of greater processing, primarily in western Canada because that is where most of the beef is raised. Recommendation No. 2, if implemented, would mean more processing and more jobs in western Canada as opposed to the six or seven hundred people that are cutting meat in the city of Ottawa, as near as I can count by going into stores. I have done that for the last two or three years down here.

You are saying this is where you want these jobs. This is where you want this to take place. I completely disagree, but you are saying all you really want are carcasses out of western Canada whenever you want them and however you want them.

**Mr. McKichan:** No. That is not what we mean.

**Mr. McIsaac:** That sounds very much like that to me.

**Mr. Wilcox:** The recommendation reads:

The output of all packinghouses in Canada should be processed at least to the sub-primal stage and boxed at

## [Traduction]

bénéficie d'une transformation centralisée au moins au niveau des coupes secondaires et soit emballée en carton au point d'abattage, et pour détourner la croissance de la transformation centralisée réalisée par les détaillants à l'heure actuelle.

Vous n'êtes pas d'accord avec cette recommandation? Qu'est-ce que vous voulez dire dans ce paragraphe tiré de la lettre adressée au ministre de l'Agriculture?

**M. McKichan:** Certains grands détaillants ont maintenant leurs propres installations de découpe, et ce pour diverses raisons, notamment pour parvenir à une certaine uniformité, à une certaine qualité et pour respecter les normes hygiéniques qui leur semblent appropriées. Ils ont, ce faisant, atteint une qualité qui les satisfait pleinement. C'est pourquoi ils ne voudraient pas qu'un projet de loi exige qu'ils abandonnent cela car il s'ensuivrait à leur avis une baisse de qualité du produit et donc du service qu'ils peuvent offrir à leurs clients.

**M. McIsaac:** Vous voulez dire qu'à votre avis personne d'autre ne pourrait s'assurer que les normes d'hygiène sont respectées, même pas les services d'inspection du gouvernement, si la viande était débitée en coupes de première ou même de deuxième catégorie dans d'autres régions du pays?

**M. McKichan:** Ce n'est pas cela que nous disons. Je vais demander à M. Wilcox de vous parler de l'aspect technique de cette question.

**M. Wilcox:** Pourriez-vous la répéter, s'il vous plaît?

**M. McIsaac:** Je ne vois pas pourquoi vous n'êtes pas d'accord avec la recommandation n° 2. D'après la lettre envoyée au ministre de l'Agriculture, je suppose que vous vous opposez à l'idée d'une transformation plus importante qui serait faite principalement dans l'ouest du Canada, étant donné que c'est de là que provient la grande majorité du bœuf. Si la recommandation n° 2 était appliquée, cela signifierait que beaucoup plus de travaux deviendraient disponibles dans l'ouest du Canada pour les personnes qui découpent la viande, alors qu'il y en a à l'heure actuelle 600 ou 700 dans la ville d'Ottawa d'après ce que je peux voir. Et je dois dire que mes recherches se sont faites au cours des deux ou trois dernières années.

Vous prétendez que vous ne voulez rien voir changer à la situation actuelle, que c'est ici que vous voulez que le travail se fasse. Je suis tout à fait en désaccord avec vous à cet égard. Vous dites en fait que vous voulez que l'on transporte les carcasses de l'ouest du Canada n'importe où où vous le voulez et de la façon que vous voulez.

**M. McKichan:** Ce n'est pas cela que nous voulons dire.

**M. McIsaac:** C'est pourtant bien ce que vous semblez dire.

**M. Wilcox:** La recommandation se lit comme suit:

Le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer que la production de tous les abattoirs du Canada

*[Text]*

the point of slaughter and early action should be taken by government to reverse the current trend to growth in central processing by retailers.

What we are objecting to is that retailers should have the freedom to develop their own box plants, whether in Medicine Hat or in Edmonton or wherever it may be. We are objecting to what is stated here, that packers are the only ones that are going to be able to go into boxed beef operations.

**Mr. McIsaac:** Of course, it does not—yes, it implies packers, really. But you are also saying in essence that Mac's Milk or the small independent grocer in western Canada or in any part of Canada for that matter should be able to go and get packages of steaks from the packing company or somewhere along the line without having himself to get into a cutting operation.

**Mr. McKichan:** We are not suggesting he should, sir.

**Mr. McIsaac:** You are practically saying that you want this left to the large retailers, as I see it.

**Mr. McKichan:** No, sir.

**Mr. Wilcox:** No. It is a choice. It is freedom of choice. It is free trade. That is really what we are saying.

**Mr. McIsaac:** Well, it is not really free trade. It is freedom to do what you like in that sense, all right. I object if it means a continuation, and it seems to me it does. Your recommendation says to me that you do not want to see any further processing in western Canada. That is what I take exception to.

**Mr. McKichan:** That is not what we are saying, sir. What we are saying is that we do not like the prospects of being prohibited, as retailers, from conducting our own breaking down in central plants. We are sure that if there is an apparent market, as there is, for broken down beef from retailers of any size, market forces will encourage packers to engage in that kind of operation. We would envisage in fact a dual system with a considerable amount of breaking being done by packers, but also some being done by larger retailers.

**Mr. McIsaac:** What we are trying to do as a committee, and I think this is true for all members, is to look at this whole marketing system and try to see if we can find a few more cents, whether it is cents a pound or cents a carcass or whatever, to leave in the pockets of producers.

**Mr. Hargrave:** Common sense.

**Mr. McIsaac:** Common sense, yes. Somewhere along the line. At the moment the producer is at the bottom. That carcass goes either to Mr. Hurlburt's auction market or direct to a packing plant and from there on. Everybody else is very well built in, including my good friend, Mr. Hurlburt. It is so much, whatever it is, per head. Everybody along the line . . .

*[Translation]*

bénéficient d'une transformation centralisée, au moins au niveau des coupes secondaires et soient emballées en carton au point d'abattage, et pour détourner la croissance de la transformation centralisée réalisée par les détaillants à l'heure actuelle.

Nous ne sommes pas d'accord, parce que nous croyons que les détaillants devraient avoir la liberté de mettre au point leur propre usine de mise en carton de la viande, à Medicine Hat, à Edmonton ou partout où ils le veulent. Nous nous opposons à la recommandation selon laquelle les abattoirs seraient dorénavant les seuls qui puissent s'occuper de ces opérations.

**M. McIsaac:** En fait, cela ne veut pas dire . . . si en fait il s'agit bien des abattoirs. Mais vous dites en réalité que Mac's Milk ou le petit épicière indépendant de l'ouest du Canada ou de toute autre région devrait avoir la possibilité d'obtenir du steak emballé directement de l'abattoir ou de tout autre endroit sans devoir lui-même s'occuper de débiter la viande.

**M. McKichan:** Ce n'est pas cela que nous suggérons.

**M. McIsaac:** Vous dites qu'à votre avis, une telle opération devrait être laissée entre les mains des grands détaillants.

**M. McKichan:** Pas du tout.

**M. Wilcox:** Non. Il s'agit d'une question de choix. Il faudrait laisser à ces personnes la possibilité de choisir. Car, en fait, nous sommes dans une situation de libre échange, c'est là précisément notre argument.

**M. McIsaac:** En fait, il ne s'agit pas véritablement ici de libre échange. Ce que vous réclamez c'est la liberté de faire ce que vous voulez. Je ne suis pas d'accord si cela signifie le statu quo, et il me semble que c'est ce que cela veut dire. Il semble que vous ne voulez pas que l'on augmente les opérations de transformation dans l'ouest du Canada. C'est avec cela que je ne suis pas d'accord.

**M. McKichan:** Ce n'est pas ce que nous disons. Nous disons que nous n'aimons pas nous voir empêchés, en tant que détaillants, de débiter la viande dans des usines centrales. Nous sommes sûrs que s'il existe un marché, ce qui semble être le cas, de bœuf déjà débité en morceaux, la concurrence encouragera automatiquement les abattoirs à se lancer dans de telles opérations. En fait, nous envisageons un système double où les abatteurs-grossistes pourraient débiter certaines quantités de viande, mais où ce découpage pourrait se faire également par les grands détaillants.

**M. McIsaac:** Ce que les membres du Comité essaient de faire, c'est d'étudier tout ce système de commercialisation afin de voir s'il est possible de faire économiser aux producteurs quelques centimes, quelques centimes la livre ou la carcasse, peu importe.

**M. Hargrave:** C'est tout à fait normal.

**M. McIsaac:** Évidemment. Pour le moment, l'éleveur est celui qui tire le moins de profit de son travail. Ces bêtes sont vendues aux enchères sur le marché de M. Hurlburt ou elles sont achetées par des abattoirs. Tout le monde semble avoir les poches bien remplies, y compris mon bon ami, M. Hurlburt.



[Texte]

Some hon. Members: Shame!

• 1150

**Mr. McIsaac:** Ken will agree with that. Everybody along the line is assured of their place and their stake in this meat industry. It just seems to me that to have dozens of small cutting operations and processing operations, there has to be waste and inefficiency in that from a total Canadian point of view. I am not talking from your point of view as a store operator. I can see your argument, really. But from the total Canadian point of view it does not seem to make any sense if we are trying, as I think we are, to get a few more dollars into the pockets of the producer. At the moment, as I say, once it leaves his hands from there on everything is pretty well set, and whatever happens to be left over, and it seems to be getting a lot smaller, comes back to the producer. But you are saying that that recommendation, and I think that was the thinking behind that recommendation, if you read the text of it, was to try to improve the efficiency of the total industry. You disagree with that?

**Mr. McKichan:** I think we suggested, sir, that probably one of the most efficient plants in the industry is in fact one operated in Western Canada by a major retailer. It is probably as efficient a plant as anywhere in the world and probably larger in scope than many that could be operated as individual packing plants.

**Mr. McIsaac:** Okay. I will leave that point for the time being.

With respect to grading and labelling, and we have heard one gentleman say that in his operation his store features Grade A beef and Grade A beef only, do you see any value or any advantage from your point of view in moving in the beef industry to something like the grading system in hogs? It is an indexing system. Surely somewhere along the line there is room to sell—People, I think, whether they go to Dominion Stores or Loblaws or wherever, can look at several grades of socks or underwear or whatever else they are buying, several levels of quality and price.

Dominion, I am sure, have found that Grade A is the route to go from their point of view, and I certainly do not quarrel with that. I think the freedom of choice there is entirely yours. But when you stay away from Grade D, is it because you think people will think D is so darn far down the line from Grade A that they could not conceive of a package of Grade D beef being good beef? Is that why you stay away from the D?

**Mr. McKichan:** I will let Mr. Wilcox respond to that.

**Mr. Wilcox:** We stay away from D strictly because of consistent eating quality. Your A-1's and A-2's are consistently better eating than the D's or the cows. That is the reason we stay away from it. It has nothing to do with the lettering as

[Traduction]

Tout le monde reçoit un certain montant assuré par tête de bétail. Tout le monde . . .

**Des voix:** Vous devriez avoir honte!

**M. McIsaac:** Ken sera d'accord avec moi là-dessus. Tout le monde a sa place au soleil et il me semble que s'il existait un grand nombre de petites exploitations d'abattage et de transformation, cela provoquerait des pertes et rendrait le système inefficace pour l'ensemble du Canada. Je ne parle pas de votre point de vue, en tant qu'exploitant de magasin. Je peux vraiment comprendre votre situation, mais je m'attache à la situation de l'ensemble du Canada et il ne me semble pas que cela soit intelligent d'agir comme vous le recommandez si l'on veut vraiment que le producteur retire un peu plus de bénéfices de tout son travail. A l'heure actuelle, comme je l'ai dit, une fois la bête vendue par le producteur, il semble que tout soit bien organisé et des profits de plus en plus petits lui reviennent. La recommandation, si vous la lisez attentivement, vise à améliorer l'efficacité de tout le système. Vous n'êtes pas d'accord?

**M. McKichan:** Nous avons dit qu'une des usines les plus efficaces est exploitée dans l'Ouest du Canada par un grand détaillant. Elle fonctionne probablement aussi bien que n'importe quelle autre usine au monde et elle est sans doute beaucoup plus grande que bien des abattoirs.

**M. McIsaac:** Très bien, je vais laisser le sujet pour le moment.

En ce qui concerne la classification et l'étiquetage, nous avons entendu dire par un témoin que dans son magasin il y avait seulement du bœuf de catégorie A. Est-ce que vous croyez qu'il serait intéressant d'utiliser le même système de classement que pour les porcs? Un système d'indexation. Dans tous les grands magasins, que ce soit *Dominion* ou *Loblaws*, on peut se procurer des articles d'habillement de différentes catégories, qualités et prix.

Je sais que *Dominion* a établi sa politique, selon laquelle ce magasin ne vendait que du bœuf de catégorie A et je ne mets pas sa décision en doute. Je crois que c'est au magasin à choisir et qu'il devrait avoir cette liberté de choix. Mais cependant, quand vous décidez de ne pas vendre du bœuf de catégorie D, est-ce parce qu'à votre avis, dans la mentalité du client, la catégorie D est tellement éloignée de la catégorie A qu'à son avis il ne peut s'agir de viande de bonne qualité? Est-ce la raison pour laquelle vous ne vendez pas de bœuf de catégorie D?

**M. McKichan:** Je vais demander à M. Wilcox de répondre à cette question.

**M. Wilcox:** Tout cela est une question de qualité alimentaire. Il est certain que l'on préfère manger de la viande de catégorie A-1 ou de catégorie A-2 plutôt que de catégorie D, de la vache. C'est la raison pour laquelle nous ne vendons pas

[Text]

such, when you indicate that D is further down the alphabet than A is.

**Mr. McIsaac:** But I am just wondering . . .

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Your last question, Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Yes. It just seems to me that people are used to looking at different quality and different price levels in almost any other product that they shop for. I have real difficulty understanding why there would be any great concern about levels of quality as far as beef is concerned. If somebody wants to buy three-year-old cow beef that is so much cheaper, why should not that be there if they want to buy it, and if it is featured uniformly somewhere along the line?

That beef is there, the amount of grass beef is increasing, really, and if barley stays as high as it is, feed and grain prices generally, you are going to see more and more grass-fed beef. Is there not a place to feature the different levels to a more even kind of degree than is now the case?

**Mr. Wilcox:** The acceptance of cow-beef or D grade is insufficient, as far as our operation is concerned, to handle the two grades. There are other problems as well. There is always that possibility of an error, of something being mislabelled. It is just not good practice as far as we are concerned at all and definitely does not lend itself to the average retail operation.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Mr. Wilcox. Thank you, Mr. McIsaac. Mr. Hurlburt. A five-minute round, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Okay. Thank you very much, Mr. Chairman. I too would like to welcome the witnesses today and let them know that I have been involved in the live cattle end of it for 25 years. And even though my colleague from Medicine Hat and I are personal friends and get long really well, and I have sold at the Walsh cattle sales for 24 years.

• 1155

I would like to go on record as saying that in 1972 I spoke at the twelfth annual meeting of the B.C. Cattlemen's Association and pointed out at that time that I felt the new grading system would be the biggest catastrophe that ever hit the cattle industry in Canada. I really do not think it has improved at all from the days when we had reds, blues and commercials. I did not know until this morning that it had generated \$30 million more into the industry, because I keep losing more money every year since it has been put in, and so do my colleagues.

The first question. Do you gentlemen feel as we feel in Western Canada, and I think clear across Canada, that somewhere in the beef trade, in the wholesale end, there is graft and corruption?

[Translation]

cette viande. Cela n'a rien à voir avec la lettre, sauf que A vient avant D dans l'alphabet!

**M. McIsaac:** Je me demandais . . .

**Le président suppléant (M. Smith):** Votre dernière question, monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Il me semble que, généralement, les clients aiment voir le choix de différentes catégories pour tout ce qu'ils achètent. Je comprends difficilement pourquoi on se préoccuperait tellement de différents niveaux de qualité dans le cas du bœuf. Si quelqu'un préfère acheter de la viande de vache de 3 ans qui est beaucoup moins chère, pourquoi ne pourrait-il le faire?

La quantité du bœuf qui a été engraisé en pâturage augmente considérablement et si le prix de l'orge continue à être aussi élevé, ainsi que les autres grains fourragers, il y aura de plus en plus de bœuf qui sera engraisé en pâturage. N'y aurait-il vraiment aucune place pour ce bœuf sur le marché?

**M. Wilcox:** Nous n'avons pas suffisamment d'acheteurs pour la catégorie D et nous ne pouvons par conséquent vendre la catégorie A et D en même temps. Il y a également d'autres problèmes. Il y a toujours la possibilité d'erreurs, la possibilité de mal étiqueter certains morceaux. Ce n'est pas à notre avis une bonne pratique commerciale et cela ne convient pas à l'exploitation de détail moyenne.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur Wilcox. Merci, monsieur McIsaac. Monsieur Hurlburt, vous disposez de 5 minutes.

**M. Hurlburt:** D'accord. Je vous remercie monsieur le président. Je désirerais souhaiter la bienvenue aux témoins d'aujourd'hui et leur dire que cela fait 20 ans que je fais le commerce de bétail sur pied. Mon collègue de Medicine Hat et moi-même sommes de bons amis, nous nous entendons bien et je vends des bêtes au marché à l'encan de Walsh depuis 24 ans.

Je veux dire ici devant tout le monde qu'en 1972 j'ai fait une allocution au douzième congrès annuel de l'association des éleveurs de bestiaux de la Colombie-Britannique, la *B.C. Cattlemen's Association*, et j'ai déclaré alors qu'à mon avis, le nouveau système de classement serait la pire catastrophe pour l'élevage et le commerce du bétail canadien. Je ne crois pas que la situation se soit améliorée du tout par rapport à l'époque où nous avions les catégories rouges, bleues et commerciales. Je ne savais pas jusqu'à ce matin que ce nouveau système avait enrichi de 30 millions de dollars l'industrie, car en fait, je continue à perdre de plus en plus d'argent chaque année depuis l'instauration de ce système et mes collègues font de même.

Ma première question est la suivante: croyez-vous, comme nous le croyons dans l'Ouest et d'ailleurs dans d'autres régions du Canada que quelque part dans le commerce du bétail de boucherie, au niveau des grossistes, il y a de la corruption et du tripotage?



[Texte]

**Mr. McKichan:** I will ask Mr. Wilcox to respond to this one.

**Mr. Wilcox:** No, I do not feel there is any graft and corruption.

**M. Hurlburt:** That is the same answer I received the other day from the gentleman representing the Independent Meat Packers and Processors Association of Montreal.

My next question, of course through you, Mr. Chairman. When that informal agreement was reached between the packers who ship into Montreal and the independent wholesalers association of Montreal, why did not you, as representing the industry, intervene and object to that agreement? It is a kickback; it started out at 50.25 cents and right now it is up to \$1.47.

**Mr. McKichan:** Are you familiar with that, Mr. Wilcox?

**Mr. Wilcox:** I am sorry, I am not sufficiently familiar with it to answer you intelligently.

**Mr. Hurlburt:** Are you alarmed at all by the number of claims that are made to the two railways each week in Montreal and Toronto on beef?

**Mr. Wilcox:** In Toronto I believe it is rather limited. Most of our beef into the Toronto market comes via truck, and the only reason there would be a claim is because of extremely late delivery, a refrigeration breakdown, or because the quality that was shipped was not what was bought.

**Mr. Hurlburt:** Have you ever heard, sir, that they take two or three carcasses of beef that are fairly high and put them in with a load? This is the shipping of carcasses. They will throw them in the load, and when they open the door the cars really smell high. They get rid of that load right away and put a claim into the CPR, and it is either the broker or the wholesaler on that end who makes the money. I am speaking now of Montreal.

**Mr. Wilcox:** I cannot answer on Montreal because I am not on the Montreal market at all; strictly Ontario as far as the market is concerned.

**Mr. Hurlburt:** Okay.

With the new grading system, gentlemen, why is not more beef ordered directly from the West without all the brokers intervening? They receive a set fee of 3 to 3.5 cents a pound. Why do we not buy directly from the western packers; shipped in, paid for, and no problems?

**Mr. Wilcox:** We do.

**Mr. Hurlburt:** We do?

**Mr. Wilcox:** The Ontario market is run that way.

**Mr. Hurlburt:** What you are saying then is that the graft and corruption that does exist in the industry is on the Montreal market; it is in the Montreal area.

**Mr. Wilcox:** I did not say that.

[Traduction]

**M. McKichan:** Je vais demander à M. Wilcox de répondre à cette question.

**M. Wilcox:** Non, à mon avis, il n'y a pas de corruption ni de tripotage.

**M. Hurlburt:** C'est la même réponse que j'ai reçue l'autre jour du témoin qui représentait l'*Independent Meat Packers and Processors Association* de Montréal.

Et je vous pose maintenant la question suivante: lorsque cette entente officieuse est intervenue entre les abattoirs qui approvisionnent les marchés de Montréal et l'Association des grossistes indépendants de Montréal, pourquoi, alors que vous représentez l'industrie, n'êtes-vous pas intervenu et ne vous êtes-vous pas opposé à une telle entente? Il y a eu du tripotage, c'est certain, car on parlait de 50.25c. et à l'heure actuelle, il s'agit de \$1.47.

**M. McKichan:** Connaissez-vous la situation monsieur Wilcox?

**M. Wilcox:** Pas suffisamment pour répondre de façon intelligente.

**M. Hurlburt:** N'êtes-vous pas alarmé par le nombre de demandes d'indemnisation qui sont faites aux deux compagnies de chemin de fer chaque semaine à Montréal et à Toronto au sujet du bœuf?

**M. Wilcox:** A Toronto, je crois qu'il y a très peu de réclamations. La plupart du bœuf qui arrive sur le marché de Toronto est acheminé par camions et la seule raison pour laquelle il pourrait y avoir une réclamation serait soit une livraison extrêmement tardive, une panne de réfrigération ou simplement que la qualité achetée n'est pas celle qu'on a reçue.

**M. Hurlburt:** Avez-vous jamais entendu dire que l'on refilait deux ou trois carcasses de bœuf qui commencent à sentir mauvais dans un wagon rempli? Quand on ouvre les portes, toute la cargaison sent mauvais. On se débarrasse alors immédiatement de celle-ci et on présente une demande de dédommagement au CP, apparemment, ce serait soit les courtiers, soit les grossistes qui se rempliraient les poches de cette façon. Je parle évidemment de la situation à Montréal.

**M. Wilcox:** Je ne peux pas répondre, puisque je ne fais pas affaires sur le marché de Montréal, mais bien sur le marché ontarien.

**M. Hurlburt:** Je vois.

Étant donné qu'il existe ce nouveau système de classement, pourquoi n'achète-t-on pas directement des abattoirs de l'Ouest sans devoir passer par des courtiers qui reçoivent un droit fixe de 3c. à 3.5 c. la livre?

**M. Wilcox:** C'est ce que nous faisons.

**M. Hurlburt:** Vraiment?

**M. Wilcox:** C'est ce qui se passe pour le marché ontarien.

**M. Hurlburt:** Ce que vous voulez dire en fait, c'est que toute cette corruption existe seulement sur le marché de Montréal?

**M. Wilcox:** Ce n'est pas cela que j'ai dit.

[Text]

**Mr. Hurlburt:** Would you not think, with up to 500,000 hundredweights of beef by half of the firms in the trade in Montreal, that it is more apt the corruption would be there than anywhere else?

**Mr. Wilcox:** You are asking me to make an assumption, and I do not have that right.

**Mr. Hurlburt:** How many major packing companies own shares in A & P, Canada Safeway, Dominion Food Stores, Loblaw's?

• 1200

**Mr. Wilcox:** I have no idea.

**Mr. Hurlburt:** Another statement that you made was that there is discrimination against the retailer in the boxing of beef. Why did you make that statement?

**Mr. McKichan:** We did not make that statement, with respect. We said we hoped that legislation would not be passed which created that discrimination.

**Mr. Hurlburt:** I wanted to clarify that because Lucerne is a subsidiary of Safeway and they own the beef.

**Mr. McKichan:** Yes, indeed. We are not dissatisfied with the present system. We are just anxious to preserve the freedom to be able to get into the boxing of beef.

**Mr. Hurlburt:** I think after the new grading system was implemented it was Steinberg's, if my memory serves me correctly, who had the foresight to go ahead and start ordering A3s because A3 was the choicest on the scale, and they received it at a discount price. But, has it brought to your attention that where the packer does all the work is condemned because really the packer did not want the new grading system, he had to accept it when it was implemented so now they have their A1s, their A2, their A3, and when they are sold over the counter they all go at the same price. And the price variations and differentials have been passed on right down the line and when it goes over the retail counter it does not matter whether it is an A1, A2 or A3, it is all on the counter and selling at one price.

**Mr. McKichan:** Mr. Wilcox.

**Mr. Wilcox:** To answer that, if you buy A3s or A4s, you have to trim the excess fat off them down to the half inch of fat that an A2 carries or an A1 carries, and by the time you trim the fat and the waste out of the animal, the cost is equal. That is the reason for the variation in the wholesale cost.

**Mr. Hurlburt:** Okay, but what you are saying, sir is that the trimming is done by the wholesalers and meat packers across Canada.

**Mr. Wilcox:** No, only the outside fat is trimmed by the wholesaler.

**Mr. Hurlburt:** That is right, that is what I am saying.

[Translation]

**M. Hurlburt:** Ne croyez-vous pas vraiment que, puisque le marché de Montréal absorbe la moitié de ces 500,000 quintaux de bœuf, c'est sur ce marché que la corruption pourrait être la plus probable?

**M. Wilcox:** Vous me demandez de vous répondre en me basant sur une hypothèse, et je ne peux pas faire cela.

**M. Hurlburt:** Combien de grands abattoirs détiennent des actions de *A&P, Canada Safeway, Dominion Food Stores* et *Loblaw's*?

**M. Wilcox:** Je ne sais pas.

**M. Hurlburt:** Vous avez dit également que l'on faisait de la discrimination contre les détaillants, pour ce qui est de l'emballage du bœuf en cartons. Expliquez-vous.

**M. McKichan:** Ce n'est pas cela que nous avons dit, je vous demande bien pardon. Nous avons dit que nous espérons qu'aucune loi ne sera adoptée qui provoquerait une telle discrimination.

**M. Hurlburt:** Je voulais éclaircir cette question parce que Lucerne est une filiale de Safeway et qu'ils possèdent le bœuf.

**M. McKichan:** Oui. Nous ne sommes pas mécontents du système actuel. Nous voulons tout simplement à tout prix conserver la liberté de nous engager dans la mise en cartons du bœuf.

**M. Hurlburt:** Si je me souviens bien, c'est Steinberg qui, le premier, a décidé de commander du bœuf de catégorie A3 et qui l'a obtenu à un prix de rabais. En fait, les abattoirs n'ont jamais demandé ce nouveau système, mais ils ont bien dû l'accepter, et ils doivent spécifier les catégories A1, A2 et A3 et pourtant, quand cette viande arrive dans les magasins, elle se vend toute au même prix. Les différences de prix se répercutent à tous les niveaux, sauf au niveau du détail où tout se vend au même prix.

**M. McKichan:** Monsieur Wilcox.

**M. Wilcox:** Si vous achetez du bœuf de catégorie A3 ou A4, vous devez enlever l'excès de gras qui peut être d'un demi-pouce pour du bœuf de catégorie A1 ou A2, et quand on a enlevé la graisse et les déchets, le coût est le même. C'est la raison pour laquelle il y a cette différence de prix pour la vente en gros.

**M. Hurlburt:** Vous dites ainsi que ce sont les grossistes et les abattoirs qui enlèvent cette graisse.

**M. Wilcox:** Non, les grossistes enlèvent uniquement la graisse de couverture.

**M. Hurlburt:** C'est ce que je dis.



[Texte]

**Mr. Wilcox:** It is the interior fat that I am speaking of. The interior fat in an A3 is much greater than that in an A1 or an A2.

**Mr. Hurlburt:** Oh, yes, the kidney fat and so on.

**Mr. Wilcox:** No, I am talking about the inside muscle fat.

**Mr. Hurlburt:** Marbling.

**Mr. Wilcox:** No, I am talking about the inside fat in the hip, the chuck and the rib. The fat in an A1 steer will be about half and inch thick, but in an A-3 steer that fat can be from one and a half to two inches thick in the shoulder portion alone. In the rib eye of the prime rib, the fat in the A1 will be in the neighbourhood of about half an inch in diameter.

**Mr. Hurlburt:** Do you approve of beef leaving Western Canada inspected but not graded and moving into the Montreal market?

**Mr. Wilcox:** Well, on the Toronto market I want it graded.

**Mr. Hurlburt:** On the Toronto market, you want it graded.

**Mr. Wilcox:** I want it graded at the source of supply.

**Mr. Hurlburt:** At the source of supply?

**Mr. Wilcox:** Absolutely.

**Mr. Hurlburt:** So you are very much against this practice of shipping cattle out of Western Canada or anywhere unless it is graded?

**Mr. Wilcox:** Very much so, I want it graded.

**Mr. Hurlburt:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** I thank you, gentlemen, very much. Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman. I will probably keep on a little bit on what Mr. Hurlburt has said. Primarily what differential rate now exists on the retail level? Is there good healthy competition between all the eight retailers that are listed here? In other words, if I went into those eight chain stores today and ordered a 10-pound rump roast, what differential in price would I find in those eight stores or those eight chains?

**Mr. Wilcox:** In those eight stores?

**Mr. Douglas:** In those eight chains, yes.

**Mr. Wilcox:** From 30 to 40 cents per pound.

**Mr. Douglas:** Between the various retailers?

**Mr. Wilcox:** Between the high and the low of those retailers listed there.

**Mr. Douglas:** What accounts for this?

**Mr. Wilcox:** What accounts for it?

**Mr. Douglas:** Yes.

**Mr. Wilcox:** Activity in the marketplace, competition, aggressiveness.

[Traduction]

**M. Wilcox:** Je voulais parler de la graisse intérieure. Il y a plus de graisse à l'intérieur du bœuf de catégorie A3, que dans le bœuf de catégorie A1 ou A2.

**M. Hurlburt:** Oh, oui, vous voulez parler de la graisse sur les rognons etc.

**M. Wilcox:** Non, je veux parler de la graisse dans la viande même.

**M. Hurlburt:** Le marbrage?

**M. Wilcox:** Non, je veux parler de la graisse à l'intérieur de la cuisse, de l'épaule et des côtes. La graisse dans le cas d'un bouvillon de catégorie A1 est d'environ un demi-pouce d'épaisseur, mais pour un bouvillon de catégorie A3, il peut s'agir d'un pouce et demi ou de deux pouces dans l'épaule seulement. Dans le cœur des côtes premières de catégorie A1, la graisse sera d'environ un demi-pouce de diamètre.

**M. Hurlburt:** Approuvez-vous le fait que le bœuf quittant l'Ouest soit inspecté, mais qu'on n'indique pas la catégorie, lors de l'expédition vers le marché de Montréal?

**M. Wilcox:** Pour l'Ontario, j'exige que la catégorie soit marquée sur la bête.

**M. Hurlburt:** Pour le marché de Toronto.

**M. Wilcox:** Je veux que la catégorie soit inscrite à la source d'approvisionnement.

**M. Hurlburt:** Vraiment?

**M. Wilcox:** Absolument.

**M. Hurlburt:** Ainsi, vous vous opposez à l'expédition du bétail abattu de l'Ouest non classé?

**M. Wilcox:** Oui, j'exige qu'il soit classé et marqué.

**M. Hurlburt:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, messieurs. Monsieur Douglas.

**M. Douglas:** Merci, monsieur le président. Mes questions feront suite à celles qu'a posées M. Hurlburt. Existe-t-il de grandes différences selon les détaillants? Existe-t-il une concurrence saine entre les huit chaînes de détaillants dont le nom figure sur la liste? En d'autres termes, si j'allais dans ces huit magasins à chaînes aujourd'hui, pour commander un rosbif de croupe de dix livres, quelle pourrait être la différence de prix entre ces huit magasins?

**M. Wilcox:** Pour ces huit magasins?

**M. Douglas:** Oui.

**M. Wilcox:** De 30c. à 40c. la livre.

**M. Douglas:** Entre les différents détaillants?

**M. Wilcox:** Entre le prix le plus haut et le prix le plus bas.

**M. Douglas:** Qu'est-ce qui explique cela?

**M. Wilcox:** Qu'est-ce qui explique cette différence?

**M. Douglas:** Oui.

**M. Wilcox:** L'activité du marché, la concurrence et le sens du commerce de ces différents magasins.

[Text]

**Mr. Douglas:** This does exist then in the retail market.

**Mr. Wilcox:** Very much.

**Mr. Douglas:** I would like to turn to the question of reciprocity with U.S. tariffs. I believe that it is No. 12 in the recommendations:

The Canadian government should press for reciprocity with the U.S.A. in the tariff levels applied to all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal.

What is your stance on that as far as the recommendations are concerned? Would that be good for the retail level? What is your stance on it?

• 1205

**Mr. McKichan:** I think I should say, first of all, we did not come to a conclusion as an association on that point, but it maybe that Mr. Wilcox has a personal viewpoint that he would like to express.

**Mr. Wilcox:** Freedom of trade is very important, and that is what we are indicating here.

**Mr. Douglas:** Yes.

**Mr. Wilcox:** Yes, I believe there should be freedom of trade. With the tariffs and the freight differential that there are today, I believe they are sufficient to protect our agriculture here in Canada.

**Mr. Douglas:** In other words, you do not believe we should do that with tariffs?

**Mr. Wilcox:** As long as it is controlled. I believe we can over do it.

**Mr. Douglas:** They seem to come right out in this recommendation and say we should press for equal tariffs with the United States on their beef coming in and our beef going out. It is not that way now. If we did that, do you think it would have a good, bad or indifferent effect on our trade with the United States?

**Mr. Wilcox:** I would say indifferent.

**Mr. Douglas:** It would not matter.

**Mr. Wilcox:** I do not think so.

**Mr. Douglas:** Regarding the increase in demand, I have felt it in my area, and maybe I take a little exception to Mr. McIsaac's saying that all the beef is raised out west. We raise quite a bit of it in Bruce County.

**An hon. Member:** We ship it there.

**Mr. Douglas:** I think quite a bit of it comes into your Toronto market, and it is not that bad, let me tell you. The increase in demand for hind quarters, and the decrease, it appears for centre cuts, shoulder cuts, and so on and so forth, what effect is that having on the retail trade? I can see where eventually if this continues everybody will want a hunk of hind quarter and you will be left with two front quarters that you

[Translation]

**M. Douglas:** Ainsi donc, une telle situation existe bien sur le marché du détail.

**M. Wilcox:** Très certainement.

**M. Douglas:** J'aimerais parler de la question de réciprocité en matière de droits de douane avec les États-Unis. Je me reporte à la recommandation n° 12 qui se lit comme suit:

Le gouvernement canadien devrait faire pression auprès du gouvernement américain, afin d'obtenir la réciprocité des tarifs douaniers appliqués à tous les bovins vivants, à tous les veaux, au bœuf et au veau frais et congelé.

Que pensez-vous de ces recommandations? Est-ce que cela sera à l'avantage du commerce de détail?

**M. McKichan:** D'abord, je devrais vous dire que notre association n'en est pas encore arrivée à prendre position à cet égard. Peut-être M. Wilcox a-t-il un point de vue à exprimer.

**M. Wilcox:** Le libre-échange est quelque chose de très important et c'est ce que nous indiquons dans notre mémoire.

**M. Douglas:** Oui.

**M. Wilcox:** Je crois qu'il devrait y avoir libre-échange. Et avec le différentiel en matière de tarifs et de transports, notre agriculture est suffisamment protégée.

**M. Douglas:** En d'autres mots, vous ne croyez pas que la recommandation devrait être acceptée?

**M. Wilcox:** Il faut contrôler les tarifs, mais il ne faut pas aller trop loin.

**M. Douglas:** D'après cette recommandation, nous devrions demander une égalité des tarifs douaniers avec les États-Unis pour le bœuf importé et exporté. Ce n'est pas ce qui se passe à l'heure actuelle. Si la recommandation était adoptée, croyez-vous que cela aurait un bon ou un mauvais effet sur notre commerce avec les États-Unis ou est-ce que vous croyez que cela ne changerait rien à la situation?

**M. Wilcox:** Cela ne changerait rien.

**M. Douglas:** Cela n'aurait pas d'importance.

**M. Wilcox:** Je ne crois pas.

**M. Douglas:** M. McIsaac a dit que tout le bœuf provenait de l'Ouest. Je ne suis pas d'accord avec cela car nous en élevons pas mal dans le comté de Bruce. Maintenant au sujet de l'augmentation de la demande...

**Une voix:** Nous l'envoyons là-bas.

**M. Douglas:** Je crois que pas mal de bétail est acheminé vers le marché de Toronto, ce qui n'est pas mal, je vous assure. L'augmentation de la demande des quartiers arrières et la diminution semble-t-il des quartiers de devant, a-t-elle des répercussions sur le commerce de détail? Si la situation se prolongeait, si tout le monde voulait un quartier arrière, nous ne vendrions pas les quartiers de devant. Quel effet est-ce que



[Texte]

really do not know what to do with. What effect is that having on the retail trade and what are you doing about it?

**Mr. Wilcox:** Supply and demand looks after everything. If the supply of hind quarters is small and the supply of front quarters is heavy or the demand for hind quarters is heavy and the demand for front quarters is low, you will find that the price is advanced on hind quarter meat and reduced on front quarter meat. You will find more features on front quarter meat than you will on hind quarter meat during the summer period, and it reverses itself during the winter period.

**Mr. Douglas:** So it pretty well looks after itself.

**Mr. Wilcox:** It does look after itself.

**The Chairman:** Last question, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Getting back to my old friend that I have been asking at every meeting, the question of the involvement of organized crime which we hear about, and which you probably have heard about in the meat industry, have you heard of these accusations? Does your organization have any knowledge of such involvement in the beef or veal trade in the past or in the present? To your knowledge is organized crime involved in anyway from the start of our process from the primary producer through to the consumer?

**Mr. Wilcox:** No, sir.

**An hon. Member:** Especially at the primary . . .

**Mr. Wilcox:** No.

**Mr. Douglas:** You know of no involvement and can think of none.

**Mr. Wilcox:** None whatsoever.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. Mr. Goodale.

**Mr. Goodale:** Mr. Chairman, if I could just pursue incidentally the point raised by Mr. Douglas, and it was mentioned at least in another way some time ago by Mr. Hurlburt, I think those two questions reflect what is a pretty widespread belief that there is something wrong, some say illegal or corrupt or improper, in the wholesale or retail end of the beef marketing chain in Canada. Mr. Douglas referred to the kinds of allegations that we have heard so often in the press and elsewhere, and you have been very categorical both in your response to Mr. Hurlburt and to Mr. Douglas in saying that there is none of that activity, at least to your knowledge, going on. I wonder in the interests of the beef industry generally in Canada right from the producers end of it to the consumers end whether it is good enough simply to say that everything is all right, there is no corruption and there is really nothing wrong. In terms of credibility and in terms of trying to ease the obvious public concern about those suggestions we hear rumoured so often in connection with the beef industry, what can be done by your organization to prove the position you have just stated? I think it is important that verification be there, not only in your interests but also in the interests of the beef industry generally.

[Traduction]

cela aurait sur le commerce de détail? Comment rectifier cette situation?

**M. Wilcox:** En fait le système de l'offre et de la demande est que tout s'équilibre. Si l'offre de quartiers arrière est peut importante et celle de quartiers de devant est importante et que la demande de quartiers arrière est importante également, le prix pour les derrières augmentera alors qu'il diminuera pour les devants. Il faut tenir compte également de la saison. En été, les quartiers de devant sont moins demandés que les quartiers arrières et c'est le contraire en hiver.

**M. Douglas:** Ainsi donc la question se règle assez bien tout de même.

**M. Wilcox:** Oui.

**Le président:** Votre dernière question, monsieur Douglas.

**M. Douglas:** J'aimerais maintenant invoquer la question qui a été soulevée par mon ami et que je pose moi-même à chaque réunion, la question de la participation de la pègre organisée dont on entend tant parler. Vous avez sans doute entendu parler de cette question? Votre organisation est-elle au courant de la participation de la pègre dans le commerce du bœuf et du veau? Et je veux parler de la participation de la pègre organisée à tous les niveaux, du producteur au consommateur.

**M. Wilcox:** Non.

**Une Voix:** Tout spécialement au niveau du producteur primaire . . .

**M. Wilcox:** Non.

**M. Douglas:** Vous n'êtes au courant d'aucune intervention de ce milieu?

**M. Wilcox:** Pas du tout.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Goodale.

**M. Goodale:** J'aimerais poursuivre la question soulevée par M. Douglas qui a été mentionnée par M. Hurlburt également. Je crois que ces deux questions démontrent bien si quelque chose ne va pas dans ce domaine, que des activités illégales ont lieu au niveau du grossiste ou du détaillant. M. Douglas a parlé de toutes sortes d'allégations dont nous avons entendu parler tellement souvent dans la presse et partout ailleurs. Vous avez été très catégorique dans votre réponse à M. Herbert et dans celle à M. Douglas; vous avez dit qu'à votre connaissance, aucune activité de ce genre n'a lieu. Je me demande si c'est à l'intérêt de l'élevage et de la boucherie de tout simplement décréter que tout va bien, qu'il n'y a pas de corruption dans ce domaine. Il faut que le public puisse nous croire, il faut apaiser ces craintes. En effet, on entend énormément de rumeurs au sujet de la boucherie. Comment votre organisation peut-être rassurer le public en lui expliquant ce que vous venez de nous dire? Je crois qu'il est important de vérifier ces choses, non seulement dans votre intérêt, mais aussi dans l'intérêt de toute cette industrie.

[Text]

• 1210

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, I think I should clarify the fact that in responding to the question Mr. Wilcox said that in his knowledge—and he had earlier stated that he operates primarily in the Ontario market—he was not aware of any. Neither Mr. Smith nor myself are actual operators so it is unlikely that we would have direct experience. I am sure Mr. Wilcox would be the first to agree that he is not capable of speaking for other cities or other markets where he has no knowledge of the intimate details of the operations of the market.

To answer the second part of your question, I must say that off the top of my head I find it difficult to suggest a means of reassuring you as you want to be reassured. I suggest that the Committee might be interested in hearing from other witnesses from other markets. Some of our members, of course, operate in these other markets and they might be willing to reply either personally or by other kinds of communication with the Committee, if that is its wish.

**Mr. Goodale:** I wonder, though, if an organization of the stature and the national importance of the Retail Council of Canada should not take that assignment on as a bit of a project, in a sense. It is an area of concern that is really troubling a lot of people, if reports really indicate a true picture. It seems to me that your group, as a council representing the various major retailers in Canada, would want to look at this question specifically and address yourself to it in a national sense to explain to Canadians, both consumers and producers, what is really going on and, if you can, try to put to rest their concerns on that point.

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, I can promise to discuss the question with our membership and see what their viewpoint is. I will undertake to do that.

**Mr. Goodale:** If you do get a response from the council it will be interesting to let us know as a Committee what their reaction is. I think it might be a useful response for us to have.

If I could go back to some discussion that you had earlier with Dr. McIsaac and others about the prospect of greater processing of beef in different parts of Canada, particularly in western Canada, and I am roughly paraphrasing you here, you mentioned that you would not want to see a law that would dictate the kind or the location of facilities that you as retailers would have to have.

I wonder if we could not approach that issue from another way and talk about the kinds of incentives or the kinds of changes in transportation or tariff policy that would lead you to the conclusion that value-added processing in western Canada to a greater extent than is occurring there at the moment would be a desirable thing.

I had a conversation some time ago with one of the major meat packers in Canada who indicated to me that if government policy clearly indicated a national will for greater processing of meat products in western Canada then his company would be prepared to respond to that in a positive way and locate processing plants there. But he was interested to know, first of all, what sorts of government incentives might well be

[Translation]

**M. McKichan:** monsieur le président, je crois qu'il faudrait préciser que M. Wilcox, en réponse à ces questions, a dit qu'à sa connaissance, il n'était pas au courant d'activités louches. Il a déclaré également précédemment que son champ d'activité se borne au marché ontarien. En fait, ni M. Smith ni moi-même ne sommes des exploitants et par conséquent il serait difficile pour nous d'avoir une connaissance directe de cette situation. Je suis sûr que M. Wilcox serait le premier à dire qu'il ne peut parler pour d'autres villes ni d'autres marchés qu'il ne connaît pas.

Pour répondre à la deuxième partie de votre question, je crois qu'il est difficile de trouver le moyen de vous rassurer à brûle-pourpoint. Le Comité serait peut-être intéressé à entendre d'autres témoins qui opèrent sur d'autres marchés. C'est le cas de certains membres de notre association qui seraient sans doute très heureux de vous donner des réponses à cet égard soit en venant témoigner soit en communiquant avec le Comité si vous le désirez.

**M. Goodale:** Je me demande si une organisation d'importance nationale comme le Conseil des détaillants du Canada ne devrait pas faire ce travail. Il s'agit en effet d'une question qui préoccupe beaucoup de monde. Il me semble que votre groupe, représentant de nombreux détaillants, aimerait également se pencher sur cette question bien précise, et l'étudier dans le cadre de divers marchés canadiens, ceci afin de pouvoir expliquer aux consommateurs et aux producteurs quelle est la situation et de les rassurer à cet égard.

**M. McKichan:** Monsieur le président, je peux vous promettre de discuter la question avec nos membres et de recueillir leurs avis à cet égard.

**M. Goodale:** Je crois qu'il serait intéressant de nous faire savoir quelle est la réaction que vous obtenez du Conseil. Cela nous serait fort utile.

J'aimerais revenir à une discussion que vous avez eue précédemment avec M. McIsaac et d'autres au sujet des possibilités de transformation élargies du bœuf dans différentes parties du Canada, particulièrement l'Ouest. Vous avez dit que vous n'aimeriez pas qu'une loi soit aptée qui déciderait du genre et de l'emplacement des installations des détaillants.

Je me demande si vous ne pourriez pas envisager la question d'un autre point de vue. Ne faudrait-il pas tenir compte des stimulants, des modifications dans la politique de transport et dans le tarif douanier qui pourraient rendre la transformation dans l'Ouest beaucoup plus intéressante qu'à l'heure actuelle?

J'ai eu un entretien il y a quelque temps avec le propriétaire d'un des plus grands abattoirs du Canada. Il m'a dit que si la politique gouvernementale manifestait clairement le désir du pays de traiter beaucoup de viande dans l'Ouest du Canada, sa compagnie serait prête à réagir de façon positive et à installer ses usines de transformation dans cette région du pays. Il voulait cependant savoir tout d'abord quels pourraient être les



[Texte]

available, I suppose in terms of the DREE program or perhaps taxation matters and so forth.

What would it take for members of your association to begin to develop more processing plants of the sort you mentioned earlier, the one very successful one located in western Canada? What would it take to establish more of those, from your point of view as businessmen and retailers?

**The Chairman:** That will be the last question, Mr. Goodale.

**Mr. Goodale:** Fine, Mr. Chairman.

**Mr. McKichan:** Well, we have a live member from an eastern-headquartered company who can probably give you some thoughts on that.

• 1215

**Mr. Wilcox:** We are not objecting, number one, to further processing in Western Canada. It is not our intent, as retailers, to be obnoxious or concerned about where the meat is processed. Our only concern is that we do want the freedom of purchasing either boxed beef or hanging beef in our retail operations.

What incentives would we need to build a plant out there? Well, really, I must say that we have not given it any thought at all—none whatsoever.

**Mr. Goodale:** I would like to suggest that perhaps you address yourselves to that question as you indicated you might to the previous question, and I would be interested in your consideration of it and further response.

**Mr. McKichan:** I would be happy to put that question to our Eastern members.

**Mr. Goodale:** I will be anxious to hear the answer.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Goodale.

**Mr. McIsaac:** Just one point. I think that demonstrates what we have long thought with respect to many of the great chains and outlets in Eastern Canada.

**The Chairman:** Mr. Schellenberger—and they are taking time off you.

Mr. O'Connell will follow.

**Mr. Schellenberger:** Thank you, Mr. Chairman.

In your representation of a number of major food retailers, do all your retailers just buy A grade beef?

**Mr. McKichan:** I think most of them certainly do, sir.

**Mr. Schellenberger:** So is it just the restaurant trade and the processing trade—sausages and things—that buy the other?

**Mr. McKichan:** I would think that some of the smaller meat vendors would buy other grades.

**Mr. Schellenberger:** What about your hamburger trade? Is that all from A-1, as well?

[Traduction]

stimulants dans le cadre des programmes du ministère de l'Expansion économique régionale, quels seraient les avantages fiscaux, etc.

Qu'est-ce qui pousserait les membres de votre association à installer d'autres usines comme celles dont vous parliez auparavant, cette usine de transformation qui fonctionne tellement bien et dont une est située dans l'Ouest?

**Le président:** C'est votre dernière question monsieur goodale.

**M. Goodale:** Très bien monsieur le président.

**M. McKichan:** Peut-être pourrait-on demander aux membres de notre association dont la compagnie a son siège social dans l'Est du Canada de vous répondre.

**M. Wilcox:** Tout d'abord, nous n'avons pas d'objection à ce que la transformation soit plus poussée dans l'ouest du Canada. Détaillants, nous ne voulons pas nous inquiéter du lieu de transformation. La seule chose c'est que nous voulons être libres d'acheter le bœuf soit en carton, soit en quartiers pour notre commerce de détail.

Quel encouragement faudrait-il nous donner pour construire une telle usine là-bas? Ma foi, je dois vous dire que nous n'y avons jamais réfléchi.

**M. Goodale:** Peut-être devriez-vous vous interroger là-dessus, comme sur la question précédente et vous serez bien aimable de me communiquer ultérieurement une réponse.

**M. McKichan:** Je me ferai un plaisir de poser la question à nos membres de l'est.

**M. Goodale:** J'attends impatiemment leur réponse.

**Le président:** Merci, monsieur Goodale.

**M. McIsaac:** Un détail, s'il vous plaît. Je crois que cela montre bien que l'on s'intéresse beaucoup aux grandes chaînes et magasins de l'est du Canada.

**Le président:** Monsieur Schellenberger, . . . ils empiètent sur votre temps.

M. O'Connell suivra.

**M. Schellenberger:** Merci, monsieur le président.

Puisque vous présentez les principaux détaillants de l'alimentation, pouvez-vous dire que vos membres achètent uniquement du bœuf de catégorie A?

**M. McKichan:** Certainement, pour la plupart, monsieur.

**M. Schellenberger:** Ce ne sera alors que les restaurants et les fabricants de charcuteries, saucisses etc., qui achètent le reste.

**M. McKichan:** Je pense que certains des bouchers moins importants achètent aussi d'autres catégories.

**M. Schellenberger:** Et la viande hachée? Ce n'est aussi que de la catégorie A-1?

[Text]

**Mr. Wilcox:** If I may just respond to the original question, there are . . .

**Mr. Schellenberger:** While you are responding, can you tell me what percentage of imported beef you put through the shelves in that trade as well.

**Mr. Wilcox:** Number one, there is one retailer in this group that does handle some cow beef, and that is Steinberg's in Montreal, and I believe some in Ontario; but I do not believe any of the rest handle it.

Imported beef: yes, I believe that all retailers use some imported beef for ground meats in a frozen state. Some retailers use a lot of local beef, too, on the cow class for ground meats.

Percentagewise? I do not have that figure. I really cannot tell you that.

**Mr. Schellenberger:** Do you feel that you have a responsibility for getting the lowest price for your consumers? And if so, do you, on that basis, set the price of beef each week according to what supply you think is available at the lowest possible price?

**Mr. Wilcox:** Our beef operations show a continuous loss, before salaries.

**Mr. Schellenberger:** Because you are using them as loss leaders to get people into the stores?

**Mr. Wilcox:** That is the history of the beef industry, as far as retailers go.

**Mr. Schellenberger:** How do you set the price of beef that you are going to buy each week in a typical retail store? And I do not know which store you represent.

**Mr. Wilcox:** Dominion Stores.

**Mr. Schellenberger:** How do you set the price each week?

**Mr. Wilcox:** The retail price?

**Mr. Schellenberger:** The retail price.

In fact, do you not, as retailers, set the price of beef in Canada each week as to what portion you are going to buy?

**Mr. Wilcox:** No, I believe that beef prices are set on supply and demand, and in no other way.

**Mr. Schellenberger:** You set the price because you are the last purchaser in the whole realm of beef production. You are buying from the packers; therefore you set the price of beef for the week in Canada, as retailers.

**Mr. Wilcox:** No, that is not true.

**Mr. Schellenberger:** Who sets the price?

**Mr. Wilcox:** It is strictly supply and demand. If the supply is great, naturally the price is lower. It moves at whatever the consumer will pay for it. If the supply is light and the demand is great, prices go up accordingly.

**Mr. Schellenberger:** What you are saying, then, is that you do set the price of beef on the basis of the supply that is available.

[Translation]

**M. Wilcox:** Je répondrai d'abord à la première question, il existe . . .

**M. Schellenberger:** Pendant que vous y êtes, pourriez-vous me donner le pourcentage de bœuf importé que vous offrez à vos comptoirs?

**M. Wilcox:** Premièrement, un détaillant dans notre groupe vend de la viande de vache, chez Steinberg, à Montréal, et à certains endroits en Ontario; mais je ne pense pas que les autres le fassent.

Deuxièmement, je crois qu'en effet tous les détaillants achètent du bœuf importé congelé pour les viandes hachées. Certains utilisent aussi beaucoup de bœuf local, et pour la viande hachée, c'est de la viande de vache.

Je ne puis toutefois vous donner le pourcentage exact.

**M. Schellenberger:** Pensez-vous que vous devez offrir à vos clients le meilleur prix possible? Dans l'affirmative, fixez-vous le prix du bœuf pour la semaine selon les approvisionnements prévus?

**M. Wilcox:** Nos ventes de bœuf indiquent une perte constante, sans même compter la rémunération de la main-d'œuvre.

**M. Schellenberger:** Parce que vous vous en servez pour attirer la clientèle dans vos magasins?

**M. Wilcox:** Pour le commerce de détail, il en a toujours été ainsi dans la boucherie.

**M. Schellenberger:** Comment fixez-vous le prix du bœuf que vous achetez chaque semaine chez un détaillant typique? Je ne sais pas quel magasin vous représentez.

**M. Wilcox:** Les magasins Dominion.

**M. Schellenberger:** Comment fixez-vous donc le prix hebdomadaire.

**M. Wilcox:** Le prix de détail?

**M. Schellenberger:** Oui.

En fait, n'est-ce pas vous, les détaillants, qui fixez le prix du bœuf au Canada chaque semaine, selon vos achats?

**M. Wilcox:** Non, je crois que le prix du bœuf est fixé selon l'offre et la demande et c'est tout.

**M. Schellenberger:** Vous fixez le prix car vous êtes le dernier acheteur, le dernier maillon de toute la chaîne. Vous achetez à l'abattoir et vous fixez donc le prix du bœuf pour la semaine au Canada, vous les détaillants.

**M. Wilcox:** Non c'est inexact.

**M. Schellenberger:** Alors qui le fixe?

**M. Wilcox:** C'est strictement l'offre et la demande. Si l'offre est grande, il s'en suit que le prix baisse. Il peut aller jusqu'à la limite que le consommateur acceptera de payer. Si l'offre est faible, et la demande forte, les prix montent.

**M. Schellenberger:** Vous dites alors que vous fixez en effet le prix du bœuf selon l'offre disponible.



[Texte]

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, I think the point that Mr. Wilcox is making is that just as the retail members are competing among themselves at the selling end, where they make their price with a mix of decision in relation to the marking they would like to see and the marking which they feel they can get in the light of the moves of their competition.

• 1220

So in the buying end they are also in competition in trying to anticipate what the competitors will pay. So it is not true to say that any one member sets the price. Their actions are in anticipation of what they feel their competition will do and then they respond accordingly.

**Mr. Schellenberger:** Yes. Is there a price differential in your stores between Toronto and Montreal to any extent based on the way that you purchase your meat from the packers?

**Mr. Wilcox:** No, it is based on the variation of cuts. One cut in Montreal may carry a greater percentage of the price differential than another cut does. For example, chuck meat in Montreal is extremely cheap and ribs or middles are more expensive. And in the Toronto market it is vice versa.

**Mr. Schellenberger:** Could you, by buying directly from the packer, put beef on the store shelf at a lower price than if you go through the brokers?

**Mr. Wilcox:** We do buy directly from the packers; we do not go through brokers.

**Mr. Schellenberger:** So then your price in Toronto should be lower than in Montreal.

**Mr. Wilcox:** Basically you will find that it is.

**Mr. Schellenberger:** Then, in the same sense, the price in Edmonton should be lower than in Toronto on the store shelf because there is a \$4 differential in price to the producer in the first case and there is not transportation cost.

**Mr. Wilcox:** However, all our retails are based on the wholesale cost and the wholesale cost is very close or equal to that of the Toronto market.

**Mr. Schellenberger:** But the wholesalers were telling us the other day that they were getting a kickback of \$1.39; they were getting, I forget, 3 or 4 cents a pound for broker . . .

**Mr. Wilcox:** That is the broker.

**Mr. Schellenberger:** Well if you are buying directly from the packer and you do not have to pay the kickback, why can you not put beef on at a lower price and why is the retail association not moving in that direction?

**Mr. McKichan:** Dominion does not operate in Alberta.

**Mr. Schellenberger:** I realize that.

**Mr. Wilcox:** You are talking about Montreal.

**Mr. Schellenberger:** Montreal and Toronto.

[Traduction]

**M. McKichan:** Monsieur le président, il faut comprendre que les détaillants se concurrencent entre eux et doivent donc fixer leurs prix d'après certaines considérations selon les notes qu'ils veulent se voir donner dans tout ce contexte concurrentiel.

Aussi à l'achat se concurrencent-ils également et essayaient-ils de prévoir ce que paieront les autres. Il est donc inexact de dire qu'un détaillant fixe le prix. Leurs décisions sont fondées sur ce qu'ils peuvent attendre de leurs concurrents.

**M. Schellenberger:** Oui. Y a-t-il eu une variation de prix entre vos magasins de Toronto et de Montréal qui pourrait refléter la façon dont vous achetez votre viande à l'abattoir?

**M. Wilcox:** Non, la variation est fonction des différents morceaux. Il arrive qu'une coupe à Montréal endosse un pourcentage supérieur de la variation de prix qu'une autre coupe. Par exemple, à Montréal la viande de l'épaule est extrêmement bon marché alors que les côtes et les entrecôtes sont plus cher. A Toronto c'est l'inverse.

**M. Schellenberger:** En achetant directement à l'abattoir, pourriez-vous vendre du bœuf moins cher qu'en passant par les courtiers?

**M. Wilcox:** Nous achetons directement de l'abattoir; nous ne traitons pas avec les courtiers.

**M. Schellenberger:** Alors le prix à Toronto devrait être inférieur à celui de Montréal.

**M. Wilcox:** En général c'est le cas.

**M. Schellenberger:** De même le prix à Edmonton devrait être inférieur à celui de Toronto car il y a une différence de \$4 pour le producteur et qu'il n'y a pas de transport.

**M. Wilcox:** Toutefois, tous nos prix de détail sont basés sur le prix de gros qui est très près ou même égal à celui du marché de Toronto.

**M. Schellenberger:** Mais les grossistes nous ont dit l'autre jour qu'ils recevaient une commission clandestine de \$1.39: je crois que c'était trois ou quatre cents la livre pour le courtier . . .

**M. Wilcox:** Cela c'est le courtier.

**M. Schellenberger:** Si vous achetez directement à l'abattoir et que vous n'avez pas à payer cette commission clandestine, pourquoi ne pouvez-vous offrir votre bœuf à un prix inférieur et pourquoi l'Association des détaillants ne fait-elle rien dans ce sens?

**M. McKichan:** Les magasins Dominion n'existent pas en Alberta.

**M. Schellenberger:** Je sais.

**M. Wilcox:** Vous parlez de Montréal.

**M. Schellenberger:** De Montréal et de Toronto.

[Text]

**Mr. Wilcox:** You will notice that there is definitely a differential in pricing structure in Montreal more than there is in Toronto because Toronto is the lowest pricing area in Canada.

**Mr. Schellenberger:** Lower than even Western Canada.

**Mr. Wilcox:** That is correct.

**Mr. Schellenberger:** And that is something that the western consumer or the western producer simply cannot fathom.

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, the considerations which affect that situation are first of all that fact, as you have heard from Mr. Wilcox, that his beef operation is an unprofitable one.

**Mr. Schellenberger:** That is because that is a store policy.

**Mr. McKichan:** It is not necessarily a store policy; it is the result of the market forces. In Western Canada it may not be so much of a loss proposition but there are also other considerations. There are fairly huge differentials in wage rates, not only at the retail level but in other sectors of the distribution cycle.

**Mr. Schellenberger:** I do not think you are paying any more for wages in Western Canada than in Eastern Canada; I would say it is probably the opposite.

**Mr. McKichan:** In British Columbia there is a substantial premium.

**Mr. Schellenberger:** In B.C.

**Mr. McKichan:** Yes. There are other considerations too, including short-term distribution costs, different costs of warehousing and so on, so that it is a fairly complex situation. As in any food operation, the end result is in the net which the store realizes out of the mix of all its products. The net is very small.

**Mr. Schellenberger:** What my beef . . .

**The Chairman:** This will be your last question and I will ask you to make it short, Mr. Schellenberger. I have one more name on the first round and there is very little time left.

**Mr. Schellenberger:** What my beef producer would really like to know is that as he looks at the Toronto market he sees a \$4 differential in price, he gets his prices back from the packing plant and he looks at the store shelf and he sees the price varying up and down day by day, and that could be through competition, but he does not see any difference week after week after week on the price that he is getting. Somehow he feels that something is not right. And what we would like to do is what was said over there, give him a few cents more when that fluctuation is in your stores.

I think that is what we are really looking for. If we can put in some of these recommendations to do that to give him a few more dollars, we think we are going to recommend that and that is why we are asking so many questions.

**Mr. McKichan:** I think, Mr. Wilcox . . .

[Translation]

**M. Wilcox:** Vous noterez que, de toute évidence, les prix varient davantage à Montréal qu'à Toronto car c'est à Toronto que les prix sont les plus bas au Canada.

**M. Schellenberger:** Plus bas même que dans l'ouest du Canada.

**M. Wilcox:** C'est exact.

**M. Schellenberger:** Et c'est quelque chose que le consommateur de l'Ouest ou le producteur de l'Ouest ne peut pas comprendre.

**M. McKichan:** Monsieur le président, il faut bien se rappeler que, comme l'a dit M. Wilcox, le commerce du bœuf n'est pas rentable pour son entreprise.

**M. Schellenberger:** Parce que c'est la politique du magasin.

**M. McKichan:** Pas nécessairement, c'est le résultat des forces du marché. Dans l'ouest du Canada la situation n'est peut-être pas exactement la même mais il y a d'autres considérations. Il y a d'énormes variations entre les salaires, non seulement au niveau du détail mais dans d'autres secteurs du cycle de distribution.

**M. Schellenberger:** Je ne pense pas que les salaires soient plus élevés dans l'ouest du Canada que dans l'est; c'est probablement l'inverse.

**M. McKichan:** En Colombie-Britannique, ils sont nettement supérieurs.

**M. Schellenberger:** En Colombie-Britannique.

**M. McKichan:** Oui, il y a également d'autres considérations, notamment les coûts de distribution à court terme, les divers coûts d'entreposage, etc., de sorte que la situation est assez complexe. Comme dans toute activité commerciale dans le secteur de l'alimentation, le résultat final est le bénéfice net du magasin sur tous ces produits. Il est très faible.

**M. Schellenberger:** Dans le cas . . .

**Le président:** Ce sera votre dernière question et j'espère qu'elle sera brève, monsieur Schellenberger. Il me reste un nom sur ma liste et nous n'avons plus que quelques minutes.

**M. Schellenberger:** Ce que voudra en fait savoir mon éleveur de bétail de boucherie c'est pourquoi sur le marché de Toronto il y a une différence de \$4, alors qu'à l'abattoir on lui donne toujours le même montant et qu'au comptoir du magasin les prix varient de jour en jour, peut-être du fait de la concurrence, mais que lui n'en bénéficie absolument pas. Il estime qu'il y a quelque chose qui cloche.

Nous aimerions, on l'a déjà dit, lui donner quelques cents de plus parce que les prix sont majorés dans vos magasins. C'est en fait ce que nous recherchons. Si certaines de ces recommandations peuvent permettre de lui donner quelques dollars de plus, nous les approuverons et c'est pourquoi nous vous posons tant de questions.

**M. McKichan:** M. Wilcox va probablement . . .



[Texte]

**Mr. Wilcox:** To answer that correctly, he may not see a fluctuation on sirloin steak, for example, because beef went up a dollar. The reason for that is that sirloin will not carry any more. There is a price where the consumer says, "No, I am not going to pay any more; I will go to stew beef or I will go to blade roast or I will go to short-rib roast." Therefore, that price differential of a cent or cent and a half that he was paid is put on to the front quarter portion, which will carry it. I believe that is where the confusion is. There seems to be an opinion that a carcass of beef is made up of T-bone and porterhouse steaks. Well, there are only about 18 pounds in total in every side, or 36 pounds in every carcass. So you are not going to see the fluctuations in loin steaks that you will in other cuts. If you are going to relate it to hamburg all the time, you will see even less relationship as to the cost of a carcass of beef, because it is gauged to the cost of boneless beef.

• 1225

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wilcox. Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman, I would like to make a few comments that reflect the way I understand this situation developing. And, as all members of the Committee know, I am speaking somewhat as the layman on the Committee. At the end I also would like to ask a question of the witnesses.

What seems to me to be happening is that there is a process under way that throws up three major concerns. First, one sees a growing market power by the retail food chains because of their extending their operation into the processing field. This is a market power that leads to concern over greater price control, too. Secondly, this penetration of the processing area by the chains appears to work a disadvantage on the producers since the packing plants, according to the commission, comply with the pressures from the chains, passing any disadvantage back to producers. If that is the case then we have to be concerned about the equity question between producers faced with concentrated market power.

Thirdly, this process leads, according to the commission, to increased imports of specialty and high-priced cuts into the restaurant and hotel trade by virtue of the way that the chains enter the processing field, and imports of manufacturing beef from Australia and so forth. Therefore, the import picture shifts as a result of this penetration into processing. And what one reads here in the commission is that it also operates against the ideal marketing system, and they describe it, the ideal one being where the processing is done at the packing house level. They admit that we are not at that stage yet but somewhere closer to it is what they suggest is ideal.

Finally, at least many would come to the view that this penetration of the chains works against a major policy objective of this country which is to establish more processing on the Prairies, the upgrading of the product. And it is not only in agriculture; it is in petrochemicals, forestry and minerals. So that public policy has to be concerned with a process that goes contrary to it.

[Traduction]

**M. Wilcox:** En fait, il ne constatera peut-être pas de différence dans le prix du bifteck d'aloïau par exemple si le bœuf a monté d'un dollar, et ce parce que l'aloïau ne se vendrait plus. Il y a un prix que le consommateur ne voudra pas payer. Il décidera alors d'acheter du bœuf à étuver ou du paleron ou de la courte côte. Aussi ces variations de prix de 1c. ou de 1½c. portent sur les quartiers d'avant. Je crois que c'est là qu'est la confusion. Les gens semblent croire qu'une carcasse de bœuf ne contient que des entrecôtes au filet. Pourtant cela ne représente que 18 livres par demi-bête, soit 36 livres par bête entière. Vous ne verrez donc pas dans les biftecks au filet les fluctuations que vous trouverez dans d'autres morceaux. Si vous voulez toujours comparer avec la viande hachée, vous constaterez encore moins de rapport avec le coût de la bête entière car c'est calculé en fonction du coût du bœuf désossé.

**Le président:** Merci, monsieur Wilcox. Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Monsieur le président, voilà comment je vois moi évoluer la situation. Comme le savent bien tous les membres du Comité, je suis un peu le profane ici. Ensuite j'aurai une question pour les témoins.

J'ai l'impression qu'à l'heure actuelle il y a trois préoccupations majeures. Tout d'abord, on s'aperçoit que les chaînes alimentaires de détail représentent une force du marché croissante, étant donné qu'elles portent leurs activités jusqu'au domaine de la transformation. Cela peut également inquiéter quant à la fixation des prix. Deuxièmement, cette pénétration dans le secteur de la transformation semble désavantager les producteurs étant donné que, d'après la commission, l'abattoir cède aux pressions exercées par les chaînes et en fait reporte les inconvénients chez les producteurs. Si tel est le cas, il nous faut nous préoccuper d'une certaine justice entre les producteurs devant faire face à une concentration du pouvoir sur le marché.

Troisièmement, toujours d'après la commission, ce processus provoque une augmentation des importations des morceaux de spécialité ou très coûteux dans les restaurants et les hôtels ainsi que du bœuf de fabrication venu d'Australie et d'ailleurs. Il y a donc eu une évolution des importations parce que le secteur de la transformation a été pénétré par les chaînes de détaillants. Et la commission soutient que cela menace également tout système idéal de commercialisation où la transformation se ferait à l'abattoir même. On reconnaît qu'on n'en est pas encore arrivé là mais la commission estime que l'on devrait s'en rapprocher.

Finalement, beaucoup concluraient que cette pénétration des chaînes va à l'encontre d'un grand objectif de notre pays qui est d'établir plus d'industries de transformation dans les Prairies. Et pas seulement en agriculture; en pétrochimie, produits forestiers et minéraux. Nous devons donc nous inquiéter d'un processus qui semble remettre en cause cet objectif.

[Text]

Therefore, I think if you are concerned about legislation entering this field you really have to stop and think whether the process that you are in now is going to be halted by you yourselves, or tempered or contained, which I doubt, because I suspect you are doing it under competitive pressures, seeking greater control over the total field which you are in. If you cannot come up with some way where it can be done other than by legislation, my feeling is there will be legislation to prevent further concentration in the food retail industry by preventing it in some way from integrating backwards and forwards perhaps until the whole thing is all packaged up.

• 1230

So, having stated that as my understanding of it, I would appreciate knowing from the witnesses whether they see any way in which the process can be stopped by improving the operations of the packing house. The story we get from the Commission is that the packing house does not meet your requirements, or you press your requirements on it and it finds a way of meeting them but at the expense of the producer. Is it the packing house that is at fault or are you simply determined to get in there and extend the market power and the pricing control further and further until you take over the producers?

**Mr. McKichan:** May I start? I am going to ask some of my colleagues to add to my answer. Mr. Chairman, I think I should say it is the view of our members that whether or not they are in the breaking down of beef is probably not of any real economic import to the producers. They feel that the position of the producers should be just as good whether they do that or whether that is done by a packing plant.

Second, probably the most important reason for retailers getting into the breaking down process is to attempt to achieve the highest possible health standards, which they believe is easier for them to assure when it is done in their plants. There is also the opportunity to assure themselves of the level of supply and so on which they require for their operations. It is less easy to achieve through using a number of suppliers.

The third point I think I should mention is that one of our chief concerns as a country is that we, in fact, do achieve maximum efficiency in our distribution system. God knows we live in a country in which the costs of distribution are very large in relation to the size of our population. And although we are one of the most efficient distributors in the world, there are still opportunities for an improvement. In areas as price-sensitive as food, it becomes obvious that size is one of the means of achieving maximum efficiency. It seems to me that action that discourages that, where there is still every evidence of a very vital competitive market, would be against the interests of the economy as a whole and against the interests of consumers.

I think it is also interesting that, in the way the food market is developing, where the cost pressures on units in the industry have been such that they have had to close many of their small units, a whole new market has opened up for a new kind of resale outlet that fills in the geographic gaps in the major metro areas between the large units of the trade. That to me is

[Translation]

Aussi, je pense que si vous vous inquiétez qu'un projet de loi vienne réglementer ce domaine, vous devez vous demander tout d'abord si vous allez vous arrêter, modérer ou contenir ce processus que vous avez lancé et j'en doute car j'ai bien l'impression que vous réagissez là à des pressions concurrentielles et que vous essayez de mieux contrôler l'ensemble de votre secteur. Si vous ne pouvez trouver d'autres moyens que la voie législative, vous devez vous attendre à ce que les textes législatifs viennent vous empêcher de concentrer davantage l'industrie de l'alimentation au détail jusqu'à ce que vous puissiez l'accaparer toute.

Voilà donc comment je vois les choses, et je serais reconnaissant aux témoins de me dire s'ils voient le moyen d'arrêter ce processus en améliorant les opérations à l'abattoir. La Commission prétend que l'abattoir ne répond pas à vos exigences ou qu'elle finit par y parvenir mais aux dépens du producteur. Est-ce l'abattoir qui ne répond pas aux besoins ou avez-vous simplement décidé d'entrer dans ce domaine et de dominer la situation en contrôlant davantage encore les prix au point que vous en veniez à régir aussi les producteurs?

**M. McKichan:** Puis-je commencer? Je demanderais ensuite à mes collègues de compléter ma réponse. Tout d'abord nos membres estiment que le fait qu'ils se chargent ou non de la coupe de bœuf n'est pas véritablement un facteur économique que peut ressentir le producteur. Ils estiment que le producteur ne devrait constater aucune différence.

Deuxièmement, la raison probablement la plus importante pour les détaillants qui décident d'en effectuer eux-mêmes la coupe, est qu'ils veulent tenter d'atteindre les normes hygiéniques les meilleures possibles et il leur semble qu'il est plus facile d'y parvenir chez eux qu'à l'abattoir. Ils peuvent d'autre part ainsi s'assurer du niveau d'approvisionnement etc., nécessaire à leur commerce. C'est plus difficile à faire quand on a recours à plusieurs fournisseurs.

Le troisième point, une de nos principales occupations nationales est de rendre notre système de distribution aussi efficace que possible. Dieu sait que nous vivons dans un pays où les coûts de distribution sont très élevés si l'on considère notre faible population. Or, bien que nous soyons parmi les distributeurs les plus efficaces du monde, on peut toujours améliorer les choses. Dans des domaines comme l'alimentation, aussi susceptibles de fluctuations, il devient évident que la taille d'une entreprise représente un facteur important d'efficacité. Il me semble que tout ce qui pourrait freiner cette tendance, dans un domaine qui reste très concurrentiel, irait contre l'intérêt de l'économie en général et donc des consommateurs.

Il est également intéressant de constater qu'avec l'évolution du marché de l'alimentation où les coûts ont atteint des niveaux tels que certaines entreprises ou succursales ont dû fermer, un nouveau marché a vu le jour et vise un genre nouveau de magasins qui permettent de répondre aux besoins de la population des grandes régions métropolitaines qui se



[Texte]

an interesting and good example of a market operating pretty well.

But as far as the technical aspects of your question are concerned, and the considerations which an operator would look at in deciding whether or not to establish a processing plant, I think Mr. Wilcox would perhaps like to address that.

**Mr. Wilcox:** I believe, Mr. McKichan, you have answered it wholly. It is the economies that we are concerned about. Our concern is to bring the consumer the most reasonably priced product available in the market-place. And if we were going to build a processing plant, it would be strictly based on the economies that we could built into it through efficiencies, bacteria control, etc.

However, in building any plant such as that, the purpose would be to give you an advantage in merchandising. That is, one market could handle all the outside, and the other market could handle all the middles. There is a portion of the market-place that demands a greater number of loins and ribs than other parts of the market. Therefore you would be able to ship the loins and the ribs to one market and utilize the hips and the chucks in another market, maybe in two markets, where you would build up large quantities of product for feature purposes, and at present, we do this through the packing house. However, if we had our own facility then we would do it through our own facility, take in carcasses of beef, break them into primals, and further process them to the point where it would not require the labour that it does at store level now on product that we are presently handling.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wilcox.

Gentlemen, I regret to inform you that our time has expired.

I would like, on behalf of the Committee, to thank these gentlemen for having come and answered the questions that were put to them. I express my regret that we were not able to spend the first half hour with you. I remind all members that we have the Alberta Auction Market Association tomorrow.

**Mr. Hargrave:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Hargrave, on a point of order.

**Mr. Hargrave:** I want to raise the matter of future witnesses, and I want to point out that I know this committee has received a request from the Canadian Cattlemen's Association to appear as witnesses. I would hope that request would be entertained favourably.

**The Chairman:** Mr. Hargrave, we will be holding a steering committee meeting on Thursday for the purpose of determining what the direction of the Committee is going to be and what further witnesses will be called upon. We will entertain that at that time.

**Mr. Oberle:** Mr. Chairman, on a point of order . . .

**The Chairman:** Mr. Oberle.

**Mr. Oberle:** . . . just to let all my colleagues know that I would certainly like their support. I think you have been very informative at the last two meetings, the co-operation has been terrific, and I would certainly like to recommend that we bring back Mr. Alboim the President of the Independent Meat Packers and Processors Association, from Montreal, if at all

[Traduction]

trouvent parfois très éloignées des grands supermarchés. C'est encore à mon avis un signe que le marché fonctionne bien.

Pour ce qui est du caractère technique de votre question, et des considérations sous-entend une décision quant à l'ouverture d'une usine de transformation, je pense que M. Wilcox serait mieux à même de répondre.

**M. Wilcox:** Monsieur McKichan, j'ai l'impression que vous avez tout dit. Ce qui nous intéresse, c'est le facteur économique. Nous voulons offrir au consommateur le prix le plus raisonnable possible sur le marché. Si nous décidons donc de construire une usine de transformation, c'est strictement que cela nous permettrait de réaliser des économies à divers égards.

Toutefois, l'objectif reste de faciliter la commercialisation. En effet, un marché pourrait se charger de tout l'extérieur alors que l'autre prendrait l'intérieur. Une portion du marché demande plus d'aloys et de trains que d'autres. Ainsi pourriez-vous envoyer ces morceaux à un marché et utiliser les cuisses et les épaules pour un autre marché, peut-être deux, où vous pourriez en avoir de grosses quantités et en faire une réclame, ce que nous faisons actuellement par l'intermédiaire de l'abattoir. Si nous disposions de nos propres installations, on ferait venir les carcasses de bœuf et on les ferait dépecer et préparer de façon à éviter le travail qui se fait actuellement dans les magasins de détail.

**Le président:** Je vous remercie monsieur Wilcox.

Messieurs, votre temps de parole est épuisé.

Au nom du Comité, je tiens à remercier les témoins d'avoir comparu devant nous et d'avoir répondu aux questions. Je regrette que nous n'ayons pas pu passer la première demi-heure avec vous. Je vous rappelle que demain c'est la *Alberta Auction Market Association* qui comparaitra devant nous.

**M. Hargrave:** J'invoque le Règlement monsieur le président.

**Le président:** Allez-y, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Concernant les témoins à venir, j'ai appris que l'Association des éleveurs canadiens a demandé à comparaître devant le Comité en qualité de témoins et j'espère qu'ils ont reçu une réponse favorable.

**Le président:** Une réunion du comité de direction est justement prévue pour jeudi pour déterminer les témoins convoqués et c'est alors que nous réglerons cette question.

**M. Oberle:** J'invoque le Règlement monsieur le président.

**Le président:** Allez-y monsieur Oberle.

**M. Oberle:** Les deux dernières réunions ont été très intéressantes et la coopération a été extraordinaire et je voudrais donc recommander que nous fassions revenir M. Alboim président de l'*Independent Meat Packers and Processors Association* de Montréal, si c'est possible. Je voulais que mes collègues puissent réfléchir à ces propositions.

[Text]

possible. I wanted to state this now so my colleagues could give it some thought.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, on another point of order on the same subject, it just seems to me from the discussions that we have had in the committee with a variety of witnesses and from the various members, that there is still a good deal of concern, and a lot of our discussion has centred upon the various aspects of grading, indexing, labelling, et cetera. There is one gentleman who is a federal employee, a resident of Alberta, a Dr. Howard Fredeen, who had a great deal to do with the present system, and I would like us to consider asking Dr. Fredeen to appear and give us his views after a number of years with the present system, and so on. I put that forward as a suggestion for the steering committee.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac.

Gentlemen, our time having expired, may I once again express your thanks to the witnesses and adjourn this meeting to the call of the Chair.

[Translation]

**M. McIsaac:** Toujours sur le même sujet monsieur le président, les entretiens que nous avons eus entre députés avec les différents témoins semblent montrer que le problème du classement de l'indexation et de l'étiquetage reste toujours préoccupant. C'est pourquoi je propose que nous invitions M. Howard Fredeen, fonctionnaire fédéral domicilié à l'Alberta et qui s'occupe depuis plusieurs années du système actuellement en place à venir nous exposer son point de vue; cette suggestion s'adresse au comité de direction.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur McIsaac.

Messieurs permettez que je remercie à nouveau nos témoins. Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

















WITNESSES—TÉMOINS

*From the Retail Council of Canada:*

Mr. Alasdair J. McKichan, President:

Mr. Chester Wilcox, Vice-Chairman, Meat Committee;

Mr. Alastair Smith, Vice-President and General Manager,  
Food Division.

*Du Conseil canadien du commerce de détail:*

M. Alasdair J. McKichan, président;

M. Chester Wilcox, vice-président, Comité des viandes;

M. Alastair Smith, vice-président et gérant général, division  
des aliments.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Wednesday, June 8, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le mercredi 8 juin 1977

Président: M. Robert Daudlin

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

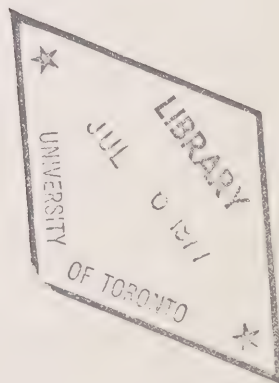
Enquête sur la commercialisation de la viande de  
boeuf et de veau

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Cadiou

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift*

*Current-Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

McCain

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Peters

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, June 8, 1977:

Mr. Whittaker replaced Mr. Ritchie;

Mr. Cadiou replaced Mr. Elzinga.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 8 juin 1977:

M. Whittaker remplace M. Ritchie;

M. Cadiou remplace M. Elzinga.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 8, 1977

(33)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Corriveau, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witnesses: From the Alberta Auction Markets Association:* Mr. Joe Juris, President and Mr. Ralph Vold, Past President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

Mr. Juris made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 8 JUIN 1977

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Corriveau, Daudlin, Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

*Aussi présent: Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoins: De «Alberta Auction Markets Association» (Association des marchés aux enchères de l'Alberta):* M. Joe Juris, président et M. Ralph Vold, ancien président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de boeuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

M. Juris fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 8, 1977

[Text]

• 1535

**The Chairman:** We will resume today, gentlemen, our consideration of the Order of Reference dated Thursday, March 3, 1977, relating to the inquiry into the marketing of beef and veal.

I invite the witnesses to come forward and join me at the table, please. While they are coming forward, for the benefit of those who may not have had the introductions made as we came in, we have with us Mr. Joe Juris, the current president of the Alberta Auction Markets and while they are coming, for the benefit of those who may not have had the introductions made as we came in, we have with us Mr. Joe Juris, President of the Alberta Auction Markets Association, and Mr. Ralph Vold, the Past President of that same Association.

• 1540

**Mr. Hurlburt:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I think this was brought up by one of the other members the other day. Did we come up with a decision as to whether we had to have a motion before each Committee meeting regarding expenses? Or was that resolved?

**The Chairman:** I think the matter was resolved in terms that it would be required if we had a motion in fact. The difficulty, of course, is that we have to have sufficient members to have the motion and to have it accepted. As soon as we have that number, I will be pleased to put all the motions before the Committee that are necessary to see that all the witnesses that we have had so far . . .

**Mr. Hurlburt:** What is the necessary number?

**The Chairman:** Sixteen.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, on perhaps the same point of order, I am just going to remind you about my request for additional copies. Will that be taken care of?

**The Chairman:** At the same time.

**Mr. Hargrave:** Even if I should not happen to be here?

**The Chairman:** Yes, Mr. Hargrave. I have noted your request. If you are not here, I will personally bring the matter up.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. You are most considerate.

**M. Corriveau:** Monsieur le président . . .

**Le président:** Oui, monsieur Corriveau.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 8 juin 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous poursuivons aujourd'hui l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 3 mars 1977 portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau.

J'invite les témoins à se présenter et à prendre place à la table. Pour ceux qui ne leur ont pas été présentés, il s'agit de M. Joe Juris, président actuel de l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta. En les attendant, je présenterai à ceux qui viennent d'arriver nos témoins d'aujourd'hui: M. Joe Juris, président de l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta, et M. Ralph Vold, l'ancien président de cette même Association.

**M. Hurlburt:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** D'autres membres du Comité ont soulevé cette question l'autre jour, à ce qu'il me semble. Sommes-nous arrivés à une décision concernant la nécessité de proposer une motion dans chaque comité au sujet des dépenses? A-t-on réglé la question?

**Le président:** Nous sommes arrivés à la conclusion qu'il faudrait agir si nous étions saisis d'une motion. Évidemment, il faut avoir un quorum pour voter. Aussitôt qu'il y aura assez de membres présents, il me fera plaisir de proposer au Comité la motion nécessaire pour que tous les témoins qui ont comparu jusqu'ici . . .

**M. Hurlburt:** Combien de membres faut-il pour adopter une motion?

**Le président:** Seize.

**M. Hurlburt:** Merci, monsieur le président.

**M. Hargrave:** Puis-je vous rappeler en même temps que j'ai demandé plus d'exemplaires? Allons-nous nous occuper de cette demande?

**Le président:** Oui, nous réglerons les deux questions en même temps.

**M. Hargrave:** Même si je suis absent?

**Le président:** Oui. J'ai pris note de votre demande, monsieur Hargrave, et je m'occuperai personnellement de la question si vous n'êtes pas ici.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. Vous êtes bien aimable.

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Corriveau.



## [Texte]

**M. Corriveau:** Dans le même ordre d'idées, vous avez pris la décision de payer les dépenses des témoins. Est-ce qu'à l'avenir on paiera les dépenses de tous les témoins qui vont comparaître devant le Comité de l'agriculture?

**Le président:** Non, non, ce n'est pas ce que nous ferons, monsieur Corriveau. On paie les dépenses de ceux qui sont invités à comparaître devant le Comité et ceux qui viennent sans invitation paient leurs propres dépenses. C'est ce que le Comité a coutume de faire je pense.

**M. Corriveau:** Vous ne pensez pas que vous allez créer un précédent qui peut être assez coûteux pour le gouvernement fédéral en ce sens que les organismes ne voudront plus comparaître devant le Comité de l'agriculture sans être convoqués pour que leurs dépenses soient payées? Vous allez créer un précédent qui va coûter extrêmement cher au gouvernement fédéral parce qu'il ne se trouvera plus d'organismes agricoles qui vont se présenter sans que nous le leur demandions. Et à ce moment-là, ils vont tous demander d'être payés.

**Le président:** Mais je pense, monsieur Corriveau, que c'est ce que tous les autres comités font. Mais quand nous aurons la motion, nous pourrions en discuter. Pour l'instant, je pense qu'il serait préférable de poser des questions aux témoins. Quand nous aurons la motion en vue de payer les dépenses, nous pourrions discuter de la question que vous soulevez.

**M. Corriveau:** Je voudrais rassurer mes collègues de l'autre côté de la table. Je ne m'oppose pas à ce qu'on paie les dépenses de ces messieurs, ni celles d'autres témoins. Mais je me demande si nous ne nous engageons pas dans une voie sans issue, c'est-à-dire qu'il est sûr qu'à l'avenir, nous aurons énormément de difficultés à avoir des gens qui vont bien vouloir venir nous renseigner sans que nous payions leurs dépenses. En vérité je n'y vois pas d'objection. Ce n'est qu'une idée et je voudrais que nous y pensions avant de prendre cette décision.

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau.

Mr. Hurlburt, on the same point of order?

**Mr. Hurlburt:** No, no problem. I just wanted to get my name down, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, fine. Gentlemen, might I ask whether you have had the opportunity, or whether you wish the time to, perhaps, make some statement before we enter into the questioning?

**Mr. J. Juris (President, the Alberta Auction Markets Association):** Yes, Mr. Chairman. On behalf of my colleague, Mr. Ralph Vold, myself and the Alberta Auction Markets Association members, may I take this opportunity to thank every honourable member of this Committee for the recognition of our organization and the opportunity to appear before you. We hope that we can contribute in some way to the betterment of the livestock industry in Canada through discussions such as this one today. Thank you again.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Juris. Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Thank you. I would like to point out at the very outset, Mr. Chairman, that I am only going to have one question to the witnesses today, because I think, in all fairness to my colleagues on the other side, maybe I have vested

## [Traduction]

**Mr. Corriveau:** The decision has been taken to pay the travelling expenses of our witnesses. Will this be done for all future witnesses appearing before this Committee?

**The Chairman:** No, Mr. Corriveau, that is not what was intended. We shall pay the expenses of those witnesses who were invited to appear before us, but those who appear on their own initiative pay their own travelling expenses. I believe that is the usual way of proceeding in this Committee.

**Mr. Corriveau:** Do you not think you are making a precedent which could be very expensive for the federal government? Organizations will no longer want to appear before us without an invitation, so that their travelling expenses will be paid. This could be very expensive indeed for the federal government. No more agricultural organizations are going to appear without an invitation.

**The Chairman:** But, Mr. Corriveau, is this not the procedure in all other committees as well? We shall have a chance to discuss the motion later on. For the moment, I think we should question our witnesses. We can settle the matter of paying witnesses travelling expenses later on.

**Mr. Corriveau:** I wanted to reassure my colleagues on the other side of the table. I am not against paying the travelling expenses of witnesses invited to appear before us, but I wonder if we are not going down a dead-end street. It will be very difficult indeed in the future to get witnesses to appear without having to pay their travelling expenses. I just wanted to make my point of view clear before any decision is made.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau.

Invoquez-vous le Règlement, monsieur Hurlburt?

**M. Hurlburt:** Non, monsieur le président, je voulais seulement que mon nom figure sur la liste d'orateurs.

**Le président:** Fort bien. Messieurs, avez-vous des observations préliminaires à faire avant de céder la parole aux membres du Comité?

**M. J. Juris (président, l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta):** Oui, monsieur le président. De la part de M. Ralph Vold et les membres de notre Association, je voudrais profiter de l'occasion pour vous remercier tous de nous avoir donné l'occasion de comparaître devant vous. Nous espérons pouvoir contribuer à l'amélioration de l'industrie du bétail au Canada grâce à des rencontres telles que celle d'aujourd'hui. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Juris. M. Hurlburt a la parole.

**M. Hurlburt:** Merci. Je tiens à vous faire remarquer d'emblée que j'ai une seule question à poser à nos témoins. Pour être juste envers mes collègues de l'autre côté de la table, je dois avouer que je suis un ancien président de l'Association des

[Text]

interests. I am a Past President of the Alberta Auction Markets Association, and I am in the auction market business. I will ask one question, then I will relinquish my time to my colleagues, who have been very fair to me in the last two meetings.

• 1545

**Mr. Neil:** More than fair.

**Mr. Hurlburt:** Did you say more than fair, Mr. Neil? Well, okay.

At the last two meetings, I opened the proceedings with one question, Mr. Chairman, and I will now direct that question to the president or the past president.

In our end of the province, in the auction market business, and in Ontario, we felt that there was graft or corruption somewhere in the wholesale end of the beef business, and mostly in Montreal. We feel we cannot put our finger on it; we do not know what it is; but I would just like to know, since I have been divorced from the Association, you might say, since 1972, really, is that the general consensus of opinion in Alberta as well as Ontario? Does that feeling still exist today?

**Mr. Juris:** Mr. Chairman, we do not sell beef by auction, so I am not sure whether I can really answer this question to your satisfaction. Nevertheless, there are rumours about the Montreal trade and the beef. I can only pass on the comments to you that we hear in auction yards and coffee shops, that there seems to be a lot of mystery surrounding the trade in Montreal, and the most frequent question asked is: Why do the national packing houses have to use brokers to sell the beef for them? They are capable of doing good purchasing and yet they are not capable of selling their own product. This is the question that you sometimes hear in the coffee shops and in the alleys.

**The Chairman:** Mr. Vold, do you want to add to that?

**Mr. Ralph Vold (Past President, Alberta Auction Markets Association):** Yes. I think the free trade we have in the West, that is taking place there now, is a constant thing. Whatever we go, to the ranchers or out through the feedlots of the country, they continually ask this question. They just never do hear the real facts that come out of this part of the country. We constantly hear this and this has been one of our big things in coming here, just wondering really what does happen down here.

**The Chairman:** Thank you, sir.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I am going to turn my time over to my colleague.

**The Chairman:** All right.

Mr. Andres.

**Mr. Andres:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to ask a few basic questions, if I may.

Being an Easterner and not that familiar with your marketing system in cattle, I wonder whether you could just explain your function in the marketing of beef cattle? I am familiar

[Translation]

marchés aux enchères de l'Alberta, et que je m'intéresse aux marchés aux enchères. Je poserai une question et je donnerai le reste de mon temps à mes collègues, qui ont été très corrects envers moi au cours des deux dernières séances.

**M. Neil:** Plus que corrects.

**M. Hurlburt:** Vous dites plus que corrects, monsieur Neil? Je veux bien.

Lors des deux dernières séances, j'ai débuté en posant une question. Je vais faire la même chose ici. Je m'adresse soit au président actuel, soit à l'ancien président.

Dans notre province, aux ventes aux enchères, en Ontario également, on estime qu'il y a de la corruption quelque part dans le commerce de gros du bœuf et on croit que c'est surtout à Montréal. Cependant, on ne peut pas mettre le doigt dessus. Je n'appartiens plus à l'Association depuis 1972 de sorte que je voudrais savoir si c'est encore l'opinion générale tant en Alberta qu'en Ontario. A-t-on ce sentiment encore aujourd'hui?

**M. Juris:** Monsieur le président, nous ne vendons pas de bétail abattu lors de nos enchères, de sorte que nous ne sommes pas tellement en mesure de répondre à la question. Nous avons cependant entendu des rumeurs concernant le commerce du bœuf à Montréal. Dans les cours d'enchères et dans les restaurants, on semble penser qu'il y a beaucoup de mystère qui entoure le marché de Montréal; on demande un peu partout pourquoi les grands abattoirs ont des courtiers qui vendent leur bœuf. Les abattoirs font bien leurs achats; on se demande pourquoi ils ne seraient pas capables d'écouler eux-mêmes leurs produits. C'est donc la question qui est posée le plus souvent dans les restaurants et dans la rue.

**Le président:** Vous voulez ajouter quelque chose, monsieur Vold?

**M. Ralph Vold (ancien président, Association des marchés aux enchères de l'Alberta):** Dans le contexte du marché libre qui existe dans l'Ouest, c'est la question qui est posée le plus souvent. Partout où l'on va, chez les éleveurs ou dans les parcs d'engraissement, le sujet revient toujours. Les gens ne sont pas au courant de ce qui se passe dans cette partie du pays. Nous devons nous-mêmes répondre à ce genre de questions et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes ici aujourd'hui.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, je vais céder le reste de mon temps à mon collègue.

**Le président:** Très bien.

Monsieur Andres.

**M. Andres:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions fondamentales d'abord.

Je suis de l'Est; je ne connais pas très bien le système de commercialisation du bétail. Je me demande si vous pourriez expliquer un peu quelles sont vos fonctions dans le commerce



[Texte]

with the auction but what is the function specifically of your Association?

I understand that you are the Alberta Auction Markets Association. Are there other associations in other provinces? Do you belong to a national association as well? Could you give me a little background on these things.

**Mr. Juris:** No, at this time, we are only organized in our province and do not belong to any national organization.

**Mr. Andres:** Is there a national association?

**Mr. Juris:** To my knowledge, there is not, no.

**Mr. Andres:** Are there other associations in other provinces, do you know?

**Mr. Vold:** We went over to Saskatchewan's opening about two or three years ago. I think they have an association. We know of none in Ontario, Manitoba or British Columbia.

**Mr. Andres:** So we are speaking specifically about Alberta and the sales in Alberta, then?

**Mr. Vold:** It would appear that we are probably quite a bit the larger in numbers of markets. We have nearly sixty against Saskatchewan's twenty or thirty or so. They are pretty well just starting their organization up now. And it has not been until the last few years, when we have taken over so much from the terminal markets, that we have become recognized.

**Mr. Andres:** What percentage of the cattle is sold through auctions? Are they all sold through auctions, or what is the percentage?

**Mr. Juris:** I have figures here from 1976: provincially-licensed yards sold 1,127,771 head, which is equivalent to 36.4 per cent of the cattle in the province.

• 1550

**Mr. Andres:** How would the rest of them be sold? On what basis?

**Mr. Juris:** The federal yards sold 760,233 head, which is 24.5 per cent. Packing plants bought direct 1,089,803, which is 35.1 per cent of Alberta cattle.

**Mr. Andres:** What, in your opinion, would be the advantage to a producer to sell through your association?

**Mr. Vold:** We have the wide-open, free-enterprise type of system in the opening, which is one of the better things about it. Over the past few years, according to these records, it is a known fact how we have come on in numbers in terms of going ahead of our biggest competition. Now we as auction market operators can go against the packers if we want to get into that type of business. A lot of us are just starting to get into it. The majority of the 60 markets in Alberta are the sellers of stockers, and I would say right now it is just turning. The trend is that a lot of markets are turning to beef and we are just starting to get into that now.

[Traduction]

du bétail de boucherie. Je sais que votre association s'occupe des enchères, mais quelles sont ses fonctions précises?

Vous représentez l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta. Y a-t-il d'autres associations de ce genre ailleurs? Y a-t-il une association nationale et en faites-vous partie? J'apprécieraient bien ces renseignements.

**M. Juris:** Nous avons pu nous constituer en association seulement dans le province; nous n'appartenons pas à un organisme national.

**M. Andres:** Il y en a un?

**M. Juris:** A ma connaissance, non.

**M. Andres:** Y a-t-il d'autres associations provinciales?

**M. Vold:** Nous avons pu assister à la fondation de l'association de la Saskatchewan il y a deux ou trois ans. Il y a donc une association dans cette province. Nous ne croyons pas qu'il en existe pour l'Ontario, le Manitoba ou la Colombie-Britannique.

**M. Andres:** Vous parlez donc seulement de l'Alberta et des ventes en Alberta?

**M. Vold:** Nous sommes probablement l'association la plus importante pour ce qui est du nombre de marchés. Nous en avons 60 contre 20 ou 30 pour la Saskatchewan. L'association n'en est qu'à ses débuts dans cette province. En ce qui nous concerne, ce n'est que depuis quelque années que nous sommes reconnus, soit depuis que nous faisons concurrence aux grands marchés publics.

**M. Andres:** Quel pourcentage du bétail est vendu aux marchés aux enchères? Est-ce que tout le bétail est vendu à ces marchés?

**M. Juris:** J'ai les chiffres pour 1976: les marchés accrédités de la province ont vendu 1,127,771 têtes, soit 36.4 p. 100 du total pour la province.

**M. Andres:** Comment le reste est-il vendu?

**M. Juris:** Les marchés fédéraux ont vendu 760,233 têtes, soit 24.5 p. 100. Enfin, les grands abattoirs ont acheté directement 1,089,803 têtes, soit 35.1 p. 100 du bétail de boucherie de l'Alberta.

**M. Andres:** Quels sont les avantages pour les producteurs de passer par votre association?

**M. Vold:** Le plus grand avantage est que notre système est libre, qu'il fait appel à la libre entreprise. Depuis quelques années, nous sommes en avance sur nos concurrents les plus importants. Les chiffres le prouvent. En tant qu'exploitants de marchés aux enchères, nous devons faire face à la concurrence des abattoirs si nous voulons nous maintenir en affaires. Bon nombre d'entre nous ne faisons que commencer. La majorité des 60 marchés de l'Alberta vendent les bêtes pour l'engraissement, mais la situation est en train de changer. Les bovins de boucherie prennent une place de plus en plus grande sur ces

[Text]

**Mr. Andres:** Do you feel there are probably some incentives for the quality beef to go through your association as opposed to direct to the processor, or is that not a fair statement?

**Mr. Juris:** We do not choose quality once the animal arrives at the auction market. Really, we cannot say if it is quality.

**Mr. Andres:** I will word my question a little differently; maybe you misunderstood it. Would the quality beef probably come to your market, where the producer might hope to get a premium, as opposed to going straight to the processor? Is that a possibility?

**Mr. Juris:** Again, sir, I have to say that we accept everything from the plainest calf to the best quality grown in our region. And they are going to the markets.

**Mr. Andres:** What I am really trying to get at is why the producers would be coming to you and making a sale through your organization, as opposed to directly to the processor.

**Mr. Juris:** Because he is well protected in a open market. Everybody can bid on these cattle.

**Mr. Vold:** Heavy buyer representation. All the packing plants that we have.

**Mr. Andres:** One more question, Mr. Chairman. I wonder if you could give me an unbiased opinion, and I am not sure if that is possible, as to your system of marketing through the auction market, as opposed to the system I am familiar with in other commodities, which would be a negotiated price for a commodity; maybe that is getting into marketing boards and such. What would be the advantage in your system as opposed to a negotiated price for a certain quality of animal or carcass on a grade basis?

**Mr. Juris:** Again, sir, who can establish the price? When you bring the cattle to the market that is where the price is established, and the highest bidder gets it. Right?

**Mr. Andres:** I agree with what you are saying. However, suppose a price is negotiated by the processor and the producer for a certain number of cents per pound for a specific grade. That would probably be renegotiated annually or semi-annually or whatever so that the producer knows what he is getting based on the grade.

**Mr. Vold:** You are hitting pretty well directly on a marketing board system, are you not? A rail grade business.

**Mr. Andres:** That is what I am getting at.

**Mr. Vold:** I think we in Alberta would welcome the challenge to fight that one. I think the hog business speaks for itself—what has happened there in that country. Whether that is it or not I do not know, but we would certainly, as I say, welcome the challenge of going at that one on a free open market out in the open. I do not feel that would be tough competition for us as private individuals to fight against out there.

[Translation]

marchés alors que nous ne faisons que nous engager dans cette voie nous-mêmes.

**M. Andres:** Est-il plus avantageux pour les gens qui ont du bétail de boucherie de bonne qualité de passer par votre association plutôt que de vendre directement aux abattoirs?

**M. Juris:** Nous ne nous préoccupons pas de la qualité du bétail lorsqu'il arrive sur le marché des enchères. Au vrai, nous ne sommes pas en mesure de juger de la qualité.

**M. Andres:** Je vais poser ma question d'une autre façon; je pense que vous m'avez mal compris. Les bêtes de boucherie de bonne qualité sont-elles susceptibles d'être vendues chez-vous, et les éleveurs peuvent-ils s'attendre d'y recevoir une prime, au-delà de ce qui pourrait leur être payé par les abattoirs?

**M. Juris:** Je répète que nous acceptons tous les bestiaux, des veaux les plus ordinaires aux bovins de boucherie de la meilleure qualité pour la région. Après quoi, ces animaux sont expédiés vers les marchés.

**M. Andres:** Ce que je veux savoir, c'est pourquoi les producteurs passent par votre association plutôt que de vendre directement aux abattoirs.

**M. Juris:** Parce que notre marché est libre et bien protégé. N'importe qui peut faire une offre pour le bétail.

**M. Vold:** Il y a beaucoup d'acheteurs, de tous les grands abattoirs de la province.

**M. Andres:** Encore une question, si vous le permettez, monsieur le président. Je voudrais avoir votre jugement impartial, je ne sais pas si c'est possible, sur les avantages du système des enchères par rapport au système du marchandage qui existe pour d'autres denrées. Je suppose que j'aborde ici la question des commissions de commercialisation. Quels sont les avantages de votre système par rapport à celui qui fixe un prix pour une bête sur pied d'une certaine qualité ou une bête abattue et classée?

**M. Juris:** Mais encore, monsieur, qui doit établir le prix? C'est lorsque le bétail est offert sur le marché qu'il trouve un prix et il va au plus offrant.

**M. Andres:** je suis d'accord avec vous, mais supposons que le maître-abatteur et le producteur négocient un prix à la livre pour une certaine catégorie. Ce prix serait négocié annuellement, semi-annuellement ou autrement de façon que le producteur saurait sur quel prix il peut compter pour telle ou telle catégorie.

**M. Vold:** Vous parlez du système qui fait appel aux agences de commercialisation, n'est-ce pas? Le classement à l'abattage.

**M. Andres:** C'est ce à quoi je veux en venir.

**M. Vold:** Nous sommes prêts à faire face à ce défi en Alberta. Il faut voir ce qui s'est passé pour le porc dans cette région. Je ne sais pas si c'est un bon exemple. Tout ce que je sais, c'est que nous sommes prêts à faire concurrence à un tel système avec notre marché libre. Nous n'aurions aucun mal à nous tirer d'affaire dans une telle situation, croyez-moi.



[Texte]

**Mr. Andres:** You feel you have the best system and the most challenging?

**Mr. Vold:** Yes, we do.

**Mr. Andres:** At the same time, what about the producer? Do you feel this is the best system for the producer?

**Mr. Vold:** The open market system?

**Mr. Andres:** The open market.

**Mr. Vold:** I would say definitely so. That is their feeling, I am sure, in our part of the country.

**Mr. Andres:** Where does the consumer enter into this? Is this a good system for the consumer? Does he get the best bargain?

• 1555

**Mr. Juris:** Of course, supply and demand will dictate.

But, further to your previous question, in Alberta today we do not only sell cattle by auction—I am talking about finished beef—we sell by auction, open market; sealed bids, live or L grade; phoned bids, live or L grade; and private direct trade, live and rail. Sometimes it is one price, or it could be 1 and 2—whatever the grades are—one price, and that is it. These are the alternatives the producer has in Alberta. This is the way it should be. Let the market work itself. A free market will establish many prices to the choice of the producer.

**Mr. Andres:** I agree with you in the free market system in that. However, there are abuses in any kind of system. I expect that your Association is working on a percentage basis?

**Mr. Juris:** Yes.

**Mr. Andres:** Having been at some, probably, smaller auctions, compared with what you people are talking about in Eastern Canada, I wonder whether you would run into the position—or could you?—where someone may be bidding up an animal that would probably be establishing a price for the day over and beyond what a supply and demand price might afford?

**Mr. Vold:** That is a thing of the past. That is unheard of, I would think, in our country. I think in the majority of the markets run out there if an individual brings in an animal, if he wants so much, he tells the man who runs that market that he wants a certain price of 35 cents for that steer. If he does, and it happens very seldom, it is announced directly, it is wide open to the public that there is a stop on it.

**Mr. Andres:** That is a reserve bid?

**Mr. Vold:** Right. It starts there, and if nobody bids it is passed out of the ring. That is the way we do it.

[Traduction]

**M. Andres:** Vous pensez que votre système est le plus profitable et le plus intéressant?

**M. Vold:** Certainement.

**M. Andres:** Qu'en est-il du producteur? Croyez-vous que ce soit le meilleur système pour le producteur?

**M. Vold:** Le système du marché libre?

**M. Andres:** Oui.

**M. Vold:** J'en suis absolument certain. C'est d'ailleurs l'avis des producteurs de notre région.

**M. Andres:** Et le consommateur? C'est un bon système pour le consommateur? C'est ainsi qu'il peut faire les meilleurs achats?

**M. Juris:** Naturellement, ce sera la loi de l'offre et de la demande.

Mais pour répondre à vos précédentes questions, je dirais qu'en Alberta actuellement nous ne vendons pas seulement le bétail à l'encan, le bétail gras; nous vendons aussi à l'encan sur le marché libre c'est-à-dire nous acceptons l'offre cachetée pour le bœuf sur pied ou classé abattu, les offres par téléphone pour le bœuf sur pied ou classé et abattu, et les offres privées et directes de transactions pour le bétail sur pied ou classé abattu. Quelquefois il n'y a qu'un seul prix quelquefois deux selon le classement. Voilà les voies qui sont ouvertes par le producteur en Alberta; c'est d'ailleurs ainsi que les choses devraient se passer c'est-à-dire que le marché devrait par son mécanisme régler ses transactions. Sur le marché libre, le producteur aurait le choix entre beaucoup de prix qui s'établiraient selon l'offre et la demande.

**M. Andres:** Je suis d'accord avec vous pour le marché libre mais tout système est susceptible d'abus et j'espère que votre association se base sur un pourcentage?

**M. Juris:** Oui.

**M. Andres:** Ayant assisté à de petits marchés aux enchères dans l'est comparativement à ceux dont vous parlez je me demande si vous concevez la situation où des gens feraient de la surenchère, ce qui aboutirait à un prix plus élevé ce jour là que celui qui résulterait purement et simplement de l'offre et de la demande.

**M. Vold:** C'est une chose du passé dont on n'entend plus parler aujourd'hui chez nous. Je crois que sur la majorité des marchés, lorsqu'une personne amène une bête, s'il en veut autant, il le dira au gérant du marché; par exemple s'il veut 35¢ la livre pour ce bouvillon. Dans ce cas, mais cela se produit rarement, on annonce directement ce prix et le public est prévenu qu'il y a un blocage de prix.

**M. Andres:** Mais c'est là une offre avec réserve?

**M. Vold:** Certainement, on commence l'enchère à ce prix et si personne ne fait d'offre on retire la bête. Voilà comment nous procédons.

## [Text]

**Mr. Andres:** These are my only concerns about the abuses that could be in it, Mr. Chairman. Thank you. I appreciate the answers.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Andres. Mr. Schellenberger.

**Mr. Schellenberger:** Thank you, Mr. Chairman. It is indeed a pleasure to welcome the two witnesses today to our Committee. It is always a pleasure for me to sit with fellow Albertans at the head of your table.

I am quite familiar with the auction system, and I can see by the figures you have enunciated today that the percentage of cattle going through the auction system in the Province of Alberta is increasing each year; therefore, I would say that you must be doing something right.

The system is becoming more involved. I think a lot of people think all the auction market does is provide a facility where farmers bring their cattle, you sell them, and from there it is their responsibility to have those cattle removed from the auction market. Perhaps you could clarify all the other functions the auction marts are now performing—the collecting system, the information you supply to your buyers, trips you make to other parts of the country. You can do that better than I, and I think that would be of great interest to the Committee. In the report some of these things are mentioned.

**Mr. Vold:** In our particular part of the country, the great connection to us is, naturally, Ontario; it is very important to us, as is the movement of cattle, with us in the West, across the border. We sit in a place where we really like to go both ways if we can. We, at our place in the central area and out where I come from, each year go to Ontario, and as a good-will tour, visit all those people. As you know, we have run into financial problems tremendously this last while, with losses; we are all bounded out there, but it does not come into effect when it becomes an out-of-province matter. So we take a good-will tour down there each year to visit these people, hoping to sort them out across Ontario in such a manner that someone there can tell us. We are actually getting to the point where we do not really trust the banks—we have had a few things pulled on us with them, I think they are just using us as agents to get the cattle down there so they can put that Section 88 on them for the money. That is our routine there of going each year we do, and also into the United States. We started moving cattle a few months ago heavily into the U.S. and hit an unusual thing in cattle being stopped at the border because of being straight ranchloads and turning them back on just a little tick at the eye. We were wondering if something had not come on there, if there had been any trouble here in the East because it really stopped our U.S. movement.

## [Translation]

**M. Andres:** C'étaient là mes seules inquiétudes sur les abus qui pourraient se glisser dans le système, monsieur le président. Merci. J'ai apprécié vos réponses.

**Le président:** Merci, monsieur Andres. Monsieur Schellenberger vous avez la parole.

**M. Schellenberger:** Merci, monsieur le président. Je suis vraiment ravi d'accueillir ici nos deux témoins et j'apprécie toujours le fait d'être à la table devant des concitoyens de l'Alberta.

Je connais bien le système des encans et je constate, d'après ce que vous avez énoncé, que le pourcentage du bétail passant par ce système en Alberta augmente chaque année. J'en déduirai donc que vous devez avoir raison quelque part dans vos façons de procéder.

Le système devient plus compliqué que beaucoup de gens ne le pensent. Beaucoup de gens pensent que tout ce qui se passe dans les marchés aux enchères c'est de fournir aux cultivateurs un endroit où ils peuvent amener leur bétail et le vendre et qu'à partir de là ceux-ci doivent se débrouiller pour retirer le bétail du marché aux enchères. Mais, il y a bien d'autres activités dans ces marchés et peut-être voudrez-vous bien nous en parler. Il y a le système de rassemblement, il y a les renseignements que vous fournissez à vos acheteurs; il y a les tournées que vous faites dans d'autres parties du pays. Je crois que le Comité serait très heureux que vous lui exposiez toutes ces opérations dont certaines sont mentionnées dans votre rapport.

**M. Vold:** Pour notre région du Canada notre partenaire le plus important c'est naturellement l'Ontario et ce qui est aussi important pour nous c'est le mouvement du bétail qui se fait au travers de la frontière dans l'Ouest avec les États-Unis. Nous sommes placés dans un endroit où vraiment nous apprécions ces deux courants. Nous aimons, à partir du centre d'où je viens, nous rendre chaque année en Ontario pour visiter ces gens et entretenir de bonnes relations avec eux. Comme vous le savez, nous avons eu récemment de graves difficultés financières et nous avons subi des pertes et même si nous avons des garanties, de cautions, celles-ci ne jouent pas lorsqu'il s'agit d'une transaction avec l'extérieur de la province. Donc, nous essayons chaque année d'établir les meilleures relations que nous pouvons avec les gens que nous visitons en Ontario afin qu'ils puissent nous tenir au courant de la situation. Nous en sommes arrivés actuellement au point où nous n'avons pas absolument confiance dans les banques car elles nous ont joué quelques tours et se servent de nous comme agents pour faire venir le bétail et se servir à leur profit de cet article 88. Nous y allons chaque année, et aux États-Unis également. Il y a quelques mois nous avons commencé à expédier beaucoup de bétail aux États-Unis et nous nous sommes heurtés à un obstacle assez inhabituel: notre bétail a été arrêté à la frontière, parce qu'il provenait directement des ranchs; une simple tique à l'œil suffisait à faire refuser une bête. Nous nous demandions si l'on se trouvait face à la même difficulté dans l'Est, car nos exportations vers les États-Unis ont vraiment été bloquées.



[Texte]

[Traduction]

• 1600

**Mr. Schellenberger:** Mr. Chairman, I have another question. This is dealing with our witnesses' last day where I put a question to the retailers, saying their position was to get the best price possible for the consumer and in that sense they were protecting the consumer. If the supply was high their bids were of course lower, and they had a way of finding out what the supply was.

My question is that we have a great number of small cattle producers in western Canada, probably the only livestock industry there still is that still has large number of small producers. Would you say the auction system provides the best protection and in that sense the best price for the producer who has a small number of cattle, say 100 or less? In that sense by your collecting system and auction system in numbers of buyers, do you get the best possible price for that producer?

**Mr. Juris:** Mr. Chairman, at our last annual meeting one of the comments was from the Alberta Cattle Feeders Association. It says:

Our Association was formed five years ago. We are active with all facets of the livestock industry, e.g., two appointees on the Alberta Cattle Commission. Our members consist of those who feed 20 to 30 cattle a year up to large operators and commercial feedlots. In 1976 there were 230 members of our Association. With regard to the auction method of selling, it is my feeling that rather than have a packer buyer go into the country to look at smaller groups of cattle, i.e., 10 to 30 head, these cattle would be better sold at auction markets.

This is the comment of the Feeders' Association. It was at our annual meeting.

**Mr. Schellenberger:** One of the recommendations in the report is that all animals over 700 pounds be sold on a teletype basis on a rail grade. Have you any comments on that?

**Mr. Juris:** Impossible.

**Mr. Schellenberger:** Why would you say that?

**Mr. Juris:** Because 700 pounds is not desirable for the trade as we know it. There are too many two-way cattle to the feeder. It should be pointed out that we also have dealings with the dealers. They are the free enterprisers and they come into the market and buy these cattle. They are willing to take a chance and sometimes they will pay more money for these cattle than the packer will. And the producer would suffer heavily on this account.

**Mr. Schellenberger:** I guess you might say the teletype system is a carryover from the hog industry where that type of system is used. In your trade, who do you think or who do you feel sets the price for cattle for the day? Is it the auction system? Is it the buyer? Is it the retailers? Who do you feel is setting the price each week or each day?

**M. Schellenberger:** Monsieur le président, j'aurais encore une autre question à poser. L'autre jour j'ai posé une question à des bouchers-détaillants qui témoignaient ici, disant qu'ils cherchaient toujours à obtenir le meilleur prix possible pour le consommateur, et qu'ainsi ils protégeaient le consommateur. Si l'offre était abondante, leurs prix baissaient, et ils avaient un moyen de découvrir à quel niveau était l'offre.

Il y a un grand nombre de petits éleveurs de bétail dans l'ouest du Canada, et c'est probablement la seule industrie où il y a encore un grand nombre de petits producteurs. Êtes-vous prêt à dire que le système de vente aux enchères offre la meilleure protection, c'est-à-dire le meilleur prix possible pour l'éleveur qui a un petit nombre de têtes de bétail, par exemple 100 ou moins? Grâce à votre système de vente à l'encan où vous pouvez réunir beaucoup d'acheteurs, obtenez-vous le meilleur prix possible pour l'éleveur?

**M. Juris:** Monsieur le président, lors de notre dernière assemblée annuelle, les représentants de l'Alberta Feeders Association ont dit:

Notre association existe depuis cinq ans. Nous participons à tous les aspects de l'élevage du bétail et notamment deux de nos membres font partie de l'Alberta Cattle Commission. Notre association comprend des éleveurs qui engraisent de 20 à 30 têtes de bétail par année, de même que de grands éleveurs et des parcs d'engraissement commerciaux. En 1976, notre association comptait 230 membres. En ce qui concerne la méthode de vente à l'encan, je suis d'avis que dans le cas de 10 à 30 têtes de bétail, il est préférable de les vendre aux enchères plutôt que d'obliger l'acheteur éventuel à venir examiner différents lots de bétail aussi peu importants.

C'est l'opinion exprimée par les représentants de la Feeders' Association lors de notre assemblée annuelle.

**M. Schellenberger:** L'une des recommandations qui figurent dans le rapport veut que toutes les bêtes de plus de 700 livres soient vendues par téléscripateur, aux prix selon le classement à l'abattage. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Juris:** C'est impossible.

**M. Schellenberger:** Pourquoi dites-vous cela?

**M. Juris:** Parce que 700 livres n'est pas un bon poids dans le commerce tel que nous le connaissons. Il y a déjà un trop grand nombre de bêtes à deux options dans les parcs d'engraissement. Nous vous rappelons que nous traitons également avec les marchands. Ce sont des entrepreneurs indépendants qui viennent acheter le bétail. Ils sont prêts à prendre des risques et ils payent parfois plus que ne payeraient les abattoirs et ce sont éleveurs qui en pâtissent.

**M. Schellenberger:** Je suppose que le système de vente par téléscripateur provient de l'industrie de l'élevage porcin, où il est déjà utilisé. Dans votre commerce, qui fixe les prix quotidiens du bétail, d'après vous? Est-ce que ce sont les marchés aux enchères? Les acheteurs? Les détaillants? Qui fixe les prix hebdomadaires ou quotidiens, d'après vous?

[Text]

**Mr. Vold:** It has been over the past years in Alberta the terminal markets where the majority of the beef cattle have gone, but I think their business of the Canfax and the operation where they phone in their prices after a sale—I think anybody now anywhere in Alberta can phone directly to that particular market or that area where he deals, and that sets his price for the day. It certainly does in our area.

**Mr. Schellenberger:** Do you find the auction stays pretty close to that price?

**Mr. Vold:** They phone us the minute before the sale is even over, usually trying to find out what is going on, and this is transferred all over the province. But really it does not do the rancher in Medicine Hat any good to know what is going in our place, nor does it do us any good down there because the speculator that goes from one of those places to the other—it is so close in the movement that there is very little of it done any more.

• 1605

**Mr. Schellenberger:** When it comes to establishing the price because you are selling more cattle than at the terminal markets, do you feel that the auction markets are an influence in establishing the price to the producers?

**Mr. Vold:** Definitely.

**Mr. Schellenberger:** In what way, up or down, according to supply and demand?

**Mr. Vold:** Yes, in that they are situated all over the province in the ranching areas. It is not a problem for the rancher to go into a close market wherewith the conditions and inspection, such as we have, that they go through, anything with bad eyes or whatnot is taken out, they buy clean animals, as do the people who support us from Ontario. I am sure they come to our place with confidence that these cattle have been pre-inspected. Now the rancher is getting educated in that area where he gets his calves maybe preconditioned or, what we call, de-horned and castrated, and this is why I think our system has become so attractive.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Schellenberger. Mr. Towers, followed by Mr. Pelletier.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I was just wondering, Mr. Chairman, whether one of the witnesses could tell us if they are getting full co-operation from both the provincial government and the federal government with regard to health regulations and moving the cattle through the system to the best advantage of both the producer and themselves. I know the value, having watched the industry grow in Alberta, both to the producers and to the committees in which you are, and I am just wondering whether you feel that you are getting the co-operation of both levels of government with regard to the moving of your product through your system.

**Mr. Juris:** We have a very good relationship with the provincial officials, it is very good. We work very closely with them and we pretty well go along with what they ask us to do

[Translation]

**M. Vold:** Au cours des dernières années en Alberta, ce sont les marchés publics, où aboutissent la majorité des bêtes de boucherie, mais je crois qu'ils transmettent à Canfax leurs prix, après une vente... Je pense que n'importe qui en Alberta peut transmettre directement par téléphone ses prix du jour, ce qui fixe les prix pour le marché ou la région concernée. C'est certainement ce qui se fait dans notre région.

**M. Schellenberger:** Pensez-vous que les prix obtenus à l'en-can approchent assez ce prix?

**M. Vold:** On nous téléphone même avant que la vente soit terminée, afin de savoir ce qui se passe et de transmettre les prix dans toute la province. Mais en réalité, rien ne sert à l'éleveur de Medicine Hat de savoir ce qui se passe chez nous, comme nous n'avons pas besoin de savoir ce qui se passe là-bas, car le spéculateur qui va d'un marché à l'autre... de toute manière, cela se fait très peu maintenant.

**M. Schellenberger:** En ce qui concerne l'établissement des prix, étant donné que vous vendez plus de bétail que les marchés publics, croyez-vous que les marchés privés influencent les prix payés aux éleveurs?

**M. Vold:** Certainement.

**M. Schellenberger:** De quelle manière? Est-ce que ces prix montent ou descendent en fonction de l'offre et de la demande?

**M. Vold:** Oui, et puisque ces marchés sont répartis dans toute la province, il n'est pas difficile à l'éleveur de se rendre à un marché privé où les conditions et les règlements relatifs à l'inspection, comme celles que nous avons, permettent d'éliminer toutes les bêtes ayant quelque défaut, et les acheteurs peuvent donc être assurés d'avoir des animaux en bonne santé, comme le font nos acheteurs de l'Ontario. Je suis certain qu'ils viennent chez-nous confiants que le bétail sur pied a été inspecté d'avance. Les éleveurs sont maintenant davantage renseignés et plusieurs préparent même leurs veaux d'avance, en leur enlevant les cornes et en les châtrant, c'est pourquoi nous pensons que notre système est maintenant plus attrayant.

**Le président:** Merci, monsieur Schellenberger. M. Towers, puis M. Pelletier.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je me demandais, monsieur le président, si l'un des témoins pourrait nous dire s'ils jouissent de l'entière collaboration du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral en matière de règlements sanitaires et de transport du bétail au meilleur avantage de l'éleveur et au vôtre. Ayant vu croître l'industrie en Alberta, je connais son importance pour les éleveurs et les localités où vous vous trouvez, et je me demande tout simplement si vous pensez recevoir toute la coopération voulue des deux niveaux de gouvernement en ce qui concerne le transport de vos produits.

**M. Juris:** Nous avons de très bons rapports avec les hauts fonctionnaires provinciaux. Nous travaillons en étroite collaboration avec eux et nous respectons assez religieusement les



[Texte]

regarding their regulations, brands inspections and so on. Federally, we are co-operating fully with their requirements regarding the health situation.

**Mr. Towers:** What about the bonding of the purchasers, does that give you much problem? Are the bonds high enough and are they adequate or do you find that you are coming in on the short end of the stick on many occasions?

**Mr. Juris:** We still wonder whether we are bonded high enough, but if you start increasing the bonds too much you are eliminating too much competition so, therefore, we like to keep the bonds, which are only a guide to deal with competence, you might say, so everybody can get on the market and give us a bid.

**Mr. Towers:** Therefore, to a degree you have to rely on your own competence in judging individuals that are doing the purchasing, that you are going to guarantee that you are able to collect the money, is that right?

**Mr. Juris:** That is right. After all, we work more or less on free enterprise and we like to get as many bidders as we can. If we make a mistake, that is our mistake.

**Mr. Towers:** That is the way I like to operate because that is a good healthy sound way of doing business. Is the health of the industry in Alberta fairly good, that is, the auction market business?

**Mr. Vold:** Yes, I think it is. We have had naturally in these past troubled times, some who have gone under, more so, probably, feed lot operators that have had trouble and this is going to happen, but I think on going back if you look over our bond situation of the people that have been claimed on, percentagewise, we could name them on our hands here over this past few years of tough going.

**Mr. Towers:** I was interested in your comments with regard to the movement of cattle across the border. Was this as a result of Canadian federal regulations or was it U.S. regulations that were giving you the problem?

**Mr. Vold:** U.S. regulations.

**Mr. Towers:** U.S. regulations.

• 1610

**Mr. Vold:** There is no problem going out of our country to the United States with our own. Our cattle are inspected by our federal vets up in our part of the country and then they, in turn, come to the U.S. border, but they were turning back, they were too consistent, just as if there was a stoppage put on about two or three weeks ago, because there was such a tremendous movement going across, and naturally this is not probably going over that well in the central United States for those people. How they got them I do not know. But it was my feeling that we could not afford to be having a Wyoming truck turn around and we pay its way back and forth. You just could not afford to take the chance to go with them any more.

**Mr. Towers:** Yes. I wonder if that is as a result of the lack of negotiations between the two levels of government, that there is not this proper understanding that there shall be a

[Traduction]

règlements qu'ils nous imposent en matière d'inspection des marques au fer chaud, etc. Sur le plan fédéral, nous respectons entièrement les dispositions relatives aux exigences sanitaires.

**M. Towers:** Et les cautions demandées aux acheteurs vous causent-elles bien des difficultés? Est-ce que ces cautions sont assez élevées, sont-elles suffisantes ou vous croyez-vous bien souvent lésés en fin de compte?

**M. Juris:** Nous nous demandons encore si les cautions sont assez élevées, mais si nous commençons à trop les augmenter nous allons éliminer une trop grande partie de la concurrence; nous préférons donc les garder comme simple guide de la compétence des acheteurs, si l'on peut dire, afin que chacun ait la possibilité de nous faire des offres au marché.

**M. Towers:** Dans une certaine mesure, vous vous en remettez donc à votre propre jugement des acheteurs éventuels, en ce qui concerne la garantie que vous pourrez vous faire payer, n'est-ce pas?

**M. Juris:** C'est exact. Après tout, c'est plus ou moins le système de libre entreprise et nous aimons recevoir le plus d'offres possibles. Si nous commettons une erreur, tant pis pour nous.

**M. Towers:** C'est ainsi que j'aime voir les choses fonctionner, car c'est une bonne façon de faire des affaires. Est-ce que l'industrie fonctionne assez bien en Alberta? Je parle des marchés aux enchères.

**M. Vold:** Oui, je le crois. Au cours des dernières périodes difficiles, il y a certainement quelques exploitants de parcs d'engraissement qui ont fait faillite, mais c'est inévitable. Je crois cependant que le pourcentage de non-paiements est très peu élevé; en fait nous pourrions même compter sur les doigts de la main les cas semblables au cours des dernières années difficiles.

**M. Towers:** J'ai été très intéressé par ce que vous avez dit au sujet du transport du bétail outre frontière. vos difficultés résultent-elles de règlements du gouvernement canadien ou de règlements américains?

**M. Vold:** De règlements américains.

**M. Towers:** De règlements américains.

**M. Vold:** Nous n'avons aucune difficulté à sortir notre propre bétail du pays en direction des États-Unis. Notre bétail est inspecté par nos vétérinaires fédéraux chez nous, et c'est à l'arrivée à la frontière américaine qu'on les retourne régulièrement depuis deux ou trois semaines, car auparavant le trafic était considérable et naturellement ce n'était pas aussi bien accepté au centre des États-Unis. J'ignore comment les choses se sont passées, mais nous ne pouvions pas nous permettre de payer les frais pour faire venir un camion du Wyoming pour qu'il doive ensuite rebrousser chemin, à la frontière, car il nous faut payer l'aller et le retour. Nous ne pouvions donc tout simplement plus nous permettre de prendre ce risque.

**M. Towers:** Oui Je me demande si c'est dû à un manque de négociations entre les niveaux de gouvernement, c'est-à-dire qu'on n'a pas compris la nécessité d'un tel mouvement entre les

[Text]

movement back and forth to the northwestern United States from the Province of Alberta, with probably some kind of reciprocal relationship in the eastern part of the country. Have you ever had any discussion on that?

**Mr. Vold:** No, but I think it sure would need some looking into. There is plenty of room for that. I am all for it.

**Mr. Juris:** Perhaps we could look at negotiations at the federal level. Maybe our people should be just a little bit better bargainers with the United States.

**Mr. Towers:** Yes. Have you any cost figures on the movement of cattle from Alberta to, say, Washington or Ontario?

**Mr. Vold:** Well, on the feeder end of it, the stockers—and it is affected by the rate of exchange—an animal costing 40 cents out of central Alberta was laid down in central Colorado or Wyoming at about 43.5 cents. The U.S. money was taking care of the duty and there was a trucking cost but those cattle were probably \$3 to \$5 a hundred cheaper than they could buy them out of the bigger markets of that country. That is why they were giving us a tremendous outlet at the time when we were having a drought problem. The onslaught of cattle was way above what it had ever been before. But when it rained, it all stopped, and now we are in a different situation there.

**Mr. Towers:** There have been fears expressed, that perhaps because of our freight discrepancy in western Canada between grain and beef, our feeder cattle might have a tendency to be moving to the south to too great a degree, and that eventually we might find ourselves short on the supply of finished beef. Do you see this happening in your business operation?

**The Chairman:** Mr. Towers, I am going to allow this question to be answered but I really think we are getting very far away from the contents of the beef report. I am going to call you back to the recommendations of the report and ask you please to try get a little closer to them.

**Mr. Towers:** You just do not understand the beef industry, Mr. Chairman. I am sorry to take issue with you, but I would like.

**The Chairman:** Mr. Towers, I am asked to sit here and try to keep some control of and give some direction to the Committee, and I really think if we stray too far I am going to have to express myself. Gentlemen.

**Mr. Juris:** Mr. Chairman . . .

**Mr. Towers:** Well, there have been fears . . .

**The Chairman:** Yes. Please go ahead and answer the question.

**Mr. Towers:** They asked me to rephrase the question though, sir. There have been fears expressed that with the present movement of cattle south that there could be a shortage of finished beef in the future. Do you see this happening?

**Mr. Vold:** I do not think so. Our cow herds have been culled so heavily in that part of the country. Land in our part of the country is continually being developed, and if that market

[Translation]

États du nord-ouest américain et la province de l'Alberta, ce qui pourrait probablement être compensé par un accord réciproque dans l'est du pays. Avez-vous discuté de cette question?

**M. Vold:** Non, mais je pense qu'il faudrait certainement étudier cela de près. Je suis tout à fait en faveur d'un tel commerce.

**M. Juris:** Il faudrait peut-être étudier de plus près la question des négociations au niveau fédéral. Nous devrions peut-être envoyer de meilleurs négociateurs aux États-Unis.

**M. Towers:** Oui. Avez-vous des chiffres sur le coût du transport du bétail de l'Alberta à Washington ou en Ontario, par exemple?

**M. Vold:** Les prix sont régis par le taux de change, mais en ce qui concerne les bêtes pour l'engraissement, le prix est de 40 cents la livre au centre de l'Alberta et au Colorado ou au Wyoming, le prix est d'environ 43.5 cents. Le prix américain comprend les droits et le coût du transport routier, mais ce bétail revient probablement à \$3 ou \$5 de moins du cent qu'aux grands marchés d'autre-frontière. C'est pourquoi nous profitons de ce débouché formidable en période de sécheresse. Le bétail était en plus grande demande que jamais auparavant, mais une fois les pluies arrivées, tout s'est arrêté et maintenant la situation est différente là-bas.

**M. Towers:** Certains ont dit craindre qu'à cause de l'écart entre le coût du transport des céréales et celui de la viande de bœuf dans l'Ouest canadien, on risquait de voir le bétail maigre partir en trop grande quantité vers le sud, de sorte que nous pourrions un jour nous retrouver à court de bétail gras. Prévoyez-vous que cela se produira dans votre secteur?

**Le président:** Monsieur Towers, je vais permettre que l'on réponde à cette question, mais je crois vraiment que nous nous écartons un peu trop de la teneur du rapport sur le bétail de boucherie. Je vous prie donc de bien vouloir rapprocher davantage vos questions des recommandations du rapport.

**M. Towers:** Vous ne comprenez tout simplement pas ce qui se passe dans l'industrie de l'élevage et de la boucherie, monsieur le président. Je suis désolé d'être en désaccord avec vous, mais j'aimerais . . .

**Le président:** Monsieur Towers, je suis tenu par ma fonction d'exercer un certain contrôle et d'orienter les délibérations du Comité. Je crois vraiment que si quelqu'un s'écarte trop du sujet, je dois m'interposer. Messieurs.

**M. Juris:** Monsieur le président . . .

**M. Towers:** On a exprimé des craintes . . .

**Le président:** Oui. Je vous en prie, vous pouvez répondre à la question.

**M. Towers:** Les témoins m'ont demandé de reformuler ma question, monsieur. Certains ont dit craindre que le mouvement actuel du bétail vers le sud risque d'amener une pénurie de bétail gras plus tard. Prévoyez-vous une telle situation?

**M. Vold:** Je ne le crois pas. Nos troupeaux ont été sélectionnés avec un tel soin dans cette partie du pays. On met continuellement en valeur de nouvelles terres chez nous et je



[Texte]

were to start to move, I do not fear this at all. I think it is better that we can move cattle across—or in any direction. Naturally we have to favour our own country in the East, and I think we have done that and will do so over the long haul, but it is nice to have that other market to go to.

**Mr. Towers:** Did the beef enquiry . . .

**The Chairman:** Mr. Towers, your time has expired. I will be glad to put you down . . .

**Mr. Towers:** Could I have one more question?

**The Chairman:** I will be glad to put you down for the second round. Mr. Pelletier.

• 1615

**M. Pelletier:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à nos témoins d'aujourd'hui. A plusieurs reprises, durant les dernières réunions, plusieurs membres du Comité ont posé des questions concernant certaines choses qui ne semblent pas être en conformité avec la morale quant à la conduite de certaines affaires commerciales. On sait, par exemple, que l'enquête sur le crime organisé au Québec nous a révélé que nous n'avons pas toujours mangé la viande que nous pensions manger. Et à plusieurs reprises, les témoins nous ont dit: "Nous avons entendu dire que cela existe. Il semble que cela existe, à Montréal, à Toronto, mais surtout à Montréal". Dans n'importe quel organisme, des soupçons de ce genre nuiraient considérablement à l'industrie. Mais, j'aimerais que les témoins nous disent s'il ne serait pas dans l'intérêt de leur organisme ou de tout le marché de la viande en provenance de l'Ouest que cette question soit élucidée. Si toutes les opérations qui sont effectuées dans ce commerce sont correctes, qu'on le dise, qu'on le prouve au public. S'il y a des choses qui sont douteuses, je pense que cela aussi devrait être dit et que les coupables devraient être traduits devant les tribunaux. Je ne crois pas qu'il soit à l'avantage du consommateur ou du producteur que des soupçons de ce genre existent. J'aimerais savoir ce que nos témoins en pensent.

**The Chairman:** Who would care to answer that question?

**Mr. Juris:** When I made the first comment on that question I wondered if it was not misunderstood. As an auction Mart operator, I have not any positive answer to this. I only stated that the comments around our business places are as I told you and I really cannot say anymore. It was just a comment heard in our circles that I passed on to you.

**The Chairman:** I wonder, Mr. Pelletier, if I might be permitted to assist in this area. It might enlighten us all if you were able to tell us, sirs, on the basis of what information those types of comments are made and what leads people to believe this situation exists. If we could get to that then perhaps we could get a little further along in terms of trying to understand why it is that those comments are being made.

**Mr. Juris:** Perhaps the distance from the grass roots people in our province is so great that maybe they do not understand

[Traduction]

n'ai pas du tout une telle crainte pour notre marché. Je crois qu'il est préférable de pouvoir expédier du bétail outre-frontière ou dans toute autre direction. Nous devons naturellement donner la préférence à notre propre pays, c'est-à-dire à l'Est; je crois que nous l'avons fait et nous continuerons de le faire, mais c'est une bonne chose pour nous d'avoir quand même cet autre débouché.

**M. Towers:** Est-ce que la commission d'enquête sur le commerce du bétail de boucherie . . .

**Le président:** Monsieur Towers, votre temps est écoulé. Je suis disposé à vous inscrire pour un second tour . . .

**M. Towers:** Pourrais-je poser une autre question?

**Le président:** Je me ferai un plaisir d'inscrire votre nom pour un second tour. Monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman, I would like to ask a few questions of our witnesses today. On many occasions during our last meetings, several members of the Committee have asked questions concerning certain commercial practices which do not seem to be in accordance with the accepted business standards. For example, we all know that the investigation into organized crime in Quebec revealed that we were not always eating the kind of meat we thought we were. Witnesses told us repeatedly that they had heard of such meat being sold in Toronto and Montreal, but especially in Montreal. Suspicions of wrongdoing on the part of any organization could harm the industry considerably. Do our witnesses think it would be in the interest of their organization and of the whole Western beef market to clear up this matter once and for all? If all meat-marketing transactions are above board, let it be proved publicly. If there are any doubts, the whole matter should be brought out into the open and the guilty parties dealt with by the courts. Such doubts and suspicions harm both consumers and producers. What is the opinion of our witnesses?

**Le président:** Qui aimerait répondre à cette question?

**M. Juris:** Je me demande si ma première observation n'a pas été mal comprise. En tant que l'exploitant d'un marché aux enchères, je n'ai pas la réponse définitive. J'ai dit seulement qu'il existe des doutes et des soupçons, mais je ne saurais vous donner plus de détails. Je vous mets au courant des rumeurs qui circulent.

**Le président:** Permettez-moi d'intervenir, monsieur Pelletier. Messieurs, nous l'apprécierons beaucoup si vous pouviez nous dire jusqu'à quel point ces rumeurs sont bien fondées. S'agit-il d'une situation réelle? Si nous étions davantage au courant de la situation, nous comprendrions peut-être pourquoi de telles rumeurs circulent.

**M. Juris:** L'homme de la rue comprend mal comment le commerce de la viande fonctionne. Il semble y avoir quelque

*[Text]*

the workings of it. It seems there is some sort of a mystery around the meat business going east. These are the things that we hear.

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**M. Pelletier:** C'est ce que je ne comprends pas, moi. On parle de mystère, de tout ce qui s'en vient dans l'Est, mais quelque part, quelqu'un devrait être capable de nous dire de quoi il s'agit. Nous avons demandé à ceux qui étaient dans l'Est et ils ne peuvent pas nous le dire, nous demandons à ceux qui sont dans l'Ouest et ils ne peuvent pas nous le dire non plus, et pourtant, il y a toutes sortes de choses qui se disent. Il me semble que quelqu'un, à un moment donné, va dire: «Bon, c'est là qu'est le problème». Vous dites que vous avez entendu dire que ce qui se passe dans l'Est est douteux et dans l'Est ils nous ont dit très clairement que cela n'existait pas. De deux choses l'une: cela existe ou cela n'existe pas.

**Mr. Hurlburt:** Could I be allowed a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Perhaps if I can get an answer to the question first.

**Mr. Hurlburt:** I asked my honourable colleague if he would allow me a supplementary before.

**The Chairman:** Before they answered?

**Mr. Pelletier:** Yes, sure.

**Mr. Hurlburt:** Thank you, very much.

Mr. Chairman, in the previous meetings we brought out the fact that there was a three cent a pound levy for the beef brokers in Montreal. Why does this exist? And why was there an arrangement between the packers in the West and the Independent Wholesaler Packers Association of Montreal where there is a pay-off and this has existed since 1963 when they went from the 33,000 pound car to the 40,000 pound car. And my question is this . . .

• 1620

**The Chairman:** Well, Mr. Hurlburt, I find myself in the distinct position of being a judge who has heard leading questions and leading answers and wondering who is supposed to be answering what. Perhaps I had better hear from Mr. Juris and Mr. Vold, and if you are concerned with respect the direction the question is going and would like to elucidate upon it then I can permit a supplementary.

**Mr. Hurlburt:** All right.

**The Chairman:** Mr. Juris.

**Mr. Juris:** We are not really qualified to answer this type of question on dressed meat. We are not packers; we are market operators. We service the producer in our area and in our region, and I really do not think it would be too fair to us to get into discussions of this nature.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Juris.

**M. Pelletier:** Monsieur le président, . . .

**Le président:** C'est votre dernière question.

*[Translation]*

chose de louche dans l'exportation de la viande vers l'Est du pays. Voilà le genre de rumeurs que nous entendons.

**The Chairman:** Mr. Pelletier has the floor.

**Mr. Pelletier:** I fail to understand why there should be anything mysterious about shipping meat to Eastern Canada. Surely someone can give us an explanation. No one from the East seems to know and nobody from the West can throw any light on this mystery. All sorts of rumours are going around. I have the feeling someone is going to tell the truth about this problem sooner or later. You tell us that suspicious dealings take place in the East, and the people from Eastern Canada tell us that everything is above board. There is either a mystery or there is not.

**M. Hurlburt:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Si vous permettez, j'attendrai la réponse du témoin à la question précédente.

**M. Hurlburt:** J'ai demandé à mon honorable collègue si je pouvais poser une question avant d'entendre leur réponse.

**Le président:** Avant leur réponse, vous dites?

**M. Pelletier:** Bien sûr.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup.

Monsieur le président, au cours de nos séances antérieures, nous avons établi que les courtiers de bœuf à Montréal touchaient une commission de 3c. la livre. Pourquoi ce prélèvement? Pourquoi existe-t-il un arrangement entre les abattoirs dans l'Ouest et l'Association des abatteurs-grossistes indépendants de Montréal, lequel comporte des transactions financières? Cet état de choses existe depuis 1963, époque à laquelle le wagon d'une capacité de 40,000 livres a remplacé celui d'une capacité de 33,000 livres. Ma question est comme suit . . .

**Le président:** Monsieur Hurlburt, comme un juge qui entend des questions tendancieuses, je me demande qui est censé répondre et à quelle question. Nous allons céder la parole à M. Juris et M. Vold, et si vous voulez avoir plus de renseignements, je vous donnerai l'occasion de poser une question supplémentaire.

**M. Hurlburt:** Fort bien.

**Le président:** M. Juris a la parole.

**M. Juris:** Nous ne sommes pas en mesure de répondre à des questions au sujet du bœuf abattu. Nous ne sommes pas des exploitants d'abattoirs, mais des exploitants de marchés aux enchères. Nous desservons les producteurs dans notre région, et il serait injuste de nous demander de nous lancer dans une discussion de ce genre.

**Le président:** Merci, monsieur Juris.

**Mr. Pelletier:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** This will be your last question.



## [Texte]

**M. Pelletier:** Ma dernière question, monsieur le président, a trait aux offices de mise en marché. Nos témoins nous ont dit qu'il y a un système exceptionnel, extraordinaire qui existe dans l'Ouest canadien, c'est-à-dire l'*open market system*. Alors, si ce système est si extraordinaire, comment se fait-il que ce soit efficace pour certaines denrées ou certains produits et que ce ne le soit pas pour d'autres? Vous savez que *open market system*, veut tout simplement dire que n'importe qui peut vendre sur le marché canadien. Nous, nous n'avons pas ce qu'ont les Américains, le *Meat Import Law*, et nous nous trouverions dans une situation très difficile si la Nouvelle-Zélande, l'Australie et d'autres pays, y compris l'Irlande, bien sûr, décidaient à un moment donné d'inonder le marché canadien. Alors, avec l'*open market system*, cela voudrait dire quoi? Je demanderai au témoin d'élucider la question mais d'après moi, cela voudrait tout simplement dire que nous pourrions faire tomber les prix au niveau canadien parce que nous n'avons aucun moyen de contrôle. Et si dans l'*open market system*, il est question d'offre et de demande, est-il vrai alors, comme nous l'ont dit au moins deux témoins, qu'il y a trop de bœuf au Canada et que si on ne veut pas d'offices de commercialisation, c'est qu'il faudrait à ce moment-là limiter la production à la demande canadienne. Par conséquent, on ne pourrait pas en exporter aussi librement qu'on le fait à l'heure actuelle.

**Le président:** Merci, monsieur Pelletier. Mr. Juris.

**Mr. Juris:** Yes, I fully agree with you on your last statement that Australian beef is coming in. I can only say, as I said before, perhaps you people here in Ottawa have to be better traders than you are. I think we are getting too many cattle from the United States and it should not be allowed. It should be allowed only on a fair basis.

What was that about marketing boards?

**The Chairman:** I think, sir, the question essentially was, when you described a free market, did you mean free in all terms including free access to the Canadian market by all parties offshore, or are you speaking of something more restrictive than that. In simple terms is that not your question, Mr. Pelletier?

**Mr. Pelletier:** Yes. And also the United States has the meat import law, which it can apply at any time, that protects its market. We do not have that. We have to have individual permits in order to stop people from disrupting our market. Would it not be a better idea to have a system which would be applied and would in fact assure the Canadian consumer that he will get good quality Canadian beef.

• 1625

**Mr. Juris:** Absolutely. We can supply it on the free market in Canada; we can supply the best bargaining.

**Mr. Pelletier:** But free market implies also that people from outside can come and sell in your market.

## [Traduction]

**Mr. Pelletier:** My last question has to do with marketing boards. Our witnesses have said that the open market system used in the West is truly extraordinary. If this is true, why does it work so well for certain products and fail with others? As you already know, the open market system means that anyone may sell products on the Canadian market. We do not have a Meat Import Law like the Americans, and we would find ourselves in a very awkward situation should New Zealand, Australia, Ireland or any other country decide to flood the Canadian market. What exactly does the open market system mean? If my understanding is correct, it means that we will be able to bring prices down to the level of Canadian prices, since there are no controls. If the law of supply and demand apply in the open market system, is it true that there is too much beef in Canada, as at least two witnesses have said? If we do not want to have beef marketing boards, should we perhaps limit production? If we do that, we shall have to cut back on our exports.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pelletier. Mr. Juris a la parole.

**M. Juris:** Oui, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que du bœuf de l'Australie est vendu sur le marché canadien. Moi, je pense qu'Ottawa doit devenir meilleur commerçant. Trop de bestiaux viennent des États-Unis, et on devrait interdire ces importations. L'importation du bœuf des États-Unis devrait se faire de façon plus juste.

Qu'avez-vous dit au juste au sujet des offices de commercialisation?

**Le président:** Il me semble que M. Pelletier vous demandait si un marché libre et ouvert signifiait que n'importe quel pays pouvait avoir accès au marché canadien. Songiez-vous à des restrictions plus précises? Est-ce bien votre question, monsieur Pelletier?

**M. Pelletier:** C'est exact. J'ai dit aussi qu'il existe aux États-Unis une loi sur l'importation de la viande, laquelle peut être invoquée n'importe quand pour protéger le marché américain. Nous n'avons pas une telle loi, et il nous faudra des permis individuels afin d'interdire des importations et rétablir l'équilibre du marché. Ne serait-il pas mieux d'avoir un système plus efficace afin de garantir aux consommateurs canadiens du bœuf canadien de bonne qualité?

**M. Juris:** Absolument. Nous pouvons le fournir sur le marché libre au Canada; nous pouvons offrir la meilleure affaire.

**M. Pelletier:** Mais le marché libre implique également les personnes de l'extérieur qui viennent vendre leurs produits à votre marché.

[Text]

**Mr. Hurlburt:** No, no.

**Mr. Pelletier:** It sure does.

**Mr. Hurlburt:** You are not even sticking to the beef inquiry. You are talking about free trade around the world.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen.

**Mr. Juris:** I am not too happy about answering that question; maybe I did not fully understand it. As long as we have Canadian free trade so that we can freely trade and everybody will have an incentive to trade, I think we will have a better economy for a better way of Canadian life in our country.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Juris. I have far extended your time, Mr. Pelletier. I appreciate that you would like to follow this line, but perhaps I can put your name down for a second time.

**Mr. Murta.**

**Mr. Murta:** Mr. Chairman, I would like to ask just one question. I hope you will permit it. It is not exactly, I suppose, along the lines of the inquiry itself, but I cannot resist the temptation to ask these gentlemen.

**The Chairman:** I wish you would not signal that you are about to do something I should not see, Mr. Murta.

**Mr. Murta:** Because these gentlemen are experts in their field, certainly from a practical point of view, I would like to ask them what they think the cattle market in North America or Canada—I suppose one is tied closely with the other—will do in the next six months to a year. If you were looking into a crystal ball or if a farmer were to come up to you at your auction market and ask you that question, what do you see for the industry in terms of prices?

**Mr. Vold:** I think probably that is one of the biggest mistakes in a lot of things in the cattle business—somebody coming around and predicting what is going to happen in six months, and disrupting the thing. No one knows what is going to happen six months from now; I do not go that prediction business. You can visualize and think what is going to happen by the numbers. To me the best market reports you can get are the number of cow movements and the number of stocker movements. You can try and figure it out a little bit, but so many unforeseen things have happened in the last few years that I do not think that prediction business should be done.

**Mr. Murta:** The second question is on something covered in the report. What specific improvements in market information should be made relative to the operations of auction marts themselves? The report made some general recommendations and said:

The Federal Government should develop a comprehensive, consistent market information collection system . . . The Federal government should leave the field of market forecasts to private agencies but be prepared to help finance those interest groups . . .

[Translation]

**M. Hurlburt:** Non, non.

**M. Pelletier:** Mais certainement.

**M. Hurlburt:** Vous ne vous en tenez même pas à l'enquête sur le commerce du bétail de boucherie. Vous parlez du libre commerce à travers le monde.

**Le président:** Merci, messieurs.

**M. Juris:** Je ne suis pas tellement amateur de répondre à cette question; peut-être n'ai-je pas bien compris la question. Tant que le commerce sera libre au Canada, chacun sera encouragé à commercer, et je pense que l'économie en sera améliorée, de même que le niveau de vie au Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Juris. J'ai déjà été très indulgent envers vous, monsieur Pelletier, et bien que je comprenne votre désir de poursuivre ce sujet, je devrai inscrire votre nom pour un second tour.

Monsieur Murta.

**M. Murta:** Monsieur le président, j'aimerais poser une seule question. J'espère que vous la permettrez. Je suppose qu'elle n'a pas directement trait au sujet de l'enquête même, mais je ne peux pas résister à la tentation de la poser à ces messieurs.

**Le président:** Vous ne devriez pas dire d'avance que vous allez poser une question que je ne devrais pas accepter, monsieur Murta.

**M. Murta:** Étant donné que ces messieurs sont des spécialistes dans leur domaine, du point de vue pratique certainement, j'aimerais leur demander ce qu'ils pensent du marché du bétail en Amérique du Nord ou au Canada, . . . je suppose que les deux ont un rapport assez étroit, . . . que prévoient-ils pour les six ou douze prochains mois? Si vous pouviez regarder dans une boule de cristal ou si un fermier venait vous trouver à votre marché aux enchères pour vous poser la question, que pourriez-vous dire des prix à venir?

**M. Vold:** Je crois que l'une des plus grandes erreurs qu'on peut commettre dans le commerce du bétail est d'essayer de prédire les prix pour les six prochains mois, car cela dérange le système. Personne ne sait ce qui se passera dans six mois d'ici; je ne fais pas ce genre de prédiction. On peut se figurer le nombre de têtes de bétail qui seront vendues, car d'après moi les meilleurs rapports possibles sont ceux qui donnent les chiffres relatifs au commerce des vaches et des brouards pour l'engraissement. On peut essayer de faire des prévisions, mais tellement d'événements imprévus se sont produits au cours des dernières années, que je ne crois pas qu'il soit judicieux de faire ce genre de prédiction.

**M. Murta:** La seconde question a trait à un sujet compris dans le rapport. Quelles améliorations précises faudrait-il apporter au système d'information sur les activités des marchés privés eux-mêmes? Le rapport a formulé certaines recommandations générales, notamment:

Le gouvernement fédéral devrait élaborer un système de collectes des informations sur le marché . . . le gouvernement fédéral devrait céder le champ des prévisions sur le marché à des agences privées tout en acceptant d'aider à financer les groupes intéressés . . .



## [Texte]

Is the market information system at the present time all right in your opinion? If it is not, should it be changed and in what way should it be changed?

**Mr. Juris:** I think reporting is fine for general use, but when you report yesterday's price today it is already history; it is a record. I think we should be looking more at trends and comments on the trends; that would be more important. I really believe in this and I think it is quite important that the trends be looked at and commented on. But to predict the market in the future, I do not know. Take the case of the drought we had. The movement of cattle was on, we sold off quite a few cattle, and all of a sudden the rains came. Any predictions on the market future would have been really useless, would they not? When I talk about trends I mean immediate information, day-to-day information.

• 1630

**Mr. Murta:** Market information in terms of what you see.

**Mr. Juris:** Yes, whether the demand is good for beef down East and whether it looks as if it will be better next week and so on or whether the feed lots of certain regions are lower in their supply and if there is a good active market. Quoting figures only is not that important.

**Mr. Murta:** No. Do you feel that you are receiving enough of this type of market information at the present time?

**Mr. Juris:** Oh, I think so.

**Mr. Murta:** You are. So as far as that is concerned, you are not concerned with it at all.

**Mr. Juris:** No.

**Mr. Murta:** All right. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Murta. Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I also want to welcome Mr. Juris and Mr. Vold to the Standing Committee on Agriculture and point out to this Committee that I think these two gentlemen have been a little too modest.

I want to point out for the benefit of this Committee, especially our central and eastern Canadian members, that the auction market selling of cattle started in Alberta and it is the home of it. Now, of course, it is widely spread all over Canada and most of the major markets. I would like to point out that the very first auction sale in Canada, I think, of commercial cattle took place on a little siding called Cressday on the south side of the Cypress Hills. There was not even a building there; it was just a railroad siding and an emergency situation in the dirty thirties and they devised this method to get rid of their cattle under a rather extreme situation. And that was 35, 37 years ago or more. Over 40 years ago.

## [Traduction]

Est-ce que d'après vous le système d'information sur le marché est suffisant à l'heure actuelle? Sinon, devrait-il être modifié et de quelle manière?

**M. Juris:** Je crois que les rapports faits actuellement sont très bien pour un usage général, mais lorsqu'on rapporte le prix de la veille, c'est déjà du passé; c'est simplement à titre d'information. Je crois que nous devrions regarder d'avantage les tendances et faire des observations sur les tendances; c'est plus important. J'y crois vraiment et je pense qu'il est très important d'étudier les tendances et d'en discuter. Mais en ce qui concerne les prédictions sur l'avenir du marché je ne sais pas. Prenons par exemple le cas de la sécheresse que nous venons de subir. La vente du bétail a été considérable pendant cette période, mais la pluie est arrivée ensuite tout d'un coup. Toutes prédictions sur l'avenir du marché auraient vraiment été inutiles, n'est-ce pas? Quand je parle de tendances, je veux parler de renseignements immédiats, de renseignements au jour le jour.

**M. Murta:** C'est-à-dire des renseignements sur le marché d'après ce que vous constatez.

**M. Juris:** Oui, par exemple on constate que la demande du bœuf apparaît bonne là-bas dans l'Est, on prévoit qu'elle sera meilleure la semaine prochaine; ou que les parcs d'engraissement de certaines régions serait moins bien approvisionnés et aussi on peut se rendre compte si le marché est dynamique. Ne citer que des chiffres, ce n'est pas suffisant.

**M. Murta:** Vous avez raison. Est-ce que vous considérez qu'à l'heure actuelle vous recevez suffisamment de renseignements de ce genre sur le marché?

**M. Juris:** Je pense que oui.

**M. Murta:** Par conséquent, dans ce domaine vous ne vous inquiétez pas.

**M. Juris:** Non.

**M. Murta:** Très bien. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Murta. Monsieur Hargrave, vous avez la parole.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président. Je voudrais aussi accueillir au comité permanent de l'agriculture M. Juris et M. Vold qui, je crois, se sont montrés un peu trop modestes.

Pour la gouverne du Comité, particulièrement les députés du Centre et de l'Est, c'est en Alberta qu'à l'origine on a commencé à vendre le bétail aux enchères et cette région reste le centre de ces transactions. Naturellement, on trouve maintenant des criées un peu partout au Canada et sur la plupart des marchés importants. J'aimerais indiquer que les premières criées de bétail commercial au Canada ont eu lieu dans une petite «voie de garage» dénommée Cressday au sud des Cypress Hills. Il n'y avait même pas un bâtiment en cet endroit mais simplement une voie de garage de chemin de fer et, pressé par l'urgence de la situation dans les dures années 30, on a imaginé cette méthode pour se débarrasser du bétail, c'était il y a 35, 37 ou même 40 ans.

[Text]

Anyway, I think our Committee should recognize that now this is a widely accepted method of selling cattle and I should point out, too, for the information of the Committee, that those cattle that Mr. Juris pointed out were sold on the Calgary market, for example, are on the terminal markets and they are class A terminal markets, meaning they are under the federal government jurisdiction. They are all sold by auction. They are sold by auction on those terminal markets, just as they are sold by auction on the country markets. And I want to take just a moment, Mr. Chairman, to point out that as an observer here, sitting back at the press table over there, is Mr. Jim Taylor with his wife Mrs. Taylor, and he operates a so-called country auction, although it is in the city of Medicine Hat, and with all due respect to my colleague from Fort Macleod, he runs probably one of the best auction markets in Alberta and that includes Fort Macleod and Walsh.

The point I want to emphasize is that this is now a widely used method of selling cattle and the reason it is successful is that it is a more efficient method that cuts out the middleman. When we started, instead of selling to a drover on a man-to-man basis, very often out in the country, the other option was to ship them to Calgary and then if they were feeder and fat cattle they would come back that two hundred-odd miles from our area and on to Ontario. That is the basis of how they were born and they have been of tremendous benefit to the Canadian cattle industry across Canada. I want to make one other comment.

**Mr. Juris:** Can I make one comment?

**The Chairman:** Please, Mr. Juris, yes.

**Mr. Juris:** Since Mr. Hargrave is talking about so many cattle sold by auction, we sell in our area about 60 per cent by auction methods of the cattle sold.

**Mr. Hargrave:** Of all the cattle?

**Mr. Juris:** Of all the cattle—through the auction method. This is through the federal yards and the provincially-licensed yards.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I want to just make one brief comment and it was prompted by the Minister of Agriculture's Parliamentary Secretary when he introduced the subject of meat import law. We should be aware, and I am sure we are aware that we do have, hopefully, a mechanism in our own Canadian import-export permits law, but the Minister of Agriculture on several occasions announced it was adequate to take care of that situation. We also know that when he did use it and bring it into force, it was a year late. It was a year late and that is pretty obvious and I think the record should show that.

But I want to come back to this matter of the drought cattle, Mr. Juris. You talked about the movement of drought cattle, and would you say that, because we had a large number of stocker and feeder cattle coming to the market prior to the rains that finally did come, that that was the principal reason

[Translation]

De toute façon, le comité doit se rendre compte maintenant qu'il s'agit là d'une méthode grandement utilisée pour la vente du bétail et je dirais aussi pour éclairer le Comité que le bétail dont M. Juris nous a parlé a été vendu sur le marché de Calgary. Ce bétail s'est vendu donc sur les marchés publics et ces marchés sont de la catégorie A et, par conséquent, tombent sous la compétence du gouvernement fédéral. Tout ce bétail est vendu aux enchères comme c'est le cas d'ailleurs sur les autres marchés où nous avons ce qu'on appelle les encans locaux. Je profiterai de l'occasion, monsieur le président, pour signaler que nous avons là-bas à la table des journalistes M. Jim Taylor et sa femme qui sont venus à titre d'observateurs. Or, M. Jim Taylor dirige un de ces encans locaux même si c'est à Medicine Hat et je dirai, avec tout le respect que je dois à mon collègue de Fort Macleod, qu'il dirige là probablement l'un des meilleurs marchés aux enchères de l'Alberta, ce qui comprend aussi Fort Macleod et Walsh.

Tout ce que je voulais souligner ici c'est que la criée est une méthode qui est actuellement grandement utilisée pour la vente du bétail. Cette méthode est la plus efficace car elle supprime les intermédiaires. Lorsque nous avons commencé, au lieu de vendre le bétail à un marchand de bestiaux, très souvent à la campagne, nous avions le choix aussi d'envoyer ce bétail à Calgary et lorsqu'il s'agissait de bétail pour l'engraissement ou de bétail gras, celui-ci refaisait ces quelques 200 milles pour revenir dans notre région d'où on le renvoyait en Ontario. C'est donc ainsi que sont nés ces marchés aux enchères et ils ont été extrêmement avantageux pour l'élevage et le commerce du bétail dans tout le pays. Je voudrais ajouter une autre remarque.

**M. Juris:** Puis-je présenter une remarque?

**Le président:** Certainement, monsieur Juris.

**M. Juris:** Monsieur Hargrave a indiqué qu'il y avait tant de bétail vendu aux enchères aussi je dirai que dans notre région c'est environ 60 p. 100 du bétail qui est vendu à l'encan.

**M. Hargrave:** De tout le bétail?

**M. Juris:** Oui. C'est-à-dire à l'encan dans les parcs fédéraux et les parcs accrédités par la province.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je voudrais apporter un bref commentaire qui m'est venu à l'idée lorsque le secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture a présenté cette question de la Loi sur l'importation des viandes. Nous devrions être conscients du fait, et je suis sûr que nous le sommes, du fait que nous avons, Dieu merci, un rouage dans le cadre de notre Loi sur les permis d'importation et d'exportation. Ce rouage, le ministre de l'Agriculture l'a dit à maintes reprises, est suffisant pour faire face à cette situation. Nous savons aussi que lorsqu'il y a fait appel et l'a mis en application c'était un an trop tard. Je crois qu'il faut tenir compte de cette situation et le faire consigner au compte rendu.

Mais je veux en revenir à cette question du bétail ayant souffert de la sécheresse, monsieur Juris. Vous avez parlé du mouvement du bétail ayant souffert de la sécheresse et dans ce contexte, êtes-vous d'accord pour dire que c'est la sécheresse qui a été la principale raison pour ce mouvement de bétail vers



[Texte]

they went south, across the line? That because there was a large volume and because the demand had slackened off in Ontario, for those reasons and the money exchange, they went south: was that the reason?

**Mr. Vold:** Definitely. As market operators, we were ringing the phone off the wall trying to find homes for those cattle. They were coming in such numbers from all over, and, when it opened up across in the U.S., it really did help us—it really did. More than anything, it was the tremendous amount of cattle that had been just wintered over, that were a little light, weighing 400-450 pounds, that were destined to go to the grass by that rancher; and the Ontario person, not liking that type of an animal, the U.S. people fitted in perfectly because they are the big takers of the light calf.

**Mr. Hargrave:** They took, primarily, those lighter-weight stockers.

Is it also fair to say that the price of that suddenly increased volume ended up at relatively strong levels; that they were even higher than they were earlier in the spring. Is that correct?

**Mr. Vold:** That is true.

**The Chairman:** This is your final question, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** I want to go back to the movement of cattle last fall, of the heavy run of heavier feeder cattle, of yearlings—and calves, of course; and, of course, as you people know very well, there is a big volume of those that move to Ontario.

I want to ask you about the trucking. It seems to me that the trucking of cattle all the way to Ontario from markets in Alberta is definitely on the increase, especially last year. In your opinion, did this definitely increase? Is there a lot more cattle being trucked right through to Ontario from your markets or not?

**Mr. Vold:** It is definitely the number one choice. From our area, practically all individuals in Ontario have them come by truck, but naturally there are not enough of them to go around, though more of them are getting into it. But this new deal of cutting the freight rate out in Manitoba and Saskatchewan has become a problem to us because it has added a dollar or two to the calf in our neighbouring provinces; which is maybe good for them but makes it tougher for us to move our cattle.

They have evidently knocked that freight rate about \$200 a car and the truckers in our area have made the move now of about \$200 to \$250 a load, trying to get ready for what they think is probably going to happen in Alberta. I am only anticipating this, but I know it happened just within the last ten days in our area.

**Mr. Hargrave:** May I ask a related question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** A short question, yes.

[Traduction]

le sud? A la suite de la sécheresse, et avant que les pluies ne viennent, le volume des bêtes maigres et mi-grasses avait été important sur le marché et d'autre part, la demande avait baissé en Ontario et pour des motifs de change aussi, ce bétail était acheminé vers le sud? Êtes-vous d'accord?

**M. Vold:** Oui, très certainement. Nous, qui nous occupons du marché nous n'arrêtons pas de téléphoner pour essayer de trouver un endroit pour vendre ce bétail car il arrivait en si grand nombre; aussi lorsqu'il y a eu possibilité de l'envoyer aux États-Unis cela nous a réellement aidés. Il s'agissait surtout de bétail ayant juste passé l'hiver et encore assez léger, dans les 400 à 450 livres, qui était destiné à l'engraissement en pâturage; l'éleveur de l'Ontario ne tenait pas tellement à acheter ces bêtes-là. Par contre, aux États-Unis, les gros exploitants étaient fort amateurs de ces broutards légers.

**M. Hargrave:** Par conséquent, on a acheté là-bas surtout ces broutards légers.

Il faut aussi dire que le prix de cette arrivée soudaine de bétail a atteint un niveau relativement élevé, même plus élevé qu'il ne l'était auparavant au printemps. Est-ce exact?

**M. Vold:** Oui.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Je voudrais en revenir à ce mouvement du bétail qui s'est produit l'automne dernier. L'automne dernier il y a eu tout un mouvement de bouvillons et génisses pour l'engraissement et de broutards aussi, bien sûr; et comme vous le savez bien, une bonne partie de ce bétail est destinée à l'Ontario.

Je voudrais donc vous demander ce qu'il en est au point de vue transport par camion. Il me semble qu'il y a eu, particulièrement l'an passé, une plus grande quantité de bétail transporté par camion des marchés de l'Alberta vers l'Ontario. Est-ce que vous êtes d'accord pour admettre qu'il y a une nette augmentation de ce trafic?

**M. Vold:** Naturellement c'est là la méthode préférée: pratiquement tous ceux de l'Ontario qui achètent du bétail de notre région le font transporter par camion, et naturellement il n'y en a pas suffisamment. Il faut bien dire que ces nouvelles mesures de réduction des tarifs ferroviaires de marchandises au Manitoba et en Saskatchewan nous créent un problème car il a fait monter d'un dollar ou deux le prix des broutards dans nos provinces voisines, ce qui est peut-être bon pour eux mais nous rend la situation plus difficile du côté du transport du bétail.

Il y a eu évidemment réduction de ce tarif-marchandise d'environ \$200 le wagon et les camionneurs dans notre région ont aussi maintenant procédé de même avec une différence de \$200 à \$250 par camionnage afin de se préparer pour ce qui va probablement arriver en Alberta aussi. Naturellement, j'anticipe sur la situation et je sais que cela s'est produit au cours des dix derniers jours dans notre région.

**M. Hargrave:** Puis-je poser une question, monsieur le président?

**Le président:** Très courte, oui.

[Text]

**Mr. Hargrave:** I think you are referring to a recent announcement by the railways of a reduction in live cattle cattle freight rates?

**Mr. Vold:** Right.

**Mr. Hargrave:** Would you say that this is a direct result of the competitive effort of trucking, especially last year, and of their getting a much bigger share of that total volume? And that volume, of course, in most years, amounts to half-a-million cattle that moves from the Western Prairies to Central Canada. Would you say there was a direct relation there?

**Mr. Vold:** Definitely. It is absolutely the whole, sole reason why they have done it.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Vold:** Independent truckers.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave.

Mr. McIsaac.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, first of all I would like to join other members in welcoming the Alberta Auction Markets people here today.

When I came in, you were pointing out, in answer to some questions, that you feel—and I am sure you have got the figures to back it—that more fat cattle, I think you said more beef, is going through the market system today than a few years back. The bulk of it, I guess, is still going directly to packers.

When you say that your share of it seems to be increasing, are you now getting quite a few of the larger feedlot operators putting their cattle through the markets in Alberta?

**Mr. Juris:** Not large operators, through the markets, no. Mostly they go direct. But there are some that sell by auction: open bids, sale bids and the phone bids. In other words, they put in a sale bid, right out of the feedlot.

**Mr. McIsaac:** I see.

• 1640

**Mr. Juris:** I phoned this also. Several packers will phone the producer and say, "This is what we want to bid on the cattle," and the producer has the choice to reject or accept the bid.

**Mr. McIsaac:** This is what I was going to get at. Do you think the increase in the number of fat cattle that you say are going to market is due to—when you say "sealed bids" I do not understand that. Are these cattle still in the fellow's lot at home or in his yard or they are in your market?

**Mr. Juris:** No. They are at home in the yard.

[Translation]

**M. Hargrave:** Je pense que vous parlez d'un avis récent des chemins de fer pour réduire les taux de transport du bétail sur pied.

**M. Vold:** Oui.

**M. Hargrave:** Croyez-vous que cela résulte de la concurrence faite par les camions, particulièrement l'an passé, du fait que le transport par camion est plus important que par chemin de fer? Le volume transporté, la plupart des années est de un demi-million de têtes de bétail qui sont transportées des Prairies vers le centre du Canada? Est-ce que vous croyez que cette réduction des tarifs a été faite pour cette raison?

**M. Vold:** Très certainement. C'est d'ailleurs la seule raison.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président.

**M. Vold:** Les camionneurs indépendants.

**Le président:** Merci, monsieur Hargrave.

Monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, tout d'abord, je voudrais me joindre aux autres membres du Comité pour souhaiter la bienvenue ici aujourd'hui aux représentants de l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta.

Lorsque je suis arrivé, vous faisiez remarquer, en réponse à certaines questions, et je suis sûr que vous avez des chiffres pour vous appuyer, vous aviez l'impression qu'il y avait de plus en plus de bétail gras qui passait par les marchés que ce n'était le cas il y a quelques années. Je suppose que la majorité de ce bétail est directement destiné aux abattoirs.

Lorsque vous dites que votre part est de plus en plus importante, dans ces marchés, est-ce que vous voulez dire que maintenant vous avez l'apport de pas mal de ces gros exploitants de parcs d'engraissement qui vendent leur bétail dans vos marchés de l'Alberta?

**M. Juris:** Non. La plupart de ces gros exploitants font leurs opérations directement sans passer par les marchés aux enchères, mais il y en a qui passent par les encans, c'est-à-dire qui font des offres ouvertes, des offres d'enchères et des offres par téléphone. En d'autres termes, ils présentent une offre directement à partir du parc d'engraissement.

**M. McIsaac:** D'accord.

**M. Juris:** J'ai transmis également ces renseignements par téléphone. Plusieurs abattoirs téléphonent à l'éleveur et disent: «Voilà ce que nous voulons offrir pour le bétail». L'éleveur a donc le choix de rejeter ou d'accepter l'offre.

**M. McIsaac:** C'est là que je voulais en venir. Croyez-vous que l'augmentation du nombre de bêtes grasses qui arrivent sur le marché est due à... Quand vous parlez «d'offres cachetées», je ne comprends pas. S'agit-il de bêtes qui sont encore dans le parc d'engraissement ou sont-elles plutôt rendues à votre marché?

**M. Juris:** Non, elles sont toujours dans le parc d'engraissement.



[Texte]

**Mr. McIsaac:** I see. Okay. So, are you involved in that? Does it go through you or is the fellow dealing direct with more than . . .

**Mr. Juris:** Direct.

**Mr. McIsaac:** I see. I was not just sure of that. What would you say then? I am sure you are offering a good service, and I am aware of it, and it is a good service that you and others in the same business perform. To what would you attribute the increase in the number of fat cattle that you are getting through the local market? Are more people feeding a few or what would you say?

**Mr. Juris:** Well, yes, and the smaller producers are still very well protected on open bids.

**Mr. Vold:** I might add that it is pretty near impossible to get a packer to go out to that little guy with 10 or 20 head of fat cattle anymore and he actually gets a little down in the mouth when they will not go to him. And that is probably where a lot of complaints come in, you know, from these little guys.

**Mr. McIsaac:** Yes.

**Mr. Vold:** And when they come to the market it is probably taken care of for them.

**Mr. McIsaac:** I see. Okay, yes. I have two other questions, Mr. Chairman, if I may, and I will be as brief as I can.

There were some questions earlier on this business of market information and one of you made a comment that you think there are pretty adequate daily market information prices, this kind of thing, available today, and I can accept that. And somebody asked you with respect to predictions what is going to happen in six months. Do you think these predictions have given us more problems than they have solved in essence? I can agree in a general way with that but do you not feel that there is a need that we are lacking in Western Canada and across the country really in getting better factual information as to the whole national beef picture, if you like, the kind of trends and so on, as well as the Australian, the European, the world-wide picture in a sense, so that as operators or producers or feedlot people or whatever we happen to be, or veterinarians, in the Prairies, we are then in a bit better position to make decisions down the road?

I am not talking about any government agency or anybody else making predictions but getting a better broader picture. I look back to three or four years ago and somewhere along the line there was a real oversight on the part of the facts and figures we were all getting in this country—we were not getting any—with respect to the world beef situation. And if we were, I guess we were not hearing it; we were going along on cloud 9 with respect to feeders and to cows and exotic—you name it—everything. But all of a sudden we suddenly realized this was happening elsewhere, in Australia, in the European Common Market and in a whole host of places.

[Traduction]

**M. McIsaac:** Je vois. Bien. Vous vous occupez donc de ce genre de vente? Est-ce qu'on passe par votre entremise ou encore le propriétaire traite-t-il directement avec . . .

**M. Juris:** Il vend directement.

**M. McIsaac:** Je vois. Je n'en étais pas certain. Que dites-vous de cela? Je suis persuadé que vous offrez un très bon service, tout comme vos collègues. A quoi attribueriez-vous l'augmentation du nombre de bovins gras qui passent par les marchés locaux? Est-ce que plus de gens engraisent seulement quelques bêtes, ou y a-t-il une autre raison?

**M. Juris:** Oui, et les petits éleveurs sont encore très bien protégés dans le système des enchères libres.

**M. Vold:** Je pourrais ajouter qu'il est presque impossible maintenant d'obtenir que le maître-abatteur aille voir l'éleveur qui n'a que 10 ou 20 bêtes grasses, et même certains éleveurs se sont un peu offusqués parce qu'il ne le fait plus. C'est probablement de là que proviennent un grand nombre des plaintes que l'on entend, de la part des petits éleveurs.

**M. McIsaac:** Oui.

**M. Vold:** Et lorsqu'ils viennent au marché, on s'occupe de la vente à leur place.

**M. McIsaac:** Je vois. Bien. J'aurais encore deux autres questions à poser, si vous le permettez monsieur le président, et je serai aussi bref que possible.

On a posé des questions un peu plus tôt au sujet des informations sur le marché et l'un d'entre vous a dit qu'à votre avis les renseignements donnés sur les prix quotidiens du marché sont assez bons, et je ne le conteste pas. Quelqu'un vous a également posé une question au sujet des prédictions pour les six prochains mois. Croyez-vous que de telles prédictions ont nui plutôt que d'aider à régler les problèmes en général? Je suis d'accord en général, mais ne croyez-vous pas que dans l'Ouest du Canada et dans le reste du pays il faudrait vraiment de meilleurs renseignements sur la situation du marché du bétail de boucherie sur le plan national, c'est-à-dire au sujet des tendances et ainsi de suite, et également en ce qui concerne l'Australie et l'Europe, afin d'avoir une idée de la situation mondiale, ce qui aiderait les marchands, les éleveurs, les engraisseurs, et même les vétérinaires des Prairies, car ils seraient mieux en mesure de prendre des décisions?

Je ne parle pas d'une agence gouvernementale ou d'un autre organisme qui ferait des prévisions, mais plutôt d'un meilleur aperçu général de la situation. En regardant trois ou quatre ans en arrière, je constate qu'il y avait une véritable omission dans les chiffres et renseignements disponibles au pays . . . En fait, nous n'avions aucun renseignement sur la situation mondiale dans le domaine de la viande de bœuf. Si l'on nous donnait des renseignements, je suppose que nous ne les écouterions pas, nous étions dans l'euphorie, en ce qui concerne les engraisseurs, les vaches de races dites exotiques et ainsi de suite. Mais nous avons soudainement compris que la même chose se passait en Australie, au Marché commun européen et partout dans le monde.

## [Text]

I am asking you if you agree. Is there not room for better information in that broader sense than we have been getting in this country?

**The Chairman:** Mr. Vold.

**Mr. Vold:** Yes, I would have to think your statistics are probably not all that easy to get by trying to figure out some of these kinds of things but I cannot see where this would . . . in our particular end of it, and I am a stocker, and it is no different than being in the fats in our part of the country. When we take a tour of Ontario we look over that situation; if they have got a bumper corn crop, we would probably govern it the same for our stocker end of it back there. I do not know about the fat end of it, just what way that could be helped or whether it would or not.

We got the easy money out in our country to get into the cows because the thing was good; it caused this overproduction all of a sudden. I do not know whether I agree with that but there is not much you can do about it, I guess, when they let everybody get \$10,000 out there to buy cows and away they go, they fill the pastures.

• 1645

**Mr. McIsaac:** Yes. My only point there being it would not have mattered a damn to the price in Alberta or Saskatchewan if there had been no cattle in either province: the world price was down, the American price was down, the OPEC crisis. It might have made a cent difference if there had been no cattle in Alberta or Saskatchewan because when we add ours to the American thing, and from there on to the Common Market, the Australian and everything else, sure, the local and variations there, I can understand.

A final question, Mr. Chairman. It was asked before, but I would like the witnesses to elaborate a little further. I have had a few producers in my area, the North Battleford area, generally, the west side of Saskatchewan, recently ask about—and they are exploring it, I think, themselves, with the Saskatchewan Wheat Pool market in my area there—consideration of a better grouping of the calves that come in there, 2,000 or 3,000 or 4,000 a day in the fall, to put up loads or lots, whether they are all white-faces, blacks, you know what I am talking about, with a view to considering teletyping or informing other buyers who may not be sitting right in the ring in North Battleford with an order in their pocket or 10 orders or whatever.

You said earlier that you saw no place for teletype marketing. Do you see any place for teletype marketing of calves? We are all familiar with the Walsh sale and the kind of thing that built that, and the two men who are here are involved in it. Do you see any room for that kind of approach to get a broader number of people bidding even though they cannot all be there? As I say, the various fellows that are sitting there may not have this variety of orders in their pocket.

## [Translation]

Je me demande si vous êtes d'accord. N'y a-t-il pas lieu d'améliorer les informations afin de leur donner une portée plus grande que ce que nous recevons actuellement au Canada?

**Le président:** Monsieur Vold.

**M. Vold:** Oui, mais je suppose qu'il n'est pas tellement facile d'obtenir le genre de statistiques dont vous parlez en essayant de faire des calculs à partir de certains renseignements, mais je ne vois pas où cela . . . Pour ma part, j'élève des broutards, ce qui ne diffère pas tellement de l'élevage proprement dit dans notre région. Nous avons vu ce qui se passe en Ontario lorsqu'il y a une récolte de maïs abondante, et nous réglerions probablement la situation de la même manière en ce qui concerne les broutards maigres. J'ignore ce qui se passerait pour l'engraissement de ces broutards, je ne sais pas si l'on pourrait remédier à la situation ou non.

Dans notre pays, il est facile d'obtenir l'argent nécessaire pour acheter des vaches et se lancer dans l'élevage, car le commerce est bon; mais c'est ce qui a causé soudainement une surproduction. J'ignore si je suis d'accord avec ce point de vue, mais je suppose qu'on ne peut pas faire grand chose si n'importe qui peut facilement obtenir \$10,000 pour acheter des vaches et se lancer dans l'élevage, accaparant les âturages.

**M. McIsaac:** Oui. Je veux simplement dire que le prix en vigueur en Alberta ou en Saskatchewan n'aurait pas été tellement influencé par un manque de bétail dans l'une ou l'autre de ces provinces; le prix mondial était bas, de même que le prix américain et il y avait la crise de l'OPEP. La différence aurait peut-être été d'un cent s'il n'y avait pas eu de bétail en Alberta ou en Saskatchewan. Il y a le bétail américain, australien, et même qui nous provient du marché commun.

Une dernière question, monsieur le président. J'aimerais simplement que les témoins précisent un peu car on a déjà posé cette question précédemment. Certains producteurs de ma région, celle de North Battleford, l'Ouest de la Saskatchewan, ont pensé à la possibilité de mieux regrouper les broutards expédiés vers cette région, et il y en a 2,000, 3,000, 4,000 par jour en automne, de toutes les races; ils étudient cette possibilité avec le Syndicat du blé de la Saskatchewan; ils étudient s'il serait possible, grâce à un télétype, d'informer les acheteurs éventuels qui ne seraient pas sur les lieux à North Battleford et qui voudraient présenter une commande ou plusieurs.

Vous avez dit précédemment que . . . qu'à votre avis un système de commercialisation qui marcherait par télétype n'avait aucune raison d'être. Ne croyez-vous pas que ce serait pourtant utile en ce qui concerne les broutards? Nous connaissons tous les ventes de Walsh. Les deux hommes qui ont permis la création de ce système sont ici aujourd'hui. Ne croyez-vous pas que cela permettrait à beaucoup d'acheteurs de participer à la vente aux enchères même s'ils ne sont pas sur les lieux? Car en fait il est possible que les acheteurs présents à la vente n'aient pas autant de commandes à présenter.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Juris.

**Mr. Juris:** Mr. Chairman, the teletype machine is such an inhuman thing. It is a machine. From your talk I can see that you know cattle. You know the cattlemen. They are individuals, and it is a kind of specialized profession. Whether you are an auctioneer or an auction market man or whether you are a producer, you always seem to know what you are talking about.

**Mr. McIsaac:** It is the language of the trade.

**Mr. Juris:** The language of the trade—this is what I am trying to say. When you add machinery into this sort of thing, I wonder whether it is going to have the effect that some people are looking for. I think individuals today, aggressive people, can do the job; they can gather these calves. Sometimes you think only the big sales are the ones that do the job for the producer. The small sale also does the job for the producer, especially in respect to calves. When you take the ranch calf, when it is a fresh good looking calf, off the cow, and you bring it to the sale, it is looking good. But you take it and haul it around the country and after awhile it is just not the same calf. So I wonder whether that machine is going to do the job.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. McIsaac:** I would like to pursue that but I am sorry our time is not long enough.

**The Chairman:** Mr. Neil, followed by Mr. Corriveau.

**Mr. Neil:** Thank you, Mr. Chairman. I would also like to welcome the two of you to this committee hearing. You talked about the increase in the marketing of the younger calves, the 400-pounders, this spring as a result of the drought. How much of an increase was that over previous years? Do you know the numbers?

**Mr. Vold:** When we started in our particular area of central Alberta to move the calves across we were working maybe four or five sales, and they would easily, from the Ponoka-Hanna-Provost area right to the border, double over a year before, at that point. It only lasted for about three weeks to a month, but it really took the numbers. Those particular places now are down to 100 or 200 head of cattle, that were selling 2,000. They never had that before.

**Mr. Neil:** So there is a substantial drop, then, in the cattle population in Alberta. These were both male and female animals, were they?

**Mr. Vold:** Right. I do not know whether that is enough of them, but you take three weeks of that heavy going, it does drain off quite a few cattle.

**Mr. Neil:** That was pretty well the southern part of Alberta where they came from, was it?

**Mr. Vold:** It would appear that they were hitting harder at Hanna, on down towards Medicine Hat, through Provost and in there.

**Mr. Neil:** In the report of the commission, in recommendation 8, they talk about the terminal stockyards and they

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Juris.

**M. Juris:** Monsieur le président, travailler avec un télétype, c'est travailler de façon inhumaine, car il s'agit bien d'une machine. Je peux voir d'après vos paroles que vous connaissez le bétail. Vous connaissez les éleveurs de bétail. Ils ont tous leurs particularités, ils sont une profession assez spécialisée. Que l'on soit exploitant d'un marché aux enchères ou producteur, on sait très bien de quoi il retourne.

**M. McIsaac:** C'est le langage du commerce.

**M. Juris:** Oui, le langage du commerce, et c'est précisément cela que je veux dire. Si on commence à utiliser les machines, peut-être cela n'aura-t-il pas l'effet escompté. Je crois qu'à l'heure actuelle, il faut plutôt compter sur des gens dynamiques pour faire le travail. Ces gens peuvent rassembler les broutards. Parfois on a tendance à penser que seules les grandes ventes sont utiles aux producteurs. Les petites ventes le sont tout autant surtout pour ce qui est des broutards. Car un broutard de belle apparence qu'on vient de sevrer, convient vraiment pour la vente aux enchères, mais si on lui fait parcourir tout le pays, il perd sa belle apparence. Et c'est la raison pour laquelle je me demande si l'utilisation d'une machine serait une bonne idée.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. McIsaac:** J'aimerais poursuivre cette question, mais nous n'en avons pas le temps.

**Le président:** M. Neil, suivi de M. Corriveau.

**M. Neil:** Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos deux témoins. Vous avez parlé de l'augmentation dans la commercialisation des jeunes broutards, ceux de 400 livres, ce printemps, à cause de la sécheresse. Quelle augmentation cela représente-t-il par rapport aux années précédentes?

**M. Vold:** Lorsque dans notre région du centre de l'Alberta, nous avons emmené les broutards au marché, nous faisons 4 ou 5 ventes et pour la région de Ponoka-Hanna-Provost jusqu'à la frontière, ces ventes ont doublé cette année par rapport aux années précédentes. Les ventes n'ont eu lieu que pendant 3 semaines ou 1 mois, mais le nombre de bêtes vendues a vraiment surpassé toutes les autres ventes. Dans ces endroits on ne vend plus que 100 ou 200 têtes de bétail alors qu'avant on en vendait 2,000. Cela ne s'est jamais produit auparavant.

**M. Neil:** Ainsi donc il y a une diminution importante du cheptel bovin en Alberta. Les deux sexes, n'est-ce pas?

**M. Vold:** Oui. Trois semaines de ce genre épuisent pas mal le cheptel.

**M. Neil:** Ce bétail provenait-il du Sud de l'Alberta?

**M. Vold:** La situation était la plus alarmante à Hanna jusqu'à Medicine Hat en passant par Provost et toute cette région.

**M. Neil:** Dans le rapport de la Commission, à la recommandation 8, il est question de marchés aux bestiaux. On recom-

## [Text]

recommend that all the terminal stockyards, except the one in Regina, should be closed. They made certain criticisms in the report about terminal yards. I am wondering if you gentlemen agree with the criticisms that were made by the Commissioners. They say that many are poorly located, have serious inadequacies and inefficiency in handling and sanitary conditions. Do you agree with these comments?

• 1650

**Mr. Juris:** No, I personally do not agree with them because through the free enterprise system these yards, if they are not going to do the job for the producer, for the industry, eventually are going to eliminate themselves. Due to the high cost of land—they are centrally located in big cities and so on—they will not be able to operate under these circumstances. So why legislate for them to be closed or anything else, eventually it is going to take care of itself. They will probably start operating by free market as we know it.

**Mr. Neil:** I agree with your concept. If they are going to disappear, that is the way they should disappear.

**Mr. Juris:** That is the way they are going to disappear. On their own.

**Mr. Neil:** They also suggested the licensing of auction markets. One classification is those markets with 20,000 cattle or more will be under federal legislation and those with 20,000 cattle or less per annum will be under provincial jurisdiction. Have you any comments to make on those recommendations?

**Mr. Juris:** What was that?

**Mr. Neil:** Well, they recommend that all auctions in Canada for the sale of animals on a live-weight basis should be classified into two groups: those with 20,000 or more cattle, calf or cow marketings per annum should be designated as public markets, subject to the Livestock and Livestock Products Act, and those with less than 20,000 cattle, calf or cow marketings per annum would continue to be subject to the provincial regulations.

**Mr. Juris:** I really do not know why the federal people would want to get into this sort of business because the provincial people are doing an excellent job. Like I said before, we have good co-operation with them and I just cannot see the reasoning. Besides, the small aggressive operator can operate his auction market sometimes better than the large operator. So, what the point is, I do not know.

**Mr. Neil:** You feel that there is sufficient competition. You have 60-odd auction markets, I understand, in Alberta.

**Mr. Juris:** Yes, close to 60.

**Mr. Neil:** You feel that there is sufficient competition amongst those 60 that they are going to do their best to stay in business and give the best service?

**Mr. Juris:** You bet. We have good competition, good representation. Everybody knows the auction business and everybody likes it.

## [Translation]

mande que tous les marchés aux bestiaux, sauf celui de Regina, soient fermés. Le rapport critique ces marchés publics. Je veux savoir si vous êtes d'accord quant aux critiques apportées par les commissaires. Ceux-ci disent que beaucoup d'entre eux sont très mal placés, qu'ils sont dans un état sérieux d'imperfection et que la manutention et les conditions hygiéniques sont inefficaces. Partagez-vous ces opinions?

**M. Juris:** Non, personnellement, je ne suis pas d'accord avec eux car par l'entremise des marchés privés, ces marchés publics, s'ils n'accomplissent pas la tâche pour le producteur, pour l'industrie, s'éliminent éventuellement. A cause du coût élevé du terrain—they se trouvent dans les grandes villes—they ne pourront plus fonctionner dans ces circonstances. Alors, pourquoi légiférer pour la fermeture de ces marchés ou quoi que ce soit, car la question se règlera elle-même. Ils se soumettront probablement à la libre concurrence, telle que nous la connaissons.

**M. Neil:** Je suis d'accord avec vous. Si de toute façon ils doivent disparaître, mieux vaut le faire ainsi.

**M. Juris:** Ils vont disparaître ainsi. Tout seuls.

**M. Neil:** Ils ont également proposé d'instituer des permis pour des ventes aux enchères. On a recommandé que la vente de 20,000 têtes de bétail ou plus relèvera de la juridiction fédérale et celle de 20,000 bœufs ou moins par an relèvera des provinces. Avez-vous des remarques à faire sur ces recommandations?

**M. Juris:** Qu'est-ce que vous avez dit?

**M. Neil:** Eh bien, on recommande que tous les encans canadiens pour la vente du bétail sur pied, devraient être classés en deux groupes: ceux dont les ventes dépassent 20,000 têtes, broutards ou vaches par an, qui seraient appelés marchés publics, assujettis à la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits, et ceux dont les ventes sont inférieures à 20,000 têtes, broutards ou vaches par an, qui continueraient à relever de la compétence provinciale.

**M. Juris:** J'ignore la raison pour laquelle les fédéraux veulent se mêler de cette affaire, car les responsables provinciaux accomplissent très bien cette tâche. Comme je l'ai déjà mentionné, nous collaborons étroitement avec eux et je ne vois pas le raisonnement. D'ailleurs, le petit marchand dynamique peut gérer la vente aux enchères parfois mieux que le gros exploitant. Alors, je ne vois pas où l'on veut en venir.

**M. Neil:** Vous croyez que la concurrence est suffisante. Il y a environ 60 marchés aux enchères chez vous, en Alberta, n'est-ce pas?

**M. Juris:** Oui, près de 60.

**M. Neil:** Et vous croyez que la concurrence parmi ces soixante est suffisamment forte pour qu'ils puissent continuer à faire des affaires et à offrir le meilleur service?

**M. Juris:** Bien sûr. La concurrence est très bonne et la représentation aussi. Tout le monde connaît les ventes aux enchères et tout le monde les aime.



**[Texte]**

**Mr. Neil:** Thank you very much.

**Mr. Juris:** You can see it by the percentage that survive.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Neil. Monsieur Corriveau.

**M. Corriveau:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je voudrais m'excuser auprès de ces messieurs parce que je ne suis pas un expert dans l'élevage du bœuf. Plusieurs questions ont déjà été posées et ont répondu à l'information dont j'avais besoin. Cependant, on a dit tout à l'heure que leur clientèle ou les membres de leur association étaient des éleveurs avec un minimum de 100 têtes de bétail. Je voudrais savoir en moyenne combien les plus gros producteurs de bétail contrôlent-ils de têtes? Ce sera ma première question. Une deuxième question... Étant donné qu'ils font la transaction du bétail sur pied et comme on a dit tout à l'heure qu'il semblait y avoir une certaine quantité de ce bétail envoyée en Ontario, je voudrais qu'ils me disent si ce bétail-là est expédié pour la reproduction ou pour l'abattage?

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau. Monsieur Vold.

**Mr. Vold:** You are asking, on the average, and I do not know whether we ever quoted, as to the rancher's what the size of them are in our country, but in my particular area of central Alberta ranging Edmonton to Calgary, they would probably hit anywhere from 60 to 100 cows in the cow-calf area and from our number 2 highway, Edmonton-Calgary to the mountains, probably 80 to 100 cows would catch the bulk of those people as you get out towards the foothills or the mountains. Those are the sizes of those ranches. How many cattle do we have ourselves? I take it you are asking us, as individuals, sitting here. All I do is run a grass stocker deal. I might buy 500 to 700, turn them out on the grass, and resell them, but the President here, Joe Juris, has a feedlot operation and he will often feed out a few cattle.

We are no different than anybody else. We have been bombed out in the last year or two the way things have gone, but we believe it is going to come back and we continue to stay in it and are back in it again.

As to the movement of cattle to Ontario, on our particular end of it, markets, I would say 90 or 95 per cent of the cattle that any market moves are going directly into feed lots, little private feeders all over Ontario, and they will go on their corn silage, which has proved to be a tremendous combination with the east and the west.

**M. Corriveau:** Je m'excuse, monsieur le président, mais je n'ai pas entendu la dernière partie de la traduction, je ne sais pas ce qui se passe... Si on voulait bien recommencer, s'il vous plaît?

**The Chairman:** Would you repeat the last part of your answer, Mr. Vold?

**Mr. Vold:** Okay.

**M. Corriveau:** Voulez-vous attendre une minute, s'il vous plaît, parce que je pense que mon appareil a fait défaut... D'accord.

**[Traduction]**

**M. Neil:** Merci beaucoup.

**M. Juris:** Vous pouvez constater ce fait d'après le nombre de marchés qui tiennent le coup.

**Le président:** Merci, monsieur Neil. Mr. Corriveau.

**Mr. Corriveau:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to apologize to these gentlemen, as I am not an expert in beef cattle. Several of my questions have already been asked and have thus provided me with the information I needed. However, it was just stated that their customers, or the members of their Association, have a minimum of 100 head of cattle. I would like to know, on an average, how many heads are controlled by the larger producers? That is my first question. Secondly, given that they sell their cattle on the hoof and, as was stated earlier, there seemed to be a certain number of these animals sent to Ontario, I would like the witnesses to tell me if this cattle is sent for breeding or for slaughter?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau. Mr. Vold.

**M. Vold:** Vous avez demandé—et j'ignore le chiffre exact pour tout le pays—quelle est la moyenne? Dans ma région particulière, c'est-à-dire le centre de l'Alberta qui s'étend d'Edmonton jusqu'à Calgary, chaque exploitant aurait entre 60 et 100 vaches pour la vente des broutards et à partir de la route n° 2, c'est-à-dire Edmonton-Calgary jusqu'au pied des montagnes, la moyenne serait de 80 à 100 vaches. Voilà une idée de la grandeur de ces fermes d'élevage. Combien de têtes avons-nous personnellement? Je suppose que vous nous demandez cela à titre non officiel. Moi, j'achète des broutards. Je peux en acheter entre 500 et 700, les mettre en pâturage et les revendre; mais le président, Joe Juris lui, exploite un parc d'engraissement.

Nous ne sommes pas différents des autres. Nous avons eu des coups durs au cours des deux dernières années, mais nous croyons que les affaires vont reprendre et nous comptons bien d'y rester.

Quant aux envois de bétail vers l'Ontario, pour ce qui est des ventes aux enchères, je dirais que 90 ou 95 p. 100 des bestiaux sont envoyés directement aux parcs privés d'engraissement partout en Ontario, où on leur donne du maïs ensilé, ce qui s'est avéré une combinaison parfaite entre l'est et l'ouest.

**Mr. Corriveau:** I am sorry, Mr. Chairman, but I did not hear the last part of the translation; I do not know what is happening... would you mind repeating that, please?

**Le président:** Pourriez-vous répéter la dernière partie de votre réponse, monsieur Vold?

**M. Vold:** D'accord.

**Mr. Corriveau:** Would you mind waiting a minute, please, as I think my earphone is faulty... All right.

[Text]

**Mr. Vold:** As to that last part of the question asking me about the cattle movement from the West to the East and what is happening with the cattle, out of the majority of the auction markets, I would say that nearly 90 or 95 per cent of these cattle are going on feed in Ontario and this combination of the corn feeder in Ontario and us, the cattle raiser or the handler of these calves in the West, has proved to be a tremendous combination over the years. The bulk of all these cattle go into these feed lots, small, large, or whatever they might be all over Ontario. It is a great combination and we hope it continues.

**M. Corriveau:** J'aurais une dernière question.

Je voudrais m'excuser auprès des témoins..., quand j'ai demandé le nombre de têtes de bétail..., je ne leur ai pas demandé combien eux en détenaient. Je ne voulais pas aller aussi loin; je ne voulais pas être indiscret comme cela.

Je suis très surpris de voir qu'ils représentent un nombre considérable de petits producteurs, parce que je pensais que dans l'Ouest il y avait beaucoup de producteurs avec, entre 1,000 et 3,000 têtes de bétail. Est-ce que cela existe encore?

**Mr. Vold:** Are you talking about the cow-calf operation? Is this what you are getting at, the cow-calf man?

**M. Corriveau:** Quand je parle d'une tête de bétail, je parle d'une vache, d'un veau..., ou d'un bœuf, aussi. Quand on parle d'une tête de bétail c'est une tête de bétail.

**Le président:** Je pense, monsieur Corriveau, que l'on fait une distinction entre le fermier, le producteur qui prend soin des vaches et des veaux et le producteur qui s'occupe du bœuf, si je comprends bien.

**Mr. Vold:** I think you could probably count them on your fingers. There are not any 2,000- or 3,000-cow men in Alberta anymore. There are very few. There might be one or two in the south, but the bulk of them, as I say, are running in the hundreds in our area where we have many congregated small ranches. As we go to the south, to southern Alberta, you will have fewer ranches, but larger. That is the situation as it goes right across Alberta.

As to the feedlot operators with numbers of cattle, they will vary anywhere from possibly these Ontario people with feedlot cattle of 200 to 300 head to our people in the West with 200 to 300, but often in big commercial lots from corner to corner in Alberta, and there might be only 15 or 20 of them, they will run as high as 10,000 to 15,000 in their lots. They are strictly commercial operations, the bulk of them, although many of them do feed on their own, there is a lot of commercial connection.

**M. Corriveau:** Monsieur le président, je voudrais remercier les témoins de m'avoir si bien répondu parce que réellement, je suis loin d'être expert dans l'élevage du bœuf. Je pense que mes questions leur auront prouvé que je ne m'y connais pas tellement dans le bœuf, même si je m'y intéresse beaucoup. Encore une fois, merci.

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau.

[Translation]

**M. Vold:** Quant à la dernière partie de la question au sujet du transport du bétail de l'ouest vers l'est et ce qui arrive avec ces bestiaux, je dirais que sur la majorité des ventes aux enchères, environ 90 ou 95 p. 100 de ces animaux sont engraisés en Ontario; j'ai dit que l'engraissement au maïs ensiloté en Ontario et l'expédition des brouards de l'ouest ont créé une magnifique combinaison au cours des années. La majeure partie de ces envois est destinée à ces parcs d'engraissement, qu'ils soient petits ou grands, partout en Ontario. C'est un arrangement superbe et nous espérons qu'il sera maintenu.

**Mr. Corriveau:** I have one last question.

I would like to apologize to the witnesses for my question on the number of head of cattle; I did not ask them how many they had. I did not want to go that far. I did not want to be that indiscreet.

I am very surprised to see that they represent a considerable number of small producers, as I believe that in the west there were a good number of producers with between 1,000 and 3,000 head of cattle. Does that still hold?

**M. Vold:** Parlez-vous des éleveurs-vachers? C'est bien d'eux que vous parlez?

**Mr. Corriveau:** When I speak of a head of cattle, I am speaking of a cow, a calf, or a steer. When I say a head of cattle, I mean a head of cattle.

**The Chairman:** Mr. Corriveau, I think there is a distinction made between the farmer, the producer who cares for the cows and the calves and the producer who feeds beef cattle, if I am not mistaken.

**M. Vold:** Vous pourriez probablement les compter avec les doigts. Il n'existe presque plus de propriétaires de troupeaux de 2,000 ou 3,000 vaches en Alberta à l'heure actuelle. Il y en a très peu. Il pourrait y avoir un ou deux dans le sud, mais la plupart d'entre eux dans ma région, où il y a beaucoup de petites exploitations, ont des troupeaux de plusieurs centaines de vaches. On voit de moins en moins de ranches dans le sud de l'Alberta mais ils sont plus grands. C'est la même chose dans toute la province.

Quant au nombre de bêtes dans les parcs d'engraissement, il varie entre 200 et 300 têtes en Ontario et l'Ouest, où le nombre s'élève jusqu'à 10,000 ou 15,000 têtes dans les grands parcs d'engraissement, mais il n'y en a qu'une vingtaine dans la province. Ce sont des entreprises strictement commerciales, quoique beaucoup d'entre elles font l'engraissement elles-mêmes; néanmoins, la plupart sont des entreprises commerciales.

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I would like to thank the witnesses for having answered my questions so well because, really, I am far from being an expert in beef cattle. I think my questions have illustrated to them that I do not know much about it, although it interests me greatly. Once again, thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau.



## [Texte]

**Mr. Juris:** Mr. Chairman, may I ask just one thing? You think that sometimes the biggest operators do not favour the auction method, but they do. As a matter of fact, last fall I was at an auction where a manager of a large operation sold cattle by auction by himself in one of the hotel rooms. He set up a table like this, took the bids and the cattle were sold by auction.

**M. Corriveau:** Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire? J'ai oublié de poser cette question. Est-ce que les grands propriétaires éleveurs font affaire avec l'association que représentent nos témoins ou s'ils préfèrent vendre leur bétail aux enchères eux-mêmes? L'Association a-t-elle parmi ses clients ou membres certains de ces grands éleveurs de bétail?

**Mr. Juris:** Yes, most of them do sell by auction.

**M. Corriveau:** Ils ne font pas affaire avec votre association?

**The Chairman:** They do not use your . . . ?

**Mr. Vold:** Not at all.

**Mr. Juris:** Not the largest operators.

**M. Corriveau:** Si mes collègues me le permettent, j'aimerais poser une dernière question. Est-ce que le fait que ces grands producteurs ne font pas affaire avec vous influence énormément le prix de la vente du bétail? Est-ce que cela voudrait dire que c'est eux qui peuvent contrôler les prix parce qu'ils ont un pouvoir de commercialisation supérieur au vôtre?

**Mr. Juris:** No, sometimes they leave the cattle at the ranch—they do not even bring them to the yards at times—but they still can be sold by auction because the interested buyers will drive out to the ranch to see what the cows look like, and they will bid on them on that basis. But the cattle are at home. The producer has the option to accept or reject the bid. The cattle are staying at home, but they are sold by auction.

**M. Corriveau:** Vous êtes sûr que cela n'influence pas les prix? Vous êtes sûr que ces gens ne peuvent pas influencer les prix? Si vous avez cinq producteurs dans l'Ouest qui contrôlent, disons, 100,000 têtes de bétail, ils doivent certainement influencer les prix quelque part s'ils ne passent pas par votre agence de commercialisation.

**Mr. Juris:** Perhaps the gentleman thinks the association is some kind of a legislative body. It is not; it is just members together. There is no compulsion to sell through the association or, as you put it, marketing. There is no such a thing.

**The Chairman:** The translation was "marketing board", gentlemen. Mr. Corriveau was not using the term "marketing board" but using marketing "agency".

**Mr. Vold:** May I add to that that people that runoff markets such as ours will sell those cattle for that rancher, and thereby auctioning them, which is often done. We have no qualms about those people. If that is the way they want to do it, we

## [Traduction]

**M. Juris:** Monsieur le président, puis-je poser une question? Vous croyez que certains gros exploitants n'appuient pas le système de ventes aux enchères, mais ce n'est pas vrai. Effectivement, j'ai assisté à l'une de ces ventes en automne dernier où le gérant d'une grande entreprise a vendu du bétail aux enchères lui-même dans l'une des salles de l'hôtel. Il s'est assis à une table comme cela, a accepté les offres et a vendu lui-même son bétail aux enchères.

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, could I ask a supplementary question? I forgot to ask it. Do the big operators deal with the Association our witnesses represent or do they prefer to auction their cattle themselves? Do any big cattle ranchers figure among the customers or members of the Association?

**M. Juris:** Oui, la plupart d'entre eux vendent aux enchères.

**Mr. Corriveau:** They do not do business with your Association?

**Le président:** Ils ne font pas affaire . . .

**M. Vold:** Pas du tout.

**M. Juris:** Les grands éleveurs ne le font pas.

**Mr. Corriveau:** If I could have the indulgence of my colleagues, I would like to ask one more question. Does the fact that the big producers do not deal with you influence the sale price of the cattle? Would this mean that they can control the prices because they have a marketing power that is superior to yours?

**M. Juris:** Non, parfois ils laissent le bétail en pâturage—ils ne les amènent même pas au parc quelquefois—mais on peut toujours les vendre aux enchères car les acheteurs qui s'y intéressent viennent à la ferme pour voir les vaches et font les offres en conséquence, mais, les bestiaux sont chez eux. Le producteur peut soit accepter soit rejeter l'offre. Les animaux restent chez lui mais ils sont vendus aux enchères.

**Mr. Corriveau:** You are sure that this does not influence the prices? You are sure that these people cannot influence prices? If there are five producers in the West who control, let us say, 100,000 head of cattle, they must certainly affect prices somewhere if they do not go through your marketing agency.

**M. Juris:** Le monsieur croit peut-être que notre Association jouit des pouvoirs législatifs. Cela n'est pas vrai, il s'agit simplement des membres réunis. Il n'y a aucune obligation de vendre par l'entremise de l'Association ou, comme vous l'avez dit, la commercialisation. Cela n'existe pas.

**Le président:** La traduction était «office de commercialisation», messieurs. M. Corriveau n'utilisait pas le terme «office de commercialisation», mais plutôt «agence de commercialisation».

**M. Vold:** Puis-je dire que les gens qui exploitent ces marchés, vendent ce bétail aux enchères pour le compte de l'éleveur. Nous n'avons aucune réserve à l'égard de celui-ci. Si c'est la façon dont il veut le faire, nous serions ravis de le diriger car il peut refuser de vendre s'il le veut.

## [Text]

will gladly go out because he has the option of not selling if he does not want to.

• 1705

**M. Corriveau:** Non, je suis sûr que vous ne vous quereller pas avec eux mais je me demandais si le petit producteur était aussi protégé que celui qui met sur le marché une quantité fantastique de têtes de bétail. J'avais besoin de renseignements, surtout. Je n'accepterais pas que celui qui possède 10,000 ou 20,000 têtes de bétail puisse influencer le prix de celui qui en possède 100, par exemple. A ce moment-là, le jeu ne serait pas correct, à mon avis. C'est ma première question.

**Mr. Vold:** This boils down to the same thing again. The man with 15, 20 or 30 head usually does not do the job that that big rancher does, because that is his business. He has a select set of 100 or 200 cows, he has them bred up, even uniform, he does a good job with them, and he has them in such form that they can really be sold easily. He just naturally does a better job than that little guy. But I am absolutely certain that little fellow that comes to the calf sales we have in the fall gets every bit as much as any one of those large operations, although they would have a slight edge, naturally. If anybody comes out and he can be offered 200 select calves in one branch that person is going to premium a little bit, but not enough to cause any friction that we know of there in Alberta amongst any of those people.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Vold.

**Mr. Juris:** Can I add to that, please?

**The Chairman:** Mr. Juris.

**Mr. Juris:** I told you I was at a large cattle auction and there were only four bidders, but I was at a small auction market selling maybe 300 head of cattle and there were 15 or 20 buyers. So it operates on a free market basis, and that is the way it should.

**The Chairman:** But would you go so far, Mr. Juris, as to say that there was a better price achieved as a result of having those 15 or 20 buyers at your auction vis-à-vis that market where there were only four or five buyers.

**Mr. Juris:** Open competition has got to be the fairest, naturally.

**Mr. Vold:** Fifteen is better than four.

**The Chairman:** Of course that depends on what is being paid by the four.

Mr. Cadieu is next.

**Mr. Cadieu:** Mr. Chairman, I am very pleased to have these gentlemen before the Committee, but I certainly cannot go along with a few of their answers.

Just coming from quite a large cattle sale yesterday, I can say that I am not very happy with what the producer is getting compared to what the consumer is paying, whether it is by auction or otherwise.

## [Translation]

**Mr. Corriveau:** No, I am sure that you do not disagree with them, but I was wondering if the small producer was as well protected as the man who markets a tremendous number of cattle. I need information more than anything. I would not be ready to accept that a producer owning 10,000 or 20,000 head of cattle be able to influence the prices for one who would only have 100, for example. It would not be fair play then. This is my first question.

**M. Vold:** C'est la situation que j'ai décrite tout à l'heure. L'éleveur qui a 15, 20 ou 30 têtes de bétail ne peut pas faire le même travail que le gros éleveur dont c'est la spécialité. Il a 100 ou 200 vaches sélectionnées qu'il a élevées, qui ont les mêmes caractéristiques; leur état est tel qu'il peut les vendre facilement. Il a une exploitation plus rationnelle que le petit éleveur. Le petit producteur cependant peut s'attendre, lorsqu'il se présente à notre vente de broutards à l'automne, à recevoir autant que le gros producteur, même si ce dernier a un léger avantage. Si un acheteur se voit offrir 200 broutards de choix au même endroit, il est prêt à payer une prime; en Alberta, une telle situation ne risque pas de créer de frictions.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Vold.

**M. Juris:** Puis-je ajouter quelque chose?

**Le président:** Monsieur Juris.

**M. Juris:** J'ai déjà assisté à de grosses enchères où il n'y avait que 4 acheteurs et à de petites, pour 300 têtes de bétail peut-être, où il y en avait 15 ou 20. Le marché fonctionne donc librement et c'est ainsi qu'il doit fonctionner.

**Le président:** Iriez-vous jusqu'à dire, monsieur Juris, que les prix sont plus élevés lorsqu'il y a 15 ou 20 acheteurs aux enchères que lorsqu'il n'y en a que 4 ou 5?

**M. Juris:** La façon la plus juste de procéder est de laisser le libre jeu de la concurrence s'exercer.

**M. Vold:** Il est préférable d'avoir 15 acheteurs plutôt que seulement 4.

**Le président:** Tout dépend de ce que sont prêts à payer les 4.

Monsieur Cadieu.

**M. Cadieu:** Je suis heureux d'avoir l'occasion d'entendre les témoins d'aujourd'hui, mais je ne puis être d'accord avec certaines de leurs réponses.

J'ai justement assisté à une vente très importante de bétail hier. Je puis dire que je ne suis pas du tout satisfait de ce qu'obtient le producteur par rapport au prix que paye le consommateur, avec le système des enchères ou avec un autre système.



[Texte]

Do you not think one or two buyers might be working for four or five packing plants—it could be that in many cases they are working for two or three—and, if so, do you not think they are controlling the market too much? Mind you, I believe in auction selling, because I think it is a good method, but I am just wondering if some packing plants are not controlling the price in many cases. At the sale yesterday there were a lot of buyers, there were a lot of local businessmen there, independents, who were buying, or they might have had a lot worse market than they did.

I attended this same sale 30 years ago—this was a big 4-H deal—and beef at that time was selling for about the same price as what they got yesterday. But look at what the consumer has to pay for a chunk of that beef today. Whether the auction market is not working out satisfactorily, or whether too many companies have got together, there is certainly something wrong today, when you compare what the consumer has to pay and what the producers are receiving for this product.

**The Chairman:** Mr. Juris.

**Mr. Juris:** Well, I cannot see where a packer would be able to control the trend that much on an open market. Maybe he has not the orders to buy certain types of beef at certain times, but there is always somebody who will pick up the slack and get in and buy these cattle.

**Mr. Cadieu:** Well, I saw a man who said there was nobody that stepped in to pick up the slack, that one buyer was buying for two or three packing plants and the price did not vary very much when they got down to a fraction of a cent and that kind of thing. Do you think the producer is getting a fair price compared with what the consumer is paying today?

• 1710

**Mr. Vold:** I take it that you are talking about the fat cattle, right? That fat cattle is sold, and it goes from there on, or whatever it is? I guess not, it appears that the ranchers and the feedlot people are in trouble in our country. But will not this thing work out of itself, by itself, one of these days and square around? Do we need to have any government interference in it?

**Mr. Cadieu:** I would hate to have to have government interference, but how much longer can the producers, many of whom have bought a lot of this high-priced breeding stock, stay in business?

**Mr. Juris:** I would like to make a comment. From producer to consumer, as you see in the beef inquiry report, we cannot put the finger on it; nobody seems to be taking any big amount of this trade, everybody takes a little and this is what the producers were paid, I guess.

**Mr. Cadieu:** Very detrimental to the beef producer today is the number of consumers who cannot afford to buy beef, the price is putting us out of the market, unless you have somebody with quite a good income. You should see the people going into these shopping centres who just cannot touch that beef. I do not think it should be this way—not from what the

[Traduction]

Ne croyez-vous pas qu'un ou deux acheteurs peuvent travailler pour jusqu'à 4 ou 5 grands abattoirs, ou plus souvent pour 2 ou 3 abattoirs, de sorte qu'ils sont maîtres du marché? Je vous signale que je n'ai rien contre les ventes aux enchères; j'estime que c'est une excellente façon de procéder. Je me demande seulement si les abattoirs ne fixent pas les prix dans bien des cas. Lors de la vente d'hier, il y avait beaucoup d'acheteurs indépendants, d'hommes d'affaire locaux; s'ils n'avaient pas été là, les prix auraient pu tomber encore davantage.

Je me souviens d'avoir assisté à la même vente il y a 30 ans, c'était tout un événement pour les 4-H; le bœuf à ce moment-là se vendait à peu près le même prix que celui qui a été établi hier. Mais il faut voir ce que le consommateur doit payer pour acheter du bœuf. Que ce soit le marché aux enchères qui ne fonctionne pas comme il le devrait, que ce soit les grandes sociétés qui s'entendent, il est facile de voir qu'il y a quelque chose qui cloche lorsqu'on voit ce que paie le consommateur pour le produit et ce que touche le producteur.

**Le président:** Monsieur Juris.

**M. Juris:** Je ne vois pas comment un abattoir pourrait fixer les prix sur un marché libre. Peut-être qu'à certains moments il n'y a pas de commandes pour telle ou telle catégorie de bœuf, mais il y a toujours quelqu'un qui est là pour profiter de la situation et pour acheter le bétail.

**M. Cadieu:** Personne n'était là pour profiter des occasions hier. Il y avait un agent qui achetait pour deux ou trois abattoirs, et les prix ne variaient pas beaucoup; les offres variaient par une fraction de cent. Croyez-vous que le producteur reçoit un prix équitable par rapport à ce que doit payer le consommateur aujourd'hui?

**M. Vold:** Vous parlez du bétail gras, n'est-ce pas? Une fois que le bétail gras est vendu, il suit la chaîne. Si les éleveurs et les exploitants de parcs d'engraissement semblent avoir quelques difficultés actuellement au pays, il faut s'attendre qu'il n'en sera pas toujours de même. Pourquoi faudrait-il demander l'intervention du gouvernement?

**M. Cadieu:** Je ne souhaite pas non plus l'intervention du gouvernement, mais il faut se demander combien de temps encore les producteurs, dont beaucoup ont acheté des bêtes de race au prix fort, pourront tenir le coup.

**M. Juris:** Je voudrais faire une observation. Comme l'indique le rapport de l'enquête sur la commercialisation du bétail bovine, il est difficile de trouver les coupables dans la chaîne qui va de l'éleveur au consommateur; personne ne semble pouvoir s'approprier une grande marge, tout le monde semble en prendre une petite, y compris les producteurs.

**M. Cadieu:** Ce qui nuit beaucoup aux producteurs également c'est qu'un grand nombre de consommateurs ne peuvent plus acheter de bœuf. Les prix deviennent prohibitifs sauf pour ceux qui ont d'excellents revenus. Il faut voir les gens éviter les comptoirs où se trouve le bœuf dans les grands magasins. Il ne devrait pas en être ainsi, surtout avec ce que touche le produc-

[Text]

producer is getting for it. This is the problem. I believe in open auction markets, and all these things; I do not believe in government interference in that. But it is getting to a state where a lot of these producers are just wondering, they have to go for a merchant somewhere, and they are going to start talking about marketing boards, and what have you. Personally, I do not like to see it in the beef industry, but I am hearing a lot of the other fellows, who are in trouble, talking. You heard them yourself in B.C., just a year ago they were talking pretty strongly about marketing boards.

**Mr. Vold:** With all these subsidies now and everything, I guess they have tracked them through it, but they cannot do it forever. But in our particular auction method, or operation, we just come up so far with it. Once it has left us by being fat, and gone on to somebody else, it kind of gets out of the deal we are talking about here today. I do not think we know too much about what happens with that finished product.

**Mr. Cadieu:** I have been to so many sales where you see sometimes only two or three buyers, and they are buying for maybe half a dozen, or eight or more, packing plants. They are just controlling the price; it just runs along, you do not see any of them getting rambunctious and saying: we are going to give the producers a fair deal. They run right along in that narrow margin. It is just like what I saw yesterday, and for a large number of cattle, too. I could not help but think of what the consumers pay for that beef when it goes over the counter.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cadieu.

Before we get started on the second round, for which I have Mr. Towers and Mr. Corriveau, Mr. Juris indicated, in response to Mr. Corriveau, that he had seen one of the large feedlot operators setting up and using the auction method in a hotel. I am wondering whether, indeed, that was the situation, whether that operator was located in a hotel and using the auction method. I take it that it was not necessary that the buyers see the actual cattle. If that is so, and if you are able to do it sort of separate and apart from the product, or the beef itself, why then do you feel so timid about the possibility of putting the distance just a bit farther, making it a bit greater, and using the teletype method, as opposed to having it in a hotel room somewhere?

• 1715

**Mr. Juris:** Yes. Like I said, that was not a feedlot operator, that was a cow-calf operator and he was selling his calves. He set up another room, like I told you, and he was accepting the bids from buyers there.

**An hon. Member:** After they had seen the cattle.

**Mr. Juris:** After they had seen the cattle on the ranch. Many people saw the calves. Some of them were interested in coming to the auction and others were not.

**Mr. Vold:** But really it is not a thing that is practised out there.

[Translation]

teur pour son bétail. C'est là le problème, moi aussi je crois en un marché libre, je crains l'intervention du gouvernement. Mais il y a bien des éleveurs qui commencent à se demander où ils vont pouvoir trouver un acheteur. Ils commencent à parler de commission de commercialisation et d'autres choses de ce genre. Je ne le souhaite pas personnellement dans l'industrie du bœuf, mais il y a bien des gens qui commencent à envisager cette possibilité. Vous devez savoir qu'en Colombie-Britannique, il y a à peine un an, il était beaucoup question de commissions de commercialisation.

**M. Vold:** Je suppose qu'à grands renforts de subsides on peut réussir à tenir les éleveurs à flot, mais il est impossible de le faire continuellement. En ce qui nous concerne, une fois que les bêtes grasses ont été vendues aux enchères, nous n'avons plus de recours. Les animaux ont été vendus à quelqu'un d'autre. Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables de cette situation. Nous ne savons pas très bien ce qui se passe du moment où les animaux sont vendus sur pied jusqu'à ce qu'ils se retrouvent sous forme de produits finis.

**M. Cadieu:** J'ai vu trop de ventes où il y avait seulement deux ou trois acheteurs qui représentaient six ou huit abattoirs ou même davantage. Ce sont eux qui fixent les prix. Ils ne vont certainement pas se rebeller et décider tout à coup d'être plus généreux pour les producteurs. Ils se fient à cette faible marge qui existe. C'est ainsi que s'est déroulé la vente à laquelle ils assistaient hier et où un grand nombre de bêtes ont été vendues. Je ne pouvais m'empêcher de penser à ce que le consommateur devrait payer pour acheter du bœuf dans les magasins.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Cadieu.

Avant de passer au deuxième tour, auquel sont inscrits MM. Towers et Corriveau, je voudrais poser une question. En réponse à M. Corriveau, M. Juris a indiqué qu'il avait eu connaissance qu'un exploitant important de parcs d'engraissement avait décidé de tenir une criée à un moment donné. Si tel était le cas, les acheteurs n'ont même pas dû voir le bétail. Et si on réussit à procéder de cette façon, si on marchande sans exiger de voir le produit, je me demande pourquoi vous hésitez tant à aller à l'étape suivante qui est l'utilisation du téléscrip-teur. N'est-ce pas préférable à tenir boutique dans un hôtel quelque part?

**M. Juris:** Il ne s'agissait pas d'un exploitant de parc d'engraissement, mais d'un éleveur-vacher. Il vendait ses brou-tards. Il s'était installé dans une chambre d'hôtel et il y acceptait les offres des acheteurs.

**Une voix:** Les acheteurs avaient déjà vu le bétail.

**M. Juris:** Ils avaient vu le bétail en pâturage. A partir de là, ils pouvaient faire une offre ou non, mais ils avaient vu les bêtes.

**M. Vold:** Il faut tout de même dire que ce n'est pas une pratique courante dans la région.



[Texte]

**Mr. Juris:** No. This is an exception. I was explaining that this was an exception in the auction method.

**The Chairman:** The thing I am trying to pursue and inquire on is a recommendation made by the commission that if you had a reliable grading system so that both the purchaser and the seller knew what was meant by a particular grade or sub-grade, is it not conceivable that provided—I imagine it would take some time for both parts of the equation, buying and selling, to know just exactly what was meant by a particular description. But is it not possible that once that descriptive phrase or that descriptive ability was created on both sides of the buying and selling equation, one could over long distances by teletype sell cattle?

Perhaps this is asking you to make an admission against self-interest. I do not know. But would that not perhaps remove one of those persons in the chain, none of whom are taking too much? But perhaps there are too many people in the chain between the producer and the consumer, and if we can remove some of them we are going to improve the efficiencies of the system.

**Mr. Juris:** Maybe if this was tried say on a trial basis—if you are convinced that this is going to work as I am convinced it is not going to work—then let us try it and see. But do not legislate because we are over-legislated. We are over-regulated.

If you do not legislate and let the free market demand a teletype system, then I think our organization would go along with it also, if this is what people want, if this is what the industry and everybody will take. But do not legislate and shut all the other systems out. Let it flow and let the free market work.

**Mr. Hurlburt:** May I have a supplementary question to yours, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Certainly, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** Of course, I left the auction business pretty well in 1972 but it runs in my mind that a butcher hog still yields 75 per cent roughly, and a 200-pound fat hog will dress out at 150 pounds. So it is pretty easy to sell those on teletype. But even in spite of this, we can see what teletype and the marketing boards have done to hogs in Alberta, and I think this same thing still applies.

We were talking about live-cattle marketing and where the problem lies, and the thing that I think existed in Alberta prior to my leaving, the Alberta auction markets as such—they are in favour of all forms of marketing. When governments, whether they be municipal, provincial or federal, are advocating a new type of marketing, a new system of marketing, the Alberta Auction Markets Association welcome that as long as they come into the marketplace and compete. But when you get rid of one form of marketing and replace it with another like they did in the hog business, with 19 per cent of the registered hog producers changing an entire marketing system, then we are in trouble. But the Alberta Auction Markets Association, and I hope I am correct, still welcomes all forms. It matters not, but some people are continually advocating that

[Traduction]

**M. Juris:** J'ai indiqué que c'était là un cas exceptionnel. Ce n'était pas ainsi que sont tenues les enchères habituellement.

**Le président:** J'en reviens à la recommandation de la commission qui suppose un système de classification auquel puissent se fier et l'acheteur et le vendeur et qui identifie pour eux les catégories et les sous-catégories. N'est-il pas possible... Je suppose qu'il faudrait pas mal de temps pour que des deux côtés, du côté de l'acheteur et du côté du vendeur, on sache exactement à quoi correspond telle ou telle désignation. N'est-il pas possible, une fois cette désignation établie et admise de part et d'autre, qu'on puisse vendre du bétail sur de longues distances par téléscripneur?

Je sais que je vous demande d'aller à l'encontre de vos propres intérêts. Cependant, ne croyez-vous pas qu'une telle mesure pourrait éliminer un des maillons de la chaîne dont vous dites qu'aucun ne s'accapare une marge trop grande de profit? Il y a peut-être trop de gens qui forment cette chaîne entre le producteur et le consommateur. L'élimination d'un maillon ne pourrait qu'améliorer le système.

**M. Juris:** Vous semblez convaincu qu'un tel système pourrait fonctionner. Je n'y crois pas pour ma part. Il n'y a qu'à en faire l'expérience. Cependant, qu'on ne procède pas par la voie législative. Il y a déjà trop de lois qui nous gouvernent.

Si vous laissez le choix à l'industrie d'utiliser le téléscripneur, si les gens l'acceptent et le demandent, il n'y aura aucune difficulté. Le système serait adopté tout de suite. Mais ne fermez pas la porte aux autres systèmes. Laissez le marché fonctionner librement.

**M. Hurlburt:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Certainement, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Comme je l'ai dit, je ne vais plus aux enchères depuis 1972, mais je me souviens qu'un porc de boucherie a un rendement d'environ 75 p. 100, c'est-à-dire qu'un porc gras de 200 livres rend 150 livres à l'abattage. Le téléscripneur serait peut-être utile si on avait des données comme celles-là. Même à cela, il est facile de voir ce que le téléscripneur et les commissions de commercialisation ont fait pour le marché du porc en Alberta. La même situation pourrait se produire ici.

Il s'agit dans ce cas du bétail sur pied. En Alberta, on pense, on pensait au moment où j'y étais toujours actif dans les enchères, que toutes les formes de commercialisation sont acceptables. Chaque fois qu'un gouvernement, qu'il soit municipal, provincial ou fédéral, encourage une nouvelle forme de commercialisation, l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta est d'accord, mais à la condition que la concurrence continue de jouer. C'est lorsqu'on remplace une forme de commercialisation par une autre comme on l'a fait pour le porc, où on a vu 19 p. 100 de tous les éleveurs de porcs inscrits changer de système du jour au lendemain, qu'on se trouve en difficulté. Je pense que je puis réaffirmer que l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta est d'accord avec toutes les formes de commercialisation. Il y a des gens qui sont toujours

[Text]

we throw what we have out the window and replace it. So the misconceived idea, when I was in Alberta, was that if you eliminate competition, you eliminate the middleman and we do a better job for the consumer.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt, are you answering my question?

**Mr. Hurlburt:** No. I am just asking if the situation is still the same in Alberta. I am putting it in the form of a question.

**The Chairman:** I am glad to hear that.

• 1720

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, sir.

What they found out prior to coming was that when they eliminated the competition, they played into the hands of conglomerates and we were in worse shape than before. All I ask now, Mr. Chairman, of the witnesses is, does the same thing not apply? That we encourage all forms? Let us not change the marketing system. Let us allow them to come in and to compete for their share of the market. I make reference to what happened in the province of Manitoba, where their marketing board system was rejected by 77 per cent.

**The Chairman:** I take it, gentlemen, that Mr. Hurlburt speaks as eloquently for your position as he used to when he was president.

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. Getting back to the line of questioning that you did not want me to follow, I am going to read from the Commission to show you, Mr. Chairman, that I was on the right track:

The Commission is, nevertheless [sic], aware that the Western feedlot industry is in distress as a consequence of the pricing of grain . . . The influence of the Crow's Nest Pass rates on the prices of feed grains used in Western Canada affects the terms of trade on which the Western cattle finishing industry must rely. The impact of the Crow's Nest Pass rates on the price structure of feed grains in Western Canada is very pronounced. The movement of feeder cattle out of the West is promoted. *The fuller utilization of existing facilities and the opportunity to develop a stable beef finishing and processing industry in the West is placed in jeopardy by the dramatic spread that now exists between the Crow's Nest Pass rates and all other transport costs.*

Now my question to the witnesses would be: do you see a transformation taking place? That more processing is being done in, shall we say, the United States or in Eastern Canada as a result of the cheap Crow's Nest freight rates on grain?

**Mr. Vold:** I do not know what to say.

**Mr. Towers:** That is tough, I realize. I just wonder if you can see a trend in where your cattle are coming from and where they are going. I know the large feedlot operators are

[Translation]

prêts à tout jeter par terre et à recommencer. En Alberta, on sait que la notion qui veut qu'en limitant la concurrence on élimine un intermédiaire et on favorise le consommateur est absolument fausse.

**Le président:** Vous répondez à ma question, monsieur Hurlburt?

**M. Hurlburt:** Je voulais simplement m'assurer que c'était toujours l'opinion des Albertains. Je vais poser la question, si vous voulez.

**Le président:** Je suis bien aise de vous l'entendre dire.

**M. Hurlburt:** Merci bien monsieur.

On s'est aperçu, donc, qu'en éliminant la concurrence, on faisait le jeu des grands abattoirs et on se retrouvait dans une situation encore pire. Je voudrais donc savoir, monsieur le président, si c'est toujours l'opinion qui a cours en Alberta. Je veux savoir si on y encourage encore toutes les formes de commercialisation. Pour ma part, je sais qu'il faut laisser celles qui existent. Que les autres formes accaparent une part du marché si elles en sont capables. Je tiens à signaler ce qui s'est passé au Manitoba où le système qui fait appel aux commissions de commercialisation a été rejeté à 77 p. 100.

**Le président:** Si je comprends bien, messieurs, M. Hurlburt défend toujours aussi bien votre point de vue que lorsqu'il était président de votre Association.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Pour revenir à la question que vous ne vouliez pas que je pose, je vais citer le rapport de la Commission pour vous prouver que j'avais bien raison:

Néanmoins, la Commission est consciente du fait que l'industrie des parcs d'engraissement de l'Ouest est dans une situation désespérée par suite du prix des grains . . . l'influence des tarifs de Crowsnest Pass sur les grains fourragers utilisés dans l'Ouest du Canada affecte les conditions du commerce sur lesquelles doit s'appuyer l'industrie de l'engraissement des bovins de l'Ouest. L'influence des tarifs de Crowsnest Pass sur la structure du commerce des grains fourragers est très prononcée dans l'Ouest du Canada. Il favorise le départ des bovins d'engraissement de l'Ouest. *La pleine utilisation des installations existantes et la possibilité de développer une industrie stable de l'engraissement et de l'abattage du boeuf dans l'Ouest sont mises en péril par l'écart incroyable qui existe actuellement entre les tarifs de Crowsnest Pass et tous les autres tarifs de transports.*

Je veux donc savoir si les témoins envisagent un changement dans le sens d'une transformation accrue soit aux Etats-Unis soit dans l'Est du Canada par suite des tarifs trop bas de Crowsnest Pass pour les grains.

**M. Vold:** Je ne saurais vous répondre.

**M. Towers:** Je sais que la question est difficile. Je me demande simplement si vous savez quelle est la tendance en ce qui concerne la provenance et la destination de votre bétail.



[Texte]

really concerned about this, and we are actually receiving most of our beefs from the large operators. They are concerned.

Are the smaller feedlot operators being affected to that degree or are they just carrying on even though they are losing money on the beef finishing end of their operation? Perhaps they have produced their grain, they have put it through the beef, and they finish them regardless. Do you see a trend there at all?

**Mr. Vold:** I do not think we see any great change. There are spurts in a market of a year where we will see cattle go on the rail and head east; go right on to the terminals of Toronto and be sold. It fluctuates, and we are back to our communication between east and west; it is every day over a telephone. We know pretty well if the cattle will work or not. I do not see that we in our area would see any drastic change other than the way the thing has gone over the past while.

**Mr. Towers:** I think it is very fortunate that you are here today to protect yourself, because I think the Commission comes down unduly hard on auction marts. I am a firm supporter of the auction system. I think it is the fairest and most forthright we have ever had. As I said earlier, it has proven its place in our community.

The Commission says:

*4. commission merchants or proprietors should be prohibited from simultaneously acting as an agent for the seller and the buyer. If such a prohibition reduces the number of buyers on a particular market, so that the competition suffers, that auction should be prohibited from operating unless at least two independent and active buyers are bidding on each sale . . .*

I have been at sales and have seen sales where you would have to stop the sale.

**Mr. Vold:** If this particular person is as bad as they say he is, he will put himself out of business anyway. He is not going to get any cattle if it is working no good. But he may happen to have a lot of orders and there are many order buyers that own sale barns. Remember one thing: it is held right out in the open where everyone can see it, and if they do not like it they do not have to go there. They can go to another place.

**Mr. Towers:** With regard to these recommendations, Mr. Chairman, did this Commission contact anybody from the auction marts? They have come down hard on the auction marts in this inquiry, and this is why I say it is good you are here. Did any member of this Commission come to you, your organization or any of your representatives to get some information as to what was actually taking place?

• 1725

**Mr. Vold:** Dr. Hu Harries contacted me to come to Stettler. I did not present a brief so he asked me about the movements of cattle into the United States and how we felt about it. I told him exactly what I told you here today: that I think it is most certainly needed as much as is the cattle going East. But they did ask me to come to Stettler.

[Traduction]

Les gros exploitants de parcs d'engraissement, desquels nous recevons la plus grande partie de notre bétail actuellement, s'inquiètent beaucoup de la situation.

Les petits exploitants de parcs d'engraissement sont-ils touchés de la même façon et se contentent-ils de se maintenir à flot même s'il existe des pertes pour ce qui est de la finition de leurs produits? Ils ont récolté du grain et ils ont quand même engraisé le bétail. Pouvez-vous déceler une tendance à ce niveau?

**M. Vold:** Il n'y a pas de changement important. Le marché a toujours des hauts et des bas. Il y a des années où le bétail est envoyé vers l'Est par train; il se retrouve dans les marchés de Toronto où il est vendu. Il y a toujours ces échanges entre l'Est et l'Ouest. Avec le téléphone, il est facile de savoir quelles sont les possibilités. Nous n'entrevoions pas chez nous de changement important dans la situation qui existe depuis quelque temps.

**M. Towers:** Il est heureux que vous soyez présents pour vous défendre parce que la Commission prend vraiment à partie les marchés aux enchères. Personnellement, je crois fermement en ce système. Je pense que c'est le système le plus juste et le plus direct que nous puissions avoir. Comme je l'ai dit plus tôt, il a fait ses preuves.

Cependant, la Commission dit ceci:

*Il faudrait interdire aux marchands et aux propriétaires à «commission», de servir en même temps d'agent pour le vendeur et l'acheteur. L'interdiction diminue le nombre d'acheteurs sur le marché particulier et que la concurrence en souffre, il faudrait interdire l'exploitation de ces encans si au moins deux acheteurs actifs et indépendants ne font pas des offres à chaque vente . . .*

J'ai assisté à des ventes où il aurait fallu mettre fin aux opérations dans ces cas.

**M. Vold:** Si l'exploitant est mauvais à ce point, il s'élimine lui-même du marché. Il ne peut avoir beaucoup d'animaux à vendre. Par ailleurs, il peut s'agir de quelqu'un qui a beaucoup de commandes; il y a beaucoup d'acheteurs à commande qui ont leur propre marché aux achères. Il faut se rappeler que tout se passe en public. Si les gens ne sont pas d'accord ils peuvent aller ailleurs.

**M. Towers:** En ce qui concerne ces recommandations, savez-vous si la Commission a communiqué avec des représentants de marchés aux enchères? La Commission se montre très sévère à l'égard des marchés aux enchères. Il est heureux que vous soyez là pour vous défendre. Y a-t-il des membres de la Commission qui ont communiqué avec vous ou avec votre Association pour savoir exactement ce qui se passe?

**M. Vold:** M. Hu Harries m'avaisait de son intention de venir à Stettler. Je n'ai pas présenté de mémoire, alors il m'a demandé des renseignements sur le transport du bétail aux États-Unis et nos opinions là-dessus. Je lui ai dit exactement ce que je vous ai dit aujourd'hui: c'est-à-dire, que ce transport est aussi nécessaire que les envois dans l'Est. Mais ils m'ont demandé de venir à Stettler.

[Text]

**Mr. Juris:** But this is not done by Auction Markets Association.

**Mr. Towers:** Yes, and furthermore, it is my understanding that all sales are advertised on a certain day of the week and that they start at a certain time of the day. Is that correct? Perhaps you can tell me why, that in their recommendations they say that these auctions should have definite advertised hours and special days for the sale of specific kinds of animals. Well, do any of your organizations just run spontaneous sales?

**Mr. Vold:** That goes right back to that operator that maybe does not operate too well. Naturally, he will not be getting too many cattle.

**Mr. Towers:** You are telling us then that there are some that operate that way.

**Mr. Vold:** Naturally. It happens in any business.

**Mr. Juris:** But he is going to be eliminated just as fast as the trade can take care of him.

**Mr. Vold:** We have not got 60 perfect markets.

**Mr. Towers:** Do you have any problems with the environment because they mention that too?

It would be desirable if all such auctions could eventually meet environmental pollution standards of the type passed in the Province of Alberta, June 1972, and applied to the Agro-Mart built in Calgary.

**Mr. Vold:** We try to comply with all the regulations in Alberta. They tell us to clean our market and disinfect every week, and I am real proud of that. All I have to do is go into certain places in the United States where they do not have these regulations, and cattle are walking in muck and mud. I think it is a good one, and we go with it out there in Alberta and try to stay up to those standards and clean our places up and make them look attractive.

**An hon. Member:** Well then, you are exceptional.

**Mr. Vold:** Right. We are proud of our operation.

**The Chairman:** Final question, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Well then, getting back to my original question with regard to the health regulations of the provincial and federal governments, are there any sales operating at which there is no veterinarian to inspect the animals that are going through? In their first recommendation they say

...all live animals sold at these auctions should be inspected for communicable diseases or their general condition by the federal or provincial health inspectors.

**Mr. Juris:** In Alberta they are all inspected by a veterinarian.

**Mr. Vold:** Except the terminals. I do not think the terminal markets are inspected.

**Mr. Juris:** No.

[Translation]

**M. Juris:** Mais l'Association des marchés aux enchères de l'Alberta ne le sait pas.

**M. Towers:** Oui, et de plus, j'ai appris que toutes les ventes sont annoncées un certain jour de la semaine et qu'elles commencent à une heure donnée durant la journée. n'est-ce pas? Peut-être pouvez-vous me dire pourquoi, dans les recommandations, on dit que la publication d'avis de ces ventes aux enchères devrait se faire dans les heures et les jours définis pour la vente de certaines catégories d'animaux, est-ce que certains de vos organismes font les ventes spontanées?

**M. Vold:** Cela dépend de l'exploitant qui, peut-être, ne fait pas de bonnes affaires. Naturellement, il ne recevra pas beaucoup de bétail.

**M. Towers:** Voulez-vous dire qu'il y en a qui font leurs affaires de cette façon?

**M. Vold:** Naturellement. Cela arrive dans tous les commerces.

**M. Juris:** Mais le jeu du marché l'éliminera aussitôt que possible.

**M. Vold:** Nous n'avons pas 60 marchés parfaits.

**M. Towers:** Avez-vous des problèmes avec l'environnement car on en fait mention ici:

Il serait souhaitable que tous ces encans respectent si possible des normes de pollution du milieu semblables à celles adoptées en juin 1972 en Alberta et appliquées au marché Agro-Mart construit à Calgary.

**M. Vold:** Nous essayons de nous conformer à tous les règlements en Alberta. Ils nous demandent de nettoyer et de désinfecter nos marchés toutes les semaines, et j'en suis très fier. Je peux faire la comparaison en allant aux États-Unis où ces règlements n'existent pas et, dans certains endroits, les bestiaux marchent dans la boue et le fumier. Je crois que c'est un règlement valable et nous, en Alberta, l'appuyons; nous essayons de nous conformer à ces critères et de nettoyer les marchés et les garder propres.

**Une voix:** Alors, vous êtes l'exception.

**M. Vold:** D'accord. Nous sommes fiers de notre commerce.

**Le président:** Dernière question, monsieur Towers.

**M. Towers:** Alors, pour revenir à ma première question concernant les règlements des gouvernements fédéral et provincial sur l'hygiène, y a-t-il des ventes en cours où il n'y a pas de vétérinaires pour examiner les bestiaux? Ils recommandent que,

—des inspecteurs sanitaires fédéraux ou provinciaux devraient inspecter tous les animaux sur pied vendus dans ces encans pour examiner leur état général et détecter les maladies contagieuses.

**M. Juris:** En Alberta, ils sont tous inspectés par des vétérinaires.

**M. Vold:** Sauf dans les marchés publics. Je ne crois pas qu'ils soient inspectés.

**M. Juris:** Non.



## [Texte]

**Mr. Vold:** Possibly one of the biggest reasons why we have moved ahead is that they can come into our place with confidence when buying their hogs and cattle, whereas they have to let their eyes be their guide in a terminal market.

**Mr. Towers:** So the auction marts themselves are under stricter regulations than the terminal system?

**Mr. Vold:** Definitely.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. Monsieur Corriveau.

**Mr. Corriveau:** Je serai bref parce que l'heure avance. Je voudrais dire aux témoins que je ne suis pas tout à fait certain que les ventes faites aux enchères ou à l'encan, et surtout à l'encan dans des chambres d'hôtel sur des quantités fantastiques de bétail, n'influencent pas les prix. De toute façon, je passe là-dessus.

Je voudrais dire à ces messieurs, que je pensais qu'il n'y avait pas d'éleveurs de bœufs chez moi! Mais je voudrais les inviter... Je m'aperçois qu'on a de bon éleveurs de bœufs chez moi... la race Hereford. Deux fois par année, on a une vente dans une petite municipalité de mon comté, qui s'appelle Inverness. Il se vend 2,500 à 3,000 veaux pour les parcs d'engraissement de l'Ontario, par jour. Alors, s'ils sont intéressés, je les y invite, et à ma grande surprise, je m'aperçois que dans ma région, on devient de bons éleveurs de bœuf.

**Mr. Hurlburt:** Lots of things happen in hotel rooms in the West.

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau.

**Mr. Corriveau:** Monsieur, cela se fait en plein air; cela ne se fait pas dans une chambre d'hôtel! C'est très agréable, et les gens d'Inverness sont très charmants.

• 1730

**Mr. Juris:** Sir, I do not want to be misunderstood. This hotel room auction was not indiscreet by any means; it was well publicized: this is where the auction sale is going to be held. It was nothing that should be hidden from the public. It was well advertised and well received. This is the way it was. I do not know how to explain it, but I hope you are not thinking that this was something underhanded or something.

**Mr. Corriveau:** J'ai très bien compris et d'ailleurs, je sais que d'autres commerces se font de cette façon, le commerce du blé ou de la fourrure, par exemple. Il y a de gros marchands de fourrure dans ma région qui agissent ainsi. Mais je suis toujours d'avis que ces gros éleveurs influencent les prix. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau. Mr. Towers, you indicated that you have one more short supplementary.

**Mr. Towers:** This is the recommendation: that those auctions in Canada with less than 20,000 head of sales per annum would continue to be subject to provincial control and regulations which could be less stringent than the national standard

## [Traduction]

**Mr. Vold:** L'une des principales raisons pour les quelles nous avons fait des progrès est qu'on peut entrer chez nous avec confiance pour acheter des porcs ou des bestiaux, tandis qu'il doit bien regarder dans les marchés publics.

**Mr. Towers:** Alors, les marchés aux enchères sont assujettis à des règlements plus rigides plus que les marchés publics?

**Mr. Vold:** Assurément.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Mr. Corriveau.

**Mr. Corriveau:** I will be brief, because time is getting short. I would like to tell the witnesses that I am not entirely certain that auction sales in hotel rooms of an unbelievable number of head of cattle does not influence prices. In any case, I will pass on that.

I would like to say to these gentlemen that I did not think that I had any cattlemen at home! But I want to invite them—I notice that I have some good Hereford breeders in my area. There is a sale twice a year in a small municipality in my county called Inverness. there are 2,500 to 3,000 sold for feeding lots in Ontario per day. So, if the witnesses are interested, I invite them to attend; to my great surprise, I have realized that we are becoming good beef cattle producers.

**Mr. Hurlburt:** Beaucoup de choses se passent dans les chambres d'hôtel dans l'Ouest.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau.

**Mr. Corriveau:** Sir, this is done outside, not in a hotel room! It is very pleasant and that people in Inverness are really charming.

**Mr. Juris:** Monsieur, je ne veux pas que vous m'entendiez mal. Cette vente aux enchères dans la chambre d'hôtel n'était aucunement clandestine; on a bien fait connaître le lieu de la vente. On ne voulait pas la cacher du public. On l'a bien publiée et elle a été très bien accueillie. C'est comme cela que cela s'est passé. Je ne sais pas comment l'expliquer, mais j'espère que je ne vous ai pas donné l'impression que tout cela s'est passé clandestinement.

**Mr. Corriveau:** I understood clearly and I know that other businesses are done in this way, for example, in the grain or fur industries. There are big fur dealers in my area who operate like that. But I still think that the big producers influence prices. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau. Monsieur Towers, vous avez dit que vous aimeriez poser une question supplémentaire.

**Mr. Towers:** Voilà la recommandation: que les encans canadiens dont les ventes sont inférieures à 20,000 bestiaux par an continuent à relever de la compétence et des règlements provinciaux qui seraient peut-être moins stricts que les normes

[Text]

for large auctions. I am wondering how many of the 60 that you represent would be under the 20,000.

**Mr. Vold:** There are 13. They have the statistics on that, and in Alberta there are 13 that are over the 20,000, so the rest are under. But I am certain that our organization feels that in no way should there be a division, that the big operators have different set of rules from the little ones, because that is exactly the way the terminals and ourselves should now be on a closer pattern than we are.

**An hon. Member:** Under the same ground rules.

**Mr. Juris:** Myself, I operate an auction market which to me is termed small. Mr. Vold operates an auction market which is termed a large-volume market, so as you see we are well represented in the association. Also there is no preference for the small operator or the big operator. Either the small operator can do the job or the big operator can do it, we are all on the same basis.

**The Chairman:** Mr. Juris, I wonder if you could advise us. You have indicated that you represent some 60 auction yards, how many auction yards are there?

**Mr. Juris:** Fewer than 60.

**The Chairman:** How many auction yards or auction markets in Alberta are not association members?

**Mr. Juris:** For 1977 it will be 53 licensed auction markets, and of those we will have about 36 members.

**The Chairman:** I see. Is there another association of those that are not, or are they just independent?

**Mr. Juris:** They are independent. They are too individualistic—free-enterprisers sometimes. It is hard to get them to join.

**The Chairman:** Gentlemen, we have reached the end of our list. On behalf of the Committee let me thank you for having come the long way from Alberta to bring us the knowledge of the particular part you play in this marketing system. Your answers to our questions have been most enlightening. Thank you.

[Translation]

nationales pour les grandes ventes aux enchères. Je me demande quelle proportion des 60 que vous représentez auraient ce chiffre de moins de 20,000.

**M. Vold:** Il y en a 13. On a les chiffres là-dessus et en Alberta, il y en a 13 dont les ventes dépassent 20,000; alors, pour le reste les ventes sont inférieures à ce chiffre. Mais, je suis certain que notre association ne croit pas qu'il devrait y avoir une distinction, que les grands éleveurs devraient relever des règlements qui sont différents de ceux qui régissent les petits éleveurs, car les marchés publics et nous-mêmes devraient pouvoir collaborer plus étroitement que nous ne le faisons actuellement.

**Une voix:** Les mêmes règles du jeu.

**M. Juris:** Personnellement, je dirige un marché aux enchères qui, à mon sens, est modeste. M. Vold dirige un marché qu'on appelle un marché à grande capacité, alors vous pouvez constater que l'Association nous représente équitablement. Ainsi, il n'existe aucune préférence pour le petit ou le grand exploitant. Les deux peuvent faire la même tâche; nous sommes tous sur le même pied.

**Le président:** Monsieur Juris, pourriez-vous nous dire combien de parcs existent?

**M. Juris:** Moins de 60.

**Le président:** Combien de marchés aux enchères en Alberta ne sont pas membres de l'Association?

**M. Juris:** Pour 1977, il s'agira de 53 marchés accrédités, et sur cela, nous aurons 36 membres.

**Le président:** Je comprends. Existe-t-il une autre association pour ceux qui ne le sont pas, ou sont-ils tout simplement indépendants?

**M. Juris:** Ils sont indépendants. Il sont individualistes—certains sont des tenants de l'entreprise privée. Il est difficile de les persuader de se joindre à nous.

**Le président:** Messieurs, nous sommes arrivés à la fin de notre liste. Au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'être venus de si loin, d'Alberta, pour nous faire connaître le rôle particulier que vous jouez dans ce système de mise en marché. Vous nous avez bien éclairés avec les réponses à nos questions. Merci.





WITNESSES—TÉMOINS

*From the Alberta Auction Markets Association:*

Mr. Joe Juris, President;  
Mr. Ralph Vold, Past President.

*De l'Alberta Auction Markets Association (Association des  
marchés aux enchères de l'Alberta):*

M. Joe Juris, président;  
M. Ralph Vold, ancien président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Tuesday, June 14, 1977  
Thursday, June 16, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le mardi 14 juin 1977  
Le jeudi 16 juin 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Benjamin

Cadi u

Caron

Condon

Corriveau

Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift Current-  
Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

McCain

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Whittaker

Wise

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, June 15, 1977:

Mr. Benjamin replaced Mr. Peters.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 15 juin 1977:

M. Benjamin remplace M. Peters.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 14, 1977  
(34)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:51 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Condon, Daudlin, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Peters, Smith (*Saint-Jean*) and Wise.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee proceeded to consider business of the Committee.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, JUNE 16, 1977  
(35)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Bussièrès, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bussièrès, Cadieu, Caron, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witness: From the Department of Agriculture:* Dr. H. T. Fredeen, Head, Animal Science Section of Lacombe Research Station.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The witness answered questions.

The Chairman authorized that the document entitled—Steer-Heifer Price Differentials—submitted by Dr. H. T. Fredeen, Department of Agriculture, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-9"*).

Questioning of the witness resumed.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JUIN 1977  
(34)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 51 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Condon, Daudlin, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Murta, Peters, Smith (*Saint-Jean*) et Wise.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi concernant l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

Le Comité entreprend l'étude de ses travaux.

A 16 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 16 JUIN 1977  
(35)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Bussièrès (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bussièrès, Cadieu, Caron, Lambert (*Bellechasse*), McIsaac, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* Dr H. T. Fredeen, chef, Zootechnie, Station de recherche de Lacombe.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi concernant l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, Fascicule n° 22*).

Le témoin répond aux questions.

Le président autorise que le document intitulé Écart de prix: bouvillons/taures—présenté par M. H. T. Fredeen, du ministère de l'Agriculture, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «AG-9»*).

L'interrogatoire du témoin se poursuit.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 juin 1977

• 0946

[Text]

**Le vice-président:** Alors, messieurs, nous poursuivons aujourd'hui l'étude du rapport de la Commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau, tel qu'indiqué dans notre ordre de renvoi du jeudi 3 mars 1977.

Notre témoin aujourd'hui est M. Fredeen, chef de la zootechnie à la Station de recherches de Lacombe en Alberta.

Alors, nous débutons par une discussion générale et je donne la parole à M. Towers pour dix minutes.

Monsieur Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Dr. Fredeen to our Standing Committee on Agriculture, firstly, as a constituent, secondly, as a very fine gentleman and, thirdly, as one of the individuals in Canada that has contributed greatly to the enhancement of a very fine industry, primarily the beef industry, in Alberta and Western Canada and ultimately Canada.

I was just wondering, sir, if Dr. Fredeen might have a statement that he would like to make prior to any questioning that I might have.

**The Vice-Chairman:** Do you have any statement, Dr. Fredeen?

**Dr. H. T. Fredeen (Head, Animal Science Section of Lacombe, Alberta):** No, I do not have one, thank you.

**Mr. Towers:** Dr. Fredeen what was your reaction to the over-all report on the beef inquiry?

**Dr. Fredeen:** That is a very difficult question to answer in the context that it embraced a tremendously wider area than I had really expertise in. In the areas in which I was particularly informed, I thought the brief generally had done a very good job of stating the case as placed before it.

**Mr. Towers:** Did the Commission afford you an opportunity of making comments to them with regard to their submission?

**Dr. Fredeen:** On two occasions I was invited to participate: one, as a witness to present a technical brief on the issue of beef breeding and the second time, to review all the verbatim evidence and the brief submitted to collate the information therein pertaining to beef breeding and its use by the total complex of the industry.

**Mr. Towers:** Dr. Fredeen, how close a business relationship have you had with Dr. Bird and his endeavours in the cutability of the carcasses?

**Dr. Fredeen:** We have been associated directly or indirectly on questions of beef carcass evaluation for a considerable time. We have actually gone in somewhat different directions. Dr. Bird's research has carried him into the question of muscle-by-muscle evaluation of the animal. We, at Lacombe, have taken the other approach which is to try to evaluate a carcass in the terms that the retail trade reviews it, in other words, the yield of retail product from the cuts as traditionally prepared.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 16, 1977

[Translation]

**The Vice-Chairman:** So, gentlemen, we will now resume consideration of the Report of the Commission of Inquiry into the marketing of beef and veal as stated in our Order of Reference dated Thursday, March 3, 1977.

Our witness this morning is Mr. Fredeen, Head of the Animal Science Section of Lacombe, Alberta.

We will first have a general discussion and I will recognize Mr. Towers for 10 minutes.

Mr. Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que je souhaite la bienvenue à M. Fredeen, tout d'abord parce qu'il vient de ma circonscription, deuxièmement, parce que c'est un excellent homme, et troisièmement, parce qu'il est, au Canada, un de ceux qui ont beaucoup contribué au développement d'une belle industrie comme l'élevage et la boucherie, non seulement en Alberta et dans l'Ouest du Canada, mais dans tout le pays.

M. Fredeen aurait-il une déclaration à faire avant que je ne l'interroge?

**Le vice-président:** Auriez-vous une déclaration, monsieur Fredeen?

**M. H. T. Fredeen (chef, Zootechnie, station de recherche de Lacombe, Alberta):** Non, merci.

**M. Towers:** Monsieur Fredeen, qu'avez-vous pensé en général du rapport de la Commission d'enquête sur le bœuf?

**M. Fredeen:** C'est une question bien difficile car elle touche un domaine beaucoup plus large que le mien. Toutefois, dans les secteurs que je connais particulièrement bien, je trouve qu'en général le mémoire expose bien la situation.

**M. Towers:** La Commission vous a-t-elle permis de lui faire certaines observations sur son texte?

**M. Fredeen:** J'y ai été invité à deux reprises. Une fois, pour présenter un mémoire technique sur le problème de l'élevage du bétail de boucherie et, l'autre fois, pour examiner tous les témoignages présentés oralement et par écrit et compiler les renseignements ainsi obtenus sur l'élevage du bétail de boucherie et sa place dans le contexte général de l'industrie.

**M. Towers:** Monsieur Fredeen, avez-vous collaboré étroitement avec M. Bird, qui a étudié le problème du découpage des carcasses?

**M. Fredeen:** Il y a très longtemps que, directement ou indirectement, nous étudions ensemble l'évaluation des carcasses de bœuf. Nous avons suivi des voies quelque peu différentes; les recherches de M. Bird l'ont amené à une évaluation de l'animal, muscle par muscle. A Lacombe, au contraire, nous avons choisi d'essayer d'évaluer la carcasse en fonction du commerce de détail, c'est-à-dire, le rendement au détail des coupes préparées traditionnellement.



## [Texte]

**Mr. Towers:** Dr. Fredeen, I should perhaps take this moment to introduce you to Mr. Walter Smith.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** I have already done that, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Okay. I was going to say he is one of the better Liberals.

• 0950

Dr. Fredeen, there has been considerable discussion as to what happens to the carcass from the time that it is slaughtered until such time as it goes over the counter to the customer and certainly a man in your position would, with the research that you have undertaken recognize that much of the problem that the industry has to cope with is the wastage, and I am sure that the Commission was aware that if there were any graft, it probably would be in this area. What is your reaction to the suggestion that there could perhaps be a certain amount of graft in this particular area of the handling system?

**Dr. Fredeen:** Problems arise from the time the carcass is prepared until it is on the retail counter—but maybe I should not say “problems” and should just describe the procedure.

The carcass will be hung and chilled 18 to 24 hours and then graded, and at that point it becomes a matter of dealings between the packer and the retailer or wholesaler for the removal of those carcasses from the cooler of the packing plant where this is being done. The carcasses will usually move in half-carcass form, sometimes in quarters, from the West into the Eastern markets. They may move in boxed form to some degree, particularly to operations on the West coast.

In the East, the carcasses also move principally in half-carcass form but the distance of travel is relatively short; but once they reach the retail outlet or the wholesale trade, where they are broken into retail form, at that point it is difficult to place any identity on that carcass in terms of the cut that will actually appear on the counter in the store.

For many years, of course, we have lived with the myth that the only beef handled by the major retail chains has been steer beef, whereas, in fact, one-third of the total carcasses that are prepared and moved out of packing plants is heifer beef. Where does the heifer beef go if nobody uses it? And one answer probably is simply that once you have broken the carcass, even into primal cuts, the identity of sex vanishes.

Sex is used as a discriminatory pricing practice, you might say, by the retail-wholesale trade. They discount heifer carcasses by amounts that go from 2 or 3 per cent to as much as 15 or 20 per cent, and the discount, presumably, should result in lower-priced beef to the consumer; but since no consumer can identify it, how would they know?

Now, there is an opportunity there for this price distortion, if you will, but I would be in no position to say how serious that could be.

**Mr. Towers:** In your research, have you tried to establish if there is any differential—and if there is, how much—between heifer beef and steer beef?

## [Traduction]

**M. Towers:** Monsieur Fredeen, vous a-t-on présenté M. Walter Smith?

**Le président suppléant (M. Smith):** Oui, monsieur Towers, je me suis présenté.

**M. Towers:** Bien. J'allais justement dire que c'était un des meilleurs libéraux.

Monsieur Fredeen, on a beaucoup parlé des transformations que subit la carcasse entre le moment où l'animal est abattu et le moment où la viande est offerte au client au comptoir de détail. Étant donné les recherches que vous avez entreprises, vous convenez certainement que l'un des gros problèmes de l'industrie est celui des déchets et je suis sûr que la commission savait que s'il y avait quelques irrégularités ce serait probablement dans ce domaine. Pensez-vous qu'à ce niveau il y ait possibilité d'irrégularités?

**M. Fredeen:** Il y a des problèmes entre le moment où la carcasse est préparée et le moment où on la retrouve au comptoir de détail, d'ailleurs ce ne sont peut-être pas des «problèmes» et le mieux serait probablement de vous décrire tout le processus.

La carcasse est suspendue au frigo pendant 18 à 24 heures puis elle est classifiée et à partir de ce moment relève de l'abattoir, du détaillant ou du grossiste qui se charge d'aller la chercher dans les frigos de l'abattoir. En général ces carcasses sont transportées en demi-bêtes, quelque fois en quartiers, de l'Ouest vers les marchés de l'Est. Il arrive que la viande soit transportée en cartons surtout pour les marchés de la côte Ouest.

Dans l'Est, les carcasses sont également transportées en demi-bêtes mais les distances sont relativement courtes. Lorsqu'elles arrivent chez le détaillant ou le grossiste, elles sont découpées pour la vente au détail et il est alors difficile d'identifier la carcasse, de savoir quel morceau aboutira finalement au comptoir du magasin.

Pendant bien des années, bien sûr, on a cru que les chaînes de détail ne vendaient que des bœufs, alors qu'en fait, un tiers des carcasses préparées et sorties de l'abattoir sont des génisses. Où irait la viande de génisse si personne ne s'en servait? La raison est bien simple, une fois découpée, même en coupes primaires, on ne peut plus identifier le sexe de l'animal.

Or, on sait que les détaillants et les grossistes font une distinction pour fixer les prix. Ils paieront la génisse 2, 3, 15 ou 20 p. 100 moins cher et l'on pourrait s'attendre à ce que la viande coûte moins au consommateur. Mais étant donné qu'il est impossible de la distinguer, il n'en est rien.

Évidemment, il peut y avoir là un tripotage des prix mais je ne pourrais vous dire s'il est important.

**M. Towers:** Au cours de vos recherches, avez-vous essayé d'établir s'il existait véritablement une différence, et dans l'affirmative, est-elle importante, entre la viande de génisse et celle de bouvillon?

## [Text]

**Dr. Fredeen:** There are two answers, depending on who is buying the product.

If it is the packer buying the live animal from the producer, the packer must be cognizant of two things: one is, he is taking gate-run animals; and because they are gate-run, he is going to have to consider the sex differences that do exist, principally that the female will fatten at lighter weights than the steer. The second thing that the packer has to consider is what the value is going to be that he will receive for the product, the carcass, and he is well aware that there will be a price discount applied by those who buy carcasses in halves or quarters, the swinging carcass, as it were.

• 0955

At the other end you have the retail trade and the wholesale trade who buy these carcasses from the packers and impose a price differential on the basis of any criteria that may seem appropriate to them. They take a pricing approach to it. They will discount carcasses if they happen to be other than steer. The discount will depend on different markets operating differently but in general a fairly substantial price differential will prevail over the course of the year. However, the retailer and the wholesale trade specify the carcass; they say A-1, A-2 carcasses of a specific weight range. And of course in the grading process in any of those classes there will be some steers and there will be some heifers. The proportions will vary a little bit but there will always be both sexes represented. Our research has examined it from that standpoint, the difference in quantity and quality and yield of the two sexes within a specified weight range and carcass grade and fat class, and we find that in fact there is no difference whatsoever between the sexes. They cannot be distinguished by very objective measures of lean yield, dissection of the carcass. They cannot be distinguished by any objective measures of quality, such as sheer value for tenderness, fat content determination and so forth. And they cannot be distinguished by consumers who, presented with the two products, will say there is no difference. They could not identify a steer from a heifer.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** I thank you very much, Dr. Fredeen. I apologize, Mr. Towers, but your time has already expired. If you wish, I will put you down for a second round.

**Mr. Towers:** I think I have to go, sir, because I have to speak on the metric system this morning.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Okay. Mr. McIsaac then.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, first of all may I join my colleague, Mr. Towers, and the rest of us on the Committee in welcoming Dr. Fredeen, certainly a name very well known to those of us in the animal industry as one of the most respected animal scientists in the country today. I am not sure, Doctor, but if memory serves me correctly, when I left Guelph and was in Scott, Saskatchewan with some of your former and perhaps still associates, you were involved very heavily in the development of the Lacombe hog. I just point that out to show that Dr. Fredeen's expertise extends certainly beyond beef.

## [Translation]

**M. Fredeen:** On peut donner deux réponses, selon l'acheteur du produit.

Si c'est l'abattoir qui achète l'animal sur pied, de l'éleveur, il doit savoir deux choses: d'une part, il s'agit de tout venant; ainsi faut-il considérer que la génisse s'engraisse à des poids moindres que le bouvillon. L'abattoir doit aussi considérer ce que lui rapportera le produit, la carcasse, sachant que les acheteurs de demi-bêtes, de quartiers ou de bêtes entières, demanderont une ristourne.

Ensuite les détaillants et les grossistes achètent ces carcasses à l'abattoir et imposent une variation de prix en fonction des critères qui leur semblent appropriés. Ce sont eux qui fixent les prix. Ils paieront moins cher les bêtes qui ne sont pas des bouvillons. Cela dépend des marchés mais en général une variation de prix assez sensible a lieu au cours de l'année. Toutefois, le détaillant et le grossiste précisent qu'il s'agit de bœuf de catégorie A-1 ou A-2, de tel poids. Et, bien sûr, dans le processus de classement, on trouvera dans ces diverses catégories des bouvillons et des génisses. Les proportions varieront un peu mais les deux sexes seront toujours représentés. Nos recherches nous ont permis d'examiner la différence de quantité, de qualité et de rendement des deux sexes pour un poids, une catégorie de carcasses et une classe de gras précis et nous nous sommes aperçus qu'il n'y avait en fait aucune différence entre les deux sexes. On ne peut les distinguer en mesurant objectivement la teneur en viande maigre, la dissection de la carcasse. On ne peut distinguer objectivement la qualité, comme la tendreté, la teneur en gras, etc. Les consommateurs non plus ne peuvent les distinguer car si on leur présente les deux produits, ils ne voient aucune différence. Ils ne sauront pas ce qui est bouvillon et ce qui est génisse.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci beaucoup, monsieur Fredeen. Je suis désolé, monsieur Towers, mais votre temps est déjà écoulé. Si vous voulez, je vous redonnerai la parole au deuxième tour.

**M. Towers:** Je crois qu'il faut que je m'en aille, monsieur, car je dois participer au débat sur le système métrique.

**Le président suppléant (M. Smith):** Bon. A vous, monsieur McIsaac.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, tout d'abord, comme mon collègue, M. Towers, et tous les membres du Comité, je souhaite la bienvenue à M. Fredeen qui est certainement considéré comme un des plus hauts techniciens du Canada aujourd'hui. Je ne pense pas me tromper, monsieur, mais je crois que lorsque j'ai quitté Guelph et suis allé à Scott, en Saskatchewan, avec un de vos anciens associés, vous vous occupiez beaucoup de l'élevage du porc de race Lacombe. Je signale cela pour indiquer à mes collègues que les connaissances de M. Fredeen ne sont pas limitées au bœuf!



## [Texte]

We are very glad to have you here. Two of the recommendations in the inquiry into the marketing of beef and veal, number three and number five, recommend that retailers should be required to more clearly label the grades of beef and the packaged cuts at the counter level. We have heard from others, Dominion Stores and a number of other witnesses, how difficult that is in terms of ensuring that the label they have on there really belongs to that cut once they start breaking it down.

Before going into that, you were involved also in the development and the changes in the present grading system that we have. It has been in operation now for a few years and I am sure that all of us would be more than interested in having your observations on how you feel that the present system is working, in the sense of whether or not it is doing the job and what changes, if any, you would suggest, from watching it since it has been in operation? And the third point, related to my first concern: would you make any modification if, indeed, the government is going to implement any improvements in the labelling on the counters or refrigerators where you pick out the packages of meat? I would really appreciate your views on (a) the present system and (b) any modifications you might think could be worked in.

• 1000

**Dr. Fredeen:** Thank you. The first question, the effect this has had on the beef industry: it has certainly reduced the amount of fat placed on the beef carcass prior to slaughter. This was, of course, the objective. It was the chief concern of the retail trade and then of the packers. The grading system, by identifying the yield relationship with fat, and the packers and retailers, in turn, by putting a price structure on it, secured that relationship—the lean carcass being the more valuable—have increased the percentage of carcasses that come forward with less than the fat cover that used to exist.

In dollars and cents: based on last year's grading compared with the grading in the terminal four months of 1972, immediately after the new grading system came in, and based on our research at Lacombe in terms of the cost in feed to put on the fat cover that is on the carcass, that reduction in fat that occurred in the four years' time was equivalent to \$34-million worth of feed. I think this kind of economic saving is exactly what we are all looking for in any of our industries. It is not a difference you can really see, because the change has been gradual. We are at the stage now where we expect cattle to use far less feed to finish to acceptable grades than we used to when we had to carry them to high-fat covers.

On the second point, the changes I might visualize as necessary: the primary change that could be made is to increase the accuracy of the system to identify potential yield. Increased accuracy could be achieved by one method more simply than any other, perhaps, and that is by increasing the sites on the carcass where fat cover is measured. A second area that might be considered is to include the rib-eye area as an object of measure of lean in the carcass.

## [Traduction]

C'est un grand plaisir pour nous que de vous avoir ici. Deux des recommandations de l'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau, les numéros 3 et 5, proposent que les détaillants soient obligés d'étiqueter plus clairement les catégories de bœuf sur les morceaux qu'ils offrent aux comptoirs de leurs magasins. Certains témoins comme Dominion Stores et d'autres nous ont déclaré qu'il serait très difficile de s'assurer que l'étiquette reste bien sur tous les morceaux une fois la viande découpée.

Avant que vous ne répondiez, vous avez aussi participé à l'élaboration et aux modifications apportées au système actuel de classement maintenant en vigueur depuis quelques années et je suis certain que vos observations nous intéresseront tous. Estimez-vous que le système actuel fonctionne bien et, sinon, quelles modifications suggèreriez-vous à la lumière des résultats obtenus jusqu'ici? Et le troisième point portait sur ma première question: envisageriez-vous des modifications si finalement le gouvernement apportait des améliorations au système d'étiquetage aux comptoirs ou aux frigos où l'on va chercher les paquets de viande? Je voudrais donc votre avis, premièrement, sur le système actuel et, deuxièmement, sur les modifications qu'il vous semblerait possible d'apporter.

**M. Fredeen:** Merci. Votre première question, l'effet de ce système sur l'industrie du bœuf: il a certainement réduit la quantité du gras couvrant les carcasses de bœuf avant l'abattage. C'était évidemment l'objectif, la principale préoccupation du détaillant et de l'abattoir. Le système de classement, en établissant un rapport entre le rendement et le gras, et l'abattoir et le détaillant, en calculant leurs tarifs à partir de ce rapport, ont fait que la carcasse maigre a plus de valeur et qu'ainsi un pourcentage plus élevé de carcasses arrive avec une couverture de gras moins épaisse qu'auparavant.

Au point de vue financier, si l'on compare le classement de l'année dernière au classement des quatre derniers mois de 1972, immédiatement après que le nouveau système soit entré en vigueur et, si l'on considère la recherche effectuée à Lacombe sur le coût de la nourriture nécessaire à cette couverture de gras sur la bête, la diminution du gras depuis quatre ans a permis une économie de 34 millions de dollars en fourrages. Je crois que ce genre d'économie est exactement le but visé dans n'importe quelle industrie. C'est évidemment une évolution progressive qui n'est pas immédiatement visible. Actuellement, nous pensons que les bovins ne demanderont plus autant de fourrage pour atteindre les catégories acceptables que lorsqu'ils devaient avoir une bonne couverture de gras.

Quant aux modifications qui me semblent nécessaires, la première serait de rendre plus exact le système permettant de déterminer le rendement probable. Il y aurait une méthode peut-être plus simple que d'autres qui consisterait à augmenter le nombre des parties de la carcasse où l'on mesure la couverture de gras. On pourrait également envisager d'inclure l'épaisseur du contrefilet dans la mesure du maigre de la carcasse.

## [Text]

The first might be a little easier to apply. The second one will increase the number of grade categories and could, in terms of measuring that rib-eye area objectively, present somewhat greater difficulties in the grading operation. It would be a slower process; the carcass would have to be ribbed more deeply than at present.

Beyond those two things, it appears that the system has served extremely well. The chief problems that have been found with it—and these were all identified in the 5,000 pages of verbatim testimony and the briefs presented before this Commission, was that sex and type, which are pricing mechanisms, are not in fact related to the yield and real value of the carcass. This is a bone of contention between the producer and the other end of the trade, if you will.

Your final question, modifications that might be required if we are to go forward into the labelling end of it: my first comment on that is, if we require the retailer to label the product on the retail counter in terms of grade, et cetera, we are in fact imposing another cost burden on the total process of preparation of this food material. I, for one, do not believe the effectiveness of that would be sufficient to justify the additional cost to the public; it would be a cost to the consumer and might be passed along elsewhere, as well.

• 1005

I think the preferable alternative would be to have the process of labelling of trimming to a standardized fashion done at the point of slaughter of the carcass, with this being done under government inspection and boxed with an official label stating what this product is. I suggest that for two reasons: first, I think this would in fact do the job quite effectively; secondly, it would ensure that the by-products of this carcass, which are bone and fat, the trim, remain within this veterinary-inspected establishment, and hence can be used as may be required for human food or for other purposes. It would save the transport costs that are involved when we move all of this extra product from the point of slaughter to the point of purchase. Finally, it would result in a bacteriologically more sanitary product, because by doing all of this operation within an inspected, controlled environment at the packing plant we would eliminate a lot of the possible contamination that could take place, and we would place the product in a package that could not then be contaminated in transit to its ultimate destination.

Does that answer your question?

**Mr. McIsaac:** It does in a manner. In an excellent manner, as a matter of fact. You cover a number of points that have not really been brought out very clearly to date, and you give two or three further reasons why this processing should take place at the point of slaughter.

Carrying that just a step further, you mentioned the difference between steers and heifers and the fact that while there is a hell of a difference when you sell them quite often, there is none when you go to buy. It seems to me that somewhere along the line there is no reason why you should not go into the average retail outlet or supermarket or whatever and be able to buy cow beef; your D-1, D-2. That kind of labelling. Would

## [Translation]

La première méthode serait peut-être plus facile à appliquer. La deuxième augmenterait le nombre de catégories et pourrait, pour que le contrefilet soit mesuré objectivement, comporter un peu plus de difficultés de classement. Le processus serait plus lent; le train de côtes devrait être pris plus bas qu'à l'heure actuelle.

Sinon, il semble que le système ait extrêmement bien marché. Les principaux problèmes rencontrés, et ils ont été identifiés dans les 5,000 pages de témoignages oraux et écrits présentés à la Commission, sont que le sexe et le type, mécanisme d'établissement de prix, n'ont en fait aucun rapport avec le rendement et la valeur réelle de la bête. Il y a là une pierre d'achoppement entre le producteur et l'autre extrémité du commerce.

Vous me demandez si l'on pourrait apporter des modifications au cas où l'on procéderait à l'étiquetage. Je vous répondrai tout d'abord que si l'on exige du détaillant qu'il étiquette le produit au comptoir de détail en précisant la catégorie, etc., c'est ajouter encore au coût total de la préparation de cette denrée alimentaire. Personnellement, je ne pense pas que cela soit assez efficace pour justifier le coût additionnel que devra supporter le public; c'est évidemment le consommateur qui finalement paiera.

Je pense qu'il serait préférable de normaliser le parage et l'étiquetage à l'abattoir, sous inspection gouvernementale, avec mise en cartons portant étiquettes officielles identifiant le produit emballé. Ceci pour deux raisons: tout d'abord, je pense que cela serait tout à fait efficace; deuxièmement, cela assurerait que les sous-produits de la carcasse, à savoir les os et le gras, les déchets, restent dans cet établissement inspecté par des vétérinaires et puissent ainsi être utilisés, selon les besoins, pour des produits destinés à la consommation humaine ou pour d'autres fins. Cela économiserait les coûts de transport de tous ces produits supplémentaires. Finalement, le produit serait plus sain car si tout se fait dans un environnement inspecté et contrôlé, à l'abattoir, on élimine beaucoup de risques de contamination et cela permet d'emballer le paquet sans qu'il soit contaminé avant d'atteindre sa destination finale.

Cela répond-il à votre question?

**M. McIsaac:** Oui, en un sens. D'ailleurs, parfaitement. Vous avez couvert certains points qui n'avaient pas jusqu'ici été bien éclaircis et vous avez donné deux ou trois autres raisons d'effectuer cette transformation à l'abattoir.

Allons encore plus loin! Vous avez parlé d'une différence entre le bouvillon et la génisse et du fait qu'à la vente elle est très importante, alors qu'à l'achat elle n'existe plus. Je ne comprends pas pourquoi l'on ne peut acheter de la viande de vache chez un détaillant ordinaire ou au supermarché; ce que vous appelez D-1, D-2. Pensez-vous que cela devrait être étiqueté ou identifié d'une façon ou d'une autre dès l'abattoir?



[Texte]

you see that as being labelled or in some manner identified leaving the plant?

I am trying to get some kind of a simplified system of leaving that plant and going to the counter, because I am convinced people will buy different grades. Going back to years ago as a kid raising hogs, we all tried to get that select hog. You got a bonus for selling it. At the counter you still can find only the one price for bacon. The odd time you will get cheaper ends or something, and the lighter hogs a bit cheaper, but for a long time that was not the case. Do you see any kind of simplified system for getting those various grades into the counters, or do you think that is sensible?

**Dr. Fredeen:** I think it could be feasible. If the labelling and boxing is done under supervision-inspected, as it were, in the plant—and then this product moves out into the trade, I think it should be quite feasible to have an inventory system so that it would be known if there were violations of the movement into a retail outlet and what appears on the counter. I do not think it could be absolute but I believe it could be done more effectively that way than any other way that comes to mind.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Dr. Fredeen. Mr. McIsaac, your time has expired.

Monsieur Lambert, dix minutes.

**M. Lambert:** Merci, monsieur le président.

La commercialisation de la viande de bœuf et de veau est un sujet qui nous préoccupe depuis de nombreuses années. J'ai été moi-même producteur de bœuf, producteur de viande de veau, et je me suis toujours interrogé sur le fait que le producteur était obligé d'accepter ce qu'on voulait bien lui remettre après qu'il avait livré sa production. On considérait la facture, le classement, sans pour autant être capable de vérifier exactement si le consommateur était satisfait, si l'intermédiaire au niveau du gros ou du détail était satisfait; sans pour autant pouvoir vérifier si le consommateur recevait la viande de qualité pour laquelle il payait.

• 1010

Cela n'a pas changé. C'est pour cela qu'il a été institué une commission d'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de la viande de veau. Les commissaires ont fait leur possible; ils ont fait un rapport qui est assez volumineux, etc. Et aujourd'hui vous venez témoigner pour que les membres du Comité puissent obtenir ce que vous pensez ce qui devrait être dans la situation actuelle vis-à-vis des trois catégories. Il y a trois volets là-dedans. Il y a le producteur, l'intermédiaire du gros, et le détaillant consommateur. Nous sommes tous des Canadiens, que l'on se trouve au niveau de la production, de la consommation ou de l'intermédiaire. Ce que nous voulons, eh bien mon Dieu, c'est que chacun puisse obtenir le plus possible pour un dollar dépensé. Que ce soit pour la production, que ce soit pour la commercialisation, ou que ce soit pour la consommation.

D'après vous, très sérieusement, cette répartition est-elle faite équitablement? Est-ce qu'en 1977 le producteur reçoit sa

[Traduction]

J'aimerais que l'on arrive à un système plus simple entre l'abattoir et le comptoir des détaillants car je suis certain que le public achèterait d'autres catégories. Dans mon enfance, lorsque nous élevions des porcs, nous essayions toujours d'avoir des porcs de première catégorie. Cela donnait une prime à la vente. Toutefois au comptoir des détaillants, il n'y a jamais qu'un prix pour le lard maigre. Il peut arriver que l'on trouve des bouts meilleur marché ou des porcs plus légers un peu moins chers, mais, pendant longtemps, c'était impossible. Pensez-vous que l'on puisse envisager un système simplifié qui permettrait d'avoir ces diverses catégories au comptoir?

**M. Fredeen:** Ce serait probablement possible. Si l'étiquetage et la mise en carton se font sous surveillance, avec des inspecteurs à l'abattoir, et si le produit est mis sur le marché, je crois qu'il serait tout à fait possible qu'un système permette de savoir s'il y a eu des irrégularités entre l'abattoir et le comptoir de détail. Ce ne serait pas absolu mais je crois que cela serait plus efficace que n'importe quoi d'autre.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur Fredeen. Monsieur McIsaac, votre temps est écoulé.

Mr. Lambert, 10 minutes.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

The marketing of beef and veal has been of great concern to us for many years. I once raised cattle myself, and produced veal calves and I always wondered why the producer had to accept whatever the buyer would pay for his product. The grade was taken into account although it was not possible to check whether the consumer was satisfied or the middlemen at the wholesale or retail levels were satisfied. It was impossible to find out whether the consumer was receiving the quality of meat for which he was paying.

This has not changed. It was for this reason that a Commission of Inquiry on the marketing of beef and veal were set up. The Commissioners did their utmost and made a rather voluminous report. We would like to hear your opinion, as a witness, on what the present situation is relating to three different categories, that is, the producer, the middle man, either the wholesaler or the retailer, and the consumer. Whether we are at the production, consumer or intermediate level, we are all Canadians. We are attempting to see that everyone gets the most possible for every dollar spent. Whether it be for production, marketing or consumption.

Is it your considered opinion that the present sharing arrangements are just? Is the producer in 1977 receiving his

## [Text]

juste part afin d'être récompensé d'avoir produit des aliments pour nourrir la population canadienne?

D'autre part, il s'agit de trois questions différentes, est-ce que dans le domaine de l'intermédiaire, que ce soit au niveau des salaisons, des abattoirs, que ce soit au niveau du gros, que ce soit au niveau du détaillant, est-ce que cette catégorie-là de personnes qui s'intéressent à la commercialisation reçoit sa juste part, ou exagère-t-on quant aux profits faits lors de cette commercialisation?

Et en dernier lieu, comme toute production a pour but la consommation, est-ce que les consommateurs sont suffisamment informés de la qualité de la viande qu'ils achètent, provenant des différentes parties de l'animal? Toutes les parties, tout le monde le sait, n'ont pas la même qualité. Les consommateurs ne sont-ils pas exploités ou sont-ils bien servis lorsqu'ils achètent telle ou telle partie d'un animal, que ce soit un animal adulte ou qu'il s'agisse de veau?

Alors, il y a trois aspects à ma question: Est-ce que le consommateur est exploité ou est-il bien servi, d'après vous? Est-ce que l'intermédiaire exagère dans les profits lors de la commercialisation? Et enfin, est-ce que le producteur touche sa juste part?

**The Acting Chairman:** (Mr. Smith): Dr. Fredeen.

**Dr. Fredeen:** I shall try to answer. I will start with the question of the division of the value that exists in a beef carcass. As you pointed out, at one end you have the producer, at the other end the consumer and everything in between is intermediate. The consumer can, through buying pressure, have some influence on the price that will be placed on the product in the retail shelf. But I do not know that the consumer really considers if that power is adequate, that they can bring enough pressure to bear at this point. We see across Canada at any one time a very wide range of cost at the retail counter for a product of identically the same cut, same preparation, same grade. So there are differences there. And we can look at the producer prices at those same times and find that that differential does not exist from the producer standpoint. In other words, there are things being done at the retail level in terms of pricing of beef that are not necessarily related to the cost of that product per se, but are related to other merchandising plans within that retail outlet.

• 1015

Now, this group that stands between the producer and the consumer does have a considerable amount of latitude to ensure that they protect their own returns. I have suggested that the consumer does not have a great deal of power necessarily, but the producer has none, because when the product is ready, he must market that product and he cannot quibble about the price. If he says, I will not sell for that, he is going to suffer two things: one is increased costs while he holds that animal pending a hopefully increased market, and two, more weight, more fat on the animal. So in addition to greater costs he has a lower value of the product. He is in a tight spot.

The packer, at times, is in a difficult position if he gets overstocked with a certain kind of product that the retailer-

## [Translation]

fair share for his work in producing food for the Canadian population?

I would also like to know whether you think that the middle man, whether it be the packing houses or abattoirs, the wholesale or retail level, in other words, the group interested in marketing, are receiving a fair share or are there excessive profits resulting from this marketing?

Lastly, since all production is aimed at consumption, are consumers receiving proper information on the quality of the meat which they buy, coming from different parts of the animal. We all know that not all parts are of the same quality. Are consumers being exploited or are they being properly informed when they buy a particular cut of beef or veal?

To sum up, there are three parts to my question. In your opinion, is the consumer being exploited or is he well served? Do you think that the middlemen receive excessive profits from marketing? And finally, is the producer receiving a fair share?

**Le président suppléant (M. Smith):** Monsieur Fredeen.

**M. Fredeen:** Je vais essayer de vous répondre. Je vais commencer par la question qui concerne la répartition de la valeur d'une carcasse de bœuf. Comme vous l'avez fait remarquer, il se trouve à un extrême, le producteur à l'autre, le consommateur et tout ce qui est entre les deux sont les intermédiaires. Les pressions exercées par l'achat permettent aux consommateurs d'avoir une certaine influence sur le prix du produit au détail. Mais je ne sais pas si le consommateur considère que c'est normal, qu'il peut exercer suffisamment de pression. Il y a toujours au Canada un éventail extrêmement large des prix au détail pour exactement le même produit, la même préparation, la même catégorie. Il y a donc là des différences. Par contre, au même moment, les prix au producteur restent les mêmes. Autrement dit, il se passe quelque chose au niveau du détail dans l'établissement des prix de la viande bovine et cela n'est pas forcément lié au coût du produit en soi mais à d'autres considérations commerciales pour le détaillant.

Évidemment ce groupe se trouve entre le producteur et le consommateur et a beaucoup de latitude pour s'assurer des bénéfices. J'ai dit que le consommateur n'avait pas nécessairement grand pouvoir, mais le producteur n'en a pas du tout, car, lorsque le produit est prêt, il doit le mettre en vente et ne peut discuter indéfiniment le prix. S'il déclare qu'il ne veut pas vendre pour tant, il subira deux conséquences: d'une part, ses coûts s'élèveront pendant qu'il espère que le marché remontera et, deuxièmement, l'animal pèsera plus lourd et sera plus gras. Ainsi, non seulement cela lui coûtera plus cher mais son produit aura moins de valeur. Il n'a donc pas grand choix.

Il arrive que l'abattoir soit en difficulté si elle a un trop gros stock de tel ou tel produit que le détaillant ou le grossiste



## [Texte]

wholesaler says, I will not buy unless you give me a real deal. There sits the packer with a cooler full of product and he cannot take in any more until he has got rid of that because he has no storage space. Their term in the trade is: we have to sell it or smell it. And this is a pretty accurate description.

So they may have to shut down, at least in part, their buying operation. How do they do that? They discourage deliveries by pricing, naturally. So we see the packer trying to control inputs into his plant by the pricing structure that he offers on the cattle coming in.

At the other end we have the retailer-wholesaler who can look at his potential market and what he plans to do with this beef—use it as a loss leader or what have you—and he will set a price on that product which, if the packer does not accept, the beef can sit in the packers' cooler because that retailer can and does import beef from across the line or from elsewhere. He is not bound just to the Canadian supply. So there is a considerable amount of power wielded by the wholesale-retail chain.

In fact, I think the evidence that has come up over the past number of years, and particularly clearly in the evidence presented before the Commission, was that the price is, in fact, set by the wholesale-retail trade, specifically in Montreal, because they are the chief buyers of the total beef supply from the West. And that price of beef that they buy from the West is not really established until the carcasses have long since left the place of origin in the West. And if, when that price is struck, the packer who sent the beef does not like the price, he is welcome to have it back by rail at his expense. Not many packers are prepared to accept that sort of thing.

So I think there is a tremendous amount of power in this intermediate group and it is not necessarily wielded to the benefit of either the consumer or the producer, and that the packer, though he can protect his margins to a large extent, is still somewhat vulnerable in this area.

And the second question on excessive profits, I do not know. There are ways of handling profits. There was one packing firm, last year, that was said by the Anti-Inflation Board to have had undue profits for a certain period of the year and they were required to reinvest that back towards the producer or to the consumer. I do not know to what extent that actually takes place, and I do not know how one would identify it at the retail level. If there were undue profits made on beef, it may be made not because of the beef price but because when it served as a loss leader it brought in a public that really gave them their profit on all the other items there rather than on the beef itself. It is a difficult sort of question and I am in no position really answer that.

• 1020

Is the consumer informed? Is the consumer exploited? I suppose from what I have said one could say, yes, there may be times when the consumer is exploited. There are few times when the consumer is really informed. The information they get is by and large restricted to advertising, and I think no

## [Traduction]

refuse d'acheter sinon à un prix très intéressant. Si les frigos du maître-abatteur sont pleins et qu'on ne peut rien prendre d'autre avant que le reste ne soit écoulé parce qu'on n'a pas d'autres possibilités d'entreposage, il ne reste plus qu'à vendre ou à risquer.

Il faudra peut-être donc au moins partiellement cesser d'acheter. Comment cela? En fixant des prix qui découragent naturellement toutes nouvelles livraisons. L'abattoir essaie donc de contrôler les arrivées à son usine par les prix qu'elle offre pour les bêtes qui lui sont livrées.

Ensuite le détaillant ou le grossiste peut, après avoir étudié le marché, décider de vendre son bœuf à un prix dérisoire ou autrement et fixera donc le prix qu'il est prêt à payer à l'abattoir. Si l'on refuse de le lui vendre à ce prix, le bœuf peut rester au frigo car le détaillant achète dans tout le pays et ailleurs. Il n'est pas limité aux fournisseurs canadiens. Aussi les chaînes de détaillants et grossistes ont-elles énormément de pouvoir.

En fait, je crois que le témoignage que nous avons reçu dans les dernières années, et particulièrement clairement au moment de l'enquête de la Commission, est qu'en fait le prix est fixé par les grossistes et détaillants, principalement à Montréal, car ce sont les principaux acheteurs de tout le bœuf venu de l'Ouest. Or, le prix du bœuf acheté dans l'Ouest n'est pas véritablement fixé avant que les carcasses soient déjà loin de leur point d'origine dans l'Ouest. Si, lorsque le prix est fixé l'abattoir qui a envoyé le bœuf en question n'est pas d'accord sur le prix, elle peut toujours se le faire renvoyer par train à ses frais. Peu nombreux sont ceux qui sont prêts à accepter ce genre de choses.

Ainsi ce groupe intermédiaire me semble-t-il extrêmement puissant et cela ne favorise pas nécessairement le consommateur ni le producteur. En outre, l'abattoir, même s'il est assez bien placé pour protéger ses marges, reste néanmoins quelque peu vulnérable.

vous m'avez demandé si j'estimais que les bénéfices étaient excessifs. Je n'en sais rien. C'est difficile à mesurer. L'année dernière, la Commission de lutte contre l'inflation a déclaré qu'un grand abattoir avait réalisé des bénéfices excessifs pendant une certaine partie de l'année et on a obligé cette entreprise à réinvestir l'argent au profit du producteur ou du consommateur. Je ne sais pas jusqu'à quel point cette mesure s'applique en réalité ni comment on l'identifie au niveau du détail. Si l'on avait réalisé des profits excessifs sur le bœuf, ce n'est peut-être pas en raison du prix du bœuf mais parce que cette viande a servi comme produit de réclame destiné à attirer une clientèle au supermarché; ce seraient effectivement les autres denrées qui auraient causé les bénéfices. C'est une question compliquée et je ne suis pas en mesure d'y répondre.

Le consommateur est-il informé? Est-il exploité? D'après ce que j'ai dit, je suppose que l'on peut répondre que cela arrive de temps à autre. Mais il est rare que le consommateur soit vraiment bien informé. Les informations qui lui sont destinées proviennent surtout de la publicité, et quelles que soient les

## [Text]

matter how far any agency might go, say a government agency, in trying to inform the public of the nature of these customs, differences in quality and quantity and so forth, the advertising will still carry the day. And that advertising will not be concerned with facts. It will be concerned with sales.

I am not sure whether I really have been able to answer your question at all, but those would be my views at this time.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you very much, Dr. Fredeen.

**M. Lambert:** Est-ce qu'il me reste . . .

**Le président suppléant (M. Smith):** Non, non, vous avez déjà pris une minute et demie de trop, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Oui, c'est le témoin.

**Le président suppléant (M. Smith):** Vous poserez des questions au deuxième tour si vous voulez.

**M. Lambert:** Deuxième tour, s'il vous plaît.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci. Mr. Wise.

**Mr. Wise:** Thank you, Mr. Chairman. Dr. Fredeen, your evidence since the commencement of this meeting has been excellent and I must admit has provided full and adequate answers to pretty well all the general questions I had. Correct me if I am wrong, but did I understand you to say that you were satisfied that a sufficient discrepancy occurred, particularly at the consumer level, with reference to the difference in steer and heifer beef and that you were satisfied that this discrepancy was such that it warranted some appropriate action to overcome it? You indicated that it would cause some real difficulties, mechanically and perhaps economically or financially, as that product moves through the processing segment of the chain.

Can you not make some recommendations as to some effective methods to overcome this, to eliminate this discrepancy? You indicated that your research indicates that there is really no differential as far as quality is concerned between heifer and steer beef. Can you make some recommendations as to the approach that could be taken to overcome this, either closing the difference which a producer is paid or that difference carries through to the consuming public?

**Dr. Fredeen:** In partial response, would it be appropriate if I tabled this particular report with the Committee? That gives in much greater detail the answer to your question that is possibly verbally.

But to summarize, in essence, if we take gate-run cattle coming through, heifers and steers, there will be about 33 to 40 per cent heifers and the balance will be steers. The grade structure of these animals we can predict. If they are out of a normal kind of feed-lot operation at all, we can get a pretty good statement as to what the grade expectations of these will be. From research, we can document precisely what the value potential in terms of yield of product will be from the different grade classes for each sex within this total grid.

When we put that all together we find that, since heifers are lighter or, if at the same weight, they tend to average a little

## [Translation]

mesures prises par une agence gouvernementale pour essayer d'informer le public sur les diverses coupes de viande, les différences de qualité, de quantité, etc., en fin de compte la publicité restera le facteur déterminant et elle ne s'occupera pas des faits. Le but de la publicité est de promouvoir les ventes.

Je ne suis pas sûr d'avoir répondu à toutes vos questions mais je vous ai donné mes opinions.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci beaucoup, monsieur Fredeen.

**Mr. Lambert:** Do I have any time left?

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** No, you have already had an extra minute and a half, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Or rather the witness.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** I will put you down for a second turn if you want.

**Mr. Lambert:** Yes, please.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you. Monsieur Wise.

**M. Wise:** Merci, monsieur le président. Monsieur Fredeen, vos réponses depuis le début de cette séance ont été excellentes et je dois avouer qu'elles répondent complètement à presque toutes les questions générales que je voulais poser. Si je ne m'abuse, vous avez dit qu'il existe surtout au niveau de la consommation une irrégularité assez importante concernant la différence du prix de la viande de bouvillon et de génisse et qu'à votre avis, il faudrait prendre des mesures pour remédier à cette situation? Vous avez dit que cela pourrait causer de réelles difficultés au moment où la viande est transformée ou découpée.

Ne pourriez-vous pas faire des recommandations sur la meilleure manière d'éliminer cet écart? D'après vos recherches, il n'existe pas de véritable différence de qualité entre la viande de génisse et de bouvillon. Pourriez-vous nous faire des recommandations sur la façon de supprimer cet écart de prix payé au producteur ou bien de faire en sorte qu'il soit réflété dans le prix de la consommation?

**M. Fredeen:** Pour répondre en partie à cette question, accepteriez-vous que je dépose ce rapport auprès du Comité? Il donne une réponse beaucoup plus détaillée qu'il ne serait possible de faire oralement.

Pour résumer, si nous prenons un échantillonnage de bêtes grasses, il y aura entre 33 et 40 p. 100 de génisses, le reste étant des bouvillons. Nous pouvons prévoir quelle sera la répartition des classes ou des catégories. S'il s'agit de bétail qui sort d'un parc d'engraissement normal, nous pouvons avoir une bonne idée de la répartition entre les classes. Nos recherches nous permettent de déterminer de façon assez précise quelle sera la valeur probable du rendement de chaque catégorie de cet échantillonnage, en tenant compte du sexe de la bête.

En rassemblant toutes nos données, nous constatons que, puisque les génisses sont plus légères ou, si elles ont le même



## [Texte]

fatter, they are going to have a somewhat different grade distribution and weight distribution from the steers? But taking that into account and the crisis that prevails now on the actual wholesale market as a price differential between the different grades for steers, if we assume heifers should be priced the same as steers if they qualify in terms of quantity and yield and grade status, then we can say that the price differential applied to steers is or is not realistic but we will use it to compare this. The price differential on gate run heifers then should be 2.7 per cent less than steers.

• 1025

On a \$50 animal then there would be a difference of \$1.40 a hundred. Of course it is very much greater than that. This on a live weight basis, but when you come to the carcasses, that is where the differential applies most strongly, and of course the packer is merely protecting his own interests when he tries to ensure that he does not buy higher than he can possibly sell it for.

There is no justification for any price differential whatsoever between steers and heifers if they are bought by weight and grade category. So the retail claim that they have to price heifers down because of anything is fiction. The only reason they have to price heifers down, as they say, is because they can recognize a heifer from a steer in terms of certain bone characteristics in the carcass. That is all they need to look at, and as long as they can distinguish that, you will see that price differential. And as long as that difference will not be revealed in the cut product that goes on the retail shelf, you can rest assured that it will never be passed along to the customer.

So the only answer to this is to have the product prepared for the retail trade as boxed beef, let us say, at the point of slaughter to eliminate this artificial criterion of price discrimination. We could extend that same statement to conformation aspects which are used much the same way in the A1X category of beef to declare a price differential which cannot be justified in terms of differences in quantity and quality.

At the extreme, the difference between a beef type and a dairy type carcass in the A1 category is the differential between an A1 and an A2 carcass, and as we know, the retail trade makes no price distinction between an A1 and an A2, but a dairy type is discounted by 17 to 20 per cent.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Mr. Wise, I will put you down for the second round.

**Mr. Wise:** Is my time up already?

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Oh, yes.

Is it agreed that the document tabled by Dr. Fredeen be printed as an appendix to today's proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Mr. Cadieu, for five minutes.

**Mr. McIsaac:** May I interrupt on a personal point of order to thank Dr. Fredeen? I have a young lad who is going off on a

## [Traduction]

poids, elles sont généralement un peu plus grasses, leur répartition en viande et en classe sera quelque peu différente de celle des bouvillons. Or, tenant compte de cela et de la crise actuelle dans le marché de gros avec les variations de prix entre les diverses catégories de bouvillon, si nous supposons que les génisses doivent être mises au même prix que les bouvillons pour la même quantité, le même rendement et la même catégorie, nous pouvons dire que les variations de prix s'appliquant aux bouvillons sont réalistes ou non mais peuvent servir à comparer. Ainsi les variations de prix des génisses engraisées à la ferme devraient être de 2.7 p. 100 inférieures à celles des bouvillons.

Ainsi, si pour un animal de \$50 il y aurait une différence de \$1.40 les cent livres. Évidemment c'est beaucoup plus que cela. Il s'agit là du poids sur pied mais quand on en arrive au poids abattu, c'est là que les variations sont les plus fortes, et bien sûr le maître-abatteur ne fait que protéger ses propres intérêts en s'efforçant de ne pas acheter plus cher qu'il ne pourra vendre.

Les variations de prix entre le bouvillon et la génisse ne sont absolument pas justifiées quand la viande est achetée au poids et par catégorie. Ainsi lorsque les détaillants prétendent que la viande de génisse se vend moins cher, c'est de la blague. S'ils la vendent moins cher, c'est tout simplement parce qu'ils la reconnaissent à certaines caractéristiques osseuses des carcasses. Il leur suffit de voir cela et, tant qu'ils peuvent le distinguer, ils exigeront ces différences de prix. Et tant que la différence n'apparaîtra pas dans la viande découpée présentée au comptoir de détail, vous pouvez être assuré que le prix restera le même pour le consommateur.

La seule solution serait donc que le produit soit préparé pour le détail à l'abattoir et soit mis en cartons ce qui éliminerait ce critère artificiel dans la fixation des prix. On pourrait en dire autant de la conformation que l'on invoque dans la catégorie de bœuf A1X pour imposer une variation de prix qui ne se justifie ni par la quantité ni par la qualité.

A l'extrême, la différence qui existe entre une bête de boucherie et une bête laitière de catégorie A1 revient à la différence entre une carcasse A1 et une carcasse A2. Or, nous savons que le détaillant ne fait pas de distinction de prix entre le bœuf A1 et le bœuf A2 mais qu'une bête laitière coûte de 17 à 20 p. 100 moins cher.

**Le président suppléant (M. Smith):** Monsieur Wise, je vous redonnerai la parole au deuxième tour.

**M. Wise:** Mon temps est-il déjà écoulé?

**Le président suppléant (M. Smith):** Oui, bien sûr!

Êtes-vous d'accord pour que le document déposé par M. Fredeen soit annexé au procès-verbal d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président suppléant (M. Smith):** Monsieur Cadieu, cinq minutes.

**M. McIsaac:** Puis-je invoquer le Règlement pour une question d'ordre personnel? Je voudrais remercier M. Fredeen

[Text]

cadet camp in about 20 minutes for the summer, so I hope you will excuse me. But again, I thank Dr. Fredeen for coming down. Excuse me for interrupting Bert. It has been really good. It is the kind of stuff we like to be hearing.

**Mr. Cadieu:** I certainly listened with great interest, and a lot of my questions have been dealt with. I was certainly very pleased to see your versions of this between heifer and steer. I have said this for many years that the consumer did not know when he bought it whether it was heifer of steer meat, and yet the producer took quite a trimming on it as compared to what he would if it have been a steer.

Dr. Fredeen, you have covered a lot of stuff that I was very much interested in, and covered it certainly very well. But I was wondering if you thought it was very detrimental to the beef producer and would work detrimentally to the country as a whole—the price that the producer is getting compared to what the consumer is paying. I note for instance that beef back in my town has to be pretty top beef to be bringing say 36 cents a pound now, where if you double on that it would be 72. Say if the animal dressed off half that would put it up to say 72 cents. But this same beef, going through the supermarkets, where the housewives buy are paying up to over \$1.25 a pound, and you can go into any of these food houses, they are paying much more than that again. I wonder how much longer the producers will be able to stand this. In your opinion, are the producers going to say, if I cannot do better than this, why raise beef, while the consumers are substituting something else—fish and eggs, and pork, and what-have-you—because they just cannot pay the prices in the retail stores today. Where is this differential? Is it between the packers? Why is there this great discrepancy?

• 1030

**Dr. Fredeen:** I think a great deal of the pricing structure we see in terms of one meat relative to another relates simply to the prestige category into which we have elevated beef as a meat product. I think all of us have that sort of attitude towards this product, that beef is superior. And, if we have that attitude, it is not difficult for us to see the trade saying, well, you will pay more for it then. This has nothing to do with what the producer may get because, at this point, the beef is a merchandising tool for other things in the store, or perhaps it is an end in itself. In either way, the advertising is going to perpetuate the view that beef is better and therefore generally worth more, or, if it is worth the same, you are getting a real bargain.

I am not sure how we should appraise that, but I do it in terms of the cost in hours of labour to buy that piece of meat in the store. If I put it down in terms of man-hours of labour to earn what it takes to buy beef from a store, and then I look back at the man-hours of labour required to produce that same pound of beef back on the ranch or the feedlot, I really think the producer is much worse off than the consumer. I think the consumer does not have as great an investment in terms of hours of labour earnings to buy that product as we see at the other end.

**Mr. Cadieu:** Just one more short question, doctor.

[Translation]

d'être venu; ce fut très intéressant et c'est le genre de témoignage que nous aimons entendre. Malheureusement mon jeune garçon part dans quelques 20 minutes pour l'été à un camp de cadets, et j'espère que vous voudrez bien m'excuser.

**M. Cadieu:** Tout ce que vous avez dit jusqu'ici m'a beaucoup intéressé et beaucoup de questions que je me posais ont déjà été couvertes. Votre avis sur la distinction entre la génisse et le bouvillon m'a particulièrement plu car c'est ce que je répète depuis des années, le consommateur ne sait pas s'il achète de la génisse ou du bouvillon mais le producteur reçoit beaucoup moins pour une génisse que pour un bouvillon.

Monsieur Fredeen, vous nous avez donné des renseignements extrêmement intéressants. Pensez-vous que l'éleveur de bétail de boucherie et le pays dans son ensemble souffrent du fait que le prix payé au producteur n'a rien à voir à ce que paie le consommateur? Je remarque par exemple que chez moi il faut engraisser un bœuf de toute première qualité si l'on veut en tirer 37c. la livre alors que si on double cela il atteindrait 72c. Ainsi, le même bœuf abattu reviendrait à 72c. la livre. Mais ce même bœuf, quand il arrive au supermarché, les ménagères le paient jusqu'à \$1.25 la livre, et quelque fois beaucoup plus. Combien de temps pensez-vous que les producteurs vont encore accepter cela? A votre avis, vont-ils un jour déclarer que s'ils ne peuvent pas en tirer davantage ils vont abandonner l'élevage du bétail de boucherie? Les consommateurs mangeront autre chose à la place, du poisson et des œufs, du porc, etc., car ils ne peuvent payer ce que leur demandent les détaillants. Pourquoi cette variation? Est-ce le fait des abattoirs? Pourquoi y a-t-il une telle différence?

**M. Fredeen:** Je crois qu'une grosse partie de cette différence s'explique simplement par le prestige que l'on accorde à la viande de bœuf. C'est une attitude générale, le bœuf est considéré supérieur. Or, si nous avons cette attitude, il est facile de comprendre que les commerçants nous demandent de le payer plus cher. Cela n'a rien à voir avec le producteur car, à ce niveau, le bœuf est un instrument de commercialisation pour les autres produits du magasin et peut être une fin en soi. De toute façon, la publicité va perpétuer l'idée que le bœuf est meilleur et doit donc en général coûter plus cher ou que s'il ne coûte pas plus cher, c'est une bonne occasion.

Je ne sais pas comment on peut l'évaluer mais je m'en tiens au coût en heures de travail avant que ce morceau de viande ne soit acheté au magasin. S'ils envisagent le nombre d'heures-hommes de travail nécessaire pour acheter du bœuf au magasin, et que je le compare au nombre d'heures-hommes de travail nécessaire à son élevage dans un parc ou un pâturage, je crois vraiment que l'éleveur s'en tire beaucoup moins bien que le consommateur. Le consommateur ne fait pas un tel investissement d'heures de travail pour acheter ce produit.

**M. Cadieu:** Encore une question rapide, monsieur.



## [Texte]

Many ranchers prefer to sell young bulls through the market—lots of people prefer to buy young bull meat rather than steer meat. Now the producer is having difficulty to get this stuff rail-graded. If he wants to get his money out, it is pretty difficult now—we find it difficult anyway, since Burns has shut down in Prince Albert. You take a good young bull meat onto the market, carrying just the same fitness as steer meat, and you get slaughtered on it. There is a similar deal between steer meat and heifer meat. I was just wondering why the packers should be able to handle it in this manner. I have often, raising purebred cattle, found some young bulls that I thought through some defect to put through as meat. To put them on the market, you would take as low as 10 cents less than for steer meat of the same condition. It is kind of a similar deal between steers and heifers.

**Dr. Fredeen:** It is precisely the same situation. Bulls can be identified as different from steers in the carcass form. Again, you cannot tell that difference if you have broken the product into its primal cuts. But one of the things they look for in grading—they are required to look for under the standards—is pronounced masculinity, and the best definition of pronounced masculinity is muscularity—if they are really great in muscularity that is considered bad. Of course, that is just the type of animal we hope to try to produce in the beef industry. But we can look at the grade structure again, as I did for the heifers, where you can take the steers, heifers and bulls, all of the same grade, category, weight and weight class.

• 1035

Let us take A2 as an example. We find, in fact, that bulls have a higher retail yield than steers or heifers. Steers and heifers are identical but bulls are higher. And this is consistent for all the grade categories.

Our quality determination in the grading standards will ensure that where the bulls have been stressed prior to slaughter and, as a result, have lower meat quality, which does occur, they will in fact be graded lower than A. They will go into the B grade or right down to E grade. And having moved this group out then, we are looking within the A-quality grade at bull carcasses that are identical in quality to those of steers and heifers. And there should be no price differential but the very fact that they can be distinguished permits a price differential to be placed on them. At the retail level, it is simply a statement, "We will not touch bull carcasses" so the packer cannot really accept them.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Doctor. Thank you, Mr. Cadieu, your time has already expired. I will put you down for the second round.

**Mr. Cadieu:** Just one short question.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Very short.

**Mr. Cadieu:** I have noticed often that a heavy bull goes down to the market and will win the same price as, say, a

## [Traduction]

Beaucoup d'éleveurs préfèrent vendre des taurillons car beaucoup de gens préfèrent acheter du taurillon que du bouvillon. Or il est difficile pour le producteur de faire classer ce produit à l'abattage. Il a beaucoup de mal à gagner quelque chose, en tout cas c'est difficile depuis que Burns a fermé à Prince-Albert. Vous offrez de la bonne viande de taurillon sur le marché, exactement de la même qualité que le bouvillon et on vous le paie beaucoup moins cher. C'est la même chose qu'entre la viande de bouvillon et la viande de génisse. Pourquoi l'abattoir doit-il procéder ainsi? Je me suis souvent aperçu, en élevant des bovins de race, que certains taurillons se vendaient sur le marché 10 de moins que des bouvillons de même qualité. C'est à peu près la même chose entre le bouvillon et la génisse.

**M. Fredeen:** Exactement, en effet! On peut différencier les taurillons des bouvillons quand ils sont abattus, mais on ne peut plus le faire lorsqu'ils sont en coupes primaires. Au moment du classement, et il faut le faire selon les normes, on recherche une masculinité prononcée et la meilleure définition de cette masculinité est la musculature, une musculature très forte est mauvais signe. C'est évidemment exactement le genre d'animal que nous essayons de produire dans l'industrie de l'élevage bovin. Mais nous pouvons examiner la classification, comme j'ai fait pour les génisses, en prenant les bouvillons, les génisses et les taurillons, tous de la même classe et catégorie de poids.

Prenons la classe 2, par exemple. Nous constatons effectivement que les taurillons donnent un rendement au détail plus élevé que les bouvillons ou les génisses. Le rendement des bouvillons et des génisses est identique mais celui des taurillons est plus élevé. Ce phénomène reste constant, pour toutes les catégories.

Nos normes de classement font en sorte que les taurillons qui ont été excités ou fatigués avant l'abattage et dont la viande est donc moins bonne, seront en fait classés en-dessous de la classe A. Ils seront classés dans la catégorie B ou même dans la catégorie E. Mais ce groupe mis à part, toutes les autres carcasses de taurillons sont de la classe A et sont d'exactement la même qualité que celle des bouvillons et des génisses. Ainsi, il ne devrait pas y avoir de différence de prix mais le simple fait que l'on peut les distinguer permet quand même cette pratique. Certains détaillants disent simplement qu'ils ne veulent pas accepter les quartiers de taurillons, ce qui veut dire que l'abattoir ne peut vraiment pas acheter des taurillons.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur. Merci, monsieur Cadieu; votre temps est écoulé. Je vous inscrirai pour un deuxième tour.

**M. Cadieu:** Une petite question.

**Le président suppléant (M. Smith):** Une question très brève, alors.

**M. Cadieu:** J'ai souvent constaté qu'au taureau lourd se vend le même prix qu'un bon taurillon qui n'a jamais servi à la

[Text]

good, young bull that had never been used for breeding purposes or anything. I think there is a little discrepancy in this: a young bull that had not been used and maybe a bull that weighs over a ton go on to bring the same price per pound. thanks very much, Doctor.

**Le président suppléant (M. Smith):** Monsieur Caron.

**M. Caron:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord, je tiens à féliciter le témoin pour les réponses précises qu'il a données depuis le début de son témoignage. Venant de l'Est du Canada, et principalement étant du Québec, je voudrais connaître à titre d'information un certain nombre de choses, principalement au sujet de la classification des viandes au point de vue qualité.

Au Québec, à l'heure actuelle, il y a deux catégories de classification: il y a «Canada Approved» et «Approuvé Québec». Je voudrais savoir si les inspecteurs des 2 organismes qui approuvent les viandes au Québec ont des critères différents quant à la détermination de la qualité des viandes dans une même catégorie? Ou ont-ils les mêmes critères d'acceptation lorsqu'ils font l'inspection des viandes? des viandes?

**Dr. Fredeen:** I believe the difference, "Canada Approved" versus "Quebec Approved", is related to the veterinary certification, as it were. There are what are known across Canada as federally-inspected packing plants and there are, in addition, provincially-inspected packing plants. And all provinces have both. The provincially-inspected plant puts on an "Ontario Approved", "Quebec Approved" or what is appropriate. The others will be "Canada Approved" with the province indicated.

There is, in actual fact, no difference in the health standards being applied by the two groups in the main areas of health concern; that is, the definition of any disease problems that may exist and the condemnation of carcasses that exhibit any questionable health attributes.

Now there are fine distinctions and they will differ from province to province in the precise wording of the provincial regulations. The Canadian regulations are identical right across the country.

I know only of some specific examples with pigs where there are differences, in Ontario, for instance, the head is treated differently in the provincial inspection from what it is by the federal inspection. But the differences are extremely minor: both are concerned with the health security of this product.

**M. Caron:** Alors, vous dites bien qu'une viande "Approuvé Québec", est d'aussi bonne qualité, dans la même catégorie, qu'une viande "Canada Approved"? Le consommateur, s'il achète une viande "Approuvé Québec", a la même qualité de viande?

**Dr. Fredeen:** I believe that should be so. The intent of your provincial regulations is certainly that the health security of that product is insured. there are, as you know, cases where this has not been followed through properly. There have been miscarriages of justice, let us say, but they have not been unique to any one area. They have occurred at one time or another in probably the major meat—producing provinces of this country. We do not like those exceptions when they occur,

[Translation]

reproduction. Je trouve que c'est tout à fait irraisonnable qu'un taurillon qui n'a jamais servi et un taureau qui pèse plus d'une tonne se vendent au même prix la livre.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Mr. Caron.

**Mr. Caron:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to commend the witness for his precise answers to our questions. Coming from Eastern Canada and particularly from Quebec, I would like to have some information about the grading of meat.

At the present time in Quebec there are two types of classification: Canada Approved and Quebec Approved. I would like to know whether the inspectors under the two systems responsible for approving meat in Quebec have different criteria in determining the quality of meat of the same grade? Do they use the same criteria in inspecting meat?

**M. Fredeen:** Je crois que la distinction entre «Approuvé Canada» et «Approuvé Québec» se rapporte à la certification vétérinaire. Il se trouve au Canada des abattoirs inspectés par le gouvernement fédéral et d'autres, inspectés par le gouvernement provincial. Les deux systèmes existent dans toutes les provinces. L'abattoir inspecté par le provincial indique «Approuvé Ontario» ou «Approuvé Québec», selon le cas. Les autres mettent l'indication «Approuvé Canada» et portent la mention de la province.

Il n'y a pas de différence entre les normes d'hygiène appliquées par les deux systèmes; c'est-à-dire, en ce qui concerne la définition d'un animal sain, l'identification des maladies et la saisie des bêtes dont la viande est impropre à la consommation.

Or, on trouve des nuances subtiles d'une province à l'autre dans la formulation des règlements provinciaux. Les règlements canadiens sont les mêmes partout au Canada.

Je connais seulement quelques exemples précis de différence dans le cas des porcs; en Ontario, la tête est traitée différemment dans l'inspection provinciale que dans l'inspection fédérale. Mais il s'agit de différences très mineures: dans les deux cas, la préoccupation essentielle, c'est que la viande soit saine.

**Mr. Caron:** You are saying, then, that «Quebec approved» meat is of as good a quality as «Canada approved» meat of the same grade? A consumer buying «Quebec approved» meat obtains the same quality.

**M. Fredeen:** Je crois que cela devrait être le cas. L'objet des règlements provinciaux est certainement d'assurer que le produit est conforme aux normes d'hygiène. Comme vous le savez, dans certains cas ces normes n'ont pas été appliquées comme il faut. Des abus se sont produits, mais pas seulement dans une région. On en a probablement découvert dans toutes les provinces qui produisent beaucoup de viande. Ce sont des exceptions déplorables qui représentent un abus des règlements.



[Texte]

but they represent a misuse of regulations rather than the regulations themselves.

**M. Caron:** Merci.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci, monsieur Caron. Monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Merci bien, monsieur le président.

Notre témoin, tout à l'heure, dans sa réponse aux observations que j'avais formulées, a dit que les grossistes et les détaillants ont la liberté de s'approvisionner sur le marché canadien ou sur le marché étranger. Est-ce que le témoin peut nous dire si, réellement, cette liberté d'approvisionnement qui est accordée aux grossistes et aux détaillants est avantageuse pour le producteur canadien et pour le consommateur canadien? On se plaint depuis quelques années de ce que le producteur ne reçoit pas des prix assez élevés pour lui permettre de réaliser des revenus raisonnables, équivalant au moins aux revenus dans les autres secteurs de l'économie canadienne. Est-ce que ces grossistes et ces détaillants doivent observer une loi, est-ce qu'ils doivent obtenir un permis du ministère de l'Industrie et du Commerce avant de pouvoir s'approvisionner de viande venant de l'extérieur plutôt que de viande canadienne?

**Dr. Fredeen:** I cannot answer that question specifically. There are no barriers to the trade of meat between the U.S. and Canada, and this applies to all meats. At times there have been small tariffs placed against the import of beef or pork or other products from the U.S. into Canada, and there is reciprocity in the sense that the U.S. will apply similar or maybe greater tariffs against products moving from Canada into the U.S. There was a time in the past when our packing companies were freely importing oceanic beef from Australia-New Zealand—not for use in Canada, but because the U.S. had a ban against the import from those countries and U.S. firms were very interested in getting that particular quality of beef for manufacturing purposes within their country. If Canada imported it, Canada could export it right now to the U.S. It came in without question. Of course, that avenue was eventually cut off, and Canada for a period of time was flooded with oceanic beef.

I think one of the big points we have here is that manufacturing beef is in high demand in our economy; manufacturing beef meaning the sort of thing that even goes into hamburgers and other kinds of products prepared for use in quick-serve restaurants and so forth. We do not produce enough of that product in this country, so we import this product. That may in a sense have a depressing effect on our total meat sales potential. But it is our saw off, if you will, in the question of, should we put the high quality beef into an average quality product or should we try to sell all of our high quality beef into the high quality market? This is the dilemma, if you will, that faces the industry.

[Traduction]

**Mr. Caron:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you, Mr. Caron. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman.

In his answer to my remarks, the witness said that wholesalers and retailers are free to obtain supplies on the Canadian market or abroad. Could the witness tell us whether this freedom enjoyed by wholesalers and retailers is in fact beneficial to the Canadian producer and consumer? For several years there have been complaints that the producer is not receiving high enough prices to be able to earn a reasonable income, comparable to that provided by other sectors of the Canadian economy. Are these wholesalers and retailers required by law to obtain a permit from the Department of Industry, Trade and Commerce before bringing in meat supplies from outside of Canada in preference to the Canadian product?

**M. Fredeen:** Je ne peux pas vous donner une réponse précise à cette question. Il n'y a pas d'entrave au commerce de la viande entre les États-Unis et le Canada et ceci s'applique à toutes les viandes. A certains moments, on a imposé des droits peu élevés sur les importations de viande bovine ou porcine ou d'autres produits américains. Ces mesures sont réciproques puisque les États-Unis appliquent des droits semblables ou peut-être plus élevés sur les importations canadiennes. A une époque, nos abattoirs importaient sans restriction la viande bovine en provenance d'Australie et de Nouvelle-Zélande, pas pour l'utilisation canadienne mais pour contourner l'embargo mis par les Américains sur ce produit. Les firmes américaines tenaient beaucoup à obtenir cette qualité de bœuf pour la fabrication aux États-Unis. Après avoir importé cette viande, le Canada pouvait l'exporter aux États-Unis. Bien sûr, on a fini par supprimer cette porte de sortie mais pendant un temps, le Canada a été inondé de viande de bœuf en provenance d'Australie et de Nouvelle-Zélande.

Il faut se rappeler qu'il existe une très grande demande de bœuf de fabrication dans notre économie; il s'agit de viande de bœuf utilisée dans la préparation de fricadelles et d'autres mets servis dans les restaurants, etc. La production canadienne n'est pas suffisante, ce qui nous oblige à importer. Cette pratique peut causer une réduction du potentiel total de nos ventes de viande. Mais il s'agit de savoir si nous devrions consacrer la viande de bœuf de bonne qualité à la préparation d'un produit de qualité moyenne ou si nous devrions essayer de vendre tout notre bétail de boucherie de qualité supérieure dans cette catégorie. C'est le dilemme auquel doit faire face l'industrie.

• 1045

In terms of price control, there has been in the past instances where packers have had their own feedlots of cattle,

Pour ce qui est de l'établissement des prix, certains grands abattoirs possédaient des parcs d'engraissement, non pas parce

[Text]

not because they needed the beef supply, but to have something there that could put the fire out of the market, when a fire occurred and prices rose unexpectedly. That is precisely the way that imports can be used at the wholesale-retail level. They can put the fire out of the market. They can just stop buying and use imports.

This did happen on one occasion in one of the wholesale firms in this country. They imported beef from the United States at a much cheaper price than it was available in Canada, and they did it to put the fire out of the market. The beef they bought was bargain-basement stuff; it was much too fat and they ended up not being able to move it either, because the product was not acceptable to the Canadian trade. This does occur, and short of some sort of a control on the amount of product imported, I do not think we can expect to see any change in that particular practice.

**M. Lambert:** Maintenant, monsieur le président, si vous me le permettez, une dernière question . . .

**Le président suppléant (M. Smith):** Votre dernière question, monsieur Lambert.

**M. Lambert:** Ma dernière question, monsieur le président, car je voudrais respecter l'horaire.

Vous avez certainement lu le rapport de la Commission et vous en avez lu les recommandations. D'après vous, les recommandations contenues dans le rapport sont-elles de nature à corriger la situation visée par l'intention du gouvernement qui a nommé une commission pour étudier le problème et soumettre au Parlement des recommandations? Est-ce que d'après vous, les recommandations, si elles étaient appliquées, sont de nature à aider le commerce de la viande de bœuf et de veau pour satisfaire les trois secteurs que j'ai mentionnés tout à l'heure, le producteur, les intermédiaires et les consommateurs?

**Dr. Fredeen:** Without going into any specific detail, I think the recommendations were in the right direction. It is very difficult to be sufficiently explicit in recommendations of that sort, which are broad recommendations, to define a precise way in which they could, and probably should, be applied, if they are to have maximum effectiveness. But it was my opinion that they certainly pointed in the right direction.

There is one thing that does concern the packing industry, I believe, in respect of this packaging-boxing of beef, and that is that there are two inhibitions. One is that the sale of the product, right now, is dependent basically up on some retail or wholesale outlet ordering the product before it is boxed. They make the purchase of the carcasses and then simply employing the packer as an agent to do the job, rather than the packer having full control of it and presenting a labelled, certified product in the box to the buyer.

• 1050

The other aspect that troubles them is that if this boxed product moves into some areas in the retail trade in this country, there is immediately a protest from the labour area that would be dealing with this boxed product versus previous-

[Translation]

qu'ils avaient besoin de l'approvisionnement, mais afin de pouvoir vite réagir à une montée soudaine des prix. C'est précisément dans ce même contexte qu'on peut se servir des importations au niveau du détail et de la vente en gros. Cela permet de faire baisser les prix sur le marché. Les grands abattoirs peuvent simplement cesser d'acheter et avoir recours à des importations.

Cette situation s'est produite une fois dans le cas d'un des grands grossistes canadiens. Il faisait des importations de viande de bœuf en provenance des États-Unis à un prix inférieur au prix canadien pour faire descendre les prix sur le marché canadien. Cette viande était d'une qualité très inférieure, elle était bien trop grasse et on n'a pas pu l'écouler parce que le produit ne convenait pas aux bouchers canadiens. Ces choses peuvent se produire, et, à moins de continger les importations, je ne vois pas comment nous pourrions y remédier.

**Mr. Lambert:** One last question, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Your last question, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert:** Yes, it will be my last. I want to keep within the time limit.

You have undoubtedly read the Commission's report and are familiar with its recommendations. In your opinion, are the recommendations made in the report likely to correct the situation which caused the government to set up the Commission to investigate this problem and present recommendations to Parliament? Do you believe that if these recommendations are applied, they are likely to help the marketing of beef and veal to the satisfaction of the three sectors which I named, the producer, the middle-man and the consumer?

**M. Fredeen:** Sans parler de détails précis, je crois que les recommandations proposaient une bonne orientation. Dans ce genre de recommandations de nature générale, il est très difficile de définir la façon précise de les appliquer pour le maximum d'efficacité. Toutefois, à mon avis, elles montraient certainement la bonne voie.

Il y a deux restrictions qui affectent les abattoirs en ce qui concerne la mise en carton de la viande de bœuf. A l'heure actuelle, ils doivent attendre qu'un détaillant ou un grossiste passe la commande avant que la viande ne soit mise en carton. En achetant les bêtes abattues, ces gens-là emploient les abattoirs simplement comme agents pour faire ce travail sans que ceux-ci aient la responsabilité de présenter un produit étiqueté et certifié dans un carton pour l'acheteur.

L'autre chose qui les ennuie c'est que si ce produit mis en boîte est vendu au détail dans certaines régions du pays, la main-d'œuvre qui travaillait auparavant les quartiers de bœuf et qui devra travailler ces produits mis en boîte va protester



## [Texte]

ly dealing with a complete carcass. In other words, there is a protective attitude of labour in respect of this product. So there are two inhibitions there.

A third area is also important. The retail wholesale trade is making a strong move in the direction of boxing the total product within their own domain, as it were. When facilities are built for that purpose at points far removed, perhaps, from the origin of the carcasses themselves, we have negated all of the advantages that could accrue in reduced transport costs, better utilization of waste products or trim products, and bacteriological control of the product. At the same time, we are building something that might be extremely difficult to remove to the logical point where these operations should be done—namely, the packing plants themselves.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you very much. Mr. Wise.

**Mr. Wise:** Mr. Chairman, would Dr. Fredeen comment on recommendation 4, that there should be an integrated set of national meat inspection standards developed jointly by the federal and provincial governments?

**Dr. Fredeen:** This goes back to the question asked earlier. I think that sort of thing would be highly desirable. There should be complete agreement between the two areas. Of course, their total responsibility is the health of the product—in other words, the health of the consumer. They want a bacteriologically safe product coming out of all their plants, whether they are under federal or provincial inspection. I think this, indeed, is something that would be beneficial to the whole industry.

**Mr. Wise:** Dr. Fredeen, would you care to cite an example or two where, under the existing set-up, certain difficulties are encountered from time to time? Whereas, if there were a totally integrated system these difficulties could overcome.

**Dr. Fredeen:** I am very sorry, I do not have that specific knowledge.

**Mr. Wise:** I wonder, Dr. Fredeen, whether you might comment on recommendation 6:

Arrangements should be made so that all packers purchase all animals for slaughter exceeding some established minimum weight . . .

They are suggesting here:

. . . 700 pounds liveweight, for immediate payment on an official railgrade and weight basis.

**Dr. Fredeen:** I do not understand the background of that recommendation adequately. I would simply say that the choice as to whether railgrade or sell live is one that remains for negotiation between the packer and the producer. The producer may wish it, and the packer may deny it under certain circumstances.

**Mr. Wise:** You do not see any real advantage, then, in going strictly to a railgrade-basis type of selling?

## [Traduction]

immédiatement. Autrement dit, la main-d'œuvre protège un peu ce produit. Voilà donc deux empêchements.

Une troisième chose est également importante. Les grossistes-détaillants ont tendance à mettre eux-même en boîte tous les produits. Si des installations sont construites dans des endroits éloignés du lieu d'origine des carcasses, nous perdons tous les avantages que pourraient apporter la réduction des frais de transport, une meilleure utilisation des déchets ou des sous-produits et enfin la vérification bactériologique. En même temps, nous bâtissons quelque chose qui sera très difficile à déraciner puisque ces opérations devraient se faire à un endroit logique, soit dans les abattoirs mêmes.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci beaucoup. Monsieur Wise.

**M. Wise:** M. Fredeen pourrait-il nous dire ce qu'il pense de la quatrième recommandation, celle voulant que les gouvernements fédéral et provinciaux élaborent conjointement un ensemble intégré de normes nationales d'inspection des viandes.

**M. Fredeen:** Cela m'a l'air d'une question qu'on m'a posé plutôt. Je trouve que c'est grandement souhaitable. Les deux paliers de gouvernement devraient travailler de concert. Bien entendu, ils sont responsables de la bonne qualité du produit, c'est-à-dire de la santé du consommateur. Les gouvernements veulent que tous les abattoirs, inspectés par des agents fédéraux ou provinciaux, présentent des produits exempts de bactéries. Toute l'industrie pourrait certainement en profiter.

**M. Wise:** Monsieur Fredeen, pourriez-vous nous donner quelques exemples des difficultés que pose parfois la structure actuelle et qui disparaîtraient si on créait un système parfaitement intégré.

**M. Fredeen:** Je suis désolé, mais je n'en connais pas.

**M. Wise:** Alors, pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de la sixième recommandation, et je cite:

Des dispositions devraient être prises pour que tous les abattoirs achètent tous les animaux de boucherie dépassant un poids minimal fixé . . .

Et on suggère

. . . de 700 livres en poids vif, par exemple, avec paiement immédiat selon une base officielle sur rail et au poids.

**M. Fredeen:** Je ne comprends vraiment pas comment on a pu arriver à cette recommandation. Je crois simplement que c'est à l'abattoir et à l'éleveur de décider si les animaux doivent être vendus classés et abattus ou sur pied. L'éleveur pourrait préférer une méthode alors que, dans certains circonstances, les abattoirs n'en voudraient pas.

**M. Wise:** Je ne vois pas quel avantage on pourrait retirer de la vente uniquement classé-abattu.

## [Text]

**Dr. Fredeen:** I see some large advantages to it, provided we could overcome the initial difficulty, which is that of securing the identity of the animal involved with the carcass produced.

The securing of this evidence is somewhat difficult. For example, in the case of pigs we can apply a tattoo to the skin of the hog. That remains there until the carcass is skinned, which, of course, does not happen until processing is taking place. In beef, we cannot do that, because the hide is removed as a routine. We have to find some other method of identification. Methods have been tested, such as tagging the carcass with some identity that was carried on the animal. This immediately raises problems of bacteriological safety, because one of the purposes of removing the hide is to eliminate this source of bacterial contamination. If you move something from the original animal, as it were, and place it on the carcass you have transferred, or have the potential of transferring, some of the bacterial contamination. This is a problem, and I, right at the moment, have no practical solution in sight for it.

• 1055

**Mr. Wise:** Dr. Fredeen, would you comment on certain recommendations in the report in which they suggest that marketing could be improved by implementation of some type of teletype selling? I can recall when the witnesses were here, that question was posed to them. I think they referred possibly to a similar set-up that is now being operated by the Ontario hog producers marketing people.

**Dr. Fredeen:** Yes, that opens up a broader issue of whether we can index value in beef cattle as we do in pigs. And the answer to that question is, yes, we could, if we could eliminate the non-quality-quantity criteria that are used now for price setting. I refer specifically to sex of carcass and type of carcass which are used for discriminatory pricing but have no real meaning in terms of the quantity or quality of the product once we have known the official grade and fat class.

But the particular issue is under study by some groups in the Canadian Cattlemen's Association and, more specifically, there is a live-animal auction technique being tested in Alberta where the animals for sale are viewed by videotape from the place of origin by the buyers at some central point. In this way the buyer exposure to the cattle that are available is much broader than could be achieved—and much less dislocating to the animals involved—than would otherwise be the situation.

They are simply exploring that. They do not know yet how it will work out. It is being tested.

I do not think there is too much else that I could add now except that the question of auction sale of carcasses is being considered by segments of the Canadian Cattlemen's Association and being evaluated in conjunction with the National Livestock Exchange people.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Thank you very much.

We have reached our time of adjournment, but before we do, on behalf of the Committee, doctor, I would like to thank

## [Translation]

**M. Fredeen:** Moi, j'en vois d'énormes, à condition que nous surmontions la difficulté initiale, celle de vérifier l'identité de l'animal abattu.

Cette vérification pourrait être assez ardue. Par exemple, dans le cas des porcs, on peut tatouer la couenne. Ce tatouage demeurer jusqu'à ce qu'on découenne la viande, c'est-à-dire jusqu'au découpage. Pour le bœuf, c'est impossible car il doit être écorché. Il faudra trouver une autre méthode d'identification. On en a essayé plusieurs dont l'étiquetage des carcasses à l'aide de la carte portée par les animaux. Cela pose tout de suite un risque de contamination car l'une des raisons pour lesquelles on écorche immédiatement l'animal, c'est pour supprimer cette source de bactéries. Si on garde une partie de la peau de l'animal pour l'apposer à la carcasse, on transpose une source possible de bactéries. C'est un gros problème auquel je ne vois pas de solution pratique pour l'instant.

**M. Wise:** Monsieur Fredeen, que pensez-vous des recommandations du rapport qui suggèrent que la commercialisation peut être améliorée par une sorte de vent par télétype? On a déjà posé une question semblable à d'autres témoins. Il était question d'un système utilisé par l'Office de commercialisation des éleveurs de porcs en Ontario.

**M. Fredeen:** Cela soulève une question plus vaste sur la possibilité d'indexer la valeur du bétail de boucherie de la même façon que pour les porcs. Il serait effectivement possible de le faire si nous pouvions éliminer les critères n'ayant aucun rapport avec la qualité et la quantité dont on se sert maintenant pour établir les prix. Ces critères sont le sexe et la classification; ils justifient des prix discriminatoires mais n'ont rien à voir avec la quantité ou la qualité du produit, une fois la classification officielle établie selon la conformation et la couverture de graisse.

C'est une question qui fait l'objet d'une étude par certains groupes de l'Association canadienne des éleveurs. Il existe une nouvelle méthode de vente à l'encan faisant l'objet d'un test en Alberta où les animaux sur pied, qui restent à leur point d'origine, peuvent être vus sur un écran de télévision à un endroit central. De cette façon, les acheteurs éventuels peuvent avoir une bien meilleure idée de ce qui est offert et on n'a pas besoin de transporter les animaux.

C'est une méthode qui est en voie d'élaboration. On ne sait pas encore ce que donnera son application. Elle fait l'objet d'un test.

Je ne crois pas avoir grand-chose à ajouter à cela, à part le fait que certains groupes d'associations canadiennes des éleveurs, de concert avec les représentants de la bourse du bétail, examiner la possibilité d'une vente à l'encan des bêtes abattues.

**Le président suppléant (M. Smith):** Merci beaucoup.

Le moment est venu de lever la séance, mais avant de le faire je tiens à remercier notre témoin de ses réponses excellen-



**[Texte]**

you, and especially for the manner that you have responded to the questions here today. I apologize for the small turnout. However, there were many other committees sitting this morning and this is why we were not too numerous here. But I think those especially interested in beef were in attendance. I would like to thank you very much for being here with us today before the Committee.

**Dr. Fredeen:** Well, thank you, and the Committee for an opportunity to appear. I regret if my answers in some cases were so long that they inhibited or prevented questioning.

**Mr. Wise:** The only thing I regret is we do not have the time.

**The Acting Chairman (Mr. Smith):** Gentlemen, the next meeting will be Tuesday, June 21, at 11 a.m., the Canadian Cattlemen's Association.

Monsieur Lambert, à la prochaine séance, mardi le 21 juin à 11 h 00, nous aurons l'Association des éleveurs canadiens. M. Gracey sera ici.

The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

**[Traduction]**

tes à nos questions. Je m'excuse de l'assistance réduite de la part des membres du Comité. Beaucoup d'autres comités siègent ce matin, ce qui explique que nous soyons si peu nombreux. Je crois que tous ceux qui s'intéressent particulièrement à la mise en marché du bétail de boucherie sont venus. Je vous remercie encore une fois d'être venus ici aujourd'hui.

**M. Fredeen:** Je vous remercie de m'avoir donné cette occasion de comparaître. Malheureusement certaines de mes réponses ont été très longues, ce qui vous a peut-être empêché de poser certaines questions.

**M. Wise:** La seule chose que je regrette, c'est notre manque de temps.

**Le président suppléant (M. Smith):** Messieurs, la prochaine séance aura lieu mardi le 21 juin à 11 heures, et nous aurons l'Association des éleveurs canadiens.

Mr. Lambert, the next meeting will be on Tuesday, June 21 1977 at 11 A. M. when we will be hearing representatives of the Canadian Cattlemen's Association. Mr. Gracey will be present.

La séance est levée.





## APPENDIX "AG-9"

# STEER-HEIFER PRICE DIFFERENTIALS

Reprinted from "Canada Agriculture" Winter, 1977

H. T. FREDEEN

In past months, Alberta wholesale prices for A<sub>1</sub> beef carcasses have averaged 5% less for heifers than for steers. For the same period on the Calgary market the sex differential for live slaughter cattle of A<sub>1</sub>-A<sub>2</sub> carcass grade expectation was 11% in favor of steers.

Such price discrimination against heifers is not unique to Alberta. It exists, and has existed traditionally, at all major livestock markets across Canada. Retail buyers claim that lower retail yield expectations justify reduced prices for heifer carcasses. Packer buyers, dealing with live animals, pass this wholesale price spread back to the producer along with an additional discount said to reflect lower expectations for dressing percentage and carcass grades.

Based on these arguments one would expect the price differential to be reasonably constant from month to month for any given market. Examination of monthly trends do not show such consistency (Figure 1). Since March 1974, the sex differentials applied in Alberta have ranged from 1 to 12% for A<sub>1</sub> carcasses and from 4 to 18% for A<sub>1</sub>-A<sub>2</sub> slaughter cattle.

Trends in the sex differential applied to live cattle have roughly paralleled those in the wholesale carcass trade. However, during the period April to July 1974 when the wholesale differential ranged from 1 to 2% the live animal differential increased steadily from 4 to 18%. The latter figure (18%) was 9 times greater than the carcass differential for that month.

Dr. Fredeen is Head of Animal Science, Agriculture Canada Research Station, Lacombe, Alta.



The trends observed clearly establish that factors other than quantity-quality relationships are involved in establishing price differentials between steers and heifers. However, the important issue is to determine whether sex differences do exist in any quantitative or qualitative aspects and, if so, to identify the price differential warranted by such differences. This issue has been examined by analysis of data obtained in the course of comprehensive studies on 2434 beef carcasses conducted at the Lacombe Research Station.

The retail buyer deals only with carcasses. Further, the grading system describes carcasses according to weight and grade which are the two basic criteria used in retail buyer specifications. Thus the only sex comparisons of any relevance to the retail buyer are those made within each weight and grade class.

The most pertinent sex comparisons are those for A<sub>1</sub> and A<sub>2</sub> carcasses since these comprise the

largest proportion (approximately 89%) of all carcasses in this quality grade. The sex comparisons for these two grade classes in the mid-weight range (500-699 pounds) show that heifer carcasses are not inferior to steers in yield of retail product (Table 1). Heifer carcasses were marginally lighter and had slightly larger rib eye areas. For carcasses of lighter and heavier weight ranges, A<sub>1</sub> heifers and steers were identical in retail yield and the sex difference for A<sub>2</sub> carcasses was less than the average yield difference between A<sub>1</sub> and A<sub>2</sub> steer carcasses.

Steers did provide a higher retail yield than heifers for the maximum fat class (A<sub>4</sub>) of the light weight range. However, only 4 steer carcasses were available for this specific comparison. On average, retail yield decreased with increasing carcass weight.

The study also included detailed evaluation of quality attributes. No sex differences were observed be-

## ...sex differential

TABLE 1 SEX DIFFERENCES IN QUANTITATIVE CARCASS TRAITS FOR A<sub>1</sub> AND A<sub>2</sub> CARCASSES OF THREE WEIGHT RANGES

Weight	Fat class	Steer averages				Sex difference (steer-heifer)			
		Carcass wt (lb)	Graded fat (in.)	Rib eye area (sq in.)	Retail yield %	Carcass wt (lb)	Graded fat (in.)	Rib eye area (sq in.)	Retail yield %
400-499	A <sub>1</sub>	462	.39	10.23	69.5	+ 3	-.02	-.26	-0.2
	A <sub>2</sub>	467	.50	9.65	68.3	+16	-.06	-.49	+1.8
500-699	A <sub>1</sub>	576	.46	11.70	69.1	+19	0	-.12	+0.2
	A <sub>2</sub>	596	.61	11.17	66.8	+32	-.03	-.07	-0.1
	A <sub>1</sub>	750	.56	13.54	68.5	-42	-.01	-2.46	0
	A <sub>2</sub>	730	.64	12.68	65.9	+ 6	-.04	-1.44	+1.9

TABLE 2 SEX DIFFERENCES IN DRESSING PERCENTAGE FOR A<sub>1</sub> AND A<sub>2</sub> CATTLE OF THREE WEIGHT RANGES

Weight range (lb)	400-499		500-699		700+	
Fat class	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>
Steer dressing %	58.4	58.8	59.6	59.3	61.0	61.6
Sex difference (steer-heifer)	-1.2	+0.7	-0.2	-0.4	-3.1	+1.4

tween sexes within fat class or between fat classes. However, no differences were expected since any carcass of either sex which deviated from normal quality expectations would have been assigned to a different quality grade. Quality characteristics were unaffected by carcass weight.

From these results it is evident that a price differential between steer and heifer carcasses of the same weight and grade class cannot be justified on quantitative or qualitative aspects.

The primary sex differences relevant to dressing percentage are in weight of hide, head and feet (heifers lighter), internal organs (heifers heavier due to differences in reproductive tract) and body cavity fat (heifers greater). However, in comparisons based on large numbers of slaughter animals, these differences tend to balance out. Thus

in the current study the sex difference in dressing percentage for animals producing carcasses in the mid weight range was small and in favor of heifers (0.2% for A<sub>1</sub> and 0.4% for A<sub>2</sub> carcasses). This sex difference was reversed only for animals producing A<sub>2</sub> carcasses in the light and heavy weight ranges (Table 2).

It is clear from this evidence that dressing percentage is not a valid basis for price discrimination against slaughter heifers when the sexes are purchased according to weight and potential carcass grade. For gate run cattle, however, consideration must be given to the fact that dressing percentage increases with increasing carcass weight (Table 2). Thus heifers, being relatively more numerous in the light weight class, may on average tend to dress less than steers. An estimate of the sex difference expected in gate run





# ...sex differential

cattle is provided by averaging across all weight and grade classes in the present study. This difference was found to be 0.23% in favor of steers.

Grading expectations for gate run cattle of the two sexes may also be estimated from the total sample in this study (Table 3). A greater proportion of heifers (44.0%) than steers (14.6%) produced carcasses in the light weight range with a correspondingly smaller proportion in the mid and heavy weights. Gate run heifers also tended to carry more finish than steers with 21.3 vs 8.3% grading A<sub>4</sub>. These differences in relative distribution resulted in an average sex difference of 1.21% in retail yield over the whole population (steers greater than heifers).

The packer buyer, in establishing a bid price for gate run slaughter steers, must be cognizant of the value he will receive for the carcasses produced. This will be determined by weight (carcasses 500-699 pounds preferred, quality grade (A > B) and fat class (reduced yield and value of retail products as fat increases). Using the wholesale values currently quoted in the trade it is possible to calculate the average value per cut for the steers represented in the gate run sample of Table 3. Assuming that steer and heifer carcasses have the same potential value to the retail trade, and no other assumption is valid in view of the research evidence, permits a similar calculation of the average value per cwt of gate run heifers. Comparison of the steer and heifer values after adjustment for differences in dressing percentage indicates that a realistic sex differential for gate run cattle would be of the order of 2.7% of steer price. Thus on a \$40.00 market for steers,

TABLE 3 GRADING EXPECTATIONS FOR GATE RUN CATTLE EXPRESSED AS THE PERCENTAGE OF EACH SEX PRODUCING CARCASSES OF SPECIFIC WEIGHT AND GRADE CLASSES

Sex	Carcass wt (lb)	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>3</sub>	A <sub>4</sub>	B	Total
Heifers	<500	9.7	11.6	8.1	11.4	3.2	44.0
	500-699	23.6	12.8	7.9	9.9	1.2	55.4
	>699	0.2	0.4				0.6
	Total	33.5	24.8	16.0	21.3	4.4	
Steers	<500	5.5	4.7	1.5	0.4	2.5	14.6
	500-699	30.7	25.1	11.6	7.1	4.5	79.0
	>699	2.5	1.6	1.1	0.8	0.4	6.4
	Total	38.7	31.4	14.2	8.3	7.4	

heifers would be priced at \$38.92 per cwt live weight.

This estimate relates only to gate run slaughter cattle. When sorted into groups based on live weight and anticipated grade the price differential should be zero.

In years past carcass grading standards tended to encourage excessive finish, particularly with heifers. As a result, slaughter heifers carried more body cavity fat than steers and produced carcasses with greater exterior fat cover. These were sound reasons for the traditional view that heifers were inferior to steers in dressing percentage and potential retail yield.

The basic change in carcass grade standards incorporated in the 1972 grade standards revision was the subdivision of each quality grade into fat classes based on actual measurements of fat cover. Carcass prices in the wholesale trade were quick to reflect the differences in retail yield expectations for the various fat classes and producers responded to the price incentives by reducing the average fatness of slaughter cattle. While this has improved the retail yield of both sexes the greatest change has occurred with heifers.

Today, the sex differences in dressing percentage and retail yield of gate run steers and heifers are relatively small. Of greater importance, however, is the fact that sex differences in yield do not exist among carcasses of the same weight, grade and fat class. Since research has also established that sex of carcass is not relevant to product quality it follows that the buyer of carcasses may confidently ignore sex provided weight, grade and fat class are specified. ■

## APPENDICE «AG-9»

# ECART DE PRIX: BOUVILLONS/TAURES

Reproduit de "Canada Agriculture" Hiver, 1977

H. T. FREDEEN

Au cours des 27 derniers mois, en Alberta, les prix de gros des carcasses de taures A<sub>1</sub> étaient en moyenne 5% inférieurs à ceux des bouvillons. Pendant la même période, sur le marché de Calgary, les prix vifs des bovins d'abattage de catégories prévues A<sub>1</sub> et A<sub>2</sub> ont été en faveur des bouvillons (11%). Ce n'est pas qu'en Alberta que les bouvillons jouissent d'une plus-value au détriment des taures. Les principaux marchés à bestiaux du Canada ont toujours enregistré ce genre d'écart de prix. Les détaillants avancent qu'un rendement inférieur net attendu au détail justifie cette dépréciation des taures. Les abattoirs, qui achètent sur pied, transmettent ce prix de gros aux producteurs et accordent un rabais supplémentaire tenant compte du plus faible rendement prévu à l'abattage et au classement des carcasses.

Cette ligne de conduite laisse supposer que les écarts de prix sont passablement constants d'un mois

Le Dr Fredeen est le Chef de la Station fédérale de recherches zootechniques de Lacombe (Alberta).

à l'autre sur tous les marchés. Par contre, l'étude des tendances mensuelles ne démontre pas une telle stabilité (figure 1). Depuis mars 1974, les écarts de prix en Alberta ont varié de 1 à 12% pour les carcasses A<sub>1</sub> et de 4 à 18% pour les bovins d'abattage A<sub>1</sub> et A<sub>2</sub>.

Chez les bovins vivants, l'écart attribuable au sexe était passablement analogue à celui du prix de gros des carcasses. Toutefois, au cours de la période d'avril à juillet 1974, la différence entre les prix de gros a oscillé de 1 à 2%, mais l'écart des prix des animaux a régulièrement augmenté de 4 à 18%; cette hausse (18%) était donc 9 fois supérieure à celle du prix des carcasses.

Les tendances observées démontrent indubitablement que les facteurs autres que le rapport «quantité/qualité» influent sur l'écart des prix des bouvillons et des taures. Cependant, il s'agit avant tout de déterminer si cette discrimination existe vraiment sur le plan quantitatif ou qualitatif et, s'il en est ainsi, d'évaluer l'écart des prix attribuable au sexe. Le dépouillement des données obtenues au cours des études globales effectuées sur 2434

carcasses de bovins à la Station de recherche de Lacombe, a permis d'examiner la question.

Les détaillants n'achètent que des carcasses. En outre, dans le système de classement les carcasses sont évaluées en fonction du poids et de la catégorie, soit les deux principaux critères évoqués par les détaillants. Ainsi, les seules comparaisons pertinentes au détail ont trait au poids et à la catégorie des carcasses de bouvillons et de taures.

Les comparaisons les plus pertinentes portent sur les catégories A<sub>1</sub> et A<sub>2</sub>, dans lesquelles sont classées presque toutes les carcasses (environ 89%). Les comparaisons entre ces deux catégories de poids moyen (500 à 699 lb) révèlent que le rendement au détail n'est pas inférieur à celui des bouvillons (tableau 1). Les carcasses des taures étaient à peine plus légères cependant, mais la surface du profil vertébral transversal légèrement plus grande. Dans les catégories de carcasses de poids plus léger et plus lourd, le rendement au détail des bouvillons et des taures A<sub>1</sub> était identique et l'écart attribuable au sexe des carcasses A<sub>2</sub> était inférieur à la différence entre le rendement moyen des carcasses de bouvillons A<sub>1</sub> et A<sub>2</sub>.

Le rendement au détail des bouvillons des catégories de classe de gras maximum (A<sub>4</sub>) de faible poids surpasse celui des taures. Toutefois, on ne disposait que de quatre carcasses de bouvillons pour établir cette comparaison. En moyenne, les rendements au détail, diminuent avec l'augmentation du poids de la carcasse.

L'étude a aussi porté sur une évaluation précise des aspects qualitatifs. On n'a relevé aucune diffé-

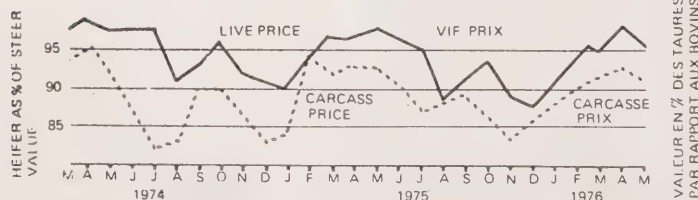


Figure 1. Heifer prices, live and carcass, as a percent of price paid for steers of equivalent grade

Figure 1. Prix des taures et des carcasses, % du prix des bouvillons de catégorie analogue



...différences attribuables au sexe

Tableau 1 DIFFERENCES ATTRIBUABLES AU SEXE DANS LES ASPECTS QUANTITATIFS DES CARCASSES A<sub>1</sub> ET A<sub>2</sub> DE TROIS CATEGORIES DE POIDS

Catégorie de poids	Classe de gras	Moyenne des bouvillons				Différences attribuables au sexe (bouvillons/taures)			
		Poids de la carcasse (lb)	Gras (po)	Profil vertébral transversal (po <sup>2</sup> )	Rendement au détail (%)	Poids de la carcasse (lb)	Gras (po)	Profil vertébral transversal (po <sup>2</sup> )	Rendement au détail (%)
400-499	A <sub>1</sub>	462	.39	10.23	69.5	+ 3	— .02	— .26	— 0.2
	A <sub>2</sub>	467	.50	9.65	68.3	+16	— .06	— .49	+1.8
	A <sub>1</sub>	576	.46	11.70	69.1	+19	0	— .12	+0.2
	A <sub>2</sub>	596	.61	11.17	66.8	+32	— .03	— .07	— 0.1
	A <sub>1</sub>	750	.56	13.54	68.5	— 42	— .01	— 2.46	0
	A <sub>2</sub>	730	.64	12.68	65.9	+ 6	— .04	— 1.44	+1.9

rence attribuable au sexe dans la classe ou entre les classes de gras et ne prévoyait pas en relever étant donné que toutes les carcasses qui dérogeaient des normes qualitatives normales devaient être classées dans une autre catégorie. Le poids de la carcasse n'affecte pas les particularités qualitatives.

Ces conclusions permettent d'établir que l'écart des prix entre les carcasses de bouvillons et celles des taures de même poids et de même catégorie ne peut être justifié du point de vue qualitatif et quantitatif.

Ces principales différences du rendement à l'abattage existent au niveau de poids de la peau, de la tête et des pattes (plus légers chez les taures), les organes internes (plus lourds chez les taures à cause de la différence des organes reproducteurs) et du gras des cavités viscérales (plus important chez les taures). Cependant, les comparaisons effectuées sur un grand nombre d'animaux abattus prouvent que ces écarts tendent à varier. Ainsi, dans le cadre de la présente étude, l'écart du rendement à l'abattage des animaux de carcasses de poids

TABLEAU 2 DIFFERENCES ATTRIBUABLES AU SEXE DANS LE RENDEMENT A L'ABATTAGE DES BOVINS A<sub>1</sub> ET A<sub>2</sub> DE TROIS CATEGORIES DE POIDS

Catégorie de poids (lb)	400-499	500-699	700+
Classe de gras	A <sub>1</sub> A <sub>2</sub>	A <sub>1</sub> A <sub>2</sub>	A <sub>1</sub> A <sub>2</sub>
Rendement à l'abattage	58.4 58.8	59.6 59.3	61.0 61.6
Différences attribuables au sexe (taurès-bouvillons)	— 1.2 + 0.7	— 0.2 — 0.4	— 3.1 + 1.4

moyen variait peu et était en faveur des taures (0,2% chez les carcasses A<sub>1</sub> et 0,4% chez les A<sub>2</sub>). L'écart était inversé seulement chez les animaux de carcasses A<sub>2</sub> de la catégorie des poids légers et lourds (tableau 2).

Ces données prouvent que le rendement à l'abattage ne justifie pas la discrimination des prix des taures d'abattage lorsque des animaux de sexe différent sont achetés en fonction du poids et de la catégorie prévue de la carcasse. Cependant, dans le cas des bovins tout venant, il faut tenir compte que le rendement à l'abattage augmente en fonction du poids de la carcasse (tableau 2). Par conséquent, étant donné que l'on retrouve plus de taures que de bouvillons dans la classe des poids légers, leur rendement moyen peut

être parfois inférieur. La moyenne obtenue pour tous les poids et catégories mentionnées dans la présente étude permet d'évaluer l'écart prévu chez les bovins tout venant, (0,23% en faveur des bouvillons).

L'échantillon total de l'étude permet aussi d'évaluer le classement prévu des bovins tout venant des deux sexes. Les taures produisent plus (44,0%) de carcasses de poids légers que les bouvillons (14,6%); le rapport chez les carcasses de poids moyens et lourds était analogue bien que réduit. Les taures tout venant ont aussi tendance à afficher un meilleur état d'engraissement que les bouvillons (21,3% par rapport à 8,3% se classent dans la catégorie A<sub>4</sub>). Ces différences de répartition relative ont donné par rapport à tout le cheptel un écart

## ...différences attribuables au sexe

moyen de 1,21% du rendement au détail (les bouvillons étaient plus nombreux que les taures).

En fixant un prix aux enchères des bouvillons d'abattage tout venant, l'abattoir doit connaître le prix qu'il obtiendra des carcasses. Le prix sera déterminé en fonction du poids (carcasse de 500 à 699 lb de préférence, catégorie (A > B) et de la classe de gras (le rendement et la valeur du produit au détail diminuent et au fur et à mesure que la couverture de gras augmente). Les publications régulières des prix de gros du marché permettent de calculer la valeur moyenne d'une partie de bouvillon représenté à l'échantillon (tout venant) du tableau 3. Supposant que les carcasses de bouvillons et de taures ont la même valeur potentielle au détail, et que les recherches n'amènent aucun autre indice valable, il est possible de calculer de la même façon la valeur moyenne des 100 lb de taure tout venant. La comparaison entre la valeur des bouvillons et des taures, après ajustement des différences du rendement à l'abattage, révèle que l'écart réel attribuable au sexe des bovins tout venant représenterait 2,7% du prix des bouvillons. Donc, lorsque les bouvillons se vendraient \$40, le prix des taures serait fixé à \$38.92 les 100 lb (poids sur pied). Cette évaluation ne touche que les bovins d'abattage tout venant. Lorsqu'ils sont classés par groupe en fonction du poids vif et de la catégorie prévue, l'écart des prix devrait être de zéro.

Au cours des années passées, les normes de classement des carcasses tendaient à favoriser, surtout chez les taures, un état d'engraissement excessif. Par conséquent, le gras des cavités viscérales était plus considérable chez les taures que

TABEAU 3. CLASSEMENT PREVU DE BOVINS TOUT VENANT, EXPRIME EN % DE CHAQUE SEXE PRODUCTEUR DE CARCASSES DE POIDS ET DES CATEGORIES PARTICULIERES

	Poids de la carcasse	A <sub>1</sub>	A <sub>2</sub>	A <sub>3</sub>	A <sub>4</sub>	B	Total
Sexe	<500	9.7	11.6	8.1	11.4	3.2	44.0
Taures	500-699	23.6	12.8	7.9	9.9	1.2	55.4
	>699	0.2	0.4				0.6
	Total	33.5	24.8	16.0	21.3	4.4	
Bouvillons	<500	5.5	4.7	1.5	0.4	2.5	14.6
	500-699	30.7	25.1	11.6	7.1	4.5	79.0
	>699	2.5	1.6	1.1	0.8	0.4	6.4
	Total	38.7	31.4	14.2	8.3	7.4	

chez les bouvillons et la couverture extérieure de gras des carcasses plus épaisse. Ces raisons valables justifiaient l'infériorité du rendement à l'abattage et du rendement prévu au détail des taures par rapport aux bouvillons.

Lors de la révision des normes de classement (1972), la modification principale a porté sur la subdivision de chaque catégorie de qualité en classe de gras évaluée d'après l'épaisseur réelle de la couverture de gras. Les prix de gros des carcasses ont rapidement tenu compte des différences du rendement prévu au détail pour les diverses classes de gras et les producteurs ont réagi à la hausse des prix en réduisant l'épaisseur moyenne de la couverture de gras des bovins d'abattage. Tout en améliorant les rendements au détail des carcasses des deux sexes, cette modification a surtout favorisé celui des taures.

Aujourd'hui les écarts attribuables au sexe dans le rendement à l'abattage et au détail des bouvillons et taures tout venant sont relativement mineurs. Cependant, il s'impose avant tout de souligner la disparition des écarts de rendement des carcasses de même poids,

catégorie et classe de gras. Puisque les recherches ont aussi démontré que le sexe de la carcasse n'influe pas sur la qualité du produit, dorénavant les acheteurs de carcasses peuvent en toute confiance ignorer le sexe si le poids, la catégorie et la classe de gras sont mentionnés. ■











WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Agriculture:*

Dr. H. T. Fredeen, Head, Animal Science Section of  
Lacombe Research Station, Alta.

*Du ministère de l'Agriculture:*

D<sup>r</sup> H. T. Fredeen, chef, Zootechnie, Station de recherches  
de Lacombe, Alta.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 33

Fascicule n° 33

Tuesday, June 21, 1977

Le mardi 21 juin 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## Agriculture

## L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Inquiry into the marketing of beef and veal

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* M. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)  
Benjamin  
Cadieu  
Caron  
Condon  
Corriveau  
Côté

Douglas (*Bruce-Grey*)  
Goodale  
Hamilton (*Swift-Current-  
Maple Creek*)  
Hargrave  
Herbert  
Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)  
McCain  
McIsaac  
Murta  
Neil  
Nystrom  
O'Connell

Pelletier  
Schellenberger  
Smith (*Saint-Jean*)  
Tessier  
Towers  
Whittaker  
Wise  
Wood—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, June 21, 1977:

Mr. Wood replaced Mr. Yanakis.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 21 juin 1977:

M. Wood remplace M. Yanakis.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 21, 1977  
(36)

## [Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 11:11 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Cadieu, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Wise and Wood.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witnesses: From the Canadian Cattlemen's Association:* Mr. S. Brown, First Vice-President; Mr. C. A. Gracey, Manager and Mr. J. Boyd, Second Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

Messrs. Brown and Gracey made a statement.

The witnesses answered questions.

The Chairman authorized that the statement submitted by the Canadian Cattlemen's Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "AG-10"*).

Questioning of the witnesses resumed.

At 12:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 JUIN 1977  
(36)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 11, sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Cadieu, Daudlin, Douglas, (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hurlburt, McIsaac, Murta, Neil, O'Connell, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Wise et Wood.

*Aussi présent: Du service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoins: De l'Association canadienne des éleveurs de bétail:* M. S. Brown, premier vice-président; M. C. A. Gracey, gérant et M. J. Boyd, deuxième vice-président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi, portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

MM. Brown et Gracey font des déclarations.

Les témoins répondent aux questions.

Le président autorise que la déclaration soumise par l'Association canadienne des éleveurs de bétail soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice "AG-10"*).

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

A 12 h 48, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 21, 1977

• 1111

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will resume consideration of our Order of Reference dated Thursday, March 3, relating to the inquiry into the marketing of beef and veal.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, may I introduce a point of order?

**The Chairman:** Yes, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, I would like to draw the attention of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons to, shall I say, a very select group of observers at the meeting this morning. They are sitting behind you over there in the back row and I want to say very briefly a word about them. They represent a group of young farm leaders from the Province of Alberta. They were selected on a highly competitive scholarship type of program. They are now, I think, into their second year of an intensive study program that will eventually take them over to Europe.

They arrived here over the week-end to spend all week in Ottawa and they are going from here down to the Province of Quebec. I think it is worth while that I draw the attention of the Standing Committee to this group. I think it is a first almost in Canada for a group such as this. I have told them that they are going to witness the most outstanding and the best Standing Committee on Parliament Hill this morning.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Hargrave:** And I am sure that that will be the case. With your permission, Mr. Chairman, I would like this group to stand up so you can see what a good group of Albertians look like.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hargrave, for bringing that to our attention.

Gentlemen, as you are all aware, we have with us this morning the Canadian Cattlemen's Association and representatives of that organization. Perhaps I could call on Mr. Gracey, the Manager, to introduce the witnesses that he has with him.

**Mr. C. A. Gracey (Manager, Canadian Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Daudlin. It is my pleasure to introduce the 1st Vice-President and the 2nd Vice-President of the Association, who are the principal spokesmen: Mr. Stewart Brown, on my left, from Ontario and Mr. Jim Boyd from Alberta.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gracey. I think you have all had distributed to you the statement that the Canadian Cattlemen's Association was supposed to make for us this morning. The Clerk is in the process or has finished distributing additional copies which I understand have an appendix which was not appended to the copy distributed to your offices.

Mr. Brown, do you wish to make a summary of the statement that you have prepared for us by way of an introductory remark?

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 21 juin 1977

[Translation]

**Le président:** Messieurs, nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 3 mars ayant trait à l'enquête sur la commercialisation du bœuf et du veau.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement.

**Le président:** Oui, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes sur le groupe d'observateurs qui assistent à la réunion ce matin. Ils sont assis derrière vous et j'aimerais vous les présenter. Ils représentent un groupe de jeunes dirigeants agricoles de la province d'Alberta. Ils ont été choisis parmi de nombreux concurrents pour participer à ce programme. Ils ont entrepris je crois leur deuxième année d'un programme d'étude intensif qui les mènera éventuellement jusqu'en Europe.

Ils sont arrivés ici en fin de semaine pour passer une semaine de jours à Ottawa et ils s'en vont ensuite dans la province de Québec. Je tenais à attirer l'attention du Comité permanent sur ce groupe. Je pense que c'est le premier groupe de ce genre au Canada. Je leur ai dit qu'ils allaient assister ce matin à une séance du Comité parlementaire le plus fameux de tous.

**Des voix:** Bravo!

**M. Hargrave:** Et je suis sûr qu'ils seront d'accord avec moi. Avec votre permission, monsieur le président, je vais prier les membres du groupe de se lever afin de vous montrer de quoi les Albertains ont l'air.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Hargrave, de nous l'avoir signalé.

Messieurs, nous recevons ce matin des représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Je demanderais à M. Gracey, le directeur, de présenter ses collègues.

**M. C. A. Gracey (direction, Association canadienne des éleveurs de bétail):** Merci, monsieur Daudlin. Je vous présente le premier vice-président et le second vice-président de l'Association, qui en sont les principaux porte-parole: à ma gauche, M. Stewart Brown, de l'Ontario, et M. Jim Boyd, de l'Alberta.

**Le président:** Merci, monsieur Gracey. Vous avez tous reçu une copie du mémoire que devait nous présenter ce matin l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Le greffier a presque fini de distribuer un document supplémentaire qui comprend des annexes qui ne faisaient pas partie du document que vous avez reçu à vos bureaux.

Monsieur Brown, voulez-vous tout d'abord présenter un résumé du mémoire en guise d'introduction?



## [Texte]

**Mr. S. Brown (1st Vice-President, Canadian Cattlemen's Association):** Yes. Thank you, Mr. Daudlin.

Ladies and gentlemen and guests, we are very pleased to be here this morning. We are very pleased to have the opportunity to appear again before the Standing Committee on Agriculture.

It has been quite some time since the hearings originally were convened and we, like many other people, have been disturbed that it has been so long before the hearings were brought back to life, more or less, but we are pleased to see that they have been further developed so that we are able to present further thoughts.

In a minute I will ask Mr. Gracey to highlight some of the points of the brief. The brief is fairly lengthy and you have it all at hand, perhaps Mr. Gracey can go through it and highlight it for us.

• 1115

It is unfortunate that some of the background reports have just recently been received by us, and I assume by everyone else concerned, so it has been difficult to get completely through them and to have all the remarks that we should have on them.

I might say at the outset that we most certainly agree entirely with the recommendation that rejects any regulation of domestic production as a means of solving income problems within the industry. I think we are well aware of the fact that we need better and more universal market information. To this point, Mr. Hu Harries attended an annual meeting of the Canadian Cattlemen's Association in Regina some 15 months ago regarding this and expressed concern about market information. The meeting expressed the thought that we were willing, with our CANFAX operation, which is market information to producers from producers about market conditions, supplies and what is basically in the future, to work with the government to develop further programs, if it was the desire of the government to get into this field, which we feel is a very important field. We believe that producers should have all the information available that is possible and good meaningful information.

So far we have seen not too much follow-up from Mr. Harries original thoughts, although it has been mentioned. We are sorry to see, in the aspect report number 8, the market information report, that even though CANFAX and CCA submitted a lot of information, it failed to mention the source of that information. This is probably an oversight.

The inquiry has failed to recognize that the supply problems both on the international and the domestic scene have been the cause of most of our problems. We are working with a marketing system that is working reasonably well. It does need some fine tuning, and we are always in the field to help improve the market. This is one of the reasons we have co-operated with the tests going on at the Toronto stockyards at the present time regarding selling cattle on a dressed weight basis and the various options. These tests will conclude as of next Monday, and an in-depth study of the results will be done

## [Traduction]

**M. S. Brown (premier vice-président, Association canadienne des éleveurs de bétail):** Oui, merci, monsieur Daudlin.

Mesdames et messieurs, nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de comparaître encore une fois devant le Comité permanent de l'agriculture.

La dernière réunion portant sur ce sujet a eu lieu il y a longtemps déjà et comme bien d'autres nous étions inquiets de ce retard, mais nous sommes ravis de voir que d'autres réunions ont été organisées et que nous pourrions maintenant présenter nos opinions.

Je demanderai tantôt à M. Gracey de résumer les principaux points du mémoire. Le mémoire est assez long et vous l'avez tous reçu. M. Gracey voudra bien nous en donner un petit résumé.

Il est regrettable que certains des rapports d'information ne nous soient parvenus que récemment et je suppose à tous ceux qui sont intéressés, de sorte qu'il a été difficile de les lire tous et de préparer les remarques que nous devrions faire à leur sujet.

Je voudrais dire dès le début, que nous appuyons sans réserve la recommandation s'opposant à la réglementation de la production nationale comme moyen de résoudre les problèmes de revenus au sein de l'industrie. Nous savons tous que nous avons besoin de renseignements meilleurs et plus abondants au sujet du marché. Jusqu'à maintenant, M. Hugh Harries s'est rendu à une assemblée annuelle de l'Association des éleveurs du bétail du Canada à Regina, il y a environ 15 mois, à ce sujet, et a exprimé son inquiétude au sujet de l'information sur le marché. À l'assemblée, nous nous sommes dits disposés à travailler, par l'entremise de CANFAX, qui est le système d'information sur le marché fourni par des producteurs à des producteurs, au sujet des conditions du marché, de l'offre et des prévisions pour l'avenir, en collaboration avec le gouvernement afin de mettre au point les programmes futurs, si le gouvernement veut participer à cette activité qui à notre avis, est très importante. Nous croyons que les producteurs devraient avoir à leur disposition tous les renseignements possibles et, de plus, utiles.

Jusqu'à maintenant, l'idée originale de M. Harries n'a pas donné beaucoup de résultats, bien qu'on en ait parlé. Nous sommes désolés de voir dans le rapport n° 8, le rapport relatif à l'information sur le marché, que bien que CANFAX et le CCA aient fourni beaucoup de renseignements, leur rapport ne mentionne pas la source de ces renseignements. C'est probablement une omission involontaire.

L'enquête n'a pas reconnu que les problèmes d'offre qui tant au niveau international que national, sont la cause de la plupart de nos problèmes. Notre système de commercialisation fonctionne assez bien. Il faut absolument nous perfectionner, et nous cherchons toujours à améliorer le marché. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons collaboré aux tests effectués au marché aux bestiaux de Toronto où l'on vend le bétail selon le poids abattu et classé selon diverses formules. Ces tests se termineront lundi prochain, et toutes les parties

*[Text]*

by all the parties concerned. I think that will bring forth some good and fruitful ideas for us.

Without saying too much more, I think one thing that probably will come up is the fact that Mr. Argue has mentioned that he thinks we should have a more effective lobby in Ottawa, that perhaps we should have an office in Ottawa. This we have viewed quite intently over the period of years. We feel we have an effective lobby in Ottawa. We are as close as the telephone; we are in Ottawa quite a few times in the year. We like to take a business-like, sensible approach; we do not like to be bothering people on small items. We feel that we are quite accepted now, and we think that we meet as many of the people that count as possible, though we are always open to meet any more that would like to meet with us.

With those few remarks, I will call upon Mr. Gracey to highlight the brief that you have in front of you.

**Mr. Gracey:** Thank you, Mr. Brown. Mr. Chairman and Committee members, ladies and gentlemen. It is a fairly lengthy brief and I think, with your approval, we will not read it, but just go through and highlight it. We consider more valuable the time that may be devoted to discussion and questions. So that, if I may, as briefly as possible, highlight our specific views.

We organized this brief under six or seven headings, and they are listed on page 2: (a) industry structure and supply control; (b) marketing and pricing systems; (c) market information and outlook; (d) regulations governing health, packaging, grading and weighing; (e) the major area, tariffs and trade; (f) Taxation; and (g) other matters that are referred to in this brief.

• 1120

We have grouped the recommendations that the Commission of Enquiry Report made under those seven headings and I would just like to highlight our points of view on the main ones.

On industry structure and supply control our Association is pleased to note that the Commission of Enquiry rejected centralized supply control, or supply and management, as a means of solving industry problems. Perhaps that is enough said about that.

I would just like to reiterate what our Vice-President said: we feel that one of the difficulties of this inquiry has been the temptation to believe by the very title that the problems we have in the industry are related to marketing. I think all the evidence that has come before you and, in fact, all of the excellent research reports that now attend this original report really make a contribution to broadening our understanding of what is happening in the industry and rather confirm the point of view that the marketing system as such is not to blame primarily for our problems. That is not to say the marketing system is perfect and cannot be improved, and we will mention some areas where improvement has already taken place.

*[Translation]*

concernées en étudieront soigneusement les résultats. Je crois que nous obtiendrons ainsi de bonnes idées.

Sans vouloir prolonger indûment, je pense qu'on mentionnera probablement le fait que M. Argue a dit que nous devrions avoir un lobby plus efficace à Ottawa, et peut-être un bureau. Nous avons étudié cette possibilité attentivement pendant plusieurs années. Nous estimons que nous avons un lobby efficace à Ottawa. Il nous suffit de téléphoner; et nous venons à Ottawa plusieurs fois par an. Nous voulons adopter une attitude raisonnable et en connaissance de cause, car nous n'aimons pas ennuyer les gens avec des questions saugrenues. Nous estimons que nous sommes très bien acceptés maintenant et que nous pouvons rencontrer tous les gens qu'il faut, tout en restant toujours à la disposition de ceux qui voudraient nous voir.

Suite à ces quelques remarques, je prie M. Gracey de commenter les aspects les plus importants du mémoire que vous avez devant vous.

**M. Gracey:** Merci, monsieur Brown. Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, c'est un mémoire assez long et, avec votre approbation, je ne le lirai pas; je me contenterai d'en souligner les aspects les plus importants. Nous considérons qu'il est plus utile de consacrer le temps dont nous disposons aux discussions et aux questions. Si vous me permettez, je vais souligner le plus brièvement possible nos points de vue les plus saillants.

Nous avons divisé notre mémoire en six ou sept chapitres, qui sont énumérés à la page 2: (a) structure de l'industrie et gestion de l'offre; (b) système de mise en marché et fixation des prix; (c) information sur le marché et prévisions; (d) réglementation des services d'hygiène, de l'emballage, du classement et du pesage; (e) le point principal, tarifs douaniers et commerce extérieur; (f) taxes; (g) autres domaines mentionnés dans le mémoire.

Nous avons regroupé les recommandations contenues dans le rapport d'enquête de la Commission sous ces sept rubriques et j'aimerais vous expliquer nos points de vue sur les recommandations principales.

Au sujet de la structure de l'industrie et de la gestion de l'offre, notre association constate avec plaisir que la Commission d'enquête a rejeté l'idée d'une gestion centralisée de l'offre, ou gestion des approvisionnements, afin de résoudre les problèmes de l'industrie. Cela suffit peut-être à ce sujet.

J'aimerais répéter ce que notre vice-président a dit: Nous estimons qu'une des difficultés éprouvées par cette commission d'enquête, est qu'elle a été tentée de croire, en raison même de son titre, que les problèmes de l'industrie découlent de la mise en marché. Je crois que les témoignages que vous avez entendus et les excellents rapports de recherche qui ont suivi le rapport original contribuent à nous faire mieux comprendre ce qui se passe dans l'industrie et confirme le point de vue voulant que le système de mise en marché ne soit pas en lui-même la source principale de nos problèmes. Cela ne veut pas dire que le système de mise en marché soit parfait et ne puisse être



## [Texte]

I have already touched on marketing and pricing systems. We feel that supply has been the problem, lack of adequate trade stance with other countries and so on, more so than the marketing system.

Recommendation number 2 that was made:

The output of all packing houses in Canada should be processed at least to the sub-primal stage and boxed at the point of slaughter . . .

We think it is an important recommendation. We are very much in favour of this kind of development in the industry. I expect there will be discussion on this point because while we favour this development in the industry we are not sure that we favour the means that has been recommended to achieve this end, that is virtually forcing it to happen.

One of the recommendations that is made in the report is that beef could not move interprovincially under a certain section of the British North America Act unless it were boxed. We would like to impress upon the Committee that boxed beef is a desirable direction for the industry, but that it would be inappropriate to force it on the industry by such arbitrary means.

Similarly with regard to recommendation number six—we are still on the section on marketing and pricing systems—we oppose the suggestion that all slaughter cattle should be sold and marketed on an official railgrade and weight basis. We think the people who made this recommendation were making a positive suggestion about an alternative marketing system that should possibly be explored, and in fact is being explored, but again a recommendation that we feel should not be forced on the industry.

And the same with teletype auctions, the recommendation that:

Teletype Auctions for the purchase of all slaughter animals exceeding an established minimum weight, perhaps 700 lbs. basis should be introduced at least in Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario.

A teletype auction is a feasible method, one that perhaps should be studied, but we feel very strongly that it is one that should not be forced upon the industry. In that connection, Mr. Chairman, we did include in our brief some comment to indicate that we are in favour of improving the marketing system and there is a brief discussion in there of the experiment that is ongoing at the Ontario Public Stockyards in Toronto right now whereby cattle are assembled live and sold while alive but on a carcass weight basis. The bidding proceeds on a carcass-weight basis. This experiment has had some degree of success. It is a six-week trial that will conclude next

## [Traduction]

amélioré, nous allons d'ailleurs préciser certains domaines où l'on constate déjà une certaine amélioration.

J'ai déjà parlé des systèmes de mise en marché et de fixation des prix. Nous croyons que c'est l'offre, et des accords commerciaux avec certains pays défavorables au Canada, etc, qui ont créé des difficultés beaucoup plus que le système de mise en marché.

En ce qui concerne la recommandation n° 2:

Le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer que la production de tous les abattoirs du Canada bénéficie d'une transformation centralisée au moins au niveau des coupes secondaires et soit emballée en cartons au point d'abattage . . .

Nous estimons qu'elle est très importante. Nous sommes complètement en faveur de pareilles mesures. Je suppose que cette question donnera lieu à des discussions parce que tout en étant en faveur des objectifs visés, nous ne sommes pas certains d'approuver les moyens recommandés afin de l'atteindre, et qui reviennent virtuellement à l'imposer de force.

Le Rapport recommande entre autres, que la viande bovine ne puisse être transportée dans une autre province, en vertu d'un article de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, à moins d'être emballé en boîtes de carton. Nous aimerions souligner au comité que la viande bovine emballée est une option souhaitable pour l'industrie, mais qu'il ne serait pas judicieux de l'imposer à l'industrie par des moyens aussi arbitraires.

De même, en ce qui concerne la recommandation n° 6, nous sommes toujours au chapitre sur les systèmes de mise en marché de fixation des prix, nous nous opposons à ce que tout le bétail de boucherie soit vendu et mis en marché selon le poids abattu et classé. Nous pensons que ceux qui ont fait cette recommandation étaient de bonne foi et voulaient proposer un système optionnel de mise en marché qu'on pourrait étudier, et qu'en fait on étudie, mais il s'agit-là encore d'une recommandation qui, à notre avis, ne devrait pas être imposée à l'industrie.

C'est la même chose en ce qui concerne les ventes aux enchères par télétype, au sujet desquelles la recommandation veut que:

Il faudrait créer, au moins en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario, des ventes aux enchères par télétype de tout le bétail de boucherie excédant un poids minimum établi, par exemple 700 livres.

La vente aux enchères par télétype est possible, il faudra peut-être étudier cette méthode, mais nous nous opposons fortement à ce qu'on l'impose à l'industrie. A cet égard, monsieur le président, nous avons fait dans notre mémoire des commentaires afin d'indiquer que nous sommes en faveur d'une amélioration du système de mise en marché et nous y traitons brièvement de l'essai en cours au marché aux bestiaux de Toronto où le bétail est vendu sur pied mais d'après le poids abattu. La mise aux enchères se fait selon le poids de la bête abattue. Cette expérience a remporté un certain succès. Il s'agit en effet de six semaines, donc jusqu'à la semaine pro-

## [Text]

week and we will know much more about that method of selling after we have evaluated the results of that experiment.

We move on to wholesale pricing systems and retail pricing systems. We feel that a major section of the report dealt with the very important Montreal wholesale market. We do regret that there were not very many positive suggestions made by the report as to what to do about improving the pricing system and the marketing system in the Montreal area. We noted that the only suggestion that was made was that boxed beef be encouraged, in fact forced at packer level, to achieve a better pricing system into Montreal, and we do not think that is the appropriate answer.

I think recommendation number eight, the closing of certain terminal stockyards does not need a great deal of discussion before this group. I have been here before and have heard that it has been discussed at great length. We can briefly say that we are opposed to the closure of stockyards; in fact, we think that this is one area in which the report erred in ascribing the costs and saying that selling cattle direct was so very much cheaper than selling cattle through an assembled auction. I think there was a fundamental error made in that report and I think you have heard about it from other agencies more directly concerned than we are. We would oppose the closure of stockyards. They should continue to survive on the basis of the service they offer. If they do not offer the service, they will close of themselves quickly enough.

• 1125

Coming to the section on "Market Information and Outlook", I would like to hurry through this. We think that this is the most important section of the report. We think that if you accept our view that the marketing system itself is not to blame for recent industry woes, nonetheless perhaps the most important thing that industry and government can do jointly is to improve the flow of market information into producers' hands, to make sure that producers are better informed about market forces and market trends. That is what our appendix is all about: we do propose that there be a joint producer-government effort to improve the amount and quality and accuracy of market information in the hands of producers. I hope that we can return to that point.

Other parts are perhaps more minor. The regulations governing health, packaging, grading and weighing: we generally agree with all of the recommendations that have been made in that respect; though I might mention recommendation number 5 on page 10:

The identification of carcasses for railgrade payment to producers should be subject to government supervision, all weighing of railgraded carcasses should be carried out by independent bonded weigh masters not in the employ of the packer, and differential in conformity with physical and market criteria should be determined for the purpose of final payment to producers.

## [Translation]

chaîne, et nous en saurons beaucoup plus au sujet de cette méthode de vente une fois que nous aurons analysé les résultats de cet essai.

Nous passons ensuite au système de fixation des prix de gros et de détail. Une partie importante du rapport traitait du marché de gros montréalais qui est très important. Nous regrettons que le rapport n'ait pas proposé plus de mesures positives afin d'améliorer le système de fixation des prix et le système de mise en marché dans la région de Montréal. Nous avons remarqué que la seule recommandation faite à cet égard encourage et même impose la mise en carton du bœuf à l'abattoir, afin d'obtenir le meilleur système de fixation des prix à Montréal, mais nous ne croyons pas que cela soit la bonne solution.

Je pense que la recommandation n° 8, qui veut fermer certains marchés aux bestiaux n'appelle pas une étude détaillée ici. J'ai assisté à une de vos séances et j'ai pu constater qu'il a été longuement discuté. Disons que nous nous opposons à la fermeture de marchés aux bestiaux; en fait, nous pensons qu'il s'agit là d'un domaine où le rapport s'est fourvoyé dans son attribution des coûts et lorsqu'il dit que la vente la directe du bétail coûte beaucoup moins cher que la vente effectuée aux encans. Je crois que le rapport a fait une erreur fondamentale et que d'autres organismes touchés plus directement que nous vous en ont parlé. Nous nous opposerions à la fermeture de certains marchés aux bestiaux. Ils devraient pouvoir continuer à fonctionner en raison des services qu'ils offrent. S'ils n'offrent pas ces services, ils devront fermer d'eux-mêmes bien assez rapidement.

En ce qui concerne les renseignements sur le marché et les prévisions, je vais passer rapidement sur le sujet. Nous estimons que c'est là le chapitre le plus important du rapport. Si vous acceptez notre opinion voulant que le système de mise en marché ne soit pas en lui-même à blâmer pour les récents maux de l'industrie, il n'en reste pas moins que la mesure la plus importante que puissent prendre de concert l'industrie et le gouvernement est d'améliorer la dissémination des renseignements sur le marché dont disposent les producteurs, afin d'assurer que les producteurs soient mieux informés des forces et des tendances du marché. C'est là le sujet de notre appendice: nous proposons que le gouvernement et les éleveurs s'efforcent ensemble d'améliorer la quantité, la qualité et l'exactitude des renseignements sur les marchés dont disposent les producteurs. J'espère que nous pourrions revenir sur le sujet.

D'autres parties sont peut-être moins importantes. Les règlements portant sur l'hygiène, l'emballage, le classement et le pesage font l'objet de recommandations avec lesquelles nous sommes d'accord, sauf peut-être en ce qui concerne la recommandation n° 5 à la page 15:

L'identification des carcasses payées aux producteurs selon le poids abattu et classé devrait être contrôlée par le gouvernement; le pesage des bêtes abattues et classées devrait être effectué par des experts en pesage, cautionnés et indépendants, qui ne seraient pas à l'emploi de l'abattoir; et les écarts dans les normes physiques et commercia-



## [Texte]

We generally agree with the spirit of that recommendation but perhaps we did not explain clearly enough to the Commission of Enquiry that this has already been accomplished in large measure in Canada. Perhaps that is not quite fair. When the Commission wrote their report, we have not gone as far down the road of standardized procedures and carcass weight and grade certification as we now have but in most major beef-producing provinces, we now have a highly acceptable system of standardized carcass weight and grade certification to meet this recommendation—and I am speaking of Alberta, Saskatchewan, British Columbia and Ontario; and shortly we hope to achieve the same degree of standardized procedures in Manitoba.

We slipped in here the remarkable "Producer Security in the Market Place". Many people close to the market know what we are talking about. There have been some unfortunate circumstances in the beef industry over the last two or three years where in some cases packers or auction operators may have defaulted or been late in payments and so on.

There was a task force on financial security conducted by the Minister of Agriculture in Ontario and that task force made a number of recommendations dealing with prompt-payment legislation—the licensing of dealers and drovers; that kind of thing—and we have attached those recommendations as an appendix to this brief because we feel it should come to the attention of this federal committee. We do need in this country the kinds of things that now exist in the United States, namely prompt-payment legislation and some other measures, to increase the security of the producer in the market place.

Coming down to the matter of "Tariffs and Trade", the recommendation is that, and I quote:

The principle of statutory tariff quotas is rejected by the Committee. The existing Export and Import Permits Act provides all the latitude and authority necessary to safeguard the Canadian market from undue supply and demand forces from sudden policy changes in other countries.

We would like to register very strongly with you our view that we totally disagree with this recommendation. We disagree with the part of it that says that the Export and Import Permits Act is an adequate vehicle to protect the beef industry against off-shore imports. Our proof is the experience of 1976, which of course was after this report was prepared. The fact that the Export and Import Permits Act existed throughout 1976 and was not employed until December of 1976 is proof of what we are talking about, that we need a more long-term measure in the form of a beef-import law that is not subject to all of the pressures that the Import-Export Permits Act is subject to. I would like to emphasize that because we feel that next to market information, reasonable and fair trade laws

## [Traduction]

les devraient être déterminés en vue du paiement final aux producteurs.

Nous sommes en général d'accord quant à l'esprit de cette recommandation mais vous n'avez peut-être pas expliqué assez clairement à la Commission d'enquête que cette recommandation a déjà été mise en application dans une large mesure au Canada. Ce n'est peut-être pas juste. Lorsque la commission a écrit son rapport, nous n'étions pas bien avancés en ce qui concerne la normalisation des procédures, le pesage des carcasses et l'attestation des catégories, mais en ce moment, dans la plupart des provinces productrices de bétail de boucherie, nous avons un système très acceptable d'attestation du pesage et de la classification qui répond à cette recommandation; ce système est en vigueur en Alberta, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et en Ontario; nous espérons parvenir bientôt à normaliser le même système au Manitoba.

Nous avons ajouté un chapitre sur la sécurité des producteurs sur le marché. De nombreuses personnes qui s'occupent du marché savent de quoi nous parlons. Il s'est produit des incidents regrettables dans l'industrie du bœuf ces deux ou trois dernières années, lorsque dans certains cas, les abattoirs où les encanteurs n'ont pas payé les producteurs ou les ont payés en retard, etc.

Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario a dirigé un groupe de travail sur la protection financière, et ce groupe de travail a fait un certain nombre de recommandations traitant d'une loi sur la promptitude du paiement—l'émission de permis pour les courtiers, etc.; nous avons joint ces recommandations au mémoire dans un appendice parce que nous estimons que le Comité devrait les étudier. Nous avons besoin au Canada de mesures comme celles qui sont en vigueur actuellement aux États-Unis, soit une loi sur la promptitude des paiements, et d'autres mesures, afin de mieux protéger l'éleveur sur le marché.

En ce qui concerne les tarifs et le commerce, la recommandation stipule:

Le Comité rejette le principe des contingentements tarifaires statutaires. La loi actuelle sur les licences d'exportation et d'importation accorde toute la latitude et l'autorité nécessaires pour protéger le marché canadien contre un accroissement désordonné de l'offre, et les forces de la demande contre les changements soudains de politiques dans d'autres pays.

Nous voulons vous signaler notre forte opposition à cette recommandation. Nous ne sommes pas d'accord avec l'affirmation voulant que la Loi sur les licences d'exportation et d'importation soit suffisante pour protéger l'industrie de l'élevage et de la boucherie contre les importations de bœuf étranger. Nous nous inspirons de l'expérience de 1976 qui évidemment s'est produite après la rédaction du rapport. Le fait que la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ait été en vigueur durant l'année 1976 et n'ait pourtant pas été mise en application avant décembre 1976, prouve nos dires, soit que nous avons besoin d'une mesure à plus long terme comme une loi sur l'importation de la viande bovine qui ne soit pas soumise aux pressions que connaît la Loi sur les licences

## [Text]

form the foundation and centrepiece of a successful beef industry and an industry that can deal adequately with these problems of off-shore supplies.

• 1130

We agree, however, that the Canadian government should press for reciprocity with the U.S.A. in the tariff levels applied to all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal, and that has been our position for some time and we support that.

Skipping over to page 14, we think the whole question of taxation and stabilization is an important matter. We appreciate the fact that the Commission of Inquiry has agreed with us in Recommendation No. 14, I believe it is, which calls for a transfer of capital gains, a roll-over of capital gains, for family farm corporations as well as for individually owned corporations.

The report also makes—I think it is Recommendation No. 15—a recommendation for provision of an income averaging trust account for the beef industry. We believe for all of agriculture this should be a useful recommendation. It is important—I want to make sure I have the right one, No. 15. A taxpayer's income from the farming business should be included in the list of items which would qualify an amount as a deductible payment for an income averaging annuity. We would like to draw to the attention of the Committee that since this report was made, the Government of Alberta has made a more elaborate proposal, a very practical proposal that we support wholeheartedly, which is basically the same thing, allowing farmers in good income years to invest up to \$100,000 in a forward averaging annuity protected from tax against the day that that deposit can be drawn down in low income years. We would like to emphasize and draw that matter to the attention of this Committee.

I think I could sum up, then, if I could just read the concluding two paragraphs.

In conclusion, we again would like to congratulate the three Commissioners on what we consider to be a balanced and reasonable report. Though we disagree with a number of their specific recommendations, we are in agreement with the general thrust of the report. In our opinion the most disturbing aspect of the whole Commission of Inquiry is the extraordinary treatment that it has received from the government that commissioned it. We are talking about the delay in having it dealt with. We trust that this Committee will be able to generate some interest in and action on the very valuable proposals that it has made about our industry.

Let us recall in conclusion that the Commission has rightly identified adequate market information and market intelligence as the main requirement in an improved marketing

## [Translation]

d'exportation et d'importation. Je veux souligner ce point parce que nous estimons qu'après les renseignements sur le marché, ce sont des lois raisonnables et équitables sur le commerce qui sont à la base et au centre d'une industrie efficace, et elles pourraient régler comme il se doit les problèmes qui découlent de l'importation de bétail sur pied ou abattu.

Toutefois, nous admettons que le gouvernement canadien devrait insister auprès des États-Unis pour obtenir la réciprocité en ce qui concerne les droits de douane imposés pour le bétail sur pied, les veaux, la viande de bœuf et de veau fraîche et congelée, et c'est là une position que nous appuyons depuis quelque temps déjà.

Passons à la page 14. Nous estimons que la question de l'imposition et de la stabilisation est très importante. Nous sommes ravis que la Commission d'enquêtes se montre d'accord avec nous dans sa recommandation n° 14, je crois, qui porte sur le transfert intergénération des avoirs agricoles détenus par de petites corporations et sociétés agricoles familiales.

Le rapport recommande également, je pense que c'est la recommandation n° 15, de créer une fiducie de revenus reportés pour les éleveurs de bétail de boucherie. Nous estimons que cette recommandation serait utile pour tous les secteurs de l'agriculture. C'est une recommandation importante et, je veux m'assurer que c'est la bonne, n° 15. Le revenu d'un contribuable tiré d'une exploitation agricole devrait figurer dans la liste de revenus qui permettent de contribuer à une rente viagère de stabilisation du revenu, et d'en déduire les versements du revenu imposable. Nous aimerions attirer l'attention du Comité sur le fait que depuis que le rapport a été présenté, le gouvernement de l'Alberta a mis en œuvre un programme encore plus perfectionné, et très pratique, que nous appuyons entièrement et qui revient à peu près au même en ce qu'il permet aux agriculteurs de contribuer jusqu'à \$100,000 à un fonds exonéré d'impôt en période de revenu élevé et de puiser dans ce fonds en période de faible revenu. Nous aimerions souligner cette mesure et la porter à l'attention du Comité.

Je pourrais résumer le reste en lisant les deux derniers paragraphes.

En conclusion, nous voulons de nouveau féliciter les trois commissaires qui ont présenté, à notre avis, un rapport à la fois raisonnable et équitable. Bien que nous soyons en désaccord sur un certain nombre de recommandations, nous sommes d'accord quant à la tendance générale du rapport. À notre avis, l'aspect le plus inquiétant de cette enquête est l'accueil peu favorable que lui a réservé le gouvernement qu'il l'a ordonné. Nous voulons parler ici des retards qu'il a mis à y répondre. Nous espérons que le Comité aura suscité de l'intérêt pour les propositions très valables que contient le rapport au sujet de notre industrie et qu'il pourra les faire mettre en application.

Rappelons en conclusion que la Commission a établi qu'une bonne information et une bonne compréhension du marché sont les principales conditions permettant d'améliorer le sys-



**[Texte]**

system. The Commission recommends a co-operative government industry approach to market information and forecasting. As already mentioned, the C.C.A. is ready and eager to be involved in the implementation of this worthy recommendation.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gracey. The first name on my list is Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman. I want to make a very brief comment. First of all I welcome the three members of the Canadian Cattlemen's Association, Mr. Stewart Brown, Mr. Gracey and Mr. Jim Boyd. We are glad to see them back and I welcome them on behalf of all of us, I am sure.

I would like to make this comment, that I think it is very appropriate that the Canadian Cattlemen's Association be heard this morning on this most important topic of the beef inquiry because they are really in essence the only national beef cattle commodity group in Canada—and I stress national. That is their specialty, beef cattle, and they stick to it, and with all respect, many of the other excellent groups that have come before us have other interests in addition to cattle and I think it is significant that this group is indeed the only national commodity group dealing with the cattle industry, the beef cattle industry in Canada.

Now, Mr. Chairman, I want to come quickly to what I consider the two most important aspects of the whole inquiry, especially with respect to the input from different cattle associations or cattlemen individually from all over Canada. The first one is the Montreal wholesale beef pricing issue, and the second one is the market information one. If time permits I would like to get on to this business of the beef cattle lobby and stabilization, but I recognize the problems there.

• 1135

I will begin with the Montreal wholesale beef pricing situation. I think this subject came up more often in the input that the Committee of inquiry had all across Canada than any other single subject, certainly in Western Canada. Now, the Canadian Cattlemen's Association did put forward a suggestion about f.o.b. pricing, basis point of loading, in the West on that rather substantial amount of beef that is shipped weekly to the Montreal market. I would like to ask the witnesses to enlarge on that. I agree with what Mr. Gracey just said about the recommendation about block beef in the report. And that was the only one that Mr. Maxwell Mackenzie, the Chairman, addressed in response to my criticism. That is the only comment he made, about the manner in which block beef could be used. Now, I would like to hear the comments of the witnesses on this issue.

**The Chairman:** Mr. Gracey.

**Mr. Gracey:** We did not think the answer was entirely adequate either. There have been many, many studies, includ-

**[Traduction]**

tème de mise en marché. La Commission recommande que le gouvernement et le secteur collaborent dans le contexte des renseignements et des prévisions sur le marché. Comme on l'a déjà mentionné, le C.C.A. serait non seulement disposé mais également heureux de participer à la mise en œuvre de cette recommandation valable.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Gracey. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président, je veux faire un commentaire très bref. D'abord, je souhaite la bienvenue aux trois membres de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, M. Stewart Brown, M. Gracey et M. Jim Boyd. Nous sommes heureux de les revoir et je leur souhaite la bienvenue en notre nom à tous, j'en suis certain.

Je voudrais dire qu'à mon avis il est tout à fait approprié que nous ayons ce matin l'Association canadienne des éleveurs de bétail pour nous parler de cette question très importante qu'est l'enquête sur le bœuf, parce qu'elle est, en fait, le seul groupe national d'éleveurs de bétail de boucherie au Canada, et j'insiste sur le mot national. C'est leur spécialité, le bétail de boucherie, et ils s'en tiennent là. Sauf votre respect, nombre des autres groupes qui ont comparu devant nous, ont d'autres intérêts en plus du bétail et j'estime que le fait que ce groupe soit réellement le seul groupe s'occupant exclusivement de l'élevage du bétail de boucherie, revêt une certaine importance.

Monsieur le président, je veux en venir rapidement aux deux aspects les plus importants de cette enquête, surtout si l'on tient compte de la participation de différentes associations d'éleveurs de bétail de tout le Canada. Le premier aspect est la question de l'établissement des prix de gros pour le bœuf à Montréal, et le deuxième est la question des renseignements sur le marché. Si nous avons le temps, j'aimerais également parler du lobby et de la stabilisation de l'élevage et du commerce du bétail de boucherie, parce que j'admets que cela pose des problèmes.

J'aborderai tout d'abord la question de la fixation des prix de gros du bœuf à Montréal. Cette question a été soulevée plus souvent que toute autre lors des audiences de la Commission d'enquête, surtout dans l'ouest du Canada. L'Association canadienne des éleveurs de bétail a proposé la fixation du prix F.O.B. de la grande quantité de bœuf expédiée chaque semaine au marché de Montréal dans l'Ouest même, au point de chargement. Je voudrais que les témoins nous donnent plus d'explications. Je suis d'accord avec M. Gracey au sujet de la recommandation du rapport portant sur le bœuf en boîtes de carton. C'est la seule qu'a mentionnée M. Maxwell Mackenzie, le président, en réponse à mes critiques. C'est la seule observation qu'il a faite quant à la façon d'expédier les pièces de bœuf. J'aimerais entendre les observations des témoins à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Gracey.

**M. Gracey:** Cette réponse ne nous a pas entièrement satisfaits non plus. Il y a eu de nombreuses études, y compris cette

## [Text]

ing this study of the Montreal situation. We have to recognize that it still represents either the highest or the second highest market in Canada for beef, the second highest being Toronto, or vice versa at times. Nonetheless we feel there should have been more concrete recommendations. Our recommendation was that one way to solve the problem would have been f.o.b. pricing in the West. The Commission seemed not to pick up that recommendation. They told us that one of the reasons was that they did not know how they would implement it. But they have recommended a number of other things in this report that they did not know how they could implement.

There is another study that Mr. Boyd might have referred to. The Alberta Cattle Commission has just concluded a study, which is not yet public but will be shortly, on the Montreal trade.

The other thing we would have liked to have seen would have been positive action in regard to the freight related incentive rebate. The Commission of Inquiry agreed with us that this was an improper device, and we would like to see that eliminated or brought above the table and added to the commission. As you know, there is a rebate of about \$1.75 per hundredweight on the freight, plus a commission of 3 cents per pound as a commission, which means that the commission is in fact about \$4.75. Is that amount of commission necessary? We think this freight related incentive rebate should be discontinued. But we think there should have been firmer recommendations with regard to the Montreal market and how it operates. As a result of all these various hearings and increases, there has been a great improvement in the level of understanding of what is happening in Montreal. I think it has banished, too, some of the unfounded opinions that there is too much criminal or undercover activity. That has not been substantiated. What has been substantiated is some practices that we think could be improved, and on f.o.b. price in the West would have been one way to do it.

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, through you, again to Mr. Gracey, it would seem to me that the precedence is clearly established about f.o.b. pricing at point of loading in the West. Of course we are all familiar with this. Roughly half a million live cattle every year, mostly in the fall, are shipped to central Canada.

**Mr. Gracey:** Yes.

**Mr. Hargrave:** They are all of course based on an f.o.b. point of loading basis. It seems to me it should not be difficult to move from that to a carcass basis, in establishing this. Would you agree?

**Mr. Gracey:** Totally. Here is the man that receives them. He pays all the freight bills and he has to deal with the railways in any claims that arise and so on. We think that system works better than the system that is used for the movement of carcass beef.

**Mr. Hargrave:** There are some of us on this side that load those cattle out and ship them to Mr. Brown.

**Mr. Brown:** I think they bargain really from a weak point when they put so often these cattle on cars, sending them to

## [Translation]

étude portant sur le marché de Montréal. Il faut se rendre compte qu'il s'agit encore du premier marché ou du deuxième marché de bœuf par ordre d'importance au Canada, le deuxième étant Toronto ou parfois le premier. Néanmoins nous estimons que le rapport aurait dû présenter des recommandations plus concrètes. Pour résoudre ce problème, nous avons recommandé la fixation du prix F.O.B. au point d'origine, c'est-à-dire dans l'Ouest. La Commission n'a pas eu l'air de vouloir accepter cette recommandation. L'une de ses raisons était qu'elle ne savait pas comment l'appliquer. Cependant, on ne sait pas non plus comment appliquer un certain nombre d'autres recommandations du rapport.

M. Boyd aurait pu mentionner une autre étude. La Alberta Cattle Commission vient de terminer une étude sur le commerce à Montréal, qui est sur le point d'être publiée.

Nous aurions aussi aimé que des mesures positives soient prises au sujet du rabais accordé sur le fret. La Commission d'enquête a convenu avec nous que ce rabais est répréhensible et nous aimerions qu'il soit supprimé ou ajouté ouvertement à la commission. Comme vous le savez, il y a un rabais d'environ \$1.75 par cent livres sur le fret, plus une commission de 3c. la livre, ce qui veut dire que la commission s'élève en fait à \$4.75. Une telle commission est-elle nécessaire? Nous estimons que ce rabais sur le fret devrait être supprimé. Nous pensons aussi que la Commission aurait dû présenter des recommandations plus fermes au sujet du marché de Montréal et de son fonctionnement. Grâce aux différentes audiences et aux augmentations, on comprend beaucoup mieux le fonctionnement du marché de Montréal. On a aussi mis fin à certaines rumeurs voulant qu'il y ait trop d'activités criminelles; on n'a pas pu les confirmer. Cependant on a mis en lumière certaines pratiques qui pourraient être améliorées, par exemple, en fixant le prix F.O.B. dans l'Ouest.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, on fixe déjà le prix F.O.B. au point de chargement dans l'Ouest. Nous connaissons tous ce système. Environ un demi million de bêtes sur pied sont expédiées chaque année dans le centre du Canada, surtout à l'automne.

**M. Gracey:** Oui.

**M. Hargrave:** Bien entendu, le prix de ce bétail est fondé sur le prix F.O.B. au point de chargement. Il me semble qu'on pourrait tout aussi bien le faire pour le bétail abattu. Mais seriez-vous d'accord?

**M. Gracey:** Entièrement. Celui qui les reçoit paye tous les frais de transport et doit s'occuper de toutes les réclamations adressées aux compagnies de chemins de fer. Nous pensons que ce système fonctionne beaucoup mieux que le système dont on se sert pour le transport du bétail abattu.

**M. Hargrave:** Certains députés de ce côté expédient du bétail à M. Brown.

**M. Brown:** Je pense qu'ils se placent vraiment dans une faible position pour négocier en chargeant si souvent ce bétail



[Texte]

Montreal before they are even sold, and then have this basic kickback as well. It looks like it is a cost which relates back to the industry through the producer, and it is a weak bargaining position. I think I said once before, and I understand Mr. Hurlburt yesterday was involved in the dressed weight trial in Toronto. I am glad to hear that he was there and that he saw what went on. But it is too bad that they could not get an auction system going in Montreal for this price, or the prices in the West, have an auction out there before it leaves.

• 1140

**Mr. Hurlburt:** They had a good auction in Toronto yesterday, on one draft that I sold.

**Mr. Gracey:** Mr. Chairman, could I just add one piece of information for Mr. Hargrave? It has come to our attention in the last few months that this freight related-incentive payment now applies in the Toronto market as well.

**Mr. Hargrave:** That is a new development, is it not, or a fairly new development?

**Mr. Gracey:** It is relatively new. I feel that the recommendation made by the Commission, that we go to box feed to solve the Montreal problem, probably would not solve the freight-related incentive aspect of it, it would apply to box feeds as well.

**Mr. Hargrave:** How is my time, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Another few minutes, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** I want to switch to that other very important subject—in the long term it may be the most important one for the Canadian cattle industry and its future—and that is the question of market information, and how the problem of the lack of it is approached. I know that you made some very firm recommendations, and I know that the report agreed with some of them. But I would like to hear comments from the witnesses about the involvement of producer organizations, because they are very definitely part of, and perhaps supplying the best part of, the existing market information system. I am referring here to the CANFAX market information service. I would like your comments on this, if I may.

**Mr. Gracey:** We were a little disturbed to realize that in research report No. 8, which deals with the status of market information in Canada and is a 38-page research report, there is not a single reference to the CANFAX program. CANFAX is a producer market information service, which has existed since 1971. Very seriously, Mr. Hargrave, we feel that two solitudes are developing here, producers with their information services and governments with theirs. Quite clearly and quite honestly, we feel that there are certain things a government can do better than producers: the collection of the mass of data that comes from terminal markets, and so on, the processing of that data, the publishing of the Blue Book, that kind of thing. We feel equally that there are certain things that producer organizations and services can do better than government i.e. the direct contact with producers, the contact with the hourly

[Traduction]

dans des wagons, et en l'expédiant à Montréal avant même qu'il ne soit vendu, et en imposant cette ristourne. Il semble qu'il s'agisse d'un coût supplémentaire que doit assumer l'industrie par l'entremise du producteur, et notre position pour négocier en est d'autant affaiblie. Je l'ai déjà dit, et je crois que M. Hurlburt a participé hier à Toronto à un essai de vente en fonction du poids abattu. Je suis ravi d'apprendre qu'il a été témoin de l'expérience d'hier. Cependant, il est regrettable qu'on n'ait pu tenir d'enchère à Montréal pour établir ce prix ou dans l'Ouest avant l'expédition.

**M. Hurlburt:** Les enchères ont été bonnes hier à Toronto, du moins pour un lot que j'ai mis aux enchères.

**M. Gracey:** Monsieur le président, pourrais-je ajouter quelque chose? On nous a informés au cours des derniers mois que ce rabais de fret existait maintenant aussi à Toronto.

**M. Hargrave:** C'est assez récent, alors?

**M. Gracey:** En effet. La Commission recommandait l'expédition du bœuf en carton pour résoudre le problème au marché de Montréal, mais cela ne résoudrait pas le problème posé par le rabais de fret car il s'appliquerait aussi au bœuf en cartons.

**M. Hargrave:** Combien me reste-t-il de temps, monsieur le président?

**Le président:** Quelques minutes encore, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** J'aimerais aborder un autre sujet qui pourrait devenir finalement le plus important pour l'industrie de l'élevage au Canada. Il s'agit de la diffusion des renseignements sur le marché. Je sais que vous avez présenté des recommandations très concrètes et que le rapport en accepte quelques-unes. Cependant, j'aimerais entendre les observations des témoins au sujet de la participation des associations d'éleveurs, parce qu'ils ont certainement un rôle à jouer, dans le système d'information sur le marché. Je parle du service d'information CANFAX. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

**M. Gracey:** Nous avons constaté à regret que le rapport numéro 8, un rapport de 38 pages concernant le système d'information sur le marché au Canada, ne mentionnait aucunement le programme CANFAX. CANFAX est un service d'information sur le marché institué par les producteurs en 1971. Franchement, monsieur Hargrave, nous estimons qu'il existe deux solitudes, tout d'abord les producteurs qui ont leur propre service d'information et les gouvernements. Nous admettons que le gouvernement peut être plus efficace que les producteurs dans certains domaines: comme le rassemblement du nombre considérable de données venant des marchés de tête de ligne, le traitement de ces données, la publication du Livre bleu, etc. Nous pensons toutefois aussi que les associations de producteurs peuvent être plus efficaces que le gouvernement dans d'autres domaines comme l'établissement de communica-

## [Text]

and daily changes in the market—those kinds of things—the securing of individual information from individual producers.

I would like to draw to the attention of the Committee that under the date May 26, Agriculture Canada released a report on their Canadian Agricultural Marketing Services Program—CAMS. That report contains 29 recommendations for improving the market information service in this country for cattle, hogs and lambs. We here are mainly concerned with cattle. None of those recommendations suggest any kind of industry—or producer—government co-operation, they are all strictly government initiatives that will be taken.

We are prepared to talk to government, we think there are things we can do and things the government can do better, and that the way to get the best market information service in the hands of producers is a co-operative, jointly funded effort on the part of government and producer organizations. We have tried to say as plainly as possible that although we have run the CANFAX program for six or seven years, we are prepared to sit down and talk to government about how we can put our resources together. The final goal is not the survival of CANFAX or the survival of government services, the final goal always has to be to get the most accurate, the most valuable, and the most timely market information in the hands of individual producers.

**Mr. Hargrave:** And the survival of our cattle industry.

**Mr. Gracey:** Yes, by getting that kind of information into individuals' hands. We want to talk to government about that, and that is what the appendix is about. It is entitled: "A Proposal for a Joint Government-Industry Beef Cattle Market Information Service." This is very similar to what Commissioner Hu Harries recommended. We have thought about it within our own councils and have decided that yes, we are ready to talk to government about this, either at the federal or provincial level.

There is an initiative in this direction in Alberta right now, where the Alberta government, in co-operation with CANFAX and the Alberta Cattle Commission, is offering what you might call an early program. You, perhaps, know more about it.

• 1145

**Mr. Hargrave:** Mr. Chairman, would it be possible to have that name supplied as an appendix to the members, or have you got it?

It is in the one that was handed out today. I am sorry.

**The Chairman:** No. This is a report I think from Agriculture Canada dated May 26. I am assuming that most members probably have it in their offices now.

**Mr. Hargrave:** Is my time up?

**The Chairman:** Yes, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Put me down for the second round, please.

**The Chairman:** Certainly. Mr. McIsaac.

## [Translation]

tion directe avec les producteurs, une connaissance des fluctuations quotidiennes dans le marché et la collecte de renseignements venant de chaque éleveur.

Je souligne au comité que le 26 mai Agriculture Canada a publié un rapport sur les services de commercialisation des produits agricoles du Canada, CAMS. Ce rapport comprend 29 recommandations en vue d'améliorer le service d'information sur le marché du bétail, bovin, porcin et ovin. Nous nous intéressons surtout au bétail de boucherie. Aucune de ces recommandations ne propose une collaboration entre les producteurs et le gouvernement, il s'agit uniquement d'initiatives gouvernementales.

Nous sommes disposés à discuter avec le gouvernement, nous pensons que le gouvernement est plus apte dans certains domaines et les producteurs dans d'autres domaines. Il faut donc que les gouvernements et les associations d'éleveurs collaborent afin de fournir le meilleur service d'information possible au secteur de la production. Nous nous sommes efforcés de faire comprendre que même si notre programme CANFAX existe depuis 6 ou 7 ans, nous sommes disposés à discuter avec le gouvernement sur la mise en commun de nos ressources. Nous ne visons pas la survivance de CANFAX, ou celle des services gouvernementaux, mais plutôt la diffusion des renseignements les plus utiles à chaque producteur.

**M. Hargrave:** Et la survivance de l'industrie de l'élevage et du commerce du bétail de boucherie.

**M. Gracey:** Oui, en diffusant ces renseignements à tous les producteurs. Nous voulons en discuter avec le gouvernement, et c'est l'objet de l'annexe. Elle s'intitule: «Proposition en vue de l'établissement de services conjoints d'informations sur le marché du bétail de boucherie». C'est une proposition semblable à la recommandation du commissaire Hu Harries. Nous y avons réfléchi et nous avons décidé que nous étions disposés à en discuter avec le gouvernement, que ce soit le gouvernement fédéral ou provincial.

Le gouvernement albertain a déjà pris des mesures en ce sens et il offre maintenant un programme provisoire en collaboration avec CANFAX et la Alberta Cattle Commission. Vous en savez peut-être plus que moi à ce sujet.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, pourrait-on distribuer ce document aux députés, ou l'avez-vous déjà?

Excusez-moi, il fait partie de ce qui nous a été distribué aujourd'hui.

**Le président:** Non, il s'agit d'un rapport du 26 mai du ministère de l'Agriculture. Je suppose que la plupart des députés l'ont probablement déjà reçu à leur bureau.

**M. McIsaac:** Me reste-t-il du temps?

**Le président:** Non, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Inscrivez mon nom pour le deuxième tour.

**Le président:** Volontiers. Monsieur McIsaac.



## [Texte]

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, first my congratulations go to the group for being here today. There are many points and many areas on which I would like question. Listening and going through the brief that we have before us, going back to about the first couple of pages, in general you are saying that you are deploring the lack of government response to this costly and comprehensive report, as you say here, and you have not seen any action on it. Then as I listen to the elaboration of what is in the report, you disagree with a great part of what is in there and you are saying the present system is operating fairly well with certain exceptions.

Is that not being a little inconsistent in a sense? Really, if I understand the responses here, there are two areas you would like to see some movement on that are of major concern to you. One is the better market information aspect, and I do not think there is any argument from anybody around the table generally on any side on that point.

I suppose the question is, what kind of information? It seems to me one of the things that has been lacking is not so much market information or CANFAX or Blue Book, but it goes beyond that again in terms of better international information and facts beyond Canadian borders and so on in that respect, so that both government and producers can then be in a better position in this country to guide themselves in terms of their own destiny in that sense.

Nobody has really mentioned that in this particular discussion we have had this morning. I would hope that idea is included in your thought with respect to better information.

**Mr. Gracey:** I think, Mr. Chairman, the suggestion of a slight contradiction or maybe a major contradiction is well taken. But I would like to give you two examples, Mr. McIsaac. One is with respect to boxed beef. We feel that the report was right. The report identified boxed beef as a desirable direction in the industry. But we think that the means that the Commission recommended to achieve that are wrong. Hence the contradiction, that we say yes, you have identified the right problem but not the right solution to the problem.

The other one is even more outstanding, and that is we believe that the Commission rightly identified international trade as a major area of concern, and in this case I suppose we are aided by hindsight, but in this case they were totally wrong in saying that the Export and Import Permits Act is the appropriate vehicle. At least we feel they were totally wrong. We cannot argue that had they triggered the Export and Import Permits Act in May of last year we would not have been saying that now.

We think that in many cases the Commission of Inquiry broadened the understanding of people about the industry very well, but when we got down to cases as to specifically how certain things should be done we found ourselves disagreeing perhaps more often than we would have liked to.

## [Traduction]

**M. McIsaac:** Monsieur le président, je tiens tout d'abord à féliciter le groupe qui témoigne devant nous aujourd'hui. J'aimerais poser des questions sur bien des domaines. Si j'en juge par le mémoire qui nous a été distribué, les témoins déplorent le fait que le gouvernement n'a pris aucune mesure à la suite de la publication de ce rapport fouillé et coûteux. Cependant, si je me fonde sur les observations que vous avez faites, il semble que vous n'êtes pas d'accord quant à certaines recommandations de ce rapport et qu'à votre avis le système actuel fonctionne assez bien, à quelques exceptions près.

N'est-ce point illogique? Si j'ai bien compris vos réponses, vous aimeriez que l'on prenne des mesures dans deux domaines bien particuliers. Tout d'abord, vous voudriez que le système d'information sur le marché soit amélioré et je crois que tous les membres du Comité sont d'accord avec vous là-dessus.

Cependant, il faut se demander quel genre de renseignements? Il me semble que la pénurie de renseignements ne s'est pas tellement fait sentir dans le domaine de l'information fournie sur le marché intérieur, ou par CANFAX ou le Livre bleu, mais surtout pour ce qui est des renseignements sur le marché international. De meilleurs renseignements à ce sujet permettraient au gouvernement et aux producteurs de mieux planifier leur avenir.

Personne n'en a parlé ce matin. J'espère que vous en tenez aussi compte lorsque vous demandez de meilleurs renseignements.

**M. Gracey:** Monsieur le président, nous admettons qu'il peut y avoir une légère contradiction entre les deux. Cependant j'aimerais vous donner deux exemples monsieur McIsaac. Tout d'abord pour ce qui est du bœuf en cartons, nous estimons que le rapport a raison. Le rapport mentionne que l'industrie devrait s'orienter vers l'expédition du bœuf en cartons. Cependant, nous estimons que les moyens recommandés par la Commission pour atteindre ce but ne conviennent pas. C'est pourquoi il semble y avoir une contradiction dans ce que nous disons. Nous estimons que le rapport a bien identifié le problème mais qu'il offre la mauvaise solution.

L'autre contradiction est encore plus remarquable, à savoir que la Commission à notre avis a eu raison de conclure que le commerce international est un domaine qui nous préoccupe beaucoup, et je suppose que dans ce cas nous avons été clairvoyants après coup, mais elle n'a pas du tout raison de dire que la Loi sur les permis d'importation et d'exportation est un moyen approprié d'y remédier. Du moins c'est notre opinion. Nous ne pouvons pas dire que si le gouvernement avait appliqué la Loi sur les permis d'importation et d'exportation en mai de l'an dernier, nous n'aurions pas quand même fait cette remarque aujourd'hui.

Dans bien des cas, la Commission d'enquête a contribué à mieux faire comprendre l'industrie à la population, mais lorsque nous avons étudié ces recommandations sur la façon de résoudre les problèmes, nous nous y sommes opposés plus souvent que nous ne l'aurions souhaité.

[Text]

**Mr. McIsaac:** That is a good explanation, a good point. The whole question of the Montreal beef marketing situation and the pricing practices there—that has been a concern to the Commission. It has been a concern to you people. It has been a concern to us around this table. We have had a variety of people here.

• 1150

Everybody seems to feel things are not right, and nobody seems to know exactly what is wrong and how we go about correcting it. I must say, I share your feeling; the idea of implementing the BNA Act to bring about that boxed beef disturbs me. By the same token, when you really look at it I suppose it is a manner and a method in terms of processing at the point of slaughter, which would solve an awful lot of these problems. Otherwise, you are going to have to legislate or to impose policy or regulations.

I have not heard any ideas from anybody. You are not telling me any other way or route to get around that, other than that it will mean more interventions somewhere along the line to prevent the kind of thing that we all abhor, if you like, or that we all feel is going on. We really have not had any concrete evidence, but we do not like what is happening. It is true that as far as feeder cattle that has been the practice and the policy. The price is set in North Battleford or Calgary or Medicine Hat or Walsh or whatever, and away they go. Have you any suggestions as to how we bring about that same thing as far as the beef is concerned? It seems pretty straightforward, there is nothing to prevent it, but how the hell do you make it happen? When you go back and look at the commission's recommendation with regard to boxed beef, it makes it look pretty sensible. They also said that before implementing the BNA Act, provide a statement from ITC or Agriculture, either of those departments, to the effect that this was the direction in which they were going to move in several years. Tell the industry that, and hope in the meantime that steps would be then taken to bring this about.

What do you think of that idea? Do you think that is worth a try in the first instance? Surely this present system is not really that satisfactory. We are all well aware that the producer is getting further and further back and away from the consumer. The days of marketing in small plants or marketing to local butchers and a whole host of things that were a feature of Canadian life thirty or thirty-five years ago are not so any more. We are getting pushed back off as producers, and I for one do not like it. However, I am not sure that anybody has really given us any answers other than that recommendation on the boxed beef.

**The Chairman:** Mr. Gracey.

**Mr. Gracey:** Having criticized the commissioners for not making a recommendation, I think you might expect a recommendation from us. I am not sure we can add a lot, but one thing we can do is to highlight the problem a little more clearly.

I think it is crucial that we go to boxed beef because of the scenario that is developing in the West. The West continues to

[Translation]

**M. McIsaac:** C'est une bonne explication. La commission a été préoccupée par la situation du marché du bœuf à Montréal et les pratiques qu'on y retrouve. C'est aussi une préoccupation de votre association, des membres du Comité, et de certains témoins.

Tout le monde semble croire qu'il existe des problèmes, mais personne ne peut en déterminer la nature et proposer des solutions. Comme vous, l'idée d'appliquer l'Acte de l'Amérique du nord britannique pour imposer l'emballage du bœuf en cartons m'ennuie. Toutefois, ce faisant, tout le bœuf serait traité au point d'abattage, ce qui résoudrait bon nombre de problèmes. Autrement, il faudra légiférer ou imposer une politique ou des règlements.

Personne n'a proposé de solution à ce problème. Vous ne nous proposez pas d'autres solutions, sauf qu'il faudra intervenir à un moment donné pour remédier à une situation que nous déplorons tous. En fait, nous n'avons pas reçu de preuves concrètes, mais ce qui se passe nous déplaît. Il est vrai que telle a toujours été la pratique et la politique à l'égard du bétail d'engraissement. Le prix est fixé à North Battleford, Calgary, Medicine Hat ou Walsh et ensuite le bétail est expédié. Pourriez-vous nous proposer une façon d'appliquer le même système au bétail de boucherie? La situation semble assez simple et nous ne pouvons rien y faire, mais comment pourrions-nous appliquer une solution? A ce moment-là, la recommandation de la Commission à l'égard du bœuf en cartons semble assez sensée. Elle dit aussi qu'avant d'appliquer l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, le ministère de l'Industrie et du Commerce, de l'Agriculture ou un autre ministère devraient publier une déclaration pour bien préciser l'orientation du gouvernement au cours des prochaines années. Avertissons-en l'industrie, en espérant qu'elle prendra des mesures entre-temps.

Que pensez-vous de cette idée? Croyez-vous qu'on pourrait tout d'abord faire un essai de ce genre? Il est certain que le système actuel n'est pas entièrement satisfaisant. Nous savons tous que les producteurs s'éloignent de plus en plus du consommateur. La vente aux petits abattoirs ou aux bouchers locaux qui faisaient partie de la vie canadienne il y a 30 ou 35 ans ont disparu. Les producteurs sont de plus en plus délaissés, et cela ne me plaît pas du tout. Cependant, personne ne nous a proposé de solution, sauf cette recommandation à l'égard du bœuf en cartons.

**Le président:** Monsieur Gracey.

**M. Gracey:** Étant donné que nous avons blâmé les commissaires de ne pas avoir fait de recommandation, vous pourriez vous attendre à ce que nous en faisons une. Nous ne pouvons pas ajouter beaucoup, mais nous pouvons certainement mieux expliquer le problème.

Il est vital de s'orienter vers le bœuf en cartons étant donné la situation qui se développe dans l'Ouest. L'Ouest s'oriente



## [Texte]

look at the Pacific American market, as they should, but if we continue as we are with the kill-and-ship structure in the West, and if the Americans continue as they are toward boxed beef, we may lose the American market by default through not having developed the system for boxing beef at the point of slaughter in time to take advantage of the American market. So that is a new dimension.

The other thing is that I think we all need to have a more precise definition of boxed beef. Boxed beef can mean many things to many people. Boxed beef to some people means that a retailer goes into a cooler and says, "I will buy that rail of cattle. Now box them for me." In our opinion that is not boxed beef; that is just processing at the point of slaughter in contract with the retailer. That kind of a deal. Boxed beef to us means that you break the carcasses into primals, or right into retail cuts if you wish, but the total buying industry can then compete for the total supply at packer level. In other words, chucks could then sell today for 48 cents because we are in the summer season, and loins could sell for—I will use a ridiculous figure—\$2 a pound. Each would find their own level. That is the difference between boxing to specifications for a certain retail outlet, and boxing the carcasses.

The danger, I guess, is the tremendous cost of adding the cooler facilities necessary in Western Canada and in Eastern Canada. Boxing should occur whether slaughter occurs, but in the West, they do not have to the same degree the extra cooler space that would be required to do this. What you are driving us back to is saying, Yes, the only thing that will do it is force. I do not know. There are some institutional changes I understand occurring in Montreal where a lower and lower per cent of the cattle carcasses are actually handled by wholesalers. This thing may solve itself over time. That is what we tried to say in the brief; that the progress toward boxed beef is going on at a deliberate rate.

• 1155

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, Mr. Gracey, it is going on slowly and deliberately. I do not know if this is a correct or fair statement I am going to make, but it seems to me that the Canadian packing industry generally is at least 10 or 15 years behind the American industry. I do not know whether you agree or think they are serving either the producer or the consumer adequately in this country. I do not think they are, and I would like your opinion on that. If they have been dragging their feet and not doing the job as you and I might think they should, what do we do here? Do you think a declaration by the government would help, saying that this is the direction; this boxing and further processing at the point of slaughter? We do not have to go back to the BNA Act, but do you think that would help hasten and help bring it about?

**Mr. Gracey:** Surely.

**The Chairman:** Mr. Boyd.

## [Traduction]

toujours vers le marché de l'Ouest américain, comme il se doit, mais s'il garde la même structure, à savoir l'abattage et l'expédition, et si les Américains continuaient de s'orienter vers le bœuf en cartons nous perdrons peut-être le marché américain parce que nous n'aurons pas créé à temps un système nous permettant d'emballer le bœuf à l'abattoir et profiter du marché américain. C'est donc un nouvel aspect du problème.

Deuxièmement, il faudrait définir de façon plus précise ce qu'on veut dire par bœuf en cartons. Bien des gens interprètent cette expression de façon différente. Pour certaines personnes cela veut dire que le détaillant se rend à l'abattoir et dit: «j'achète cette rangée de carcasses, emballez-les moi en boîtes.» A notre avis, il ne s'agit pas là de bœuf en cartons, seulement de la vente au point d'abattage sur la commande du détaillant. C'est une sorte de contrat. Pour nous, emballer le bœuf en cartons veut dire débloquer les carcasses en coupes primaires, ou même en coupes secondaires pour la vente au détail. Cependant, les acheteurs peuvent alors se faire concurrence pour s'approvisionner directement à l'abattoir. Autrement dit, les épaules de bœuf pourraient se vendre 48c. la livre parce que c'est l'été, et les aloyaux, je vais sortir un chiffre ridicule, \$2 la livre. Le prix de chaque coupe serait facile à déterminer. C'est la différence entre la livraison en cartons de la commande d'un détaillant en particulier, et l'expédition en demi-bêtes ou en quartiers.

Cependant, nous risquons que l'aménagement des installations supplémentaires nécessaires dans l'Ouest et dans l'Est du Canada ne coûte énormément cher. La mise en cartons devrait se faire au point d'abattage, mais dans l'Ouest, il n'y a pas assez de place dans les frigos pour le faire. Cela nous amène donc à répéter que la seule façon d'y parvenir, c'est de l'imposer. Je ne sais pas. Si j'ai bien compris, on effectue des changements structuraux à Montréal et de moins en moins de demi-bêtes ou de quartiers sont effectivement vendus par les grossistes. Ce problème peut se résoudre de lui-même avec le temps. C'est ce que nous avons essayé de dire dans le mémoire, l'adoption de la mise en cartons se fera à un rythme délibéré.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, monsieur Gracey, elle se fait lentement et délibérément. Je ne sais pas si je me trompe en le disant, mais il me semble que les grands abattoirs canadiens ont en général 10 à 15 ans de retard sur les abattoirs américains. Je ne sais pas si vous êtes d'accord ou si vous pensez qu'ils fournissent un service adéquat au producteur ou au consommateur. A mon avis, ils ne le font pas et j'aimerais avoir votre opinion à ce sujet. S'ils regimbaient et ne font pas ce qu'ils devraient faire, que faisons-nous ici? Pensez-vous que cela aiderait si le gouvernement disait que la boucherie doit adopter la mise en cartons et une transformation plus poussée à l'abattoir-même? Il n'est pas nécessaire de recourir à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, mais pensez-vous que cela aiderait à activer les choses?

**M. Gracey:** Certainement.

**Le président:** Monsieur Boyd.

[Text]

**Mr. J. Boyd (Second Vice-President, Canadian Cattlemen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. McIsaac, at the very least if we had f.o.b. pricing of carcass beef at the place of origin, that would go a long way to satisfying people in Alberta. Cattle are now slaughtered, loaded on cars, and they are in Montreal before there is a price even established on them. If f.o.b. pricing at the plant were done, it would help. That is one recommendation that we do have right in our brief.

**Mr. McIsaac:** How do we bring that about though on a free-market economy? We are all, I think, concerned with maintaining that freedom of choice to buy or sell at the point of transaction. How do we get to that? There is nothing to prevent it now, as far as I know.

**Mr. Gracey:** May I raise another matter that might be constructive? It is an issue we are facing right now—the frictions that now exist between the United States and Canada. There are all sorts of them. There is the problem of bluetongue and of brucellosis, and these are serious, current problems, plus the fact that we have had that 10 per cent *ad valorem* against us for years. If we could get those matters resolved with the United States and move them one step closer toward this North American common-market policy in the beef industry, if these plants in the West saw then that there are opportunities to go into the American market where economic opportunity is the same as Montreal, then they might see a reason for making the capital expenditures to satisfy the northwest market in the United States. I think this would be crucially important.

These frictions are not disappearing at the American-Canadian border. We heard a lot about brotherhood last week at Calgary, but behind the scenes we were hearing all kinds of rumours that the Americans were going to take action against us on brucellosis any day now. So we have this nice friendly talk up front but these frictions continue, and continue to grow. Of course, we have made recommendations on bluetongue, that we should soften our stand a little bit; still protect the industry from bluetongue but go from two tests to one test in the out-of-fly season, for example. But we have to find some way to solve these American frictions.

Right now there is another one: the International Trade Commission hearings that are ongoing in the United States right now where a group of American cattlemen would like to lower the quota on live cattle exports, raise the tariff up to as much as—I should not say because I am not sure—but I think 15 cents a pound, and include live cattle in the provisions of the beef-import law. If they are successful in those endeavours, we do not have a North American market any more, so we are critically concerned about the strife at the American border.

**Mr. McIsaac:** Well, I am sure that is a concern of all of us, and I suppose if it is not one thing it will be another, but let us work hard to minimize that and keep that down. Actually, I think it is pretty good advice to everybody.

[Translation]

**M. J. Boyd (second vice-président, Association canadienne des éleveurs de bétail):** Merci, monsieur le président. Monsieur McIsaac, si nous avions au moins le prix F.O.B. pour le bétail abattu au point d'origine, cela aiderait beaucoup à satisfaire les Albertains. Actuellement, le bétail est abattu et chargé dans des wagons-frigos et livré à Montréal avant que l'on ne fixe un prix. Si l'on fixait le prix F.O.B. à l'abattoir, cela aiderait. C'est une des recommandations qui figure dans notre mémoire.

**M. McIsaac:** Comment pouvons-nous prendre une telle mesure dans une économie de libre marché? Nous voulons tous, je pense, conserver cette liberté de choix, soit de vendre ou d'acheter au point de transaction. Comment allons-nous le faire? Il n'y a rien qui nous en empêche actuellement, à ma connaissance.

**M. Gracey:** Pourrais-je faire un commentaire constructif? Nous avons actuellement des difficultés qui découlent des frictions entre le Canada et les États-Unis. Il y en a de toutes sortes. Il y a le problème de la brucellose, qui est très actuel, très grave, et nous avons également ce 10 p. 100 de taxe sur la valeur, imposée depuis plusieurs années. Si nous pouvions résoudre ces questions avec les États-Unis et nous approcher ainsi un peu plus d'une politique de marché commun du bétail de boucherie en Amérique du Nord, si les producteurs de l'Ouest voyaient des occasions de pénétrer le marché américain qui, du point de vue économique, est le même que Montréal, ils pourraient alors estimer justifié de faire des dépenses afin de répondre aux besoins du marché nord-ouest des États-Unis. Je pense que c'est d'une importance cruciale.

Pourtant, les frictions demeurent à la frontière canado-américaine. Nous avons beaucoup entendu parler de fraternité, la semaine dernière à Calgary, mais dans les coulisses couraient toutes sortes de rumeurs voulant que les Américains prennent des mesures contre nous au sujet de la brucellose. Tout le monde se montre amical, mais les frictions demeurent et s'aggravent. Évidemment, nous avons fait des recommandations en ce qui concerne la fièvre catarrhale, afin d'assouplir un peu notre position, de continuer à lutter contre cette maladie mais de réduire le nombre des tests à un test au cours de la saison sans mouches, par exemple. Mais, il faut trouver le moyen de dissiper les malentendus avec les Américains.

Actuellement, il y en a une autre: les audiences de la Commission sur le commerce international qui ont lieu aux États-Unis actuellement et où un groupe d'éleveurs de bétail américains aimeraient faire réduire les contingents pour les exportations de bétail sur pied, augmenter le tarif jusqu'à, je n'en suis pas certain, mais, je pense que c'est 15c. la livre, et appliquer la loi sur l'importation du bétail abattu au bétail vivant également. S'ils réussissent, il n'y aura plus de marché nord-américain, nous nous inquiétons donc beaucoup de cette tension frontalière.

**M. McIsaac:** Cela nous inquiète tous, j'en suis certain, et je suppose que si ce n'était cela, ce serait autre chose. Travaillons donc à atténuer les frictions et à les tenir au minimum. En fait, je crois que c'est un bon conseil pour tout le monde.



[Texte]

• 1200

One other point on that, what you are saying in essence then also—and it is referred to in the brief—is that while we are looking for a North American market in a sense and some greater stability in the Canadian market so that packers and others can make more long-term decisions, you are saying also that you are not really happy as an organization to see us as perhaps the one country in the world really with less protection. You would like to see some basic changes to bring our quotas and tariffs, et cetera, at least to the equivalent of these of our neighbour and our trading partners. Is that a general, correct summation?

**Mr. Gracey:** Exactly and we are glad you brought it up, Mr. McIsaac, because we have generally been misunderstood on this point, a group of basically free enterprises that want the government to protect them at the border. This affords us another chance to say clearly exactly what you said, that Canada in 1976 had no protection of any sort. There were no quotas at all on imports and as a country with only 23 million people, consumers, we were the only country with no protection. We have never asked for more protection than the minimum afforded any other country around the world and happily the government saw it our way on that matter.

The quotas that were put in place for 1977 come within 2 million pounds of what we recommended so we are quite happy with that action but we think the general stance in the GATT negotiations is that the world would move one giant step toward freer trade if they would all come up to the already generally free stance of Canada in many areas. We are more familiar with the beef area. If the world would move toward the stance that Canada has now adopted, we would have a much freer trade and a much freer movement of beef than at present.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gracey. Mr. Hurlburt followed by Mr. Murta.

**Mr. Hurlburt:** Thank you very much, Mr. Chairman. I was very interested in hearing the comments of Mr. Gracey as far as a better relationship with the United States is concerned and the outcome of the conference that we all attended in Calgary last week. It is surprising to hear my honourable colleague from Battleford-Kindersley finally come over to our side because the Minister of Agriculture has done nothing but oppose me when I talked about our natural trade patterns being north and south and a better relationship had to be struck between Canada and the United States. And they drove me into the dirt until about three weeks ago when I insisted that the President of the Independent Wholesale Packers Association of Montreal come before the Committee and now there is a turn-around. Now, I want to congratulate you. There is no partisan politics...

**Mr. McIsaac:** On a point of order. My honourable friend has broadened his outlook in the last week in Calgary. I am glad to hear it. My attitude has not changed one bit.

[Traduction]

Une autre remarque à ce sujet, ce que vous dites en fait,—et c'est mentionné dans le mémoire,—c'est que tout en cherchant à établir un marché vraiment nord-américain et à obtenir plus de stabilité dans le marché canadien de sorte que les abattoirs et d'autres puissent prendre plus de décisions à long terme, vous n'êtes pas satisfaits en tant qu'organisme de ce que nous soyons peut-être le seul pays au monde à avoir moins de protection. Vous aimeriez qu'on apporte des changements fondamentaux à nos contingents et tarifs, etc, afin de les rendre à tout le moins équivalents à ceux de notre voisin et de nos partenaires commerciaux. Est-ce bien là la situation?

**M. Gracey:** Oui et nous sommes bien contents que vous l'ayez mentionné, monsieur McIsaac, parce que en général, on ne nous a pas compris à ce sujet, nous sommes un groupe d'exploitants libres qui veulent que le gouvernement les protège à la frontière. Cela nous donne encore l'occasion de répéter clairement ce que vous venez de dire, soit que le Canada en 1976 n'avait aucune protection du tout. Il n'y avait pas de contingentement des importations et en tant que pays comptant seulement 23,000,000 d'habitants nous étions les seuls à ne pas avoir de protection. Nous n'avons jamais demandé de protection supérieure au minimum accordé par tous les autres pays du monde et il est réconfortant que le gouvernement se soit rangé à notre opinion à ce sujet.

Les contingents imposés pour 1977 sont, à 2 millions de livres près ce que nous avons recommandé, de sorte que nous sommes satisfaits de cette mesure. Nous pensons toutefois qu'aux négociations du GATT, on pense en général que le monde ferait un pas de géant vers le libre échange si tous les pays adoptaient la position libérale du Canada dans de nombreux domaines. Nous connaissons mieux l'industrie du bétail de boucherie. Si le monde adoptait la position que le Canada a maintenant adoptée, il y aurait plus de libre échange et le bétail sur pied et abattu voyagerait plus librement qu'actuellement.

**Le président:** Merci, monsieur Gracey. M. Hurlburt, suivi de M. Murta.

**M. Hurlburt:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai été très intéressé par les commentaires de M. Gracey en ce qui concerne les relations avec les États-Unis et le résultat de la Conférence à laquelle nous avons tous assisté à Calgary, la semaine dernière. Il est surprenant d'entendre mon honorable collègue de Battleford-Kindersley se ranger à nos côtés parce que le ministre de l'Agriculture n'a cessé de s'inscrire en faux lorsque je parlais de nos courants commerciaux naturels qui vont dans l'axe Nord-Sud et des relations qu'il fallait améliorer avec les États-Unis. On m'a toujours vilipendé jusqu'à il y a environ trois semaines, lorsque j'ai insisté pour que le président de l'*Independent Wholesale Packers Association* de Montréal comparaisse devant le Comité ce qui a amorcé un renversement de la situation. Je veux vous féliciter. Il ne s'agit pas de faire de la politiciaille...

**M. McIsaac:** J'invoque le Règlement. Mon honorable ami a élargi ses horizons la semaine dernière à Calgary. Je suis bien

[Text]

[Translation]

aise de l'apprendre. Quant à moi, je n'ai pas changé d'avis du tout.

**Mr. Hurlburt:** Good.

**M. Hurlburt:** Très bien.

**Mr. McIsaac:** His is becoming more generous and a little broader and I am glad to note that.

**M. McIsaac:** Il devient tout simplement plus généreux et plus ouvert et je suis ravi du changement.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I would also like to point out that the last witnesses said that they had heard it and for 20 years in Ontario and all through Western Canada we heard there was some skulduggery going on in the wholesale meat business in Montreal and that there is graft and corruption; they cannot put their finger on it; they do not want to accuse anyone but they have always had this deep feeling. Do you feel the same way?

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, je voudrais également souligner que selon les derniers témoins, et nous l'avons également entendu dire en Ontario et dans l'Ouest depuis vingt ans, qu'il y a des tripotages dans la boucherie en gros à Montréal, qu'il y a de la corruption mais qu'il est impossible de le prouver; les témoins ne voulaient accuser personne mais ils avaient toujours eu cette impression. Est-ce également votre opinion?

**Mr. Gracey:** I do not think so. You use the words "skulduggery, graft and corruption". I think you are exactly right that no one has been able to put a specific finger on that. I think the thing that we are concerned about is that in some respects the wording of the report was correct: it is an improper activity, this freight-related incentive rebate. I do not think it is as bad as it has been painted to be by the uninformed but I think, Mr. Hurlburt, it is imperfect in some areas.

**M. Gracey:** Je ne pense pas. Vous parlez de tripotages, de corruption. Je pense que vous avez raison lorsque vous dites que personne n'a pu le prouver. Je pense qu'à certains égards, le rapport avait raison: ce rabais sur le fret, qui est un encouragement, cela ne vaut rien. Je ne pense pas que cela soit aussi grave que des personnes peu informées l'aient dit, mais cela existe certainement dans certaines régions.

The thing that Mr. Brown mentioned about beef being on the rail three days before a price is established, I do not suppose you can blame that on the Montreal people that buy the beef; you blame it on the system that allowed it to develop. It is the same with the freight-related incentive payment. How did that develop? We have heard two or three versions of how that developed: it was offered as an incentive, it was demanded as an incentive. We were not there and we do not know just how that happened.

En ce qui concerne ce que M. Brown a dit au sujet du bœuf chargé dans les wagons trois jours avant que le prix n'en ait été fixé, je ne pense pas qu'on puisse blâmer les gens de Montréal qui achètent ce bœuf; il faut imputer le blâme au système qui a permis ce genre de chose. C'est la même chose en ce qui concerne l'encouragement relatif au fret. Comment cela a-t-il été fait? Nous avons entendu deux ou trois versions à ce sujet, on l'a offert en guise d'encouragement. Nous n'y étions pas et nous ne savons pas au juste comment cela se faisait.

**Mr. Hurlburt:** My next question is this. When we look on page 26, at the bottom, where it says that about half of the Montreal plants handled from 100,000 to 500,000 hundred-weight per year and were the largest price-setters in the Dominion of Canada, I was wondering why it was not all segments of the industry, whether it be you as our representatives and the Department of Agriculture, why there was not pressure put on by all groups to have this looked into. We look at the 3 to 3½ cents a pound commission that is provided for the wholesaler, and then we look at what I think they call the freight substance that takes place, it started out at 50¼ cents. I just got the price here last week on a 60,000 pound car which is \$5.16 a hundred: shrinkage allowed at 50 cents; the broker received 25 cents a hundred and then we have \$1.47 which is the kickback. Now my question is this: until two weeks ago when I brought it up there had been nothing said about claims that are presented to the railways and to the trucking firms. They open a car and they say it is high; they take three carcasses out and they have a phraseology of slimy beef so they discount the price of this carload of beef. I am doing some investigation, but I understand that it has been as high as anywhere from \$10,000 to \$16,000 made on a carload of beef and then turned around and the claims go in to the railway or the trucking firm.

**M. Hurlburt:** Voici mon autre question. A la page 26, au bas de la page, on dit qu'environ la moitié des abattoirs de Montréal traitaient de 100,000 à 500,000 livres par an et étaient les plus importants organismes de fixation des prix du Canada. Je me demandais pourquoi tous les secteurs de l'industrie, que ce soit vous à titre de représentants ou le ministère de l'Agriculture, n'ont pas exercé de pressions afin qu'on étudie cette question. Il y a la commission qui s'établit à 3c. ou 3½c. la livre et qui est remise au grossiste, il y a également ce qu'ils appellent le taux de fret qui au début s'établissait à 50¼c. On m'a informé la semaine dernière du prix pour un wagon de 60,000 livres; il s'établit à \$5.16 les cent livres: on accorde 50c. pour la perte de poids, le courtier reçoit 25c. les cent livres et il y a une ristourne de \$1.47. La question est la suivante: jusqu'à il y a deux semaines, lorsque j'en ai parlé, on n'avait rien dit des réclamations présentées aux chemins de fer et aux compagnies de camionnage. Lorsqu'ils ouvrent un wagon, ils en sortent trois carcasses et prétendent que le bœuf commence à sentir; ils rabaisent donc le prix de toute la wagnonnée de bœuf. J'ai fait ma petite enquête et j'ai découvert qu'ils pouvaient ainsi se faire de \$10,000 à \$16,000 sur un wagon de bœuf en présentant une réclamation aux chemins de fer et à la société de camionnage.



[Texte]

[Traduction]

• 1205

**Mr. Gracey:** All of which would be solved if they bought it f.o.b. the west.

**Mr. Hurlburt:** Yes, that would all be solved if it was f.o.b. the west.

I am a supporter of the Canadian Cattlemen's Association. I think you gentlemen have done a great job in representing cattlemen, whether they be in Ontario, Western Canada or the Maritimes. I just think that now the time has come when we need your assistance, all of us as an Agriculture Committee, to zero in on this and squelch these ideas once and for all. If there is graft and corruption, let us prove it; if there is not, then we can start afresh and maybe start a whole new deal on f.o.b. pricing in the west.

**Mr. Boyd:** Mr. Chairman, Mr. Hurlburt, I think you are probably aware that the Alberta Cattle Commission has a very detailed report by Gordon MacEachen of the Agricultural Research Council. It is not public yet but it goes into every detail of the Montreal trade. We in Alberta are waiting to study this report. I think that from that report there are going to be some very far-reaching recommendations that will go from Alberta to the Canadian cattlemen and to government. As yet we have not had time to study it or do anything with it, but we are going to very soon.

**Mr. Hurlburt:** Thank you. There is one other question: do you think that maybe some of the problem is our own, in the industry at home? Maybe we are trying to blame government, maybe we are trying to blame somebody in Montreal. But there has been a statement made at home, and I have heard it on two occasions, that our packing plants are operating from 65 to 74 per cent capacity. The statement I heard is that we do not need any new packing plants. But I do not know as an entrepreneur, and I would like to consider myself a small businessman. My interpretation is entirely different. If a plant is only operating at 65 or 74 per cent capacity, maybe we are not doing the job at home. That is my feeling. That is my interpretation when somebody says that maybe we have too many antiquated plants; maybe we have to get rid of a few. I would just like your comments. If I said to you that our plants are operating only at 65 per cent of their capacity, are you going to say we do not need any more packing plants? Is it their fault they are not doing the job for the industry?

**Mr. Boyd:** Well, as you know, the hog industry used to take up a large percentage of the packing capacity, and there has been a tremendous drop in hog numbers, especially in Alberta.

**Mr. Hurlburt:** Since the marketing board came in?

**Mr. Boyd:** Well, I do not know to what you could attribute it. Hog numbers have been cut in half. We used to slaughter 2 million hogs in Alberta, and now they are slaughtering less than a million.

**Mr. Hurlburt:** I am talking about plants that never slaughtered a hog.

**M. Gracey:** On résoudrait ce problème s'ils achetaient le bœuf F.O.B. dans l'Ouest.

**M. Hurlburt:** Oui, cela serait résolu si l'on avait le prix F.O.B.

J'appuie l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Je pense que vous avez fait du très bon travail comme représentants des éleveurs, qu'ils soient de l'Ontario, de l'Ouest ou des Maritimes. Je pense qu'il est maintenant temps que vous nous aidiez à y voir plus clair et à vider cette question. S'il y a de la corruption, prouvons-le; s'il n'y en a pas, nous pouvons recommencer à zéro et peut-être adopter les prix F.O.B. dans l'Ouest.

**M. Boyd:** Monsieur le président, monsieur Hurlburt, vous savez probablement que la Alberta Cattle Commission dispose d'un rapport très détaillé rédigé par Gordon MacEachen du Conseil de recherches agricoles. Il n'est pas encore rendu public mais il étudie de façon très détaillée le commerce à Montréal. En Alberta, nous attendons de pouvoir étudier ce rapport. Je pense qu'il en découlera des recommandations très importantes qui seront transmises par l'Alberta aux éleveurs canadiens et au gouvernement. Nous n'avons pas encore eu le temps de l'étudier mais nous le ferons très bientôt.

**M. Hurlburt:** Merci. Il y a une autre question que je veux poser: pensez-vous qu'une partie du problème peut découler de notre industrie chez nous? Nous essayons peut-être de blâmer le gouvernement, ou les gens de Montréal. Mais j'ai entendu dire chez nous, à deux reprises, que nos abattoirs ne fonctionnaient qu'à 65 p. 100 et même 74 p. 100 de leur capacité. J'ai entendu dire que nous n'avions pas besoin de nouveaux abattoirs. Je ne sais pas, mon interprétation est entièrement différente. Si un abattoir ne fonctionne qu'à 65 ou 70 p. 100 de sa capacité, nous ne faisons peut-être pas tout ce qu'il faut chez nous. C'est mon opinion. C'est comme ça que je le vois lorsque quelqu'un me dit que nous avons peut-être trop d'abattoirs démodés et qu'il faudrait nous débarrasser de quelques-uns. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet. Si je vous dis que nos abattoirs ne fonctionnent qu'à 65 p. 100 de leur capacité, allez-vous me dire que nous n'avons pas besoin de nouveaux abattoirs? Est-ce leur faute s'ils ne répondent plus aux besoins de l'industrie?

**M. Boyd:** Comme vous le savez, l'abattage des porcs constituait un fort pourcentage de la production des abattoirs, et le cheptel porcin a diminué de façon considérable, surtout en Alberta.

**M. Hurlburt:** Depuis que l'Office de commercialisation a été créé?

**M. Boyd:** Je ne sais pas à quoi cela est dû. Le cheptel porcin a diminué de moitié. Auparavant, on abattait 2 millions de porcs en Alberta, et maintenant on en abat moins d'un million.

**M. Hurlburt:** Je parle d'abattoirs qui n'ont jamais travaillé le porc.

[Text]

**Mr. Boyd:** Well, that could be, but I am not sure of that. I think this has reduced their capacity.

• 1210

**Mr. Brown:** I was just going to make the point that if you go along the farming attribute, if you say you have old barns that are serving you well in feeding livestock, it does not mean that a new barn would not put you in much better shape as far as handling your product is concerned. When we are talking of boxed beef possibly a new plant could go along that attribute and be up to date and maybe kill the volume that they would not kill otherwise. I think Charlie has identified the problem that often these cattle are put on the car and sent down East without being prior priced, sometimes being prior priced, but that alleviates the need for freezer facilities out West, so that changes the complexion of your plants a bit.

I would like to get in one other little point. We find in the States, when you are talking of boxed beef, that there is a problem there with labour unions. In some cases they will not allow boxed beef to be shipped into certain areas. I believe maybe in New York and in some of the larger centres the butchers are losing their business or their work to the men out in the plant. So it is not a real easy clear-cut decision.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I would say our witnesses make pretty good politicians because really I did not get my question answered. I have one short final question.

**The Chairman:** Make it very short, Mr. Murta—pardon me, Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** My name is Hurlburt, Mr. Chairman. I am from Lethbridge.

**The Chairman:** I thank you for reminding me.

**Mr. Hurlburt:** Mr. Chairman, I did stop in and see the beef sale at Toronto yards yesterday. I just want to ask one question. Is your preference towards a flat price? Do you like the price differential being set by an independent group? Yesterday the price differential between A-2s and A-3s was 4 cents and the price between A-3s and—what was it—was 10 cents.

**Mr. Gracey:** To the A-4s.

**Mr. Hurlburt:** To the A-4s.

**Mr. Gracey:** Between A-1s and A-4s.

**Mr. Hurlburt:** That is my question. Are we going to take all the gamble out of the business altogether? Are we going to go with this price differential where we do not make cattlemen any more? Are we going to go with a flat price? What is your recommendation to the industry?

**Mr. Brown:** I would like to take a shot at that one, Ken. It is on a trial basis and I think as far as the stockyards board went and some of the people within the producer-represented organization, the general thought was that the flat weight basis was the best way of selling cattle so that the buyer had to take some of the responsibility as he does now when he buys the cattle on a live weight basis. He has to make grade, he has to make yield, and he is taking the chances. If you go strictly to

[Translation]

**M. Boyd:** C'est possible, mais je n'en suis pas certain. Je pense que cela a dû faire baisser la production.

**M. Brown:** J'allais dire que si l'on prend l'exemple d'une exploitation agricole, et qu'il y ait de vieilles granges qui permettent très bien de nourrir du bétail, cela ne veut pas dire qu'une nouvelle grange ne permettrait pas de les nourrir encore mieux. En ce qui concerne le bœuf en cartons, un nouvel abattoir pourrait se conformer à cet exemple, fonctionner très bien et peut-être abattre bien plus qu'elle n'abattrait autrement. Je pense que Charlie a mentionné le problème qui se pose souvent, soit que le bétail est chargé dans des wagons et envoyé dans l'Est sans qu'on ait fixé de prix, cela réduit le besoin en installations frigorifiques dans l'Ouest, ce qui a une incidence sur le genre d'abattoirs que nous avons.

Je voudrais faire un autre commentaire. Aux États-Unis, l'expédition du bœuf en cartons a des problèmes avec les syndicats. Dans certains cas, les syndicats ne permettent pas que le bœuf ainsi emballé soit expédié dans certaines régions. Je crois qu'à New York et dans certains grands centres, les bouchers perdent leurs entreprises ou leur travail au profit des abattoirs. Ce n'est donc pas aussi facile que cela n'en a l'air.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, je dirais que nos témoins sont bons diplomates parce qu'ils n'ont pas répondu à ma question. J'ai une dernière question.

**Le président:** Qu'elle soit courte, monsieur Murta... pardon, monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** Mon nom est Hurlburt, monsieur le président. Je suis de Lethbridge.

**Le président:** Merci de me l'avoir rappelé.

**M. Hurlburt:** Monsieur le président, je suis allé hier au marché aux bestiaux de Toronto. Je voudrais poser une question. Préférez-vous un prix forfaitaire ou bien préféreriez-vous les différents prix fixés par un groupe indépendant? Hier, l'écart entre le prix de la catégorie A-2 et A-3 était de 4c. et entre la catégorie A-3 et... quelle est donc l'autre... était de 10c.

**M. Gracey:** La catégorie A-4.

**M. Hurlburt:** La catégorie A-4.

**M. Gracey:** Entre les catégories A-1 et A-4.

**M. Hurlburt:** C'est ma question. Allons-nous réglementer tous les aspects du secteur? Allons-nous maintenir ces écarts de prix jusqu'à ce que plus personne ne veuille être éleveur? Allons-nous adopter le prix forfaitaire? Quelle est votre recommandation à ce sujet?

**M. Brown:** Je voudrais répondre à celle-ci, Ken. Il s'agit d'un essai, et je pense que le Conseil des marchés aux bestiaux et certains des représentants des éleveurs estimaient que le prix forfaitaire était la meilleure façon de vendre le bétail de sorte que l'acheteur devrait assumer une part de la responsabilité tout comme il le fait maintenant, lorsqu'il achète du bétail poids sur pied. Il doit supputer la catégorie, ce qu'il peut tirer de l'animal, et il doit courir certains risques. Si l'on s'en tient



## [Texte]

the dressed weight basis on a grade basis where differentials are set up, and they were set up by a committee, a representative, it plays right in the packers hands really when you get right down to it. I think the general feeling was, Ken, that we had to allow it to be done on all the various avenues so that it could be completely and frankly steady. I personally—and I am speaking personally as a person that would be selling cattle, not necessarily for the Canadian Cattlemen's Association—would rather see it on a flat weight basis and I think that is the general consensus.

**Mr. Hurlburt:** I want to thank you on behalf of the Standing Committee on Agriculture for running this experiment, getting behind it, affording the industry more competition and not trying to replace what we have with something we do not know anything about. I think you know what I mean in that area as far as strictly rail grade and compulsory marketing is concerned. I do want to congratulate the Canadian Cattlemen's Association on getting behind this and, at least, giving it a chance. You will be able to make your appraisal, I guess, in very short order. Thank you very much.

**Mr. Brown:** Thank you, Mr. Hurlburt. If we close our eyes and do not look at these things, we are there too.

**The Chairman:** Mr. O'Connell.

**Mr. O'Connell:** Mr. Chairman, I find the brief very constructive. I have a series of questions and because time is passing, I will ask them all and, perhaps, then the witnesses could suggest some answers.

I would like to refer to the general tariff environment in which the industry operates, ask a few questions there, and then my final question will relate to the point made in the brief concerning the impact on the industry of the Crow rate or the variation between feed grains and the movement to export.

First, could we have one or two examples of the most important tariff variations between the U.S.A. and Canada so we could see what reciprocity might entail? Would you have a preference for tariffs that go by the pound or ad valorem? Is the problem more with respect to the escalation of United States rates as processing proceeds? They raised the barriers against increasingly processed goods. Is your concern that you had to choose more on various levels, for example, the reciprocity between live cattle levels and between other levels. Do we run an escalation or do we not? Do you have any estimates on what might be an average variation in the protection for Canadian producers as opposed to the United States of America? Is it possible to say that we are 10 per cent less protected; 5 per cent; 20 per cent? I do not know whether you can or not, but if you could I think it would be helpful.

• 1215

With respect to quantity restrictions, my understanding of the United States' pattern is that they have the quantity restrictions related to levels of imports, and as the imports rise beyond trigger points tariffs increase, or is it quantities become restricted? Do you seek a plan similar to theirs in most

## [Traduction]

au poids abattu et classé, il y a des écarts de prix qui sont fixés par un comité, un représentant, et le tout est à l'avantage des abattoirs en fin de compte. Je pense qu'en général, Ken, on estimait qu'il fallait autoriser toutes les façons pour que cela se stabilise complètement. Personnellement, et je parle ici en tant que marchand de bestiaux, et pas nécessairement au nom de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, je préférerais la vente en fonction du poids sur pied, et je pense que c'est l'avis général.

**M. Hurlburt:** Je tiens à vous remercier au nom du Comité permanent de l'agriculture d'avoir fait cet essai, de l'avoir lancé, d'intensifier la concurrence au sein de l'industrie et de ne pas avoir essayé de remplacer ce que nous avons par quelque chose que nous ne connaissons pas du tout. Je pense que vous savez ce que je veux dire, en ce qui concerne la mise en marché obligatoire, c'est-à-dire en fonction du poids abattu classé. Je tiens à féliciter l'Association canadienne des éleveurs de bétail d'être à l'origine de cela et, du moins, de lui avoir accordé une chance. Vous allez pouvoir juger des résultats très bientôt, je suppose. Merci beaucoup.

**M. Brown:** Merci, monsieur Hurlburt. Si nous fermons les yeux et négligeons tout cela, nous en pâtissons aussi.

**Le président:** Monsieur O'Connell.

**M. O'Connell:** Monsieur le président, j'estime que le mémoire est très objectif. J'ai toute une série de questions à poser et puisque l'heure avance, je les poserai toutes et les témoins pourront répondre comme ils voudront.

Je voudrais parler du contexte général des tarifs appliqués à l'industrie, et poser quelques questions à ce sujet. Ma dernière question portera sur une question mentionnée dans le mémoire, soit l'incidence sur l'industrie du tarif dit du Pas du Nid-de-Corbeau, la variation entre les différents grains fourragers et la tendance à l'exportation.

D'abord, pourriez-vous nous donner un ou deux exemples des écarts les plus importants entre les tarifs douaniers du Canada et ceux des États-Unis afin que nous ayons une idée de ce que vaudrait la réciprocité? À votre avis, les tarifs devraient-ils être fixés en fonction du poids ou de la valeur marchande? Le problème provient-il plutôt du fait que les tarifs américains augmentent en fonction du degré de transformation du produit? Êtes-vous préoccupés par ce qu'il existait de plus grands écarts entre les différentes catégories, comme le bétail sur pied et les autres? Allons-nous avoir une augmentation des tarifs ou non? Quelle est la différence entre la protection offerte aux producteurs canadiens et celle dont jouissent les producteurs américains? Pouvons-nous dire que nous sommes moins protégés à 10 p. 100, 5 p. 100, ou 20 p. 100? Cela vous est peut-être impossible, mais cela serait très utile.

Pour ce qui est des restrictions à l'égard de la quantité, je crois que les États-Unis imposent des restrictions en fonction du niveau des importations. Si les importations dépassent un certain niveau, les tarifs augmentent-ils automatiquement ou les quantités sont-elles limitées? Voulez-vous que nous adop-

[Text]

respects; that it is not just a tariff that escalates, but it is a quantity which is laid on? Would that require us to have a new law? That is to say you ask for a beef import law having criticized the Import and Export Permits Act as inadequate, would we need a new law? Have you investigated whether we could in fact pass one consistent with our GATT obligations, and without having a supply management scheme? I would like to see if the two are related in your mind.

Finally I come to that last question about the Crow rate and its impact. As I understand it, your brief suggests the whole industry is threatened by the insecurity of supply of feed grains, and I have heard that before. For example, I have heard Chris Mills say that. I think he adopted a rather pessimistic outlook with respect to the Western cattle industry because wheat is king, and grains are sold if they can be sold, and the Crow rate reinforces that.

You claim that the Commission made no recommendations. Could you help us with any recommendations as to how to deal with that freight rate impact on the stability and perhaps even the existence of the industry?

**The Chairman:** Thank you, Mr. O'Connell.

**Mr. Gracey:** I will deal with the tariff rates first.

**Mr. O'Connell:** I am sorry I threw so many at you.

**Mr. Gracey:** I think we can briefly describe the situation on tariff rates. Our tariffs are very simple to describe; they are one and a half cents on live cattle, three cents on beef, and no quotas. But we are forgetting the 1977 quota on offshore world beef. The tariff structure says one and a half cents and three cents; no quotas of any kind, from the United States or the world. The American tariff structure is different. They have, in some classes of feeder cattle and slaughter cattle, tariff rate quotas; that is to say the tariff starts out at one and a half cents, at a certain quarterly or annual quota, it becomes two and a half cents. These are just minor annoyances.

When we get over into the products side our tariff again is three cents a pound and their tariff against us is three cents a pound, but they have a 10 per cent ad valorem on certain more processed products and on canned products it is a 7.5 per cent ad valorem. So these are irritants. I do not think they are fundamentally important, but they are irritants. They demonstrate a lack of reciprocity between the two countries, so our general position is that we want to keep the tariffs generally low with respect to the United States. We do not want to build great tariff walls, but we would like the tariffs imposed by the United States and Canada to become more equal at our level; that is our basic position. You come to our level.

[Translation]

tions un plan semblable au leur à savoir que non seulement le tarif augmente mais la quantité est limitée? Faudrait-il pour ce faire adopter une nouvelle loi? Vous avez demandé l'adoption d'une Loi sur les importations d'œufs car la Loi sur les permis d'importation et d'exportation vous semble inadéquate. Faudrait-il adopter une nouvelle loi? Comment d'après vous pourrions-nous en adopter une tout en respectant nos obligations à l'égard du GATT et sans recourir à un plan de gestion des approvisionnements? J'aimerais savoir si ces deux aspects sont reliés entre eux à votre avis.

Finalement, j'ai une dernière question à poser au sujet du tarif du Pas du Nid-de-Corbeau et de son incidence. Si j'ai bien compris, vous dites dans votre mémoire que l'industrie dans son ensemble est menacée par l'insécurité de l'approvisionnement en grains fourragers, et j'ai déjà entendu cette assertion. Chris Mills l'a déjà dit. Je crois qu'il est assez pessimiste à l'égard de l'élevage du bétail de boucherie dans l'Ouest parce que le blé est roi, les autres céréales sont vendues à n'importe quel prix, et le tarif du Pas du Nid-de-Corbeau aggrave cette situation.

Vous prétendez que la commission n'a pas fait de recommandations. Pourriez-vous nous faire des recommandations sur la façon de supprimer les effets nuisibles de ce taux de fret sur la stabilité et peut-être même l'existence de l'industrie?

**Le président:** Merci, monsieur O'Connell.

**M. Gracey:** Je parlerai tout d'abord de la structure tarifaire.

**M. O'Connell:** Je m'excuse de vous avoir posé tant de colles.

**M. Gracey:** Nous pouvons vous donner une courte description de la situation quant à la structure tarifaire. Elle est assez simple, un cent et demi pour le bétail sur pied, trois cents sur le bœuf abattu et aucun contingent. Nous avons oublié le contingent imposé en 1977 sur les importations de viande bovine de l'étranger. D'après notre structure tarifaire, nous imposons un cent et demi et trois cents et aucun contingent, que ce soit du bœuf venant des États-Unis ou d'ailleurs dans le monde. La structure tarifaire américaine est très différente. Là, on détermine des catégories de bétail d'engraissement et de bétail de boucherie, et des contingents. Autrement dit, le tarif s'élève à un cent et demi pour un contingent donné, et ensuite il passe à deux cents et demi. Ce ne sont là que des ennuis anodins.

Pour ce qui est des produits, notre tarif s'élève encore une fois à trois cents la livre comme le tarif américain, mais les États-Unis imposent un tarif de 10 p. 100 de la valeur marchande pour certains produits transformés et un tarif de 7 p. 100 de la valeur sur les conserves. C'est là où il y a des conflits. Ils ne sont pas très importants mais ils existent. Ils révèlent un manque de réciprocité entre les deux pays, car nous voulons maintenir nos tarifs à un niveau inférieur de ceux des États-Unis. Nous ne voulons pas ériger de barrières tarifaires, mais nous demandons que les États-Unis imposent le même tarif que le Canada.



## [Texte]

• 1220

A further point in that connection, of course, is the quotas. If quotas were to be applied, they should be applied by Canada against the United States, because there is no way that we can hurt them with our supply. We have done a test on the last five years: we have received anywhere from 3 per cent to 9 per cent of our slaughter from the Americans, and they have received anywhere from .3 per cent to a maximum of .9 per cent, exactly one-tenth. So that we do not understand the need for quotas in live cattle or feeder cattle between Canada and the United States. That sort of deals with both the tariff and quota restrictions.

You asked if we wanted tariffs or ad valorem. We think at this stage, between Canada and the United States, it should be tariffs. However, there is one area where we think the European practice should be applied here. The tariff on offshore beef is three cents a pound. We think it should be three cents a pound on carcass beef, four cents a pound on cuts and five cents a pound on boneless product. I mention that because that is in our brief. That recognizes the removal of bone and fat, and that is sort of an ad valorem concept. Historically the reason we went from 1.5 cents on live to three cents on carcass was because of a basic 50 per cent dress; it is higher than that, but that is the basis for the 1.5 to 3. We now think that the offshore beef should, if it is boneless, take a higher tariff than if it is bone-in, or, if it is bone-in, it should be somewhat higher than if it is carcass.

Would we need a new law? We think we would, because of the difficulties we have had with the Export and Import Permits Act. I think it is very important here to point out that the Americans feel that we should have a beef import law in order to reduce the friction between the United States and Canada. Last year, we did not transship beef from Australia and New Zealand into the American market. But we did exactly the same thing. We brought in Australian and New Zealand beef, which pushed out Canadian beef, and that is what finally triggered the quota. So the Americans are unhappy with Canada being a sort of backdoor for world surpluses. And, as you know, the story last year was that it came in here as much as 20 cents a pound under what it went into the United States at, forcing it through that backdoor. So, I think we should make the point that the Americans are very interested in seeing us do something similar to their meat import law. Could we do this without compromising our position in GATT and without necessitating supply control? We believe so, because the Americans have already done so in 1964. They are also signatories to the GATT.

If I may, Mr. O'Connell, and we said this in our CTTC brief, we think that the government is somewhat too sensitive

## [Traduction]

Les contingentements sont un autre aspect de cette question. Tout contingent devrait être imposé par le Canada à l'endroit des produits venant des États-Unis, car il est absolument impossible pour nous de leur nuire étant donné l'importance de notre approvisionnement. D'après l'étude que nous avons faite au cours des 5 dernières années, 3 p. 100 à 9 p. 100 des bêtes abattues au Canada venaient des États-Unis, tandis que nos exportations aux États-Unis représentaient .3 p. 100 à .9 p. 100 de leur production, à savoir exactement le dixième. Nous ne comprenons donc pas la nécessité de continger le commerce du bétail sur pied ou du bétail d'engraissement entre le Canada et les États-Unis. J'ai donc répondu à votre question au sujet des tarifs et des contingentements.

Vous nous avez demandé si nous voulions que les tarifs soient imposés en fonction du poids ou de la valeur. Pour ce qui est des échanges entre le Canada et les États-Unis, les tarifs devraient être calculés en fonction du poids. Cependant, c'est un domaine où l'on devrait s'inspirer d'une pratique européenne. Le tarif sur le bœuf venant de l'étranger s'élève à 3c. la livre. Nous croyons qu'il devrait s'élever à 3c. la livre pour le bœuf en quartiers, à 4c. la livre pour les coupes et à 5c. la livre pour le bœuf désossé. Cette proposition figure dans notre mémoire. Cela signifie que l'on tient compte de l'absence des os et du gras; il s'agit donc en quelque sorte de tarifs sur la valeur. Au départ, le tarif de 1.5c. pour le bétail sur pied est passé à 3c. pour le bœuf abattu, calculé en fonction d'un rendement de 50 p. 100 du poids vif. C'est donc un pourcentage plus élevé, mais c'est pourquoi nous sommes passées de 1.5 à 3c. Nous pensons maintenant que le tarif sur les importations de bœuf désossé devrait être plus élevé que celui portant sur les coupes non désossées et que ce dernier devrait être plus élevé que celui imposé sur les bêtes en quartiers.

De plus, nous estimons qu'il faudrait adopter une nouvelle loi à cause des difficultés que nous a posées la loi sur les permis d'importation et d'exportation. Il importe de signaler que les États-Unis estiment que nous devrions adopter une loi sur les importations de bœuf afin de supprimer les conflits entre les États-Unis et le Canada. L'an dernier, nous n'avons pas expédié de bœuf australien et néo-zélandais sur le marché américain. Mais cela est retombé exactement sur nous, Canadiens. Nous avons importé du bœuf australien et néo-zélandais, qui a poussé le bœuf canadien vers le marché américain, et c'est cela qui a déclenché le contingentement. Les États-Unis ne sont donc pas contents que le Canada permette ainsi l'écoulement de tous les surplus mondiaux. Comme vous le savez, l'an dernier ces pays ont profité du fait qu'ils pouvaient écouler leur bœuf au Canada à 20c. la livre de moins qu'aux États-Unis. Il importe donc de signaler que les Américains souhaitent ardemment que le Canada adopte une loi semblable à leur loi sur les importations de viandes. Nous croyons aussi qu'il serait possible de le faire sans compromettre notre position à l'égard du GATT et sans être obligés de régir l'approvisionnement parce que les Américains l'ont déjà fait en 1964. Les États-Unis sont aussi signataires du GATT.

Si vous me le permettez, monsieur O'Connell, et nous l'avons déjà dit dans notre mémoire, nous estimons que le

## [Text]

to its commitments to the GATT. We think we are being a little bit too naive in the cruel world of trade, because, if we just look at beef, we are the only country that trades as freely as we do. All the countries we are having troubles with are signatories to the GATT, and all of them use whatever device they deem feasible. In other words, I do not see how Australia or New Zealand could take Canada to GATT to object to a reasonable beef import law, if that import law was similar in principle and in application to the American meat import law. They could not take their fourth most important customer to GATT, unless they are prepared to take their first most important customer, which is the United States.

I do not know if I am being logical; you could help me in that area. But what we would like to know is how Australia and New Zealand could object to our doing to them what the Americans have done since 1964?

I would like to add something else too. No one from Australia or New Zealand has said this is to us bluntly, but we rather feel now that they have seen our actions in the last year; they saw us go for 117 million pound quota. The Canadian Cattleman's Association did not recommend 80 million pounds or 60 million pounds, as we might have wanted to do. We acted responsibly. And I think major suppliers are now getting the idea that they would rather deal with a country that gave them assured access at a predictable level, instead of the caprices they experience in Japan, and in Europe over the last years. In fact, we did it to them in December; we gave them a quota and we forced their stuff into bonded stock briefly. And those kinds of things are less desirable than a long-term understood law.

Someone also has to impress upon them the need to produce for a market. The history of expansion in Australia and New Zealand was gearing up for the Japanese market, and I happen to have in my files a speech that Colonel MacArthur made in Japan, after Japan closed the door, saying, what are we going to do with the surpluses you have created by not letting them in? We could have answered the question. They were put on boats and it came to Canada. So, I think if we can regularize trade around the world with reasonable trade laws and try to impress upon EEC and Japan the need to also act responsibly, we will regularize world beef trade and remove some of these problems.

• 1225

**The Chairman:** I have Mr. Douglas, and Mr. Hurlburt has indicated that he has a short supplementary that we will try to find time for.

**Mr. Hurlburt:** Very short.

**The Chairman:** And there is one question that was put by Mr. O'Connell in terms of the Crow rate.

**Mr. O'Connell:** I would like Mr. Hurlburt to get a chance.

## [Translation]

gouvernement fait un trop grand cas de ses engagements envers le GATT. Nous sommes un peu trop naïfs dans le monde cruel du commerce international car, par exemple, le Canada est le seul pays où le commerce d'échange du bœuf est aussi libre. Tous les pays avec lesquels nous avons des problèmes ont aussi signé le GATT, et ont recours à tous des moyens qu'ils jugent appropriés. Autrement dit, je ne vois pas comment l'Australie ou la Nouvelle-Zélande pourrait s'opposer à l'adoption d'une loi sur les importations du bœuf au Canada si cette loi est semblable à celle des États-Unis. Ces pays ne pourraient se plaindre des activités de leur 4<sup>ième</sup> client en importance à moins qu'il ne soit aussi disposé à blâmer leur plus gros client, les États-Unis.

Je ne sais pas si je fais preuve de logique, vous pourriez peut-être m'aider. Nous aimerions savoir comment l'Australie et la Nouvelle-Zélande pourraient s'opposer à des mesures qu'ont déjà prises les Américains en 1964?

J'aimerais ajouter autre chose. Aucun porte-parole de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande ne l'a dit franchement, mais ils savent quelles mesures nous avons prises l'an dernier. Ils nous ont vu imposer un contingent de 117 millions de livres. L'Association canadienne des éleveurs de bétail n'a pas recommandé l'imposition d'un contingent de 80 millions ou de 60 millions de livres, comme nous aurions voulu le faire. Nous avons agi en gens conscients de leurs obligations. Les fournisseurs les plus importants se rendent maintenant compte qu'il vaut mieux traiter avec un pays qui est en mesure de leur garantir l'accès au marché à un niveau prévisible, plutôt que de faire face aux caprices qu'ils ont connus sur les marchés japonais et européens au cours des dernières années. En fait, nous avons fait de même en décembre, nous avons imposé des contingents et avons limité brièvement leurs importations. Il vaut mieux adopter une loi à long terme que de prendre des mesures de ce genre.

Il faudrait aussi leur faire comprendre qu'il faut produire en fonction des marchés existants. La production de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande a beaucoup augmenté car elle était orientée vers le marché japonais. J'ai dans mes dossiers une copie d'un discours qu'a prononcé le colonel MacArthur au Japon après que celui-ci eut mis l'embargo sur les importations. Il se demande: Que faire des excédents de production engendrés par ces restrictions? Nous aurions pu répondre à sa question. Ils les ont tout simplement transportés par bateau au Canada. Donc, en adoptant des lois raisonnables et en tentant de convaincre la C.E.E. et le Japon qu'ils se doivent d'agir en pays responsables, nous réussirons à régulariser le commerce mondial du bœuf et à éliminer certains de ces problèmes.

**Le président:** J'ai le nom de M. Douglas et M. Hurlburt veut aussi poser une brève question complémentaire.

**M. Hurlburt:** Très brève.

**Le président:** M. O'Connell a aussi posé une question au sujet du taux du Pas du Nid-de-Corbeau.

**M. O'Connell:** J'aimerais que M. Hurlburt ait l'occasion de poser sa question.



[Texte]

**The Chairman:** But I would like to give the opportunity to Mr. Douglas to put some questions.

**Mr. O'Connell:** Fine.

**The Chairman:** And, hopefully, we can maybe add a few minutes at the end to get an answer to the Crow rate.

**Mr. Douglas:**

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I want to welcome my friends Charlie Gracey, Stewart Brown and Jim Boyd. It is the first time that I have met Jim but I do know Charlie pretty well, and Stewart. And I too want to express my congratulations on their brief and the work the Canadian Cattlemen's Association have done and continue to do as far as the producer is concerned.

**The Chairman:** If I might have just a minute or so before you get into the question, I take it there would be general consensus that we append the full text of the brief and the appendices to today's minutes, inasmuch as we have only had the highlights.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Douglas:** I am going to ask a question I have asked every witness that has been here, and it follows up somewhat on Mr. Hurlburt's indication that there is graft and corruption perhaps somewhere in the industry. I have been asking everyone that has appeared, and I have received some plain answers and some not so plain.

Is there, do you know of, has there been, at any time, involvement of organized crime in the processing, in the marketing, in the picture from farmgate to producer of our beef and veal industry? Do you know of any instances where this has occurred? Do you know of the possibility of this occurring at any place? It is a broad question but it is one I think we have to get out in the open and say either yes, there is, or no, there is not, and remove any shadow of doubt from people's minds because I have heard it from producers in my area, I have heard it from consumers in my area, I have heard it from both sides but it is vague and it is very hard to pin down. And I would ask you, as officials of the Canadian Cattlemen's Association, that question: Is there, has there been, do you know of any?

**Mr. Gracey:** I think the answer that I would have to offer to that is: When you say organized crime, the answer would be no, we have no evidence of any organized crime. "Organized" I guess is the key word. I am not a legal expert but I think that it has been demonstrated to everyone's satisfaction that there has been criminal activity, and the example is the one you know of, the tainted meat scandal. I think, though, that the answer to those revelations is found in better laws, better meat inspection laws, and so on. I think that an association such as ourselves must be concerned about the possibility of these things and deal courageously with them and expose them where they occur. I can honestly tell you we know of no occurrences of organized crime other than the one I have mentioned, which has been dealt with, we think.

[Traduction]

**Le président:** Mais j'aimerais aussi permettre à M. Douglas de poser quelques questions.

**M. O'Connell:** Très bien.

**Le président:** Nous pourrions peut-être prolonger la réunion pendant quelques minutes pour obtenir une réponse au sujet du tarif du Pas du Nid-de-Corbeau.

Monsieur Douglas.

**M. Douglas:** Merci, monsieur le président.

Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à mes amis Charlie Gracey, Stewart Brown et Jim Boyd. C'est la première fois que je rencontre Jim, mais je connais très bien Charlie et Stewart. Je tiens aussi à les féliciter de leur mémoire et des efforts déployés par l'Association canadienne des éleveurs de bétail en faveur de ses membres.

**Le président:** Avant que vous ne posiez votre question, je demanderais aux membres du Comité s'ils acceptent que nous annexions le mémoire intégralement ainsi que les appendices au compte rendu de la séance d'aujourd'hui étant donné que le témoin n'a donné qu'un résumé.

**Des voix:** D'accord.

**M. Douglas:** J'ai déjà posé à tous les témoins qui ont comparu la question que je vais vous poser. Elle fait suite à ce qu'a dit M. Hurlburt au sujet de la corruption et du tripotage qui existent peut-être au sein de l'industrie. J'ai posé la question à tous les témoins qui ont comparu, j'ai reçu des réponses franches mais aussi d'autres qui étaient moins franches.

A votre connaissance, la pègre organisée a-t-elle déjà participé à la transformation, à la mise en marché ou à tout autre aspect de notre commerce du bœuf et du veau? A votre connaissance, cela s'est-il déjà produit? Croyez-vous que cela soit possible? C'est une question assez délicate, mais il faut la poser publiquement et obtenir des réponses franches, affirmatives ou négatives. Il faut supprimer tout doute dans l'esprit de la population étant donné que cette rumeur m'a été rapportée par des éleveurs, des consommateurs, par des gens des deux côtés. Cependant, c'est assez vague et on ne peut obtenir de précisions. En tant que représentants de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, je vous pose donc la question.

**M. Gracey:** Si vous parlez de la pègre organisée, nous devons répondre que rien ne nous porte à croire qu'elle intervient. Je crois que le mot clé est «organisée». Je ne suis pas un expert en droit, mais je crois qu'on a prouvé l'existence de certaines activités criminelles, par exemple le scandale de la vente de charogne que vous connaissez tous. Cependant, on pourra résoudre ce genre de problème en améliorant les lois sur l'inspection des viandes, etc. Une association comme la nôtre se doit d'envisager une telle éventualité, de prendre des mesures énergiques et de les faire connaître s'il y a lieu. Je puis vous dire franchement qu'il n'y a pas eu d'autres exemples d'une participation de la pègre organisée, sauf celui que j'ai mentionné, dont on s'est d'ailleurs occupé.

## [Text]

There is a whole other area, of course, of, shall we say, bad laws. Producers get kind of upset when a packing plant goes bankrupt or insolvent and producers are left unpaid. This is not criminal activity; it is an entirely legal thing but it is an experience that leaves some producers . . .

**Mr. Douglas:** That has to do with the Bankruptcy Act.

**Mr. Gracey:** Yes. So, what we do there, I think or what we try to do is to improve the provisions of the Bank Act, to press for what we mentioned in the brief, prompt payment laws, and in fact, we think those prompt payment laws should probably—this effort in Ontario that you are familiar with was to make sure that when producers sell the package, basically there would be prompt payment as is the case in the States. The committee that worked on this did not have the terms of reference to go back further into the system, but we think one of the causes of delays in payment from retailers to packers. The hope is that prompt payment laws will put pressure on the retailers. If prompt payment is a fair rule for packers, our view is that it should also be a fair rule for retailers. After all, some retailers, we understand, may go three to four weeks before they pay their accounts. I am sure Mr. Hurlburt is familiar with that.

• 1230

Organized crime. We have an open industry. We have, I think, a courageous industry. Our people would not stand for it if this kind of thing were documented and exposed.

**Mr. Douglas:** I get that impression as well. It is just that we keep hearing this. I keep hearing it from time to time, and I am sure you do too. My feeling is, let us get it out in the open. If there is, say so; if there is not, then let us dispel this thing entirely. Everyone agrees. The people who have been here as our witnesses seem to agree that there is a problem. We agree that there is a problem somewhere between the farm gate and the consumer. But nobody seems to be too sure exactly where that problem is. The packer says, It is not me. The farmer says, It is not me; I am not getting a great amount of income out of this. The retailer says, it certainly is not us; we are using some of the stuff as loss leaders, and all sorts of excuses and statements. If there is a problem I would like to know where it, is to have someone say exactly where they think it is.

**Mr. Gracey:** If you are talking about a problem in the marketplace, there are lots of problems for producers in terms of rising costs of production related to inflation.

**Mr. Douglas:** I am talking about the time when it leaves that farmer's gate until it gets to the consumer. The consumer says he is paying too much, the farmer says he is not getting enough; so there must be something in there that is causing this problem.

**Mr. Gracey:** I think this is important, Mr. Chairman. I think we are all at fault in this respect. About four years ago there was a Commons committee of inquiry into food prices.

## [Translation]

Cependant, bien entendu, il existe aussi des lois inefficaces. Les éleveurs sont assez ennuyés lorsqu'un grand abattoir fait faillite et qu'il ne peut les payer. Il ne s'agit pas d'une activité criminelle, c'est parfaitement légal, mais c'est une opération qui laisse croire à certains producteurs . . .

**M. Douglas:** Il s'agit de la Loi sur la faillite.

**M. Gracey:** Oui. Pour résoudre ce problème, il faudrait donc améliorer les dispositions de la Loi sur les banques, demander l'adoption de lois imposant le paiement au comptant comme nous le mentionnons dans notre mémoire. L'Ontario a pris les mesures que vous connaissez pour garantir aux producteurs un paiement sans délai comme c'est le cas aux États-Unis. Le comité qui s'est attaqué à cette question n'avait pas un mandat lui permettant les autres maillons de la chaîne mais nous croyons que l'une des raisons des retards de paiement, c'est le temps que prennent les détaillants pour régler leurs comptes auprès des abattoirs. Nous espérons qu'une loi sur un court délai de paiement aura un effet sur les détaillants. Si un tel règlement doit s'appliquer aux abattoirs, nous estimons que les détaillants devraient également l'observer. D'après ce qu'on nous a dit, certains détaillants attendent trois ou quatre semaines avant de régler leurs comptes. Je suis sûr que M. Hurlburt connaît cette situation.

En ce qui concerne la pègre organisée, il faut comprendre que notre industrie est libre. A mon avis, nos membres sont courageux et si on nous soumettait des preuves de ce genre d'activité, nous ne tolérerions pas que cela continue.

**M. Douglas:** C'est ce que j'ai eu comme impression. Mais ce sont des rumeurs qui reviennent toujours. Je suis sûr que, comme moi, vous en entendez de temps à autre. Personnellement, je crois que la question devrait faire l'objet d'un débat public. S'il y a un élément criminel, parlons-en; s'il n'y en a pas, que les doutes soient dissipés une fois pour toute. Tout le monde est d'accord là-dessus. Les personnes qui ont comparu devant le comité semblent reconnaître qu'il existe un problème. On sait qu'il y a un problème quelque part entre l'étape d'élevage et celle de la consommation. Mais personne n'est sûr de la nature du problème. Les abattoirs disent que ce n'est pas à leur niveau, tout comme les éleveurs qui affirment ne pas obtenir beaucoup de revenus de leur travail. Les détaillants nient toute responsabilité en disant que certains des produits servent comme produits d'appel et ils offrent toutes sortes d'excuses. S'il y a vraiment un problème, j'aimerais savoir à quel niveau il se trouve et quelle en est sa nature.

**M. Gracey:** Si vous parlez d'un problème sur le marché, les producteurs doivent faire face à la montée inflationniste des coûts de production.

**M. Douglas:** Je parle de ce qui se passe entre le moment où le bétail quitte la ferme et le moment où il est offert pour la consommation. Le consommateur dit qu'il paie trop et l'éleveur qu'il ne reçoit pas assez; il doit y avoir quelque chose qui cloche quelque part.

**M. Gracey:** Je crois que c'est une question importante, monsieur le président. Je pense que nous sommes tous à blâmer à ce sujet. Il y a quatre ans on a mis sur pied un comité



## [Texte]

Then there was the food prices review board. There has been this inquiry and the Senate inquiry. All of this is predicated on the idea that there is something wrong. In our association we have monitored retail prices and relayed them back to farm gate for the last seven years, and the Americans do the same. Certainly it would be wrong to suggest there is anything wrong in the Toronto-Ottawa-Montreal market, shall we say, because the markups that retailers charge in these markets are the lowest in North America. The average price of a pound of retail beef in Toronto today is about \$1.23 a pound. There is no rip-off. But it is still possible to go out on the street and meet a person who will say that one of his biggest problems is the price of beef. It is not so.

The recent statement on a food strategy for Canada, an agricultural policy statement, is an interesting statement. It missed one great and golden opportunity. It mentioned that in 1973 food prices began to rise, fell again in 1975, remained low in 1976, but then entered a resurgent phase in 1977, creating concerns in the public mind that food prices are again a problem. What they should have said is that prior to 1973 food prices reached an all-time low in terms of per capita disposal income, rose slightly in the 1973 to 1975 period, and in 1976 reached their lowest point in history. That is a fact, Mr. Chairman, and that is a fact that was not stated clearly enough in that agriculture strategy statement. I am speaking of beef, but food generally; we look at all food items because of our concern. Consumers have to understand that food prices in 1976 dropped below 16 per cent of per capita disposal income, and never before in the history of this country have food prices been that low. So we have a tremendous story to tell people.

Food prices now are going to enter a stage of recovery. They must. Beef prices must enter a stage of recovery. We have to get back the lost equity in the business, but the people who are concerned about inflation will not give credit to the fact that beef prices dropped 21 per cent in the last 18 months. They will give little or no credit to that. When they start to recover they will say, If it were not for food prices we would have inflation licked. I think beef producers are not prepared to put on the party anymore. As someone else said, we financed the party, and now we are catching hell because the party is over.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gracey.

Mr. Douglas, we have substantially run over our time.

**Mr. Douglas:** I am just getting warmed up.

• 1235

**The Chairman:** I know you are just getting warmed up in terms of your questions.

**Mr. Douglas:** If I could have just one last short one; I think it is very short . . .

## [Traduction]

parlementaire chargé de faire enquête sur le prix des denrées alimentaires. Il y a eu ensuite la commission de surveillance du prix des produits alimentaires. En plus, un comité du Sénat a étudié la question. Tout cela s'inspire de l'idée qu'il y a quelque chose qui cloche. Notre association surveille les prix au détail depuis cinq ans et les américains en font de même. Il serait faux de prétendre qu'il y a quelque chose qui cloche sur le marché Toronto-Ottawa-Montréal puisque les marges bénéficiaires des détaillants de cette région sont les moins élevées en Amérique du nord. Le prix moyen d'une livre bœuf vendu au détail à Toronto aujourd'hui est d'environ \$1.23. Il n'y a pas de vol. Mais on trouve toujours des consommateurs qui se plaignent du prix du bœuf. Leurs plaintes ne sont pas justifiées.

On a publié récemment un document intéressant sur la politique agricole en matière alimentaire au Canada. Ce document a raté une belle occasion. Il signalait qu'en 1973, commençait la hausse du prix des denrées alimentaires, qu'il y a eu une baisse en 1975, que les prix restaient bas en 1976 et ont commencé à grimper en 1977, ce qui a commencé à inquiéter le public. Le prix des produits alimentaires est devenu un problème de nouveau. Il aurait fallu que ce document précise qu'avant 1973, le prix des denrées alimentaires atteignait son niveau le plus bas par rapport au revenu net par habitant; une légère hausse s'est produite en 1973 et 1975, mais en 1976, le niveau est tombé plus bas que jamais. C'est un fait qui n'a pas été expliqué de façon assez claire, monsieur le président, dans la déclaration sur la stratégie agricole. Je parle de la viande bovine et des denrées alimentaires en général; nous examinons le cas de toutes les denrées alimentaires. Les consommateurs doivent comprendre qu'en 1976 le prix des denrées est descendu à un niveau inférieur à 16 p. 100 du revenu net par habitant, ce qui ne s'était jamais produit auparavant dans l'histoire du Canada. Je crois qu'il est important de le souligner.

C'est maintenant le moment de la relance des prix; c'est quelque chose de nécessaire. C'est particulièrement le cas pour le bœuf. Nous devons recouvrer l'argent que nous avons perdu mais les gens qui se préoccupent de l'inflation ne veulent pas tenir compte du fait que les prix du bœuf ont baissé de 21 p. 100 au cours des 18 derniers mois. Cela leur paraît négligeable. Mais lorsque ces prix commenceront à se raffermir, ces gens-là diront que, s'il n'y avait pas eu cette hausse, l'inflation aurait été jugulée. Les éleveurs de bétail de boucherie sont plus disposés à faire les frais de la nouba. Comme quelqu'un l'a dit, nous avons financé la nouba et maintenant on nous en veut parce qu'elle est terminée.

**Le président:** Merci, monsieur Gracey.

Monsieur Douglas, vous avez passé votre tour.

**M. Douglas:** Je commence à peine à entrer dans le vif du sujet.

**Le président:** Je sais que vous arrivez maintenant aux questions intéressantes.

**M. Douglas:** Seulement une brève question.

[Text]

**The Chairman:** One very short question, Mr. Douglas, and I would like to afford the opportunity to answer the Crow rate question and then we will call it a day.

**Mr. Douglas:** ... it is the problem of getting accurate numbers. I think this probably has been one of the most serious problems faced by the cattle industry: getting accurate numbers as to how many cattle are bloody well out there to start with. I think it was a problem before what?, 1973?, 1972?, 1974?, when we were trying to get a handle on the situation as to just how many cattle were available, what was going to be the required amount of beef that we would need in Canada and so on and so forth. I think this is probably one of the most serious problems we have.

We send out forms to the farmers; they sit down, they fill them in or they throw them away, or they just say, "To hell with it, I have got so many cattle", and take a figure off the top of their head sometimes. Sometimes you get an accurate figure. What can we do to improve this situation? It is a reporting situation that we have a problem with and I think you have a problem with and I think if we could solve that we could solve a lot of problems.

**The Chairman:** Charlie, would you like to comment on that?

**Mr. Gracey:** Mr. Chairman, yes. I am delighted you asked that question because the answer we think is simple. It is a co-operative-producer government program. As we said in our preamble, there are things we can get: we can encourage producers to give us information that they are reluctant to give the government. The report suggests a one-dimensional government approach to the problem; CANFAX has been a one-dimensional producer support; we suggest that if those two were put together, they would add up to more than two. It would be better; they would strengthen each other.

That is the heart of our submission today. We are also concerned, we think we have some information the government does not have. After all, we are the people that told of the excess expansion in the industry in 1971-72. We are prepared to throw our lot in with that of the government and say we can put these two things together, the excellent information you have, the excellent information we have and put together a package for producers and for the industry that is better than anything we have had in the past.

If we continue to go down the road of just the government service or just the producer service, we will be asking the same question five years from now: why can we not get straight answers?

**Mr. Douglas:** I agree with that.

**The Chairman:** Can we have an answer to the Crow rate question, in 25 words or less.

**Mr. Gracey:** I think all we should say on the Crow rate question is the deep concern that we have for the viability and the stability of the Western livestock industry. Livestock, hogs and cattle, are major users of Prairie feed grains and our experts on the issue are generally Western directors and our Western man is Chris Mills, but we are very unhappy with the

[Translation]

**Le président:** Une question très brève, monsieur Douglas, et j'inviterai ensuite les témoins à répondre à la question sur les tarifs établis par la convention dite du Nid-de-Corbeau, après quoi nous lèverons la séance.

**M. Douglas:** Je crois que l'un des problèmes les plus graves de l'industrie du bétail, c'est d'obtenir des chiffres exacts sur le cheptel bovin. Je crois que ce problème s'est posé avant 1972 ou 1974 lorsque nous essayions de nous faire une idée précise de la situation: le cheptel bovin sur pied, la quantité de bœuf nécessaire pour répondre à la demande canadienne etc. C'est probablement un des problèmes les plus sérieux.

Nous envoyons des formulaires aux cultivateurs, ils les remplissent ou ils les jettent, ou bien ils donnent un chiffre approximatif. Parfois on obtient un chiffre exact. Que pouvons-nous faire pour améliorer cette situation? Si nous avions une meilleure façon de rassembler les données, je crois que nous aurions la solution à beaucoup de nos problèmes.

**Le président:** Voulez-vous répondre?

**M. Gracey:** Oui, monsieur le président. Je suis ravi d'entendre cette question parce que nous estimons que la solution est simple. Il s'agirait d'un programme administré conjointement par les producteurs et le gouvernement. Comme nous avons fait remarquer dans notre préambule, nous pouvons encourager les éleveurs à nous donner les renseignements qu'ils hésiteraient à divulguer au gouvernement. Leur rapport suggère que le gouvernement applique une solution uniforme; les producteurs ont déjà agi de la sorte en créant CANFAX; si les deux décidaient de travailler de concert, les résultats n'en seraient que meilleurs.

Nous tenons à souligner l'importance de la collaboration. Nous sommes également préoccupés par le fait que nous semblons disposer de renseignements que le gouvernement n'a pas. Après tout, nous avons prévu que l'expansion de l'industrie survenue en 1971-1972 allait provoquer une offre excédentaire. Nous sommes disposés à travailler de concert avec le gouvernement pour rassembler nos données respectives de façon à mieux servir l'élevage et la boucherie.

Si nous continuons à avoir des agences séparées de part et d'autre, dans cinq ans nous allons nous poser les mêmes questions sur l'impossibilité d'obtenir des réponses honnêtes.

**M. Douglas:** Je suis d'accord avec vous.

**Le président:** Pouvez-vous répondre à la question sur les taux du Nid-de-Corbeau en vingt-cinq mots ou moins?

**M. Gracey:** En ce qui concerne le tarif du Nid-de-Corbeau, nous sommes extrêmement préoccupés quant à la viabilité et la stabilité de l'industrie de l'élevage dans l'Ouest. Le bétail bovin et porcin consomment la majeure partie des grains fourragers des Prairies. Nos experts sur la question sont généralement les directeurs de l'Ouest, notamment M. Chris



## [Texte]

proposal that has been made, if I understand it right, that the way to balance the load, as it were, is to subsidize the Eastern movement of the products of grain, i.e. beef.

We think this is beyond the capacity of the public purse. Where do you stop? If you are going to subsidize the Eastern movement of beef, how about live cattle? If you are going to subsidize the Eastern movement of live cattle, how can we do that without subsidizing the Eastern movement of feeder cattle? We think the issue of the Crow rate needs to be faced with courage and somehow or other the benefits of the Crow rate paid the grain growers and the compensatory rates for the movement of grain be applied to the movement of grain so as not to create this terrible disparity.

We are in great danger. All you have to do is look at the hog industry in Western Canada to see how it has been slashed, terribly reduced. And the same economic forces are applying to the cattle industry. The only thing is that it will take us three years or longer, much longer, to see it. We are very concerned about it and I think time and again in the submissions from our grain experts we have made the point that we think somehow or other the producers of cattle and hogs on the Prairies should not be forced to pay inflated prices for grain, that inflation caused by the Crow rate, the point that they are paying 14 to 15 cents a bushel more for grain because of the existence of the Crow rates, is what is making the western livestock feeding industry less competitive. And that is why Mr. Mills has expressed those concerns.

• 1240

**Mr. Brown:** If I may make just one further point on that, the fact is that when we talk to the railroads about freight rates they openly tell us that no matter what is moving on the railroads any other product is picking up the loss of their prorated. So it is costing throughout the industry as well. And finally CN came back into a profit picture. But our rates have cost us more money, in moving cattle eastwards.

**The Chairman:** Mr. Hurlburt.

**Mr. Hurlburt:** This question was asked on a number of occasions at "Congress '77" that just finished in Calgary: Did I feel—and I am asking you if you feel—that Senator Argue and Senator Hays have the right to go across this country promoting marketing boards and a supply management concept when that concept has been rejected by all the cattlemen's associations—and we owe a debt of gratitude to Manitoba Cattlemen's Association for rejecting it—and they continue to do so. And the second part of the question is whether your feelings were the same as mine, that Senator Argue really bombed out at the Congress with the group at the head table?

**Mr. Gracey:** Do you want a short answer, yes or no?

**Mr. Hurlburt:** No, he did not bomb out?

## [Traduction]

Mills, et nous sommes très mécontents de la proposition qui a été faite, si je l'ai bien comprise, selon laquelle on s'efforce d'équilibrer les mouvements dans les deux sens en subventionnant le transport vers l'Est du produit fini, c'est-à-dire le bétail gras.

Nous estimons que cette mesure imposerait une charge trop lourde sur le Trésor. Où établit-on la limite? Si on subventionne le transport vers l'Est du bœuf abattu, pourquoi pas le bœuf sur pied? Si on subventionne le transport en direction de l'Est du bœuf sur pied, pourquoi ne pas en faire autant pour le transport dans le même sens du bétail d'engraissement. Nous croyons qu'il faut affronter avec courage la question du tarif du Nid-de-Corbeau et trouver un moyen de faire profiter les céréaliculteurs des avantages qui résultent de ce tarif. Les taux compensatoires doivent s'appliquer au transport des grains pour éviter ces disparités regrettables.

Nous sommes en grand danger. Il suffit de regarder l'élevage porcin dans l'ouest du Canada pour constater les réductions draconiennes. Et les mêmes forces économiques se font sentir sur l'élevage bovin. Seulement, il faudra trois ans ou plus longtemps pour en voir les résultats. Nous en sommes alarmés et je crois que dans les exposés présentés par nos experts en matière de grains, nous avons dit à maintes reprises que les éleveurs de bétail de boucherie et de porcs dans la région des Prairies ne devraient pas être obligés de payer des prix exagérés pour leurs grains et que c'est en raison de l'inflation provoquée par le tarif du Nid-de-Corbeau—ce tarif oblige à payer 14 ou 15c. de plus le boisseau, que les parcs d'engraissement de l'Ouest sont dans une position moins concurrentielle. C'est pour cette raison que M. Mills a exprimé nos soucis.

**M. Brown:** J'aimerais faire une observation à ce sujet. Lorsque nous parlons aux représentants des chemins de fer au sujet du tarif-marchandises, ils nous disent que les tarifs appliqués aux autres produits compensent la perte occasionnée par le tarif du Nid-de-Corbeau. Cela veut dire que l'industrie en subit des conséquences aussi. Quoi qu'il en soit, le CN commence à réaliser des bénéfices. Dans notre cas, le transport du bétail en direction de l'est nous a coûté plus cher.

**Le président:** Monsieur Hurlburt.

**M. Hurlburt:** On a posé cette question à plusieurs reprises lors du Congrès 77 qui vient de se terminer à Calgary. Croyez-vous que le sénateur Argue et le sénateur Hays ont le droit de faire une campagne nationale pour promouvoir les offices de commercialisation et le principe de la gestion de l'approvisionnement lorsque ce principe a été rejeté par toutes les associations d'éleveurs de bétail? Nous devrions être reconnaissants à l'Association des éleveurs du Manitoba d'avoir voté contre cette proposition récemment. J'aimerais également savoir si vous avez eu, comme moi, l'impression que la déclaration faite par le sénateur Argue devant le Congrès a été un lamentable fiasco?

**M. Gracey:** Voulez-vous une brève réponse, oui ou non?

**M. Hurlburt:** Non? Ça n'a pas été un fiasco?

[Text]

**Mr. Gracey:** No, to the first part.

**Mr. Hurlburt:** He does not have the right? I agree.

**Mr. Gracey:** That is my personal opinion.

**Mr. Hurlburt:** And what about the . . .

**Mr. Gracey:** Ralph Nader bombed out.

**Mr. Hurlburt:** Ralph Nader really bombed out!

**The Chairman:** I wonder if I could just add a supplementary to the question of Mr. Douglas and address it to Mr. Gracey. Why is it you feel that the information now available to the producer groups through your organization would not somehow become less available if in fact your producer group was associated with government, if now the government service does not give that information merely because it is the government service? Do you not feel that an integrated group would get less information by reason that those people who now fear to give it to the government services would fear to give it to a combined effort?

**Mr. Gracey:** I think we could add our encouragement. One thing that we do not tolerate very much is if we hear a producer say I intentionally gave the wrong information; we would certainly encourage them to give the right information. But the analysis service that we now have is only available to those who pay a membership. That is the only way that we can afford to do it. If we could get together with government on a co-operative venture we could possibly make the gesture and say, all right, our analysis service may become freely available to everybody. That is the name of the game. There are many things that we know now that we can only tell subscribers by definition. We do not have the money to allow everybody to phone in to talk to our analyst. So if we can find the means of co-operating with government, then I think the whole key is not the survival of Canfax but to get as much current information as is possible in everyone's hands. And I certainly think we would encourage producers to co-operate more fully with the government in filling out their reports accurately and so on. There is a lot of suspicion about what is done with those reports, and those of us who deal with government know the suspicion is poorly founded. Furthermore, we feel that an honest man should not be concerned anyway.

**The Chairman:** I take it then from what you are saying that you must surely be encouraging your producers now to be as forthright as they can in terms of the government services.

**Mr. Gracey:** Indeed. But I will give you some examples. For instance, we have one of the best health-inspection systems in Canada, yet the government feels it must go out and count cows every year. I did not want to get into detail with Mr. Douglas, but do we need to count cows? If we know the rate of cow slaughter and the rate of cow export—another thing we have suggested to government is to give us the sex of cross-border movements both ways—and import movement, and the death rate is the only residual, then we know more about what is happening to cow numbers than any cow-count will ever tell you. So we should have cow-counts at the census which

[Translation]

**M. Gracey:** Je réponds non à la première partie.

**M. Hurlburt:** C'est-à-dire qu'il n'en a pas le droit. Je suis d'accord avec vous.

**M. Gracey:** C'est mon opinion personnelle.

**M. Hurlburt:** Que dites-vous de . . .

**M. Gracey:** Ralph Nader a fait l'effet d'une douche froide.

**M. Hurlburt:** Et comment!

**Le président:** J'aimerais poser une question supplémentaire à M. Gracey. Pourquoi croyez-vous que les renseignements qui sont mis à la disposition des groupes de producteurs par l'entremise de votre organisme ne tariraient pas en partie si on établissait un organisme mixte de producteurs et de représentants gouvernementaux? Vous dites que maintenant le service gouvernemental ne dispose pas de tous les renseignements parce qu'il relève du gouvernement. Ne croyez-vous pas qu'un groupe intégré recevrait moins d'informations puisque les gens qui craignent en donner à un service gouvernemental auraient la même réaction devant un organisme conjoint?

**M. Gracey:** Je crois que notre encouragement compterait pour beaucoup. Nous ne tolérons pas qu'un producteur donne délibérément des faux renseignements; nous les encouragerions certainement à donner des informations exactes. A présent notre service d'analyses est offert seulement à ceux qui paient leur cotisation. C'est la seule façon de financer ce service. Si nous travaillions de concert avec le gouvernement, nous serions peut-être en mesure d'offrir notre service d'analyses gratuits à tout le monde. C'est comme ça que ça marche. Nous disposons de beaucoup de renseignements actuellement que nous pouvons transmettre seulement à nos abonnés. Nous n'avons pas suffisamment de fonds pour permettre à tout le monde d'avoir des entretiens téléphoniques avec notre analyste. Je crois que la collaboration avec le gouvernement serait très utile. Il ne s'agit pas tellement de la survie de Canfax mais de permettre à tout le monde d'obtenir les renseignements les plus récents. Je crois certainement que nous encouragerions les producteurs de collaborer davantage avec le gouvernement en remplissant leurs rapports de façon honnête, etc. On se méfie beaucoup sur l'utilisation de ces rapports, bien que ceux d'entre nous qui traitent avec le gouvernement savent que ces soupçons sont mal fondés. D'ailleurs, nous estimons qu'un honnête homme n'a aucune raison de se soucier.

**Le président:** D'après ce que vous dites, vous incitez les producteurs à être aussi francs que possible dans leurs rapports avec les services gouvernementaux.

**M. Gracey:** Effectivement. Mais il existe des anomalies. Par exemple, nous avons l'un des meilleurs systèmes d'inspection sanitaire au Canada; pourtant, le gouvernement estime qu'il est nécessaire de compter les vaches chaque année. Je ne veux pas parler de cette question en détail avec M. Douglas mais faut-il vraiment compter les vaches? Si nous connaissons le taux d'abattage et d'exportation des vaches—nous avons également proposé au gouvernement qu'on obtienne des données sur le sexe des bovidés transportés du Canada aux États-Unis et vice-versa—et avec les chiffres sur l'exportation, il ne reste que le taux de mortalité; tout cela nous tient mieux au courant du



## [Texte]

corrects us once every 10 years. And then our rate of sex slaughter tells more than we have known before. That is how we got on the ball in 1971 and 1972. When the government was saying there was a shortage of beef we were saying no, there is a developing surplus, because of that kind of work which we are doing.

We have some ideas and some expertise to offer the government. Some times you do not go out and count cows; you look at the data you have already got through another government service, "Inspection and Slaughter". In this way you get better answers than you do going out with a questionnaire.

• 1245

**The Chairman:** I suppose the final conclusion then to that line of questioning would be in your view or in the Cattlemen's view at this point. I think you started off by saying we have a problem with supply. It is not so much marketing, marketing needs some fine tuning but marketing in a general sense is working okay, it is a problem in supply. I have heard now since 1974 that we had a problem with supply but that we would eat our way out of it and the producers would control themselves, and each year we send our projection two years further into the future. Are we still in the same situation? Are we going to eat our way, and are the producers going to work their way, out of it, but it is going to take another two years from today?

**Mr. Gracey:** The supply peak in terms of breeding numbers was reached in 1975. Supplies will begin to moderate in the market in 1978. It will not be a great moderation because of the tremendous build-up we had in supply, but we will see a moderation in steer slaughter in 1978. And if the mood of the industry turns around and if heifers go into breeding herds instead of into slaughter, that will further moderate the killing supply.

One of the reasons we are suffering so badly in 1977 is that an inordinate number of heifers went into the feeding instead of the breeding line and those heifers are adding to the supply right today. If we had 5,000 fewer heifers a week on the market, our market would be better than it is. Of course, the same thing would have to happen in the United States.

Our Association is interested very much in a program that we call "Tame the beef cycle," by which we do not want to tell producers what they should do but we want to give them better information about what will happen if they continue to do what they are doing. And that is our tame-the-beef-cycle program and again we would like to work with government to co-operate on that.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Douglas:** Mr. Chairman, this brings up one very important point. Are we reaching a point where we are just as bad the other way, not in overproduction but in undersupply? How closely has the Canadian Cattlemen's Association been monitoring the possibility that too many of these heifers are now going on to slaughter? Somewhere down the road four or five years we could find ourselves right back where we were in 1971, I guess it was, with not enough beef and a price rise that

## [Traduction]

nombre de vaches que n'importe quel recensement du cheptel bovin. Nous devrions avoir des recensements tous les dix ans de façon à corriger nos données. Notre taux d'abattage selon le sexe nous tient bien au courant de la situation. C'est par cette méthode qu'en 1971 et 1972, lorsque le gouvernement disait qu'il y avait pénurie de bœuf, nous prévoyions déjà un surplus.

Nous avons certaines idées et compétences à offrir au gouvernement. Parfois il n'est pas nécessaire de faire un recensement du cheptel mais il suffit de consulter les données obtenues par le service gouvernemental «Inspection et Abattage». Cela permet d'avoir de meilleurs renseignements qu'en utilisant un questionnaire.

**Le président:** Je suppose que c'est là votre opinion personnelle ou celle de l'Association des éleveurs. Vous avez commencé en disant que nous avons un problème d'offre. La commercialisation a besoin de quelques ajustements mais de façon générale, elle marche bien; c'est l'offre qui pose un problème. J'entends cette observation depuis 1974 et on prévoit que la consommation et la discipline des producteurs régleront le problème. N'empêche que chaque année nous prolongeons nos projections de deux ans. Sommes-nous toujours dans la même situation? Est-ce que la consommation accrue et le travail des producteurs apporteront une solution à ce problème et cela va-t-il prendre encore deux ans?

**M. Gracey:** Nous avons atteint en 1975 le point culminant en ce qui concerne le cheptel reproducteur. L'Offre sur le marché commencera à baisser en 1978. Ce ne sera pas un changement énorme en raison des approvisionnements accumulés mais le nombre de bouvillons abattus va baisser en 1978. Si les éleveurs décident de consacrer les génisses à l'élevage plutôt qu'à l'abattage, cela fera baisser d'autant le nombre de bêtes abattues.

Une des raisons de notre posture en 1978, c'est le nombre excessif de génisses destinées à l'engraissement au lieu de l'élevage, ce qui a contribué à gonfler l'offre actuelle. Si nous avions 5,000 génisses de moins par semaine sur le marché, notre situation serait bien meilleure. Bien sûr, il faudrait que la même chose se produise aux États-Unis.

Notre Association s'intéresse beaucoup à un programme visant à modérer la production et à mieux informer les producteurs sur quelles seront les conséquences s'ils continuent d'agir comme ils font maintenant. Nous aimerions beaucoup collaborer avec le gouvernement pour faire réussir ce programme.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Douglas:** Monsieur le président, tout cela soulève un point important. Sommes-nous sur le point de renverser la situation de sorte qu'il n'y aura plus une production excédentaire mais plutôt une offre insuffisante? L'Association des éleveurs canadiens a-t-elle envisagé la possibilité que trop de génisses sont maintenant abattues? D'ici quatre ou cinq ans, nous pourrions nous retrouver dans la situation de 1971 où il y avait pénurie de bœuf et les prix ont monté en flèche partout au Canada.

[Text]

will knock the socks right off the consumer from Halifax to Saint John to Vancouver.

**Mr. Gracey:** That could happen. That is why it is so important to try to tame the beef cycle. Inevitably we will cut back too much if we do not get enough intelligence out there to try to tame the thing.

One of the problems we have in that respect, Mr. Douglas, is that we are only now beginning to appreciate the degree of overproduction, the fact that we went to 110 pounds consumption. I do not want to alarm consumers with this statement, but we know that the last time the beef industry was in a profit position we were knocking off about 94 pounds consumption. I think we have a little way to go yet before we get back to something like 94 or 95 pounds consumption. I hope you do not interpret that as saying we are going to take supply away from consumers, because consumers have told us plainly in the last three years that they will eat 110 pounds if we produce it. But they will not pay a price that keeps producers in business. So we are simply trying to create a balance between supply and demand without creating too deep a dive. That if what we are worrying about right now. How deep is too deep?

**The Chairman:** Gentlemen, thank you for having come today.

**Mr. Gracey:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Gracey:** Cela pourrait se reproduire. C'est pour cette raison qu'il est très important de rationaliser le cycle de l'élevage bovin. Il y a des risques de trop réduire la production si nous ne faisons pas une analyse exacte de la situation.

Nous commençons seulement maintenant à nous rendre compte de l'importance de la production excédentaire; nous avons atteint maintenant une consommation de 110 livres. Je ne veux pas alarmer les consommateurs en le disant mais la dernière fois que les éleveurs de bétail de boucherie étaient dans une situation rentable, nous avions une consommation de 94 livres. Nous avons beaucoup de chemin à faire avant de revenir à ce niveau. J'espère que vous n'interprétez pas mes remarques comme voulant dire que nous allons enlever quelque chose aux consommateurs, puisque les consommateurs ont démontré clairement au cours des trois dernières années qu'ils sont prêts à manger 110 livres de viande si nous la produisons. Mais ils ne veulent pas payer un prix qui permettrait aux producteurs de rester en affaires. Alors, nous essayons simplement de créer un équilibre entre l'offre et la demande sans provoquer un écart trop grand. C'est notre préoccupation pour l'instant. Quel serait un écart trop grand?

**Le président:** Messieurs, je vous remercie d'être venus.

**M. Gracey:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.



## APPENDIX "AG-10"

CANADIAN CATTLEMEN'S ASSOCIATION

STATEMENT TO

COMMONS AGRICULTURAL COMMITTEE

ON THE FINAL REPORT

OF THE

COMMISSION OF INQUIRY INTO

THE MARKETING OF BEEF AND VEAL

IN CANADA

TUESDAY, JUNE 21, 1977

May 18th, 1977.

C.C.A. STATEMENT TO THE AGRICULTURAL COMMITTEE OF THE HOUSE OF COMMONS ON  
THE REPORT OF THE COMMISSION OF ENQUIRY INTO THE MARKETING OF BEEF AND VEAL  
IN CANADA IN 1976

Introduction. We are grateful for this opportunity to appear before you and present our response to the Report. In general, we are in accord with much of the documentation and many of the recommendations made by the Commissioners. We feel that they, and their staff, made a sincere and worthwhile effort to develop a good understanding of a very complex industry and to listen to and explore a wide range of views about problems and solutions to them.

"While it is of little consequence now we would like to state, for the record, our great disappointment with the altogether simplistic and incomplete statement of our views as presented in Chapter 3.

Perhaps no group co-operated more with the Commission of Enquiry than did the Canadian Cattlemen's Association. We presented a brief, a supplementary brief and much documentation. We co-operated with research projects conducted by the Commission. Yet the final report attributes to the C.C.A. a few disjointed and poorly organized points from verbal presentations."

However, we would like to go beyond that and deplore the Government response, or lack of it, to this costly and comprehensive report. It would appear that because many of the recommendations in the report were not in accord with the well publicized views of the Minister of Agriculture about the proper course of development of our industry, the report has lain dormant for an entire year and is only now getting the review and consideration it merits. After all, the Enquiry was established on January 6th, 1975, at a time when prices were generally unsatisfactory. The report was submitted on June 13, 1976 when prices were even less satisfactory and during the period when this report was made



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977

public and these hearings commenced, eleven months later, the industry has passed through easily the most difficult and traumatic period in its history. Some of the recommendations that were made in their report might have eased the problems of the past year had they been implemented. The way in which the Report on the Commission of Enquiry into the Marketing of Beef and Veal has been dealt with by Government certainly does not add to the credibility of the Government nor of the Commission of Enquiry procedure.

We have attempted to deal with the Commission of Enquiry recommendations under six main headings:

- A. Industry Structure and Supply Control.
- B. Marketing and Pricing Systems.
- C. Market Information and Outlook.
- D. Regulations governing Health, Packaging, Grading and Weighing.
- E. Tariffs and Trade.
- F. Taxation.
- G. Other areas.

A. INDUSTRY STRUCTURE AND SUPPLY CONTROL

We consider that the Commission developed a good understanding of the complex and multi-level system by which we produce, process and market cattle, beef and beef products. We are in accord with the general approach by the Commission that we should not impose major structural changes on the industry but attempt to identify and strengthen weaknesses in the existing structure. Above all we agree entirely with recommendation 1 - which rejects any regulation of domestic production as a means of solving income problems. We think that it is significant that the Commission made this recommendation knowing the Minister

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977

of Agriculture's strong views on the matter, and also that such a recommendation could well prejudice acceptance of their whole report.

B. MARKETING AND PRICING SYSTEMS

In our view, recommendations (2), (6), (7) and (8) deal directly with the way in which we market and price cattle and beef through the system. While we feel that the Commission developed a good understanding of the total system, we are not in accord with some of their specific recommendations, and also feel that they neglected at least two major areas of concern. We would like to deal specifically with each recommendation and our reaction to it:

No. 2. The output of all packing houses in Canada should be processed at least to the sub-primal stage and boxed at the point of slaughter, and early action should be taken by Government to reverse the current trend to growth in central processing by retailers.

While in complete accord with the sentiments and reasoning behind this recommendation, we consider that it is far too sweeping in covering all packing houses - and weakens its impact, thereby. In addition, we consider that the Commission has failed by not recommending how this change will be brought about. The desirability of further processing by Packers - especially in Western Canada - has been recognized for some time. Progress toward boxed beef is an evolutionary process in the industry and is occurring albeit at a deliberate rate. In developing any breaking or fabricating industry in Western Canada, a very important factor is the relative cost of labour. Unfortunately western labour costs compare unfavourably both with Eastern Canada and the U.S. Especially do we reject the suggestion that boxed beef could be virtually forced by employment of the power of Section 91(2) of the B.N.A. Act or article 5 of the Meat Inspection Act. We do not wish to see our national



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977

industry fragmented by such arbitrary measures.

No. 6. Arrangements should be made so that all packers purchase all animals for slaughter exceeding some established minimum weight, perhaps 700 lbs. liveweight, for immediate payment on an official railgrade and weight basis.

No. 7. Teletype Auctions for the purchase of all slaughter animals exceeding an established minimum weight, perhaps 700 lbs. basis should be introduced at least in Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario.

These two recommendations are interrelated - the one being dependent on the other. While we recognize and endorse much of the reasoning behind these recommendations, we are in accord with Commissioner Harries in suggesting in his minority report that it would be both undesirable and probably impossible to implement them at this time. The gradual erosion of our traditional fat cattle pricing system (the terminal markets) and the information and competition gap that this creates, especially for small producers, has been of considerable concern to our Association for some time.

We have been developing, and continue to develop improved information systems for beef producers. Our Canfax program, which was explained in detail to the Commission, helps fill the information and competition gap created when cattle are sold on a direct basis.

#### AUCTION SELLING OF CATTLE ON A CARCASS BASIS

Another initiative already undertaken by the industry is an experiment to sell cattle under competitive bidding at public auction on the basis of carcass

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977

weight or carcass weight and grade. This experiment commenced at the Ontario Public Stock Yards on May 16th and will conclude on June 27th.

We cannot judge at this point the success of this experiment, but it is an important effort aimed at creating one more realistic marketing option.

We do agree with the Commission that some form of rail grade pricing may be beneficial to the industry. However, we much prefer the development of a rail grade selling option to the sudden imposition of a compulsory selling method. We differ with the Commission in this recommendation on three counts.

First, we lack sufficient technology to make the system work effectively for all cattle. It is therefore prudent and adviseable that we proceed carefully and on an experimental basis as is now being done. Second, such a system would eliminate or greatly complicate some important market options presently open to producer such as,

- the sale of heavy feeder cattle to the U.S.A.
- the sale of slaughter cattle to the U.S.A.
- the slaughter of Western fat cattle in eastern Canada.
- the marketing of "two-way" cattle.

Lastly, we completely reject any idea of compulsory single channel marketing. We feel that the best interests of producers are served by maintaining as many marketing options as possible and letting them choose that option most suitable to their circumstances. We would remind you that the Manitoba producers recently overwhelmingly rejected a proposal that embodies compulsion in the market place.



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

#### Wholesale Pricing Systems

We pointed out in our submission that the wholesale pricing system was inadequate and that careful study should be made particularly of the Montreal wholesale beef market and its functions. It is noteworthy that the Commission of Enquiry devoted a considerable portion of its report to an analysis of the marketing system in Montreal, an analysis which identified several "serious inequities and inefficiencies involving the Montreal market." Remarkably, however, the Commission made no substantial recommendations to improve the system except to recommend boxed beef at packer level as a "cure all" for the industry. The Commission did recommend elimination of the freight rebate system between Western Canada and Montreal, but no action has been taken and, in fact, the freight rebate system has now grown to encompass the Toronto market as well.

In spite of the Commission's work, the manner in which Western beef is marketed in Montreal remains at once the most important and the least satisfactory step in the entire beef marketing system in Canada. We are left with a totally inadequate Canadian dressed beef pricing system.

It is our view that three areas need to be explored:

- a. The system needs to involve some element of open price competition.
- b. The system needs to generate much more objective information on price, volume, grade, destination, etc.
- c. At the very least all beef should be priced F.O.B. the plant of origin.

#### Retail Pricing System

On the subject of retail competition, we feel that the Commission ignored

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

one of the most important problems facing the total beef system. Major retailers have already integrated well back into the total food system. Though this process has not yet gone as far in beef as it has in other commodities, it is proceeding and where there is already a lack of adequate competition, any such process must further weaken the bargaining power of other elements of the system - especially producers and consumers. In our view the differences in mark-up on retail beef between Eastern and Western markets was the only clear and unequivocal evidence of deliberate and continuing price inequity uncovered by the Commission in the whole beef system and yet they neglected to make any recommendations about it.

No. 8

The terminal stockyards (except the one in Regina) should be closed. Better located public assembly points for live animals should be established. All auctions in Canada for the sale of animals on a liveweight basis should be classified into two groups:

1. Those with 20,000 or more cattle, calf or cow marketings per annum which would be designated public markets subject to a revised set of national regulations under the Livestock and Livestock Products Act, and
2. Those with less than 20,000 cattle, calf or cow marketings per annum which would continue to be subject to Provincial jurisdiction.

Again we recognize the concern being expressed by the Commission but would suggest that their recommendation is altogether too sweeping and also would create major problems for the industry if implemented. Though the Commission seems to feel that much of our physical plant used in auctioning cattle is archaic and should be up-dated, we found no real evidence that this is the case. In addition, the recent experience with Agrimart in Calgary would seem



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

to suggest that new and technologically advanced facilities certainly do not reduce selling costs and that producers are unable or unwilling to pay the extra charges involved. We agree that many of our older stockyards are now poorly sited. Over time, economic, transportation and environmental problems will no doubt eliminate some of them but we can see no particular advantage in trying to expedite their demise by Government decree.

#### C. MARKET INFORMATION AND OUTLOOK

No. 9. The Federal Government should develop a comprehensive, consistent market information collection system employing modern techniques for the distribution of this information to the widest group of participants and users possible. The Federal Government should leave the field of market forecasts to private agencies but be prepared to help finance those interest groups who prepare such market analysis for general information.

On the subject of daily price and market information, we agree with the analysis of the Commission with respect to the inadequacy of information generated by the Federal Government. However, we feel that the Commission ignored the tremendous effort being made by producers to develop their own systems of information collection and distribution. The Canfax Market Information System operated by our Association is recognized as the best source of daily price and market information on fat and feeder cattle available in Canada. Though this system - which depends on direct producer input - is of necessity limited to a member service, we have now developed a public information section of Canfax whereby some part of the information is made available through such services as the Alberta Market Information Programme operated by the Alberta Cattle Commission and assisted by the Alberta Government. We feel that any effective Market

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

Information programme must have a large measure of producer input. We recommended to the Commission the concept of a joint Government/Industry Canadian Cattle and Beef Market Information Service.

Similarly, with respect to long term Market Outlook, we agree with the idea of joint Government/Industry funding of any Cattle and Beef Market Outlook project. However, we would suggest that there is a close inter-relationship between daily market reporting and the development of long term outlook and some value and savings involved in having a single agency involved in both. We, therefore, recommend that the Cattle and Beef Market Information Service proposed above should be responsible for daily pricing and market information and short and long term market outlook. Obviously such a service would still depend to a large extent on Statistical data presently collected by the Federal Government through agencies such as Statistics Canada, C.D.A. and Industry Trade and Commerce and would work with these agencies to improve the flow of such information.

The Canadian Cattlemen's Association is prepared to discuss with the Federal Government a jointly funded market information and forecasting service combining the best aspects of the present Federal service and the Canfax program.

D. REGULATIONS GOVERNING HEALTH, PACKAGING, GRADING AND WEIGHING  
No. 3

Retailers should be required to clearly label the grade of beef on the packaged beef cuts sold at their retail counter and clearly state that grade of beef in any form of advertising they use (10.4 and 11.2.2).

No. 4

There should be an integrated set of national meat inspection standards developed



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

jointly by the Federal and Provincial Governments. (11.1).

No.5

The identification of carcasses for railgrade payment to producers should be subject to government supervision, all weighing of railgraded carcasses should be carried out by independent bonded weigh masters not in the employ of the packer, and differentials in conformity with physical and market criteria should be determined for the purpose of final payment to producers (11.4).

We consider that recommendations having to do with inspection, grading and weighing are the proper responsibility of Government at various levels. We are in general agreement with any move to provide protection to the various sectors involved in the market place - including producers and consumers. With respect to recommendation No. 3, while recognising the proper concern of consumers about the product that they are buying, we would suggest that the recommendation would have been of more value if it has required that retailers clearly label and advertise the quality grade of beef that they sell. The quantity grade is of relatively little importance to consumers in that it primarily indicates the amount of subcutaneous fat on the original carcass. To the extent that most retailers trim all cuts to a standard fat thickness, the quantity grade is no longer applicable at the retail level and would only serve to confuse consumers and greatly increase the cost of merchandizing.

We are in complete accord with No. 4 and would like to see it implemented as soon as possible. With respect to No. 5, the Committee should be aware of an ongoing programme between our Association and Federal and Provincial Governments to establish standardized weighing and settlement procedures and supervised weighing on all railgraded carcasses across Canada. To this point these procedures have been adopted in Alberta, Saskatchewan, B.C. and Ontario and now cover about 80% of all railgraded cattle marketed in Canada. Bonded publicly employed weight masters are not required.

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

#### PRODUCER SECURITY IN THE MARKET PLACE

A major deficiency in the report is the problem of producer vulnerability in the market place. While relatively infrequent a bankruptcy of financial default by either a packer or a dealer can cause great hardship for producers. The very large sums involved in daily transactions in the cattle business do entail considerable risk for cattlemen.

The Ontario Government has just received and made public, the report of its Financial Protection Task Force which was charged with the responsibility of recommending methods of improving producer security in the market place. The salient recommendations made which are relevant to the beef industry are found in Appendix (1). Since some of these recommendations, particularly those relating to needed changes in the Bank and Bankruptcy Acts, are of Federal concern, we seek to draw these matters to the attention of this Committee.

#### E. TARIFFS AND TRADE

##### No. 11

The principle of statutory tariff quotas is rejected by the Committee. The existing Export and Import Permits Act provides all the latitude and authority necessary to safeguard the Canadian market from undue supply and demand forces from sudden policy changes in other countries.

(12.1)



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

No. 12

The Canadian Government should press for reciprocity with the U.S.A. in the tariff levels applied to all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal. (12.1)

No. 13

A common code or set of health standards for cattle and beef should be developed among Canada's main trading partners.

Although the Commission has currently recognized the need to provide measures to safeguard the Canadian market, we disagree completely with its view that existing legislation gives us that type of protection. There is no doubt in our mind that if the Commission has been writing this report in 1977 they would have agreed with us that the Import and Export Permits Act is entirely inadequate to deal with the type of situation that developed in 1976 - with world surplus beef being dumped into our market at prices well below those prevailing in the U.S. The Act generally is not used until after considerable damage has been done, and it establishes no particular guidelines for either domestic producers or our overseas suppliers within which we could plan. As a consequence any activation of the Act is very much a political decision involving all the lobbying and political action that such decisions normally entail. It is our view - supported by every major farm organization and every major beef producing Province in Canada that we urgently need a Beef Import Law similar to that which operates in the U.S. Such a law would not only give both domestic producers and exporting countries some assurance, but is also an essential prerequisite to Recommendation No. 12 of the Commission - reciprocity in U.S. and Canadian tariff levels on beef and cattle. We are in complete accord with this recommendation but suggest that there is no way that U.S. producers will agree to any harmonization of tariffs and quotas with Canadians as long as

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

massive off-shore imports into Canada can disrupt Canadian/U.S. trade as it did in 1976.

The Commission erred in its perception of trade realities when it observed that, "the introduction of quotas for beef would run counter to the effort in most industrialized countries to eliminate quantitative restrictions."

No such efforts exist or ever did exist. The Commission has accepted the rhetoric and posturing attendant to the GATT regulations and is seemingly unaware of the realities. The restrictive devices to control or limit beef imports employed by virtually every industrialized country except Canada remain intact and in force. Recognizing this reality, the only sensible position for Canada to take is to provide similar measures to prevent trade restrictions elsewhere from diverting world surpluses to our shores.

As far as Recommendation 13 is concerned, we agree with the underlying principle of attempting to establish common health codes amongst our major partner, particularly with the U.S., especially as far as Health Inspection in Packing Plants is concerned. On the other hand, we question the application of this recommendation to the broad matter of animal disease. Obviously it will be desirable for Canada to maintain its present high disease control standards, and to a large extent these standards depend upon our ability to prevent diseases being imported from areas where they are endemic. The recent problem with Blue Tongue is an obvious example where Canada and the U.S. need different disease control regulations on imports.



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

F. TAXATION AND STABILIZATION

We are in agreement with both recommendations 14 and 15 as they apply to taxation. We strongly endorse No. 14 with respect to capital gains tax on the intergeneration transfer of land farm assets held by small family farm corporations and partnerships. Farms held in these forms amount to 25% of all commercial farms, contribute a considerable percentage of total agricultural production in Canada and are amongst the best managed operations that we have. Many farmers were encouraged to incorporate or establish partnerships under the previous income tax legislation or because of the crippling effect of some Provincial Succession legislation on individually owned operations. However, with current inflation rates it is rapidly reaching the point where small family farm corporations and partnerships will have to sell off a large portion of the farm to pay capital gains tax if a major shareholder or partner dies. It is our contention that if the principle of a tax free rollover allowance is applicable to individually owned farms, it is equally applicable to farms held as small family corporations or partnerships. The problems of very high capital investment and relatively low rates of return on capital are common to all forms of agriculture whatever type of structure they operate under. The Commission of Enquiry even offered a practical definition of a family farm corporation to illustrate that a family farm corporation can be defined in a practical way.

On the subject of income stabilization, we do not consider it necessary to respond to the interim report issued by the Commission on the subject of a Federal Income Stabilization programme for small farmers. We do question both the political motivation of the Commission and economic justification in recommending a Government financed stabilization programme covering herds of less than 50 cows.

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

It is very doubtful if a 50 cow operation is viable on its own. Most small cow herds in Canada function as a part of a mixed farm operation (generally grain) and the herd size is no indication of farm income. In fact the hardest hit operation in times of poor market is the 150 cow and bigger operation depending entirely on the sale of cattle for their income. It is our view that by far the best means of dealing with income instability in the beef industry is to establish a Deferred Income Trust whereby individual producers could pay into a tax protected fund during periods of high income and draw down their fund during periods of low income. Such a programme would accomodate the many factors affecting individual farm income but which have nothing to do with general market conditions and is in complete accord with the principles accepted in the R.R.S.P. concept. Such a proposal has already been elaborated by the Alberta Government and the essential features are attached as Appendix (2).

#### OTHER MATTERS

We do feel that a number of areas were not covered adequately by the Commission (in addition to those mentioned above). In particular, we feel that they ignored the major impact that transportation policy has had and will have on our industry. Though Conclusion No. 17 does recognize the very important impact that the Crow rates have on the viability of the Western feeding industry, no recommendation is made on this very important subject. In fact, unless the growing disparity in the rates between raw grain and processed grain (including livestock and livestock products) is not dealt with in the near future, much of the western cattle feeding industry will move to the U.S. and many of the Commission's concerns will disappear along with it. Another



... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

area of concern to the industry, although perhaps not a direct part of the Commission terms of reference, is the growing number of artificial factors inflating input costs in the Canadian industry. These artificial factors include a growing number of constraints on the use of a wide range of useful tools in the industry - such as D.E.S., a number of animal health products, as well as measures such as the recent ban on individual imports of agricultural chemicals. The Government must recognize that the industry, being considerably smaller than that in the U.S., already suffers some natural economic disadvantages in terms of input costs. We cannot afford any unnecessary further distortion of these costs.

Conclusion:

In conclusion, we again would like to congratulate the three Commissioners on what we consider to be a balanced and reasonable report. Though we disagree with a number of their specific recommendations, we are in agreement with the general thrust of the report. In our opinion the most disturbing aspect of the whole Commission Enquiry is the extraordinary treatment that it has received from the Government that commissioned it. We trust that this Committee will be able to generate some interest in and action on the very valuable proposals that it has made about our industry.

Let us recall in conclusion that the Commission has rightly identified adequate market information and market intelligence as the main requirement in an improved marketing system. The Commission recommended

... C.C.A. Statement  
May 18th, 1977.

a co-operative Government industry approach to market information and forecasting. As already mentioned, the C.C.A. is ready and eager to be involved in the implementation of this worthy recommendation.

Respectfully Submitted

Boyd Anderson,  
President



Appendix 1. PRODUCER SECURITY IN THE MARKET PLACE

The following recommendations are those specific to the beef cattle industry made recently by the Financial Task Force appointed by Honourable Wm. Newman, Minister of Agriculture and Food, Ontario.

1. Livestock Community Sales Act

- a) All consigners should be paid on demand or by the close of the business day following the sale.
- b) All proceeds from the sale should be placed in a trust account. This account to be balanced at the end of each week.

2. The Bank Act, the Bankruptcy Act and the Corporation Securities Registration Act.

Appropriate authorities should be requested to make the necessary changes, in Section 88 (5) (d) (ii) of the Bank Act, The Bankruptcy Act and Corporation Securities Registration Act, to provide farmers with meaningful financial default protection.

3. Licensing

Dealers or processors who purchase farm products should be licensed for financial protection purposes. Fruit and Vegetable Dealer Licensing Regulations under the Farm Products Grades and Sales Act could be used as a guide for licensing regulations. Commodity organizations should be consulted before licensing regulations for individual farm products are considered.

4. Prompt Payment

Licensing authorities, after consultation with commodity groups, should introduce prompt payment requirements for the purpose of reducing potential financial default losses. In some instances, it may be necessary to introduce enabling legislation or regulations.

Appendix 2 PROPOSAL FOR A JOINT GOVERNMENT-INDUSTRY BEEF CATTLE  
MARKET INFORMATION SERVICE

---

The Commission of Inquiry recommended that the Federal and Provincial Governments and independent associations in the production and trade of beef should be called together under Federal Government initiative to develop an integrated market information service.

The Canadian Cattlemen's Association believes that the time is opportune for such an effort.

The competence of the Federal Government in collecting and disseminating timely market data has been established.

The record of our Canfax program demonstrates our superior ability to develop close daily and hourly communication with individual producers and with the trade. Further, the ability of the C.C.A. to identify industry trends and to accurately assess market forces has repeatedly been demonstrated.

A superior market information service could be created if we could combine the resources of the present Government and Industry services.

The C.C.A. therefore proposes a Canadian Beef and Cattle Market Information Service set up as a joint Government Industry venture and jointly financed by Government and Industry.

- . We propose that the Service be directed by a Board of Directors made up of Government and Industry Personell.
- . We propose that a Head Office be established in either Calgary, Toronto or Ottawa which would handle centralized data, publish weekly market reports and analyse and publish regular outlook material.
- . We propose the establishment of 6 or 7 regional offices to service Canfax members and to disseminate regional data via radio, auction markets, phone in services etc.

It is noteworthy that Camis, which is the Canadian Agricultural Markets Information Service has just completed a report to an Agriculture Canadian Steering Committee containing twenty-nine recommendations for changes or improvements in the present market information system.

Significantly not one of these recommendations suggests a joint producer government venture. Significantly, also Canfax or the C.C.A. has already developed expertise and programs in some of the areas where new action is recommended. There are several examples of this throughout the report. For the past several years, the C.C.A. has, for example, collected retail prices on beef and has compiled and frequently published comprehensive data on retail spreads. Ironically, our work served as the basis for some of the Commission's own.

We therefore believe that a better market information and outlook system can only be created by the joint and co-operative efforts of the industry and Government and urge that this idea be given careful consideration.



## APPENDICE «AG-10»

Déclaration de l'Association canadienne des éleveurs de bétail au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes sur le Rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du boeuf et du veau au Canada en 1976.

Introduction. Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir donné cette occasion de comparaître devant vous pour vous présenter notre réaction au rapport. Nous approuvons généralement la documentation donnée et un grand nombre des recommandations faites par les commissaires. Nous estimons qu'avec leur personnel ils ont fait un effort sincère et valable pour faire mieux connaître une industrie très complexe et pour écouter et trier toutes les idées et propositions de solution qui ont été exprimées.

"Bien que cela importe peu maintenant, nous aimerions affirmer, pour vos dossiers, notre grande déception au sujet de la façon simpliste et incomplète dont nos vues ont été présentées au chapitre 3.

Aucun groupe peut-être n'a collaboré autant avec la Commission d'enquête que l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Nous avons présenté un mémoire principal, un mémoire supplémentaire et une vaste documentation. Nous avons collaboré aux projets de recherche effectués par la Commission. Pourtant, le rapport final n'attribue à l'Association canadienne des éleveurs de bétail que quelques rares opinions incohérentes et mal agencées tirées des exposés oraux".

Toutefois, nous aimerions aller plus loin et déplorer la réaction du gouvernement, ou son manque de réaction, face à ce rapport coûteux et complet. Il semblerait que parce que de nombreuses recommandations

du rapport n'étaient pas conformes aux opinions largement diffusées du ministre de l'Agriculture sur la façon appropriée de mettre en valeur notre industrie, il a été mis de côté pendant toute une année et ne reçoit que maintenant l'attention et la considération qu'il mérite. Après tout, la Commission d'enquête a été établie le 6 janvier 1975, lorsque les prix étaient généralement insatisfaisants. Le rapport a été présenté le 13 juin 1976, alors que les prix étaient encore moins satisfaisants et pendant la période où ce rapport a été rendu public et où les audiences ont commencé, soit onze mois plus tard, l'industrie a connu la période la plus difficile et la plus traumatisante de son histoire. Certaines recommandations qui ont été faites dans le rapport auraient pu atténuer les problèmes l'an dernier si elles avaient été mises en oeuvre. La façon dont le rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du boeuf et du veau a été traité par le gouvernement n'ajoute certainement pas à la crédibilité du gouvernement ni à celle de la façon de procéder de la Commission d'enquête. Nous avons tenté de diviser les recommandations de la Commission d'enquête en six rubriques principales pour pouvoir les traiter.

- A. Structure de l'industrie et contrôle de l'offre
- B. Systèmes de mise en marché et de fixation des prix
- C. Informations sur le marché et aperçu
- D. Réglementation de la santé, de l'emballage, du classement et du pesage
- E. Tarif et commerce
- F. Taxes
- G. Autres domaines



#### A. STRUCTURE DE L'INDUSTRIE ET CONTRÔLE DE L'OFFRE

Nous considérons que la Commission a bien compris le système complexe et à multiple paliers par lequel nous produisons, traitons et mettons en marché le boeuf et les produits du boeuf. Nous croyons, en accord avec la Commission, qu'il ne faut pas imposer des changements structuraux importants à l'industrie mais tenter de trouver et d'enrayer les points faibles dans la structure actuelle. Par-dessus tout, nous sommes parfaitement d'accord avec la recommandation n° 1 - qui rejette toute réglementation de la production nationale comme moyen de résoudre les problèmes de revenu. Nous croyons qu'il est significatif que la Commission ait fait cette recommandation étant donné la très ferme prise de position du ministre de l'Agriculture sur la question, et la possibilité qu'une telle recommandation ne compromette l'acceptation de tout le rapport.

#### B. SYSTÈMES DE MISE EN MARCHÉ ET DE FIXATION DES PRIX

À notre avis, les recommandations (2), (6), (7) et (8) traitent directement de la façon dont nous mettons en marché et fixons les prix du bétail et du boeuf. Bien que nous estimions que la Commission a bien compris tout le système, nous ne sommes pas d'accord avec certaines recommandations et nous croyons qu'elle a négligé au moins deux grands domaines d'intérêt. Nous aimerions traiter plus précisément de chaque recommandation et de notre réaction:

N° 2. Le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer que la production de toutes les salaisons au Canada bénéficie d'une transformation centralisée au moins au niveau des coupes secondaires et

soit emballée en carton au point d'abattage, et pour détourner la croissance de la transformation centralisée réalisée par les détaillants à l'heure actuelle. (10.3)

Certes, nous sommes parfaitement d'accord avec les sentiments et le raisonnement qui ont présidé à cette recommandation, mais nous considérons qu'elle est beaucoup trop vaste en englobant toutes les salaisons - et diminue son impact par le fait même. De plus, nous considérons que la Commission a commis une erreur en ne recommandant pas le mode de changement. On reconnaît depuis quelque temps le bien-fondé d'une intensification du traitement dans les salaisons, plus spécialement dans l'Ouest du Canada. L'adoption progressive du boeuf en cartons est une évolution normale au sein de l'industrie bien qu'il se déroule à un rythme prédéterminé. Dans toute mise sur pied d'une industrie de fabrication dans l'Ouest du Canada, le coût relatif de la main-d'oeuvre est un facteur très important. Malheureusement, ce coût dans l'Ouest se compare défavorablement avec celui de l'Est du Canada et des États-Unis. Nous nous opposons tout particulièrement à ce que le boeuf en cartons puisse éventuellement être imposé par un recours aux pouvoirs accordés par l'article 91(2) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou de l'article 5 de la Loi sur l'inspection des viandes. Nous ne voulons pas que notre industrie nationale soit fragmentée par des mesures aussi arbitraires.

Nº 6. Il faudrait prendre les mesures nécessaires pour que toutes les maisons de salaisons achètent tous les animaux d'abattage excédant un poids minimum établi, par exemple 700 livres sur pied, et les paient immédiate-



ment selon le classement sur rail et le poids.

Nº 7. Il faudrait créer, au moins en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario, des ventes aux enchères par télétype de tous les animaux d'abattage exédant un poids minimum établi, par exemple 700 livres.

Ces deux recommandations sont liées, l'une dépendant de l'autre. Même si nous appuyons en grande partie le raisonnement qui a inspiré ces recommandations, nous sommes d'accord avec le commissaire Harries, qui a fait savoir dans son rapport minoritaire qu'il ne serait pas souhaitable et probablement pas possible pour le moment de les mettre en oeuvre. Notre association est très préoccupée depuis longtemps par l'effondrement progressif de notre système traditionnel de fixation des prix du gros bétail (marchés à terme) par les renseignements et par l'écart que cela crée en matière de concurrence, surtout pour les petits producteurs.

Nous avons établi, et continuons à le faire, un meilleur système d'information à l'attention des producteurs de boeuf. Notre programme Canfax, que nous avons expliqué en détail à la commission, permet de fournir des renseignements et de combler l'écart créé en matière de concurrence lorsque le bétail est vendu directement.

#### VENTE AUX ENCHÈRES DU BÉTAIL D'APRÈS LA CARCASSE

L'industrie a également fait une nouvelle expérience qui consiste à vendre le bétail aux enchères selon le poids de la carcasse ou le poids de la carcasse et le classement. Cette expérience a commencé le

16 mai dans les parcs publics de l'Ontario et se terminera le 27 juin.

Nous ne pouvons pas encore évaluer le succès de cette expérience, mais il s'agit d'un grand effort dont le but est d'aboutir à une commercialisation plus réaliste.

Nous sommes d'accord avec la commission sur le fait qu'un système de fixation des prix selon le classement sur rail présente certains avantages pour l'industrie. Cependant, nous préférons de loin mettre au point un système de vente facultative selon le classement sur rail plutôt que d'imposer soudainement une méthode de vente obligatoire. Au sujet de cette recommandation, nous ne partageons pas le point de vue de la commission sur trois points.

D'abord, nous ne possédons pas les techniques nécessaires pour faire fonctionner le système de façon efficace pour tout le bétail. Il est donc sage et souhaitable d'avancer prudemment et de commencer par des expériences, comme c'est le cas actuellement. Deuxièmement, ce système éliminerait ou rendrait beaucoup plus complexes certaines options importantes concernant le marché dont dispose actuellement le producteur, à savoir:

- vente de gros bovins d'embouche aux États-Unis;
- vente de bovins d'abattage aux États-Unis;
- abattage de gros bovins de l'Ouest dans l'est du Canada;
- commercialisation de bovins d'engraissement à deux fins.

Enfin nous rejettons absolument toute idée de commercialisation obligatoire à sens unique. À notre avis, pour mieux servir les intérêts des producteurs, il faudrait maintenir autant d'options de com-



mercialisation que possible et les laisser choisir celle qui leur convient le mieux. Nous tenons à vous rappeler que les producteurs du Manitoba ont récemment et presque unanimement rejeté la proposition qui voulait imposer une méthode obligatoire sur le marché.

#### MÉCANISMES DE FIXATION DES PRIX DE GROS

Nous avons souligné dans notre mémoire que les mécanismes de fixation des prix de gros étaient inadéquats et qu'il y aurait lieu d'effectuer une étude poussée du marché montréalais du boeuf vendu en gros, et de ses fonctions. Il convient de noter que la Commission d'enquête a consacré une partie considérable de son rapport à l'analyse du système de commercialisation de Montréal, laquelle a permis de déceler de nombreuses "injustices et inefficacités graves concernant le marché montréalais". Cependant, la Commission n'a fait aucune recommandation substantielle pour améliorer le système, si ce n'est de recommander que le boeuf soit mis en carton dans les salaisons, en guise de "panacée" pour toute l'industrie. Elle a aussi recommandé l'élimination du système de rabais pour le fret entre l'Ouest du Canada et Montréal, mais aucune mesure n'a été prise et de fait, le système en question s'applique maintenant au marché de Toronto aussi.

Malgré le travail de la Commission, la mise en marché du boeuf de l'Ouest à Montréal reste l'étape à la fois la plus importante et la plus inadéquate de tout le système de commercialisation du boeuf au Canada. Nous nous retrouvons donc au Canada avec un système de fixation des prix des plus insatisfaisants, au chapitre du boeuf habillé.

Nous sommes d'avis que trois questions doivent être étudiées :

- a. Le système doit favoriser la libre concurrence en matière de prix.
- b. Le système doit fournir des renseignements beaucoup plus objectifs sur les prix, le volume, la catégorie, la destination, etc. du produit.
- c. Tout le boeuf doit, tout au moins, être vendu franco bord à l'usine d'origine.

#### MÉCANISMES DE FIXATION DES PRIX DE DÉTAIL

Pour ce qui est de la concurrence au niveau de la vente au détail, nous sommes d'avis que la Commission n'a pas tenu compte d'un des plus importants problèmes du système de commercialisation du boeuf. Les principaux détaillants se sont déjà bien intégrés au système alimentaire global. Bien que ce processus ne soit pas aussi avancé dans l'industrie du boeuf qu'il ne l'est dans d'autres secteurs, l'intégration se fait graduellement. Cependant, là où il existe déjà un manque de concurrence adéquate, un tel processus ne peut qu'affaiblir davantage le pouvoir de marchandage des autres composantes du système, surtout celles formées par les producteurs et les consommateurs. Selon nous, la différence dans la majoration des prix du boeuf au détail entre les marchés de l'Est et ceux de l'Ouest prouve sans équivoque l'existence d'injustices voulues et permanentes en matière de prix, dévoilées par la Commission dans tout le système de commercialisation du boeuf. Malgré cela, cette dernière



n'a fait aucune recommandation à cet égard.

N<sup>o</sup> 8. Il faudrait fermer tous les parcs à bestiaux (sauf celui de Regina) et installer des centres de groupage mieux situés pour les animaux vivants. Tous les encans canadiens pour la vente des animaux en poids vif devraient être classés en deux groupes:

1. ceux dont les ventes dépassent 20,000 bovins, veaux ou vaches par an qui seraient appelés marchés publics sous réserve d'une modification des règlements nationaux en vertu de la Loi sur les animaux de ferme et leurs produits; et
2. ceux dont les ventes sont inférieures à 20,000 bovins, veaux ou vaches par an et qui continueraient à relever de la compétence provinciale.

Nous sommes conscients de l'inquiétude exprimée par la Commission, mais nous estimons que sa recommandation est vraiment trop vaste et entraînerait des problèmes graves pour l'industrie si l'on y donnait suite. Bien que la Commission semble croire que nos installations de vente du bétail à l'enchère sont moyenâgeuses et qu'elles doivent être modernisées, nous n'avons trouvé aucune preuve à l'appui de pareille théorie. En outre, l'expérience récente acquise avec Agrimart à Calgary nous porte à croire que des installations nouvelles et perfectionnées ne réduisent nullement les coûts de vente et que les producteurs sont incapables de payer, ou ne désirent pas le faire, les frais supplémentaires qu'elles occasionnent.

Nous admettons que bon nombre de nos parcs de bétail plus anciens sont mal situés. Sans doute qu'avec le temps les problèmes économiques, de transport ou d'emplacement contribueront à en éliminer quelques-uns, mais nous ne voyons aucun avantage particulier à précipiter leur abandon par une ordonnance gouvernementale.

C. RENSEIGNEMENTS SUR LE MARCHÉ ET APERÇU D'ENSEMBLE

N° 9. Le gouvernement fédéral devrait élaborer un système de collecte des renseignements sur le marché qui soit clair et compréhensif pour le plus grand nombre de participants et d'utilisateurs possible. Le gouvernement fédéral devrait céder le champ des prévisions sur le marché à des agences privées tout en acceptant d'aider à financer les groupes intéressés qui préparent certaines analyses du marché pour l'information générale.

Pour ce qui est des prix quotidiens et des renseignements sur le marché, nous appuyons les conclusions tirées dans l'analyse de la Commission à l'égard de l'insuffisance des renseignements recueillis par le gouvernement fédéral. Cependant, nous croyons que la Commission n'a pas tenu compte de l'effort énorme déployé par les producteurs pour mettre au point leur propre système de collecte et de diffusion des renseignements. Le Canfax Market Information System, exploité par notre



association, est reconnu comme étant la meilleure source de prix quotidiens et de renseignements sur le marché des bovins gras et des bovins d'engrais au Canada. Bien que ce système, qui dépend de la participation directe des producteurs, soit nécessairement limité aux membres, Canfax a maintenant un service public d'information qui diffuse certains renseignements par l'entremise de services tels le Alberta Market Information Programme, qui est administré par la Alberta Cattle Commission et financé par le gouvernement de cette province.

Nous estimons que tout programme efficace d'information sur le marché doit être largement alimenté par les producteurs. Nous avons recommandé à la Commission l'institution d'un service d'information mixte sur la commercialisation du boeuf, qui ferait appel au gouvernement et à l'industrie canadienne des éleveurs de bovins.

Quant aux perspectives du marché à long terme, nous acceptons également l'idée du financement mixte par le gouvernement et l'industrie de tout projet visant à déterminer les perspectives d'avenir de la commercialisation du bovin. Toutefois, nous prétendons qu'il y a un rapport étroit entre tout système d'enregistrement quotidien des données du marché et la mise sur pied d'un système de prospective à long terme et l'implantation d'un seul organisme qui s'occuperont de ces deux aspects serait à la fois plus économique et plus valable. Nous recommandons donc que le Service d'information sur la commercialisation du bovin proposé ici s'occupe de recueillir quotidiennement les renseignements concernant les prix et la situation du marché ainsi que ses tendances à court et à long terme.

Évidemment, ce service dépendrait largement de la qualité et de la quantité des statistiques recueillies actuellement par le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire d'organismes comme Statistique Canada, le ministère de l'Agriculture et le ministère de l'Industrie et du Commerce, et collaborerait avec ces derniers en vue d'améliorer l'acheminement des renseignements.

L'Association canadienne des éleveurs de bovins est prête à discuter avec le gouvernement fédéral de la création d'un service d'information sur les données actuelles du marché et ses tendances financées conjointement et alliant les meilleurs aspects du service fédéral actuel et du programme Canfax.

D. RÈGLEMENTS CONCERNANT LES MESURES SANITAIRES, L'EMBALLAGE, LE CLASSEMENT ET LE PESAGE.

Nº 3. Les détaillants devraient être tenus d'afficher visiblement la catégorie des coupes de boeuf emballées vendues à leurs comptoirs et annoncées dans leur publicité. (10.4 et 11.2.2).

Nº 4. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux devraient élaborer conjointement un ensemble intégré de normes concernant l'inspection nationale des viandes. (11.1).

Nº 5. L'identification des carcasses payées aux producteurs en vertu du système d'achat sur rail devrait être contrôlée par le gouvernement; le pesage des carcasses sur rail devrait être effec-



tué par des experts en pesage, cautionnés et indépendants, qui ne seraient pas à l'emploi de la salaison; et les écarts dans les normes physiques et commerciales devraient être déterminés en vue du paiement final aux producteurs (11.4).

Nous estimons que ces recommandations concernant l'inspection, le classement et le pesage incombent particulièrement aux divers paliers de gouvernement. Nous sommes tout à fait d'accord avec toute mesure visant à protéger les divers éléments évoluant sur la scène commerciale, notamment les producteurs et les consommateurs. En ce qui concerne la recommandation n° 3, même si nous reconnaissons l'intérêt des consommateurs envers le produit qu'ils achètent, nous croyons qu'elle aurait été plus valable, si elle avait obligé les détaillants à afficher et à annoncer clairement la catégorie qualitative du boeuf qu'ils vendent. La catégorie quantitative, qui indique principalement la quantité de gras sous-cutané de la carcasse initiale, est relativement peu importante pour le consommateur. Étant donné que la plupart des détaillants taillent une épaisseur uniforme de gras sur toutes les coupes qu'ils vendent, l'inscription de la catégorie quantitative n'est plus justifiée et ne servirait qu'à confondre le consommateur et à augmenter considérablement le coût de la mise en marché du produit.

Nous sommes tout à fait d'accord avec la recommandation n° 4 et aimerions la voir appliquée aussitôt que possible. En ce qui concerne la recommandation n° 5, le comité devrait être au fait de l'existence d'un programme mis sur pied par notre association et les gouvernements fédéral et provinciaux, en vue d'établir des normes de pesage, des procédures de

règlement et de contrôle pour toutes les carcasses vendues sur rail au Canada. Jusqu'à maintenant, l'Alberta, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et l'Ontario ont adopté des procédures de ce genre qui s'étendent à environ 80% de tous les bovins vendus sur rail au Canada. L'emploi de fonctionnaires cautionnés et experts en pesage n'est pas nécessaire.

#### LA SÉCURITÉ DES PRODUCTEURS SUR LE MARCHÉ

Le fait que le rapport ne traite pas de la vulnérabilité des producteurs sur le marché constitue une grave lacune. La faillite d'une salaison ou d'un intermédiaire, phénomène plutôt rare, peut occasionner de graves difficultés aux producteurs. Étant donné les sommes très importantes que représentent les transactions quotidiennes dans le domaine du commerce du bétail, les éleveurs courent d'énormes risques.

Le gouvernement de l'Ontario vient de recevoir et de rendre public le rapport de son groupe d'étude sur la protection financière, chargé de proposer des méthodes d'amélioration de la sécurité des producteurs sur le marché. Les principales recommandations concernant l'industrie du boeuf figurent à l'appendice (1). Comme certaines de ces recommandations, surtout celles portant sur la nécessité de modifier la Loi sur les banques et la Loi sur la faillite, relèvent du gouvernement fédéral, nous désirons porter ces questions à l'attention du Comité.

#### E. TARIFS ET COMMERCE

Nº 11. Le Comité rejette le principe des contingentements tarifaires statutaires. L'actuelle Loi sur les licences d'exportation et d'importation accorde toute



la latitude et l'autorité nécessaires pour protéger le marché canadien contre une augmentation désordonnée de l'offre, et les forces de la demande contre les changements subis de politique dans d'autres pays. (12.1).

Nº 12. Le gouvernement du Canada devrait exercer des pressions sur le gouvernement des États-Unis pour qu'un accord de la réciprocité soit conclu entre les deux pays en matière de tarifs applicables à tout le bétail sur pied, ainsi qu'au boeuf et au veau frais ou congelé. (12.1)

Nº 13. Le Canada devrait s'entendre avec ses principaux partenaires commerciaux pour adopter un code ou un ensemble de normes d'hygiène commun, s'appliquant au bétail.

Bien que la Commission ait déjà reconnu la nécessité de prévoir des mesures visant à protéger le marché canadien, nous sommes en complet désaccord avec elle lorsqu'elle affirme que les lois actuelles nous accordent ce genre de protection. Nous sommes persuadés que si la Commission avait rédigé son rapport en 1977, elle aurait admis avec nous que la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ne permet tout simplement pas d'affronter le genre de situation qui s'est présentée en 1976, alors que les surplus mondiaux de boeuf ont été déversés sur notre marché à des prix bien inférieurs à ceux en vigueur aux États-Unis. En général, la loi n'est appliquée qu'après que des préjudices considérables ont été subis, et elle ne contient aucune ligne directrice s'adressant aux producteurs locaux ou à nos fournisseurs étrangers et nous permettant de planifier.

Il en résulte que toute application de cette loi constitue, en quelque sorte, une décision d'ordre politique, avec tout ce que cela suppose normalement de démarches parlementaires et d'action politique. Nous estimons et, sur ce, nous avons l'appui des principales associations d'agriculteurs et des grandes provinces canadiennes productrices de boeuf, qu'il est impérieux d'adopter une loi sur l'importation du boeuf semblable à celle en vigueur aux États-Unis. Outre qu'une telle loi procurerait aux producteurs locaux et aux pays exportateurs une certaine garantie, son adoption constitue une condition essentielle à l'application de la recommandation n° 12 de la Commission, préconisant la réciprocité des tarifs canado-américains en ce qui concerne le bétail. Nous appuyons sans réserve cette recommandation, mais nous croyons qu'en aucune façon les producteurs américains n'approuveront l'uniformisation des tarifs et des contingentements entre nos deux pays, tant que les importations étrangères massives au Canada constitueront une menace pour le commerce canado-américain, comme ce fut le cas en 1976.

La Commission prouve qu'elle perçoit mal les réalités commerciales lorsqu'elle fait remarquer que "l'établissement de contingentements sur le boeuf contrerait les efforts déployés par la plupart des pays industrialisés pour abolir les restrictions quantitatives."

On ne fait pas, et on n'a jamais fait, de tels efforts. La Commission cautionne la rhétorique et les positions qui caractérisent les règlements du GATT, et elle ne semble pas se faire une idée juste de la réalité. Les mesures restrictives visant à contrôler et à limiter les importations de boeuf, appliquées par la quasi-totalité des pays industrialisés, sauf le Canada, demeurent inchangées et en vigueur. En reconnaissant cette réalité, la seule position logique que puisse prendre le Canada est d'adop-



ter des mesures similaires visant à empêcher que les restrictions commerciales dans les autres pays ne dirigent les surplus mondiaux vers notre marché.

En ce qui concerne la recommandation n° 13, nous endossons fondamentalement le principe voulant que le Canada s'entende avec ses principaux partenaires, notamment avec les États-Unis, pour l'établissement de codes d'hygiène communs, surtout au chapitre des inspections sanitaires dans les salaisons. Toutefois, nous nous interrogeons sur l'opportunité d'appliquer cette recommandation à l'ensemble de la question des maladies animales. Il est souhaitable, bien sûr, que le Canada maintienne ses normes actuelles élevées de contrôle des maladies, et, dans une large mesure, ces normes dépendent de notre capacité de prévenir les maladies importées de régions où elles sont endémiques. Le récent problème de la fièvre catarrhale du mouton constitue un exemple frappant de situation où le Canada et les États-Unis se doivent d'avoir des règlements différents sur le contrôle des maladies, au niveau des importations.

#### F. IMPOSITION ET STABILISATION

Nous approuvons les quatorzième et quinzième recommandations portant sur le mode d'imposition. Nous apportons notre appui total à la quatorzième recommandation qui concerne l'impôt sur les gains en capital portant sur le transfert intergénération des avoirs agricoles détenus par de petites corporations et sociétés agricoles familiales. Ces exploitations représentent environ 25% de toutes les exploitations commerciales, apportent une importante contribution à l'ensemble de la production agricole au Canada et font partie des exploitations des mieux gérées que nous possédons. De

nombreux agriculteurs ont été incités à constituer ou à créer des sociétés en vertu de la précédente Loi relative à l'impôt sur le revenu ou en raison de l'effet paralysant qu'ont sur des exploitations individuelles, certaines lois provinciales sur les successions. Cependant, le taux de l'inflation étant ce qu'il est, les petites corporations et sociétés agricoles familiales devront bientôt vendre une partie importante de leur exploitation afin de payer l'impôt sur les gains en capital si un actionnaire ou un partenaire majoritaire meurt. Nous pensons que si le principe d'une indemnité de roulement exonérée d'impôt s'applique aux exploitations individuelles, elle peut également s'appliquer aux petites sociétés ou corporations familiales. Les problèmes que soulèvent l'importance des capitaux engagés et le faible rendement de ceux-ci sont communs à toutes les exploitations agricoles quelle que soit leur structure. La Commission d'enquête a même donné une définition positive d'une corporation agricole familiale pour indiquer que cette dernière peut être définie de façon positive.

Pour ce qui est de la stabilisation des revenus, nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de répondre au rapport provisoire qu'a publié la Commission au sujet d'un programme de stabilisation des revenus fédéraux destiné aux petits exploitants. En effet, nous nous posons des questions sur la motivation politique de la Commission et la justification d'ordre économique qu'elle a donnée pour recommander la mise en oeuvre d'un programme de stabilisation financé par l'État destiné aux exploitations qui auraient moins de 50 vaches.



Il est fort douteux qu'une exploitation qui ne compte que 50 vaches soit rentable. La plupart des troupeaux d'élevage au Canada ne constituent qu'une partie de l'exploitation qui est en général mixte (céréales fourragères) et l'importance du troupeau ne reflète pas le revenu de l'agriculteur. En fait, les exploitations les plus durement touchées lorsque le marché est faible, sont les exploitations de 150 vaches ou plus qui dépendent entièrement de la vente du bétail pour leur revenu. Il nous semble que le meilleur moyen de résoudre le problème soulevé par l'instabilité des revenus dans l'industrie bovine est de créer une fiducie de revenus reportés qui permettrait aux éleveurs individuels de contribuer à un fonds exonéré d'impôt en période de revenus élevés et de puiser dans ce fonds en période de faibles revenus. Un tel programme concilierait les nombreux facteurs qui touchent le revenu agricole individuel mais qui n'ont rien à voir avec les conditions générales du marché et qui ont l'avantage d'être en accord complet avec les principes acceptés par le REER. Cette proposition a déjà été mise en oeuvre par le gouvernement albertain et les caractéristiques essentielles de la proposition en cause figurent en annexe (2).

#### AUTRES SUJETS

Nous pensons sincèrement qu'un certain nombre de domaines n'ont pas été suffisamment étudiés par la Commission (outre ceux qui sont mentionnés ci-dessus). En particulier, nous pensons qu'elle n'a pas tenu compte de l'incidence majeure que la politique de transports a eu et aura sur notre industrie. Bien que la 17ième conclusion reconnaisse les conséquences très importantes que les tarifs Crow ont sur la rentabilité de l'industrie d'embouche dans l'ouest, aucune recommandation n'a été faite à ce sujet. En fait, si la disparité croissante des tarifs s'appliquant aux céréales primaires d'une part

et secondaires d'autre part (notamment le bétail et les produits du bétail), n'est pas supprimée dans un proche avenir, l'essentiel de l'industrie d'em-bouche de l'ouest s'implantera aux Etats-Unis et ainsi les nombreuses préoccupations de la Commission disparaîtront.

Il existe également un autre secteur qui préoccupe l'industrie, bien que ne faisant pas directement partie du mandat de la Commission, c'est le nombre croissant de facteurs artificiels qui gonflent les coûts des moyens de production dans l'industrie canadienne. Ces facteurs artificiels comprennent un nombre croissant d'impositions quant à l'utilisation d'une gamme étendue d'outillage industriel comme par exemple le D.E.S., un certain nombre de produits vétérinaires ainsi qu'un ensemble de mesures comme la récente interdiction portant sur les importations individuelles de produits chimiques destinés à l'agriculture. Le gouvernement doit se rendre compte que notre industrie est moins importante que celle aux États-Unis, et souffre déjà de certains inconvénients économiques en terme des moyens de production. Nous ne pouvons nous permettre aucune autre altération injustifiée de ces coûts.

#### CONCLUSION:

En conclusion, nous voulons de nouveau féliciter les trois commissaires de nous avoir présenté un rapport à la fois raisonnable et équilibré. Bien que nous soyons en désaccord avec un certain nombre de ses recommandations, nous sommes d'accord sur sa tendance générale. À notre avis, l'aspect le plus inquiétant du travail de la Commission d'enquête concerne l'accueil peu favorable qu'il a reçu par le gouvernement qui, au demeurant, l'a commissionné. Nous espérons bien que le travail du Comité suscitera un



certain intérêt et que les propositions très valables qu'il contient au sujet de notre industrie seront suivies d'effets.

Rappelons en conclusion que la Commission a établi qu'une bonne information et une bonne compréhension du marché sont les principales conditions à réussir pour améliorer tout le système de commercialisation. La Commission recommande que le gouvernement et l'industrie collaborent à la recherche des renseignements et à l'établissement des prévisions portant sur le marché. Comme nous l'avons précédemment mentionné, la ACC est non seulement disposée mais heureuse de participer à la mise en oeuvre de ces recommandations valables.

Respectueusement soumis,

Boyd Anderson, président.

### Annexe 1. LA SÉCURITÉ DU PRODUCTEUR SUR LE MARCHÉ

Les recommandations suivantes portant particulièrement sur l'industrie de la viande de boeuf ont été récemment soumises par le groupe de travail financier nommé par l'Honorable Newman, ministre ontarien de l'Agriculture et de l'Alimentation.

#### 1. La Loi dite Livestock Community Sales Act.

- a) Tous les consignataires doivent payer, sur demande ou avant la clôture des marchés, le jour ouvrable suivant la vente.
- b) Tous les revenus tirés de la vente doivent être versés à un compte en fiducie. Le bilan de ce compte doit être fait à la fin de chaque semaine.

#### 2. La Loi sur les banques, la Loi sur la faillite et la Loi dite Corporation Securities Registration Act.

Les autorités compétentes doivent être priées d'apporter les modifications nécessaires à l'article 8 (5) (d) (ii) de la Loi sur les banques, à la Loi sur la faillite et à la loi dite Corporation Securities Registration Act, afin d'assurer aux agriculteurs une véritable protection financière, en cas de défaut de paiement.

#### 3. Émission de permis

Les vendeurs ou les conditionneurs qui rachètent des produits agricoles, doivent détenir un permis en vue d'assurer une protection financière.

Les règlements sur la délivrance de permis de vente de fruits et légumes afférents à la loi dite Farm Products Grades and Sales Act pourraient



servir de modèles pour l'établissement de règlements sur l'émission de permis. Les organisations de producteurs de denrées de base pourraient être consultées, avant que l'on envisage l'établissement de règlements sur l'émission de permis pour des produits agricoles particuliers.

#### 4. Paielements sans retard

Après consultation avec les groupes de produits de base, les autorités habilitées à délivrer des permis, doivent établir des conditions en ce qui concerne le versement sans retard des paiements, en vue de réduire les pertes financières qui pourraient en résulter. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'adopter des textes de loi ou des règlements d'autorisation.

Annexe 2. PROPOSITION EN VUE DE LA CONSTITUTION D'UN SERVICE MIXTE DE  
L'INDUSTRIE ET DU GOUVERNEMENT QUI SERAIT RESPONSABLE DE  
L'INFORMATION DU MARCHÉ DU BÉTAIL.

La Commission d'enquête a recommandé que les gouvernements fédéral et provinciaux et les associations indépendantes qui s'occupent de la production et du commerce du boeuf soient invités par le gouvernement fédéral à mettre au point des services intégrés d'information du marché.

L'Association canadienne des éleveurs de bétail croit que le moment est bien choisi pour tenter cet effort.

La compétence du gouvernement fédéral en matière de collecte de diffusion de données à jour sur l'état du marché est bien établie.

Les réalisations effectuées dans le cadre du programme Canfax montrent notre supériorité en matière de communications, quotidiennes et même horaires, avec les producteurs individuels et les commerçants. En outre, l'aptitude de l'Association canadienne des éleveurs de bétail à reconnaître les tendances de l'industrie et à en évaluer avec précision les forces en présence, a été confirmées à plusieurs reprises.

Si nous pouvions combiner les ressources des services actuels du gouvernement et de l'industrie, nous pourrions mettre sur pied un service d'information du marché bien supérieur.

Par conséquent, l'Association canadienne des éleveurs de bétail propose qu'un service d'information du marché du boeuf soit constitué à titre d'entreprise mixte du gouvernement et de l'industrie et soit financé par ces derniers.

Nous proposons que le service soit confié à un conseil d'administra-

tion constitué de membres du personnel du gouvernement et de l'industrie.

Nous proposons qu'un bureau central soit créé, soit à Calgary, à Toronto ou à Ottawa, et qu'il soit chargé de traiter les données centralisées, de publier des rapports hebdomadaires du marché, d'analyser et de publier des documents périodiques.

Nous proposons d'établir au service des membres du programme Canfax, six ou sept bureaux régionaux pour diffuser, au cours des ventes aux enchères, des données régionales par radio, par téléphone, etc.

Il convient de souligner que le Service d'information canadien des marchés agricoles vient tout juste de remettre à un comité directeur Canadien sur l'agriculture, un rapport qui contient 29 recommandations, en vue de modifier ou d'améliorer l'actuel système d'information du marché.

Fait éloquent, aucune de ces recommandations ne suggère la mise sur pied d'une entreprise mixte du gouvernement et des producteurs. Fait tout aussi éloquent, la Canfax ou l'Association canadienne des éleveurs de bétail possède déjà les connaissances et les programmes, nécessaires dans certains des domaines pour lesquels on recommande une nouvelle ligne d'action. Le rapport abonde en exemple de ce genre. Depuis plusieurs années, l'Association canadienne des éleveurs de bétail a par exemple relevé les prix de vente au détail du boeuf, a compilé ces données et a fréquemment publié des comptes rendus complets sur l'étalement des prix de la vente au détail. Assez ironiquement, notre travail a servi de base à l'établissement de certains documents de la Commission.

Nous croyons donc que nous ne pouvons mettre sur pied un meilleur service d'information du marché qu'en obtenant la collaboration de l'industrie et du gouvernement et réclavons donc instamment que l'on étudie attentivement cette proposition.



WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Cattlemen's Association:*

Mr. C. A. Gracey, Manager;  
Mr. S. Brown, 1st Vice-President;  
Mr. J. Boyd, 2nd Vice-President.

*De l'Association canadienne des éleveurs de bétail:*

M. C. A. Gracey, gérant;  
M. S. Brown, 1<sup>er</sup> vice-président;  
M. J. Boyd, 2<sup>e</sup> vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Thursday, June 30, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le jeudi 30 juin 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

## L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Andres (*Lincoln*)

Benjamin

Cadieu

Caron

Condon

Corriveau

Douglas (*Bruce-Grey*)

Goodale

Hamilton (*Swift*)

*Current-Maple Creek*)

Hargrave

Herbert

Hurlburt

Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Mazankowski

McCain

McIsaac

Murta

Neil

Nystrom

O'Connell

Pelletier

Schellenberger

Smith (*Saint-Jean*)

Tessier

Towers

Wise

Wood

Yanakis—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, June 30, 1977:

Mr. Yanakis replaced Mr. Côté;

Mr. Mazankowski replaced Mr. Whittaker.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 30 juin 1977:

M. Yanakis remplace M. Côté;

M. Mazankowski remplace M. Whittaker.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 30, 1977  
(37)

## [Texts]

The Standing Committee on Agriculture met at 9:52 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), McCain, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*) and Yanakis.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

*Witness: From the Department of Agriculture:* Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The witness made a statement and answered questions.

The attention of the Chairman having been drawn to the question of a want of a quorum;

And a count of the Committee having been taken and there being an absence of a quorum;

The following Members were present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Pelletier, Smith (*Saint-Jean*) and Yanakis.

At 10:20 o'clock a.m., the Chairman declared the Committee adjourned for want of a quorum.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 JUIN 1977  
(37)

## [Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 52 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Condon, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), McCain, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*) et Yanakis.

*Aussi présent: Du Service de recherches, bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

*Témoin: Du ministère de l'Agriculture:* M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi ayant trait à l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n  22*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

L'absence de quorum est signalée au président;

Après décompte des membres du Comité, l'absence de quorum est constatée;

Les députés suivants sont présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Pelletier, Smith (*Saint-Jean*) et Yanakis.

A 10 h 20, le président l ve la séance faute de quorum.

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 30, 1977

• 0954

[Text]

**The Chairman:** For our purposes this morning, I am going to see a quorum to see if we cannot get through this final session with the ministerial officials. We are resuming consideration of our order of reference dated Thursday, March 3 relating to the inquiry into the marketing of beef and veal.

We have with us this morning Mr. F. E. Payne, the Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch; Mr. G. L. Locking, Acting Director, Livestock Division; Mr. T. E. Hayward, National Co-ordinator, Market Intelligence, Livestock Division. In addition, we have a number of district directors here. Is that correct?

**Mr. F. E. Payne (Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture):** Yes.

**The Chairman:** Perhaps Mr. Payne could introduce those directors to us so that we will know who they are, not only for today's purposes but for later interface and interaction with the Ministry with respect to beef.

Mr. Payne.

**Mr. Payne:** Thank you very much, Mr. Chairman. I am very happy to do so. The district directors of the livestock division have been in session this week, and five of the seven dropped in here this morning to see you gentlemen in operation. These are good people for you and your constituents to know because they are right at the grass roots and can give you the answers quickly when you need them.

• 0955

**Mr. Pelletier:** On a point of order, Mr. Chairman. Could we ask these gentlemen to sit here at the table or in front so that we could all see them?

**The Chairman:** We can certainly invite them to sit up at the side or to come to the table if they have something to add in the questioning of witnesses.

**Mr. Pelletier:** We may have some questions for them eventually.

**The Chairman:** Gentlemen, if you like, come up to the side or across the back where we can see you all introduced. I welcome you to come forward.

**Mr. Payne:** From the Maritimes west, Mr. Lou Soucy, Acting Director of the Livestock Division of the Maritime group, headquarters, Moncton; the District of Quebec, Paul Dionne; the Ontario Director is missing; from Manitoba, Rolly Nason; from Saskatchewan, Vince Coffey; from the District of Alberta, Mr. Vince Macdonald; and the Director of British Columbia is missing.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 30 juin 1977

[Translation]

**Le président:** Afin que nous puissions commencer, je vais dire que nous avons quorum pour que nous puissions avoir cette dernière réunion avec les hauts fonctionnaires du ministère. Nous allons reprendre l'étude de notre ordre de renvoi du 3 mai 1977 concernant l'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau.

Nous accueillons ce matin M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation, M. G. L. Locking, directeur intérimaire, Division des bestiaux, M. T. E. Hayward, coordonnateur national pour les renseignements des marchés publics, à la Division des bestiaux. Nous avons également des directeurs de districts, c'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. F. E. Payne (sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture):** Oui.

**Le président:** Peut-être M. Payne voudra-t-il bien présenter les directeurs afin que nous puissions savoir qui ils sont. Ce sera utile non seulement aujourd'hui, mais plus tard si nous voulons les consulter au sujet des questions relatives à la commercialisation du bœuf et du veau.

Monsieur Payne.

**M. Payne:** Merci beaucoup, monsieur le président. Il me fait plaisir de vous les présenter. Les directeurs de district de la division des bestiaux se sont réunis cette semaine et cinq des sept sont venus ici ce matin pour vous voir au travail. Ce sont des gens que vous et vos mandants pourraient profiter à connaître, étant donné qu'ils sont à la source même du travail et qu'ils peuvent vous fournir des réponses rapidement lorsque vous en avez besoin.

**M. Pelletier:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Ces messieurs pourraient-ils s'installer autour de la table ou s'avancer afin que nous puissions bien les voir?

**Le président:** Nous pouvons certainement les inviter à s'asseoir ou à s'approcher de la table, afin qu'ils puissent répondre aux questions qui leur sont posées.

**M. Pelletier:** Nous aurons peut-être des questions à leur poser.

**Le président:** Messieurs, si vous le voulez bien, venez vous installer sur les côtés ou ici à l'arrière afin que nous puissions tous vous présenter. Je vous souhaite la bienvenue ici.

**M. Payne:** De l'ouest des Maritimes, M. Lou Soucy, directeur adjoint de la Division des bestiaux de groupe maritime, administration centrale, Moncton; du district de Québec, M. Paul Dionne; le directeur de l'Ontario est absent; du Manitoba, M. Rolly Nason; de la Saskatchewan, M. Vince Coffey; du district de l'Alberta, M. Vince Macdonald; le directeur de la Colombie-Britannique est également absent.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Payne advises that he has a statement. Perhaps we could invite him to deliver that statement and then we could proceed with our questioning.

**Mr. Payne:** Thank you very much, Mr. Chairman.

At the outset, I would like to indicate to you that we feel this report has done an outstanding job in bringing together very comprehensive information on the marketing system for beef. It has dealt with the entire system in detail from the production through the various processes of handling the live animals, slaughter, carcass, merchandising and retailing of the product. It provides an excellent documentation of the entire system as it exists today and will be a good text in the future for the uninitiated on the beef system. There has however been no attempt made to substantiate some of the recommendations with cost-benefit studies, or, for that matter, any reference to the costs involved. For example, the costs involved in placing government supervision on an additional 42 sales barns; the costs involved in closing down terminal markets and replacing them with new structures; the costs involved in providing weighmasters at all packing plants; or the costs of forcing boxed packed meat.

The report tends to ignore some of the very practical problems involved in the merchandising process of live cattle to beef; for example, auction selling of live cattle on a rail-grade settlement basis. This is an area that has been and is being given considerable study, but it has one very practical problem: identification. Tags placed on live animals get lost in transit or at the plant, with the loss of identification of the carcass. All you have to do is lose the identification on one carcass for one producer and the system goes into disrepute. The establishment of arbitrary spreads in prices between grades has also been explored and been found to be a problem, one that we are currently working on. There is a market for every type of carcass. Sometimes premiums are paid for a specific type, even of lower-grade carcass, to fill specific orders. However, generally speaking the major demand is for grade A1 and grade A2 carcasses, with a set differential between grades. Under this system, many of the other grades could be left in the packing house without a buyer, and with no bids to producers for that particular product. Another problem in this area, of course, is, who would set differentials and for what periods? Demand varies and differentials change from day to day, and this is what keeps all of the product moving.

• 1000

It is of interest to note that the Commission apparently found no particular fault with our beef grading system. Their conclusions appear to be that the system is good, but not enough cattle are sold on the basis of rail grade and the carcass grades should be carried through to the cut-up meat on the retail counter.

It should be indicated to you that many of the areas pointed out for improvement are already, or have been in the process of being acted upon. A good example is the matter of market information. The Canadian Markets Information System, commonly known as the CAMIS Project, was formulated some time ago to examine the information requirements for

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Payne me dit qu'il a une déclaration à faire. Je vais donc lui donner la parole et nous passerons ensuite aux questions.

**M. Payne:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je voudrais vous dire au départ qu'à notre avis ce rapport a fait un travail sensationnel pour rassembler des renseignements très complets sur le système de mise en marché du bœuf. Il traite en détail du système entier de la production aux diverses phases de la manutention du bétail sur pied, de l'abattage, du bétail abattu, de la vente en gros et au détail. Il fournit une excellente documentation sur le système global tel qu'il existe aujourd'hui, et ce sera un texte important à l'avenir pour les non-initiés à la boucherie. On n'a pas essayé, cependant, d'étayer certaines recommandations d'études de rentabilité, ou de mention des frais en cause. Si par exemple les coûts concernant la surveillance gouvernementale sur 42 étales de vente aux enchères, les coûts concernant la fermeture des marchés publics et le remplacement par de nouvelles structures, les coûts concernant les préposés à la pesée dans tous les abattoirs ou les coûts pour la promotion de livraison de la viande emballée en boîtes de carton.

Le rapport semble négliger certains des problèmes très pratiques concernant le processus commercial du bétail sur pied au bœuf abattu; par exemple, les ventes à l'encan de bétail de boucherie, avec le prix fixé selon le classement à l'abattage. Voilà un domaine que nous avons beaucoup étudié, et qui pose un problème: l'identification. Les étiquettes placées sur les animaux vivants se perdent dans le transport ou à l'abattoir ce qui fait que les carcasses ne peuvent plus être identifiées. La perte de l'identification d'une seule carcasse pour un producteur donne une mauvaise réputation à tout le système. La création d'écarts arbitraires de prix entre les classes a également été explorée et on s'est rendu compte qu'il y avait une difficulté; nous travaillons actuellement dans ce sens. Il y a un marché pour chaque catégorie de bœuf abattu. Certaines primes sont payées pour une catégorie précise, même pour une carcasse de qualité inférieure, selon la commande. Toutefois en général, la demande principale est faite pour des bêtes entières de catégories A1 et A2, et il y a aussi des écarts de prix entre ces deux catégories. En vertu de ce système, bien d'autres pourraient rester dans les frigos des abattoirs faute d'acheteurs, et aucune offre ne serait faite à l'éleveur pour les bêtes de ces catégories. Il y a également une autre difficulté: qui établira les barèmes de prix et pour combien de temps? La demande varie et les écarts changent d'un jour à l'autre, et c'est cela qui fait que le produit peut se vendre.

Fait intéressant, la commission n'a apparemment trouvé aucun défaut à notre système de classification du bœuf. D'après leurs conclusions, ce système est bon, mais il n'y a pas suffisamment de bêtes vendues classées à l'abattage et les catégories être marquées de l'abattoir jusqu'au comptoir du détaillant.

Je dois souligner que nous avons déjà des mesures pour bien des domaines qu'il nous fallait améliorer. Un bon exemple c'est le domaine de l'information concernant les marchés. Le système d'information pour les marchés canadiens, appelé communément le projet SIMC a été élaboré il y a quelque temps afin d'évaluer les besoins de renseignements pour l'étude de



## [Text]

study of livestock and was completed in the fiscal year 1976-77 through personal interviews of the major livestock organizations and mail-out surveys to individual producers, processors, et cetera.

The agriculture information system has been restructured over the past few years in response to industry requirements, through the establishment of:

- an increased market information profile in seven regional livestock divisional locations;

- a nation-wide facsimile network in 14 locations across Canada;

- a nation-wide code-a-phone information system established in eight district locations, and

- an electronic data processing program to accumulate and analyze prices and origin of cattle marketings.

From this study, a total of 11 new recommendations relating to beef, directly or indirectly, has been approved for the current year, 1977-78, and they will be implemented throughout this year. These are: establishment of a collection and reporting system for the price of rail grade beef purchases by packing plants; establishment of a collection and reporting system for live beef imports and exports; establishment of a collection and reporting system for current beef carlot prices into Montreal; research into the establishment of beef population surveys encompassing cattle on feedlots, and beef cow herd size; formulation of a permanent working committee between Agriculture Canada and Statistics Canada; establishment of market reporting standards and review of the standards; establishment of zenith lines for code-a-phone information. This is a direct dial system into a central information centre; revision of Canada livestock and meat trade report in condensed version, supplemented by separate comprehensive monthly publication; establishment of a publicity campaign to inform all segments of the livestock industry of market information currently available by Agriculture Canada.

We are very concerned with the fact that there is a lot of information available. The present trend seems to be to ask for more and more and we wonder whether people are really getting what information is available and making good use of it.

To continue: preparation and publication of a Canadian livestock marketing handbook for public use; development of computer link-up system to select information from computer programs and link up directly to word processing systems for more timely information.

As this program advances, further recommendations are proposed for implementation between 1978 and 1980, and these are: establishment of beef population surveys encompassing—feedlot operators intentions and cattle on feed on grass-

## [Translation]

commerce des bestiaux et s'est terminé pendant l'année financière 1976-1977 par des entrevues personnelles avec les associations importantes d'éleveurs de bétail et les enquêtes par la poste auprès des éleveurs, des grossistes en viandes et ainsi de suite.

Le système d'information agricole a été restructuré au cours des dernières années pour répondre au besoins de l'industrie par l'élaboration:

- d'un profil d'information additionnel sur le marché dans 7 différents endroits qui représentent 7 divisions régionales du bétail;

- d'un semblant de réseau à l'échelle nationale dans 14 endroits au Canada;

- d'un système d'information par télécriteur, à l'échelle du pays, dans 8 districts, et

- d'un programme informatique d'enregistrement et d'analyse des prix et de l'origine du bétail mis en vente.

Au partir de cette étude, 11 nouvelles recommandations concernant le bœuf, directement ou indirectement, ont été approuvées pour l'année en cours, 1977-1978, et elles seront mises en vigueur cette année. Ce sont: l'élaboration d'un système de collecte et de rapport pour le prix d'achat du bétail classé abattu par les abattoirs; l'établissement d'un système de collecte et de rapports pour les importations et les exportations de bétail sur pied; la mise au point d'un système de collecte et de rapports pour les prix courants de wagons de bœuf à Montréal; un système de recherche pour la mise au point du recensement du cheptel bovin, comprenant les bovins dans les parcs d'engraissement et le recensement des troupeaux de vaches, de races à viande; la création d'un comité de travail permanent entre Agriculture Canada et Statistiques Canada; la mise au point de normes de rapport sur la mise en marché et une révision des normes l'élaboration de lignes dites zénith pour l'information par télécriteur. Il s'agit d'un système pour appeler directement un centre d'information; une révision du rapport concernant le commerce du bétail et de la viande, en version condensée, complétée par une publication mensuelle distincte et complète; le lancement d'une campagne de publicité pour informer tous les secteurs de l'industrie du bétail des informations concernant la mise en marché qui sont disponibles à tout moment à Agriculture Canada.

Nous sommes très préoccupés du fait qu'il y a beaucoup de renseignements disponibles. On a semblé par le passé avoir tendance à demander de plus en plus de renseignements et nous nous interrogeons pour savoir si les gens obtiennent bien ces renseignements qui sont disponibles et s'ils s'en servent bien.

Finalement, nous prévoyons la préparation et la publication d'un manuel pratique pour le public concernant le commerce du bétail au Canada l'élaboration d'un système sur ordinateur reliant les informations choisies à partir de programmes d'ordinateur directement au système de traitement des mots pour obtenir des renseignements plus à jour.

Au fur et à mesure que ce programme progresse, d'autres recommandations sont proposées, lesquelles seront mises en vigueur entre 1978 et 1980. Ce sont: la mise au point d'un recensement du cheptel bovin comprenant les intentions des

## [Texte]

lands; establishment of collection, compilation, reporting systems for feed grain/livestock price values for major feed grains in relation to beef; establishment of a collection and reporting system for retail chain prices for beef and veal cuts; establishment of a revised compilation and reporting system related to domestic disappearance of beef and veal; establishment of concise outlook reports on an intermediate term basis for beef; establishment of a collection and reporting system encompassing situation reports for major producing countries to beef; preparation and publication of a catalogue on current information available by information type; establishment of a feasibility study of a user pay system for obtaining Agriculture Canada National Livestock Market Information—this is a feasibility study we want to look at—the formulation of a study group to investigate the potential costs and benefits of establishing a data bank under Agriculture Canada's supervision for use by industry and government, and the initiation of a project to determine cost benefits of current information dissemination systems and the recommended additional systems as required.

• 1005

I would like to turn now for a minute, if I may, to the matter of the auction selling of cattle on carcass weight and grade basis. We are well advanced in a test that has been run in Toronto recently during the last few weeks. Six sales were held. These were held on a carcass weight basis, on a carcass weight and grade basis, and a producer's choice basis, that is, either flat grade weight or carcass weight and grade. The six sales have now been completed and the information is being assembled. When the cattle are sold on a grade weight and carcass basis, the differentials were set by a board composed of representatives from the Ontario Cattlemen's Association, the Meat Packers Council, the Stockyard Exchange and the Stockyard Board.

A group was formed to study the sales results and they are now sifting through these. This group is made up of men accepted by the producers, the livestock market and the Meat Packers Council. They have been converting carcass prices back to live prices using sales information for the following day as a basis for comparison.

This group is preparing a report for the committee set up to study this possible way of selling livestock. The committee will then be digesting this report and making recommendations on this particular method of selling.

The nucleus committee is composed of officials from Agriculture Canada, the Canadian Cattlemen's Association, the Meat Packers Council, the Canadian Federation of Agriculture and the National Livestock Markets Association. At the same time we are taking a look at this possible selling situation we are studying this problem of identification of cattle through the system, and this is being examined in context with the rest of it.

## [Traduction]

exploitants de parcs d'engraissement ainsi que l'engraissement du bétail de boucherie dans les paturages, l'élaboration de systèmes de collecte, la compilation et les rapports entre le prix des grains fourragers et le prix de la viande bovine; la création d'un système de collecte et de rapport concernant les prix de détail des diverses pièces de bœuf et de veau; la mise au point d'un système révisé de compilation et de rapport relatif à la consommation intérieure du bœuf et du veau; la rédaction d'un rapport concis à moyen terme au sujet du bœuf et l'élaboration d'un système de collecte de rapports, comprenant des rapports de situation pour les principaux pays producteurs de bœuf; la préparation et la publication d'un catalogue assurent les renseignements disponibles selon les genres de renseignements; le lancement d'une étude sur les possibilités d'établir un système de paie permettant d'obtenir des renseignements sur le marché national des bestiaux de l'Agriculture Canada; nous voulons établir un groupe de travail pour enquêter sur le rapport coût avantages de l'établissement de données surveillées par Agriculture Canada et qui pourraient être utilisés par l'industrie et le gouvernement et le lancement d'un projet pour l'établissement des coûts—avantages des systèmes actuels de répartition des renseignements et au besoin, des systèmes supplémentaires selon les besoins.

Je voudrais revenir un instant à cette question des ventes à l'encan du bétail selon le poids abattu et classé. Nous sommes très avancés dans la mise au point d'un test à Toronto et six ventes ont eu lieu. Ces ventes sont faites selon le poids abattu et classé et la producteur avait le choix entre la vente poids sur pied, ou poids abattu et classé. Nous sommes en train de compiler le résultat de ces six ventes et lorsque le bétail est vendu selon le poids abattu et classé, les différences ont été établies par une Commission composée de représentants de l'association des éleveurs de bétail de l'Ontario, le Conseil des salaisons du Canada, de la bourse des marchés aux bestiaux et du Conseil des marchés aux bestiaux.

Un groupe a été établi qui fait présentement l'étude des résultats et des ventes. Ce groupe est composé de gens mandatés par les producteurs, par les marchands de bestiaux et par les exploitants de grands abattoirs. Ils s'occupent de la conversion des prix des bêtes abattues en prix du bétail sur pied en se servant des renseignements de la vente et du jour suivant à titre de comparaison.

Ce groupe prépare actuellement un rapport pour ce comité qui a été établi pour étudier ce moyen éventuel de vendre le bétail de boucherie. Le comité étudiera ce rapport et présentera alors des recommandations à ce sujet.

Le comité se compose de fonctionnaires de l'Agriculture Canada, de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, du Conseil des salaisons du Canada, de la Fédération canadienne de l'Agriculture et de l'Association nationale des marchands de bestiaux. Nous envisageons aussi la possibilité de faire des ventes de ce genre et le problème de l'identification du bétail grâce à ce système.



[Text]

Another area of very grave concern to us is that of that whole stockyard structure. As you know, the terminal markets are operated under federal government supervision and their activities are more exposed to the public than are any other markets. There is some merit in expanding this service to some of the larger auction markets that are operating on a daily basis. I do not personally agree that all yards handling 20,000 or more cattle per year should be designated a public market under the federal regulations. This is completely unrealistic as it would equate to 80 head per day on a 5-day week. When this number is broken down into the many categories of cattle available, it does not give any base at all to establish any kind of a market picture of that particular yard.

Furthermore, to staff these yards for supervision and health services would involve an additional 130 man-years and \$1.5 million per year.

Certainly there are some major yards that should possibly be part of the federal system and these are currently being examined. It must be kept in mind, however, that the restrictions that we place on this type of operation tend to preclude their joining. A case in point, I believe, is the Lethbridge terminal which handled roughly 23,000 heads per year, and has just recently ceased operations, whereas some "one man" operations continue to thrive. Mr. Chairman, the whole area of our legislation and operation within the stockyard area is under active study at this time.

• 1010

These are just a few opening remarks, sir, and I would be happy to answer any questions I can.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Payne. For the benefit of the Committee I have tried to list the various recommendations that were made, the first 11 and then subsequent numbers. I wonder if we might perhaps have some photocopies of at least that part of your statement for distribution to the Committee while we are working so if they wanted to follow up on that they could.

**Mr. Payne:** Yes, the Clerk has copies.

**The Chairman:** If we could have copies of those recommendations I think it might assist the members in following up. While we are waiting for that perhaps Mr. McCain would start.

**Mr. McCain:** Well, this is sort of taking a dip into the cold water as far as I am concerned because I have been engaged in other committees.

Have there been any changes made in the grades since this report was printed? You remarked that the grades were considered quite satisfactory and I wondered if there had been any change made to the grades.

**Mr. Payne:** No, sir, there has not been.

[Translation]

Un autre secteur qui nous inquiète grandement c'est celui de la structure du réseau de marchés aux bestiaux. Comme vous le savez, les marchés de tête de ligne sont exploités sous la surveillance du gouvernement fédéral et leurs activités sont mieux surveillées par le public que les autres marchés. Il y aurait intérêt à fournir ce service aussi à certains des marchés aux enchères qui fonctionnent quotidiennement. Je ne suis pas d'accord pour que tous les marchés où il y a 20,000 ou plus de têtes de bétail par an soient désignés comme marchés publics régis par les règlements du gouvernement fédéral; cela ne serait pas du tout réaliste puisqu'il y aurait 80 têtes par jour, cinq jours par semaine qui passeraient par ces marchés. Lorsqu'on décompose ce nombre dans toutes ces catégories de bétail il n'y a aucun moyen d'établir la situation du marché pour chaque entreprise de ce genre.

D'autre part, pour trouver le personnel nécessaire à la surveillance et au service d'hygiène dans ces marchés il faudrait ajouter 130 années-hommes et 1.5 millions de dollars par an.

Certainement il existe des marchés importants qui devraient être régis par le système fédéral et nous examinons actuellement cette possibilité. Il faut toutefois savoir que les restrictions que nous avons apportées à ce genre d'exploitation tendent à les exclure. On peut citer par exemple le marché public de Lethbridge qui peut traiter environ 23,000 têtes par an et qui a récemment cessé d'être exploité alors que certaines exploitations d'une seule personne continuent à prospérer. Monsieur le président, tout ce domaine de la loi et de l'exploitation des marchés aux bestiaux est l'objet actuellement d'une étude suivie.

Voilà donc quelques remarques de début et je suis prêt à répondre aux questions.

**Le président:** Merci, monsieur Payne. J'ai essayé, pour la gouverne du Comité, de faire la liste des différentes recommandations qui ont été présentées, soit des onze premières et des suivantes. Je me demande si nous pourrions obtenir des photocopies tout au moins de cette partie de votre déclaration afin de les distribuer au Comité pour poursuivre l'affaire.

**M. Payne:** Oui, le greffier en a des copies.

**Le président:** Si nous pouvions obtenir des copies de ces recommandations, je crois que cela aiderait les députés à poursuivre l'étude de la question. Pendant que nous attendons, M. McCain pourrait sans doute commencer à poser ses questions.

**M. McCain:** C'est comme plonger dans l'eau glacée pour moi car je me suis occupé d'autres comités.

Est-ce que l'on a apporté des changements aux catégories depuis que ce rapport a été imprimé? Vous avez fait remarquer que le système de classification était tout à fait satisfaisant; j'aimerais donc savoir si l'on a apporté des changements.

**M. Payne:** Non, il n'y en a pas eu.



[Texte]

**Mr. McCain:** Are you contemplating any, or do you think they are satisfactory as they are?

**Mr. Payne:** There are fringe areas within the grading system that we are looking at and have been looking at. As a matter of fact, we have a grading committee of representatives from across the industry that met just one week ago in this area.

There are one or two fringe areas that give us a little degree of concern. One is the overfat cow that we feel should possibly be in a separate grade by itself. It should be shaken out of D-4 and put into a D-5 category. This has been contemplated.

We are taking a hard look at this problem of the A1 muscling factor with regard to the so-called dairy-type beef. There are problems here, but we feel it is really more a problem of merchandising than a problem of grading. The matter of changing the grade to correspond to the merchandising philosophies of chain stores will not benefit the producers. You see, what they are doing is tending to discount the Holstein-type steer carcass. All the research we have done indicates that the yield on that carcass equates equally with the yield on the so-called beef carcass.

**Mr. McCain:** The yield to the retail package.

**Mr. Payne:** Yes.

**Mr. McCain:** So you feel you really have very little need to make any serious or major great changes at the moment.

**Mr. Payne:** We feel that at this point in time there is no need for any very real or basic changes to the grading system.

**Mr. McCain:** In view of the report, how do your health standards measure up? Are they satisfactory? Do you find any changes there?

**Mr. Payne:** The health standard is an area that is being expanded very rapidly under our Health of Animals Branch where under their health structure, and with provincial agreements in some provinces, they are taking in plants that were not under them before. At the same time, some provinces that feel they want to operate their own health scheme in the minor plants—and a case in point is Ontario—they are progressing with their health standards in the small plants and relating them very closely to ours.

**Mr. McCain:** So there is progress being made in the checking of the smaller plants.

**Mr. Payne:** Yes, sir, there is, very definitely.

**Mr. McCain:** I take it that you foresee a decline in the number of selling points. You referred to Lethbridge as one that was closing and as one of approximately the size which you do not feel it is economically feasible for the government to supervise for grades and health. Is that correct? Twenty thousand is too small a unit to make it feasible for you.

[Traduction]

**M. McCain:** Est-ce que vous prévoyez qu'il y en aura ou pensez-vous que la situation est satisfaisante?

**M. Payne:** Nous songeons à faire des petits changements de classification et nous avons un comité de classement qui comprend des représentants de tout le secteur qui s'est réuni la semaine dernière.

Il y a un ou deux secteurs marginaux qui nous inquiètent un peu. Il y a celui des vaches trop grasses, qui pourraient constituer une catégorie distincte; on devrait retirer cette viande de la catégorie D-4 et la mettre dans la catégorie D-5. Voilà une modification envisagée.

Nous examinons de très près ce problème de la conformation musculaire des bêtes de races laitières. Il y a des problèmes qui se présentent dans ce secteur mais nous pensons que c'est plutôt des problèmes de commercialisation que des problèmes de classement. Le fait de changer le classement pour répondre aux critères de la commercialisation des magasins à succursales ne profitera pas aux producteurs. On a tendance à déprécier les bouvillons de race Holstein alors que toutes les recherches indiquent que le rendement de ces bêtes est égal au rendement des bêtes de races dites à viande.

**M. McCain:** Vous voulez parler du rendement au détail.

**M. Payne:** Oui.

**M. McCain:** Donc vous ne pensez pas que, pour le moment, des changements importants s'imposeraient.

**M. Payne:** Nous ne pensons pas que pour l'instant il faudrait apporter des changements fondamentaux au système de classement.

**M. McCain:** Pensez-vous que vos normes d'hygiène sont à la hauteur de ce qui est indiqué dans le rapport?

**M. Payne:** C'est là un domaine où il y a énormément d'expansion. Dans le cadre de notre direction de l'hygiène vétérinaire et de leur structure d'hygiène et aussi dans le cadre des accords passés avec certaines provinces, on surveille maintenant des installations qui ne l'étaient pas auparavant. De même, certaines provinces peuvent décider d'appliquer leur propre programme d'hygiène dans des installations moins importantes, comme c'est le cas en Ontario, où on applique de plus en plus des normes d'hygiène dans les petites installations qui sont très proches des nôtres.

**M. McCain:** Donc, il y a progrès du côté de la surveillance des petits abattoirs.

**M. Payne:** Absolument.

**M. McCain:** Ainsi, vous prévoyez que le nombre des points de vente va diminuer. Vous avez indiqué Lethbridge comme installation qui va fermer comme étant là une installation dont l'importance ne vous paraît pas économiquement suffisante pour que le gouvernement continue à régir la classification et les normes d'hygiène. Est-ce exact? Vingt mille bêtes, cela vous paraît trop petit au point de vue pratique.

[Text]

• 1015

**Mr. Payne:** That is correct to this point, except that there are others that are building up to the point that they are getting large enough that they could, I believe, well qualify under our regulations and be part of the terminal system. It is a matter of a geographic shift in some cases.

**Mr. McCain:** What happens if it operates two days a week for 20,000? Does that give you any way of giving it part-time service or . . .

**Mr. Payne:** This creates staffing problems, there is no doubt about that, but this is being examined in that context as well, the possibility of some of these very major yards that are having an impact on the marketing system and the price-determining structure within that particular area, some method to run that into the information system. We are exploring this with the provinces as well, and the provinces, as you are probably aware, at the moment have the jurisdictional factor within these particular yards, they have them under bond and licence.

**Mr. McCain:** You referred to the arbitrary price spreads for the different grades. Are you criticizing the spread? Do you have recommendations as to whether this is right or wrong, and how often does it vary in respect of supply of a particular grade?

**Mr. Payne:** No, I am not criticizing the spreads, except in one category. I would at times criticize the spread, not between grades, but between heifer and steer beef. Sometimes the spread between heifer and steer beef tends to get much wider than the actual yield differential. The yield differential between heifer beef and steer beef is in the ballpark of 2.7 per cent and the price spread will range from 4 cents a pound up to as high as 8 cents or 9 cents, at times.

**Mr. McCain:** To what do you attribute this? I do not believe the consumer could discern any difference. If you gave him or her a piece of either meat, would they be able to discern between the two?

**Mr. Payne:** No, they would not. What creates this, to a great extent, is the chain store's buying specifications. Many chain stores will not buy heifer meat, and when questioned on this, as to why, I felt that it was a bit of a hangover from the days of cow beef versus top-grade beef. They do not want any female beef in the line in case somebody says to them, that is probably cow beef. There is a buyer hangup. This is gradually changing.

One major chain who had never used heifer beef to my knowledge, last year, because the spread was so wide at one point, took a look at the economics of it and went into the heifer beef business. The interesting part of it was, in the week following, due to the fact that they started using heifer beef, the spread narrowed 4 cents a pound.

[Translation]

**M. Payne:** Cela s'applique aux marchés qui peuvent accommoder jusqu'à 20,000 bestiaux, mais d'autres deviennent assez importants pour faire partie du réseau de marchés publics et pour être régis par le règlement. Dans certains cas, le facteur géographique entre en jeu.

**M. McCain:** Que faites-vous dans le cas d'un marché qui peut accommoder 20,000 bestiaux, mais qui ne fonctionne que deux jours par semaine? Leur fournissez-vous un service à temps partiel . . .

**M. Payne:** Évidemment, de tels marchés ont de la difficulté à trouver du personnel, mais nous tenons également compte de la possibilité d'inclure dans notre système de renseignements, les données provenant des marchés aux bestiaux les plus importants, lesquels influencent le système de commercialisation et la détermination des prix dans une région donnée. Nous explorons cette possibilité avec les provinces, mais comme vous le savez, ces parcs sont régis par les provinces. Ils doivent obtenir des permis et verser des cautionnements à la province.

**M. McCain:** Vous avez parlé des écarts de prix arbitraires qui s'appliquent aux différentes catégories. Critiquez-vous ces écarts? Avez-vous des recommandations à faire afin de rectifier la situation? Quelle est la fréquence des fluctuations de prix par rapport à l'approvisionnement d'une catégorie donnée?

**M. Payne:** Non, je ne critique pas les écarts des prix, sauf dans une seule catégorie. Je ne saurais critiquer les écarts de prix entre les différentes catégories, mais les écarts de prix entre les génisses et les bouvillons ne me semblent pas acceptables. Parfois il est difficile de justifier les écarts de prix entre les génisses et les bouvillons, même si on tient compte du rendement à l'abattage. L'écart général entre le rendement des génisses et celui des bouvillons est d'environ 2.7 p. 100, alors que les prix peuvent varier de 4c. la livre jusqu'à 8c. 9c. la livre.

**M. McCain:** Comment expliquez-vous cette anomalie? Je ne pense pas que le consommateur puisse voir la différence. Est-il possible pour le consommateur de distinguer entre la qualité de la viande provenant de ces deux sources?

**M. Payne:** Non, ils ne sauraient faire la distinction. Les magasins à chaîne achètent des catégories de viande bien précises, et ce sont eux qui établissent ces écarts de prix. Beaucoup de magasins à chaîne n'achèteront pas de la viande de génisse, un peu parce qu'ils se souviennent encore de la différence qui existait autrefois entre la viande de vache et la viande de bœuf de bonne qualité. Ils ne veulent pas vendre de la viande de génisse au cas où quelqu'un les accuserait de vendre de la vache. Les acheteurs hésitent encore à en acheter, mais la situation change peu à peu.

Une des chaînes de magasins la plus importante qui n'avait jamais acheté de la viande de génisse, pour autant que je sache, a décidé d'en acheter l'an dernier parce que l'écart de prix était trop grand. Chose curieuse, la semaine suivante l'écart de prix n'était plus que de 4c. la livre, justement parce que ces magasins en avaient acheté.



[Texte]

**Mr. McCain:** It was just a matter of demand.

**Mr. Payne:** That is right, a matter of demand.

**Mr. McCain:** Thank you very much, Mr. Chairman. I am sorry to have to leave.

**The Chairman:** Mr. Douglas.

**Mr. Douglas:** Thank you, Mr. Chairman. It is good to have you with us, Frank, and I have a number of questions that I want to get into.

As you know, the Canadian Cattlemen's Association were before us not too long ago. They made some recommendations, but I was particularly interested in your opening statement where you said that while many of the . . .

**Mr. Pelletier:** On a point of order, Mr. Chairman . . .

Nous avons été critiqués à mille reprises par l'Opposition parce que nous n'étions pas ici à temps et très souvent, parce que nous n'avions pas le nombre requis de membres. Et ce matin, pas un seul des trois partis d'opposition n'est représenté. Il n'y avait qu'un député qui était là au début. Il me semble qu'on devrait noter qu'ils s'intéressent très peu au comité. Ce sont eux qui ont demandé, à trois reprises, des séances supplémentaires. Il me semble que ce n'est pas juste et que ce n'est pas normal.

• 1020

**Mr. Douglas:** I take it that note has been taken.

**The Chairman:** I guess the record will reflect the comments that have been made by Mr. Pelletier.

**M. Pelletier:** Parce que cela tire autant sur la fin pour eux que pour nous. On sait très bien que l'on peut ajourner, mon Dieu, dans quelques jours, ou peut-être dans quelques semaines; mais nous aussi nous avons du travail à faire, et je note qu'ils ne sont pas là! Qu'est-ce que vous voulez! Je trouve que c'est déplorable de faire venir des gens de toutes les régions du pays pour, finalement, ne pas avoir la décence d'être présent quand ces gens sont devant le Comité.

**The Chairman:** Mr. Pelletier, you raise a valid point of order. Obviously the difficulty I now find myself in is: that point now having been raised I find myself in substantial difficulty in terms of my quorum on the basis that not only do I have some difficulty with numbers, which I have traditionally overcome, but you bring up the point that we now have no other party. That being the case, I think it may be something that I cannot overcome, and I may be required as a result of your having mentioned it to adjourn now.

**Mr. Pelletier:** According to the rules, that is what it is. We cannot hear witnesses if the opposition is not there.

**The Chairman:** Mr. Pelletier, as you say, I am not here to abuse the rules, I am here to uphold them. Your having raised it, I really think I have no choice now but to adjourn to the call of the Chair for lack of quorum.

[Traduction]

**M. McCain:** C'est donc une question de demande.

**M. Payne:** C'est exact.

**M. McCain:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis désolé, mais je dois vous quitter.

**Le président:** M. Douglas a la parole.

**M. Douglas:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis content de vous voir aujourd'hui, Frank, car j'ai plusieurs questions à vous poser.

Comme vous le savez, l'Association canadienne des éleveurs de bétail a comparu devant nous il n'y a pas très longtemps. Leurs représentants nous ont fait des recommandations, et vos remarques préliminaires m'intéressent beaucoup à cet égard parce que . . .

**M. Pelletier:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

The opposition is constantly criticizing us for arriving late or not showing up in sufficient numbers to make a quorum. This morning, not a single member of the opposition is present. There was only one opposition member present at the beginning of today's meeting, but he has just left. I think it should be pointed out that the opposition is not very much interested in the work of this Committee. On three separate occasions, they asked that additional sittings take place. That is neither the fair nor the correct way to proceed.

**M. Douglas:** Je prends pour acquis qu'on a consigné l'observation de mon collègue.

**Le président:** Oui, les objections de M. Pelletier figureront aux procès-verbaux.

**Mr. Pelletier:** After all, we are all in the same boat. We all know the House is going to recess for the summer in a few day's or a few week's time. We have as much work to do as them, but this morning they happen not to be here. What do you expect! Here we go convening witnesses from all over the country, and then the opposition does not have the decency to show up.

**Le président:** Monsieur Pelletier, vous avez raison d'invoquer le Règlement. En tant que président, je me trouve souvent dans une situation difficile. Non seulement nous manque-t-il un quorum ce matin, mais il n'y a aucun représentant des partis de l'Opposition. La seule solution, ce serait d'accepter votre suggestion et de lever la séance.

**M. Pelletier:** D'après le Règlement, nous n'avons pas le choix. On ne peut pas entendre des témoins si l'Opposition n'est pas représentée.

**Le président:** Comme vous le dites si bien, monsieur Pelletier, je ne suis pas ici pour détourner le Règlement mais pour l'appliquer. Puisque vous avez soulevé la question, je n'ai pas le choix, il faut que je lève la séance, faute de quorum.













WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Agriculture:*

Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch.

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. F. E. Payne, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, July 5, 1977  
Thursday, July 7, 1977  
Tuesday, July 12, 1977

Chairman: Mr. Robert Daudlin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mardi 5 juillet 1977  
Le jeudi 7 juillet 1977  
Le mardi 12 juillet 1977

Président: M. Robert Daudlin

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de*

# Agriculture

# L'Agriculture

RESPECTING:

Inquiry into the marketing of beef and veal

CONCERNANT:

Enquête sur la commercialisation de la viande de  
bœuf et de veau

INCLUDING:

The Third Report to the House

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre



Second Session of the  
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la  
trentième législature, 1976-1977



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman:* Mr. Robert Daudlin

*Vice-Chairman:* Mr. Pierre Bussières

Messrs.

Cadieu	Hamilton ( <i>Swift Current- Maple Creek</i> )
Caron	Hargrave
Condon	Hurlburt
Corriveau	Lambert ( <i>Bellechasse</i> )
Douglas ( <i>Bruce-Grey</i> )	McCain
Flynn	McIsaac
Goodale	

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président:* M. Robert Daudlin

*Vice-président:* M. Pierre Bussières

Messieurs

Murta	Schellenberger
Neil	Smith ( <i>Saint-Jean</i> )
Nystrom	Tessier
O'Connell	Towers
Parent	Whittaker
Pelletier	Wise
Peters	Wood
	Young—(30)

(Quorum 16)

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, July 4, 1977:

Mr. Whittaker replaced Mr. Mazankowski.

On Wednesday, July 6, 1977:

Mr. Peters replaced Mr. Benjamin.

On Tuesday, July 12, 1977:

Mr. Flynn replaced Mr. Andres (*Lincoln*);

Mr. Young replaced Mr. Yanakis;

Mr. Parent replaced Mr. Herbert.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 4 juillet 1977:

M. Whittaker remplace M. Mazankowski.

Le mercredi 6 juillet 1977:

M. Peters remplace M. Benjamin.

Le mardi 12 juillet 1977:

M. Flynn remplace M. Andres (*Lincoln*);

M. Young remplace M. Yanakis;

M. Parent remplace M. Herbert.

## REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, July 13, 1977

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

## THIRD REPORT

In accordance with its Order of Reference of Thursday, March 3, 1977, your Committee has, in a preliminary manner, inquired into the marketing of beef and veal and for that purpose has reviewed the report of the "Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976".

Your Committee has not yet reached the point in its deliberations where it is ready to submit firm and final recommendations to the House, although sufficient ground has been covered to enable the Committee to submit an interim report.

Your Committee has held 16 meetings between Tuesday, May 10, 1977 and Tuesday, July 12, 1977.

Your Committee heard a statement from the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, who appeared before the Committee on May 10, 1977 and is grateful to him and to the following witnesses who appeared at subsequent meetings of the Committee:

*From the Department of Agriculture:*

Mr. F. E. Payne, Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch;

Dr. H. T. Fredeen, Head, Animal Science Section of Lacombe Research Station, Alta.

*From the Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal:*

Mr. Maxwell W. Mackenzie, Chairman;

Mr. Hu Harries, Commissioner;

Mrs. Lydia Patry-Cullen, Commissioner.

*From the Independent Meat Packers and Processors Association:*

Mr. Sam Alboim, Executive Director.

*From the Meat Packers Council of Canada:*

Mr. Keith Leckie, General Manager.

*From the Retail Council of Canada:*

Mr. Alasdair J. McKichan, President;

Mr. Chester Wilcox, Vice-Chairman, Meat Committee;

Mr. Alastair Smith, Vice-President and General Manager, Food Division.

*From the Alberta Auction Markets Association:*

Mr. Joe Juris, President;

Mr. Ralph Vold, Past President.

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 13 juillet 1977

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

## TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 3 mars 1977, votre Comité a d'abord enquêté sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau et à cette fin a étudié le rapport de la «Commission d'enquête de 1976 sur la mise en marché du bœuf et du veau».

Les travaux du Comité ne sont pas assez avancés pour qu'il puisse soumettre des recommandations précises et finales à la Chambre, mais ils ont néanmoins atteint un stade qui permet au Comité de soumettre un rapport provisoire.

Votre Comité a tenu seize réunions du mardi 10 mai 1977 au mardi 12 juillet 1977.

Votre Comité a entendu le témoignage de l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, qui a comparu le 10 mai 1977, et il voudrait le remercier de sa collaboration, ainsi que les témoins suivants qui ont comparu à ses autres réunions:

*Du ministère de l'Agriculture:*

M. F. E. Payne, sous-ministre intérimaire, Direction de la production et de la commercialisation;

D<sup>r</sup> H. T. Fredeen, chef, Zoothechnie, Station de recherches de Lacombe, Alberta.

*De la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau:*

M. Maxwell W. Mackenzie, président;

M. Hu Harries, commissaire;

M<sup>me</sup> Lydia Patry-Cullen, commissaire.

*De l'«Independent Meat Packers and Processors Association»:*

M. Sam Alboim, directeur administratif.

*Du Conseil de salaisons du Canada:*

M. Keith Leckie, gérant général.

*Du Conseil canadien du commerce de détail:*

M. Alasdair J. McKichan, président;

M. Chester Wilcox, vice-président, Comité des viandes;

M. Alastair Smith, vice-président et gérant général, division des aliments.

*De l'«Alberta Auction Markets Association» (Association des marchés aux enchères de l'Alberta):*

M. Joe Juris, président;

M. Ralph Vold, président sortant.



*From the Canadian Cattlemen's Association:*

Mr. C. A. Gracey, Manager;

Mr. S. Brown, 1st Vice-President;

Mr. J. Boyd, 2nd Vice-President.

The Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal was appointed by the Federal government in January 1975, at a time when prices to producers had fallen drastically and production costs had risen even more dramatically. Both producers and consumers were critical of the marketing system. However, since the submission of the Commission's report in April 1976, the conditions described have not ameliorated, indeed the prices of feeders steers and slaughter cattle fell again to lower levels than those which occurred at the time the Commission was appointed. National average prices and cash costs published recently by Agriculture Canada for cow-calf and slaughter cattle enterprises indicate that the cost-price squeeze intensified in 1976. The margin between average prices and cash costs for slaughter cattle decreased from \$3.73 in 1975 to \$1.87 in 1976. In cow-calf enterprises, the margin fell from \$0.72 in 1975 to a deficit of \$1.21 in 1976. Although an apparent upturn in the market situation is now becoming evident from rising prices coupled with the lower cattle inventory and slaughter, conditions in the industry remain serious and require the continuing attention of the government and your Committee.

The report of the Commission of Inquiry is a worthwhile study which brings together for the first time in Canada comprehensive information on the marketing system for beef and veal. It provides an excellent documentation of the entire system as it exists today from the production through the various marketing processes to the merchandising and retailing of the product. In view of the continuing economic plight of beef producers, and the wide implication of this report and its publication, your Committee felt it necessary to devote certain Committee time to the study of this report and to give an opinion on the report and its recommendations, and the action which has and should be taken thereon. Consequently, your Committee requested the reference of, and reviewed the report of the "Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal, 1976" and has unanimously agreed with several recommendations made by the Commission.

There is unanimous agreement with the Commission's rejection of the principle of regulated domestic production for beef and veal which is interpreted as the control of production or supply by means of quotas. Consideration of other forms of producer marketing organization is not excluded by this recommendation.

There is an apparent movement of the industry towards the processing of beef by the packing houses to at least the sub-primal stage, and boxing thereof at the point of slaughter. The Committee desires to move away from freight rebates paid by packers to wholesalers such as in Montreal and Toronto, and towards an f.o.b. pricing mechanism. Your Com-

*De l'Association canadienne des éleveurs de bétail:*

M. C. A. Gracey, administrateur:

M. S. Brown, 1<sup>er</sup> vice-président;

M. J. Boyd, 2<sup>e</sup> vice-président.

La Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau a été constituée par le gouvernement fédéral en janvier 1975, à une époque où les prix payés aux producteurs avaient accusé une diminution sérieuse alors que les coûts de production avaient augmenté encore plus sérieusement. Producteurs et consommateurs critiquaient le système de mise en marché. Toutefois, depuis le dépôt du rapport de la Commission en avril 1976, la situation décrite ne s'est pas améliorée et, en fait, le prix des bouvillons mi-gras d'embouche et des bovins d'abattage est à nouveau tombé à des niveaux plus bas que ceux qui existaient au moment de la création de la Commission. Le prix moyen national et les coûts relatifs aux entreprises de naissance et d'abattage qu'Agriculture Canada a récemment publiés indiquent que la marge entre les coûts et les prix est devenue encore plus étroite en 1976. L'écart qui séparait les prix moyens et les coûts de production des bovins d'abattage a diminué, passant de \$3.73 en 1975 à \$1.87 en 1976. Pour ce qui est des entreprises de naissance, l'écart est passé de \$0.72 en 1975 à un déficit de \$1.21 en 1976. Bien que l'augmentation des prix et la réduction des réserves de bovins et des opérations d'abattage rendent évident l'amélioration apparente de la situation du marché. Les conditions prévalant dans cette industrie restent graves et nécessitent une attention continue du gouvernement et de votre Comité.

Le rapport de la Commission d'enquête est une étude utile qui, pour la première fois au Canada, rassemble des renseignements très complets sur le système de mise en marché du bœuf et du veau. Il constitue une documentation très détaillée sur toutes les facettes du système actuel, depuis la production jusqu'à la transformation et la vente au détail de la viande, sans oublier les diverses méthodes de mise en marché. Étant donné la situation économique dans laquelle se trouvent les producteurs de bœuf, et les répercussions de la publication de ce rapport, votre Comité a pensé consacrer une partie de son temps à l'étudier afin de donner son avis sur ce rapport et ses recommandations ainsi que sur les mesures qui ont été et doivent être prises à ce sujet. Par conséquent, votre Comité a demandé que lui soit soumis le rapport de la Commission d'enquête sur la mise en marché du bœuf et du veau, pour 1976, l'a étudié et accepté à l'unanimité plusieurs recommandations de la Commission.

Votre Comité a approuvé à l'unanimité le rejet par la Commission du principe d'une réglementation de la production nationale de bœuf et de veau, si cette réglementation prend la forme d'un contingentement de la production. Cette recommandation n'exclut cependant pas la possibilité d'étudier d'autres types d'organismes de commercialisation pour les producteurs.

L'industrie semble vouloir s'orienter vers un conditionnement du bœuf par les maisons de salaison au moins jusqu'aux coupes de deuxième catégorie et une mise en boîte au point d'abattage. Votre Comité souhaite voir abandonner les ristournes de fret versées par les maisons de salaison aux grossistes comme, par exemple, à Montréal et Toronto, pour passer à un



mittee recommends and would welcome a statement by the government that it endorses the trend towards further processing at the point of slaughter, but your Committee would not recommend legislative action in this regard at this time.

The recommendation that there should be an integrated set of national meat standards developed jointly by the Federal and Provincial governments is approved. Although your Committee recognizes that considerable progress has been made in the development and application of such standards at the slaughtering and processing levels, it strongly endorses the development and extension of similarly uniform standards to the inspection of all cattle sold by auction, the refrigeration requirements for the transportation of beef and the inspection of beef at the retail level as proposed by the Commission.

The recommendation that the identification of carcasses for railgrade payment to producers should be subject to government supervision, all weighing of railgraded carcasses should be carried out by independent bonded weighmasters not in the employ of the packer, and differentials in conformity with physical and market criteria should be determined for the purpose of final payment to producers, is also approved. In this regard, your Committee commends the co-operative efforts currently being made by the industry and government to establish improved railgrading procedures.

Your Committee approves that priority consideration be given to the recommendation that the Federal government should develop a comprehensive, consistent market information collection system employing modern techniques for the distribution of this information to the widest group of participants and users possible. Timely and accurate market information should be distributed widely to producers in forms which they need and can turn to practical use. Although it is recognized that the Federal government has major responsibility in the collection of information, your committee proposes that the Federal government should not leave the field of market forecasts entirely to private agencies, but should develop closer co-operation with industry groups who prepare such market analyses for general information. Accordingly, your Committee recommends the development of a co-operative effort between the Federal government and agencies such as Canfax for the publication and distribution of market information.

Approval is also given to the recommendation that the Canadian government should press for reciprocity with the U.S.A. in the tariff levels applied to all live cattle, calves, fresh and frozen beef and veal. Your Committee concurs with the Commission's viewpoint that such action is necessary to overcome the more restrictive American tariff on Canadian beef exports which in highly processed form would contribute more value added to the Canadian economy than exports of live cattle.

The recommendation that a common code or set of health standards for cattle and beef should be developed among Canada's main trading partners, particularly with the U.S.A.,

mécanisme de fixation du prix livré à bord. Votre Comité recommande qu'on adopte la tendance du conditionnement plus poussé au point d'abattage et accueillerait favorablement une déclaration du gouvernement approuvant cette tendance. Par contre, votre Comité ne recommande pas que des mesures législatives soient prises actuellement à cet égard.

La recommandation selon laquelle un ensemble intégré de normes nationales applicables à la viande devrait être conjointement établi par les gouvernements fédéral et provinciaux est approuvée. Votre Comité reconnaît que des progrès considérables ont été réalisés dans l'établissement et l'application de ces normes à l'abattage et au conditionnement, mais il préconise fortement l'élaboration de normes uniformes applicables à l'inspection de tout le bétail vendu aux enchères, aux conditions de réfrigération de la viande de bœuf et à l'inspection du bœuf vendu au détail, comme l'a proposé la Commission.

La recommandation selon laquelle l'identification des carcasses pour le paiement sur rail aux producteurs devrait être supervisée par le gouvernement, toutes les opérations de pesage des carcasses classées sur rail être effectuées par des peseurs cautionnés ne travaillant pas pour le compte des salaisons, et que les écarts de conformité avec les critères physiques et du marché devraient être déterminés en vue du paiement final aux producteurs, est approuvée. A cet égard, votre Comité approuve les efforts de coopération qui sont actuellement déployés par l'industrie et le gouvernement en vue d'établir de meilleures méthodes de classement sur rail.

Votre Comité accepte de reconnaître comme prioritaire la recommandation selon laquelle le gouvernement fédéral devrait élaborer un système de collecte de l'information du marché cohérent et complet destiné au plus grand nombre possible de participants et d'usagers. Des renseignements à jour et précis sur l'état du marché devraient être largement diffusés aux producteurs sous une forme directement utilisable. Tout en reconnaissant que la collecte de ces données est la responsabilité du gouvernement fédéral, votre Comité propose que ce dernier ne confie pas la totalité des études de marché à des agences privées, mais qu'il favorise plutôt une collaboration plus étroite entre les groupes de l'industrie qui préparent ces analyses à l'intention du public. En conséquence, votre Comité recommande que le gouvernement fédéral et des sociétés comme la Canfax collaborent en vue de la publication et de la diffusion des cours du marché.

Votre Comité approuve également la recommandation selon laquelle le gouvernement canadien devrait faire pression auprès du gouvernement américain afin d'obtenir la réciprocité des tarifs douaniers appliqués à tous les bovins sur pied, à tous les veaux, au bœuf et au veau frais et congelé. Votre Comité est d'accord avec l'opinion de la Commission selon laquelle ces mesures sont nécessaires pour vaincre les tarifs douaniers américains plus restrictifs sur les exportations de bœuf canadien qui, transformé, augmenterait davantage la valeur ajoutée de l'économie canadienne que les exportations de bovins sur pied.

Votre Comité approuve la recommandation selon laquelle il faudrait développer un code commun ou un ensemble de normes sanitaires pour les bovins, les veaux et le bœuf avec les



is likewise approved. While the development of a common minimum code of health standards should be actively pursued to overcome such possible non-tariff barriers to trade, your Committee considers that such developments should not detract from the present high Canadian animal health standards which have been an asset to our livestock industry.

The recommendation that the deferral of capital gains tax, as it now applies to the family farm, should be extended to cover family farming corporations is approved. Your Committee further recommends that the Government give consideration to the advisability of extending also to partnership farms such deferral of the capital gains tax presently payable on death of a farmer. It is proposed that the Government also give consideration to the advisability of recognizing of capital losses in the *Income Tax Act*.

The recommendation that a taxpayer's income from a farming business should be included in the list of items which would qualify an amount as a deductible payment for an income averaging annuity is also approved, with the Commission's rider that this privilege be extended to corporations. Your Committee concurs in the opinion of the Commission that such a change would prevent tax legislation from unduly influencing marketing practices.

Your Committee concurs in the Commission's appraisal of the problems affecting the performance of the veal marketing system and approves its four recommendations to improve the bargaining power of veal producers. These approved recommendations are as follows:

While there should be improvements in the regulation of the numerous small auction markets in Canada, there should be no direct move to concentrate them into fewer bigger units.

The marketing of veal calves should be made more effective by improving the existing mechanisms of terminal and country auctions and by improving the scope and integration of health inspection standards, as described in Chapter II (of the Commission's report).

Retailers should make a greater contribution to consumers' wants and to the veal producers' market by extending their efforts to create a better demand for veal. Recent experience with such promotions in Western Canada should be followed.

The veal producer should be encouraged to increase the output of milk-fed veal by making milk powder available at the same price it would obtain in the export market.

On the basis of representations and study to date, your Committee feels that an interim report should be submitted now, on the understanding that the Government may wish to introduce some legislation or to undertake some other action concerning the marketing of beef and veal, without waiting for a full and final report. Your Committee further recommends that implementation of the recommendations which it has

principaux partenaires commerciaux du Canada et surtout avec les États-Unis. Alors que la mise en œuvre d'un code commun de normes sanitaires devrait être activement poursuivie pour vaincre les éventuels obstacles non-tarifaires au commerce, votre comité estime que cette mise en œuvre ne devrait pas abaisser les normes sanitaires pour les bovins, qui sont très élevées au Canada, et qui ont constitué un atout majeur pour notre industrie bovine.

Votre Comité approuve la recommandation selon laquelle le revirement des gains de capital, tel qu'il est appliqué actuellement dans le cas des fermes familiales, devrait être étendu aux corporations agricoles familiales. Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité d'étendre également aux sociétés agricoles ce revirement des gains de capital payable actuellement à la mort d'un exploitant. Votre Comité propose que le gouvernement étudie l'opportunité de reconnaître les pertes de capital dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Votre Comité approuve également la recommandation selon laquelle le revenu agricole d'un contribuable devrait être inclus dans la liste des articles donnant droit à la déduction d'un certain montant pour acheter une rente à versements invariables ainsi que la proposition de la Commission d'étendre ce privilège aux sociétés. Votre Comité est d'accord avec l'opinion de la Commission selon laquelle un tel changement empêcherait la *Loi de l'impôt* d'avoir une influence excessive sur les pratiques de commercialisation.

Votre Comité endosse les conclusions de la Commission concernant les problèmes nuisant à l'efficacité du système de mise en marché du veau et approuve ses quatre recommandations visant à améliorer le pouvoir de marchandage des producteurs de veau. Ces recommandations se lisent comme suit:

Même s'il doit y avoir des améliorations dans la réglementation de nombreux petits marchés à l'encan, il ne faudrait faire aucun effort direct pour en réduire le nombre et les concentrer en unités plus importantes.

Il faudrait augmenter l'efficacité de la mise en marché des veaux de boucherie en améliorant le mécanisme actuel des encans terminaux et locaux et en améliorant la portée et l'intégration des normes d'inspection sanitaire. Ces changements sont définis dans le chapitre II (du rapport de la Commission).

Les détaillants devraient apporter une meilleure contribution aux volontés des consommateurs et au marché des producteurs de veau en augmentant leurs efforts pour créer une demande accrue pour le veau. L'expérience récente de promotions semblables dans l'Ouest du Canada devrait être imitée.

Le gouvernement devrait encourager le producteur de veau à augmenter l'offre de veau à chair blanche en mettant à sa disposition de la poudre de lait aux prix d'exportation.

Compte tenu des mémoires et des témoignages soumis jusqu'à maintenant, votre Comité estime qu'un rapport provisoire devrait être présenté maintenant étant donné que le gouvernement désirera peut-être adopter une loi ou prendre d'autres mesures s'appliquant à la commercialisation du bœuf et du veau avant le dépôt d'un rapport final et complet. Votre Comité recommande également d'entreprendre des études de

approved be subject to such cost-benefit studies, as may be deemed necessary, to avoid undue cost burdens to the livestock and meat industry.

Although some of the Commission's recommendations have not been dealt with in this interim report, it should not be construed as a total lack of agreement or acceptance but rather reflects your Committee's concern that time did not permit adequate exploration of the balance of the recommendations, such as would support comment by the Committee. Your Committee would therefore respectfully request a continuation of the order of reference or a new reference in the fall of this year for the following purposes:

(1&) to review and make recommendations upon grading and other matters together with the Commission's recommendations Nos. 3, 6, 7, 8 and 11;

(2) to review the effect on the industry of transportation and prompt payment;

(3) to review the spread between producer returns and consumer prices;

(4) to review price spread at the live and carcass level between steer and heifer beef and virgin bulls;

(5) to review the actions taken by the Government in response to the recommendations of the Commission and your Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 22, 23, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 and 35*) is tabled.

Respectfully submitted,

rentabilité, si on le juge nécessaire, avant d'appliquer les recommandations qui ont été approuvées pour éviter que l'industrie du bétail et de la viande ait à assumer des coûts injustifiés.

Que le Comité n'ait pas abordé dans ce rapport provisoire certaines des recommandations de la Commission ne signifie pas pour autant qu'il les rejette mais que le manque de temps ne lui a pas permis de les étudier suffisamment pour être en mesure de les commenter. Votre Comité demande donc respectueusement que son Ordre de renvoi soit prolongé ou qu'un nouvel Ordre de renvoi lui soit attribué à l'automne aux fins suivantes:

(1) examiner et faire des recommandations sur les recommandations n<sup>os</sup> 3, 6, 7, 8 et 11 de la Commission ainsi que sur des questions comme la classification;

(2) examiner les répercussions d'un système de transport et de paiement rapides;

(3) examiner l'écart qui existe entre les recettes au producteur et les prix au consommateur;

(4) examiner l'écart des prix sur pied et après abattage entre bouvillon, génisse et taurillon;

(5) examiner les mesures prises par le gouvernement à l'égard des recommandations de la Commission et du Comité.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n<sup>os</sup> 22, 23, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 et 35*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

Robert Daudlin

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 5, 1977

(38)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 11:18 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bussières, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), McIsaac, Murta, O'Connell, Pelletier, Tessier, Whittaker and Wise.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee proceeded to consider its draft interim call of the Chair.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the report.

THURSDAY, JULY 7, 1977

(39)

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 11:22 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Daudlin, McIsaac, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee resumed consideration of its draft interim report.

At 12:04 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(40)

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 4:05 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Cadieu, Daudlin, McIsaac, Tessier and Wise.

*In Attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Mr. L. Christie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUILLET 1977

(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 18 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bussières, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), McIsaac, Murta, O'Connell, Pelletier, Tessier, Whittaker et Wise.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n  22*).

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport provisoire.

A 12 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 7 JUILLET 1977

(39)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à huis clos à 11 h 22 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cadieu, Daudlin, McIsaac, Pelletier, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n  22*).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport provisoire.

A 12 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(40)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à huis clos à 16 h 05 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Cadieu, Daudlin, McIsaac, Tessier et Wise.

*Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement:* M. L. Christie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et

veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee resumed consideration of its draft interim report.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## TUESDAY, JULY 12, 1977

(41)

The Standing Committee on Agriculture met *in camera* at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Daudlin, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bussièrès, Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Daudlin, Flynn, McIsaac, O'Connell, Parent, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Wise, Wood and Young.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the inquiry into the marketing of beef and veal. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, May 10, 1977, Issue No. 22*).

The Committee resumed consideration of its draft interim report.

It was ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Hu Harries for his appearance before the Committee on Wednesday, May 25, 1977 and Thursday, May 26, 1977.

It was ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Keith Leckie for his appearance before the Committee on Thursday, June 2, 1977.

It was ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Messrs. Alastair Smith, Alasdair J. McKichan and Chester Wilcox for their appearance before the Committee on Tuesday, June 7, 1977.

It was ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Messrs. Joe Juris and Ralph Vold for their appearance before the Committee on Wednesday, June 8, 1977.

It was ordered,—That the Committee print an additional 1,000 copies of all Issues of its Minutes of Proceedings and Evidence concerning its inquiry into the marketing of beef and veal.

*It was agreed,*—That the draft interim report be adopted as the Committee's Third Report to the House and that the Chairman be instructed to present it to the House.

At 4:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport provisoire.

A 16 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

## LE MARDI 12 JUILLET 1977

(41)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à huis clos à 15 h 47 sous la présidence de M. Daudlin (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bussièrès, Cadieu, Caron, Condon, Corriveau, Daudlin, Flynn, McIsaac, O'Connell, Parent, Pelletier, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Wise, Wood et Young.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau. (*Voir procès-verbal du mardi 10 mai 1977, fascicule n° 22*).

Le Comité poursuit l'étude de son projet de rapport provisoire.

*Il est ordonné,*—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. Hu Harries pour sa comparution devant le Comité le mercredi 25 mai 1977 et le jeudi 26 mai 1977.

*Il est ordonné,*—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. Keith Leckie pour sa comparution devant le Comité le jeudi 2 juin 1977.

*Il est ordonné,*—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à MM. Alastair Smith, Alasdair J. McKichan et Chester Wilcox pour leur comparution devant le Comité le mardi 7 juin 1977.

*Il est ordonné,*—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à MM. Joe Juris et Ralph Vold pour leur comparution devant le Comité le mercredi 8 juin 1977.

*Il est ordonné,*—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires additionnels de tous les fascicules et de ses procès-verbaux et témoignages concernant l'enquête sur la commercialisation de la viande de bœuf et de veau.

*Il est convenu,*—Que le projet de rapport provisoire soit adopté comme troisième rapport du Comité à la Chambre et que le président soit prié de le présenter à la Chambre.

A 16 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean-Claude Devost

*Clerk of the Committee*





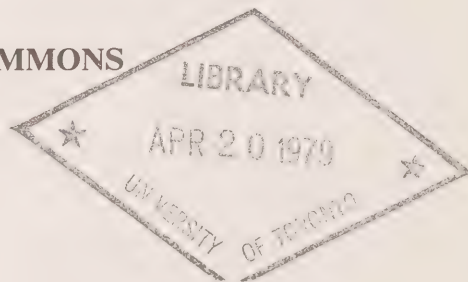


## INDEX

STANDING COMMITTEE ON

# Agriculture

HOUSE OF COMMONS



Issues 1-35

•

1976-1977

•

2nd Session

•

30th Parliament

Chairman: Mr. Robert Daudlin

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

# INDEX

## HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

---

*Abbreviations:*      A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

---

---

### DATES AND ISSUES

#### —1976—

November:      4th, 25th, 1; 30th, 2.  
December:      2nd, 3; 7th, 4; 8th, 5; 9th, 6; 14th, 7; 16th, 8.

#### —1977—

March:      3rd, 9; 8th, 11; 15th, 12; 16th, 13; 22nd, 14; 24th, 15; 29th, 16; 30th, 17.  
April:      26th, 18; 27th, 19; 28th, 20.  
May:      5th, 21; 10th, 22; 11th, 23; 12th, 24; 17th, 25; 19th, 26; 25th, 27; 26th, 28; 31st, 29.  
June:      2nd, 29; 7th, 30; 8th, 31; 14th, 16th, 32; 21st, 33; 30th, 34.  
July:      5th, 7th, 12th, 35.





**Advance Payments for Crops Bill—C-2.** Minister of Agriculture Consideration, 3:5-30; 4:4-26; 5:4-33; 6:4-33; 7:4-26; agreed to, 8:4-6

Report to House, without amdt., 9:4

**Agricultural Products Board,** operating loss, 1976-1977, 12:16

#### **Agriculture Department**

Construction program, 1977-1978, 9:8-9

Estimates, 1976-1977

Supplementary (B), 1:23-54; 2:4-36

Supplementary (D), 11:5-30; 12:6-29

Supplementary (D), dollar items, 11:5-6, 18-20

Estimates, 1977-1978, 9:7-39; 10:4-34; 13:4-38; 14:4-40; 18:5-29; 19:4-33; 24:4-36; 25:4-27; 26:4-23

Expenditures, 1976-1977, additional, 11:5-6

Expenditures, 1977-1978, increase, 9:7-9, 28-30

Health of animals branch

Expenditures, 1976-1977, additional, 2:4, 27-8

Expenditures, 1977-1978, 9:9; 10:23-5

Head, on language training, 1:24

Veterinarians, shortage, employed part time, 10:9, 12-3

Production and marketing branch, expenditures, 1977-1978, 9:9

Production and marketing branch, marketing activities, 26:10-1

Research branch

Administration expenditures, 1977-1978, 13:14

Staff

Expenditures on employee benefits, 1977-1978, 13:31-2; 14:17, 19-20

Horticulturalist not stationed in Sask., 13:37-8; 14:25-6

Number, recruitment, budget limitations, effect, 13:4-6; 14:21-2

#### **Agriculture industry**

Government attitude to, assistance programs, 3:7-8

Viability, prospects, 16:28

#### **Air Canada**

Dairy soft drink, domestic juices, not available on flights, 18:11

Meat, purchase of imported, 2:15-9; 28:15

**Airports,** Mirabel, Montreal, *see* Animals—Imports

**Alboim, Mr. Sam** (Executive Director, Independent Meat Packers and Processors Association)

Beef and veal marketing inquiry, 29:5-14, 18-24

**Andres, Mr. Bill** (Parliamentary Secretary to Minister of State (Multiculturalism))

Advance Payments for Crops Bill, 3:29

Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:42-3

Agriculture estimates, 1977-1978, 9:26-7; 10:20-1; 13:8-11; 14:20; 24:10-1, 19-21; 25:13-5; 26:18-9

Animal diseases, 1:43; 10:20-1

Beef and veal marketing inquiry, 23:19-22; 31:6-10

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:9-13

Fruit and vegetables, 9:26-7; 13:8-11; 14:20-1; 24:19-20; 25:13-4

Horses, breeding, 26:19

Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:10-1

Race tracks, supervision, 26:18-9

Research and development, 13:11; 25:14-5

#### **Animal diseases**

Bluetongue

Antibodies, 1:53-4

Compensation, deficiency payments, 1:33-4, 49-50; 2:4-5, 11-3, 19-22, 35-6; 9:18-9; 10:22-3; 24:6-7

Deer, 1:26

Effect on cattle exports, 1:28-9, 33

Sheep, 1:24-6

**Animal diseases—Cont.**

Bluetongue—Cont.

Spread of, elimination, 1:28-33, 36-7, 45-7, 50; 2:5, 12-5, 36; 10:5, 13

Symptoms, incubation period, 1:29

United States, 1:26-7, 39-40, 44

*See also* Appendices

Brucellosis

Blood testing by non-professionals, 1:48

Compensation for slaughter, 2:9; 10:19-21; 25:16-8

Control, elimination, 1:38-9, 47-8; 2:8-11, 19-20; 10:4-5, 8-9, 11-2, 21-2, 25-6

Compensation for slaughter programs, 2:4; 10:5, 19-20

Diagnostic service, 10:5-6

Food supplements, chemical, relationship, 1:53

Pest control, 1:51-3

Rabies, 10:25-6

Regulations, new, implementation, 2:33-4

Transportation, control, 1:43; 10:5

Tuberculosis, control, 2:7-8

*See also* Cattle; Horses; Poultry; Sheep

**Animal Diseases Protection Act** (1974) regulations, announcing, 3:14

#### **Animals**

Determination of sex of fetus by amniocentesis, 10:6

Imports, quarantine facilities

Grosse Ile, 10:32-4

Mirabel airport, 9:34; 10:29-30

St. Pierre and Miquelon, 10:32-3

*See also* particular animals

**Anstey, Dr. T.H.** (Assistant Director General, Western Division, Research Branch, Agriculture Department)

Agriculture estimates, 1977-1978, 13:9-11, 16, 22-3, 28-38; 14:14-5, 23-5, 29, 35

#### **Appendices**

Agricultural institute, submission on research and development, 19A:1-8

Beef, steer-heifer price differentials, Agriculture Department submission, 32A:1-3

Bluetongue disease in cattle, references to articles reporting signs and lesions of, 8A:3

Cattlemen's association, brief to Committee *re* Inquiry into the marketing of beef and veal, 33A:1-20

Exhibitions and fairs, reply to question, 13A:1

Farm Credit Corporation, answers to questions by Messrs. Cote, Rondeau, 16A:1-4

Farm Credit Corporation, statistical record of 1976-1977 activities, 15A:1-7

Frank, Mr. J.F., letter correcting evidence and translation, 18A:1

Meat inspection services in Canada, brief outline, 8A:1-2

Potatoes, Agriculture Department memorandum *re* B.C. potatoes to Alta. for planting, 27:25

**Ashmead, Mr. R.** (Acting Director, Research and Farm Management Branch, Farm Credit Corporation)

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:16; 16:8, 19, 26-30

#### **Barley**

Feed, farm-stored, cash advances, 6:6-7

Research

Feed, 14:25

*See also* Grain—Research, Irrigation

**Note:** See page 1 for Dates and Issues

**Beef**

## And veal

- Marketing inquiry, 1:4, 14-23; 22:5-29; 23:4-28; 24:15-6; 27:4-24; 28:4-26; 29:4-26; 30:4-38; 31:4-38; 32:4-21; 33:4-34; 34:4-11; 35:3-9
- Commission expenditures, Privy Council funds, 22:8-9; 23:5; 24:15-6
- Commission members, background, 22:24-5; 23:14-7, 27-8
- Committee consideration proposed, 1:4, 14-23; 22:13
- Government response, implementation of recommendations, 22:8-13; 23:5-6; 27:17-8; 28:4-7, 9-10; 33:10, 15; 34:5
- ItIn camera meetings, 29:3, 32:3; 35:8-9
- Organizations and witnesses appearing, list, 35:3-4
- Report to House, 35:3-7
  - Not unanimous, 23:17-8; 27:13-4
  - Publication, 27:19; 28:20
- Terms of reference, 23:8-9, 21

*See also* Appendices—Cattlemen's association brief

Supply, imports, price, relationship, 22:17-20

Boxed beef, *see below* Processing at point of slaughter

## Canned cow program, 6:30

## Cattle

- Disease prevention, treatment, 12:22-4
- Feedlot industry, freight rates, relationship, 31:34-5; 33:24, 30-1
- Movement from Alta. to Ont. feedlots, 31:27-8
- Ranch sizes, Alta., 31:27-8

## Exports

## United States

- At prices higher than value, 22:16, 26
- By Alta. auction markets, 31:14-5, 20-1
- By Alta. auction markets, U.S. health regulations used to prevent, 31:10, 13-4

*See also below* Imports

## Farm-stored, cash advances, 6:9, 30-2

## Freight

- And trucking, competition, 31:21-2
- Claims for off condition delivery, 29:9-10; 30:13; 33:20
- Rebates to Montreal wholesalers, 60,000 lb. cars replacing 33,000 lb. cars, 23:10, 25; 27:22-3; 28:6; 29:5-9, 18-9; 30:13; 31:16; 33:12-3, 20-1

## Grading system, 2:24-7; 23:23; 27:10-1; 28:5-6; 30:5-6, 12, 15;

32:7-8; 34:5, 8-9

## Imports

- And exports, relationship, 29:16-7
- And exports, U.S., equal tariffs recommended, etc., 28:20-1; 30:16; 33:10, 18-9, 23-5
- Australia and New Zealand, storage, 6:30-1
- Controlling, 22:27; 23:20-3; 28:12-3, 25; 31:20; 32:17-8; 33:9-10, 15, 25-6
- Effect on market, use, etc., 28:13-5
- Labelling as, at retailer, 28:13, 15-6

*See also below* Marketing, Free market

## Industry

- Criminal involvement, alleged, Montreal, etc., 29:5, 10-1; 30:12-4, 17-8; 31:6, 15-6; 33:12, 20-1, 27-8
- Effect of "cheap food policy", 22:26-7
- Organizing on national basis, 22:21-4

## Labelling grade at retailer recommended, retailer selling different grades at same price, 27:17; 28:7-9, 22; 29:23-4; 30:5-7, 14-5; 32:7-8

## Market information system, improving, recommendation, 9:31-4; 22:6; 28:16-20; 31:18-9, 23-4; 33:5, 8, 10-1, 13-5, 30, 32-3; 34:5-7

## Marketing

## Auction sales

Alberta, etc., 31:6-13, 19-20, 22-3, 26, 29-38; 32:20

**Beef—Cont.**

## Marketing—Cont.

## Auction sales—Cont.

- By teletype of primal cuts, 27:21-2
- Carcasses, special tag system, Ont., 22:6
- Health standards, 31:36-7
- Public stockyards (terminal markets), closing recommended, except Regina, 27:11-3; 31:25-6; 33:8
- Public stockyards (terminal markets), extending, legislation under review, 22:7, 25-7; 34:8-10
- See also below* Calves—Rail grade sales
- Calves, teletype auction, etc., 31:24-5
- Contract buying direct from farms by packers, 29:12-4
- Free market system, imports, relationship, 31:17-8
- Methods of sale, unnecessary costs, 23:15-6, 26-7

## Montreal

- Wholesale carcass market, pricing, etc., 23:10, 12-4, 24-5; 29:19-21; 33:11-3, 16, 18
- Processing at point of slaughter, relationship, 23:6-8, 24; 27:6-10, 19; 33:8, 13

*See also above* Freight, Rebates

- Payments to producers, prompt payment law proposed, 33:9, 28
- Rail grade sales by teletype auction, 23:11-2; 27:13-6, 22-4; 28:21-3; 31:8, 11, 33; 32:19-20; 33:7-9; 34:5
- Voluntary pilot program through Ont. public stockyards, 22:7-8, 10; 28:23; 29:11-2; 33:5-6, 22-3; 34:7

## Retailers

- Buying according to own grading system, 27:23
- Grades sold, 30:11-2, 19-20; 32:8-9

*See also above* Labelling and *see below* Prices

- Senate committee studying system, 22:10-2; 24:16-7
- Marketing board, supply management, production control, 3:8, 23; 4:17-9; 12:21-4; 23:11, 21-2; 28:10-1; 29:17-8; 33:5-6
- Plebiscite proposed, 12:7-9
- Senators Argue and Hays promoting, 33:31-2

## Prices

- Heifers, virgin bulls, A1X, steers, difference, 27:15-6; 30:7-8; 32:4-6, 12-6; 34:10-1
- See also* Appendices—Beef
- Producers to consumer, setting, profits, etc., 23:10-1, 23; 32:9-12, 14; 33:28-9
- Retail, 23:18-9; 29:14-6; 30:15-7, 20-3
- See also above* Labelling grade—Marketing, Montreal
- Processing at point of slaughter, boxed beef, recommended, 22:14-5; 23:9-10, 24-6; 27:16, 19-21; 28:21, 23-5; 29:22-3; 30:4, 8-11, 14, 18-9, 23-5; 32:8, 18-9; 33:7, 15-7, 21-2
- See also above* Marketing, Montreal
- Producers, taxation, 33:10
- Production for restaurants, breaking, etc., 2:23-4; 22:16-7
- Stabilization program
  - Cow-calf operations, 3:8, 24; 25:23-4
  - Provincial programs, 3:21-3; 25:24
- Expenditures, number of producers receiving, 25:20-1
- Supply problems, 33:5-7, 33-4
- Veal, grading, 22:7

**Bills, see titles of particular bills**

C-2. Advance Payments for Crops. Minister of Agriculture

**Bond, Mr. R.K.** (Program Officer, Financial Administration Division, Financial and Administration Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:31-2

**Boyd, Mr. J.** (Second Vice President, Canadian Cattlemen's Association)

Beef and veal marketing inquiry, 33:18-22



**Brown, Mr. S.** (First Vice President, Canadian Cattlemen's Association)  
Beef and veal marketing inquiry, 33:5-6, 12-3, 22-3, 31

**Bussieres, Mr. Pierre** (Portneuf)  
Advance Payments for Crops Bill, 6:21-3; 7:17-8, 25  
Election as Vice Chairman, 1:7

**Butter**  
Sold for reprocessing, cash terms, 12:26-7  
Surplus, 9:16; 11:12

**Cadieu, Mr. Bert** (Meadow Lake)  
Advance Payments for Crops Bill, 5:12-3  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:38-9  
Agriculture estimates, 1977-1978, 25:18-9  
Animal diseases, brucellosis, 1:38-9  
Beef and veal marketing inquiry, 31:30-2; 32:14-6  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:12-5  
Grain, stabilization, 25:19  
Grain elevators, Spiritwood, Sask., 25:18-9

**Canadian Grain Commission**, *see* Grain Commission

**Canadian International Development Agency (CIDA)**, *see* Research and Development—Outside Canada

**Canadian Livestock Feed Board**, *see* Livestock Feed Board

**Caron, Mr. Yves** (Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:18-9; 5:6-7  
Agriculture estimates, 1977-1978, 9:37-8; 18:21-3  
Beef and veal marketing inquiry, 32:16  
Feed grain and fodder, 9:37-8; 17:27-9  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:27-9  
Maple syrup, farm-stored, cash advances, 3:18-20  
Meat, inspection, 32:16  
Milk, quotas, 18:21-3

**Cartier, Dr. J.J.** (Assistant Director General, Eastern Division, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:19-21, 26-7; 14:16, 27-8, 35-6

**Cattle**  
Cattlemen's association, brief, *see* Appendices  
Cattlemen's association, lobby in Ottawa, 33:6  
Dairy, card tests at auction markets, 10:28-9  
Diseases, *see* Animal diseases  
Industry, Que., dairy producers switching to beef, new product research, 14:27-8  
Slaughter compensation, availability of forms, 9:38-9  
*See also* Beef; Drought

**Chairman and Vice Chairman**, decisions and statements  
Parliamentary secretaries, right to ask questions, upheld, 24:12-3  
Quorum, lack, meeting adjourned, 34:11

**Chambers, Mr. A.** (Chief, Financial Planning and Program Review, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 24:31-2

**Cheese**  
Artificial, importing or producing, 12:24-6; 20:31-2  
Imports, common market, quotas, etc., 20:34-5  
Imports, Dairy Commission first receiver, proposal, 20:26; 26:17-8  
Production and marketing, free market, 20:23-5  
Production standards, 20:26-7  
Sales promotion, grant to Dairy Food Services Bureau, etc., consumption increase, 11:14-5; 12:17-8; 20:25

**Choquette, Mr. Gilles** (Chairman, Canadian Dairy Commission)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 18:13, 21-2

**Choquette, Mr. Gilles—Cont.**  
Dairy Commission estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:13-4, 28-9  
Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:6-9, 14-8, 24-31

**Condon, Mr. Larry** (Middlesex-London-Lambton)  
Advance Payments for Crops Bill, 6:19-21

**Construction materials**, panelling, metric conversion, 26:13

**Corbin, Mr. Eymard** (Madawaska-Victoria)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 18:6-8  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:10-2  
Farm products, stabilization, 16:10-1  
Potatoes, marketing boards, 18:6-8

**Corn**, corn pyralidid (insect), control, research, 13:26-8

**Corriveau, Mr. Leopold** (Frontenac)  
Advance Payments for Crops Bill, 7:24-5  
Agriculture estimates  
1976-1977, supplementary (B), 1:36-7  
1976-1977, supplementary (D), 11:29  
1977-1978, 9:20-2; 10:17-8  
Animal diseases, bluetongue, 1:36-7  
Beef and veal marketing inquiry, 31:5, 27-30, 37  
Feed grain and fodder, storage, etc., 9:20-2; 10:17-8; 11:29; 17:10-4, 29-33  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:10-4, 29-33  
Point of order—witnesses, Committee paying expenses, 31:5

**Costley, Mr. D.H.** (Director, Financial Administration Division, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:19

**Cote, Mr. Florian** (Richelieu)  
Advance Payments for Crops Bill, 4:13-5; 5:13-6, 25-9; 6:14-7, 32-3; 7:10-7, 23-4; 8:4  
Agriculture estimates, 1977-1978, 10:28-9; 13:25-7; 14:35-6  
Cattle, dairy, 10:28-9  
Corn pyralidid (insect), 13:26-7  
Dairy products, research, 13:25-6  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:20-3; 16:16-8  
Farm products, cash advances, 5:26-9; 6:17  
Feed grain and fodder, 14:35-6; 17:19-22  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:19-22, 36  
Potatoes, farm-stored, cash advances, 5:13-5; 6:32-3  
Research and development, laboratory construction, 13:25

**Cream**  
Holdback levy, not charged, 20:23-4  
Subsidy, not paid on under 420 lbs. production, 20:29

**Crop insurance**  
Contributions to provinces, 11:26-7  
Participation, increase, 24:30

**Dairy Commission**  
Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:5-30; 12:6-29  
Estimates, 1977-1978, 20:4-35  
Expenditures, 1976-1977, additional, 11:7  
Expenditures, 1976-1977, transfer of funds, dollar item, 12:16-7

**Dairy industry**  
Information program, 9:17  
Policy, announcing, date, 12:18  
Support program, Committee consideration proposed, 1:4, 14-23  
*See also* Cattle

**Dairy products**  
Consumption, projected 1977-1978, promotion, 18:11  
Research, new products, 12:19; 13:17, 25-6; 20:27  
Sales promotion, federal-provincial, 12:18-9

**Dairy products—Cont.**

Stabilization programs, expenditures, 1977-1978, 24:18  
*See also* Air Canada; Butter; Cheese; Cream; Milk

**Daudlin, Mr. Robert** (Parliamentary Secretary to Secretary of State for Canada)

Advance Payments for Crops Bill, 7:11-7  
 Agriculture Department  
   Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:27-31  
   Estimates, 1977-1978, 10:31-3; 13:36-7; 19:22-7  
   Health of animals branch, 2:27  
 Animals, imports, quarantine, 10:32-3  
 Beef and veal marketing inquiry, 31:32-3, 38; 33:32-3  
 Committee visitors, Farm Credit Advisory Board members, 20:34  
 Committee visitors, Young Canadian Forum, 14:4  
 Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:9  
 Election as Chairman, 1:7  
 Fruit and vegetables, tomatoes, 19:22-3  
 Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:26  
 Grain elevators, Windsor, 21:26  
 Meat, 2:28-31; 10:31-2  
 Milk, fluid, holdback levy, 20:9  
 Remote sensing of crops, 13:36-7  
 Research and development, universities, 19:25-7

**Day, Mr. J.M.** (Director, Lending Branch and Loan Administration Branch, Farm Credit Corporation)

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:20, 24

**Douglas, Mr. Crawford** (Parliamentary Secretary to Minister of Communications)

Advance Payments for Crops Bill, 4:17-23; 5:10-2; 6:25-6  
 Agriculture Department, 10:23-5; 13:31-2  
 Estimates  
   1976-1977, supplementary (B), 1:26-9, 47-8; 2:8-10, 21-2  
   1976-1977, supplementary (D), 11:15-8; 12:18-21  
   1977-1978, 10:23-30; 13:30-4; 26:9-10, 20-1

**Animal diseases**

  Bluetongue, 1:26-7, 29; 2:21-2  
   Brucellosis, 1:47-8; 2:8, 10; 10:25  
   Rabies, 10:25-6

**Animals, imports, quarantine, 10:29-30**

Beef, 29:11-3; 30:16; 33:30, 33-4  
   Industry, criminal involvement, 29:10-1; 30:17; 33:27-8  
   Prices, 29:14-5; 30:15-7; 33:28

Beef and veal marketing inquiry, 29:10-5, 25; 30:15-7; 33:27-30, 33-4; 34:11

**Dairy products, sales promotion, 12:18****Drought, western Canada, 13:32-4**

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:25-6

**Farm improvement loans, 16:25**

Farm income, assistance, adverse weather programs, 11:15

Farm products, 4:17-9, 22, 5:11-10; 26:10, 20-1

Grain elevators, 11:17; 12:20-1

Race tracks, supervision, 26:9-10

School milk and food programs, 12:19

**Drought, western Canada**

  Cattle, effect on, spring 1977, 14:34-5

  Cattle prices, effect on, 11:16

  Prospects, spring 1977, preparation for, 11:15-6; 13:32-4

**Elzinga, Mr. Peter** (Pembina)

Beef and veal marketing inquiry, 27:5, 17-9

**Estimates**

Dollar items, *see* Agriculture Department—Estimates, 1976-1977, supplementary (D); Dairy Commission—Expenditures, 1976-1977

Format, *see* Farm Credit Corporation

**Exhibitions and fairs**

Agricultural, assistance to fairs and complexes, 11:20-2, 27-9; 12:6  
*See also* Appendices

**Experimental farms, *see* Research and development****Farm credit**

Age, health, effect, 24:13-4

Appeals, boards, etc., 15:15-7; 16:19

**Applications**

  After sale, time limit, 16:21-2

  Backlog, 15:24-5

  Withdrawals, 16:12-6

Debt consolidation, small loans discouraged, 15:19-20

Effect on farm income, 16:29-30

Effect on land values, 15:18-9

Farm Credit Act loans, 15:5, 12-3

Farm Syndicates Credit Act loans, 15:5; 16:26-7

Foreclosures, 16:7

Fruit farmers, Niagara region, Ont. and B.C., 15:9-11

Funds available, demand, 15:21-3, 25

Interest rates, Farm Credit Act, Farm Syndicates Credit Act, difference, 16:25

Land, loans on, regulations, appraisal methods, 16:8

Land, of relatives used as security, releasing, 16:9-10, 23

Milk producers, insufficient quotas, effect on repayment, 15:20-1; 16:16-7; 18:26-9

Phasing into agriculture, Okanagan Boundary constituency, 15:6-9

Provincial programs, Ont., Que., better terms, 24:25-6

Quebec, alleged discrimination against English language and immigrant applicants, 15:17

Quebec, one third of Ont. total, effect of slump in dairy industry, etc., 16:4-6

Small farm development program, land transfer plan, 9:35-6; 11:6-8; 15:5; 16:11-2, 18-9

Saskatchewan, sales to land bank, 16:19-21

Young farmers, 16:25-6

**Farm Credit Corporation**

Estimates, format, 15:26

Estimates, 1977-1978, 15:4-27; 16:4-30

Expenditures, 1977-1978

  To cover operating loss due to margin between borrowing interest rate and lending rate, 15:4-5, 13-5, 17-8, 23-4

Losses written off, farmers selling land to pay off loans, 15:11-2; 16:7-8

Staff, Sask., reducing, 16:23-5

*See also* Appendices

**Farm Credit Corporation Act, 3:9****Farm improvement loans**

Difficulty obtaining from banks, 24:27

Farm credit, relationship, 16:25-6

**Farm income**

Assistance, adverse weather programs, \$1.5 million contribution for loss of hay, 11:15

Average, 16:28-9

Stabilization, *see* Farm products

*See also* Farm credit—Effect on

**Farm labour**, Swift Current, Sask., bible school students from U.S., difficulty getting work permits, 25:12-3

**Farm land**

Saskatchewan land bank, *see* Farm credit—Small farm development program

**Values**

Saskatchewan, fluctuation, 16:8-9

*See also* Farm credit—Effect on

**Farm products**

- Exports and imports, U.S., discussions, etc., 26:21-2
- Exports, promoting, 26:10-1, 16-7, 20-1
- Farm-stored, cash advances
  - Administration costs, 3:7, 28-9; 4:7, 24-6; 5:5
  - Fees, charging to offset, 4:11-2; 6:11-4
- Advances, joint operations, making proportionate to number of partners, 4:5, 9-10, 18-9; 5:10-1
- Agriculture federation position, 4:15-7
- Crops not in distress selling, 6:7-8
- Eligible crops, 3:7, 27
- Farmers borrowing from banks, 4:15-6, 20-1; 5:7-12, 26, 30-2; 6:11-2, 16, 24-5, 28; 7:4, 7-8, 12-3; 8:5
- Greenhouse crops, 6:5
- Interest, 3:5, 20
- Legislation, consulting farm organizations, 4:24; 6:10; 7:16
- Legislation, 1977 crop year implementation, 7:17
- Liability for losses, 6:8-10; 7:4-6, 10-2
- Ontario Apple Marketing Commission, 4:9, 13-4, 17-8; 5:6; 6:19
- Organizations
  - Appearing, Agriculture federation, 4:4-26
  - Appearing, Ontario Wheat Producers Marketing Board, 7:4-16
  - Producers, eligible, criteria, etc., 3:6, 14, 19-20, 28-9; 4:5-18, 22-4; 5:4-7, 11-3, 17-32; 6:15-25; 7:4, 12, 22-4; 11:8-11
- Prairie Grain Advance Payments Act comparing with, 3:6, 9; 4:4, 20-1; 5:10, 18, 23, 28-30; 6:26; 7:11, 18
- Producers not members of organizations, 5:17-25; 6:23-9
- Quebec agricultural producers union appearing before
  - Committee, etc., 7:17-25; 8:4
- Storage requirements, methods, 3:29-30; 6:5
- \$15,000 per producer, \$45,000 maximum, multifarm operations, 3 or more partners, 3:6; 4:5; 5:18; 6:25-6, 32-3
- See also* Advance Payments for Crops Bill; Barley—Feed; Beef; Grain; Honey; Maple syrup; Potatoes; Rapeseed; Tobacco
- Imports, tariffs, Tariff Board report, etc., 18:19-20; 24:4-6, 27-9
- Marketing boards, supply management, production control, 5:16, 19
- Consumer and Corporate Affairs Department report, proposed legislation (Bill C-42), 18:16-7
- Ontario boards, amalgamating, 7:14-5
- Press bias, 18:8-10
- See also* Beef; Potatoes
- Oil price increase effects, 3:10
- Quebec, diversification, research, etc., 14:15-7
- Stabilization programs
  - Expenditures, 1977-1978, 9:8; 24:17-8
  - Syndicates, eligibility, 16:10-1, 14
- See also* Beef; Dairy products; Grain; Hogs; Potatoes
- Storage facilities, assistance program, 6:28-31; 16:27-8

**Farms**

- Family, capital gains tax, 3:9-10; 33:10
- Small farm development program, land transfer plan, *see* Farm credit

**Federal-provincial conferences**

- Agriculture ministers, Dec. 15/76, 3:22

**Feed grain and fodder**

- Crops, world, 17:7-8
- Demand for, increase, 17:7
- Freight assistance
  - Based on zones, 26:15-6
  - British Columbia, reduction, 17:22-4
  - Eastern Canada, reduction, money saved used for storage and production, 9:9-10, 37-8; 17:7-8, 25-7; 26:14-5
- Freight rates, to Atlantic provinces, increases not absorbed in subsidy, 17:15-8
- Freight rates, water rates, increase, 17:6

**Feed grain and fodder—Cont.**

- Prices, 17:5
- Quebec, dependent on outside sources, 17:25-6
- Quebec government program, feed board, etc., 17:29
- Research
  - Expenditures, man-years, 24:14-5
  - Lucerne, frost resistance, yield, 14:35-6
  - Nitrogen fixation, 13:28-30
- Reserve Stock Management Committee, 17:7
- Storage facilities, eastern Canada
  - Montreal, Quebec City, Sorel, Trois Rivieres, 17:5-6, 10-5, 19-22, 31-4
  - Planning, Livestock Feed Board role, etc., 17:27-8
  - Shortage, effect on price, 9:20-2; 10:17-8; 11:29-30
  - Studies, 17:25, 27-9, 31
- Wheat Board offering to domestic market at foreign competitive prices, formula, 17:6-7
- See also* Barley; Livestock Feed Board

**Flaxseed, farm-stored, cash advances, 5:4-5**

**Food**

- Alternatives to natural products, 14:25
- Inspection, responsibility, 2:34
- Policy, interdepartmental working group, etc., 18:17-9
- Processing, research, 14:23-4

**Forsyth, Mrs. D.M. (Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division, and Western Grain Stabilization Operations, Agriculture Department)**

- Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:22-3; 12:10
- Agriculture estimates, 1977-1978, 25:11, 20; 26:20

**Frank, Dr. J.F. (Acting Assistant Deputy Minister, Director, Animal Pathology Division, Health of Animals Branch, Agriculture Department)**

- Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:25-46, 52-4; 2:6-10, 15, 28-9
- Agriculture estimates, 1977-1978, 9:34; 10:4-33
- See also* Appendices

**Fredeen, Dr. H.T. (Head, Animal Science Section of Lacombe Research Station, Alta., Agriculture Department)**

- Beef and veal marketing inquiry, 32:4-21

**Fruit and vegetables**

- Apples, dispensing machine, 9:17-8
- Apples, scab-free, Spartan, etc., research, 13:19-20
- Beans, *see* Grain—Research, Irrigation
- Fruit
  - Niagara region, growers possibly converting to other crops, 14:20-1
  - Virus-free certification programs, 13:8-11
  - See also* Farm credit—Fruit farmers
- Grapes
  - And concentrates, storage, assistance, 9:26-7
  - Bath grapes, development of new product, 24:33
  - Juice and wine, Food Research Institute study, 9:26
  - Marketing, supply management, etc., 24:33-5
  - Protecting industry, tariffs, conversion to other crops, etc., 24:19-20
  - Research, replacing researcher at Summerland Station, B.C., 24:32-3
  - Research, breeding, genetics, 19:29
  - Research, nematode-borne viruses, 25:13-4
  - Tomatoes, mechanical harvesting and harvestable strains, research, 19:22-3
  - See also* Potatoes



**Goodale, Mr. Ralph** (Parliamentary Secretary to President of the Privy Council)  
Beef and veal marketing inquiry, 22:5; 30:17-9

**Gracey, Mr. C.A.** (Manager, Canadian Cattlemen's Association)  
Beef and veal marketing inquiry, 33:6-34

## Grain

Definition, Grain Act, 21:8-9  
Exports, varieties of wheat demanded, development of new varieties, 21:6-7, 12-5  
Farm-stored, cash advances  
Advance Payments for Crops Bill effects, 5:12-3  
Advances, joint operations, making proportionate to number of partners, 4:5  
Fees, elevator companies administration costs, 4:11-2, 20-1; 6:13  
Off-board deliveries, repayment, 6:18-9  
Hall (Emmett) report, handling and movement, etc.  
Further volumes to be released, 26:19-20  
Grain Commission acting on, 21:20-1  
See also Grain elevators—Spiritwood, Sask.  
Handling companies, raising rates, hearings, etc., 25:9-10  
High protein, small crop, 21:25  
International wheat agreement, discussions, progress, 21:8-9  
Metric conversion program, 21:23-4  
Movement, prospects, 1977, 21:5  
Off-board category, producer's right to deliver on storage ticket, 21:26  
Opal variety of wheat replaced by Glenlea, 21:22-3  
Price, two-price system reviewing, 3:10  
Research  
Breeding, genetics, 13:22-3; 19:29  
Development of variety of wheat with 18 in. roots in Israel, 21:23  
Eastern Canada, 26:5-6  
Funding by check-off on sales, plebiscite, 13:23-4; 14:26; 19:24  
Irrigation, barley, soybeans, beans, etc., 14:13-5, 28-32; 21:17-9, 21-2  
Nitrogen fixation, 13:28; 25:26-7  
Utility wheats, 19:30  
See also Prairie Farm Assistance Act—Winding up and see also above Exports, Varieties  
Stabilization program  
Administration, commissions paid to grain-handling companies, 9:22-3; 11:22-3; 12:9-10; 24:21  
Eligibility, landowners not eligible, 25:19-20  
Expenditures, forecasting, 24:21-2  
Fund, 24:35-6; 25:4  
Individual basis, 3:10  
Participation by producers, 11:23; 24:29-30; 25:4-5, 11, 19  
See also Barley; Feed grain; Flaxseed; Oats; Rapeseed; Rye

## Grain Commission

Annual report, 1976, publication, 21:4  
Estimates, 1977-1978, 21:4-26  
Expenditures, 1977-1978, increase, 9:9; 21:7-8

## Grain elevators

Country system, bonding, increasing to 100% protection, 21:5-6  
Elm Creek, Man., violations of Wheat Board Act, 21:19-20  
Goderich and Owen Sound, Ont., 12:21  
Lethbridge, Alta., utilization, proposed sale, 21:15-6  
Moose Jaw, Sask., repairs, 21:10  
New large inland terminals planned, 21:20  
Prince Rupert, B.C., expansion, funds not available, 21:23  
Prince Rupert, B.C., operation licence tenders, 3:24-5  
Spiritwood, Sask., destroyed by fire, effect of Hall report on reconstruction, 25:18-9  
Utilization of government elevators, 9:23-5; 21:10-2

## Grain elevators—Cont.

Windsor, Ont., \$5 million contribution to United Co-operatives of Ontario for terminal complex, 9:11-3; 11:17-8, 24-6; 12:10-2, 20-1; 21:16-7, 25-6  
Working conditions, dust, Grain Commission responsibility, 21:8-9  
See also Feed grain—Storage facilities

**Grain Institute**, board of directors, 21:20

**Hall (Emmett) report**, see Grain

**Hamilton, Dr. D.G.** (Director General, Planning and Evaluation Directorate, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 14:32-3

**Hamilton, Mr. Frank** (Swift Current-Maple Creek)

Advance Payments for Crops Bill, 4:20-4  
Agriculture Department  
Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:22-3  
Estimates, 1977-1978, 13:22-5; 14:25-6, 40; 19:23-4; 25:9-13, 19-20; 26:16-8  
Research branch, 14:25-6  
Barley, feed, research, 14:25  
Cheese, 20:26-7; 26:17-8  
Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:25-8  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:26  
Farm labour, Swift Current, Sask., 25:12-3  
Farm products, exports, 26:16-7  
Food, alternatives to natural products, 14:25  
Grain, 21:5-7, 26; 25:9-10  
Research, 13:22-4; 14:26; 19:24  
Stabilization, 11:22-3; 25:11-2, 19-20  
Grain Commission, estimates, 1977-1978, 21:4-8, 26  
Grain Commission, expenditures, 21:7-8  
Grain elevators, country system, 21:5  
Milk, 20:25-8  
Prairie Farm Assistance Act, winding up, 19:24  
Research and development, 13:24; 19:23; 25:10-2  
Sewage disposal systems, using waste as soil additives, 25:12

**Harbours, St. John, N.B.**, facilities for export of perishables, potatoes, etc., 12:12-5

**Hargrave, Mr. Bert** (Medicine Hat)

Advance Payments for Crops Bill, 6:4-7, 29-32  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:32-6  
Agriculture estimates, 1977-1978, 14:12-5, 28-30, 34-5; 24:11, 27-9, 32; 26:19-22  
Animals diseases, 2:33-6  
Beef, 6:30-1; 23:24; 30:5-8; 31:20-1  
Freight, 23:25; 27:22-3; 31:21-2; 33:13  
Market information system, 28:16-20; 33:13-4  
Marketing, 22:8; 23:6-8, 24-5; 27:6-10, 22-4; 31:19-20; 33:11-2  
Beef and veal marketing inquiry, 1:17; 22:8-13, 27-9; 23:4-8, 23-5; 27:6-10, 22-4; 28:16-20; 30:5-8; 31:19-22; 33:11-4  
Government response, implementing recommendations, etc., 1:17; 22:8-13; 23:5-6  
Committee visitors, young farm leaders from Alta., 33:4  
Drought, western Canada, effect on cattle, 14:34  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:17-20  
Farm products, imports and exports, 24:27-9; 26:22  
Grain, Hall report, 26:19-20  
Grain, research, 14:12-5, 28-9; 21:17-8  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:15-8  
Grain elevators, 21:15-7  
Meat, inspection services, 2:34  
Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:11  
Research and development, laboratory construction, 14:28  
Veterinary medicine, 24:32

**Harries, Mr. Hu** (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal)  
Beef and veal marketing inquiry, 27:8-24; 28:4-24

**Henderson, Mr. W.E.** (General Manager, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:27, 32

**Herbert, Mr. Hal** (Vaudreuil)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 14:4-5; 19:8-12; 24:24-6; 25:5-7  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:14, 26; 16:4-6; 24:25-6  
Milk, fluid and industrial, 14:4-5  
Quebec, government attitude to agriculture, 24:24-5  
Research and development, 19:8-12; 25:5-7

**Hogs**  
And pork, exports and imports, 24:22-4  
Production, decrease, 9:29-31  
Stabilization program, 24:23

**Hollingshead, Mr. Gordon** (Acting Director of Lending, Farm Credit Corporation)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:6-13, 18, 27

**Honey**, farm-stored, cash advances, 3:27-8

**Horner, Hon. J.H.** (Minister without Portfolio; Minister of Industry, Trade and Commerce)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:21-6  
Dairy industry, support program, Committee consideration, 1:14-5, 18-9, 21-2  
Beef and veal marketing inquiry, Committee consideration, 1:14-5, 17-9, 21-3

**Horses**  
Breeding, assistance, 26:19  
Equine infectious anemia (swamp fever), 10:26-8

**Hudon, Mr. L.D.** (Deputy Minister, Agriculture Department)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:20

**Hunter, Mr. K.M.** (Acting Director, Fruit and Vegetable Division, Production and Marketing Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 18:20

**Hurlburt, Mr. Ken** (Lethbridge)  
Advance Payments for Crops Bill, 5:17-9, 28-32  
Agriculture Department, 9:28-30; 14:17, 19-20  
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:31-4, 49-51; 2:13-32  
Estimates, 1977-1978, 9:27-31, 38-9; 10:18-20; 14:17-20; 25:15-7  
Air Canada, purchase of imported meat, 2:15-8  
Animal diseases, bluetongue, 1:31-3, 49-50; 2:13-5  
Animal diseases, brucellosis, 10:19-20; 25:16  
Beef, 2:23; 22:26; 28:20, 22; 30:14-5; 33:19  
Freight claims, rebates, 28:6; 29:5, 7-9; 30:13; 31:16; 33:20-1  
Grading system, 2:24-7; 27:10-1; 28:5; 30:12, 15  
Industry, criminal involvement, etc., 22:26-7; 29:5; 30:12-4; 31:6; 33:20-1  
Marketing, 22:25-7; 23:15-6, 26-7; 27:11-2; 28:21-3; 31:33-4; 33:22-3  
Marketing board, 14:17-9; 33:31-2  
Processing at point of slaughter, 23:25-6; 30:14; 33:21-2  
Beef and veal marketing inquiry, 22:24-8; 23:14-7, 25-7; 27:4-5, 10-3; 28:4-6, 20-3; 29:4-9, 24-5; 30:12-5; 31:4-6, 16-8, 33-4; 33:19-23, 31-2  
Commission members, etc., 22:24-5; 23:14, 17, 27; 28:4-5  
Cattle, slaughter compensation, 9:38-9  
Farm products marketing boards, 5:16, 19  
Hogs, production decrease, 9:29  
Meat, imports, 1:50-1; 2:15, 17-8; 10:19

**Hurlburt, Mr. Ken—Cont.**  
Meat, inspection, 2:24-7, 30-2  
Poultry and poultry products, research, 9:27-8  
Research and development, laboratory construction, 25:16  
Wine, Canadian, quality, 2:22-3

**Hydroponics**, high energy costs, 14:8-10

**Income tax**, *see* Beef—Producers; Farms—Family

**Irrigation**, research, *see* Grain—Research

**Irvine, Dr. G.N.** (Director, Grain Research Laboratory, Canadian Grain Commission)  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:6-7, 14, 21-5

**Jarvis, Mr. W.E.** (Senior Assistant Deputy Minister, Acting Deputy Minister, Associate Deputy Minister, Agriculture Department)  
Advance Payments for Crops Bill, 5:4-33  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:22-30; 12:16-7  
Agriculture estimates, 1977-1978, 9:22-3, 27, 33-4; 18:20-3; 24:7, 18-22, 27-30, 35-6; 25:4-5, 9-11, 19-26; 26:7-23

**Johnson, Mr. H.M.** (Commissioner, Canadian Dairy Commission)  
Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:25-7

**Juris, Mr. Joe** (President, Alberta Auction Markets Association)  
Beef and veal marketing inquiry, 31:5-38

**Kirk, Mr. David** (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture)  
Advance Payments for Crops Bill, 4:7-26

**Kleiman, Mr. I.** (Chairman, Ontario Wheat Producers Marketing Board)  
Advance Payments for Crops Bill, 7:4-16

**Korchinski, Mr. S.J.** (Mackenzie)  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:6-8, 29  
Agriculture estimates, 1977-1978, 9:34-7; 13:28-30  
Animals, imports, 9:34  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 9:35-6; 11:6-8; 16:19-22  
Feed grain and fodder, research, 13:29  
Grain, research, 13:28  
Research and development, co-operation, 13:30

**Kristjanson, Mr. Baldur H.** (Chairman and Chief Executive Officer, Farm Credit Corporation)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:4-6, 12-3, 18-9, 24-5; 16:4, 12-9, 28

**Laliberte, Dr. Garland** (President, Association of Faculties of Agriculture in Canada, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:10-2, 16, 24, 29-32

**Lambert, Mr. Adrien** (Bellechase)  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:12-4  
Agriculture estimates, 1977-1978, 18:10-6; 26:14-5  
Beef and veal marketing inquiry, 22:17-9; 29:15-8; 32:9-10, 17-8  
Dairy products, 18:11  
Feed grain and fodder, freight assistance, 26:14-5  
Milk, 11:12, 14; 18:12-4

**Land**, *see* Farm land

**Leckie, Mr. Keith** (General Manager, Meat Packers Council of Canada)  
Beef and veal marketing inquiry, 29:7-24

- Leggett, Mr. H.W.** (Director, Grains and Special Crops Division, Production and Marketing Branch, Agriculture Department)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:17, 27; 5:5, 13-8, 27-30; 6:5-19, 23-6; 7:7-17, 24
- Leith, Mr. G.G.** (Commissioner, Canadian Grain Commission)  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:16-7, 25-6
- LeRoux, Dr. E.J.** (Director General Operations Directorate, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:4-36; 24:14-5, 33
- Lethbridge, Alta.,** *see* Grain elevators
- Lewis, Dr. A.E.** (Director, Contagious Diseases Division, Health of Animals Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:28-53; 2:11, 20-1  
Agriculture estimates, 1977-1978, 10:8-13, 19-34
- Livestock,** *see* Cattle; Hogs
- Livestock Feed Board**  
Advisory committee, 17:9  
Estimates, 1977-1978, 17:4-37  
Expenditures, 1976-1977, 17:9  
Expenditures, 1977-1978, increase, staff costs, etc., 17:9-10, 30-1  
Responsibilities, activities, 17:8-9, 34-7
- Lussier, Mr. G.** (Deputy Minister, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 26:9-16, 20-2
- Mackenzie, Mr. Maxwell** (Chairman, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal)  
Beef and veal marketing inquiry, 23:4-28; 27:7-8, 14-24; 28:4-14, 18, 23-5
- Mann, Mr. W.G.** (Comptroller Treasurer, Farm Credit Corporation)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:11-5, 23-4
- Maple syrup,** farm-stored, cash advances, 3:18-20, 27
- Marketing boards,** *see* Farm products
- McBride, Mr. Murray A.** (Vice Chairman and General Manager, Farm Credit Corporation)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:6-26; 16:5-19, 23-6
- McCain, Mr. Fred A.** (Carleton-Charlotte)  
Advance Payments for Crops Bill, 6:26-9  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:8-11; 12:12-5, 26-8  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:27-9; 26:4-6, 9  
Agriculture industry, 16:28  
Barley, research, 21:21-2  
Beef and veal marketing inquiry, 34:8-11  
Butter, sold for reprocessing, 12:26-7  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:27-9  
Farm income, average, 16:28-9  
Farm products, 11:8-11; 16:27-8  
Feed grain and fodder, freight rates, to Atlantic provinces, 17:15-9  
Grain, 21:22-3; 26:5-6  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:21-3  
Harbours, St. John, N.B., 12:12-5  
Livestock Feed Board, estimates, 1977-1978, 17:15-9, 34-7  
Livestock Feed Board, responsibilities, 17:34-7  
Meat, inspection, 34:9  
Milk, subsidies, 12:27-8  
Potatoes, movement, 26:9  
Research and development, 19:27-9; 26:4-5
- McIsaac, Mr. Clifford J.** (Battleford-Kindersley)  
Advance Payments for Crops Bill, 4:21-2; 7:24  
Agriculture Department  
Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 12:21-3  
Estimates, 1977-1978, 9:31-4; 10:11-3; 24:11-2, 29-32; 25:23-4  
Health of animals branch, veterinarians, 10:12-3  
Animal diseases, 10:11-3  
Beef, 22:16-7; 23:10-1; 25:23-4; 28:7-9, 25; 32:7-8; 33:18-9  
Market information system, 9:31-4; 31:23-4; 33:15  
Marketing, 12:21-3; 23:10; 27:19, 21; 30:11-2; 31:22-5; 32:8-9; 33:16, 18  
Processing at point of slaughter, 22:14-5; 23:9-10; 27:19-21; 28:23-5; 30:8-11; 32:8; 33:16-7  
Beef and veal marketing inquiry, 1:16-7, 21; 22:13-7; 23:8-11, 17; 27:19-21; 28:6-9, 23-5; 30:8-12, 19; 31:23-5; 32:6-9, 13-4; 33:15-20  
Committee consideration, government response, etc., 1:16-7, 21; 23:8, 17; 28:6; 33:15  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 16:23-4  
Grain, stabilization, 24:29-30  
Meat, inspection, 28:7  
Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:11-2  
Universities, veterinary colleges, 24:30-1
- McKichan, Mr. Alasdair J.** (President, Retail Council of Canada)  
Beef and veal marketing inquiry, 30:4-25
- McKinley, Mr. R.E.** (Huron-Middlesex)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:20-1  
Research and development, 19:20-1
- Meat**  
Contamination, fertilizers, etc., from vegetable waste products used as feed, 10:31-2  
Drug residues, control, 10:16-7  
Imports  
Inspected, not graded, 1:40-1, 54; 10:19  
Labelling as, 1:41-2, 50-1; 2:15, 17-8  
Price difference, 2:18-9  
United States, DES-free certification, 1:42  
United States, Polybrominatedbiphenyl (PBB) contamination, 10:14-6  
Western Canada, 2:18  
*See also* Air Canada
- Inspection services**  
Disease control, role, 10:7-8  
Expenditures, staff, increase, 1:34; 2:4, 28-9; 10:7  
Federal, provincial, non-inspected plants, 1:34-6; 2:29-32, 34; 10:6-7; 32:16-7; 34:9  
National standards recommended, 28:7; 32:19  
Transportation expenditures, 1:40  
Veterinarians, overtime, technicians, etc., 10:9-11  
*See also* Appendices  
Quality, force feeding of animals, effect, 10:17  
Research, 14:24-5  
*See also* Beef; Hogs
- Mestern, Mr. H.J.** (General Manager, Canadian Dairy Commission)  
Dairy Commission estimates, 1976-1977, supplementary (D), 12:16-7, 26-7
- Metric Conversion Program**  
Consultations with U.S., 26:13-4  
Information calendar, inaccuracies, 26:11-3  
*See also* Construction materials; Grain



**Mettrick, Dr. David** (President, Biological Council of Canada, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:14-8, 25-6

**Migicovsky, Mr. B.B.** (Assistant Deputy Minister, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 14:5-32, 36-9; 25:7-15, 22-7; 26:4-6

**Milk**  
Bulk coolers made mandatory in Ont., 20:29  
Fluid  
And industrial, relationship, hygienic standards, integrating industry, etc., 14:4-7, 39-40; 20:15-9, 23-4  
Extending shelf life, Que. system, refrigeration not required, 20:27  
Holdback levy, extending to, 11:28-9; 12:18; 14:4; 18:12-3; 20:4-15, 30-1  
Industrial producers, competing on world market, 18:13-6  
Powdered  
Consumer subsidy, consumption, 11:27  
Export equalization fund debt, \$152 million, government absorbing, 24:18  
Marketing, developing new products, 14:26-7  
Production, Sask., 20:27-8  
Provincial marketing boards allocating for processing, 11:14  
Quotas  
Control, 20:20, 22  
Fluid producers receive industrial quota, 20:28-9  
New, Oct. 19/76, 20:23-4  
Penalties, refunded, 11:14; 18:21-3, 25-6  
Publishing, proposed, 20:19-21  
Small producers, reduced, 20:32-4  
*See also* Farm credit—Milk producers and *see also below*  
Surplus  
Subsidies, provincial, unfair competition, 12:27-8  
Subsidy, 10% retained, paid to producers December 1976 and May 1977, 20:25-6  
Surplus, 1975-1977, quotas, relationship, provincial role, etc., 9:13-6; 11:12-3; 20:19-22

**Mitges, Mr. Gus** (Grey-Simcoe)  
Agriculture Department, estimates, 1977-1978, 10:8-10  
Agriculture Department, Health of animals branch, veterinarians, 10:9  
Animal diseases, brucellosis, 10:8-9  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:30-1  
Meat, inspection, 10:9-10

**Morin, Mr. Pierre B.** (Director of Finance, Canadian Livestock Feed Board)  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:30-1

**Morissette, Dr. M.G.** (Director, Meat Inspection Division, Health of Animals Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:34-43, 50-4; 2:29-32  
Agriculture estimates, 1977-1978, 10:9-11, 15-9, 31

**Mountain, Dr. W.B.** (Assistant Director General, Central Division, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:8-10, 15-8, 28-30, 37

**Munro, Mr. C.** (President, Canadian Federation of Agriculture)  
Advance Payments for Crops Bill, 4:4-19, 26

**Murta, Mr. Jack** (Lisgar)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 18:17-21, 29  
Beef and veal marketing inquiry, 31:18-9  
Farm products, 18:16-7, 19-20, 29

**Murta, Mr. Jack—Cont.**  
Food policy, 18:17-9  
Grain, Hall (Emmett) report, 21:20-1  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:19-24  
Grain elevators, 21:19-20  
Grain Institute, board of directors, 21:20

**Neil, Mr. Doug** (Moose Jaw)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:25-9; 4:11-3, 21; 6:10-4  
Agriculture Department  
Estimates  
1976-1977, supplementary (B), 1:34-6, 53-4  
1976-1977, supplementary (D), 12:9-12  
1977-1978, 9:22-4; 13:16-8, 34-8; 18:23-5  
Research branch, 13:37-8  
Animal diseases, bluetongue, 1:53  
Beef and veal marketing inquiry, 31:25-6  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:26; 16:7-9, 27  
Farm land, values, 16:8-9  
Farm products, cash advances, 6:11-4  
Grain, 9:22; 12:9-10; 21:25  
Grain Commission, annual report, 21:4  
Grain Commission, estimates, 1977-1978, 21:4, 10-2, 25-6  
Grain elevators, 9:23-4; 12:10-2; 21:10-2, 25-6  
Meat, 1:34-6, 54  
Oats, wild oats, 13:18  
Prairie Farm Assistance Act, 18:23-5  
Remote sensing of crops, 13:34-5  
Research and development, universities, 13:16-8  
Weather, modification, 13:35

**Newman, Dr. Jack** (Representative of the AIC on the Canadian Agricultural Research Council, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:20-1, 31-3

**Nonnecke, Dr. Ib** (Executive Member of the Council, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:4-15, 19-33

**Nystrom, Mr. Lorne** (Yorkton-Melville)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:20-5  
Agriculture Department  
Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 12:7-9, 24-6  
Estimates, 1977-1978, 10:14-7; 13:12-6  
Research branch, 13:14  
Beef, 3:20-4; 12:7-9  
Cheese, artificial, 12:24-6  
Grain elevators, Prince Rupert, 3:24-5  
Meat, 10:14-7  
Research and development, 13:12-6

**Oats, wild oats, control, cross breeding to develop new cereal, 13:17-8**

**O'Connell, Hon. Martin** (Scarborough East)  
Advance Payments for Crops Bill, 5:24-5, 32-3; 6:23-5; 8:5  
Agriculture estimates  
1976-1977, supplementary (B), 1:51-3  
1976-1977, supplementary (D), 11:24-6  
1977-1978, 14:23-4, 30; 25:21-3  
Animal diseases, 1:51-3  
Beef and veal marketing inquiry, 30:23-4; 33:23-4  
Food, processing, research, 14:23-4  
Grain, 21:8-9  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:8-9  
Grain elevators, 11:24-6; 21:8  
Meat, research, 14:24  
Research and development, 14:23, 30; 25:21-3

**Oil and oil products, price increase, *see* Farm products**

**Orders of reference**

Inquiry into the marketing of beef and veal  
*See also Bills*

**Patry-Cullen, Mrs. Lydia** (Commissioner, Commission of Inquiry into the Marketing of Beef and Veal)  
 Beef and veal marketing inquiry, 27:9-24; 28:5-22

**Payne, Mr. F.E.** (Acting Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch, Agriculture Department)  
 Agriculture estimates, 1977-1978, 9:32-3, 39  
 Beef and veal marketing inquiry, 22:16, 27; 34:4-11

**Pelletier, Mr. Irene** (Parliamentary Secretary to Minister of Agriculture)  
 Advance Payments for Crops Bill, 4:9-11; 7:19-26  
 Agriculture estimates  
   1976-1977, supplementary (B), 1:39-40  
   1976-1977, supplementary (D), 11:29  
   1977-1978, 10:18; 24:7-15, 32  
 Animal diseases, bluetongue, 1:39-40  
 Beef and veal marketing inquiry, 1:16; 27:5-6; 29:4-5, 25; 31:15-8; 34:11  
 Exhibitions and fairs, 11:29  
 Farm credit, age, health, effect, 24:13-4  
 Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:8-12; quorum, lack, 34:11  
 Research and development, expenditures, 24:14-5  
 Universities, veterinary colleges, 24:32

**Perreault, Mr. Roger** (Chairman, Canadian Livestock Feed Board)  
 Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:4-37

**Peters, Mr. Arnold** (Timiskaming)  
 Advance Payments for Crops Bill, 4:24-5; 7:5-6, 13-5, 22-3  
 Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:29-31  
 Agriculture estimates, 1977-1978, 18:25-9; 19:15-22, 30-3  
 Animal diseases, bluetongue, 1:29-31  
 Beef and veal marketing inquiry, 22:21-2; 23:11-4  
 Cheese, imports, 20:34-5  
 Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:11-6, 34-5  
 Farm credit, milk producers, 18:26-9  
 Milk, 18:25-6; 20:11-6  
 Research and development, 19:15-7, 19-20, 30, 33

**Pork**, *see* Hogs

**Potatoes**  
 Farm-stored, cash advances, 5:13-5; 6:32-3  
 Imports, tariffs, Tariff Board report, 18:20, 29  
 Marketing boards, N.B. vote, etc., 18:6-8  
 Movement of undersized commercial potatoes from B.C. to Alta. for use as seed potatoes, 26:6-9, 23  
*See also Appendices*  
 Stabilization program, 25:25-6  
*See also Harbours—St. John, N.B.*

**Poultry and poultry products**

Lymphoid leucosis free chickens, 10:6  
 Research facilities, 9:27-8

**Pound, Mr. H.D.** (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission)  
 Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:4-26

**Prairie Farm Assistance Act**

Fund, not interest bearing, 18:23  
 Winding up, disposition of fund to western grain stabilization fund, use for research proposed, 13:23-4; 14:26; 18:23-5; 19:24

**Prairie Grain Advance Payments Act**, *see* Farm products—  
 Farm-stored, cash advances

**Procedure**

Election of Chairman and Vice Chairman, 1:7  
 Parliamentary secretaries, right to ask questions, upheld, 24:8-13  
 Printing 1,000 additional copies of minutes and evidence, 26:5; 35:9  
 Questioning of witnesses, time limit, 1:5  
 Quorum, lack, meeting adjourned, members present recorded, 34:3, 11  
 Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Robinson), 1:8-13, agreed to on division, 4  
 Subcommittee on agenda and procedure, establishing, 1:7-8  
 Subcommittee on agenda and procedure, reports, first, 1:5; second, 9:5-6; third, 12:4-5  
 Witnesses, Committee paying expenses, 29:4-5; 31:4-5; 35:9

**Quebec**

Agricultural producers union support of Parti Quebecois, 7:19  
 Government attitude to agriculture, relationship with federal government, 24:24-5

**Race tracks**, supervision by Agriculture Department, 26:9-10, 18-9

**Rapeseed**

Farm-stored, cash advances, 3:9, 5:4-5  
 New high yield variety of Regent developed, 19:29-30

**Remote sensing of crops**, 13:17, 34-7

**Research and development**

L'Acadie experimental farm, not fully utilized, 13:20-1  
 Breeding new plants and animals, use of fertilizers, effect on disease resistance and soil, 25:21-3  
 Co-operation, within Agriculture Department, with NRC, other departments, provinces, universities, industry, international, 13:30; 14:30-3; 19:20-2, 31, 33; 25:14-5  
 Expenditures  
   Adequacy, 14:36-9; 19:5-8, 12-3, 31; 25:15  
   Allocation, 24:14-5  
   1977-1978, 9:8-9; 13:12-4  
 Granting agencies, reorganization, legislation, proposed Natural Sciences and Engineering Research Council, 19:7; 26:4-5  
 Industry, 19:27-8, 32-3  
 Laboratory construction, Lethbridge, Alta., Kentville, N.S., 13:25; 14:23; 28, 31; 25:16-7  
 Organizations appearing, Agricultural institute, 19:4-33  
   *See also Appendices—Agricultural Institute*  
 Outside Canada, international co-operation, 13:15-6, 24-5; 25:12  
 Shortage of qualified researchers and graduate students, 25:5-8, 11  
 Swift Current, Sask., research station, 25:10-2  
 United States, 19:13, 23-4  
 Universities  
   Grants, contracts, etc., 13:5-8, 11-2, 14-8; 14:10-2; 19:5-21, 25-30; 26:5  
   National Research Council grants, 19:6, 9, 21, 25-6  
   *See also Universities*  
*See also Agriculture Department and particular subjects*

**Ritchie, Mr. Gordon** (Dauphin)

Advance Payments for Crops Bill, 6:7-10  
 Agriculture estimates, 1977-1978, 24:10, 21-4  
 Grain, 21:12-5; 24:21-2  
 Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:12-4  
 Hogs, and pork, exports, imports, 24:22, 24  
 Point of order—parliamentary secretaries, right to ask question, 24:10

**Robinson, Mr. Ken** (Parliamentary Secretary to Minister of National Health and Welfare)  
 Beef and veal marketing inquiry, Committee consideration, 1:22

- Rondeau, Mr. Gilbert** (Shefford)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:13-7
- Rowell, Dr. Harry** (Representative of the Canadian Veterinary Medical Association, Agricultural Institute of Canada)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 19:18-9, 28-32
- Ryan, Mr. J.E.** (Chief, Administrative Services Section, Research Branch, Agriculture Department)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:31-2; 14:20
- Rye**, farm-stored, cash advances, 5:4-5
- Satellites**, *see* Remote sensing of crops
- Schellenberger, Mr. Stan** (Wetaskiwin)  
Advance Payments for Crops Bill, 4:15-7; 5:7-9; 8:5-6  
Agriculture Department, estimates, 1977-1978, 13:4-7; 14:10-2  
Agriculture Department, research branch, 13:4-6  
Beef and veal marketing inquiry, 23:22-3; 30:19-22; 31:10-2  
Farm products, cash advances, 5:7-9; 8:5  
Grain, 21:23-4  
Grain Commission estimates, 1977-1978, 21:23-4  
Grain elevators, Prince Rupert, B.C., 21:23  
Research and development, 13:5-7; 14:10-2
- School Milk and Food Programs**, 12:19-20
- Sewage disposal systems**, using waste as soil additives, Swift Current, Sask., 24:12
- Sheep**, scrapie, research into cause of disease, 10:6
- Smith, Mr. Walter** (Parliamentary Secretary to Postmaster General)  
Advance Payments for Crops Bill, 5:20-2, 31  
Agriculture estimates, 1977-1978, 13:19-21; 24:12; 25:25-6  
Cream, subsidy, 20:29  
Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:28-9  
Fruit and vegetables, apples, scab-free, 13:19-20  
Milk, quotas, 20:28-9  
Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:12  
Potatoes, stabilization, 25:25-6  
Research and development, L'Acadie experimental farm, 13:20-1
- Soil**, classification and mapping program, 3:10
- Sonneveld, Mr. Gus** (Vice Chairman, Canadian Livestock Feed Board)  
Agriculture estimates, 1977-1978, 9:20-2  
Livestock Feed Board, estimates, 1977-1978, 17:14-24, 33-6
- Soybeans**, *see* Grain—Research, Irrigation
- Stabilization programs**, *see* Farm products
- Tariff Board**, report, *see* Farm products—Imports; Fruit and vegetables—Grapes, Protecting industry
- Tessier, Mr. Claude** (Compton)  
Advance Payments for Crops Bill, 7:18-9  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:20-1  
Agriculture estimates, 1977-1978, 9:13-7; 14:15, 26-7, 39  
Cattle, industry, Que., 14:27  
Cheese, production and marketing, 20:23  
Cream, holdback levy, 20:23  
Dairy Commission estimates, 1977-1978, 20:18-23, 32-4  
Dairy industry, information program, 9:17  
Exhibitions and fairs, 11:20-1  
Farm products, Que., 14:15  
Feed grain and fodder, 17:25-6  
Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:25-6  
Milk, 9:13-4, 16; 14:26, 39; 20:18-23, 32-4
- Tessier, Mr. Claude—Cont.**  
Quebec, agricultural producers union support of Parti Quebecois, 7:19
- Tobacco**, farm-stored, cash advances, 3:14-8
- Towers, Mr. Gordon** (Red Deer)  
Advance Payments for Crops Bill, 6:18-9  
Agriculture estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:40-2; 2:6-8  
Agriculture estimates, 1977-1978, 10:26-8, 33-4; 19:25-6; 24:8-11, 15-8, 30, 35-6; 25:20-1, 26-7; 26:11-4  
Animal diseases, tuberculosis, 2:6-8  
Animals, imports, quarantine, 10:33-4  
Beef, 23:18-9; 25:20-1; 28:13-5; 29:18-9; 31:13-5, 34-5; 32:4-5  
Marketing, 24:16-7; 27:14-6; 29:19; 31:12-3, 35-8  
Beef and veal marketing inquiry, 1:17; 23:17-9; 24:15-6; 27:13-6; 28:13-5; 29:18-9, 25; 31:12-5, 34-8; 32:4-6  
Commission expenditures, members, etc., 1:17; 23:17; 24:15-6; 27:13  
Construction materials, panelling, 26:13  
Farm products, stabilization, 24:17  
Grain, 24:35-6; 25:26-7  
Horses, equine infectious anaemia, 10:26-8  
Meat, 1:40-2  
Metric conversion, 26:11-4  
Milk, powdered, 24:18  
Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:8, 11  
Research and development, universities, 19:25-6
- Translation services**  
Problems, 9:13-5; 11:21-2; 16:22-3; 18:5  
*See also* Appendices—Frank, Mr. J.F.
- Trant, Dr. G.I.** (Assistant Deputy Minister, Economics Branch, Agriculture Department)  
Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 9:36
- United States**  
Agriculture, federal-state responsibility, 11:16-7; 22:23  
*See also* Research and Development; Veterinary medicine—Research
- Universities**  
Agricultural and Veterinary Medicine programs, lack of qualified Canadian staff, high number of non-Canadian graduate students, 19:6-7, 17, 32  
Veterinary colleges, expansion of existing 3, construction of 1 in Maritimes, 24:30-2
- University research**, *see* Research and development
- Veal**, *see* Beef
- Veterinary medicine**  
Research, 19:6, 18-9, 28  
Research, grants from U.S. Public Health Service, 19:18, 31-2  
Veterinary Intestinal Development Organization, Saskatoon, government assistance, 24:32  
*See also* Universities
- Vold, Mr. Ralph** (Past President, Alberta Auction Markets Association)  
Beef and veal marketing inquiry, 31:6-38
- Weather**, modification, cloud seeding, 13:35-6
- Whelan, Hon. E.F.** (Minister of Agriculture)  
Advance Payments for Crops Bill, 3:5-30; 6:5-33



**Whelan, Hon. E.F.—Cont.**

## Agriculture Department

## Estimates

1976-1977

Supplementary (B), 2:4-36

Supplementary (D), 11:5-24; 12:6-28

Supplementary (D), dollar items, 11:18-20

1977-1978, 9:7-39; 14:4-21, 29-40; 18:5-29; 24:4-7, 13-36; 25:4-19

Expenditures, 1976-1977, additional, 11:5-6

Expenditures, 1977-1978, 9:7-9, 28-30

Health of animals branch, 2:4, 27-8

Air Canada, 2:15-8; 18:11

Animal diseases, 2:6, 33-4

Bluetongue, 2:4-5, 11-5, 20-2, 35-6; 9:18-9; 24:6-7

Brucellosis, 2:8-11, 20; 25:17-8

Animals, imports, 9:34

Beef, 2:24-7; 3:21-3; 6:9, 31; 9:32; 12:23-4; 22:6-8, 10, 14-6, 19-20, 22-4, 26-7

Marketing board, 3:8, 23; 12:7-9, 23-4; 14:17-9

Marketing, Senate committee studying, 22:10, 12; 24:16-7

Production for restaurants, 2:23-4; 22:15-7

Beef and veal marketing inquiry, 22:6-29; 24:15-6

Government response, implementing recommendations, etc., 22:8-10, 12-3, 24-5; 24:15-6

Butter, surplus, 11:12

Cattle, slaughter compensation, 9:38-9

Cheese, 11:14; 12:17-8, 25-6; 20:25-7, 32, 35

Cream, subsidy, 20:29

Crop insurance, participation increase, 24:30

Dairy Commission, estimates, 1977-1978, 20:5-35

Dairy Commission, expenditures, 1976-1977, 12:16-7

Dairy industry, 9:17; 12:18

Dairy products, 11:14-5; 12:18-9; 18:11; 20:27

Drought, western Canada, 11:15-6; 14:35

Exhibitions and fairs, 11:20-2; 12:6

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 9:35-6; 11:7; 16:10-22, 26-9; 18:26-9; 24:13-4, 26

Farm improvement loans, 16:26; 24:27

Farm income, 11:15; 16:28-9

Farm labour, Swift Current, Sask., 25:13

Farm products

Cash advances, 3:5-7, 20, 28-30; 6:5, 11-22, 32-3; 11:8-11

Imports, 18:19-20, 29; 24:4-6, 27-9

Marketing boards, 18:8-10, 16-7

Quebec, 14:15-6

Stabilization, 16:10-1

Storage facilities, assistance, 6:28-31; 16:27-8

Farms, family, capital gains tax, 3:9-10

Federal-provincial conferences, agriculture, 3:22

Feed grain and fodder, 9:10, 20, 37-8; 14:35

Food, policy, 18:17-9

Fruit and vegetables, grapes, etc., 9:26; 14:20-1; 24:19-20, 33-5

Grain

Handling companies, 25:9-10

Research, irrigation, 14:13-4, 31-2

Stabilization, 24:21-2, 29-30, 35-6

Grain elevators, 3:24-5; 9:23-5; 12:21; 25:18-9

Windsor, 9:11-3; 11:17-8; 12:10-2, 20-1

Harbours, St. John, N.B., 12:13-5

Hogs, 9:30; 24:22-4

Honey, farm-stored, cash advances, 3:27-8

Hydroponics, 14:8, 10

Maple syrup, farm-stored, cash advances, 3:19, 27

Meat, imports, 2:17-9

Meat, inspection services, 2:4, 28-32, 34

**Whelan, Hon. E.F.—Cont.**

Milk, 11:14; 12:28; 18:14-6; 20:27-9; 24:18

Fluid, holdback levy, 12:18; 18:12-3; 20:5-14, 31

Fluid and industrial, relationship, 14:5-7, 39-40; 20:16-8, 23-4

Quotas, 18:21-3, 25-6; 20:20-2, 28, 32-4

Surplus, 1975-1977, 9:14-6; 11:12-3; 20:21-2

Potatoes, marketing boards, 18:6-8

Prairie Farm Assistance Act, 18:23-5

Quebec, government attitude to agriculture, 24:24-5

Research and development, 14:10-2, 30-1, 33, 37-9; 25:6-7, 12, 15, 17

School milk and food programs, 12:19-20

Tobacco, farm-stored, cash advances, 3:16-8

United States, agriculture, federal-state responsibility, 11:16-7; 22:23

Universities, veterinary colleges, 24:30-2

Veterinary medicine, 24:32

Wine, Canadian, quality, 2:23

**Whittaker, Mr. G.H. (Okanagan Boundary)**

Advance Payments for Crops Bill, 5:22-4; 7:9-10, 20, 25-6

Agriculture estimates

1976-1977

Supplementary (B), 1:23-6, 44-7; 2:11-2, 19-20

Supplementary (D), 11:18-20

Supplementary (D), dollar items, 11:18-20

1977-1978, 9:17-9; 10:22-3; 14:8-10; 24:4-10, 32-5; 26:6-8, 22-3

Animal diseases, bluetongue, etc., 1:24-6, 44-7; 2:11-3, 19-20;

9:18-9; 10:22-3; 24:6-7

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:6-9, 12

Farm products, imports, 24:4-6

Feed grain and fodder, freight assistance, B.C., 17:22-5

Fruit and vegetables, 9:17-8; 24:32-5

Hydroponics, 14:8-10

Livestock Feed Board estimates, 1977-1978, 17:22-5

Meat, imports, 2:19

Point of order—parliamentary secretaries, right to ask questions, 24:9-10

Potatoes, movement, B.C. to Alta., 26:6-8, 23

**Wilcox, Mr. Chester (Vice Chairman, Meat Committee, Retail Council of Canada)**

Beef and veal marketing inquiry, 30:6-25

**Wine, Canadian, quality, 2:22-3****Wise, Mr. John (Elgin)**

Advance Payments for Crops Bill, 3:13-8; 4:6-9, 23-4; 5:4-6, 29-31; 7:7-8, 17

Agricultural Products Board, operating loss, 12:16

Agriculture Department

Estimates, 1976-1977, supplementary (D), 11:26-9; 12:15-8

Estimates, 1977-1978, 9:9-12; 14:21-2, 36-9; 19:12-5, 31-2

Research branch, 14:21

Beef and veal marketing inquiry, 1:20; 28:9-12; 29:21-4; 32:12, 19-20

Cheese, 12:17-8; 20:31

Crop insurance, contributions to provinces, 11:26

Dairy Commission, 12:16-7

Estimates, 1977-1978, 20:4-11, 30-1

Dairy industry, policy, announcing, 12:18

Exhibitions and fairs, 11:27

Farm Credit Corporation estimates, 1977-1978, 15:23-5

Farm products, cash advances, 4:6-8, 24; 5:4-6, 29-30

Feed grain and fodder, freight assistance, 9:9-10

Grain elevators, Windsor, 9:11-2; 11:26

Meat, inspection, 10:11; 32:19

Milk, fluid, holdback levy, etc., 11:27-9; 20:4-8, 10-1, 30-1

Research and development, 14:36-9; 19:12-5, 31-2


Tobacco, farm-stored, cash advances, 3:14-7









	<b>Canada Post</b> Postage paid	<b>Postes Canada</b> Port payé
<b>Third Third class classe</b>		
<b>K1A 0S7 HULL</b>		

If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7





















Government  
Publications

BINDING SECT. DEC 14 1979

Government  
Publications



